



# I T'an Dios

Chol Tumbala Bible

## Contents

MATEO	1
MARCOS	48
LUCAS	77
JUAN	127
HECHOS	162
ROMANOS	207
1 CORINTIOS	227
2 CORINTIOS	246
GALATAS	259
EFESIOS	266
FILIPENSES	273
COLOSENSES	278
1 TESALONICENSES	283
2 TESALONICENSES	287
1 TIMOTEO	290
2 TIMOTEO	296
TITO	300
FILEMON	303
HEBREOJOB	304
SANTIAGO	318
1 PEDRO	324
2 PEDRO	329
1 JUAN	333
2 JUAN	338
3 JUAN	339
JUDAS	340
APOCALIPSIS	342



**I T'an Dios**

**Bible without Deuterocanon in Chol Tumbala; ctu (MX:ctu:Chol)**

Language: Chol

Provided by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This print-on-demand edition of Scripture is produced and provided at cost by the Digital Bible Society in partnership with the Bible League of Canada, Open Doors International, and other missions and translation agencies. To order additional copies of this or other Bibles, please visit [www.dbs.org](http://www.dbs.org) (USA), [www.bibleleague.ca](http://www.bibleleague.ca) (Canada), and [www.opendoors.org](http://www.opendoors.org) (Europe).

**Copyright and Permission to Copy**

Copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc. Scripture text used by permission.

PDF, ePub, and MOBI Bible covers and design are copyrighted 2017 by the Digital Bible Society ([www.dbs.org](http://www.dbs.org)).

---

PDF generated on 2017-08-24 from source files dated 2017-08-24.

1618ece4-eb83-5099-877c-0646e100f6df

ISBN: 978-1-5313-0178-1

## MATEO

### I c'aba' tac i ñojte'el Jesucristo

(Lc. 3.23-38)

**1** Jiñach jun ba' ts'ijbubil i c'aba' tac i ñojte'el Jesucristo. Jesucristo loqu'em ti' p'olbal David yic'ot ti' p'olbal Abraham. <sup>2</sup>I yalobil Abraham jiñach Isaac. I yalobil Isaac jiñach Jacob. I yalobilob Jacob jiñobach Judá yic'ot i yer-añob. <sup>3</sup>I yalobilob Judá yic'ot xTamar i yijñam Judá, jiñobach Fares yic'ot Zara. I yalobil Fares jiñach Esrom. I yalobil Esrom jiñach Aram. <sup>4</sup>I yalobil Aram jiñach Aminadab. I yalobil Aminadab jiñach Naasón. I yalobil Naasón jiñach Salmón. <sup>5</sup>I yalobil Salmón yic'ot xRahab, jiñach Booz. Jini xRahab i yijñam Salmón. I yalobil Booz yic'ot xRut jiñach Obed. Jini xRut i yijñam Booz. I yalobil Obed jiñach Isaí.

<sup>6</sup>I yalobil Isaí jiñach David jini ñuc ba yumal. Salomón jiñach i yalobil David yic'ot i yijñam yamba winic i c'aba' Urías. <sup>7</sup>I yalobil Salomón jiñach Roboam. I yalobil Roboam jiñach Abías. I yalobil Abías jiñach Asa. <sup>8</sup>I yalobil Asa jiñach Josafat. I yalobil Josafat jiñach Joram. I yalobil Joram jiñach Ozías. <sup>9</sup>I yalobil Ozías jiñach Jotam. I yalobil Jotam jiñach Acáz. I yalobil Acáz jiñach Ezequías. <sup>10</sup>I yalobil Ezequías jiñach Manasés. I yalobil Manasés jiñach Amón. I yalobil Amón jiñach Josías. <sup>11</sup>I yalobil Josías jiñach Jeconías yic'ot i yijts'iñob ti' yorajlel che' ba tsa' wersa pajyiyob majlel ti Babilonia.

<sup>12</sup>Che' ba pajyemobix majlel ti Babilonia, tsi' yila pañimil i yalobil Jeconías, jiñach Salatiel. I yalobil Salatiel jiñach Zorobabel. <sup>13</sup>I yalobil Zorobabel jiñach Abiud. I yalobil Abiud jiñach Eliaquim. I yalobil Eliaquim jiñach Azor. <sup>14</sup>I yalobil Azor jiñach Sadoc. I yalobil Sadoc

jiñach Aquim. I yalobil Aquim jiñach Eliud. <sup>15</sup>I yalobil Eliud jiñach Eleazar. I yalobil Eleazar jiñach Matán. I yalobil Matán jiñach Jacob. <sup>16</sup>I yalobil Jacob jiñach José i ñoxi'al María, tsa' ba i yac'la ti pañimil alal i c'aba' Jesús, jiñach Cristo.

<sup>17</sup>Che' jini, ti pejtelel i ñojte'elob Cristo c'la'la ti' yorajlel Abraham c'la'la ti David an chanlujunlajm (14) i ñojte'el. C'la'la ti' yorajlel David c'la'la che' ba tsa' pajyiyob majlel ti Babilonia an chanlujunlajm i ñojte'el. C'la'la che' ba tsa' pajyiyob majlel ti Babilonia c'la'la ti' yorajlel Cristo an chanlujunlajm i ñojte'el.

### Tsi' yila pañimil Jesucristo

(Lc. 2.1-7)

<sup>18</sup>Che' bajche' jini tsi' yila pañimil Jesucristo. C'ajtibilix María, i ña' Jesús, i cha'an José. Che' maxto anic tsi' pi'leyob i ba, cantabil i cha'an alal cha'an Ch'ujul ba Espíritu. <sup>19</sup>Toj i pusic'al jini José, i ñoxi'al María. Mach yomic i yac' ti quisin. Jini cha'an tsi' ña'ta i mucu cay. <sup>20</sup>Che' ba woli' ña'tan ti' pusic'al, awilan, tsa' tsictiyi i yángel lac Yum ti' ñajal. Jini ángel tsi' yala: José i yalobilet ba David, mach ma' bac'ñan a paly María cha'an a wijñam, come jiñach Ch'ujul ba Espíritu tsa' ba i yaq'ue i yalobil María mu' ba caj ti tsictiyel. <sup>21</sup>Mi caj i yac' ti pañimil ala ch'iton. Yom ma' wotsaben i c'aba' Jesús, come jini mi caj i coltan winicob x'ixicob i cha'año' ba cha'an mi' loqu'elob ti' p'atlael i mul. Che' tsi' yala jini ángel.

<sup>22</sup>Che'ach tsa' ujti cha'an mi' ts'actiyel i t'an lac Yum tsa' ba i yala ti' yej x'alt'an: <sup>23</sup>“Awilan, mi caj i cantan alal juntiquil xch'oc maxto ba pi'lebilic. Mi caj i yac' ti pañimil ch'iton ba i yalobil. Mi caj i yotsabentel i c'aba' Emanuel”. An i sujmllel Emanuel ti lac t'an: Jiñach Dios la quic'ot.

<sup>24</sup>Che' bA ch'ojyemix ti wAyel, José tsi' cha'le che' bajche' tsi' sube ti mandar i yángel lac Yum. Tsi' pAya i yijñam. <sup>25</sup>Pero ma'anic tsi' pi'le jinto tsi' yila pañimil ch'iton bA i yalobil. Tsi' yot-sabe i c'aba' Jesús.

### Tsajni winicob año' bA cabal i ña'tabal

**2** Che' bA tsi' yila pañimil Jesús ya' ti Belén ti Judea, che' yumal jini Herodes, awilan, tsa' tiliyob ti Jerusalén winicob año' bA cabal i ña'tabal, ch'oyolo' bA ti' pasibal q'uin. <sup>2</sup>Tsi' yAlayob: ¿Baqui an i yum judfob tsa' bA i yila pañimil? Come tsaj q'uele lojon i yec' ti' pasibal q'uin. Tsa' tiliyon lojon cha'an mic ch'ujutesan lojon, che'ob. <sup>3</sup>Jini yumal Herodes che' bA tsi' yubi, tsi' mele i pusic'al yic'ot pejtelel winicob x'ixicob ti Jerusalén. <sup>4</sup>Che' bA tsi' tempa pejtelel ñuc bA motomajob yic'ot sts'ijbayajob, tsi' c'ajtibeyob baqui mi caj i yilan pañimil jini Cristo. <sup>5</sup>Tsi' jac'beyob: Ya' ti Belén ti Judea. Come che'ach ts'ijbubul i cha'an x'alt'an: <sup>6</sup>“Jixcu jatetla añet bA la ti Belén ya' ti' lumal Judá, mach yoque ch'o'ch'o'queticla ti' tojlel i yumob Judá. Come ti la' tojlel mi' caj ti loq'uel jun-tiquil yumal mu' bA caj i cantan israelob c cha'año' bA”.

<sup>7</sup>Jini Herodes mucul jach tsi' pAya tilel jini winicob año' bA cabal i ña'tabal. Tsi' c'ajtibeyob jinto tsi' na'ta baqui ora tsa' tsictiyi jini ec'. <sup>8</sup>Tsi' chocoyob majlel ti Belén. Tsi' yAlA: Cucula. Wersa sajcanla jini alal. Che' mi la' taj, yom mi la' cha' tilel la' subeñon cha'an mic majlel c ch'ujutesan ja'el, che'en Herodes. <sup>9</sup>Che' bA tsa' ujti i yubiñob i t'an tsa' majliyob. Awilan, jini ec' tsa' bA i q'ueleyob ti' pasibal q'uin tsi' cha'le xambal majlel ti' wutob. Tsi' cAya i xambal ec' ya' ti' chañelal ba'an jini alal. <sup>10</sup>Che' bA tsi' q'ueleyob jini ec', c'ax tijicña jax i pusic'al tsi' yubiyob. <sup>11</sup>Che' bA tsa' caji i

yochelob ti otot, tsi' q'ueleyob alal yic'ot María i ña'. Tsi' ñocchocoyob i bA. Tsi' ch'ujutesayob. Tsi' jamAyob caxate'. Tsi' yAlq'ueyob i majtan: oro, yic'ot xojocña bA pom, yic'ot mirra. <sup>12</sup>Subebilobix jini winicob ti' ñajal cha'an ma'anic mi' chan ñumelob ba'an Herodes, tsa' sujtiyob majlel ti' lumal ti yamba bij.

### Tsa' tsansantiyob alalob

(Lc. 2.39-40)

<sup>13</sup>Che' sujtemobix jini winicob, awilan, tsa' tsictiyi i yángel lac Yum ti' ñajal José. Jini ángel tsi' yAlA: Ch'ojyen. PAlA majlel jini alal yic'ot i ña'. Puts'en ti Egipto. Calejen ya' jinto mic subeñet, come Herodes mi caj i sajcan alal cha'an mi' tsansan, che'en. <sup>14</sup>Tsa' ch'ojyi José. Tsi' pAya majlel alal yic'ot i ña' ti ac'alel. Tsa' majli ti Egipto. <sup>15</sup>Ya' tsa' cale jinto tsa' chami Herodes. Che'ach tsa' ujti cha'an mi' ts'actiyel i t'an lac Yum tsa' bA i yAlA ti' yej x'alt'an: “Tsac pAya loq'uel calobil ti Egipto”, che'en.

<sup>16</sup>Tsa' caji ti cabal mich'ajel jini Herodes che' bA tsi' ña'ta tsa'ix lotinti cha'an jini winicob año' bA cabal i ña'tabal. Tsi' yAlA mandar cha'an mi' tsansantelob pejtelel alal ch'itoñob maxto bA ts'acAlic cha'pejl i jabilel ya' bA añob ti Belén yic'ot ti' joytilel. Ña'tabilix i cha'an Herodes jay'pejl i jabilel jini alal, come tsa' subenti cha'an jini winicob cabal bA i ña'tabal. <sup>17</sup>Che' jini tsa' ts'actiyi i t'an jini x'alt'an Jeremías tsa' bA i yAlA: <sup>18</sup>“Tsa' ubinti c'am bA t'an ya' ti Ramá, cabal uq'uel yic'ot we'ecña bA uq'uel. xRaquel woli' chan uc'tan i yalobilob. Ma'anic tsi' jac'A i ñach'chocontel i pusic'al come tsa' jiliyob i yalobil”. Che' tsi' yAlA jini x'alt'an.

<sup>19</sup>Che' bA tsa' chami Herodes, awilan ya' ti Egipto tsa' tsictiyi i yángel lac Yum ti' ñajal José. <sup>20</sup>Tsi' yAlA: Ch'ojyen. PAlA majlel jini alal yic'ot i ña'. Cucu ti' lumal Israel come chameñobix jini yomo' bA i

tsansan alal, che'en. <sup>21</sup>Jini tsa' ch'o'jyi. Tsi' paya majlel alal yic'ot i ña'. Ya' tsa' c'oti ti' lumal Israel. <sup>22</sup>José tsi' bac'ña majlel ya' ti Judea, come tsi' yubi woli ti yumantel Arquelao iyalobil Herodes. Jini Arquelao tsi' ch'ambe i ye'tel i tat. Jini cha'an tsa' majli ti' lumal Galilea che' bajche' subebilix ti' ñajal. <sup>23</sup>Tsa' c'oti ti chumtal ti jump'ejl tejclum i c'aba' Nazaret cha'an mi' ts'actiyel i t'an jini x'altañob: "Mi caj i sujbel ti nazareno, che'ob".

### I subal Juan tsa' ba i yac'a ch'amja'

(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

**3** Ti jim ba ora tsa' tili Juan tsa' ba i yac'a ch'amja'. Woli' cha'len subt'an ti jochol ba lum ti Judea. <sup>2</sup>Tsi' yala: Cayax la' mul come lac'alix i yumantel jini am ba ti panchan, che'en. <sup>3</sup>Come jiñach jini Juan tsa' ba tajle ti' t'an jini x'alt'an Isafas che' ba tsi' yala: "I t'an juntiquil winic mu' ba i cha'len c'am ba t'an ti jochol ba lum: Chajpanla i biljel lac Yum. Patala majlel mucubij i cha'an", che'en. <sup>4</sup>Jini Juan lapal i cha'an i pachalel camello. An i cajchiñac' melbil ba ti pachi. Juan tsi' c'uxu saje' yic'ot te'lechab. <sup>5</sup>Tsa' loq'uiyob tilel ba'an Juan jini ch'oyolo' ba ti Jerusalén yic'ot ti pejtelel Judea yic'ot ti' joytilel Jordán ja'. <sup>6</sup>Juan tsi' yalq'ueyob ch'amja' ya' ti Jordán ja'. Jini winicob x'ixicob tsi' subuyob i mul.

<sup>7</sup>Che' ba tsi' q'uele woli' tilelob cabal fariseojob yic'ot saduceojob cha'an mi' ch'amob ja', Juan tsi' subeyob: I yalobiletla xc'añañej. ¿Majqui tsi' subeyetla cha'an mi la' puts'tan jini tojmulil mu' ba i tilel? <sup>8</sup>Melela toj ba la' melbal mi woli la' clay la' mul. <sup>9</sup>Mach mi la' wal ti la' pusic'al: "C tat lojon jiñach Abraham", che'etla. Come mic subeñetla, Dios mi mejlel i pantesan jini xajlel tac ti' yalobilob Abraham. <sup>10</sup>Wale ac'bil hacha ti' yebal te'. Mi' sejq'uel pejtelel jini te'

mach ba anic mi' yac' wen ba i wut. Mi' chojquel ti c'ajc. <sup>11</sup>Joñon mi calq'ueñetla ch'amja' cha'an mi la' clay la' mul. Tal to tic pat ñumen p'atal ba. Joñon mach yoque ñuconic cha'an mic yeben majlel i xañab. Jiñach mu' ba caj i yalq'ueñetla la' ch'am Ch'ujul ba Espiritu yic'ot c'ajc. <sup>12</sup>An i wejlajib ti' c'ab. Mi' wen wejlan i yajñib trigo. Mi' lot jini trigo ti' yotlel. Mi caj i pulben i sujl ti c'ajc mach ba yujilic yajpel. Che' tsi' yala Juan.

### Tsi' ch'amja' ja' Jesús

(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)

<sup>13</sup>Tsa' loq'ui tilel Jesús ti Galilea. Tsa' c'oti ti Jordán ja' ba'an Juan cha'an mi' ch'am ja' ti' c'ab Juan. <sup>14</sup>Juan tsi' ñopo i tic'. Tsi' yala: Yom ma' walq'ueñon ch'amja' jatet. ¿Mu' ba a tilel a ch'am ja' ba' añon? che'en. <sup>15</sup>Jesús tsi' sube Juan: La' aq'uenticon ch'amja' wale. Come che' yom mi lac cha'len cha'an mi lac ts'actesan pejtelel chuqui toj, che'en. Tsi' jac'a i yalq'uen che' bajche' tsi' yala. <sup>16</sup>Che' ba tsa'ix i ch'amja' ja' Jesús tsa' loq'ui ti ja'. Awilan, tsa' cajli panchan. Tsi' q'uele i yEspiritu Dios woli' jubel tilel che' bajche' x'ujcuts. Tsa' t'uchle ti Jesús. <sup>17</sup>Awilan, tsa' loq'ui tilel t'an ti panchan. Tsi' yala: Jiñach Calobil mu' ba j c'uxbin. Wen uts'at mij q'uel, che'en.

### I yilabentel i pusic'al Jesús

(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)

**4** Jini Espiritu tsi' paya majlel Jesús ti colem ba i tiquñal lum cha'an mi' yilabentel i pusic'al ti xiba. <sup>2</sup>Ma'anic chuqui tsi' c'uxu cha'c'al q'uin cha'c'al ac'alel. Tsa' caji i yubin wiñal. <sup>3</sup>Tsa' tili jini xp'ay mulil ya' ba'an Jesús. Tsi' sube: Mi i Yalobilet Dios, suben jini xajlel tac cha'an mi' pantayel ti waj, che'en. <sup>4</sup>Jesús tsi' sube: Ts'ijbubil: "Mach cuxulobc winicob x'ixicob cha'an jach waj pero ti jujump'ejl t'an mu' ba i loq'uel ti' yej Dios", che'en. <sup>5</sup>Jini xiba tsa' caji i pay

majlel Jesús ti ch'ujul ba teyclum. Ya tsi' paya ti wa'tal ti' pam i jol Templo. <sup>6</sup>Tsi' sube: Mi i Yalobilet Dios, choco jubel a ba come ts'ijbubil: "Mi caj i subeñob i yángelob cha'an mi' cantañet. Mi caj i chuquet ti' c'ab, ame a jats' a woc ti xajlel", che'en. <sup>7</sup>Jesús tsi' yala: Ts'ijbubil ja'el: "Mach yomic ma' wilaben i pusic'al a Yum Dios", che'en.

<sup>8</sup>Ti wi'il jini xiba tsi' paya majlel ti wen chan ba wits. Tsi' laj pasbe pejtelel i yumantel tac jini yumalob ti pañimil yic'ot i ñuclel. <sup>9</sup>Tsi' sube: Muquic a ñocchocon a ba a ch'ujutesañon, mi claqu'ueñet ti pejtelel, che'en. <sup>10</sup>Jesús tsi' sube: Cucu, Satanás, come ts'ijbubil: "Yom ma' ch'ujutesan a Yum Dios. Cojach jini yom ma' yuman", che'en. <sup>11</sup>Jini xiba tsi' caya Jesús. Awilan, tsa' tili ángelob i coltañob Jesús.

### I tejchibal i ye'tel Jesús wa' ti pañimil

(Mr. 1.14-20; Lc. 4.14-15;  
5.1-11; 6.17-19)

<sup>12</sup>Che' ba tsi' yubi ya'an Juan ti majquibal, Jesús tsa' majli ti Galilea. <sup>13</sup>Che' ba tsa' loqu'i ti Nazaret tsa' majli ti chumtal ti Capernaum am ba ti' ti' colem ñajb lac'al ti Zabulón yic'ot ti Neftalí. <sup>14</sup>Che' jini tsa' ts'actiyi jini tsa' ba i yala jini x'alt'an Isaías: <sup>15</sup>"Jini winicob x'ixicob año' ba ti' lumal Zabulón, yic'ot ya' ti' lumal Neftalí, yic'ot ya' ti' ti' colem ñajb, yic'ot ya' ti' junwejl Jordán ja', yic'ot ti Galilea i lumal gentilob, <sup>16</sup>jini winicob x'ixicob año' ba ti' ic'ch'ipan ba pañimil tsi' q'ueleyob colem ba i saclel pañimil. Tsa' caji ti tilel i saclel pañimil ba'an jini año' ba ti' ac'al lel woli ba i chamelob", che'en. <sup>17</sup>Ti jim ba ora tsa' caji ti subt'an Jesús. Tsi' yala: Cayax la' mul come lac'alix i yumantel jini am ba ti' panchan, che'en.

<sup>18</sup>Che' woli ti xambal ti' ti' ñajb i c'aba' Galilea, Jesús tsi' q'uele cha'tiquil winicob, Simón am ba i cha'chajplel

i c'aba' Pedro, yic'ot i yijts'in Simón i c'aba' Andrés. Woli' chocob ochel i chimo'chay ya' ti ñajb, come xchuc chayob. <sup>19</sup>Tsi' subeyob: La'la tsajcañon. Mi caj c meletla ti xchuc winicob, che'en. <sup>20</sup>Tsi' bac' cayaob i chimo'chay. Tsi' tsajcayob majlel Jesús. <sup>21</sup>Che' ba woli to i ts'ita' xan majlel Jesús, tsi' q'uele yamba cha'tiquilob, Jacobo i yalobil Zebedeo, yic'ot i yijts'in Jacobo i c'aba' Juan. Ya' añoñob ti barco yic'ot i tat i c'aba' Zebedeo. Woli' cha' ts'isob i chimo'chay. Jesús tsi' payaob. <sup>22</sup>Tsi' bac' cayaob i tat yic'ot jini barco. Tsi' tsajcayob majlel. <sup>23</sup>Jesús tsa' ñumi majlel ti pejtelel Galilea. Tsi' cha'le cantesa ti' sinagoga tac judíojob. Tsi' subu jini wen t'an cha'an i yumantel Dios. Tsi' lu' lajmesa pejtelel c'amajel yic'ot chamel tsa' ba i yubiyob winicob x'ixicob. <sup>24</sup>Ya' ti pejtelel Siria tsa' caji i yubiñob ñuc ba i melbal Jesús. Tsi' payaob tilel pejtelel xc'amajelob woli ba i yubiñob leco tac ba i chamel, yic'ot cabal i wocol yic'ot jini am ba i xibajlel yic'ot juquin chamel, yic'ot jini mach ba añoñob i c'ajñibal i yoc i c'ab. Tsi' lu' lajmesayob. <sup>25</sup>Tsi' tsajcayob majlel Jesús cabal winicob x'ixicob ch'oyolo' ba ti Galilea, ti Decápolis, ti Jerusalén, ti Judea yic'ot jini ch'oyolo' ba ti junwejl Jordán ja'.

### I cantesa Jesús ti bujtal: Jini am ba i tijicñayel

(Lc. 6.20-23)

**5** Che' ba tsi' q'uele tempabilo' ba winicob x'ixicob, Jesús tsa' letsi majlel ti bujtal. Che' buchulix Jesús, tsa' tiliyob xcant'añoñob i cha'an ba'an. <sup>2</sup>Tsa' caji ti t'an. Tsa' caji i cantesañoñob. Tsi' subeyob: <sup>3</sup>Tijicña jini mu' ba i ña'tañoñob ma'anic i bajñel wenlel ti' pusic'al, come i cha'añoñob i yumantel jini am ba ti panchan.

<sup>4</sup>Tijicñayob jini woliyo' ba ti uq'uel, come muquix i ñuquesabentelob i pusic'al.

<sup>5</sup> Tijiċnāyob jini pec' b<sub>Λ</sub> mi' melob i b<sub>Λ</sub>, come mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uentelob pañimil.

<sup>6</sup> Tijiċnāyob jini año' b<sub>Λ</sub> i wi'ñal i pusic'al yic'ot i tiquin ti' cha'an chuqui toj, come mi caj i bujt'esantelob i pusic'al.

<sup>7</sup> Tijiċnāyob mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob p'untaya, come mi caj i p'untantelob.

<sup>8</sup> Tijiċnāyob jini sac b<sub>Λ</sub> i pusic'al, come mi caj i q'uelob Dios.

<sup>9</sup> Tijiċnāyob jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñach'chocoñob xleto, come mi caj i sujbelob ti' yalobil Dios.

<sup>10</sup> Tijiċnāyob jini mu' b<sub>Λ</sub> i tic'lantelob cha'an chuqui toj, come i cha'añob i yumantel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>11</sup> Tijiċnāyotla che' mi' ts'a'leñetla winicob che' mi' tic'lañetla, che' mi' p<sub>Λ</sub>q'uetla ti jujunchajp jontolil cha'an tsa' la' ñopoyon.

<sup>12</sup> La' ñuc'ac la' pusic'al. Melela ti tijiċña la' pusic'al, come ñuc la' chobejt<sub>Λ</sub>bal ti panchan, come che' ja'el tsi' tic'layob x'alt'añob wajali.

### I y<sub>Λ</sub>ts'mil pañimil

(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)

<sup>13</sup> Jatetla i y<sub>Λ</sub>ts'miletla pañimil. Mi tsa' sajti i tsajel ats'am, ¿bajche' mi caj i cha' tsaj'esantel? Ma'anix i c'ajñibal. Mi lac choc ba' mi' t'uchtañob majlel winicob. <sup>14</sup> Jatetla i sac'leletla pañimil. Mach mejlic ti ma<sub>Λ</sub>jquel tejclum wa'chocobil b<sub>Λ</sub> ti' jol wits. <sup>15</sup> Che' mi lac tsuc' candil ma'anic mi lac ñup' ti chiquib. Mi lac joc'chocon ti' joc'lib cha'an mi' pasbeñob i sac'lel pejtelel año' b<sub>Λ</sub> ti' mal otot. <sup>16</sup> Che' yom mi la' pasbeñob winicob x'ixicob la' sac'lel yic'ot wen b<sub>Λ</sub> la' we'tel. Che' mi' q'uelob mi caj i tsicteñañob i ñuclel la' Tat am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

### I cantesa Jesús cha'an jini mandar

<sup>17</sup> Mach mi la' wal ti la' pusic'al tsa' tiliyon cha'an mic jisan ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> mandar yic'ot i t'an x'alt'añob. Ma'anic tsa' tiliyon cha'an mic jisan. Tsa' tiliyon

cha'an mic ts'actesan i sujmllel. <sup>18</sup> Come isujm mic subeñetla, mach mejlic ti sujcuntel loq'uel mi jump'ejlic jota mi jump'ejlic punto ti jini mandar c'Λ<sub>Λ</sub> ti' jilibal pañimil yic'ot panchan, c'Λ<sub>Λ</sub> jinto mi' ts'actiyel pejtelel i subal. <sup>19</sup> Jini cha'an mi an majch mi' ñusan jump'ejl ch'o'ch'oc b<sub>Λ</sub> mandar, mi tsi' cantesa winicob cha'an mi' ñusañob ja'el, ma'anic mi caj i taj i ñuclel ti' yumantel panchan. Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i jac' jini mandar, mu' b<sub>Λ</sub> i cantesañob cha'an mi' jac'ob, mi caj i taj i ñuclel ti' yumantel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan. <sup>20</sup> Come mic subeñetla, mi mach ñumen tojic la' pusic'al bajche' sts'ijbayajob yic'ot fariseojob, ma'anic mi caj la' wochel ti' yumantel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

### I cantesa Jesús cha'an tsansa

(Lc. 12.57-59)

<sup>21</sup> Tsa'ix la' wubi jini tsa' b<sub>Λ</sub> subentiyob winicob ti wajali. Tsa' subentiyob: "Mach mi la' cha'len tsansa. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len tsansa mi caj i taj i mul ti' wut año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel". <sup>22</sup> Pero joñon mic subeñetla, pejtél mu' b<sub>Λ</sub> i mich'leñob i b<sub>Λ</sub> mi caj i tajob i mul ti' wut año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i wajlen i pi'Λ, mi caj i taj i mul ti' wut año' b<sub>Λ</sub> i ye'tel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i suben sojquem i jol, mi caj i toj i mul ti' c'ajc. <sup>23</sup> Che' wola' waq'uen i majtan Dios ti' yajñib, mi tsa' c'ajtiyi a cha'an an chuqui tsa' cha'le ti' contra a pi'Λ, <sup>24</sup> c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i majtan Dios ti' t'ejl i yajñib. Cucu, ñaxan mele a b<sub>Λ</sub> a wic'ot a pi'Λ. Ti wi'il la' aq'uen i majtan Dios ti' yajñib. <sup>25</sup> Yom ma' bac' pejcan ti uts'at jini woli b<sub>Λ</sub> i contrajñet che' wola' majlel ba'an melob<sub>Λ</sub>al ame cajic i y<sub>Λ</sub>q'uet ti' c'Λb xmel mulil. Jini xmel mulil mi caj i y<sub>Λ</sub>q'uet ti' c'Λb xcanta cárcel. Mi caj a wochel ti ma<sub>Λ</sub>jquibal. <sup>26</sup> Isujm mic subeñet ma'anic mi caj a loq'uel ya'i jinto ma' toj. Ma'anic mi caj a c<sub>Λ</sub>ybentel mi jump'ejlic centavo.



### I cantesa Jesús cha'an ts'ilel

<sup>27</sup> Tsa'ix la' wubi tsa' ba ajli: "Mach ma' cha'len ts'ilel". <sup>28</sup> Pero joñon mic subeñetla, majqui jach mi' q'uel x'ixic ti' colosojlel i pusic'al tsa'ix i cha'le ts'ilel ti' pusic'al yic'ot. <sup>29</sup> Mi woli' yasañet ti mulil jini a wut am ba ti a ñoj, loc'san. Choco. Uts'at mi tsa' sajti jump'ejl a wut. Mach uts'atic mi tsa' chojquiyet ti c'ajc che' ts'acal a bac'tal. <sup>30</sup> Mi woli' yasañet ti mulil a c'ab am ba ti a ñoj, tsepe loq'uel. Choco. Uts'at mi tsa' sajti a c'ab. Mach uts'atic mi tsa' chojquiyet ti c'ajc che' ts'acal a bac'tal.

### I cantesa Jesús cha'an che' mi' cly i yijñam winic

(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)

<sup>31</sup> Tsa' ajli ja'el: "Che' an majqui yom i cly i yijñam, la' i yalq'uen i juñilel cha'an tsiquil clybilix i cha'an". <sup>32</sup> Pero joñon mic subeñetla majqui jach mi' to'o cly i yijñam che' ma'anic tsi' cha'le ts'ilel yic'ot yamba winic, woli' bajñel ac' i yijñam ti ts'ilel. Che' ja'el, majqui mi' pley clybil ba x'ixic cha'an i yijñam woli' cha'len ts'ilel yic'ot.

### Che' mi' wa'chocon i t'an winic

<sup>33</sup> Tsa'ix la' wubi chuqui tsa' subenti winicob ti wajali: "Mach ma' lon tajben i c'aba' Dios cha'an ma' wa'chocon a t'an. Mele ti ts'acal chuqui ma' wal ti' tojlel Dios". <sup>34</sup> Pero joñon mic subeñetla mach yomic ma' lon wa'chocon a t'an. Mach ma' lon taj ti t'an panchan come jiñach i buchlib Dios. <sup>35</sup> Mach ma' lon taj ti t'an pañimil come jiñach i ya-jñib i yoc Dios, mi i c'aba'ic Jerusalén come i tejclumach jini ñuc ba yumal. <sup>36</sup> Che' ja'el mach ma' lon taj ti t'an a jol cha'an ma' wa'chocon a t'an, come mach mejlic ma' saq'uesan ma' wiq'uesan mi junt'ujmic. <sup>37</sup> Che' ma' cha'len t'an, mi isujmach, "isujm cu", che'et. Che' mach

isujmic, "mach isujmic", che'et. Mi tsa' wala yamba t'an cha'an ma' wa'chocon, ch'oyolach ti jontolil.

### I cantesa Jesús cha'an i q'uxtantel jontolil

(Lc. 6.27-30)

<sup>38</sup> Tsa'ix la' wubi tsa' ba ajli: "Wutal i q'uexol wutal, i baquel ejal i q'uexol i baquel ejal". <sup>39</sup> Pero joñon mic subeñetla: Mach mi la' q'uxtan jontolil. Che' an majqui mi' jats'et ti ñoj ba a choj pasben yamba a choj. <sup>40</sup> Che' an majqui mi' pleyet ba'an am ba i ye'tel cha'an mi' chilbeñet a bujc, aq'uen a chaqueta ja'el. <sup>41</sup> Mi an majqui mi' wersa pleyet ti cuchijel jump'ejl legua, cucu a wic'ot cha'p'ejl legua. <sup>42</sup> Aq'uen chuqui mi' c'ajtibeñet. Che' an chuqui mi' c'ajtibeñet ti majan, mach ma' to'o ac' ti sujtet.

### Mi laj c'uxbin laj contrajob

(Lc. 6.32-36)

<sup>43</sup> Tsa'ix la' wubi tsa' ba ajli: "C'uxbin a pi'llob, ts'a'len a contra". <sup>44</sup> Pero joñon mic subeñetla: C'uxbin la' contrajob. Tajala ti oración jini mu' ba i contrajiñetla yic'ot jini mu' ba i tic'lañetla. <sup>45</sup> Che' jini mi' tsictiyel i yalobiletla la' Tat am ba ti panchan. Come Dios woli' chan ac' ti pasel q'uin ti' tojlel jini tojo' ba i pusic'al yic'ot jontolo' ba ja'el. Che' ja'el woli' chan chocbeñob tilel ja'al jini tojo' ba i pusic'al yic'ot jontolo' ba. <sup>46</sup> Come mi jini jach c'ux woli la' wubin jini c'ux ba mi' yubiñetla, ¿uts'at ba ma' q'uejlel che' jini? ¿Mach ba che'ic mi' melob xch'am tojoñelob ja'el? <sup>47</sup> Mi jini jach mi la' walaq'uen cortesía la' wermanojob, ¿ñumen toj ba mi la' mel bajche' yaño' ba? ¿Mach ba che'ic mi' cha'leñob gentilob ja'el? <sup>48</sup> Jini cha'an yom ts'acal i yutsllel la' pusic'al che' bajche' ts'acal i yutsllel i pusic'al la' Tat am ba ti panchan.

### Bajche' mi' yalq'uentel chubla'añal p'ump'uño' ba

**6** ЧААА q'uele la' ba cha'an mi la' mel chuqui toj, pero mach cojic jach ti' wut la' pi'alob cha'an mi' q'ueletla, come che' jini ma'anic mi' yalq'ueñetla la' chobejtabal la' Tat am ba ti panchan. <sup>2</sup> Che' mi la' walq'uen la' chubla'an p'ump'uño' ba, mach mi la' wac' ti wustal majlel trompeta ti' tojel la' wut che' bajche' mi' cha'leñob ti sinagoga tac yic'ot ti calle tac jini cha'pejax ba i pusic'al cha'an mi' q'uejlelob ti ñuc ti' wut winicob x'ixicob. Isujm mic subeñetla tsa'ix i tajayob i chobejtabal. <sup>3</sup> Che' ma' walq'uen a chubla'an p'ump'uño' ba, mach ma' wac' ti q'uejlel jini woli ba a wac'. <sup>4</sup> Ti mucul yom ma' wac' a chubla'an. Jini a Tat woli ba i q'uel pejtelel mucul tac ba mi caj i yalq'ueñet a chobejtabal ti jamal.

#### I cantesa Jesús cha'an oración

(Lc. 11.2-4)

<sup>5</sup> Che' ma' cha'len oración, mach a cha'len che' bajche' jini cha'chajp jax ba i pusic'al mu' ba i mulan i cha'leñob oración che' wa'alob ti sinagoga tac yic'ot ti' xujc calle cha'an mi' q'uejlelob. Isujm mic subeñetla tsa'ix i tajayob i chobejtabal. <sup>6</sup> Pero jatet, che' ma' cha'len oración, ochen ti' mal a wotot. МААА i ti' a wotot. Pejcan a Tat am ba ti mucul. Jini a Tat woli ba i q'uel pejtelel mucul tac ba mi caj i yalq'ueñet a chobejtabal ti jamal. <sup>7</sup> Che' mi la' cha'len oración, mach mi la' chan taj lajal ba t'an cha'an ma' tam'esan a woración che' bajche' mi' cha'leñob gentilob. Mi' lon ña'tañob mi' yubintel i yoración cha'an cabal i t'an. <sup>8</sup> Mach mi la' cha'len lajal bajche' jini gentilob, come yujil la' Tat chuqui anto yom la' cha'an che' maxto anic tsa' la' c'ajtibe.

<sup>9</sup> Cha'lenla oración che' bajche' jini: C Tat lojon añet ba ti panchan, la'

ch'ujutesantic a c'aba'. <sup>10</sup> La' tilic a yumantel. La' mejlic chuqui a wom ti pañimil che' bajche' ti panchan. <sup>11</sup> Aq'ueñon lojon c waj cha'an ili q'uin. <sup>12</sup> Ñusabeñon lojon c mul che' bajche' mic ñusabeñob i mul c pi'alob lojon. <sup>13</sup> Mach ma' wac'on lojon ba' mic pajyel lojon ti mulil. Cantañon lojon ame yajlicon lojon ti jontolil. Come a cha'añach a yumantel yic'ot a p'atlel yic'ot a ñuclel ti pejtelel ora. Amén. Che' yom mi la' mel oración. <sup>14</sup> Come mi woli la' ñusaben i mul la' pi'alob, la' Tat ti panchan mi' ñusabeñetla la' mul. <sup>15</sup> Pero mi mach mi la' ñusabeñob i mul la' pi'alob, ma'anic mi' ñusabeñetla la' mul la' Tat ja'el.

#### I cantesa Jesús cha'an ch'ajb

<sup>16</sup> Che' ja'el che' woliyetla ti ch'ajb, mach mi la' mel ti ch'ijiyem la' wut che' bajche' jini cha'chajp jax ba i pusic'al. Leco mi' melob i wut cha'an mi' q'uejlelob che' woliyob ti ch'ajb. Isujm mic subeñetla, tsa'ix i tajayob i chobejtabal. <sup>17</sup> Pero jatet, che' woliyet ti ch'ajb boño a jol. Poco a wut. <sup>18</sup> Che' jini ma'anic mi' tsictiyel ti' wut winicob x'ixicob mi woliyet ti ch'ajb. Pero mi' tsictiyel ti' wut a Tat am ba ti mucul. Jini a Tat, mu' ba i q'uel pejtelel mucul tac ba, mi caj i yalq'ueñet a chobejtabal ti jamal.

#### Chubla'añal ti panchan

(Lc. 12.32-34)

<sup>19</sup> Mach mi la' tempan la' chubla'an ti pañimil ba' mi' jisan motso', ba' mi' caj ti ta', ba' mi' yochelob xujch' i xujch'iñob loq'uel. <sup>20</sup> Tempan la' chubla'an ti panchan ba' ma'anic mi' jisan motso', ba' ma'anic mi' caj ti ta', ba' ma'anic mi' yochelob xujch' i xujch'iñob loq'uel. <sup>21</sup> Baqui jach tempabil la' chubla'an, mi la' teñe ac' ti la' pusic'al.

### Lámpara cha'an lac bac'tal

(Lc. 11.33-36)

<sup>22</sup> Jini lac wut lámparajach cha'an lac bac'tal. Mi weñach la' wut, mi la' wen q'uel i sac'lel pañimil. <sup>23</sup> Mi mach wenic la' wut, añet jach la ti ac'alel. Mi i'ic' jax mi la' q'uel i sac'lel pañimil, añetla ti ic'yoch'an ba pañimil.

### Dios yic'ot chub'añal

(Lc. 16.13;12.22-31)

<sup>24</sup> Ma'anic x'e'tel mu' ba mejlel i yuman cha'tiquil yumal. Mi' ts'a'len juntiquil yumal, mi' c'uxbin yamba. Mi' jac'ben i t'an juntiquil, mi' ñusaben i t'an yamba. Mach mejlic la' yuman Dios che' woli la' yuman chub'añal.

<sup>25</sup> Jini cha'an mic subeñetla mach mi la' mel la' pusic'al cha'an la' cuxtalel wa' ti pañimil, mi cha'an chuqui mi la' c'ux, mi cha'an chuqui mi la' jap, mi cha'an chuqui mi la' xoj. ¿Mach ba ñumenic i c'ajñibal la' cuxtalel bajche' i bal la' ñac'? ¿Mach ba ñumenic i c'ajñibal la' bac'tal bajche' la' pislel? <sup>26</sup> Q'uelela jini te'lemut. Ma'anic mi' cha'len pac' mi c'ajbal. Ma'anic mi' tempan i buc'bal ti yotlel. La' Tat ti panchan mi' yalq'uen i buc'bal te'lemut. ¿Mach ba ñumenic la' c'ajñibal bajche' te'lemut? <sup>27</sup> ¿Majqui mi' mejlel ti colel mi junxuc'ubayem cha'an ti cabal mel pusic'al?

<sup>28</sup> ¿Chucoch mi la' mel la' pusic'al cha'an la' pislel? Ña'tanla bajche' mi' colel jini sasac ba i nich pimel am ba ti jamil. Ma'anic mi' cha'len e'tel mi ñoq'uijel. <sup>29</sup> Pero mic subeñetla, mach yoque i t'ojolic i pislel Salomón ti pejtelel i ñuclel bajche' jini sasac ba i nich pimel. <sup>30</sup> I t'ojol jax mi' mel pimel Dios, jini pimel cuxul ba wale mu' ba i chojquel ti c'ajc ti yijc'alal. Mi che'ach mi' mel, ¿mach ba muq'uiç i yalq'ueñetla chuqui mi la' xoj jatetla mach ba anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al? <sup>31</sup> Jini cha'an mach

mi la' mel la' pusic'al. Mach mi la' wal: “¿Chuqui mi caj laj c'ux? ¿Chuqui mi caj lac jap? ¿Chuqui mi caj lac xoj?” Mach che'ic yom mi la' wal. <sup>32</sup> Come pejtelel ili tac mi' sac'lañob gentilob. Come la' Tat ti panchan yujil pejtelel chuqui tac yom la' cha'an. <sup>33</sup> Ñaxan sajcanla i yumantel Dios yic'ot i tojel. Che' jini mi' caj la' walq'uentel pejtelel chuqui tac anto yom la' cha'an. <sup>34</sup> Mach mi la' mel la' pusic'al cha'an jini mu' to ba i yujtel ijc'al. Ya'to tsiquil chuqui mi' yujtel ijc'al. Jasal jach mi lac ña'tan ili wocol am ba wale.

### Che' an majch mi' lon al ti pusic'al an i mul i pi'alob

(Lc. 6.37-38, 41-42)

**7** Mach mi la' wal ti la' pusic'al mi an i mul la' pi'alob. Che' jini, ma'anic mi caj i yalob ti' pusic'al mi an la' mul. <sup>2</sup> Come che' mi la' wal ti la' pusic'al mi an i mul la' pi'alob, mi caj i yalob ti' pusic'al mi an la' mul. Che' bajche' mi la' p'isben winicob, che'ach mi caj la' walq'uentel ja'el. <sup>3</sup> ¿Chucoch ma' q'uel ya wistal sajte' am ba ti' wut a pi'al, pero ma'anic ma' q'uel cucujl am ba ti a wut? <sup>4</sup> ¿Bajche' mi mejlel a suben a pi'al: “La' c loc'san sajte' ti a wut”, che'et, pero awilan an cucujl ti a wut? <sup>5</sup> Jatet cha'chajp jax ba a pusic'al, ñaxan loc'san jini cucujl am ba ti a wut. Ti wi'il mi mejlel a wen q'uel cha'an ma' loc'san jini sajte' am ba ti' wut a pi'al. <sup>6</sup> Mach mi la' walq'uen ts'i' chuqui tac ch'ujul. Mach mi la' wejtuben chitam la' perla tac ame mi' t'uchtan, ame mi' sutq'uin i ba i lowetla.

### C'ajtinla, sac'lanla, pejcanla

(Lc. 11.9-13;6.31)

<sup>7</sup> C'ajtinla. Mi caj la' walq'uentel. Sajcanla. Mi caj la' taj. Pejcanla i yum otot. Mi caj la' jambentel. <sup>8</sup> Come majqui jach mi' c'ajtin mi caj i yalq'uentel. Jini mu' ba i sajcan mi' taj. Jini mu' ba i pejcan i yum otot mi caj i jambentel.

<sup>9</sup> ¿Am ba juntiquil winic ti a tojlel mu' ba caj i yalq'uen xajlel i yalobil mi tsi' c'ajtibe waj? <sup>10</sup> Mi tsi' c'ajtibe chlay, ¿mu' ba i yalq'uen lucum? <sup>11</sup> Anquese jontoletla la' wujil la' walq'uen la' walobilob chuqui uts'at. ¿Mach ba ñumenic yujil la' Tat am ba ti panchan? Mi' yalq'ueñob chuqui uts'at jini mu' ba i c'ajtibeñob. <sup>12</sup> Melela chuqui uts'at ti' tojlel la' pi'llob mi la' wom chuqui uts'at ti la' tojlel. Come jiñlach jini mandar yic'ot i subal jini x'alt'añob.

### Ch'o'ch'oc ba i ti' otot

(Lc. 13.24)

<sup>13</sup> Ochenla ti ch'o'ch'oc ba i ti', come colem i ti', ñuc i bijlel mu' ba i majlel ti tojmulil. Cabalob mi' yochelob ya'i. <sup>14</sup> Come ch'o'ch'oc i ti', ch'o'ch'oc i bijlel ba' mi la' taj la' cuxtalel. Ts'ita' jax jini mu' ba i yochelob i taj i cuxtalel.

### Ti' wut mi' cajñel te'

(Lc. 6.43-45; 13.25-27)

<sup>15</sup> Ch'aca q'uele la' ba cha'an lot ba x'alt'añob mu' ba i tilelob ba' añetla lapal i cha'añob i tsutsel tiñame' yilal, pero ti' pusic'al lajalob bajche' jontol ba bate'el ts'i'. <sup>16</sup> ¿Mu' ba i tujq'uel ts'usub ti ch'ixol, mi i wut te' i c'aba' higo ti ts'ababol? Ti' wut jach mi la' can lot ba x'alt'añob. <sup>17</sup> Che' jini, pejtelel uts'at ba te' mi' yal' uts'at ba i wut. Jini mach ba wenic ba te' mi' yal' leco tac ba i wut. <sup>18</sup> Mach mejlic i yal' leco ba i wut jini uts'at ba te'. Che' ja'el, ma'anic mi' yal' uts'at ba i wut jini te' mach ba wenic. <sup>19</sup> Pejtelel jini te' mach ba anic mi' yal' uts'at ba i wut mi' seq'uel. Mi' chojq'uel ti c'ajc. <sup>20</sup> Che' jini, ti' wut jach mi la' cañob. <sup>21</sup> Mach ti pejtelic mu' ba i pejcañob ti' yum mi caj i yochelob ti' yumantel jini am ba ti panchan. Jini jach mu' ba i melob bajche' yom c Tat ti panchan mi caj i yochelob. <sup>22</sup> Ti jini q'uin cabal mi caj i subeñoñob: “C Yum, c Yum, ¿mach ba

anic tsac cha'le lojon subt'an ti a c'aba'? Ti a c'aba' tsac choco lojon loq'uel xibajob. Ti a c'aba' tsac cha'le lojon cabal ñuc ba c melbal”. Che' mi caj i yalob. <sup>23</sup> Che' jini mi caj c subeñoñob: “Mach j cañayeticla. Loq'uenla tic tojlel jatetla mu' ba la' cha'len jontolil”.

### Cha'p'ejl i c'ac'lib otot

(Lc. 6.46-49)

<sup>24</sup> Ti jujuntiquil mu' ba i yubibeñoñob c t'an, mu' ba i jac'beñoñob, lajalach bajche' winic am ba cabal i ña'tabal. Tsi' mele i yotot ti' pam xajlel. <sup>25</sup> Tsa' yajli ja'al. Tsa' tili but'ja'. Tsa' ñumi cabal ic'. Tsi' jats'a jini otot. Pero ma'anic tsa' bujchi come wen wa'chocobil jini otot ti' pam xajlel. <sup>26</sup> Jini mu' ba i yubibeñoñob c t'an pero ma'anic mi' jac'beñoñob, lajalach bajche' winic mach ba anic i ña'tabal. Tsi' mele i yotot ti' pam ji'. <sup>27</sup> Tsa' yajli ja'al. Tsa' tili but'ja'. Tsa' ñumi cabal ic'. Tsi' jats'a jini otot. Tsa' bujchi. Tsa' lu' jejmi. Che' tsi' yala Jesús. <sup>28</sup> Che' ba tsa' ujti i sub jini t'an Jesús, tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob x'ixicob cha'an i cantesabal. <sup>29</sup> Come yic'ot i p'atlel i ye'tel tsi' cantesayob, mach che'ic bajche' sts'ijbayajob.

### Jesús tsi' lajmesa winic am ba leco ba tsoy

(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

**8** Che' ba tsa' jubi tilel Jesús ti bujtal, tsa' caji i tsajcañob majlel cabal winicob x'ixicob. <sup>2</sup> Awilan, tsa' tili juntiquil winic am ba leco ba i tsoy. Tsi' ch'ujutesa Jesús. Tsi' yala: C Yum, mi a wom, mi mejlel a lajmesañob, che'en. <sup>3</sup> Jesús tsi' sats'a i c'ab. Tsi' tal. Tsi' yala: Com cu. La' lajmiquet, che'en. Tsa' bac' lajmi leco ba i tsoy. <sup>4</sup> Jesús tsi' sube: Ch'aca q'uele a ba. Mach ma' suben mi juntiquilic winic. Cucu pasa a ba ba'an motomaj. Aq'uen i majtan Dios che' bajche' tsi' yala Moisés ti mandar cha'an mi' q'uelob saq'uesabilel, che'en Jesús.

**Jesús tsi' lajmesa x'e'tel i  
cha'an jini am ba i ye'tel**

(Lc. 7.1-10)

<sup>5</sup> Che' ba tsa' c'oti Jesús ti Capernaum, tsa' tili i yaj capitán jo'c'al soldadojob. Tsi' c'ajtibe wocol t'an. <sup>6</sup> Tsi' y'ala: C Yum, ya' ñolol juntiquil x'e'tel c cha'an ti cotot. Ma'anic i c'ajñibal i yoc i c'ab. Wen cabal woli' yubin wocol, che'en. <sup>7</sup> Jesús tsi' sube: Mic majlel c lajmesan, che'en. <sup>8</sup> Jini i yaj capitán jo'c'al soldadojob tsi' sube: C Yum, mach uts'aticon cha'an ma' wochel ti cotot. Jini jach yom ma' wac' a t'an. Che' jini mi' caj ti lajmel jini x'e'tel c cha'an. <sup>9</sup> Come joñon añon ti' wenta yamba winic. An tic wenta cabal soldadojob. Mic suben juntiquil: "Cucu", cho'on. Mi' majlel. Yamba mic suben: "La'", cho'on. Mi' tilel. Mic suben c winic: "Mele jini", cho'on. Mi' mel, che'en jini capitán. <sup>10</sup> Jesús uts'at tsi' yubibe i t'an jini capitán. Tsi' subeyob jini woli ba i tsajcañob majlel: Isujm mic subeñetla ma'anic ba' tsac taja ti pejtelel Israel mi juntiquilic winic mu' ba i ñopon bajche' jini. <sup>11</sup> Mic subeñetla, mi caj i tilelob cabal ch'oyolo' ba ti' pasibal q'uin yic'ot ti' bajlibal q'uin. Ya' mi caj i buchtalob yic'ot Abraham yic'ot Isaac yic'ot Jacob ti' yumantel jini am ba ti panchan. <sup>12</sup> Jini tsa' ba pajiyob ti' yumantel Dios mach ba anic mi' yumañob Dios mi' caj ti chojqelob ochel ti ic'ch'ipan ba pañimil. Ya' mi' cajelob ti uq'uel yic'ot quech'ecña ba i baquel i yej, che'en Jesús. <sup>13</sup> Jesús tsi' sube i yaj capitán soldadojob: Cucux. La' aq'uentiquet che' bajche' tsa' ñopo ti a pusic'al, che'en. Ti jini jach ba ora tsa' lajmi jini x'e'tel i cha'an.

**Jesús tsi' lajmesa x'ixic  
ba i ñij'al Pedro**

(Mr. 1.29-34; Lc. 4.38-41)

<sup>14</sup> Che' ba tsa' ochi Jesús ti' yotot Pedro, tsi' q'uele ya' ñolol x'ixic, i ñij'al

Pedro. Woli' yubin c'ajc. <sup>15</sup> Tsi' talbe i c'ab. Tsa' bac' lajmi c'ajc. Tsa' ch'ojyi. Tsa' caji i bac' we'sañob. <sup>16</sup> Che' yomix ic'an, tsi' p'alyob tilel ba'an Jesús cabal año' ba i xibajlel. Ti' t'an jach Jesús tsi' choco loq'uel jini xibajob. Tsi' lu' lajmesa xc'amajelob. <sup>17</sup> Che'ach tsa' ujti cha'an mi' ts'actiyel i t'an jini x'alt'an Isafas tsa' ba i y'ala: "Jini tsi' ch'amalac chamel. Tsi' cuchu laj c'amajel", che'en.

**Jini yomo' ba i tsajcan Jesús**

(Lc. 9.57-62)

<sup>18</sup> Che' ba tsi' q'uele cabal winicob x'ixicob ti' joytilel, Jesús tsi' yal'q'ueyob mandar xcant'añob cha'an mi' bajñel c'axelob ti junwejl ñajb. <sup>19</sup> Tsa' tili juntiquil sts'ijbaya. Tsi' sube: Maestro, mi caj c tsajcañet baqui jach ma' majlel, che'en. <sup>20</sup> Jesús tsi' sube: An i met wax. An i c'u' te'lemut, pero ma'anic ba' mi' ñoltal i Yalobil Winic cha'an mi' c'aj i yo, che'en. <sup>21</sup> Yamba xcant'an tsi' sube: C Yum, ac'ayon ti ñaxan majlel c muc c tat, che'en. <sup>22</sup> Jesús tsi' sube: Tsajcañon. La' i mucob chameño' ba jini chameño' ba i pi'lalob, che'en.

**Jesús tsi' tiq'ui p'atal ba ic'**

(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)

<sup>23</sup> Che' ba tsa' ochi Jesús ti barco, tsi' tsajcayob ochel xcant'añob i cha'an. <sup>24</sup> Awilan, tsa' tili p'atal ba ic' ti ñajb. Tsa' caji i wec'ulan i ba ja' c'alal ti' pam barco. W'ayal Jesús. <sup>25</sup> Tsa' tiliyob xcant'añob i cha'an cha'an mi' ñijcañob ch'ojyel. Tsi' yal'ayob: C Yum, coltañon lojon, wolic jilel lojon, che'ob. <sup>26</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch woliyetla ti baq'uen, jatetla mach ba anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al? che'en. Tsa' ch'ojyi. Tsi' tiq'ui jini ic' yic'ot ñajb. Ñach'acña tsa' lajmi. <sup>27</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob. Tsi' yal'ayob: ¿Majqui jini winic? Come jini ic' yic'ot ñajb mi' jac'ben i t'an, che'ob.

**Jini año' ba i xibajlel  
ti' lumal gadareñoob**

(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

<sup>28</sup> Che' ba tsa' c'oti ti junwejl ñajb, ti lumal gadareñoob, tsa' tiliyob ba'an Jesús cha'tiquil winicob año' ba i xibajlel. Ya' tsa' loq'uiyob ti' yotlel tac ch'ujlelal. C'ax jontolob. Jini cha'an ma'anic majch tsa' mejli ti ñumel ti ili bij. <sup>29</sup> Awilan, c'am tsi' cha'leyob t'an. Tsi' yalayob: ¿Chuqui i ye'tel ma' tilel ba' añoon lojon jatet i Yalobilet ba Dios? ¿Tsa' ba tiliyet cha'an ma' tic'lañoon lojon che' maxto i yorajlelic? che'ob. <sup>30</sup> Mero ñajt woli ti buc'bal bajc'al chitam. <sup>31</sup> Tsi' c'ajtibeyob Jesús ti wocol t'an jini xibajob: Mi a wom a chocon lojon loq'uel, subeñoon lojon ochel ti chitam, che'ob. <sup>32</sup> Jesús tsi' subeyob: Cucula, che'en. Che' ba loq'uemobix xibajob tsa' ochiyob ti chitam. Awilan, ti pejtelel jini chitam ti ajñel tsa' jubi ti xitil ba wits. Tsi' lu' choco ochel i ba ti ñajb. Tsa' laj chami ti ja'. <sup>33</sup> Jini xcanta chitamob ajñel tsa' majliyob ti tejclum. Tsi' laj subuyob chuqui tsa' ujti yic'ot chuqui tsa' tumbentiyob jini am ba i xibajlel. <sup>34</sup> Awilan jini xtejclumob tsa' laj loq'uiyob cha'an mi' q'uelob Jesús ya' ti bij. Che' ba tsi' tajayob, tsa' caji i c'ajtibeyob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' loq'uel ti' lumal.

**Jesús tsi' lajmesa winic mach ba  
anic i c'ajñibal i yoc i c'ab**

(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)

**9** Tsa' ochi Jesús ti barco. Tsa' c'axi ti colem ñajb. Tsa' c'oti ti' tejclum. <sup>2</sup> Awilan, tsi' ch'amayob majlel juntiquil winic mach ba anic i c'ajñibal i yoc i c'ab. Ñolol ti' wayib. Che' ba tsi' ña'ta Jesús mi woli' ñopob jini winicob, tsi' sube jini mach ba anic i c'ajñibal i yoc i c'ab: Calobil, tijiñesan a pusic'al. Ñusabilix a mul, che'en. <sup>3</sup> Awilan, cha'tiquil uxtiquil

sts'ijbayajob tsi' yalayob ti' pusic'al: Jini winic woli' p'aj Dios, che'ob. <sup>4</sup> Ña'tabil i cha'an Jesús chuqui woli' yalob ti' pusic'al. Tsi' yala: ¿Chucoch woli la' cha'len jontol ba t'an ti la' pusic'al? <sup>5</sup> ¿Baqui ba ñumen wocol? ¿Jim ba wocol che' mic suben: “Ñusabilix a mul?” o ¿jim ba wocol che' mic suben: “Ch'ojyen, cha'len xambal?” Subula. <sup>6</sup> Pero cha'an mi la' ña'tan an i p'atlelel i Yalobil Winic ilayi ti pañimil cha'an mi' ñusan mulil (tsi' sube jini mach ba anic i c'ajñibal i yoc i c'ab): Ch'ojyen. Teche a wayib. Cucu ti a wotot, che'en Jesús. <sup>7</sup> Tsa' ch'ojyi. Tsa' majli ti' yotot. <sup>8</sup> Tsa' cajiyoob ti baq'uen jini winicob x'ixicob che' ba tsi' q'ueleyob. Tsi' tsictesabeyob i ñuel Dios tsa' ba i yalq'ueyob winicob ñuc ba i p'atlelel.

**Tsa' pajyi Mateo**

(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)

<sup>9</sup> Che' woli ti xambal majlel Jesús, tsi' q'uele juntiquil winic i c'aba' Mateo, buchul ya' ba' mi' ch'ajmel tojoñel. Jesús tsi' sube: Tsajcañoon, che'en. Mateo tsa' wa'le. Tsa' caji i tsajcan majlel.

<sup>10</sup> Che' buchul Jesús ti' t'ejl mesa ti otot, awilan, tsa' tiliyob cabal xch'am tojoñelob yic'ot xmulilob. Tsa' buchleyob yic'ot Jesús yic'ot xcant'añoob i cha'an.

<sup>11</sup> Che' ba tsi' q'ueleyob jini fariseojob, tsi' c'ajtibeyob xcant'añoob i cha'an Jesús: ¿Chucoch woli' pi'len ti we'el jini xch'am tojoñelob yic'ot xmulilob la' maestro? che'ob. <sup>12</sup> Che' ba tsi' yubi Jesús, tsi' subeyob: Jini c'oc'o' ba mach yomobic ts'acantel, jini jach jini c'amo' ba. <sup>13</sup> Cucula. Ñopola i sujmllel jini t'an: “Com mi la' cha'len p'untaya, mach comic mi la' walaq'ueñoon c majtan”. Come ma'anic tsa' tili c pay jini tojo' ba i pusic'al. Tsa' tili c pay xmulilob cha'an mi' c'ayob i mul. Che' tsi' yala Jesús.

### C'ajtibal cha'an ch'ajb

(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)

<sup>14</sup>Tsa' tiliyob xcant'añob i cha'an Juan ba'an Jesús. Tsi' yalayob: Cabal mic cha'len lojon ch'ajb. Che' ja'el fariseojob. ¿Chucoch ma'anic mi' cha'leñob ch'ajb xcant'añob a cha'an? che'ob. <sup>15</sup>Jesús tsi' jac'beyob: ¿Mejl ba i cha'leñob ch'ajb jini xmel q'uiñob che' temel añob yic'ot winic woli ba ti ñujpuñijel? Pero tal i yorajlel che' mi caj i rajyel majlel jini winic woli ba ti ñujpuñijel. Ti jini q'uin tac mi' cajelob ti ch'ajb xmel q'uiñob. <sup>16</sup>Ma'anic majqui mi' c'an tsijib pisil cha'an mi' law tsucul ba i pisel, come mu' jach i cha' tsijlel loq'uel, jinto ñumen colem i tsijle-mal. <sup>17</sup>Che' ja'el, ma'anic majqui mi' yotsan tsijib vino ti tsucul ba i yajñib melbil ba ti pachi. Mi che'ach tsi' mele, mi' tojmel i yajñib, mi' bejq'uel vino, mi' jilel i yajñib. Pero mi' yotsañob tsijib vino ti tsijib to ba i yajñib. Che' jini, mi' jalijel i yajñib yic'ot jini vino ja'el.

### I yalobil Jairo yic'ot jini x'ixic tsa' ba i talbe i bujc Jesús

(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)

<sup>18</sup>Che' woli' subeñob jini t'an, awilan, tsa' tili juntiquil yumal. Tsi' ch'ujutesa Jesús. Tsi' yala: Poj ujtél i chamel xch'oc ba calobil. La', ac'a a c'ab ti jini xch'oc cha'an mi' cha' cuxtiyel, che'en. <sup>19</sup>Jesús tsa' wa'le. Tsi' tsajca majlel yic'ot xcant'añob i cha'an. <sup>20</sup>Awilan, ma'anic tsa' wis tijq'ui i bec' i ch'ich'el juntiquil x'ixic lajchamp'ejl jab. Tsa' tili ti' pat Jesús. Tsi' talbe i yoc i pisel. <sup>21</sup>Come tsi' yala ti' pusic'al: Mi tsa' jach c talbe i pisel, mi caj j c'oc'an, che'en jini x'ixic. <sup>22</sup>Jesús tsi' sutq'ui i ba. Che' ba tsi' q'uele tsi' sube: Calobil, tijicñe-san a pusic'al. Tsa' coltantiyet cha'an tsa' ñopoyon, che'en. Tsa' bac' lajmi jini x'ixic.

<sup>23</sup>Che' ba tsa' ochi Jesús ti' yotot jini yumal, tsi' q'uele jini x'amayob yic'ot jini winicob x'ixicob ju'ucñayob ti uq'uel. <sup>24</sup>Jesús tsi' subeyob: Loq'uenla. Mach chamenic jini xch'oc. Woli jach ti wayel, che'en. Tsi' wajleyob. <sup>25</sup>Che' loqu'emobix winicob x'ixicob tsa' ochi Jesús. Tsi' chucbe i c'ab xch'oc. Tsa' ch'ojyi jini xch'oc. <sup>26</sup>Tsa' pujqui t'an ti pejtelel lum cha'an jini tsa' ba ujtí.

### Tsa' c'otiyob i wut cha'tiquil xpots'

<sup>27</sup>Che' ba tsa' majli Jesús, tsi' tsajcayob majlel cha'tiquil xpots'. C'am tsi' yalayob: I Yalobil David, p'untañon lojon, che'ob. <sup>28</sup>Che' ba tsa' c'oti ti otot, tsa' tiliyob jini xpots'ob ba'an Jesús. Jesús tsi' subeyob: ¿Mu' ba la' ñop mi mejlel c mel jini? che'en. Tsi' jac'beyob: Mu' cu, c Yum, che'ob. <sup>29</sup>Jesús tsi' talbeyob i wut. Tsi' yala: La' melbentiquetla che' bajche' tsa' la' ñopo, che'en. <sup>30</sup>Tsa' c'otiyob i wut. Jesús tsi' wersa subeyob: Chac'a q'uele la' ba cha'an ma'anic mi' yubin winic mi juntiquilic, che'en. <sup>31</sup>Pero che' ba tsa' sujtiyob, tsi' pucuyob t'an ti pejtelel lum cha'an ñuc ba i melbal Jesús.

### Tsa' caji ti t'an juntiquil x'uma'

<sup>32</sup>Che' ba tsa' majliyob, awilan, tsa' rajyi tilel ba'an Jesús juntiquil x'uma' winic am ba i xibajlel. <sup>33</sup>Che' ba tsa'ix chojq'ui loq'uel i xibajlel, tsa' caji ti t'an jini x'uma'. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al jini winicob x'ixicob. Tsi' yalayob: Ma'anic ba' tsa' laj q'uele che' bajche' jini ti Israel, che'ob. <sup>34</sup>Jini fariseojob tsi' yalayob: Ti' p'atlel i yum xibajob, mi' choc loq'uel xibajob, che'ob.

### Wen cabal c'ajbal

<sup>35</sup>Jesús tsa' ñumi ti pejtelel tejclum tac yic'ot ti pejtelel xchumtal tac. Tsi' cha'le cantesa ti' sinagoga tac judíojob. Tsi' subu jini wen t'an cha'an i yumantel Dios. Tsi' lu' lajmesa c'amajel tac yic'ot

chamel tac. <sup>36</sup>Che' ba tsi' q'uele tempalilob winicob x'ixicob, tsa' bujt'i i pusic'al Jesús ti p'untaya, come tsi' q'uele c'uñob jax, pujquemob jax che' bajche' tiñame' mach ba anic xcantaya i cha'an. <sup>37</sup>Tsi' sube xcant'añob i cha'an: Isujm, wen cabal c'ajbal pero ma'anic cabal x'etelob. <sup>38</sup>Jini cha'an c'ajtibenla i Yum c'ajbal ti wocol t'an cha'an mi' choc majlel x'etelob ti' c'ajbal, che'en.

### Tsa' aq'uentiyob i ye'tel jini lajchantiquil

(Mr. 3.13-19; 6.7-13; Lc. 6.12-16; 9.1-6)

**10** Jesús tsi' p'aya tilel jini lajchantiquil xcant'añob i cha'an. Tsi' yaq'ueyob i p'atlel ti' contra xibajob cha'an mi' chocob loq'uel, cha'an ja'el mi' lu' lajmesan c'amajel tac yic'ot chamel tac. <sup>2</sup>Jiñach i c'aba' jini lajchantiquil xcant'añob tsa' ba chojquiyob majlel ti sub't'an: Ñaxan Simón i cha'p'ejlel i c'aba' Pedro, yic'ot Andrés i yijts'in Pedro, Jacobo i yalobil Zebedeo, yic'ot Juan i yijts'in Jacobo, <sup>3</sup>Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo jini xch'am tojoñel, Jacobo i yalobil Alfeo, yic'ot Lebeo, jini am ba i jol i c'aba' Tadeo, <sup>4</sup>Simón jini cananista, yic'ot Judas Iscariote, jini tsa' ba i yac'a Jesús ti' c'ab i contra.

<sup>5</sup>Jesús tsi' choco majlel jini lajchantiquil. Tsi' yaq'ueyob mandar: Mach mi la' majlel ba'an gentilob. Mach mi la' wochel mi ti jump'ejlic i tejclum jini samaritanojob. <sup>6</sup>Pero ya' yom mi la' majlel ba'an sajtemo' ba tiñame' i p'olbalo' ba Israel. <sup>7</sup>Che' woli la' majlel, subula jini wen t'an: "Lac'alix i yumantel jini am ba ti panchan", che'etla. <sup>8</sup>Lajmesanla x'amajelob. Techela ch'ojyel chameño' ba. Lajmesanla año' ba leco ba i tsoy. Chocob loq'uel xibajob. A majtan jach tsa' aq'uentiyetla. I majtan jach mi la' wlaq'ueñob ja'el. <sup>9</sup>Mach mi la' ch'am majlel mi oro mi plata mi tsucu taq'uin ti' yajñib la' taq'uin. <sup>10</sup>Mach mi la' ch'am

majlel ti bij mi chim, mi cha'p'ejl la' bujc, mi xañabal, mi te' cha'an xambal. Come yom mi' yaq'uentel i bal i ñac' x'etel.

<sup>11</sup>Baqui jach mi la' wochel mi ti tejclum, mi ti xchumtal, yom mi la' c'ajtibebob mi an uts'at ba i pusic'al. Ya' yom mi la' jiljel jinto mi la' loq'uel majlel ti jini tejclum. <sup>12</sup>Che' mi la' wochel ti jump'ejl otot, aq'ueñob cortesía. <sup>13</sup>Mi uts'atob jini año' ba ti otot, aq'ueñob i yutlel la' t'an cha'an mi' tajob i ñach'tilel i pusic'al. Mi mach uts'atob ma'anic mi caj i tajob i ñach'tilel i pusic'al. <sup>14</sup>Che' ma'anic majch mi' p'ayetla ochel ti' yotot, che' ma'anic mi' ñich'tabeñetla la' t'an, ti-jcanla loq'uel i ts'ubeñal la' woc. Clayala jini otot yic'ot jini tejclum. <sup>15</sup>Isujm mic subeñetla, ñumen mi caj i yubiñob wocol ti' q'uiñilel tojmulil jini winicob x'ixicob año' ba ti jini tejclum che' bajche' jini año' ba ti Sodoma yic'ot ti Gomorra.

### Lac tic'lantel mu' to ba la cubin

(Mr. 13.9-13; Lc. 12.2-9,  
49-53; 14.26-27)

<sup>16</sup>Awilan, wolic choquetla majlel che' bajche' tiñame' joyol ba ti bate'el ts'i'. Yom p'ip'etla che' bajche' lucum. Yom utsetla che' bajche' x'ujcuts. <sup>17</sup>Chac'a q'uele la' ba cha'an winicob, come mi caj i p'ayetla ba'an año' ba i ye'tel. Mi caj i jats'etla ti asiya' ti sinagoga. <sup>18</sup>Mi caj la' p'ajyel ti' tojlel yumalob yic'ot ti' tojlel reyob cha'an tij c'aba', cha'an mi la' wac'on ti cajñel ti' tojlelob yic'ot ti' tojlel gentilob. <sup>19</sup>Che' mi' yaq'uetla ti' c'ab yumalob, mach mi la' mel la' pusic'al cha'an bajche' mi' caj ti loq'uel la' t'an mi chuqui mi caj la' sub. Come ti jim ba ora mi caj la' wlaq'uentel t'an mu' ba caj la' sub. <sup>20</sup>Come mach jateticla muq'uetla ti' t'an, pero i yEspíritu la' Tat mi' c'an la' wej ti' t'an.

<sup>21</sup>Winicob mi caj i yac'ob ti chamel i yerañob. Tatal mi caj i yac' ti chamel i yalobil. Winicob x'ixicob mi caj i contra-



jiniñob i tat i ña'. Mi caj i yac'ob ti tsan-santel. <sup>22</sup> Mi caj la' ts'a'lentel cha'an pejtelel winicob x'ixicob cha'an tij c'aba'. Pero jini mu' ba i cuch i wocol c'alal ti' jilibal mi caj i coltantel. <sup>23</sup> Che' mi' ts'a'leñetla ti jump'ejl tejclum, puts'enla majlel ti yamba tejclum. Come isujm mic subeñetla, che' maxto lu' ñumeñetla ti pejtelel i tejclum tac israelob, mi caj i tilel i Yalobil Winic. <sup>24</sup> Mach ñuquic xcant'an bajche' i maestro. Mach ñuquic x'e'tel bajche' i yum. <sup>25</sup> La' ajnic jini xcant'an che' bajche' i maestro. La' ajnic jini x'e'tel che' bajche' i yum. Mi tsa' pejcanti i yum otot ti Beelzebub, ¿mach ba ñumen lecojic mi caj i pejcantelob jini año' ba ti' yotot?

<sup>26</sup> Jini cha'an mach mi la' bac'ñañob, come ma'anic mosol tac ba mach ba anic mi caj i pastal. Ma'anic mucul tac ba mach ba anic mi caj i ña'tantel. <sup>27</sup> Jini mu' ba c mucul subeñetla subula ti jamal. Jini mu' ba la' mucul ubin pam subula ti pejtelel otot tac. <sup>28</sup> Mach mi la' bac'ñan jini mu' ba i tsansañoob la' bac'tal, come mach mejlic i tajob la' ch'ujlel. Yom mi la' bac'ñan jini mu' ba mejlel i jisan la' ch'ujlel yic'ot la' bac'tal ti c'ajc. <sup>29</sup> ¿Mach ba anic mi' chojñel cha'cojt xpuruwoc ti jump'ejl taq'uin? Pero mi mach yomic la' Tat, ma'anic mi' yajlel ti lum mi juncojtic. <sup>30</sup> Laj tsicbil i tsutsel la' jol. <sup>31</sup> Jini cha'an, mach mi la' cha'len baq'uen. Come ñumen an la' c'ajñibal bajche' cabal xpuruwoc.

<sup>32</sup> Majqui jach mi' suben winicob cha'an tsi' cañayon, joñon ja'el mi caj c sub ya' ti' tojlel c Tat am ba ti panchan cha'an tsa'ix j caña jini winic. <sup>33</sup> Majqui jach mi' suben winicob x'ixicob mach i cañayonic, joñon ja'el mi caj c sub ya' ti' tojlel c Tat am ba ti panchan mach j canayic jini winic.

<sup>34</sup> Mach mi la' lon ña'tan ti la' pusic'al tsa' tiliyon cha'an mic ñach'chocon jini año' ba ti pañimil. Ma'anic tsa'

tili c ñach'chocoñoob, pero cha'an mi caq'ueñoob espada, cha'an mi' contra-jiniñob i ba. <sup>35</sup> Tsa' tiliyon cha'an mi caq'ueñoob i t'oxob i ba, winic ti' contra i tat, x'ixic ti' contra i ña', a'libal ti' contra i ya'lib. <sup>36</sup> Winicob mi caj i tajob i ts'a'lentel ti' tojlel i pi'alob ti' yotot. <sup>37</sup> Jini mu' ba i ñumen c'uxbin i tat i ña' bajche' mi' c'uxbiñon mach uts'atic mij q'uel. Jini mu' ba i ñumen c'uxbin i yalobil bajche' mi' c'uxbiñon mach uts'atic mij q'uel. <sup>38</sup> Jini mach ba anic mi' ch'am i cruz i tsajcañon mach uts'atic mij q'uel. <sup>39</sup> Jini mu' ba i bajñel cantan i cuxtalel mi caj i sat. Majqui jach mi' yac' i cuxtalel cha'añon mi caj i taj.

<sup>40</sup> Jini mu' ba i playetla ochel ti' yotot mi' playon ochel. Jini mu' ba i playon ochel mi' play ochel jini tsa' ba i chocoyon tilel. <sup>41</sup> Jini mu' ba i play ochel x'alt'an cha'an mero x'alt'añach mi caj i yalq'uentel i chobejtabal x'alt'an. Jini mu' ba i play ochel juntiquil toj ba i pusic'al cha'an tojach i pusic'al mi caj i yalq'uentel i chobejtabal jini toj ba i pusic'al. <sup>42</sup> Majqui jach mi' yalq'uen mi jump'ejlic vaso tsani ja' juntiquil ch'o'ch'oc ba cha'an xcant'añach, isujm mic subeñetla, mi caj i yalq'uentel i chobejtabal. Che' tsi' yala Jesús.

### Jini winicob chocabilo' ba tilel i cha'an Juan

(Lc. 7.18-35)

**11** Che' ba tsa' ujti i cantesan jini lajchantiquil xcant'añoob i cha'an, Jesús tsa' loqu'i ya'i. Tsa' ñumi majlel ti cantesa ti subt'an ti' tejclum tac Galilea. <sup>2</sup> Ñup'ul Juan ti majquibal. Che ba tsi' yubi chuqui woli' cha'len Cristo, tsi' choco majlel t'an yic'ot xcant'añoob i cha'an. <sup>3</sup> Tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Jatet ba jini mu' ba i tilel? ¿Yom ba mic pijtan lojon yamba? che'ob. <sup>4</sup> Jesús tsi' subeyob: Cucula. Subenla Juan chuqui woli la' wubin yic'ot chuqui woli la' q'uel, che'en.

<sup>5</sup> Wolix ti c'otel i wut xpots'ob. Woliyobix ti xambal jini mach ba añobic i c'ajñibal i yoc. Lajmesalibol jini año' ba leco ba i tsoy. Jini xcojcob wolix i yubiñob t'an. Woli' tejchelob ch'ojoyel jini chameño' ba. Jini p'umpuño' ba woli' subentelob jini wen t'an. <sup>6</sup> Tijicña jini mach ba anic mi' lon tejchel tile bixel ba i pusic'al cha'an c melbal, che'en Jesús.

<sup>7</sup> Che' majlemobix jini cha'tiquil, Jesús tsa' caji i suben tempalilo' ba winicob x'ixicob bajche' yilal Juan: ¿Chuqui tsajni la' q'uel ti jochol ba lum? ¿Jim ba jini chiquib jam woli ba i yujcun ic'? <sup>8</sup> ¿Majqui tsajni la' q'uel? ¿Jim ba junti quil winic wen i t'ojol ba i pisel? La' wilan jini uts'at ba i pisel añob ti' yotlel reyob. <sup>9</sup> ¿Majqui tsajni la' q'uel? ¿Mu' ba la' ña'tan jiñach x'alt'an? Isujm mic subeñetla jiñachi, pero ñumen ñuc i ye'tel Juan bajche' x'alt'an. <sup>10</sup> Come tsa' ña'tanti Juan ti jini t'an tsa' ba ts'ijbunti: "Awilan, mic ñaxan choc majlel subt'an mu' ba i chajpan a bijlel". <sup>11</sup> Isujm mic subeñetla: Ti pejtelel i yalobilob x'ixicob ma'anic yamba ñuc ba bajche' Juan tsa' ba i yac'la ch'amja'. Pero ñumen an i ñuclel jini c'ax ch'o'ch'oc ba ti' yumantel panchan bajche' Juan. <sup>12</sup> Ti' yorajlel Juan tsa' ba i yac'la ch'amja' c'alal wale cabal winicob x'ixicob woli' tilelob ti pejtelel i pusic'al cha'an wersa yomob ochel ti' yumantel panchan. Jini mu' ba i cha'leñob wersa mi' yochelob. <sup>13</sup> Come ti pejtelel x'alt'añob yic'ot ts'ijbubil ba mandar c'alal ti' yorajlel Juan tsi' wan subuyob jini woli ba ti ujtél. <sup>14</sup> Mi la' wom la' ñop, jiñach Elías tsa' ba ajli mi caj i tilel. <sup>15</sup> Jini am ba i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin.

<sup>16</sup> ¿Bajche' mic lajin jini winicob año' ba ti pañimil wale? Lajalob bajche' alobob buchulo' ba ba'an choñonibal tac woli ba i payob i pi'alob ti alas. <sup>17</sup> Mi' yalob: "Tsac wusu lojon amay, ma'anic tsa' la' cha'le son. Tsa cuc'tabeyetla

ch'ujlelal, ma'anic tsa' la' jats'la la' c'ab", che'ob. <sup>18</sup> Come tsa' tili Juan. Ma'anic chuqui tsi' c'uxu. Ma'anic chuqui tsi' japla. Woli' yalob: "An i xibajlel", che'ob. <sup>19</sup> Tsa' tili i Yalobil Winic. An chuqui tsi' c'uxu. An chuqui tsi' japla. Woli yalob: "Q'uele jini xwo'lel, jini xjap vino. Mi' pi'len ti xambal jini xch'am tojoñelob yic'ot xmulilob", che'ob. I ña'tabal Dios mi' tsictiyel ti' yalobilob, che'en Jesús.

### I tic'ol tejclumob

(Lc. 10.13-16)

<sup>20</sup> Tsa' caji i ya'len jini tejclum tac ba' tsi' mele ñuc tac ba i ye'tel, come ma'anic tsi' c'ayayob i mul. Tsi' yala: <sup>21</sup> Mi caj la' taj wocol añet ba la ti Corazín. Mi caj la' taj wocol añet ba la ti Betsaida. Come tsa'ic mejli ñuc ba e'tel ti Tiro yic'ot Sidón che' bajche' tsa' mejli ba' añetla, wajalix tsi' c'ayayob i mul. Tsa'ic ujti bajche' jini, tsi' xojoyob pisil melbil ba ti' tsutsel chivo, tsi' boñoyob i ba ja'el ti' tañil c'ajc. <sup>22</sup> Jini cha'an mic subeñetla: Ñumen wocol mi caj la' wubin ti' q'uiñilel tojmulil bajche' mi caj i yubiñob jini tsa' ba chamiyob ti Tiro yic'ot Sidón. <sup>23</sup> Jixcu jatet Capernaum, mu' ba a q'uel a ba ti ñuc che' bajche' i chanellel panchan, mi caj a chojquel jubel ti c'ajc. Tsa'ic mejli ya' ti Sodoma jini ñuc ba e'tel tsa' ba mejli ba' añet, c'alal anto wale. <sup>24</sup> Jini cha'an mic subeñetla: Ñumen wocol mi caj la' wubin ti' q'uiñilel tojmulil bajche' mi caj i yubiñob jini tsa' ba jiliyob ti Sodoma, che'en Jesús.

### La' ba' añoñ. C'aja la' wo

(Lc. 10.21-22)

<sup>25</sup> Ti jim ba ora Jesús tsi yala: Mic subeñet a ñuclel, c Tat, i Yumet Panchan yic'ot Pañimil. Come tsa' mucbeyob a t'an jini año' ba cabal i ña'tabal yic'ot jini p'ip'o' ba i pusic'al, pero tsa' waq'ueyob i ch'ambeñob isujm alalob. <sup>26</sup> Uts'at'ach, c Tat, come che' yom a pusic'al. <sup>27</sup> Pe-

jtelem chuqui tac an, aq'uebilon i cha'an c Tat. Ma'anic majqui mi' cañon, cojach c Tat. Che' ja'el ma'anic majqui mi' can c Tat, cojach joñon yic'ot majqui jach mi caq'uen i can, come i Yalobilon. <sup>28</sup>La' ba' añon pejteletla woliyet ba la ti wocol e'tel, al ba la' cuch. Joñon mi caq'ueñetla la' c'aj la' wo. <sup>29</sup>Yu'u a bic' cha'an ma' wochel wa' tij q'uech. Ñopoyon come utson. Pec' mic mel c ba. Muq'uij caj la' taj c'aj o cha'an la' pusic'al. <sup>30</sup>Come jini j q'uech mach wocolic ti q'uechol. Sejb a cuch mu' ba caq'ueñet, che'en Jesús.

**Xcánt'añob tsi' tuc'uyob i wut jam ti' q'uiñilel c'aj o**

(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)

**12** Che' ti' q'uiñilel c'aj o, tsa' ñumi Jesús ti jambil. Tsi' yubiyob wi'ñal xcánt'añob i cha'an. Tsa' caji i tuc'ob jini c'uxbil ba i wut jam cha'an mi' c'uxob. <sup>2</sup>Jini fariseojob che' ba tsi' q'ueleyob, tsi' subeyob Jesús: Awilan, jini xcánt'añob a cha'an woli' melob ti' yorajlel c'aj o chuqui tic'bil ti mandar, che'ob. <sup>3</sup>Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti jun chuqui tsi' cha'le David che' ba tsi' yubi wi'ñal yic'ot i pi'ñlob? <sup>4</sup>Tsa' ochi ti' yotot Dios, tsi' c'uxu jini waj tsa' ba ajq'ui ti mesa, anquese tic'bil mi' c'uxob winicob. Cojach jini motomajob mi mejlel i c'uxob. <sup>5</sup>¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti mandar bajche' mi' cha'leñob e'tel ti Templo jini motomajob che' ti' yorajlel c'aj o? pero mach mulilic che' jini. <sup>6</sup>Mic subeñetla, wa'an ñumen ñuc ba bajche' jini Templo. <sup>7</sup>Com i yutslel la' pusic'al, mach comic tsansabil ba c majtan. Tsa'ic la' ch'ambe isujm, ma'anic tsa' la' subu ti xmulil jini mach ba añobic i mul. <sup>8</sup>Come i Yalobil Winic i Yumach jini q'uin che' mi laj c'aj la co. Che' tsi' yala Jesús.

**Winic am ba tiquin ba i c'ab**

(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)

<sup>9</sup>Che' ba tsi' cauyob, tsa' majli ti ochel ti sinagoga. <sup>10</sup>Awilan, ya'an juntiquil winic tiquin ba i c'ab. Cha'an yomob i jop'beñob i mul tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Tic'bil ba lajmesaya che' ti' yorajlel c'aj o? che'ob. <sup>11</sup>Jesús tsi' subeyob: Mi an a cha'an tiñame', mi tsa' yajli ti ch'en ti yorajlel c'aj o, ¿mach ba muq'uc a chuc loq'uel? <sup>12</sup>Ñumen ñuc i c'ajñibal winic bajche' tiñame'. Jini cha'an mach tic'bilic ti mandar i melol chuqui uts'at ti' yorajlel c'aj o, che'en. <sup>13</sup>Jesús tsi' sube jini winic: Sats'a a c'ab, che'en. Tsi' sats'a. Tsa' cha' wen'a. Lajal tsa' majli bajche' yamba i c'ab. <sup>14</sup>Jini fariseojob tsa' majliyob. Tsi' pejayob i ba cha'an mi' ña'tañob bajche' mi caj i tsansañob Jesús.

**Yajcabil ba x'e'tel**

<sup>15</sup>Che' ba tsi' ña'ta Jesús tsa' loq'ui majlel. Cabal winicob x'ixicob tsi' tsajcayob majlel. Tsi' lu' lajmesayob. <sup>16-17</sup>Jesús tsi' subeyob cha'an ma'anic mi' yac'ob ti c'ajñel, cha'an mi' ts'actiyel i t'an jini x'alt'an Isaías tsa' ba i yala: <sup>18</sup>“Q'uelela x'e'tel c cha'an tsa' ba c yajca, jini mu' ba j c'uxbin. Tijicña c pusic'al mij q'uel. Mi caj c bujt'esan ti quEspíritu. Jini mi caj i subeñob gentilob chuqui toj. <sup>19</sup>Ma'anic mi caj i cha'len leto, mi c'am ba t'an. Ma'anic majqui mi caj i yubin i t'an ti calle tac. <sup>20</sup>Ma'anic mi caj i c'as jini pets' t'uchtabil ba chiquib jam. Ma'anic mi caj i junyajlel yap unjax ba ya wistal i c'ac'al i pislel cas jinto mi' yujtel ti uts'at toj ba i meloñel. <sup>21</sup>Jini gentilob ti' xuc'tilel i pusic'al mi caj i cha'leñob pijt ti' c'aba”, che'en.

**P'ajoñel ti' contra Ch'ujul ba Espiritu**

(Mr. 3.20-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

<sup>22</sup>Tsa' pajyi tilel ba'an Jesús juntiquil x'uma' xpots' am ba i xibajlel.

Che' ba tsi' lajmesa jini x'uma' xpots' tsi' cha'le t'an. Tsa' c'oti i wut. <sup>23</sup>Tsa' toj sajtiyob i pusic'al pejtelel winicob x'ixicob. Tsi' yalayob: ¿Jim ba i Yalobil David? che'ob. <sup>24</sup>Che' ba tsi' yubiyob fariseojob tsi' yalayob: Ti' p'atlel jach Beelzebú, i yum xibajob, mi' choc loq'uel xibajob jini winic, che'ob. <sup>25</sup>Yujil Jesús chuqui woli' yalob ti' pusic'al. Tsi' subeyob: Mi tsi' t'oxoyob i ba ti leto i winicob juntiquil yumal, mi caj i jisabeñob i yumantel. Ma'anic mi' caj ti jalijel jump'ejl tejclum mi otot ba' mi' t'oxob i ba ti leto. <sup>26</sup>Mi woli' bajñel choc loq'uel i ba Satanás, woli jach i bajñel contrajin i ba. Che' jini ¿bajche' mi' mejlel ti jalijel i yumantel? <sup>27</sup>Mi wolic choc loq'uel xiba ti' p'atlel Beelzebú, ¿baqui mi' tajob i p'atlel la' walobilob cha'an mi' chocob loq'uel? Jini cha'an la' walobilob mi caj i tsictesañob la' mul. <sup>28</sup>Mi wolic choc loq'uel xibajob ti' p'atlel i yEspíritu Dios, isujmach tsa'ix juli i yumantel Dios ba' añetla.

<sup>29</sup>¿Bajche' mi' mejlel ti ochel juntiquil ti' yotot jini p'atal ba winic cha'an mi' chilben loq'uel i chub'an, mi ma'anic tsi' ñaxan calcha jini p'atal ba winic? Che' mi' yujtel i calch mi' mejlel i chilben i chub'an. <sup>30</sup>Jini mach ba anic quic'ot woli' contrajiñon. Jini mach ba anic mi' p'ay tilel tiñame' quic'ot woli jach i pam puc. <sup>31</sup>Jini cha'an mic subeñetla, pejtelel mulil yic'ot p'ajoñel mi' mejlel i ñusabentel winicob x'ixicob. Cojach jini p'ajoñel ti' contra Espiritu mach mejlic ti ñusabentel. <sup>32</sup>Majqui jach mi' cha'len t'an ti' contra i Yalobil Winic mi' caj i ñusabentel i mul. Majqui jach mi' cha'len t'an ti' contra Ch'ujul ba Espiritu mach mejlic i taj i ñusabentel i mul, mi wale ti ili pañimil, mi ti yamba pañimil mu' ba i tilel.

## Jini te' yic'ot i wut

(Lc. 6.43-45)

<sup>33</sup>Che' c'oc' jini te', mi la' wal c'oc' i wut ja'el. Mi mach wenic jini te', mi la' wal mach wenic i wut. Come mi' cajñel jini te' ti' wut. <sup>34</sup>Jatetla i yalobiletla xc'añañej. ¿Bajche' mi' mejlel la' cha'len t'an ti' toj che' jontoletla? Come chuqui jach but'ul ti' lac pusic'al mi' tsictiyel ti' lac t'an mu' ba i loq'uel ti' la quej. <sup>35</sup>Jini uts'at ba winic mi' loc'san uts'at tac ba ti' uts'at ba i pusic'al. Jini jontol ba winic mi' loc'san jontol tac ba ti' jontol ba i pusic'al. <sup>36</sup>Pero mic subeñetla, mi caj i melob i ba winicob x'ixicob ti' q'uiñilel tojmulil cha'an jujump'ejl t'an tsa' ba i yalayob mach ba anic i c'ajñibal. <sup>37</sup>Mi uts'at a t'an mi' caj a sujbel ti' toj. Mi mach uts'atic a t'an mi' caj a sujbel ti' xmulil. Che' tsi' yala Jesús.

## Yomob i q'uel i yejtal i p'atlel Jesús

(Lc. 11.24-26, 29-32)

<sup>38</sup>Cha'tiquil uxtiquil sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsi' subeyob: Maestro, com lojon j q'uel i yejtal a p'atlel, che'ob. <sup>39</sup>Jesús tsi' subeyob: Jini jontolo' ba cabalo' ba i ts'il'el, woli' wera c'ajtiñob i q'uel i yejtal c p'atlel. Ma'anic mi' caj i yal'quentelob i q'uel, jini jach i yejtal c p'atlel tsa' ba pasle ti' Jonás, jini x'alt'an. <sup>40</sup>Che' bajche' tsa' cale Jonás uxp'ejl q'uin uxp'ejl ac'alel ti' ñac' colem chay, che' ja'el mi' caj i calyal i Yalobil Winic ti' mal lum uxp'ejl q'uin uxp'ejl ac'alel. <sup>41</sup>Jini winicob ch'oyolo' ba ti' Nínive mi' caj i wa'talob ti' q'uiñilel melo' mulil yic'ot jini winicob x'ixicob año' ba wale. Mi' caj i subeñob i mul. Come tsi' calayob i mul che' ba tsi' cha'le subt'an Jonás. Awilan, umba'an ñumen ñuc ba bajche' Jonás. <sup>42</sup>Jini x'ixic tsa' ba i cha'le yumal ya' ti' sur mi' caj i wa'tal ti' q'uiñilel melo' mulil yic'ot jini winicob x'ixicob año' ba wale. Mi

caj i subeñob i mul. Come jini x'ixic tsa' tili ti ñajtal cha'an mi' yubin i ña'tabal Salomón. Awilan, umba'an ñumen ñuc ba bajche' Salomón.

### I xibajlel winic

(Lc. 11.24-26)

<sup>43</sup> Che' mi' loq'uel i xibajlel ti' pusic'al winic, mi' cha'len xambal ba'an tiquin pañimil. Mi' sajcan ba' mi' c'aj i yo. Ma'anic mi' taj. <sup>44</sup> Jini cha'an mi' yal: "Muq'uix c cha' majlel ti cotot ba' tsa' loq'uuyon", che'en. Che' mi' c'otel, jocholix mi' taj. Wen misubilix. Wen chajpabilix. <sup>45</sup> Mi' cha' majlel i pay tilel yamba wuctiquil espíritujob ñumen jontolo' ba. Mi' yochelob. Ya' mi' cajelob ti chumtal. Ñumen leco mi' caj ti ajñel jini winic ti wi'il bajche' ti ñaxan. Lajal mi' caj i yujtelob jini jontolo' ba winicob x'ixicob año' ba ti pañimil wale, che'en Jesús.

### I ña', i yijts'iñob Jesús

(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

<sup>46</sup> Che' woli' pejcan winicob x'ixicob, awilan ya' wa'alob ti' pat otot i ña' yic'ot i yijts'iñob. Woli' c'ajtiñob cha'an mi' pejcañob. <sup>47</sup> Juntiquil tsi' sube Jesús: Awilan, ya' wa'alob a ña' yic'ot a wijts'iñob ti' pat otot. Yomob i pejcañet, che'en. <sup>48</sup> Jesús tsi' sube jini tsa' ba ujti ti t'an: ¿Majqui c ña'? ¿Majqui quijs'iñob? che'en. <sup>49</sup> Tsi' jamts'u i c'ab ba'an xcant'añob i cha'an. Tsi' yala: Wa' año' c ña' yic'ot quijs'iñob. <sup>50</sup> Come majqui jach mi' cha'len chuqui yom c Tat am ba ti panchan jiñlach quijs'in, quijs'iñob c ña', che'en Jesús.

### Lajiya cha'an xwejch'uya pac'

(Mr. 4.1-12; Lc. 8.4-8; 10.23-24)

**13** Ti ili q'uin Jesús tsa' loq'ui ti otot. <sup>2</sup> Tsa' buchle ti' t'ejl colem ñajb. <sup>2</sup> Bajc'al winicob x'ixicob tsa' caji i tempañob i ba ba'an. Jini cha'an tsa' ochi ti

buchtal Jesús ti barco. Tsa' caleyob ti' ti' ja' pejtel winicob x'ixicob. <sup>3</sup> An cabal chuqui tsi' subeyob ti lajiya tac. Tsi' yala: Awilan, tsa' majli juntiquil winic ti wejch'uya pac'. <sup>4</sup> Che' woli' wejch'un majlel tsa' yajli ts'ita' ti' ti' bij. Tsa' tili te'lemut. Tsi' c'uxu. <sup>5</sup> Yamba tsa' yajli ti xajlelol ba' ma'anic cabal lum. Tsa' bac' pasi come mach tamic i lumil. <sup>6</sup> Che' ba tsa' chan'a q'uin, c'ux tsi' yubi. Tsa' tiqui come ma'anic i wi'. <sup>7</sup> Yamba tsa' yajli ti ch'ixol. Tsa' coli jini ch'ix. Tsi' tsansa. <sup>8</sup> Yamba tsa' yajli ti wen ba lum. Tsi' yal'la i wut ti jo'c'al, ti uxc'al, ti lujump'ejl i cha'c'al. <sup>9</sup> Jini am ba i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin, che'en Jesús.

<sup>10</sup> Tsa' tiliyob xcant'añob ba'an Jesús. Tsi' yalayob: ¿Chucoch ma' pejcañob ti lajiya? che'ob. <sup>11</sup> Jesús tsi' subeyob: Come aq'uebiletla cha'an mi la' can i sujmllel cha'an i yumantel panchan mach ba tsictiyemic ti yamba ora. Pero mach aq'uebilob. <sup>12</sup> Come majqui jach an i cha'an mi' caj i yalq'uentel yamba jinto mi' wen oñ'an. Majqui jach ma'anic i cha'an mi' caj i lu' chilbentel chuqui an i cha'an. <sup>13</sup> Jini cha'an mic chan pejcañob ti lajiya come mi' q'uelob, pero ma'anic mi' c'otelob i wut. Mi' yubiñob, pero ma'anic mi' yochel ti' chiquin. Ma'anic mi' ch'ambeñob isujm, che'en Jesús. <sup>14</sup> Che'i tsa' ts'actiyi i t'an Isafas tsa' ba i yala: "Mi' caj la' wubin t'an pero ma'anic mi' caj la' ch'amben isujm. Mi' caj la' q'uel pero ma'anic mi' caj i c'otel la' wut. <sup>15</sup> Come tsa' ochi ti tonto i pusic'al jini winicob x'ixicob. Mach yomic i chan ubiñob t'an. Tsi' muts'uyob i wut ame i q'uelob ti' wut, ame i yubiñob ti' chiquin, ame i ch'ambeñob isujm ti' pusic'al, ame i cha' sutq'uiñob i ba cha'an mic lajmesañob", che'en. <sup>16</sup> Tijicñayetla come mi' c'otel la' wut. Mi' la' wubin t'an ti la' chiquin. <sup>17</sup> Isujm mic subeñetla cabal x'alt'añob yic'ot winicob toj ba i pusic'alob wersa yomob i q'uel jini woli

ba la' q'uel pero ma'anic tsi' q'ueleyob. Yomob i yubin jini woli ba la' wubin pero ma'anic tsi' yubiyob.

**I sujmler jini lajiya  
cha'an xwejch'uya pac'**

(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

<sup>18</sup> Ubinla i sujmler jini lajiya cha'an jini winic tsa' ba majli ti wejch'uya pac'. <sup>19</sup> Che' an majqui mi' yubin jini wen t'an cha'an i yumantel Dios, mi ma'anic tsi' ch'ambe isujm, ora mi' tilel jini xjontolil i chilben loq'uel jini pac' ti' pusic'al. Jiñlach i sujmler jini wejch'ubil ba ti' ti' bij. <sup>20</sup> Jini wejch'ubil ba ti xajlelol jiñlach mu' ba i yubin jini wen t'an. Tijicña i pusic'al mi' bac' jac'. <sup>21</sup> Ma'anic i wi' ti' pusic'al. Ts'ita jach mi' jalijel. Che' mi' yubin wocol yic'ot i tic'lantel cha'an jini wen t'an, ti ora mi' tejchel tile bixel ba i pusic'al. <sup>22</sup> Jini wejch'ubil ba ti ch'ixol jiñlach mu' ba i jac' jini wen t'an. Cabal i c'ojo'ol cha'an pañimil yic'ot i lotintel cha'an chubla'añal. Mi' c'unte' jisan jini wen t'an ti' pusic'al cha'an ma'anic mi' yac' i wut. <sup>23</sup> Jini wejch'ubil ba ti wen ba lum jiñlach mu' ba i yubin jini wen t'an, mu' ba i ch'amben isujm. Mi' yac' i wut ti jo'c'al, ti uxc'al, ti lujump'ejl i cha'c'al. Che' tsi' yalal Jesús.

**Lajiya cha'an mach ba wenic ba jam**

<sup>24</sup> Tsi' subeyob yamba t'an ti lajiya. Tsi' yalal: I yumantel jini am ba ti panchan lajalach bajche' juntiquil winic tsa' ba i wejch'u wen ba pac' ti' lum. <sup>25</sup> Che' ba walyalob winicob, tsa' tili juntiquil i contra. Tsi' wejch'u mach ba wenic ba pac' ba' wejch'ubil jini trigo. Tsa' majli. <sup>26</sup> Tsa' caji ti pasel i yopol. Tsa' caji i yac' i wut jini jam. Tsa' caji ti pasel jini mach ba wenic ba pac' ja'el. <sup>27</sup> Tsa' tiliyob x'e'telob i cha'an i yum otot. Tsi' subeyob: "C Yum, ¿mach ba wenic jini pac' tsa' ba a wejch'u ti a lum? ¿Baqui ch'oyol jini mach ba wenic woli ba ti pasel?"

che'ob. <sup>28</sup> Tsi' subeyob: "Juntiquil xontra tsi' cha'le jini", che'en. Jini x'e'telob tsi' c'ajtibeyob: "¿A wom ba mic majlel c boc lojon loq'uel jini mach ba wenic ba jam?" che'ob. <sup>29</sup> I yum tsi' yalal: "Mach comic, ame bojquic jini trigo che' mi la' boc loq'uel jini mach ba wenic. <sup>30</sup> La' to tem colic jinto mi' lojtrel trigo. Ti' yorajlel c'ajbal che' mi lac lot mi caj c suben x'e'telob cha'an mi' ñaxan tempañob jini mach ba wenic. Mi caj i tempañob cha'an mi' pulel. Pero jini trigo mi caj i cuchob tilel ti' yotlel", che'en i yum otot. Che' tsi' yalal Jesús.

**Lajiya cha'an i pac'  
mostaza yic'ot levadura**

(Mr. 4.30-34; Lc. 13.18-21)

<sup>31</sup> Tsi' subeyob yamba t'an ti lajiya. Tsi' yalal: I yumantel jini am ba ti panchan lajalach bajche' i bac' pimel i c'aba' mostaza tsa' ba i ch'amla winic. Tsi' wejch'u ti lum. <sup>32</sup> Ma'anic yamba pac' ñumen biq'uit ba bajche' jini. Che' mi' coel mi' ñusan jini pimel. Mi' coel bajche' te'. Mi' tilel te'lemut, mi' mel i c'u' ti' c'ab jini te', che'en Jesús.

<sup>33</sup> Tsi' subeyob yamba t'an ti lajiya: I yumantel jini am ba ti panchan lajalach bajche' levadura. Tsi' ch'amla juntiquil x'ixic. Tsi' yotsa ti uxp'is harina jinto tsi' xaxa ti pejtelel, che'en.

<sup>34</sup> Jesús tsi' subeyob tempabilo' ba winicob x'ixicob pejtelel jini t'an ti lajiya tac. Cojach ti lajiya tsi' pejca'yob <sup>35</sup> cha'an mi' ts'actiyel i t'an jini x'alt'an tsa' ba i yalal: "Mi caj c cha'len t'an ti lajiya tac. Mi caj c sub jini maxto ba anic tsa' tsictiyi c'lalal ti' cajibal pañimil", che'en.

**I sujmler jini jam mach ba wenic**

<sup>36</sup> Che' ba tsi' choco majlel jini tempabilo' ba, Jesús tsa' ochi ti otot. Tsa' tiliyob xcant'añoob i cha'an ba'an Jesús. Tsi' yalayob: Subeñoñ lojon i sujmler jini

lajiya. ¿Chuqui jini jam mach ba wenic ya' ti jamil? che'ob. <sup>37</sup> Jesús tsi subeyob: Jini winic mu' ba i wejch'un wen ba pac' jiñach i Yalobil Winic. <sup>38</sup> Jini jamil jiñach pañimil. Jini wen ba pac' jiñach i yalobilob i yumantel Dios. Jini jam mach ba wenic jiñach i yalobilob jini xjontolil. <sup>39</sup> Jini xcontra tsa' ba i wejch'u pac' mach ba wenic jiñach xiba. I yorajlel c'ajbal che' mi' lojtet jini jam jiñach i jilibal pañimil. Jini x'e'telob jiñach ángelob. <sup>40</sup> Che' bajche' mi' tempayel jini mach ba wenic ba jam cha'an mi' pulel, che'ach mi' caj i yujtel ti' jilibal ili ora. <sup>41</sup> I Yalobil Winic mi' caj i choc tilel i yángelob. Mi' caj i tempañob loq'uel ti' yumantel pejtelel mu' ba i yasañob ti mulil i pi'lob yic'ot jini mu' ba i cha'leñob jontolil. <sup>42</sup> Mi' caj i chocob ochel ti' c'ajc. Ya' mi' cajelob ti cabal uq'uel yic'ot quech'ecña ba i baquel i yej. <sup>43</sup> Ti jim ba ora mi' caj ti tsictiyel i sacel jini tojo' ba i pusic'al che' bajche' q'uin ya' ti' yumantel i Tat. Jini am ba i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin.

### **Jini mucul ba chub'añal yic'ot letsem ba i tojol perla**

<sup>44</sup> Che' yilal ja'el i yumantel jini am ba ti panchan bajche' jump'ejl chub'añal wen letsem ba i tojol, mucul ba ti jamil. Tsi' taja juntiquil winic. Tsi' cha' mucu. Wen tijicña i pusic'al tsa' majli i chon pejtelel i chub'an. Tsi' maña jini jamil.

<sup>45</sup> Che' yilal ja'el i yumantel panchan bajche' juntiquil xmañoneñ woli ba i sajcan wen ba perla tac. <sup>46</sup> Che' ba tsi' taja jump'ejl wen letsem ba i tojol, tsa' majli i laj chon pejtelel i chub'an. Tsi' maña jini perla.

### **Chimo'chay**

<sup>47</sup> Che' yilal ja'el i yumantel jini am ba ti panchan bajche' chimo'chay tsa' ba chojqui ochel ti colem ñajb. Tsi' much'quí cabal chay ti chajp ti chajp.

<sup>48</sup> Che' but'ulix tsi' tujc'ayob loq'uel winicob ti' ti' ñajb. Tsa' buchleyob. Tsi' yajcayob ochel wen ba chay ti chiquib tac. Tsi' chocoyob jini mach ba wenic. <sup>49</sup> Che' ja'el mi' caj ti ujtel ti' jilibal ili ora. Jini ángelob mi' caj i tilelob. Parte mi' caj i yac'ob jini tojo' ba. Parte mi' caj i yac'ob jini jontolo' ba. <sup>50</sup> Mi' caj i chocob ochel ti' c'ajc. Ya' mi' cajelob ti uq'uel, yic'ot quech'ecña ba i baquel i yej, che'en Jesús.

### **Tsiji' ba chub'añal yic'ot tsucul ba**

<sup>51</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Tsa' ba la' wen ch'ambe isujm ti pejtelel? che'en. Tsi' jac'beyob: Tsa' cu, c Yum, che'ob. <sup>52</sup> Jesús tsi' cha' subeyob: Jini cha'an juntiquil sts'ijbaya cantesabil ba ti' sujmllel i yumantel jini am ba ti panchan lajalach bajche' i yum otot mu' ba i loc'san ti' yajñib i chub'an tsijib tac ba yic'ot oñiyix ba, che'en.

### **Tsa' ts'a'lenti Jesús ya' ti Nazaret**

(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)

<sup>53</sup> Che' ba tsa' ujtí ti lajiya tac, Jesús tsa' loq'ui majlel ya'i. <sup>54</sup> Che' ba tsa' c'oti Jesús ti' lumal, tsi' cha'le cantesa ti' sinagoga judíojob. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob. Tsi' yalayob: ¿Baqui tsi' taja i ña'tabal yic'ot i p'atálel cha'an ñuc ba i melbal? <sup>55</sup> ¿Mach ba jinic i yalobil jini xjuc'te'? ¿Mach ba jinic María i ña'? ¿Mach ba i yijts'iñobíc Jesús jini Jacobo, yic'ot José, Simón yic'ot Judas? <sup>56</sup> ¿Mach ba i yijti'añobíc ili año' ba la quic'ot? ¿Baqui tsi' taja pejtelel i ña'tabal? Che' tsi' yalayob. <sup>57</sup> Tsa' caji i mich'leñob Jesús. Jesús tsi' subeyob: Mi' q'uejlel ti ñuc pejtet xalt'an, pero ya' ti' lumal yic'ot ti' yotot ma'anic mi' q'uejlel ti ñuc, che'en. <sup>58</sup> Jesús ma'anic tsa' mejli i cha'len cabal ñuc ba i ye'tel ya'i, come ma'anic tsi' ñopoyob jini winicob x'ixicob.

**Tsa' tsansanti Juan  
tsa' ba i yac'a ch'amja'**

(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)

**14** Ti jim ba ora jini yumal Herodes tsa' caji i yubin t'an cha'an ñuc ba i melbal Jesús. <sup>2</sup>Herodes tsi' sube x'etelob i cha'an: Jiñach Juan tsa' ba i yac'a ch'amja'. Tsa' cha' tejchi ch'ojyel ba'an chameño' ba. Jini cha'an woli' pastal ñuc ba i melbal, che'en. <sup>3</sup>Come anix ora Herodes tsi' chucu Juan. Tsi' cacha. Tsi' yotsa ti majquibal cha'an ti t'an Herodías, i yijñam Felipe. Jini Felipe i yijts'in Herodes. <sup>4</sup>Come Juan tsi' sube Herodes: Tic'bil ti mandar ma' p'ayben i yijñam a wijts'in, che'en. <sup>5</sup>Herodes yom i tsansan Juan pero tsi' bac'ña winicob x'ixicob, come woli' yalob x'alt'añach jini Juan.

<sup>6</sup>Che' ti' q'uiñilel i jabilel Herodes, tsi' cha'le son xch'oc ba i yalobil Herodías ti yojlil xq'uiñijelob. Wen uts'at tsi' q'uele Herodes. <sup>7</sup>Tsi' wersa wa'choco i t'an. Tsi' yala mi caj i yalq'uen jini xch'oc pejteler mu' ba i c'ajtiben. <sup>8</sup>Xic'bil cha'an i ña' jini xch'oc tsi' yala: Aq'ueñon ti colem latu i jol Juan tsa' ba i yac'a ch'amja', che'en. <sup>9</sup>Jini rey tsi' mele i pusic'al. Pero wa'chocobilix i t'an ti' tojlel xq'uiñijelob. Jini cha'an Herodes tsi' yac'a mandar cha'an mi' yalq'uentel jini woli' ba i c'ajtin. <sup>10</sup>Tsi' choco majlel winic cha'an mi' set' t'ojben loqu'el i bic' Juan ya' ti cárcel. <sup>11</sup>Tsa' pit ch'ajmi tilel i jol Juan ti colem latu. Tsa' aq'uenti jini xch'oc. Jini xch'oc tsi' yalq'ue i ña'. <sup>12</sup>Tsa' tiliyob xcant'añob i cha'an Juan. Tsi' ch'ambeyob majlel i bac'tal. Tsi' mucuyob. Tsa' majli i subeñob Jesús.

**Tsa' we'santiyob jo'pejl mil**

(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

<sup>13</sup>Che' ba tsi' yubi Jesús, tsa' majli ti barco ti colem ba i tiquiñal lum ti' bajñelil. Che' ba tsi' yubiyob winicob

x'ixicob, jomocña tsa' loqu'iyob ti tejclum tac cha'an mi' tsajcañob majlel ti lum. <sup>14</sup>Jesús tsa' tili. Tsi' q'uele bajc'al winicob x'ixicob. Tsi' p'untayob. Tsi' lajmesa jini xc'amajelob.

<sup>15</sup>Che' woli' x' ba'ljel q'uin, tsa' tiliyob ba'an Jesús xcant'añob i cha'an. Tsi' yalayob: Jiñach colem ba i tiquiñal pañimil. Tsa'ix ñumi q'uin. Subeñob majlel winicob x'ixicob ti tejclum tac cha'an mi' mañob i bal i ñac', che'ob. <sup>16</sup>Jesús tsi' subeyob: Mach wersajic mi' sujtelob. Aq'ueñob jatetla chuqui mi' c'uxob, che'en. <sup>17</sup>Tsi' subeyob: Cojach an jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt chay, che'ob. <sup>18</sup>Jesús tsi' subeyob: Ch'amala tilel ba' añon, che'en. <sup>19</sup>Jesús tsi' sube winicob x'ixicob cha'an mi' buchtalob ti jam. Tsi' ch'amal jini jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt chay. Tsi' letsa i wut ti panchan. Tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e jini waj. Tsi' yalq'ue xcant'añob i cha'an. Jini xcant'añob tsi' pucbeyob winicob x'ixicob. <sup>20</sup>Tsi' c'uxuyob ti pejtelelob. Tsa' ñaj'ayob. Tsi' lotoyob lajchamp'ejl chiquib but'ul ti' xujt'il tsa' ba colobaji. <sup>21</sup>Che' bajche' jo'pejl mil winicob tsi' c'uxuyob waj. Ya'an ja'el x'ixicob yic'ot alobob mach ba anic tsa' tsijquiyob.

**Jesús tsi' cha'le xambal ti' pam ñajb**

(Mr. 6.45-52; Jn. 6.15-21)

<sup>22</sup>Jesús tsi' subeyob ochel ti barco xcant'añob i cha'an, cha'an mi' ñaxan c'axelob ti junwejl colem ñajb. I bajñel tsa' cale i subeñob sujtel jini winicob x'ixicob. <sup>23</sup>Che' ba tsa' ujti i subeñob sujtel, tsa' letsa majlel ti' bajñelil ti' bujtal cha'an mi' cha'len oración. Che' ti ic'ajel ya'an ti' bajñelil. <sup>24</sup>Ya'an jini barco ti ojilil colem ñajb. Woli' xewulan i ba ti ja'. Come woli' jats' jini ic'.

<sup>25</sup>Che' yomix sac'an tsa' tili Jesús. Woli ti xambal ti pam ja'. <sup>26</sup>Jini xcant'añob che' ba tsi' q'ueleyob woli ti xambal ti pam ja', tsa' wen cajiyo'ob ti baq'uen. Tsi'



yalayob: I ch'ujlel jach winic, che'ob. Wen c'am tsi' cha'leyob oñel cha'an baq'uen. <sup>27</sup> Jesús tsi' bac' pejayob. Tsi' subeyob: Tijicñesan la' pusic'al come joñoñach. Mach mi la' cha'len baq'uen, che'en. <sup>28</sup> Pedro tsi' sube: C Yum mi jatetach, subeñon tilel ba' añet ti' pam ja', che'en. <sup>29</sup> Jesús tsi' sube: La', che'en. Che' ba' tsa' loq'ui Pedro ti barco, tsa' caji ti xambal ti pam ja' cha'an mi' majlel ba'an Jesús. <sup>30</sup> Che' ba' tsi' q'uele ic' tsa' caji ti baq'uen. Tsa' caji ti ochel majlel ti ja'. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' yala: C Yum, coltañon, che'en. <sup>31</sup> Jesús tsi' bac' choco majlel i c'ab. Tsi' chucu Pedro. Tsi' sube: Jatet mach ba' anic ma' ñop ti pejtelel a pusic'al, ¿chucoch tsa' tejchi tile bixel ba' a pusic'al? che'en. <sup>32</sup> Che' ba' tsa' ochiyob ti barco tsa' lajmi ic'. <sup>33</sup> Jini año' ba' ti' mal barco tsa' tiliyob. Tsi' ch'ujutesayob Jesús. Tsi' yalayob: Isujm i Yalobilet Dios, che'ob.

### Jesús tsi' lajmesa xc'amajelob ya' ti Genesaret

(Mr. 6.53-56)

<sup>34</sup> Che' ba' tsa' c'axiyob, tsa' c'otiyob ti lumal Genesaret. <sup>35</sup> Jini winicob ya' i che' ba' tsi' cañayob Jesús, tsa' caji i pucob majlel t'an ti pejtelel i lumal. Tsi' palyayob tilel ba'an Jesús pejtelel xc'amajelob. <sup>36</sup> Tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' talbeñob i yoc i pislel. Tsa' lu' c'oq'uesantiyob jini tsa' ba' i talbeyob i pislel.

### Jini mu' ba' i bibesan winic

(Mr. 7.1-23)

**15** Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob ch'oyolo' ba' ti Jerusalén tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' yalayob: <sup>2</sup> ¿Chucoch mi' ñusañob i subal lac ñojte'el jini xcant'añob a cha'an? Come ma'anic mi' pocob i c'ab che' mi' cajelob ti c'ux waj, che'ob. <sup>3</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch mi la' ñusan i mandar Dios cha'an i subal

la' ñojte'el? <sup>4</sup> Come Dios tsi' yala ti mandar: "Q'uele ti ñuc a tat a ña'". Tsi' yala ja'el: "Jini mu' ba' i p'aj i tat i ña' la' wersa chamic". <sup>5</sup> An winicob mu' ba' i subeñob i tat i ña' ma'anix chuqui mi mejlel i yalq'ueñob, come tsa'ix i subeyob i cha'añach Dios. <sup>6</sup> Jatetla mi la' lon al mach i wentajobic cha'an mi' coltañob i tat i ña'. Che' jini tsa'ix la' jisabe i c'ajñibal i mandar Dios ti la' pusic'al cha'an mi la' jac'ben i subal la' ñojte'el. <sup>7</sup> Cha'pejl jax la' pusic'al. Isujmach bajche' tsi' tajayetla ti t'an Isaías che' ba' tsi' yala: <sup>8</sup> "Ti' yej jach mi' subob c' ñuclel jini winicob x'ixicob, pero ti' pusic'al mi' cayoñob. <sup>9</sup> Lolom jach mi' ch'ujutesañob, come jiñach i mandar tac winicob woli ba' i cantesañob", che'en Jesús.

<sup>10</sup> Jesús tsi' palya tilel winicob x'ixicob. Tsi' subeyob: Ñich'tanla. Ch'ambenla isujm. <sup>11</sup> Chuqui tac mi' yochel ti' yej winic, ma'anic mi' bibesan. Pero chuqui tac mi' loquel ti' yej, jiñach mu' ba' i bibesan, che'en. <sup>12</sup> Tsa' tiliyob xcant'añob. Tsi' subeyob: ¿Ña'tabil ba a cha'an tsa' mich'ayob fariseojob che' ba' tsi' yubiyob a t'an? che'ob. <sup>13</sup> Jesús tsi' subeyob: Pejtelel pimel mach ba' pac'bilic cha'an c' Tat am ba' ti panchan mi' caj ti bojquel. <sup>14</sup> La' to ajnicob. Xpots'ob jini xpas bijob. Mi xpots' jini mu' ba' i tojesan majlel xpots', ti cha'ticlelob mi' yajlelob ti ch'en, che'en Jesús.

<sup>15</sup> Pedro tsi' sube: Subeñon lojon i sujmllel jini lajiya, che'en. <sup>16</sup> Jesús tsi' yala: Jixcu jatetla ja'el, ¿maxto ba' anic mi la' ch'amben isujm? <sup>17</sup> ¿Mach ba' la' wujilic, jini mu' ba' i yochel ti la' quej mi' majlel ti lac ñac'? Ñumel jach mi' ñumel. <sup>18</sup> Pero jini mu' ba' i loq'uel ti' yej winic ch'oyolach ti' pusic'al. Jiñach mu' ba' i bibesan. <sup>19</sup> Come ch'oyol ti' pusic'al winic mi' tilel jontol ba' i ña'tabal, yic'ot tsansa, yic'ot ts'i'lel, yic'ot jam otot, yic'ot xujch', yic'ot jopt'an, yic'ot p'ajoñel.

<sup>20</sup> Jiñlach mu' ba i bibesan winic. Ma'anic mi' bibesantel winic che' mi' c'ux waj che' mach pocolic i c'ab, che'en.

**X'ixic loq'uem ba ti  
Canaán tsi' ñopo Jesús**

(Mr. 7.24-30)

<sup>21</sup> Jesús tsa' loq'ui ya'i. Tsa' majli ti' lumal Tiro yic'ot ti' lumal Sidón. <sup>22</sup> Awilan tsa' tili x'ixic cananea ya' ba chumul. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi yala: P'untañon, c Yum, i Yalobilet David. C'ax cabal woli' tic'lantel xch'oc ba calobil cha'an ti' xibajlel, che'en. <sup>23</sup> Pero Jesús ma'anic chuqui tsi' sube mi jump'ejlic t'an. Tsa' tili xcant'añob i cha'an. Ti wocol t'an tsi' yalayob: Subenix majlel jini x'ixic come woli' cha'len c'am ba t'an ti lac pat, che'ob. <sup>24</sup> Jesús tsi' subeyob: Chocbilon tilel cha'an jach jini sajtemo' ba tiñame' ti Israel, che'en. <sup>25</sup> Jini x'ixic tsa' cha' tili. Tsi' ñocchoco i ba ba'an Jesús. Tsi' yala: C Yum, coltañon, che'en. <sup>26</sup> Jesús tsi' sube: Mach wenic mi lac chilben i waj alobob cha'an mi lac chocben ala ts'i, che'en. <sup>27</sup> Jini x'ixic tsi' yala: Isujm, c Yum. Pero jini ala ts'i mi' c'ux i xejt'il mu' ba i p'ajtel ti yebal i mesa i yum, che'en. <sup>28</sup> Jesús tsi' sube: X'ixic, tsa'ix a ñopo ti pejtelel a pusic'al. La' aq'uentiquet che' bajche' a wom, che'en. Tsa' bal' lajmi i yalobil.

**Tsi' lajmesa cabalob**

<sup>29</sup> Jesús tsa' loq'ui ya'i. Tsa' ñumi majlel ti' ti' colem ñajb i c'aba' Galilea. Tsa' letsi majlel ti bujtal. Ya'i tsa' caji ti buchtal. <sup>30</sup> Bajc'al winicob x'ixicob tsa' tiliyob ba'an. Tsi' p'ayayob tilel jini mach ba añobic i c'ajñibal i yoc, yic'ot jini xpots'ob, yic'ot jini x'uma'ob, yic'ot jini xc'ascujelob, yic'ot cabal yaño' ba. Ya' tsi' yalc'ayob ba' wa'al Jesús. Tsi' lajmesayob. <sup>31</sup> Jini cha'an tsa' toj sajtiyob i pusic'al che' ba tsi' q'ueleyob woliyob ti t'an x'uma'ob, lajmeñobix jini xc'ascujelob,

woliyob ti xambal jini mach ba añobic i c'ajñibal i yoc, woli' c'otelob i wut jini xpots'ob. Tsi' tsictesayob i ñuclel i Dios israelob.

**Tsi' we'sa champ'ejl mil**

(Mr. 8.1-10)

<sup>32</sup> Jesús tsi' p'ayal tilel xcant'añob i cha'an. Tsi' yala: Mic p'untan jini winicob x'ixicob, come i yuxp'ejlelix q'uin wal' añob quic'ot. Ma'anic i bal i ñac'. Mach comic c subeñob sujtel che' wiñayobix ame c'uñ'acob ti bij, che'en. <sup>33</sup> Jini xcant'añob i cha'an tsi' subeyob: ¿Baqui mic taj lojon waj ilayi ti jochol ba lum cha'an mi' c'uxob? come cabalob jini winicob x'ixicob, che'ob. <sup>34</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Jayq'uejl waj an' la' cha'an? che'en. Tsi' yalayob: Wucq'uejl yic'ot cha'cojt ala chay, che'ob. <sup>35</sup> Jesús tsi' sube winicob x'ixicob cha'an mi' buchtalob ti lum. <sup>36</sup> Tsi' ch'ama jini wucq'uejl waj yic'ot jini chay. Che' ba tsa' ujti i suben Dios wocolix i yala tsi' xet'e. Tsi' yal'que xcant'añob i cha'an. Jini xcant'añob tsi' pucbeyob winicob x'ixicob. <sup>37</sup> Ti pejtelel tsi' c'uxuyob. Tsa' ñaj'ayob. Tsi' lotoyob wucp'ejl colem chiquib but'ul ti' xujt'il tac tsa' ba colobaji. <sup>38</sup> Che' bajche' lujumbajc' winicob tsi' c'uxuyob. An x'ixicob yic'ot alobob mach ba tsicbilob. <sup>39</sup> Jesús tsi' subeyob sujtel winicob x'ixicob. Tsa' ochi ti barco. Tsa' majli ti lum i c'aba' Magdala.

**Yomob i q'uel i yejtal i p'at'alel Jesús**

(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)

**16** Tsa' tiliyob fariseojob yic'ot saduceojob cha'an mi' yilabeñob i pusic'al Jesús. Tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' pasbeñob i yejtal i p'at'alel ti panchan. <sup>2</sup> Jesús tsi' subeyob: Che' woli ti bajlel q'uin mi la' wal: "Jamal pañimil ijc'al come chachac i yebal panchan", che'etla. <sup>3</sup> Ti sac'ajel mi la' wal: "Talix ja'al come

chachaquix i yebal panchan. Wolix i majquel", che'etla. ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Mi la' ña'taben i sujmllel chuqui tac mi la' q'uel ti panchan. ¡Pero mach la' wujilic chuqui woli' yujtel wale! <sup>4</sup> Jini jontolo' ba winicob x'ixicob but'ulo' ba ti' ts'i'lel woli' sajcañob i yejtal c p'atlel. Ma'anic mi caj i yal'quentelob i q'uel, jini jach i yejtal c p'atlel tsa' ba pasle ti Jonás jini x'alt'an, che'en Jesús. Tsi' c'aylob. Tsa' majli.

### **I levadura fariseojob yic'ot saduceojob**

(Mr. 8.14-21)

<sup>5</sup> Tsa' c'otiyob xcant'añob i cha'an ti junwejl ja'. Tsa' ñajlayi ti' pusic'al i ch'amob tilel caxlan waj. <sup>6</sup> Jesús tsi' subeyob: Chacá q'uele la' ba cha'an i levadura jini fariseojob yic'ot saduceojob, che'en. <sup>7</sup> Tsa' caji i pejcañob i ba. Tsi' yal'ayob: Ma'anic tsa' lac ch'amal tilel caxlan waj, che'ob. <sup>8</sup> Ña'tabilix i cha'an Jesús tsi' subeyob: Winicob mach ba anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al, ¿chucoch woli la' calax pejcan la' ba cha'an ma'anic la' caxlan waj? <sup>9</sup> ¿Maxto ba anic mi la' ch'amben isujm? ¿Mach ba c'ajalic la' cha'an jini jo'q'uejl waj cha'an jo'p'ejl mil winicob? ¿Mach ba c'ajalic la' cha'an jayp'ejl chiquib tsa' la' loto? <sup>10</sup> Jixcu jini wuc'uejl waj cha'an jini champ'ejl mil winicob, ¿mach ba c'ajalic la' cha'an jayp'ejl colem chiquib tsa' la' loto? <sup>11</sup> ¿Chucoch ma'anic mi' la' ch'amben isujm? Mach jiniqui caxlan waj tsac ña'ta che' ba tsac subeyetla cha'an mi la' chacá q'uel la' ba cha'an i levadura fariseojob yic'ot saduceojob, che'en Jesús. <sup>12</sup> Tsi' ch'ambeyob isujm yom mi' chacá q'uelob i ba cha'an i cantesabal fariseojob yic'ot saduceojob, mach cha'anic jini levadura am ba ti caxlan waj.

### **Pedro tsi' yala: Jatet Cristojet**

(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)

<sup>13</sup> Che' ba tsa' ochi Jesús ya' ti' lumal Cesarea Filipino, tsi' c'ajtibe xcant'añob i cha'an: ¿Majqui i Yalobil Winic mi' yalob winicob x'ixicob? che'en. <sup>14</sup> Tsi' yal'ayob: Cha'tiquil uxtiquil mi' yalob jatet Juanet tsa' ba i yal'ac'á ch'amja'. Yaño' ba mi' yalob Elías. Yaño' ba mi' yalob Jeremías. Yaño' ba mi' yalob juntiquil x'alt'añet, che'ob. <sup>15</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: Jixcu jatetla, ¿Majquiyon mi la' wal? che'en. <sup>16</sup> Simón Pedro tsi' jac'á: Jatet Cristojet, jini yajcabil ba. I Yalobilet jini cuxul ba Dios, che'en. <sup>17</sup> Jesús tsi' jac'á: Tijicña a pusic'al Simón, i yalobilet ba Jonás, come mach tilemic ti winicob a ña'tabal, pero c Tat am ba ti panchan tsi' cantesayet. <sup>18</sup> Mic subeñet Pedrojet. Ti' pam jini xajlel mi caj c wa'chocon xñopt'añob c cha'an. Jini mu' ba i yal'ob ti chamel mach mejlic i jisañob. <sup>19</sup> Mi caj cal'queñet i llavejlel i yumantel jini am ba ti panchan. Pejtelel majqui ma' jamben ti pañimil mi caj i jambentel ti panchan. Pejtelel majqui ma' ñup'ben ti pañimil mi caj i ñup'bentel ti panchan, che'en Jesús. <sup>20</sup> Jesús tsi' ti'qui xcant'añob cha'an ma'anic mi' subeñob i pi'alob mi juntiquilic mi jiñach Cristo, jini yajcabil ba.

### **Jesús tsi' subu bajche' mi caj i chamel**

(Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27)

<sup>21</sup> Ti jim ba ora, Jesús tsa' caji i cantesan xcant'añob i cha'an. Tsi' yala wersa mi' majlel ti Jerusalén i yubin cabal wocol ti' c'ab xñoxob año' ba i ye'tel yic'ot ñuc ba motomajob yic'ot sts'ibayajob. Wersa mi' caj ti tsansantel. Mi caj i cha' tejchel ch'ojyel ti yuxp'ejlel q'uin. <sup>22</sup> Pedro tsa' caji i p'ay Jesús ti' bajñelil cha'an mi' tic'. Tsi' yala: C Yum, la' i p'untañet Dios. Mach che'ic mi caj a wujtel, che'en. <sup>23</sup> Jesús tsi' sutq'ui i ba. Tsi'

sube Pedro: TAts'a a ba' añon, Satanás. Jatet xmactayajet tic tojlel. Ma'anic ma' ch'amben isujm chuqui yom Dios. Che' jach ma' ch'amben isujm chuqui yom winicob, che'en.

<sup>24</sup> Jesús tsi' sube xcant'añob i cha'an: Mi an majqui yom i tsajcañon, la' i cly chuqui yom ti' bajñel pusic'al. La' i ch'am i cruz. La' i tsajcañon. <sup>25</sup> Come majqui jach yom i bajñel cantan i ch'ujlel mi caj i sat. Majqui jach mi' yac' i ch'ujlel cha'an mi' tsajcañon mi' caj i cantan. <sup>26</sup> Come ¿chuqui mi' taj winic mi' tsi' lon ch'ama pejtelel pañimil pero mi' tsa' sajti i ch'ujlel? Mi' tsa' sajti i ch'ujlel winic, ¿chuqui mi' mejlel i yac' cha'an mi' cha' taj? <sup>27</sup> Come mi' caj i tilel i Yalobil Winic ti' ñuclel i Tat yic'ot i yángelob. Mi' caj i yac'ueño i tojol winicob x'ixicob ti' jujuntiquil cha'an chuqui tac tsi' meleyob. <sup>28</sup> Isujm mic subeñetla: Lamital ili wa'alo' ba' ma'anic mi' caj i chamelob jinto tsa'ix i q'ueleyob i Yalobil Winic che' mi' tilel ti' yumantel, che'en Jesús.

### Tsa' yajñi Jesús

(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)

**17** Che' ñumenix wacp'ejl q'uin, Jesús tsi' paya majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan i yijts'in Jacobo c'alal ti' chan ba' wits. <sup>2</sup> Tsa' yajñi Jesús ti' wutob. Ts'alylaw i wut che' lajal bajche' q'uin. Wen sasac tsa' ajni i pislel lajal bajche' i saclel pañimil. <sup>3</sup> Awilan, tsa' tsictiyi Moisés yic'ot Elías. Tsi' cha'leyob t'an yic'ot Jesús. <sup>4</sup> Pedro tsi' sube Jesús: C Yum, uts'at mi' laj clytal ilayi. Mi' a wom, mi' caj c mel uxp'ejl lejchempat, jump'ejl a cha'an, jump'ejl i cha'an Moisés, jump'ejl i cha'an Elías. <sup>5</sup> Che' woli to ti' t'an, awilan, tsi' mosoyob wen sasac ba' tocal. Tsa' loq'ui t'an ti' tocal. Tsi' yala: Jiñach Calobil mu' ba' j c'uxbin. Tijicña c pusic'al mij q'uel. Ubinla i t'an, che'en. <sup>6</sup> Che' ba' tsi' yubiyob xcant'añob, tsa' ñuc yajliyob ti

lum. Woliyob ti cabal baq'uen. <sup>7</sup> Tsa' tili Jesús. Tsi' talayob. Tsi' yala: Ch'ojyenla. Mach mi' la' cha'len baq'uen, che'en. <sup>8</sup> Che' ba' tsi' letsayob i wut tsi' q'ueleyob ma'anix majqui ya'an, jini jach Jesús ti' bajñelil.

<sup>9</sup> Che' woli' jubelob tilel ti' wits, Jesús tsi' wersa tiq'uiyob: Mach mi' la' suben winic mi' juntiquilic chuqui tsa' la' q'uele jinto mi' cha' ch'ojyel i Yalobil Winic ba'an chameño' ba', che'en. <sup>10</sup> Jini xcant'añob i cha'an tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch mi' yalob sts'ijbayajob ñaxan yom mi' tilel Elías? che'ob. <sup>11</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujmach, ñaxan mi' tilel Elías cha'an mi' cha' toj'esan pejtelel chuqui an. <sup>12</sup> Pero mic subeñetla, tsa'ix tili Elías. Ma'anic tsi' cañayob, pero tsi' tic'layob bajche' jach yomob. Che' ja'el, mi' caj i yubin wocol i Yalobil Winic ti' c'abob, che'en Jesús. <sup>13</sup> Jini xcant'añob tsa' caji i ch'ambeño isujm jiñach Juan tsa' ba' i yac'a ch'amja' tsa' ba' tili che' bajche' tsi' yala Jesús.

### Jesús tsi' lajmesa ch'iton am ba' i juquin chamel

(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)

<sup>14</sup> Che' ba' tsa' c'otiyob ba' tempabilob winicob x'ixicob, tsa' tili winic. Tsi' ñocchoco i ba' ba'an Jesús. <sup>15</sup> Tsi' yala: C Yum, p'untan calobil. Come an i juquin chamel. Wen woli ti' wocol. Cabal mi' yajlel ti' c'ajc. Cabal mi' yajlel ti' ja'. <sup>16</sup> Tsa' paya tilel ba'an xcant'añob a cha'an, pero ma'anic tsa' mejli i lajmesañob, che'en. <sup>17</sup> Jesús tsi' jac'a: Winicob x'ixicob año' ba' wale, mach ba' anic mi' la' ñop, sojquemetla. ¿Jayp'ejl to q'uin wa' añon la' wic'ot? ¿Jayp'ejl to q'uin mi' caj j cuchbeñetla la' sajtemal? Payala tilel wa' ba' añon, che'en. <sup>18</sup> Jesús tsi' tic'be i xibajlel. Tsa' loq'ui ti' pusic'al. Tsa' bac' lajmi jini ch'iton.

<sup>19</sup> Tsa' tiliyob xcant'añob cha'an mi' bajñel pejcañob Jesús. Tsi' yalayob:

¿Chucoch ma'anic tsa' mejli c choc lo-jon loq'uel? che'ob. <sup>20</sup> Jesús tsi' subeyob: Come ma'anic mi la' ñop ti pejtelel la' pusic'al. Come isujm mic subeñetla, mi tsa' la' ñopo ti la' pusic'al mi che' jach ya wistal che' bajche' i ba'c' mostaza, che' jini muq'uix mejlel la' suben jini wits cha'an mi' tats' i ba ti yamba i yajñib. Mi caj i tats' i ba. Ma'anic chuqui mach ba mejlic la' cha'an. <sup>21</sup> Pero jini xibajob ma'anic mi' to'ol loq'uelob, che' jach mi' loq'uelob ti oración yic'ot ti ch'ajb, che'en Jesús.

**Jesús tsi' cha' subu  
bajche' mi caj i chamel**

(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)

<sup>22</sup> Che' ya' añob ti Galilea Jesús tsi' subeyob: I Yalobil Winic mi caj i yajq'uel ti' c'ab winicob. <sup>23</sup> Jini winicob mi caj i tsansañob. Ti yuxp'ejlel q'uin mi caj i cha' tejchel ch'o'jyel, che'en Jesús. Wen ch'ijiyem tsi' yubiyob xcant'añob.

**Tsi' tojoyob tojoñel cha'an Templo**

<sup>24</sup> Che' ba tsa' c'otiyob ti Capernaum, jini xch'am tojoñelob tsa' tiliyob ba'an Pedro. Tsi' yalayob: ¿Mach ba anic mi' yac' cha'p'ejl dracma tojoñel a Maestro? che'ob. <sup>25</sup> Pedro tsi' yala: Mu' cu, che'en. Che' ba tsa' ochi Pedro ti otot, Jesús tsa' ñaxan caji i pejcan. Tsi' yala: ¿Bajche' ma' wal, Simón? ¿Majqui mi' yalq'ueñob tojoñel yumalob ti pañimil? ¿Jim ba i yalobilob o yaño' ba? che'en. <sup>26</sup> Pedro tsi' sube: Jini yaño' ba, che'en. Jesús tsi' sube: Che' jini, mach i wentajic i yalobilob cha'an mi' yac'ob tojoñel. <sup>27</sup> Pero cucu ti colem ñajb ame mi lac techbeñob i mich'ajel. Choco ochel luquijib. Ch'amal jini ñaxan ba chlay mu' ba a chuc. Che' ma' cawben i yej mi caj a taj jump'ejl estatero. Ch'amal majlel. Aq'ueñob cha'añon cha'añet. Che' tsi' yala Jesús.

**¿Majqui ñumen ñuc ti'  
yumantel Dios?**

(Mr. 9.33-42; Lc. 9.46-48; 17.1-2)

**18** Ti jim ba ora tsa' tiliyob xcant'añob ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui ñumen ñuc ti' yumantel panchan? che'ob. <sup>2</sup> Jesús tsi' playal tilel juntiquil alob. Tsi' yac'la ya' ti ojilil ba' añob. <sup>3</sup> Tsi' subeyob: Isujm, mic subeñetla, mi ma'anic mi la' sutq'uin la' ba cha'an lajaletla bajche' alobob, ma'anic mi caj la' wochel ti' yumantel panchan. <sup>4</sup> Majqui jach mi' mel i ba ti pec' che' bajche' jini alob, c'ax ñuc mi caj i yajñel ti' yumantel panchan. <sup>5</sup> Majqui jach mi' coltan tij c'aba' juntiquil alob, mi' coltañon. <sup>6</sup> Majqui jach mi' yasan ti mulil juntiquil ch'o'ch'oc ba woli ba i ñopon mach uts'atic. Ñumen uts'at tsa'ic ñaxan cajchi na'atun ti' bic' jini winic cha'an mi' chojq'uel ochel ti chamel ti ñajb.

**Jini mu' ba i yasañonla ti mulil**

(Mr. 9.43-48)

<sup>7</sup> Mi caj i tajib wocol jini año' ba ti pañimil mu' ba i yasañob ti mulil winicob x'ixicob. Wersa mi' tilelob jini mu' ba i yasañob ti mulil, pero mi caj i tojob i mul. <sup>8</sup> Mi woli' yasañet ti mulil a c'ab mi a woc, tsepe loq'uel. Choco. Uts'at mi tsa' taja a cuxtalal che' xbor c'ab'et, che' xbor oquet. Mach uts'atic mi tsa' chojq'uiyet ti c'ajc mach ba anic mi' jilel che' cha'ts'ijt a c'ab a woc. <sup>9</sup> Che' ja'el, mi woli' yasañet ti mulil a wut, loc'san. Choco. Uts'at mi tsa' taja a cuxtalal che' jump'ejl a wut. Mach uts'atic mi tsa' chojq'uiyet ti infierno ti c'ajc che' an cha'p'ejl a wut.

**Sajtem ba tiñame'**

(Lc. 15.3-7)

<sup>10</sup> Chacal q'uele la' ba cha'an ma'anic mi la' ts'a'len mi juntiquilic ch'o'ch'oc ba, come mic subeñetla, ya' ti panchan i yán-

gelob jini ch'o'ch'oco' ba ti pejtelel ora mi' q'uelbeñob i wut c Tat am ba ti panchan. <sup>11</sup> Come tsa' tili i Yalobil Winic cha'an mi' coltan sajtemo' ba. <sup>12</sup> ¿Bajche' mi la' wal? Mi an juntiquil winic am ba jo'c'al i tiñame' mi tsa' sajti juncojt, ¿mach ba anic mi' clay jini bolonlujuncojt i jo'c'al cha'an mi' majlel i sajcan jini sajtem ba ya' ti bujtal? <sup>13</sup> Mi tsi' taja, isujm mic subeñetla, ñumen tijicña i pusic'al mi' q'uel jini juncojt bajche' jini bolonlujuncojt i jo'c'al mach ba anic tsa' sajtiyob. <sup>14</sup> Che' ja'el, la' Tat am ba ti panchan mach yomic mi' sajtel mi juntiquilic jini ch'o'ch'oco' ba.

### Mi lac ñusaben i mul la quermano

(Lc. 17.3-4)

<sup>15</sup> Mi tsi' cha'le mulil ti a contra a wermano, cucu, bajñel suben i mul. Mi tsi' jac'beyet tsa'ix a taja a wermano. <sup>16</sup> Mi ma'anic mi' jac'beñet, paya majlel juntiquil cha'tiquil a wic'ot cha'an mi' tsic'tiyel ti' tojlel cha'tiquil uxtiquil testigo jujump'ejl t'an tsa' ba ajli. <sup>17</sup> Mi mach yomic i jac'ben, subeñob xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba. Mi ma'anic mi' jac'ben xñopt'añob jini winic, la'ix ajnic che' lajal bajche' gentil yic'ot xch'am tojoñel.

<sup>18</sup> Isujm mic subeñetla, chuqui jach mi la' calch ti pañimil calchbil ti panchan. Chuqui jach mi la' jit ti pañimil jitbil ti panchan. <sup>19</sup> Mic subeñetla ja'el, mi an cha'tiquilob ti pañimil mu' ba i temob i t'an cha'an chuqui mi' c'ajtiñob, che' jini mi caj i yal'quentelob cha'an c Tat am ba ti panchan. <sup>20</sup> Come baqui jach an cha'tiquil uxtiquil tempabilo' ba cha'an tij c'aba' yal'ach añon quic'otob, che'en Jesús.

<sup>21</sup> Tsa' tili Pedro ba'an Jesús. Tsi' yala: C Yum, ¿jyayajl yom mic ñusaben i mul quermano che' an chuqui mi' cha'len tij contra? ¿Yom ba c'alal ti' wucya-

jlel mic ñusaben i mul? che'en. <sup>22</sup> Jesús tsi' sube: Mic subeñet, mach jasalic che' ti wucyajl jach, pero yom c'alal ti lujump'ejl i chanc'al ti wucyajlel (77).

### Cha'tiquil año' ba i bet

<sup>23</sup> Jini cha'an, i yumantel jini am ba ti panchan lajalach bajche' juntiquil yumal woli ba i ña'tabeñob i bet x'e'telob i cha'an. <sup>24</sup> Che' ba tsa' caji i ña'tabeñob i bet jini x'e'telob, tsi' paya tilel juntiquil am ba i bet lujump'ejl mil talento. <sup>25</sup> Ma'anic tsa' mejli i toj i bet. Jini cha'an i yum tsi' yal' mandar cha'an mi' chojñel jini winic yic'ot i yijñam yic'ot i yalobilob yic'ot pejtelel i chub'an cha'an mi' toj i bet. <sup>26</sup> Jini x'e'tel tsi' ñocchoco i ba. Tsi' c'ajti ti wocol t'an: "C yum, pijtan to. Mu' to caj c tojbeñet ti pejtelel", che'en. <sup>27</sup> Jini cha'an i yum tsi' p'unta jini x'e'tel. Tsi' colo.

<sup>28</sup> Che' woli ti sujtel jini x'e'tel tsi' taja juntiquil i pi'al ti e'tel am ba i bet jo'c'al denario. Tsi' chucu ti' bic'. Tsi' yala: "Tojbeñon a bet", che'en. <sup>29</sup> Jini i pi'al t i e'tel tsi' ñocchoco i ba. Ti wocol t'an tsi' yala: "Pijtan to. Mu' to c tojbeñet ti pejtelel", che'en. <sup>30</sup> Jini x'e'tel ma'anic tsi' jac'a. Tsa' majli i yotsan ti majquibal jinto mi' toj i bet. <sup>31</sup> I pi'alob ti e'tel tsi' q'ueleyob chuqui tsa' ujtí. Tsa' caji i melob i pusic'al. Tsa' majli i subeñob i yum pejtelel chuqui tsa' ujtí. <sup>32</sup> Jini i yum tsi' paya tilel. Tsi' sube: "Jontol ba x'e'telet, tsac ñusabeyet a bet come ti wocol t'an tsa' c'ajtibeyon. <sup>33</sup> ¿Mach ba yomic ma' p'untan a pi'al ti e'tel, che' bajche' tsac p'untayet?" che'en. <sup>34</sup> I yum tsa' caji ti mich'ajel. Tsi' yal' ti c'ab año' ba i ye'tel ti majquibal jinto mi' lu' toj i bet. <sup>35</sup> Che' ja'el mi caj i meletla c Tat ti panchan ti jujuntiquiletla, mi ma'anic mi la' ñusaben i mul la' wermano ti jump'ejl la' pusic'al, che'en Jesús.

### Che' mi' c'ay i yijñam winic

(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

**19** Che' ba tsa' ujtí Jesús ti ili can-tesa, tsa' loq'ui ti Galilea. Tsa' majli ti lum i c'aba' Judea ti junwejl Jordán ja'. <sup>2</sup>Bajc'al winicob x'ixicob tsi' tsaj-cayob majlel. Ya'i tsi' lajmesayob.

<sup>3</sup>Tsa' tiliyob fariseojob ba'an Jesús, come yomob i yilaben i pusic'al. Jini fariseojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Tic'bil ba winic ti mandar cha'an mi' choc lo'uel i yijñam che' mach tijicñayic mi' q'uel? che'ob. <sup>4</sup>Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti jun: "Dios tsa' ba i meleyob ti ñaxan tsi' mele winic yic'ot x'ixic"? che'en. <sup>5</sup>Tsi' yalá: "Jini cha'an mi' c'ay i tat i ña' winic, mi' ñochtan i yijñam. Jini cha'tiquil mi' yochelob ti juntiquil jach". <sup>6</sup>Mach chan cha'tiquilix. Juntiquil jach. Jini cha'an mach i cha' t'ox winic chuqui tsi' tempa Dios, che'en Jesús. <sup>7</sup>Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch, che' jini, tsi' cha'le mandar Moisés cha'an mi la caq'uen la quijñam i juñilel ba' ts'ijbubil mi tsa'ix laj c'aya? Tsi' yalá mandar cha'an mi lac junyajlel c'ay, che'ob. <sup>8</sup>Jesús tsi' jac'beyob: Cha'an i tsatslel la' pusic'al Moisés tsi' yal'ueyeta t'an cha'an mi mejlel la' choc lo'uel la' wijñam che' mi la' walaq'uen i juñilel. Pero mach che'ic ti' cajibal pañimil. <sup>9</sup>Mic subeñetla majqui jach mi' to'o c'ay i yijñam che' ma'anic i ts'i'lel cha'an mi' pay yamba, woli' cha'len ts'i'lel, che'en Jesús.

<sup>10</sup>Jini xcant'añob i cha'an tsi' subeyob: Mi wersa yom mi' yajñel winic yic'ot i yijñam, tic'al mi mach wenic mi' payob i yijñam winicob, che'ob. <sup>11</sup>Jesús tsi' subeyob: An winicob mach ba mejlic i ch'ambañob isujm jini t'an, cojach jini mu' ba i coltantelob. <sup>12</sup>An winicob mach ba mejlic i payob i yijñam, come che'ach tsi' q'ueleyob pañimil. Yaño' ba tic'bilob cha'an winicob. Yaño' ba che' jach mi' to'ol ajñelob cha'an i ye'tel ti' yumán-

tel panchan. Majqui jach mi mejlel i ch'amben isujm, la' i ch'amben isujm, che'en Jesús.

### Jesús tsi' yalá i c'ab ti alobob

(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)

<sup>13</sup>Tsa' pajyiyob tilel alobob ba'an Jesús cha'an mi' yalá i c'ab ti jini alobob yic'ot cha'an mi' cha'len oración. Jini xcant'añob tsi' tiq'uiyob. <sup>14</sup>Jesús tsi' yalá: La' tilicob alobob ba' añon. Mach mi la' tic'ob, come pejtelel mu' ba i tilelob bajche' jini mi caj i yochelob ti yumantel jini am ba ti panchan, che'en. <sup>15</sup>Che' ba tsa' ujtí i yalá i c'ab ti jini alobob tsa' caji ti majlel Jesús.

### Jini wen chumul ba yumal

(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)

<sup>16</sup>Awilan, tsa' tili juntiquil ba'an Jesús. Tsi' yalá: Wen ba Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mic taj j cuxtalélel mach ba anic mi' jilel? che'en. <sup>17</sup>Jesús tsi' sube: ¿Chucoch ma' pejcañon ti wen ba? An juntiquil jach wen ba, jiñach Dios. Mi a wom a taj a cuxtalélel mach ba anic mi' jilel, jac'ben i mandar, che'en. <sup>18</sup>Jini winic tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui ti mandar? che'en. Jesús tsi' sube: Mach a cha'len tsansa. Mach a cha'len ts'i'lel. Mach a cha'len xujch'. Mach a cha'len jop'tan. <sup>19</sup>Q'uele ti ñuc a tat a ña'. C'uxbin a pi'lob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a ba, che'en. <sup>20</sup>Jini ch'iton winic tsi' sube: Pejtel jini mandar tsac jac'al c'alal che' alobon to. ¿Chuqui to yom mic cha'len? che'en. <sup>21</sup>Jesús tsi' sube: Mi a wom ts'alal ba i yutslel a pusic'al, cucu, choño a chub'an. Aq'uen jini mach ba añobic i chub'an. Che' jini mi caj a taj cabal a chub'an ti panchan. La' tsajcañon, che'en Jesús. <sup>22</sup>Che' ba tsi' yubi jini t'an, tsa' caji ti majlel. Wen ch'ijiyem i pusic'al come an cabal i chub'an.

<sup>23</sup>Jesús tsi' sube xcant'añob i cha'an: Isujm mic subeñetla, wen wocol mi'

yochel ti' yumantel panchan wen chumul ba winic. <sup>24</sup> Che' ja'el mic subeñetla, wocol mi' ñumel camello ti' yarcayojlel acuxan. Ñumen wocol mi' yochel ti' yumantel Dios wen chumul ba winic, che'en Jesús. <sup>25</sup> Che' ba tsi' yubiyob xcalnt'añob i cha'an, tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' yalayob: ¿Majqui mi mejlel i coltanel che' jini? che'ob. <sup>26</sup> Jesús tsi' q'ueleyob. Tsi' subeyob: Mach mejlicob winicob pero Dios mi mejlel i mel ti pejtellel, che'en.

<sup>27</sup> Pedro tsi' jac'a: Awilan, tsaj caya lojon pejtellel chuqui an c cha'an lojon cha'an mic tsajcañet lojon. ¿Chuqui mi caj c taj lojon? che'en. <sup>28</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, ti tsiji' ba pañimil che' buchul i Yalobil Winic ti' yumantel ti' ñuclel, jatetla tsa' ba la' tsajcayon mi caj la' buchtal ti lajchampejl buchlibal cha'an mi la' mel jini lajchammojt i p'olbal Israel. <sup>29</sup> Jujuntiquil tsa' ba i caya i yotot, mi i yascuñob, mi i yijts'iñob, mi i tat, mi i ña', mi i yalobilob, mi i lumal, cha'an tij c'aba' mi caj i taj yamba jo'c'al i ñumel bajche' jini tsa' ba i caya. Mi caj i taj ja'el i cuxtalel mach ba anic mi' jilel. <sup>30</sup> Cabal jini ñaxañob' ba mi caj i caxtalob ti wi'ipad. Cabal jini wi'ilobix ba mi caj i c'axelob majlel ti ñaxan, che'en Jesús.

### X'e'telob ti ts'usubil

**20** I yumantel jini am ba ti panchan lajalach bajche' yumal tsa' ba majli ti sac'ajel cha'an mi' saclan x'e'telob cha'an i ts'usubil. <sup>2</sup> Tsi' meletrato cha'an mi' tojtalob x'e'telob ti jujump'ejl denario ti jujump'ejl q'uin. Jini yumal tsi' chocoyob majlel ti' ts'usubil. <sup>3</sup> Che' ti uch'ijib q'uin tsa' cha' majli jini yumal. Tsi' q'uele yamba winicob to'o wa'alob jach ba'an choñoiñibal tac. <sup>4</sup> Tsi' subeyob: “Cucula ja'el tic ts'usubil. Mic tojetla ti uts'at”, che'en. Tsa' majliyob ti' ye'tel. <sup>5</sup> Che' ja'el, tsa' cha' majli ti

xinq'uiñil yic'ot ti och'ajel q'uin. Lajal tsi' mele. <sup>6</sup> Che' yomix bajlel q'uin tsi' taja yamba to'o wa'alo' ba. Tsi' subeyob: “¿Chucoch to'o wa'aletla ilayi c'alal mi' ñumel q'uin?” che'en. <sup>7</sup> Tsi' jac'beyob: “Come ma'anic majqui tsi' payayon lojon ti e'tel”, che'ob. Jini yumal tsi' subeyob: “Cucula ja'el tic ts'usubil”, che'en.

<sup>8</sup> Che' iqu'ix cajel, i yum ts'usubil tsi' sube x'qu'el e'tel i cha'an: “Paya tilel x'e'telob. Aq'ueñob i tojol. Ñaxan ma' toj jini wi'ilix ba tsa' juliyob. Ti wi'il ma' toj jini ñaxan ba tsa' juliyob”, che'en. <sup>9</sup> Jini winicob tsa' ba tiliyob ti e'tel che' ba wolix ti bajlel q'uin tsa' aq'uentiyob jujump'ejl denario i tojol ti jujuntiquil. <sup>10</sup> Che' ba tsa' tiliyob jini tsa' ba ñaxan cajiyob ti e'tel, tsi' lon ña'tayob ñumen mi caj i ch'amob. Tsa' aq'uentiyob jujump'ejl denario i tojol ti jujuntiquil ja'el. <sup>11</sup> Che' ba tsi' ch'amayob i tojol, tsa' cajiyob ti wulwul t'an ti' contra i yum ts'usubil. <sup>12</sup> Tsi' yalayob: “Jini wi'ilobix ba tsi' cha'leyob e'tel jump'ejl jach ora. Joñon lojon, tsa cubi lojon cabal ticwal c'alal tsa' ñumi q'uin. Wola' ña'tan lajalon lojon quic'otob”, che'ob. <sup>13</sup> Jini yumal tsi' sube juntiquil: “Ma'anic chuqui tsac cha'le ti a contra. ¿Mach ba anic tsa' cha'le trato cha'an jump'ejl denario a tojol? <sup>14</sup> Ch'amal a tojol. Cucux. Com c toj jini wi'ilobix ba lajal bajche' mic tojetla. <sup>15</sup> ¿Mach ba anic mi mejlel c cha'len chuqui jach com yic'ot c chub'a'an? ¿Am ba i ts'i'lel la' wut cha'an chub'a'ñal come p'ewon?” che'en. <sup>16</sup> Che' jini, jini wi'ilobix ba mi caj i c'axelob majlel ti ñaxan. Jini ñaxañob' ba mi caj i caxtalob ti wi'ipad, che'en Jesús.

### Jesús tsi' cha' subu bajche' mi caj i chamel

(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

<sup>17</sup> Che' ba woli ti letsel majlel ti Jerusalén, Jesús tsi' paya jini lajcham-



tiqwil xcant'añob ti' bajñel. Ya' ti bij tsi' subeyob: <sup>18</sup> Ña'tanla, woli lac letsel majlel ti Jerusalén. I Yalobil Winic mi caj i yajq'uel ti' c'ab ñuc ba motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Mi caj i yac'ob ti chamel. <sup>19</sup> Mi caj i yac'ob ti' c'ab gentilob cha'an mi' wajleñob. Mi caj i jats'ob ti asiyal. Mi caj i ch'ijob ti cruz. Mi caj i cha' ch'ojoyel ti' yuxp'ejlel q'uin, che'en.

### I c'ajtibal Santiago yic'ot Juan

(Mr. 10.35-45)

<sup>20</sup> Tsa' tili i yijñam Zebedeo yic'ot i yalobilob ba'an Jesús. Tsi' ñocchoco i ba ti' tojel. An chuqui tsi' c'ajtibé. <sup>21</sup> Jesús tsi' sube: ¿Chuqui a wom? che'en. Jini x'ixic tsi' sube: Ac'á a t'an cha'an mi' buchtalob jini cha'tiquil calobilob juntiquil ti a ñoj, juntiquil ti a ts'ej, ti a yumantel, che'en. <sup>22</sup> Jesús tsi' sube: Mach la' wujilic chuqui woli la' c'ajtin. ¿Mejl ba mi la' ñusan jini jach ba wocol mu' ba c ñusan? che'en. Tsi' jac'beyob. Mu' cu mejlel, che'ob. <sup>23</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mi caj la' ñusan jini jach ba wocol mu' ba c ñusan. Pero mach c wentajic cha'an mic sub majqui mi' caj ti buchtal tic ñoj yic'ot tic ts'ej. Ya' i mi caj i buchchocontel jini yajcabilo' ba i cha'an c Tat, che'en Jesús. <sup>24</sup> Che' ba tsi' yubiyob jini lujuntiquil, tsa' caji i mich'leñob jini cha'tiquil. <sup>25</sup> Jesús tsi' payayob tilel. Tsi' yala: La' wujil c'ax ñuc mi' pasob i ba i yumob gentilob ti' tojlelob i pi'lob. Tsats mi' yac'ob i t'an. <sup>26</sup> Mach che'ic yom mi' la' cha'len jatetla. Majqui jach yom i taj i ñuclel ti la' tojlel la' i coltañetla. <sup>27</sup> Majqui jach yom i yajñel ti c'ax ñuc ti la' tojlel la' i coltañetla che' bajche' la' winic. <sup>28</sup> Che'ach mi' mel i Yalobil Winic. Come ma'anic tsa' tili cha'an mi' coltantel. Tsa' tili cha'an mi' coltan winicob x'ixicob, cha'an mi' yac' i ba ti chamel cha'an i tojol i mul cabalob. Che' tsi' yala Jesús.

### Tsa' c'otiyob i wut cha'tiquil xpts'

(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

<sup>29</sup> Che' ba tsa' loquiyob majlel ti Jericó, bajc'al winicob x'ixicob tsi' tsajcayob majlel Jesús. <sup>30</sup> Ya' añob cha'tiquil xpts' buchulob ti' ti' bij. Che' ba tsi' yubiyob woli ti ñumel Jesús, c'am tsi' cha'leyob t'an. Tsi' yalayob: C Yum, i Yalobilet ba David, p'untañon lojon, che'ob. <sup>31</sup> Jini winicob x'ixicob tsi' tiquiyob cha'an mi' cayob i t'an. Tsa' utsi cajiob ti c'am ba t'an jini xpts'ob. Tsi' yalayob: C Yum, i Yalobilet ba David, p'untañon lojon, che'ob. <sup>32</sup> Jesús tsi' caya i xambal. Tsi' payayob tilel. Tsi' yala: ¿Chuqui la' wom mic tumben'etla? che'en. <sup>33</sup> Tsi' subeyob: C Yum, com lojon mi' c'otel c wut, che'ob. <sup>34</sup> Cha'an ti' p'untaya Jesús tsi' talbeyob i wut xpts'. Tsa' bac' c'otiyob i wut. Tsi' tsajcayob majlel.

### Che' ba tsa' ochi ti Jerusalén

(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40;

Jn. 12.12-19)

**21** Che' lac'alix añob ti Jerusalén, tsa' c'otiyob ya' ti Betfagé ti Olivo wits. Jesús tsi' choco majlel cha'tiquil xcant'añob. <sup>2</sup> Tsi' subeyob: Cucula ti tejclum ya' ti' tojel la' wut. Ya' calchal mi caj la' bac' taj juncojt ña' burro. Ya'an yic'ot i yal. Jitila tilel ba' añon. <sup>3</sup> Mi an majqui mi' pejcañetla yom mi la' suben: “Yom i c'an lac Yum”, che'etla. Mi caj i bac' choc tilel yic'ot i yal, che'en Jesús. <sup>4</sup> Che'ach tsa' ujti cha'an mi' ts'actiyel i t'an x'alt'an tsa' ba i yala: <sup>5</sup> “Subenla x'ixicob ya' ti Sion, awilan, la' Yum woli' tilel ba' añetla. Pec' mi' mel i ba. C'achal ti burro woli' tilel, c'achal ti' yal burro yujil ba cuchijel”, che'en.

<sup>6</sup> Jini xcant'añob tsa' majlioyob. Tsi' cha'leyob che' bajche' tsi' subeyob Jesús. <sup>7</sup> Tsi' payayob tilel jini burro yic'ot i yal. Jini xcant'añob tsi' tasibeyob i pat burro yic'ot i yal ti' pislelob. Jesús tsi'

buchta pisil. <sup>8</sup> Cabal winicob x'ixicob tsi' tasiyob majlel jini bij ti' pislel. Yaño' ba tsi' tsepeyob jubel i c'ab te'. Tsa' caji i lijlij ac'ob majlel ya' ti bij. <sup>9</sup> Jini winicob x'ixicob woli ba i majlelob ti' tojel Jesús yic'ot jini woli ba i tilelob ti' pat c'am tsi' yalayob: ¡Cotañet i Yalobilet ba David! ¡La' subjic a ñuclel, jatet mu' ba a tilel ti' c'aba' lac Yum! ¡Cotañet añet ba ti chan! che'ob. <sup>10</sup> Che' ba tsa' ochi ti Jerusalén Jesús, ti pejtelel winicob x'ixicob tsa' caji yob ti t'an. Tsi' yalayob: ¿Majqui jini? che'ob. <sup>11</sup> Jini winicob x'ixicob tsi' yalayob: Jiñach Jesús jini x'alt'an ch'oyol ba ti Nazaret ti Galilea, che'ob.

### Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti Templo

(Mr. 11.15-19;

Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

<sup>12</sup> Jesús tsa' ochi ti Templo. Tsa' caji i choc loq'uel jini woliyo' ba ti choñoñel yic'ot mañoñel ti Templo. Jesús tsi' ch'a' chocobeyob i mesa tac xqu'ux taq'uiñob yic'ot i buchlib tac jini woli ba i choñob x'ujcuts. <sup>13</sup> Jesús tsi' subeyob: Ts'ijbubil ti jun: "Mi' caj ti ajlel cotot ti' yotlel oración". Pero jatetla wolix la' sutq'uin ti' ch'eñal xujch'ob, che'en. <sup>14</sup> Tsa' tiliyob xpots'ob yic'ot jini mach ba weñobic i yoc ba'an Jesús ti' mal Templo. Tsi' lajmesayob. <sup>15</sup> Tsa' caji yob ti mich'ajel ñuc ba motomajob yic'ot sts'ijbayajob che' ba tsi' q'ueleyob ñuc ba i ye'tel Jesús, che' ba tsi' yubibeyob i t'an jini alobob woliyo' ba ti c'am ba t'an ti Templo: Cotañet i Yalobilet ba David, che'ob. <sup>16</sup> Tsi' subeyob Jesús: ¿Mach ba wolic a wubin chuqui woli' yalob? che'ob. Jesús tsi' jac'beyob: Woli cu cubin. ¿Mach ba tsa'ic la' q'uele ti jun: "Ya' ti' yej alobob yic'ot ti' yej jini woliyo' ba ti chu', tsi' wen tsictesa i ñuclel Dios"? che'en. <sup>17</sup> Jesús tsi' calayob. Tsa' loq'ui majlel ti tejclum. Tsa' c'oti ya' ti Betania. Ya' tsa' jijli.

### Tsi' tiq'ui higuera te'

(Mr. 11.12-14, 20-26)

<sup>18</sup> Ti sac'ajel che' woli' cha' majlel ti tejclum, Jesús tsi' yubi wi'ñal. <sup>19</sup> Che' ba tsi' q'uele te' i c'aba' higuera ya' lac'al ti' ti' bij tsa' majli ba'an. Ma'anic chuqui tsi' taja. I yopol jach ya'an. Jesús tsi' sube: Mach ma' chan ac' a wut ti pejtelel ora, che'en. Ora jach tsa' caji ti tiquin jini te'. <sup>20</sup> Che' ba tsi' q'ueleyob jini xcant'añob, tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' yalayob: ¿Bajche' tsa' bac' tiqui jini higuera te'? che'ob. <sup>21</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, mi mux la' ñop, mi ma'anic tile bixel ba la' pusic'al, mach che'ic jach mi caj la' cha'len che' bajche' tsac melbe jini higuera te'. Mi mux la' ñop mi caj la' suben jini wits cha'an mi' ch'ujyel letsel cha'an mi' chojquel ochel ti colem ñajb. Che'ach mi' caj ti ujtcl. <sup>22</sup> Mi mux la' ñop mi caj la' wlaq'uentel pejtelel chuqui tac mi la' c'ajtin ti oración, che'en Jesús.

### Tsi' c'ajtibeyob Jesús baqui tsi' taja i ye'tel

(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

<sup>23</sup> Che' ba tsa' ochi Jesús ti Templo, jini ñuc ba motomajob yic'ot jini xñoxob año' ba i ye'tel tsa' tiliyob ba' woli' cha'len cantesa. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui tsa' taja a we'tel cha'an ma' cha'len jini? ¿Majqui tsi' yaq'ueyet a we'tel? che'ob. <sup>24</sup> Jesús tsi' subeyob: An chuqui mij c'ajtibeñetla ja'el. Mi muc'ach la' jac'beñon, joñon ja'el mi caj c subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an jini mu' ba c mel. <sup>25</sup> ¿Baqui ch'oyol i ye'tel Juan tsa' ba i yac'la ch'amja? ¿Ch'oyol ba ti panchan o ch'oyol ba ti winicob? che'en Jesús. Tsa' caji i bajñel pejcañob i ba. Tsi' yalayob: Mi tsa' lac sube: "Ch'oyol ti panchan", mi cho'onla, muqu'ix i cha' c'ajtibeñonla: "¿Chucoch che' jini, ma'anic tsa' la' ñopbe i t'an?" Che' mi caj i yal. <sup>26</sup> Mi tsa' lac sube: "Ch'oyol

ti winic”, mi cho'onla, woli lac bac'ñan winicob x'ixicob, come ti pejtelelob mi' yalob x'alt'añach jini Juan, che'ob. <sup>27</sup> Jini cha'an tsi' yalayob: Mach kujilic lojon, che'ob. Jesús tsi' subeyob ja'el: Che' ja'el, joñon ma'anic mic subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an jini mu' ba c mel, che'en.

### Lajiya cha'an cha'tiquil i yalobil winic

<sup>28</sup> ¿Bajche' mi la' wal? An juntiquil winic am ba cha'tiquil i yalobil. Tsa' tili ba'an ñaxan ba i yalobil. Tsi' sube: “Calobil, cucu wale ti e'tel tic ts'usubil”, che'en. <sup>29</sup> I yalobil tsi' sube: “Ma'anic mi caj c majlel”, che'en. Wi'il tsi' qu'uxta i pusic'al. Tsa' majli. <sup>30</sup> Jini winic tsa' tili ba'an yamba i yalobil. Lajal tsi' pejca. Jini i yalobil tsi' yala: “Muc'ach c majlel, c tat”, che'en. Pero ma'anic tsa' majli. <sup>31</sup> ¿Majqui tsi' mero mele bajche' yom i tat? ¿Jim ba ñaxan ba o jim ba wi'ilix ba? che'en Jesús. Tsi' subeyob: “Jini ñaxan ba”, che'ob. Jesús tsi' subeyob ñuc ba motomajob yic'ot xñojob año' ba i ye'tel: Isujm mic subeñetla, jini xch'am tojoñelob yic'ot xmojajob mi caj i yochelob ti' yumantel Dios che' mach ochemetiela. <sup>32</sup> Come Juan tsa' tili ba' añetla. Tsa' ajni ti toj ba bij. Ma'anic tsa' la' ñopbe i t'an. Pero jini xch'am tojoñelob yic'ot jini xmojajob tsi' ñopbeyob i t'an. Jatetla anquese q'uelelix la' cha'an bajche' tsi' c'ayayob i mul, ma'anic tsa' la' c'aya la' mul cha'an mi la' ñopben i tan, che'en Jesús.

### Jontol ba xcanta ts'usubilob

(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)

<sup>33</sup> Ubinla yamba t'an ti lajiya: Juntiquil i yum otot tsi' pac'a ts'usubil. Tsi' joy maca ti corral. Tsi' piqui jini lum ba' mi' t'uchtaben lo'uel i ya'lel ts'usub. Tsi' mele chan ba q'ueloñib. Tsi' yalq'ueyob ti' wenta xcanta ts'usubilob. Tsa' majli ti yamba lum. <sup>34</sup> Che' lac'alix

i yorajlel mi' cajel ti wut, tsi' choco majlel yamba x'e'telob i cha'an. Tsa' majliyob ba'an xcanta ts'usubilob cha'an mi' ch'ambeñob tilel i wut. <sup>35</sup> Jini xcanta ts'usubilob tsi' chucuyob jini x'e'telob i cha'an. Tsi' lowoyob juntiquil. Tsi' tsansayob yamba. Tsi' juluyob yamba ti xajlel. <sup>36</sup> I yum ts'usubil tsi' cha' chobeyob majlel yamba x'e'telob ñumen cabalob bajche' ti ñaxan. Jini xcanta ts'usubilob lajal tsi' tic'layob. <sup>37</sup> Ti wi'il i yum ts'usubil tsi' choco majlel i yalobil ba' año. Tsi' yala: “Mi caj i q'uelob calobil ti ñuc”, che'en. <sup>38</sup> Che' ba tsi' q'ueleyob i yalobil jini yumal, jini xcanta ts'usubilob tsi' subeyob i ba: “Jiñach mu' ba caj i yochel ti yumal. Conla lac tsansan. La' lac chilben pejtelel i chub'an”, che'ob. <sup>39</sup> Tsi' chucuyob. Tsi' chocoyob lo'uel ti ts'usubil. Tsi' tsansayob.

<sup>40</sup> Che' mi' tilel i yum ts'usubil, ¿chuqui mi caj i tumben xcanta ts'usubilob? che'en Jesús. <sup>41</sup> Jini ñuc ba motomajob yic'ot xñojob año' ba i ye'tel tsi' subeyob Jesús: Mi caj i wersa jisan jini jontolo' ba winicob. Mi caj i yac' i ts'usubil ti' wenta año' ba xcanta ts'usubilob mu' ba caj i yalq'ueñob i wut ti' yorajlel, che'ob. <sup>42</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele jini t'an ti' Ts'ijbujel Dios?: “Jini jach ba xajlel tsa' ba i chocoyob xmel ototob tsa'ix otsanti ti ñaxan ba i xujc otot. Jiñach i melbal lac Yum. Uts'atax mi laj q'uel”, che'en Jesús.

<sup>43</sup> Jini cha'an mic subeñetla mi caj la' chilbentel i yumantel Dios. Mi caj i yalq'uentelob jini winicob x'ixicob mu' ba i yac'ob wen ba i wut. <sup>44</sup> Jini mu' ba i yajlel ti' pam jini xajlel mi caj i c'ascujel. Jini mu' ba i tejñel ti jini xajlel mi caj i lu' bic'tiyel, che'en Jesús. <sup>45</sup> Che' ba tsi' yubibeyob i lajiya tac Jesús, jini ñuc ba motomajob yic'ot fariseojob tsi' ña'tayob woli' tajtalob ti t'an. <sup>46</sup> Che' ba woli' ña'tañob bajche' mi mejlel i chu-

cob Jesús, tsi' bɔc'ñayob winicob x'ixicob come woli' yalob x'alt'añlach.

### I q'uiñilel ñujpuñijel

(Lc. 14.15-24)

**22** Jesús tsi' cha' pejcayob ti lajiya. Tsi' yɔɔɔ: <sup>2</sup>I yumantel jini am bɔ ti panchan lajalach bajche' juntiquil rey tsa' bɔ i mele q'uin che' bɔ tsa' ñujpuni i yalobil. <sup>3</sup>Tsi' choco majlel x'e'telob i cha'an cha'an mi' pɔyob tilel jini pɔybilo' bɔ cha'an mi' melbeñob i q'uiñilel ñujpuñijel. Mach yomobic tilel. <sup>4</sup>Tsi' cha' choco majlel yambɔ x'e'telob. Tsi' yɔɔɔ: Subenla jini pɔybilo' bɔ: “Awilan, tsa'ix c chajpa c we'el. Tsansɔbilix jini tat wacax yic'ot jujp'em bɔ alac'alɔ. Laj chajpabilix. La'ix cu la cha'an mi la' melben i q'uiñilel ñujpuñijel”, che'en. <sup>5</sup>Tsa' jach i tse'tayob. Tsa' majliyob, juntiquil ti' chol, yambɔ ti' choñoñel. <sup>6</sup>Yaño' bɔ tsi' chucuyob x'e'telob i cha'an. Leco tsi' tic'layob. Tsi' tsansayob. <sup>7</sup>Mich' jini rey, tsi' choco majlel i soldadojob tsa' bɔ i jisayob jini stsansajob. Tsi' pulbeyob i tejclum. <sup>8</sup>Tsi' sube x'e'telob i cha'an: “Chajpabilix i q'uiñilel ñujpuñijel. Mach uts'atobic jini pɔybilo' bɔ. <sup>9</sup>Cucula che' jini, ti pejtelel bij. Ti pejtelel mu' bɔ la' taj, pɔyɔɔɔ tilel cha'an mi' melob i q'uiñilel ñujpuñijel”, che'en. <sup>10</sup>Che' jini tsa' majliyob x'e'telob ti pejtelel bij. Tsi' tempayob tilel pejtelel jini tsa' bɔ i tajayob, jontolo' bɔ yic'ot uts'ato' bɔ i pusic'al. Che' jini tsa' bujt'i i yotot ti xmel q'uiñob.

<sup>11</sup>Che' bɔ tsa' ochi jini rey i q'uel jini xmel q'uiñob, tsi' q'uele juntiquil winic mach bɔ xojolic i cha'an wen bɔ i bujc cha'an ñujpuñijel. <sup>12</sup>Tsi' sube: “¿Bajche' tsa' mejli a wochel ilayi che' mach xojolic a cha'an wen bɔ a bujc cha'an ñujpuñijel?” che'en. Ma'anic chuqui tsa' mejli i yɔɔɔ. <sup>13</sup>Jini rey tsi' sube x'e'telob i cha'an: “Cɔchɔɔɔ ti' c'ɔɔb ti' yoc. Chocɔɔɔ ba'an ic'ch'ipan bɔ pañimil. Ya'i mi' cajelob ti

uq'uel yic'ot quech'ecña i bɔɔɔɔɔ i yej”, che'en. <sup>14</sup>Come an cabɔɔ pɔybilo' bɔ, ma'anic jaytiquil yajcɔbilo' bɔ. Che' tsi yɔɔɔ Jesús.

### C'ajtibal cha'an tojoñel

(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

<sup>15</sup>Tsa' majliyob fariseojob. Tsi' pejcayob i bɔ cha'an mi' ña'tañob bajche' mi caj i tajbeñob i mul Jesús ti' subal. <sup>16</sup>Jini fariseojob tsi' chocoyob majlel xcant'añob i cha'an yic'ot herodiañob ba'an Jesús. Tsi' yɔɔɔɔɔ: Maestro, cujil lojon isujmet. Wola' cantesañonla i bijlel Dios ti isujm. Ma'anic majch ma' bɔc'ñan. Junlajal ma' q'uel winicob mi an i ye'tel mi ma'anic i ye'tel. <sup>17</sup>Subeñon lojon che' jini. ¿Bajche' ma' wɔɔɔ? ¿Mu' ba i yɔɔ ti mandar yom mi la cɔɔɔɔɔ César jini tojoñel o ma'anic? che'ob. <sup>18</sup>Jesús tsi' ña'ta jontolob i pusic'al. Tsi' yɔɔɔ: ¿Chucoch mi la' wilɔbeñon c pusic'al? Cha'chajp jax la' pusic'al. <sup>19</sup>Pɔɔbeñon jini taq'uin cha'an tojoñel, che'en Jesús. Tsi' ch'ɔɔɔɔɔɔɔɔɔ tilel jump'ejl denario. <sup>20</sup>Jesús tsi' subeyob: ¿Majqui i cha'an ili i yejtal yic'ot i ts'ijbal ti' pam? che'en. <sup>21</sup>Tsi' jac'beyob: I cha'an César, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Jini cha'an aq'uenla César i cha'an bɔ César. Aq'uenla Dios i cha'an bɔ Dios, che'en Jesús. <sup>22</sup>Tsa' toj sajtiyob i pusic'al che' bɔ tsi' yubibeyob i t'an. Tsi' cɔɔɔɔɔɔɔɔɔ Jesús. Tsa' majliyob.

### C'ajtibal cha'an che' mi' tejchelob ch'ojyel

(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)

<sup>23</sup>Ti jim bɔ q'uin tsa' tiliyob saduceojob ba'an Jesús. Jiñobach mu' bɔ i yalob ma'anic mi' tejchelob ch'ojyel chɔmeño' bɔ. An chuqui tsi' c'ajtibeyob Jesús. <sup>24</sup>Tsi' yɔɔɔɔɔ: Maestro, Moisés tsi' yɔɔɔ: “Mi tsa' chɔmi winic che' maxto anic i yalobil, wersa yom jini ijt'iñal bɔ mi' pɔyben i yijñam i yɔɔɔɔɔ cha'an mi' techben i p'olbal i yɔɔɔɔɔ”, che'ob.

<sup>25</sup> An quic'ot lojon wuctiquil winicob i yerañob i ba. Jini ñaxan ba tsi' cha'le ñujpuñijel. Tsa' chami. Ma'anic i yalobil. Tsa' cale i yijñam jini ascuñaal ba. Tsi' paya jini ijts'iñal ba. <sup>26</sup> Che' ja'el i cha'ticlel, yic'ot i yuxticlel, c'lal ti' wucticlel. <sup>27</sup> Ti wi'il tsa' chami jini x'ixic ja'el. <sup>28</sup> Ti' yorajlel che' mi' tejchelob ch'ojyel, ¿baqui ba winic i ñoxi'al jini x'ixic? Come ti pejtelel jini wuctiquil tsi' payayob cha'an i yijñam, che'ob.

<sup>29</sup> Jesús tsi' subeyob: Cabal la' sajtemal come mach cañalic la' cha'an i Ts'ijbujel Dios mi i p'atlel Dios. <sup>30</sup> Come ti' yorajlel che' mi' tejchelob ch'ojyel, ma'anic mi' payob i pi'al, ma'anic mi' sijintelob. Come lajalob bajche' i yángelob Dios ti panchan. <sup>31</sup> ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele jini tsa' ba i subeyetla Dios cha'an i sujmllel jini chameño' ba mu' ba i tejchelob ch'ojiyel? <sup>32</sup> Tsi' yala: "Joñon I Dioson Abraham, I Dioson Isaac, I Dioson Jacob", che'en. mach i Diosic chameño' ba, pero i Diosach cuxulo' ba, che'en Jesús. <sup>33</sup> Che' ba tsi' yubiyob winicob x'ixicob, tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an i cantesabal Jesús.

### Ñumen ñuc ba mandar

(Mr. 12.28-34)

<sup>34</sup> Che' ba tsi' yubiyob bajche' Jesús tsi' ñach'tesayob ti t'an saduceojob, jini fariseojob tsi' tempayob i ba. <sup>35</sup> Juntiquil xcantesa mandar tsa' caji i pejcan Jesús. Yom i yilaben i pusic'al. <sup>36</sup> Tsi' c'ajtibe: Maestro, ¿chuqui ti mandar c'ax ñuc ti' mandar Dios? che'en. <sup>37</sup> Jesús tsi' sube: "C'uxbin a Yum Dios ti pejtelel a pusic'al, ti pejtelel a ch'ujlel, ti pejtelel a ña'tabal". <sup>38</sup> Jiñach jini ñaxan ba mandar, jini c'ax ñuc ba. <sup>39</sup> Lajal jini wi'ilix ba mandar: "C'uxbin a pi'alob che' bajche ma' c'uxbin a ba ti a bajñelil". <sup>40</sup> Ti jini cha'p'ejl ñuc ba mandar tsa' laj loq'ui pejtelel ts'ijbubil ba mandar yic'ot i subal x'alt'añob, che'en Jesús.

### Cristo i Yalobil David

(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)

<sup>41</sup> Che' tempabilobix fariseojob, Jesús tsi' c'ajtibeyob: <sup>42</sup> ¿Majqui jini Cristo mi la' wal? ¿Majqui i Tat? che'en. Tsi' subeyob: I yalobilach David jini Cristo, che'ob. <sup>43</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Bajche' isujm tsi' pejca Cristo ti' Yum jini David che' cantesabil cha'an Espíritu? <sup>44</sup> David tsi' yala: "Jini lac Yum tsi' sube c Yum: Buchi' tic ñoj jinto mi caq'ueñet a t'uchtan a contrajob", che'en Jesús. <sup>45</sup> Mi tsi' pejca Cristo ti' Yum jini David, ¿bajche' isujm mi i yalobilach David jini Cristo? che'en Jesús. <sup>46</sup> Ma'anic majqui tsa' mejli i wis jac'ben i t'an. Che' ja'el ma'anix majqui tsi' chan ñopo i c'ajtiben yan tac ba cha'an baq'uen.

### Jesús tsi' tiq'ui sts'ijbayajob yic'ot fariseojob

(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

**23** Jesús tsa' caji i pejcan tempabilo' ba winicob x'ixicob yic'ot xcant'añob i cha'an. <sup>2</sup> Tsi' yala: Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsa' ochiyob ti cantesa mandar ti' q'uexol Moisés. <sup>3</sup> Jini cha'an jac'benla i t'an. Melela chuqui jach mi' subeñetla. Pero mach mi la' tsajcan i melbalob. Come mi' lon cha'leñob subt'an. Ma'anic mi' melob chuqui mi' yalob. <sup>4</sup> Mi' p'atob wen al ba cuchal wocol ba ti q'uechol. Mi' c'acchocobeño' ti' quejlab yaño' ba winicob. Pero i bajñelob ma'anic mi' wis talob jini cuchal mi ti junts'ijtic i yal i c'ab. <sup>5</sup> Ti pejtelel i melbal tac mi' cha'leñob cha'an mi' q'uejlelob ti ñuc ti winicob. Mi' calchob ti' jol yic'ot ti' c'ab mero ñuc ba i yajñib ts'ijbubil ba i t'an Dios. Mi' melob wen tam ba i ch'ajlib rebozo mu' ba i xojob ti oración. <sup>6</sup> Mi' mulañob ñaxan ba buchlibal ti q'uiñijel, yic'ot jini ñaxan ba buchlibal ti sinagoga. <sup>7</sup> Mi' mulañob i yaq'uentelob

cortesía ba'an choñoñibal. Mi' mulañoob che' mi' pejcantelob ti maestro cha'an winicob. <sup>8</sup>Jatetla, mach yomic mi la' pejcantel ti maestro come an juntiquil jach la' maestro, jiñlach Cristo. Ti pejteletla la' wermano la' ba. <sup>9</sup>Mach mi la' tatin yamba winic ti pañimil, come juntiquil jach la' Tat, jiñlach am ba ti panchan. <sup>10</sup>Che' ja'el mach yomic mi la' pejcantel ti yumal come juntiquil jach la' yum, jiñlach Cristo. <sup>11</sup>Jini ñumen ñuc ba winic ti la' tojlel, la' i coltañetla. <sup>12</sup>Majqui jach chan mi' mel i ba mi caj i peq'uesantel. Majqui jach pec' mi' mel i ba, mi caj i chañ'esantel.

<sup>13</sup>¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Come woli la' ma'ctabeñoob winicob x'ixicob i ti' ba' mi' yochelob ti yumantel jini am ba ti panchan. Jatetla ma'anic mi la' wochel. Che' ja'el, ma'anic mi la' wac'ob ti ochel jini yomo' ba ochel. <sup>14</sup>¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Mi la' chilbeñoob i yototob meba' x'ixicob. Mi la' mel tam ba oración cha'an mi' la' lon q'uejlel ti uts'at. Jini cha'an ñumen cabal mi caj la' taj tojmulil. <sup>15</sup>¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Mi la' ñumel ti xambal ti lum yic'ot ti ñajb cha'an mi' sutq'uin i ba juntiquil winic. Che' ba tsa'ix i sutq'ui i ba, mi la' wutsi xic'ben ti jontolil jinto ñumen an i jontolil bajche' la' jontolil.

<sup>16</sup>¡Mi caj la' taj wocol xpots' ba xpas bijetla! Mi la' lon al che' an majch mi' taj ti t'an jini Templo cha'an mi' wa'chocon i t'an, mach wersajic mi' mel chuqui tsi' yala. Mi tsi' taja ti t'an jini oro am ba ti Templo, mi la' wal wersa yom mi' mel chuqui tsi' yala. <sup>17</sup>¡Tontojetla! ¡Xpots'etla! ¿Baqui ba ñumen ñuc ma' wal? ¿Jim ba jini oro? ¿Mach ba jinic Templo ba' mi' taj i c'ajñibal jini oro ti' ye'tel Dios? <sup>18</sup>Che' ja'el, mi la' wal che'

an majch mi' taj ti t'an jini pulantib che' mi' wa'chocon i t'an, mach wersajic mi' mel chuqui tsi' yala. Pero che' mi' taj ti t'an i majtan Dios am ba ti pulantib, mi la' wal wersa yom mi' mel chuqui tsi' yala. <sup>19</sup>¡Tontojetla! ¡Xpots'etla! ¿Baqui ba ñumen ñuc? ¿Jim ba i majtan Dios o jim ba pulantib ba' mi' taj i c'ajñibal i majtan Dios? <sup>20</sup>Majqui jach mi' taj ti t'an jini pulantib cha'an mi' wa'chocon i t'an, mi' taj ti t'an jini pulantib yic'ot pejtelel chuqui tac an ti' pam. <sup>21</sup>Majqui jach mi' taj ti t'an jini Templo che' mi' wa'chocon i t'an, mi' taj ti t'an Templo yic'ot jini am ba ti' mal Templo. <sup>22</sup>Majqui jach mi' taj ti t'an jini panchan che' mi' wa'chocon i t'an mi' taj ti t'an i buchlib Dios yic'ot jini ya' ba buchul.

<sup>23</sup>¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Come mi la' loc'san i diezmojlel jini pimel i c'aba menta yic'ot yamba i c'aba' enelto yic'ot yamba i c'aba' comino. Pero mi la' ñusan ñumen ñuc tac ba i mandar Dios, jiñlach toj ba meloñel yic'ot p'untaya yic'ot chuqui yom ñopol. Yom mi la' jac' ili mandar. Mach yomic mi la' cay la' wa'qu'en i diezmojlel la' chuba'an. <sup>24</sup>¡Xpots' ba xpas bijetla, mi la' chic lo'uel jini us pero mi la' masan camello! <sup>25</sup>¡Mi caj la' taj wocol, sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Mi la' wen pocben i pat jini vaso yic'ot latu. Ya' ti' mal but'ul ti xujch' yic'ot cabal jontolil. <sup>26</sup>¡Xpots' ba fariseojet, ñaxan poco i mal jini vaso yic'ot latu cha'an sac mi' yajñel i pat ja'el! <sup>27</sup>¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Lajaletla bajche' i yotlel tac ch'ujlelal bombil ba ti tan. Wen i t'ojol jax yilal ti' pat pero ti' mal but'ul ti' baquel chameño' ba yic'ot pejtelel i bibi'lel. <sup>28</sup>Che' ja'el jatetla, toj mi la' pas la' ba ti' wut winicob, pero ti la' mal but'uletla ti cabal lot yic'ot jontolil.

<sup>29</sup> ¡Mi caj la' taj wocol, sts'ibayajob yic'ot fariseojob! ¡Cha'p'ejl jax la' pusic'al! Come mi la' melbeñob i yotlel ch'ujlelal jini x'alt'añob. Mi la' ch'al i yejtal tac ba' mucul jini tojo' ba i pusic'al. <sup>30</sup> Mi la' lon ña'tan mach lajaleticla bajche' la' ñojte'el tsa' ba i bec'beyob i ch'ich'el x'altañob. Mi la' wal: "Cuxulonicla ti jim ba ora, mach che'ic tsa' lac mele", lon che'etla. <sup>31</sup> Woli la' bajñel contrajin la' ba ti la' t'an che' mi la' sub la' ba ti' yalobilob jini tsa' ba i tsansayob x'alt'añob. <sup>32</sup> Wolix la' chan mel che' bajche' tsa' caji' melob la' ñojte'el. <sup>33</sup> ¡Lucumetla, i yalobiletla xc'añañej! ¿Bajche' mi mejlel la' puts'tan tojmulil ti c'ajc? <sup>34</sup> Jini cha'an la' wilan, mi caj c chocbeñetla tilel x'alt'añob yic'ot winicob am ba cabal i ña'tabal, yic'ot sts'ijbayajob. Ojlil mi caj la' tsansañob. Mi caj la' ch'ijob ti cruz. Ojlil mi caj la' jats'ob ti asiyal ti la' sinagoga. Mi caj la' tic'lañob ti cabal tejclum. <sup>35-36</sup> Jini cha'an mi caj la' tojbeñob i mul jini tsa' ba i tsansayob jini x'alt'añob c'alal che' ba tsa' tsansanti Abel, jini toj ba i pusic'al, c'alal tsa' tsansanti Zacarías (i yalobil Berequías). Zacarías tsa' tsansanti ti' tojel pulantib ya' ti' t'ejl Templo. Isujm mic subeñetla, pejteli i mul mi caj i yotsabentelob ti' wenta jini winicob x'ixicob año' ba ti pañimil wale. Mi caj i tojob pejteli ili mulil.

**Jesús tsi' cha'le uq'uel che' ba tsi' q'uele Jerusalén**

(Lc. 13.34-35)

<sup>37</sup> ¡Jerusalén, Jerusalén, jatet mu' ba a tsansan x'alt'añob! ¡Ma' jul ti xajlel jini chocabilo' ba tilel ba' añetla! ¡Anix jayyajl com c tempan la' walobilob che' bajche' mi' luts' i yal jini ña' mut! ¡Pero mach la' womic! <sup>38</sup> La' wilan, jochol mi caj i clytal la' wotot. <sup>39</sup> Come mic subeñetla, ma'anic mi caj la' cha' q'uelon jinto mi la' wal: "La' subjic i ñuclel jini woli ba i tilel

ti' c'aba' lac Yum", che'etla. Che' tsi' subeyob sts'ijbayajob yic'ot fariseojob Jesús.

**Jesús tsi' wan ala' bajche' mi caj i jilel Templo**

**24** Jesús tsa' loq'ui ti Templo. Tsa' caji ti majlel. Tsa' tiliyob xcant'añob i cha'an, cha'an mi' pasbeñob jini wa'chocobil tac cha'an Templo. <sup>2</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Woli ba la' q'uel ti pejtelel jini? Isujm mic subeñetla, ma'anic mi caj i clytal mi jump'ejlic xajlel ti' pam yamba mach ba anic mi caj i chojquel jubel, che'en.

**I yejtal tac i jilibal**

(Mr. 13.3-23; Lc. 17.22-24; 21.7-24)

<sup>3</sup> Che' buchul Jesús ti' pam Olivo wits, tsa' tiliyob xcant'añob i pejcañob ti' bajñelil. Tsi' yalayob: Subeñon lojon, ¿baqui ora mi' caj ti ujteli pejtelel jini? ¿Chuqui mi caj c pasbentel lojon che' lac'al i yorajlel ma' cha' tilel yic'ot che' ti' jilibal pañimil? che'ob. <sup>4</sup> Jesús tsi' subeyob: Chac q'uele la' ba ame anic majqui mi' soquetla. <sup>5</sup> Come talob cabal tij c'aba'. Mi caj i lon cuyob i ba ti Cristo. Mi caj i socob cabalob. <sup>6</sup> Mi caj la' wubin an cabal guerra yic'ot cabal t'an cha'an tal guerra. Mach mi la' cha'len baq'uen. Come wersa mi' tilel pejtelel jini, pero maxto tilemic i jilibal. <sup>7</sup> Come jini año' ba ti jumpejt lum mi caj i techob guerra ti' contra año' ba ti yamba lum. Jini año' ba ti' wenta juntiquil yumal mi caj i techob guerra ti' contra jini año' ba ti' wenta yamba yumal. Tal wocol yic'ot cabal wi'ñal yic'ot i yujquel lum ti cabal lum. <sup>8</sup> Ti pejtelel iliyi i cajibal jach wocol.

<sup>9</sup> Mi cajelob i yalq'uetla ti tic'lantel. Mi cajelob i tsansañetla. Mi caj la' ts'a'lentel ti pejtelel lum cha'an tij c'aba'. <sup>10</sup> Ti jim ba ora mi caj i tejchel tilel bixelo' ba i pusic'al cabalob. Mi caj i yal'ob i pi'llob ti' c'ab i contra. Mi caj i ts'a'leñob i

ba. <sup>11</sup> Mi caj i tejchelob cabal lot ba x'alt'añob mu' ba caj i socob cabal winicob x'ixicob. <sup>12</sup> Cabal mi' caj ti p'ojlel jontolil. Jini cha'an mi' caj ti lajmel i c'uxbiya cabalob. <sup>13</sup> Jini mu' ba i cuch i wocol c'alal ti' jilibal mi caj i coltanel. <sup>14</sup> Jini wen t'an cha'an i yumantel Dios mi caj i sujbel ti pejtelel pañimil cha'an mi' yubintel ti pejtelel pañimil. Ti jim ba ora mi caj i tilel i jilibal.

<sup>15</sup> Mi caj la' q'uel wa'alix ti ch'ujul ba ajñibal jini c'ax bibi' jax ba mu' ba i jisan cabal chuqui tac an, jini tsa' ba ajli cha'an jini x'alt'an Daniel. (Jini mu' ba i q'uel jini jun, la' i ch'amben isujm.) <sup>16</sup> Che' mi la' q'uel jini, la' puts'icob majlel ti wits jini año' ba ti Judea. <sup>17</sup> Jini am ba ti' jol otot mach jubic ochel cha'an mi' loc'san i chub'a'an ti' yotot. <sup>18</sup> Jini am ba ti cholel mach chan sujtic cha'an mi' lot i pislel. <sup>19</sup> Ti jim ba ora obolob jax i ba jini cantabilo' ba i cha'an alal yic'ot jini woli ba i tsu'sañob alal. <sup>20</sup> Cha'lenla oración cha'an mach ti' yorajlelic tsañal mi la' puts'el mi ti jini q'uin che' mi laj c'aj la co. <sup>21</sup> Come ti jim ba ora mi caj i tilel cabal wocol, ñumen bajche' tsa' ñumi c'alal ti' cajibal pañimil c'alal wale, c'alal ti' pejtelel ora. <sup>22</sup> Machic tsi' wan ña'ta i com'esan i yorajlel wocol, ma'anic majqui mi' coltanel mi juntiquilic. Pero cha'an i coltanel jini yajcabilo' ba mi caj i com'esantel i yorajlel wocol.

<sup>23</sup> Mi an majqui mi' subeñetla: "Awilan, wa'an Cristo", che'en, o mi an majqui mi' subeñetla: "Ya'an Cristo ya'i", mi che'en, mach mi la' ñopben i t'an. <sup>24</sup> Mi caj i tejchelob lot ba x'alt'añob yic'ot xlotob mu' ba i cuyob i ba ti Cristo. Mi caj i pasob ñuc ba i yejtal i p'atlel, yic'ot babaq'uen tac ba cha'an mi' socob jini yajcabilo' ba mi tsa' mejli. <sup>25</sup> Awilan, tsa'ix c wan subeyetla. <sup>26</sup> Jini cha'an mi tsa' caji i subeñetla: "Awilan, ya'an Cristo ti colem ba i tiquiñal lum", mi che'ob, mach mi la' majlel. Mi tsi' yalalyob: "Aw-

ilan, ya'an Cristo ti' mal otot", mi che'ob, mach mi la' ñopbeñob i t'an. <sup>27</sup> Come che' lajal bajche' mi' tsictiyel i c'ac'al chajc ti' pasibal q'uin c'alal ti' bajlibal q'uin, che' ja'el mi' caj ti tsictiyel i Yalobil Winic che' mi' tilel. <sup>28</sup> Baqui jach an chamen ba, ya' mi caj i tempañob i ba xta'jol.

### **Che' mi' tilel i Yalobil Winic**

(Mr. 13.24-37; Lc. 12.41-48;  
17.25-36; 21.25-36)

<sup>29</sup> Ti jim ba ora che' mi' yujtel jini wocol, mi caj i yiq'uesantel jini q'uin. Ma'anic mi caj i yac' i c'ac'al uw. Mi' caj ti yajlel jubel ec' ti panchan. Jini p'atal tac ba ti panchan mi caj i wersa ñijcanel. <sup>30</sup> Ti jim ba ora i Yalobil Winic mi caj i pas i yejtal i p'atlel ti panchan. Mi' cajelob ti cabal uq'uel pejtelel winicob x'ixicob ti pañimil. Mi caj i q'uelob i Yalobil Winic che' mi' tilel ti total ti panchan ti' p'atlel yic'ot ti' ñuclel. <sup>31</sup> Mi caj i choc tilel i yángelob yic'ot c'am ba i t'an trompeta. Mi caj i tempañob tilel ti chanwejlel pañimil jini yajcabilo' ba i cha'an ti junwejl panchan c'alal ti yamba junwejl.

<sup>32</sup> Ñopola jini lajiya cha'an higuera te'. Che' c'unix i c'ab che' woli' pasel i yopol, la' wujil lac'alix i yorajlel ticwal. <sup>33</sup> Che' ja'el, che' mi la' q'uel pejtelel jini, ña'tanla lac'alix i tilel i Yalobil Winic. Mero wolix i julel. <sup>34</sup> Isujm mic subeñetla, mi' caj ti ujtet ti pejtelel che' cuxulob to jini winicob x'ixicob año' ba wale. <sup>35</sup> Mi' caj ti jilel pañimil yic'ot panchan pero mach jilic c t'an.

### **Mach tsiquilic baqui ba ora**

(Mr. 13.32-37; Lc. 17.26-30, 34-36)

<sup>36</sup> Ma'anic majch yujil baqui ba q'uin baqui ba ora mi caj i yujtel jini, mi ángelob ti panchan, mi i Yalobil Dios. Jini jach c Tat yujil. <sup>37</sup> Che' bajche' ti' yorajlel Noé, che' lajal mi caj i yujtel che' mi' tilel i Yalobil Winic. <sup>38</sup> Che' maxto anic



tsa' tili but'ja', tsi' cha'leyob we'el, tsi' cha'leyob uch'el, tsi' cha'leyob ñujpuñijel, tsi' sijiyob i yalobil, jinto ti jini q'uin che' ba tsa' ochi Noé ti barco. <sup>39</sup>Ma'anic tsi' ña'tayob mi an chuqui mi' caj ti ujtjel jinto tsa' tili but'ja'. Tsi' lu' jisayob. Che' ja'el mi' caj ti ujtjel che' mi' tilel i Yalobil Winic. <sup>40</sup>Mi caj i yajñelob cha'tiquil winic ti cholel. Mi' pajyel majlel juntuquíl. Yamba mi' çaytal. <sup>41</sup>Mi' cajelob ti juch'bal cha'tiquil x'ixic. Juntuquíl mi' pajyel majlel. Yamba mi' çaytal. <sup>42</sup>Jini cha'an chaca q'uele la' ba, come mach ña'tabilic la' cha'an baqui ba q'uin mi' tilel la' Yum. <sup>43</sup>Ña'tanla jini, tsa'ic i ña'ta i yum otot baqui ora mi' tilel xujch', tsi' chaca q'uele i yotot cha'an ma'anic mi' toc jamben i yotot xujch'. <sup>44</sup>Jini cha'an yom chajpabiletla ja'el, come tal i Yalobil Winic ti' yorajlel che' mach yaxhalic la' wo.

### ¿Majqui xuc'ul?

(Lc. 12.41-48)

<sup>45</sup>¿Majqui lajal bajche' jini xuc'ul ba x'e'tel am ba cabal i ña'tabal? Jini x'e'tel tsa' aq'uenti i ye'tel ti' yum cha'an mi' yaq'ueñob i bal i ñac' jini año' ba ti' yotot che' ti' yorajlel. <sup>46</sup>Tijicña jini x'e'tel uts'at ba woli' mel i ye'tel che' mi' c'otel i taj i yum. <sup>47</sup>Isujm mic subeñetla, mi caj i yaq'uen ñuc ba i ye'tel cha'an pejtelel i chub'an. <sup>48</sup>Mi tsi' yala ti' pusic'al jini jontol ba x'e'tel: "Jal to tal c yum", mi che'en, <sup>49</sup>mi tsa' caji i jats' i pi'llob ti e'tel, mi tsi' cha'le we'el, mi tsi' cha'le uch'el yic'ot xyal'ajelob, <sup>50</sup>che' jini mi caj i julel i yum jini x'e'tel ti jump'ejl q'uin che' mach yaxhalic i yo, che' ti' yorajlel mach ña'tabilic i cha'an. <sup>51</sup>Mi caj i yac' ti tojmulil. Mi caj i yotsan ba' añoj jini cha'chajp jax ba i pusic'al. Ya' i mi' cajelob ti uq'uel yic'ot quech'ecña i baquel i yej. Che' tsi' yala Jesús.

### Lajiya cha'an lujuntuquíl xch'oc

**25** I yumantel jini am ba ti panchan mi caj i lajintel che' bajche' lujuntuquíl xch'oc tsa' ba i ch'amlayob majlel candil. Tsa' majli i tajob xñujpuñijel. <sup>2</sup>Jo'tiquil añoj i ña'tabal. Jo'tiquil ma'añojic i ña'tabal. <sup>3</sup>Jini mach ba añojic i ña'tabal tsi' ch'amlayob majlel candil. Ma'anic tsi' ch'amlayob majlel cas. <sup>4</sup>Jini año' ba i ña'tabal tsi' ch'amlayob majlel cas ti' buxil yic'ot i candil. <sup>5</sup>Che' ba tsa' jale xñujpuñijel, tsi' cha'leyob ñac'ab. Tsa' cajiyoj ti wayel.

<sup>6</sup>Ti ojilil ac'lalel tsi' yubiyob t'an: "Ubix tilel xñujpuñijel. Cucula, tajala", che'en. <sup>7</sup>Che' jini tsa' lu' ch'ojyiyob jini xch'oc. Tsi' ts'ita' wilts'ubeyob loq'uel i pislel candil. <sup>8</sup>Jini mach ba añojic i ña'tabal tsi' subeyob i pi'llob: "Aq'ueñon lojon ts'ita' a cas, come yomix yajpel j candil lojon", che'ob. <sup>9</sup>Jini año' ba i ña'tabal tsi' yalayob: "Ma'anic, ame mach jasalic cha'añoj lojon cha'añetla ja'el. Cucula ba'an xchon casob. Mañal la' cha'an", che'ob. <sup>10</sup>Che' woliyob ti mañoñel tsa' tili xñujpuñijel. Jini chajpabilobix ba tsa' ochiyob yic'ot xñujpuñijel ba' woliyob ti ñujpuñijel. Tsa' majqui i ti' otot. <sup>11</sup>Wi'il tsa' c'otiyob ja'el jini yamba xch'ocob. Tsi' yalayob: "C Yum, c Yum, jambeñon lojon", che'ob. <sup>12</sup>Jini Yumal tsi' subeyob: "Isujm mic subeñetla, mach j cañayeticla", che'en. <sup>13</sup>Chaca q'uele la' ba che' jini, come mach la' wujilic baqui ba q'uin baqui ba ora mi' tilel i Yalobil Winic.

### Lajiya cha'an uxtiquíl x'e'telob

(Lc. 19.11-27)

<sup>14</sup>Come i yumantel jini am ba ti panchan lajalach bajche' juntuquíl winic mu' ba caj i majlel ti ñajt ba lum. Tsi' palya tilel x'e'telob i cha'an. Tsi' yotsabeyob ti' wenta i chub'an. <sup>15</sup>Tsi' yaq'ue juntuquíl jo'p'ejl talento. Tsi' yaq'ue yamba cha'p'ejl talento. Tsi'

yɑq'ue yambɑ jump'ejl talento. Ti jujun-tiquil tsa' aq'uentiyob che' bajche' añob i c'ʌjñibal. Tsa' majli ti ñajtal. <sup>16</sup> Jini tsa' bɑ i ch'ɑmɑ jo'pejl talento tsa' bɑc' majli. Tsi' wen c'ɑñɑ ti ganar. Tsi' cha'le ti ganar yambɑ jo'pejl talento. <sup>17</sup> Che' ja'el, jini tsa' bɑ i ch'ɑmɑ cha'pejl talento tsi' cha'le ti ganar yambɑ cha'pejl talento. <sup>18</sup> Pero jini tsa' bɑ i ch'ɑmɑ jump'ejl talento tsa' majli i pic lum. Ya' tsi' mucu i taq'uin i yum.

<sup>19</sup> Che' bɑ tsa' ñumi cabal ora, tsa' cha' tili i yum jini x'e'telob cha'an mi' q'uel bajche' tsi' c'ɑñɑyob jini taq'uin. <sup>20</sup> Tsa' tili jini tsa' bɑ aq'uenti jo'pejl talento. Tsi' ch'ɑmɑ tilel yambɑ jo'pejl talento. Tsi' yɑlɑ: “C yum, tsa' wɑq'ueyon jo'pejl talento. Umba'an. Tsac cha'le ti ganar yambɑ jo'pejl”, che'en. <sup>21</sup> I yum tsi' sube: “Uts'at bajche' tsa' cha'le. Uts'atet xuc'ul bɑ x'e'telet. Xuc'ul tsa' mele che' an ts'ita' ti a wenta. Cabal mi' caj cotsabeñet ti a wenta. Tijicñesan a pusic'al che' bajche' tijicña i pusic'al a yum”, che'en. <sup>22</sup> Che' ja'el, tsa' tili jini tsa' bɑ aq'uenti cha'pejl talento. Tsi' sube: “C yum, tsa' wɑq'ueyon cha'pejl talento. Umba'an. Tsac cha'le ti ganar yambɑ cha'pejl”, che'en. <sup>23</sup> I yum tsi' sube: “Uts'at bajche' tsa' cha'le. Uts'atet xuc'ul bɑ x'e'telet. Xuc'ul tsa' mele che' an ts'ita' ti a wenta. Cabal mi' caj cotsabeñet ti a wenta. Tijicñesan a pusic'al che' bajche' tijicña i pusic'al a yum”, che'en.

<sup>24</sup> Tsa' tili jini tsa' bɑ aq'uenti jump'ejl talento. Tsi' yɑlɑ: “C yum, tsac ña'ta bɑc'ñɑbilet. Ma' tsep jini jam ba' ma'anic tsa' wejch'u. Ma' lotben i wut ba' ma'anic tsa' wejlabe loq'uel i sujl. <sup>25</sup> Tsac cha'le bɑq'uen. Tsa' majli c muc a taq'uin ti mal lum. Umba'an, a cha'añach”, che'en. <sup>26</sup> I yum tsi' sube: “Jontolet, ts'ub bɑ x'e'telet. Awujil mic tsep jam ba' ma'anic tsac wejch'u. Mic lotben i wut ba' ma'anic tsac wejlabe loq'uel i sujl. <sup>27</sup> ¿Chucoch ma'anic tsa' wɑc'ɑ c taq'uin ba' mi' c'ʌjñel

ti ganar? Actan che'ic jini, tsa' mejli c cha' ch'ɑm c taq'uin yic'ot i jol che' bɑ tsa' juliyon. <sup>28</sup> Jini cha'an chilbenla jini taq'uin. Aq'uenla jini am bɑ lujump'ejl i talento. <sup>29</sup> Come jini am bɑ i cha'an mi' caj i yɑq'uentel yambɑ. Che' jini wen on i cha'an. Majqui jach ma'anic i cha'an mi' caj i lu' chilbentel pejtelel chuqui an i cha'an. <sup>30</sup> Chocola jini x'e'tel mach bɑ anic i c'ʌjñibal ti ic'ch'ipan bɑ pañimil ya' ti jumpat. Ya' mi' cajelob ti uq'uel yic'ot quech'ecña i bɑquel i yej”, che'en.

### **Che' mi' melob i bɑ pejtelel winicob x'ixicob**

<sup>31</sup> Che' mi' tilel i Yalobil Winic ti' ñuclel yic'ot pejtelel i yágelob mi' caj ti buchtal ti' yumantel yic'ot i ñuclel. <sup>32</sup> Ti' tojel i wut mi' caj i tempantelob pejtelel winicob x'ixicob loq'uemo' bɑ ti pejtelel lum. Jini Xcanta tiñame' mi' caj i t'oxob. Parte mi' yɑc' chivo, parte mi' yɑc' tiñame'. <sup>33</sup> Mi' yɑc' tiñame' ti' ñoj. Mi' yɑc' chivo ti' ts'ej. <sup>34</sup> Jini Rey mi' caj i suben jini año' bɑ ti' ñoj: “La' cu la, ochemet bɑ la ti' yutslal c Tat. Ch'ɑmɑ la' yumantel chajpɑbibiletla c'ɑlɑl ti' cajibal pañimil. <sup>35</sup> Come che' bɑ tsa' cubi wi'ñal, tsa' la' wɑq'ueyon i bɑl c ñɑc'. Che' bɑ tsa' cubi tiquin ti', tsa' la' wɑq'ueyon chuqui mic jap. Che' mach cambilonic la' cha'an, tsa' la' pɑyɑyon ochel. <sup>36</sup> Che' pits'ilon, tsa' la' wɑq'ueyon chuqui mic xoj. Che' c'amon, tsa' la' jula'tayon. Che' añoñ ti cárcel, tsa' tili la' q'uelon”, che'en. <sup>37</sup> Jini tojo' bɑ i pusic'al mi' caj i subeñoñ: “C Yum, ¿am ba' ba' tsaj q'ueleyet lojon che' wi'ñayet? ¿Tsa' bɑ cɑq'ueyeyet lojon i bɑl a ñɑc'? Che' an a tiquin ti', ¿tsa' bɑ cɑq'ueyeyet lojon chuqui ma' jap? <sup>38</sup> ¿Am ba' ba' tsaj q'ueleyet lojon che' mach j cɑñayetic? ¿Tsa' bɑ c pɑyɑyeyet lojon ochel? ¿Tsa' bɑ cɑq'ueyeyet lojon chuqui ma' xoj che' pits'ilet? <sup>39</sup> ¿Am ba' ba' tsaj q'ueleyet lojon che' c'amet? ¿Am ba' ba' tsac jula'tayeyet lojon che' añoñ ti cárcel?”

che'ob. <sup>40</sup>Jini Rey mi caj i subeñob: "Isujm mic subeñetla, che' ba tsa' la' colta juntiquil quermano, anquese mach ñuquic, tsa' la' coltasyon ja'el", che'en.

<sup>41</sup>Che' ja'el, mi caj i subeñob año' ba ti' ts'ej: "Cucula, chojqumet ba la ti Dios. Ochenla ti c'ajc mach ba anic mi' jilel, jini c'ajc chajpabil ba cha'an xiba yic'ot i yángelob. <sup>42</sup>Come che' ba tsa cubi wi'ñal, ma'anic tsa' la' waq'ueyon i bal c ñal'. Che' ba tsa cubi tiquin ti', ma'anic tsa' la' waq'ueyon chuqui mic jap. <sup>43</sup>Che' mach cambilonic la' cha'an ma'anic tsa' la' palyayon ochel. Che' pits'ilon ma'anic tsa' la' waq'ueyon chuqui mic xoj. Che' c'amon, che' añoñ ti cárcel, ma'anic tsa' la' jula'tayon", che'en. <sup>44</sup>Mi caj i subeñob: "C Yum, ¿am ba ba' tsaj q'ueleyet lojon che' wi'ñayet, mi che' an a tiquin ti', mi che' pits'ilet, mi che' c'amet, mi che' añet ti cárcel? ¿Am ba ba' ma'anic tsaj coltayet lojon?" che'ob. <sup>45</sup>Che' jini, mi caj i subeñob: "Isujm mic subeñetla, che' ba ma'anic tsa' la' colta juntiquil c cha'an ba anquese mach ñuquic, ma'anic tsa' la' coltasyon", che'en. <sup>46</sup>Jini cha'an mi caj i majlelob ti tojmulil mach ba anic mi' jilel. Jini tojo' ba i pusic'al mi caj i majlelob ba' ma'anic mi' jilel i cuxtalal, che'en Jesús.

### **Tsi' pejcayob i ba bajche' yom i chucob Jesús**

(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

**26** Che' ba tsa' ujtí Jesús i sub pejtel jini t'an, tsi' sube xant'añoñ i cha'an: <sup>2</sup>La' wujil uxi i q'uiñilelix Pascua. I Yalobil Winic mi caj i yajq'uel ti' c'ab jini mu' ba i ch'ijob ti cruz, che'en. <sup>3</sup>Jini ñuc ba motomajob yic'ot sts'ijbayajob yic'ot xñoxob año' ba i ye'tel ti tejclum tsi' tempayob i ba ti' pam i yotot jini ñuc ba motomaj i c'aba' Caifás. <sup>4</sup>Tsi' temeyob i t'an cha'an mi'

chucob Jesús ti mucul cha'an mi' tsan-sañob. <sup>5</sup>Tsi' yalayob: Mach ti' yorajlelic q'uiñijel ame tejchicob ti cabal a'leya winicob x'ixicob, che'ob.

### **Tsi' mulu ts'ac ti Jesús ya' ti Betania**

(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

<sup>6</sup>Che' ya'an Jesús ti Betania ti' yotot jini Simón tsa' ba lajmesabenti leco ba i tsoy, <sup>7</sup>tsa' tili juntiquil x'ixic ba'an Jesús. An i limetej melbil ba ti xajlel but'ul ti xojocña ba ts'ac, wen letsem ba i tojol. Tsi' mulbe ti' jol Jesús che' buchul ti' t'ejl mesa. <sup>8</sup>Che' ba tsi' q'ueleyob xant'añoñ i cha'an, tsa' caji'yob ti mich'ajel. Tsi' yalayob: ¿Chuqui i ye'tel tsi' lon jisa jini ts'ac? <sup>9</sup>Come letsem i tojol. Tsa'ic i choño jini ts'ac tsa' mejli i yalq'uen p'ump'uño' ba, che'ob. <sup>10</sup>Na'tabilix i cha'an Jesús chuqui tsi' yalayob. Tsi' subeyob: ¿Chucoch mi la' techben i ch'ijiyemlel i pusic'al jini x'ixic? I t'ojol jax chuqui tsi' melbeyon. <sup>11</sup>Come ti pejtelel ora an jini p'ump'uño' ba la' wic'ot, pero mach ti pejtelelic ora wa' añoñ la' wic'ot. <sup>12</sup>Come tsi' mulu jini ts'ac tic bac'tal cha'an mi' chajpan c bac'tal cha'an mic mujquel. <sup>13</sup>Isujm mic subeñetla, baqui jach mi' sujbel jini wen t'an ti pejtelel pañimil, muq'uix i sujbel ja'el jini tsa' ba i mele jini x'ixic, cha'an mi' ña'tantel, che'en Jesús.

### **Judas tsi' laja i t'an yic'ot i contrajob Jesús**

(Mr. 14. 10-11; Lc. 22.3-6)

<sup>14</sup>Juntiquil i pi'al jini junlujuntiquil, i c'aba' Judas Iscariote, tsa' majli ba'an ñuc ba motomajob. <sup>15</sup>Tsi' subeyob: ¿Chuqui mi caj la' waq'ueñon cha'an mi' cac' Jesús ti la' c'ab? che'en. Tsi' tojoyob lujump'ejl i cha'cal sasac taq'uin. <sup>16</sup>Ti jim ba ora Judas Iscariote tsa' caji i chajpan i ba cha'an mi' yal' Jesús.

**Jesús tsi' c'uxu Pascua  
yic'ot xcant'añob**

(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23;  
Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>17</sup> Ti jini ñaxan ba q'uin che' ti' q'uiñilel che' mi' c'uxob caxlan waj mach ba anic i levadurajlel, jini xcant'añob tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' yaláyob: ¿Baqui a wom mic chajpan lojon cha'an ma' c'ux we'elal che' ti Pascua? che'ob. <sup>18</sup> Jesús tsi' yalá: Cucula ti tejclum ba' mi caj la' q'uel juntiquil winic. Subenla: “Lac Maestro woli' yal: I yorajlelix mic majlel. Muq'uix c cha'len Pascua ti a wotot yic'ot xcant'añob c cha'an”. Che' yom mi la' suben, che'en Jesús. <sup>19</sup> Jini xcant'añob tsi' jac'beyob i t'an Jesús. Tsi' chajpayob Pascua.

<sup>20</sup> Che' wolix i yic'an, tsa' buchle Jesús yic'ot jini lajchantiqul xcant'añob ti' t'ejl mesa. <sup>21</sup> Che' woli' c'uxob we'elal, Jesús tsi' yalá: Isujm mic subeñetla, juntiquil ti la' tojlel mi caj i yac'on ti' c'ab j contra, che'en. <sup>22</sup> Wen ch'ijiyem i pusic'al tsa' caji i yubiñob. Quepecña tsa' caji' yalob ti junjuntiquil: C Yum, ¿joñon ba? che'ob. <sup>23</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini tsa' ba i yotsa i c'ab ti latu quic'ot mi caj i yac'on ti' c'ab j contra. <sup>24</sup> I Yalobil Winic mi caj i majlel che' bajche' ts'ijbubuil. Mi caj i taj wocol jini winic mu' ba i yac' i Yalobil Winic ti' c'ab i contra. Uts'at machic tsi' yila pañimil jini winic, che'en. <sup>25</sup> Jini Judas, tsa' ba i yac'la Jesús ti' c'ab i contra, tsi' yalá: Maestro, ¿joñon ba? che'en. Jesús tsi' sube: Jatet cu, che'en.

**Jini Ch'ujul ba Waj**

(Mr. 14.22-26; Lc. 22.15-20; 1  
Co. 11.23-25)

<sup>26</sup> Che' ba woliyob ti we'el, Jesús tsi' ch'amala waj. Tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e. Tsi' yalq'ue xcant'añob i cha'an. Tsi' yalá: Ch'amala. C'uxula. Jiñach c bac'tal, che'en. <sup>27</sup> Che' ja'el tsi' ch'amala

vaso. Che' ba tsi' sube Dios wocolix i yalá, tsi' yalq'ueyob. Tsi' yalá: Japala ti pejteletla. <sup>28</sup> Jiñach c ch'ich'el cha'an jini xuc'ul ba t'an mu' ba i bejq'uel cha'an cabalob cha'an i ñusantel mulil. <sup>29</sup> Pero mic subeñetla, ma'anix mic chlan jap i ya'lel ts'usub jinto che' temel quic'otetla mic jap jini tsiji' ba ti' yumantel c Tat, che'en Jesús.

**Pedro mi caj i yal  
mach i cañayic Jesús**

(Mr. 14.26-31;  
Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

<sup>30</sup> Che' ba tsa' ujti i c'alyiñob jump'ejl c'ay, tsa' majliyob ti Olivo wits. <sup>31</sup> Jesús tsi' subeyob: Ti ili ac'lalel mi' caj ti tejchel tile bixel ba la' pusic'al ti la' pejtelel cha'an chuqui mi caj c tumbentel, come ts'ijbubil: “Mi caj c low xcanta tiñame'. Jini tiñame' mi caj i pam pujquel”. <sup>32</sup> Che' tejchemoñix ch'ojoyel, mic majlel c pijtañetla ti Galilea, che'en Jesús. <sup>33</sup> Pedro tsi' sube Jesús: Mi tsa' tejchi tile bixel ba i pusic'al yaño' ba cha'an chuqui mi caj a tumbentel, ma'anix ba' ora mi caj i tejchel tile bixel ba c pusic'al, che'en. <sup>34</sup> Jesús tsi' sube: Isujm mic subeñet, ti ili ac'lalel che' maxto anic tsi' cha'le uq'uel tat mut, uxayal mi caj a wal mach a cañayonic, che'en. <sup>35</sup> Pedro tsi' sube: Mi wersa yom mic chamel quic'otet, ma'anix mi caj cal mach j cañayetic, che'en. Che' i tsi' yaláyob pejtelel xcant'añob.

**Jesús tsi' cha'le oración ti pac'abal**

(Mr. 14.32-42; Lc. 22.40-46)

<sup>36</sup> Jesús tsi' pi'leyob majlel ti pac'abal i c'aba' Getsemaní. Tsi' sube xcant'añob i cha'an: Buchi'la ilayi che' mic majlel c cha'len oración ya'i, che'en. <sup>37</sup> Tsi' palya majlel Pedro yic'ot cha'tiquil i yalobil Zebedeo. Ch'ijiyem tsa' caji i yubin. Tsi' wen mele i pusic'al. <sup>38</sup> Jesús tsi' subeyob: Wen ch'ijiyem jax c pusic'al. Comix chamel ti' ch'ijiyemlel c pusic'al. Pijtanla

wal'i. Yom yaxal la' wo quic'ot, che'en.  
<sup>39</sup>Tsa' to i ts'ita' xañal majlel. Tsi' pac-choco i ba. Tsi' cha'le oración. Tsi' yala: C Tat mi che'ach yom, tats'beñon ili wocol. Pero mach a mel che' bajche' com. Mele che' bajche' yom a pusic'al, che'en Jesús.

<sup>40</sup>Tsa' tili ba'an xcant'añoob i cha'an. Wyallob tsi' tajayob. Tsi' sube Pedro: ¿Mach ba anic tsa' mejli la' tic' la' wlayel mi jump'ejlic ora? <sup>41</sup>Yom yaxal la' wo. Cha'lenla oración cha'an ma'anic mi la' jac' la' palyol ti mulil. Come che'ejl la' pusic'al, pero c'uñatax la' bac'tal, che'en Jesús. <sup>42</sup>Ti' cha'yajlel tsa' majli Jesús i cha'len oración. Tsi' yala: C Tat mi mach mejlic ti tajts'el ili wocol, mi wersa yom mij cuch, mele bajche' yom a pusic'al, che'en. <sup>43</sup>Tsa' cha' tili. Wyallob tsi' cha' tajayob come suts'ob jax i wut. <sup>44</sup>Tsi' cha' clyayob. Tsa' cha' majli. Ti' yuxyajlel tsi' cha'le oración ti lajal ba t'an. <sup>45</sup>Tsa' cha' tili ba'an xcant'añoob i cha'an. Tsi' subeyob: Cha'lenla wlayel. C'aja la' wo. Awilan, tsa'ix c'oti i yorajlel, i Yalobil Winic woli yajq'uel ti' c'ab xmulilob. <sup>46</sup>Ch'ojyenla. Conixla. Awilan, lac'al an jini mu' ba i yac'on ti' c'ab j contra, che'en.

### Tsa' chujqui Jesús

(Mr. 14.43-50;

Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

<sup>47</sup>Che' ba woli to ti t'an Jesús, awilan tsa' tili jini Judas, i pi'al jini junlujun-tiquil. Tsa' tili yic'ot cabal año' ba i machit yic'ot i te' tac, chocbilo' ba tilel i cha'an ñuc ba motomajob yic'ot xñoxob año' ba i ye'tel ti tejclum. <sup>48</sup>Jini Judas tsa' ba i yac'la Jesús ti' c'ab i contra tsi' wan subeyob bajche' mi caj i c'añob. Tsi' yala: Jini mu' ba c ts'ujts'un, jiñach. Chucula, che'en. <sup>49</sup>Tsa' bac' tili ba'an Jesús. Tsi' yala: Cotañet Maestro, che'en. Tsi' ts'ujts'u. <sup>50</sup>Jesús tsi' pejca Judas ti' pi'al. Tsi' sube: ¿Chucoch tsa' tiliyet ilayi? che'en. Ti ora tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi'

chucuyob. Tsi' palyayob majlel. <sup>51</sup>Awilan, juntiquil ya' ba an yic'ot Jesús tsi' chucu i machit. Tsi' bots'o. Tsi' lowo jini x'etel i cha'an jini c'ax ñuc ba motomaj. Tsi' wel tsepbe loq'uel i chiquin. <sup>52</sup>Jesús tsi' sube: Cha' otsan a machit ti' yotot come jini mu' ba i chucob machit mi caj i jilelob ti machit. <sup>53</sup>Mi tsaj c'ajtibe c Tat, ¿mach ba anic ma' ña'tan mi' bac' chocbeñon tilel ñumen ti bolompic ángelob? <sup>54</sup>Pero che' jini, ¿bajche' mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios mu' ba i yal wersa mi' yujtel pejtelel jini? che'en Jesús.

<sup>55</sup>Ti' jim ba ora Jesús tsi' sube jini winicob: ¿Tsa' ba tiliyetla cha'an mi la' chucon che' bajche' mi la' chuc xujch' ti machit yic'ot ti te'? Tsa' buchleyon ti cantesa quic'otetla ti jujump'ejl q'uin ti Templo. Ma'anic tsa' la' chucuyon. <sup>56</sup>Pero che'ach woli' yujtel cha'an mi' laj ts'actiyel i Ts'ijbujel x'alt'añoob, che'en Jesús. Ti pejtelel xcant'añoob tsi' clyayob Jesús. Tsa' puts'iyob.

### Jesús ti' tojlel jini año' ba i ye'tel

(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54, 63-71;

Jn. 18.12-14, 19-24)

<sup>57</sup>Jini tsa' ba i chucuyob Jesús tsi' palyayob majlel ba'an Caifás jini c'ax ñuc ba motomaj, ba' tsi' tempayob i ba sts'ijbayajob yic'ot xñoxob año' ba i ye'tel. <sup>58</sup>Pedro tsi' ñajti tsajca majlel Jesús c'alal ti pam i yotot c'ax ñuc ba motomaj. Tsa' ochi. Tsa' buchle yic'ot xcantayajob cha'an mi' q'uel bajche' mi caj i yujtel. <sup>59</sup>Jini ñuc ba motomajob yic'ot xñoxob año' ba i ye'tel yic'ot pejtelel año' ba i ye'tel tsi' sajca yob jini mu' ba i cha'leñoob jop't'an ti' contra Jesús cha'an mi' yac'ob ti chamel. <sup>60</sup>Tsa' tiliyob cabal xjop't'añoob, pero ma'anic tsa' mejli i tajbeñoob i mul Jesús. Ti wi'il tsa' tiliyob yamba cha'tiquil. <sup>61</sup>Tsi' yalalyob: Jini Jesús tsi' yala: "Mi mejlel c jisan jini Templo i cha'an Dios. Mi mejlel

c cha' wa'chocon ti uxp'ejl q'uin". Che' tsi' yALA, che'ob.

<sup>62</sup>Tsa' wa'le jini c'ax ñuc ba motomaj. Tsi' sube Jesús: ¿Mach ba anic chuqui ma' jac'? ¿Chuqui jini mu' ba i subob winicob ti a contra? che'en. <sup>63</sup>Ma'anic chuqui tsi' yALA Jesús. Jini c'ax ñuc ba motomaj tsi' sube: Mic subeñet ti' c'aba' jini cuxul ba Dios cha'an ma' subeñon lojon mi Cristojet. Subeñon lojon mi i Yalobilet Dios, che'en. <sup>64</sup>Jesús tsi' sube: Joñon cu. Pero mic subeñetla, wale c'ALAL ti pejtelel ora i Yalobil Winic mi' caj ti buchtal ti' ñoj jini P'Atal ba Dios. Mi caj la' q'uel che' mi' tilel ti tocal ti panchan, che'en. <sup>65</sup>Jini c'ax ñuc ba motomaj tsi' tsili i pislel. Tsi' yALA: Tsa'ix i cha'le p'ajoñel. ¿Chuqui to i c'AJñibal xtoj'esa t'añob? Awilan, tsa'ix la' wubi i p'ajoñel. <sup>66</sup>¿Bajche' yom mi lac mel mi la' wal? che'en jini c'ax ñuc ba motomaj. Tsi' jac'ayob: Yom mi' yAJq'uel ti chamel, che'ob. <sup>67</sup>Tsa' caji i tujbabeñob i wut. Tsi' jats'ayob. Tsi' poch'iyob. <sup>68</sup>Tsi' yALayob: Mi Cristojet subeñon lojon, ¿majqui tsi' jats'ayet? che'ob.

### **Pedro tsi' yALA mach i cañayic Jesús**

(Mr. 14.66-72; Lc. 22.55-62;  
Jn. 15-18, 25-27)

<sup>69</sup>Ya' buchul Pedro ti jumpat ti pam otot. Tsa' tili juntuquíl xch'oc. Tsi' yALA: Jatet ja'el tsa' pi'le ñumel jini Jesús ch'oyol ba ti Galilea, che'en. <sup>70</sup>Ya' ti' tojel pejtelelob Pedro tsi' yALA mach isujmic. Tsi' yALA: Mach cujilic chuqui wola' wal, che'en. <sup>71</sup>Che' ba tsa' majli ti corredor, yamba xch'oc tsi' q'uele. Tsi' sube ya' ba añob: Jini ja'el tsi' pi'le ñumel jini Jesús ch'oyol ba ti Nazaret, che'en. <sup>72</sup>Pedro tsi' taja yamba t'an cha'an mi wa'chocon i t'an. Tsi' yALA: Mach j cañayic jini winic, che'en. <sup>73</sup>Jumuc' jach tsa' tiliyob jini lac'al ba wa'alob. Tsi' subeyob: Isujm jatet ja'el xcant'añet i cha'an, come tsiquil ti a t'an, che'ob.

<sup>74</sup>Pedro tsa' caji i bajñel ch'ac i ba. Tsi' wersa wa'choco i t'an. Tsi' yALA: Mach j cañayic jini winic, che'en. Ti ora tsi' cha'le uq'uel tat mut. <sup>75</sup>Tsa' c'ajtiyi ti' pusic'al Pedro i t'an Jesús tsa' ba i sube: "Che' maxto anic mi' cha'len uq'uel tat mut, uxyajl mi caj a wal mach a cañayic-onic". Tsa' loq'ui majlel. Tsats tsa' caji ti uq'uel.

### **Jesús ti' tojlel Pilato**

(Mr. 15.1; Lc. 23.1-2; Jn. 18.28-32)

**27** Ti sac'ajel pejtelel ñuc ba motomajob yic'ot xñoxob añob' ba i ye'tel ti tejclum tsi' temeyob i t'an ti' contra Jesús cha'an mi' tsansañoob. <sup>2</sup>Che' ba tsa'ix i cac'ayob tsi' p'ayayob majlel. Tsi' yALayob ti' c'Ab jini gobernador i c'aba' Pilato.

### **Tsi' tsansa i ba Judas**

(Hch. 1.18-19)

<sup>3</sup>Jini Judas, tsa' ba i yAL' Jesús ti' c'Ab i contra, tsi' mele i pusic'al che' ba tsi' q'uele mux caj i yAJq'uel ti chamel Jesús. Tsi' cha' sutq'ui jini lujump'ejl i cha'c'al sasac taq'uin ba'an ñuc ba motomajob yic'ot xñoxob añob' ba i ye'tel. <sup>4</sup>Tsi' yALA: Tsa'ix c cha'le mulil che' ba tsa' cac'la ti la' c'Ab jini mach ba anic i mul, che'en Judas. Tsi' subeyob: Mach c wentajic lojon. Bajñel q'uele a ba, che'ob. <sup>5</sup>Judas tsi' choco jini taq'uin ti Templo. Tsa' loq'ui majlel. Tsa' majli i jich' i ba. <sup>6</sup>Jini ñuc ba motomajob tsi' ch'amayob jini taq'uin. Tsi' yALayob: Tic'bil ti mandar mi la cotsan ti' yajñib ofrenda, come jiñach i tojol i ch'ich'el winic, che'ob. <sup>7</sup>Tsi' pejayob i ba bajche' mi caj i c'añoob jini taq'uin. Tsi' mañayob jamil i cha'an xmel p'ejt cha'an ya' i mi' mucob jini ch'oyolo' ba ti yan tac ba lum. <sup>8</sup>Jini cha'an, an i c'aba' jini jamil c'ALAL wale: Jamil mambil ti' tojol i ch'ich'el winic, che'ach i c'aba'. <sup>9</sup>Che' jini tsa' ts'actiyi i t'an jini x'alt'an Jeremías tsa' ba i yALA: "Tsi' ch'amayob

jini lujump'ejl i cha'c'al sasac taq'uin i tojol juntiquil winic. Come che'ach i tojol jini winic tsi' yalayob i yalobilob Israel. <sup>10</sup>Tsi' yal'ayob jini taq'uin cha'an i tojol i jamil xmel p'ejt che' bajche' tsi' subeyon lac Yum". Che' ts'ijbubil.

### **Pilato tsi' pejca Jesús**

(*Mr. 15.2-5; Lc. 23.3-5; Jn. 18.33-38*)

<sup>11</sup>Ya' wa'al Jesús ti' wut jini gobernador. Jini gobernador tsi' c'ajtibe: ¿Jatet ba i Reyet judíojob? che'en. Jesús tsi' sube: Joñon cu, che'en. <sup>12</sup>Che' ba tsi' pac'ayob ti mulil Jesús jini ñuc ba motomajob yic'ot xñoxob año' ba i ye'tel, ma'anic chuqui tsi' yala Jesús. <sup>13</sup>Pilato tsi' sube: ¿Mach ba wolic a wubin jaychajp woli' yalob ti a contra? che'en. <sup>14</sup>Jesús ma'anic chuqui tsi' jac'be mi junyajlic ti pejtelel chuqui tsi' yalayob ti' contra. Jini cha'an tsa' toj sajti i pusic'al jini gobernador.

### **Jesús o Barrabás**

(*Mr. 15.6-15; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16*)

<sup>15</sup>Che' ti' yorajlel q'uiñijel, i tilelach jini gobernador mi' yac' ti colel juntiquil xñujp'el majqui jach c'ajtibil i cha'an winicob. <sup>16</sup>Ya' ñup'ul juntiquil winic i c'aba' Barrabás, wen calñal i cha'an winicob. <sup>17</sup>Che' ba tsi' tempayob i ba winicob, Pilato tsi' subeyob: ¿Majqui la' wom mi cac' ti colel? ¿Jim ba Barrabás, o jim ba Jesús mu' ba i pejcantel ti Cristo? che'en. <sup>18</sup>Come yujil Pilato tsa' jach i yal'ayob Cristo ti' c'ab cha'an tsayt-sayñayob jax i pusic'al cha'an i ñuclel Cristo. <sup>19</sup>Che' ja'el, che' buchul Pilato ti meloñibal, i yijñam tsi' chocbe tilel t'an. Tsi' yala: Mach yomic chuqui ma' tumben jini toj ba winic, come sajmal tsa cubi cabal wocol tic ñajal cha'an jini winic, che'en.

<sup>20</sup>Jini ñuc ba motomaj yic'ot xñoxob año' ba i ye'tel tsi' wersa xic'beyob wini-

cob cha'an mi' yac'ob ti colel Barrabás cha'an mi' tsansantel Jesús. <sup>21</sup>Jini gobernador tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui ba la' wom mi cac' ti colel? che'en. Tsi' jac'ayob: Barrabás, che'ob. <sup>22</sup>Pilato tsi' subeyob: ¿Chuqui la' wom mic tumben jini Jesús mu' ba i pejcantel ti Cristo? che'en. Ti pejtelel tsi' subeyob: La' ch'ijlec ti cruz, che'ob. <sup>23</sup>Jini gobernador tsi' subeyob: ¿Chucoch? ¿Chuqui ti jontolil tsi' cha'le? che'en. Tsa' utsi cajiyob ti c'am ba t'an. Tsi' yal'ayob: La' ch'ijlec ti cruz, che'ob. <sup>24</sup>Pilato tsi' ña'ta ma'anic chuqui tsa' mejli i cha'an, come woli' tejchelob ti cabal leto. Jini cha'an tsi' ch'ama ja'. Tsi' poco i c'ab ti' tojlelob. Tsi' yala: Ma'anic c mul joñon cha'an i ch'ich'el jini toj ba winic. Anix ti la wenta, che'en. <sup>25</sup>Tsi' jac'ayob winicob x'ixicob: La' c toj lojon quic'ot lojon calobilob i ch'ich'el jini winic, che'ob. <sup>26</sup>Che' jini tsi' colbeyob Barrabás. Che' ba tsa' ujti i jats' Jesús ti asiyal, tsi' yac'a ti' c'ab soldadojob cha'an mi' ch'ijob ti cruz.

### **Tsi' ts'a'leyob Jesús soldadojob**

(*Mr. 15.16-20; Jn. 19.1-3*)

<sup>27</sup>Jini soldadojob i cha'an jini gobernador tsi' payayob majlel Jesús ti yamba colem ba i mal otot. Tsi' tempayob tilel soldadojob ti' joytilel Jesús. <sup>28</sup>Tsi' jochbeyob loq'uel i pislel. Tsi' lapbeyob chacts'eran ba pal ba bujcal. <sup>29</sup>Che' ba tsi' xot jalayob ch'ix, tsi' joy ñet'eyob ti' jol Jesús. Tsi' yaq'ueyob bastón ti ñoj ba i c'ab. Tsi' ñocchocoyob i ba ti' tojlel. Tsi' wajleyob. Tsi' yal'ayob: Cotañet i Reyet judíojob, che'ob. <sup>30</sup>Tsi' tujbayob. Tsi' cha' ch'ambeyob jini bastón. Tsi' jats'beyob i jol. <sup>31</sup>Che' ba tsa' ujti i wajleñob, tsi' jochbeyob jini pal ba bujcal. Tsi' cha' lapbeyob i pislel. Tsi' payayob majlel cha'an mi' ch'ijob ti cruz.

**Tsa' chami ti cruz Jesús***(Mr. 15.21-41;**Lc. 23.26-49; Jn. 19.17-30)*

<sup>32</sup> Che' ba woli' majlelob, tsi' tajayob juntiquil winic ch'oyol ba ti Cirene, i c'aba' Simón. Wersa tsi' yalq'ueyob i q'uech majlel i cruz Jesús. <sup>33</sup> Tsa' c'otiyob ti jump'ejl bujtal i c'aba' Gólgota. Mi' yal ti lac t'an: che' yilal jini lum bajche' i baquel jolal. <sup>34</sup> Tsi' yalq'ueyob vina-gre xabal yic'ot ch'aj ba cha'an mi' jap. Che' ba tsi' mits'ti'a, ma'anic tsi' jap. <sup>35</sup> Tsi' ch'ijiyob ti cruz. Tsi' pucbeyob i ba i pislel Jesús. Tsi' cha'leyob yajcaya ti alas cha'an mi' ña'tañob majqui mi caj i ch'am. <sup>36</sup> Tsa' buchleyob ba' mi' q'uelob. <sup>37</sup> Tsi' ch'ijiyob te' ti' chañelal i jol Jesús ba' ts'ijbubil t'an ti' contra: JIÑACH JESÚS, I REY JUDIOJOB. <sup>38</sup> Tsi' ch'ijiyob cha'tiquil xujch' yic'ot Jesús, juntiquil ti' ñoj, juntiquil ti' ts'ej.

<sup>39</sup> Jini woliyo' ba ti ñumel tsi' p'ajayob Jesús. Tsi' ñijcayob i jol. <sup>40</sup> Tsi' yalayob: Jatet mu' ba a jisan Templo, mu' ba a cha' wa'chocon ti uxp'ejl q'uin, coltan a ba. Mi i Yalobilet Dios, juben ti cruz, che'ob. <sup>41</sup> Che' ja'el ñuc ba motomajob tsi' wajleyob yic'ot sts'ijbayajob, yic'ot fariseo-job yic'ot xñoxob año' ba i ye'tel. <sup>42</sup> Tsi' yalayob: Tsi' colta año' ba. Mach mejlic i coltan i ba. Jiñach i Rey Israel mi' yal. La' jubic ti cruz. Che' jini mi caj lac ñop. <sup>43</sup> Tsi' ñopo Dios. La' i coltan wale mi yom. Come tsi' yala: "Joñon i Yalobilon Dios", che'en. Che' tsi' yalayob. <sup>44</sup> Jini xujch'ob ja'el, tsa' ba ch'ijleyob ti cruz yic'ot Jesús, lajal tsi' wajleyob.

<sup>45</sup> Ti xinq'uiñil tsa' ic'a pejtelel pañimil c'lalal ti och'ajel q'uin. <sup>46</sup> Che' yom i taj och'ajel q'uin, Jesús tsi' cha'le c'am ba t'an. Tsi' yala: Elí, Elí, lama sabactani, che'en. Mi' yal ti lac t'an: C Dios, C Dios, ¿chucoch tsa' c'ayayon? <sup>47</sup> Che' ba tsi' yubiyob jini lac'lal ba wa'alob, lami-tal tsi' yalayob: Woli' pay tilel Elías,

che'ob. <sup>48</sup> Juntiquil tsa' bac' majli ti ajñel. Tsi' ch'amal chayo' ja'. Tsi' yal'la i chay vinagre. Tsi' yal'la ti' ñi' te'. Tsi' yalq'ue Jesús cha'an mi' ts'ujts'un. <sup>49</sup> Año' ba tsi' yalayob: Pijtanla. La' laj q'uel mi tal Elías i coltan, che'ob. <sup>50</sup> Che' ba tsi' cha' cha'le c'am ba t'an, Jesús tsi' yal'la ti majlel i ch'ujlel.

<sup>51</sup> Awilan, jini pisil joc'ol ba ti Templo tsa' tsijli ti ojilil ya' ti' jol c'lalal ti' yoc. Tsa' tili i yujquel lum. Tsa' tojp'i xajlel tac. <sup>52</sup> Tsa' jajmi i ti' tac i yotlel ch'ujlelal. Tsa' tejchiyob ch'ojyel cabal i cha'año' ba Dios tsa' ba chamiyob. <sup>53</sup> Tsa' loq'uiyob ti mucoñibal. Che' ba tejchemix ch'ojyel Jesús, tsa' majliyob ti jini ch'ujul ba tej-clum. Tsa' tsictiyob ti' wut cabal wini-cob x'ixicob.

<sup>54</sup> I yaj capitán jo'c'al soldadojob yic'ot i soldadojob ya' ba añob woli' q'uelob Jesús. Tsi' cha'leyob baq'uen che' ba tsi' q'ueleyob i yujquel lum yic'ot pe-jtelel tsa' ba ujti. Tsi' yalayob: Isujm jiñach i Yalobil Dios, che'ob. <sup>55</sup> Ya' añob cabal x'ixicob ja'el woli' ñajta q'uelob. Jiñobach tsa' ba i we'sayob majlel Jesús c'lalal che' ba tsa' loq'ui majlel ti Galilea. <sup>56</sup> Ya'an María ch'ojol ba ti Magdala yic'ot i ña' i yalobilob Zebedeo yic'ot María i ña' Jacobo. Jiñach i ña' José ja'el.

**Tsi' yotsayob ti mucoñibal***(Mr. 15.42-47;**Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)*

<sup>57</sup> Che' bajlemix q'uin, tsa' tili wen chumul ba winic i c'aba' José, ch'oyol ba ti Arimatea. Jiñach ja'el xcant'an i cha'an Jesús. <sup>58</sup> Tsa' majli ba'an Pilato. Tsi' c'ajtibe i bac'tal Jesús. Pilato tsi' yal'la mandar cha'an mi' yalq'uentel. <sup>59</sup> Jini José che' ba tsi' ch'amal i bac'tal Jesús, tsi' bac'la ti sac ba i bajq'uil. <sup>60</sup> Tsi' ñolchoco ti tsiji' ba i yotlel ch'ujlelal toc-bil ba i mal xajlel. Tsi' selc'uyob majlel colem xajlel ti' ti' i yotlel ch'ujlelal. Tsa' sujti majlel. <sup>61</sup> Ya' añob María ch'oyol



ba ti Magdala yic'ot jini yamba María buchulob ti' tojel i yotlel ch'ujlelal.

<sup>62</sup>Ti yijc'álal che' ba tsa' ñumi i q'uiñilel chajpaya, tsi' tempayob i ba ñuc ba motomajob yic'ot fariseojob ba'an Pilato. <sup>63</sup>Tsi' yálayob: C yum, wolic ña'tan lojon chuqui tsi' yála jini xlot che' cuxul to. Tsi' yála: "Ti' yuxp'ejlel q'uin mic cha' ch'oyel", che'en. <sup>64</sup>Cha'len mandar, che' jini, cha'an mi' wen q'uejlel i yotlel ch'ujlelal c'álal ti yuxp'ejlel q'uin, ame majlicob xcant'añob i cha'an ti ac'álel i xujch'iñob majlel i bac'tal. Che' jini mi caj i subeñob winicob x'ixicob: "Tsa' cha' ch'oyji ba' mucul". Che' mi caj i yalob. Ñumen leco mi' majlel jini lot bajche' ti ñaxan, che'ob. <sup>65</sup>Pilato tsi' subeyob: An ti la' wenta xcantayajob. Cucula. Wen ñup'ula, che'en. <sup>66</sup>Che' jini tsa' majliyob. Tsi' wen ñup'uyob i yotlel ch'ujlelal che' ba tsi' yotsayob i sellojlel xajlel. Tsi' subeyob xcantayajob cha'an mi' wen q'uelob.

### Tsa' cha' ch'oyji Jesús

(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

**28** Che' ba tsa' ñumi jini q'uin che' mi' c'ajob i yo, che' yomix sac'an jini ñaxan ba q'uin ti semana, tsa' majli María ch'oyol ba ti Magdala yic'ot jini yamba María cha'an mi' q'uelob i yotlel ch'ujlelal. <sup>2</sup>Awilan, tsats tsa' ñumi i yujquel lum, come i yángel lac Yum tsa' jubi tilel ti panchan. Tsi' selc'u loq'uel jini xajlel jini ángel. Ya' tsa' buchle ti' pam xajlel. <sup>3</sup>Che'ach yilal bajche' i c'ac'al chajc. C'ax sasac i pislel che' bajche' i ña'al tsañal. <sup>4</sup>Jini xcantayajob tsiltsilña tsi' bac'ñayob ángel. Lajalob tsa' majli bajche' chameño' ba. <sup>5</sup>Jini ángel tsi' sube x'ixicob: Mach mi la' cha'len baq'uen. Cujil woli la' sajcan Jesús tsa' ba ch'ijle ti cruz. <sup>6</sup>Mach wá'ix an. Come tsa'ix ch'oyji che' bajche' tsi' yála. La'la. Q'uelela i yajñib ba' tsa' ñolchoconti lac Yum. <sup>7</sup>Cucula ti

ora. Subenla xcant'añob i cha'an: "Tsa'ix ch'oyji Jesús ba'an chameño' ba. Awilan, woli' majlel i pijtañetla ti Galilea. Ya' mi caj la' q'uel". Awilan, tsa'ix c subeyetla, che'en. <sup>8</sup>Tsa' loq'uiyob ba'an i yotlel ch'ujlelal jini x'ixicob. Woliyob ti baq'uen. Wen tijicñayob i pusic'al. Ti ajñel tsa' majli i subeñob xcant'añob i cha'an Jesús.

<sup>9</sup>Awilan, Jesús tsi' tajayob. Tsi' yála: Cotañet, che'en. Tsa' tili i chucbeñob i yoc Jesús. Tsi' ch'ujutesayob. <sup>10</sup>Jesús tsi' subeyob: Mach mi la' cha'len baq'uen. Cucula. Subenla quermanojob cha'an mi' majlelob ti Galilea. Ya' mi caj i q'ueloñob, che'en. <sup>11</sup>Che' woliyob ti majlel, cha'tiquil uxtiquil xcantayajob tsa' c'otiyob ti tejclum. Tsi' subeyob ñuc ba motomajob pejtelel chuqui tsa' ujtí. <sup>12</sup>Che' ba tsi' tempayob i ba yic'ot xñoxob año' ba i ye'tel, tsi' temeyob i t'an. Tsi' yalq'ueyob soldadojob cabal taq'uin. <sup>13</sup>Tsi' yálayob: Subeñob winicob x'ixicob: "Tsa' tili xcant'añob i cha'an ti ac'álel. Tsi' xujch'iyob loq'uel i bac'tal che' wáyalon lojon". Che' yom mi la' subeñob, che'ob. <sup>14</sup>Mi tsi' yubi jini gobernador, mi caj c wen pejcan lojon cha'an ma'anic mi la' taj la' mul, che'ob. <sup>15</sup>Tsi' ch'amayob jini taq'uin jini soldadojob. Tsi' cha'leyob che' bajche' tsa' subentiyob. Tsa' pujqui jini t'an ba'an judfojob c'álal wale.

### Jesús tsi' subeyob majlel xcant'añob ti subt'an

(Mr. 16.14-18;

Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

<sup>16</sup>Jini junlujuntiquil xcant'añob tsa' majliyob ti Galilea ti wits che' bajche' tsi' subeyob Jesús. <sup>17</sup>Che' ba tsi' q'ueleyob Jesús, tsi' ch'ujutesayob. Yaño' ba tilel bixelob jax i pusic'al. <sup>18</sup>Jesús tsa' tili. Tsi' subeyob: Aq'uebilon c p'atálel cha'an mic mel pejtelel chuqui com ti panchan yic'ot ti pañimil. <sup>19</sup>Cucula che' jini. Sutq'uiñob

ti xcañt'añob winicob x'ixicob ti pe-  
 jtelex pañimil. Aq'uenla ch'amja' ti' c'aba'  
 lac Tat, ti' c'aba' i Yalobil, ti' c'aba'  
 Ch'ujul ba Espiritu. <sup>20</sup> Cantesanla cha'an

mi' laj ch'ujbiñob pejtelex chuqui tac tsac  
 subeyetla. Awilan, añon quic'otetla ti pe-  
 jtelex ora c'alal ti' jilibal pañimil. Che' tsi'  
 yalal Jesús.

## MARCOS

### I subal Juan tsa' ba i yac'la ch'amja'

(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9,  
15-17; Jn. 1.19-28)

**1** Jiñach i cajibal jini wen t'an mu' ba i yac' ti cajñel Jesucristo i Yalobil Dios. <sup>2</sup>Come ts'ijbubil ti' jun jini x'alt'an Isafas: "Awilan, mic ñaxan choc majlel c winic ti' tojlel a wut cha'an mi' chajpan a bijlel. <sup>3</sup>Jiñach i t'an juntiquil mu' ba i cha'len c'am ba t'an: Chajpanla i bijlel lac Yum, patala majlel mucu bij i cha'an", che'en.

<sup>4</sup>Juan tsi' yac'la ch'amja' ti jochol ba lum. Tsi' subu t'an cha'an mi' ch'amob ja' winicob x'ixicob che' mi' c'ayob i mul cha'an mi' ñusabentelob. <sup>5</sup>Tsa' loq'uiyob tilel ba'an Juan jini ch'oyolo' ba ti' lumal Judea, yic'ot ti Jerusalén. Tsi' ch'amayob ja' ti' c'ab Juan ya' ti Jordán ja'. Tsi' subuyob i mul. <sup>6</sup>Lapal i cha'an Juan i tsutsel camello. An i cajchiñac' melbil ba ti pachi. Jini Juan tsi' c'uxu xc'ajba sajc'. Tsi' japa te'lechab. <sup>7</sup>Tsi' cha'le subt'an. Tsi' yala: Tal tic pat jini ñumen p'atal ba bajche' joñon. Mach ñucoñic cha'an mic wutstal c ticben i ch'ajñal i xañab. <sup>8</sup>Isujm joñon tsa calq'ueyeta ch'amja'. Jini mi caj i yalq'ueñeta la' ch'am Ch'ujul ba Espiritu, che'en Juan.

### Tsi' ch'ama ja' Jesús

(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

<sup>9</sup>Ti jim ba ora tsa' tili Jesús loqu'em ba ti Nazaret ya' ti Galilea. Tsi' ch'ama ja' ti' c'ab Juan ya' ti Jordán ja'. <sup>10</sup>Che' ba tsa' loq'ui ti ja', tsi' bac' q'uele tsa' cajli panchan. Jini Espiritu tsa' jubi tilel ti' tojlel Jesús che' bajche' x'ujcuts. <sup>11</sup>Tsa' loq'ui tilel t'an ti panchan tsa' ba i yala: Calobilet, mij c'uxbiñet, wen uts'at mij q'uelet, che'en.

### I yilabentel i pusic'al Jesús

(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)

<sup>12</sup>Ti ora jini Espiritu tsi' wersa choco majlel Jesús ti jochol ba lum. <sup>13</sup>Tsa' ajni cha'c'al q'uin ya' ti colem ba i tiquiñal lum. Tsa' ilabenti i pusic'al cha'an Satanás. Ya'an yic'ot bate'el. Jini ángelob tsi' coltayob Jesús.

### Jesús tsi' p'ayayob chantiquil xchuc chayob

(Mt. 4.12-22; Lc. 4.14-15; 5.1-11)

<sup>14</sup>Ti wi'il che' ñup'ul Juan ti cárcel tsa' tili Jesús ti Galilea. Tsi' subu jini wen t'an Dios. <sup>15</sup>Tsi' yala: Tsa'ix c'oti i yorajlel, lac'alix i yumantel Dios. C'ayal la' mul. Ñopola jini wen t'an, che'en Jesús. <sup>16</sup>Che' woli ti xambal ti' ti' ñajb i c'aba' Galilea, tsi' q'uele Simón yic'ot Andrés i yijts'in Simón. Woli' chocob ochel chimo'chay ti ñajb, come xchuc chayob. <sup>17</sup>Jesús tsi' subeyob: La' tsajcañon. Joñon mi caj c meletla ti xchuc winicob, che'en. <sup>18</sup>Tsi' bac' c'ayayob i chimo'chay. Tsi' tsajcayob majlel Jesús. <sup>19</sup>Che' ba tsi' xañal majlel ts'ita', Jesús tsi' q'uele Jacobo i yalobil Zebedeo yic'ot Juan i yijts'in Jacobo. Woli' ts'isob chimo'chay ti' mal barco. <sup>20</sup>Ti ora Jesús tsi' p'ayayob. Tsi' c'ayayob i tat i c'aba' Zebedeo ya' ti' mal barco yic'ot xganarob. Tsi' tsajcayob majlel Jesús.

### Winic am ba i xibajlel

(Lc. 4.31-37)

<sup>21</sup>Tsa' ochiyob ti Capernaum. Tsa' ochi Jesús ti sinagoga ti jini q'uin tac che' mi' c'ajob i yo. Tsi' cha'le cantesa. <sup>22</sup>Tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an i cantesabal Jesús, come tsi' cantesayob ti' p'atalel i ye'tel, mach che'ic bajche' sts'ijbayajob. <sup>23</sup>Tsa' bac' ochi ti sinagoga juntiquil winic am ba i xibajlel. Tsi' cha'le c'am ba t'an. <sup>24</sup>Tsi' yala: ¿Chuqui i ye'tel tsa' tiliyet ba' añoñ lojon, Jesús ch'oyolet ba

ti Nazaret? ¿Tsa' ba tiliyet cha'an ma' jisañon lojon? Cujil majquiyet. Jatet jini ch'ujulet ba ch'oyol ba ti Dios, che'en. <sup>25</sup>Jesús tsi' tiq'ui. Tsi' sube: Ñajch'en, loq'uen ti' pusic'al, che'en. <sup>26</sup>Jini xiba tsi' yac'la ti wersa juquin chamel. Wen c'am tsi' cha'le oñel. Tsa' loq'ui ti' pusic'al jini winic. <sup>27</sup>Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob. Tsi' c'ajtibeyob i ba: ¿Chuqui jini? ¿Mach ba tsijibic i cantesabal? Come ti' p'at'alel cha'an i ye'tel mi' subeñob loq'uel xibajob. Mi' jac'beñob i t'an, che'ob. <sup>28</sup>Tsa' bac' pu-jqui majlel t'an ti pejtelel lum ya' ti joytilel Galilea cha'an ñuc ba i melbal Jesús.

### **Jesús tsi' lajmesa caballob**

(Mt. 8.14-17; Lc. 4.38-41)

<sup>29</sup>Tsa' bac' loq'ui ti sinagoga. Tsa' tili yic'ot Jacobo yic'ot Juan ti' yotot Simón ba' chumul Andrés ja'el. <sup>30</sup>Nolol ti c'amajel x'ixic ba i ñij'al Simón. Woli' yubin c'ajc. Tsi' bac' subeyob Jesús c'am jini x'ixic. <sup>31</sup>Tsa' tili Jesús. Tsi' chucbe i c'ab, tsi' teche ch'ojoyel. Tsa' bac' lajmi jini c'ajc. Jini x'ixic tsa' caji i we'sañob.

<sup>32</sup>Ti ic'ajel, che' bajlemix q'uin, jini winicob x'ixicob tsi' payayob tilel ba'an Jesús pejtelel xc'amajelob yic'ot winicob chucbilo' ba cha'an cabal xibajob. <sup>33</sup>Ti pejtelelob tsi' tempayob i ba ti' ti' otot. <sup>34</sup>Jesús tsi' lajmesa cabal xc'amajelob leco tac ba i chamel. Tsi' choco loq'uel cabal xibajob. Tsi' tiq'uiyob cha'an ma'anic mi' cajelob ti t'an, come jini xibajob tsi' cañayob Jesús.

### **Jesús tsa' ñumi ti Galilea ti subt'an**

(Lc. 4.42-44)

<sup>35</sup>Che' ba ñumenix ojilil ac'al'el che' jal to mi' sac'an, tsa' ch'ojoyi Jesús. Tsa' loq'ui majlel ti jochol ba lum. Ya' i tsi' cha'le oración. <sup>36</sup>Simón yic'ot i pi'alob tsi' sajcajob. <sup>37</sup>Tsi' tajayob. Tsi' subeyob: Ti pejtelelob woli' sajcañet, che'ob.

<sup>38</sup>Jesús tsi' subeyob: Conla ti yan tac ba tejclum ba' lac'al cha'an ya' i mic sub t'an ja'el, come jini cha'an tsa' loq'uiyon tilel, che'en. <sup>39</sup>Tsi' subu t'an ti sinagoga tac ti pejtelel Galilea. Tsi' choco loq'uel xibajob.

### **Jesús tsi' lajmesa winic am ba leco ba i tsoy**

(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

<sup>40</sup>Juntiquil winic am ba leco ba i tsoy tsa' tili ba'an Jesús. Tsa' ñocle. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an: Mi a wom mi mejlel a lajmesañon, che'en. <sup>41</sup>Jesús tsi' p'unta jini winic. Tsi' sats'la i c'ab. Tsi' tala. Tsi' sube: Com cu. La' lajmiquet, che'en. <sup>42</sup>Che' ba tsa' ujtí ti t'an, tsa' bac' lajmi leco ba i tsoy. Tsa' saq'uesanti jini winic. <sup>43</sup>Jesús tsi' wersa sube bajche' yom mi' mel. Tsi' bac' choco majlel. <sup>44</sup>Jesús tsi' sube: Chac'a q'uele a ba cha'an ma'anic majqui ma' suben chuqui tsa' ujtí. Cucu. Pasa a ba ba'an motomaj. Ac'la chuqui tsi' subu Moisés ti mandar cha'an mi' q'uelob winicob x'ixicob saq'esabilet, che'en Jesús. <sup>45</sup>Tsa' majli jini winic tsa' ba lajmesanti. Cabal tsa' caji i sub chuqui tsa' ujtí. Tsi' pucu majlel jini t'an. Jini cha'an ma'anic tsa' mejli ti ochel Jesús ti tejclum che' ba woli' q'uelob winicob x'ixicob. Ya' jach tsa' ajni ti colem ba i tiquiñal pañimil. Tsa' tiliyob ba'an Jesús winicob x'ixicob ch'oyolo' ba ti pejtelel lum.

### **Jesús tsi' lajmesa winic mach ba anic i c'ajñibal i yoc i c'ab**

(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

**2** Che' ba tsa' ñumi cha'pejl uxp'ejl q'uin, tsa' cha' ochi Jesús ti Capernaum. Tsa' ubinti ya'an ti otot. <sup>2</sup>Caballob tsi' tempayob i ba c'al'al che' mach jocholix ba' mi' yochelob mi' ti' ti' otot. Jesús tsi' subeyob i t'an Dios. <sup>3</sup>Tsa' tiliyob winicob woli' ba i payob tilel ba'an Jesús juntiquil winic mach ba anix

i c'Ajñibal i yoc i c'Ab. Woli' ch'uyob tilel ch'antiquil winicob. <sup>4</sup> Che' ba ma'anic tsa' mejli i c'otelob ba'an Jesús cha'an cabal winicob, tsi' toc jamayob i jol otot ti' chañelal Jesús. Che' ba tsa'ix i jamayob tsi' ju'sayob i wayib ba' ñolol jini mach ba anix i c'Ajñibal i yoc i c'Ab. <sup>5</sup> Come Jesús tsi' ña'ta wolix i ñopob winicob, tsi' sube jini mach ba anix i c'Ajñibal i yoc i c'Ab: Calobil ñusabilix a mul, che'en.

<sup>6</sup> Ya' buchulob cha'tiquil uxtiquil sts'ijbayajob. Woliyob ti t'an ti' pusical: <sup>7</sup> ¿Chucoch che'i mi' cha'len t'an jini winic? Woli ti p'ajoñel. ¿Majqui mi mejlel i ñusan mulil? Jini jach Dios. Che' tsi' yalayob ti' pusical. <sup>8</sup> Jesús tsi' bac' ña'ta ti' pusical chuqui woli' ña'tañob. Tsi' subeyob: ¿Chucoch che'i mi la' cha'len t'an ti la' pusical? che'en. <sup>9</sup> ¿Baqui ba ñumen wocol mic suben jini c'am ba? ¿Ñumen wocol ba mic suben: “Ñusabilix a mul” o ñumen wocol ba mic suben: “Ch'ojyen, teche a wayib, cha'len xambal”? <sup>10</sup> Pero cha'an mi la' ña'tan an i p'at'alel i Yalobil Winic ilayi ti pañimil cha'an mi' ñusan mulil (tsi' sube jini c'am ba): <sup>11</sup> Mic subeñet: Ch'ojyen, teche a wayib, cucu ti a wotot. Che' tsi' yala Jesús. <sup>12</sup> Tsa' bac' ch'ojyi. Tsi' teche i wayib. Tsa' loq'ui majlel ti' wut pejtelelob. Che' jini, tsa' toj sajtiyob i pusical ti pejtelelob. Tsi' tsictesayob i ñucllel Dios. Tsi' yalayob: Ma'anic ba' tsa' laj q'uele bajche' jini, che'ob.

### Tsa' p'ajyi Leví

(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)

<sup>13</sup> Che' ba tsa' loq'ui Jesús tsa' cha' majli ti' ti' colem ñajb. Pejtelel winicob tsi' tempayob i ba ba'an Jesús. Tsi' cantesayob. <sup>14</sup> Che' woli ti xambal majlel tsi' q'uele Leví, i yalobil Alfeo, buchul ba' mi' ch'ajmel tojoñel. Jesús tsi' sube: Tsajcañon, che'en. Tsa' wa'le Leví. Tsi'

tsajca majlel Jesús. <sup>15</sup> Jesús tsa' majli ti' yotot Leví. Tsa' buchle ti' t'ejl mesa yic'ot xcantañob i cha'an. Ya' buchulob ja'el cabal xch'am tojoñelob yic'ot xmulilob. Come cabal winicob tsi' tsajcayob tilel. <sup>16</sup> Jini farisejob yic'ot xcantesa mandarob tsi' q'ueleyob woli ti we'el Jesús yic'ot xch'am tojoñelob yic'ot xmulilob. Tsi' c'ajtibeyob xcantañob i cha'an: ¿Chucoch mi' cha'len we'el uch'el yic'ot xch'am tojoñelob yic'ot xmulilob? che'ob. <sup>17</sup> Che' ba tsi' yubi Jesús tsi' subeyob: Jini c'oc'o' ba mach yomobic ts'acantel, cojach jini c'amo' ba. Ma'anic tsa' tiliyon cha'an mic pay jini toj ba winicob. Tsa' tiliyon cha'an mic pay xmulilob.

### C'ajtibal cha'an ch'ajb

(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

<sup>18</sup> Woliyob ti ch'ajb jini xcantañob i cha'an Juan yic'ot i cha'año' ba farisejob. Tsa' tili i c'ajtibeño Jesús: ¿Chucoch mi' cha'leño ch'ajb jini xcantañob i cha'an Juan yic'ot i cha'año' ba farisejob? ¿Chucoch ma'anic mi' cha'leño ch'ajb xcantañob a cha'an? che'ob. <sup>19</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mu' ba mejlel i cha'leño ch'ajb xmel q'uiño che' ya'to añob yic'ot jini winic woli ba ti ñujpuñijel? Che' ya' to an jini winic woli ba ti ñujpuñijel mach mejlicob ti ch'ajb. <sup>20</sup> Tal to i yorajlel che' mi caj i p'ajyel majlel xñujpuñel. Ti jim ba ora mi caj i cha'leño ch'ajb. <sup>21</sup> Ma'anic majqui mi' c'an tsijib pisil cha'an mi' law tsucul ba i pisel. Mi che' tsi' mele mi' tsijlel majlel tsucul ba pisil ba'an jini tsiji' ba i lajwil jinto ñumen colem i tsijlelmal. <sup>22</sup> Che' ja'el ma'anic majqui mi' yotsan tsijib vino ti tsucul ba i yajñib melbil ba i pachi. Mi tsi' yotsa jini vino mi' tojmel i yajñib. Mi' jilel jini vino, che' ja'el mi' jilel i yajñib. Yom mi' yotsantel tsijib vino ti tsiji' ba i yajñib, che'en Jesús.

**Xcánt'añoob tsi' tuc'uyob i  
wut jam ti' q'uiñilel c'aj o**

(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

<sup>23</sup>Ti jump'ejl q'uin che' mi' c'ajob i yo, tsa' ñumi majlel Jesús ba' p'ac'bil jam c'uxbil ba i wut. Che' woliyob ti xambal majlel jini xcánt'añoob i cha'an, tsa' caji i tuc'beñoob c'uxbil ba i wut jam. <sup>24</sup>Jini fariseojob tsi' subeyob Jesús: Awilan, ¿chucoch mi' cha'leñoob chuqui tic'bil ti jini q'uin che' mi' laj c'aj la co? che'ob. <sup>25</sup>Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti jun chuqui tsi' cha'le David che' ba tsi' yubi wocol? Tsi' yubi wi'ñal yic'ot i pi'lob. <sup>26</sup>Tsa' ochi ti' yotot Dios che' ya'an Abiatar ti' ye'tel ti c'ax ñuc ba motomaj. David tsi' c'uxu jini waj tsa' ba ajq'ui ti mesa. Tic'bil ti mandar cha'an ma'anic mi' c'uxob. Cojach motomajob mi' mejlel i c'uxob. David tsi' yalq'ueyob i c'ux i pi'lob ja'el, che'en. <sup>27</sup>Jesús tsi' subeyob ja'el: Aq'uebilob winicob x'ixicob jini q'uin che' mi' laj c'aj la co. Jini q'uin cha'añlach i wenlel winicob x'ixicob. Mach melbilob winicob x'ixicob cha'an mi' yalq'ueñoob i ñuclel i q'uiñilel c'aj o. <sup>28</sup>Jini cha'an i Yalobil Winic i Yumach ja'el i q'uiñilel c'aj o, che'en.

**Winic am ba tiquin ba i c'ab**

(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)

**3** Tsa' cha' ochi Jesús ti sinagoga. Ya'an juntiquil winic tiquin ba i c'ab. <sup>2</sup>Woli' wen q'uelob cha'an mi' ña'tañoob mi' muc'lach i lajmesan jini winic ti jini q'uin che' mi' c'ajob i yo, come yomob i jop'ben i mul. <sup>3</sup>Jesús tsi' sube jini winic tiquin ba i c'ab: La' ilayi. Ch'ojyen, ochen ilayi ti ojilil, che'en. <sup>4</sup>Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui ba tic'bil ti melol ti jini q'uin che' mi' laj c'aj la co? ¿Jim ba chuqui uts'at? ¿O jim ba chuqui jontol? ¿Tic'bil ba coltaya cha'an jini woli ba ti chamel? ¿O tic'bil ba tsansa?

che'en. Ñach'al tsa' c'aleyob. <sup>5</sup>Mich' tsi' joy q'ueleyob Jesús, come ch'ijiyem tsi' yubi cha'an i tsatslelob i pusic'al. Tsi' sube jini winic: Sats'la a c'ab, che'en. Tsi' sats'la. Tsa' wen'esanti i c'ab. <sup>6</sup>Tsa' loq'uiyob majlel fariseojob. Tsi' temeyob i t'an yic'ot jini herodiañoob ti' contra Jesús cha'an yomob i tsansan.

**Bajc'al winicob x'ixicob ti' ti' ñajb**

<sup>7</sup>Jesús tsi' tats'la i ba. Tsa' majli ti colem ñajb yic'ot xcánt'añoob i cha'an. Bajc'al winicob x'ixicob ch'oyolo' ba ti Galilea tsi' tsajcayob. <sup>8</sup>Bajc'al ch'oyolo' ba ti Judea, yic'ot ti Jerusalén, yic'ot ti Idumea, yic'ot ti junwejl Jordán ja', yic'ot ti' joytilel Tiro yic'ot Sidón, tsa' tiliyob ba'an Jesús che' ba tsi' yubiyob pejtelel chuqui tsi' mele. <sup>9</sup>Tsi' sube xcánt'añoob cha'an mi' chajpabeñoob barco cha'an ma'anic mi' ñet'ob, come cabalob. <sup>10</sup>Come Jesús tsa'ix i lajmesa cabalob. Jini cha'an pejtelel año' ba i c'amajel tsi' wera lac'tesayob i ba, come yomob i tal. <sup>11</sup>Jini xibajob che' ba tsi' q'ueleyob, tsi' p'ac chocoyob i ba ti' tojel Jesús. Ti c'am ba t'an tsi' yalayob: Jatet i Yalobilet Dios, che'ob. <sup>12</sup>Jesús tsi' wera tiq'ui xibajob cha'an ma'anic mi' yac'ob ti caljñel.

**Tsi' yajca lajchantiquil**

(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)

<sup>13</sup>Ti wi'il Jesús tsa' letsi majlel ti wits. Tsi' p'ayayob tilel majqui yom i p'ay. Tsa' tiliyob ba'an. <sup>14</sup>Jesús tsi' wa'choco lajchantiquil cha'an mi' yajñelob yic'ot, cha'an ja'el mi' chocob majlel ti subt'an. <sup>15</sup>Tsi' yalq'ueyob i p'at'alel cha'an mi' lajmesañoob xc'amajelob, cha'an mi' chocob loq'uel xibajob. <sup>16</sup>Jiñlach i c'aba'ob jini lajchantiquil: Simón tsa' ba otsabenti i c'aba' Pedro; <sup>17</sup>Jacobo i yalobil Zebedeo, Juan i yijts'in Jacobo tsa' ba otsabenti i cha'chajplel i c'aba' Boanerges, am ba i sujmllel: "Winicob

mu' ba i cha'leñob c'am ba t'an bajche' chajc"; <sup>18</sup> Andrés, yic'ot Felipe, yic'ot Bartolomé, yic'ot Mateo, yic'ot Tomás, yic'ot Jacobo i yalobil Alfeo; yic'ot Tadeo, yic'ot Simón jini cananista, <sup>19</sup> yic'ot Judas Iscariote, jini tsa' ba i yac'la Jesús ti' c'ab i contra. Tsa' sujtiyob ti otot.

### **P'ajoñel ti' contra Ch'ujul ba Espiritu**

(Mt. 12.22-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

<sup>20</sup> Tsi' cha' tempayob i ba cabal winicob x'ixicob. Ma'anic tsa' mejliyob ti c'ux waj. <sup>21</sup> Che' ba tsi' yubiyob i pi'llob Jesús, tsa' tiliyob cha'an mi' chucob come tsi' yalayob: Sojquem i jol, che'ob. <sup>22</sup> Pero jini sts'ijbayajob lo'q'umo' ba ti Jerusalén tsi' yalayob: Ochem Beelzebú ti' pusic'al. Ti' p'at'alel i yum xibajob mi' choc lo'q'uel xibajob, che'ob. <sup>23</sup> Jini cha'an Jesús tsi' p'alyayob tilel. Tsi' pejayob ti lajiya tac. Tsi' yala: ¿Bajche' mi mejlel i choc lo'q'uel i ba Satanás? <sup>24</sup> Mi tsi' t'oxoyob i ba ti leto jini año' ba ti wenta juntiquil yumal, mach mejlic ti jalijel i yumantel. <sup>25</sup> Mi tsi' t'oxoyob i ba ti leto jini chumulo' ba ti jump'ejl otot, mach mejlicob ti jalijel. <sup>26</sup> Che'i ja'el mi tsi' bajñel contraji i ba Satanás ti leto mach mejlic ti jalijel. Che' jini mux i jilel. <sup>27</sup> Ma'anic majqui mi' mejlel ti ochel ti' yotot p'atal ba winic cha'an mi' chilben lo'q'uel i chub'an mi ma'anic tsi' ñaxan cachá jini p'atal ba winic. Che' mi' yujtel i cach mi mejlel i chilben lo'q'uel i chub'an. <sup>28</sup> Isujm mic subeñetla mi caj i ñusabentelob pejtelel i mul winicob yic'ot pejtelel mu' ba i subob ti p'ajoñel. <sup>29</sup> Pero majqui jach mi' cha'len p'ajoñel ti' contra jini Ch'ujul ba Espiritu ma'anic ba' ora mi caj i ñusabentel i mul. An i mul ti pejtelel ora, che'en Jesús. <sup>30</sup> Come tsi' yalayob: An i xibajlel, che'ob.

### **I ña' yic'ot i yijts'iñob Jesús**

(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)

<sup>31</sup> Tsa' tiliyob i yijts'iñob Jesús yic'ot i ña'. Ya' wa'alob ti jumpat. Tsi' chocoyob majlel t'an ba'an Jesús cha'an mi' p'ayob lo'q'uel. <sup>32</sup> Ya' buchulob winicob x'ixicob ti' joytilel Jesús. Tsi' subeyob: Awilan, ya'an a ña' ti jumpat yic'ot a wijts'iñob. Woli' p'ayetob, che'ob. <sup>33</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Majqui c ña'? ¿Majqui quijts'iñob? che'en. <sup>34</sup> Che' ba tsi' joy q'uele jini buchulo' ba ti' joytilel, Jesús tsi' subeyob: Awilan, c ña'etla quijts'iñetla. <sup>35</sup> Come majqui jach mi' cha'len chuqui yom Dios, jiñach quijts'in, quijti'an, yic'ot c ña', che'en.

### **Lajiya cha'an xwejch'uya pac'**

(Mt. 13.1-15, 18-23; Lc. 8.4-15)

**4** Jesús tsa' cha' caji ti cantesa ti' ti' colem ñajb. Tsi' tempayob i ba bajc'al winicob x'ixicob ba'an. Jini cha'an tsa' ochi Jesús ti buchtal ti barco am ba ti colem ñajb. Ya' año' ti lum winicob x'ixicob ti' t'ejl colem ñajb. <sup>2</sup> An cabal chuqui tsi' cantesayob ti lajiya tac. Tsi' subeyob ti cantesa: <sup>3</sup> Ubinla: Awilan, jini xpac' tsa' majli i wejch'un pac'. <sup>4</sup> Che' woli i wejch'un majlel tsa' yajli ts'ita' ti bij. Tsa' tili te'lemut. Tsi' c'uxu. <sup>5</sup> Yamba tsa' yajli ti xajlelol ba' ma'anic cabal lum. Ti ora tsa' pasi come ma'anic i lumil. <sup>6</sup> Che' ba tsa' cha'a jini q'uin, ticaw q'uin tsi' yubi. Tsa' tiqui come ma'anic i wi'. <sup>7</sup> Yamba tsa' yajli ti ch'ixol. Che' ba tsa' coli jini ch'ix, tsi' tsansa. Ma'anic tsi' yac'la i wut. <sup>8</sup> Yamba tsa' yajli ti wen ba lum. Tsa' pasi, tsa' coli. Tsi' yac'la i wut. Jujump'ejl pac' tsi' yac'la i wut ti lujump'ejl i cha'c'al, ti uxc'al, ti joc'al, che'en Jesús. <sup>9</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini am ba i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin, che'en.

<sup>10</sup> Baqui ora an ti' bajñelil, jini año' ba ti' joytilel yic'ot jini lajch'antiquil tsi'

c'ajtibeyob i sujmler jini lajiya. <sup>11</sup> Jesús tsi' subeyob: Tsa'ix aq'uentiyetla la' can i sujmler cha'an i yumantel Dios mach ba tsictiyemic ti yamba ora. Pero mic lu' subeñoob ti lajiya tac jini mach ba ochemobic, <sup>12</sup> cha'an ma'anic mi' c'otel i wut jini woli ba i q'uelob, cha'an ma'anic mi' ch'ambeñoob isujm jini woli ba i yubiñoob, ame i sutq'uiñoob i ba, ame ñusabenticob i mul, che'en.

<sup>13</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic mi la' ch'amben isujm jini lajiya? ¿Bajche' che' jini, mi mejler la' ch'amben isujm pejtelel lajiya tac? che'en. <sup>14</sup> Jini xwejch'uya pac', jiñlach mu' ba i puc jini t'an. <sup>15</sup> Jini año' ba ti' ti' bij jiñoobach jini otsabil ba jini t'an ti' pusic'al. Che' mi' yubiñoob jini t'an, ti ora mi' tilel Satanás i chilbeñoob loq'uel jini t'an tsa' ba ochi ti' pusic'al. <sup>16</sup> Che' ja'el, jini wejch'ubil ba ti xajlelol jiñoobach mu' ba i yubiñoob jini t'an. Tijicñayob mi' bac' jac'ob. <sup>17</sup> Pero ma'anic i wi' ti' pusic'al. Jini cha'an ts'i'ta jach mi' jalijelob. Come che' mi' tilel wocol yic'ot i tic'lantel cha'an jini t'an, ti ora mi' tejchel tile bixel ba i pusic'al. <sup>18</sup> Jini wejch'ubil ba ti ch'ixol jiñoobach mu' ba i yubiñoob jini t'an. <sup>19</sup> Pero i ye'tel ti jini pañimil, yic'ot i mulantel chuba'añal, yic'ot i mulantel chuqui tac yomob, mi' yochel ti' pusic'al. Mi' jisan jini t'an cha'an ma'anic mi' yac' i wut. <sup>20</sup> Jini wejch'ubil ba ti wen ba lum jiñoobach mu' ba i yubiñoob jini t'an. Mi' jac'ob. Mi' yac'ob i wut ti lujump'ejl i cha'c'al, ti uxc'al, ti jo'c'al. Che' tsi' yala Jesús.

### **Jini mucul tac mi' caj ti paxtal**

(Lc. 8.16-18)

<sup>21</sup> Che' ja'el tsi' subeyob: ¿Mu' ba la' ch'am tilel candil cha'an mi la' ñup' ti chiquib mi ti' yebal ch'ac? ¿Mach ba anic mi la' joc'chocon ti' joc'lib? <sup>22</sup> Come ma'anic mucul tac ba mach ba anic mi'

caj ti paxtal. Pejtelel jini mach ba tsictiyemic mi caj i yajq'uel ti tsictiyel. <sup>23</sup> Mi an majqui an i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin, che'en. <sup>24</sup> Jesús tsi' subeyob ja'el: Chac q'uele la' ba cha'an jini mu' ba la' wubin. Che' bajche' mi la' p'isben winicob che'ach mi caj la' waq'uentel. Ñumen cabal mi caj la' p'isbentel jatetla mu' ba la' wubin. <sup>25</sup> Come jini am ba i cha'an mu' to caj i yaj'uentel yamba. Jini mach ba anic i cha'an mi caj i lu' chilbentel chuqui an i cha'an, che'en.

### **Lajiya cha'an pac'**

<sup>26</sup> Jesús tsi' yala: Lajalach i yumantel Dios bajche' winic mu' ba i wejch'un pac' ti lum. <sup>27</sup> Mi' cha'len wayel. Mi' ch'ojyel. Che'ach mi' ñumel ac'alel yic'ot q'uiñil. Jini pac' mi' bots'an, mi' colel. Jini winic ma'anic mi' ña'tan bajche' mi' colel. <sup>28</sup> Come jini lum mi' yac' ti colel jini pac' ti' bajñel, ñaxan i yopol, wi'il i te'el, wi'il colem ba i wut ti' te'el. <sup>29</sup> Che' c'añix i wut, ti ora jini winic mi' tsep ti machit che' i yorajlelix mi' lojteli i wut, che'en Jesús.

### **Lajiya cha'an i pac' mostaza**

(Mt. 13.31-35; Lc. 13.18-19)

<sup>30</sup> Jesús tsi' yala: ¿Chuqui yic'ot mi mejler lac lajin i yumantel Dios? ¿Chuqui ti lajiya yom mi lac sub? <sup>31</sup> Lajalach bajche' i bac' mostaza. Ma'anic yamba pac' ti pañimil ñumen biq'uit ba bajche' jini mu' ba i wejch'untel ti lum. <sup>32</sup> Che' wejch'ubilix, mi' colel jinto mi' ñusan i chanlel pejtelel yan tac ba pimmel. Mi' yac' colem tac i c'ab. Jini cha'an te'lemut mi' mel i c'u' ti' yalxñalel, che'en. <sup>33</sup> Tsi' subeyob i t'an Dios ti cabal lajiya tac che' bajche' jini. I p'isol jach tsi' subeyob bajche' tsa' mejli i yubiñoob. <sup>34</sup> Jini jach ti lajiya tsi' pejcayob. Che' añoob ti' bajñel yic'ot xcant'añoob i cha'an tsi' subeyob pejtelel i sujmler.



### Jesús tsi' tiq'ui p'atla ba ic'

(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)

<sup>35</sup> Ti jini jach ba q'uin ti ic'ajel Jesús tsi' subeyob: La' c'axiconla ti junwejl ñajb, che'en. <sup>36</sup> Tsi' subeyob majlel winicob x'ixicob. Tsi' πλῆθος majlel Jesús che' ya'to an ti barco. Ya'an ja'el yamba barco tac yic'ot. <sup>37</sup> Tsa' tejchi wen p'atla ba ic'. Tsa' caji i wec'ulan ochel ja' ti barco jinto wolix ti bujt'el. <sup>38</sup> Ὠλιβίτης Jesús ti c'anjol ti wi'ipát ti' mal barco. Tsa' tili i ñijcañob. Tsi' subeyob: Maestro, ¿mach ba wolic a p'is ti wenta mi caj lac jilel? che'ob. <sup>39</sup> Tsa' ch'ojyi Jesús. Tsi' tiq'ui ic'. Tsi' sube colem ñajb: Ἰσχυρὸν, lajmen, che'en. Tsa' lajmi ic'. Ἰσχυρὰ πάνιμι. <sup>40</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Chucob woliyetla ti baq'uen? ¿Chucob ma'anic mi la' ñop? che'en. <sup>41</sup> Wen cabal woliyob ti baq'uen. Tsi' c'ajtibeyob i ba: ¿Majqui jini? come jini ic' ja'el yic'ot jini colem ñajb mi' jac'ben i t'an, che'ob.

### Jini am ba i xibajlel ti' lumal geraseñob

(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)

**5** Tsa' c'otiyob ti junwejl colem ñajb ti' lumal jini geraseñob. <sup>2</sup> Che' ba tsa' loq'ui Jesús ti barco, juntiquil winic am ba i xibajlel tsa' loq'ui ba'an i yotlel tac ch'ujlel. Tsa' tili i taj Jesús. <sup>3</sup> Jini winic tsa' chumle ba'an i yotlel tac ch'ujlel. Ma'anix majqui tsa' mejli i wen c'ach mi ti cadena. <sup>4</sup> Come cabal tsa' wen c'ajchi i yoc i c'ab ti cadena yic'ot ti' ñejt'ib. Ti ora tsi' bic'ti ts'oco jini cadena. Tsi' top'o i ñejt'ib. Ma'anic majch tsa' mejli i ch'an tic'. <sup>5</sup> Ti pejtelel ora, ti q'uiñil ti ac'alel, woli ti oñel ya' ti wits yic'ot ya' ba'an i yotlel ch'ujlel tac. Cabal tsi' lowo i ba ti xajlel.

<sup>6</sup> Che' ba tsi' ñajti q'uele Jesús, tsa' tili ti ajñel. Tsi' ch'ujutesa. <sup>7</sup> Wen c'am tsi' cha'le t'an ti oñel. Tsi' γαλα: ¿Chuqui i

ye'tel ma' tilel ba' añoñ Jesús, i Yalobilet ba' Dios jini C'ax Ñuc ba? Mij c'ajtibene't ti wocol t'an ti' c'aba' Dios mach a tic'lañoñ, che'en. <sup>8</sup> Come Jesús tsi' sube: Loq'uen ti jini winic, xiba, che'en. <sup>9</sup> Jesús tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui a c'aba'? che'en. Tsi' jac'la: J c'aba' Legión come cabalon lojon, che'en. <sup>10</sup> Jini xiba tsi' c'ajtibe ti wocol t'an cha'an ma'anic mi' chocob loq'uel ti' lumal. <sup>11</sup> Ya' ti wits woliyob ti buc'bal baj'el chitam. <sup>12</sup> Pejtelel jini xibajob tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an: Subeñoñ lojon majlel ba'an chitam. La' ochicon lojon ti' mal, che'ob. <sup>13</sup> Jesús tsi' bac' ac'la i t'an cha'an mi' yochel. Jini xibajob tsa' loq'uiyob. Tsa' ochiyob ti chitam. Ti ajñel jini chitam tsa' laj jubi ti xitil ba' wits. Tsa' ochi ti colem ñajb. Tsa' laj ch'ami ti ja'. An che' bajche' jo'bajc' chitam.

<sup>14</sup> Jini xcanta chitamob ti ajñel tsa' majliyob ya' ti tejclum yic'ot ti xchumtal tac. Tsi' subuyob chuqui tsa' ujt'i. Tsa' loq'uiyob tilel winicob x'ixicob cha'an mi' q'uelob chuqui tsa' ujt'i. <sup>15</sup> Tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' q'ueleyob jini tsa' ba tic'lanti cha'an xiba che' chucbil i cha'an cabal xibajob. Ya' buchul, lapal i bujc, anix i pusic'al. Tsi' cha'leyob baq'uen. <sup>16</sup> Jini winicob tsa' ba i q'ueleyob tsi' subeyob chuqui tsa' tumbenti jini chucbil ba i cha'an xibajob yic'ot jini chitam tac. <sup>17</sup> Tsa' caji i c'ajtibeñoñ Jesús ti wocol t'an cha'an mi' loq'uel majlel Jesús ti' lumalob. <sup>18</sup> Che' ba tsa' ochi Jesús ti barco, jini winic tsa' ba tic'lanti cha'an xibajob tsi' c'ajtibe wocol t'an come yom ajñel yic'ot Jesús. <sup>19</sup> Jesús ma'anic tsi' πῶς. Tsi' sube: Cucu ti a wotot ba'an a pi'lob. Subeñoñ chuqui tac ñuc tsi' melbeyet a Yum. Subeñoñ bajche' tsi' p'untayet, che'en. <sup>20</sup> Tsa' majli jini winic. Tsa' caji i puc t'an ya' ti Decápolis. Tsi' subu chuqui tac ñuc tsi' melbe Jesús. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob.

### Jairo tsi' c'ajti i coltanel i yalobil

(Mt. 9.18-20; Lc. 8.40-42)

<sup>21</sup> Che' ba tsa' cha' c'axi Jesús ti jun-wejl ja' ti barco, tsi' tempayob i ba cabal winicob x'ixicob ti' joytilel. Ya'an Jesús ti' ti' colem ñajb. <sup>22</sup> Tsa' tili juntiquil i yum sinagoga, i c'aba' Jairo. Che' ba tsi' q'uele Jesús, Jairo tsi' ñocchoco i ba ba'an. <sup>23</sup> Tsi' c'ajtibe wocol t'an. Tsi' sube: Wolix ti chamel xch'oc ba calobil. La' ac'la a c'ab ti' tojlel jini xch'oc cha'an mi' lajmel cha'an mi' coles, che'en. <sup>24</sup> Jesús tsa' majli yic'ot. Cabal winicob x'ixicob tsi' tsajcayob majlel. Tsi' joy ñet'eyob.

### Tsi' tala i bujc Jesús juntiquil x'ixic

(Mt. 9.20-22; Lc. 8.43-48)

<sup>25</sup> Pero an juntiquil x'ixic mach ba anic tsa' wis tij'ui i bec' i ch'ich'el lajchamp'ejl jab. <sup>26</sup> Cabal wocol tsi' yubi cha'an cabal sts'acayajob. Tsi' laj jisa pejtelel i chub'an cha'an i tojol i ts'acantel. Ma'anic tsa' wis c'oc'a, pero tsa' utsi caji i c'amajel. <sup>27</sup> Che' ba tsi' yubi chuqui tsi' mele Jesús, tsa' tili jini x'ixic ti' pat Jesús ba' tempabilob winicob. Tsi' talbe i pislel. <sup>28</sup> Jini x'ixic tsi' yala ti' pusic'al: Mi tsa jach c talbe i pislel, mi caj j c'oc'an, che'en. <sup>29</sup> Ti ora jach tsa' tij'ui i bec' i ch'ich'el. Tsi' yubi ti' bac'tal lajmenix i c'amajel.

<sup>30</sup> Yujil Jesús tsa' c'ajni i p'atalel. Tsi' bac' sutq'ui i ba ba' joyol i cha'an winicob x'ixicob. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui tsi' tala c pislel? che'en. <sup>31</sup> Jini xcalnt'añob i cha'an tsi' jac'ayob: Awilan woli' joy ñet'et winicob x'ixicob. ¿Chucoch ma' c'ajtibañon lojon majqui tsi' tlayet? che'ob. <sup>32</sup> Jesús tsi' can q'uele winicob x'ixicob cha'an mi' q'uel majqui tsi' tala. <sup>33</sup> Tsa' tili jini x'ixic, tsiltsilña i baq'uen, come yujil chuqui tsi' mele Jesús ti' tojlel. Tsi' ñocchoco i ba ti' tojel Jesús. Tsi' sube pejtelel i sujmllel. <sup>34</sup> Jesús tsi' sube: Calobil, tsa' lajmijet cha'an tsa'

ñopoyon. Cucu ti' ñach'tilel a pusic'al. Ajñen ti a c'oc'lel, che'en.

### Tsi' teche ch'ojyel i yalobil Jairo

(Mt. 9.23-26; Lc. 8.49-56)

<sup>35</sup> Che' woli to ti t'an, tsa' tili cha'tiquil uxtiquil winicob loquemo' ba ti' yotot i yum sinagoga. Tsi' yalayob: Chamenix xch'oc ba a walobil. ¿Chucoch wola chan macben q'uin jini Maestro? che'ob. <sup>36</sup> Pero che' ba tsi' yubi Jesús chuqui tsi' yalayob, tsi' sube i yum sinagoga: Mach a cha'len baq'uen, chan ñopo ti a pusic'al, che'en. <sup>37</sup> Jesús tsi' ti'qui winicob x'ixicob cha'an ma'anic mi' tsajcañob majlel. Jini jach tsi' palya majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan i yijts'in Jacobo. <sup>38</sup> Tsa' tili ti' yotot i yum sinagoga. Tsi' q'uele ju'ucñayob ti uq'uel winicob x'ixicob. C'am woliyob ti uq'uel. <sup>39</sup> Che' ba tsa' ochi, tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch ju'ucñayetla? ¿Chucoch woliyetla ti uq'uel? Jini xch'oc mach chamenic. Woli ti wayel, che'en. <sup>40</sup> Jini winicob x'ixicob tsi' tse'tayob. Pero Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti pejtelel. Tsi' palya i tat i ña' jini xch'oc yic'ot jini año' ba yic'ot. Tsa' ochi ba' ñolol jini xch'oc. <sup>41</sup> Tsi' chucbe i c'ab xch'oc. Tsi' sube: Talita cumi, che'en. Mi' yal ti lac t'an: Xch'oc, mic subeñet, ch'ojyen. <sup>42</sup> Ti ora tsa' ch'ojyi jini xch'oc. Tsi' cha'le xambal come anix lajchamp'ejl i jabilel. Ti junyajlel tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob. <sup>43</sup> Jesús tsi' wesa subeyob cha'an ma'anic mi' subeñob i pi'lob mi' juntiquilic. Tsi' subeyob cha'an mi' we'sañob jini xch'oc.

### Tsa' ts'a'lenti Jesús ya' ti Nazaret

(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

**6** Jesús tsa' loq'ui ya'i. Tsa' tili ti' lumal. Jini xcalnt'añob i cha'an tsi' tsajcayob majlel. <sup>2</sup> Ti' q'uiñilel c'aj o Jesús tsa' caji ti cantesa ti sinagoga. Tsa' toj sajti i pusic'al cabalob che' ba tsi' yubibeyob i t'an. Tsi' yalayob: ¿Baqui tsi' taja pe-

jtelem jini? ¿Chuqui i ña'tabal tsa' ba aq'uenti? Wen ñuc i ye'tel mu' ba i mel ti' c'Ab. <sup>3</sup> ¿Mach ba jinic xjuc'te', i yalobil María, i yascun Jacobo yic'ot José yic'ot Judas yic'ot Simón? ¿Mach ba wa'ic an i yijti'añob la quic'ot? che'ob. Tsa' caji i mich'leñob. <sup>4</sup> Jesús tsi' subeyob: Mi' q'uejlel ti ñuc pejtel x'alt'an. Pero ma'anic mi' q'uejlel ti ñuc ya' ti' lumal yic'ot ti' tojlel i pi'ñob yic'ot ti' yotot, che'en. <sup>5</sup> Ma'anic tsa' mejli i mel ñuc ba i ye'tel ya'i. Tsa' jach i yac'la i c'Ab ti cha'tiquil uxtiquil xc'amajelob. Tsi' lajmesayob. <sup>6</sup> Ch'ijiyem i pusic'al Jesús come ma'anic tsi' ñopoyob. Tsa' ñumi majlel ti tejclum tac ti cantesa.

**Tsa' chojquiyob majlel ti  
subt'an lajch'antiquil**

(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

<sup>7</sup> Tsi' p'ayla tilel jini lajch'antiquil. Tsa' caji i chocob majlel ti cha'cha'tiquil. Tsi' yalq'ueyob i p'atlel ti' contra xibajob. <sup>8</sup> Tsi' yalq'ueyob mandar cha'an mach yomic chuqui mi' ch'amob majlel ti bij, cojach i te' ti x'ambal. Ma'anic mi' ch'amob majlel chim, mi waj, mi taq'uin. <sup>9</sup> Tsi' subeyob cha'an mi' lapob i cacte'. Mach yomic mi' lapob cha'pejl i bujc. <sup>10</sup> Tsi' subeyob: Baqui jach mi la' wochel ti otot, jijlenla ya'i jinto mi la' loq'uel majlel ti jini tejclum. <sup>11</sup> Baqui jach ma'anic mi' p'ayetla ochel, mi ma'anic mi' jac'beñetla, tijcanla loq'uel i ts'ubeñal la' woc che' mi la' majlel, cha'an mi' q'uelob mach wenic bajche' tsi' meleyob. Isujm mic subeñetla, ñumen wocol mi caj i yubiñob winicob x'ixicob ti jini tejclum ti' yorajlel tojmulil bajche' jini ch'oyolo' ba ti Sodoma yic'ot ti Gomorra, che'en. <sup>12</sup> Tsa' majliyob jini xcant'añob. Tsi' subuyob t'an cha'an mi' c'ayob i mul winicob x'ixicob. <sup>13</sup> Tsi' chocoyob loq'uel cabal xibajob. Tsi' bombeyob aceite cabal xc'amajelob. Tsi' lajmesayob.

**Tsa' tsansanti Juan  
tsa' ba i yac'la ch'amja'**

(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

<sup>14</sup> Jini rey Herodes tsi' yubi t'an cha'an Jesús, come tsa' wen c'ajni i c'aba' Jesús. Woli' yalob: Tsa'ix tejchi ch'ojyel ba'an chameño' ba jini Juan tsa' ba i yac'la ch'amja'. Jini cha'an cabal mi' tsictiyel i p'atlel ti' ye'tel, che'ob. <sup>15</sup> Yaño' ba tsi' lon alayob: Jiñlach Elías, che'ob. Yaño' ba tsi' lon alayob: Jiñlach x'alt'an che' bajche' x'alt'añob ti wajali, che'ob. <sup>16</sup> Che' ba tsi' yubi jini t'an Herodes tsi' yalal: Jiñlach Juan tsa' ba c set' t'ojbe loq'uel i bic'. Tsa'ix ch'ojyi loq'uel ba'an chameño' ba, che'en. <sup>17</sup> Come Herodes tsi' choco majlel winic cha'an mi' chuc Juan. Tsi' yotsa Juan ti cárcel cha'an ti' t'an Herodías, i yijñam Felipe, come Herodes tsi' p'aybe i yijñam i yijts'in. <sup>18</sup> Juan tsi' sube Herodes: Tic'bil ti mandar ma' p'ayben i yijñam a wijts'in. <sup>19</sup> Jini cha'an Herodías tsi' loto i mich'ajel ti' pusic'al ti' contra Juan. Yom i tsansan. Ma'anic tsa' mejli. <sup>20</sup> Come Herodes tsi' bac'ña Juan come yujil tojach, yujil ch'ujulach. Tsi' canta ti uts'at. Che' ba tsi' yubibe i t'an Juan cabal tsa' caji ti t'an i pusic'al Herodes, pero yom i yubiben i t'an Juan.

<sup>21</sup> Tsa' tili i yorajlel cha'an mi' mel q'uin Herodes ti' q'uiñilel i jabil. Tsi' p'ayla tilel yumalob yic'ot capitañob yic'ot jini wen chumulo' ba ya' ti Galilea. <sup>22</sup> Che' ba tsa' ochi i yalobil Herodías, tsi' cha'le son. Tsa' toj ñuc'a i pusic'al Herodes yic'ot jini año' ba ti mesa. Jini rey tsi' sube jini xch'oc: C'ajtibañon chuqui jach a wom. Mi caj calq'ueñet, che'en. <sup>23</sup> Tsi' wersa wa'choco i t'an. Tsi' sube: Chuqui jach ma' c'ajtibañon mi caj calq'ueñet c'alal ti yojlil c yumantel, che'en. <sup>24</sup> Tsa' loq'ui majlel xch'oc, tsi' c'ajtibe i ña': ¿Chuqui yom mij c'ajtiben? che'en. I ña' tsi' sube: I jol Juan mu' ba i yac'la ch'amja',

che'en. <sup>25</sup>Tsa' bac' ochi ba'an jini rey. Tsi' sube: Ti jini jach ba ora com ma' pit aq'ueñon ti colem latu i jol Juan mu' ba i yac' ch'amja', che'en. <sup>26</sup>Wen ch'ijiyem i pusic'al jini rey, come mach yomic i bajñel ñusan i t'an cha'an tsa'ix i wersa wa'choco i t'an ti' tojlel xq'uiñijelob ti mesa. <sup>27</sup>Ti ora jini rey tsi' choco majlel soldado. Tsi' yac'la mandar cha'an mi' ch'ajmel tilel i jol Juan. <sup>28</sup>Tsa' majli jini soldado. Tsi' set' t'ojbe loq'uel i bic' Juan ya' ti cárcel. Tsi' pit ch'amla tilel i jol ti colem latu. Tsi' yal'ue jini xch'oc. Jini xch'oc tsi' yal'ue i ña'. <sup>29</sup>Che' ba tsi' yubiyob xcant'añob i cha'an Juan, tsa' tiliyob, tsi' ch'amlayob majlel i bac'tal. Tsi' ñolchocoyob ti mucoñibal.

### Tsi' we'sa jo'pejl mil

(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

<sup>30</sup>Jini chocbilo' ba majlel ti subt'an tsa' cha' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' subeyob pejtelel chuqui tsi' cha'leyob yic'ot pejtelel chuqui tsi' cantesayob. <sup>31</sup>Jesús tsi' subeyob: Conla ti lac bajñelil ti jochol ba lum cha'an mi laj c'aj la co ts'ita', che'en. Come an cabal tilel ñumelob jax ba. Ma'anic tsi' tajbeyob i q'uiñilel cha'an mi' cha'leñob we'el. <sup>32</sup>Tsa' majliyob ti barco c'ala'la' ti jochol ba lum ti' bajñelilob.

<sup>33</sup>Cabal winicob x'ixicob tsi' q'ueleyob Jesús yic'ot xcant'añob che' ba tsa' majliyob. Tsi' cañayob. Jini cha'an ti ajñel tsa' majliyob ti' yoc, ch'oyolo' ba ti pejtelel tejclum tac ti' joytilel. Ñaxan tsa' c'otiyob. <sup>34</sup>Tsa' loq'ui ti barco Jesús. Tsi' q'uele bajc'al winicob x'ixicob. Tsi' p'untayob come lajalob bajche' tiñame' mach ba anic xcantaya i cha'añob. An cabal chuqui tsa' caji i cantesañob. <sup>35</sup>Che' wolix ti bajlel q'uin, tsa' tiliyob jini xcant'añob i cha'an ba'an Jesús. Tsi' yalayob: Jochol jini lum. Wolix ti bajlel q'uin. <sup>36</sup>Chocoyob majlel cha'an mi' majlelob ti xchumtal tac yic'ot ti tejclum tac ti' joytilel cha'an mi' mañob

waj, come ma'anic chuqui mi' c'uxob, che'ob. <sup>37</sup>Jesús tsi' subeyob: Aq'ueñob jatetla chuqui mi' c'uxob, che'en. Tsi' c'ajtibeyob: ¿A wom ba mic majlel lojon cha'an mic man lojon lujunc'al denario waj cha'an mi la caq'ueñob i c'ux? che'ob. <sup>38</sup>Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Jayq'uejl waj an la' cha'an? Cucula, q'uelela, che'en. Che' yujilob, tsi' subeyob: Jo'q'uejl yic'ot cha'cojt chay, che'ob. <sup>39</sup>Jesús tsi' yal'ueyob mandar cha'an mi' subeñob buchtal ti pejtelelob ti jujunmojt ti yajyax ba jam. <sup>40</sup>Tsa' buchleyob ti jujunmojt ti jo'jo'c'al tac yic'ot ti lujump'ejl i yuxc'al tac. <sup>41</sup>Jesús tsi' ch'amla jini jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt chay. Che' ba tsi' letsa i wut ti panchan tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e jini waj. Tsi' yal'ue xcant'añob i cha'an, cha'an mi' pucbeñob winicob x'ixicob. Tsi' xut'u ja'el jini cha'cojt chay cha'an mi' laj aq'uentelob. <sup>42</sup>Ti pejtelelob tsi' cha'leyob we'el. Tsa' ñaj'ayob. <sup>43</sup>Tsi' lotoyob lajchamp'ejl chiquib but'ul ti' xejt'il waj yic'ot chay. <sup>44</sup>Jo'pejl mil winicob tsi' c'uxuyob waj.

### Jesús tsi' cha'le xambal ti pam ñajb

(Mt. 14.22-33; Jn. 6.15-21)

<sup>45</sup>Jesús tsi' bac' sube ochel xcant'añob i cha'an ti barco cha'an ñaxan mi' majlelob ti Betsaida ti junwejl ja'. Tsa' bajñel cale i subeñob sujtel winicob x'ixicob. <sup>46</sup>Che' ba tsa' ujt'i i chocob majlel, tsa' lets'i majlel ti bujt'al cha'an mi' pejcan Dios. <sup>47</sup>Che' ti ic'ajel, ya'an barco ti ojilil colem ñajb. Ya'an Jesús ti lum ti' bajñelil. <sup>48</sup>Tsi' q'uele wocol woli' nijcañob majlel barco jini xcant'añob come jini ic' woli' cujob. Che' yomix sac'an tsa' tili Jesús ba' añob. Woli ti xambal tilel ti pam ja'. Tsi' ña'ta Jesús i ñusañob. <sup>49</sup>Che' ba tsi' q'ueleyob woli ti xambal Jesús ti pam ja' jini xcant'añob tsi' lon ña'tayob i ch'ujlel jach winic. C'am tsi' cha'leyob oñel. <sup>50</sup>Come ti pe-

jtelel xcant'añob tsi' q'ueleyob. Tsi' wen cha'leyob baq'uen. Pero Jesús tsi' bac' pe-jcayob. Tsi' subeyob: Tijicñesan la' pusic'al. Come joñoñach, mach la' cha'len baq'uen, che'en. <sup>51</sup>Tsa' ochi Jesús ba' añob ti barco. Tsa' lajmi ic'. Ti junyajlel tsa' toj sajtiyob i pusic'al xcant'oñob cha'an baq'uen. <sup>52</sup>Come maxto anic tsi' ch'ambeyob isujm chuqui tsa' pasben-tiyob ti waj, come tsatsob i pusic'al.

**Jesús tsi' lajmesa xc'amajelob  
ya' ti Genesaret**

(Mt. 14. 34-36)

<sup>53</sup>Che' ba tsa' c'axiyob ti junwejl ja', tsa' c'otiyob ti lum ya' ti Genesaret. Tsi' c'achayob barco. <sup>54</sup>Che' ba tsa' loq'ui Jesús ti barco, ti ora tsi' c'añayob jini winicob x'ixicob. <sup>55</sup>Ti ajñel tsa' majliyob ti pejtelel lum ti' joytilel. Baqui jach tsa' ñumi Jesús tsi' ch'uuyoyob tilel xc'amajelob ti' wayib che' ba tsi' yubiyob ya'an Jesús. <sup>56</sup>Baqui jach tsa' ochi, mi ti ala tejclum mi ti colem tejclum mi ti xchumtal tac, tsa' tiliyob winicob i ñolchocoñob xc'amajelob ti calle. Tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an, come yomob i talben anquese jini jach i ti' i pislel Jesús. Pejtelel tsa' ba i talayob tsa' c'oc'ayob.

**Jini mu' ba i bibesan winic**

(Mt. 15. 1-20)

**7** Tsi' tempayob i ba fariseojob yic'ot cha'tiquil uxtiquil sts'ijbayajob ch'oyolo' ba ti Jerusalén. Tsa' tiliyob ba'an Jesús. <sup>2</sup>Tsi' q'ueleyob an xcant'añob i cha'an mu' ba i c'uxob waj che' mach pocbilib i c'ab. Tsi' ts'a'leyob. <sup>3</sup>Come fariseojob yic'ot pejtelel judíojob mi' yesmañob i subal i ñojte'el. Jini cha'an, ma'anic mi' cha'leñob we'el mi ma'anic mi' pocob i c'ab. <sup>4</sup>Che' mi' sujtelob ti choñonibal tac, mi ma'anic mi' pocob i ba, ma'anic mi' cha'leñob we'el. An to cabal i subal i ñojte'el mu' ba i bej esmañob. I tilelach mi' pocob

tsima yic'ot p'ejt, yic'ot latu melbil ba ti tsucu taq'uin.

<sup>5</sup>Jini fariseojob yic'ot sts'ijbayajob tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch mi' ñusabeñob i subal lac ñojte'el jini xcant'añob a cha'an? ¿Chucoch mi' cha'leñob we'el che' bibi'ob i c'ab? che'ob. <sup>6</sup>Jesús tsi' subeyob: Cha'pejax la' pusic'al. Isujm chuqui tsi' subu Isaías che' ba tsi' tajayetla ti t'an che' bajche' ts'ijbubil: "Ti' yej jach mi' subob c'ñuclél jini winicob x'ixicob, pero ti' pusic'al ma'anic mi' lac'oñoñob. <sup>7</sup>Lolom jach mi' ch'ujutesañoñob, come jiñlach i mandar tac winicob woli ba i cantesañoñob", che'en Jesús. <sup>8</sup>Come mi la' clayben i mandar Dios. Mi la' wen ñop i subal la' ñojte'el. <sup>9</sup>Mi la' wal uts'at mi la' ñusaben i mandar Dios cha'an mi la' wen ñop i subal la' ñojte'el. <sup>10</sup>Moisés tsi' yala: "Q'uele ti ñuc a tat a ña'. Jini mu' ba i p'aj i tat i ña' mi caj i wersa chamel", che'en. <sup>11</sup>Pero jatetla mi la' wal uts'at mi subeñob i tat i ña' ma'anic chuqui mi mejlel i yalq'ueñob cha'an mi' coltañob, come Corbán i chuba'an mi' yalob. (Jini Corbán mi' yal ti lac t'an: Jiñlach mu' ba caq'uen Dios.) <sup>12</sup>Che' jini, ma'anic mi la' walq'ueñob i coltan i tat i ña'. <sup>13</sup>Mi la' jisaben i c'ajñibal i t'an Dios cha'an jach i subal la' ñojte'el mu' ba la' cha' suben la' walobilob. An cabal chuqui leco mi la' cha'len che' bajche' jini, che'en.

<sup>14</sup>Jesús tsi' cha' p'aya tilel pejtelel winicob x'ixicob. Tsi' subeyob: Ñich'tañon ti la' pejtelel. Ch'ambenla isujm, che'en. <sup>15-16</sup>Ti pañimil ma'anic chuqui c'uxbil ba mu' ba i bibesaben i pusic'al winicob. Jini mu' ba i loq'uel ti' pusic'al winic, jiñlach mu' ba i bibesan. Majqui jach an i chiquin cha'an mi yubin, la' i yubin. Che' tsi' yala Jesús. <sup>17</sup>Jesús tsi' clay winicob x'ixicob. Che' ba tsa' ochi ti otot, jini xcant'añob i cha'an tsi' c'ajtibeyob i sujmlél jini

lajiya. <sup>18</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Jatetla ja'el, mach ba anic mi la' ch'amben isujm? ¿Mach ba anic mi la' ñatan ma'anic mi' bibesan winic jini mu' tac ba i yochel ti' mal? <sup>19</sup> Come ma'anic mi' yochel ti' pusic'al, jini jach ti' ñac'. Ñumel jach mi' ñumel, che'en Jesús. Che'ach tsi' cantesayob sac pejtelel i bal lac ñac'. <sup>20</sup> Jesús tsi' yala: Jini mu' ba i loqu'el ti winic mi' bibesan winic. <sup>21</sup> Come ch'oyol ti' pusic'al winicob x'ixicob mi' tilel cabal jontol ba i ña'tabal, yic'ot i ts'i'lel, yic'ot i tajol i yixic, yic'ot tsansa, <sup>22</sup> yic'ot xujch', yic'ot i mulantel chuba'añal, yic'ot jontolil, yic'ot lotiya, yic'ot i bibi'lel, yic'ot tsaytsayna ba i pusic'al cha'an i wenlel yaño' ba, yic'ot p'ajoñel, yic'ot i p'isol i ba ti ñuc yic'ot i tontojlel. <sup>23</sup> Come ch'oyol ti' pusic'al winicob mi' tilel pejtelel jini jontolil. Mi' bibesan winicob x'ixicob, che'en Jesús.

### **X'ixic ch'oyol ba ti Sirofenicia**

(Mt. 15.21-28)

<sup>24</sup> Tsa' wa'le Jesús, tsa' loqu'ui majlel c'alal ti' lumal Tiro. Tsa' ochi ti otot. Mach yomic mi' ña'tañob mi ya'an, pero ma'anic ba' tsa' mejli ti mucul ajñel. <sup>25</sup> Juntiquil xch'oc an i xibajlel. I ña' jini xch'oc tsi' yubi ya'an Jesús. Tsa' bac' tili i ñocchocon i ba ti' tojel. <sup>26</sup> Jini x'ixic griega, ch'oyol ti Sirofenicia. Tsi' c'ajtibe wocol t'an cha'an mi' choc loqu'el xiba ti' yalobil. <sup>27</sup> Jesús tsi' sube: La' ñaxan we'santic alobob, come mach uts'atic mi lac chilben i waj alobob cha'an mi lac chocben ts'i', che'en. <sup>28</sup> Jini x'ixic tsi' jac'a: Melelach c Yum. Pero jini ts'i' ti' yebal mesa mi' c'ux i xujt'il i waj alobob, che'en. <sup>29</sup> Jesús tsi' sube: Cha'an jini t'an tsa' ba a subeyon mi mejlel a majlel. Tsa'ix loqu'ui xiba ti a walobil, che'en. <sup>30</sup> Che' ba tsa' c'oti x'ixic ti' yotot tsi' taja i yalobil ñolol ti' wayib. Loqu'emix jini xiba.

### **Jesús tsi' lajmesa x'uma' winic**

<sup>31</sup> Jesús tsa' cha' loqu'ui ti lum i c'aba' Tiro. Che' ba tsa' ñumi ti Sidón, tsa' c'oti ti Galilea ñajb. Woli' xan ñumel Decápolis. <sup>32</sup> Winicob x'ixicob tsi' payayob tilel juntiquil xcojc. Wocol mi' cha'len t'an. Tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' yac' i c'ab ti' jini winic. <sup>33</sup> Jesús tsi' paya tilel ti bajñel, parte an winicob x'ixicob. Tsi' yotsa i yal i c'ab ti' chiquin. Tsi' cha'le tujb. Tsi' talbe i yac'. <sup>34</sup> Jesús tsi' letsa i wut ti panchan, c'am tsi' jac'a i yo. Tsi' sube: Efata, che'en, mu' ba i yal ti lac t'an: La' jajmic. <sup>35</sup> Tsa' jajmi i chiquin winic. Tsa' jijti i yac'. Toj tsa' loqu'ui i t'an. <sup>36</sup> Jesús tsi' wersa subeyob cha'an ma'anic mi' subeñob yaño' ba mi juntiquilic. Ti jujunyajl che' ba tsi' tiq'uiyob, ñumen tsi' pucuyob t'an. <sup>37</sup> C'ax cabal tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob x'ixicob. Tsi' yalayob: Uts'at pejtelel chuqui tac tsi' mele. Mi' yalq'uen i yubin t'an jini xcojc. Mi' yalq'uen i cha'len t'an jini x'uma', che'ob.

### **Tsi' we'sa champ'ejl mil**

(Mt. 15.32-39)

**8** Ti yamba q'uin, che' cha' temp'ab bil bajc'al winicob x'ixicob, che' ma'anic chuqui mi' c'uxob, Jesús tsi' paya tilel xcant'añob i cha'an. Tsi' subeyob: <sup>2</sup> Mic p'untan jini winicob x'ixicob, come uxp'ejlix q'uin wa' añob quic'ot. Ma'anic chuqui mi' c'uxob. <sup>3</sup> Muq'ui c chocob majlel ti' yotot che' wi'ñayobix, mi' c'un'añob ti bij, come ojilil ch'oyolob ti ñajtal, che'en. <sup>4</sup> Jini xcant'añob i cha'an tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui mi mejlel i tajtal waj ilayi ti jochol ba lum cha'an mi' we'santelob? che'ob. <sup>5</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Jayq'uejl waj an la' cha'an? che'en. Tsi' subeyob: Wucq'uejl, che'ob. <sup>6</sup> Jesús tsi' sube winicob x'ixicob cha'an mi' buchtalob ti lum. Tsi' ch'ama jini wucq'uejl waj. Che' ba tsi' sube Dios

wocolix i yala, tsi' xete. Tsi' yal'ue xcant'añob i cha'an, cha'an mi' pucbeñob winicob x'ixicob. Jini xcant'añob tsi' yal'ueyob. <sup>7</sup>An i cha'añob ja'el ts'ita' chly. Jesús tsi' cha'le oración. Tsi' subeyob cha'an mi' yal'ueñob ja'el. <sup>8</sup>Tsi' cha'leyob we'el. Tsa' ñajayob. Tsi' lotoyob i xujt'il, wucpejl colem chiquib but'ul. <sup>9</sup>An che' bajche' champ'ejl mil tsa' ba i c'uxuyob. Ti wi'il Jesús tsi' subeyob majlel. <sup>10</sup>Tsa' bac' ochi ti barco yic'ot xcant'añob i cha'an. Tsa' majli ya' ti Dalmanuta.

### Yomob i q'uel i yejtal i p'atlael Jesús

(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)

<sup>11</sup>Jini fariseojob tsa' ba tiliyob tsa' caji i contrajiñob ti t'an. Tsi' c'ajtibeyob Jesús cha'an mi' pasbeñob i yejtal i p'atlael ti panchan. Che'i tsi' yilabeyob i pusic'al. <sup>12</sup>C'am tsi' jac'la i yo Jesús. Tsi' yala: ¿Chucoch yomob i q'uel i yejtal c p'atlael jini año' ba ti pañimil wale? Isujm mic subeñetla, ma'anic mi caj i yal'quentelob i q'uel i yejtal c p'atlael jini winicob año' ba ti pañimil wale, che'en. <sup>13</sup>Jesús tsi' clyayob. Tsa' cha' ochi ti barco. Tsa' c'axi ti junwejl ja'.

### I levadura fariseojob

(Mt. 16.5-12)

<sup>14</sup>Tsa' ñajayi i ch'amob tilel waj. Ya' junq'uejl jach an i waj ti barco. <sup>15</sup>Jesús tsi' subeyob: Chaca q'uele la' ba cha'an i levadura fariseojob yic'ot i levadura Herodes, che'en. <sup>16</sup>Tsa' caji i pejcañob i ba. Tsi' yal'ayob: Ma'anic lac waj, che'ob. <sup>17</sup>Yujil Jesús chuqui woli' yalob. Tsi' subeyob: ¿Chucoch woliyetla ti t'an cha'an ma'anic la' waj? ¿Mach ba anic mi la' ña'tan? ¿Mach ba anic mi la' ch'amben isujm? ¿Tsats to ba la' pusic'al? <sup>18</sup>An la' wut. ¿Mach ba anic mi la' q'uel? An la' chiquin. ¿Mach ba anic mi la' wubin? ¿Mach ba c'ajalic la' cha'an? <sup>19</sup>Che'

ba tsac xete jini jo'q'uejl waj cha'an jo'p'ejl mil, ¿jayp'ejl chiquib but'ul ti xujt'il tsa' la' loto? che'en. Tsi' subeyob: Lajchamp'ejl, che'ob. <sup>20</sup>Che' wucq'uejl waj cha'an champ'ejl mil, ¿jayp'ejl colem chiquib but'ul ti xujt'il tsa' la' loto? che'en. Tsi' subeyob: Wucpejl, che'ob. <sup>21</sup>Jesús tsi' subeyob: ¿Maxto ba anic mi la' ch'amben isujm? che'en.

### Tsi' lajmesa xpots' ya' ti Betsaida

<sup>22</sup>Ya' tsa' c'oti Jesús ti Betsaida. Wini-cob tsi' palyayob tilel xpots' ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an cha'an mi' tal jini xpots'. <sup>23</sup>Jesús tsi' chucbe i c'ab jini xpots'. Tsi' palya loq'uel ti tejclum. Tsi' tujbabe i wut. Tsi' yac'la i c'ab ti jini xpots'. Tsi' c'ajtibe mi an chuqui woli' q'uel. <sup>24</sup>Jini xpots' tsi' letsa i wut. Tsi' sube: Mij q'uel winicob che' yilalob bajche' te', woliyob ti xambal, che'en. <sup>25-26</sup>Jesús tsi' cha' ac'la i c'ab ti' wut. Tulul i wut tsa' caji i q'uel pañimil. Cha' c'oquix. Ñajt tsa' c'oti i wut. Wen tsiquil tsi' queleyob ti pejtelelob. Jesús tsi' choco majlel ti yotot. Tsi' sube: Mach ma' wochel ti tejclum, che'en.

### Pedro tsi' yala: Jatet Cristojet

(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)

<sup>27</sup>Tsa' majli Jesús yic'ot xcant'añob i cha'an. Tsa' ñumiyob ti tejclum tac ya' ti Cesarea Filipino. Che' añob to ti bij, Jesús tsi' c'ajtibe xcant'añob i cha'an: ¿Majquiyon mi' yalob winicob? che'en. <sup>28</sup>Tsi' subeyob: Ojlil mi' yalob Juanet tsa' ba i yac'la ch'amja'. Año' ba mi' yalob Elías. Año' ba mi' yalob juntiquil x'alt'añet, che'ob. <sup>29</sup>Jesús tsi' c'ajtibeyob: Jixcu jatetla, ¿majquiyon mi la' wal? che'en. Pedro tsi' sube: Jatet Cristojet, jini yajcabil ba, che'en. <sup>30</sup>Pero Jesús tsi' wersa ti'quiyob cha'an ma'anic mi' subeñob winicob mi juntiquilic.

**Jesús tsi' subu bajche' mi caj i chamel**

(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)

<sup>31</sup> Jesús tsa' caji i cantesañob. Tsi' yala wersa mi' yubin cabal wocol i Yalobil Winic, mi' ts'alentel cha'an xñoxob año' ba i ye'tel yic'ot ñuc ba motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Mi' tsansantel. Mi' ch'ojyel ti yuxp'ejlel q'uin. <sup>32</sup> Wen tsiquil i sujmllel i t'an Jesús tsa' ba i subeyob. Jini cha'an Pedro tsi' paya majlel. Tsa' caji i tic'. <sup>33</sup> Pero Jesús tsi' sutq'ui i ba i q'uel xcant'añob i cha'an. Tsa' caji i tic' Pedro. Jesús tsi' sube: Tats'a a ba ba' añoñ Satanás, come ma'anic ma' ch'amben isujm chuqui yom Dios, cojach ma' ch'amben isujm chuqui yom winicob, che'en. <sup>34</sup> Jesús tsi' paya tilel tempabilo' ba winicob x'ixicob yic'ot xcant'añob i cha'an. Tsi' subeyob: Mi an majqui yom i tsajcañon, la' i len cly chuqui yom i bajñel pusic'al. La' i ch'am i cruz. La' i tsajcañon. <sup>35</sup> Majqui jach yom i bajñel cantan i ch'ujlel mi caj i sat. Jini mu' ba i yac' i ch'ujlel cha'añon yic'ot cha'an jini wen t'an mi caj i cantan. <sup>36</sup> ¿Come chuqui mi' taj winic mi tsi' lon ch'ama pejtelel pañimil pero mi tsi' sata i ch'ujlel? <sup>37</sup> ¿Chuqui mi mejlel i yac' winic cha'an mi' cha' taj i ch'ujlel che' tsa'ix i sata? <sup>38</sup> Majqui jach mi' cha'len quisin cha'añon yic'ot cha'an c' t'an ti' tojlel winicob x'ixicob año' ba i ts'i'lel yic'ot i jontolil, i Yalobil Winic ja'el mi caj i cha'len quisin cha'an jini winic che' mi' tilel ti' ñuclel i Tat yic'ot jini ch'ujul ba ángelob. Che' tsi' yala Jesús.

**9** Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, lamital ili wa'alo' ba ma'anic mi caj i chamelob jinto mi' q'uelob i yumantel Dios che' mi' tilel ti' p'atlael, che'en.

**Tsa' yajñi Jesús**

(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)

<sup>2</sup> Che' ñumenix wacp'ejl q'uin Jesús tsi' paya majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan. Tsi' toj'esayob majlel ti' bajñelob c'alal ti chan ba wits. Tsa' yajñi Jesús ti' wutob i pi'alob. <sup>3</sup> Tsa' sac'a i pislel, ts'aylaw i saclel che' bajche' i ña'al tsañal. Ma'anic ti pañimil chuqui mi mejlel i saquesan bajche' jini. <sup>4</sup> Tsa' tsictiyiyob Elías yic'ot Moisés. Woliyob ti t'an yic'ot Jesús. <sup>5</sup> Pedro tsi' sube Jesús: Maestro, uts'at che' wa' añoñla ilayi. La' c mel lojon uxp'ejl lejchempat, jump'ejl cha'añet, jump'ejl cha'an Moisés, jump'ejl cha'an Elías, che'en. <sup>6</sup> Come Pedro mach yujilic chuqui woli' yal, come woliyob ti cabal baq'uen. <sup>7</sup> Tsa' tili total. Tsi' mosoyob. Tsa' tili t'an ti total. Tsi' yala: Jiñlach calobil, c'ux ba mi cubin. Ñich'tanla, che'en. <sup>8</sup> Jini xcant'añob che' ba tsi' joy q'ueleyob pañimil, tsi' q'ueleyob ma'anix majqui ya'an yic'otob, i bajñel jach Jesús.

<sup>9</sup> Che' woli' jubelob tilel ti wits, Jesús tsi' tiq'uiyob cha'an ma'anic mi' subeñob winicob mi juntiquilic chuqui tsi' q'ueleyob jinto mi' cha' ch'ojyel i Yalobil Winic ba'an chameño' ba. <sup>10</sup> Jini xcant'añob tsi' cantayob jini t'an ti' pusic'al. Tsi' c'ajtibeyob i ba chuqui i sujmllel jini t'an "mi' cha' ch'ojyel ba'an chameño' ba". <sup>11</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch mi' yalob sts'ijbayajob wersa mi' ñaxan tilel Elías? che'ob. <sup>12</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujmalch ñaxan tal Elías. Mi caj i cha' toj'esan pejtelel chuqui an. ¿Mach ba ts'ijbubilic: "Wersa mi' ñusan cabal wocol i Yalobil Winic, wersa mi' ts'alentel ja'el"? <sup>13</sup> Mic subeñetla tsa'ix tili Elías. Winicob x'ixicob tsi' tic'layob bajche' jach yomob che' bajche' ts'ijbubil, che'en.



**Jesús tsi' lajmesa ch'iton am  
ba i juquin chamel**

(Mt. 17. 14-21; Lc. 9. 37-43)

<sup>14</sup> Che' ba tsa' tili ba'an xcant'añob, tsi' q'uele bajc'al winicob x'ixicob ti' joytilel. Jini sts'ijbayajob woliyob ti cabal t'an yic'otob. <sup>15</sup> Ti ora tsa' toj sajtiyob i pusic'al pejtelel jini winicob x'ixicob che' ba tsi' q'ueleyob Jesús. Ti ajñel tsa' tiliyob ba'an. Tsi' yalq'ueyob cortesía. <sup>16</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch woliyetla ti cabal t'an? che'en. <sup>17</sup> Juntiquil ya' ba an yic'otob tsi' sube: Maestro, tsac p'aya tilel calobil ba' añet. An i xibajlel mu' ba i yotsan ti x'uma'. <sup>18</sup> Baqui jach mi' chuc, mi' choc jubel. Mi' loq'uel i lojc i yej. Quech'ecña mi' mel i baquel i yej. Mi' tsats'an i c'ab i yoc. Tsac sube xcant'añob a cha'an, cha'an mi' chocob loq'uel. Ma'anic tsa' mejliyob, che'en.

<sup>19</sup> Jesús tsi' subeyob: ¡Winicob x'ixicob añob' ba wale mach ba' anic mi' la' ñop! ¿Jayp'ejl to q'uin wa' añon la' wic'ot? ¿Jayp'ejl to q'uin mic wersa cuch-beñetla la' sajtemal? P'ayala tilel ba' añon, che'en. <sup>20</sup> Tsi' p'ayayob tilel jini ch'iton ba'an Jesús. Jini xiba che' ba tsi' q'uele Jesús, tsi' bac' ac'la jini ch'iton ti juquin chamel. Tsa' yajli jini ch'iton ti lum. Tsi' pach'i i ba. Tsa' loq'ui i lojc i yej. <sup>21</sup> Jesús tsi' c'ajtibe i tat: ¿Jayp'ejlix jab tsa' caji jini? che'en. I tat tsi' sube: C'alal che' alal to, che'en. <sup>22</sup> Cabal tsi' choco ochel ti c'ajc yic'ot ti ja' cha'an mi' tsansan. Mi' an chuqui mi' mejlel a mel, p'untañon lojon, coltañon lojon, che'en. <sup>23</sup> Jesús tsi' sube: Mi' tsa' mejli a ñop, jini mu' ba i ñop mi' mejlel ti melbentel pejtelel chuqui tac yom, che'en. <sup>24</sup> Ti ora i tat jini ch'iton tsi' cha'le c'am ba' t'an. Tsi' yala: Mic ñop. Chocbeñon loq'uel tile bixel ba c pusic'al, che'en.

<sup>25</sup> Jesús tsi' tiq'ui xiba che' ba tsi' q'uele woli' tempañob i ba cabal winicob x'ixicob. Tsi' sube xiba: Mic subeñet

xiba, mu' ba a wotsan jini ch'iton ti x'uma' ti xcojc, loq'uen ti jini ch'iton. Mach ma' chlan ochel ti pejtelel ora, che'en. <sup>26</sup> Tsi' cha'le oñel xiba. Tsi' cha' ac'la ti juquin chamel jini ch'iton che' ba tsa' loq'ui ti pusical. Che' bajche' chamen tsa' cale jini ch'iton. Jini cha'an cabal tsi' yalayob: Chamenix, che'ob. <sup>27</sup> Jesús tsi' chucbe i c'ab jini ch'iton. Tsi' teche. Tsa' ch'ojyi jini ch'iton. <sup>28</sup> Jesús tsa' ochi ti otot. Jini xcant'añob i cha'an tsi' bajñel c'ajtibeyob: ¿Chucoch ma'anic tsa' mejli c choc lojon loq'uel? che'ob. <sup>29</sup> Jesús tsi' subeyob: Mach mejlic ti chojquel loq'uel jini xiba, cojach ti oración, che'en.

**Jesús tsi' cha' subu  
bajche' mi' caj i chamel**

(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)

<sup>30</sup> Tsa' loq'uiyob majlel ya'i. Tsa' ñu-miyob ti Galilea. Mach yomic Jesús mi' ña'tañob mi' ya'an. <sup>31</sup> Come woli' cantesan majlel xcant'añob i cha'an. Tsi' subeyob: Mi' caj i yalq'uel i Yalobil Winic ti' c'ab winicob mu' ba caj i tsansañob. Che' chamenix mi' caj i cha' ch'ojyel ti' yuxp'ejlel q'uin, che'en. <sup>32</sup> Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm jini t'an. Ma'anic tsi' c'ajtibeyob i sujmllel come woliyob ti baq'uen.

**¿Majqui ñumen ñuc ti'  
yumantel Dios?**

(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)

<sup>33</sup> Tsa' c'oti ya' ti Capernaum. Che' ba tsa' ochi ti otot, tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui ti t'an tsa' la' wala ti bij? che'en. <sup>34</sup> Ma'anic chuqui tsi' jac'ayob, come tsi' calax pejayob i ba ti bij cha'an woli' bajñel yajcañob majqui ñumen ñuc mi' caj ti ajñel ti' tojlelob. <sup>35</sup> Tsa' buchle Jesús. Tsi' p'aya tilel jini lajchantiquil. Tsi' subeyob: Majqui yom ajñel ti c'ax ñuc ti la' tojlel wersa mi' mel i ba ti c'ax ch'o'ch'oc. Wersa mi' coltañetla ti pejteleletla. <sup>36</sup> Tsi' p'aya tilel juntiquil alob. Tsi' yac'la ti

ojlil ba' añob. Che' bA tsi' meq'ue, tsi' subeyob: <sup>37</sup> Majqui jach mi' c'uxbin tij c'aba' juntiquil alal che' bajche' jini, mi' c'uxbiñon. Jini mu' bA i c'uxbiñon mach joñonic jach mi' c'uxbin. Mi' c'uxbin ja'el c Tat tsa' bA i chocoyon tilel, che'en.

**Jini mach bA anic mi'  
contrajiñonla woli' coltañonla**

(Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)

<sup>38</sup> Juan tsi' sube: Maestro, tsaj q'uele lojon juntiquil mu' bA i choc loq'uel xibajob ti a c'aba', pero ma'anic mi' tsajcañon lojon. Tsac tiq'ui lojon come ma'anic mi' tsajcañon lojon, che'en.

<sup>39</sup> Pero Jesús tsi' sube: Mach mi la' tic' come ma'anic majch mi' cha'len p'atAl bA e'tel tij c'aba' mu' bA i p'ajon ti ora.

<sup>40</sup> Come jini mach bA anic mi' contrajiñonla, mi' coltañonla. <sup>41</sup> Come majqui jach mi' yAq'ueñetla jump'ejl tsima ja' tij c'aba' come i cha'añetla Cristo, isujm mic subeñetla, ma'anic mi caj i sat i chobejtAbal.

**Jini mu' bA i yasañonla ti mulil**

(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2;  
Mt. 5.13; Lc. 14.34-35)

<sup>42</sup> Majqui jach mi' yAsan ti mulil juntiquil ch'o'ch'oc bA mu' bA i ñopon, mach uts'atic mi caj i yujtel. Ñumen uts'at tsa'ic ñaxan cAjchi ña'atun ti' bic' jini winic cha'an mi' chojquel ochel ti ñajb.

<sup>43</sup> Mi woli' yasañet ti mulil a c'Ab, tsepe loq'uel. Uts'at mi tsa' taja a cuxtalel che' xbor c'Abet. Mach uts'atic mi ti cha'ts'ijt a c'Ab ma' majlel ti infierno, ti jini c'ajc mach bA yujilic yajpel, <sup>44</sup> ba' ma'anic mi' chamel i motso'lel, ba' ma'anic mi' yajpel jini c'ajc ti pejtelel ora. <sup>45</sup> Mi woli' yasañet ti mulil a woc, tsepe loq'uel. Uts'at mi tsa' taja a cuxtalel che' xbor oquet. Mach uts'atic mi ti cha'ts'ijt a woc ma' chojquel ochel ti c'ajc <sup>46</sup> ba' ma'anic mi' chamel i motso'lel, ba' ma'anic mi' yajpel c'ajc ti pejtelel ora. <sup>47</sup> Mi woli'

yasañet ti mulil a wut, loc'san. Uts'at che' ma' wochel ti' yumAntel Dios yic'ot jump'ejl jach a wut. Mach uts'atic che' cha'p'ejl a wut ma' chojquel ochel ti c'ajc, <sup>48</sup> ba' ma'anic mi' chamel i motso'lel, ba' ma'anic mi' yajpel c'ajc ti pejtelel ora. <sup>49</sup> Come ti pejtelel pañimil mi caj i yotsabentelob i yats'mil che' mi' ñusañob wocol. Come pejtelel majtanal mu' bA i tsansantel mi caj i yotsabentel i yats'mil ti ats'am. <sup>50</sup> Uts'at ats'am. Pero mi tsa' sajti i tsajel, ¿bajche' mi mejlel la' cha' tsaj'esan? Yom chan tsaj la' wats'mil. Tem ajñenla ti' ñach'tilel la' pusic'al, che'en.

**Tic'bil mi' cAy i yijñam winic**

(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)

**10** Jesús tsa' loq'ui majlel ya'i. Tsa' tili ti Judea ti junwejl Jordán ja'. Tsi' cha' tempayob i bA cabal winicob x'ixicob ba'an Jesús. Tsi' cha' cantesayob come i tilelAch. <sup>2</sup> Tsa' tiliyob fariseojob ba'an Jesús cha'an mi' yilAbeñob i pusic'al. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Tic'bil ba winic ti mandar cha'an mi' choc loq'uel i yijñam? che'ob. <sup>3</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui tsi' subeyetla Moisés ti mandar? che'en. <sup>4</sup> Tsi' subeyob: Moisés tsi' yAq'ue i t'an winicob cha'an mi' ts'ijbuñob jun ba' mi' tsictiyel tsa'ix i cAyA i yijñam ti junyajlel, che'ob.

<sup>5</sup> Jesús tsi' subeyob: Cha'an jach i tsAtslel la' pusic'al tsi' ts'ijbubeyetla jini mandar. <sup>6</sup> Pero ti' cajibal che' bA tsi' mele pañimil Dios, tsi' mele winic x'ixic. <sup>7</sup> Jini cha'an la' i cAy i tat i ña' winic cha'an mi' yajñel yic'ot i yijñam. <sup>8</sup> Jini cha'tiquil mi' yochelob ti juntiquil jach i bAc'tal. Mach chan cha'tiquilix. Juntiquil jach i bAc'tal. <sup>9</sup> Jini cha'an, mach i t'ox winic jini mu' bA i tempa Dios. Che' tsi' yAlA Jesús. <sup>10</sup> Ti mal otot jini xcAnt'añob tsi' cha' c'ajtibeyob i sujmllel jini t'an. <sup>11</sup> Jesús tsi' subeyob: Majqui jach mi' cAy i yijñam, mi tsi' pAyA yambA i yijñam, mi' cha'len

ts'i'lel ti' contra. <sup>12</sup>Jini x'ixic mu' ba i c'ay i ñoxi'al, mi tsi' jac'Λ i p'ayol ti yamba winic, mi' cha'len ts'i'lel, che'en Jesús.

### **Jesús tsi' yac'Λ i c'Ab ti alobob**

(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)

<sup>13</sup>Tsi' p'ayayob tilel alobob ba'an Jesús cha'an mi' mec'ob. Jini xcant'añob tsi' tiq'uiyob jini tsa' ba i p'ayayob tilel. <sup>14</sup>Jesús tsa' mich'a che' ba tsi' q'uele. Tsi' subeyob: La' tilicob alobob ba' añon. Mach mi la' tic'ob, come i cha'añob i yumantel Dios. <sup>15</sup>Isujm mic subeñetla, jini mach ba anic mi' yochel ti' yumantel Dios che' bajche' alal ma'anic mi caj i yochel, che'en. <sup>16</sup>Tsi' meq'ueyob. Tsi' yac'Λ i c'Ab ti jini alobob. Tsi' yac'ueyob i yutslal i t'an.

### **Jini wen chumul ba yumal**

(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)

<sup>17</sup>Che' ba tsa' loq'ui majlel ti bij, tsa' tili winic ti añel. Tsa' ñocle ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibe: Wen ba Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mic taj j cuxtalel mach ba anic mi' jilel? che'en. <sup>18</sup>Jesús tsi' sube: ¿Chucoch ma' wal mi weñon? Ma'anic majqui wen, cojach Dios. <sup>19</sup>A wujil jini mandar: “Mach a cha'len ts'i'lel, mach a cha'len tsansa, mach a cha'len xujch', mach a cha'len jop't'an, mach a xujch'iben i chub'an a pi'Al ti lot, q'uele ti ñuc a tat a ña'”, che'en Jesús. <sup>20</sup>Jini winic tsi' jac'Λ: Maestro, pejtelel jini mandar tsac jac'Λ c'Alal che' alobon to, che'en. <sup>21</sup>Jesús tsi' q'uele. Tsi' c'uxbi. Tsi' sube: An to yom ma' mel yamba junchajp. Cucu, choño pejtelel a chub'an, aq'uen jini mach ba anic i chub'an. Che' jini, mi caj a taj cabal a chub'an ti panchan. La', ch'Alma a cruz, tsajcañon, che'en. <sup>22</sup>Jini winic tsi' mele i pusic'al cha'an jini t'an. Ch'ijiyem tsa' majli come an cabal i chub'an.

<sup>23-24</sup>Jesús tsi' sutq'ui i wut ba'an xcant'añob i cha'an. Tsi' subeyob: Wocol

mi caj i yochelob ti' yumantel Dios jini wen chumulo' ba, che'en. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al jini xcant'añob cha'an i t'an. Jesús tsi' cha' subeyob: ¡Alobob, wocol mi' yochelob ti' yumantel Dios! <sup>25</sup>Wocol mi' ñumel camello ti' yarcay-ojlel acuxan. Ñumen wocol mi' yochel jini wen chumul ba winic ti' yumantel Dios, che'en. <sup>26</sup>Ñumen tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an jini t'an. Tsi' subeyob: ¿Majqui che' jini mi mejlel i coltantel? che'ob. <sup>27</sup>Jesús tsi' q'ueleyob. Tsi' subeyob: Mach mejlicob winicob. Mi mejlel Dios. Ti pejtelel chuqui tac jach yom, mi mejlel i mel Dios, che'en Jesús.

<sup>28</sup>Pedro tsa' caji i suben: Awilan, tsaj c'ay lojon pejtelel chuqui an cha'an mic tsajcañet lojon, che'en. <sup>29</sup>Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, majqui jach mi' c'ay i yotot mi i yascun, mi i chich, mi i yijts'in, mi i tat, mi i ña', mi i yijñam, mi i yalobilob, mi i lumal cha'an joñon cha'an jini wen t'an, <sup>30</sup>mi' taj wale ti ili ora yamba jo'c'al i ñumel i yotot tac, i yascuñob, i chichob, i yijts'iñob, i ña'ob, i yalobilob, i lum, yic'ot i tic'lantel. Ti jini tal to ba ora mi caj i taj i cuxtalel mach ba anic mi' jilel. <sup>31</sup>Cabal jini ñaxañob' ba mi caj i c'ayalob ti wi'ipat. Cabal jini wi'ilobix ba mi caj i c'axelob majlel ti ñaxan, che'en Jesús.

### **Jesús tsi' cha' ala bajche' mi caj i chamel**

(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)

<sup>32</sup>Woli' letselob majlel ti bij ti Jerusalén. Ñaxan tsa' majli Jesús ti bij. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al xcant'añob ti baq'uen che' ba tsi' tsajcayob majlel. Jesús tsi' cha' p'ayal tilel jini lajchantiquil. Tsa' caji i subeñob chuqui tac mi caj i tumbentel i Yalobil Winic. <sup>33</sup>Awilan, woli lac letsel majlel ti Jerusalén. I Yalobil Winic mi caj i yajq'uel ti' c'Ab ñuc ba motomajob yic'ot sts'ijbayajob mu' ba caj i yac'ob ti

chamel. Mi caj i yac'ob ti' c'ab gentilob.  
<sup>34</sup>Mi caj i wajleñob. Mi caj i jats'ob  
 ti asiyal. Mi caj i tujbañob. Mi caj i  
 tsansañob. Ti yuxpejlel q'uin mi caj i  
 cha' ch'ojyel, che'en Jesús.

### I c'ajtibal Jacobo yic'ot Juan

(Mt. 20.20-28)

<sup>35</sup>Jacobo yic'ot Juan i yalobilob Zebe-  
 deo, tsa' c'otiyob ba'an Jesús. Tsi' sube-  
 yob: Maestro, com lojon ma' melbeñon  
 lojon chuqui mij c'ajtibañet, che'ob.  
<sup>36</sup>Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui la' wom  
 mic melbeñetla? che'en. <sup>37</sup>Tsi' subeyob:  
 Com lojon ma' wac'on lojon ti buchtal,  
 juntiquil ti a ñoj juntiquil ti a ts'ej ti a ñu-  
 clel, che'ob. <sup>38</sup>Jesús tsi' subeyob: Mach  
 la' wujilic chuqui woli la' c'ajtin. ¿Mejl  
 ba mi la' ñusan jini wocol mu' ba c ñu-  
 san? che'en. <sup>39</sup>Tsi' subeyob: Muc'ach c  
 mejlel lojon, che'ob. Jesús tsi' subeyob:  
 Isujmach, jatetla mi caj la' ñusan jini  
 wocol mu' ba caj c ñusan. <sup>40</sup>Pero mach  
 c wentajic cha'an mic sub majqui mi caj  
 i buchtal tic ñoj yic'ot tic ts'ej. Mi caj  
 i yajq'uelob ti buchtal jini tsa' ba cha-  
 jrabentiyob, che'en.

<sup>41</sup>Che' yujilobix jini lujuntiquil, tsa'  
 caji i mich'leñob Jacobo yic'ot Juan.  
<sup>42</sup>Jesús tsi' palyob tilel. Tsi' subeyob:  
 La' wujil c'ax ñuc mi' pasob i ba jini gen-  
 tilob mu' ba i yumantelob. Jini ñuco' ba  
 ti' tojlelob, tsats mi' yac'ob i t'an. <sup>43</sup>Mach  
 che'ic yom mi la' cha'len jatetla. Majqui  
 jach yom i taj i ñuclel ti la' tojlel, la' i  
 coltañetla. <sup>44</sup>Majqui jach yom ajñel ti  
 c'ax ñuc ti la' tojlel, la' i coltañetla che'  
 bajche' la' winic ti la' pejtelel. <sup>45</sup>Come  
 tsa' tili i Yalobil Winic mach cha'anic mi'  
 coltañtel, pero cha'an mi' coltan winicob  
 x'ixicob, cha'an mi' yac' i ba ti chamel  
 cha'an i tojol i mul cabalob. Che' tsi' yala  
 Jesús.

### Tsi' lajmesa xpots' i c'aba' Bartimeo

(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

<sup>46</sup>Tsa' tiliyob ti Jericó. Che' ba tsa'  
 loqu'i majlel ti Jericó yic'ot xcant'añob  
 i cha'an yic'ot cabal winicob x'ixicob, tsi'  
 taja jini xpots' Bartimeo i yalobil Timo-  
 teo, buchul ti' ti' bij. Woli' c'ajtin taq'uin.  
<sup>47</sup>Che' ba tsi' yubi ya'an Jesús ch'oyol ba  
 ti Nazaret, tsa' caji ti c'am ba t'an. Tsi'  
 yala: Jesús i Yalobilet David, p'untañon,  
 che'en. <sup>48</sup>Cabalob tsi' tiq'uiyob cha'an  
 mi' c'ay i t'an. Tsa' utsi caji ti c'am  
 ba t'an: I Yalobilet David, p'untañon,  
 che'en. <sup>49</sup>Jesús tsi' c'ayal i xambal. Tsi'  
 yala: Palyala tilel, che'en. Che' ba tsi'  
 palyob tilel jini xpots', tsi' subeyob: Ti-  
 jicñesan a pusic'al. Ch'ojyen. Woli' p'ayet  
 Jesús, che'ob. <sup>50</sup>Jini xpots' tsi' welchoco  
 i mosil. Tsa' ch'ojyi. Tsa' tili ba'an Jesús.  
<sup>51</sup>Jesús tsi' sube: ¿Chuqui a wom mic  
 tumbleñet? che'en. Jini xpots' tsi' sube:  
 Maestro, com mi' cha' c'otel c wut,  
 che'en. <sup>52</sup>Jesús tsi' sube: Cucu, tsa'ix  
 coltantiyet cha'an tsa' ñopo, che'en. Ti  
 ora tsa' cha' c'oti i wut. Tsi' tsajca majlel  
 Jesús ti bij.

### I subentel i ñuclel che' ba tsa' ochi ti Jerusalén

(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

**11** Che' ba lac'alix añob ti Jerusalén,  
 lac'al ti Betfagé yic'ot Betania ya'  
 ti' tojel Olivo wits, Jesús tsi' choco ma-  
 jlel cha'tiquil xcant'añob i cha'an. <sup>2</sup>Tsi'  
 subeyob: Cucula ti tejclum ya' ti' tojel la'  
 wut. Che' mi la' wochel, ya' c'achal mi caj  
 la' taj tsiji' burro, mach ba anic majch tsi'  
 c'achta. Jitila. Palyala tilel. <sup>3</sup>Mi an majch  
 mi' subeñetla: “¿Chucoch che' mi la' mel  
 jini?” subenla: “Yom i c'an lac Yum. Ti  
 ora mi caj i cha' sut'uibañet”. Che' yom  
 mi la' suben, che'en Jesús.

<sup>4</sup>Tsa' majliyob jini xcant'añob. Tsi' ta-  
 jayob jini burro c'achal ti' ti' otot ya' ti  
 calle. Tsi' jitiyob. <sup>5</sup>Jini ya' ba wa'alob

tsi' subeyob: ¿Chuqui woli la' cha'len? ¿Chucoch woli la' jit burro? che'ob. <sup>6</sup> Jini xclant'añoob tsi' subeyob chuqui tsi' yala Jesús. Jini winicob tsi' chocoyob majlel. <sup>7</sup> Jini xclant'añoob tsi' palyayob tilel jini tsi-jib burro ba'an Jesús. Tsi' tasibeyob i pat burro ti' pislelob. Jesús tsi' buchta. <sup>8</sup> An cabal tsa' ba i tasiyob majlel jini bij ti' pislelob. Yaño' ba tsa' caji i lijlij ac'ob majlel ti' bij i c'ab te' am ba i yopol tsa' ba i tsepeyob. <sup>9</sup> Jini woli ba i majlelob ti' tojel Jesús yic'ot jini woli ba i tilelob ti' pat c'am tsi' yalayob: Cotañet. La' subjic a ñuclel jatet mu' ba a tilel ti' c'aba' lac Yum. <sup>10</sup> La' subjic i ñuclel i yumantel lac tat David woli ba i cajel. Cotañet añet ba ti chan, che'ob. <sup>11</sup> Tsa' ochi Jesús ti Jerusalén ba' tsa' majlel ti Templo. Che' ba tsa'ix i joy q'uele pejtelel chuqui tac an, che' ba yomix ic'an, tsa' majli ti Betania yic'ot jini lajchantiquil.

### **Tsi' tiq'ui higuera te'**

*(Mt. 21.18-19)*

<sup>12</sup> Ti yijc'alal che' loqu'emobix ti Betania, tsi' yubi wi'ñal. <sup>13</sup> Ñajt tsi' q'uele higuera te' am ba i yopol. Tsa' majli i q'uel mi an chuqui mi' taj. Che' ba tsa' c'oti ba'an te', i yopol jach tsi' taja come maxto i yorajlelic i wut. <sup>14</sup> Jesús tsi' sube jini te': Mach i chan c'ux a wut winicob x'ixicob ti pejtelel ora, che'en. Jini xclant'añoob i cha'an tsi' yubiyob.

### **Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti Templo**

*(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)*

<sup>15</sup> Tsa' tiliyob ti Jerusalén. Jesús tsa' ochi ti Templo. Tsa' caji i choc loq'uel jini woliyo' ba ti choñoñel yic'ot woliyo' ba ti mañoñel ti Templo. Jesús tsi' ch'a' chocobeyob i mesa tac xqu'ex taq'uiñoob, yic'ot i buchlib tac jini woli ba i choñoob x'ujcuts. <sup>16</sup> Tsi' tiq'uiyob cha'an ma'anic chuqui mi' ch'amob ñumel ti' mal Templo mi juntiquilic. <sup>17</sup> Jesús tsi' cante-sayob. Tsi' subeyob: Ts'ijbubil ti jun: "Mi'

caj ti ajlel cotot ti' yotlel oración cha'an winicob x'ixicob ti pejtelel lum tac". Pero jatetla tsa'ix la' wotsa ti' ch'eñal xujch', che'en. <sup>18</sup> Jini sts'ijbayajob yic'ot jini ñuc ba motomajob tsi' yubiyob. Tsi' sajayob bajche' mi mejlel i tsansañoob come tsi' bac'ñayob Jesús. Come tsa' toj ñuc'ayob i pusic'al pejtelel winicob x'ixicob cha'an i cantesabal. <sup>19</sup> Che' wolix i yic'an tsa' loq'ui majlel ti tejclum Jesús yic'ot jini xclant'añoob.

### **Tsa' tiqui higuera te'**

*(Mt. 21.19-22)*

<sup>20</sup> Ti sac'ajel che' ba tsa' cha' ñumiyob, tsi' q'ueleyob higuera te' tiquinix c'alal ti' wi'. <sup>21</sup> Tsa' c'ajtiyi i cha'an Pedro. Tsi' sube: Maestro, q'uele tsa'ix tiqui jini higuera te' tsa' ba a ch'ac'a, che'en. <sup>22</sup> Jesús tsi' jac'la: Ñopola Dios. <sup>23</sup> Come isujm mic subeñetla: Majqui jach mi' suben jini wits cha'an mi' ch'ujyel letsel cha'an mi' chojquel ochel ti colem ñajb, mi mach tile bixelic i pusic'al wolix i ñop, mi caj i yujtel bajche' mi' yal, che'ach mi caj i melbentel. <sup>24</sup> Jini cha'an mic subeñetla: Pejtelel chuqui mi la' c'ajtiben Dios ti oración, ñopola mi caj la' waq'uentel. Che' jini mi caj la' waq'uentel. <sup>25</sup> Che' woliyetla ti oración, mi an chuqui lotol ti la' pusic'al ti' contra juntiquil, ñusaben i mul cha'an mi' ñusabeñetla la' mul la' Tat am ba ti panchan. <sup>26</sup> Come mi ma'anic mi la' ñusaben i mul, ma'anic mi caj i ñusabeñetla la' mul ja'el la' Tat am ba ti panchan, che'en Jesús.

### **Tsi' c'ajtibeyob Jesús baqui tsi' taja i ye'tel**

*(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)*

<sup>27</sup> Tsa' cha' tiliyob ti Jerusalén. Che' ba tsi' cha'le xambal Jesús ti mal Templo, tsa' tiliyob ñuc ba motomajob yic'ot sts'ijbayajob yic'ot xñoob año' ba i ye'tel. <sup>28</sup> Tsi' subeyob: ¿Baqui tsa' taja

a we'tel cha'an ma' cha'len jini? ¿Ma-  
jqui tsi' yal'ueyet a we'tel cha'an ma'  
mel chuqui tac ma' mel? che'ob. <sup>29</sup> Jesús  
tsi' subeyob: An chuqui mij c'ajtibeñetla  
ja'el. Subeñon. Che' jini joñon mi caj c  
subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an  
jini mu' ba c mel. <sup>30</sup> ¿Baqui ch'oyol  
i ye'tel Juan cha'an mi' yal' ch'amja'?  
¿Ch'oyol ba ti panchan o ch'oyol ba ti  
winicob? Subeñon, che'en Jesús. <sup>31</sup> Tsa'  
caji i bajñel pejcañob i ba. Tsi' yal'ayob:  
Mi tsa' lac sube ch'oyol ti panchan, mi  
cho'onla, mi caj i yal: "¿Chucoch, che'  
jini, ma'anic tsa' la' ñopbe i t'an?" Che' mi  
caj i yal, che'ob. <sup>32</sup> ¿Yom ba mi lac suben  
ch'oyol ti winicob? che'ob. Pero tsi'  
bac'ñayob winicob x'ixicob come ti pe-  
jtelelob tsi' yal'ayob mero x'alt'añach jini  
Juan. <sup>33</sup> Jini cha'an tsi' subeyob: Mach  
cujilic lojon, che'ob. Jesús tsi' subeyob:  
Joñon ja'el, ma'anic mic subeñetla baqui  
tsac taja que'tel cha'an jini mu' ba c mel,  
che'en.

### Jontol ba xcanta ts'usubilob

(Mt. 21.33-46; Lc. 20. 9-19)

**12** Jesús tsa' caji i pejcañob ti la-  
jiya tac: Juntiquil winic tsi' p'ac'la  
ts'usubil, che'en. Tsi' joy maca ti cor-  
ral, tsi' piqui lum ba' mi' t'uchtaben  
loq'uel i ya'lel ts'usub. Tsi' mele chan  
ba q'ueloñib. Tsi' yal'la ti' wenta xcanta  
ts'usubilob. Tsa' majli ti yamba lum.  
<sup>2</sup> Che' ba tsa' tili i yorajlel, tsi' choco ma-  
jlel x'e'tel ba'an xcanta ts'usubilob cha'an  
mi' ch'am i wut ts'usubil ti' c'abob. <sup>3</sup> Pero  
jini xcanta ts'usubilob tsi' chucuyob jini  
x'e'tel. Tsi' lowoyob. To'o che' jach tsi'  
chocoyob sujtel. <sup>4</sup> I yum tsi' cha' choco  
majlel yamba x'e'tel ba' añob. Tsi' ju-  
luyob ti xajlel, tsi' lowbeyob i jol. Che'  
ja'el leco tsi' tic'layob che' ba tsi' cha'  
chocoyob sujtel. <sup>5</sup> I yum tsi' cha' choco  
majlel yamba. Jini xcanta ts'usubilob  
tsi' tsansayob. Che' ja'el, cabal yaño' ba  
x'e'telob, ojilil tsi' lowoyob, ojilil tsi' tsan-

sayob. <sup>6</sup> Ya' to tsa' cale juntiquil yic'ot  
jini yumal, jiñach i yalobil tsa' ba i wen  
c'uxbi. Tsi' choco majlel i yalobil ja'el ya'  
ba' añob. Tsi' yal'la: "Mux caj i q'uelob  
calobil ti ñuc", che'en. <sup>7</sup> Jini xcanta  
ts'usubilob tsi' subeyob i ba: "Jiñach  
mu' ba caj i yochel ti yumal. Conla,  
la' lac tsansan. Che' jini, mux la cochel  
ti' yum pejtel i chub'an", che'ob. <sup>8</sup> Tsi'  
chucuyob. Tsi' tsansayob. Tsi' chocoyob  
loq'uel ti ts'usubil.

<sup>9</sup> ¿Chuqui mi caj i cha'len i yum  
ts'usubil che' jini? Mi caj i tilel. Mi caj  
i jisan xcanta ts'usubilob. Mi caj i yal'  
i ts'usubil ti' c'ab yaño' ba. <sup>10</sup> ¿Mach ba  
anic tsa' la' q'uele jini t'an ti' ts'ijbujel  
Dios?: "Jini jach ba xajlel tsa' ba i  
chocoyob xmel ototob, tsa'ix otsanti ti  
ñaxan ba i xujc otot. <sup>11</sup> Jiñach i mel-  
bal lac Yum. Uts'atax mi laj q'uel",  
che'en Jesús. <sup>12</sup> Jini ñuc ba motoma-  
job yic'ot sts'ijbayajob tsi' ña'tayob ba-  
jche' mi mejlel i chucob Jesús, come yu-  
jilob tsi' cha'le t'an ti lajiya ti' contrajob.  
Pero tsi' bac'ñayob winicob x'ixicob. Jini  
cha'an tsi' cal'ayob Jesús. Tsa' majliyob.

### C'ajtibal cha'an tojoñel

(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

<sup>13</sup> Tsi' chocoyob majlel cha'tiquil ux-  
tiquil fariseojob yic'ot herodiaño' ya'  
ba'an Jesús cha'an mi' tajbeño' i mul  
Jesús ti' t'an. <sup>14</sup> Che' ba tsa' tiliyob ba'an  
Jesús, tsi' subeyob: Maestro, cujil lo-  
jon isujmet. Ma'anic majqui ma' bac'ñan.  
Junlajal jach ma' q'uel winicob mi an i  
ye'tel mi ma'anic i ye'tel. Wola' cha'len  
cantesa ti isujm cha'an i bijlel Dios. ¿Mu'  
ba i yal ti mandar cha'an mi la cal'quen  
César jini tojoñel o ma'anic? ¿Yom ba  
mi la cal'quen o mach yomic? che'ob.  
<sup>15</sup> Jesús yujil cha'chajp jax i pusic'al  
jini winicob. Jini cha'an tsi' subeyob:  
¿Chucoch mi la wilabeño' c pusic'al?  
Ch'ambeño' tilel junq'uejl taq'uin cha'an  
mij q'uel, che'en. <sup>16</sup> Tsi' ch'ambeyob tilel.

Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui i cha'an ili i yejtal yic'ot i ts'ijbal ti' pam? che'en. Tsi' subeyob: I cha'an César, che'ob. <sup>17</sup> Jesús tsi' subeyob: Aq'uenla César chuqui i cha'an César. Aq'uenla Dios chuqui i cha'an Dios, che'en. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an Jesús.

### **Che' mi' tejchelob ch'ojyel**

(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)

<sup>18</sup> Tsa' tiliyob saducejob ba'an Jesús. Jiñobach mu' ba i yalob ma'anic mi' tejchelob ch'ojyel chameño' ba. Tsi' c'ajtibeyob: <sup>19</sup> Maestro, Moisés tsi' ts'ijbubeyonla chuqui yom mi' mel winic mi' tsa' chami i yascun am ba i yijñam mach ba anic i yalobil. Jini ijts'iñal ba wersa mi' p'ayben i yijñam i yascun cha'an mi' techben i p'olbal i yascun. <sup>20</sup> An wuctiquil winic i yerañob i ba. Jini ascuñaal ba tsi' p'aya i yijñam. Tsa' chami. Ma'anic i p'olbal. <sup>21</sup> Jini ijts'iñil ba tsi' p'aya jini x'ixic cha'an i yijñam. Tsa' chami ja'el che' ma'anic i yalobil. Lajal tsi' mele i yuxticlel. <sup>22</sup> Ti' wucticlel tsi' p'aya jini x'ixic cha'an i yijñam. Ma'anic i yalobil. Ti' wi'il tsa' chami ja'el jini x'ixic. <sup>23</sup> Ti' yorajlel che' mi' tejchelob ch'ojyel, ¿baqui ba winic i ñoxi'al jini x'ixic? come tsi' p'ayayob cha'an i yijñam ti' wucticlel. Che' tsi' yalayob jini saducejob.

<sup>24</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba jinic la' sajtemal? che'en, come ma'anic mi' la' can i Ts'ijbujel Dios yic'ot i p'at'alel. <sup>25</sup> Che' mi' ch'ojyelob ba'an chameño' ba, ma'anix mi' chan p'ayob i pi'al, ma'anic mi' sijintelob ja'el. Come lajalob bajche' ángelob ya' ti panchan. <sup>26</sup> Cha'an i sujmllel jini chameño' ba mu' ba i tejchelob ch'ojyel, ¿mach ba anic tsa' la q'uele ti' jun Moisés ba' Dios tsi' pejca ti ala te'? Dios tsi' sube: “Joñon i Dioson Abraham, i Dioson Isaac, i Dioson Jacob”. <sup>27</sup> Jini Dios mach i Diosic chameño' ba. I

Diosach cuxulo' ba. Jini cha'an cabal la' sajtemal, che'en Jesús.

### **Ñumen ñuc ba mandar**

(Mt. 22.34-40; Lc. 10.25-28)

<sup>28</sup> Che' lac'al tsa' tili juntiquil sts'ijbaya, tsi' yubibeyob i t'an che' woli' pejcañob i ba. Jini sts'ijbaya tsi' ña'ta uts'at bajche' tsi' cha'le t'an Jesús. Jini cha'an tsi' c'ajtibe: ¿Baqui ba mandar ñumen ñuc ti pejtelel? che'en. <sup>29</sup> Jesús tsi' sube: Jini ñumen ñuc ba mandar ti pejtelel jiñach: “Ñich'tanla israelob, jini lac Yum Dios, juntiquil jach. <sup>30</sup> C'uxbin a Yum Dios ti pejtelel a pusic'al, ti pejtelel a ch'ujlel, ti pejtelel a ña'tabal, ti pejtelel a p'at'alel”. Jiñach jini ñumen ñuc ba mandar. <sup>31</sup> Lajalch jini cha'pejlel ba mandar: “C'uxbin a pi'alob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a ba”. Ma'anic yamba mandar ñumen ñuc ba bajche' jini cha'pejl mandar, che'en Jesús. <sup>32</sup> Jini sts'ijbaya tsi' sube: Melelach Maestro, tsa'ix a subu chuqui isujm. Dios juntiquil jach. Ma'anic yamba. Cojach jini. <sup>33</sup> Mi' tsa' laj c'uxbi Dios ti pejtelel lac pusic'al, ti pejtelel lac ña'tabal, ti pejtelel lac ch'ujlel, ti pejtelel lac p'at'alel, mi' tsa' laj c'uxbi lac pi'alob ja'el che' bajche' mi' lac bajñel c'uxbin lac ba, jiñach ñumen ñuc ba bajche' pejtelel pulem ba i majtan Dios yic'ot tsansabil ba i majtan Dios, che'en. <sup>34</sup> Jesús tsi' ña'ta uts'at bajche' tsi' jac'a jini sts'ijbaya. Tsi' sube: Ts'ita' jax yom cha'an ma' wochel ti' yumantel Dios, che'en. Ti' wi'il ma'anix majqui tsi' chan ñopo i c'ajtiben Jesús yan tac ba cha'an baq'uen.

### **Cristo i yalobil David**

(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)

<sup>35</sup> Che' woli ti cantesa ti Templo Jesús tsi' yala: ¿Chucoch, mi' yalob sts'ijbayajob jini Cristo i yalobilach David? <sup>36</sup> David tsi' yala yic'ot Ch'ujul

ba Espiritu: “Jini lac Yum tsi' sube c Yum: Buchi' tic ñoj, che'en Dios, jinto mi caq'ueñet a t'uchtan a contrajob”, che'en. <sup>37</sup>David tsi' pejca Cristo ti' Yum. ¿Bajche' isujm, che' jini, mi i yalobil? Che' tsi' yala Jesús. Cabal tempabilo' ba winicob x'ixicob tijicña jax tsi' yubibeyob i t'an.

### Jesús tsi' tiq'ui sts'ijbayajob

(Mt. 23.1-36; Lc. 11. 37-54; 20. 45-47)

<sup>38</sup>Jesús tsi' subeyob ja'el che' woli ti cantesa: Chaca q'uele la' ba cha'an sts'ijbayajob mu' ba i mulañob i lapob pal ba i bujc. Mi' mulañob i yaq'uentel cortesía ba'an choñonibal. <sup>39</sup>Mi' mulañob jini ñaxan ba buchlibal ti sinagoga yic'ot ñaxan ba buchlibal ti q'uiñijel. <sup>40</sup>Mi' chilbeñob i yotot tac meba' x'ixicob. Cha'an mi' lon q'uejlelob ti uts'at mi' melob tam ba oración. Ñumen wocol mi caj i tajob tojmulil, che'en Jesús.

### I yofrenda meba' x'ixic

(Lc. 21.1-4)

<sup>41</sup>Jesús tsa' buchle ti' tojel i yajñib ofrenda. Tsi' q'uele winicob x'ixicob woli ba i chocob ochel i taq'uin ti' yajñib. Cabal wen chumulo' ba tsi' chocoyob ochel cabal taq'uin. <sup>42</sup>Tsa' tili meba' x'ixic mach ba anic i chub'an. Tsi' choco ochel cha'q'uejl taq'uin. Ti' cha'q'uejlel ts'acal mi' loq'uel lujump'ejl centavo. <sup>43</sup>Jesús tsi' paya tilel xcant'añob i cha'an. Tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, jini meba' x'ixic mach ba anic i chub'an tsa'ix i choco ochel ñumen cabal bajche' pejtelel yaño' ba tsa' ba i chocoyob ochel taq'uin ti' yajñib. <sup>44</sup>Come ti pejtelelob tsi' chocoyob ochel jini loc'sabil ba ti' yonlel i chub'an, pero jini meba' x'ixic mach ba anic i chub'an tsi' choco ochel pejtelel i tojol i bal i ñac'. Che' tsi' yala Jesús.

### Jesús tsi' wan ala bajche' mi caj i jilel Templo

(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

**13** Che' wolix ti loq'uel Jesús ti Templo, juntiquil xcant'an i cha'an tsi' sube: Maestro, q'uele wen uts'at tac jini xajlel, wen wa'chocobil jini otot tac, che'en. <sup>2</sup>Jesús tsi' sube: ¿Mu' ba a q'uel jini colem tac ba otot? Ma'anic mi caj i clytal mi jump'ejlic xajlel ti pam yamba. Mi caj i laj chojquel jubel, che'en.

### I yejtal tac i jilibal

(Mt. 24.3-28; Lc. 17. 22-24; 21.7-24)

<sup>3</sup>Tsa' buchle ti Olivo wits ti' tojel Templo. Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan yic'ot Andrés ti' bajñelilob tsi' c'ajtibeyob: <sup>4</sup>Subeñon lojon baqui ora mi caj i yujtel pejtelel jini. ¿Chuqui mi' caj ti pastal che' yom ujtet pejtelel ili tac? che'ob. <sup>5</sup>Jesús tsa' caji' subeñob: Chaca q'uele la' ba ame anic majch mi' soquetla. <sup>6</sup>Come talob cabal tij c'aba' mu' ba caj i lon cuyob i ba ti Cristo. Mi caj i socob cabalob. <sup>7</sup>Ba' ora mi la' wubin an cabal guerra che' ja'el cabal t'an cha'an guerra, mach la' cha'len baq'uen come wersa mi' tilel, pero maxto i jilibalic. <sup>8</sup>Come jini año' ba ti jumpejt lum mi caj i techob guerra ti' contra año' ba ti yamba lum. Jini año' ba ti' wenta juntiquil yumal mi caj i techob guerra ti' contra jini año' ba ti' wenta yamba yumal. Tal i yujquel lum ti cabal lum. Tal cabal wiñal yic'ot leto. Jiñach i cajibal wocol.

<sup>9</sup>Chaca q'uele la' ba come mi caj i yaq'uetla ti' c'ab jini año' ba i ye'tel. Mi caj la' bajbentel ti sinagoga tac. Mi caj la' pajyel tilel ti' tojlel yumalob, ti' tojlel reyob cha'añon cha'an mi' tsictiyel c t'an ti' tojlelob. <sup>10</sup>Wersa mi' ñaxan subentelob jini wen t'an ti pejtelel lum. <sup>11</sup>Ba' ora mi' chuquetla majlel ti meloñel cha'an mi' yaq'uetla ti' c'ab yumalob, mach mi la' wan mel la' pusic'al cha'an



chuqui mi caj la' sub yic'ot chuqui mi caj la' ña'tan. Subula jini t'an mu' bA caj la' wAq'uentel ti jini jach bA ora. Mach jatet-icla mi la' caj ti t'an pero mu' ti t'an jini Ch'ujul bA Espíritu. <sup>12</sup> Winicob mi caj i yac'ob ti chamel i yAscun yic'ot i yijts'in. Jini tatal mi caj i yac' ti chamel i yalob- bil, jini i yalobilob mi caj i contrajiñob i tat i ña', mi caj i tsAnsañob. <sup>13</sup> Mi caj la' ts'a'lentel ti pejtelel pañimil cha'an tij c'aba'. Jini mu' bA i cuch i wocol c'AlAl ti' jilibal mi caj i coltantel.

<sup>14</sup> Mi caj la' q'uel jini c'ax bibi' jax bA wa'al ba' tic'bil, mu' bA i jisan cabal chuqui an che' bajche' tsi' wAn subu jini x'alt'an Daniel. (Jini mu' bA i q'uel jini jun la' i ch'Ambeñ isujm.) Che' mi la' q'uel jini, la' puts'icob majlel ti wits jini año' bA ti Judea. <sup>15</sup> Jini am bA ti' jol i yotot mach chAn jubic cha'an mi' loc'san i chubA'an ti' yotot. <sup>16</sup> Jini am bA ti cholel mach chAn sujtic cha'an mi' lot i pislel. <sup>17</sup> Obol jax i bA jini cantab- ilo' bA i cha'an alAl yic'ot jini woli bA i tsu'sañob alAl ti jim bA ora. <sup>18</sup> Cha'lenla oración cha'an mach ti' yorajlelic tsañal mi la' puts'el. <sup>19</sup> Come ti jim bA ora mi caj i tilel cabal wocol, ñumen bajche' tsa' ñumi c'AlAl ti' cajibal jini pañimil tsa' bA i mele Dios, c'AlAl wAle, c'AlAl ti pe- jtelel ora. <sup>20</sup> Che' ti' yorajlel jini wocol, mi ma'anic tsi' com'esa i yorajlel wocol lac Yum, ma'anic majqui mi' coltantel mi juntiquilic. Cha'an mi' coltan jini ya- jcabilo' bA i cha'an tsi' com'esa i yora- jlel wocol. <sup>21</sup> Ti jini jach bA ora mi an majch mi' subeñetla: "Awilan, wA'an jini Cristo", o mi an majch mi' subeñetla: "Awilan, ya'an Cristo", mi che'en, mach mi la' ñop. <sup>22</sup> Come mi caj i tejchelob jini mu' bA i cuyob i bA ti Cristo yic'ot lot bA x'alt'añob. Mi caj i pasob cabal i yejtal i p'Atalel yic'ot bAbAq'uen tac bA cha'an mi' socob jini yajcabilo' bA mi tsa' mejli. <sup>23</sup> ChAcA q'uele la' bA. Tsa'ix c wAn subeyetla ti pejtelel jini.

### **Che' mi' tilel i Yalobil Winic**

(Mt. 24.29-44; Lc. 21.25-36)

<sup>24</sup> Ti jim bA ora che' mi' yujtel jini wocol mi caj i yiq'uesantel jini q'uin. Ma'anic mi caj i yac' i c'Ac'al uw. <sup>25</sup> Mi caj i yajlel tac jini ec' ti panchan. Jini p'AtAl tac bA ti panchan mi caj i ñijcAn- tel. <sup>26</sup> Ti wi'il mi caj i q'uelob i Yalobil Winic che' mi' tilel ti tocal yic'ot cabal i p'Atalel yic'ot i ñuclel. <sup>27</sup> Mi caj i choc majlel i yángelob cha'an mi' tempañob tilel ti' chanwejlel pañimil jini yajcabilo' bA i cha'an ch'oyolo' bA ti' ñajtlel pañimil c'AlAl ti' ñajtlel panchan.

<sup>28</sup> Ñopola jini lajiya cha'an jini higuera te'. Che' c'unix i c'Ab che' woli' pasel i yopol, la' wujil lac'Alix i yorajlel ticwal. <sup>29</sup> Che' ja'el jatetla, che' mi la' q'uel wolix i yujtel jini, ña'tanla lac'Alix i tilel i Yalo- bil Winic. Mero wolix i julel. <sup>30</sup> Isujm mic subeñetla, ti pejtelel jini mi' caj ti uj- tel che' wA' to an ti pañimil jini winicob x'ixicob año' bA wAle. <sup>31</sup> Mi caj i jilel jini panchan yic'ot pañimil, pero mach jilic c t'an.

### **Mach tsiquilic baqui bA ora**

(Mt. 24.36-44)

<sup>32</sup> Ma'anic majch yujil baqui bA q'uin baqui bA ora mi' caj ti ujtet jini, mi án- gelob ti panchan, mi i Yalobil Dios. Jini jach c Tat yujil. <sup>33</sup> ChAcA q'uele la' bA. Yom yAxAl la' wo, come mach la' wujilic baqui ora mi caj i c'otel i yorajlel. <sup>34</sup> La- jalAch bajche' winic tsa' bA majli ti ñajtal. Che' bA tsi' cAyA i yotot tsi' yAq'ueyob i ye'tel i winicob. Ti jujuntiquil tsi' sube- yob chuqui yom mi' melob. Tsi' sube xcantaya cha'an mi' q'uel i ti' otot. <sup>35</sup> Yom yAxAl la' wo, che' jini, come mach la' wujilic baqui ora tal i yum otot, mi ti ic'ajel, mi ti ojliil ac'Allel, mi che' wolix ti uq'uel mut, mi ti sac'ajel. <sup>36</sup> Ame bac' julic i tajetla che' wAyAletla. <sup>37</sup> Jini mu'

ba c subeñetla mic subeñob ti pejtelelob. Yom yλxλ la' wo. Che' tsi' yλλ Jesús.

**Tsi' temeyob i t'an cha'an  
mi' chucob Jesús**

(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

**14** Yom to cha'pejl q'uin cha'an i q'uiñilel Pascua che' mi' c'uxob caxlan waj mach ba anic i levadurajlel. Jini ñuc ba motomajob yic'ot sts'ijbayajob tsi' pejayob i ba cha'an bajche' mi mejlel i chucob Jesús ti lot cha'an mi' tsansañoob. <sup>2</sup>Tsi' yλλyob: Mach ti' yorajlelic q'uiñijel ame tejchicob ti cabal a'leya winicob x'ixicob, che'ob.

**Jesús tsa' mujli ti ts'ac**

(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

<sup>3</sup>Che' ya'an Jesús ti Betania ti' yotot jini Simón tsa' ba lajmesabenti leco ba i tsoy, che' buchul ti' t'ejl mesa, tsa' tili x'ixic am ba i limetej melbil ba ti xajlel, but'ul ti xojocña ba ts'ac wen letsem ba i tojol. Tsi' ts'ita' top'o jini limetej. Tsi' mulbe ti' jol Jesús. <sup>4</sup>Ya' añoob winicob tsa' ba mich'ayob. Tsi' yλλyob: ¿Chucoch tsa' lon jisanti jini ts'ac? che'ob. <sup>5</sup>Come tsa'ic chojñi jini ts'ac an i tojol ñumen ti jo'lujunc'al (300) denario cha'an mi' yλq'uentelob jini p'ump'uño' ba, che'ob. Tsi' yλleyob jini x'ixic. <sup>6</sup>Jesús tsi' subeyob: Cλyλx la' wλ'len. ¿Chucoch mi la' techben i ch'ijiyemlel i pusic'al? I t'ojol jax jini tsa' ba i melbeyon. <sup>7</sup>Come ti pejtelel ora an jini p'ump'uño' ba la' wic'ot. Ba' ora la' wom mi mejlel la' coltañoob. Mach ti pejtelelic ora wλ' añoob la' wic'ot. <sup>8</sup>Jini x'ixic tsi' mele chuqui tsa' mejli i mel. Tsi' wλn boño c bac'tal cha'an mic mujquel. <sup>9</sup>Isujm mic subeñetla, baqui jach mi' sujbel jini wen t'an ti pejtelel pañimil, mi caj i sujbel ja'el chuqui tsi' mele jini x'ixic cha'an mi' ña'tantel, che'en Jesús.

**Judas tsi' choño Jesús ti' c'Ab i contra**

(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)

<sup>10</sup>Judas Iscariote, i pi'Al jini junlujuntiquil, tsa' majli ba'an ñuc ba motomajob cha'an mi' yλc' Jesús ti' c'Ab. <sup>11</sup>Che' ba tsi' yubiyob, tijicñayob i pusic'al motomajob. Tsi' yλc'ayob i t'an cha'an mi' yλq'ueñoob taq'uin Judas. Che' jini tsa' caji i chajpan i pusic'al cha'an mi' yλc' Jesús.

**Jesús tsi' c'uxu Pascua  
yic'ot xcant'añoob**

(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23;  
Jn. 13.21-30; 1Co. 11.23-26)

<sup>12</sup>Ti ñaxan ba q'uin che' mi' c'uxob caxlan waj mach ba anic i levadurajlel che' mi' tsansañoob tiñame' cha'an Pascua, jini xcant'añoob i cha'an tsi' subeyob: ¿Baqui a wom mic majlel lojon c chajpan cha'an ma' c'ux we'elal che' ti Pascua? che'ob. <sup>13</sup>Jesús tsi' choco majlel cha'tiquil xcant'añoob i cha'an. Tsi' subeyob: Cucula ti tejclum. Mi caj i tajetla winic woli ba i q'uech majlel uc'um. Tsajcanla majlel. <sup>14</sup>Baqui jach mi' yochel, subenla i yum otot: “Jini Maestro mi' yλ: ¿Baqui an jump'ejl i mal otot ba' mi mejlel j c'ux we'elal cha'an Pascua yic'ot xcant'añoob c cha'an?” <sup>15</sup>Jini winic mi caj i pλsbeñetla colem ba i mal otot ti chan, chajpλbilix ba. An i baλ. Chajpλbeñoobla chuqui tac yom, che'en Jesús. <sup>16</sup>Tsa' majliyob jini xcant'añoob i cha'an. Tsa' ochiyob ti tejclum. Tsi' tajayob jini otot che' bajche' tsi' subeyob. Tsi' chajpayob we'elal cha'an Pascua.

<sup>17</sup>Che' ba wolix i yic'an, tsa' tili Jesús yic'ot jini lajchλntiquil. <sup>18</sup>Che' buchulob ti' t'ejl mesa che' woliyob ti we'el, Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla, juntiquil woli ba i c'ux waj quic'ot mi caj i yλc'on ti' c'Ab j contra, che'en. <sup>19</sup>Ch'ijiyem tsa' caji i yubiñoob. Quepecña tsa' caji i yalob ti jujuntiquil: ¿Joñoob

ba? che'ob. <sup>20</sup> Tsi' subeyob: Jiñlach i pi'al jini junlujuntiquil woli ba i ts'aj i waj ti ch'ejew quic'ot. <sup>21</sup> Melelach, i Yalobil Winic mi caj i majlel che' bajche' ts'ijbubil. Jini winic mu' ba i yac' i Yalobil Winic ti' c'ab i contra mi caj i taj wocol. Uts'at machic tsi' yila pañimil jini winic, che'en.

### Jini Ch'ujul ba Waj

(Mt. 26.26-29; Lc. 22.15-20;  
1Co. 11.23-25)

<sup>22</sup> Che' ba tsi' cha'leyob we'el, Jesús tsi' ch'amla waj. Tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e. Tsi' yalq'ueyob. Tsi' yala: Ch'amla, jiñlach c bac'tal, che'en. <sup>23</sup> Tsi' ch'amla vaso. Che' ba tsi' sube Dios wocolix i yala tsi' yalq'ueyob. Tsi' japyob ti jujuntiquil. <sup>24</sup> Jesús tsi' subeyob: Jiñlach c ch'ich'el cha'an jini trato ba t'an mu' ba i bejq'uel cha'an cabalob. <sup>25</sup> Isujm mic subeñetla, ma'anic mic chan jap i ya'lel ts'usub jinto mi' tile jini q'uin che' mic jap jini tsiji' ba ti yumantel Dios, che'en Jesús.

### Pedro mi caj i yal mach i cañayic Jesús

(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34,  
39; Jn. 13.36-38)

<sup>26</sup> Che' ba tsa' ujtí i c'ayñob jump'ejl c'ay, tsa' majliyob ti Olivo wits. <sup>27</sup> Jesús tsi' subeyob: Mi caj i tejchel tile bixel ba la' pusic'al ti la' pejtelel cha'añon ti jini jach ba ac'alel, come ts'ijbubil: "Mi caj c low xcantaya, che'en Dios. Jini tiñame' mi caj i pam pujquel". <sup>28</sup> Che' tejchemonix ch'ojyel, mic majlel c pijtañetla ti Galilea, che'en Jesús. <sup>29</sup> Pedro tsi' sube Jesús: Mi tsa' tejchi tile bixel ba i pusic'al pejtelelob, mach joñonic, che'en. <sup>30</sup> Jesús tsi' sube: Isujm mic subeñet, ti ili ac'alel che' maxto cha'yajlic tsi' cha'le uq'uel mut, mi caj a wal mach a cañayonic, che'en. <sup>31</sup> Pedro tsi' wersa sube: Anquese wersa mic chamel quic'otet, ma'anic mi caj cal

mach j cañayetic, che'en. Che' ja'el, tsi' yalalyob ti pejtelelob.

### Jesús tsi' cha'le oración ti pac'abal

(Mt. 26.36-46; Lc. 22.40-46)

<sup>32</sup> Tsa' tiliyob ti pac'abal i c'aba' Getsemani. Jesús tsi' sube xcant'añob i cha'an: Buchi'la ilayi che' mic cha'len oración, che'en. <sup>33</sup> Tsi' palya majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan. Ch'ijiyem tsa' caji i yubin Jesús. Tsi' wen mele i pusic'al. <sup>34</sup> Tsi' subeyob: Wen ch'ijiyem c pusic'al, comix chamel ti' ch'ijiyemlel c pusic'al. Pijtanla wa'i. Yom yaxal la' wo, che'en. <sup>35</sup> Tsa' to i ts'ita' xañla majlel. Tsi' pacchoco i ba ti lum. Tsi' c'ajtibe Dios cha'an ma'anic mi' c'otel i yorajlel jini wocol mi tsa' mejli ti tijq'uel. <sup>36</sup> Jesús tsi' yala: Papa, c Tat, ti pejtelel mi mejlel a mel. Loc'sabeñon ili wocol, pero mach ma' mel chuqui com, mele chuqui yom a pusic'al, che'en.

<sup>37</sup> Tsa' tili Jesús, tsi' taja wyallob. Tsi' sube Pedro: ¿Simón, wyallet ba? ¿Mach ba anic tsa' mejli a tic' a walyel mi jump'ejlic ora? <sup>38</sup> Yom yaxal la' wo. Cha'lenla oración cha'an ma'anic mi la' jac' la' palyol ti mulil. Come la' wom la' mel chuqui uts'at, pero c'uñatax la' bac'tal, che'en Jesús. <sup>39</sup> Tsa' cha' majli. Tsi' cha'le oración. Lajal tsi' cha'le t'an. <sup>40</sup> Tsa' cha' tili. Tsi' cha' tajayob, wyallob come suts'ob jax i wut. Ma'anic chuqui tsa' mejli i yalob. <sup>41</sup> Ti' yuxyajlel tsa' tili Jesús. Tsi' subeyob: Cha'lenixla walyel, c'ajax la' wo. Jasalix. I yorajlelix wale. Awilan, i Yalobil Winic woli' yajq'uel ti' c'ab xmulilob. <sup>42</sup> Ch'ojyenla. Conixla. Awilan, lac'al an jini mu' ba i yac'on ti' c'ab j contra, che'en Jesús.

### Tsa' chujqui Jesús

(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

<sup>43</sup> Che' ba woli to ti t'an tsa' bac' tili Judas, i pi'al jini junlujuntiquil. Tsa' tili yic'ot cabal año' ba i yespada yic'ot

te' tac chocbilo' ba tilel i cha'an ñuc ba motomajob yic'ot sts'ijbayajob yic'ot xñoxob año' ba i ye'tel. <sup>44</sup> Jini Judas tsa' ba i yac'la Jesús ti' c'ab i contra tsi' wan subeyob bajche' mi caj i cañob: Jini mu' ba c ts'ujts'un, jiñach. Chucula, payala majlel ti uts'at. Che' tsi' yala Judas.

<sup>45</sup> Che' ba tsa' tili ba'an Jesús tsi' bac' lac'tesa i ba. Tsi' yala: Maestro, Maestro, che'en. Tsi' ts'ujts'u. <sup>46</sup> Tsi' chucuyob. Tsi' payayob majlel. <sup>47</sup> Juntiquil ya' ba an tsi' bots'o i yespada. Tsi' lowo jini x'e'tel i cha'an jini c'ax ñuc ba motomaj. Tsi' wel tsepbe loq'uel i chiquin. <sup>48</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Tsa' ba tiliyetla cha'an mi la' chucon che' bajche' mi la' chuc xujch' yic'ot espada yic'ot te'? <sup>49</sup> Añoñ la' wic'ot ti jujump'ejl q'uin ti Templo. Tsac cha'le cantesa. Ma'anic tsa' la' chucuyon. Pero che'ach woli' yujtel cha'an mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios, che'en Jesús. <sup>50</sup> Ti pejtelel xcant'añoob tsi' clyayob Jesús. Tsa' puts'iyob.

<sup>51</sup> Juntiquil ch'iton winic tsa' ba i bac'la i ba ti pisil tsi' tsajca majlel Jesús. Wini-cob tsi' chucuyob jini ch'iton. <sup>52</sup> Jini tsi' caya jini pisil. Pits'ilix tsa' puts'i.

### Jesús ti' tojlel jini año' ba i ye'tel

(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54, 63-71;  
Jn. 18.12-14, 19-24)

<sup>53</sup> Tsi' payayob majlel Jesús ba'an jini c'ax ñuc ba motomaj. Pejtelel ñuc ba motomajob yic'ot jini xñoxob am ba i ye'tel yic'ot sts'ijbayajob tsi' tempayob i ba ya'i. <sup>54</sup> Pedro tsi' ñajti tsajca majlel Jesús. Tsa' ochi ti' pam i yotot jini c'ax ñuc ba motomaj. Tsa' buchle yic'ot xcantayajob. Tsi' q'uixñesa i ba ti c'ajc. <sup>55</sup> Jini ñuc ba motomajob yic'ot pejtelel año' ba i ye'tel tsi' sajca yob mu' ba i cha'leñoob jop'tan ti' contra Jesús cha'an mi' yac'ob ti chamel. Ma'anic tsi' tajayob. <sup>56</sup> Come cabalob tsi' jop'oyob t'an ti' contra Jesús. Mach junlajalic i t'an. <sup>57</sup> Tsa' wa'leyob winicob tsa' ba i jop'oyob t'an ti' contra. Tsi' yalayob:

<sup>58</sup> Tsa cubi lojon che' ba tsi' yala: "Mi caj c jisan jini Templo melbil ba ti c'abal. Ti uxpejl q'uin mi caj c wa'chocon yamba mach melbolic ti c'abal". Che' tsi' yala Jesús, che'ob. <sup>59</sup> Pero mach junlajalic i t'an tsa' ba i subuyob.

<sup>60</sup> Jini c'ax ñuc ba motomaj tsa' wa'le ti ojilil. Tsi' c'ajtibe Jesús: ¿Mach ba anic chuqui ma' jac'? ¿Chuqui jini mu' ba i subob winicob ti a contra? che'en. <sup>61</sup> Ñach'al tsa' cale. Ma'anic chuqui tsi' jac'la. Jini c'ax ñuc ba motomaj tsi' cha' c'ajtibe: ¿Jatet ba Cristojet, jini Yajcabil ba, i Yalobilet ba jini Uts'at Ba? che'en. <sup>62</sup> Jesús tsi' sube: Joñon cu. Mi caj la' q'uel i Yalobil Winic buchul ti' ñoj jini p'atal ba Dios. Mi caj la' q'uel che' mi' tilel ti tocal ti panchan, che'en. <sup>63</sup> Jini c'ax ñuc ba motomaj tsi' tsili i pislel. Tsi' yala: ¿Chuqui to i c'ajñibal xtoj'esa t'añoob? <sup>64</sup> Tsa'ix la' wubi i p'ajoñel. ¿Chuqui mi la' wal? che'en jini c'ax ñuc ba motomaj. Ti pejtelel tsi' yalayob wera yom mi' yajq'uel ti chamel cha'an i mul. <sup>65</sup> An tsa' ba caji i tujbañoob Jesús. Tsi' mosbeyob i wut. Tsi' jats'ayob. Tsi' subeyob: Pasbeñoob lojon mi x'alt'añet, che'ob. Jini xcantayajob tsi' poch'iyob.

### Pedro tsi' yala mach i cañayic Jesús

(Mt. 26.69-75; Lc. 22.55-62;  
Jn. 18.15-18, 25-27)

<sup>66</sup> Che' ya'to an Pedro ti ental ti pam otot, tsa' tili juntiquil i criada jini c'ax ñuc ba motomaj. <sup>67</sup> Che' ba tsi' q'uele woli' q'uixñesan i ba Pedro, tsi' wen q'uele. Tsi' yala: Jatet ja'el añet yic'ot Jesús ch'oyol ba ti Nazaret, che'en. <sup>68</sup> Pedro tsi' yala mach isujmic. Tsi' yala: Mach cujilic chuqui ma' wal. Ma'anic mic ch'amben isujm, che'en. Tsa' majli ti' ti' corredor. Tsi' cha'le jun'uq'uel tat mut. <sup>69</sup> Jini criada tsi' cha' q'uele. Tsa' caji i suben jini lac'al ba añoob: Jini winic jiñach xcant'an i cha'an, che'en. <sup>70</sup> Pedro tsi' cha' ala mach isujmic. Ti jumuc' jach

jini lac'al ba añob tsi' cha' subeyob Pedro: Isujm jatet xcant'añet i cha'an come ch'oyolet ti Galilea. Lajal a t'an che' bajche' i t'an, che'ob. <sup>71</sup> Pedro tsa' caji i bajñel ch'ac i ba. Tsi' wersa wa'choco i t'an. Tsi' yala: Ma'anic mij can jini winic mu' ba la' taj ti t'an, che'en. <sup>72</sup> Tsi' cha' cha'le uq'uel mut cha'yajlelix. Tsa' c'ajtiyi ti' pusic'al Pedro i t'an Jesús tsa' ba i sube: "Che' maxto i cha'yajlic mi' cha'len uq'uel tat mut, uxyajl mi' caj a wal mach a cañayonic". Che' ba tsi' ña'ta Pedro, tsi' cha'le uq'uel.

### Jesús ti' tojlel Pilato

(Mt. 27.1-2, 11-14;

Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

**15** Ti sac'ajel tsi' tempayob i ba ti t'an jini ñuc ba motomajob yic'ot jini xñoxob am ba i ye'tel yic'ot sts'ijbayajob yic'ot pejtelel año' ba i ye'tel. Cachal tsi' palyayob majlel Jesús. Tsi' yac'ayob ti' c'ab Pilato. <sup>2</sup> Pilato tsi' c'ajtibeyob: ¿Jatet ba i Reyetelel judíojob? che'en. Jesús tsi' sube: Isujm bajche' ma' wal, che'en. <sup>3</sup> Jini ñuc ba motomajob cabal tsi' pac'ayob ti mulil Jesús. <sup>4</sup> Pilato tsi' cha' c'ajtibeyob: ¿Mach ba anic chuqui ma' jac'? Ubin jaychajp woli' yalob ti a contra, che'en. <sup>5</sup> Ma'anic tsi' chan jac'al Jesús. Jini cha'an tsa' toj sajti i pusic'al Pilato.

### Jesús o Barrabás

(Mt. 27.15-26;

Lc. 23.13-25; Jn. 18.38-40)

<sup>6</sup> I tilelach jini gobernador mi' yac' ti coel juntiquil xñujp'el majqui jach c'ajtibil i cha'an winicob che' woli' melob q'uin. <sup>7</sup> Ya' ñup'ulob winicob tsa' ba i cha'leyob tsansa che' ba tsi' contrajiyob gobierno. Juntiquil i c'aba' Barrabás. <sup>8</sup> Che' ba tsa' tiliyob winicob tsa' caji i c'ajtibeñob Pilato cha'an mi' cha'len che' bajche' i tilel. <sup>9</sup> Pilato tsi' jac'beyob: ¿La' wom ba mi cac' ti coel i Rey judío-

job? che'en. <sup>10</sup> Come Pilato yujil tsa' jach i yac'ayob Jesús ti' c'ab cha'an tsayt-sayñayob i pusic'al jini ñuc ba motomajob cha'an i ñuclel Jesús. <sup>11</sup> Jini ñuc ba motomajob tsi' xic'beyob winicob cha'an mi' c'ajtiñob ti coel Barrabás. <sup>12</sup> Pilato tsi' cha' c'ajtibeyob: ¿Chuqui la' wom mic tumben jini mu' ba la' pejcan ti' Rey judíojob? che'en. <sup>13</sup> Tsa' cha' cajiyojob ti c'am ba t'an: ¿Ch'iji ti cruz! che'ob. <sup>14</sup> Pilato tsi' subeyob: ¿Chuqui ti jontolil tsi' cha'le? che'en. Tsa' utsi cajiyojob ti c'am ba t'an: ¿Ch'iji ti cruz! che'ob. <sup>15</sup> Pilato yom i mel bajche' yomob winicob. Jini cha'an tsi' yac'al ti coel Barrabás. Che' ba tsa' ujti i jats' Jesús ti asiyal, tsi' yac'al ti' c'ab soldadojob cha'an mi' ch'ijob ti cruz.

### Soldadojob tsi' ts'aleyob Jesús

(Mt. 27.27-31; Jn. 19.1-3)

<sup>16</sup> Jini soldadojob tsi' palyayob majlel. Tsa' ochiyob ti jump'ejl i mal colem otot i c'aba' pretorio. Tsi' palyayob tilel pejtelel soldadojob ti junmojtlel. <sup>17</sup> Tsi' lap-beyob chacchojan ba i pislel. Che' ba tsi' xot jalayob ch'ix, tsi' joy ñet'beyob ti' jol Jesús. <sup>18</sup> Tsa' caji i yalq'ueñob cortesía: Cotañet i Reyetelel judíojob, che'ob. <sup>19</sup> Tsi' jats'beyob i jol ti sic'ab. Tsi' tujbayob. Tsi' ñocchocoyob i ba che' bajche' woli' ch'ujutesañob yilal. <sup>20</sup> Che' ba tsa' ujti i wajleñob, tsi' jochbeyob jini chacchojan ba bujcal. Tsi' cha' lapbeyob i pislel. Tsi' palyayob majlel cha'an mi' ch'ijob ti cruz.

### Tsa' chami ti cruz Jesús

(Mt. 27.32-56;

Lc. 23.26-49; Jn. 19.16-30)

<sup>21</sup> Simón ch'oyol ba ti Cirene woli' ñumel majlel, loq'uemix tilel ti xchumtal. Jiñlach i tat Alejandro yic'ot Rufo. Wersa tsi' yalq'ueyob i q'uechben majlel i cruz Jesús. <sup>22</sup> Tsi' palyayob majlel c'alal ti bujtal i c'aba' Gólgota, mi' yal ti lac t'an che' yilal bajche' i baquel jolal. <sup>23</sup> Tsi' yalq'ueyob

vino xabla yic'ot mirra cha'an mi' jap. Ma'anic tsi' ch'ama. <sup>24</sup>Tsi' ch'ijiyob ti cruz. Tsi' pucbeyob i ba i pislel Jesús. Tsi' cha'leyob yajcaya ti alas cha'an mi' ña'tañob baqui ba mi' ch'amob ti jujuntiquil.

<sup>25</sup>Yom to uxp'ejl ora cha'an xinq'uiñil che' ba tsi' ch'ijiyob ti cruz. <sup>26</sup>Jiñach jini ts'ijbubil ba ti' contra Jesús: I REY JUDIOJOB. <sup>27</sup>Tsi' ch'ijiyob ti cruz cha'tiquil xujch' yic'ot Jesús, juntiquil ti' ñoj, juntiquil ti' ts'ej. <sup>28</sup>Tsa' ts'actiyi i Ts'ijbujel Dios mu' ba i yal: Tsa' tsijqui yic'ot xmulilob. <sup>29</sup>Jini woliyo' ba ti ñumel tsi' p'ajayob. Tsi' ñijcayob i jol. Tsi' subeyob: Aja. Jatet, mu' ba a jisan i Templo Dios mu' ba a cha' wa'chocon ti uxp'ejl q'uin.

<sup>30</sup>Coltan a ba, juben ti cruz, che'ob.

<sup>31</sup>Che' ja'el ñuc ba motomajob tsi' waleyob yic'ot jini sts'ijbayajob. Tsi' subeyob i ba: Tsi' colta yaño' ba. Mach mejlic i coltan i ba. <sup>32</sup>La' jubic ti cruz jini Cristo, i Rey Israel, cha'an mi' laj q'uel, cha'an mi' lac ñop, che'ob. Jini tsa' ba ch'ijleyob ti cruz yic'ot Jesús tsi' wajleyob ja'el.

<sup>33</sup>Ti xinq'uiñil tsa' ic'a pejtelel pañimil c'alal ti och'ajel q'uin. <sup>34</sup>Ti och'ajel q'uin wen c'am tsi' cha'le t'an Jesús. Tsi' yala: Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? che'en. Mi' yal ti lac t'an: C Dios, c Dios, ¿chuchoch tsa' c'ayayon? <sup>35</sup>Che' ba tsi' yubiyob jini lac'al ba añob, lamital tsi' yalayob: Awilan, woli' pay tilel Elías, che'ob. <sup>36</sup>Juntiquil tsa' majli ti ajñel cha'an mi' yac' chayo'ja' i chay vinagre. Tsi' yac'a ti' ñi' te'. Tsi' yac'ue cha'an mi' ts'ujts'un. Tsi' yala: Pijtanla. La' laj q'uel mi' tal Elías cha'an mi' ju'san, che'en. <sup>37</sup>Jesús wen c'am tsi' cha'le t'an. Tsa' chami.

<sup>38</sup>Jini pisil joc'ol ba ti Templo tsa' tsi' jli jubel ti' jol c'alal ti yoc. <sup>39</sup>Ya'an i yaj capitán jo'c'al soldadojob ti' tojel i wut Jesús. Che' ba tsi' q'uele woli ti t'an che' ba tsa' chami, tsi' yala: Isujmach i Yalobilach Dios jini winic, che'en. <sup>40</sup>Ya' añob

x'ixicob ja'el woli' ñajti q'uelob. Ya'an María ch'oyol ba ti Magdala yic'ot Salomé yic'ot María i ña' José, yic'ot Jacobo jini ijts'iñil ba. <sup>41</sup>Jiñob tsi' tsajcayob Jesús che' an to ti Galilea. Tsi' we'sayob majlel. Ya' añob yic'ot cabal x'ixicob tsa' ba letsiyob tilel ti Jerusalén yic'ot Jesús.

### Tsi' yotsayob Jesús ti mucoñibal

(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19. 38-42)

<sup>42</sup>I q'uiñilelch chajpaya come ti yijc'alal mi' c'ajob i yo. Tsa' bajli q'uin. <sup>43</sup>Tsa' tili José ch'oyol ba ti Arimatea, am ba ñuc ba i ye'tel, yic'ot yaño ba. Jini ja'el woli' pijtan i yumantel Dios. Ch'ejl i pusic'al tsa' ochi ba'an Pilato. Tsi' c'ajtibe i bac'tal Jesús. <sup>44</sup>Pilato ma'anic tsi' ñopo mi tsa'ix chami Jesús. Tsi' paya tilel juntiquil capitán. Tsi' c'ajtibe mi chamenix Jesús. <sup>45</sup>Che' yujlix cha'an ti' t'an capitán chamenix Jesús, Pilato tsi' yac'ue José i bac'tal. <sup>46</sup>José tsi' mambe i bajq'uil. Tsi' ju'sabe i bac'tal Jesús. Tsi' bac'a ti' bajq'uil. Tsi' ñolchoco ti' yotlel ch'ujlelal tocbil ba i mal xajlel. Tsi' selc'u majlel xajlel ti' ti' i yotlel ch'ujlelal. <sup>47</sup>María ch'oyol ba ti Magdala yic'ot María i ña' José tsi' queleyob ba' tsa' ñolchoconti.

### Tsa' cha' ch'ojyi Jesús

(Mt. 28.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

**16** Che' ba tsa' ñumi jini q'uin che' mi' c'ajob i yo, María ch'oyol ba ti Magdala, yic'ot Salomé, yic'ot María i ña' Jacobo, tsi' mañayob xojocña ba ts'ac cha'an mi' majlel i boñob. <sup>2</sup>Wen seb to ti jini ñaxan ba q'uin ti semana tsa' majliyoob ti' yotlel ch'ujlelal che' pasemix q'uin. <sup>3</sup>Tsi' pejcayob i ba: ¿Majqui mi caj i selc'ubeñonla loq'uel xajlel am ba ti' ti' i yotlel ch'ujlelal? che'ob.

<sup>4</sup>Che' ba tsi' yilayob, tsi' queleyob selc'ubilix loq'uel jini xajlel. Wen colem jini xajlel. <sup>5</sup>Che' ba tsa' ochiyob ti'

yotlel ch'ujlelal, tsi' q'ueleyob ch'iton winic buchul ti' ñoj, lapal i cha'an tam ba i pislel wen sasac ba. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. <sup>6</sup>Jini winic tsi' subeyob: Mach la' cha'len baq'uen. Woli la' sajan Jesús ch'oyol ba ti Nazaret jini tsa' ba ch'ijle ti cruz. Tsa'ix ch'ojyi. Mach w'a'ix an. Q'uelela i yajñib ba' tsi' ñol-chocoyob. <sup>7</sup>Cucula, subenla xcant'añob i cha'an yic'ot Pedro woli' majlel Jesús i pijtañetla ti Galilea. Ya'i mi caj la' q'uel che' bajche' tsi' subeyetla, che'en. <sup>8</sup>Jini x'ixicob tsa' loq'uiyob majlel ti ajñel ba'an i yotlel ch'ujlelal come siltsilñayob ti baq'uen. Ma'anic chuqui tsi' subeyob yaño' ba come woliyob ti baq'uen.

**Jesús tsa' tsictiyi ti' wut María ch'oyol ba ti Magdala**

(Mt. 28.9-10; Jn. 20.11-18)

<sup>9</sup>Che' ba tsa' ch'ojyi Jesús ti sac'ajel ti ñaxan ba q'uin ti semana, tsa' ñaxan tsictiyi ti' wut María ch'oyol ba ti Magdala. Jiñlach tsa' ba chocbenti loq'uel wuctiquil xiba ti' pusic'al ti' p'atlel Jesús. <sup>10</sup>Jini María tsa' majli i suben jini xcant'añob tsa' ba i pi'leyob ti xambal Jesús. Woliyob ti uq'uel, ch'ijiyemob i pusic'al. <sup>11</sup>Che' ba tsi' yubiyob cha' cuxulix Jesús, q'uelelix i cha'an jini x'ixic, ma'anic tsi' ñopbeyob i t'an.

**Cha'tiquil xcant'añob tsi' q'ueleyob Jesús**

(Lc. 24.13-35)

<sup>12</sup>Ti wi'il tsa' tsictiyi Jesús ti' wut cha'tiquil woli ba i cha'leñob xambal majlel ti bij. Mach che'ic tsi' pasa i ba ba-

jche' ti ñaxan. <sup>13</sup>Jini cha'tiquil tsa' majli i subeñob yaño' ba winicob, pero ma'anic tsi' ñopbeyob i t'an ja'el.

**Jesús tsi' subeyob majlel ti subt'an xcant'añob**

(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20. 19-23; Hch. 1.6-8)

<sup>14</sup>Ti wi'il tsa' tsictiyi Jesús ti' wut jini junlujuntiquil che' buchulob ti' t'ejl mesa. Jesús tsi' y'aleyob cha'an i tsatslelob i pusic'al cha'an ma'anic tsi' ñopoyob. Come ma'anic tsi' ñopbeyob i t'an jini tsa' ba i q'ueleyob Jesús che' ba tejchemix ch'ojyel. <sup>15</sup>Jesús tsi' subeyob: Cucula ti pejtelel pañimil. Subenla jini wen t'an pejtelel winicob x'ixicob. <sup>16</sup>Jini mu' ba i ñop mu' ba i ch'am ja' mi caj i coltantel. Jini mach ba anic mi' ñop mi caj i yajq'uel ti tojmulil. <sup>17</sup>Mi' caj ti tsictiyel i yejtal c p'atlel ti jini mu' ba i ñopob: Tij c'aba' mi caj i chocob loq'uel xibajob. Mi' cajelob ti t'an ti yan tac ba t'an. <sup>18</sup>Mi caj i chucob lucum. Mi an chuqui tac mi' japob am ba i venenoljel, ma'anic mi caj i yubiñob wocol. Mi caj i yac'ob i c'ab ti xc'amajelob. Mi caj i lajmelob. Che' tsi' yala Jesús.

**Tsa' pajyi letsel ti panchan Jesús**

(Lc. 24.50-53; Hch. 1.9-11)

<sup>19</sup>Lac Yum Jesús che' ba tsa' ujt i subeñob jini t'an, tsa' pajyi letsel ti panchan. Tsa' buchle ti' ñoj Dios. <sup>20</sup>Jini junlujuntiquil tsa' majliyob. Tsi' cha'leyob subt'an ti pejtelel lum. Lac Yum tsi' tem cha'le e'tel yic'otob. Tsi' pasa i yejtal tac i p'atlel ti' tojlelob che' ba tsi' cha'leyob sub t'an.

## LUCAS

### Jun cha'an Teófilo

**1** Cabalob tsi' ts'ijbayob chuqui tac tsa' ts'actiyi ti isujm ti lac tojlel. <sup>2</sup> Lajal tsi' ts'ijbayob bajche' tsi' cantesayonla jini tsa' ba i q'ueleyob c'Alal ti' cajibal. Jiñobach mu' ba i subob jini t'an. <sup>3</sup> Jini cha'an che' ba tsa' ujtj c ña'tan ti toj i sujmllel pejtelel chuqui tsa' ujtj c'Alal ti' cajibal, joñon ja'el tsac ña'ta uts'at mic ts'ijbubeñet ti quepecña, uts'at ba Teófilo. <sup>4</sup> Wolic ts'ijbubeñet ili jun cha'an ma' wen can i sujmllel jini tsa' ba subentiyet.

### Angel tsi' wAn ala mi caj i yilan pañimil Juan

<sup>5</sup> Ti' yorajlel Herodes, jini rey ti Judea, an motomaj i c'aba' Zacarías lajal ba i ye'tel bajche' Abías. An i yijñam Zacarías i c'aba' Elisabet, loqu'em ba ti' p'olbal Aarón. <sup>6</sup> Tojob ti' tojlel Dios ti cha'ticel. Ts'acal tsi' jac'lyob pejtelel i subal lac Yum yic'ot i mandar. <sup>7</sup> Ma'añobic i yalobil, come to'o wa'al jach ba x'ixic jini Elisabet. Cablax i jabilel ti cha'ticel.

<sup>8</sup> Zacarías tsi' cha'le i ye'tel ti motomaj ti' tojlel Dios che' an ti' wenta. <sup>9</sup> Come i tilel mi' cha'leñob yajcaya che' mi' q'uexob i ba jini motomajob. Tsa' ochi ti' wenta Zacarías cha'an mi' yochel ti' Templo lac Yum cha'an mi' pul pom. <sup>10</sup> Pejtelel winicob x'ixicob añob ti jumpat. Woli' pejcañob Dios ti' yorajlel che' mi' pulel pom.

<sup>11</sup> Tsa' tsictiyi ti' wut Zacarías i yán-gel lac Yum, wa'al ti' ñoj ba'an i pulan-tib pom. <sup>12</sup> Tsiltsilña Zacarías che' ba tsi' q'uele. Tsa' wen caji ti baq'uen. <sup>13</sup> Jini ángel tsi' sube: Mach a cha'len baq'uen Zacarías, come tsa' ubinti a woración. Mi caj i tsictiyel i yalobil a wijñam Elisabet. Mi caj i yilan pañimil ch'iton ba a

walobil. Mi caj a wotsaben i c'aba' Juan. <sup>14</sup> Tijicña mi caj a wubin. Mi caj i ñuc'an a pusic'al. Tijicña jax mi caj i yubiñob cabalob che' mi yilan pañimil a walobil. <sup>15</sup> Come ñuc mi caj i q'uejlel a walobil ti' tojlel Dios. Ma'anic mi caj i jap vino mi lembal. C'Alal che' cantabil, but'ul ti Ch'ujul ba Espíritu mi caj i yajñel. <sup>16</sup> Mi caj i yaq'ueñob i sutq'uin i ba cabal israelob cha'an mi' ñopob i Yum Dios. <sup>17</sup> Mi caj i majlel a walobil ñaxan ti' tojlel Lac Yum. Lajal i ye'tel yic'ot i p'Alalel bajche' Elías. Mi caj i yaq'ueñob i pusic'al tatalob cha'an mi' c'uxbiñob i yalobil. Mi caj i yaq'ueñob i pusic'al xñusa mandarob cha'an mi' tajob i ña'tabal lajal bajche' jini tojo' ba. Che' jini mi caj i yaq'ueñob winicob x'ixicob i chajpañob i pusic'al cha'an lac Yum. Che' tsi' yAla jini ángel.

<sup>18</sup> Zacarías tsi' sube jini ángel: ¿Bajche' mi caj c ña'tan mi isujm jini? Joñon ñoxonix. Anix cabal i jabilel quijñam ja'el, che'en. <sup>19</sup> Jini ángel tsi' sube: Joñon Gabrielon. Añon ti' tojlel Dios. Chocbilon tilel cha'an mic pejcañet cha'an mic subeñet jini wen t'an. <sup>20</sup> Awilan, mi caj a wochel ti uma'. Ma'anic mi caj a mejlel ti t'an c'Alal ti jini q'uin che' mi' yujtel jini tsa' ba c subeyet. Come ma'anic tsa' ñopo c t'an cha'an jini mu' ba caj ti ujtjel che' ti' yorajlel, che'en jini ángel. <sup>21</sup> Che' ba woli' chan pijtañob Zacarías jini winicob x'ixicob, tsi' c'ajtibeyob i ba chucoch tsa' chan jale Zacarías ti Templo. <sup>22</sup> Che' ba tsa' loq'ui tilel Zacarías, ma'anic tsa' mejli i pejcañob. Tsi' ña'tayob an chuqui tsi' q'uele Zacarías ti Templo ch'oyol ba ti panchan. Tsa' jach i pejcayob ti' c'Ab. Tsa' cale ti x'uma'. <sup>23</sup> Che' ba tsa' ujtj i mel i ye'tel, tsa' majli Zacarías ti' yotot. <sup>24</sup> Ti wi'il tsa' caji i cantan i yalobil Elisabet. Jo'pejl uw ma'anic tsa' majli ba'an i pi'Alob. <sup>25</sup> Tsi' yAla: Tsa'ix i coltayon c Yum. Tsi' yac'la ti lajmel c wajlentel ti' tojlel winicob x'ixicob, che'en.



### Angel tsi' wɔn alɔ mi caj i yilan pañimil Jesús

<sup>26</sup> Ti' wɔcp'ejlel uw Dios tsi' choco tilel jini ángel Gabriel ti jump'ejl tejclum ya' ti Galilea i c'aba' Nazaret. <sup>27</sup> Tsa' tili jini ángel ba'an juntiquil tsijib xch'oc c'ajtibil ba i cha'an José. Jini José loqu'em ti' p'olbal David. I c'aba' jini xch'oc María. <sup>28</sup> Che' ba tsa' ochi ángel ya' ba'an María tsi' sube: Cotañet. Uts'at woli' q'uelet Dios. An lac Yum a wic'ot. X'ixicob mi caj i subob a ñuclel, che'en.

<sup>29</sup> Tsi' tsi' tsi' jax i pusic'al María che' ba tsi' q'uele jini ángel. Tsa' caji ti t'an ti' pusic'al cha'an jini tsa' ba i yɔlɔ ángel. <sup>30</sup> Jini ángel tsi' sube: Mach ma' cha'len baq'uen, María, come uts'at woli' q'uelet Dios. <sup>31</sup> Mi caj a cantan alɔ. Mi caj i yilan pañimil ch'iton ba a walobil. Mi caj a wotsɔben i c'aba' Jesús. <sup>32</sup> Mi caj i q'uejlel ti ñuc. Mi caj i pejcantel ti' Yalobil jini C'ax Ñuc ba. Lac Yum Dios mi caj i yɔq'uen i ye'tel ti Rey ti' q'uexol i ñojte'el, i c'aba' David. <sup>33</sup> Mi caj i cha'len i ye'tel ti Rey ti' tojlel i p'olbal Jacob ti pejtelel ora. Ma'anic mi caj i jilel i yumantel, che'en jini ángel.

<sup>34</sup> María tsi' sube jini ángel: ¿Bajche' mi caj i yujtel jini? come maxto anic winic quic'ot, che'en. <sup>35</sup> Jini ángel tsi' sube: Mi caj i yochel jini Ch'ujul ba Espíritu ti a tojlel. I p'atɔlel jini C'ax Ñuc Ba mi caj i moset. Jini cha'an jini ch'ujul ba alɔ mu' ba caj i yilan pañimil mux i pejcantel ti' Yalobil Dios. <sup>36</sup> Awilan, a pi'al Elisabet ja'el wolix i cantan ch'iton ba i yalobil, anquese cabalix i jabilel. Wɔcp'ejlix uw woli' cantan alɔ jini tsa' ba ajli ti to'o wa'al jach ba x'ixic. <sup>37</sup> Come ma'anic chuqui mach mejlic i mel Dios. Che' tsi' yɔlɔ jini ángel. <sup>38</sup> María tsi' yɔlɔ: Joñon x'e'telon i cha'an lac Yum. La' melbenticon che' bajche' tsa' wɔlɔ, che'en. Tsa' loq'ui majlel ángel ba'an María.

### María tsa' majil i jula'tan Elisabet

<sup>39</sup> Che' ñumenix cha'p'ejl uxp'ejl q'uin tsa' caji ti xɔmbal María. Tsi' se'ñu majlel i ba ti wits c'alɔl ti jump'ejl tejclum ya' ti Judá. <sup>40</sup> Tsa' ochi ti' yotot Zacarías. Tsi' yɔq'ue cortesía Elisabet. <sup>41</sup> Che' ba tsi' yubibe i t'an María jini Elisabet, jini alɔ cantabil ba i cha'an Elisabet tsats tsi' ñijca i ba ti' ñɔc' i ña'. Tsa' bujt'i Elisabet ti Ch'ujul ba Espíritu. <sup>42</sup> Tsa' caji i cha'len c'am ba t'an: Mi caj a sujbel ti ñuc cha'an x'ixicob. Mi caj i sujbel ti ñuc jini alɔ cantabil ba a cha'an. <sup>43</sup> ¿Ñucon ba cha'an mi' jula'tañon i ña' c Yum? <sup>44</sup> Awilan che' ba tsa' ochi a t'an tic chiquin, jini alɔ cantabil ba c cha'an tsats tsi' ñijca i ba cha'an i tijicñayel. <sup>45</sup> Tijicñayet cha'an tsa' ñopbe i t'an lac Yum mu' ba caj i ts'actiyel, che'en Elisabet.

### I c'ay María

<sup>46</sup> María tsi' yɔlɔ: Mic sub i ñuclel lac Yum ti pejtelel c pusic'al. <sup>47</sup> Tijicña c ch'ujlel cha'an Dios Xcoltaya c cha'an. <sup>48</sup> Dios tsi' q'uele mach ñuquic jini x'e'tel i cha'an. Come awilan, winicob x'ixicob yic'ot i p'olbalob ti lajm ti lajm mi caj i yalob tijicñayon. <sup>49</sup> Come jini Am ba i P'atɔlel tsi' melbeyon chuqui tac ñuc. Ch'ujul i c'aba'. <sup>50</sup> Mi' p'untan winicob x'ixicob yic'ot i yalobilob mu' ba i bɔc'ñañob Dios. <sup>51</sup> Tsa'ix i pasɔ i p'atɔlel i c'ab yic'ot ñuc ba i melbal. Tsi' pucu majlel jini tsa' ba i q'ueleyob i ba ti ñuc ti' bajñel ña'tabal. <sup>52</sup> Tsi' chilbeyob i ye'tel jini tsa' ba buchleyob ti ñuc ba i ye'tel. Tsi' yɔq'ueyob i ñuclel jini mach ba ñucob. <sup>53</sup> Tsi' lajmesabeyob i wi'ñal jini wi'ñayo' ba yic'ot cabal chuqui tac wen. To'ol che jach tsi' choco majlel jini wen chumulo' ba. <sup>54</sup> Tsi' colta israelob, i winicob, cha'an c'ajal i cha'an bajche' yom i p'untañob, <sup>55</sup> che' bajche' tsi' pejcayob lac ñojte'el Abraham yic'ot pejtelel i p'olbal, che'en María. <sup>56</sup> Ya' to tsa' jal'a

María che' bajche' uxp'ejl uw yic'ot Elisabet. Ti wi'il tsa' sujti ti' yotot.

### **Tsi' yila pañimil Juan tsa' ba i yac'la ch'amja'**

<sup>57</sup> Tsa' c'oti i yorajlel cha'an mi' yilan pañimil i yalobil Elisabet. Tsi' yac'la ti pañimil ch'iton ba i yalobil. <sup>58</sup> I pi'llob ti chumtal yic'ot i pi'llob Elisabet tsi' yubiyob bajche' Dios tsi' p'unta Elisabet. Tijicñayob i pusical yic'ot Elisabet.

<sup>59</sup> Ti' waxacp'ejllel q'uin tsa' tiliyob cha'an mi' tsepntel i pachalel jini alal ch'iton. Yom i yotsabeñob i c'aba' Zacarías ti' q'uexol i tat. <sup>60</sup> Pero i ña' jini alal tsi' subeyob: Mach che'ic yom. Mi caj i yotsabntel i c'aba' Juan, che'en. <sup>61</sup> I pi'llob tsi' subeyob Elisabet: Ma'anic a pi'llob am ba i c'aba' ti Juan, mi jun-tiquilic, che'ob. <sup>62</sup> Tsa' caji i pejcañob Zacarías ti' c'ab cha'an mi' c'ajtibeñob bajche' yom i yotsaben i c'aba' i yalobil. <sup>63</sup> Tsi' c'ajti jun. Tsi' ts'ijba: I c'aba'ach Juan. Che' tsi' ts'ijba. Tsa' toj sajtuyob i pusical ti pejtelob. <sup>64</sup> Ti ora tsa' cha' caji ti t'an. Tsa' jijti i yac' Zacarías. Tsi' subu i ñuclel Dios. <sup>65</sup> Tsa' cajiuyob ti baq'uen pejtelel i pi'llob ti chumtal. Ti pejtelel wits ya' ti Judea tsa' caji ti sujbel pejtelel ili tsa' ba ujti. <sup>66</sup> Pejtelel tsa' ba i yubiyob tsi' lotoyob ti' pusical. Tsi' yalayob: ¿Chuqui mi caj i cha'len jini alal? che'ob. Tsa' tsictiyi i p'atlel lac Yum yic'ot.

### **Tsi' subu t'an Zacarías**

<sup>67</sup> Zacarías, i tat jini alal, tsa' bujt'i ti Ch'ujul ba Espíritu. Tsa' caji ti subt'an. Tsi' yala: <sup>68</sup> La' sujbic ti ñuc lac Yum Dios, i Dios Israel. Tsa'ix tili ba'an i cha'año' ba. Tsa'ix i mañayob. <sup>69</sup> Tsa'ix i yalq'ueyonla p'atal ba Xcoltaya loqu'em ba ti' p'olbal David, x'tel ba i cha'an. <sup>70</sup> Che'ach tsi' cha'le t'an Dios yic'ot ch'ujul ba x'alt'año' i cha'an ti wajali. <sup>71</sup> Dios tsi' yala mi caj laj coltantel loqu'el

ti' c'ab laj contrajob yic'ot ti' c'ab pejtelel mu' ba i ts'a'leñonla. <sup>72</sup> Che' jini mi caj i p'untaño'la che' bajche' tsi' subeyob lac ñojte'el. Mi caj i ña'tan jini ch'ujul ba xuc'ul ba t'an <sup>73</sup> che' bajche' tsi' sube lac tat Abraham ba' ora tsi' wa'choco i t'an. <sup>74</sup> Mi caj i yalq'ueño'la lac cha'liben i ye'tel che' coltabilonixla loqu'el ti' c'ab laj contrajob. Che' jini ma'anic baq'uen mi caj lac cha'liben i ye'tel. <sup>75</sup> Che' jini ch'ujulonla, tojonla ti' wut Dios mi mejlel lac melben i ye'tel ti pejtelel q'uin che' cuxulon to la. <sup>76</sup> Jatet, alal, mi caj a pejcantel ti x'alt'an i cha'an jini C'ax Ñuc Ba. Come mi caj a majlel ñaxan ti' wut lac Yum cha'an ma' chajraben i bijlel. <sup>77</sup> Mi caj a walq'ueño' winicob x'ixicob i can bajche' mi caj i coltantelob che' mi' ñusabntelob i mul. <sup>78</sup> Come cabal tsi' p'untayonla lac Dios. Mi caj i chocbeño'la tilel i saclel pañimil ch'oyol ba ti chan. <sup>79</sup> Che' jini mi caj i yalq'ueño' i saclel pañimil jini chumulo' ba ti ic'h'ipan ba pañimil, jini mach ba jalic mi caj i chamelob. Mi caj i tojesaño'la majlel ba' ñach'al mi la cajñel. Che' tsi' yala Zacarías. <sup>80</sup> Tsa' coli jini alal Juan. Tsi' taja i p'atlel i pusical. Tsa' ajni ti colem ba i tiquiñal pañimil jinto tsa' pasle ba'an israelob.

### **Tsi' yila pañimil Jesús**

(Mt. 1.18-25)

**2** Ti jim ba ora tsi' cha'le mandar Augusto César cha'an mi' yac'ob tojoñel winicob ti pejtelel lum. <sup>2</sup> Tsi' yal'ayob tojoñel ñaxan che' woli' cha'len i ye'tel ti gobernador ya' ti Siria jini Cirenio. <sup>3</sup> Ti pejtelelob tsa' letsiyob majlel ti tejclum tac ba' chucbil i c'aba' i tat i ña' cha'an mi' yac'ob tojoñel.

<sup>4</sup> Tsa' loqu'i José ti Nazaret ya' ti Galilea. Tsa' letsi majlel ti Judea ti' tejclum David i c'aba' Belén, come loqu'em ti' p'olbal David jini José. <sup>5</sup> Ya' tsa' majli José cha'an mi' yac' tojoñel yic'ot i yi-

jñam i c'aba' María tsa' ba i c'ajti. Cantabil i cha'an alal. <sup>6</sup> Che' ya' añob tsa' c'oti i yorajlel cha'an mi' yilan pañimil i yalob. <sup>7</sup> Tsi' yac'la ti pañimil ch'iton ba yax alal. Tsi' bac'la ti' majts. Tsi' ñolchoco ti' buc'ujib alac'al, come ma'anic tsi' taja i yajñib ti' yotlel wayibal.

### **Tsa' tiliyob ángelob ba'an xcanta tiñame'ob**

<sup>8</sup> Ti jini jach ba lum an xcanta tiñame'ob ti jamil. Woli' cantañob i tiñame' ti ac'lal. <sup>9</sup> Awilan, tsa' tsictiyi i yángel lac Yum ba' añob. I ñuclel Dios tsi' yac'la i c'ac'al ti' joytilelob. Tsa' cajiyoob ti cabal baq'uen. <sup>10</sup> Jini ángel tsi' subeyob: Mach mi la' cha'len baq'uen come awilan, tsac ch'ambeyetla tilel wen t'an cha'an pejtelel winicob x'ixicob, mu' ba caj i yalq'ueñetla cabal i tijicñayel la' pusic'al. <sup>11</sup> Come sajmal ti' tejclum David tsi' yila pañimil la' waj Coltaya, jiñlach Cristo lac Yum. <sup>12</sup> Mi caj la' can che' bajche' jini. Mi caj la' taj jini alal bac'al ti majts, ñolol ti' buc'ujib alac'al, che'en jini ángel.

<sup>13</sup> Ti ora tsa' tsictiyi yic'ot jini ángel wen cabalob ch'oyolo' ba ti panchan, woli ba i subob i ñuclel Dios. <sup>14</sup> Tsi' yalayob: Wen ñuc Dios am ba ti panchan. Wa' ti pañimil woli' yalq'uentelob i ñach'tilel i pusic'al winicob x'ixicob mu' ba i q'uejlelob ti uts'at ti Dios, che'ob. <sup>15</sup> Che' ba tsa' cha' majliyoob ángelob ti panchan, jini xcanta tiñame'ob tsi' subeyob i ba: Conixla ti Belén cha'an mi laj q'uel ili tsa' ba ujti tsa' ba subentiyonla cha'an lac Yum, che'ob.

<sup>16</sup> Tsa' majliyoob ti ora. Tsi' tajayob María yic'ot José yic'ot jini alal ñolol ti' buc'ujib alac'al. <sup>17</sup> Che' ba tsa' ujti i q'uelob, tsa' caji i subeñob pejtelel winicob x'ixicob. <sup>18</sup> Pejtelel tsa' ba i yubiyob jini t'an tsa' toj sajtiyoob i pusic'al cha'an chuqui tac tsa' subentiyob cha'an xcanta tiñame'ob. <sup>19</sup> Pero María ma'anic chuqui

tsi' sube yamba. Tsa' jach i chan ña'ta ti' pusic'al pejtelel chuqui tsi' yubi. <sup>20</sup> Tsa' sujtiyoob xcanta tiñame'ob. Tsi' chan tsictesayob i ñuclel Dios. Tsi' subuyob i ñuclel Dios cha'an pejtelel chuqui tsi' yubiyob yic'ot chuqui tsi' q'ueleyob che' bajche' tsa' subentiyob.

### **Tsi' palyayob majlel ala Jesús ti Templo**

<sup>21</sup> Che' ba tsa' ñumi waxacp'ejl q'uin che' ba tsa' tsepenti i pachalel ala ch'iton, tsi' yotsabeyob i c'aba' Jesús. Jiñlach i c'aba' tsa' ba i wan otsabe jini ángel che' maxto cantabilic. <sup>22</sup> Che' ba tsa' ts'actiyi cha'c'al q'uin cha'an mi' saq'uesañoob i ba che' bajche' mi' yal ti mandar Moisés, tsi' palyayob majlel alal ti Jerusalén cha'an mi' yalq'ueñoob lac Yum. <sup>23</sup> Che' bajche' ts'ijbubil ti' mandar lac Yum: "Mux caj la' ña'tan i cha'añlach lac Yum pejtelel ch'iton ba yax alalob". <sup>24</sup> Tsa' majliyoob cha'an mi' yalq'ueñoob Dios i majtan ja'el che' bajche' tsi' yac'la mandar lac Yum: "Aq'uen cha'cojt xmucuy o mi cha'cojt x'ujcuts". Che'ach ts'ijbubil.

<sup>25</sup> Ya'an winic ti Jerusalén i c'aba' Simeón, toj ba i pusic'al, mu' ba i ch'ujutesan Dios. Tsi' pijta jini Mesías mu' ba caj i ñuq'uesabeñoob i pusic'al israelob. Jini Ch'ujul ba Espiritu an ti' pusic'al. <sup>26</sup> Jini Ch'ujul ba Espiritu tsi' sube Simeón ma'anic mi' caj ti chamel jinto che' q'uelbilix i cha'an jini Yajcabil ba cha'an lac Yum. <sup>27</sup> Ñijcabil cha'an Espiritu tsa' ochi ti Templo. I tat i ña' Jesús tsi' palyayob ochel jini ala Jesús ti Templo cha'an mi' melbeñoob bajche' mi' yal ti mandar. <sup>28</sup> Simeón tsi' meq'ue jini alal. Tsi' subu i ñuclel Dios. Tsi' yala: <sup>29</sup> C Yum, x'e'telon a cha'an. La' pajyicon majlel ti' ñach'talel c pusic'al che' bajche' tsa' wala. <sup>30</sup> Come wale tsa'ix j q'uele tic wut jini Xcoltaya tsa' ba a wac'la, <sup>31</sup> chocbil ba tilel ti' tojlel pe-

jtelem winicob x'ixicob. <sup>32</sup> Jiñach i saclel pañimil mu' ba caj i pastal ti' wut gentilob. Jiñach i ñuclel a cha'año' ba ti Israel, che'en Simeón.

<sup>33</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusical José yic'ot María, i ña' Jesús, che' ba tsi' yubiyob jini t'an cha'an i yalobil. <sup>34</sup> Simeón tsi' yaq'ueyob i yutslel i t'an. Tsi' sube María, i ña' alal: Awilan, wa'chocobilix a walobil ti' tojlel cabal israelob. Lamital mi caj i yajlelob, lamital mi caj i xuc'chocontelob. Cabalob mi caj i cha'leño' t'an ti' contra che' mi' pas i ba. <sup>35</sup> Wen ch'ijiyem a pusical mi caj a wubin che' mi' tsictiyel bajche' woli' ña'taño' ti' pusical cabalob, che'en Simeón. <sup>36</sup> Ya'an x'ixic ba x'alt'an ja'el i c'aba' Ana (i yalobil Fanuel i p'olbal Aser). Wen cabal i jabilel. Che' xch'oc to tsa' chumle yic'ot i ñoxi'al wucp'ejl jab. <sup>37</sup> C'alal meba'ix che' ba tsi' taja champ'ejl i jo'c'al (84) i jabilel. Ma'anic tsi' wis caya i ba ti Templo ba' tsi' melbe i ye'tel Dios ti' qu'iñil yic'ot ti' ac'lalel yic'ot ch'ajb yic'ot oración. <sup>38</sup> Ti jini jach ba ora tsa' tili Ana ba'an alal. Tsi' sube wocolix i yala Dios. Tsi' subeyob i sujmllel jini alal ti' tojlel pejtela año' ba ti Jerusalén woli ba i pijtaño' i coltantelel.

### Tsa' cha' majliyob ti Nazaret

(Mt. 2.19-23)

<sup>39</sup> Che' ba tsa' ujt i melob pejtelel chuqui tac mi' ya i mandar lac Yum, tsa' sujtiyob ya' ti Galilea María yic'ot José. Tsa' c'otiyob ti' tejclum i c'aba' Nazaret. <sup>40</sup> Tsa' col i jini alal. Tsa' p'ata. Tsa' bujt'i ti' ña'tabal. Tsa' q'uejli ti' uts'at ti' wut Dios.

### Ch'iton Jesús ti Templo

<sup>41</sup> Ti jujump'ejl jab i tat i ña' tsa' majliyob ti Jerusalén cha'an i qu'iñilel Pascua. <sup>42</sup> Che' anix lajchamp'ejl i jabilel Jesús, tsa' majliyob ti qu'iñijel che' bajche i tilel. <sup>43</sup> Che' ba tsa' ujt i melob

qu'in, tsa' cajiyo' ti sujtela. Ya' tsa' cale ti Jerusalén jini ch'iton Jesús. Mach yujilobic José yic'ot i ña' Jesús. <sup>44</sup> Tsi' lon ña'tayob ti' pusical woli' sujtela i yalobil ja'el yic'ot motocña ba i pi'alob. Tsi' xañayob majlel jump'ejl qu'in. Tsa' caji i saclaño' ba'an i pi'alob yic'ot ba'an i cañayo' ba. <sup>45</sup> Che' ma'anic tsi' tajayob i yalobil, tsa' cha' majliyob ti Jerusalén cha'an mi' saclaño'. <sup>46</sup> Che' ñumenix uxp'ejl qu'in tsi' tajayob ti Templo buchul ti' tojlel jini xcantesa mandarob. Woli' ñich'tabeño' i t'an. Woli' yotsan i c'ajtibal tac ja'el. <sup>47</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusical pejtelel jini tsa' ba i yubibeyob i t'an jini ch'iton, come cabal i ña'tabal. Uts'at bajche' tsi' jac'beyob i t'an. <sup>48</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusical i tat i ña' che' ba tsi' q'ueleyob. María tsi' sube: Calobil, ¿chucoc che' tsa' melbeyon lojon? Awilan, jini a tat yic'ot joñon ti' ch'ijiyemlel lojon c pusical tsac saclayet lojon, che'en.

<sup>49</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoc tsa' la' saclayon? ¿Mach ba la' wujilic yom mic melben i ye'tel c Tat? che'en. <sup>50</sup> Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm i t'an Jesús tsa' ba i subeyob. <sup>51</sup> Tsa' jubi majlel Jesús yic'otob. Tsa' c'oti ti Nazaret. Tsi' wen ch'ujbibe i t'an i tat i ña'. Jini i ña' tsi' mucu ti' pusical pejtelel tsa' ba ujt. <sup>52</sup> Tsa' p'ojli i ña'tabal Jesús. Tsa' chañ'a. Tsa' p'ojli i yutslel i pusical ti' wut Dios yic'ot ti' wut winicob.

### I subal Juan tsa' ba i yac'a ch'amja'

(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

**3** Che' ba tsi' cha'le yumal jo'lujump'ejl jab Tiberio César, an i ye'tel ti gobernador Poncio Pilato ya' ti Judea. Woli' yumantelel Herodes ya' ti Galilea. I yijts'in Herodes i c'aba' Felipe, woli' cha'len yumal ya' ti Iturea yic'ot ya' ti Tracomite. Lisanas woli' cha'len yumal ya' ti Abilinia. <sup>2</sup> Jini ñuc ba motomajob jiño'bach Anás yic'ot Caifás. Tsa' tili i

t'an Dios ba'an Juan ya' ti jochol ba lum. Jini Juan i yalobil Zacarías. <sup>3</sup>Tsa' ñumi Juan ti subt'an ti pejtelel lum ya' ti' joytilel Jordán ja'. Tsi' sube winicob x'ixicob cha'an mi' ch'amob ja' che' mi' c'ayob i mul cha'an mi' ñusabentelob i mul, <sup>4</sup>che' bajche' ts'ijbubil ti' juñilel i t'an jini x'alt'an Isaías. Tsi' ya'la: "I t'an junti quil winic mu' ba i cha'len c'am ba t'an ti jochol ba lum: Chajpanla i bijlel lac Yum. P'atala majlel mucubij i cha'an, che'en. <sup>5</sup>Pejtelel jini c'omol tac ba lum mi' caj ti bujt'intel. Pejtelel wits yic'ot bujbutal mi' cajel ti jubel. Jini xoyol tac ba bij mi caj i toj'an. Pejtelel jini bulul bexel ba bij pamacña mi caj i majlel. <sup>6</sup>Pejtelel winicob x'ixicob mi caj i yubiñob bajche' mi' coltantelob ti Dios". Che'ach ts'ijbubil ti' juñilel Isaías.

<sup>7</sup>Juan tsa' caji i subeñob winicob x'ixicob tsa' ba loq'uiyob tilel cha'an mi' ch'amob ja': I yalobiletla xc'añañej. ¿Majqui tsi' subeyetla cha'an mi la' puts'tan jini tojmulil mu' ba i tilel? <sup>8</sup>Melela toj ba la' melbal mi woli la' c'ay la' mul. Mach mi la' wal ti la' pusic'al: "Jiñach c tat lojon Abraham". Mach che'ic yom mi la' wal. Come mic subeñetla, Dios mi mejlel i pantesan jini xajlel tac ti' yalobilob Abraham. <sup>9</sup>Wale ac'bil hacha ti' yebal te'. Pejtelel jini te' mach ba anic mi' yac' wen ba i wut mi' sejq'uel. Mi' chojq'uel ti c'ajc, che'en Juan.

<sup>10</sup>Jini winicob x'ixicob tsi' c'ajtiyob: ¿Chuqui yom mic mel lojon? che'ob. <sup>11</sup>Juan tsi' jac'a: Jini am ba i cha'an cha'p'ejl i bujc la' i yaq'uen jump'ejl jini mach ba anic i cha'an. Jini am ba i we'el che'ach yom mi' mel ja'el, che'en. <sup>12</sup>Tsa' tiliyob cha'tiquil uxtiquil xch'am tojoñelob ja'el cha'an mi' ch'amob ja'. Tsi' c'ajtibeyob: Maestro, ¿chuqui yom mic mel lojon? che'ob. <sup>13</sup>Juan tsi' subeyob: Mach yomic mi la' c'ajtin tojoñel ñumen bajche tsa' subentiyetla, che'en. <sup>14</sup>Cha'tiquil uxtiquil soldadojob ja'el tsi'

c'ajtibeyob: Jixcu joñon lojon, ¿chuqui yom mic mel lojon? che'ob. Juan tsi' subeyob: Mach mi la' chilben i taq'uin winic mi junti quilic. Mach mi la' pac' ti mulil mi junti quilic. Yom contentojetla yic'ot i tojol la' we'tel, che'en.

<sup>15</sup>Che' woliyob to ti pijt, pejtelel winicob x'ixicob woli' pejcañob i ba: ¿Jim ba Cristo jini Juan? che'ob. <sup>16</sup>Juan tsi' subeyob ti pejtelelob: Joñon ti isujm mi caq'ueñetla ch'amja', pero tal jini ñumen p'atal ba bajche'on. Mach ñuconic cha'an mic ticben i ch'ajñal i xañab. Jiñach mu' ba caj i yaq'ueñetla la' ch'am Ch'ujul ba Espiritu yic'ot c'ajc. <sup>17</sup>An i wejlajib ti' c'ab. Mi caj i wen wejlan i yajñib trigo. Mi caj i lot jini trigo ti' yotlel. Mi caj i pulben i sujl ti c'ajc mach ba yujilic yajpel ti pejtelel ora. Che' tsi' ya'la Juan. <sup>18</sup>Che' ba tsi' subeyob winicob x'ixicob jini wen t'an, tsi' xiq'uiyob cha'an mi' jac'ob. <sup>19</sup>Juan tsi' sube i mul jini Herodes am ba i ye'tel ti yumal. Come Herodes tsi' p'aya Herodías i yijñam Felipe i yijts'in. Juan tsi' sube pejtelel i jontolil tsa' ba i cha'le Herodes. <sup>20</sup>An to yamba jontolil tsa' ba i mele Herodes. Tsi' maca Juan ti majquibal.

### **Tsi' ch'amal ja' Jesús**

(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)

<sup>21</sup>Che' ba tsi' ch'amayob ja' pejtelel winicob x'ixicob, tsi' ch'amal ja' ja'el Jesús. Che' woli' pejcan Dios ti oración, tsa' cajli panchan. <sup>22</sup>Tsa' jubi tilel jini Ch'ujul ba Espiritu ba'an Jesús. Che' yilal che' bajche' x'ujcuts. Tsa' tili t'an ch'oyol ba ti panchan. Tsi' subu: Jatet Calobilet mu' ba j c'uxbin. Wen uts'at mij q'uelet, che'en.

### **I c'aba' tac i ñojte'el Jesús**

(Mt. 1.1-17)

<sup>23</sup>An che' bajche' lujump'ejl i cha'c'al i jabilel Jesús che' ba tsi' teche i ye'tel. Jini Jesús i yalobilach José, che' mi' lon alob

winicob. José i ñij'al Elí. <sup>24</sup> I tat Elí jiñlach Matat, i tat Matat jiñlach Leví, i tat Leví jiñlach Melqui, i tat Melqui jiñlach Jana, i tat Jana jiñlach José, <sup>25</sup> i tat José jiñlach Matatías, i tat Matatías jiñlach Amós, i tat Amós jiñlach Nahum, i tat Nahum jiñlach Esli, i tat Esli jiñlach Nagai, <sup>26</sup> i tat Nagai jiñlach Maat, i tat Maat jiñlach Matatías, i tat Matatías jiñlach Semei, i tat Semei jiñlach José, i tat José jiñlach Judá, <sup>27</sup> i tat Judá jiñlach Joana, i tat Joana jiñlach Resa, i tat Resa jiñlach Zorobabel, i tat Zorobabel jiñlach Salatiel, i tat Salatiel jiñlach Neri, <sup>28</sup> i tat Neri jiñlach Melqui, i tat Melqui jiñlach Adi, i tat Adi jiñlach Cosam, i tat Cosam jiñlach Elmodam, i tat Elmodam jiñlach Er, <sup>29</sup> i tat Er jiñlach Josué, i tat Josué jiñlach Eliezer, i tat Eliezer jiñlach Jorim, i tat Jorim jiñlach Matat, <sup>30</sup> i tat Matat jiñlach Leví, i tat Leví jiñlach Simeón i tat Simeón jiñlach Judá, i tat Judá jiñlach José, i tat José jiñlach Jonán, i tat Jonán jiñlach Eliaquim, <sup>31</sup> i tat Eliaquim jiñlach Melea, i tat Melea jiñlach Mainán, i tat Mainán jiñlach Matata, i tat Matata jiñlach Natán, <sup>32</sup> i tat Natán jiñlach David, i tat David jiñlach Isaí, i tat Isaí jiñlach Obed, i tat Obed jiñlach Booz, i tat Booz jiñlach Salmón, i tat Salmón jiñlach Naasón, <sup>33</sup> i tat Naasón jiñlach Aminadab, i tat Aminadab jiñlach Aram, i tat Aram jiñlach Esrom, i tat Esrom jiñlach Fares, i tat Fares jiñlach Judá, <sup>34</sup> i tat Judá jiñlach Jacob, i tat Jacob jiñlach Isaac, i tat Isaac jiñlach Abraham, i tat Abraham jiñlach Taré, i tat Taré jiñlach Nacor, <sup>35</sup> i tat Nacor jiñlach Serug, i tat Serug jiñlach Ragau, i tat Ragau jiñlach Peleg, i tat Peleg jiñlach Heber, i tat Heber jiñlach Sala, <sup>36</sup> i tat Sala jiñlach Cainán, i tat Cainán jiñlach Arfaxad, i tat Arfaxad jiñlach Sem, i tat Sem jiñlach Noé, i tat Noé jiñlach Lamec, <sup>37</sup> i tat Lamec jiñlach Matusalén, i tat Matusalén jiñlach Enoc, i tat Enoc jiñlach

Jared, i tat Jared jiñlach Mahalaleel, i tat Mahalaleel jiñlach Cainán, <sup>38</sup> i tat Cainán jiñlach Enós, i tat Enós jiñlach Set, i tat Set jiñlach Adán, Adán jiñlach i yalobil Dios.

### I yilbentel i pusic'al Jesús

(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)

**4** Jesús, but'ul ti jini Ch'ujul ba Espíritu, tsi' c'aya Jordán ja'. Tsa' pajyi majlel cha'an Espíritu c'alal ti colem ba i tiquiñal lum. <sup>2</sup> Cha'c'al q'uin ya'an. Tsa' ilbentel i pusic'al cha'an xiba. Cha'c'al q'uin ma'anic chuqui tsi' wis c'uxu. Che' ñumenix, an i wi'ñal Jesús. <sup>3</sup> Jini xiba tsi' sube Jesús: Mi i Yalobilet Dios suben ili xajlel cha'an mi' p'antayel ti waj, che'en. <sup>4</sup> Jesús tsi' sube: Ts'ijbubil: "Mach ti wajic jach cuxulob winicob x'ixicob, pero ti pejtelel t'an ch'oyol ba ti Dios", che'en. <sup>5</sup> Jini xiba tsi' p'aya majlel ti chan ba wits. Ti poj jumuc' jach tsi' laj pasbe Jesús i yumantel tac jini yumalob ti pañimil. <sup>6</sup> Jini xiba tsi' sube Jesús: Mi caj caq'ueñet pejtél iliyi yic'ot i p'atlel yic'ot i ñuclel, come laj aq'uebilon tic wenta. Mi caq'uen majqui com. <sup>7</sup> Muq'uaic a ñocchocon a ba a ch'ujutesañon, a cha'añlach mi' majlel ti pejtelel, che'en jini xiba. <sup>8</sup> Jesús tsi' sube: Cucu ti loq'uel w' ba' añon, Satanás, come ts'ijbubil: "Yom ma' ch'ujutesan a Yum Dios. Cojach jini yom ma' yuman", che'en.

<sup>9</sup> Jini xiba tsi' p'aya majlel Jesús ya' ti Jerusalén. Ya' tsi' p'aya majlel ti wa'tal ti pam i jol Templo. Tsi' sube: Mi i Yalobilet Dios, choco jubel a ba. <sup>10</sup> Come ts'ijbubil: "Mi caj i subeñob i yángelob cha'an mi' cantañet. <sup>11</sup> Mi caj i chuquet ti' c'ab, ame a jats' a woc ti xajlel", che'en xiba. <sup>12</sup> Jesús tsi' sube: Albilix jini t'an: "Mach yomic ma' wilben i pusic'al a Yum Dios", che'en. <sup>13</sup> Che' ba tsa' ujti i yilben i pusic'al Jesús, jini xiba tsi' c'aya cha'pejl uxp'ejl q'uin.

## I techibal i ye'tel Jesús wa' ti pañimil

(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)

<sup>14</sup> Jesús tsa' cha' majli ti Galilea. An i p'atlalet jini Espíritu yic'ot. Tsa' pujqui t'an ti pejtelel lum ti' joytilel Galilea cha'an ñuc ba i melbal Jesús. <sup>15</sup> Jesús tsi' cha'le cantesa ti sinagoga tac i cha'an judíojob. Pejtelel winicob x'ixicob tsi' tsictesayob i ñuclel Jesús.

### Tsa' ts'a'lenti Jesús ya' ti Nazaret

(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)

<sup>16</sup> Tsa' majli Jesús ya' ti Nazaret ba' tsa' colí. Tsa' ochi ti sinagoga ti' q'uiñilel c'aj o che' bajche' i tilel. Tsa' wa'le cha'an mi' q'uel jun. <sup>17</sup> Tsa' aq'uenti i jun jini x'alt'an Isaías. Che' ba tsi' tili jini ðalbil ba jun tsi' taja ba' ts'ijbubil ili t'an: <sup>18</sup> "An i yEspíritu lac Yum tic pusic'al. Tsi' yajcayon cha'an mic subeñob jini wen t'an p'umpuño' ba. Tsi' chocoyon tilel cha'an mic lajmesabeñob i ch'ijiyemlel jini ch'ijiyemo' ba, cha'an mic subeñob loq'uel jini ñup'ulo' ba, cha'an mij c'oq'uesabeñob i wut jini xpots'ob, cha'an mi cac' ti coel jini tic'labilo' ba. <sup>19</sup> Tsi' chocoyon tilel cha'an mic sub jiñach i jabilel i yutslel i pusic'al lac Yum". Che'ach tsi' pejcabeyob i Ts'ijbujel Dios jini Jesús.

<sup>20</sup> Tsi' cha' balal jini jun Jesús. Tsi' cha' aq'ue jini am ba i ye'tel ti sinagoga. Tsa' buchle. Pejtelel año' ba ti sinagoga tsi' ch'ujch'uj q'ueleyob Jesús. <sup>21</sup> Jesús tsa' caji i subeñob: Ts'actiyemix wale i ts'ijbujel Dios, tsa' ba la' wubi, che'en. <sup>22</sup> Ti pejtelelob uts'at tsi' tajayob ti t'an Jesús. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an uts'at i t'an Jesús. Tsi' yalalyob: ¿Mach ba jinic i yalobil José? che'ob. <sup>23</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mi caj la' subeñon jini t'an mu' ba i c'añoob ti lajiya: "Sts'acaya, ts'acana ba", che'en. Mi caj la' subeñon c mel wa' tic lumal chuqui tsac mele ya' ti Capernaum che' bajche' tsa'ix la' wubi.

che'en. <sup>24</sup> Jesús tsi' yalal ja'el: Ti isujm mic subeñetla, ma'anic x'alt'an mu' ba i q'uejlel ti ñuc ti' lumal.

<sup>25</sup> Ti isujm mic subeñetla an cabal meba' x'ixicob ti Israel ti' q'uiñilel Elías che' wen jamal pañimil ojilil i champ'ejl jab, che' ba tsa' tili cabal wi'ñal ti pejtelel lum. <sup>26</sup> Ma'anic tsa' chojqui majlel Elías ba' añoob. Tsa' jach chojqui majlel ti Sarepta ya' ti Sidón ba'an juntiquil meba' x'ixic. <sup>27</sup> An ja'el cabal israelob año' ba leco ba i tsoy che' ti' yorajlel jini x'alt'an Eliseo. Ma'anic majqui tsa' lajmesanti, jini jach Naamán, ch'oyol ba ti Siria. Che' tsi' yalal Jesús. <sup>28</sup> Che' ba tsi' yubiyob ili t'an, tsa' laj cajiyoob ti mich'ajel ya' ti sinagoga. <sup>29</sup> Tsa' wa'leyob. Tsi' palyayob loq'uel Jesús ti' ti' tejclum wa'chocobil ba ti wits. Tsi' palyayob majlel ba' jamal wits cha'an mi' xit chocob jubel. <sup>30</sup> Jesús tsa' ñumi ti ojilil ba' añoob. Tsa' majli.

### Winic am ba i xibajlel

(Mr. 1.21-28)

<sup>31</sup> Tsa' jubi majlel Jesús ti jump'ejl tejclum ya' ti Galilea i c'aba' Capernaum. Tsi' cantesayob ti' q'uiñilel tac c'aj o. <sup>32</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an i cantesa come tsi' cha'le t'an Jesús yic'ot i p'atlalet i ye'tel. <sup>33</sup> Ya' ti sinagoga an winic am ba i xibajlel. C'am tsi' cha'le t'an. <sup>34</sup> Tsi' yalal: Calayon lojon. ¿Chuqui i ye'tel tsa' tiliyet ba' añoob lojon, Jesús ch'oyolet ba ti Nazaret? ¿Tsa' ba tiliyet cha'an ma' jisañon lojon? Cujil majquiyet. Jatet jini Ch'ujulet Ba' ch'oyol ba ti Dios, che'ob. <sup>35</sup> Jesús tsi' tiq'ui. Tsi' sube: Ch'abix. Loq'uen ti' pusic'al, che'en. Jini xiba tsi' choco jini winic ti lum ti' yojlilob. Tsa' loq'ui xiba. Ma'anic tsi' wis lowo jini winic. <sup>36</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al ti pejtelelob. Tsa' caji i pejcañob i ba. Tsi' yalalyob: ¿Baqui tilem i t'an? Come ti' p'atlalet yic'ot i ye'tel mi' choc loq'uel i xibajlel winic. Mi' loq'uelob, che'ob. <sup>37</sup> Tsa' pujqui t'an ti pejtelel jini

lum yic'ot ti yan tac ba lum ti' joytilel cha'an ñuc ba i melbal Jesús.

### **Jesús tsi' lajmesa cabalob**

*(Mt. 8.14-17; Mr. 1.29-34)*

<sup>38</sup>Tsa' wa'le Jesús. Tsa' loq'ui ti sinagoga. Tsa' ochi ti' yotot Simón ba' woli' wen ubin c'ajc x'ixic ba i ñij'al Simón. Tsi' c'ajtibeyob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' lajmesan. <sup>39</sup>Ñuc wa'al Jesús ti' t'ejl x'ixic, tsi' tiq'ui jini c'ajc. Jini x'ixic tsa' lajmi. Tsa' ch'o'jyi ti ora. Tsa' caji i we'sañob. <sup>40</sup>Che' woli ti bajlel q'uin tsi' palyayob majlel ba'an Jesús pejtél xc'amajelob leco tac ba i chamel. Jesús tsi' yac'la i c'ab ti junjuntiquilob. Tsi' lajmesayob. <sup>41</sup>Tsa' loq'uiyob xibajob ti' pusic'al cabalob. Tsi' cha'leyob c'am ba t'an. Tsi' yalalyob: Jatet i Yalobilet Dios, che'ob. Jesús tsi' tiq'uiyob. Ma'anic tsi' yalq'ueyob i cha'len t'an, come cañal i cha'añob jiñach Cristo.

### **Jesús tsi' cha'le subt'an ti Galilea**

*(Mr. 1.35-39)*

<sup>42</sup>Che' ba tsa' sac'a pañimil tsa' loq'ui majlel Jesús. Tsa' majli ti jochol ba lum. Winicob x'ixicob tsi' sac'layob. Tsa' majliyob ba'an. Tsi' ñopoyob i jalitesan Jesús cha'an ya jach mi' caytal yic'otob. <sup>43</sup>Jesús tsi' subeyob: Wersa mic sub jini wen t'an cha'an i yumantel Dios ti yamba tejclum tac ja'el, come jini cha'an chocbilon tilel, che'en. <sup>44</sup>Tsi' cha'le subt'an ti sinagoga tac ya' ti Judea.

### **Tsi' chucuyob cabal chay**

*(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)*

**5** Che' ya'an Jesús ti' t'ejl ñajb i c'aba' Genesaret, jini winicob x'ixicob tsi' jom ñet'eyob i ba ba' wa'al Jesús cha'an mi' ñich'tañob i t'an Dios. <sup>2</sup>Tsi' q'uele cha'pejl barco lac'al ti' ti' jini ñajb. Loq'uemobix ti barco jini xchuc chayob, woli' sac'ob i chimo'chay. <sup>3</sup>Tsa' ochi Jesús ti jump'ejl barco i cha'an Simón. Tsi' sube Simón cha'an mi' ts'ita' ñijcan

majlel jini barco ya' ti' ja'. Tsa' buchle Jesús ti barco. Ya' tsa' caji i cantesan jini tempabilo' ba. <sup>4</sup>Che' ba tsa' ujti ti t'an, Jesús tsi' sube Simón: Ñijcan majlel jini barco ba' tam jini ñajb. Choco ochel a chimo'chay, che'en. <sup>5</sup>Simón tsi' jac'la: Maestro, tsa'ix c cha'le lojon e'tel ti pejtelel ac'alel. Ma'anic chuqui tsac chucu lojon. Pero cha'an ti a t'an mic choc ochel chimo'chay, che'en. <sup>6</sup>Che' ba tsi' yotsayob tsi' chucuyob cabal chay. Tsa' caji ti ts'ojquel jini chimo'chay. <sup>7</sup>Tsi' palyayob ti' c'ab i pi'alob año' ba ti yamba barco cha'an mi' tilelob i coltan. Tsa' tiliyob. Tsi' but'uyob jini cha'pejl barco jinto che' yomix junyajlel ochel ti ja' jini barco tac.

<sup>8</sup>Che' ba tsi' q'uele Simón Pedro, tsi' ñocchoco i ba ba'an Jesús. Tsi' sube: Loq'uen tic tojlel c Yum, come xmulilon, che'en. <sup>9</sup>Come tsa' wen caji ti baq'uen Pedro yic'ot pejtelel ya' ba año' come oñatax tsi' chucuyob chay. <sup>10</sup>Che' ja'el, tsa' cajiyo' ti baq'uen Jacobo yic'ot Juan, i yalobilob Zebedeo, i pi'alobach Simón ti e'tel. Jesús tsi' sube Simón: Mach a cha'len baq'uen. Wale, mux a wochel ti xchuc winicob, che'en. <sup>11</sup>Che' ba tsa' ujti i ñijcañob majlel barco tac ti' ti' ñajb, jini xchuc chayob tsi' cayayob pejtelel i chub'an. Tsi' tsajcayob majlel Jesús.

### **Jesús tsi' lajmesa jini am ba leco ba i tsoy**

*(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)*

<sup>12</sup>Che' ya'an Jesús ti jump'ejl tejclum, awilan, tsa' tili winic wen pacal leco ba i tsoy. Che' ba tsi' q'uele Jesús, tsi' pacchoco i ba ti lum. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an: C Yum, mi a wom mi mejlel a lajmesañon, che'en. <sup>13</sup>Jesús tsi' sats'la i c'ab. Tsi' tala. Tsi' yala: Com cu. La' lajmi-quet, che'en. Tsa' bac' lajmi leco ba i tsoy. <sup>14</sup>Jesús tsi' tiq'ui cha'an ma'anic mi' suben mi juntiquilic. Cucu, che'en,



pasla a ba ba'an motomaj. Ac'la chuqui tsi' subu Moisés ti mandar cha'an mi' ña'tañob winicob x'ixicob saq'uesabile, che'en Jesús. <sup>15</sup>Ñumen cabal tsa' pu-jqui t'an cha'an ñuc ba i melbal Jesús. Tsi' tempayob i ba bajc'alob cha'an mi' ñich'tabeñob i t'an Jesús yic'ot cha'an mi' lajmelob ti pejtelel i chamel. <sup>16</sup>Jesús tsi' c'ayayob. Tsa' majli ti jochol ba lum. Tsi' pejca Dios.

**Jesús tsi' lajmesa winic mach ba anic i c'ajñibal i yoc i c'ab**

(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)

<sup>17</sup>Ti jump'ejl q'uin che' woli ti can-tesa Jesús, ya' buchulob fariseojob yic'ot xcantesa mandarob ch'oyolo' ba ti pejtelel tejclum ti Galilea yic'ot ti Judea yic'ot ti Jerusalén. An i p'at'alel lac Yum yic'ot Jesús cha'an mi' lajmesañob. <sup>18</sup>Awilan, cha'tiquil uxtiquil winicob tsi' payayob tilel winic mach ba anic i c'ajñibal i yoc i c'ab, ñolol ti' wayib. Tsi' ñopoyob i yotsan ti otot cha'an mi' yac'ob ti' tojel Jesús. <sup>19</sup>Ma'anic ba' tsa' mejli i yotsañob, come teñecña winicob x'ixicob. Tsa' letsiyob ti' jol otot ba' tsi' toc jamayob teja. Tsi' ju'sayob ti' wayib ti yojlil ba'an Jesús. <sup>20</sup>Che' ba tsi' ña'ta Jesús woli' ñopob jini winicob, tsi' sube jini c'am ba: Winic ñusabilix a mul, che'en.

<sup>21</sup>Jini fariseojob yic'ot sts'ijbayajob tsa' caji i yalob ti' pusical: ¿Chuqui i ye'tel jini winic mu' ba i p'aj Dios? ¿Majqui mi' mejlel i ñusan mulil? ¿Mach ba cojic jach Dios? che'ob. <sup>22</sup>Ña'tabil i cha'an Jesús chuqui woli' yalob ti' pusical. Tsi' subeyob: ¿Chucoch woli la' cha'len t'an ti la' pusical? <sup>23</sup>¿Baqui ba ñumen wocol? ¿Wocol ba che' mic suben: “Ñusabilix a mul”, o jimba wocol che' mic suben: “Ch'oyen, cha'len xambal”? <sup>24</sup>Pero cha'an mi' la' ña'tan an i p'at'alel i Yalobil Winic ilayi ti pañimil cha'an mi' ñusan mulil, (tsi' sube jini

mach ba anic i c'ajñibal i yoc i c'ab): Mic subeñet ch'ojyen, teche a wayib, cucu ti a wotot, che'en Jesús. <sup>25</sup>Ti ora tsa' ch'ojyi jini winic ti' tojel i wutob. Tsi' teche i wayib ba' tsa' ñole. Tsa' majli ti' yotot. Tsi' tsictesa i ñuclel Dios. <sup>26</sup>Tsa' toj sajtiyob i pusical ti pejtelel. Tsi' tsictesabeyob i ñuclel Dios. Tsi' wen cha'leyob baq'uen. Tsi' yalayob: Tsa'ix laj q'uele b'ab'ay'uen tac ba, che'ob.

**Tsa' pajyi Leví**

(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)

<sup>27</sup>Ti wi'il tsa' loq'ui majlel Jesús. Tsi' q'uele xch'am tojoñel, i c'aba' Leví, ya' buchul ba' mi' ch'ajmel tojoñel. Jesús tsi' sube: Tsajcañon, che'en. <sup>28</sup>Leví tsi' c'aya pejtelel i chub'an. Tsa' wa'le. Tsa' caji i tsajcan majlel Jesús. <sup>29</sup>Leví tsi' mele q'uin ti' yotot. Ya' tem buchulob cabal xch'am tojoñelob yic'ot yaño' ba. <sup>30</sup>Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsa' caji yob ti walwal t'an ti' contra jini xcant'añob i cha'an Jesús. Tsi' subeyob: ¿Chucoch woli la' pi'len ti we'el uch'el jini xch'am tojoñelob yic'ot xmulilob? che'ob. <sup>31</sup>Jesús tsi' jac'beyob: Jini c'oc'o' ba mach yomobic ts'acantel, cojach jini c'amo' ba. <sup>32</sup>Ma'anic tsa' tili c'ay jini tojo' ba, jini jach xmulilob, cha'an mi' c'ayob i mul, che'en.

**Cajtibal cha'an ch'ajb**

(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)

<sup>33</sup>Winicob tsa' caji i subeñob: Cabal mi' cha'leñob ch'ajb yic'ot oración jini xcant'añob i cha'an Juan. Che'ach mi' melob ja'el jini xcant'añob i cha'an fariseojob. Pero jini xcant'añob a cha'an mi' cha'leñob we'el uch'el, che'ob. <sup>34</sup>Jesús tsi' subeyob: ¿Mejl ba la' suben jini xmel q'uiño' wersa mi' cha'leñob ch'ajb che' ya'to an jini xñujpuñijel yic'otob? <sup>35</sup>Pero tal i yorajlel che' mi' caj i pajyel majlel jini woli ba ti ñujpuñijel.

Ti jini q'uin tac mi' cajelob ti ch'ajb xmel q'uiñob, che'en.

<sup>36</sup> Tsi' subeyob ja'el jini lajiya: Ma'anic majch mi' c'ʌn tsijib pisil cha'an mi' law tsucul ba i pisil. Mi che'ach mi' mel, mi' tsijlel majlel tsucul ba pisil ba'an jini tsiji' ba i lajwil. Mach i t'ojolic tsiji' ba pisil yic'ot tsucul ba pisil. <sup>37</sup> Che' ja'el, ma'anic majch mi' yotsan tsiji' ba vino ti tsucul ba i yajñib melbil ba ti pachi. Mi tsi' yotsa jini vino mi' tojmel. Mi' bejq'uel vino. Mi' jilel i yajñib. <sup>38</sup> Pero mi' yotsañob tsiji' ba vino ti tsiji' ba i yajñib. Che' jini mi' jalijel jini pachi yic'ot jini vino ja'el. <sup>39</sup> Jini mu' ba i jap wajalix ba vino ma'anic mi' mulan i jap jini tsiji' ba ti wi'il, come mi' yal ñumen uts'at jini wajalix ba. Che' tsi' yalʌ Jesús.

**Xcʌnt'añob tsi' tuc'uyob i wut jam ti' q'uiñilel c'aj o**

(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)

**6** Ti' q'uiñilel c'aj o Jesús tsa' ñumi ti jamil. Jini xcʌnt'añob i cha'an tsi' tuc'uyob majlel jini c'uxbil ba i wut jam. Tsi' bil'tuyob ti' c'ʌb. Tsi' c'uxuyob. <sup>2</sup> Cha'tiquil uxtiquil fariseojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch mi la' cha'len chuqui tic'bil ti' q'uiñilel c'aj o? che'ob. <sup>3</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' la' q'uele ti jun chuqui tsi' cha'le David che' ba tsi' yubi wi'ñal yic'ot i pi'ʌlob? <sup>4</sup> Tsa' ochi ti' yotot Dios. Tsi' ch'ʌmʌ jini waj tsa' ba ajq'ui ti mesa. Tsi' c'uxu. Tsi' yaq'ue i pi'ʌlob ja'el. Tic'bil ti mandar mi' c'uxob winicob. Cojach motomajob mi mejlel i c'ux jini waj, che'en Jesús. <sup>5</sup> Jesús tsi' subeyob: I Yalobil Winic i Yumach jini q'uin che' mi laj c'aj la co, che'en.

**Winic am ba tiquin ba i c'ʌb**

(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)

<sup>6</sup> Ti yambʌ i q'uiñilel c'aj o tsa' ochi Jesús ti sinagoga. Tsa' caji ti cantesa. Ya'an winic tiquin ba ñoj ba i c'ʌb. <sup>7</sup> Jini

sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsi' wen q'ueleyob Jesús cha'an mi' jop'beñob i mul mi tsi' lajmesa jini winic che' ti' yorajlel c'aj o. <sup>8</sup> Yujil Jesús chuqui woli yallob ti' pusic'al. Tsi' sube jini winic tiquim ba i c'ʌb: Ch'ojyen. Wa'i' ti ojilil, che'en. Tsa' ch'ojyi jini winic. Tsa' wa'le. <sup>9</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini jach mij c'ajtibañetla: ¿Baqui ba tic'bil ti melol ti jini q'uin che' mi laj c'aj la co? ¿Tic'bil ba chuqui uts'at o jim ba chuqui jontol? ¿Tic'bil ba coltaya o tic'bil ba tsansa? che'en. <sup>10</sup> Jesús tsi' joy q'ueleyob ti pejtelel. Tsi' sube jini winic: Sʌts'ʌ a c'ʌb, che'en. Tsi' sʌts'ʌ. Jini i c'ʌb tsa' cha' wen'a. <sup>11</sup> Cabal tsa' mich'ayob. Tsa' caji i pejcañob i ba cha'an mi' ña'tañob chuqui mi caj i tumbeñob Jesús.

**Tsi' yajca lajchantiquil**

(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)

<sup>12</sup> Ti ili q'uin tac tsa' lets'i majlel Jesús ti wits cha'an mi' mel oración. Ti pejtelel ac'ʌlel tsi' pejca Dios. <sup>13</sup> Che' ba tsa' sac'a, Jesús tsi' pʌyʌ tilel xcʌnt'añob i cha'an. Tsi' yajca lajchantiquil. Tsi' yotsabeyob i c'aba' ti apóstolob. <sup>14</sup> Tsi' yajca Simón jini am ba i cha'chajplel i c'aba' Pedro, yic'ot Andrés i yijts'in Pedro; Jacobo yic'ot Juan, Felipe yic'ot Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo yic'ot Tomás, Jacobo i yalobil Alfeo; yic'ot Simón jini Zelote; <sup>16</sup> Judas i yijts'in Jacobo; yic'ot Judas Iscariote tsa' ba i yac'ʌ Jesús ti' c'ʌb i contra.

**I cantesa Jesús ti bujtʌl**

(Mt. 4.23-25)

<sup>17</sup> Jesús tsa' jubi majlel yic'ot jini xcʌnt'añob. Tsa' wa'le ya' ti joctʌl yic'ot xcʌnt'añob i cha'an yic'ot bajc'ʌl winicob x'ixicob ch'oyolo' ba ti pejtelel Judea, ti Jerusalén, yic'ot ti' ti' ñajb ya' ti Tiro yic'ot ti Sidón. Tsa' tiliyob cha'an mi' yubibeñob i t'an Jesús yic'ot cha'an mi' lajmesabentelob i chamel. <sup>18</sup> Jini tic'ʌbilo'

ba cha'an xibajob tsa' lajmesantiyob.  
<sup>19</sup>Ti pejtelel winicob x'ixicob yomob i tal  
 Jesús come tsa' tsictiyi i p'at'alel cha'an  
 mi' c'oq'uesañoob ti pejtelel.

### Jini am ba i tijicñayel

(Mt. 5.1-12)

<sup>20</sup>Jesús tsa' caji i q'uel xcant'añoob i  
 cha'an. Tsi' yala:

Tijicñayetla mach ba anic la' chub'an,  
 come la' cha'añach i yumantel Dios.

<sup>21</sup>Tijicñayetla mu' ba la' wubin wiñal  
 wale, come mi caj la' ñaj'an. Tijicñayetla  
 mu' ba la' cha'len uq'uel, come mi caj la'  
 cha'len tseñal.

<sup>22</sup>Tijicñayetla che' mi' ts'a'leñetla wini-  
 cob, che' mi' choquetla, che' mi' wa-  
 jleñetla, che' mi' p'ajob la' c'aba' cha'an  
 tsa' la' ñopo i Yalobil Winic.

<sup>23</sup>Ti jimba ora la' ñuc'ac la' pusic'al. Yom  
 tijicñayetla come awilan, ñuc la' chobe-  
 jtabal ya' ti panchan, come la' ñojte'elob  
 lajal tsi' tic'layob x'alt'añoob ti oñiyi.

<sup>24</sup>Mi caj la' taj wocol wen chumulet ba  
 la, come tsa'ix la' taja la' chobejtabal.

<sup>25</sup>Mi caj la' taj wocol ñajetix ba la, come  
 mi caj la' wubin wiñal.

Mi caj la' taj wocol mu' ba la' cha'len  
 tseñal wale, come mi caj la' tsic la' pu-  
 sic'al. Mi caj la' cha'len uq'uel.

<sup>26</sup>Mi caj la' taj wocol che' uts'at mi'  
 tajetla ti t'an pejtelel winicob x'ixicob,  
 come che'ach tsi' tajayob ti t'an jini lot  
 ba x'alt'añoob ti oñiyi.

### I cantesa Jesús cha'an i q'uxtantel jontolil

(Mt. 5.38-42; 7.12)

<sup>27</sup>Pero mic subeñetla mu' ba la' wu-  
 bin c tan: C'uxbin la' contrajob, melbenla  
 chuqui uts'at jini mu' ba i ts'a'leñetla.

<sup>28</sup>Aq'ueñoob i yutslal la' t'an jini mu' ba  
 i p'ajetla. Tajala ti oración jini mu' ba  
 i tic'lañetla. <sup>29</sup>Jini mu' ba i jats'et ti  
 junwejl a choj, pasben yamba a choj.  
 Jini mu' ba i chilbeñet a chaqueta la'

i ch'am a bujc ja'el. <sup>30</sup>Maqui jach mi'  
 c'ajtibañet, aq'u'en chuqui yom. Mach a  
 chan c'ajtiben. <sup>31</sup>Melbenla chuqui uts'at  
 winicob x'ixicob che' bajche' la' wom mi'  
 melbeñetla. Mi la' yom mi' melbeñetob  
 chuqui uts'at winicob x'ixicob, che' yom  
 mi la' melbeñoob ja'el.

### Mi laj c'uxbin laj contrajob

(Mt. 5.43-48)

<sup>32</sup>Mi jini jach mi la' c'uxbin jini  
 c'ux ba mi' yubiñetla, çuts'at ba mi la'  
 q'uejlel che' jini? Come xmulilob ja'el  
 yujilob c'uxbiya che' c'uxbibilob. <sup>33</sup>Mi  
 jini jach mi la' coltan jini mu' ba i  
 coltañetla, çuts'at ba mi la' q'uejlel, che'  
 jini? Ma'anic. Come che'ach mi' melob  
 xmulilob ja'el. <sup>34</sup>Mi jini jach mi la'  
 wlaq'ueñoob ti majan jini mu' ba caj i  
 sutq'uibañetla i q'uexol, çuts'at ba mi  
 la' q'uejlel che' jini? Jini xmulilob mi  
 ylaq'ueñoob ti majan yamba xmulilob  
 cha'an mi' sutq'uibentelob yic'ot i ñumel.  
<sup>35</sup>Pero c'uxbinla la' contrajob. Melela  
 chuqui wen. Aq'u'enla ti majan. Mach  
 mi la' cha'len pensar cha'an mi la' cha'  
 sutq'uibentel. Che' jini mi caj la' ch'am la'  
 chobejtabal. Che' jini tsiquil i yalobiletla  
 jini C'ax Ñuc Ba, come mi' c'uxbin jini  
 mach ba añoob i yutslal i pusic'al yic'ot  
 jini jontolo' ba. <sup>36</sup>P'untan la' pi'alob che'  
 bajche' mi' p'untañetla la' Tat ja'el.

### Che' an majch mi' lon al ti' pusic'al mi an i mul i pi'alob

(Mt. 7.1-5)

<sup>37</sup>Mach mi la' wal ti la' pusic'al an i  
 mul la' pi'alob. Che' jini, ma'anic mi caj i  
 yalob ti' pusic'al an la' mul. Mach mi la'  
 sub ti xmulil la' pi'alob. Che' jini, ma'anic  
 mi la' sujbel ti xmulil. Ñusablenla i mul  
 la' pi'alob. Che' jini, mi caj i ñusantel  
 la' mul. <sup>38</sup>Aq'u'enla. Che' jini, mi caj la'  
 wlaq'uentel wen ba i p'isol, tsats tejñal-  
 bil, chejpabil, che' wolix ti wejtuyel.  
 Come che' bajche' mi la' p'isben winicob

che'ach mi caj la' walaq'uentel. <sup>39</sup> Jesús tsi' subeyob lajiya: Jini xpots' ¿mejil ba i toj'esan majlel yamba xpots'? ¿Mach ba muq'ueic i yajlelob ti ch'en ti cha'ticlel? <sup>40</sup> Mach ñuquic xcant'an bajche' i maestro. Che' tsa'ix i laj ñopo, lajal mi yajñel bajche' i maestro.

<sup>41</sup> ¿Chucoch ma' q'uel che' ba ya wistal sajte' am ba ti' wut a pi'al pero ma'anic ma' q'uel cucujl am ba ti a wut? <sup>42</sup> ¿Bajche' mi mejlel a suben a pi'al: "C pi'al, la' to c loc'san sajte' ti a wut", che'et, pero ma'anic ma' q'uel jini cucujl am ba ti a wut? Jatet, cha'chajp jax ba a pusic'al, ñaxan loc'san jini cucujl am ba ti a wut. Ti wi'il mi mejlel a wen q'uel cha'an ma' loc'san jini sajte' am ba ti' wut a pi'al.

### Ti' wut mi' cajñel te'

(Mt. 7.15-20; 12.34-35)

<sup>43</sup> Mach wenic jini te' mu' ba i yac' leco ba i wut. Mach lecojic jini te' mu' ba i yac' uts'at ba i wut. <sup>44</sup> Jujuntejc te' mi' cajñel ti' wut. Ma'anic mi lac Tuc' higo ti ts'ababol. Che' ja'el, ma'anic mi lac Tuc' ts'usub ti ch'ixol. <sup>45</sup> Jini uts'at ba winic mi' loc'san uts'at tac ba ti uts'at ba i pusic'al. Jini jontol ba winic mi' loc'san jontol tac ba ti jontol ba i pusic'al. Come chuqui jach but'ul ti lac pusic'al mi' tsic'tiyel che' mi lac cha'len t'an.

### Cha'pejl i c'aclib otot

(Mt. 7.24-27)

<sup>46</sup> ¿Chucoch mi la' pejcañon ti la' Yum che' ma'anic mi la' mel chuqui mic subeñetla? <sup>47</sup> Mi caj j cantesañetla bajche' yilal jujuntiquil mu' ba i tilel ba' añon, mu' ba i yubibeñon c t'an, mu' ba i jac'beñon. <sup>48</sup> Lajalach bajche' winic tsa' ba i mele otot. Tam tsi' top'o lum. Tsi' wa'choco i c'aclib otot ti pam xajlel. Tsa' tili but'ja'. Tsats tsi' jats'la jini otot. Ma'anic tsa' mejli i ñijcan, come wen wa'chocobil jini otot. <sup>49</sup> Pero jini mu' ba i yubibeñon c t'an che' ma'anic mi'

jac'beñon lajalach bajche' winic tsa' ba i wa'choco i yotot ti pam lum. Ma'anic tsi' mele i c'aclib. Tsats tsa' tili but'ja' i jats' jini otot. Ti ora tsa' bujchi. Tsa' lu' jejmi jini otot. Che' tsi' yala Jesús.

### Jesús tsi' lajmesa x'e'tel i cha'an jini am ba i ye'tel

(Mt. 8.5-13; Jn. 4.43-54)

**7** Che' ba tsa' ujt i sub pejtelel jini t'an tsa' ba i yubiyob winicob x'ixicob, tsa' ochi Jesús ti Capernaum. <sup>2</sup> Woli ti c'amajel x'e'tel i cha'an juntiquil i yaj capitán joc'al soldadojob. Wen c'ux mi' yubin jini x'e'tel. Yomix chamel. <sup>3</sup> Che' ba tsi' yubi jini capitán ya'ach an Jesús, tsi' choco majlel ba'an Jesús jini xñoxob cha'an judíojob cha'an mi' subeñob ti wocol t'an, cha'an mi' tilel i lajmesan jini x'e'tel i cha'an. <sup>4</sup> Che' ba tsa' tiliyob ba'an Jesús tsi' xiq'uuyob ti wocol t'an. Tsi' yalayob: Uts'at i pusic'al jini capitán. Yom ma' melben jini woli ba i c'ajtibeñet. <sup>5</sup> Come c'ux mi' yubin lac lumal. Tsi' wa'chocobeyon lojon sinagoga, che'ob.

<sup>6</sup> Tsa' majli Jesús yic'otob. Che' mach ñajtix añob ti' yotot, jini capitán tsi' choco majlel i pi'allob ba'an Jesús. Tsi' sube: C Yum, mach ma' tic'lan a ba, come mach uts'aticon cha'an ma' wochel ti cotot. <sup>7</sup> Jini cha'an tsac ña'ta mach uts'aticon cha'an mic tilel ba' añet. Cojach yom ma' wac' a t'an. Che' jini, mi' caj ti lajmel x'e'tel c cha'an. <sup>8</sup> Come joñon ja'el añon ti' wenta yamba winic. An tic wenta cabal soldadojob. Mic suben juntiquil: "Cucu". Mi' majlel. Yamba mic suben: "La". Mi' tilel. Mic suben c winic: "Cha'len jini". Mi' mel, che'en. <sup>9</sup> Jesús uts'at tsi' yubibe i t'an jini capitán. Tsi' sutq'ui i ba. Tsi' subeyob jini woli ba i tsajcañob majlel: Mic subeñetla, ma'anic ba' tsac taja ti pejtelel Israel winic mu' ba i ñopon bajche' jini, che'en Jesús. <sup>10</sup> Che' ba tsa' sujtiyob ti' yotot jini capitán,

c'oq'uix tsi' tajayob jini x'e'tel tsa' ba i cha'le c'amajel.

**Jesús tsi' teche ch'ojoyel chamen ba i yalobil meba' x'ixic**

<sup>11</sup> Ti wi'il tsa' majli Jesús ti tejclum i c'aba' Naín. Tsi' pi'leyob majlel cabal xcalnt'añob i cha'an yic'ot cabal winicob x'ixicob. <sup>12</sup> Che' lac'Λlix an ti' ti' tejclum, awilan, woli' ch'Λmob majlel ch'ujlelΛ cha'an mi' mucob. Jini winic tsa' ba chami cojachix ba i yalobil i ña'. Meba'ix i ña'. Tsi' pi'leyob majlel cabal winicob x'ixicob loq'uemó' ba ti jini tejclum. <sup>13</sup> Che' ba tsi' q'uele lac Yum, tsi' p'unta jini meba' x'ixic. Tsi' sube: Mach ma' cha'len uq'uel, che'en. <sup>14</sup> Che' ba tsa' tili Jesús ba' añob, tsi' tΛΛ i c'Λclib ch'ujlelΛ. Tsi' cΛyΛyob i xΛmbal jini woli ba i q'uech majlel. Jesús tsi' yΛΛ: Ch'iton, ch'ojoyen, che'en. <sup>15</sup> Jini tsa' ba chami tsa' buchle. Tsa' caji ti t'an. Jesús tsi' cha' aq'ue i yalobil jini x'ixic. <sup>16</sup> Tsa' cajiyoob ti baq'uen ti pejtelelob. Tsi' tsictesayob i ñuclel Dios. Tsi' yΛΛyob: Tsa'ix tili ñuc ba x'alt'an ba' añonla. Dios tsa'ix i jula'ta winicob x'ixicob i cha'an, che'ob. <sup>17</sup> Tsa' pujqui t'an cha'an ñuc ba i melbal Jesús ti pejtelel Judea yic'ot ti pejtelel lum ti' joytilel.

**Jini winicob chocbilo' ba tilel i cha'an Juan**

(Mt. 11.2-19)

<sup>18</sup> Jini xcalnt'añob i cha'an Juan tsi' subeyob Juan pejtelel tsa' ba ujtí. Juan tsi' payΛ cha'tiquil. <sup>19</sup> Tsi' chocoyob majlel ba'an lac Yum cha'an mi' c'ajtibebob: ¿Jatet ba woli ba c pijtan lojon, o woli ba c pijtan lojon yamba? che'ob. <sup>20</sup> Che' ba tsa' tiliyoob jini winicob ba'an Jesús, tsi' subeyob: Tsi' chocoyon lojon tilel jini Juan tsa' ba i yΛc'Λ ch'Λmja'. Juan woli' c'ajtin: “¿Jatet ba jini mu' ba i tilel o yom ba mic pijtan lojon yamba?” che'ob. <sup>21</sup> Ti jim ba ora Jesús tsi' lajmesa cabal

xc'amajelob año' ba leco tac ba i chamel, yic'ot jini año' ba i xibajlel. Tsi' cam-beyob i wut cabal xpots'ob. <sup>22</sup> Jesús tsi' subeyob: Cucula. Subenla Juan chuqui tsa' la' q'uele yic'ot chuqui tsa' la' wubi, che'en. Wolix ti cha' c'otelob i wut jini xpots'ob. Woliyoobix ti xΛmbal jini mach ba añobic i c'Λjñibal i yoc. Lajmesa-bilobix jini año' ba leco ba i tsoy. Jini xcojcoob wolix i yubiñob t'an. Woli' cha' tejchelob ch'ojoyel jini chameño' ba. Jini p'umpuño' ba woli' yubiñob jini wen t'an. <sup>23</sup> Tijicña jini mach ba anic mi' lon tejchel tilel bixel ba i pusic'al cha'an c melbal, che'en Jesús.

<sup>24</sup> Che' ba tsa' majliyoob jini winicob chocbilo' ba tilel cha'an Juan, Jesús tsa' caji' suben jini tempΛbilo' ba bajche' yilal Juan: ¿Chuqui tsajni la' q'uel ti jochol ba lum? ¿Jim ba chiquib jam woli ba i yuj-cun ic'? <sup>25</sup> ¿Chuqui tsajni la' q'uel? ¿Jim ba juntiquil winic wen i t'ojol ba i pislel? La' wilan jini wen chumulo' ba mu' ba i Λpob weñatax ba pisil añob ti' yototob reyob. <sup>26</sup> ¿Chuqui tsajni la' q'uel? ¿Tsajni ba la' q'uel juntiquil x'alt'an? Isujm, mic subeñetla, ñumen ñuc jini Juan bajche' x'alt'an. <sup>27</sup> Come tsa' ña'tanti Juan ti jini t'an tsa' ba ts'ijbunti: “Awilan, mic ñaxan choc majlel subt'an mu' ba i chapjan a bi-jlel”, che'ach ts'ijbubil. <sup>28</sup> Mic subeñetla: Ti pejtelel i yalobilob x'ixicob ma'anic yamba ñuc ba x'alt'an bajche' jini Juan tsa' ba i yΛc'Λ ch'Λmja'. Pero jini c'ax ch'o'ch'oc ba ti' yumΛntel Dios ñumen an i ñuclel bajche' Juan. Che' tsi yΛΛ Jesús.

<sup>29</sup> Pejtel winicob x'ixicob yic'ot xch'Λm tojoñelob tsi' ña'tayob tojach Dios che' ba tsi' yubibeyob i t'an Juan. Tsi' ch'ΛmΛyob ja' ti' c'Λb Juan. <sup>30</sup> Pero jini fariseojob yic'ot xcalntesa mandarob tsi' ñusayob i payol ti Dios yic'ot i colΛntel. Come ma'anic tsi' ch'ΛmΛyob ja' ti' c'Λb Juan.

<sup>31</sup> ¿Bajche' mic lajin jini winicob x'ixicob año' ba ti pañimil wale? ¿Ba-

jche' yilalob? <sup>32</sup>Lajalob bajche' alobob buchulo' ba ba'an choñonibal woli ba i payob i pi'alob. Mi' yalob: "Tsac wusu lojon amay, ma'anic tsa' la' cha'le son. Tsa cuc'tabeyet lojon ch'ujlelal, ma'anic tsa' la' cha'le uq'uel", che'ob. <sup>33</sup>Come Juan tsa' ba i yac'a ch'am ja' tsa' tili. Ma'anic tsi' c'uxu waj, ma'anic tsi' japa vino. Mi la' wal: "An i xibajlel". <sup>34</sup>I Yalobil Winic tsa' tili. An chuqui mi' c'ux. An chuqui mi' jap. Woli la' wal: "Awilan, xwo'lel, jini xjap vino. Mi' pi'leñob ti xambal jini xch'am tojoñelob yic'ot xmulilob", che'etla. <sup>35</sup>I ña'tabal Dios mi' tsictiyel ti uts'at ti pejtel i yalobilob, che'en Jesús.

### Jesús tsa' majli ti' yotot juntiquil fariseo

<sup>36</sup>Juntiquil fariseo tsi' sube Jesús ti wocol t'an cha'an mi' cha'len we'el yic'ot. Tsa' ochi Jesús ti' yotot jini fariseo. Tsa' buchle ti' t'ejl mesa. <sup>37</sup>Awilan, juntiquil x'ixic ti tejclum tsa' ba i cha'le mulil, che' ba tsi' ña'ta ya'an Jesús ti' t'ejl mesa ti' yotot jini fariseo, tsi' ch'amale tilel jump'ejl ala limetej melbil ba ti xajlel but'ul ti xojocña ba ts'ac. <sup>38</sup>Che' ya' wa'al jini x'ixic ti' pat Jesús, tsa' caji ti uq'uel. Tsa' chajq'ui jubel i ya'lel i wut ti' yoc Jesús. Tsi' sujcube ti' tsutsel i jol. Tsi' ts'ujts'ube i yoc. Tsi' boño ti jini xojocña ba ts'ac.

<sup>39</sup>Jini fariseo tsa' ba i paya tilel Jesús ti we'el tsi' q'uele. Tsi' ña'ta ti' pusic'al: X'alt'anic jini winic, tsa'ix i caña ili x'ixic woli ba i tal. Tsa'ix i cambe i melbal, come xmulilach jini x'ixic, che'en. <sup>40</sup>Jesús tsi' sube Simón: Simón, an chuqui mi' caj c subeñet, che'en. Simón tsi' yala: Subeñon, Maestro, che'en. <sup>41</sup>Tsa' caji' yal Jesús: Juntiquil winic tsi' yal'ueyob taq'uin ti bet cha'tiquil xbetob. Juntiquil an i bet jo'c'al i cha'bajc' denario. Yamba an i bet lujump'ejl i yuxc'al denario. <sup>42</sup>Ma'añobic i chuba'an ili xbetob cha'an mi' to-

job i bet. Jini winic tsi' ñusabeyob i bet ti cha'ticlelob. Ti cha'ticlel mi' caj i c'uxbiñob jini winic tsa' ba i ñusabeyob i bet. Ala, che' jini zmajqui mi' caj i ñumen c'uxbin? che'en Jesús. <sup>43</sup>Tsi' yala Simón: Mi cal jini tsa' ba ñusabenti ñumen on ba i bet, che'en. Jesús tsi' cha' sube: Isujm bajche' tsa' ña'ta, che'en.

<sup>44</sup>Jesús tsi' sutq'ui i ba i q'uel jini x'ixic. Tsi' sube Simón: ¿Woli ba a q'uel jini x'ixic? Tsa' ochiyon ti a wotot. Ma'anic tsa' waq'ueyon ja' cha'an coc. Ili x'ixic tsa' chajq'ui jubel i ya'lel i wut ti coc. Tsi' sujcubeyon ti' tsutsel i jol. <sup>45</sup>Ma'anic tsa' ts'ujts'uyon. Pero ili x'ixic ma'anic tsi' caya i ts'ujts'ubeñon coc c'alal che' ba tsa' ochiyon. <sup>46</sup>Ma'anic tsa' boño c jol ti aceite. Pero ili x'ixic tsi' boño coc ti xojocña ba ts'ac. <sup>47</sup>Jini cha'an mic subeñet, anquese cabal i mul ñusabilix ti pejtelel. Jini cha'an cabal mi' c'uxbiñon. Majqui mi' ñusabentel ts'ita' i mul ts'ita' jach mi' cha'len c'uxbiya, che'en Jesús. <sup>48</sup>Tsi' sube x'ixic: Ñusabilix a mul, che'en. <sup>49</sup>Jini buchulo' ba yic'ot Jesús ti' t'ejl mesa tsa' caji i yalob ti' pusic'al: ¿Ñuc ba jini winic cha'an mi' ñusan mulil? che'ob. <sup>50</sup>Jesús tsi' sube x'ixic: Coltabilet cha'an tsa' ñopo. Cucu ti' ñach'tilel a pusic'al, che'en.

### X'ixicob tsa' ba i coltayob Jesús

**8** Ti wi'il Jesús tsa' ñumi majlel ti pejtelel tejclum yic'ot ti pejtelel xchumtal. Tsi' subu jini wen t'an cha'an i yumantel Dios. Jini lajchantiqul xcant'añob i cha'an tsi' pi'leyob majlel. <sup>2</sup>Tsi' pi'leyob majlel ja'el cha'tiquil uxtiquil x'ixicob tsa' ba lajmesantiyob cha'an i xibajlel yic'ot i chamel. Juntiquil x'ixic i c'aba' María, ch'oyol ba ti Magdala. Tsa' loquiyob wuctiquil xibajob ti' pusic'al. <sup>3</sup>Ya'an ja'el Juana, i yijñam Chuza. Jini Chuza x'uel e'tel i cha'an Herodes. Ya' an ja'el Susana, yic'ot

cabal yaño' ba x'ixicob tsa' ba i c'añayob i chubal'an cha'an mi' we'sañob.

### **Lajiya cha'an xwejch'uya pac'**

(Mt. 13.1-15, 18-23; Mr. 4.1-20)

<sup>4</sup>Tsi' tempayob i ba bajc'al winicob x'ixicob. Tsa' tiliyob ba'an Jesús loquemo' ba ti cabal tejclum tac. Jesús tsi' pejcayob ti lajiya. <sup>5</sup>Tsi' yala: Tsa' majli winic ti wejch'uya pac'. Che' woli' wejch'un majlel, tsa' yajli ts'ita' ti' ti' bij. Tsi' t'uchtayob winicob. Tsi' c'uxuyob te'lemut. <sup>6</sup>Yamba tsa' yajli ti xajlelol. Che' ba tsa' coli, tsa' tiqui, come ma'anic ach'. <sup>7</sup>Yamba tsa' yajli ti ch'ixol. Temel tsa' coli yic'ot jini ch'ix. Jini ch'ix tsi' tsansa. <sup>8</sup>Yamba tsa' yajli ti wen ba lum. Che' ba tsa' coli, tsi' yalc'a i wut jo'jo'c'al ti jujump'ejl. Che' tsi' yala Jesús. Che' ba tsa' ujti i sub ili t'an, tsi' yala ti c'am ba t'an: Jini am ba i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin, che'en.

<sup>9</sup>Jini xcant'añob i cha'an tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Chuqui i sujmllel jini lajiya? che'ob. <sup>10</sup>Jesús tsi' yala: Aq'uebiletla cha'an mi' la' camben i sujmllel i yumantel Dios mach ba tsictiyemic ti yamba ora. Pero jini yaño' ba mic pejcañob ti lajiya cha'an mi' q'uelob, pero ma'anic mi' c'otelob i wut. Mi' yubiñob, pero ma'anic mi' ch'ambeñob isujm.

<sup>11</sup>Jiñach i sujmllel jini lajiya: Jini pac' jiñach i t'an Dios. <sup>12</sup>Jini am ba ti' ti' bij jiñobach mu' ba i yubiñob t'an. Mi' tilel xiba. Mi' chilben loqu'el jini t'an ti' pusic'al cha'an ma'anic mi' ñopob ame mi' coltantelob. <sup>13</sup>Jini año' ba ti xajlelol, jiñobach mu' ba i yubiñob jini t'an. Ti' tijicñayel i pusic'al mi' bac' jac'ob, pero ma'anic i wi' ti' pusic'al. Mi' poj ñopob, pero che' mi' yilabentelob i pusic'al mi' cha' c'ayob. <sup>14</sup>Jini tsa' ba yajli ti ch'ixol jiñach tsa' ba i yubiyob jini t'an. Che' mi' majlelob, cabal i c'ojo'ol cha'an pañimil yic'ot chubal'añal yic'ot paxyal.

Mi' c'unte' jisan jini am ba ti' pusic'al. Ma'anic mi' yac'ob i wut. <sup>15</sup>Jini tsa' ba yajli ti wen ba lum jiñach mu' ba i yubiñob jini t'an. Toj i pusic'al. Uts'at i pusic'al. Mi' lotob jini t'an tsa' ba i yubiyob. Mi' yac'ob i wut ti' xuc'tilel i pusic'al.

### **Candil ti yebal chiquib**

(Mr. 4.21-25)

<sup>16</sup>Jini mu' ba i tsuc' candil ma'anic mi' mac ti p'ejt. Ma'anic mi' yac' ti yebal ch'ac. Mi' joc'chocon ti' joc'lib cha'an mi' pasbeñob i saclel jini mu' ba i yochelob. <sup>17</sup>Ma'anic mucul tac ba mach ba anic mi' caj ti p'astal. Ma'anic mucul tac ba mach ba anic mi' caj ti c'ajñel, come mi' caj ti tsictiyel ti' saclel pañimil. <sup>18</sup>Chaca q'uele la' ba cha'an mi' la' wen ubin jini t'an, come majqui jach an i cha'an mi' caj i yalq'uentel yamba. Majqui jach ma'anic i cha'an mi' caj i lu' chilbentel chuqui tac an i cha'an, che'en Jesús.

### **I ña', i yijts'iñob Jesús**

(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

<sup>19</sup>Tsa' tiliyob ba'an Jesús i ña' yic'ot i yerañob. Ma'anic tsa' mejliyob ti ochel ba'an Jesús cha'an cabal winicob x'ixicob. <sup>20</sup>Tsa' subenti Jesús: Ya' wa'alob a ña' a wijts'iñob ti' pat otot. Yomob i q'uelet, che'ob. <sup>21</sup>Jesús tsi' subeyob: Jini mu' ba i yubiñob i t'an Dios mu' ba i jac'ob jiñobach c' ña' yic'ot quijts'iñob, che'en.

### **Jesús tsi' tiq'ui p'atal ba ic'**

(Mt. 3.23-27; Mr. 4.35-41)

<sup>22</sup>Ti yamba q'uin Jesús tsa' ochi ti barco yic'ot jini xcant'añob i cha'an. Tsi' subeyob: La' c'axiconla ti junwejl ñajb, che'en. Tsa' cajiyob ti majlel. <sup>23</sup>Che' woliyob ti xambal majlel ti ja', tsa' caji ti wayel Jesús. Tsa' tili p'atal ba ic' ti ñajb. Yom bujt'el ti ja' barco. Bablaq'uen mi' chamelob. <sup>24</sup>Tsa' tiliyob ba'an Jesús. Tsi' ñijcayob ch'o'jyel. Tsi' subeyob: Mae-

stro, Maestro, wolic jilel lojon, che'ob. Tsa' ch'ojyi Jesús. Tsi' tiq'ui jini ic' yic'ot jini wamlaw ch'inlaw ba ja'. Ñach'acña pañimil. <sup>25</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Bacan mi la' ñop? che'en. Tsi' cha'leyob baq'uen. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' subeyob i ba: ¿Majqui jini? come jini ic' yic'ot ñajb mi' jac'ben i mandar, che'ob.

**Jini am ba i xibajlel  
ti' lumal gerasañob**

(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

<sup>26</sup> Tsi' ñijcayob majlel barco c'alal ti' lumal gerasañob ya ti junwejl Galilea. <sup>27</sup> Che' ba tsa' c'oti ti lum Jesús, tsa' tili winic ch'oyol ba ti tejclum. Anix ora an i xibajlel. Ma'anic i pislel. Ma'anic mi' ya-jñel ti otot. Ya jach an ti' yotlel ch'ujlelal. <sup>28</sup> Jini winic tsi' cha'le oñel che' ba tsi' q'uele Jesús. Tsi' yalal: ¿Chuqui i ye'tel ma' tilel ba' añon, Jesús, i Yalobilet ba Dios, jini C'ax Ñuc ba? Mic subeñet awocolic mach ma' tic'lañon, che'en. <sup>29</sup> Come Jesús tsi' sube loq'uel jini xiba ti' pusic'al winic. Anix ora chucul i cha'an. Tsi' cantayob ti cárcel jini winic. Tsi' cac'ayob ti cadena yic'ot ti' ñejt'il i c'ab i yoc. Pero jini winic tsi' ts'oco jini cadena tac. Jini xiba tsi' wersa ñijca majlel ti jochol ba lum. <sup>30</sup> Jesús tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui a c'aba? che'en. Tsi' yalal: J c'aba' Legión, che'en, come tsa' ochiyob cabal xibajob ti' pusic'al jini winic. <sup>31</sup> Tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an cha'an ma'anic mi' chocob jubel ti ch'en mach ba anic i yebal.

<sup>32</sup> Ya'an bajc'al chitam. Woli ti buc'bal ya' ti wits. Jini xibajob tsi' c'ajtibeyob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' yac'ob ti ochel ti chitam. Jesús tsi' yac'al i t'an. <sup>33</sup> Jini xibajob tsa' loq'uiyob ti jini winic. Tsa' ochiyob ti chitam. Ti ajñel tsa' laj jubi chitam ti xitil ba wits. Tsa' ochi ti colem ñajb. Tsa' laj chami ti ja'. <sup>34</sup> Che' ba tsi' q'ueleyob chuqui tsa' ujtí, ti ajñel tsa' majliyob jini xcanta chitamob. Ya'

ti tejclum yic'ot ti xchumtal tac tsi' subuyob chuqui tsa' ujtí. <sup>35</sup> Tsa' loq'uiyob tilel winicob x'ixicob cha'an mi' q'uelob jini winic. Tsa' tiliyob ba'an Jesús. Ya' tsi' tajayob jini winic tsa' ba loq'ui i xibajlel, buchul ti' tojlel Jesús. Lalal i bujc. Anix i pusic'al. Tsi' cha'leyob baq'uen. <sup>36</sup> Jini tsa' ba i q'ueleyob tsi' subuyob bajche' tsa' coltanti jini winic am ba i xibajlel. <sup>37</sup> Pejtelel winicob x'ixicob ch'oyolo' ba ti' joytilel i lumal gerasañob tsi' subeyob Jesús ti wocol t'an cha'an mi' loq'uel majlel ya' ba' añob. Come tsi' cha'leyob cabal baq'uen. Tsa' cha' ochi Jesús ti barco. Tsa' cha' majli. <sup>38</sup> Jini winic tsa' ba chojqui loq'uel i xibajlel tsi' c'ajtibe Jesús ti wocol t'an cha'an mi' yac' i t'an cha'an mi' yajñel yic'ot. Jesús tsi' choco majlel. <sup>39</sup> Tsi' sube: Sujten ti a wotot. Suben a pi'alob chuqui tac ñuc tsi' melbeyet Dios, che'en. Tsa' majli jini winic. Tsa' caji i puc t'an ti pejtelel tejclum cha'an chuqui tac ñuc tsi' melbe Jesús.

**I yalobil Jairo yic'ot jini x'ixic  
tsa' ba i talal i bujc Jesús**

(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)

<sup>40</sup> Che' ba tsa' cha' tili Jesús, tijicñayob tsi' q'ueleyob come tsi' pijtayob ti pejtelelob. <sup>41</sup> Awilan, tsa' tili winic i c'aba' Jairo, i yum sinagoga. Tsi' ñocchoco i ba' ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an cha'an mi' yochel Jesús ti' yotot. <sup>42</sup> Come an jach juntiquil xch'oc ba i yalobil, yomix i taj lajchamp'ejl i jabilel. Wolix ti chamel. Che' ba tsa' majli Jesús, cabal winicob x'ixicob tsi' joy ñet'eyob. <sup>43</sup> An juntiquil x'ixic mach ba anic tsa' wis tijq'ui i bec' i ch'ich'el lajchamp'ejl jab. Tsi' laj jisa pejtelel i chubal'an cha'an i tojol i ts'acantel. Ma'anic majch tsa' mejli i lajmesan. <sup>44</sup> Lac'al tsa' tili ti' pat Jesús. Tsi' talbe i yoc i pislel. Ti ora tsa' tijq'ui i bec' i ch'ich'el. <sup>45</sup> Jesús tsa' caji' yal: ¿Majqui tsi' talayon? che'en. Ti pejtelelob tsi' yalayob ma'anic tsi' talayob. Pedro tsi'



sube: Maestro, an cabal winicob x'ixicob ti a joytilel. Mi' ñet'etob, che'en.

<sup>46</sup> Pero Jesús tsi' yala: An majqui tsi' talayon. Ña'tabil c cha'an tsa' c'ajni c p'at'alel, che'en. <sup>47</sup> Che' yujilix jini x'ixic mach mejlix i muc i ba, tsiltsilña tsa' tili. Tsi' pacchoco i ba ti' tojlel i yoc Jesús. Tsi' subu ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob chuchoch tsi' tala. Che' ba tsi' tala, tsa' lajmi ti ora. <sup>48</sup> Jesús tsi' sube: Calobil, tsa' lajmiyet cha'an tsa' ñopoyon. Cucu ti' ñach'tilel a pusic'al, che'en.

<sup>49</sup> Che' ba woli to ti t'an, tsa' tili winic loqu'em ba ti' yotot i yum sinagoga. Tsi' yala: Chamenix a walobil. Mach a chan macben q'uin jini Maestro, che'en. <sup>50</sup> Che' ba tsi' yubi jini t'an, Jesús tsi' sube jini yumal: Mach a cha'len baq'uen. Chan ñopo ti a pusic'al. Che' jini, mi' caj i colt'antel jini xch'oc, che'en. <sup>51</sup> Che' ba tsa' ochi Jesús ti' yotot jini yumal, ma'anic tsi' yac'a ti ochel año' ba, jini jach Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan yic'ot i tat i ña' jini xch'oc. <sup>52</sup> Woliyob ti uq'uel pejtelel winicob x'ixicob. Woli' yuc'tañob jini xch'oc. Jesús tsi' yala: Cayax la' wuq'uel. Mach chamenic. Woli jach ti wayel, che'en. <sup>53</sup> Tsi' wajleyob come yujilob chamenix jini xch'oc. <sup>54</sup> Jesús tsi' chucbe i c'ab jini xch'oc. Tsi' yala ti c'am ba t'an: Xch'oc, ch'ojyen, che'en. <sup>55</sup> Tsa' cha' ochi i ch'ujlel. Tsa' ch'ojyi ti ora. Jesús tsi' subeyob cha'an mi' we'sañob. <sup>56</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al i tat i ña' jini xch'oc. Jesús tsi' subeyob mach yomic mi' subeñob i pi'lob chuqui tsa' ujti.

### **Tsa' aq'uentiyob i ye'tel jini lajch'antiquil**

(Mt. 10.5-16; Mr. 6.7-13)

**9** Jesús tsi' p'aya tilel jini lajch'antiquil xcant'añob i cha'an. Tsi' yal'ueyob i ye'tel yic'ot i p'at'alel ti' contra xibajob, yic'ot ti' contra pejtél c'amajel. <sup>2</sup> Tsi' chocoyob majlel cha'an mi' subob jini

wen t'an cha'an i yum'antel Dios, cha'an mi' lajmesañob jini xc'amajelob. <sup>3</sup> Jesús tsi' subeyob: Mach yomic chuqui mi la' ch'am majlel ti bij, mi te' cha'an xambal, mi chim, mi waj, mi taq'uin. Mach mi la' lap cha'p'ejl la' bujc. <sup>4</sup> Baqui jach ba otot mi la' wochel, ya' yom mi la' jilel c'alal mi la' loq'uel majlel ti jini tejclum. <sup>5</sup> Che' mi la' loq'uel ti tejclum ba ma'anic mi' p'ayetla ochel ti' yotot, tijcanla loq'uel i ts'ubeñal la' woc cha'an mi' q'uelob, come mach wenic bajche' tsi' meleyob. Che' tsi' yala Jesús. <sup>6</sup> Tsa' loqu'uyob majlel jini xcant'añob. Tsi' pucuyob i ba ti pejtelel xchumtal tac. Tsi' subuyob jini wen t'an. Tsi' cha'leyob lajmesaya ti pejtelel lum.

### **Tsa' tsansanti Juan tsa' ba i yac'a ch'amja'**

(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)

<sup>7</sup> Tsa' caji' yubin jini yumal Herodes pejtelel chuqui tac tsi' mele Jesús. Cabal tsi' cha'le tsic pusic'al, come cha'tiquil uxtiquil tsi' yalayob tsa'ix tejchi ch'ojyel Juan ba'an chameño' ba. <sup>8</sup> Año' ba tsi' yalayob tsa'ix cha' tsictiyi Elías. Año' ba tsi' yalayob tsa'ix cha' ch'ojyi juntiquil oñiyi ba x'alt'an. <sup>9</sup> Tsi' yala Herodes: Joñon tsa'ix c set' t'ojbe loq'uel i bic' Juan. ¿Majqui jini woli ba i mel ñuc ba i ye'tel? che'en. Yom i q'uel.

### **Tsa' we'santiyob jo'p'ejl mil**

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)

<sup>10</sup> Che' ba tsa' cha' tiliyob jini chocbilo' ba majlel, tsi' subeyob Jesús pejtél chuqui tac tsi' cha'leyob. Jesús tsi' bajñel p'ayayob majlel ti colem ba i tiquiñal lum ti' tojel jini tejclum i c'aba' Bet-saida. <sup>11</sup> Che' ba tsi' ña'tayob jini winicob x'ixicob, tsi' tsajcayob majlel. Jesús tsi' wen pejcayob. Tsi' subeyob t'an cha'an i yum'antel Dios. Tsi' lajmesa jini año' ba i chamel.

<sup>12</sup>Che' wolix ti bajlel q'uin, tsa' tiliyob ba'an Jesús jini lajch'antiquil. Tsi' subeyob: Subeño bix majlel ti xchumtal tac yic'ot ti tejclum cha'an mi' jijlelob ba' mi' tajob i bal i ñac', come wa' añonla ti jochol ba lum, che'ob. <sup>13</sup>Jesús tsi' subeyob: Aq'ueño b jatetla chuqui tac mi' c'uxob, che'en. Tsi' subeyob: Cojach an c cha'an lojon jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt chay. Mach jastayic. Yom mic majlel lojon c man i bal ñac'al, che'ob. <sup>14</sup>Ya' año b jo'p'ejl mil winicob. Jesús tsi' sube xcant'año b: Subeño b buchtal ti mojt ti mojt, che' bajche' lujntiquil i yuxc'al ti jujunmojt, che'en. <sup>15</sup>Che'ach tsi' meleyob bajche' tsi' yala. Tsi' subeyob buchtal ti pejtelelob. <sup>16</sup>Jesús tsi' ch'ama jini jo'q'uejl waj yic'ot cha'cojt chay. Tsi' letsa i wut ti panchan. Tsi' cha'le oración. Tsi' xet'e waj. Tsi' yal'que xcant'año b i cha'an cha'an mi' pucbeño b. <sup>17</sup>Tsi' c'uxuyob ti pejtelelob. Tsa' ñaj'ayob. Tsi' lotoyob lajchamp'ejl chiquib i xuj'il tac.

**Pedro tsi' yala: Jatet Cristojet**

*(Mt. 16.13-20; Mr. 8.27-30)*

<sup>18</sup>Ti yamba q'uin che' ba tsi' bajñel pejca Dios Jesús, ya' año b xcant'año b yic'ot. Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyon mi' yalob? che'en. <sup>19</sup>Jini xcant'año b tsi' subeyob: Cha'tiquil uxtiquil mi' yalob jatet Juanet, jini x'ac' ch'amja'. Yaño' ba mi' yalob Elías. Yaño' ba mi' yalob juntiquil oñiyi ba x'alt'añet tsa' ba cha' ch'ojyi, che'ob. <sup>20</sup>Jesús tsi' c'ajtibeyob: Jixcu jatetla, ¿majquiyon mi' la' wal? che'en. Pedro tsi' jac'a: Jatet Cristojet, yajcabil ba i cha'an Dios, che'en.

**Jesús tsi' subu bajche' mi caj i chamel**

*(Mt. 16.21-23; Mr. 8.31-33)*

<sup>21</sup>Jesús tsi' tiq'uiyob. Tsi' yal'queyob mandar cha'an ma'anic mi' subeño b yamba mi juntiquilic. <sup>22</sup>Tsi' yala: Wersa mi' yubin cabal wocol i Yalobil Winic. Wersa mi' ts'a'lentel cha'an xño xob año'

ba i ye'tel yic'ot ñuc ba motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Mi caj i ts'ansantel. Mi caj i cha' ch'ojyel ti yuxp'ejlel q'uin, che'en.

**Bajche' yom mi lac  
tsajcan majlel Jesús**

*(Mt. 16.24-28; Mr. 8.34—9.1)*

<sup>23</sup>Jesús tsi' subeyob ti pejtelelob: Mi an majqui yom i tsajcañon, la' i len cay chuqui yom ti' bajñel pusic'al, la' i ch'am i cruz ti jujump'ejl q'uin, la' i tsajcañon. <sup>24</sup>Majqui jach yom i bajñel cantan i cuxtalal mi caj i sat. Jini mu' ba i yac' i cuxtalal cha'año b mi caj i cantan. <sup>25</sup>¿Come chuqui mi' taj winic mi tsi' lon ch'ama pejtelel pañimil, mi tsa' sajti i ch'ujlel, mi tsi' jisa i ba? <sup>26</sup>Majqui jach mi' quisniño n yic'ot c t'an, i Yalobil Winic ja'el mi caj i quisnin jini winic che' mi' tilel ti' ñuclel yic'ot i ñuclel i Tat yic'ot i ñuclel jini ch'ujul ba ángelob. <sup>27</sup>Ti isujm mic subeñetla, lamital ili wa'alo' ba ma'anic mi caj i chamelob jinto che' mi' q'uelob i yumantel Dios, che'en Jesús.

**Tsa' yajñi Jesús**

*(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)*

<sup>28</sup>Che' ba tsa' ñumi che' bajche' waxacp'ejl q'uin che' ajlemix jini t'an, Jesús tsi' paya majlel Pedro yic'ot Juan yic'ot Jacobo. Tsa' letsi majlel yic'otob ti wits cha'an mi' pejcan Dios. <sup>29</sup>Che' woli ti oración, tsa' yajñi i wut Jesús. Tsa' sac'a i pislel. Ts'aylaw i saclel. <sup>30</sup>Awilan, cha'tiquil winicob tsi' pejcayob Jesús. Jiño b ach Moisés yic'ot Elías. <sup>31</sup>Tsa' tsic'tiyob yic'ot i ñuclel. Tsa' caji i subob bajche' mi caj i cay pañimil Jesús che' mi' yujtesan chuqui mi caj i mel ya' ti Jerusalén. <sup>32</sup>Suts'atax i wut Pedro yic'ot i pi'alob cha'an yomob wayel. Che' cañal i wut tsi' q'ueleyob i ñuclel Jesús yic'ot jini cha'tiquil winicob ya' ba año b. <sup>33</sup>Che' ba tsa' caji yob ti majlel jini cha'tiquil, Pedro tsi' sube Jesús: Maestro, uts'at mi laj caytal ilayi. La' c mel lo-

jon uxp'ejl lejchempat, jump'ejl cha'añet, jump'ejl cha'an Moisés, jump'ejl cha'an Elías, che'en. Ma'anic tsi' ña'ta Pedro chuqui woli yal.

<sup>34</sup> Che' woli to i yal jini t'an tsa' tili jump'ejl tocal. Tsi' mosoyob. Tsi' cha'leyob bla'q'uen jini xcant'añob che' ba tsa' t' mosleyob ti tocal. <sup>35</sup> Tsa' loq'ui t'an ti tocal. Tsi' yala: Jiñach Calobil tsa' ba c yajca. Ubinla i t'an, che'en. <sup>36</sup> Che' ba tsa' ujt i jini t'an, ya'ach an Jesús ti' bajñelil. Jini xcant'añob ñach'al tsa' calayob. Cabal q'uin ma'anic tsi' wis subeyob yaño' ba chuqui tac tsi' q'ueleyob.

**Jesús tsi' lajmesa ch'iton am  
ba i juquin chamel**

(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

<sup>37</sup> Ti yijc'alal che' ba tsa' jubiyob ti wits, cabal winicob x'ixicob tsa' tiliyob i taj Jesús. <sup>38</sup> Awilan, juntiquil tsa' ba tili tsi' yala ti c'am ba t'an: Maestro, mij c'ajtibañet awocolic q'uele calobil, come jiñach cojach ba calobil. <sup>39</sup> Awilan, jini xiba mi' choc. Mi' bac' cajel ti oñel. Jini xiba mi' yac' ti juquin chamel jinto mi' loq'uel i lojc i yej. Mi' chan tic'lan. Wocol mi' poj cay. <sup>40</sup> Tsaj c'ajtibe xcant'añob a cha'an ti wocol t'an cha'an mi' chocob loq'uel. Ma'anic tsa' mejliyob, che'en. <sup>41</sup> Jesús tsi' jac'a: Winicob x'ixicob año' ba wale mach ba anic mi' la' ñop, sojqümetla. ¿Jayp'ejl to q'uin wa' añoñ la' wic'ot? ¿Jayp'ejl to q'uin mij cuchbeñetla la' sajtemal? Palya tilel a walobil wa' ba añoñ, che'en. <sup>42</sup> Che' woli to i tilel i tat jini ch'iton, jini xiba tsi' wera ñijca jini ch'iton. Tsi' yac'a ti juquin chamel. Jesús tsi' tiq'ui jini xiba. Tsi' lajmesa jini ch'iton. Tsi' cha' ac'a ti' wenta i tat.

**Jesús tsi' cha' subu  
bajche' mi' caj i chamel**

(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

<sup>43</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusical ti pejtelelob che' ba tsi' q'ueleyob i ñuclel

i p'at'alel Dios. Che' ba tsa' toj sajtiyob i pusical cha'an chuqui tac tsi' ch'ale Jesús, tsa' caji i suben xcant'añob i cha'an: <sup>44</sup> La' ochic ti la' chiquin jini c t'an, come i Yalobil Winic mi' caj i yajq'uel ti' c'ab winicob, che'en Jesús. <sup>45</sup> Pero ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm jini t'an, come mucbil i sujmllel i t'an cha'an ma'anic mi' ch'ambeñob isujm. Ma'anic tsi' c'ajtiyob i sujmllel come woliyob ti bla'q'uen.

**¿Majqui ñumen ñuc ti'  
yumantel Dios?**

(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

<sup>46</sup> Tsa' caji i calax pejcañob i ba cha'an mi' bajñel yajcañob majqui ñumen ñuc ti' tojlelob. <sup>47</sup> Jesús tsi' ña'ta chuqui woli' yalob ti' pusical. Tsi' palya tilel juntiquil alob. Tsi' yac'a ti' t'ejl. <sup>48</sup> Tsi' subeyob: Majqui jach mi' c'uxbin jini alob tij c'aba' mi' c'uxbiñon. Majqui jach mi' c'uxbiñon mi' c'uxbin c Tat tsa' ba i chocoyon tilel. Come jini ñumen ch'o'ch'oc ba ti la' tojlel jiñach ñumen ñuc ba.

**Jini mach ba anic mi'  
contrajiñonla woli' coltañonla**

(Mr. 9.38-40)

<sup>49</sup> Juan tsi' sube: Maestro, tsaj q'uele lojon juntiquil mu' ba i choc loq'uel xibajob ti a c'aba'. Tsac tiq'ui lojon come ma'anic mi' tsajcañon lojon, che'en. <sup>50</sup> Jesús tsi' sube: Mach mi' la' tic', come jini mach ba anic mi' contrajiñonla woli' coltañonla, che'en.

**Jesús tsi' tiq'ui Jacobo yic'ot Juan**

<sup>51</sup> Che' i yorajlelix che' mux caj i pajyel majlel ti panchan, ti jump'ejl jach i pusical tsa' caji ti majlel ti Jerusalén. <sup>52</sup> Tsi' choco majlel winicob ti' tojel i wut. Tsa' ochiyob ti jump'ejl i tejclum samaritanojob cha'an mi' chajpabeñob ba' mi' jiljel Jesús. <sup>53</sup> Pero jini winicob x'ixicob ma'anic tsi' palyayob ochel come

tsiquil wersa yom majlel ti Jerusalén. <sup>54-55</sup>Che' ba tsi' ña'tayob Jacobo yic'ot Juan, xcant'añob i cha'an, tsi' subeyob: C Yum, ¿a wom ba mic cha'len lojon mandar cha'an mi' jubel tilel c'ajc ti panchan cha'an mic jisañob che' bajche' tsi' mele Elías? che'ob. Jesús tsi' sutq'ui i ba i q'uelob. Tsi' tiq'uiyob: <sup>56</sup>Ma'anic tsa'tili i Yalobil Winic cha'an mi' jisan winicob x'ixicob, pero cha'an mi' coltañob, che'en. Tsa' majliyob ti yamba xchumtal.

### Jini yomo' ba i tsajcañob Jesús

(Mt. 8.18-22)

<sup>57</sup>Che' woli' majlelob ti bij, juntiquil winic tsi' sube Jesús: C Yum, mi caj c tsajcañet baqui jach ma' majlel, che'en. <sup>58</sup>Jesús tsi' sube: An i met wax. An i c'u' te'lemut, pero ma'anic i yajñib ba' mi' c'aj i yo i Yalobil Winic che'en. <sup>59</sup>Jesús tsi' sube yamba winic: Tsajcañob, che'en. Jini winic tsi' sube: C Yum, la' ñaxan majlicon c muc c tat, che'en. <sup>60</sup>Jesús tsi' sube: La' i mucob chameño' ba jini chameño' ba i pi'lob. Pero jatet, cucu, subu i yumantel Dios, che'en. <sup>61</sup>Yamba winic tsi' sube Jesús: Mi caj c tsajcañet, c Yum. Pero la' ñaxan majlicon c subeñob jini año' ba ti cotot, che'en. <sup>62</sup>Jesús tsi' sube: Jini mu' ba i q'uel i pat che' woli' top' lum, ma'anic i c'ajñibal ti' yumantel Dios, che'en.

### I ye'tel lujuntiquil i chanc'al

(Mt. 11.20-27; 13.16-17)

**10** Che' ujtemix iliyi, lac Yum tsi' yalq'ueyob i ye'tel yamba lajchamtiquil i chanc'al (72). Tsi' chocoyob majlel ti cha'cha'tiquil cha'an mi' majlelob ti ñaxan ti pejtelel tejclum yic'ot xchumtal ba' mi caj i majlel Jesús. <sup>2</sup>Tsi' subeyob: Isujm, cabal jini c'ajbal pero ma'anic jaytiquil x'e'telob. Jini cha'an c'ajtibenla i yum c'ajbal cha'an mi' choc majlel x'e'telob ti c'ajbal. <sup>3</sup>Cucula. Awilan, mic choquetla majlel che' bajche' tiñame'

joyol ba ti bate'el ts'i'. <sup>4</sup>Mach mi la' ch'am majlel i yajñib taq'uin, mi chim, mi xañabal. Mach mi la' wlaq'ueñob cortesia jini xñumelob ti bij. <sup>5</sup>Baqui jach mi la' wochel ti otot ñaxan subula: La' tilic i ñach'tilel i pusic'al jini año' ba ti jini otot. Che' yom mi la' sub. <sup>6</sup>Mi ya'an juntiquil yom ba i taj i ñach'tilel i pusic'al, aq'uenla i yutslel la' t'an cha'an mi' taj i ñach'tilel i pusic'al. Mi mach yomic, ma'anic mi caj i taj. <sup>7</sup>Ya' yom mi la' jijlel ti jini jach ba otot ba' palybilet. C'uxula, jarala chuqui mi la' wlaq'uentel. Come uts'at mi' yalq'uentelob i tojol x'e'telob. Mach mi la' c'axel ti jujump'ejl otot.

<sup>8</sup>Che' mi la' wochel ti colem tejclum ba' uts'at mi' pleyetla ochel, c'uxula chuqui jach mi' yalq'ueñetla. <sup>9</sup>Mi an xc'amajelob ya' ba' mi la' wochel, c'oq'uesañob. Subeñob: "Tsa'ix juli i yumantel Dios wa' ba' añetla", che'etla. <sup>10</sup>Che' mi la' wochel ti colem tejclum ba' ma'anic mi' pleyetla ochel, ñumenla ti calle tac. Subula jini t'an: <sup>11</sup>"Jini ts'ubejn tsa' ba i toybeyon lojon coc ti la' tejclum mic tijcan loq'uel cha'an i yejtal la' contrajintel. Ña'tanla lac'alix i yumantel Dios". Che' yom mi la' sub. <sup>12</sup>Mic subeñetla: Ñumen wocol mi caj i yubiñob ti jini tejclum bajche' jini ch'oyolo' ba ti Sodoma che' ti' q'uiñilel tojmulil.

<sup>13</sup>Mi caj la' taj wocol añet ba la ti Corazín. Mi caj la' taj wocol añet ba la ti Betsaida. Come tsa'ic mejli ñuc ba e'tel ti Tiro yic'ot Sidón che' bajche' tsa' mejli ba' añetla tsi' c'ayayob i mul. Tsa' buchleyob, tsi' xojoyob i tsutsel chivo. Tsi' mujlayob i ba yic'ot i tañil c'ajc. <sup>14</sup>Jini cha'an, ñumen wocol mi caj i yubiñob ti' q'uiñilel tojmulil jini chumulo' ba ti jini tejclum bajche' jini ch'oyolo' ba ti Tiro yic'ot Sidón. <sup>15</sup>Jixcu jatet Capernaum, mu' ba a q'uel a ba ti ñuc che' bajche' i ñuclel panchan, mi caj a chojquel jubel ti c'ajc. <sup>16</sup>Jini c'ux ba mi yubiñetla c'ux mi' yubiñon. Jini mu' ba i ts'a'leñetla,

mi' ts'a'leñon. Jini mu' ba i ts'a'leñon mi' ts'a'len jini tsa' ba i chocoyon tilel. Che' tsi' yala Jesús.

<sup>17</sup>Tsa' cha' tiliyob jini lajch'antiquil i chanc'al. Tijicñayob, tsi' subeyob: C Yum, jini xibajob mi' loq'uelob che' mic subeñob loq'uel ti a c'aba', che'ob. <sup>18</sup>Jesús tsi' subeyob: Tsa' q'uele Satanás che' ba tsa' yajli ti panchan che' bajche' i xu'il chajc. <sup>19</sup>La' wilan, mi caq'ueñetla la' p'at'alel cha'an mi la' t'uchtan luncum yic'ot siñan yic'ot pejtelel i p'at'alel la' contra. Ma'anic chuqui mi caj i tumbañetla. <sup>20</sup>Mach yomic tijicñayetla cha'an woli' loq'uelob xibajob cha'an ti la' t'an. Pero yom tijicñayetla cha'an ts'ijbubil la' c'aba' ti panchan, che'en Jesús.

<sup>21</sup>Ti jim ba ora tijicña i pusic'al Jesús cha'an jini Espíritu. Tsi' yala: Mic subeñet a ñuclel, c Tat, i Yumet panchan yic'ot pañimil. Come tsa' mucbeyob a t'an jini año' ba cabal i ña'tabal yic'ot jini p'ip'o' ba i pusic'al, pero tsa' waq'ueyob i ch'ambeñob isujm alalob. Uts'atach, c Tat, come che'ach yom a pusic'al. <sup>22</sup>Pejtelel chuqui tac an, aq'uebilon i cha'an c Tat. Ma'anic majqui mi' cañon cojach c Tat. Che' ja'el, ma'anic majqui mi' can c Tat cojach joñon come i Yalobilon. Mi' cañob c Tat ja'el majqui jach mi caq'uen i can. Che' tsi' yala Jesús. <sup>23</sup>Tsa' caji i suben xcant'añob che' i bajñel añob: Tijicñayob jini mu' ba i q'uelob chuqui tac mi la' q'uel. <sup>24</sup>Come mic subeñetla, cabal x'alt'añob yic'ot reyob wersa yomob i q'uel jini woli ba la' q'uel pero ma'anic tsi' q'ueleyob. Yomob i yubiñob jini woli ba la' wubin pero ma'anic tsi' yubiyob, che'en.

#### Uts'at ba samaritano

<sup>25</sup>Awilan, tsa' wa'le juntiquil xcantesa mandar cha'an mi' yilaben i pusic'al Jesús. Tsa' caji i c'ajtiben: Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an

mic taj j cuxtilel mach ba anic mi' jilel? che'en. <sup>26</sup>Jesús tsi' sube: ¿Chuqui ts'ijbubil ti mandar? ¿Chuqui ma' q'uel ti jun? che'en. <sup>27</sup>Tsi' jac'la: "C'uxbin a Yum Dios ti pejtelel a pusic'al, ti pejtelel a ch'ujlel, ti pejtelel a p'at'alel, ti pejtelel a ña'tabal. C'uxbin a pi'alob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a ba", che'en. <sup>28</sup>Jesús tsi' sube: Weñach bajche' tsa' jac'la. Che'ach yom ma' mel. Che' jini, mi caj a taj a cuxtalel, che'en.

<sup>29</sup>Jini winic yom i q'uel i ba ti toj, jini cha'an tsi' sube: ¿Majqui c pi'alob? che'en. <sup>30</sup>Jesús tsi' jac'la: Juntiquil winic tsa' loq'ui ti Jerusalén cha'an mi' majlel ti Jericó. Tsi' chucuyob xujch'ob. Tsi' lu' chilibeyob i chuba'an yic'ot i pislel. Tsi' lowoyob. Tsa' majliyob. Ts'ita jax yom chamel che' ba tsi' c'ayayob. <sup>31</sup>Tsa' tili juntiquil motomaj ya' ti jini bij. Che' ba tsi' q'uele jini lojwem ba, tsa' ñumi ti junwejl i ti' bij. <sup>32</sup>Che'ach tsi' mele juntiquil leví ja'el che' ba tsa' tili ba'an. Tsa' jach i q'uele. Tsa' ñumi ti junwejl i ti' bij. <sup>33</sup>Pero juntiquil samaritano, che' woli ti xambal ti bij, tsa' c'oti ba'an jini lojwem ba. Che' ba tsi' q'uele tsi' p'unta. <sup>34</sup>Tsa' tili i pixben i lojwel. Tsi' yotsabe aceite yic'ot vino. Tsi' c'achchoco ti' c'achlib. Tsi' paya majlel ti' yotlel wayibal ba' tsi' canta. <sup>35</sup>Ti yijc'alal che' yomix majlel, tsi' loc'sa cha'pejl denario. Tsi' yalq'ue i yum otot. Tsi' sube. "Cantabeñon jini winic. Mi ñumen ma' jisan taq'uin mu' to c tojbeñet che' mic cha' tilel", che'en. <sup>36</sup>¿Bajche' ma' wal? che'en Jesús. Tsa' ñumiyob uxtiquil winicob. ¿Majqui tsi' pasa i ba ti' pi'al jini tsa' ba chujqui cha'an xujch'ob? che'en Jesús. <sup>37</sup>Jini winic tsi' yala: Jini tsa' ba i p'unta, che'en. Jesús tsi' sube: Cucu. Che'ach yom ma' mel ja'el, che'en.

#### Jesús ti' yotot Marta yic'ot María

<sup>38</sup>Che' ba tsa' majli ti bij, Jesús tsa' c'oti ti xchumtal. Juntiquil x'ixic i c'aba'

Marta tsi' ραγα ochel ti' yotot. <sup>39</sup> An i yijts'in jini Marta, i c'aba' María. María tsa' buchle ti' tojel Jesús. Tsi' ñich'tabe i t'an. <sup>40</sup> Marta tsa' caji i mel i pusic'al, come cabal i ye'tel. Tsa' tili ba'an Jesús. Tsi' γαλα: C Yum, ¿mach ba anic ma' q'uel bajche' mi' c'ayon quijs'in cha'an mic bajñel cha'len e'tel? Suben cha'an mi' coltañon, che'en. <sup>41</sup> Pero Jesús tsi' sube: Marta, Marta, cabal ma' tsic a pusic'al, cabal ma' mel a pusic'al cha'an a we'tel. <sup>42</sup> Junchajp jach yom. María tsi' yajca jini wem ba. Ma'anic mi caj i chillbentel, che'en.

### I cantesa Jesús cha'an oración

(Mt. 6.9-15; 7.7-11)

**11** Tsa' majli Jesús ba' tsi' pejca Dios. Che' ba tsa' ujti ti oración, juntiquil xcant'an i cha'an tsi' sube: C Yum, cantesañon lojon bajche' yom mic pejcan lojon Dios, che' bajche' Juan tsi' cantesa xcant'añob i cha'an ja'el, che'en. <sup>2</sup> Jesús tsi' subeyob: Che' mi la' pejcan Dios, yom mi la' wal: C Tat lojon añet ba ti panchan, la' ch'ujutesantic a c'aba', la' tilic a yumantel, la' mejlic chuqui a wom ti pañimil che' bajche' ti panchan. <sup>3</sup> Aq'ueñon lojon wale c waj cha'an ili q'uin. <sup>4</sup> Ñusabeñon lojon c mul che' bajche' mic ñusabeñob i mul c pi'alob lojon. Mach ma' wac'on lojon ba' mic ραγyel lojon ti mulil. Cantañon lojon ame yajlicon lojon ti jontolil.

<sup>5</sup> Jesús tsi' subeyob ja'el: Mi an a caña ba, ¿mach ba muq'uic a majlel ti ojilil ac'alel a suben: "C pi'al, la' c majñan uxq'uejl a waj? <sup>6</sup> Come juntiquil c pi'al tsa' tili i jula'tañon. Ma'anic chuqui mi caq'uen i c'ux", che'et. <sup>7</sup> Jini am ba ti' mal otot mi' subeñet: "Mach a tic'lañon. Ñup'ulix i ti' cotot. Wαγαlonix quic'ot calobilob. Mach mejlicon ti ch'ojyel cha'an mi caq'ueñet", che'en. <sup>8</sup> Mic subeñetla: Anquese cañalet i cha'an, mach yomic ch'ojyel i γαq'ueñet

jini waj, pero che' ma' chan c'ajtiben mi caj i ch'ojyel i γαq'ueñet chuqui yom. <sup>9</sup> Joñon mic subeñetla: C'ajtinla, mi caj la' wαq'uentel. Sajcanla, mi caj la' taj. Pejcanla i yum otot, mi caj la' jambentel. <sup>10</sup> Come jujuntiquil mu' ba i c'ajtin mi' γαq'uentel. Jini mu' ba i sajcan i yum otot taj. Jini mu' ba i pejcan i yum otot mi caj i jambentel. <sup>11</sup> ¿Am ba juntiquil mu' ba i γαq'uen xajlel i yalobil che' mi' c'ajtiben waj? ¿Mu' ba a wαq'uen lucum che' mi' c'ajtibeñet chly? <sup>12</sup> ¿Mu' ba a wαq'uen siñan che' mi' c'ajtibeñet tumut? <sup>13</sup> Jatetla jontolet ba la, la' wujil la' wαq'uen la' walobil chuqui uts'at. La' Tat am ba ti panchan, ¿mach ba ñumen yujilic i γαq'ueñob jini Ch'ujul ba Espiritu jini mu' ba i c'ajtibeñob? Che' tsi' γαλα Jesús.

### Tsi' γαλαyob mi' cha'len i ye'tel ti' p'αtalel Satanás

(Mt. 12.22-30, 43-45; Mr. 3.19-27)

<sup>14</sup> Tsa' caji i choc loq'uel ti winic juntiquil xiba tsa' ba i yotsa winic ti x'uma'. Che' ba tsa'ix chojqoi loq'uel i xibajlel tsa' caji ti t'an jini x'uma'. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob x'ixicob. <sup>15</sup> Cha'tiquil uxtiquil tsi' γαλαyob: Ti' p'αtalel Satanás, i yum xibajob, mi' choc loq'uel xibajob, che'ob. <sup>16</sup> Yaño' ba tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' pasbeñob i yejtal i p'αtalel ti panchan, cha'an mi' yilabeñob i pusic'al. <sup>17</sup> Yujil Jesús chuqui woli' γαlob ti' pusic'al. Tsi' subeyob: Mi tsi' t'oxoyob i ba ti leto i winicob juntiquil yumal, mi' jilel i yumantel. Mi' jilel jump'ejl otot ba' mi' t'oxob i ba ti leto. <sup>18</sup> Che' ja'el, mi woli' bajñel contrajin i ba Satanás, ¿bajche' mi' mejlel ti jalijel i yumantel? Come mi la' wal wolic choc loq'uel xibajob ti' p'αtalel Satanás. <sup>19</sup> Mi wolic choc loq'uel xibajob ti' p'αtalel Satanás, ¿baqui mi' tajob i p'αtalel la' walobilob cha'an mi' chocob loq'uel? Jini cha'an la' walobilob mi caj i tsictesañob la' mul. <sup>20</sup> Mi wolic

choc loq'uel xibajob ti' p'at'alel i c'ab Dios, isujm tsa'ix juli i yumantel Dios ba' aňetla.

<sup>21</sup> Che' p'at'al i yum otot che' chajpabil yic'ot julioňib, ma'anic mi' tic'l'abentel i chub'a'an. <sup>22</sup> Che' mi' tilel ñumen p'at'al ba i chuc i yum otot, mi' majlel i cha'an. Mi' chilben i julioňib tsa' ba i lon ña'ta i c'lan i coltan i ba. Mi' puc jini tsa' ba i chili. <sup>23</sup> Jini mach ba anic quic'ot woli' contrajiñon. Jini mach ba anic mi' p'ay tilel tiñame' ba aňon woli' jach i pam puc. <sup>24</sup> Che' mi' loq'uel i xibajlel ti' pusic'al winic, mi' cha'len xambal ba' tiquin pañimil. Mi' sajcan ba' mi' c'aj i yo. Che' ma'anic mi' taj, mi' yal: "Muq'uix c cha' majlel ti cotot ba' tsa' loq'uixon", che'en. <sup>25</sup> Che' mi' c'otel, misubil mi' taj, chajpabilix. <sup>26</sup> Mi' majlel i p'ay tilel yamba wuctiquil espíritujob ñumen jontolo' ba. Mi' yochelob ti chumtal. Ñumen leco mi' caj ti aňel jini winic ti wi'il bajche' ti ñaxan.

### Jini mero tijicňayo' ba

<sup>27</sup> Che' ba tsa' ujti i sub ili t'an Jesús, juntiquil x'ixic ya' ti' yojlil winicob x'ixicob tsi' cha'le c'am ba t'an. Tsi' yal: Tijicña jini x'ixic tsa' ba i cantayet, tijicña jini tsa' ba i tsu'sayet, che'en. <sup>28</sup> Jesús tsi' sube: Ñumen tijicňayob mu' ba i yubibeňob i t'an Dios mu' ba i jac'ob, che'en.

### Yomob i q'uel i yejtal i p'at'alel Jesús

(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)

<sup>29</sup> Che' ba tsi' tempayob i ba ba'an Jesús tsa' caji i yal: Jontolob jini winicob x'ixicob aňo' ba wale. Woli' saclaňob i yejtal c p'at'alel. Ma'anic mi' caj i yal'quentelob i q'uel, jini jach i yejtal c p'at'alel tsa' ba pasle ti Jonás. <sup>30</sup> Che' bajche' tsa' pasbentiyob nínivejob i yejtal c p'at'alel ti Jonás, che' ja'el mi' caj i pastal i Yalobil Winic cha'an mi' ñopob aňo' ba ti pañimil wale. <sup>31</sup> Jini x'ixic tsa' ba i cha'le yumal ya' ti Sur mi' caj i wa'tal

ti' q'uiñilel melo'mulil yic'ot jini winicob aňo' ba ti pañimil wale. Mi' caj i subeňob i mul. Come jini x'ixic tsa' tili ti ñajtal cha'an mi' camben i ña'tabal Salomón. Awilan, wa'an ñumen ñuc ba bajche' Salomón. <sup>32</sup> Jini winicob ch'oyolo' ba ti Nínive, mi' caj i wa'talob ti' q'uiñilel melo'mulil yic'ot jini aňo' ba ti pañimil wale. Mi' caj i subeňob i mul. Come tsi' c'ayayob i mul che' ba tsi' cha'le subt'an Jonás. Awilan, wa'an ñumen ñuc ba bajche' Jonás.

### Lámpara cha'an lac bac'tal

(Mt. 5.15; 6.22-23)

<sup>33</sup> Ma'anic majqui mi' muc candil che' tsuc'bilix. Ma'anic mi' ñup' ti chiquib. Mi' joc'chocon ti' joc'lib cha'an mi' pasbeňob i c'ac'al jini mu' ba i yochelob. <sup>34</sup> Jini a wut lámparajach cha'an a bac'tal. Mi' weñach a wut ma' wen q'uel i saclel pañimil. Mi' mach wenic a wut aňet ti ac'lalel. <sup>35</sup> Q'uele che' jini, ame i'ic'ic ma' q'uel i saclel pañimil. <sup>36</sup> Mi' aňet ti' saclel pañimil mi' mach i cha'aňetic ac'lalel, puro i saclel pañimil ma' pas che' bajche' lámpara. Che' tsi' yal Jesús.

### Jesús tsi' tiq'ui fariseojob yic'ot sts'ijbayajob

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)

<sup>37</sup> Che' ba tsi' cha'le t'an Jesús, juntiquil fariseo tsi' p'aya cha'an mi' cha'len we'el yic'ot. Tsa' ochi Jesús. Tsa' buchle ti' t'ejl mesa. <sup>38</sup> Jini fariseo leco tsi' q'uele Jesús come ma'anic tsi' ñaxan poco i c'ab che' ba tsa' caji ti we'el. <sup>39</sup> Lac Yum tsi' sube: Jatetla, fariseojet ba la, mi' la' wen pocben i pat jini vaso yic'ot latu, pero but'ul la' pusic'al ti xujch' yic'ot cabal jontolil. <sup>40</sup> Tontojetla. Jini tsa' ba i mele la' bac'tal, ¿mach ba anic tsi' mele la' pusic'al ja'el? <sup>41</sup> Aq'ueňob p'ump'uño' ba chuqui an la' cha'an, che' jini, sac pejtelel chuqui mi' caj a q'uel.

<sup>42</sup>¡Mi caj la' taj wocol, fariseojob! Mi la' wlaq'uen Dios i diezmojllel jini pimel i c'aba' menta, yic'ot ruda, yic'ot jujunchajp pimel, pero mi la' junyajlel ñusan toj ba meloñel yic'ot i c'uxbiya Dios. Mach yomic mi la' clay la' wlaq'uen i diezmojllel tac la' chubla'an, pero yom mi la' p'is ti wenta ili ñuc tac ba. <sup>43</sup>¡Mi caj la' taj wocol fariseojob! come mi la' mulan ñaxan ba buchlibal ti sinagoga. Mi la' mulan la' wlaq'uentel cabal cortesía ba'an choñoñibal. <sup>44</sup>¡Mi caj la' taj wocol sts'ijbayajob, fariseojob, cha'pejl jach la' pusic'al! Lajaetla bajche' mucñoñibal mach ba tsiquilic. Winicob mi' cha'leñob xambal ti' pam che' mach yujilobic, che'en.

<sup>45</sup>Juntiquil xcantesa mandar tsi' sube Jesús: Maestro, che' ma' cha'len t'an bajche' jini wolix a wla'leñon lojon ja'el, che'en. <sup>46</sup>Jesús tsi' yala: ¡Mi caj la' taj wocol ja'el, xcantesa mandaret bala! Mi la' wlaq'ueñob winicob al ba i cuch mach ba mejlic i lat'ob. Pero jatetla, ma'anic mi la' tal jini cuchal mi ti junts'ijtic i yal la' c'ab. <sup>47</sup>¡Mi caj la' taj wocol! Come mi la' melbeñob i yotlel ch'ujlelal jini x'alt'añob tsansabilo' ba i cha'an la' ñojte'el. <sup>48</sup>Woli la' tsictesan la' ba. Woli la' lon ña'tan uts'at bajche' tsi' meleyob la' ñojte'el. Come isujm la' ñojte'el tsi' tsansayob x'alt'añob. Jatetla mi la' melbeñob jini x'alt'añob i yotlel ch'ujlelal. <sup>49</sup>Jini cha'an, Dios ja'el tsa'ix i yala ti' ña'tabal: "Mi caj c chocheñetla majlel x'alt'añob yic'ot apóstolob. Ojlil mi caj la' tsansañoob. Ojlil mi caj la' tic'lañoob", che'en. <sup>50-51</sup>Jini cha'an jini año' ba ti pañimil wale mi caj i tojbeñob i mul jini tsa' ba i tsansayob x'alt'añob c'alal ti' cajibal pañimil che' ba tsa' tsansanti Abel, c'alal tsa' tsansanti Zacarías. Zacarías tsa' tsansanti ya' ti' tojel Templo ti junwejl jini pulantib. Isujm mic subeñetla, jini año' ba ti pañimil wale mi caj i tojob. <sup>52</sup>¡Mi

caj la' taj wocol, xcantesa mandarob! Come mach la' womic la' wlaq'ueñob i tajib i ña'tabal. Jatetla, ma'anic tsa' ochiyetla. Che' ja'el, tsa' la' ma'cta jini woliyo' ba ti ochel. Che' tsi' yala Jesús. <sup>53</sup>Che' ba tsa' ujti ti t'an Jesús, jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob, maña jax tsi' pejcayob. Cabal chuqui tsa' caji i c'ajtibeñob Jesús cha'an mi' yalquiñob ti' t'an. <sup>54</sup>Tsi' chaca ñich'tabeyob i t'an cha'an mi' jop'beñob i mul.

### I levadura fariseojob

**12** Ti jim ba ora tsi' tempayob i ba wen cabal winicob x'ixicob jinto che' wolix i t'uchtabeñob i ba i yoc. Jesús tsa' caji i ñaxan pejcan xcant'añob i cha'an. Tsi' yala: Chaca q'uele la' ba cha'an i levadura fariseojob, jiñach i cha'pejlel i pusic'al. <sup>2</sup>Come ma'anic mosol tac ba mach ba anic mi' caj ti pastal. Ma'anic mucul tac ba mach ba anic mi' caj ti ña'tantel. <sup>3</sup>Mi caj i yubintel ti jamal chuqui tac tsa' la' subu ti mucul. Chuqui tac tsa' la' wala mi' caj ti sujbel ti pejtelel otot.

### ¿Majqui yom mi lac bac'ñan?

(Mt. 10.26-31)

<sup>4</sup>Mic subeñetla, c pi'alob, mach mi la' bac'ñan jini mu' ba i tsansan la' bac'tal pero ti wi'il ma'anix chuqui mi mejlel i tumbeñetla. <sup>5</sup>Mi caj c wan subeñetla majqui yom mi la' bac'ñan. Yom mi la' bac'ñan jini am ba i p'atlel cha'an mi' choquetla ochel ti c'ajc che' mi' yalqu'etla ti chamel. Isujm mic subeñetla, jini jach yom mi la' bac'ñan. <sup>6</sup>¿Mach ba mi' chojñel jo'cojt xpuruwoc ti cha'pejl taq'uin? Mach ñajayemic mi juncojtic ti' pusic'al Dios. <sup>7</sup>Che' ja'el, tsicbil i tsutsel la' jol. Jini cha'an mach mi la' cha'len baq'uen. Come jatetla, ñumen an la' c'ajñibal bajche' cabal xpuruwoc.



**Yom mi lac subeñob winicob  
mi tsa' lac ñopo Jesús**

(Mt. 10.19-20, 32-33; 12.31-32)

<sup>8</sup>Mic subeñetla: Majqui jach mi' sub i ba ti' tojlel winicob x'ixicob cha'an i cañayach i Yalobil Winic joñon ja'el mi caj c sub ya' ti' tojlel i yángel Dios j cañayach jini winic ja'el. <sup>9</sup>Majqui jach mi' subeñob winicob x'ixicob mach i cañayonic, mi' caj ti' sujbel ya' ti' tojlel i yángelob Dios cha'an mach cañalic jini winic ja'el. <sup>10</sup>Majqui jach mi' cha'len t'an ti' contra i Yalobil Winic mi caj i ñusabentel i mul. Majqui jach mi' cha'len p'ajoñel ti' contra jini Ch'ujul ba Espiritu ma'anic mi caj i ñusabentel i mul. <sup>11</sup>Che' mi' p'ayetla majlel ti' sinagoga tac ti' tojlel yumalob yic'ot año' ba i ye'tel, mach la' mel la' pusic'al cha'an bajche' mi' caj ti' loq'uel la' t'an yic'ot bajche' mi' caj la' jac', yic'ot chuqui mi' caj la' sub. <sup>12</sup>Come jini Ch'ujul ba Espiritu mi' caj i cantesañetla ti' jim ba ora chuqui yom mi' la' sub. Che' tsi' yala Jesús.

**Lajiya cha'an wen chumul ba winic**

<sup>13</sup>Che' motocñayob winicob x'ixicob juntiquil tsi' sube Jesús: Maestro, suben jini c'ascun cha'an mi' t'oxbeñon i chub'an c tat, che'en. <sup>14</sup>Jesús tsi' sube jini winic: ¿Am ba que'tel ti' meloñel cha'an mic t'oxbeñetla la' chub'an? che'en. <sup>15</sup>Tsi' subeyob: Chaca q'uele la' ba cha'an ma'anic chuqui tac mi' la' tsajyun. Mach cuxulob winicob cha'an ti' cabal i chub'an, che'en. <sup>16</sup>Jesús tsi' subeyob ja'el jini lajiya. Tsi' yala: Awilan, tsi' wen ac'la i wut pejtelel chuqui tsi' pac'la ti' lum juntiquil wen chumul ba winic. <sup>17</sup>Jini winic tsa' caji i bajñel ña'tan ti' pusic'al: “¿Chuqui mi' caj c mel? Come ma'anix i yotlel ba' mic lot i wut c pac'ab. <sup>18</sup>An chuqui mi' caj c mel. Mi' caj c jem i yotlel tac. Mi' caj c cha' mel ñumen colem ba. Ya' mi' caj c lot pejtelel i

wut c pac'ab yic'ot c chub'an. <sup>19</sup>Mi' caj c bajñel ña'tan tic pusic'al: Cabal jax c chub'an lotbil cha'an mij c'an ti' cabal jab. La' j c'aj co. La' j c'ux c waj. La' c jap chuqui com. La' cubin i tijicñayel c pusic'al”. Che' tsi' yala jini winic. <sup>20</sup>Dios tsi' sube jini winic: “Tontojet, ti' jini jach ba ac'lalel talob i pay majlel a ch'ujel. Che' jini, ¿majqui i cha'an pejtelel a chub'an tsa' ba a tempa?” che'en. <sup>21</sup>Junlajal jini mu' ba i p'ojlesan cabal i chub'an cha'an mi' bajñel c'an, pero ma'anic chuqui mi' taj ti' Dios, che'en Jesús.

**Mel pusic'al yic'ot tsic pusic'al**

(Mt. 6.19-21, 25-34)

<sup>22</sup>Jesús tsi' sube xcant'añob i cha'an: Jini cha'an mic subeñetla, mach mi' la' mel la' pusic'al cha'an la' cuxtalal wa' ti' pañimil, mi' cha'an chuqui mi' la' c'ux, mi' cha'an chuqui mi' la' xoj. <sup>23</sup>Ñumen i c'ajñibal la' bac'tal bajche' la' pislel. <sup>24</sup>Ña'tanla jini xwachin. Ma'anic mi' cha'len pac' mi' c'ajbal. Ma'anic i yotlel ba' mi' tempa i buc'bal. Dios mi' yaq'uen i buc'bal. ¿Mach ba ñumen c'uxbibiletic la' bajche' te'lemut? <sup>25</sup>¿Am ba majch mi' mejlel i ñumen chan'an cha'an ti' cabal mel pusic'al? Ma'anic. <sup>26</sup>Mach mejlic la' mel chuqui tac mach ñuquic ti' melol. ¿Chucoch che' jini, mi' la' mel la' pusic'al cha'an jini yan tac ba?

<sup>27</sup>Ña'tanla bajche' mi' colel jini sasac ba i nich pimel. Ma'anic mi' cha'len e'tel, mi' ñoq'uijel. Pero mic subeñetla, mach yoque i t'ojolic i pislel Salomón ti' pejtelel i ñuclel bajche' i nich jini pimel. <sup>28</sup>I t'ojol jax mi' mel pimel Dios, jini pimel cuxul ba wale ti' jamil mu' ba caj i chojquel ti' c'ajc ti' yijc'alal. Mi' che' mi' mel, ¿mach ba muquic i yaq'ueñetla chuqui mi' la' xoj jatetla mach ba anic mi' la' ñop ti' pejtelel la' pusic'al? <sup>29</sup>Mach la' mel la' pusic'al cha'an chuqui mi' caj la' cu'x mi' chuqui mi' caj la' jap. Mach mi' la' tsic la' pusic'al. <sup>30</sup>Come pejtelel ili tac mi' sa-

clañob ti pañimil. Yujil la' Tat pejtelel chuqui tac yom la' cha'an. <sup>31</sup> Jini cha'an sajanla i yumantel Dios. Che' jini mi caj la' wlaq'uentel pejtelel chuqui tac yom.

<sup>32</sup> Mach mi la' cha'len baq'uen anquese mach cabaletica come la' Tat tsi' palyayetla ti' yumantel, come che'ach yom i pusic'al. <sup>33</sup> Choño la' chub'an. Aq'uen la' chub'an p'umpuño' ba. Melela i yajñib la' taq'uin mach ba anic mi' ñox'an. Tempan la' chub'an ti panchan ba' ma'anic mi' jilel, ba' ma'anic mi' yochelob xujch', ba' ma'anic mi' jisan motso'. <sup>34</sup> Baqui jach temprabil la' chub'an ya' mi la' teñe ac' la' pusic'al.

### Xuc'ul ba x'e'tel

<sup>35</sup> Yom chajpabletla. Yom tsuc'bil la' lámpara. <sup>36</sup> Ajñenla bajche' mi' yajñelob x'e'telob woli ba i pijtañob i yum mu' ba i cha' tilel ti' yotot che' mi' yujtel i q'uiñilel ñujpuñijel. Che' jini, che' mi' c'otel i pejcañob ti' yotot, mi' jambeñob ti ora. <sup>37</sup> Tijicñayob jini x'e'telob woli ba i pijtañob i yum che' mi' tilel. Isujm mic subeñetla, i yum mi caj i chajpan i ba. Mi caj i subeñob buchtal ti c'ux waj jini x'e'telob i cha'an. Mi caj i tilel i yalq'ueñob i bal i ñac'. <sup>38</sup> Mi tsa' tili i yum che' yomix i taj ojilil ac'lelel o mi che' ñumenix ti ojilil ac'lelel, tijicñayob jini x'e'telob mu' ba i tajtalob che' woliyob ti pijt. <sup>39</sup> Pero ña'tanla yom yalxal la' wo. Tsa'ic i ña'ta i yum otot baqui ora mi' tilel xujch', isujm tsi' chaca q'uele i yotot cha'an ma'anic mi' jambentel. <sup>40</sup> Yom chajpabletla ja'el, come tal i Yalobil Winic ti' yorajlel che' mach yalxalic la' wo.

### Jontol ba x'e'tel

(Mt. 24.45-51)

<sup>41</sup> Pedro tsa' caji i c'ajtiben: C Yum, jini t'an mu' ba a sub ti lajiya, ¿woli ba a subeñon lojon, o woli ba a suben pejtelel winicob x'ixicob? che'en. <sup>42</sup> Lac

Yum tsi' yala: ¿Majqui jini xuc'ul ba xq'uel e'tel am ba cabal i ña'tabal? Jini xq'uel e'tel tsa' aq'uenti i ye'tel ti' yum cha'an mi' yalq'ueñob i bal i ñac' jini año' ba ti' yotot che' ti' yorajlel. <sup>43</sup> Tijicña jini x'e'tel uts'at ba woli' mel che' mi' sujtel i yum. <sup>44</sup> Isujm mic subeñetla, i yum mi caj i yalq'uen ti' wenta pejtelel i chub'an. <sup>45</sup> Mi tsi' yala ti' pusic'al jini x'e'tel: "Jal to tal c yum", mi che'en, mi tsa' caji i jats' jini x'e'telob, winicob yic'ot x'ixicob, mi tsi' bajñel cha'le we'el uch'el, mi tsa' caji ti yal'ajel, <sup>46</sup> che' jini mi caj i c'otel i yum jini x'e'tel ti jump'ejl q'uin che' mach yalxalic i yo, che' ti yorajlel mach ña'tablic i cha'an. Mi caj i yal' ti tojmulil. Mi caj i yotsan ba' año' jini mach ba xuc'ulob. <sup>47</sup> Come jini x'e'tel tsi' ña'ta chuqui yom i yum, pero ma'anic tsi' chajpa i ba cha'an mi' mel. Jini cha'an cabal mi caj i jajts'el ti asiya. <sup>48</sup> Jini x'e'tel mach ba clañalic i cha'an chuqui yom i yum, mi tsi' mele chuqui mach wenic, ts'ita jach mi caj i jajts'el ti asiya. Jini cabal ba mi' yalq'uentel ti' majtan, cabal an ti' wenta cha'an mi' c'an ti uts'at. Che' cabal mi' yalq'uentel ti' wenta, ñumen cabal mi caj i c'ajtibentel.

### Mi t'oxob i ba cha'an Jesús

(Mt. 10.34-36)

<sup>49</sup> Tsa' tiliyon cha'an mic choc tilel c'ajc ti pañimil. Tijicñayon tsa'ic tsujqu'i. <sup>50</sup> An wocol mu' ba c wersa ñusan mu' ba caj i tilel che' bajche' but'ja'. Cabal wolic cha'len tsic pusic'al jinto mi' yujtel. <sup>51</sup> ¿Woli ba la' lon ña'tan tsa' tiliyon cha'an mic ñach'chocon jini año' ba ti pañimil? Mic subeñetla mach cha'anic jini. Tsa' tiliyon cha'an mi clq'ueñob i t'oxob i ba. <sup>52</sup> Wale, c'alal ti' jilibal mi caj i t'oxob i ba año' ba ti jujump'ejl otot. Mi an jo'tiquil, mi' t'oxob i ba uxtiquil ti' contra cha'tiquil, cha'tiquil ti' contra uxtiquil. <sup>53</sup> Mi caj i t'oxob i ba i tat ti' contra i yalobil, i yalobil ti' contra i tat, i ña' ti'

contra i yixic'al, i yixic'al ti' contra i ña', i ya'lib ti' contra i ya'lib, che'en Jesús.

**¿Chucoch ma'anic mi la' na'taben i sujmler jini woli ba ti ujtel?**

(Mt. 16.1-4; Mr. 8.11-13)

<sup>54</sup>Tsi' sube winicob x'ixicob ja'el: Che' mi la' q'uel jump'ejl tocal mu' ba i loq'uel tilel ba' mi' ba'jlel q'uin, ti ora mi la' wal tal ja'al. Isujm, che'ach mi' yujtel. <sup>55</sup>Che' mi' tilel ic' loq'uem ba ti sur, mi la' wal mux i tilel ticwal. Che'ach mi yujtel. <sup>56</sup>¿Cha'p'ejl jach la' pusic'al! Mi la' ña'taben i sujmler chuqui tac mi la' q'uel ti pañimil yic'ot ti panchan. ¿Chucoch mach mejlic la' ña'taben i sujmler jini woli ba ti ujtel wale?

**Ñopo a mel a ba yic'ot a contra**

(Mt. 5.25-26)

<sup>57</sup>¿Chucoch ma'anic mi la' ña'tan ti la' bajñelil chuqui toj? <sup>58</sup>Che' ma' majlel ba'an jini am ba i ye'tel, ñopo a mel a ba yic'ot a contra che' temel añetla ti bij cha'an ma'anic mi' wersa payet majlel ba'an xmel mulil. Che' jini, jini xmel mulil mi caj i yaq'uet ti' c'ab xcanta cárcel. Jini xcanta cárcel mi caj i yotsañet ti majquibal. <sup>59</sup>Mic subeñet, ma'anic mi caj a loq'uel ya'i jinto ma' toj. Ma'anic mi caj a clybentel mi jump'ejlic centavo. Che' tsi' ya'la Jesús.

**Mi ma'anic mi la' cly la' mul mi caj la' jilel**

**13** Ti jim ba ora ya' añob cha'tiquil uxtiquil tsa' ba i subeyob Jesús chuqui tsi' mele Pilato che' ba tsi' tsansa galileojob. Tsi' xabeyob i ch'ich'el galileojob yic'ot i ch'ich'el jini tsansa-bil ba i majtan tsa' ba i yaq'ueyob Dios. <sup>2</sup>Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Mu' ba la' wal ñumen cabal i mul ili galileojob bajche' i mul pejtelel i pi'alob cha'an che'ach tsa' ujtiyob bajche' jini? <sup>3</sup>Mic subeñetla, ma'anic. Mi ma'anic mi la' cly la' mul

che'ach mi caj la' jilel ja'el ti la' pejtelel. <sup>4</sup>Jixcu jini waxaclujuntiquilob tsa' ba chamiyob che' ba tsa' tejñiyob ti chan ba ts'ajc che' ba tsa' yajli ya' ti Siloé. ¿Mu' ba la' wal ñumen cabal i mul bajche' pejtelel chumulo' ba ti Jerusalén? <sup>5</sup>Mic subeñetla, ma'anic. Mi ma'anic mi la' cly la' mul che'ach mi caj la' jilel ja'el ti la' pejtelel, che'en Jesús.

**Lajiya cha'an higuera te' mach ba anic i wut**

<sup>6</sup>Tsi' subeyob ti lajiya: Juntiquil winic an i cha'an higuera te' pac'bil ti' ts'usubil. Tsa' tili i q'uel mi anix i wut. Ma'anic tsi' taja. <sup>7</sup>Tsi' sube xcanta ts'usubil: "Aw-ilan, uxp'ejlix jab wolic tilel cha'an mij q'uel mi anix i wut higuera te'. Ma'anic tsac tajbe. Seq'ueh. ¿Chuqui to i ye'tel mi' chan mactan lum?" che'en. <sup>8</sup>Jini xcanta tsi' jac'be i yum: "La' to añic yamba jab jinto mic joy picben i yebal. Mi caj cot-saben i ta' alac'al. <sup>9</sup>Mi tsi' yac'la i wut, uts'at. Mi ma'anic mi' yac' i wut, ti wi'il mi caj a sec'". Che' tsi' ya'la jini winic, che'en Jesús.

**Jesús tsi' lajmesa x'ixic ti' q'uiñilel c'aj o**

<sup>10</sup>Ti' q'uiñilel c'aj o tsa' caji ti can-tesa Jesús ti sinagoga. <sup>11</sup>Awilan, ya'an x'ixic am ba i c'amajel. Waxaclujump'ejl (18) jab ma'anic tsa' mejli i toj'esan i pat cha'an i xibajlel. C'uchucña tsi' cha'le xambal. <sup>12</sup>Jesús tsi' palya tilel jini x'ixic che' ba tsi' q'uele. Tsi' sube: X'ixic lajmesabiletix ti a c'amajel, che'en. <sup>13</sup>Tsi' yac'la i c'ab ti jini x'ixic. Ti ora, tsa' toj'esabenti i pat. Tsi' tsictesa i ñuclel Dios. <sup>14</sup>Tsa' mich'a i yum sinagoga, come Jesús tsi' cha'le lajmesaya ti' q'uiñilel c'aj o. Tsi' subeyob winicob x'ixicob: Wacp'ejl q'uin mi lac cha'len e'tel. Ti jim ba ora yom mi la' tilel cha'an mi la' lajmesantel, mach ti' q'uiñilel c'aj o, che'en. <sup>15</sup>Lac Yum tsi' sube: Cha'chajp

jax la' pusic'al ti jujuntiquiletla. ¿Mach ba muq'uic a tic jini tat wacax yic'ot a burro ba' caxal ti' buc'ujib che' ti' q'uiñilel c'aj o cha'an ma' pay majlel ba' mi' jap ja'? <sup>16</sup> ¿Mach ba yomic mi' yajq'uel ti coel ti' q'uiñilel c'aj o ili x'ixic, i yalobil Abraham chucbil ba i cha'an Satanás waxaclujump'ejl jab? che'en. <sup>17</sup> Che' ba tsi' subu ili t'an, tsi' cha'leyob quisin pejtelel i contrajob. Pejtelel winicob x'ixicob tijicña jax tsi' yubiyob cha'an pejtelel jini ñuc tac ba i melbal Jesús.

**Lajiya cha'an i pac'  
mostaza yic'ot levadura**

(Mt. 13.31-33; Mr. 4.30-32)

<sup>18</sup> Jesús tsi' yala: ¿Bajche' yilal i yumantel Dios? ¿Chuqui yic'ot mi mejlel c lajin? <sup>19</sup> Lajalch bajche' i bac' mostaza tsa' ba i ch'amal winic. Tsi' wejch'u ti lum. Tsa' coli. Tsa' ochi ti colem te'. Tsa' tili te'lemut. Tsi' meleyob i c'u' tac ti' c'ab jini te', che'en Jesús. <sup>20</sup> Tsi' cha' ala: ¿Chuqui yic'ot mi mejlel c lajin i yumantel Dios? <sup>21</sup> Lajalch bajche' levadura tsa' ba i ch'amal juntiquil x'ixic. Tsi' yotsa ti uxp'is harina, jinto tsi' xaxa ti pejtelel, che'en Jesús.

**Ch'o'ch'oc ba i ti' otot**

(Mt. 7.13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Tsa' ñumi majlel Jesús ti pejtelel tejclum yic'ot ti xchumtal tac. Tsi' cha'le cantesa che' woli' majlel ti Jerusalén. <sup>23</sup> Juntiquil tsi' sube: C Yum, ¿mach ba anic jaytiquilob mu' ba i coltantelob? che'en. Jesús tsi' subeyob: <sup>24</sup> Cha'lenla wersa cha'an mi la' wochel ti ch'o'ch'oc ba i ti'. Come mic subeñetla cabalob mi caj i ñopob ochel pero ma'anic mi caj i mejlelob. <sup>25</sup> I yum otot mi caj i ch'ojyel i ñup'ben i ti' otot. Ti wi'il mi caj la' wa'tal ti' pat otot. Mi caj la' pejcan i yum ya' ti' ti' otot. Mi caj la' wal: “C Yum, c Yum, jambeñon lojon”, che'etla. I yum

otot mi caj i subeñetla: “Mach cujilic baqui ch'oyoletla”, che'en. <sup>26</sup> Mi caj la' wal: “Tsac cha'le lojon we'el uch'el ti a tojlel. Jatet tsa' cha'le cantesa ti yojlil c tejclum tac lojon”, che'etla. <sup>27</sup> I yum otot mi caj i subeñetla: “Mic subeñetla, mach cujilic baqui ch'oyoletla. Loq'uena tic tojlel pejteleletla mu' ba la' cha'len jontolil”, che'en. <sup>28</sup> Ya' mi la' caj ti cabal uq'uel yic'ot quech'ecña i balquel la' wej, che' mi la' q'uel Abraham yic'ot Isaac yic'ot Jacob yic'ot pejtelel x'alt'añob ti' yumantel Dios che' chocabiletixla. <sup>29</sup> Mi caj i tilelob cabal ch'oyolo' ba ti' pasibal q'uin yic'ot ti' bajlibal q'uin yic'ot ti norte yic'ot ti sur. Mi caj i buchtalob ti' t'ejl mesa ya' ti' yumantel Dios. <sup>30</sup> Awilan, an wi'ilobix ba mu' ba caj i c'axelob majlel ti ñaxan. An ñaxañob' ba mu' ba caj i c'aytalob ti wi'ipal, che'en Jesús.

**Tsi' subeyob Jesús chuqui  
yom i cha'len Herodes**

(Mt. 23.37-39)

<sup>31</sup> Ti jini jach ba q'uin tsa' tiliyob fariseojob. Tsi' subeyob Jesús: Cucu, loq'uen wal' come Herodes yom i tsansañet, che'ob. <sup>32</sup> Jesús tsi' subeyob: Cucula, subenla jini wax: “Awilan, mic choc loq'uel xibajob. Mic cha'len lajmesaya wale yic'ot ijc'al. Ti yuxp'ejlel q'uin mi cujtesan que'tel”. Che'ach yom ma' suben. <sup>33</sup> Wersa mic cha'len xambal wale, yic'ot ijc'al, yic'ot chabi come mach mejlic ti tsansantel x'altan ti yamba tejclum, ya' jach ti Jerusalén. <sup>34</sup> Jerusalén, Jerusalén, mu' ba a tsansan x'alt'añob, mi la' jul ti xajlel jini chocabilo' ba tilel ba' añetla. Anix jayyajl com c tempa la' walobilob che' bajche' mi' luts' i yal jini ña'a mut, pero mach la' womic. <sup>35</sup> La' wilan, jocholix tsa' cale la' wotot. Mic subeñetla ma'anic mi caj la' q'uelon jinto mi' tilel i yorajlel che' mi caj la' wal: “La' subjic i ñucel jini woli ba i tilel ti'

c'aba' lac Yum". Che'ach mi caj la' wal, che'en Jesús.

### Jesús tsi' lajmesa winic sijt'em ba i bac'tal

**14** Ti jump'ejl i q'uiñilel c'aj o che' ba tsa' ochi Jesús ti c'ux waj ti' yotot fariseo am ba i ye'tel ti yumal, jini winicob tsi' chaca q'ueleyob. <sup>2</sup>Awilan, ya'an juntiquil winic ti' tojel Jesús, sijt'em i bac'tal. <sup>3</sup>Jesús tsi' sube fariseo-job yic'ot xcantesa mandarob: ¿Chuqui mi' yal mandar? ¿Tic'bil ba lajmesaya che' ti' yorajlel c'aj o? che'en. <sup>4</sup>Ma'anic tsi' jac'ayob. Jesús tsi' p'aya tilel jini winic. Tsi' lajmesa. Tsi' sube majlel. <sup>5</sup>Jesús tsi' pejcayob. Tsi' subeyob: Mi an la' walobil, o mi an la' cha'an tat wacax, mi tsa' yajli ti ch'en, ¿mach ba muq'uc la' bac' chuc loq'uel anquese i yorajlel c'aj o? che'en. <sup>6</sup>Ma'anic tsa' mejli i jac'beñob i t'an.

### Jini p'aybilo' ba ti mel q'uin

<sup>7</sup>Che' ba tsi' q'uele wolix i yajcañob ñaxan ba buchlibal ti mesa jini p'aybilo' ba ti q'uiñijel, Jesús tsa' caji i subeñob ti lajiya: <sup>8</sup>Che' p'aybilet majlel ti c'ux waj ba' woliyob ti q'uinijel cha'an ñup'uñijel, mach ma' buchtal ti ñaxan ba buchlibal. Ma'tica an yamba p'aybil ba ñumen ñuc bajche'et. <sup>9</sup>Che' mi' tilel i yum q'uin tsa' ba i p'ayayetla tilel ti la' cha'ticel, mi caj i subeñet cha'an ma' wlaq'uen a buchlib ili winic. Che' jini quisintic mi caj a wubin che' ma' majlel ti buchtal ti jini cojix ba buchlibal. <sup>10</sup>Che' p'aybilet majlel ti q'uiñijel, cucu, buchi' ti wi'ilix ba buchlibal. Che' julemix jini tsa' ba i p'ayayet tilel ti q'uiñijel tic'al mi' subeñet: "Queran, la' ti buchtal ti ñumen uts'at ba buchlibal", che'en. Che' jini, ñuc mi caj a q'uejlel ti' wut jini buchulo' ba ti' t'ejl mesa. <sup>11</sup>Majqui jach chan mi' mel i ba mi caj i peq'uesantel. Majqui pec' mi' mel

i ba mi caj i chañ'esantel. Che' tsi' yala Jesús.

<sup>12</sup>Jesús tsi' sube ja'el jini winic tsa' ba i p'aya tilel ti q'uiñijel: Che' ma' mel q'uin, mach ma' p'ay tilel a cañayo' ba, mi a wi-jts'iñob, mi a pi'alob, mi jini wen chumulo' ba, ame i cha' payetob majlel ti q'uiñijel. Che' jini ma' cha' q'uextabentel. <sup>13</sup>Che' ma' mel q'uin, p'aya tilel jini mach ba añobic i chubla'an, yic'ot mach ba weñobic i c'ab, yic'ot mach ba weñobic i yoc yic'ot xpots'ob. <sup>14</sup>Mi caj a taj i tijicñayel a pusic'al come mach mejlic i cha' q'uextabeñet. Mi caj a q'uextabentel che' mi' cha' ch'ojoyelob jini tojo' ba, che'en Jesús.

### Lajiya cha'an winic tsa' ba i mele colem q'uin

(Mt. 22.1-10)

<sup>15</sup>Che' ba tsi' yubi juntiquil buchul ba ti' t'ejl mesa ba'an Jesús, tsi' sube: Tijicña jini mu' ba i c'ux waj ti' yumantel panchan, che'en. <sup>16</sup>Jesús tsi' sube: Juntiquil winic tsi' mele colem q'uin. Tsi' p'aya tilel cabalob. <sup>17</sup>Ti' yorajlel q'uin tsi' choco majlel x'e'tel i cha'an cha'an mi' suben jini p'aybilo' ba: "La'ix cula. Laj chajp'abilix", che'en. <sup>18</sup>Tsa' cajiyo' ti t'an cha'an mach yomobic majlel. Jini ñaxan ba tsi' yala: "Tsac maña lum. Wersa mic majlel j q'uel c lum. Awocolic mach mejlicon ti majlel j q'uel q'uin", che'en. <sup>19</sup>Yamba tsi' yala: "Tsac maña lujuncojt tat wacax. Sami j q'uel mi wen yujil e'tel. Awocolic mach mejlicon", che'en. <sup>20</sup>Yamba tsi' yala: "Tsa' ujtijon ti ñup'uñel. Jini cha'an mach mejlicon ti majlel j q'uel q'uin", che'en. <sup>21</sup>Tsa' sujti jini x'e'tel. Tsi' laj sube i yum bajche' tsa' ujtijon. Mich'ix i yum otot, tsi' sube x'e'tel i cha'an: "Cucu ti ora ti choñoiñbal yic'ot ti calle ya' ti tejclum. P'aya tilel jini mach ba añobic i chubla'an, yic'ot mach ba weñobic i c'ab, yic'ot mach ba weñobic i yoc, yic'ot xpots'ob", che'en.

<sup>22</sup> Jini x'e'tel tsi' sube i yum: "Che'ach tsac cha'le bajche' tsa' subeyon. An to jochol ba buchlibal tac", che'en. <sup>23</sup> I yum tsi' sube: "Cucu ti colem bij yic'ot ti mucu bij. Yom ma' wersa payob tilel cha'an mi' bujt'el cotot. <sup>24</sup> Come jini ñaxan paybilo' ba tilel ti q'uiñijel ma'anic mi' caj i wis c'uxob jini we'elal tsa' ba c mele, mi' juntiquilic", che'en. Che' tsi' yalal Jesús.

**Jini mu' ba i ch'am i  
cruz i tsajcan Jesús**

(Mt. 10.37-38)

<sup>25</sup> Motocñayob tsa' majliyob yic'ot Jesús. Tsi' sutq'ui i ba Jesús i q'uelob. Tsi' subeyob: <sup>26</sup> Mi an majqui mi' ñochtañon mach ba anic mi' ts'a'len i tat, i ña', i yijñam, i yalobilob, i yijts'iñob, i yalascuñob, i chichob, yic'ot i cuxtalel ja'el, mach mejlic ti ochel ti xcant'an c cha'an. <sup>27</sup> Jini mach ba anic mi' ch'am i cruz i tsajcañon, mach mejlic ti ochel ti xcant'an c cha'an.

<sup>28</sup> Mi an majqui yom i mel chan ba q'ueloñib, ¿mach ba ñaxanic mi' buchtal i tsicben i tojol cha'an mi' ña'tan mi' jasal i taq'uin cha'an mi' yujtel i mel? <sup>29</sup> Mi tsi' mele i c'aclib pero mi' ma'anic tsa' mejli i yujtesan, mi' caj i wajleñob pejtelel mu' ba i q'uelob. <sup>30</sup> Mi caj i yalob: "Jini winic tsa' caji i wa'chocon chan ba q'ueloñib, pero ma'anic tsa' mejli i yujtesan", che'ob.

<sup>31</sup> Che' ja'el mi an juntiquil rey mu' ba i majlel ti guerra ti' contra yamba rey, ¿mach ba ñaxanic mi' buchtal i ña'tan mi' jasal lujump'ejl mil soldadojob cha'an mi' contrajin junc'al mil mu' ba i tilelob ti' contra? <sup>32</sup> Mi tsi' ña'ta mach mejlic i cha'an, mi' choc majlel winic ba'an i contrajob che' ñajt to añob. Mi' c'ajtibebob ti wocol t'an cha'an ma'anic mi' techob guerra. <sup>33</sup> Che' ja'el, mi an juntiquil mach ba yomic i len cay pejtelel i chub'an, mach mejlic ti ochel ti xcant'an c cha'an.

**Mi tsa' sajti i tsajel ats'am**

(Mt. 5.13; Mr. 9.49-50)

<sup>34</sup> Uts'at ats'am. Mi tsa' sajti i tsajel ats'am, ¿bajche' mi' caj i cha' tsaj'esantel? <sup>35</sup> Mi tsa' sajti i tsajel ma'anic i c'ajñibal cha'an lum, mi' cha'anic mi' xabob yic'ot i ta' alac'al. Winicob mi' chocob. Jini am ba i chiquin cha'an mi' yubin, la' i yubin. Che' tsi' yalal Jesús.

**Sajtem ba tiñame'**

(Mt. 18.10-14)

**15** Tsa' caji i tilelob pejtelel xch'am tojoñelob yic'ot xmulilob ba'an Jesús cha'an mi' yubibeñob i t'an. <sup>2</sup> Jini fariseojob yic'ot sts'ijbayajob tsa' cajiyoob ti wulwul a'leya. Tsi' yalayob: Jesús mi' pay tilel xmulilob. Mi' c'ux waj yic'otob, che'ob. <sup>3</sup> Jesús, tsi' subeyob ili t'an ti lajiya: <sup>4</sup> Mi an juntiquil winic am ba jo'c'al i tiñame', mi' tsa' sajti juncojt, ¿mach ba muq'uc i cay bolonlujuncojt i jo'c'al ti jochol ba lum cha'an mi' majlel i sajcan jini sajtem ba jinto mi' taj? <sup>5</sup> Che' ba tsa'ix i taja, tijicña i pusic'al mi' yac' ti' quejlab. <sup>6</sup> Che' mi' c'otel ti' yotot, mi' pay tilel i cañayo' ba yic'ot i pi'alob ti chumtal. Mi' subebob: "Yom tijicñayetla quic'ot, come tsac taja c tiñame' tsa' ba sajti", che'en. <sup>7</sup> Mic subebob, ñumen tijicñayob i pusic'al mi' yubiñob jini año' ba ti panchan che' mi' cay i mul juntiquil xmulil. Ts'ita jach mi' yubiñob cha'an bolonlujuntiquil i jo'c'al tojo' ba mach ba añobic i mul.

**Lajiya cha'an sajtem ba taq'uin**

<sup>8</sup> Mi tsi' sata jump'ejl dracma juntiquil x'ixic anquese lujump'ejl dracma i cha'an, ¿mach ba anic mi' tsuc' c'ajc? ¿Mach ba anic mi' misun otot? ¿Mach ba anic mi' wen saclan jinto mi' taj? <sup>9</sup> Che' ba tsa'ix i taja mi' pay tilel i cañayo' ba yic'ot i pi'alob ti chumtal. Mi' subebob: "Yom tem tijicñayetla quic'ot, come tsac

taja jini taquín tsa' ba c satá”, che'en.  
<sup>10</sup> Che' ja'el mic subeñetla, tijicñayob i yángelob Dios cha'an juntiquil xmulil mu' ba i cay i mul. Che' tsi' yalá Jesús.

### Ch'iton tsa' ba majli ti ñajtal

<sup>11</sup> Tsi' yalá ja'el: Juntiquil winic an cha'tiquil i yalobil. <sup>12</sup> Jini ijts'iñal ba tsi' sube i tat: “C tat, aq'ueñon a chub'an che' bajche' c'amel yom mic ch'am”, che'en. I tat tsi' t'oxbeyob i chub'an. <sup>13</sup> Che' ñumenix cha'pejl uxp'ejl q'uin, jini ijts'iñal ba i yalobil tsi' ch'amla pejtelel i chub'an. Tsa' majli ti ñajt ba lum. Ya'i tsi' lon jisa pejtelel i chub'an. Tsi' to'o ñusa q'uin ti mulil. <sup>14</sup> Che' lu' jilemix i taquín tsa' tejchi cabal wi'ñal ti jini lum. Tsa' caji i yubin wi'ñal. <sup>15</sup> Tsa' majli ti e'tel ba'an juntiquil winic ti jini lum. Jini winic tsi' choco majlel ti jamil cha'an mi' buc'san chitam. <sup>16</sup> Jini ch'iton yom i c'uxben i buc'bal chitam, come ma'anic majqui tsi' yalq'ue i bal i ñac'.

<sup>17</sup> Che' ba tsa' caji i ña'tan pañimil tsi' yalá: “An x'e'telob ya' ti' yotot c tat año' ba cabal i waj. Pero joñon wolic chamel ti wi'ñal. <sup>18</sup> Mi caj c ch'ojyel. Muq'uix c majlel ba'an c tat. Mi caj c suben c tat: Tsac cha'le mulil ti' contra jini am ba ti panchan yic'ot ti a tojlel. <sup>19</sup> Mach uts'aticon cha'an mic pejcantel ti a walobil. Otsañon ti x'e'tel a cha'an”. Che' tsi' ña'ta i suben i tat. <sup>20</sup> Tsa' ch'ojyi. Tsa' majli ba'an i tat. Che' ñajt to i tilel, i tat tsi' q'uele. Tsi' p'unta. Ti ajñel tsa' majli i taj i yalobil. Tsi' meq'ue. Tsi' ts'ujts'u.

<sup>21</sup> I yalobil tsi' sube: “C tat, tsac cha'le mulil ti' contra jini am ba ti panchan yic'ot ti a tojlel. Mach uts'aticon cha'an mic pejcantel ti a walobil”, che'en. <sup>22</sup> I tat tsi' sube x'e'telob i cha'an: “Ch'amla tilel jini ñumen uts'at ba bujcal. Xojbenla. Otsablenla matc'abal ti' c'ab yic'ot xañabal ti' yoc. <sup>23</sup> Palyala tilel jini jujp'em ba alá tat wacax. Tsansanla. La' laj c'ux. La' lac mel q'uin. <sup>24</sup> Come ili calobil cha-

men yubil ti yamba ora, pero wale tsa'ix cha' cuxtiyi yubil. Jini sajtem ba tsa'ix cha' tajle”, che'en. Tsa' caji i yubiñob i tijicñayel i pusic'al.

<sup>25</sup> Ya'an jini ascuñaal ba i yalobil ti jamil. Che' ba wolix i tilel ti' yotot che' lac'alix an, tsi' yubi música yic'ot son. <sup>26</sup> Tsi' palya juntiquil x'e'tel. Tsi' c'ajtibe chuqui woli ti ujtél. <sup>27</sup> Jini x'e'tel tsi' sube: “Tsa'ix juli a wijts'in. Tsa'ix i tsansa jujp'em ba alá wacax a tat come c'oc' tsi' cha' taja a wijts'in”, che'en. <sup>28</sup> Jini ascuñaal ba tsa' caji ti mich'ajel. Mach yomic ochel. Jini cha'an tsa' loq'ui tilel i tat. Tsi' sube ti wocol t'an cha'an mi' yochel. <sup>29</sup> Jini ascuñaal ba tsi' sube i tat: “Awilan cabal jab tsac melbeyet a we'tel. Ma'anic tsac ñusabeyet a t'an. Ma'anic ba' tsa' walq'ueyon mi jinic jach alá chivo cha'an mic mel q'uin quic'ot c pi'lob. <sup>30</sup> Che' ba tsa' tili a walobil tsa' ba i jisabeyet a chub'an ti' ts'ilel yic'ot i yixicob, tsa' tsansabe jini jujp'em ba alá wacax”, che'en. <sup>31</sup> I tat tsi' sube: “Calobil, ti pejtelel q'uin wa' añet quic'ot. Pejtelel c chub'an a cha'añach. <sup>32</sup> Yom mi lac mel q'uin. Yom mi la cubin i tijicñayel lac pusic'al, come chamen yubil a wijts'in ti yamba ora. Wale cha' cuxulix yubil. Jini sajtem ba tsa'ix cha' tajle”, che'en. Che' tsi' yalá Jesús.

### Jontol ba i yaj choñoñel

(Mt. 6.24)

**16** Jesús tsi' sube xcant'añob i cha'an ja'el: An wen chumul ba winic am ba i cha'an juntiquil xq'uel e'tel. Tsa' subenti i yum cha'an woli jach i to'o asin i chub'an i yum. <sup>2</sup> Jini i yum tsi' palya tilel jini i yaj choñoñel. Tsi' sube: “¿Chuqui woli a mel? Subeñon bajche' tsa' c'añal jini tsa' ba cotsa ti a wenta come mach chan mejlic a cha'libeñon que'tel”, che'en. <sup>3</sup> Jini i yaj choñoñel tsa' caji i yal ti' pusic'al: “¿Chuqui mi caj c mel? C yum mi caj i loc'sañon ti

que'tel. Mach mejlicon ti top' lum, mij quisñin j c'ajtin taq'uin. <sup>4</sup>Cujil chuqui mi caj c mel cha'an mi' p'ayoñob ochel ti' yotot c pi'lob ba' ora lo'quemonix ti que'tel", che'en jini xchoñoñel ti' p'usic'al. <sup>5</sup>Tsi' p'aya tilel pejtelel winicob año' ba i bet yic'ot i yum. Tsi' sube ñaxan ba winic: "¿Bajche' c'amel an a bet yic'ot c yum?" che'en. <sup>6</sup>Jini winic tsi' jac'be: "An c bet jo'c'al barril aceite", che'en. Jini xchoñoñel tsi' sube: "Ch'ama i juñilel a bet. Buchi' ti ora. Yom ma' cha' ts'ijban ti lujump'ejl i yuxc'al", che'en. <sup>7</sup>Ti wi'il tsi' sube yamba: "Jixcu jatet, ¿bajche' c'amel an a bet?" che'en. Tsi' jac'a: "An c bet jo'c'al ti p'is jini trigo", che'en. Jini xchoñoñel tsi' sube: "Ch'ama i juñilel a bet. Cha' ts'ijban ti chanc'al", che'en. <sup>8</sup>I yum tsa' caji i sub i ñuclel jini jontol ba i yaj choñoñel, come maña jax bajche' tsi' mele. Come i cha'año' ba pañimil ñumen maña i melbal ti' tojlel i pi'lob bajche' i cha'año' ba i saclel pañimil.

<sup>9</sup>Mic subeñetla: C'añal la' chub'a'an ti pañimil cha'an mi' p'ojlelob la' cañayo' ba ya' ti panchan, cha'an mi' payetla ochel ti' yotot tac mach ba anic mi' jilel che' ba tsa'ix jili la' chub'a'an. <sup>10</sup>Jini mu' ba i c'an i chub'a'an ti xuc'ul che' ts'ita', xuc'ul mi caj i c'an che' cabal. Jini mach ba tojic mi' c'an che' ts'ita', mach tojic mi caj i c'an cabal. <sup>11</sup>Mi mach xuc'ulic mi la' c'an i chub'a'an pañimil, ¿majqui mi caj i yaq'ueñetla jini mero isujm ba chub'a'añal? <sup>12</sup>Mi mach xuc'ulic mi la' c'amben i chub'a'an yamba winic, ¿majqui mi caj i yaq'ueñetla la' bajñel cha'an ba? <sup>13</sup>Ma'anic x'e'tel mu' ba mejlel i yuman cha'tiquil yumal. Mi' ts'a'len juntiquil, mi' c'uxbin yamba. Mi' jac'ben i t'an juntiquil, mi' ñusaben i t'an yamba. Mach mejlic la' yuman Dios che' woli la' yuman chub'a'añal. Che' tsi' yala Jesús.

## Yamba i cantesa Jesús

(Mt. 11.12-13; 5.31-32;  
19.1-12; Mr. 10.1-12)

<sup>14</sup>Jini fariseojob ja'el mu' ba i mu-lañoob taq'uin tsi' yubiyob pejtelel jini t'an. Tsa' caji i wajleñoob. <sup>15</sup>Jesús tsi' subeyob: Jatetla, la' wom la' q'uejlel ti toj cha'an winicob. Dios mi' can la' p'usic'al. Chuqui tac mi' q'uelob ti ñuc winicob x'ixicob, ts'a' mi' q'uel Dios, che'en.

<sup>16</sup>Tsa' sujbi mandar yic'ot i t'an tac x'alt'añoob jinto tsa' tili Juan. Wale wolix i sujbel i yumantel Dios. Pejtelel winicob x'ixicob mi' cha'leñoob wersa cha'an mi' yochelob. <sup>17</sup>Mi' mejlel ti jilel panchan yic'ot pañimil, pero mach mejlic ti jilel i c'ajñibal mandar mi jump'ejlic punto.

<sup>18</sup>Majqui jach mi' to'o c'ay i yijñam cha'an mi' p'ay yamba woli' cha'len i ts'i'lel. Majqui jach mi' p'ay c'aybil ba x'ixic woli' cha'len i ts'i'lel yic'ot.

## Wen chumul ba winic yic'ot Lázaro

<sup>19</sup>An wen chumul ba winic, lapal ba i cha'an chaccojan ba i pislel, wen uts'at ba. Ti jujump'ejl q'uin tsi' mele ñuc ba q'uiñijel. <sup>20</sup>An ja'el juntiquil xc'ajtiya taq'uin i c'aba' Lázaro tsa' ba ajq'ui ti' ti' i yotot jini wen chumul ba. Cabal jax i tsoy. <sup>21</sup>Yom i yaq'uentel i colobal waj tsa' ba yajli ti' mesa jini wen chumul ba. Tsa' tili cabal ts'i' i lemben i tsoy tac. <sup>22</sup>Ti wi'il tsa' chami jini xc'ajtiya taq'uin. Jini ángelob tsi' p'ayayob majlel Lázaro ya' ti' tajn Abraham. Tsa' chami ja'el jini wen chumul ba winic. Tsa' mujqui. <sup>23</sup>Ya' ti' yajñib chameño' ba c'ax cabal i wocol. Tsi' letsa i wut. Tsi' q'uele Abraham ti ñajtal yic'ot Lázaro ya' ti' tajn Abraham. <sup>24</sup>Tsi' yota. Tsi' sube: "Tat Abraham, p'untañoob. Choco tilel Lázaro cha'an mi' ts'aj i ñi' i yal i c'ab ti' ja' cha'an mi' ts'añesabeñoob cac' come tic'labilon ti wocol ti ili c'ajc", che'en.



<sup>25</sup> Abraham tsi' sube: "Calobil, ña'tan bajche' tsa' taja chuqui tac wen che' cuxulet to ti pañimil. Lázaro tsi' yubi wocol. Wale ñuq'uesabil i pusic'al ilayi. Jatet tic'labilet ti wocol. <sup>26</sup>Awilan, an colem jajp ch'en mu' ba i t'oxonla cha'an ma'anic mi' mejlel ti ñumel majlel ya' ba' añet jini yomo' ba loq'uel ilayi. Jatetla ja'el mach mejliquetla ti c'axel tilel", che'en. <sup>27</sup>Jini wen chumul ba tsi' yala: "Awocolic, tat, choco majlel Lázaro ti' yotot c tat. <sup>28</sup>An jo'tiquil quijs'tiñob. La' i subeñoob ame tilicob ja'el quijs'tiñob wa' ba' añoob ti wocol", che'en jini wen chumul ba winic. <sup>29</sup>Abraham tsi' sube: "An i cha'añoob i jun Moisés yic'ot x'alt'añoob. La' i yubibeñoob i t'an", che'en. <sup>30</sup>Jini winic tsi' yala: "Mach jasalic, tat Abraham, pero mi tsa' majli juntiqual loq'uem ba ba'an chameño' ba cha'an mi' pejañoob, mux caj i clayob i mul", che'en. <sup>31</sup>Abraham tsi' sube: "Mi ma'anic mi' jac'beñoob i t'an Moisés yic'ot x'alt'añoob, mach muq'ueic i ñopob ja'el anquese mi' ch'ojyel loq'uel juntiqual ba'an chameño' ba", che'en. Che' tsi' yala Jesús.

### Jini mu' ba i yasañoobla ti mulil

(Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

**17** Jesús tsa' caji i suben xcant'añoob i cha'an: Wersa mi' tilelob jini mu' ba i yasañoob ti mulil winicob x'ixicob. Pero mi caj i tajob wocol. <sup>2</sup>Uts'at tsa'ic ñaxan cajchi ña'tun ti' bic' cha'an mi' chojquel ochel ti chamel ti ñajb majqui jach mi' yasan ti mulil juntiqual ch'o'ch'oc ba. <sup>3</sup>Chaca q'uele la' ba. Mi tsi' cha'le mulil ti a contra a wermano, tiq'ui. Mi' tsi' claya i mul, ñusaben i mul. <sup>4</sup>Anquese wucyajl ti jujump'ejl q'uin mi' cha'len mulil ti a contra, ñusaben i mul mi ti jujunyajl mi' cha' tilel ba' añet cha'an mi' subeñet tsa'ix i mele i pusic'al. Che' tsi' yala Jesús.

### Coltañoob lojon cha'an xuc'ul mic ñop lojon

<sup>5</sup>Jini apóstolob tsi' subeyob lac Yum: Coltañoob lojon cha'an xuc'ul mic ñopet lojon, che'ob. <sup>6</sup>Lac Yum tsi' yala: Muq'ueic la' ñop ti la' pusic'al, mi che' jach ya wistal bajche' i bac' mostaza, mi mejlel la' suben ili sicómoro te': "La' bojquiquet. La' rajq'uiquet ti colem ñajb". Mi caj i jac'beñet la' t'an.

### Jini am ba ti' wenta x'e'tel

<sup>7</sup>Mi an juntiqual x'e'tel a cha'an, mi xtop' lum o mi xcanta tiñame', mi tsa' sujti ti otot che' loq'uemix ti jambil, ¿mu' ba a bac' suben: "La' ti buchtal. C'uxu a waj?" ¿Che' ba ma' suben? <sup>8</sup>¿Mach ba muq'ueic a suben: "Chajpabeñoob i bal c ñac'. Chajpan a ba. Aq'ueñoob c we'el yic'ot chuqui mic jap. Jinto mi cujtel, mi caj a cha'len we'el uch'el ja'el". Che'ach ma' suben x'e'tel a cha'an. <sup>9</sup>¿Mu' ba a suben x'e'tel a cha'an wocolix i yala, che' mi' yujtel i mel chuqui tsa' sube? Mi cal, ma'anic. <sup>10</sup>Che' ja'el jatetla, che' ba tsa'ix la' mele pejtelel chuqui tsac subeyetla, subula: "X'e'telon lojon jach. Mach cabalic j c'ajñibal. Tsa jach c mele lojon jini am ba tic wenta cha'an mic mel lojon". Che'ach yom mi la' wal, che'en Jesús.

### Tsi' lajmesa lujuntiqual año' ba leco ba i tsoy

<sup>11</sup>Che' woli' majlel Jesús ti Jerusalén, tsa' ñumi majlel ti yojlil Samaria yic'ot ti Galilea. <sup>12</sup>Che' ba tsa' ochi ti jump'ejl tejclum, awilan tsa' tili i tajob Jesús lujuntiqual winicob año' ba leco ba i tsoy. Ñajt to tsa' wa'leyob. <sup>13</sup>C'am tsi' yalayob: Jesús, Maestro, p'untañoob lojon, che'ob. <sup>14</sup>Jesús tsi' q'ueleyob. Tsi' subeyob: Cucula, pasla la' ba ba'an motomajob, che'en. Che' woliyob ti majlel tsa' lamesantiyob. <sup>15</sup>Juntiqual tsa' cha'

tili ba'an Jesús che' ba tsi' q'uele lajmenix i tsoy. C'am tsi' subu i ñuclel Dios. <sup>16</sup>Tsi' p̄acchoco i ba ti' tojel Jesús. Tsi' sube wocolix i yala. Ch'oyol ti Samaria ili winic. <sup>17</sup>Jesús tsi' yala: ¿Mach ba lujntiquilic tsa' ba lajmesantiyob? Jixcu jini bolontiquil, ¿baqui añob? <sup>18</sup>Ma'anic majqui tsa' cha' tili i sub i ñuclel Dios, cojach jini juntiqual ch'oyol ba ti yambalum. <sup>19</sup>Jesús tsi' sube: Ch'ojyen. Cucu. Tsa' coltantiyet cha'an tsa' ñopoyon, che'en.

### Che' mi' tilel i yumantel Dios

(Mt. 24.23-28, 36-41; Mr. 13.21-23)

<sup>20</sup>Jini fariseojob tsi' c'ajtibeyob Jesús baqui ora mi caj i tilel i yumantel Dios. Jesús tsi' subeyob: Mach tsiquilic mi caj i tilel i yumantel Dios. <sup>21</sup>Ma'anic mi caj i yalob: “Q'uele ya'an ya'i”, mi “q'uele wla'an ilayi”, come awilan, wla'ach an ti la' tojlel i yumantel Dios, che'en Jesús. <sup>22</sup>Tsi' sube xcant'añob: Tal to i yorajlel che' mi caj la' pijtan jump'ejl i q'uiñilel i Yalobil Winic, pero ma'anic mi caj la' q'uel. <sup>23</sup>Winicob mi caj i subeñetla: “Q'uele wla'an ilayi, q'uele ya'an ya'i”, che'ob. Mach mi la' majlel. Mach la' tsajcañob. <sup>24</sup>Come che' bache' mi' tsictiyel i c'ac'al chajc c'alal ti junwejl panchan c'alal ti yamba junwejl, che' ja'el mi' caj ti tsictiyel i Yalobil Winic che' ti' q'uiñilel. <sup>25</sup>Wersa mi' ñaxan ubin cabal wocol i Yalobil Winic. Wersa mi' ts'a'lentel cha'an winicob x'ixicob año' ba ti pañimil wale.

<sup>26</sup>Che' bajche' tsa' ujti ti' yorajlel Noé, che' ja'el mi caj i yujtel ti' yorajlel i Yalobil Winic. <sup>27</sup>Tsi' cha'leyob we'el. Tsi' cha'leyob uch'el. Tsi' cha'leyob ñujpuñijel. Tsi' sijiyob i yalobilob c'alal ti jini q'uin che' ba tsa' ochi Noé ti barco. Tsa' tili but'ja'. Tsi' lu' jisayob. <sup>28</sup>Che' ja'el tsa' ujti ti' yorajlel Lot. Tsi' cha'leyob we'el uch'el. Tsi' cha'leyob mañoñel. Tsi' cha'leyob choñoñel. Tsi' cha'leyob pac'.

Tsi' wa'chocoyob i yotot. <sup>29</sup>Ti jini jach ba q'uin che' ba tsa' loq'ui Lot ti Sodoma, tsa' loq'ui tilel c'ajc yic'ot azufre ti panchan. Tsi' laj jisayob. <sup>30</sup>Che' ja'el mi' caj ti ujtel ti jini q'uin che' mi' tsictiyel i Yalobil Winic.

<sup>31</sup>Ti jini jach ba q'uin jini am ba ti' jol otot mach jubic cha'an mi' loc' i chubla'an am ba ti' mal otot. Che' ja'el mach sujtic jini am ba ti' cholel. <sup>32</sup>Ña'tanla i yijñam Lot. <sup>33</sup>Majqui jach mi' ñop i bajñel cantan i cuxtalel mi caj i sat i ch'ujlel. Majqui jach mi' yac' i cuxtalel cha'añon ma'anic mi caj i sat i ch'ujlel. <sup>34</sup>Mi' cajelob ti wayel cha'tiquil winicob ti jump'ejl wayibal ti jim ba ac'lalel. Mi caj i pajyel majlel juntiqual, yamba mi caj i c'aytal. <sup>35</sup>Temel mi' cajelob ti juch'bal cha'tiquil x'ixicob. Juntiqual mi caj i pajyel majlel, yamba mi caj i c'aytal. <sup>36</sup>Cha'tiquil winicob mi caj i yajñelob ti cholel. Juntiqual mi caj i pajyel majlel, yamba mi caj i c'aytal. Che' tsi' yala Jesús. <sup>37</sup>Jini xcant'añob tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Baqui mi caj i yujtel, c Yum? che'ob. Jesús tsi' subeyob: Baqui jach an i bac'tal chamen ba ya' mi caj i tempañob i ba xta'jol, che'en.

### Lajiya cha'an meba' x'ixic yic'ot jontol ba xmel mulil

**18** Jesús tsi' sube xcant'añob jini lajiya ti cantesa cha'an mi' cha'leñoñ oración ti pejtelel ora. Mach yomic mi' lujb'añoñ. <sup>2</sup>Tsi' yala: An xmel mulil ti jump'ejl tejclum. Ma'anic tsi' bac'ña Dios. Ma'anic tsi' c'uxbi winicob. <sup>3</sup>Ya'an juntiqual meba' x'ixic ja'el ti jini tejclum. Tsa' tili ba'an jini xmel mulil. Tsi' yala: “Coltañon. Melbeñon i mul jini woli ba i contrañon”, che'en. <sup>4</sup>Tsa' ñumi cabal ora cha'an mach yomic i coltan jini x'ixic. Ti wi'il tsa' caji i bajñel al ti' pusic'al: “Ma'anic mic bac'ñan Dios. Ma'anic mij c'uxbin winicob. <sup>5</sup>Pero jini meba' x'ixic cabal woli'

maɫaβeñon q'uin. Jini cha'an mux caj c melben i mul i contra ame chan tilic jini x'ixic i lujbesañon", che'en jini xmel mulil. <sup>6</sup>Tsi' yala lac Yum: Ubinla chuqui mi' yal jini mach ba tojic ba xmel mulil. <sup>7</sup>Jixcu Dios, ¿mach ba muqu'ic i melben i mul jini mu' ba i contrajin jini yajcabilo' ba i cha'an, mu' ba i chan pejcañob ti q'uiñil yic'ot ti ac'alel? ¿Jal ba mi' jac'beñob? <sup>8</sup>Mic subeñetla, ti ora mi' caj i melbeñob i mul i contra. Che' mi' tilel i Yalobil Winic, ¿mu' ba caj i taj ti pañimil jini mu' ba i ñopob? Che' tsi' yala lac Yum.

### **Tsi' cha'leyob oración fariseo yic'ot xch'am tojoñel**

<sup>9</sup>Jesús tsi' subeyob ili t'an ti lajiya jini tsa' ba i ña'tayob toj i pusic'al cha'an ti' bajñel p'atlel. Pero tsi' lon ña'tayob mach tojic i pusic'al yaño' ba. <sup>10</sup>Jesús tsi' yala: Cha'tiquil winicob tsa' letsiyob majlel ti Templo ti oración. Juntiquil fariseo, yamba xch'am tojoñel. <sup>11</sup>Wa'al jini fariseo woli ti oración ti' bajñelil. Tsi' yala: "Wocolix a wala Dios, come mach lajalonic bajche' yaño' ba. Xujch'ob, mach tojic i pusic'al. Mi' cha'leñob i ts'il'el. Mach lajalonic ja'el bajche' jini xch'am tojoñel. <sup>12</sup>Cha'yajl ti semana mic cha'len ch'ajb. Mi calqu'en Dios i diezmojlel pejtél c chub'an mu' ba c taj". Che' tsi' yala jini fariseo.

<sup>13</sup>Jini xch'am tojoñel ñajt to an. Mach yomic i letsan i wut ti panchan. Tsi' jats'a i tajn. Tsi' yala: "Dios, p'untañon, xmulilon", che'en. <sup>14</sup>Mic subeñetla: Dios tsi' q'uele ti toj ili winic che' ba tsa' jubi majlel ti' yotot. Pero ma'anic tsi' q'uele ti toj jini yamba. Come majqui jach chan mi' mel i ba mi' caj i peq'uesantel. Majqui jach pec' mi' mel i ba, mi' caj i chan'esantel, che'en Jesús.

### **Jesús tsi' yac'a i c'ab ti alobob**

(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)

<sup>15</sup>Tsi' payayob tilel alalob ba'an Jesús cha'an mi' yac' i c'ab ti' jol. Jini xcant'añob tsi' tiq'uiyob che' ba tsi' q'ueleyob. <sup>16</sup>Jesús tsi' payayob tilel. Tsi' subeyob: La' tilicob alalob ba' añon. Mach mi' la' tic'ob come pejtelel mu' ba i tilelob che' bajche' alal mi' caj i yochelob ti' yumantel Dios. <sup>17</sup>Ti isujm mic subeñetla, jini mach ba anic mi' yochel ti' yumantel Dios che' bajche' alal, ma'anic mi' caj i yochel, che'en.

### **Jini wen chumul ba yumal**

(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)

<sup>18</sup>Juntiquil yumal tsi' c'ajtibe: Wem ba Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mic taj j cuxtilel mach ba anic mi' jilel? che'en. <sup>19</sup>Jesús tsi' sube: ¿Chucoch ma' wal weñon? Ma'anic majch wen, jini jach Dios. <sup>20</sup>A calayach mandar: "Mach a cha'len tsansa. Mach a cha'len ts'il'el. Mach a cha'len xujch'. Mach a cha'len jop't'an. Q'uele ti ñuc a tat a ña'", che'en Jesús. <sup>21</sup>Jini yumal tsi' jac'a: Ti pejtelel jini mandar tsac jac'a c'alal che' alobon to, che'en. <sup>22</sup>Che' ba tsi' yubi jini t'an, Jesús tsi' sube: An to yom ma' mel yamba junchajp. Choño pejtelel a chub'an. Aq'uen jini mach ba añob i chub'an. Che' jini, mi' caj a taj cabal a chub'an ti panchan. La' tsajcañon, che'en. <sup>23</sup>Che' ba tsi' yubi ili t'an jini yumal, wen ch'ijiyem i pusic'al, come wen cabal i chub'an.

<sup>24</sup>Che' ba tsi' q'uele Jesús ch'ijiyem i pusic'al jini yumal, tsi' yala: Wocol mi' yochelob ti' yumantel Dios jini wen chumulo' ba. <sup>25</sup>Wocol mi' ñumel camello ti' yarcayojlel acuxan. Ñumen wocol mi' yochel ti' yumantel Dios jini wen chumul ba, che'en Jesús. <sup>26</sup>Jini tsa' ba i yubiyob tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui mi' mejlel i coltantel, che' jini? che'ob. <sup>27</sup>Jesús tsi'

subeyob: Jini mach ba anic mi mejlel i mel winicob mi mejlel i mel Dios, che'en. <sup>28</sup> Pedro tsa' caji i suben: Awilan, tsaj caya lojon c chuba'an. Tsac tsajcayet lojon, che'en Pedro. <sup>29</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm mic subeñetla: majqui jach mi' caya i yotot, mi i tat, mi i ña', mi i yascuñob, mi i yijts'iñob, mi i yijñam, mi i yalobilob cha'an i yumantel Dios, <sup>30</sup> mi caj i taj ñumen cabal ti ili ora yic'ot i cuxtalel mach ba anic mi' jilel ti jini ora mu' ba caj i tilel, che'en.

**Jesús tsi' cha' ala bajche'  
mi caj i chamel**

(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)

<sup>31</sup> Jesús tsi' paya tilel jini lajcham-tiquil. Tsi' subeyob: Awilan, woli lac letsel majlel ti Jerusalén. Mi caj i ts'actiyel pejtelel chuqui tac ts'ijbubil i cha'an x'alt'añob cha'an i Yalobil Winic. <sup>32</sup> Come mi caj i yajq'uel ti' c'ab gentilob. Mi caj i wajlentel. Leco mi caj i tic'lantel. Mi caj i tujbantel. <sup>33</sup> Che' mi' yujtel i jats'ob ti asiyal mi caj i tsan-sañob. Pero ti yuxp'ejlel q'uin mi caj i cha' ch'ojoyel, che'en Jesús. <sup>34</sup> Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm ili t'an mi ts'ita'ic. Ma'anic tsa' aq'uentiyob i ña'tan i sujmllel. Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm chuqui tac tsi' subeyob Jesús.

**Tsa' c'oti i wut xpots' ya ti Jericó**

(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)

<sup>35</sup> Che' lac'alix an Jesús ti Jericó, ya'an juntiquil xpots' buchul ti' ti' bij. Woli' c'ajtin taq'uin. <sup>36</sup> Jini xpots' che' ba tsi' yubi woliyob ti ñumel cabal winicob x'ixicob, tsi' c'ajtibeyob chuqui woli' yujtel. <sup>37</sup> Tsi' subeyob: Wolix ti ñumel Jesús ch'oyol ba ti Nazaret, che'ob. <sup>38</sup> C'am tsi' cha'le t'an jini xpots'. Tsi' yala: Jesús, i Yalobilet ba David, p'untañon, che'en. <sup>39</sup> Jini woli ba i majlelob ti ñaxan tsi'

tiq'uiyob. Tsa' utsi caji ti c'am ba t'an jini xpots': I Yalobilet ba David, p'untañon, che'en. <sup>40</sup> Jesús tsi' sube i pi'lob cha'an mi' payob tilel. Che' ba tsa' c'oti xpots', Jesús tsi' c'ajtibe: <sup>41</sup> ¿Chuqui a wom mic tumbeniet? che'en. Tsi' jac'la xpots': C Yum, com mi' cha' c'otel c wut, che'en. <sup>42</sup> Jesús tsi' sube: La' c'otie a wut. Tsa' coltantiyet cha'an tsa' ñopoyon, che'en. <sup>43</sup> Tsa' bac' c'oti i wut. Tsi' tsajca majlel Jesús. Tsi' tsictesa i ñuclel Dios. Pejtelel tsa' ba i q'ueleyob, tsi' subuyob i ñuclel Dios.

**Jesús yic'ot Zaqueo**

**19** Tsa' ochi Jesús ti Jericó. Ñumel jach woli. <sup>2</sup> Awilan, ya'an winic i c'aba' Zaqueo. I yumach jini xch'am tojoñelob. Wen chumul. <sup>3</sup> Tsi' ñopo i q'uel Jesús cha'an mi' can. Ma'anic tsa' mejli come joyol ti cabal winicob x'ixicob. Pec'atax Zaqueo. <sup>4</sup> Ti ajñel tsa' majli ti ñaxan. Tsa' letsi ti sicómoro te' cha'an mi' q'uel Jesús ya' ba' mi' caj ti ñumel Jesús ti bij. <sup>5</sup> Che' ba tsa' c'oti Jesús ba'an Zaqueo, tsi' letsa i wut, tsi' q'uele. Tsi' sube: Zaqueo, juben ti ora come wersa mic jilel ti a wotot wale, che'en. <sup>6</sup> Ora jach tsa' jubi Zaqueo. Tijicña i pusic'al tsi' paya majlel Jesús ti' yotot. <sup>7</sup> Pejtel tsa' ba i q'ueleyob tsa' cajiyoob ti wulwul a'leya. Tsi' yalayob: Tsa'ix majli ti jijlel ba'an xmullil, che'ob. <sup>8</sup> Che' wa'al Zaqueo ba'an lac Yum, tsi' sube: Awilan, c Yum, mi caj claq'ueñob ojllil c chuba'an jini mach ba añobic i chuba'an. Mi tsac chilbe i chuba'an winic mi caj c cha' sutq'uiben uxyajl i ñumel, che'en Zaqueo. <sup>9</sup> Jesús tsi' sube: Wale tsa'ix juli i coltanel jini año' ba ti ili otot, come jifñach i yalobil Abraham ja'el, che'en. <sup>10</sup> Come i Yalobil Winic tsa' tili i saclan jini sajtem ba. Tsa' tili i coltan, che'en.

**Lajiya cha'an x'e'telob tsa' ba i  
c'ambeyob i taq'uin i yum**

(Mt. 25.14-30)

<sup>11</sup> Che' ba tsi' yubibeyob i t'an Jesús che' lac'Alix an ti Jerusalén, Jesús tsa' caji i subeñob lajiya, come tsi' lon ña'tayob mux caj i tsictiyel i yumantel Dios ti ora. <sup>12</sup> Jini cha'an Jesús tsi' yala: Juntiquil yumal tsa' majli ti ñajt ba lum cha'an ya' mi' ch'am i ye'tel ti yumal. Tsi' ña'ta suj-tel che' ujteli ch'am. <sup>13</sup> Tsi' palya tilel lujuntiquil x'e'telob i cha'an. Tsi' t'oxbeyob taq'uin. Tsi' subeyob: "C'lañala ti ganar jini taq'uin jinto mic cha' tilel", che'en. <sup>14</sup> Jini xchumtalob ti lumal jini yumal tsi' ts'a'leyob. Tsi' chocoyob majlel winicob ti' pat jini yumal cha'an mi' subob: "Mach la comic lac yuman ili winic", che'ob.

<sup>15</sup> Che' ba tsa' ujti i ch'am i ye'tel ti yumal, tsa' cha' sujti ti' yotot. Tsi' yac'la mandar cha'an mi' pajyelob tilel jini x'e'telob tsa' ba aq'uentiyob taq'uin, cha'an mi' q'uel bajche tsi' c'lañayob ti ganar ti jujuntiquil. <sup>16</sup> Tsa' tili jini ñaxan ba. Tsi' yala: "C yum tsa cac'la a taq'uin ti ganar. Tsac taja yamba lujump'ejl", che'en. <sup>17</sup> I yum tsi' sube: "Uts'at bajche' tsa' cha'le, xuc'ul ba x'e'telet. Xuc'ul tsa' mele che' an ts'ita' ti a wenta. Mi caj cot-sabeñet ti a wenta lujump'ejl tejclum". <sup>18</sup> Tsa' tili yamba x'e'tel. Tsi' sube: "C yum, tsaj c'lañal a taq'uin ti ganar. Tsac taja yamba jo'p'ejl", che'en. <sup>19</sup> I yum tsi' sube jini x'e'tel ja'el: "Jatet ja'el, mi caj cac' ti a wenta jo'p'ejl tejclum", che'en. <sup>20</sup> Tsa' tili yamba x'e'tel. Tsi' sube: "C yum, wala'ch an a taq'uin tsa' ba c pixi ti jump'ejl pisil. <sup>21</sup> Come tsac bac'ñayet, come bac'ñabilet. Ma' ch'am chuqui tac ma'anic tsa' pac'la. Ma' tsep jini jam ba' ma'anic tsa' wejch'u pac'", che'en jini x'e'tel. <sup>22</sup> I yum tsi' sube: "Jontol ba x'e'telet, mi caj c melet cha'an ti a t'an tsa' ba a wala. A wujil bac'ñabilon. Awujil

mic ch'am chuqui tac ma'anic tsac pac'la. Awujil mic tsep jam ba' ma'anic tsac wejch'u. <sup>23</sup> ¿Chucoch che' jini, ma'anic tsa' wac'la c taq'uin ba' mi' c'lañel ti ganar? Che'ic jini tsa' mejli c cha' ch'am c taq'uin yic'ot i jol che' ba tsa' juliyon", che'en. <sup>24</sup> I yum tsi' subeyob jini ya' ba añob: "Chilbenla jini taq'uin. Aq'uena jini am ba i cha'an lujump'ejl", che'en. <sup>25</sup> Tsi' subeyob: "C yum, anix i cha'an lujump'ejl", che'ob. <sup>26</sup> Jini yumal tsi' subeyob: "Joñon mic subeñetla: Majqui jach an i cha'an mi caj i yal'quentel yamba. Majqui jach ma'anic i cha'an mi caj i lu' chilbentel chuqui an i cha'an. <sup>27</sup> Palyala tilel jini mu' ba i contrajiñoñob mach ba yomobic i yumañoñob. Tsansañoob wala' tic tojel", che'en. Che' tsi' yala. Jesús.

**I subentel i ñuclel che' ba  
tsa' ochi ti Jerusalén**

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)

<sup>28</sup> Jesús tsa' ujti i sub ili t'an. Tsa' caji ti letsel majlel ti ñaxan ti Jerusalén. <sup>29</sup> Che' ba lac'al an ti Betfagé yic'ot ti Betania ti Olivo wits, tsi' choco majlel cha'tiquil xcant'añoob i cha'an. <sup>30</sup> Tsi' yala: Cucula ti tejclum ya' ti' tojel la' wut. Che' mi la' wochel, ya' calchal mi caj la' taj tsiji' burro maxto ba anic majqui tsi' c'achta. Jitila, chucula tilel. <sup>31</sup> Mi an majqui mi' c'ajtibeñetla: "¿Chucoch woli la' jit?" mi che'en, yom mi la' suben: "Yom i c'an lac Yum", che'etla. Che' tsi' yala Jesús. <sup>32</sup> Tsa' majliyob. Tsi' tajayob che' bajche' tsi' yala Jesús. <sup>33</sup> Che' ba tsi' jitiyob jini burro, i yum tsa' caji i subeñob: ¿Chucoch mi la' jit jini burro? che'en. <sup>34</sup> Jini xcant'añoob tsi' yalayob: Come yom i c'an lac Yum, che'ob. <sup>35</sup> Tsi' palyayob tilel ba'an Jesús. Tsi' tasibeyob i pat burro ti' pislelob. Tsi' c'achchocoyob Jesús ti' pam jini pisil. <sup>36</sup> Che' ba woli ti majlel Jesús tsi' tasiyob majlel jini bij ti' pislelob. <sup>37</sup> Che' lac'al añoob ya' ti yebal Olivo wits, tijicñayob i pusic'al pejtelel

jini motocña ba xcant'añoob. Tsa' caji i subeñoob i ñuclel Dios ti c'am ba t'an cha'an ñuc pejtelel i melbal Jesús tsa' ba i q'ueleyob. <sup>38</sup>Tsi' yalloyob: La' subjic a ñuclel, Reyet mu' ba a tilel ti c'aba' lac Yum. Ñach'al i pusic'al jini am ba ti panchan. Ñuc jini am ba ti chan, che'ob. <sup>39</sup>Cha'tiquil uxtiquil fariseojob ya' ba añoob ti' tojlelob tsi' subeyob Jesús: Maestro, tiq'ui jini xcant'añoob a cha'an, che'ob. <sup>40</sup>Jesús tsi' subeyob: Mic subeñetla, mi tsa' ñajch'i'yob mi' caj ti c'am ba t'an jini xajlel tac, che'en.

<sup>41</sup>Che' lac'alix an, che' wolix i q'uel jini tejclum, Jesús tsi' cha'le uq'uel. <sup>42</sup>Tsi' yala: Uts'at tsa'ic la' ña'ta bajche' tsa' mejli la' taj i ñach'tilel la' pusic'al ti jini jach ba ora. Pero ma'anic tsa' la' ña'ta. <sup>43</sup>Mi caj i tajetla yan tac ba q'uin che' mi caj i top'ob lum ti la' joytilel la' contrajob. Mi caj i joyetla. Mi caj i mac-tañetla ti jujunwejl. <sup>44</sup>Mi caj i choquetla jubel ti lum yic'ot la' walobilob año' ba ti tejclum. Ma'anic mi caj la' caybentel mi jump'ejlic xajlel ti' pam yamba, come ma'anic tsa' la' ña'ta che' i yorajlelix la' coltantel ti Dios. Che' tsi' yala Jesús.

### **Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti templo**

(Mt. 21.12-17;

Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)

<sup>45</sup>Tsa' ochi Jesús ti Templo. Tsa' caji i choc loq'uel ti Templo pejtelel jini woliyo' ba ti choñoñel yic'ot mañoñel. <sup>46</sup>Jesús tsi' subeyob: Ts'ijbubil: "Mi' caj ti ajlel cotot ti' yotlel oración. Pero jatetla tsa'ix la' sut'ui ti' ch'eñal xujch'", che'en. <sup>47</sup>Ti jujump'ejl q'uin tsi' cha'le cantesa Jesús ti Templo. Jini ñuc ba motomajob yic'ot sts'ijbayajob yic'ot jini ñuco' ba i ye'tel yomob i tsansan Jesús. <sup>48</sup>Ma'anic tsa' mejliyob come ti pejtelel tejclum tsi' wen ñich'tabeyob i t'an Jesús.

### **Tsi' c'ajtibeyob Jesús baqui tsi' taja i ye'tel**

(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)

**20** Ti jump'ejl q'uin Jesús woli' cantesa jini winicob x'ixicob ti Templo. Che' woli' sub jini wen t'an, tsa' c'otiyob ñuc ba motomajob yic'ot sts'ijbayajob yic'ot xñoxob año' ba i ye'tel. <sup>2</sup>Tsa' caji i pejcañob Jesús: Tsi' yalloyob: Subeñoob lojon, ¿baqui tsa' taja a we'tel cha'an chuqui ma' mel? ¿Majqui tsi' yaq'ueyet a we'tel? che'ob. <sup>3</sup>Jesús tsi' subeyob: An chuqui mij c'ajtibeñetla ja'el. Subeñoobla. <sup>4</sup>¿Baqui ch'oyol i ye'tel Juan cha'an mi' yac' ch'amja'? ¿Ch'oyol ba ti panchan o ch'oyol ba ti winicob? che'en. <sup>5</sup>Tsa' caji i bajñel pejcañob i ba. Tsi' yalloyob: Mi tsa' lac sube: "Ch'oyol ti panchan", mi cho'onla, mu'quix i cha' c'ajtibeñoobla: "¿Chucoch ma'anic tsa' la' ñopbe i t'an?" <sup>6</sup>Mi tsa' lac sube: "Ch'oyol ti winicob", mi cho'onla, pejtelel winicob mi caj i julonla ti xajlel, come mi' ña'tañoob ti isujm x'alt'añach jini Juan, che'ob. <sup>7</sup>Tsi' yalloyob: Mach cujilic lojon baqui ch'oyol i ye'tel Juan. <sup>8</sup>Jesús tsi' subeyob: Joñon ja'el, ma'anic mic subeñetla baqui tsac taja que'tel cha'an jini mu' ba c mel, che'en.

### **Lajiya cha'an jontol ba xanta ts'usubilob**

(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)

<sup>9</sup>Jesús tsa' caji i suben winicob x'ixicob ili lajiya: Juntiquil winic tsi' pac'la ts'usubil. Tsi' yac'la ti' wenta xanta ts'usubilob. Tsa' majli ti yamba lum. Jal tsa' cale ya'i. <sup>10</sup>Che' ba tsa' tili i yorajlel, tsi' choco majlel juntiquil x'e'tel i cha'an ba'an xanta ts'usubilob cha'an mi' ch'am lamital i wut ts'usubil. Pero jini xanta ts'usubilob tsi' lowoyob jini x'e'tel. To'o che jach tsi' cha' chocoyob sujtél. <sup>11</sup>I yum tsi' cha' choco majlel yamba x'e'tel. Jini xanta ts'usubilob tsi'

lowoyob ja'el. Leco tsi' tic'layob. To'o che jach tsi' cha' chocoyob sujtel. <sup>12</sup>I yum tsi' cha' choco majlel i yuxticlel. Jini xcanta ts'usubilob tsi' lowoyob ja'el. Tsi' chocoyob loq'uel. <sup>13</sup>I yum ts'usubil tsi' yALA: "¿Chuqui yom mic mel? Mi caj c choc majlel c'uxbibil bA calobil. Tic'Al che' mi' q'uelob calobil mi' caj i q'uelob ti ñuc", che'en. <sup>14</sup>Jini xcanta ts'usubilob che' bA tsi' q'ueleyob i yalobil jini yumal, tsi' pejcayob i bA. Tsi' yALAYob: "Jiñach mu' bA caj i yochel ti yumal. La' lac tsansan. Che' jini, mux caj la cochel ti' yum pejtelel i chubA'an", che'ob. <sup>15</sup>Tsi' chocoyob loq'uel ti ts'usubil. Tsi' tsansayob. ¿Chuqui mi' caj i tumbenob xcanta ts'usubilob jini i yum? <sup>16</sup>Mi caj i tilel. Mi caj i wersa jisan jini xcanta ts'usubilob. Mi caj i yAc' i ts'usubil ti' c'Ab yaño' bA. Che' tsi' yALA Jesús. Che' bA tsi' yubiyob ili t'an tsi' yALAYob: Mach i sumic mi' caj cujtjel lojon, che'ob.

<sup>17</sup>Jesús tsi' q'ueleyob. Tsi' subeyob: ¿Chuqui i sujmllel ili ts'ijbubil bA che' jini? "Jini jach bA xajlel tsa' bA i chocoyob xmel ototob tsa'ix otsanti ti ñaxan bA i xujc otot". Che'ach ts'ijbubil. <sup>18</sup>Jujuntiquil mu' bA i yajlel ti' pam ili xajlel mi' caj i c'Ascujel. Jini mu' bA i tejñel ti jini xajlel mi' caj i lu' bic'tiyel, che'en Jesús.

### **C'ajtibal cha'an tojoñel**

(Mt. 22.15-22; Mr. 12.12-17)

<sup>19</sup>Ti jim bA ora jini ñuc bA motomajob yic'ot sts'ijbayajob tsa' caji i ña'tañob bajche' mi' mejlel i chucob Jesús, come yujilob tsi' cha'le jini t'an ti lajiya ti' contrajob. Pero tsi' bAc'ñayob winicob. <sup>20</sup>Tsi' chAcA q'ueleyob Jesús. Tsi' chocoyob majlel xñich'ta t'añoob tsa' bA i lon pasayob i bA ti' toj. Tsi' chocoyob majlel cha'an mi' yalquinoob ti' t'an cha'an mi' yAc'ob ti' melol ti' tojlel jini gobernador. <sup>21</sup>Jini xñich'ta t'añoob tsi' subeyob Jesús: Maestro, cujil lojon ma' wal

chuqui uts'at, ma' cantesan chuqui uts'at ja'el. Junlajal jach ma' q'uel winicob. Wola cantesañon lojon ti' bijlel Dios ti isujm. <sup>22</sup>¿Mu' ba i yAl ti mandar yom mi la caq'uen César jini tojoñel o ma'anic? che'ob.

<sup>23</sup>Jesús tsi' ña'ta maya jax i t'an. Tsi' subeyob: ¿Chucoch mi' la' wilabeñon c pusic'al? <sup>24</sup>PAsbeñon jini taq'uin. ¿Majqui i cha'an i yejtal yic'ot i ts'ijbal ti' pam? che'en. Tsi' jac'beyob: I cha'an César, che'ob. <sup>25</sup>Jesús tsi' subeyob: Jini cha'an, aq'uenla César chuqui i cha'an César. Aq'uenla Dios chuqui i cha'an Dios, che'en Jesús. <sup>26</sup>Ma'anic tsa' mejli i tajbeñoob i mul Jesús, come toj i t'an ti' tojlel winicob x'ixicob. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an uts'at tsi' jac'Al Jesús. Ñach'Al tsa' caleyob.

### **C'ajtibal cha'an che' mi' tejchelob ch'ojyel**

(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)

<sup>27</sup>Tsa' tiliyob saducejob ba'an Jesús. Jiñobach mu' bA i yalob ma'anic mi' cha' ch'ojyelob chameño' bA. <sup>28</sup>Tsi' c'ajtibeyob Jesús: Maestro, Moisés tsi' ts'ijbubeyonla: "Mi tsa' chami juntiquil ascuñaal bA am bA i yijñam mach bA anic i yalobil, che' jini an ti' wenta jini ijts'inAl bA cha'an mi' palyben i yijñam i yAscun cha'an mi' techben i p'olbal i yAscun". <sup>29</sup>An wuctiquil winicob i yerañoob i bA. Jini ñaxan bA tsi' paya i yijñam. Tsa' chami jini winic. Ma'anic i yalobil. <sup>30</sup>Jini i cha'ticlel winic tsi' paya jini x'ixic. Tsa' chami ja'el. Ma'anic i yalobil. <sup>31</sup>I yuxticlel winic tsi' paya. Che' ja'el, tsa' lu' ujtiyob jini wuctiquilob. Tsa' laj chamiyob. Ma'añoob i yalobil. <sup>32</sup>Ti wi'il tsa' chami jini x'ixic ja'el. <sup>33</sup>Ti' yorajlel che' mi' cha' ch'ojyelob, ¿baqui bA winic i ñoxi'al jini x'ixic? Come ti' wucticlelob tsi' palyayob cha'an i yijñam, che'ob.

<sup>34</sup>Jesús tsi' subeyob: Jini cuxulo' bA ti ili ora mi' payob i pi'Al. Mi' sijintelob.

<sup>35</sup> Pero jini mu' ba i q'uejlelob ti uts'at cha'an mi' tajob i cuxtalet ti jini yamba ora yic'ot cha'an mi' cha' ch'ojoyelob ba'an chameño' ba ma'anic mi' p'ayob i pi'ál. Ma'anic mi' sijintelob. <sup>36</sup> Mach ch'an mejlobix ti chamel, come lajalob bajche' ángelob. I yalobilobach Dios. Mi tejchelob ch'ojoyel ba'an chameño' ba. <sup>37</sup> Jini chameño' ba mi caj i cha' ch'ojoyelob. Che' tsi' yalá Moisés che' ba tsi' tsictesa chuqui tsa' ujtí ti ala te'. Tsi' pejca lac Yum ti' Dios Abraham, i Dios Isaac, i Dios Jacob. <sup>38</sup> Come Dios mach i Diosic chameño' ba, pero i Diosach cuxulo' ba, come laj cuxulob cha'an mi' ñuq'uesañoob Dios, che'en Jesús. <sup>39</sup> Cha'tiquil uxtiquil sts'ijbayajob tsi' subeyob: Maestro, tsa'ix a subu chuqui isujm, che'ob. <sup>40</sup> Ti wi'il ma'anic majch tsi' ch'an ñopo i c'ajtiben yan tac ba cha'an baq'uen.

### **Cristo i yalobil David**

(Mt. 22.41-46; Mr. 12. 35-37)

<sup>41</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch mi la' wal i Yalobilach David jini Cristo? <sup>42</sup> Jini David tsi' yalá ti' juñilel Salmos: “Lac Yum tsi' sube c Yum, buchi' tic ñoj <sup>43</sup> jinto mi caq'ueñet a t'uchtan a contra-job”. Che' tsi' yalá David, che'en Jesús. <sup>44</sup> Tsi' pejca Cristo ti' yum jini David. ¿Bajche' isujm che' jini mi i yalobil David jini Cristo? che'en Jesús.

### **Jesús tsi' tiq'ui sts'ijbayajob**

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40;  
Lc. 11.37-54)

<sup>45</sup> Jesús tsi' sube xcant'añoob i cha'an ili t'an ba' tsa' mejli i yubiñoob pejtelel winicob x'ixicob: <sup>46</sup> Chacá q'uele la' ba cha'an sts'ijbayajob mu' ba i mulañoob i lapob pal ba i bujc. Mi' mulañoob i yalq'uentelob cortesía ba'an choñoñibal tac. Mi' mulañoob jini ñaxan ba buchlibal ti sinagoga tac, yic'ot ñaxan ba buchlibal ti q'uiñijel. <sup>47</sup> Mi' chilbeñoob i yotot meba' x'ixicob.

Mi' melob tam ba oración cha'an mi' lon q'uejlelob ti uts'at.

### **I yofrenda meba' x'ixic**

(Mr. 12.41-44)

**21** Jesús tsi' ts'ita' letsa i wut. Tsi' ba tsi' q'uele jini wen chumulo' ba che' ba tsi' chocoyob ochel ofrenda ti' yajñib. <sup>2</sup> Tsi' q'uele juntiquil meba' x'ixic mach ba anic i chubá'an tsa' ba i choco ochel cha'pejl taq'uin. <sup>3</sup> Jesús tsi' yalá: Ti isujm mic subeñetla, jini meba' x'ixic mach ba anic i chubá'an tsa'ix i choco ochel ñumen cabal bajche' pejtelel yaño' ba. <sup>4</sup> Come ti pejtelelob tsi' yalq'ueyob Dios ofrenda loq'uem ba ti' yonlel i chubá'an. Jini meba' x'ixic mach ba anic i chubá'an tsi' choco ochel pejtelel i taq'uin, i tojol i bal i ñac'. Che' tsi' yalá Jesús.

### **Jesús tsi' wan ala mi caj i jilel Templo**

(Mt. 24.1-2; Mr. 13.1-2)

<sup>5</sup> Cha'tiquil uxtiquil tsa' cajiyob ti t'an cha'an wen i t'ojol jax jini xajlel tac am ba ti templo yic'ot i ch'ajlib tsa' ba i yal'ayob winicob x'ixicob. <sup>6</sup> Tsi' yalá Jesús: Ti pejtelel ili woli ba la' q'uel mi caj i jilel. Tal jini q'uin che' ma'anic mi caj i caytal mi jump'ejlic xajlel ti' pam yamba mach ba anic mi caj i chojquel jubel, che'en.

### **I yejtal tac i jilibal**

(Mt. 24.3-22; Mr. 13.3-20)

<sup>7</sup> Tsi' c'ajtibeyob Jesús: Maestro, ¿baqui ora mi caj i yujtel pejtelel jini? ¿Chuqui mi' caj ti pastal che' yom ujtél? che'ob. <sup>8</sup> Jesús tsi' yalá: Chacá q'uele la' ba ame anic majqui mi' soquetla, come talob cabal tij c'aba' mu' ba caj i cuyob i ba ti Cristo. Mi caj i yalob lac'alix i yumantel. Jini cha'an mach mi la' tsajcañoob majlel. <sup>9</sup> Ba' ora mi la' wubin an cabal guerra yic'ot leto, mach mi la' cha'len baq'uen. Come wersa mi' ñaxan ujtél pejtelel jini, pero maxto i



jilibalic. <sup>10</sup> Jesús tsi' subeyob: Jini año' ba ti jump'ejl lum mi caj i techob guerra ti' contra jini año' ba ti yamba lum. Jini año' ba ti' wenta juntiquil yumal mi caj i techob guerra ti' contra jini año' ba ti' wenta yamba. <sup>11</sup> Tal p'atal ba i yujquel lum. Tal wiñal ti cabal lum yic'ot c'amajel mi' ba i pam pujquel. Tal babaq'uen tac ba yic'ot chuqui tac ñuc mu' ba caj i p'atal ti panchan.

<sup>12</sup> Che' maxto ujtemic ili tac winicob mi caj i chuquetla. Mi caj i tic'lañetla. Mi caj i payetla majlel ti sinagoga yic'ot ti cárcel. Muquix la' rajyel majlel ti' wut reyob yic'ot ti' wut gobernadorob cha'an tij c'aba'. <sup>13</sup> Ti jim ba ora mi mejlel la' wen ac'on ti cajñel. <sup>14</sup> Chan ña'tanla mach yomic mi la' wan mel la' pusic'al cha'an bajche' mi caj la' jac' cha'an mi la' coltan la' ba. <sup>15</sup> Come joñon mi caj caq'ueñetla t'an mu' ba caj la' sub yic'ot la' ña'tabal mach ba mejlic i contra-jintel. <sup>16</sup> La' tat, la' wascuñob, la' chichob, la' wijts'iñob, la' pi'alob, la' cañayo' ba mi caj i yalq'uetla ti' c'ab la' contra. Lamitaletla mi caj la' tsansantel. <sup>17</sup> Mi caj la' ts'alentel cha'an pejtelel winicob x'ixicob cha'an tij c'aba. <sup>18</sup> Pero ma'anic mi caj i sajtel mi junt'ujmic i tsutsel la' jol. <sup>19</sup> Che' xuc'ul la' pusic'al ti wocol ma'anic mi caj i sajtel la' ch'ujlel.

<sup>20</sup> Che' mi la' q'uel Jerusalén joyol ba ti soldadojob, ña'tanla che' jini, lac'alix i yorajlel i jisantel. <sup>21</sup> Ti jim ba ora, la' puts'icob majlel ti wits jini año' ba ti Judea. La' loquicob jini año' ba ti Jerusalén. Jini año' ba ti jamil mach chan sujticob ti Jerusalén. <sup>22</sup> Jiñach q'uin tac che' mi caj i q'uextabentelob i jontolil, cha'an mi' yujtel ti pejtelel che' bajche' ts'ijbubil. <sup>23</sup> Ti jim ba ora obolob jax i ba jini cantabilo' ba i cha'an alal yic'ot jini woli ba i tsu'sañob alal. Tal cabal wocol ti pañimil yic'ot i mich'lel Dios ti' tojlel ili winicob x'ixicob. <sup>24</sup> Mi caj i yajlelob cha'an ti' yej machit. Mi

caj i chujquelob majlel ti pejtelel lum. Jerusalén mi caj i t'uchtantel cha'an gentilob c'alal mi' ts'actiyel i yorajlel gentilob.

### Che' mi' tilel i Yalobil Winic

(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)

<sup>25</sup> An chuqui tac mi' caj ti p'atal ti q'uin, yic'ot ti uw, yic'ot ti ec'. Jini winicob x'ixicob ti pañimil cabal mi caj i tsicob i pusic'al. Mi caj i sac sojquelob i pusic'al cha'an ju'ucña jini colem ñajb, wala'cña jini ja'. <sup>26</sup> Mi caj i can chamelob winicob cha'an baq'uen yic'ot pensar cha'an chuqui mi' caj ti ujtel ti pañimil. Jini p'atal tac ba ti panchan mi caj i wersa ñijcantel. <sup>27</sup> Ti jim ba ora mi caj i q'uelob i Yalobil Winic che' mi' tilel ti total yic'ot i p'atalel yic'ot cabal i ñuclel. <sup>28</sup> Che' mi' cajel ti ujtel ili tac, letsan la' wut, letsan la' jol, come lac'alix la' coltantel. Che' tsi' yala Jesús.

<sup>29</sup> Jesús tsi' subeyob jini t'an ti lajiya: Q'uelela jini higuera te' yic'ot pejtelel te' tac. <sup>30</sup> Che' mi la' q'uel woli' pasel i yopol te' mi la' ña'tan lac'alix i yorajlel ticwal. <sup>31</sup> Che' ja'el, che' mi la' q'uel woli ti ujtel ili tac, ña'tanla lac'alix i yumantel Dios. <sup>32</sup> Isujm mic subeñetla, ti pejtelel mi' caj ti ujtel che' wa' to añob ti pañimil jini winicob x'ixicob año' ba wale. <sup>33</sup> Mi' caj ti jilel panchan yic'ot pañimil. Pero mach jilic c' t'an.

<sup>34</sup> Chaca q'uele la' ba ame tsats'ac la' pusic'al cha'an la' wo'lel yic'ot yac'ajel che' mi la' c'ojo'tan chuqui tac an ti pañimil, ame i bac' tajetla ili q'uin. <sup>35</sup> Ili q'uin che' bajche yac mi caj i taj pejtelel winicob x'ixicob chumulo' ba ti' petol pañimil. <sup>36</sup> Yom yalal la' wo che' jini. Chan cha'lenla oración ti pejtelel ora, cha'an mi la' q'uejlel ti uts'at, cha'an ma'anic mi' tajetla ili wocol mu' ba caj ti ujtel, cha'an uts'at mi la' wa'tal ti' tojel i Yalobil Winic, che'en Jesús. <sup>37</sup> Ti q'uiñil tsi' cha'le cantesa Jesús ti Templo.

Ti ac'alel tsa' majli ti wits i c'aba' Olivo. <sup>38</sup>Che' ti sac'ajel tsa' tiliyob pejtelel winicob x'ixicob ba'an Jesús ti Templo cha'an mi yubibeñob i t'an.

### Judas tsi' yac'la i t'an ti' contra Jesús

(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)

**22** Lac'alix i q'uiñilel Pascua che' mi' c'uxob caxlan waj mach ba anic i levadurajlel. <sup>2</sup>Jini ñuc ba motomajob yic'ot sts'ijbayajob tsi' temeyob i t'an cha'an mi' mucul tsansañoob Jesús, come tsi' bac'ñayob winicob x'ixicob. <sup>3</sup>Tsa' ochi Satanás ti Judas, am ba i cha'chajplel i c'aba' Iscariote, i pi'Alach jini junlujuntiquil. <sup>4</sup>Tsa' majli Judas i pejcan jini ñuc ba motomajob yic'ot xcanta Templojob cha'an mi' yac' Jesús ti' c'Abob. <sup>5</sup>Tijicñayob i pusic'al che' ba tsi' yubiyob. Tsi' cha'leyob trato cha'an mi' yalq'ueñoob taqu'in Judas. <sup>6</sup>Judas tsi' yac'la i t'an. Tsa' caji i wan ña'tan baqui ora mi caj i yac' Jesús ti' c'Ab motomajob che' mach ña'tabilic i cha'an winicob x'ixicob.

### Jesús tsi' c'uxu Pascua yic'ot xcant'añoob

(Mt. 26.17-19; Mr. 14.12-16; Jn. 13.21-30)

<sup>7</sup>Tsa' c'oti ili q'uin che' mi' c'uxob caxlan waj mach ba anic i levadura-jlel. Jiñach i q'uiñilel Pascua che' mi' tsansañoob tiñame'. <sup>8</sup>Jesús tsi' choco majlel Pedro yic'ot Juan. Tsi' subeyob: Cucula. Chajpanla jini we'elal cha'an Pascua cha'an mi laj c'ux. <sup>9</sup>Tsi' c'ajtibeyob Jesús: ¿Baqui a wom mic chajpan lo-jon? che'ob. <sup>10</sup>Jesús tsi' subeyob: Awilan, che' ochemetixla ti tejclum, mi caj i tajetla winic woli ba i q'uech majlel uc'um but'ul ba ti ja'. Tsajcanla che' mi' yochel ti otot. <sup>11</sup>Subenla i yum otot: “Jini Maestro mi' c'ajtibeneñet: ¿Baqui an jump'ejl i mal otot ba' mi mejlel j c'ux

we'elal cha'an Pascua yic'ot xcant'añoob c cha'an?” Che' yom mi la' suben, che'en Jesús. <sup>12</sup>Mi caj i pasbeneñet colem ba i mal otot ti chan am ba i bal. Chajpanla ya'i chuqui tac yom, che'en Jesús. <sup>13</sup>Tsa' majliyob. Tsi' tajayob jini otot che' bajche' tsi' subeyob Jesús. Tsi' chajpayob jini we'elal cha'an Pascua.

### Jini Ch'ujul ba Waj

(Mt. 26.20-29; Mr. 14.17-26; 1 Co. 11.23-26)

<sup>14</sup>Che' i yorajlelix, Jesús tsa' buchle ti' tejl mesa yic'ot jini lajchantiquil. <sup>15</sup>Jesús tsi' subeyob: Ti pejtelel c pusic'al com j c'ux jini we'elal cha'an Pascua quic'otetla che' maxto anic woli cubin wocol. <sup>16</sup>Come mic subeñetla, ma'anix mi caj c chan c'ux jinto mi lac cha' c'ux ti' yumantel Dios. <sup>17</sup>Jesús tsi' ch'amla vaso. Tsi' sube wocolix i yala Dios. Tsi' yala: Ch'amala. Aq'uen la' ba. <sup>18</sup>Come mic subeñetla ma'anix mic chan jap i ya'lel ts'usub jinto mi' tilel i yumantel Dios, che'en. <sup>19</sup>Jesús tsi' ch'amla waj. Tsi' sube wocolix i yala Dios. Tsi' xet'e. Tsi' yalq'ueyob. Tsi' yala: Jiñach c bac'tal, mu' ba cac' cha'añetla. Che'ach yom mi la' mel cha'an c ña'tantel, che'en. <sup>20</sup>Che' ja'el tsi' ch'amla jini vaso che' ba tsa' ujt'yob ti we'el. Tsi' yala: Jini vaso jiñach tsiji' ba trato cha'an c ch'ich'el mu' ba i bejq'uel cha'añetla. <sup>21</sup>Awilan, wa'ach an quic'ot ti mesa jini mu' ba i yac'on ti' c'Ab j contra. <sup>22</sup>Ti isujm, i Yalobil Winic mi caj i majlel che' bajche' wan ña'tabil. Pero cabal mi caj i taj wocol jini winic mu' ba i yac' i Yalobil Winic ti' c'Ab i contra, che'en. <sup>23</sup>Tsa' caji i c'ajtibeneñob i ba majqui mi caj i yac'.

### Tsi' pejcajob i ba cha'an majqui ñumen ñuc

<sup>24</sup>Tsa' caji i calax pejcañoob i ba cha'an woli' bajñel yajcañoob majqui ñumen ñuc ti' tojlelob. <sup>25</sup>Jesús tsi' subeyob: I yu-

mob jini tejclumob c'ax ñuc mi' pasob i ba ti' tojlelob. Jini año' ba i ye'tel ti' tojlelob mi' pejcantelob ti xcanta pañimilob. <sup>26</sup> Mach che'ic yom mi la' mel. Jini ñumen ñuc ba ti la' tojlel la' i mel i ba bajche' alob. Jini am ba i ye'tel la' i mel i ba ti x'e'tel la' cha'an. <sup>27</sup> Come ¿majqui ñumen ñuc ma' wal? ¿Jim ba mu' ba i buchtal ti c'ux waj, o jim ba x'e'tel mu' ba i ñusaben waj? Pero joñon che'ach añoñon ti la' tojlel bajche' x'e'tel la' cha'an.

<sup>28</sup> Jatetla, tsa' chan ajniyetla quic'ot che' ti' yorajlel i yilabentel c pusic'al. <sup>29</sup> Joñon mi caj caq'ueñetla la' yumantel che' bajche c tat tsi' yaq'ueyon c yumantel. <sup>30</sup> Che' jini mi mejlel la' cha'len we'el uch'el tic mesa tic yumantel. Mi caj la' buchtal ti la' we'tel cha'an mi la' mel jini lajchanmojt i p'olbal Israel. Che' tsi' yala Jesús.

### **Mi caj i yal Pedro mach i cañayic Jesús**

(Mt. 26.31-35;

Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)

<sup>31</sup> Lac Yum tsi' yala ja'el: Simón, Simón, awilan, Satanás tsi' c'ajtiyetla cha'an mi' chijcañetla che' bajche' mi' chijcañob lo'quel i sujl trigo. <sup>32</sup> Joñon tsac tajayet ti oración ame a cay a ñopon. Che' ma' cha' sutq'uin a ba, p'atesan a wermanojob, che'en Jesús. <sup>33</sup> Pedro tsi' sube: C Yum chajpabilonix cha'an mic majlel quic'otet, anquese ma' majlel ti majquibal, anquese mic chamel awic'ot. <sup>34</sup> Jesús tsi' sube: Pedro, mic subeñet, che' maxto anic mi' cha'len uq'uel jini tat mut ti ili ac'alel, uxyajl mi caj a wal mach a cañayonic.

### **I yajñib taq'uin yic'ot chim yic'ot espada**

<sup>35</sup> Jesús tsi' subeyob: Che' ba tsac chocoyetla majlel ma'anic i yajñib la' taq'uin, ma'anic la' chim, ma'anic la'

xañab. ¿Mach ba anic tsa' la' taja pejtelel chuqui yom la' cha'an? che'en Jesús. Tsi' yalayob: Tsa' cu, che'ob. <sup>36</sup> Jesús tsi' subeyob: Wale jini am ba i yajñib i taq'uin la' i ch'am majlel yic'ot i chim. Jini mach ba anic i yespada, la' i chon i chaqueta cha'an mi' man. <sup>37</sup> Come mic subeñetla. Wersa mi caj cujtel bajche' mi yal ti' ts'ijbujel Dios. Mi yal: "Tsa' tsijqui yic'ot xmulilob". Che'ach ts'ijbubil. Ts'acal mi' caj ti ujtet chuqui tac ts'ijbubil cha'añoñon, che'en Jesús. <sup>38</sup> Jini xcant'añoñob tsi' yalayob: C Yum, awilan wa'an cha'ts'ijt espada, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Jasal jini, che'en.

### **Jesús tsi' cha'le oración ti pac'abal**

(Mt. 26.30, 36-46;

Mr. 14.26, 32-42; Jn. 18.1)

<sup>39</sup> Jesús tsa' loq'ui ti tejclum. Tsa' majli ti Olivo wits come i tilel che' mi' mel. Xcant'añoñob i cha'an tsa' caji i tsajcañoñob majlel ja'el. <sup>40</sup> Che' ba tsa' c'oti Jesús ya' ba' yom ajñel, Jesús tsi' subeyob: Cha'lenla oración cha'an ma'anic mi la' jac' la' payol ti mulil. <sup>41</sup> Tsi' ts'ita' xañab majlel che' i ñajtlel bajche' mi' chojquel xajlel. Tsa' ñocle. Tsi' cha'le oración. <sup>42</sup> Tsi' yala: C Tat, mi a wom, loc'sabeñoñon jini vaso i yejtal ba wocol. La' mejlic bajche' yom a pusic'al, mach che'ic bajche' com, che'en. <sup>43</sup> Tsa' tili ángel ch'oyol ba ti panchan cha'an mi' p'atesan Jesús. <sup>44</sup> Che' ba woli ti wocol Jesús, ñumen wersa tsa' caji i pejcan Dios. Tsa' caji ti bulich. Lajal bajche' ch'ich' tsa' chac' p'ajti ti lum. <sup>45</sup> Che' ba tsa' ujtí ti oración tsa' ch'ojoyi. Tsa' cha' tili ba'an xcant'añoñob i cha'an. Tsi' tajayob walaylob cha'an i ch'ijiyemlel i pusic'al. <sup>46</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch walyaletla? Ch'ojoyenla. Cha'lenla oración cha'an ma'anic mi la' jac' la' payol ti mulil, che'en.

### Tsa' chujqui Jesús

(Mt. 26.47-56;

Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)

<sup>47</sup> Che' woli to ti t'an Jesús, awilan tsa' tiliyob cabal winicob yic'ot Judas, i pi'al jini junlujuntiquil. Ñaxan woli' tilel Judas. Tsa' c'oti i ts'ujts'un Jesús. <sup>48</sup> Jesús tsi' sube: Judas, ¿mu' ba a wal' i Yalobil Winic yic'ot ts'ujts'uya? che'en. <sup>49</sup> Jini año' ba yic'ot Jesús che' ba tsi' ña'tayob chuqui mi' caj ti ujtet tsi' subeyob: C Yum, ¿a wom ba mic bajben lojon ti espada? che'ob. <sup>50</sup> Juntiquil xcant'an tsi' lowo jini x'e'tel i cha'an jini c'ax ñuc ba motomaj. Tsi' wel tsepbe loq'uel jini ñoj ba i chiquin. <sup>51</sup> Jesús tsi' yala: La' to ajnic. CAYAX, che'en. Tsi' talbe i chiquin. Tsi' lajmesa. <sup>52</sup> Jesús tsi' sube jini ñuc ba motomajob yic'ot xcanta templojob yic'ot xñoxob año' ba i ye'tel tsa' ba tiliyob ti' contra: ¿Tsa' ba tiliyetla cha'an mi la' chucon yic'ot espada yic'ot te' che' bajche' mi la' chuc xujch'? <sup>53</sup> Che' ya' añoñ quic'otetla jujump'ejl q'uin ti Templo ma'anic tsa' la' chucuyon. Wale la' cha'añach ili ora. I yorajlelix mi' pastal i p'atlel ic'ch'ipan ba pañimil. Che' tsi' yala Jesús.

### Pedro tsi' yala mach i cañayic Jesús

(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)

<sup>54</sup> Tsi' chucuyob Jesús. Tsi' palyayob majlel ti' yotot jini ñuc ba motomaj. Pedro tsi' ñajti tsajca majlel. <sup>55</sup> Jini ya' ba añoñ tsi' xiq'uuyob c'ajc ti' pam otot. Tsa' buchleyob ti' joytilel c'ajc ti' pejtelelob. Pedro tsa' buchle yic'otob. <sup>56</sup> Juntiquil xch'oc tsi' q'uele Pedro che' buchul ti' t'ejl c'ajc. Tsi' ch'ujch'u q'uele. Tsi' yala: Ili winic ja'el tsi' pi'le ñumel Jesús, che'en. <sup>57</sup> Pedro tsi' yala: Mach isujmic. X'ixic, mach j cañayic jini winic, che'en. <sup>58</sup> Ti jumuc' an yamba tsa' ba i q'uele Pedro. Tsi' yala: Jatet ja'el i pi'let ili wini-

cob, che'en. Pedro tsi' yala: Winic, mach i pi'lonic, che'en. <sup>59</sup> Ñumenix jump'ejl ora yamba winic tsi' yala: Isujmach jini winic ja'el tsi' pi'le ñumel Jesús, come ch'oyol ti Galilea, che'en. <sup>60</sup> Pedro tsi' yala: Winic, mach cujilic chuqui wola wal, che'en. Ti ora che' woli to ti t'an Pedro, tsi' cha'le uq'uel tat mut. <sup>61</sup> Che' ba tsi' sutq'ui i ba lac Yum, tsi' q'uele Pedro. Tsa' c'ajtiyi ti' pusic'al Pedro i t'an lac Yum tsa' ba i wan sube: "Che' maxto anic mi' cha'len uq'uel tat mut, uxyajl mi caj a wal mach a cañayonic". <sup>62</sup> Pedro tsa' loq'ui majlel. Tsats tsa' caji ti uq'uel.

### Tsi' ts'a'leyob Jesús. Tsi' jats'ayob

(Mt. 26.67-68; Mr. 14.65)

<sup>63</sup> Jini winicob woli ba i cantañob Jesús tsi' wajleyob. Tsi' jats'ayob. <sup>64</sup> Tsi' mac calchbeyob i wut. Tsi' poch'iyob. Tsi' c'ajtibeyob: Subeñoñ lojon, ¿majqui tsi' jats'ayet? che'ob. <sup>65</sup> Anto cabal chuqui tsi' yalayob ti p'ajoñel jini winicob ti' contra Jesús.

### Jesús ti' tojlel jini año' ba i ye'tel

(Mt. 26.59-66;

Mr. 14.55-64; Jn. 18.19-24)

<sup>66</sup> Che' ba tsa' sac'a pañimil tsi' tempayob i ba xñoxob año' ba i ye'tel ti' tojlel i pi'llob yic'ot ñuc ba motomajob yic'ot sts'ijbayajob. Tsi' palyayob majlel Jesús ba'an jini año' ba i ye'tel. <sup>67</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Cristojet ba, yajcabilet ba? Subeñoñ lojon, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Mi tsac subeyetla, mach muquic la' ñop. <sup>68</sup> Che' ja'el mi an chuqui mij c'ajtibeñetla, ma'anic mi la' jac'beñoñ. <sup>69</sup> Wale yic'ot ti' pejtelel ora mi' caj ti buchtal i Yalobil Winic ti' ñoj jini P'atal ba Dios, che'en Jesús. <sup>70</sup> Ti pejtelelob tsi' subeyob: ¿Jatet ba i Yalobilet Dios? che'ob. Jesús tsi' subeyob: Joñoñach che' bajche' woli la' wal, che'en. <sup>71</sup> Tsi' c'ajtibeyob i ba: ¿Mach ba jasalic ili t'an

cha'an mi' tsictiyel i mul? Tsa'ix la cubibe i t'an tsa' ba i subu, che'ob.

### Jesús ti' tojlel Pilato

(Mt. 27.1-2, 11-14;  
Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

**23** Tsa' tejchiyob pejtelel jini tem-pabilo' ba winicob. Tsi' palyayob majlel Jesús ba'an Pilato. <sup>2</sup>Tsa' caji i jop'beñob i mul. Tsi' yalayob: Tsac taja lojon ili winic mu' ba i soc pejtelel winicob x'ixicob ti lac lumal. Mi' tic'ob winicob cha'an ma'anic mi yalq'ueñob César tojoñel. Mi' sub i ba ti Cristo. Mi' sub i ba ti rey, che'ob. <sup>3</sup>Pilato tsi' c'ajtibbe Jesús: ¿Jatet ba i Reyed judíojob? che'en. Jesús tsi' jac'be: Joñon cu, che'en. <sup>4</sup>Pilato tsi' sube jini ñuc ba motomaj yic'ot jini winicob: Joñon mi cal ma'anic i mul jini winic, che'en. <sup>5</sup>Ñumen tsats tsi' yalayob: Woli' ñijcan winicob x'ixicob ti cabal t'an. Mi' cha'len cantesa ti pejtelel Judea c'alal Galilea c'alal ilayi, che'ob.

### Jesús ti' tojlel Herodes

<sup>6</sup>Che' ba tsi' yubi Pilato woli' tajob ti t'an Galilea tsi' c'ajtibeyob mi ya' ch'oyol Jesús ti Galilea. <sup>7</sup>Che' ba tsi' ña'ta isujm ya' ch'oyol Jesús ba' woli ti yumantel Herodes, Pilato tsi' choco majlel ba'an Herodes. Ya'an Herodes ja'el ti Jerusalén ti jim ba ora. <sup>8</sup>Wen tijicña Herodes che' ba tsi' q'uele Jesús, come anix ora yom i q'uel come tsa'ix i yubi t'an cha'an Jesús. Yom i q'uel i yejtal i p'at'alel Jesús. <sup>9</sup>An cabal chuqui tsi' c'ajtibbe Jesús jini Herodes. Ma'anic chuqui tsi' jac'la Jesús. <sup>10</sup>Ya' wa'alob ñuc ba motomajob yic'ot sts'ijbajob. Ti wersa tsi' jop'beyob i mul Jesús. <sup>11</sup>Herodes yic'ot i soldadojob tsi' p'ajayob. Tsi' wajleyob. Tsi' lapbeyob wen i t'ojol ba i pislel. Herodes tsi' cha' choco majlel ba'an Pilato. <sup>12</sup>Ti jini jach ba q'uin Pilato yic'ot Herodes tsa' caji i cha' uts'esañob i ba, come ti yamba ora ts'a' woli' q'uelob i ba.

### Jesús o Barrabás

(Mt. 27.15-26;  
Mr. 15.6-15; Jn. 18.38-40)

<sup>13</sup>Pilato tsi' tempa tilel jini ñuc ba motomajob yic'ot jini yumalob yic'ot winicob x'ixicob. <sup>14</sup>Tsi' subeyob: Tsa'ix la' palya tilel ili winic ba' añon, come mi la' wal woli' soc winicob x'ixicob. Awilan, joñon tsa'ix j c'ajtibbe ti' la' tojlel chuqui tac tsi' mele. Tsac ña'ta ma'anic mi junchajpic i mul woli ba la' wal ti' contra ili winic. <sup>15</sup>Che' ja'el Herodes, come tsa'ix i cha' choco tilel ili winic. Awilan, ma'anic chuqui tsi' mele ili winic cha'an mi' yajq'uel ti chamel. <sup>16</sup>Jini cha'an che' mic jats' ti asiyal mi caj j col, che'en Pilato. <sup>17</sup>Come wersa mi' yac' ti coel juntiquil xñujp'el ti jujunyajl che' mi' melob q'uin.

<sup>18</sup>Pejtelel jini winicob x'ixicob junlajal tsi' yalayob ti c'am ba t'an: La' chamic ili winic. Ac'la ti coel Barrabás, che'ob. <sup>19</sup>(Jini Barrabás jiñlach tsa' ba ñujp'i ti cárcel, come tsi' ñijca i pi'alob ti' contra gobierno. Tsi' cha'le tsansa ja'el.) <sup>20</sup>Pilato tsi' cha' pejayob come yom i col Jesús. <sup>21</sup>Jini winicob tsi' cha' cha'leyob c'am ba t'an: Ch'iji ti cruz, ch'iji ti cruz, che'ob. <sup>22</sup>Ti' yuxyajlel Pilato tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch? ¿Chuqui ti jontolil tsi' cha'le ili winic? Tsaj q'uele ma'anic i mul cha'an mi' yajq'uel ti chamel. Mi caj c jats' ti asiyal. Mi caj cac' ti coel, che'en Pilato. <sup>23</sup>Tsi' wersa c'ajtibeyob ti c'am ba t'an cha'an mi' ch'ijtal ti cruz. Tsa' majliyob i cha'an winicob yic'ot ñuc ba motomajob. <sup>24</sup>Pilato tsi' yac'la i t'an cha'an mi' yujtel bajche' tsi' c'ajtiyob winicob. <sup>25</sup>Tsi' yac'la ti coel jini c'ajtibil ba i cha'añob, tsa' ba ñujp'i ti cárcel cha'an tsi' ñijca winicob ti' contra gobierno. Tsi' cha'le tsansa ja'el. Pilato tsi' yac'la Jesús ti' c'ab winicob cha'an mi' melbeñob bajche' yomob.

### Tsa' ch'ijle ti cruz Jesús

(Mt. 27.32-44;

Mr. 15.21-32; Jn. 19.16-27)

<sup>26</sup> Che' ba tsi' payayob majlel tsi' chucuyob winic i c'aba' Simón ch'oyol ba ti Cirene. Loqu'em ti xchumtal woli' tilel ti tejclum. Tsi' yal'ueyob i q'uech majlel cruz ti' pat Jesús. <sup>27</sup> Cabal winicob x'ixicob tsi' tsajcayob. X'ixicob woli yuc'tañob, ch'ijiyemob i pusic'al. <sup>28</sup> Jesús tsi' sutq'ui i ba cha'an mi' q'uelob. Tsi' subeyob: X'ixicob añet ba la ti Jerusalén, mach mi la' wuc'tañon. Uc'tan la' ba. Uc'tan la' walobilob ja'el. <sup>29</sup> Come awilan, tal jini q'uin tac che' mi caj i yalob: "Tijicñayob jini to'ol wa'al jach ba x'ixic yic'ot jini mach ba anic tsi' cantayob i yalobil yic'ot jini mach ba anic tsi' tsu'sayob alal". <sup>30</sup> Ti jim ba ora mi caj i pejcañob wits: "Yajlen ti joñon lojon", che'ob. Mi caj i subeñob bujtal: "Mujlañon lojon", che'ob. <sup>31</sup> Mi che'ach mi la' tic'lañon che' ma'anic c mul, ñumen mi caj la' tic'lantel, che'en Jesús.

<sup>32</sup> Tsi' payayob majlel ja'el cha'tiquil xjontolilob yic'ot Jesús cha'an mi' tsansaño. <sup>33</sup> Che' ba tsa' c'otiyob ti jini bujtal i c'aba' I Baquel Jolal, ya' tsi' ch'ijiyob ti cruz Jesús yic'ot jini xjontolilob, juntiquil ti' ñoj, yamba ti' ts'ej. <sup>34</sup> Jesús tsi' yalal: C Tat ñusabeño i mul come mach yujilobic chuqui woli' cha'leño, che'en. Tsi' pucbeyob i ba i pislel Jesús che' ba tsi' cha'leyob yajcaya ti alas. <sup>35</sup> Jini winicob x'ixicob woli' q'uelob. Jini yumalob tsi' wajleyob Jesús. Tsi' yalayob: Tsi' colta yaño' ba. La' i coltan i ba mi jiñach Cristo, jini Yajcabil ba i cha'an Dios, che'ob. <sup>36</sup> Jini soldadojob ja'el tsi' wajleyob. Tsa' tili i yal'ueño vinagre che' tiquin i ti'. <sup>37</sup> Jini soldadojob tsi' yalayob: Mi i Reyet judíojob coltan a ba, che'ob. <sup>38</sup> An ti' chañelal i jol Jesús ili t'an ts'ijbubil ba: JIÑACH I REY JUDIOJOB.

<sup>39</sup> Juntiquil xjontolil tsa' ba ch'ijle ti cruz yic'ot Jesús tsi' wajle. Tsi' yalal: Mi Cristojet, coltan a ba. Coltañon lojon ja'el, che'en. <sup>40</sup> Jini yamba xjontolil tsi' tiq'ui. Tsi' yalal: ¿Mach ba anic ma' bac'ñan Dios? Come junlajal woli lac chamel ti cruz. <sup>41</sup> Ti isujm che'ach yom mi lac chamel cha'an jontol lac melbal. Pero ili winic ma'anic chuqui jontol tsi' cha'le, che'en. <sup>42</sup> Jini winic tsi' sube Jesús: C Yum ña'tañon che' ma' tilel ti a yumantel, che'en. <sup>43</sup> Jesús tsi' sube: Ti isujm mic subeñet: Wale mux caj a wochel quic'ot ti paraíso, che'en.

### Tsa' chami Jesús

(Mt. 27.45-56;

Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

<sup>44</sup> Che' ti xinq'uiñil tsa' ic'a pejtelel pañimil c'alal ti och'ajel q'uin. <sup>45</sup> Come tsa' wen majqui q'uin. Jini pisil joc'ol ba ti Templo tsa' tsijli ti ojilil. <sup>46</sup> Jesús wen c'am tsi' cha'le t'an. Tsi' yalal: C Tat, mi cal'ueñet c ch'ujlel ti a c'ab, che'en. Che' ujtemix i yal, tsa' chami. <sup>47</sup> Che' ba tsi' q'uele chuqui tsa' ujti i yaj capitán jo'c'al soldadojob, tsi' subu i ñuclel Dios. Tsi' yalal: Isujm tojach ili winic, che'en. <sup>48</sup> Che' ba tsi' q'ueyob pejtelel winicob x'ixicob ya' ba tempabilob, ch'ijiyemob i pusic'al cha'an chuqui tsa' ujti. Tsa' sujtiyob. <sup>49</sup> Pejtelel i cañayo' ba Jesús yic'ot x'ixicob tsa' ba i tsajcayob tilel c'alal che' ba tsa' loquiyob ti Galilea, ñajt wa'alob woli' q'uelob.

### Tsi' yotsayob ti mucoñibal

(Mt. 27.57-61;

Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

<sup>50</sup> Ya'an José ch'oyol ba ti colem tejclum ti Judea i c'aba' Arimatea. An ñuc ba i ye'tel ti' tojlel i pi'alob. Weñach jini winic. Toj i pusic'al. <sup>51</sup> Woli' pijtan i yumantel Dios. Ma'anic tsi' teme i t'an yic'ot jini año' ba i ye'tel tsa' ba i contrajiyob Jesús. <sup>52</sup> Tsa' majli José

ba'an Pilato. Tsi' c'ajtibe i bac'tal Jesús. <sup>53</sup>Tsi' ju'sabe i bac'tal ti cruz. Tsi' bac'la ti wen ba i bajq'uul. Tsi' ñolchoco ti yotlel ch'ujlelal, tocbil ba i mal xajlel ba' maxto ac'bilic ch'ujlelal. <sup>54</sup>Tsa' ujtí i mucob ti' q'uiñilel chajpaya che' yomix cajel i q'uiñilel caj o. <sup>55</sup>Jini x'ixicob ja'el tsa' ba i tsajcayob majlel Jesús c'Alal che' ba tsa' loq'ui ti Galilea tsi' q'ueleyob bajche' tsa' ñolchoconti i bac'tal Jesús ti' yotlel ch'ujlelal. <sup>56</sup>Tsa' sujtíyob. Tsi' chajpayob xojocña ba perfume yic'ot c'o'ol ba ts'ac. Tsi' c'ajayob i yo ti' q'uiñilel c'aj o che' bajche' mi yal mandar.

### Tsa' cha' ch'ojyi Jesús

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)

**24** Ti ñaxan ba q'uin ti semana che' woli' sac'an, tsa majliyob x'ixicob ti mucuñibal. Tsi' ch'amayob majlel xojocña ba perfume tsa' ba i chajpayob. <sup>2</sup>Che' ba tsa' c'otiyob, selc'ubilix loq'uel jini xajlel ti' ti' i yotlel ch'ujlelal. <sup>3</sup>Tsa' ochiyob ti mal. Ma'anic tsi' tajbeyob i bac'tal lac Yum Jesús. <sup>4</sup>Tsa' caji i melob i pusic'al cha'an ma'anic tsiquil. Awilan ya' ti' t'ejl tsa' wa'leyob cha'tiquil winicob ts'aylaw ba i pislel. <sup>5</sup>Jini x'ixicob tsi' ju'sayob i wut ti lum cha'an baq'uen. Jini winicob tsi' subeyob: ¿Chucoch mi la' sajcan jini cuxul ba ba'an chameño' ba? <sup>6</sup>Mach wa'ix an. Tsa'ix ch'ojyi. Ña'tanla chuqui tsi' subeyetla Jesús che' ya'to an ti Galilea: <sup>7</sup>“Wersa mi' yajq'uel i Yalobil Winic ti' c'Ab jontol ba winicob. Wersa mi' ch'ijtal ti cruz. Wersa mi' cha' ch'ojyel ti' yuxp'ejlel q'uin”, che'ob. <sup>8</sup>Tsa' cha' c'ajtiyi i cha'añoob i t'an Jesús.

<sup>9</sup>Tsi' cayayob mucuñibal. Tsa' majli i laj subeñoob jini junlujuntiquil yic'ot pejtetel i pi'Allob. <sup>10</sup>Jiñobach María, ch'oyol ba ti Magdala, yic'ot Juana, yic'ot María i ña' Jacobo, yic'ot yamba x'ixicob tsa' ba i subeyob jini apóstolob chuqui tsa' ujtí. <sup>11</sup>Jini junlujuntiquil tonto jax tsi' yubibeyob i t'an. Ma'anic tsi' ñopbeyob.

<sup>12</sup>Tsa' wa'le Pedro. Ajñel tsa' majli ti mucuñibal. Che' ba tsi' q'uele i mal, cojach tsi' q'uelbe i bajq'uul Jesús. Tsa' cha' majli ti' yotot. Tsa' toj sajti i pusic'al cha'an jini tsa' ba ujtí.

### Ti' bijlel Emaús

(Mr. 16.12-13)

<sup>13</sup>Awilan, ti jini jach ba q'uin woli' majlelob cha'tiquil xcalnt'añoob ti jump'ejl tejclum i c'aba' Emaús, che' bajche' uxp'ejl legua i ñajtlel ti Jerusalén. <sup>14</sup>Che' woli' majlelob tsi' pejcayob i ba cha'an pejtelel chuqui tac tsa' ujtí. <sup>15</sup>Che' woliyob ti t'an, che' woli' pejcañoob i ba, Jesús tsi' lac'tesa i ba. Tsi' pi'leyob majlel. <sup>16</sup>Ma'anic tsa' aq'uentiyob i calñoob Jesús che' ba tsi' q'ueleyob. <sup>17</sup>Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui ti t'an woli la' wal che' woliyetla ti xambal majlel? ¿Chucoch ch'ijiyemetla? che'en. <sup>18</sup>Juntiquil i c'aba' Cleofas tsi' c'ajtibe: ¿Xjula'et jach ba ti Jerusalén? ¿Mach ba anic tsa' wubi chuqui tsa' ujtí ya'i ti jini q'uin tac? che'en.

<sup>19</sup>Jesús tsi' yalal: ¿Chuqui jini tsa' ba ujtí? che'en. Jini xcalnt'añoob tsi' subeyob: ¿Mach ba anic tsa' wubi bajche' tsa' ujtí Jesús ch'oyol ba ti Nazaret? X'alt'añach jini Jesús. Tsi' pasal i p'Alalel ti wen ba i melbal yic'ot ti' t'an ti' wut Dios yic'ot ti' wut pejtelel winicob x'ixicob. <sup>20</sup>¿Mach ba anic tsa' wubi? Jini ñuc ba motomajob yic'ot jini yumalob lac cha'an tsi' yac'ayob ti' c'Ab yaño' ba cha'an mi' yajq'uel ti chamel. Tsi' ch'ijiyob ti cruz. <sup>21</sup>Tsa calal lojon jiñach mu' ba caj i coltan israelob. Mach cojic jach, pero wale i yuxp'ejlelix q'uin. <sup>22</sup>An x'ixic ba c pi'Allob lojon tsa' ba i yac'la ti toj sajtel c pusic'al lojon. Ti sac'ajel tsa' majliyob ti mucuñibal. <sup>23</sup>Ma'anic tsi' tajbeyob i bac'tal Jesús. Tsa' cha' tili i subeñoob lojon tsi' q'ueleyob ángelob tsa' ba i yalayob cuxul Jesús. <sup>24</sup>Cha'tiquil uxtiquil c pi'Allob lojon tsa' majliyob ti

mucoñibal. Che'ach tsi' tajayob bajche' tsi' yalayob x'ixicob. Pero ma'anic tsi' q'ueleyob Jesús, che'ob.

<sup>25</sup> Jesús tsi' subeyob: Tontojetla, jal mi la' ñop ti la' pusic'al pejtelel chuqui tsi' yalayob x'alt'añob. <sup>26</sup> ¿Mach ba wersajic tsi' ñaxan ubi ili wocol jini Cristo cha'an mi yochel ti' ñuclcl? che'en. <sup>27</sup> Jesús tsa' caji i subeñob i sujmllel pejtelel i Ts'ijbujel Dios ba' tsa' tajle ti t'an c'Alal ti' jun Moisés c'Alal ti' jun pejtelel x'alt'añob. <sup>28</sup> Tsa' c'otiyob ti ala tejclum ba' woli' majlelob. Che' bajche' yom to i xan majlel tsi' mele Jesús. <sup>29</sup> Pero tsi' wersa subeyob c'aytal. Tsi' yalayob: Calejen quic'ot lojon come yomix ic'an. Wolix i bajlel q'uin, che'ob. Tsa' ochi ti jijlel yic'otob.

<sup>30</sup> Che' ba buchul yic'otob ti t'ejl mesa Jesús tsi' ch'ama waj. Tsi' sube wocolix i yala Dios. Tsi' xut'u jini waj. Tsi' yalq'ueyob. <sup>31</sup> Ti ora tsa' aq'uentiyob i wen can Jesús. Pero Jesús tsi' bac' sata i ba ti' wutob. <sup>32</sup> Tsi' subeyob i ba: ¿Mach ba uts'atic jax lac pusic'al tsa' la cubi che' ba tsi' pejcayonla Jesús ti bij, che' ba tsi' subeyonla i sujmllel i Ts'ijbujel Dios? che'ob. <sup>33</sup> Tsa' ch'ojyiyob ti jini jach ba ora. Tsa' cha' majliyob ti Jerusalén ba' tsi' tajayob jini junlujuntiquil tsa' ba i tempayob i ba yic'ot yaño' ba. <sup>34</sup> Tsi' yalayob: Isujmach tsa'ix cha' ch'ojyi lac Yum. Tsa'ix i pasa i ba ba'an Simón, che'ob. <sup>35</sup> Jini cha'tiquil tsi' subeyob chuqui tsa' ujti ti bij. Tsa' caji i yalob bajche' tsi' cañayob Jesús che' ba tsi' xut'u waj.

### Jesús tsa' wa'le ti yojlil jini junlujuntiquil

(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18;  
Jn. 20.19-23; Hch. 1.6-8)

<sup>36</sup> Che' woliyob ti t'an cha'an chuqui tsa' ujti, tsa' wa'le Jesús ti ojilil ba' añob. Tsi' subeyob: La' ñach'lec la' pusic'al, che'en. <sup>37</sup> Tsa' toj sajtiyob i pu-

sic'al xcant'añob. Tsi' cha'leyob baq'uen. Tsi' lon ña'tayob woli' q'uelob espíritu. <sup>38</sup> Jesús tsi' subeyob: ¿Chucoch woli la' mel la' pusic'al? ¿Chucoch woli ti t'an la' pusic'al? <sup>39</sup> Q'uelela j c'Ab yic'ot coc. Awilan, joñoñach. Talayon. Q'ueleyon. Come ma'anic i bac'tal ma'anic i baquel espíritu che' bajche' woli la' q'uelon, che'en Jesús. <sup>40</sup> Che' ba tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' pasbeyob i c'Ab i yoc. <sup>41</sup> Maxto anic tsa' mejli i ñopob mi isujm cha'an i tijicñayel i pusic'al. Tsi' c'ajtibeyob i ba bajche' isujm. Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Am ba chuqui mi laj c'ux? che'en. <sup>42</sup> Jini xcant'añob tsi' yalq'ueyob ts'ita' pojpopil ba chay yic'ot chab. <sup>43</sup> Jesús tsi' ch'ama. Tsi' c'uxu ti' tojel i wut.

<sup>44</sup> Jesús tsi' subeyob: Jiñach tsa' ba c subeyetla che' añon to quic'otetla cha'an wersa mi' yujtel pejtelel chuqui tac ts'ijbubul cha'añon ti' mandar Moisés yic'ot ti' jun x'alt'añob yic'ot ti Salmos, che'en. <sup>45</sup> Che' jini tsi' yalq'ueyob i ña'tabal cha'an mi' ch'ambeñob isujm i Ts'ijbujel Dios. <sup>46</sup> Tsi' subeyob: Wersa mi' yubin wocol jini Cristo. Wersa mi' cha' ch'ojyel ba'an chameño' ba ti yuxp'ejlel q'uin che' bajche' ts'ijbubul. <sup>47</sup> Wersa mi' subentelob winicob x'ixicob ti pejtelel lum cha'an mi' c'ayob i mul ti' c'aba' Cristo cha'an mi' ñusabentelob i mul. Ya' ti Jerusalén mi caj i tejchel ti subjel jini t'an. <sup>48</sup> Jatetla mi caj la' sub chuqui tac tsa' la' q'uele. <sup>49</sup> Awilan, mi caj c chocbeñetla tilel chuqui subebiletla i cha'an c Tat mu' ba caj i yalq'ueñetla. Jalijenla wa' ti Jerusalén jinto mi la' walaq'uentel la' p'atalel ch'oyol ba ti chan, che'en.

### Tsa' pajyi letsel ti panchan Jesús

(Mr. 16.19-20)

<sup>50</sup> Jesús tsi' palyayob majlel c'Alal ti Betania. Tsi' letsa i c'Ab. Tsi' yalq'ueyob i yutsllel i t'an. <sup>51</sup> Che' ba tsa' ujti i yalq'ueñob i yutsllel i t'an tsi' c'ayayob.



Tsa' pajyi letsel ti panchan. <sup>52</sup>Jini xcalnt'añob tsi' ch'ujutesayob. Tsa' cha' majliyob ti Jerusalén, wen tijicñayob i pusic'al. <sup>53</sup>Tsa' chan majliyob ti Templo. Tsi' subuyob i ñuclel Dios. Tsi' yalayob uts'at Dios.

## JUAN

### Jini T'an tsi' ch'am̄a i bac'tal

**1** Ti' cajibal pañimil an jini T'an. Añlach jini T'an yic'ot Dios. Jini T'an Diosach. <sup>2</sup>An yic'ot Dios ti' cajibal pañimil. <sup>3</sup>Jini T'an tsi' mele pejtelel chuqui tac an. Ma'anic chuqui mach melbilic i cha'an. <sup>4</sup>An i p'at̄alēl cha'an mi' yaq'ueñob winicob x'ixicob i cuxt̄alēl. I cuxt̄alēl mi' yaq'ueñob i yajñel ti' saclel pañimil. <sup>5</sup>I saclel pañimil mi' pas i ba ti ic'ch'ipan ba pañimil. Jini ic'ch'ipan ba pañimil ma'anic tsi' yapbe i saclel.

<sup>6</sup>An winic chocbil ba tilel i cha'an Dios. I c'aba' Juan. <sup>7</sup>Tsa' tili Juan i sub chuqui isujm. Tsa' tili i yac' ti c̄ajñel i saclel pañimil cha'an mi' ñopob pejtelel winicob x'ixicob cha'an ti' t'an. <sup>8</sup>Mach jinic i saclel pañimil Juan. Tsa' jach chojq̄ui tilel cha'an mi' yac' ti c̄ajñel i saclel pañimil. <sup>9</sup>I saclel pañimil jiñlach Cristo ti isujm. Tsa' tili ti pañimil i yaq'ueñob i saclel pañimil pejtelel winicob x'ixicob.

<sup>10</sup>Cristo tsa' ajni ti pañimil. Jini pañimil i melbalach. Jini año' ba ti pañimil ma'anic tsi' cañayob. <sup>11</sup>Tsa' tili ti' tejclum. I pi'lob ma'anic tsi' ñopoyob. <sup>12</sup>Pejtelel tsa' ba i ñopoyob tsa' aq'uentiyob i p'at̄alēl ti Cristo ti jujun-tiquil cha'an mi' yochelob ti' yalobilob Dios. Jiñobach tsa' ba i ñopbeyob i c'aba' Cristo. <sup>13</sup>Tsi' cha' ilayob pañimil, come che' yom Dios. Ma'anic tsi' cha' ilayob pañimil cha'an ti' tat i ña', mi cha'an yomob i tat i ña', mi cha'an che'ach yomob ti' bajñel pusic'al.

<sup>14</sup>Jini T'an tsi' ch'am̄a i bac'tal. Tsa' chumle la quic'ot, but'ul ti' yutslel i pusic'al yic'ot i sujmlēl. Tsaj q'uele lojon i ñuclel tilem ba ti' Tat. Jiñlach i ñuclel cojach ba i Yalobil Dios. <sup>15</sup>Juan tsa' tili i yac' ti c̄ajñel Cristo. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' yalā: Jiñlach mu' ba i tilel tic pat che

bajche' tsac subeyetla. Ñumen ñuc bajche' joñon come an ti ñaxan, che'en.

<sup>16</sup>Ti pejtelonla an chuqui tsa' aq'uentiyonla ti' bujt'emal Cristo. Jiñlach i yutslel mu' ba i p'ojlesabeñonla. <sup>17</sup>Come tsa' c'oti jini mandar ti' tojlel Moisés. Pero ti' caj Jesucristo tsa' tili i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i sujmlēl. <sup>18</sup>Ma'anic majqui tsi' q'uele Dios ti pejtelel ora, jini jach cojach ba i Yalobil am ba ti' t'ejl i Tat. Jini tsi' yac'la ti c̄ajñel i Tat.

### I subal Juan tsa' ba i yac'la ch'am̄ja'

(Mt. 3.11-12; Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-18)

<sup>19</sup>Jiñlach i t'an Juan tsa' ba i subu ti isujm che' ba tsa' tiliyob motomajob yic'ot levjjob ba'an. Jini motomajob yic'ot levjjob tsa' chojq̄uiyob majlel cha'an judíojob ya' ti Jerusalén. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyet? che'ob. <sup>20</sup>Juan tsi' subu i ba. Ma'anic tsi' mucu i sujmlēl. Tsi' subeyob ti isujm: Mach Cristojonc, che'en. <sup>21</sup>Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyet, che' jini? ¿Jatet ba Elías? che'ob. Juan tsi' yalā: Mach joñonic, che'en. ¿Jatet ba jini x'alt'an? che'ob. Juan tsi' subeyob: Ma'anic. <sup>22</sup>Tsi' c'ajtibeyob: Subu a ba: ¿Majquiyet, che' jini? cha'an mi mejlel c suben lojon jini tsa' ba i chocoyoñob tilel, che'ob. <sup>23</sup>Juan tsi' yalā: Joñonach mu' ba c cha'len c'am ba t'an ti jochol ba lum. "Pat̄ala majlel i bijlel lac Yum", cho'on, che' bajche' tsi' yalā jini x'alt'an Isaías, che'en.

<sup>24</sup>Jini winicob tsa' chojq̄uiyob tilel cha'an fariseojob. <sup>25</sup>Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch ma' wac' ch'am̄ja' che' jini, mi mach Cristojetic, mi mach Elíasetic, mi mach x'alt'añetic? che'ob. <sup>26</sup>Juan tsi' jac'beyob: Joñon mi cac' ch'am̄ja' ti ja'. An juntiquil wa'al ba ba' añetla mach ba anic mi la' can. <sup>27</sup>Jiñlach am ba ti ñaxan mu' ba i tilel tic pat. Mach yoque ñuconic cha'an mic ticben i ch'ajñal i xañab, che'en. <sup>28</sup>Tsa' ujti iliyi ti Beta-

nia ti junwejl Jordán ja' ya' ba' tsi' yac'la ch'amja' Juan.

**I Tiñame' Dios**

<sup>29</sup>Ti yijc'alal Juan tsi' q'uele wolix i tilel Jesús. Tsi' yala: Awilan, jiñach i Tiñame Dios mu' ba i ch'am majlel i mul pejtél pañimil. <sup>30</sup>Jiñach tsa' ba c ña'ta che' ba tsac subu: “Tal tic pat juntiquil winic ñumen ñuc ba bajche' joñon come an ti ñaxan”, cho'on. <sup>31</sup>Joñon ma'anic tsaj caña. Tsa' tili cac' ch'amja' cha'an mi caq'ueñoob i can jini winic jini israelob, che'en. <sup>32</sup>Juan tsi' subu ti isujm chuqui tsi' q'uele. Tsi' yala: Tsaj q'uele che' ba tsa' jubi tilel Espíritu che' bajche' x'ujcuts loqu'em ba ti panchan. Tsa' cale yic'ot. <sup>33</sup>Joñon ma'anic tsaj caña, che'en Juan. Jini tsa' ba i chocoyon tilel cha'an mi cac' ch'amja' tsi' subeyon: “Mi caj a can che' ma' q'uel Espíritu che' mi' jubel tilel ti' jol. Jini mu' ba i caytal Espíritu ti' jol jiñach mu' ba i yac'queñetla la' ch'am Ch'ujul ba Espíritu”, che'en. <sup>34</sup>Joñon tsaj q'uele. Tsac subu che' bajche' tsaj q'uele. Jiñach i Yalobil Dios. Che' tsi' yala Juan.

**Ñaxan ba xcant'añoob**

<sup>35</sup>Ti yijc'alal cha' ya'an Juan yic'ot cha'tiquil xcant'añoob i cha'an. <sup>36</sup>Juan tsi' q'uele Jesús woli ba ti xambal ñumel ti lac'al. Tsi' yala: Q'uelela i Tiñame' Dios, che'en. <sup>37</sup>Jini cha'tiquil xcant'añoob tsi' yubibeyob i t'an Juan. Tsi' tsajcayob majlel Jesús. <sup>38</sup>Jesús tsi' sutq'ui i ba. Tsi' q'uele woli' tsajcañoob majlel. Tsi' subeyob: ¿Chuqui woli la' sajcan? che'en. Tsi' subeyob: Rabí, ¿baqui jijlemet? che'ob. (Rabí mi' yal ti lac t'an, Maestro.) <sup>39</sup>Jesús tsi' subeyob: La' q'uelela, che'en. Tsa' tiliyob. Tsi' q'ueleyob baqui jijlem. Tsa' ajniyob yic'ot ti jini q'uin, come och'ajelix q'uin.

<sup>40</sup>Juntiquil tsa' ba i yubibe i t'an Juan, i c'aba' Andrés, tsi' tsajca majlel Jesús. Andrés jiñach i yijts'in Simón Pedro.

<sup>41</sup>Andrés tsi' ñaxan taja i yascun i c'aba' Simón. Tsi' sube: Tsac taja lojon jini Mesías, che'en. (Mi' yal ti lac t'an, jini Cristo, jini Yajcabil ba.) <sup>42</sup>Andrés tsi' paya tilel Simón ba'an Jesús. Che' ba tsi' q'uele Jesús, tsi' sube: Jatet, Simón, i yalobilet Juan. Mi caj a wotsabentel a c'aba' ti Cefas, che'en. (Mi' yal ti lac t'an, xajlel.)

**Jesús tsi' paya Felipe yic'ot Natanael**

<sup>43</sup>Ti yijc'alal Jesús yom majlel ti Galilea. Tsi' taja Felipe. Tsi' sube: Tsajcañon, che'en. <sup>44</sup>Ya' ch'oyol Felipe ti Betsaida ti jini tejclum ba' ch'oyolob Andrés yic'ot Pedro. <sup>45</sup>Felipe tsi' taja Natanael. Tsi' sube: Tsa'ix c taja lojon jini Cristo, ña'tabil ba ti jini mandar tsa' ba i ts'ijba Moisés, yic'ot ti' ts'ijbujel jini x'alt'añoob. Jiñach Jesús ch'oyol ba ti Nazaret, i yalobil José, che'en. <sup>46</sup>Natanael tsi' sube: ¿Am ba chuqui wen ch'oyol ba ti Nazaret? che'en. Felipe tsi' sube: La' q'uele, che'en.

<sup>47</sup>Jesús tsi' q'uele Natanael che' wolix i tilel ba'an. Tsi' subu: Awilan, isujm jiñach juntiquil israel mach ba yujilic lot, che'en Jesús. <sup>48</sup>Natanael tsi' sube: ¿Bajche' ma' cañon? che'en. Jesús tsi' jac'be: Tsaj q'ueleyet che' maxto anic tsi' paya'yet Felipe, che' ya'to añet ti yebal higuera te', che'en. <sup>49</sup>Natanael tsi' jac'be: Maestro, i Yalobilet Dios, i Reyet Israel, che'en. <sup>50</sup>Jesús tsi' jac'be: Woli a ñopon come tsac subeyet tsaj q'ueleyet ti yebal higuera te'. Mu' to caj a q'uel ñumen ñuc tac ba bajche' jini, che'en. <sup>51</sup>Jesús tsi' sube Natanael: Isujm, isujm mic subeñetla, mi caj la' q'uel che' jajmenix panchan. Mi caj la' q'uel i yángelob Dios che' mi' letselob che' mi' jubelob ti' tojlel i Yalobil Winic.

**Ñujpuñijel ya' ti Caná**

**2** Ti yuxp'ejlel q'uin woli' melob q'uinijel cha'an ñujpuñijel ya' ti

Caná ti Galilea. Ya'an i ña' Jesús. <sup>2</sup>Tsa' pajyi majlel Jesús ja'el yic'ot xcant'añob i cha'an ba' woli' melob q'uiñijel. <sup>3</sup>Che' ba' tsa' jili jini vino, i ña' Jesús tsi' sube i yalobil: Ma'anix i cha'añob vino, che'en. <sup>4</sup>Jesús tsi' sube: X'ixic, ¿chuqui i ye'tel ma' tilel ba' añob? Max to i yorajelic que'tel, che'en. <sup>5</sup>I ña' tsi' sube xñusa vinojob: Laj melela chuqui mi' subeñetla, che'en.

<sup>6</sup>Ya'an wacp'ejl colem ba' i yajñib ja' melbil ba' ti xajlel, come i tilel ach judíojob mi' c'añob ti pocoñel. Mi' yochel i bal cha'p'ejl uxp'ejl uc'um ti jujump'ejl. <sup>7</sup>Jesús tsi' subeyob: Laj but'ula ti ja' jini wacp'ejl i yajñib ja', che'en. Tsi' but'uyob jinto che' laj pampaña tsa' cale. <sup>8</sup>Tsi' subeyob: Luchuxla wale. Ch'amala majlel ba'an xcantaya q'uin, che'en. Tsi' ch'amayob majlel. <sup>9</sup>Jini xcantaya q'uin tsi' mits'ti'a jini ja' tsa' ba' pantayi ti vino. Mach yujilic baqui ch'oyol. Jini jach xñusa vinojob yujilob, come tsi' luchuyob ja'. Jini xcantaya q'uin tsi' paya tilel jini winic woli ba' ti ñujpuñijel. <sup>10</sup>Tsi' sube: I tilel mi' yac'ob wen ba' vino ti ñaxan. Ti wi'il che' ñajobix xq'uiñijelob, mi' yalq'ueñob jini mach ba' yoque sumuquic. Pero jatet mach che'iqui tsa' cha'le. Tsa' loto jini wem ba' Wola' wac' ti wi'il, che'en.

<sup>11</sup>Jesús tsi' mele jini ñaxan ba' i yejtal i p'at'alel ya' ti Caná ti Galilea. Tsi' pasa i ñucllel. Jini xcant'añob i cha'an tsi' ñopoyob Jesús. <sup>12</sup>Tsa' jubi tilel ti Capernaum Jesús yic'ot i ña' yic'ot i yijts'iñob yic'ot xcant'añob i cha'an. Ya' tsa' jijliyob cha'p'ejl uxp'ejl q'uin.

**Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti Templo**

(Mt. 21.12-13;

Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)

<sup>13</sup>Lac'alix i q'uiñilel Pascua mu' ba' i melob judíojob. Jesús tsa' letsi majlel ti Jerusalén. <sup>14</sup>Tsi' taja xq'uex taq'uiñob yic'ot xchoñelob buchulob ya' ti Tem-

plo. Woli' choñob tat wacax yic'ot tiñame' yic'ot x'ujcuts. <sup>15</sup>Che' ba' tsa' ujti i p'aculan lazo cha'an asiyal, Jesús tsi' chocoyob loq'uel ti Templo ti pejtelelob yic'ot tiñame' yic'ot tat wacax. Tsi' wejch'ubeyob i taq'uin xq'uex taq'uiñob. Tsi' ch'a' chocobeyob i mesa tac. <sup>16</sup>Jesús tsi' sube jini woli ba' i choñob x'ujcuts: Ch'amala majlel. Mach mi' la' sutq'uin ti choñobñibal i yotot c Tat, che'en. <sup>17</sup>Jini xcant'añob i cha'an tsi' cha' ña'tayob jini ts'ijbubil ba' mu' ba' i yal: "Mi' caj c jisantel cha'an c balxlel ti a a wotot". Che'ach ts'ijbubil.

<sup>18</sup>Jini judíojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui i yejtal a p'at'alel mu' ba' caj a pasbeñon lojon cha'an jini e'tel woli ba' a mel? che'ob. <sup>19</sup>Jesús tsi' jac'beyob: Jemela jini templo. Ti uxp'ejl q'uin mi' caj c cha' wa'chocon, che'en. <sup>20</sup>Jini judíojob tsi' yalayob: Ti wacp'ejl i yuxc'al (46) jab tsa' mejli jini Templo. ¿Mu' ba' caj a cha' wa'chocon ti uxp'ejl q'uin? che'ob. <sup>21</sup>Jesús tsi' laji i bac'tal che' bajche' Templo. <sup>22</sup>Jini cha'an che' ba' tsa' tejchi ch'ojyel Jesús ba'an chameño' ba', jini xcant'añob i cha'an tsi' ña'tayob jini t'an tsa' ba' i yala Jesús. Tsi' ñopoyob i Ts'ijbujel Dios yic'ot i t'an Jesús tsa' ba' i yala.

**Yujil Jesús chuqui an ti' pusic'al winicob x'ixicob**

<sup>23</sup>Che' ya'an Jesús ti Jerusalén ti q'uiñilel Pascua, cabal winicob x'ixicob tsi' ñopbeyob i c'aba' che' ba' tsi' q'ueleyob i yejtal i p'at'alel tsa' ba' i pasa. <sup>24</sup>Jesús ma'anic tsi' q'uele ti ñuc winicob x'ixicob, come tsi' laj cambeyob i pusic'al. <sup>25</sup>Mach wersajic mi' subentel Jesús chuqui an ti' pusic'al winicob x'ixicob, come yujilach.

**Jesús yic'ot Nicodemo**

**3** An juntiquil fariseo, i c'aba' Nicodemo, i yum judíojob.

<sup>2</sup> Nicodemo tsa' tili ba'an Jesús ti ac'alel. Tsi' sube: Rabí, cujil lojon maestrojet, chocbilet tilel i cha'an Dios. Come ma'anic majqui mi mejlel i pas i yejtal i p'atalel che' bajche' jatet mi ma'anic Dios yic'ot, che'en. <sup>3</sup> Jesús tsi' jac'be Nicodemo: Isujm, isujm mic subeñet, jini mach ba anic mi' cha' ilan pañimil, mach mejlic i q'uel i yumantel Dios, che'en. <sup>4</sup> Nicodemo tsi' sube: ¿Bajche' mi mejlel i cha' ilan pañimil winic che' ñoxix? ¿Mejl ba i cha' ochel ti' ñac' i ña' cha'an mi' yilan pañimil? che'en.

<sup>5</sup> Jesús tsi' yala: Isujm, isujm mic subeñet, jini mach ba anic mi' yilan pañimil yic'ot ja' yic'ot jini Espiritu mach mejlic ti ochel ti' yumantel Dios. <sup>6</sup> Jini mu' ba i yilan pañimil ti' ña', mi' yalq'uentel i bac'tal. Jini mu' ba i yilan pañimil ti Espiritu, mi' yalq'uentel i cux-talel ti' ch'ujlel. <sup>7</sup> Mach yomic mi' toj sajtel a pusic'al cha'an tsac subeyet: Wersa yom mi la' cha' ilan pañimil. <sup>8</sup> Jini ic' mi' ñumel majlel baqui jach yom. Jatet ma' wubin ic', mach a wujilic baqui ch'oyol mi baqui mi' majlel. Che'ach ja'el jini Espiritu ti jujuntiquil mu' ba i cha' ilan pañimil. Che' tsi' yala Jesús. <sup>9</sup> Nicodemo tsi' c'ajtibe Jesús: ¿Bajche' mi' mejlel jini? che'en.

<sup>10</sup> Jesús tsi' jac'la: Jatet maestrojet ti Israel. ¿Mach ba anic ma' ch'amben isujm? <sup>11</sup> Isujm, isujm mic subeñet, mic cha'len lojon t'an cha'an chuqui tac cujil lojon. Mic sub lojon ti toj chuqui tsaj q'uele lojon. Ma'anic mi la' jac'beñon lojon c t'an. <sup>12</sup> Mi ma'anic mi la' ñop che' mic subeñetla chuqui tac an ti pañimil, ¿bajche' mi caj la' ñop che' mic subeñetla chuqui tac an ti panchan? <sup>13</sup> Ma'anic majch tsa' letsi ti panchan, cojach jini tsa' ba jubi tilel ti panchan, jiñach i Yalobil Winic am ba ti panchan. <sup>14</sup> Che' bajche' Moisés tsi' joc'choco lucum ti te' ti jochol ba lum, che' ja'el mi caj i wersa letsantel i Yalobil Winic, <sup>15</sup> cha'an ma'anic mi' saj-

tel majqui jach mi' ñop. Mi' taj i cuxtalel mach ba anic mi' jilel.

### Dios tsi' c'uxbi jini año' ba ti pañimil

<sup>16</sup> Come che'i tsi' wen c'uxbi jini año' ba ti pañimil Dios. Tsi' yac'la cojach ba i Yalobil. Majqui jach mi' ñop i Yalobil, ma'anic mi' sajtel. Mi' taj i cuxtalel mach ba anic mi' jilel. <sup>17</sup> Come Dios ma'anic tsi' choco tilel i Yalobil ti pañimil cha'an mi' yotsan ti tojmulil. Tsi' choco tilel cha'an mi' taj i coltanel ti' Yalobil.

<sup>18</sup> Jini mu' ba i ñop ma'anic mi' yochel ti tojmulil. Jini mach ba anic mi' ñop, ochemix ti tojmulil, come ma'anic tsi' ñopbe i c'aba' jini cojach ba i Yalobil Dios. <sup>19</sup> Jiñach i mul winicob. Tsa' tili i saclel pañimil pero winicob tsi' c'uxbiyob ic'ch'ipan ba pañimil. Ma'anic tsi' c'uxbiyob i saclel pañimil, come jontol i melbalob. <sup>20</sup> Come pejtelel mu' ba i cha'leñob jontolil ts'a' mi' q'uelob i saclel pañimil. Ma'anic mi' tilelob ba'an i saclel pañimil ame tsictiyic i melbal. <sup>21</sup> Jini mu' ba i mel chuqui isujm, mi' ñochtan i saclel pañimil cha'an mi' tsictiyel i melbal come mi' mel ti' p'atalel Dios.

### Jesús yic'ot Juan

<sup>22</sup> Che' ba tsa' ujtí ti t'an, tsa' tili Jesús yic'ot xcant'añob i cha'an ti Judea ba' tsa' jale yic'otob. Tsi' yac'la ch'amja'. <sup>23</sup> Juan ja'el woli' yac' ch'amja' ya' ti Enón lac'al ti Salim, come ya'an cabal ja'. Tsa' tiliyob winicob x'ixicob i ch'amob ja'. <sup>24</sup> Come maxto otsablic Juan ti majquibal.

<sup>25</sup> Tsa' caji i pejcañob i ba judíojob yic'ot xcant'añob i cha'an Juan. Ti chajp ti chajp woliyob ti t'an cha'an bajche' yom mi' pocob i ba. <sup>26</sup> Tsa' tiliyob ba'an Juan. Tsi' subeyob: Maestro, woli' yac' ch'amja' jini tsa' ba tili ba' añet ti junwejl Jordán ja', jini tsa' ba a wac'la ti cajñel che' ba tsa' cha'le subt'an. Pejtelel winicob x'ixicob mi' tsajcañob, che'ob. <sup>27</sup> Juan tsi' jac'la: Ma'anic chuqui mi'

tajob winicob, cojach mu' ba i tilel ti Dios am ba ti panchan. <sup>28</sup> Jatetla tsa'ix la' wubi c t'an. La' wujil tsac subu mach Cristojonic. Tsa' jach chojquiyon tilel ti ñaxan ti' wut Cristo jini Yajcabil ba. <sup>29</sup> Jini mu' ba i paly i yijñam, jiñach xñu-jpuñijel. Wen tijicña i pusic'al i cañla ba che' an ti' t'ejl jini xñujpuñijel che' mi' yubiben i t'an. Che' jini woli' ts'actiyel i tijicñayel c pusic'al ti' tojlel Cristo. <sup>30</sup> Wersa mi' ñuq'uesantel Cristo. Wersa mic ch'o'ch'ocayel, che'en Juan.

**Jini ch'oyol ba ti chan**

<sup>31</sup> Jini ch'oyol ba ti chan i Yumach pejtelel chuqui an. Jini ch'oyol ba ti pañimil mu' jach i ña'tan chuqui an ti pañimil. Jini ch'oyol ba ti panchan lac Yumach ti lac pejtelel. <sup>32</sup> Mi' sub chuqui tac tsi' q'uele yic'ot chuqui tac tsi' yubi. Ma'anic majqui mi' ñopben i t'an. <sup>33</sup> Jini mu' ba i ñopben i t'an mi' sub isujmach Dios. <sup>34</sup> Come jini tsa' ba chojqui tilel cha'an Dios mi' sub i t'an Dios. Ma'anic i p'isol bajche' mi' yac' i yEspíritu. <sup>35</sup> Lac Tat mi' c'uxbin i Yalobil. Tsa'ix i yac'la ti wenta i Yalobil pejtelel chuqui tac an. <sup>36</sup> Jini mu' ba i ñop i Yalobil Dios, an i cha'an i cuxtalel mach ba anic mi' jilel. Jini mach ba anic mi' ñop i Yalobil Dios mach mejlic i yalq'uentel i cuxtalel. Mi' yajñel ti' mich'lel Dios.

**Jesús yic'ot jini x'ixic ch'oyol ba ti Samaria**

**4** Lac Yum tsi' yubi chuqui tsi' yalayob fariseojob. Tsi' yalayob: Ñumen woli' yotsan winicob ti xcant'añob Jesús bajche' Juan. Ñumen woli' yac' ch'amja' Jesús bajche' Juan, che'ob. <sup>2</sup> (Anquese ma'anic tsi' yac'la ch'amja' Jesús. Jini xcant'añob i cha'an tsi' yac'layob ch'amja'.) <sup>3</sup> Jini cha'an Jesús tsi' clyal Judea. Tsa' cha' majli ti Galilea. <sup>4</sup> Ya' tsa' caji ti ñumel majlel ti Samaria.

<sup>5</sup> Tsa' tili ti jump'ejl tejclum ti Samaria, i c'aba' Sicar, lac'al ti' lum Jacob tsa' ba i yalq'ue i yalobil, i c'aba' José. <sup>6</sup> Ya'an pozo tsa' ba i mele Jacob. Lujbeñix Jesús ti xambal. Jini cha'an tsa' buchle ti' ti pozo. Xinq'uiñilix.

<sup>7</sup> Tsa' tili x'ixic ch'oyol ba ti Samaria cha'an mi' luch ja'. Jesús tsi' sube: Aq'ueñon cha'an mic jap, che'en. <sup>8</sup> Come majlemobix xcant'añob i cha'an ti tejclum cha'an mi' mañob i bal i ñac'. <sup>9</sup> Jini x'ixic ch'oyol ba ti Samaria tsi' sube Jesús: Jatet judíojet. ¿Chucoch ma' c'ajtibeñon ja'? come samaritanojon. Judíojob tsa' mi' q'uelob samaritanojob, che'en. <sup>10</sup> Jesús tsi' jac'be: Tsa'ic a cañla a majtan ch'oyol ba ti Dios, tsa'ic a cañla jini woli' ba i c'ajtibetnet ja', tsa'ix a c'ajtibeyon ja' cha'an mi' calq'ueñet cuxul ba ja', che'en.

<sup>11</sup> Jini x'ixic tsi' sube: Maestro, ma'anic a lucho' ja'. Tam i ch'eñal ja'. ¿Baqui ma' taj jini cuxul ba ja'? che'en. <sup>12</sup> ¿Ñumen ñuquet ba bajche' lac tat Jacob tsa' ba i yalq'ueyonla jini pozo? Wla' tsi' japla ja' Jacob yic'ot i yalobilob yic'ot pejtelel i yalac', che'en jini x'ixic.

<sup>13</sup> Jesús tsi' jac'be: Majqui jach mi' jap jini ja' mi' caj i cha' tiquin i ti'. <sup>14</sup> Majqui jach mi' jap ja' mu' ba calq'uen, ma'anix mi' caj i chan tiquin i ti', come jini ja' mu' ba calq'uen mi' caj ti ajñel ti' pusic'al che' bajche' bulux ja' cha'an mi' yalq'uen i cuxtalel mach ba anic mi' jilel. Che' tsi' yala Jesús.

<sup>15</sup> Jini x'ixic tsi' sube: Maestro, aq'ueñon jini ja' cha'an ma'anic mi' chan tiquin c ti', cha'an mach mic chan tilel ti luch ja' ilayi, che'en. <sup>16</sup> Jesús tsi' sube: Cucu, palya tilel a ñoxi'al, che'en. <sup>17</sup> Jini x'ixic tsi' jac'be: Ma'anic c ñoxi'al, che'en. Jesús tsi' sube: Melel chuqui ma' wal, ma'anic a ñoxi'al. <sup>18</sup> Come tsa'ix ajniyob a wic'ot jo'tiquil a ñoxi'al. Jini winic am ba a wic'ot wale mach a ñoxi'alic. Isujm bajche' tsa' wala,

che'en. <sup>19</sup>Jini x'ixic tsi' sube: Maestro, mic ña'tan x'alt'añet. <sup>20</sup>C tat lojon tsi' ch'ujutesayob Dios ila ti wits. Jatetla mi la' wal ya' yom mi lac ch'ujutesan Dios ti Jerusalén, che'en.

<sup>21</sup>Jesús tsi' sube: X'ixic, ñopoyon. Tal jini ora che' mach wa'ic ti wits mi ya'ic ti Jerusalén mi caj la' ch'ujutesan lac Tat. <sup>22</sup>Jatetla mach la' wujilic chuqui mi la' ch'ujutesan. Joñon lojon cujil chuqui mic ch'ujutesan lojon, come ch'oyol i coltantel winicob x'ixicob ti judíojob. <sup>23</sup>Tal i yorajlel, i yorajlelix wale, che' mi caj i ch'ujutesañob lac Tat ti Espíritu che' ja'el ti isujm jini mero xch'ujutesayajob. Come lac Tat ja'el mi' sajcan jini mu' ba i ch'ujutesañob che' bajche' jini. <sup>24</sup>Dios Espíritujach. Jini mu' ba i ch'ujutesañob Dios, wersa mi' ch'ujutesañob ti espíritu ti isujm. Che' tsi' yala Jesús. <sup>25</sup>Jini x'ixic tsi' sube: Cujil tal jini Mesías, jiñach jini Cristo, jini Yajcabil ba. Che' tilemix mi caj i subeñonla pejtelel chuqui tac an, che'en. <sup>26</sup>Jesús tsi' sube: Joñoñach woli ba c pejcañet, che'en.

<sup>27</sup>Tsa' tiliyob xcant'añob i cha'an. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al xcant'añob cha'an woli ti t'an Jesús yic'ot jini x'ixic. Ma'anic majch tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui wola' c'ajtiben? ¿Chucoch woliyet ti t'an yic'ot? <sup>28</sup>Jini x'ixic tsi' caya i yuc'um. Tsa' majli ti tejclum. Tsi' sube winicob x'ixicob: <sup>29</sup>La' cu la. Q'uelela winic tsa' ba i subeyon pejtel chuqui tac tsac mele ti pejtelel q'uin. ¿Mach ba jinic jini Cristo, jini Yajcabil ba? che'en. <sup>30</sup>Tsa' cajiyojob ti loq'uel majlel ti tejclum. Tsa' tiliyob ba'an Jesús.

<sup>31</sup>Che' woli' tilelob, jini xcant'añob tsi' subeyob Jesús ti wocol t'an: Maestro, cha'len we'el, che'ob. <sup>32</sup>Jesús tsi' subeyob: An c we'el mach ba anic mi la' cañe', che'en. <sup>33</sup>Jini cha'an jini xcant'añob tsi' subeyob i ba: ¿Am ba majch tsi' ch'ambe tilel chuqui mi' c'ux? che'ob. <sup>34</sup>Jesús tsi' subeyob: Jiñach c we'el che' mic mel

chuqui yom c Tat tsa' ba i chocoyon tilel. Jiñach c we'el che' ts'alal mic melben i ye'tel.

<sup>35</sup>¿Mach ba anic mi la' wal: “Anto yom champ'ejl uw cha'an mi' cajel c'ajbal?” che'etla. Awilan, mic subeñetla: Letsan la' wut, q'uelela jini cholel. Come tiquinix. C'ajolix yom. <sup>36</sup>Jini mu' ba i cha'len c'ajbal mi' taj i tojol. Mi' tempan i chobejt'albal cha'an i cuxtalal mach ba anic mi' jilel. Che' jini junlajal tijicña mi' yubin jini mu' ba i cha'len pac' yic'ot jini mu' ba i cha'len c'ajbal. <sup>37</sup>I' sujm bajche' mi' yalob winicob: “Juntiquil mi' cha'len pac', yamba mi' cha'len c'ajbal”. <sup>38</sup>Tsa'ix c chocoyetla majlel cha'an mi la' c'aj ba' ma'anic tsa' la' cha'le e'tel. Yaño' ba tsi' cha'leyob e'tel. Jatetla woli la' c'ajben i ye'tel. Che' tsi' yala Jesús.

<sup>39</sup>Cabal samaritanojob ya' ti Sicar tsi' ñopoyob Jesús cha'an i subal jini x'ixic che' ba tsi' yala: “Jini Winic tsi' subeyon pejtelel chuqui tsac mele ti pejtelel q'uin”, che'en. <sup>40</sup>Che' tilemobix samaritanojob ba'an Jesús, tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an cha'an mi' jalijel yic'otob. Ya' tsa' cale Jesús cha'pejl q'uin. <sup>41</sup>An to cabalob tsa' ba i ñopoyob Jesús cha'an ti' t'an. <sup>42</sup>Tsi' subeyob jini x'ixic: Wale mic ñop lojon, mach cha'anic jach tsa' subeyon lojon, pero cha'an tsa' cubi lojon i t'an ja'el. Cujil lojon ti isujm jiñach jini Cristo, jini Yajcabil ba, i yaj Coltaya winicob x'ixicob año' ba ti pañimil, che'ob.

### Jesús tsi' lajmesabe i yalobil jini am ba i ye'tel

(Mt. 8.5-13; Lc. 7.1-10)

<sup>43</sup>Ñumenix cha'pejl q'uin tsa' loq'ui Jesús ya'i. Tsa' majli ti Galilea. <sup>44</sup>Come Jesús tsi' yala ma'anic mi' c'uxbintel x'alt'an ti lumal. <sup>45</sup>Che' ba tsa' tili Jesús ti Galilea, jini galileojob tsi' palyayob ochel, come tsi' q'ueleyob pejtel i mel-

bal Jesús ti Jerusalén che' woli' q'uiñijel, come tsajniyob ja'el i q'uel q'uiñijel.

<sup>46</sup>Tsa' cha' tili Jesús ti Caná ti Galilea, ya' ba' tsi' pantesa ja' ti vino. Ya' ti Capernaum an juntuquíl winic am ba i ye'tel. C'am i yalobil jini winic. <sup>47</sup>Che' ba' tsi' yubi loqu'em Jesús ti Judea woli' tilel ti Galilea, tsa' majli ba'an Jesús. Tsi' c'ajtibite ti wocol t'an cha'an mi' tilel i lajmesan i yalobil, come yomix chamel. <sup>48</sup>Jesús tsi' sube: Mi ma'anic mi la' q'uel i yejtal c p'at'alel, ma'anic mi caj la' ñop, che'en. <sup>49</sup>Jini am ba i ye'tel tsi' sube: C Yum, conla ti ora ame chamic calobil, che'en. <sup>50</sup>Jesús tsi' sube: Sujtenix. Cha' c'oq'uix a walobil, che'en. Jini winic tsi' ñopbe i t'an Jesús. Tsa' sujti majlel. <sup>51</sup>Che' woli ti sujtel, tsa' tili i tajob i winicob ti bij. Tsi' subeyob cha' c'oq'uix i yalobil. <sup>52</sup>Jini am ba i ye'tel tsi' c'ajtibeyob baqui ora tsa' caji ti c'oc'an. Tsi' subeyob: Ac'bi che' ts'ita' ñumen ti xinq'uiñil, tsa' lajmi jini c'ajc, che'ob. <sup>53</sup>Tsa' caji i ña'tan i tat cha'an tsa' c'oc'a i yalobil ti jini jach ba' ora che' ba' tsi' sube Jesús: "Cha' cuxul a walobil". Tsi' ñopo Jesús jini winic yic'ot pejtelel año' ba' ti' yotot.

<sup>54</sup>Jiñach i cha'yajlel i yejtal i p'at'alel Jesús tsa' ba i p'asa ti Galilea che' loqu'emix ti Judea.

### Jesús tsi' lajmesa xc'amajel ti' t'ejl ts'amibal

**5** Ti wi'il tsa' caji i melob q'uin judíojob. Jesús tsa' letsi majlel ti Jerusalén. <sup>2</sup>Lac'al ti' yochib tiñame' ti Jerusalén an ts'amibal i c'aba' Betesda ti' t'an hebreojob. An jo'p'ejl corredor ti' joytilel ts'amibal. <sup>3</sup>Ya' ñololob cabal xc'amajelob, xpots'ob yic'ot mach ba weñobic i yoc, yic'ot jini tiquin ba i c'ab. Woli' pijtañob i ñijcantel ja'. <sup>4</sup>Come i tilel mi' jubel ochel ángel ti ts'amibal cha'an mi' ñijcan ja'. Maqui ñaxan mi'

yochel che' mi' yujtel i ñijcan, mi' lajmel pejtelel i chamel. <sup>5</sup>Ya'an juntuquíl winic am ba i c'amajel waxaclujump'ejl i cha'c'al (38) jab. <sup>6</sup>Jesús tsi' q'uele jini xc'amajel. Tsi' ña'ta anix cabal ora ya' ñolol. Tsi' sube: ¿A wom ba ma' c'oc'an? che'en.

<sup>7</sup>Jini xc'amajel tsi' sube: C Yum, ma'anic majch mi' yotsañon ti ts'amibal che' ñijcabil ja'. Che' woli to c ñochtan ja', mi' bac' ochel yamba, che'en. <sup>8</sup>Jesús tsi' sube: Ch'ojoyen, q'ueche a wayib, cha'len xambal, che'en. <sup>9</sup>Ti ora jini winic tsa' c'oq'uesanti. Tsi' q'ueche i wayib. Tsi' cha'le xambal. Jiñach jini q'uin che' mi' c'ajob i yo judíojob. <sup>10</sup>Jini cha'an jini judíojob tsi' subeyob jini tsa' ba' lajmesanti: Jiñach i q'uiñilel c'aj o. Tic'bil ti mandar cha'an ma' q'uech majlel a wayib, che'ob. <sup>11</sup>Tsi' jac'beyob: Jini winic tsa' ba i c'oq'uesayon tsi' subeyon: "Q'ueche a wayib, cha'len xambal". Che' tsi' subeyon, che'en. <sup>12</sup>Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui jini winic tsa' ba i subeyet: "Q'ueche a wayib, cha'len xambal"? che'ob. <sup>13</sup>Jini tsa' ba' lajmesanti mach yujilic majqui, come Jesús tsi' tats'a i ba' ba' tempabilob winicob x'ixicob.

<sup>14</sup>Ti wi'il Jesús tsi' taja jini winic ti Templo. Tsi' sube: Awilan, c'oq'uetix. Mach a chan cha'len mulil ame mi' cha' tajet ñumen wocol ba, che'en. <sup>15</sup>Tsa' majli jini winic. Tsi' sube judíojob cha'an jiñach Jesús tsa' ba i c'oq'uesa. <sup>16</sup>Jini cha'an jini judíojob tsi' tic'layob Jesús. Yomob i tsansan, come tsi' cha'le lajmesaya ti' q'uiñilel c'aj o. <sup>17</sup>Jesús tsi' subeyob: C'alal wale mi' cha'len e'tel c Tat. Joñon ja'el mic cha'len e'tel, che'en. <sup>18</sup>Jini cha'an judíojob ñumen cabal tsa' caji i ña'tañob i tsansan Jesús, come mach cojic jach tsi' ñusa i q'uiñilel c'aj o Jesús, pero tsi' pejca Dios ti' tat ja'el. Che' jini tsi' laji i ba' bajche' Dios.



### I ye'tel i Yalobil Dios

<sup>19</sup> Jesús tsa' caji i subeñob: Isujm, isujm mic subeñetla: Ma'anic chuqui mi mejlel i bajñel mel i Yalobil Dios. Mi' q'uel chuqui tac woli' mel i Tat, jiñlach chuqui mi' mel ja'el. Pejtelel chuqui tac mi' mel i Tat, mi' mel i Yalobil. <sup>20</sup> Come c Tat mi' c'uxbin i Yalobil. Mi' pasbeñon pejtelel chuqui tac mi' mel. Mu' to caj i pasbeñon ñumen ñuc ba i ye'tel cha'an mi' toj sajtel la' pusic'al. <sup>21</sup> Come che' bajche' mi' tech ch'ojyel Dios jini chameño' ba, che' bajche' mi' yaq'ueñob i cuxtalel, che' ja'el i Yalobil mi' yaq'uen i cuxtalel majqui yom i yaq'uen. <sup>22</sup> C Tat ma'anic mi' mel winicob. Tsi' yaq'ue i Yalobil i p'atlel ti meloñel cha'an mi' melob, <sup>23</sup> cha'an mi' q'uelob ti ñuc i Yalobil Dios pejtél winicob x'ixicob che' bajche' mi' q'uelob ti ñuc c Tat. Jini mach ba anic mi' q'uel ti ñuc i Yalobil Dios mach ñuquic mi' q'uel c Tat tsa' ba i chocoyon tilel.

<sup>24</sup> Isujm, isujm mic subeñetla: Jini mu' ba i yubin c t'an, mu' ba i ñop jini tsa' ba i chocoyon tilel, anix i cuxtalel mach ba anic mi' jilel. Ma'anic mi' yaq'uel ti tojmulil, come mach chan chamenix. Tsa'ix aq'uenti i cuxtalel. <sup>25</sup> Isujm, isujm mic subeñetla: Tal i yorajlel, i yorajlelix wale, che' mi' caj i yubibeñob i t'an i Yalobil Dios jini chameño' ba. Pejtelel mu' ba i yubiñob mi' caj i yaq'uentelob i cuxtalel. <sup>26</sup> Come an i p'atlel c Tat cha'an mi' yaq'ueñob i cuxtalel. Che' ja'el tsi' yaq'ue i p'atlel i Yalobil cha'an mi' yaq'ueñob i cuxtalel. <sup>27</sup> Dios tsi' yaq'ue ja'el i p'atlel ti meloñel come i Yalobilach Winic. <sup>28</sup> Mach yomic mi' toj sajtel la' pusic'al cha'an jini c t'an, come tal i yorajlel che' mi' caj i yubibeñob i t'an i Yalobil Winic jini año' ba ti mucoñibal. <sup>29</sup> Jini tsa' ba i cha'leyob chuqui wen mi' caj i ch'ojyelob loq'uel ti mucoñibal cha'an mi' yochelob ti' cuxtalel. Jini tsa' ba i cha'leyob jontolil mi' caj i ch'ojyelob

loq'uel ti mucoñibal cha'an mi' yochelob ti tojmulil.

### An testigo mu' ba i yaq' ti cajñel Jesús

<sup>30</sup> Tic bajñelil ma'anic chuqui mi' mejlel c mel. Che' bajche' mi' cubin, che' i mic cha'len meloñel. Tojach c meloñel, come ma'anic mic mel chuqui com tic bajñelil. Mic mel chuqui yom c Tat tsa' ba i chocoyon tilel. <sup>31</sup> Mi' tsac bajñel subu c ba, mach isujmic c t'an. <sup>32</sup> An yamba mu' ba i yaq'on ti cajñel. Cujil isujm i t'an jini mu' ba i yaq'on ti cajñel. <sup>33</sup> Jatetla tsa' la' choco majlel winicob ba'an Juan. Tsi' yaq'ayon ti cajñel. <sup>34</sup> Mach comic j coltantel ti winicob. Cojach cha'an mi' la' coltantel mic subeñetla. <sup>35</sup> Lajalach Juan bajche' jump'ejl c'ajc woli' ba ti lejmel mu' ba i yaq' i saclel. Poj tijicñayetla che' ba tsa' la' q'uele i saclel. <sup>36</sup> Anto yan tac ba mu' ba i yaq'on ti cajñel. Ñumen ñuc jini bajche' i t'an Juan. Jiñlach que'tel tsa' ba i yaq'ueyon c Tat cha'an mic mel ti ts'acal. Jini que'tel mu' ba c cha'len, mi' yaq'on ti cajñel cha'an mi' la' ña'tan tsi' chocoyon tilel c Tat. <sup>37</sup> C Tat ja'el tsa' ba i chocoyon tilel tsa'ix i yaq'ayon ti cajñel. Jatetla ma'anic tsa' la' wis ubibe i t'an ti pejtelel ora. Ma'anic tsa' la' q'uele bajche' yilal Dios. <sup>38</sup> Ma'anic mi' yajñel i t'an ti la' pusic'al, come ma'anic mi' la' ñopon anquese chocbilon tilel i cha'an. <sup>39</sup> Cabal woli' la' lon q'uel i Ts'ijbujel Dios, come ya' mi' la' ña'tan la' taj la' cuxtalel mach ba anic mi' jilel. Pero wen q'uelela come jiñlach mu' ba i yaq'on ti cajñel. <sup>40</sup> Jatetla mach la' womic la' tilel ba' añoñ cha'an mi' la' taj la' cuxtalel.

<sup>41</sup> Mach ti winiquic ch'oyol c ñuclel. <sup>42</sup> Mij cañetla. Ma'anic mi' la' c'uxbin Dios ti la' pusic'al. <sup>43</sup> Joñon tsa' tiliyon ti' c'aba' c Tat. Ma'anic mi' la' ñopon. Mi' tsa' tili yamba tij c'aba', jini mi' caj la' ñop. <sup>44</sup> ¿Bajche' mi' mejlel la' ñop? Mi' la' taj la' ñuclel ti winicob. Ma'anic mi' la' sajcan la' ñuclel ch'oyol ba ti jini cojach ba

Dios. <sup>45</sup>Mach mi la' wɔl ti la' pusic'al mi joñon mi caj c sub la' mul ti' tojlel c Tat. Jini Moisés, mu' bɔ la' ñop, jiñach mu' bɔ caj i sub la' mul. <sup>46</sup>Tsa'ic la' ñopo Moisés, tsa' la' ñopoyon ja'el, come tsi' tajayon ti t'an ti' ts'ijbujel. <sup>47</sup>Mi ma'anic mi la' ñop chuqui tsi' ts'ijba Moisés, ¿bajche' mi caj la' ñop c t'an? Che' tsi' yɔlɔ Jesús.

### Tsa' we'santiyob jo'p'ejl mil

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)

**6** Ti wi'il Jesús tsa' c'axi ti Galilea ñajb, i c'aba' ja'el Tiberias. <sup>2</sup>Cabalob tsi' tsajcayob majlel Jesús, come tsi' q'ueleyob i yejtal i p'ɔlɔlel tsa' bɔ i pasɔ ti xc'amɔjelob. <sup>3</sup>Jesús tsa' letsi majlel ti wits. Ya'i tsa' buchle yic'ot xcant'añob i cha'an. <sup>4</sup>Lɔc'ɔlix i q'uiñilel jini Pascua mu' bɔ i melob judíojob.

<sup>5</sup>Jesús tsi' ts'ita' letsa i wut. Tsi' q'uele cabal winicob x'ixicob woli bɔ i tilelob ba'an. Jesús tsi' sube Felipe: ¿Baqui mi mejlel lac man waj cha'an mi' c'uxob? che'en. <sup>6</sup>Tsi' sube jini t'an cha'an yom i q'uelben i pusic'al Felipe, come yujil Jesús ti' bajñelil chuqui yom i mel. <sup>7</sup>Felipe tsi' jac'be: Mach jasɔlic lujunc'al denario cha'an mic man lojon waj cha'an mi' ts'ita' c'uxob ti jujuntiquil, che'en. <sup>8</sup>Juntiquil xcant'an i c'aba' Andrés, i yijts'in Simón Pedro, tsi' sube: <sup>9</sup>Wɔ'an juntiquil ch'iton am bɔ i cha'an jo'q'uejl waj melbil bɔ ti cebada yic'ot cha'cojt chɔy. ¿Jasɔ ba che' cabalɔnla? che'en.

<sup>10</sup>Jesús tsi' sube: Subenla buchtal winicob x'ixicob, che'en. Ya'an jam. Tsa' buchleyob ti pejtelelob. Añob che' bajche' jo'p'ejl mil winicob. <sup>11</sup>Jesús tsi' ch'ɔmɔ jini waj. Che' bɔ tsi' sube wocolix i yɔl Dios, tsi' xet'e. Tsi' yɔl'ueyob xcant'añob. Jini xcant'añob tsi' pucbeyob jini buchulo' bɔ. Che' ja'el jini chɔy. Tsi' c'uxuyob bajche' c'amel yomob. <sup>12</sup>Che' ñajobix, Jesús tsi' sube xcant'añob i cha'an: Laj tempanla i xujt'il tac tsa' bɔ colobaji cha'an ma'anic mi' sajtel mi

ts'ita'ic. <sup>13</sup>Jini cha'an tsi' tempayob. Tsi' bujt'esayob lajchamp'ejl chiquib i xujt'il tac jini jo'q'uejl waj tsa' bɔ colobaji che' bɔ tsa' ujt'i i c'uxob.

<sup>14</sup>Jini winicob tsa' bɔ i q'ueleyob i yejtal i p'ɔlɔlel tsa' bɔ i pasɔ Jesús, tsi' yɔlɔyob: Isujm jiñach jini x'alt'an mu' bɔ i tilel ti pañimil, che'ob. <sup>15</sup>Che' bɔ tsi' ña'ta Jesús woli' tilel i chucob ti wersa cha'an mi' yotsañob ti rey, tsa' cha' majli ti wits ti' bajñel.

### Tsi' cha'le xambal Jesús ti pam ñajb

(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)

<sup>16</sup>Che' wolix i yic'an, tsa' jubiyob majlel xcant'añob i cha'an c'ɔlɔl ti ñajb. <sup>17</sup>Tsa' ochiyob ti barco. Tsa' ñumiyob ti colem ñajb cha'an yomob majlel ti Capernaum. Che' iq'uix, maxto tilemic Jesús ba' añob. <sup>18</sup>Tsa' caji i cabal ñijcan i bɔ ñajb come cabal ic' tsi' wec'ula ja'. <sup>19</sup>Che' bɔ tsa'ix i ñijcayob majlel barco tic'ɔl mi jump'ejl legua, jini xcant'añob tsi' q'ueleyob Jesús. Woli' cha'len xambal ti pam ja'. Wolix i ñocht'an tilel barco. Tsi' cha'leyob bɔq'uen. <sup>20</sup>Jesús tsi' subeyob: Joñoñach. Mach la' cha'len bɔq'uen, che'en. <sup>21</sup>Jini cha'an tijicñayob xcant'añob tsi' pɔyɔyob ochel ti barco. Ti ora tsa' c'oti barco ti lum ba' yomob majlel.

### Winicob x'ixicob tsi' sajcayob Jesús

<sup>22</sup>Ti yijc'ɔlɔl ya' to an winicob x'ixicob ti junwejl colem ñajb ba' tsi' c'uxuyob waj. Yujilob an jump'ejl jach barco ba' tsa' bajñel ochiyob jini xcant'añob, come ma'anic tsa' ochi Jesús yic'otob. I bajñelob jach tsa' majliyob xcant'añob. <sup>23</sup>Tsa' tili barco tac ch'oyol bɔ ti Tiberias, lɔc'ɔl ba' tsi' c'uxuyob waj che' bɔ tsa' ujt'i i suben wocolix i yɔlɔ lac Yum. <sup>24</sup>Che' bɔ tsi' q'ueleyob winicob mach ya'ic an Jesús, mach ya'ic añob xcant'añob i cha'an ja'el, tsa' ochiyob

ti barco tac. Tsa' tiliyob ti Capernaum cha'an mi' sajcañob Jesús.

**Jesús jini Waj mu' ba  
i yalq'ueñonla laj cuxtalel**

<sup>25</sup> Che' ba tsi' tajayob Jesús ti jun-wejl colem ñajb, tsi' c'ajtibeyob: Maestro, ¿baqui ora tsa' juliyet wa'i? che'ob. <sup>26</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Isujm, isujm mic subeñetla, mi la' sajcañon cha'an jach tsa' ñaj'ayetla ti waj, mach cha'an tsa' la' q'uele i yejtal c p'atlalel. <sup>27</sup> Mach mi la' cha'len e'tel cha'an jini we'elal mu' ba i jilel. Cha'lenla e'tel cha'an jini we'elal mu' ba i jalijel cha'an mi la' taj la' cuxtalel mach ba anic mi' jilel. I Yalobil Winic mi caj i yalq'ueñetla jini we'elal, come Dios c Tat tsa'ix i yalq'ueyon c p'atlalel cha'an ili e'tel. Che' tsi' yalal Jesús. <sup>28</sup> Jini temp'abilo' ba tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui yom mic cha'len lojon cha'an mic mel lojon i ye'tel Dios? che'ob. <sup>29</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Jiñlach i ye'tel Dios, che' mi la' ñop i Yalobil tsa' ba i choco tilel, che'en.

<sup>30</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui i yejtal a p'atlalel ma' pas cha'an mij q'uel lojon, cha'an mic ñopet lojon? ¿Chuqui a we'tel mu' ba a cha'len? <sup>31</sup> Lac ñojte'el tsi' c'uxuyob maná ti colem ba i tiq'uiñal lum che' bajche' ts'ijbubil: "Dios tsi' yalq'ueyob waj ch'oyol ba ti panchan cha'an mi' c'uxob", che'ob. <sup>32</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla: Jini tsa' ba i yalq'ueyetla jini waj ch'oyol ba ti panchan mach jinic Moisés. C Tat mi' yalq'ueñetla jini isujm ba waj ch'oyol ba ti panchan. <sup>33</sup> Come jini Waj ch'oyol ba ti Dios, jiñlach tsa' ba jubi tilel ti panchan mu' ba i yalq'ueñob i cuxtalel jini año' ba ti pañimil, che'en Jesús. <sup>34</sup> Tsi' subeyob: C Yum, aq'ueñon lojon jini waj ti pejtelel ora, che'ob. <sup>35</sup> Jesús tsi' subeyob: Joñon Wajon mu' ba i yalq'ueñetla la' cuxtalel. Jini mu' ba i tsajcañon ma'anic ba' ora mi caj i yubin wi'ñal. Jini

mu' ba i ñopon ma'anic ba' ora mi caj i tiquin i ti'.

<sup>36</sup> Pero jatetla, che' bajche' tsac subeyetla, ma'anic mi la' ñopon anquese tsa' la' q'ueleyon. <sup>37</sup> Pejtelel winicob x'ixicob mu' ba i yalq'ueñon c Tat mi caj i tilelob ba' añoñ. Majqui jach mi' tilel ma'anic mi caj c choc sujtet. <sup>38</sup> Come tsa' jubiyon tilel ti panchan cha'an mic mel chuqui yom c Tat tsa' ba i chocoyon tilel. Ma'anic tsa' tili c mel chuqui com tic bajñel pusic'al. <sup>39</sup> Jiñlach chuqui yom c Tat tsa' ba i chocoyon tilel. Yom mic techob ch'o'yel ti jini cojix ba q'uin pejtelel winicob x'ixicob tsa' ba i yalq'ueyon Dios. Mach yomic mi' sajtel mi juntiquilic. <sup>40</sup> Jiñlach chuqui yom c Tat tsa' ba i chocoyon tilel. Yom mi' tajob i cuxtalel mach ba anic mi' jilel pejtelel mu' ba i q'uelob i Yalobil, mu' ba i ñopob. Joñon mi caj c techob ch'o'yel ti jini cojix ba q'uin, che'en Jesús. <sup>41</sup> Jini judíojob tsa' cajiyob ti wulwul a'leya come tsi' yalal Jesús: "Joñon jini Wajon tsa' ba jubi tilel ti panchan". <sup>42</sup> Tsi' yalayob: ¿Mach ba jinic Jesús? ¿Mach ba i yalobilic José? Cambil lac cha'an i tat i ña'. ¿Bajche' mi' yal: "Tsa' jubiyon tilel ti panchan"? che'ob. <sup>43</sup> Jini cha'an Jesús tsi' jac'beyob: Cayax la' pejcan la' ba ti wulwul a'leya. <sup>44</sup> Ma'anic majch mi mejlel i tilel ba' añoñ, jini jach mu' ba i wersa pajyel tilel cha'an c Tat tsa' ba i chocoyon tilel. Joñon mi caj c tech ch'o'yel ti jini cojix ba q'uin mu' ba caj i tilel. <sup>45</sup> Ts'ijbubil ti' jun x'alt'añoñ: "Dios mi caj i cantesan pejtelel winicob x'ixicob". Che'ach ts'ijbubil. Che' jini mi' tilelob ba' añoñ pejtet tsa' ba i yubibeyob i t'an c Tat, tsa' ba i ñopbeyob i cantesabal. <sup>46</sup> Ma'anic majch tsi' q'uele c Tat mi juntiquilic, jini jach jini ch'oyol ba ti Dios. Jini tsa'ix i q'uele c Tat.

<sup>47</sup> Isujm, isujm mic subeñetla, jini mu' ba i ñopon, anix i cuxtalel mach ba

anic mi' jilel. <sup>48</sup> Joñon jini Wajon mu' ba c'uxuyob maná ti jochol ba lum pero tsa' chamiyob. <sup>50</sup> Yambayach jini Waj mu' ba i jubel tilel ti panchan cha'an mi' c'uxob winicob x'ixicob cha'an ma'anic mi' chamel majqui jach mi' c'ux. <sup>51</sup> Joñon cuxul ba Wajon tsa' ba jubiyon tilel ti panchan. Mi an majqui mi' c'ux jini Waj, chan cuxul ti pejtelel ora. Jini Waj mu' ba cac' jiñach c bac'tal mu' ba cac' cha'an i cuxtalel jini año' ba ti pañimil. Che' tsi' yala Jesús.

<sup>52</sup> Jini cha'an judíojob calax jax tsi' pe-jcayob i ba. Tsi' yalayob: ¿Bajche' mi mejlel i yal'ueñonla i bac'tal cha'an mi laj c'ux? che'ob. <sup>53</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla, mi ma'anic mi la' c'uxben i bac'tal i Yalobil Winic, mi ma'anic mi la' jap i ch'ich'el, ma'anic la' cuxtalel. <sup>54</sup> Jini mu' ba i c'ux c bac'tal, mu' ba i jap c ch'ich'el anix i cuxtalel mach ba anic mi' jilel. Joñon mi caj c tech ch'ojyel ti jini cojix ba q'uin. <sup>55</sup> Come c bac'tal jiñach mero we'elal, c ch'ich'el jiñach mero japbil ba. <sup>56</sup> Jini mu' ba i c'ux c bac'tal, mu' ba i jap c ch'ich'el, mi' yajñel ti joñon. Joñon ja'el mi cajñel ti' pusic'al. <sup>57</sup> Che' bajche' cuxul c Tat tsa' ba i chocoyon tilel, che' bajche' an j cuxtalel tic Tat, che' ja'el jini mu' ba i c'uxon mi caj i taj i cuxtalel ti joñon. <sup>58</sup> Jiñach Waj tsa' ba jubi tilel ti panchan. Mach che'ic jini maná tsa' ba i c'uxuyob la' ñojte'el tsa' ba chamiyob. Jini mu' ba i c'uxob jini Waj mu' ba c'uxuyob, chan cuxul mi' yajñelob ti pejtelel ora, che'en. <sup>59</sup> Che'ach tsi' cha'le cantesa Jesús ti sin-agoga ya' ti Capernaum.

### T'an cha'an laj cuxtalel mach ba anic mi' jilel

<sup>60</sup> Cabal xcant'añob i cha'an, che' ba tsi' yubiyob jini t'an, tsi' yalayob: Leco i cantesabal. ¿Majqui mi mejlel i chan ubin? che'ob. <sup>61</sup> Yujil Jesús ti' bajñelil

woliyob ti wulwul t'an xcant'añob i cha'an cha'an i cantesa. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Tile bixel jax ba la' pusic'al cha'an c t'an? <sup>62</sup> ¿Chuqui mi caj la' wal, che' jini, mi tsa' la' q'uele i Yalobil Winic che' mi' letsel majlel ya' ba' tsa' chumle ti ñaxan? <sup>63</sup> Jini Espiritu mi' yal'ueñonla laj cuxtalel. Lac bac'tal ma'anic chuqui mi' yal'ueñonla. Jini c t'an tsa' ba c subeyetla i cha'añach la' ch'ujel. Mi' yal'ueñetla la' cuxtalel. <sup>64</sup> Lamitaletla ma'anic mi la' ñopon, che'en. Come c'alal ti' cajibal yujil Jesús jini mach ba anic tsi' ñopoyob. Yujil majqui mi caj i yac' ti' c'ab i contra. <sup>65</sup> Tsi' yala: Jini cha'an tsac subeyetla, ma'anic majch mi mejlel i tilel ba' añoñon mi ma'anic tsa' aq'uenti i p'atlel tic Tat, che'en.

<sup>66</sup> Cabal xcant'añob i cha'an tsa' caji i tats'ob i ba. Ma'anix tsi' chan cha'leyob xambal yic'ot Jesús. <sup>67</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob jini lajch'antiquil: ¿Jatetla la' wom ba la' cayon ja'el? che'en. <sup>68</sup> Simón Pedro tsi' jac'la: C Yum, ¿am ba yamba mu' ba mejlel i coltañon lojon? Ma'anic. Come jatet jach ma' sub jini t'an cha'an mic taj lojon j cuxtalel mach ba anic mi' jilel. <sup>69</sup> Mic ñopet lojon. Cujil lojon jatetach jini Ch'ujul ba tilem ba ti Dios, che'en Pedro. <sup>70</sup> Jesús tsi' jac'be: ¿Mach ba tsa'ic c yajcayetla? Lajch'antiquiletla. Juntiquil i cha'añach xiba, che'en. <sup>71</sup> Jesús tsi' taja ti t'an Judas Iscariote, i yalobil Simón. Come jiñach Judas tsa' ba i yac'la Jesús ti' c'ab i contra. Jini Judas i pi'alach jini junlujuntiquil.

### I yijts'iñob Jesús ma'anic tsi' ñopoyob

**7** Ti wi'il Jesús tsa' caji ti xambal ti Galilea. Tsi' caya i xambal ti Judea, come judíojob woli' ña'tañob i chuc cha'an mi' tsansañoob. <sup>2</sup> Lac'alix i yorajlel che' mi' melob q'uin judíojob che' mi' melob lejchempat tac. <sup>3</sup> Jini cha'an i yijts'iñob Jesús tsi' subeyob: Lo'quen wa'i. Cucux ti Judea cha'an mi' q'uelob a mel-

bal xcañt'añoob a cha'an. <sup>4</sup> Ma'anic majch mi' cha'len i ye'tel ti mucul che' yom i yac' i ba ti caññel. Mi wolix a mel ili e'tel, pasá a ba ti' wut jini año' ba ti pañimil, che'ob. <sup>5</sup> Come i yijts'iñoob ja'el ma'anic tsi' ñopoyob.

<sup>6</sup> Jesús tsi' subeyob: Maxto c'otemic i yorajlel cha'an mic majlel. Jatetla ti pejtelel ora mi la' mel bajche' jach la' wom. <sup>7</sup> Winicob x'ixicob i cha'año ba pañimil mach mejlic i ts'a'leñetla. Mi' ts'a'leñoñoob come mic tsictesabeñoob jontol ba i melbal. <sup>8</sup> Jatetla cucuxla ti letsel ba' woli' melob q'uin. Joñon maxto anic mic letsel majlel come maxto i yorajlelic, che'en Jesús. <sup>9</sup> Che' ba tsa' ujtí i yal jini t'an, tsa' cale Jesús ti Galilea.

### Tsa' majli Jesús ba' woli' melob q'uin

<sup>10</sup> Che' majlemobix i yijts'iñoob, tsa' letsí majlel Jesús ja'el ba' woli' melob q'uin. Mucul jach tsa' majli. Ma'anic tsi' pasá i ba. <sup>11</sup> Judíojob tsi' sajcayob Jesús ba' woli' melob q'uin. Tsi' c'ajtibeyob i ba: ¿Baqui an jini Jesús? che'ob. <sup>12</sup> Cabal tsi' cha'leyob wulwul t'an cha'an Jesús, come cabal tsi' yaláyob: Uts'at i pusic'al, che'ob. Año' ba tsi' yaláyob: Mach uts'atic, come woli' soc winicob x'ixicob, che'ob. <sup>13</sup> Mucul jach tsi' tajayob ti t'an Jesús come tsi' bac'ñayob judíojob.

<sup>14</sup> Che' ojilil to jini q'uiñijel, tsa' letsí majlel Jesús ti Templo. Tsa' caji ti cantesa. <sup>15</sup> Tsa' toj sajtiyob i pusic'al judíojob. Tsi' yaláyob: ¿Bajche' tsi' ñopo jun jini winic che' mach cabalic tsa' cantesanti? che'ob. <sup>16</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Jini j cantesabal mach c cha'anic. I cha'añlach c Tat tsa' ba i chocoyon tilel. <sup>17</sup> Majqui jach yom i mel chuqui yom c Tat, mi caj i ña'tan mi ch'oyol j cantesabal ti Dios, o mi ch'oyol tic bajñel pusic'al. <sup>18</sup> Jini mu' ba i cha'len t'an ch'oyol ba ti' bajñel pusic'al mi' saclan i bajñel ñuclel. Jini mu' ba i tsictesan i ñuclel c Tat tsa' ba i chocoyon tilel, jiñlach isujm

ba. Ma'anic chuqui mach tojic ti' pusic'al. <sup>19</sup> ¿Mach ba anic tsi' yalq'ueyetla mandar Moisés? Pero ma'anic mi la' jac' jini mandar mi juntiquileticla. ¿Chucoch la' wom la' tsansañoob? Che' tsi' yalá Jesús.

<sup>20</sup> Tsi' jac'beyob: An a xibañlel. ¿Majqui yom i tsansañoob? che'ob. <sup>21</sup> Jesús tsi' yalá: Tsa'ix c cha'le junchajp que'tel. Mi' toj sajtel la' pusic'al ti la' pejtelel. <sup>22</sup> Isujm, Moisés tsi' yalq'ueyetla tsep pachalel. Mach ch'oyolic ti Moisés, ch'oyol ti la' ñojte'el. Mi la' wac' tsep pachalel ti' q'uiñilel c'aj o. <sup>23</sup> Mi uts'at mi' tsep bentel i pachalel winic ti' q'uiñilel c'aj o cha'an ma'anic mi' ñusantel i mandar Moisés, ¿chucoch mi la' mich'leñon cha'an tsac lajmesa winic ti pejtelel i chamel ti' q'uiñilel c'aj o? <sup>24</sup> Mach mi la' lon ña'tan woli la' cambañob i pusic'al la' pi'ñlob cha'an chuqui jach mi la' q'uel. Ña'tanla ti toj chuqui mi la' ña'tan, che'en.

### ¿Mach ba jinic Cristo?

<sup>25</sup> Ya' añoob ti Jerusalén winicob tsa' ba i yaláyob: ¿Mach ba jinic Jesús? ¿Mach ba yomobic i tsansan Jesús jini judíojob? <sup>26</sup> Awilan, ya' woli ti t'an Jesús ti' wut pejtelel winicob. Ma'anic chuqui mi' subeñoob. Tic'al woli' yalob jini yumalob jiñlach Cristo ti isujm. <sup>27</sup> Pero la cujil baqui ch'oyol jini winic. Che' mi' tilel jini mero Cristo ma'anic majqui yujil baqui ch'oyol, che'ob.

<sup>28</sup> C'am tsa' caji ti t'an Jesús ti Templo. Tsi' cha'le cantesa. Tsi' yalá: Mi woli la' cañon, la' wujil ja'el baqui ch'oyolon. Ma'anic tsac bajñel ña'ta tilel. Jini tsa' ba i chocoyon tilel isujm Diosach. Pero ma'anic mi la' can. <sup>29</sup> Joñon mij can come ch'oyolon ya' ba'an. Tsi' chocoyon tilel, che'en. <sup>30</sup> Jini cha'an tsi' ña'tayob i ñup' Jesús. Ma'anic majch tsi' chucu come maxto c'otemic i yorajlel. <sup>31</sup> Cabal winicob x'ixicob tsi' ñopoyob. Tsi' yaláyob: Jini mero Cristo mu' ba i

tilel, ¿mejl ba i pas ñumen ñuc ba i yejtal i p'at'alel bajche' tsi' pas'a Jesús? che'ob.

### Tsi' chocoyob tilel i winicob cha'an mi' ñup'ob Jesús

<sup>32</sup> Fariseojob tsi' yubiyob jini t'an tsa' ba i yal'ayob winicob. Jini cha'an jini ñuc ba motomajob yic'ot fariseojob tsi' chocoyob tilel i winicob cha'an mi' ñup'ob Jesús. <sup>33</sup> Jesús tsi' yal'a: Jumuc' jax wa' añon la' wic'ot. Mic cha' majlel ya' ba'an jini tsa' ba i chocoyon tilel. <sup>34</sup> Mi caj la' sajcañon, ma'anic mi caj la' tajon. Ya' ba' mic majlel, ma'anic mi mejlel la' c'otel, che'en Jesús. <sup>35</sup> Jini cha'an jini judíojob tsi' subeyob i ba: ¿Baqui sami jini winic ba' ma'anic mi caj lac taj, mi' yal? ¿Mu' ba caj i majlel ba'an lac pi'lob ti' lumal griegojob cha'an mi' cantesan griegojob? <sup>36</sup> ¿Chuqui i sujmllel jini t'an tsa' ba i yal'a Jesús?: “Mi caj la' sac'lañon, ma'anic mi caj la' tajon. Ya' ba' mic majlel, ma'anic mi mejlel la' c'otel”, che'ob.

### Cuxul ba ja'

<sup>37</sup> Che' ti' xojt'ibal q'uin, ti jini ñuc ba q'uin, Jesús tsa' wa'le. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' yal'a: Mi an majqui an i tiquin ti', la' ba' añon, la' i jap. <sup>38</sup> Jini mu' ba i ñopon, che' bajche' mi' yal i Ts'ijbujel Dios, on mi' caj ti' wajlel loq'uel cuxul ba ja' ti' pusic'al, che'en. <sup>39</sup> (Jini ja' jiñach jini Espíritu mu' ba caj i yal'quentelob jini mu' ba i ñopob, come maxto anic tsa' aq'uentiyob Ch'ujul ba Espíritu, come maxto anic tsa' aq'uenti i ñuclel Jesús.)

### Cha'chajp tsa' cajiyojob ti t'an winicob

<sup>40</sup> Cabal winicob che' ba tsi' yubibe-yob i t'an, tsi' yal'ayob: Isujm, jiñach jini x'alt'an, che'ob. <sup>41</sup> Yaño' ba tsi' yal'ayob: Jiñach jini Cristo, jini Yajcabil ba, che'ob. Yaño' ba tsi' yal'ayob: ¿Ch'oyol ba jini Cristo ti Galilea? <sup>42</sup> ¿Mach ba anic tsi' yal'a i Ts'ijbujel Dios tal jini Cristo ti p'olbal David ya' ti Belén, jini tejclum

ba' tsa' ajni David? che'ob. <sup>43</sup> Che' jini, cha'chajp tsa' cajiyojob ti t'an cha'an Jesús. <sup>44</sup> Lamital yomob i chuc pero ma'anic majch tsi' chucu, mi juntuquilel.

### Ma'anic winic ti pejtelel ora tsa' ba i cha'le t'an che' bajche' jini winic

<sup>45</sup> Jini xcantayajob i cha'an ñuc ba motomajob yic'ot fariseojob tsa' tiliyob ba'an i yumob. Jini yumalob tsi' c'ajtibeyob: ¿Chucoch ma'anic tsa' la' p'aya tilel Jesús? che'ob. <sup>46</sup> Jini xcantayajob tsi' jac'beyob: Ma'anic winic ti pejtelel ora mu' ba i cha'len t'an che' bajche' jini winic, che'ob. <sup>47</sup> Jini fariseojob tsi' subeyob: ¿Tsa' ba la' ñopo lot jatetla ja'el? <sup>48</sup> ¿Am ba juntuquil yumal mi juntuquil fariseo tsa' ba i ñopo Jesús? <sup>49</sup> Jini jach mi' ñopob Jesús jini winicob mach ba cantesabilobic ti mandar. Chocbilobix ti Dios, che'ob fariseojob.

<sup>50</sup> Juntuquil yumal i c'aba' Nicodemo, jiñach tsajni ba i pejcan Jesús ti ac'alel, tsa' caji i subeñoob: <sup>51</sup> ¿Chuqui mi' yal jini mandar? ¿Mejl ba mi lac sub mi an i mul winic, che' maxto ubibilic i t'an jini winic, che' maxto ña'tabilic chuqui tsi' cha'le? che'en. <sup>52</sup> Jini fariseojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Jatet ch'oyolet ba ti Galilea ja'el? Q'uele ti uts'at jini ts'ijbubil ba. Ma'anic x'alt'an ch'oyol ba ti Galilea, che'ob. <sup>53</sup> Tsa' sujtiyob ti' yotot tac ti juntuquil.

### X'ixic tsa' ba tajle ti' ts'ilel

**8** Jesús tsa' majli ti Olivo wits. <sup>2</sup> Ti sac'ajel tsa' cha' majli ti Templo. Pejtelel winicob x'ixicob tsa' tiliyob ba'an. Tsa' buchle Jesús. Tsa' caji i cantesañob. <sup>3</sup> Jini sts'ijbayajob yic'ot fariseojob tsi' p'ayayob tilel juntuquil x'ixic tsa' ba tajle ti' ts'ilel. Tsi' yal'ayob jini x'ixic ti ojilil ba' añob. <sup>4</sup> Tsi' subeyob: Maestro, jini x'ixic tsa' tajle ti mulil che' woli' mel i ts'ilel. <sup>5</sup> Moisés tsi' subeyonla ti mandar

cha'an mi lac jul ti xajlel junti quil am ba i mul che' bajche' jini. ¿Bajche' ma' wal jatet? <sup>6</sup> Che' i tsi' cha'leyob t'an cha'an mi' q'uelob bajche' mi caj i jac' Jesús cha'an mi' tajbeñob i mul. Jesús tsa' wutsle ti lum. Tsa' caji i ts'ijban lum ti' yal i c'ab. <sup>7</sup> Che' ba tsi' chan c'ajtibeyob Jesús jini winicob, tsa' wa'le Jesús. Tsi' subeyob: Jini mach ba anic i mul, la' i ñaxan jul ti xajlel, che'en. <sup>8</sup> Tsa' cha' wutsle Jesús. Tsa' cha' caji i ts'ijban lum ti' yal i c'ab.

<sup>9</sup> Che' ba tsi' yubibeyob i t'an Jesús, tsa' loq'uiyob majlel ti jujunti quil, ñaxan jini ñoxobix ba, ti wi'il jini ch'iton winicob jinto tsa' laj majliyob. Jesús tsa' cale ti' bajñel yic'ot jini x'ixic tsa' ba wa'le ti ojilil. <sup>10</sup> Jesús tsa' cha' wa'le. Che' ba tsi' q'uele i bajñel ya'an jini x'ixic, tsi' c'ajtibeyob: X'ixic, ¿baqui an jini tsa' ba i subuyob a mul? ¿Mach ba anic majch yom i julel cha'an a mul? che'en. <sup>11</sup> Jini x'ixic tsi' subeyob: C Yum, ma'anic mi junti quilic, che'en. Jesús tsi' subeyob: Joñon ja'el ma'anic mic julel cha'an a mul. Cucux. Mach ma' chan cha'len mulil, che'en.

**Jesús i Saclel Pañimil**

<sup>12</sup> Jesús tsi' cha' subeyob: Joñon i saclelon pañimil. Jini mu' ba i tsajcañon ma'anic mi' caj ti xambal ti ic'ch'ipan ba pañimil. An i cha'an i saclel pañimil cha'an i cuxtalal, che'en. <sup>13</sup> Jini fariseojob tsi' subeyob: Ti a bajñel t'an jach wola' sub a ba. Mach isujmic chuqui wola' wal, che'ob. <sup>14</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Anquese mic bajñel sub c ba, isujmach c t'an, come cujil baqui ch'oyolon, cujil baqui mic majlel. Jatetla mach la' wujilic baqui ch'oyolon, mi baqui mic majlel. <sup>15</sup> Jatetla mi la' to'ol ña'tabeñon c pusic'al cha'an chuqui jach mi la' q'uel. Joñon ma'anic majch mic to'ol ña'taben i pusic'al. <sup>16</sup> Che' mic ña'tabeñob i pusic'al winicob x'ixicob, mij cañob ti isujm, come mach tic bajñelic mic ña'tabeñob

i pusic'al, come jump'ejl jach c pusic'al quic'ot c Tat tsa' ba i chocoyon tilel. <sup>17</sup> Ts'ijbubil ti la' mandar ja'el: "Isujmach jini t'an mu' ba i yalob cha'ti quilob". Che'ach ts'ijbubil. <sup>18</sup> Joñon mic sub c ba cha'an mi la' cañon. C Tat ja'el tsa' ba i chocoyon tilel mi' yal'c'on ti cañel, che'en. <sup>19</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui an a Tat? che'ob. Jesús tsi' jac'beyob: Ma'anic mi la' cañon. Ma'anic mi la' can c Tat ja'el. Tsa'ic la' cañayon tsa' la' cañal c Tat ja'el, che'en. <sup>20</sup> Jesús tsi' cha'le jini t'an ya' ba' mi' yotsañob taq'uin ti Templo. Tsi' cha'le cantesa ti Templo. Ma'anic majch tsi' chucu come maxto tilemic i yorajlel.

**Ya' ba' mic majlel mach mejliquetla ti majlel**

<sup>21</sup> Jesús tsi' cha' subeyob fariseojob: Mic majlel. Mi caj la' saccañon. Mi caj la' chamel che' añet to la ti la' mul. Ya' ba' mic majlel, mach mejliquetla ti majlel jatetla, che'en. <sup>22</sup> Judíojob tsa' caji' c'ajtibeñob i ba: ¿Mu' ba caj i tsansan i ba? come mi' yal: "Baqui mic majlel mach mejliquetla ti majlel". Che' mi' yal, che'ob. <sup>23</sup> Jesús tsi' subeyob: Jatetla ch'oyoletla ti yebal. Joñon ch'oyolon ti chan. I cha'añetla jini pañimil. Joñon mach i cha'añonic jini pañimil. <sup>24</sup> Jini cha'an mic subeñetla mi caj la' chamel che' añet to la ti la' mul. Mi ma'anic mi la' ñopon, mi caj la' chamel che' añet to la ti la' mul, che'en Jesús. <sup>25</sup> Judíojob tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyet? che'ob. Jesús tsi' subeyob: Joñoñach jini mero tsa' ba c subeyetla ti ñaxan. <sup>26</sup> An to cabal chuqui tac mi caj c subeñetla cha'an mic tsictesan la' melbal. Jini tsa' ba i chocoyon tilel isujm Diosach. Joñon mic subeñob ti pañimil chuqui tac tsi' subeyon c Tat, che'en Jesús.

<sup>27</sup> Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm mi woli' taj ti t'an i Tat am ba ti panchan. <sup>28</sup> Jini cha'an Jesús tsi' subeyob: Che' ba

tsa'ix la' letsa i Yalobil Winic, mi caj la' ch'amben isujm majquiyon. Mi caj la' ch'amben isujm ma'anic chuqui mic cha'len tic bajñelil. Chuqui tac tsi' cantesayon c Tat, jini jach mic sub. <sup>29</sup> Jini tsa' bΛ i chocoyon tilel an quic'ot. Ma'anic tsi' cΛyΛyon c Tat tic bajñelil come ti pejtelel ora mic mel chuqui tac mi' mulan, che'en Jesús. <sup>30</sup> Che' bΛ tsi' subu jini t'an cabal tsi' ñopoyob.

### I sujmler c t'an mi caj i yΛq'uetla ti coel

<sup>31</sup> Jini cha'an Jesús tsi' subeyob judíojob tsa' bΛ i ñopoyob: Mi ma'anic mi la' cΛy c t'an, mero xcΛnt'añetla c cha'an. <sup>32</sup> Mi caj la' cΛn i sujmler c t'an. I sujmler c t'an mi caj i yΛq'uetla ti coel, che'en.

<sup>33</sup> Tsi' jac'beyob: I p'olbalon lojon Abraham. Ma'anic ba' tsa' chojñiyon lojon ti e'tel. ¿Chucoch ma' wal mi caj cΛjq'uel lojon ti coel? che'ob. <sup>34</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Isujm, isujm mic subeñetla, pejtelel mu' bΛ i cha'leñob mulil, chombilobix ti mulil. <sup>35</sup> Jini winic chombilix bΛ ti e'tel mach ti pejtelic ora mi' yajñel ti yotot i yum. Jini i yalobil yumal mi' yajñel ti pejtelel ora. <sup>36</sup> Che' jini, mi tsi' yΛc'lyetla ti coel i Yalobil Dios, colbiletla ti isujm. <sup>37</sup> Cujil i p'olbaetla Abraham. Anquese i p'olbaetla, woli la' ña'tan la' tsansañon come ma'anic mi' yochel c t'an ti la' pusic'al. <sup>38</sup> Joñon mic sub chuqui tac tsaj q'uele quic'ot c Tat. Jatetla mi la' cha'len chuqui tac tsa' la' wubi ti la' tat, che'en.

### Jatetla i cha'añetla xiba

<sup>39</sup> Jini judíojob tsi' jac'beyob: C tat lojon jiñach Abraham, che'ob. Jesús tsi' subeyob: I yalobileticla Abraham, mux la' tsajcΛben i melbal Abraham. <sup>40</sup> Woli la' ña'tan la' tsansañon, joñon tsa' bΛ c subeyetla chuqui isujm che' bajche' tsi' subeyon Dios. Mach che'ic tsi' mele Abraham. <sup>41</sup> Mi la' cha'len i melbal la'

tat, che'en Jesús. Jini judíojob tsa' caji i subeñob: Joñon lojon mach lajalonic lojon bajche' jini tsa' bΛ i yilayob pañimil cha'an ti' ts'i'lel winicob. Juntiquil jach c tat lojon, jiñach Dios, che'ob.

<sup>42</sup> Jesús tsi' subeyob: La' tatic Dios, mux la' c'uxbiñon. Come ch'oyolon ti Dios. Ma'anic tsa' tiliyon tic bajñel pusic'al. Dios tsi' chocoyon tilel. <sup>43</sup> ¿Chucoch ma'anic mi la' ch'amben isujm c t'an? Cha'an mach la' womic la' wubin c t'an. <sup>44</sup> Jatetla i cha'añetla xiba. Jiñach la' tat. La' wom la' mel chuqui yom la' tat. StsΛnsayajach jini xiba c'ΛlΛl ti' cajibal. Ma'anic tsa' chΛn ajni ti' sujmler Dios, come ma'anic chuqui isujm ti' pusic'al xiba. Che' mi' cha'len lot i tilelach come xlot. Ya' ch'oyol ti xiba pejtelel lot. <sup>45</sup> Joñon mic subeñetla chuqui isujm. Jini cha'an ma'anic mi la' ñopon. <sup>46</sup> ¿Am ba juntiquil mu' bΛ mejlel i sub an c mul? ¿Chucoch ma'anic mi la' ñopon mi tsac subeyetla chuqui isujm? <sup>47</sup> Jini i cha'an bΛ Dios mi' yubiben i t'an Dios. Jini cha'an ma'anic mi la' wubin come mach i cha'añeticla Dios, che'en.

### Che' max to anic Abraham, añon

<sup>48</sup> Jini judíojob tsi' jac'beyob: ¿Mach ba isujmic tsa' bΛ c subu lojon, samaritanojet? An a xibajlel, che'ob. <sup>49</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Ma'anic c xibajlel. Joñon mic sub i ñuclel c Tat. Jatetla ts'a' mi la' q'uelon. <sup>50</sup> Ma'anic mic bajñel sΛclan c ñuclel. An juntiquil mu' bΛ i yΛq'ueñon c ñuclel, mu' bΛ caj i tsictesan. Jini mi' ña'tan ñucon. <sup>51</sup> Isujm, isujm mic subeñetla, mi an majqui mi' ch'ujbibeñon c t'an, ma'anic mi' caj ti chamel ti pejtelel ora, che'en.

<sup>52</sup> Jini judíojob tsi' subeyob: WΛle cujilix lojon an a xibajlel. Abraham tsa' chΛmi, che' ja'el x'alt'añob. Jatet wola' wal mi an majqui mi' ch'ujbibeñet a t'an, ma'anic mi' caj ti chamel ti pejtelel ora. <sup>53</sup> ¿Ñumen ñuquet ba bajche' lac tat



Abraham tsa' ba chami, yic'ot x'alt'añob ja'el tsa' ba chamiyob? ¿Majquiyet ma' wal? che'ob.

<sup>54</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Mi tsac bajñel subu c ba ti ñuc, ma'anic c ñuclel. C Tat mi' tsictesan c ñuclel. Jiñach c Tat mu' ba la' pejcan ti la' Dios. <sup>55</sup> Mach cambilic la' cha'an. Joñon mij can. Mi tsac subeyetla ma'anic mij can Dios, che'ic jini xloton, lajalon jach bajche'etla. Joñon mij can Dios. Mic jac'ben i t'an. <sup>56</sup> Tijicña la' tat Abraham che' ba tsi' ña'ta j q'uiñilel ti pañimil. Abraham tsi' ch'ambe isujm. Tijicña tsi' yubi, che'en. <sup>57</sup> Jini judíojob tsi' subeyob: Maxto anic lujump'ejl i yuxc'al (50) a jabilel. ¿Tsa' ba a q'uele Abraham? che'ob. <sup>58</sup> Jesús tsi' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla, che' maxto anic Abraham añoñix, che'en. <sup>59</sup> Jini cha'an tsi' lotoyob xajlel cha'an mi' julob. Jesús tsi' maca i ba. Tsa' loq'ui ti Templo. Che' ba tsa' ñumi ti ojilil ba' añob tsa' majli.

### Jesús tsi' lajmesa xpots'

**9** Che' ba tsa' majli Jesús tsi' q'uele winic. Xpots' jini winic c'alal che' ba tsi' yila pañimil. <sup>2</sup> Jini xcant'añob i cha'añob tsi' c'ajtibeyob: Maestro, ¿chuchoch xpots' jini winic che' ba tsi' yila pañimil? ¿Majqui tsi' cha'le mulil? ¿Jim ba jini winic? ¿Jim ba i tat i ña'? che'ob. <sup>3</sup> Jesús tsi' jac'beyob: Ma'anic tsi' cha'le mulil jini winic, mi i tat, mi i ña'. Xpots'ach cha'an mi' tsictiyel i ye'tel Dios ti' bac'tal. <sup>4</sup> Wersa mic cha'len i ye'tel jini tsa' ba i chocoyon tilel che' q'uiñil to, come tal ac'alel che' ma'anic majch mi mejlel i cha'len e'tel. <sup>5</sup> Che' wa'to añon ti pañimil i saclelon pañimil cha'an mi' q'uelob jini año' ba ti pañimil, che'en Jesús.

<sup>6</sup> Che' ba tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' tujba lum. Tsi' mele oc'ol yic'ot i tujb. Tsi' bombe i wut xpots' ti jini oc'ol. <sup>7</sup> Tsi' sube: Cucu poco a wut ti ts'amibal i c'aba' Siloé, che'en. (Jini Siloé mi' yal ti lac

t'an, chocbil majlel.) Jini cha'an tsa' majli xpots'. Tsi' poco i wut. Che' c'otemix i wut tsa' cha' tili. <sup>8</sup> I pi'lob ti chumtal yic'ot jini tsa' ba i canayob che' xpots' to tsa' caji i yalob: ¿Mach ba jinic tsa' ba i c'ajti taqu'in ya' ba' buchul? che'ob. <sup>9</sup> Lamital tsi' yalayob: Jincuyi, che'ob. Yaño' ba tsi' yalayob: Mach jiniyiqi pero ts'ita' lajal i wut yic'ot, che'ob. Jini xpots' tsi' subeyob: Joñoñach, che'en. <sup>10</sup> Jini cha'an jini winicob tsi' c'ajtibeyob: ¿Bajche' tsa' cajni a wut? che'ob. <sup>11</sup> Tsi' jac'beyob: Juntiquil winic i c'aba' Jesús tsi' mele oc'ol. Tsi' bombeyon tic wut. Tsi' subeyon majlel cha'an mic poc ti ts'amibal i c'aba' Siloé. Tsa'ix majli c poc c wut. Wale cañalix, che'en. <sup>12</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui an jini winic? che'ob. Tsi' subeyob: Mach cujilic, che'en.

### Fariseojob tsi' c'ajtibeyob xpots' bajche' tsa' c'oti i wut

<sup>13</sup> Tsi' yalayob majlel ba'an fariseojob jini mach ba anic tsa' c'oti i wut ti yamba ora. <sup>14</sup> I q'uiñilelach c'aj o che' ba tsi' mele oc'ol Jesús, che' ba tsi' cambe i wut jini xpots'. <sup>15</sup> Jini fariseojob tsi' cha' c'ajtibeyob jini xpots' bajche' tsa' c'oti i wut. Jini xpots' tsi' subeyob: Tsi' bombeyon c wut ti oc'ol. Tsac poco. Wale mi' c'otel c wut, che'en. <sup>16</sup> Jini cha'an jini fariseojob tsi' yalayob: Jini Jesús mach chocbilic tilel ti Dios, come ma'anic mi' ch'ujbin i q'uiñilel c'aj o, che'ob. Yaño' ba tsi' yalayob: Anic i mul Jesús, ¿mejlel ba i pas i yejtal i p'atalel che' bajche' mi' pas? che'ob. Cha'chajp tsi' cha'leyob t'an jini winicob.

<sup>17</sup> Tsi' cha' subeyob xpots': ¿Chuqui ma' wal jatet? ¿Majqui jini tsa' ba i cambeyet a wut? che'ob. Jini xpots' tsi' subu: Jiñach x'alt'an, che'en. <sup>18</sup> Jini judíojob ma'anic tsi' ñopoyob mi xpots'ach che' ba tsa' tili Jesús i camben i wut jinto tsi' yalayob tilel i tat i ña' jini winic tsa' ba c'oti i wut. <sup>19</sup> Tsi' c'ajtibeyob: ¿Jim ba la'

walobil, xpots' ba tsi' yila pañimil? ¿Bajche' tsa' caji i wut? che'ob.

<sup>20</sup>I tat i ña' tsi' subeyob: Cujil lojon jiñlach calobil xpots' ba tsi' yila pañimil.

<sup>21</sup>Mach cujilic lojon bajche' tsa' caji ti c'otel i wut. Mach cujilic lojon majqui tsi' cambe i wut. Winiquix calobil. C'ajtibenla. Mi mejlel i bajñel sub, che'ob. <sup>22</sup>Che'i tsi' cha'leyob t'an i tat i ña' come tsi' bac'ñayob judíojob. Come jini judíojob tsi' yalayob wersa mi' chojquelob loq'uel winicob x'ixicob ti sinagoga mi tsi' subuyob Cristojach jini Jesús. <sup>23</sup>Jini cha'an tsi' yalayob i tat i ña': "Winiquix. C'ajtibenla".

<sup>24</sup>Jini cha'an jini judíojob tsi' cha' payayob tilel jini mach ba anic tsa' c'oti i wut ti yamba ora. Tsi' subeyob: Subu i ñuclel Dios. Cujil lojon xmulilach jini Jesús, che'ob. <sup>25</sup>Jini winic tsi' subeyob: Mach cujilic mi xmulil. Cujil ti isujm xpots'on ti yamba ora, wale c'otemix c wut, che'en. <sup>26</sup>Tsi' cha' c'ajtibeyob: ¿Chuqui tsi' tumbeyet? ¿Bajche' tsi' cambeyet a wut? che'ob. <sup>27</sup>Jini winic tsi' jac'beyob: Tsa'ix c subeyetla. Ma'anic tsa' la' wubi. ¿Chococh la' wom la' cha' ubin? ¿La' wom ba la' sut'quin la' ba ti xcant'an i cha'an ja'el? che'en. <sup>28</sup>Tsa' caji i wajleñob. Tsi' subeyob: Jatet xcant'añet i cha'an. Joñon lojon xcant'añon lojon i cha'an Moisés. <sup>29</sup>Cujil lojon, Dios tsi' pejca Moisés. Mach cujilic lojon baqui ch'oyol jini Jesús, che'ob.

<sup>30</sup>Jini winic tsi' jac'beyob: ¿Bajche' isujm jini? ¿Chucoch mach la' wujilic baqui ch'oyol Jesús? Come jini tsi' cambeyon c wut. <sup>31</sup>La cujil ma'anic mi' yubiben i t'an xmulilob Dios. Mi an winic mu' ba i bac'nan Dios, mu' ba i cha'len chuqui yom Dios, Dios mi' yubiben i t'an jini winic. <sup>32</sup>C'alal ti' cajibal pañimil ma'anic majch tsa' mejli i camben i wut xpots' che' xpots' tsi' yila pañimil. <sup>33</sup>Machic chocbil tilel ti Dios jini winic,

ma'anic chuqui mi mejlel i mel. Che' tsi' yalal jini tsa' ba c'oti i wut. <sup>34</sup>Jini judíojob tsi' jac'beyob: Jatet cabal jax a mul tsa' wila pañimil. ¿Mu' ba a cantesañon lojon? che'ob. Tsi' chocoyob loq'uel.

### Xpots'ob ti' pusic'al

<sup>35</sup>Tsi' yubi Jesús chocbilix loq'uel jini winic. Tsa' majli i taj. Tsi' sube: ¿Mu' ba a ñop i Yalobil Dios? che'en. <sup>36</sup>Jini winic tsi' yala: Maestro, ¿majqui jini, cha'an mic ñop? che'en. <sup>37</sup>Jesús tsi' sube: Tsa'ix a q'uele. Jiñlach woli ba i pejcañet, che'en. <sup>38</sup>Jini winic tsi' yala: Mic ñopet, c Yum, che'en. Tsi' ch'ujutesa Jesús.

<sup>39</sup>Jesús tsi' sube: Tsa' tiliyon ti melojel ti pañimil cha'an mi' c'otelob i wut jini mach ba weñobic i wut, yic'ot cha'an mi' yochelob ti xpots' jini weño' ba i wut, che'en Jesús. <sup>40</sup>Ya' añob fariseojob yic'ot Jesús. Tsi' yubibeyob i t'an. Tsi' subeyob: ¿Xpots'on ba lojon ja'el? che'ob. <sup>41</sup>Jesús tsi' subeyob: Xpots'etlicla, ma'anic la' mul. Pero mi la' lon al woli' c'otel la' wut. Jini cha'an chan an la' mul, che'en.

### Lajiya cha'an corral ba'an tiñame'

**10** Isujm, isujm mic subeñetla: Jini mach ba anic mi' yochel ti' ti' corral ba'an tiñame', jini mu' ba i letsel ochel ti pam corral jiñlach xujch', jiñlach xchiloñel. <sup>2</sup>Jini mu' ba i yochel ti' ti' corral jiñlach xcanta tiñame'. <sup>3</sup>Jini xcanta corral mi' jamben jini xcanta tiñame'. Jini tiñame' mi' yubiben i t'an i yaj cantaya. Mi' pejcan i tiñame' ti' c'aba'. Mi' pay loq'uel. <sup>4</sup>Che' mi' yujtel i pay loq'uel mi' majlel ti ñaxan. Jini tiñame' mi' tsajcan jini xcanta tiñame' come mi' camben i t'an. <sup>5</sup>Ma'anic mi' tsajcan yamba winic. Mi' puts'tan, come ma'anic mi' camben i t'an. <sup>6</sup>Che' tsi' cha'le t'an Jesús ti lajiya. Jini fariseojob ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm i t'an.

### Jesús jini wen ba Xcanta tiñame'

<sup>7</sup>Jini cha'an Jesús tsi' cha' subeyob: Isujm, isujm mic subeñetla: Joñon i Ti'on ba' mi' yochel tiñame'. <sup>8</sup>Pejtelel tsa' ba tiliyob ti ñaxan xujch'ob, xchiloñelob. Jini tiñame' ma'anic tsi' jac'beyob. <sup>9</sup>Joñon i Ti'on ba' mi' yochel tiñame'. Jini mu' ba i yochel ti joñon mi caj i colantel. Mi' caj ti ochel. Mi' caj ti loqu'el. Mi' caj i taj wen ba jam. <sup>10</sup>Mi' tilel xujch' cha'an mi' xujch'in. Mi' tilel i tsansan. Mi' tilel i jisan. Joñon tsa' tiliyon cha'an mi' tajob i cuxtalel, cha'an on mi' tajob pejtelel chuqui wen.

<sup>11</sup>Joñon jini wen ba Xcanta tiñame'on. Jini wen ba Xcanta tiñame' mi' yac' i ba ti chamel cha'an i tiñame'. <sup>12</sup>Jini mu' ba i cantan tiñame' cha'an ganar mach i yu-mic tiñame'. Ma'anic mi' cantan. Che' mi' q'uel bate'el ts'i' mu' ba i tilel, mi' cay tiñame', mi' cha'len puts'el. Jini bate'el ts'i' mi' chuc. Mi' pam puc. <sup>13</sup>Jini mu' ba i cha'len ganar mi' puts'el come woli jach ti ganar. Ma'anic mi' c'uxbin tiñame'. <sup>14</sup>Joñon jini wen ba Xcanta tiñame'on. Mij can c tiñame'. C tiñame' mi' cañon. <sup>15</sup>Che' ja'el mi' cañon c Tat. Mij can c Tat. Mi' cac' c ba ti chamel cha'an jini tiñame'. <sup>16</sup>Anto yamba c tiñame' mach ba ochemic ti jini corral. Wersa mic pay tilel ja'el. Mi' caj i yubin c t'an. Junmojt jach mi' caj i lu' ajñelob yic'ot juntiquil Xcanta tiñame'.

<sup>17</sup>Jini cha'an c Tat mi' c'uxbiñon come mi' cac' c ba ti chamel cha'an mic cha' cuxtiyel. <sup>18</sup>Ma'anic majch mi' yac'on ti chamel. Mic bajñel ac' c ba ti chamel. An c p'at'alel cha'an mi' cac' c ba, an ja'el c p'at'alel cha'an mic cha' cuxtiyel. Jiñach que'tel tsa' ba aq'uentiyon cha'an c Tat, che'en Jesús. <sup>19</sup>Cha'chajp tsa' cha' cajiyob ti t'an cha'an i t'an Jesús. <sup>20</sup>Cabal winicob tsi' yalayob: An i xibajlel. Sojqum i jol. ¿Chucoch mi' la' chan ubin? che'ob. <sup>21</sup>Yaño' ba tsi' yalayob: Mach

che'ic mi' cha'len t'an winic am ba i xibajlel. ¿Mejl ba i camben i wut xpots' jini xiba? che'ob.

### Judíojob tsi' ts'a'leyob Jesús

<sup>22</sup>Woli' melob i q'uiñilel Templo ya' ti Jerusalén. I yorajlelix tsañal. <sup>23</sup>Jesús tsa' ñumi ti Templo. Tsa' tili ti corredor i melbal ba Salomón. <sup>24</sup>Jini judíojob tsi' joyoyob Jesús. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Jayp'ejl to ora mi' caj la wac'on lojon ti tsic pusic'al? Mi' Cristojet, jini Yajcabil ba, subeñon lojon ti jamal, che'ob.

<sup>25</sup>Jesús tsi' jac'beyob: Tsa'ix c subeyetla. Ma'anic mi' la' ñop. Que'tel mu' ba c cha'len ti' c'aba' c Tat mi' yac'on ti cajñel cha'an mi' la' ña'tan majquiyon. <sup>26</sup>Ma'anic mi' la' ñop, come jatetla mach c tiñame'eticla che' bajche' tsac subeyetla. <sup>27</sup>C tiñame'ob mi' yubibeñon c t'an. Joñon mij cañob. Mi' tsajcañoñob. <sup>28</sup>Mi' caq'ueñoob i cuxtalel mach ba anic mi' jilel. Ma'anic mi' caj i jilelob ti pejtelel ora. Ma'anic majch mi' caj i chilbeñoñob tij c'ab. <sup>29</sup>Ma'anic majch ñumen ñuc bajche' c Tat tsa' ba i yac'ueyoñob. Ma'anic majch mi' mejlel i chil c tiñame' ti' c'ab c Tat. <sup>30</sup>Joñon quic'ot c Tat junlajalon lojon, che'en Jesús.

<sup>31</sup>Jini cha'an jini judíojob tsi' cha' loyoyob xajlel cha'an mi' julob. <sup>32</sup>Jesús tsi' subeyob: Tsac pasbeyetla cabal wen ba c melbal ch'oyol ba tic Tat. ¿Cha'an ba jini wen ba c melbal la' wom la' julon? che'en. <sup>33</sup>Jini judíojob tsi' jac'beyob: Ma'anic mic julel lojon ti xajlel cha'an wen ba a melbal, pero cha'an tsa' cha'le p'ajoñel. Come ma' cuy a ba ti Dios che' winiquet jach, che'ob.

<sup>34</sup>Jesús tsi' subeyob: ¿Mach ba ts'ijbubilic ti la' mandar: "Tsac subu: Jatetla diosetla"? <sup>35</sup>Dios tsi' pejca ti diosob jini winicob tsa' ba i yubibeyob i t'an Dios. Melelach mach mejlic ti jejmel i Ts'ijbujel Dios. <sup>36</sup>Mi' che'ach tsi'

pejca winicob Dios, ¿chucoch, che' jini, mi la' wɔl tsac cha'le p'ajoñel cha'an tsac subeyetla i Yalobilon Dios? Chocbilon tilel i cha'an c Tat. Tsi' yajcayon. <sup>37</sup>Mi ma'anic mic melben i ye'tel c Tat, mach mi la' ñopon. <sup>38</sup>Mi wolic melben i ye'tel c Tat, anquese ma'anic mi la' ñopon, ñopola que'tel cha'an mi la' cañon, cha'an mi la' ña'tan ti isujm c Tat an ti joñon, joñon añon tic Tat, che'en. <sup>39</sup>Jini judfojob tsi' cha' ñopoyob i chuc, pero tsa' puts'i loq'uel ti' tojlelob.

<sup>40</sup>Tsa' cha' majli ti junwejl Jordán ja' ba' tsa' caji i yac' ch'ámja' Juan. Tsa' jale Jesús ya'i. <sup>41</sup>Cabal winicob x'ixicob tsa' tiliyob ba'an. Tsi' yalɔyob: Isujm ma'anic tsi' pɔsɔ i yejtal i p'atlel Juan mi jun-yajlic. Pejtelel chuqui tac tsi' subu Juan cha'an Jesús puro isujm, che'ob. <sup>42</sup>Cabal tsi' ñopoyob Jesús ya'i.

### Tsa' chami Lázaro

**11** C'am juntiquil winic i c'aba' Lázaro. Ya'an ti Betania, ti' tejclum María yic'ot Marta, i chich María. <sup>2</sup>(Jiñlach María tsa' ba i boño lac Yum ti perfume, tsa' ba i sujcube i yoc ti' tsutsel i jol. C'am i yascun.) <sup>3</sup>Jini cha'an i yijti'añob Lázaro tsi' chocoyob majlel winic ba'an Jesús. Tsi' subeyob: C Yum awilan, c'am jini mu' ba a c'uxbin, che'ob. <sup>4</sup>Che' ba tsi' yubi Jesús, tsi' yalɔ: Tsa' c'am'a cha'an mi' tsictiyel i ñuclel Dios, mach cha'anic mi' chamel. Cha'añlach mi' tsictiyel i ñuclel i Yalobil Dios ti' c'amajel Lázaro, che'en.

<sup>5</sup>Jesús tsi' c'uxbi Marta yic'ot i yijts'in yic'ot Lázaro. <sup>6</sup>Che' ba tsi' yubi c'am Lázaro, tsa' to jale Jesús yamba cha'pejl q'uin ya' ba'an. <sup>7</sup>Ti wi'il Jesús tsi' sube xcant'añob: Cha' conla ya' ti Judea, che'en. <sup>8</sup>Jini xcant'añob tsi' subeyob: Maestro, maxto jali tsi' ñopo i juleto ti xajlel. ¿Mu' ba a cha' majlel ya'i? che'ob. <sup>9</sup>Jesús tsi' jac'beyob: ¿Mach ba anic lajchamp'ejl ora ti jump'ejl q'uin?

Jini mu' ba i cha'len xambal ti q'uiñil ma'anic mi' yajlel, come mi' q'uel i saclel pañimil. <sup>10</sup>Jini mu' ba i cha'len xambal ti ac'alel mi' yajlel, come ma'anic woli' yajñel ti' saclel pañimil, che'en Jesús.

<sup>11</sup>Che' ba tsa' ujtí i sub jini t'an tsi' subeyob: Wɔyɔlix lac pi'al Lázaro. Mic majlel c ñijcan cha'an mi' ch'oyjel ti wɔyɔl, che'en. <sup>12</sup>Jini xcant'añob i cha'an tsi' subeyob: C Yum, mi wɔyɔlix mi' caj ti lajmel i chamel, che'ob. <sup>13</sup>Jesús tsi' cha'le lajiya che' ba tsi' yalɔ wɔyɔl Lázaro che' chamenix. Jini xcant'añob tsi' lon ña'tayob ti' pusic'al wolix i c'aj i yo Lázaro ti wɔyɔl. <sup>14</sup>Jini cha'an Jesús tsi' subeyob ti toj cha'an mi' ch'ambeñob isujm: Chamenix Lázaro, che'en. <sup>15</sup>Ti-jicñayon cha'an mach ya'ic añon, come che' jini mi' caj la' ñop. Conixla ya' ba'an, che'en. <sup>16</sup>Tomás, mu' ba i pejcantel ti xloj cha'an i pi'alob, tsa' caji i subeñob: Conla ja'el cha'an mi' lac chamel yic'ot, che'en.

### Jesús Xtech Ch'ujlelɔl

<sup>17</sup>Che' ba tsa' c'oti Jesús, tsi' subeyob champ'ejlix q'uin mucul Lázaro. <sup>18</sup>Lac'al Betania ti Jerusalén, che' bajche' jump'ejl legua. <sup>19</sup>An cabal judfojob tsa' ba tiliyob ba'an Marta yic'ot María cha'an mi' ñuq'uesabeñob i pusic'al che' chamenix Lázaro.

<sup>20</sup>Che' ba tsi' yubi Marta woli' tilel Jesús, tsa' lo'ui majlel i taj. Buchul tsa' cɔle María ti' yotot. <sup>21</sup>Marta tsi' sube Jesús: C Yum, wɔ'ic añet ma'anic tsa' chami cɔscun. <sup>22</sup>Pero cujil mi' caj i yalq'ueñet Dios pejtelel mu' ba a c'ajtiben, che'en. <sup>23</sup>Jesús tsi' sube: Mi' caj i cha' ch'oyjel a wɔscun, che'en. <sup>24</sup>Marta tsi' sube: Cujil mi' caj i cha' ch'oyjel ti jini cojix ba q'uin, che'en.

<sup>25</sup>Jesús tsi' sube: Joñon Xtech Ch'ujlelɔl, i cuxtalelon jini año' ba ti pañimil. Jini mu' ba i ñopon, anquese mi' chamel, mi' caj i cha' cuxtiyel.

<sup>26</sup>Pejtelel año' ba i cuxtalel mu' ba i ñopoñob, ma'anic mi' cajelob ti chamel ti pejtelel ora. ¿Mu' ba a ñop jini? che'en Jesús. <sup>27</sup>Marta tsi' sube: Mu' cu, c Yum. Tsa'ix c ñopo Cristojet, i Yalobilet Dios tsa' ba tiliyet ti pañimil, che'en.

### **Tsi' cha'le uq'uel Jesús ya' ba' mucul Lázaro**

<sup>28</sup>Tsa' ujti ti t'an Marta, tsa' majli. Tsi' mucul pɣɣɣ majlel María i yijts'in. Tsi' sube: Wa'an lac Maestro. Woli' payet, che'en. <sup>29</sup>Che' ba tsi' yubi María, tsa' ch'ojyi ti ora. Tsa' majli ba'an Jesús. <sup>30</sup>Maxto ochemic Jesús ti tejclum. Ya'to an ba' tsi' taja Marta. <sup>31</sup>Jini judíjob woli ba i ñuq'uesabeñob i pusic'al María ya' ti yotot tsi' q'ueleyob che' ba tsa' bac' ch'ojyi María, che' ba tsa' loq'ui majlel. Tsa' caji i tsajcañob majlel come tsi' yalɣyob: Mi' caj ti uq'uel ya' ti mucoñibal, che'ob.

<sup>32</sup>María tsa' c'oti ba'an Jesús. Che' ba tsi' q'uele, tsi' ñocchoco i ba ti' tojel Jesús. Tsi' sube: C Yum, wa'ic añet ma'anic tsa' chami cascun, che'en. <sup>33</sup>Jesús tsi' q'uele woli ti uq'uel María, woliyob ti uq'uel judíjob ja'el tsa' ba tiliyob yic'ot. Tsi' p'unta ti' pusic'al. Tsi' mele i pusic'al. <sup>34</sup>Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Baqui tsa' la' wac'ɔ? che'en. Tsi' subeyob: C Yum, la' q'uele, che'ob. <sup>35</sup>Tsi' cha'le uq'uel Jesús. <sup>36</sup>Jini judíjob tsi' yalɣyob: La' wilan c'uxatax tsi' yubi, che'ob. <sup>37</sup>Lamital tsi' yalɣyob: Jini tsa' ba i cambe i wut xpots', ¿mach ba anic tsa' mejli i coltan Lázaro cha'an ma'anic mi' chamel? che'ob.

### **Tsa' ch'ojyi Lázaro**

<sup>38</sup>Jesús tsi' cha' mele i pusic'al. Tsa' tili ti mucoñibal. Ch'en jini mucoñibal. An jump'ejl xajlel ñacal ti' ti'. <sup>39</sup>Jesús tsi' yalɣ: Loc'sanla jini xajlel, che'en. Marta, i yijti'an jini tsa' ba chami tsi' sube: C Yum, tuwix, come champ'ejl x'uin mu-

cul, che'en. <sup>40</sup>Jesús tsi' sube: ¿Mach ba anic tsac subeyet mu' to caj a q'uel i ñuclel Dios mi wola' ñop? che'en.

<sup>41</sup>Tsi' loc'sayob xajlel ti' ti' ba' tsa' ajq'ui chamen ba. Jesús tsi' letsa i wut ti chan. Tsi' subu: Wocolix a wala c Tat, come tsa' wubibeyon c t'an. <sup>42</sup>Cujil ma' wubibeñon c t'an ti pejtelel ora. Tsa' jach c subeyet jini t'an cha'an mi' yubiñob jini año' ba tic joytilel, cha'an mi' ñopob tsa' chocoyon tilel, che'en Jesús. <sup>43</sup>Che' ba tsa'ix ujti i sub, c'am tsi' cha'le t'an Jesús: Lázaro, la' ti loq'uel, che'en. <sup>44</sup>Jini tsa' ba chami tsa' loq'ui tilel, bac'al i c'ab i yoc ti pisil. Mosol i wut ti pisil. Jesús tsi' subeyob: Tiquila. La' majlic, che'en.

### **Tsi' temeyob i t'an cha'an mi' chucob Jesús**

(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)

<sup>45</sup>Cabal judíjob tsa' ba tiliyob ba'an María tsi' q'ueleyob chuqui tsi' cha'le Jesús. Tsi' ñopoyob. <sup>46</sup>Lamital tsa' majli i subeñob fariseojob chuqui tsi' mele Jesús. <sup>47</sup>Jini cha'an tsi' tempayob i ba ñuc ba motomajob yic'ot fariseojob. Tsi' yalɣyob: ¿Chuqui yom mi lac mel? che'ob. Come cabal mi' pas i yejtal i p'atlel jini winic. <sup>48</sup>Mi ma'anic mi lac tic', mi caj i ñopob pejtelel winicob x'ixicob. Mi caj i tilelob romanojob, mi caj i chilob la que'tel yic'ot lac lumal, che'ob.

<sup>49</sup>Juntiquil motomaj i c'aba' Caifás, tsa' ba i cha'le i ye'tel ti c'ax ñuc ba motomaj ti jini jach ba jabil, tsi' subeyob: Ma'anic chuqui la' wujil jatetla. <sup>50</sup>Ma'anic mi la' ña'tan uts'at mi' chamel juntiquil winic cha'an i quexol pejtelel winicob x'ixicob cha'an ma'anic mi lac laj jilel ti lac lumal, che'en. <sup>51</sup>Mach tilemic jini t'an ti' bajñel pusic'al. Pero cha'an tsi' cha'le i ye'tel ti ñuc ba motomaj ti jini jabil, jini cha'an tsi' yalɣ mi caj i chamel Jesús cha'an i quexol winicob x'ixicob ti' lumal. <sup>52</sup>Come wersa

mi' chamel Jesús, mach cha'anic jach jini año' ba ti lumal, pero cha'an mi' tempañob ti junmojt i yalobilob Dios tsa' ba pam pujquiyob. <sup>53</sup> Ti jini jach ba ora tsa' caji i comol pejcañob i ba ti ju-jump'ejl q'uin cha'an mi' ña'tañob bajche' mi mejlel i tsansañoob Jesús.

<sup>54</sup> Jini cha'an Jesús ma'anic tsi' chan cha'le xambal ya' ba'an judíojob. Tsa' loq'ui ya'i. Tsa' majli ti tejclum i c'aba' Efraín lac'al ti jochol ba lum. Ya'i tsa' ajni yic'ot xcant'añoob i cha'an.

<sup>55</sup> Lac'alix i q'uiñilel Pascua mu' ba i melob judíojob. Che' maxto tilemic jini Pascua, bajc'al winicob x'ixicob tsa' loq'uiyob ti' lumal ba' chumulob cha'an mi' majlelob ti Jerusalén, cha'an mi' pocob i ba cha'an Pascua. <sup>56</sup> Jini judíojob tsa' caji i saclañoob Jesús. Tsi' pejcajob i ba che' wa'alob ti Templo: ¿Chuqui mi la' wal? ¿Mach ba anic mi caj i tilel Jesús i q'uel q'uin? che'ob. <sup>57</sup> Jini ñuc ba motomajob yic'ot fariseojob tsi' yac'ayob mandar cha'an mi' tilel winic i subeñoob mi an majch yujil baqui an Jesús, come yomob i ñup'.

### Tsi' mulu ts'ac ti Jesús ya' ti Betania

(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

**12** Che' yom to wacp'ejl q'uin cha'an mi' cajel i q'uiñilel Pascua, Jesús tsa' tili ti Betania ba'an jini Lázaro tsa' ba chamí, tsa' ba cha' tejchi ch'ojyel ba'an chameño' ba. <sup>2</sup> Ya'i tsi' melbeyob q'uin. Marta tsi' we'sayob. Ya' buchul Lázaro yic'ot Jesús yic'ot año' ba ti t'ejl mesa. <sup>3</sup> María tsi' ch'ama ojlil kilo perfume i c'aba' nardo wen letsem ba i tojol. Tsi' bombe i yoc Jesús. Tsi' sujcube i yoc ti' tsutsel i jol. Tsa' wen pujqui i yujts'il perfume ti pejtelel i mal otot.

<sup>4</sup> Juntiquil xcant'an i cha'an Jesús, i c'aba' Judas Iscariote, i yalobil Simón, jiñach mu' ba caj i yac' Jesús ti' c'ab i contra, tsi' yala: <sup>5</sup> ¿Chucoch ma'anic tsa' chojni jini perfume ti jo'lujunc'al denario

cha'an mi la cac'uen taq'uin jini mach ba añoob i chub'an? che'en. <sup>6</sup> Che' tsi' yala Judas. Pero ma'anic tsi' p'unta jini mach ba añoob i chub'an. Che' jach tsi' yala come xujch'. Cantabil i cha'an jini bolsa ba' tsi' yotsayob taq'uin. Tsi' bajñel c'añal lamital. <sup>7</sup> Jesús tsi' sube: Mach a tic' jini x'ixic. Lotol i cha'an jini perfume cha'an i yorajlel che' mic mujquel. <sup>8</sup> Come ti pejtelel ora añoob la' wic'ot jini mach ba añoob i chub'an. Joñon mach ti pejtelel ora wa' añoob la' wic'ot, che'en.

<sup>9</sup> Cabal judíojob tsi' yubiyob ya'ach an Jesús. Tsa' tiliyob, mach cha'anic jach mi' q'uelob Jesús pero cha'an mi' q'uelob Lázaro ja'el tsa' ba i teche ch'ojyel ba'an chameño' ba. <sup>10</sup> Jini ñuc ba motomajob tsi' comol pejcajob i ba cha'an yomob i tsansan Lázaro ja'el. <sup>11</sup> Come cabal judíojob tsa' ba i q'ueleyob Lázaro tsi' caya i tsajcañoob jini motomajob. Tsi' ñopoyob Jesús.

### I subentel i ñuclel che' ba tsa' ochi ti Jerusalén

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)

<sup>12</sup> Ti yijc'alal cabalob tsa' tiliyob ti q'uiñijel. Tsi' yubiyob wolix i tilel Jesús ti Jerusalén. <sup>13</sup> Tsi' ch'amayob i yopol ch'ib. Tsa' majli i tajojob tilel Jesús. C'am tsi' cha'leyob t'an: Cotañet. La' subjic a ñuclel, jatet mu' ba a tilel ti' c'aba' lac Yum, i Reyet Israel, che'ob. <sup>14</sup> Jesús tsi' taja tsiji' ba burro. C'achal tsa' tili che' bajche' ts'ijbubil: <sup>15</sup> "Mach mi la' cha'len baq'uen, x'ixicob ya' ba añetla ti Sion. Awilan, tal la' Rey c'achal ti tsiji' burro". Che'ach ts'ijbubil. <sup>16</sup> Jini xcant'añoob i cha'an ma'anic tsi' ñaxan ch'ambeyob isujm chuqui woli' yujtel. Ti wi'il che' ba tsa' aq'uenti i ñuclel Jesús, tsi' ña'tayob chuqui tac ts'ijbubil cha'an Jesús yic'ot chuqui tac tsa' tumbenti ti pañimil.

<sup>17</sup> Cabal winicob tsa' ba i pi'leyob majlel Jesús che' ba tsi' p'aya loq'uel Lázaro ti mucuñibal che' ba tsi' teche ch'ojyel

ba'an chameño' ba, tsa' caji i subob chuqui tsi' q'ueleyob. <sup>18</sup> Jini cha'an cabal tsa' majliyob i taj tilel Jesús ti bij, come tsi' yubiyob bajche' tsi' pasa i yejtal i p'atlel. <sup>19</sup> Jini fariseojob tsa' caji i subeño i ba: La' wilan, ma'anic chuqui tsa' mejli lac cha'an. Ti pejtelel pañimil woli' tsajcaño Jesús, che'ob.

### Yomob i q'uel Jesús

<sup>20</sup> An griegojob ja'el tsa' ba tiliyob ti q'uiñijel cha'an mi' chaleño ch'ujutesaya. <sup>21</sup> Tsa' tiliyob ba'an Felipe ch'oyol ba ti Betsaida ya' ti Galilea. Tsi' subeyob: Maestro, com j q'uel lojon Jesús, che'ob. <sup>22</sup> Tsa' majli Felipe i suben Andrés. Andrés yic'ot Felipe tsa' majli i subeño Jesús.

<sup>23</sup> Jesús tsi' jac'beyob: I yorajlelix mi caj i yal'quentel i ñuclel i Yalobil Winic. <sup>24</sup> Isujm, isujm mic subeñetla: Mi ma'anic mi' yajlel ti lum i bac' trigo, mi ma'anic mi' paj'q'uel, to'ol che' jach mi' yajñel. Mi tsa' majcuyi ti lum, mi' pasel. Mi' yac' cabal i wut. <sup>25</sup> Jini mu' ba i bajñel c'uxbin i cuxtalel mi caj i sat. Jini mu' ba i ts'a'len i cuxtalel ti pañimil woli' cantan i cuxtalel mach ba anic mi' jilel. <sup>26</sup> Majqui jach yom i cha'libeño que'tel, la' i tsajcaño. Ya' ba' añoñon mi caj i yajñel c winic ja'el. Mi an majch mi' cha'libeño que'tel, ñuc mi caj i q'uejlel cha'an c Tat.

<sup>27</sup> Wen ch'ijiyem jax woli cubin tic pusic'al wale. ¿Chuqui yom mic sub? ¿Yom ba mic sub: “C Tat coltañoñon cha'an ma'anic chuqui mi' yujtel ti ili ora”? Mach che'iqui come tsa' tiliyon cha'an mic chamel ti ili ora. <sup>28</sup> C Tat, pasa i ñuclel a c'aba', che'en Jesús. Jini cha'an tsa' tili t'an ch'oyol ba ti panchan. Tsi' yala: Tsa'ix c pasa i ñuclel j c'aba'. Mi caj c cha' pas, che'en. <sup>29</sup> Jini año' ba yic'ot Jesús tsi' yubiyob t'an. Tsi' yalayob: I t'añlach chajc, che'ob. Yaño' ba tsi' yalayob: Juntiquil ángel tsi' pejca Jesús, che'ob. <sup>30</sup> Jesús tsi' sube-

yob: Ma'anic tsa' tili jini t'an cha'añoñon, pero tsa' tili cha'añetla. <sup>31</sup> Wale mi caj i mejlelob winicob x'ixicob ti pañimil cha'an i mul. Wale mi caj i chojquel lo'uel i yum jini pañimil. <sup>32</sup> Joñoñon che' mic letsantel ti pañimil, mi caj c pay tilel pejtelel winicob x'ixicob ba' añoñon. <sup>33</sup> Tsi' subeyob jini t'an cha'an mi' ch'ambeñoñon isujm bajche' mi' caj ti chamel.

<sup>34</sup> Jini ya' ba añoñon tsi' jac'beyob: Tsa cubi lojon mi caj i yajñel jini Cristo ti pejtelel ora. ¿Chucoch ma' wal wersa yom mi' letsantel i Yalobil Winic? ¿Majqui jini i Yalobil Winic? che'ob. <sup>35</sup> Jesús tsi' subeyob: Mach jalix wala'an i saclel pañimil la' wic'ot. Cha'lenla xambal che' anto i saclel pañimil la' wic'ot ame mi' tajet ic'ch'ipan ba pañimil, come jini mu' ba i cha'len xambal ti ic'ch'ipam ba pañimil mach yujilic baqui mi' majlel. <sup>36</sup> Che' anto i saclel pañimil la' wic'ot, ñopola i saclel pañimil. Che' jini, i yalobiletla i saclel pañimil. Tsa' ujtí ti t'an Jesús. Tsa' majli. Tsi' mala i ba.

### Jini judíojob mach yomobic i ñop

<sup>37</sup> Anquese cabalix i yejtal i p'atlel tsa' ba i pasa ti' wutob, ma'anic tsi' ñopoyob. <sup>38</sup> Che' jini, tsa' ts'actiyi jini t'an subil ba i cha'an jini x'alt'an Isaías: “C Yum, ¿majqui tsi' ñopo lac t'an? ¿Majqui tsi' q'uelbe i p'atlel lac Yum?” che'en. <sup>39</sup> Jini cha'an ma'anic tsa' mejli i ñopob, come Isaías tsi' subu: <sup>40</sup> “Lac Yum tsi' yotsayob ti xpots'. Tsi' tsats'esabeyob i pusic'al, ame i q'uelob ti' wut, ame i ch'ambeñoñon isujm ti' pusic'al, cha'an mi' sutq'uiñoñon i ba, cha'an mic lajmesañoñon”. <sup>41</sup> Che' tsi' cha'le t'an Isaías cha'an tsi' wala q'uelbe i ñuclel Jesús.

<sup>42</sup> An yumalob ja'el tsa' ba i ñopoyob Jesús. Ma'anic tsi' subuyob i ba ame chojquicob lo'uel ti sinagoga, come tsi' bac'ñayob fariseojob. <sup>43</sup> Come tsa' jach i mulayob i ñuclel ti' tojlel winicob. Ma'anic tsi' mulayob i ñuclel ti Dios.

<sup>44</sup> C'am tsi' cha'le t'an Jesús: Jini mu' ba i ñopon, mach cojic jach mi' ñopon. Mi' ñop c Tat tsa' ba i chocoyon tilel. <sup>45</sup> Jini mu' ba i q'uelon mi' q'uel c Tat tsa' ba i chocoyon tilel. <sup>46</sup> Joñon i saclelon pañimil. Tsa' tiliyon ti pañimil cha'an ma'anic mi' c'aytal ti ic'h'ipan ba pañimil jini mu' ba i ñopon.

<sup>47</sup> Ma'anic mic mel jini mu' ba i yubibeñon c t'an mach ba anic mi' jac'. Ma'anic tsa' tiliyon cha'an mic mel jini año' ba ti pañimil. Tsa' tiliyon cha'an mij coltañob. <sup>48</sup> Jini mach ba yomic i ñopon, mach ba anic mi' jac'beñon c t'an, mi caj i toj. Jiñlach c t'an mu' ba caj i tsictesaben i mul ti jini cojix ba q'uin. <sup>49</sup> Come mach tilemic c t'an tic bajñel pusical. C Tat tsa' ba i chocoyon tilel tsi' yalq'ueyon mandar cha'an chuqui yom mic sub. <sup>50</sup> Cujil jiñlach i mandar Dios cha'an mi calq'ueñob winicob x'ixicob i cuxtalel mach ba anic mi' jilel. Jini cha'an che'ach mic sub che' bajche' tsi' subeyon c Tat, che'en Jesús.

### Jesús tsi' pocbeyob i yoc xcant'añob

**13** Che' maxto tilemic i quiniñile Pasqua, yujilix Jesús tsa'ix tili i yorajlel cha'an mi' cay pañimil, cha'an mi' majlel ba'an i Tat. Tsi' c'uxbi i cha'año' ba ti pañimil. Ma'anic tsi' c'ayal i c'uxbiñob. <sup>2</sup> Tsa' ujtuyob ti we'el. Jini xiba tsi' ñijcabe i pusical Judas, i yalobil Simón Iscariote, cha'an mi' yal' Jesús ti' c'ab i contra. <sup>3</sup> Yujil Jesús anix ti' wenta pejtelel chuqui tac an come i Tat tsi' yalq'ue. Yujil ja'el tsa' tili ti Dios, yujil ya' mi' cha' majlel ba'an Dios. <sup>4</sup> Tsa' ch'ojyi ti mesa. Tsi' jocho i bujc. Tsi' wel calcha sujco' c'ab'al ti' ñac'. <sup>5</sup> Tsi' jebe ja' ti poc'. Tsa' caji i pocbenob i yoc xcant'añob. Tsi' sujcubeyob ti jini pisil tsa' ba i calcha ti' ñac'.

<sup>6</sup> Tsa' tili Jesús ba'an Simón Pedro. Pedro tsi' sube: C Yum, ¿mu' ba' caj a pocbeñon coc? che'en. <sup>7</sup> Jesús tsi'

sube: Jini mu' ba c cha'len, ma'anic ma' ch'amben isujm wale. Ti wi'il mi caj a ch'amben isujm, che'en. <sup>8</sup> Pedro tsi' sube: Ma'anic mi caj a pocbeñon coc ti pejtelel ora, che'en. Jesús tsi' sube: Mi ma'anic mic poquet, mach c cha'añetic, che'en. <sup>9</sup> Simón Pedro tsi' sube: C Yum, mach jinic jach coc yom ma' poc. Poco ja'el j c'ab yic'ot c jol, che'en. <sup>10</sup> Jesús tsi' sube: Jasal mi' pocbentel i yoc jini pocbilix ba. Che' jini, saquix ti pejtelel. Jatetla saquetla, pero mach pejteleticla, che'en Jesús. <sup>11</sup> Come yujil Jesús majqui mi caj i yal' ti' c'ab i contra. Jini cha'an tsi' subu: "Mach pejteleticla".

<sup>12</sup> Che' ba tsa' ujt i pocbeñob i yoc, tsi' cha' ch'ama i bujc. Tsa' cha' buchle. Tsi' c'ajtibeyob: ¿La' wujil ba chuqui tsac melbeyetla? <sup>13</sup> Mi la' pejcañon ti la' Maestro yic'ot ti la' Yum. Uts'at chuqui mi la' wal, come isujm joñonlach. <sup>14</sup> Mi tsa'ix c pocbeyet la' woc joñon, la' Yumon, la' Maestrojon, che'ach yom mi la' pocben la' ba la' woc. <sup>15</sup> Tsac pasbeyetla chuqui wen cha'an che'ach yom mi la' mel jatetla ja'el che' bajche' tsac melbeyetla. <sup>16</sup> Isujm, isujm mic subeñetla: Jini mu' ba i melben i ye'tel i yum, mach ñumen ñuquic bajche' i yum. Jini chocbil ba majlel mach ñumen ñuquic bajche' jini tsa' ba i choco majlel. <sup>17</sup> Mi la' wujilach chuqui tsac subeyetla, tijicñayetla che' mi la' mel.

<sup>18</sup> Ma'anic mic pejcañetla ti la' pejtelel. Cujil majqui tsac yajca cha'an mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios mu' ba i yal: "Jini tsa' ba i c'uxu waj quic'ot tsi' contrajiyon". Che'ach ts'ijbubul. <sup>19</sup> Tsa'ix c subeyetla che' maxto ujtemic. Che' mi' yujtel mi caj la' ñop Cristojon. <sup>20</sup> Isujm, isujm mic subeñetla: Jini mu' ba i pay ochel c winic mu' ba c choc majlel, woli' payon ochel ja'el. Jini mu' ba i payon ochel woli' pay ochel c Tat ja'el tsa' ba i chocoyon tilel, che'en.



**Jesús tsi' wʌn aʌ bajche' mi caj  
i yʌjq'uel ti' c'ʌb i contra**

(Mt. 26.21-25;

Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)

<sup>21</sup> Che' bʌ tsa' ujtɪ i sub jini t'an Jesús, wen ch'ijiyem tsa' caji i yubin ti' pusic'al. Tsi' subu: Isujm, isujm mic subeñetla, juntiquil wʌ' bʌ an la' wic'ot mi caj i yʌc'on ti' c'ʌb j contra, che'en. <sup>22</sup> Jini xʌnt'añob tsi' q'ueleyob i bʌ. Mach yujilobic majqui. <sup>23</sup> Jesús c'uxatax tsi' yubi juntiquil xʌnt'an i cha'an ya' bʌ buchul, ʌc'ʌl ti' t'ejl. <sup>24</sup> Simón Pedro tsi' pʌsbe i c'ʌb jini xʌnt'an buchul bʌ ti' t'ejl Jesús cha'an mi' c'ajtiben majqui jini mu' bʌ caj i yʌc' ti' c'ʌb i contra. <sup>25</sup> Jini ya' bʌ buchul ti' t'ejl Jesús tsi' sube: C Yum, ¿majqui? che'en. <sup>26</sup> Jesús tsi' jac'be: Jiñʌch mu' bʌ cʌq'uen ts'ajbil bʌ waj, che'en. Che' bʌ tsa' ujtɪ i ts'aj waj, tsi' yʌq'ue Judas i yalobil Simón Iscariote. <sup>27</sup> Che' bʌ tsi' ch'ʌmʌ jini ts'ajbil bʌ waj Judas, tsa' ochi Satanás ti' pusic'al. Jesús tsi' sube: Jini mu' bʌ caj a cha'en, cha'en ti ora, che'en. <sup>28</sup> Jini año' bʌ ti' t'ejl mesa mi juntiquilic tsi' ch'ʌmbe isujm chucoch tsi' sube jini t'an. <sup>29</sup> Come ojilil tsi' yʌʌyob ti' pusic'al, tic'ʌl mi Jesús tsi' sube Judas i mʌn chuqui tac yom cha'an q'uin, come jini Judas woli' cʌntan jini bolsa. Tsi' cha' ña'tayob, tic'ʌl mi tsi' sube i yʌq'uen taq'uin jini mach bʌ anic i chubʌ'an. Che' tsi' yʌʌyob ti' pusic'al. <sup>30</sup> Che' bʌ tsa' ujtɪ i ch'ʌm ts'ajbil bʌ waj Judas, tsa' loq'ui ti ora. Ac'ʌlelix.

**Tsjɪ' bʌ mandar**

<sup>31</sup> Che' loq'uemix Judas, Jesús tsi' yʌʌ: Wʌle tsa'ix aq'uenti i ñuclɛl i Yalobil Winic. Tsa'ix pʌsle i ñuclɛl Dios ti' Yalobil. <sup>32</sup> Mi tsa'ix pʌsle i ñuclɛl Dios ti' Yalobil, mi caj i pʌstʌl i ñuclɛl i Yalobil ti Dios. Dios mi' caj i bʌc' tsictesan i ñuclɛl i Yalobil. <sup>33</sup> Calobilob, jumuc' jach wʌ' añoñ la' wic'ot. Mi caj la' sajcañon.

Che' bajche' tsac sube judíojob, che' ja'el mic subeñetla: Ya' ba' mic majlel, mach mejlic la' majlel. <sup>34</sup> Mi cʌq'ueñetla tsijib mandar: C'uxbin la' bʌ. Che' bajche' tsaj c'uxbiyetla, che' yom mi' la' c'uxbin la' bʌ. <sup>35</sup> Che' jini, pejtelel winicob mi caj i ña'tañob xʌnt'añetla c cha'an che' mi la' c'uxbin la' bʌ, che'en Jesús.

**Pedro mi caj i yʌl  
mach i cʌñʌyic Jesús**

(Mt. 26.31-35;

Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

<sup>36</sup> Simón Pedro tsi' c'ajtibɛ: C Yum, ¿baqui ma' majlel? che'en. Jesús tsi' jac'be: Ya' ba' mic majlel maxto anic mi mejlel a tsajcañon majlel, che'en. <sup>37</sup> Pedro tsi' sube: C Yum, ¿chucoch maxto mejlic c tsajcañet majlel? Mi caj cʌc' c bʌ ti chʌmel cha'añet, che'en. <sup>38</sup> Jesús tsi' sube: ¿Mu' ba a wʌc' a bʌ ti chʌmel cha'añon? Isujm, isujm mic subeñet, che' maxto anic tsi' cha'le uq'uel tat mut, uxyajl mi caj a sub mach a cʌñʌyonic, che'en.

**Jesús yic'ot i Tat**

**14** Mach la' mel la' pusic'al. Mi la' ñop Dios. Ñopoyon ja'el. <sup>2</sup> Ti' yotot c Tat an cabʌl chumlibʌl. Machic an chumlibʌl, tsac subeyetla, come mic majlel c chajpʌbeñetla la' wajñib. <sup>3</sup> Mi tsa'ix majli c chajpan la' wajñib, cha'talon c pʌyetla majlel ba' añoñ, cha'an ya' ba' añoñ, ya' añetla ja'el. <sup>4</sup> La' wujil baqui mic majlel. Cʌñʌl la' cha'an i bijlel, che'en. <sup>5</sup> Tomás tsi' sube: C Yum, mach cujilic lojon baqui ma' majlel. ¿Bajche' mi mejlel j cʌn lojon i bijlel? che'en. <sup>6</sup> Jesús tsi' sube: Joñon i bijlelon isujmlelon, i cuxtʌlelon. Ma'anic majch mi' c'otel ba'an c Tat, jini jach am bʌ tic wenta. <sup>7</sup> Tsa'ic la' cʌñʌyon, tsa' la' cʌñʌ c Tat ja'el. Wʌle cʌñʌlix la' cha'an c Tat. Tsa'ix la' q'uele, che'en.

<sup>8</sup> Felipe tsi' sube: C Yum, pasbeñon lojon a Tat. Jasal mi tsa' pasá, che'en. <sup>9</sup> Jesús tsi' sube: Cabalix ora wa' añon la' wic'ot. ¿Mach ba anic tsa' cañayon, Felipe? Jini tsa' ba i q'ueleyon, tsa'ix i q'uele c Tat. ¿Chucoch ma' wal, che' jini: "Pasbeñon lojon a Tat"? che'et. <sup>10</sup> ¿Mach ba anic ma' ñop añon tic Tat, c Tat an ti joñon? Jini t'an mu' ba c subeñetla, ma'anic mic sub tic bajñelil. C Tat mu' ba i yajñel ti joñon woli' mel jini e'tel quic'ot. <sup>11</sup> Ñopoyon, añon tic Tat, c Tat an ti joñon. Mi ma'anic mi la' ñop c t'an, ñopoyon cha'an que'tel. <sup>12</sup> Isujm, isujm mic subeñetla, jini mu' ba i ñopon, mi caj i cha'len jini e'tel mu' ba c cha'len ja'el. Ñumen ñuc bajche' tsac cha'le mi caj i cha'len, come mic majlel ba'an c Tat. <sup>13</sup> Pejtelel chuqui tac mi la' c'ajtiben c Tat tij c'aba', mi caj c cha'len cha'an mi' tsictiyel i ñucler c Tat ti' Yalobil. <sup>14</sup> Mi an chuqui mi la' c'ajtin tij c'aba', joñon mi caj c jac'.

### Jini Ch'ujul ba Espíritu

<sup>15</sup> Mi c'ux mi la' wubiñon, mi caj la' jac'beñon c mandar. <sup>16</sup> Joñon mi caj j c'ajtiben c Tat. Mi caj i yaq'ueñetla yamba la' waj Pi'leya, cha'an mi' yajñel la' wic'ot ti pejtelel ora. <sup>17</sup> Jiñach jini Espíritu mu' ba i pas i sujmler Dios. Jini i cha'año' ba pañimil mach mejlic i yaq'uentelob, come ma'anic mi' q'uelob, ma'anic mi' cañob ja'el. Jatetla mi la' can, come mi' yajñel la' wic'ot. Mi caj i yajñel ti la' pusic'al.

<sup>18</sup> Ma'anic mi caj j c'ayetla ti meba'. Cha' talon ba' añetla. <sup>19</sup> Jumuc' jach, ma'anic mi caj i chan q'ueloñob jini año' ba ti pañimil. Jatetla mi la' q'uelon. Cha'an cuxulon, mi caj la' taj la' cuxtalal ja'el. <sup>20</sup> Ti jini jach ba q'uin mi caj la' ña'tan añon tic Tat, añetla ti joñon, añon ti jatetla.

<sup>21</sup> Jini mu' ba i can c mandar, mu' ba i jac', jiñach mu' ba i c'uxbiñon. Jini mu'

ba i c'uxbiñon, mi caj i c'uxbintel cha'an c Tat. Joñon mi caj j c'uxbin ja'el. Mi caj caq'ueñetla la' wen cañon. Che' tsi' ya'la Jesús. <sup>22</sup> Yañach ba Judas, mach jinic Judas Iscariote, tsi' sube: C Yum, ¿chucoch mi caj a waq'ueñon lojon c wen cañet, che' ma'anic ma' waq'ueñob i cañet jini i cha'año' ba pañimil? che'en Judas. <sup>23</sup> Jesús tsi' sube: Jini mu' ba i c'uxbiñon mi caj i jac'beñon c t'an. Mi caj i c'uxbintel cha'an c Tat. Mi caj c tilel lojon ba'an. Mi caj c cha'len lojon chumtal quic'ot. <sup>24</sup> Jini mach ba anic mi' c'uxbiñon ma'anic mi' jac'beñon c t'an. Jini t'an tsa' ba la' wubi mach c cha'anic. I cha'añach c Tat tsa' ba i chocoyon tilel.

<sup>25</sup> Tsac subeyetla jini t'an che' wa'to añon la' wic'ot. <sup>26</sup> C Tat mi caj i choc tilel la' waj Pi'leya tij c'aba'. Jiñach Ch'ujul ba Espíritu. Jini mi caj i can-tesañetla pejtelel chuqui an. Mi caj i yaq'ueñetla la' cha' ña'tan pejtelel chuqui tsac subeyetla.

<sup>27</sup> Mic ñach'chocobeñetla la' pusic'al. Jiñach i ñach'tilel c pusic'al mu' ba caq'ueñetla. Mach lajalic bajche' mi la' taj ti pañimil. Mach la' mel la' pusic'al. Mach la' cha'len baq'uen. <sup>28</sup> Tsa' la' wubi chuqui tsac subeyetla: "Mic majlel, pero mic cha' tilel ba' añetla". Tsa'ic la' wen c'uxbiyon, tijicña la' pusic'al cha'an tsac subeyetla mic majlel ba'an c Tat, come ñumen ñuc c Tat bajche' joñon. <sup>29</sup> Wale tsa'ix c subeyetla che' maxto anic tsa' ujti, cha'an mi la' ñopon ba' ora mi' yujtel. <sup>30</sup> Mach chan cabalix mic pejcañetla, come tal i yum pañimil. Ma'anic i p'atalel tij contra. <sup>31</sup> Mic cha'len che' bajche' tsi' subeyon c Tat ti mandar cha'an mi' ña'tañob ti pejtelel pañimil, c'ux mi cubin c Tat. Ch'ojyenla. Conla.

### Jesús jini Isujm ba Ac'

**15** Joñon jini Isujm ba Ac'on. C Tat jiñach Xpora. <sup>2</sup> Jini mi' tsep loq'uel pejtelel j c'ab mach ba anic mi'

yac' i wut. Pejtelel mu' ba i yac' i wut, mi caj i porajin cha'an ñumen cabal mi' yac' i wut. <sup>3</sup>Saquetixla cha'an jini t'an tsa' ba c subeyetla. <sup>4</sup>Ajñenla ti joñon. Joñon ja'el mi caj cajñel ti jatetla. I c'ab ac' ma'anic mi mejlel i yac' i wut ti' bajñelil, che' ma'anic mi' yajñel ti' yaq'uul. Che' ja'el jatetla mach mejlic la' wac' la' wut, che' ma'anic mi la' wajñel ti joñon.

<sup>5</sup>Joñon jini Ac'on, jatetla j c'abetla. Jini mu' ba i yajñel ti joñon che' woli cajñel ti jini winic, jiñach mu' ba i yac' cabal i wut. Ma'anic chuqui mi mejlel la' mel mi ma'anic mi la' wajñel ti joñon. <sup>6</sup>Jini mach ba anic mi' yajñel ti joñon, mi caj i chojquel loq'uel che' bajche' mach ba wenic ba i c'ab ac'. Mi' tiquin. Mi caj i tempayel cha'an mi' chojquel ti c'ajc. <sup>7</sup>Mi woli la' wajñel ti joñon, mi woli' yajñel c t'an ti jatetla, c'ajtinla chuqui tac jach la' wom, mi caj la' jac'bentel. <sup>8</sup>Mi' caj ti pastal i ñuclel c Tat, che' mi la' wac' cabal la' wut. Che' jini, xcant'añetla c cha'an. <sup>9</sup>Che' bajche' tsi' c'uxbiyon c Tat, che' ja'el tsaj c'uxbiyetla. Chan ajñenla tij c'uxbiya. <sup>10</sup>Mi woli la' jac'beñon c mandar, mi caj c chan c'uxbiñetla. Che' ja'el tsac jac'be i mandar c Tat. Wolic chan c'uxbintel tic Tat.

<sup>11</sup>Jini t'an tsac subeyetla cha'an mi' yajñel ti la' pusic'al i tijicñayel c pusic'al, cha'an mi' ts'actiyel i tijicñayel la' pusic'al. <sup>12</sup>Jiñach c mandar: C'uxbin la' ba che' bajche' tsaj c'uxbiyetla. <sup>13</sup>Jiñach ñuc ba c'uxbiya che' an majch mi' yac' i ba ti chamel cha'an i pi'lob. Ma'anic majch ñumen cabal i c'uxbiya bajche' jini. <sup>14</sup>Jatetla c pi'letla che' mi la' cha'len chuqui mic subeñetla. <sup>15</sup>Ma'anic mic chan pejcañetla tic winic, come jini winic am ba ti' yum mach yujilic chuqui mi' cha'len i yum. Mic pejcañetla tic pi'al, come pejtelel chuqui tsa cubi tic Tat, tsa'ix caq'ueyetla la' ñop. <sup>16</sup>Jatetla ma'anic tsa' la yajcayon. Joñon tsac yaj-

cayetla. Tsa caq'ueyetla la' we'tel cha'an mi la' majlel la' wac' la' wut mu' ba caj i jalijel, cha'an mi' yaq'ueñetla c Tat pejtelel chuqui mi la' c'ajtiben tij c'aba'. <sup>17</sup>Jiñach c mandar cha'an mi la' chan c'uxbin la' ba.

### Jini año' ba ti pañimil mi' ts'a'leñetla

<sup>18</sup>Mi ts'a' mi' q'ueletla jini i cha'año' ba pañimil, ña'tanla tsa' tsi' q'ueleyoñob ti ñaxan. <sup>19</sup>I cha'año' ba pañimil mi' c'uxbiñob i ba. I cha'añeticla pañimil, mi' c'uxbiñetla. Mach i cha'añeticla pañimil, come tsac yajcayetla. Jini cha'an jini año' ba ti pañimil mi' ts'a'leñetla. <sup>20</sup>Ña'tanla jini t'an tsa' ba c subeyetla: "Jini mu' ba i melben i ye'tel i yum mach ñumen ñuquic bajche' i yum". Mi tsi' tic'layoñob, mi caj i tic'lañetla ja'el. Mi tsi' jac'ayob c t'an, mi caj i jac'ob la' t'an ja'el. <sup>21</sup>Che'ach mi caj i melbeñetla i cha'año' ba pañimil cha'an ti' caj j c'aba', come ma'anic mi' cañob jini tsa' ba i chocoyon tilel. <sup>22</sup>Machic tsa' tiliyon, machic tsac pejcayob, ma'añobic i mul. Wale añob i mul. Mach mejlic i subob ma'añobic i mul. <sup>23</sup>Jini mu' ba i ts'a'leñoñ, mi' ts'a'len c Tat ja'el. <sup>24</sup>Ma'anic majch tsi' mele ñuc ba i ye'tel che' bajche' tsac mele ti' tojlelob. Machic tsac mele, ma'añobic i mul. Wale tsa'ix i q'ueleyob. Mi' ts'a'leñoñob quic'ot c Tat ja'el. <sup>25</sup>Che' jini, mi' ts'actiyel jini t'an ts'ijbubil ba ti mandar: "Tsi' ts'a'leyoñob cha'an jach yomob". <sup>26</sup>Mi caj c chocbeñetla tilel la' waj Pi'leya ch'oyol ba tic Tat. Jiñach jini Espiritu ch'oyol ba tic Tat mu' ba i ts'actesan i sujmllel c t'an. Che' mi' tilel mi caj i yac'on ti cañel. <sup>27</sup>Jatetla ja'el mi caj la' wac'on ti cañel, come añetla quic'ot c'alal ti' cajibal j cantesa.

**16** Tsac subeyetla jini t'an cha'an ma'anic mi' tejchel tile bixel ba la' pusic'al. <sup>2</sup>Jini judíojob mi caj i choquetla loq'uel ti sinagoga. Mi caj i c'otel

i yorajlel che' mi caj i lon ña'tañob uts'at woli' melbeñob i ye'tel Dios che' mi' tsansañetla. <sup>3</sup> Che'ach mi caj i cha'leñob, come mach i cañayobic c Tat. Ma'anic tsi' cañayoñob ja'el.

### I ye'tel Ch'ujul ba Espíritu

<sup>4</sup> Tsac subeyetla chuqui tac tal cha'an mi la' ña'tan ba' ora mi' yujtel, jiñlach tsa' ba c wan subeyetla. Ma'anic tsac subeyetla che' ti' cajibal, come wa' to añon la' wic'ot. <sup>5</sup> Wale mic majlel ba'an jini tsa' ba i chocoyon tilel. Mi juntiqueticla woli' c'ajtibeñon baqui mic majlel. <sup>6</sup> Pero wen ch'ijyem jax la' pusic'al cha'an c t'an tsa' ba c subeyetla. <sup>7</sup> Mic subeñetla ti isujm: Ñumen uts'at cha'añetla mi tsa' majliyon. Mi ma'anic mic majlel, mach talic la' waj Pi'leya ba' añetla. Che' majlemonix mi caj c chocbeñetla tilel. <sup>8</sup> Che' julemix la' waj Pi'leya, mi caj i jec'beñob i pusic'al winicob x'ixicob ti pañimil cha'an mi' tsictesabeñob i mul yic'ot toj ba c pusic'al yic'ot tojmulil. <sup>9</sup> Mi caj i ña'tañob añob i mul cha'an ma'anic tsi' ñopoy-oñob. <sup>10</sup> Mi caj i ña'tañob toj c pusic'al, come mic majlel ba'an c Tat. Ma'anix mi caj la' chan q'uelon. <sup>11</sup> Mi caj i ña'tañob an tojmulil, come otsabilix ti tojmulil i yum pañimil.

<sup>12</sup> An to cabal chuqui com c subeñetla. Maxto mejlic la' lu' ch'amben i sujmllel. <sup>13</sup> Che' julemix jini Espíritu mu' ba i pas i sujmllel, mi caj i yaq'ueñetla la' can pejtelel i sujmllel. Come ma'anic mi' c'an i bajñel pusic'al i tsictesan chuqui tac mi' sub. Mi' sub pejtelel chuqui tac mi' yubin. Mi' caj i subeñetla chuqui tac tal. <sup>14</sup> Mi caj i pas c ñuclel, come mi caj i lu' ch'am ti' wenta. Mi caj i yaq'ueñetla la' can. <sup>15</sup> Pejtelel chuqui an i cha'an c Tat, c cha'añach. Jini cha'an tsac subeyetla mi caj i lu' ch'am ti' wenta. Mi caj i yaq'ueñetla la' can.

### Mi caj i quexxiyel i ch'ijiyemlel la' pusic'al ti' tijicñayel

<sup>16</sup> Jumuc' jax ma'anix mi caj la' q'uelon. Ti yamba jumuc' to mi caj la' cha' q'uelon, come mic majlel ba'an c Tat, che'en. <sup>17</sup> Jini cha'an jini xcant'añob i cha'an tsa' caji i c'ajtibeñob i ba: ¿Chuqui jini mu' ba i subeñonla Jesús? “Jumuc' jax”, che'en, “ma'anic mi caj la' q'uelon. Ti yamba jumuc' to mi caj la' cha' q'uelon, come mic majlel ba'an c Tat”. <sup>18</sup> Jini cha'an tsi' yalayob: ¿Chuqui i sujmllel che' mi' yal Jesús, jumuc' to? Ma'anic mi lac ch'amben isujm chuqui mi' yal, che'ob.

<sup>19</sup> Tsi' ña'ta Jesús chuqui yom i c'ajtibeñob. Tsi' subeyob: ¿Mu' ba la' c'ajtiben la' ba chuqui i sujmllel c t'an tsa' ba cala: “Jumuc' ma'anic mi caj la' q'uelon. Ti yamba jumuc' to mi caj la' cha' q'uelon”? <sup>20</sup> Isujm, isujm mic subeñetla: Jatetla mi caj la' cha'len uq'uel, mi caj la' mel la' pusic'al. Jini año' ba ti pañimil tijicña mi caj i yubiñob. Jatetla ch'ijyem jax mi caj la' wubin. Ti wi'il mi caj i quexxiyel i ch'ijiyemlel la' pusic'al ti' tijicñayel. <sup>21</sup> Che' i yorajlelix mi caj i yilan pañimil alal, mi' yubin wocol i ña' cha'an bajq'uel. Ti wi'il, che' tsa'ix i meq'ue alal, ma'anix chan c'ajal i cha'an i wocol, come tijicñayix i pusic'al cha'an tsi' yila pañimil i yalobil. <sup>22</sup> Jatetla ja'el wocol mi la' wubin wale. Joñon mi caj c cha' q'ueletla. Tijicña mi caj la' wubin. Ma'anic majch mi mejlel i yac' ti jilel i tijicñayel la' pusic'al. <sup>23</sup> Ti jini q'uin ma'anic mi caj la' c'ajtibeñon i sujmllel c t'an. Isujm, isujm mic subeñetla, pejtelel chuqui mi la' c'ajtiben c Tat tij c'aba', mi caj i yaq'ueñetla. <sup>24</sup> C'alal wale ma'anic chuqui tsa' la' c'ajti tij c'aba'. C'ajtinla. Mi caj la' wlaq'uentel cha'an mi' ts'actiyel i tijicñayel la' pusic'al.

**Tsac t'uchta i p'at'alel pañimil**

<sup>25</sup> Jini t'an tsac subeyetla ti lajiya. Tal i yorajlel che' ma'anic mic chan pejcañetla ti lajiya. Mi caj c subeñetla i sujmler c Tat ti wen tsiquil ba t'an. <sup>26</sup> Ti jini q'uin mi caj la' cha'len c'ajtiya tij c'aba'. Ma'anic wolic subeñetla mi caj j c'ajtiben lac Tat cha'añetla. <sup>27</sup> Come c Tat ja'el mi' c'uxbiñetla, come jatetla mi la' c'uxbiñon. Tsa'ix la' ñopo tilemon ti Dios. <sup>28</sup> Tsa' loq'uuiyon tilel ba'an c Tat. Tsa' tiliyon ti pañimil. Ti yamba ora mi caj j c'ay pañimil. Mi caj c cha' majlel ba'an c Tat, che'en.

<sup>29</sup> Jini xcant'añob i cha'an tsi' subeyob: Awilan, tsiquilach i sujmler a t'an wale. Mach ti lajiyajic woliyet ti t'an. <sup>30</sup> Cujilix lojon a wujilach pejtelel chuqui tac an. Mach yomic ma' cantesantel ti winicob. Jini cha'an mic ñop lojon tilemet ti Dios, che'ob. <sup>31</sup> Jesús tsi' c'ajtibeyob: ¿Mu' ba la' ñop wale? <sup>32</sup> Awilan, tal i yorajlel, i yorajelix wale, mi caj la' pam pujquel. Ti jujuntiquiletla mi caj la' sujtel ti la' wotot. Mi caj la' c'ayon tic bajñelil. Pero mach c bajñelic, come an quic'ot c Tat. <sup>33</sup> Tsac subeyetla jini t'an cha'an mi la' taj i ñach'tilel la' pusic'al ti joñon. Ti pañimil mi caj la' taj wocol. La' ñuc'ac la' pusic'al, come tsac jisabe i yumantel pañimil, che'en.

**Jesús tsi' taja ti oración  
xcant'añob i cha'an**

**17** Jesús tsi' subeyob jini t'an. Tsi' letsa i wut ti panchan. Tsi' yala: C Tat, i yorajlelix wale. Pasa i ñuclel a Walobil, cha'an mi' pas a ñuclel a Walobil ja'el. <sup>2</sup> Come tsa' wotsa pejtelel winicob x'ixicob tic p'at'alel cha'an mi c'aq'ueñob i cuxtalel mach ba anic mi' jilel ti pejtelelob tsa' ba a w'aq'ueyon. <sup>3</sup> Jiñach i cuxtalel mach ba anic mi' jilel, che' mi' cañetob jini mero Dios, jini cojach ba, yic'ot Jesucristo, tsa' ba

a choco tilel. <sup>4</sup> Tsac pasa a ñuclel ila ti pañimil. Tsa'ix c ts'actesa jini e'tel tsa' ba a w'aq'ueyon cha'an mic mel. <sup>5</sup> Wale, c Tat, pasa c ñuclel che' bajche' an c cha'an quic'otet che' maxto anic pañimil.

<sup>6</sup> Tsac tsictesabeyob a c'aba' jini winicob tsa' ba a w'aq'ueyon ti pañimil. A cha'añob, tsa' w'aq'ueyoñob. Tsi' jac'ayob a t'an. <sup>7</sup> Yujilobix ya' ch'oyol ba' añet pejtelel tsa' ba a w'aq'ueyon. <sup>8</sup> Come tsa c'aq'ueyob ili t'an tsa' ba a w'aq'ueyon. Tsi' ñopoyob. Yujilobix, isujm tsa' loq'uuiyon tilel ba' añet. Tsi' ñopoyob chocbilon tilel a cha'an. <sup>9</sup> Mij c'ajtibeñet i wenlel. Ma'anic mij c'ajtibeñet i wenlel i cha'año' ba pañimil. Pero mij c'ajtibeñet i wenlel jini winicob tsa' ba a w'aq'ueyon, come a cha'añob. <sup>10</sup> A cha'añobach pejtelel c cha'año' ba. C cha'añobach pejtelel a cha'año' ba ja'el. Woli' tsictiyel c ñuclel ti jini xñopt'añob. <sup>11</sup> Mach chan añonix ti pañimil pero añob to ti pañimil. Joñon cha' talon ba' añet. C Ch'ujutat, cantañob ti a c'aba' jini xñopt'añob tsa' ba a w'aq'ueyon cha'an mi' yajñelob ti jump'ejl jach i pusic'al che' bajche' joñonla. <sup>12</sup> Che' wa'to añon quic'otob ti pañimil, tsaj cantayob ti a c'aba'. Tsaj canta jini xñopt'añob tsa' ba a w'aq'ueyon. Ma'anic tsa' sajti mi juntiquilic, jini jach mu' ba i majlel ti tojmulil cha'an mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios.

<sup>13</sup> Wale talon ba' añet. Wolic sub jini t'an ti pañimil cha'an mi' ts'actiyel i tijicñayel i pusic'al che' bajche' i tijicñayel c pusic'al. <sup>14</sup> Tsa c'aq'ueyob a t'an. Jini i cha'año' ba pañimil tsi' ts'a'leyob c cha'año' ba, come mach i cha'añobic pañimil che' bajche' joñon ja'el mach i cha'añonic pañimil. <sup>15</sup> Ma'anic mij c'ajtibeñet cha'an ma' p'ayob loq'uel ti pañimil. Mij c'ajtibeñet cha'an ma' ch'ac' q'uelob ame yajlicob ti jontolil. <sup>16</sup> Mach i cha'añobic pañimil che' bajche'

joñon mach i cha'añonic pañimil ja'el. <sup>17</sup> SΛq'uesañob ti a sujmllel. Isujmlach jini a t'an. <sup>18</sup> Che' bajche' tsa' chocoyon tilel ti pañimil, che' ja'el tsac chocoyob majlel ti pejtelel pañimil. <sup>19</sup> Mi cΛq'ueñet c ba cha'an mi' yΛq'ueñetob i ba ja'el cha'an ti' sujmllel a t'an.

<sup>20</sup> Mach cojic jach ili winicob x'ixicob mic tajob ti oración, pero ti pejtelelob mu' ba caj i ñopoñob cha'an ti' t'an ili wΛ' ba añob, <sup>21</sup> cha'an mi' ya-jñelob ti jump'ejl jach i pusic'al pejtelel xñopt'añob. Che' bajche' añet ti joñon, c Tat, añon ja'el ti jatet, la' ajñicob ja'el ti joñonla cha'an mi' ñopob jini año' ba ti pañimil jatet tsa' chocoyon tilel. <sup>22</sup> Joñon tsa cΛq'ueyob c ñuclel tsa' ba a wΛq'ueyon cha'an mi' ya-jñelob ti jump'ejl jach i pusic'al, che' bajche' jump'ejl lac pusic'al ja'el. <sup>23</sup> Añon ti' tojlelob, añet ti joñon, cha'an mero jump'ejlob jach i pusic'al. Che' jini, jini año' ba ti pañimil mi caj i ña'tañob jatet tsa' chocoyon tilel. Mi mejlel i ña'tañob ja'el c'ux tsa' wubiyob, che' bajche' c'ux tsa' wubiyon.

<sup>24</sup> C Tat, ya' ba' añon com temel mi' yajñelob jini tsa' ba a wΛq'ueyon cha'an mi' q'uelob c ñuclel tsa' ba a wΛq'ueyon, come c'ux tsa' wubiyon che' maxto melbilic pañimil. <sup>25</sup> Toj ba c Tat, ma'anic tsi' cañlayet año' ba ti pañimil. Joñon tsaj cañlayet. Yujilob xñopt'añob ja'el tsa' chocoyon tilel. <sup>26</sup> Tsa cΛq'ueyob i can a c'aba'. Mu' to caj c chan ac' ti cΛjñel cha'an lajal mi' c'uxbiñonob che' bajche' tsa' c'uxbiyon, cha'an mi cajñel ti' pusic'alob.

**Tsa' chujqui Jesús**

(Mt. 26.47-56;

Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

**18** Che' ba tsa' ujtí ti t'an Jesús, tsa' c'axi yic'ot xcant'añob i cha'an ti junwejl pa' i c'aba' Cedrón ba'an pac'Abal. Ya' tsa' ochi yic'ot xcant'añob

i cha'an. <sup>2</sup> Cambil jini pac'Abal i cha'an Judas ja'el, jini tsa' ba i yΛc'Λ Jesús ti' c'Ab i contra, come cabal tsa' ajni ya'i Jesús yic'ot xcant'añob i cha'an. <sup>3</sup> Judas tsi' pΛyΛ tilel junmojt soldadojob yic'ot xcantayajob i cha'an motomajob yic'ot fariseojob. Tsa' tiliyob yic'ot c'ajc yic'ot taj yic'ot espada. <sup>4</sup> Ña'tAbilix i cha'an Jesús pejtelel chuqui tac mi caj i tumbentel. Tsa' majli ba' añob. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Majqui woli la' sajcan? che'en. <sup>5</sup> Tsi' jac'beyob: Jesús, jini ch'oyol ba ti Nazaret, che'ob. Jesús tsi' subeyob: Joñoñlach, che'en. Ya'an Judas ja'el yic'otob. Jiñlach tsa' ba i yΛc'Λ Jesús ti' c'Ab i contra. <sup>6</sup> Che' ba tsi' subeyob: "Joñoñlach", wΛΛac pat tsi' chocoyob majlel i ba. Tsa' yajliyob ti lum. <sup>7</sup> Jesús tsi' cha' c'ajtibeyob: ¿Majqui woli la' sajcan? che'en. Tsi' subeyob: Jesús, jini ch'oyol ba ti Nazaret, che'ob. <sup>8</sup> Tsi' jac'Λ Jesús: Tsa'ix c subeyetla joñoñlach. Mi woli la' sajcañon, la' sujticob ili xcant'añob c cha'an, che'en. <sup>9</sup> Che'ach tsa' ujtí cha'an mi' ts'actiyel jini t'an tsa' ba i yΛΛ Jesús: "Ma'anic tsa' sajti mi juntiquilic xcant'an tsa' ba a wΛq'ueyon". <sup>10</sup> Wale Simón Pedro tsi' bots'o i yespada. Tsi' wel tsepbe loq'uel ñoj ba i chiquin i winic jini ñuc ba motomaj. I c'aba' jini winic Malco. <sup>11</sup> Jesús tsi' sube: Pedro, otsan a wespada ti' yotot. ¿Mach ba yomic mic laj ñusan ili wocol tsa' ba i yΛq'ueyon c Tat? che'en.

**Jesús ti' tojlel ñuc ba motomaj**

(Mt. 26.57-68;

Mr. 14.53-68; Lc. 22.54-57)

<sup>12</sup> Jini soldadojob yic'ot i capitán yic'ot xcantayajob i cha'an judíojob tsi' chucuyob Jesús. Tsi' cΛchayob. <sup>13</sup> Tsi' ñaxan pΛyayob majlel ba'an Anás, i ñij'al Caifás, jini ñuc ba motomaj ti jini jabil. <sup>14</sup> (Jiñlach Caifás tsa' ba i sube judíojob uts'at mi' chamel juntiquil winic cha'an i q'uexol winicob x'ixicob.)

<sup>15</sup> Simón Pedro tsi' tsajca majlel Jesús yic'ot yamba xcant'an. Jini yamba xcant'an cambilach i cha'an jini ñuc ba motomaj. Tsa' ochi yic'ot Jesús ya' ti' pam i yotot jini ñuc ba motomaj. <sup>16</sup> Pedro tsa' cale ti jumpat, wa'al ti' ti' otot. Jini cha'an jini yamba xcant'an, cambil ba i cha'an jini ñuc ba motomaj, tsi' pejca jini xch'oc tsa' ba i canta i ti' otot. Jini xch'oc tsi' palya ochel Pedro. <sup>17</sup> Jini xch'oc tsa' ba i canta i ti' otot tsi' c'ajtibe Pedro: ¿Mach ba xcant'añetic i cha'an ja'el? che'en. Pedro tsi' yala: Mach joñonic, che'en. <sup>18</sup> Wa'alob x'e'telob yic'ot xcantayajob ya' ba' tsi' meleyob c'ajc come an tsañal. Woli' q'uixñesañob i ba. Ya' wa'al Pedro ja'el yic'otob. Woli' q'uixñesan i ba.

<sup>19</sup> Jini ñuc ba motomaj tsa' caji i c'ajtiben Jesús: ¿Majqui xcant'añob a cha'an? ¿Chuqui a cantesa? che'en. <sup>20</sup> Jesús tsi' jac'be: Joñon tsac pejayob ti jamal jini año' ba ti pañimil. C tilelach mic cha'len cantesa ti sinagoga yic'ot ti Templo ba' mi' tempañob i ba pejtelel judíojob. Ma'anic tsac subu t'an ti mucul jach. <sup>21</sup> ¿Chucoch wola' c'ajtibañon, che' jini? C'ajtibañob jini tsa' ba i yubiyob chuqui tsac subeyob. Yujilob chuqui tsac subu, che'en Jesús. <sup>22</sup> Che' ba tsa' ujti i sub jini t'an, juntiquil winic wa'al ba ti' t'ejl tsi' poch'i Jesús. Tsi' yala: ¿Mu' ba a jac'ben i t'an jini ñuc ba motomaj che' bajche' jini? che'en. <sup>23</sup> Jesús tsi' jac'be: Mi jontol chuqui tsac subu, tsictesan c jontolil. Mi weñach chuqui tsac subu, ¿chucoch ma' poch'iñon? che'en. <sup>24</sup> Che' c'achal to Jesús, Anás tsi' choco majlel ba'an Caifás jini ñuc ba motomaj.

### **Pedro tsi' yala mach i cañayic Jesús**

(Mt. 26.71-75;

Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)

<sup>25</sup> Wa'al to Simón Pedro, woli' q'uixñesan i ba. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Jatet ba ja'el xcant'añet i cha'an? che'en.

Pedro tsi' yala: Mach joñonic, che'en. <sup>26</sup> Juntiquil i winic jini c'ax ñuc ba motomaj, i pi'alach jini tsa' ba tsepbenti loq'uel i chiquin, tsi' yala: ¿Mach ba tsa'ic j' q'ueleyet ya' ti pac'abal a wic'ot jini Jesús? che'en. <sup>27</sup> Pedro tsi' cha' ala mach i cañayic Jesús. Ti ora jini tat mut tsi' cha'le uq'uel.

### **Jesús ti' tojlel Pilato**

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5;

Lc. 23.1-5, 13-25)

<sup>28</sup> Tsa' caji i palyob loq'uel Jesús ti' yotot Caifás. Tsi' palyob majlel ti meloñibal. Wolix i sac'an pañimil. Ma'anic tsa' ochiyob ti meloñibal judíojob ame bib'acob, come yom i cha'leñob we'el che' ti Pascua. <sup>29</sup> Jini cha'an Pilato tsa' loq'ui i pejcañob. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Chuqui i mul jini winic? Subula, che'en. <sup>30</sup> Tsi' jac'beyob: Machic xjontolil jini winic, ma'anic tsa' cac'la lojon ti a c'ab, che'ob. <sup>31</sup> Pilato tsi' subeyob: Palyala majlel jatetla. Melela che' bajche' ts'ijbubil ti la' mandar, che'en. Jini judíojob tsi' yalayob: Tic'bilon lojon ti mandar cha'an mach yomic mic tsansan lojon winic, che'ob. <sup>32</sup> Che'i tsi' yalayob judíojob cha'an mi' ts'actiyel i t'an Jesús tsa' ba i yala bajche' mi' caj ti chamel.

<sup>33</sup> Jini cha'an Pilato tsa' cha' ochi ti meloñibal. Tsi' palya tilel Jesús. Tsi' c'ajtibeyob: ¿Jatet ba i Reyete judíojob? che'en. <sup>34</sup> Jesús tsi' jac'la: ¿Tilem ba jini t'an ti a bajñel pusic'al, o am ba majch tsi' ñaxan subeyet? che'en. <sup>35</sup> Pilato tsi' jac'la: ¿Judíojon ba? A pi'alob ti a lumal yic'ot ñuc ba motomajob tsi' yalayetob tij c'ab. ¿Chuqui tsa' cha'le? che'en.

<sup>36</sup> Jesús tsi' jac'la: Mach wa'ic ch'oyol c yumantel ti pañimil. Wa'ic ch'oyol tsa'ach i cha'leyob guerra c winicob cha'an ma'anic mi c'ajq'uel ti' c'ab judíojob. Pero mach wa'ic ch'oyol c yumantel, che'en Jesús. <sup>37</sup> Jini cha'an Pilato tsi' c'ajtibeyob: ¿Reyete ba che' jini? che'en. Jesús

tsi' jac'la: Reyon cu, che' bajche' wola' wal. Jini cha'an tsa quila pañimil. Jini cha'an tsa' tiliyon ti pañimil cha'an mi cac' ti cañnel i sujmllel Dios. Pejtelel majqui mi' ñop i sujmllel mi' yubin c t'an, che'en. <sup>38</sup> Pilato tsi' sube: ¿Chuqui i sujmllel? che'en. Che' ba tsa' ujtí i sub jini t'an, tsa' cha' loq'ui i pejcan judíojob. Tsi' subeyob: Tsaj q'uele ma'anic i mul jini winic. <sup>39</sup> C tilelach che' ti' yorajlel Pascua mi cac' ti colel juntiquil xñujp'el. ¿La' wom ba mi cac' ti colel i Rey judíojob? che'en Pilato. <sup>40</sup> Jini cha'an tsi' cha' cha'leyob c'am ba t'an. Tsi' yaláyob: Mach jiniqui. La' colic Barrabás, che'ob. Xujch' jini Barrabás.

**19** Jini cha'an Pilato tsi' chucu majlel Jesús. Tsi' jats'la ti asiyal. <sup>2</sup> Jini soldadojob tsi' xot jaláyob ch'ix. Tsi' joy ñet'beyob ti' jol Jesús. Tsi' lapbeyob chaccojan ba pal ba bujcal. <sup>3</sup> Tsi' subeyob: Cotañet, i Reyet judíojob, che'ob. Tsi' poch'iyob.

<sup>4</sup> Pilato tsa' cha' loq'ui i pejcañob. Tsi' subeyob: La' wilan wolic paybeñetla tilel jini winic cha'an mi la' ña'tan ma'anic i mul che'en. <sup>5</sup> Tsa' loq'ui tilel Jesús ñet'el ti' jol jini xotol ba ch'ix. Lapal i cha'an chaccojan ba pal ba bujcal. Pilato tsi' subeyob: Q'uelela jini winic, che'en. <sup>6</sup> Jini ñuc ba motomajob yic'ot jini xcan-tayajob che' ba tsi' q'ueleyob, c'am tsi' yaláyob: Ch'iji ti cruz, ch'iji ti cruz, che'ob. Pilato tsi' subeyob: Payala majlel jatetla. Ch'ijila ti cruz. Mi cal ma'anic i mul jini winic, che'en. <sup>7</sup> Jini judíojob tsi' jac'layob: An lojon c mandar. Ts'ijbubilitic mandar wersa mi' chamel, come tsi' subu i ba ti' Yalobil Dios, che'ob.

<sup>8</sup> Ñumen cabal tsi' cha'le baq'uen Pilato che' ba tsi' yubi jini t'an. <sup>9</sup> Tsa' cha' ochi Pilato ti meloñibal. Tsi' c'ajtibe Jesús: ¿Baqui ch'oyolet? che'en. Jesús ma'anic tsi' jac'be. <sup>10</sup> Pilato tsi' sube: ¿Mach ba anic ma' jac'beñon c t'an? ¿Mach ba a wujilic an c p'atlael cha'an

mic ch'ijet ti cruz? An c p'atlael ja'el cha'an mi caq'uet ti colel, che'en. <sup>11</sup> Jesús tsi' jac'la: Machic tsi' yalq'ueyet a p'atlael jini am ba ti chan, ma'anic a p'atlael cha'an ma' contrajiñon. Jini cha'an jini tsa' ba i yac'layon ti a c'ab ñumen an i mul, che'en. <sup>12</sup> Jini cha'an Pilato tsi' ñopo i col. Jini judíojob c'am tsi' yaláyob: Mi tsa' colo Jesús, mach i pi'letic César. Jini mu' ba i sub i ba ti Rey, mi' contrajin César, che'ob. <sup>13</sup> Che' ba tsi' yubi jini t'an Pilato, tsi' paya tilel Jesús. Tsa' buchle ti' buchlib cha'an meloñel, ac'bil ba ya' ti ts'ajc i c'aba' Gabata ti' t'an hebreo.

<sup>14</sup> I q'uiñilelix chajpaya che' mi caj i melob Pascua. Che' bajche' ti xinq'uiñil. Pilato tsi' sube judíojob: Q'uele la' Rey, che'en. <sup>15</sup> Wen c'am tsi' cha'leyob t'an: ¿La' chamic, la' chamic, ch'iji ti cruz! che'ob. Pilato tsi' c'ajtibejob: ¿Yom ba mic ch'ij ti cruz la' Rey? che'en. Jini ñuc ba motomajob tsi' jac'layob: Ma'anic lojon c rey, jini jach César, che'ob. <sup>16</sup> Jini cha'an Pilato tsi' yac'la Jesús cha'an mi' ch'ijtal ti cruz. Tsi' chucuyob majlel Jesús.

### Tsa' ch'ijle ti cruz Jesús

(Mt. 27.32-44;

Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)

<sup>17</sup> Tsi' q'ueche majlel i cruz. Tsa' c'oti ti bujtal i c'aba' Calavera. Ti' t'an hebreojob jiñach Gólgota. <sup>18</sup> Ya' i tsi' ch'ijiyob ti cruz yic'ot cha'tiquil, jujuntiquil ti jujunwejl. Xinlapal Jesús. <sup>19</sup> Pilato tsi' cha'le ts'ijb. Tsi' yac'la ti' jol cruz. Jiñach jini ts'ijbubilitic: JESUS CH'OYOL BA TI NAZARET, I REY JUDIOJOB. <sup>20</sup> Cabal judíojob tsi' q'ueleyob jini ts'ijbubilitic, come jini bujtal ba' tsa' ch'ijle ti cruz Jesús lac'al jach an ti tejclum. Ts'ijbubilitic ti' t'an hebreo, yic'ot ti' t'an griego, yic'ot ti' t'an latín. <sup>21</sup> Jini ñuc ba motomajob cha'an judíojob tsi' subeyob Pilato: Mach a ts'ijban jini t'an, "I Rey judíojob". Ts'ijban, "Tsi' subu i ba ti' Rey judíojob",



che'ob. <sup>22</sup> Pilato tsi' jac'beyob: Jini tsa' ba c ts'ijba, ts'ijbubiliz, che'en.

<sup>23</sup> Che' ba tsa' ujtí i ch'ijob Jesús ti cruz, jini soldadojob tsi' ch'ambeyob i pislel. Tsi' t'oxoyob ti champ'ejl, jump'ejl cha'an jujuntiquil soldado. Tsi' ch'amayob ja'el pal ba i bujc Jesús. Mach ts'isbilic. Jalbil jach ti pejtelel. <sup>24</sup> Tsi' subeyob i ba: Mach yomic mi lac tsil. La' lac cha'len yajcaya ti alas cha'an mi lac ña'tan majqui mi caj i ch'am, che'ob. Che'ach tsi' yalayob cha'an mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios mu' ba i yal: "Tsi' pucbeyob i ba c pislel. Tsi' cha'leyob yajcaya ti alas cha'an c bujc". Che'i tsi' meleyob soldadojob.

<sup>25</sup> Ya' wa'alob ti' t'ejl cruz i ña' Jesús yic'ot i yijts'in i ña', yic'ot i yijñam Cleofas, i c'aba' María, yic'ot María ch'oyol ba ti Magdala. <sup>26</sup> Jesús che' ba tsi' q'uele i ña' yic'ot jini xcant'an c'uxbibil ba i cha'an, tsi' sube i ña': X'ixic, q'uele a walobil, che'en. <sup>27</sup> Ti wi'il tsi' sube jini xcant'an: Q'uele a ña', che'en. Ti jini jach ba ora jini xcant'an tsi' paya majlel i ña' Jesús ti' yotot.

### Tsa' chami Jesús

(Mt. 27.45-56;

Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)

<sup>28</sup> Yujilix Jesús ts'actiyemix ti pejtelel. Tsi' yala cha'an mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios: Tiquinix c ti', che'en. <sup>29</sup> Ya'an jump'ejl tsima but'ul ti vinagre. Tsi' ts'ajayob ch'ayo'ja' ti vinagre. Tsi' yac'ayob ti' ñi' te' i c'aba' hisopo. Tsi' yaq'ueyob ti' yej. <sup>30</sup> Che' ba tsa'ix i ch'amal jini vinagre Jesús, tsi' yala: Tsa'ix ts'actiyi, che'en. Tsi' ju'sa i jol. Tsi' yac'la ti loq'uel i ch'ujlel.

<sup>31</sup> I qu'iñilelix chajpaya che' woli' melob Pascua. Jini cha'an mach yomobíc judíojob mi' c'aytal i bac'tal jini chameño' ba ti cruz che' ti' qu'iñilel

c'aj o, come jiñach ñuc ba q'uin. Jini cha'an tsi' c'ajtibejob Pilato cha'an mi' yac' ti c'asbentelob i ya' cha'an mi' ch'ajmelob majlel. <sup>32</sup> Tsa' tiliyob soldadojob. Tsi' c'asbeyob i ya' jini ñaxan ba, yic'ot i ya' yamba winic ch'ijbil ba ti cruz yic'ot Jesús. <sup>33</sup> Che' ba tsa' tiliyob ba'an Jesús, tsi' q'ueleyob chamenic. Jini cha'an ma'anic tsi' c'asbeyob i ya'. <sup>34</sup> Juntiquil soldado tsi' jeq'ue ti yebal i ch'i'lat yic'ot i lanza. Ti ora jach tsa' loq'ui i ch'ich'el yic'ot ja'. <sup>35</sup> Jini tsa' ba i q'uele woli' cha' sub. Isujmach i t'an. Yujil isujm chuqui mi' yal cha'an mi' la' ñop jatetla ja'el. <sup>36</sup> Tsa' ujtí ti pejtelel cha'an mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios: "Ma'anic mi caj i c'ascujel mi junts'ijtic i baquel". Che'ach ts'ijbubil. <sup>37</sup> I Ts'ijbujel Dios mi' yal ja'el: "Jini tsa' ba i jeq'ueyob mi caj i cha' q'uelob".

### Tsi' yotsayob ti mucoñibal

(Mt. 27.57-61;

Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)

<sup>38</sup> Juntiquil xcant'an i cha'an Jesús, i c'aba' José ch'oyol ba ti Arimatea, tsi' ñopo Jesús ti mucul jach, come tsi' bac'ña judíojob. Che' ba tsa' ujtí ili tac, José tsi' c'ajtibe Pilato i bac'tal Jesús. Pilato tsi' yac'la i t'an. Tsa' majli José. Tsi' ch'amal majlel i bac'tal Jesús. <sup>39</sup> Tsa' tili Nicodemo ja'el, tsa' ba tili ba'an Jesús ti ac'alel. Tsi' ch'amal tilel mirra xab'al yic'ot áloes, che' bajche' juncujch. <sup>40</sup> Tsi' ch'amayob majlel i bac'tal Jesús. Tsi' bac'ayob ti wen ba pisil yic'ot xojocña ba ts'ac, come i tilel che'ach mi' cha'leñob mucoñel judíojob. <sup>41</sup> Ya' ba' tsa' ch'ijle ti cruz Jesús an pac'ab'al. Ya' ti pac'ab'al an tsiji' ba i yotlel ch'ujlelal ba' maxto ac'bilic winic. <sup>42</sup> I yorajlelix chajpaya che' mi' melob Pascua judíojob. Lac'al jach an i yotlel ch'ujlelal, jini cha'an ya' tsi' ñolchocoyob Jesús.

**Tsa' cha' ch'ojyi Jesús**

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)

**20** Ti ñaxan ba q'uin ti semana che' ic' to, tsa' tili María ch'oyol ba ti Magdala ti' yotlel ch'ujlelal. Tsi' q'uele loc'sabilix xajlel ti' yotlel ch'ujlelal. <sup>2</sup>Tsa' majli ti ajñel. Tsa' tili ba'an Simón Pedro yic'ot yamba xcant'an, jini c'uxbibil ba ti Jesús. María tsi' subeyob: Tsa'ix i ch'amayob loq'uel lac Yum ti' yotlel ch'ujlelal. Mach kujilic lojon baqui tsi' yac'ayob, che'en.

<sup>3</sup>Tsa' loq'ui majlel Pedro yic'ot jini yamba xcant'an. Tsa' majliyob ti' yotlel ch'ujlelal. <sup>4</sup>Temel tsi' cha'leyob ajñel. Jini yamba xcant'an tsi' ñusa Pedro ti ajñel. Tsa' c'oti ti ñaxan ba'an i yotlel ch'ujlelal. <sup>5</sup>Tsi' c'uchchoco i ba cha'an mi' q'uel. Tsi' q'uele ya' ac'bil jini wen ba i pislel Jesús. Ma'anic tsa' ochi. <sup>6</sup>Ti ora tsa' c'oti Simón Pedro ti wi'ipat. Tsa' ochi ti' yotlel ch'ujlelal. Tsi' q'uele ya' ac'bil jini wen ba i pislel Jesús <sup>7</sup>yic'ot i tejp'il i jol. Mach ya'ic an i tejp'il i jol yic'ot i pislel. Partejach an. Balbil. <sup>8</sup>Tsa' ochi jini yamba xcant'an ja'el, tsa' ba c'oti ti ñaxan ti' yotlel ch'ujlelal. Tsi' q'uele, tsi' ñopo. <sup>9</sup>Come maxto anic tsi' ch'ambeyob isujm i Ts'ijbujel Dios cha'an wersa mi' cha' ch'ojyel loq'uel Jesús ba'an chameño' ba. <sup>10</sup>Jini xcant'añoob tsa' cha' sujtiyob ti' yotot.

**Jesús tsa' tsictiyi ti' wut María ch'oyol ba ti Magdala**

(Mt. 28.9-10; Mr. 16.9-11)

<sup>11</sup>Ya' wa'al María ti jumpat ti' yotlel ch'ujlelal, woli ti uq'uel. Tsi' c'uchchoco i ba cha'an mi' q'uel i mal i yotlel ch'ujlelal. <sup>12</sup>Tsi' q'uele cha'tiquil ángelob lapal i cha'añoob sasac ba i pislel. Juntiquil buchul ti' jol, yamba buchul ti' yoc baqui tsa' ajq'ui i bac'tal Jesús. <sup>13</sup>Jini ángelob tsi' subeyob: X'ixic, ¿chucoch woliyet ti uq'uel? che'ob. María tsi' sube-

yob: Cha'an tsi' ch'amayob majlel c Yum. Mach kujilic baqui tsi' yac'ayob, che'en. <sup>14</sup>Che' ba tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' sutq'ui i ba María. Tsi' q'uele Jesús. Ya' wa'al. Mach yujilic María mi jiñach Jesús. <sup>15</sup>Jesús tsi' sube: X'ixic, ¿chucoch woliyet ti uq'uel? ¿Majqui wola' sajcan? che'en. María tsi' yala ti' pusic'al, tic'ál mi jiñach x'e'tel cha'an pal'abal. Tsi' sube: Mi tsa' ch'amal majlel, subeñoob baqui tsa' wac'á cha'an mic ch'am majlel, che'en. <sup>16</sup>Jesús tsi' yala: María, che'en. Tsi' sutq'ui i ba i q'uel. Tsi' sube: Raboni, che'en. (Jini mi' yal ti lac t'an, Maestro.) <sup>17</sup>Jesús tsi' sube: Mach a chan chuccon, come maxto anic tsa' letsiyon majlel ba'an c Tat. Cucu ba'an quermanojob. Subeñoob: “Mic letsel majlel ba'an c Tat, jiñach la' Tat ja'el. Mic letsel majlel ba'an c Dios, jiñach la' Dios ja'el”, che'en. <sup>18</sup>María ch'oyol ba ti Magdala tsa' majli i subeñoob xcant'añoob cha'an tsa'ix i q'uele lac Yum. Tsi' subeyob chuqui tsi' yala lac Yum.

**Jesús tsa' wa'le ti yojlil jini junlujuntiquil**

(Mt. 28.16-20;

Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)

<sup>19</sup>Che' wolix i yic'an ti ñaxan ba q'uin ti semana, tsa' tili Jesús ba'an xcant'añoob. Ñup'ul i ti' otot ba' temel añoob xcant'añoob, come woli' bac'ñañoob judfojob. Tsa' c'oti Jesús. Ya' wa'al ti yojlilob, tsi' subeyob: La' ñach'lec la' pusic'al, che'en. <sup>20</sup>Che' ba tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' pasbeyob i c'ab yic'ot i yebal i ch'i'lat. Tijicña tsi' yubiyob xcant'añoob che' ba tsi' q'ueleyob lac Yum. <sup>21</sup>Jesús tsi' cha' subeyob: La' ñach'lec la' pusic'al. Che' bajche' c Tat tsi' chocoyon tilel, che' ja'el mic choquetla majlel, che'en. <sup>22</sup>Che' ba tsa' ujti i sub jini t'an, tsi' wujtayob. Tsi' subeyob: Ch'amala jini Ch'ujul ba Espíritu. <sup>23</sup>Majqui jach mi la' ñusaben i mul, ñusabilach. Majqui jach ma'anic

mi la' ñusaben i mul, mach ñusabilic, che'en.

**Ma'anic tsi' ñopo Tomás**

<sup>24</sup> Che' ba tsa' tili Jesús, mach ya'ic an Tomás yic'otob. Tomás, i pi'al jini junlujuntiquil. Mi' pejcantel ti xloj. <sup>25</sup> Jini cha'an tsi' subeyob yamba xcant'añob: Tsa'ix j q'uele lojon lac Yum, che'ob. Tomás tsi' subeyob: Mi ma'anic mij q'uel i yejtal lawux ti' c'ab, mi ma'anic mi cotsan i yal j c'ab ti' yejtal lawux, mi ma'anic mi cotsan j c'ab ti' yebal i ch'ilat, ma'anic mi caj c ñop, che'en. <sup>26</sup> Tsa' ñumi waxacp'ejl q'uin. Cha' ya'ix añob xcant'añob i cha'an ti' mal otot, ya'an Tomás yic'otob. Tsa' ochi Jesús che' ñup'ul i ti' otot. Ya' tsa' wa'le ti' yojlilob. Jesús tsi' subeyob: La' ñach'lec la' pusic'al, che'en. <sup>27</sup> Jesús tsi' sube Tomás: Otsan i yal a c'ab ilayi. Q'uele j c'ab. Sats'a a c'ab, otsan ti' yebal c ch'ilat. Mach yomic tsats a pusic'al. Ñopoyon, che'en. <sup>28</sup> Tomás tsi' jac'be: C Yum, c Dios, che'en. <sup>29</sup> Jesús tsi' sube: Cha'an jach tsa' q'ueleyon, tsa' ñopoyon. Tijicñayob jini tsa' ba i ñopoyoñob che' maxto anic tsi' q'ueleyoñob, che'en.

**Chucoch tsa' ts'ijbunti jini jun**

<sup>30</sup> An to cabal i yejtal i p'at'alel tsa' ba i pasa Jesús ti' tojlel xcant'añob i cha'an. Mach ts'ijbubilic ti jini jun. <sup>31</sup> Tsa' ts'ijbunti ili i yejtal tac i p'at'alel cha'an mi la' ñop Cristojach jini Jesús. I Yalobilach Dios. Tsa' ts'ijbunti cha'an, mi la' waq'uentel la' cuxtalel ti' c'aba' che' mi la' ñop.

**Jesús tsi' pasa i ba ti' wut wuctiquil xcant'añob**

**21** Ti wi'il Jesús tsi' cha' pasa i ba ti' wut xcant'añob i cha'an ti' ñajb ya' ti Tiberias. Che'ach tsi' pasa i ba bajche' wolic ts'ijbubeñetla. <sup>2</sup> Temelobix Simón Pedro yic'ot Tomás, jini mu' ba i pejcan-

tel ti xloj, yic'ot Natanael, jini ch'oyol ba ti Caná ya' ti Galilea, yic'ot i yalobilob Zebedeo yic'ot yamba cha'tiquil xcant'añob i cha'an. <sup>3</sup> Simón tsi' subeyob: Mic majlel ti chuc chay, che'en. I pi'alob Simón tsi' subeyob: Mic majlel lojon quic'otet ja'el, che'ob. Tsa' majliyob. Tsa' ochiyob ti barco. Ti pejtelel ac'alel ma'anic chuqui tsi' chucuyob.

<sup>4</sup> Che' ba tsa' sac'a, tsa' wa'le Jesús ti' ti' ja'. Jini xcant'añob mach yujilobic mi jiñach Jesús. <sup>5</sup> Jesús tsi' subeyob: Calobilob, zam ba chuqui mi laj c'ux? che'en. Tsi' jac'beyob: Ma'anic, che'ob. <sup>6</sup> Jesús tsi' subeyob: Choccola ochel la' chim ti la' ñoj ti' ts'ejtalel barco. Ya' i mi caj la' taj, che'en. Ti ora tsi' chocoyob ochel. Ma'anic tsa' mejli i cha' chucob loq'uel, come wen cabal jini chay. <sup>7</sup> Jini xcant'an c'uxbibil ba i cha'an Jesús, tsi' sube Pedro: Jiñach lac Yum, che'en. Simón Pedro che' ba tsi' yubi ya'an i Yum, tsi' lapla i bujc, come jochol i cha'an. Tsi' choco ochel i ba ti ñajb. <sup>8</sup> Yamba xcant'añob tsa' tiliyob ti barco, come mach ñajtic añob ti' ti' ñajb. Tic'al mi an uxc'al jach ti jajl. Woli' tujc'añob tilel jini chim but'ul ti chay. <sup>9</sup> Che' ba tsa' c'otiyob ti' ti' ñajb, tsi' q'ueleyob xic'bilix c'ajc. Ya' c'acal chay yic'ot waj.

<sup>10</sup> Jesús tsi' subeyob: Ch'amala tilel lamital jini chay tsa' ba ujt i la' chuc, che'en. <sup>11</sup> Tsa' ochi ti barco Simón Pedro. Tsi' tujc'a loq'uel chim ti' ti' ñajb. But'ul jini chim ti colem chay, uxlujuncojt i waxacc'al (153). Anquese wen on, ma'anic tsa' ts'ojqui jini chim. <sup>12</sup> Jesús tsi' subeyob: La' cu la ti we'el, che'en. Jini xcant'añob ma'anic tsi' c'ajtibeyob: ¿Majquiyet? come yujilobix jiñach lac Yum. <sup>13</sup> Tsa' tili Jesús. Tsi' ch'amal waj. Tsi' yaq'ueyob. Che' ja'el chay. <sup>14</sup> Jiñach i yuxyajlel tsi' pasa i ba Jesús ti' wut xcant'añob i cha'an che' ch'ojyemix loq'uel ba'an chameño' ba.

### Jesús yic'ot Pedro

<sup>15</sup> Che' ba tsa' ujtiyob ti we'el, Jesús tsi' sube Simón Pedro: Simón, i yalobilet ba Juan, ¿ñumen c'ux ba ma' wubiñon bajche' jini? Pedro tsi' sube: Ñumen cu, c Yum, a wujil mij c'uxbiñet. Jesús tsi' sube: Aq'uen i buc'bal cala tiñame', che'en. <sup>16</sup> Jesús tsi' cha' c'ajtibe Simón ti' cha'yajlel: Simón, i yalobilet ba Juan, ¿c'ux ba ma' wubiñon? che'en. Tsi' jac'be: C'ux cu, c Yum. A wujil mij c'uxbiñet, che'en. Tsi' cha' sube: Cántan c tiñame' che'en. <sup>17</sup> Jesús tsi' cha' c'ajtibe ti' yuxyajlel: Simón, i yalobilet ba Juan, ¿mu' ba a c'uxbiñon? che'en. Pedro tsa' caji i mel i pusic'al come tsi' c'ajtibe ti' yuxyajlel: “¿Mu' ba a c'uxbiñon?” Tsi' sube: C Yum, a wujil pejtelel chuqui tac an. A wujil mij c'uxbiñet. Jesús tsi' sube: Aq'uen i buc'bal c tiñame'. <sup>18</sup> Isujm, isujm mic subeñet: Che' ba ch'itoñet to, tsa' lapla a bujc, tsa' majliyet baqui jach yom a pusic'al. Che' ñoxetix mi caj a sats' a c'ab. Yamba mi caj i lapbeñet a bujc. Mi caj i pleyet majlel ba' mach a womic majlel, che'en. <sup>19</sup> (Jesús tsi' sube jini t'an cha'an mi' ch'amben isujm bajche' mi caj i pas i ñucler Dios Pedro che'

mi' chamel.) Subilix jini t'an, Jesús tsi' cha' sube: Tsajcañon, che'en.

### Jini c'uxbibil ba xcant'an

<sup>20</sup> Tsi' sutq'ui i ba Pedro. Tsi' q'uele jini xcant'an woli ba i tsajcañob, jini c'uxbibil ba i cha'an Jesús tsa' ba buchle ti' t'ejl Jesús che' ba tsi' c'uxuyob waj. Jiñach tsa' ba i sube: “C Yum, ¿majqui mi caj i yalq'uet ti' c'ab a contra?” che'en. <sup>21</sup> Che' ba tsi' q'uele jini xcant'an, Pedro tsi' sube Jesús: C Yum, ¿jixcu jini winic chuqui mi caj i yubin? che'en. <sup>22</sup> Jesús tsi' sube: Mi com mi' clytal ili winic jinto mic cha' tilel, mach a wentajic. Tsajcañon, che'en. <sup>23</sup> Jini cha'an tsa' caji i yalob i pi'lob, ma'anic mi' cajel ti chamel jini xcant'an. Pero Jesús ma'anic tsi' sube jini xcant'an ma'anic mi' cajel ti chamel. Tsa' jach i yala: “Mi com mi' clytal jinto mic cha' tilel, mach a wentajic”, che'en. <sup>24</sup> Jiñach jini xcant'an woli ba i tsictesan ili tac. Tsi' ts'ijba pejtelel ili tac. La cujil isujm i t'an mu' ba i sub. <sup>25</sup> An to cabal chuqui tsi' cha'le Jesús. Mi tsa' laj ts'ijbunti ti pejtelel i melbal, mi cal mach ochic wa' ti pañimil pejtelel jini jun mu' ba i ts'ijbuntel.

## HECHOS

*I melbal jini chocabilo' ba majlel ti subt'an*

### Tsa' pajyi letsel ti panchan Jesús

**1** Ti yamba jun, Teófilo, tsac caji i mel Jesús, yic'ot chuqui tsa' caji i cantesan <sup>2</sup>c'alal ti jini q'uin che' ba tsa' pajyi letsel. Che' ba tsa' ujtí i yaq'ueñob mandar jini apóstolob yajcabilo' ba i cha'an, Jesús tsi' yaq'ueyob mandar ti' p'atlel jini Ch'ujul ba Espíritu. <sup>3</sup>Che' cha' cuxulix Jesús, che' ba tsa' ujtí i yubin wocol, tsi' cha' pasá i ba ti' tojlel jini chocabilo' ba majlel ti subt'an. Wen tsiquil i sujmllel. Cha'c'al q'uin tsi' pasá i ba ti' tojlel ili winicob. Tsi' subeyob bajche' an i yumantel Dios. <sup>4</sup>Che' temel añob tsi' subeyob: Mach yomic mi la' loq'uel ti Jerusalén. Yom ya'i mi la' pijtan jini subil ba i cha'an lac Tat mu' ba caj i yaq'ueñetla. Joñon tsac subeyetla ja'el. <sup>5</sup>Juan tsi' yaq'ueyetla ch'amja'. Pero Dios mach jalix mi caj i yaq'ueñetla la' ch'am Ch'ujul ba Espíritu, che'en.

<sup>6</sup>Jini cha'an jini tempabilo' ba tsi' c'ajtibeyob: C Yum, ¿mu' ba caj a cha' wa'chocon i yumantel Israel ti ili ora? che'ob. <sup>7</sup>Jesús tsi' subeyob: Mach la' wentajic baqui ba ora mi baqui ba q'uin mi caj i yujtel jini, come lac Tat tsi' yotsa ti' bajñel wenta. <sup>8</sup>Pero mi caj la' wlaq'uentel la' p'atlel che' mi' yochel jini Ch'ujul ba Espíritu ti la' pusic'al. Ya' ti Jerusalén yic'ot ti pejtelel Judea yic'ot ti Samaria c'alal ti ñajt ba pañimil mi caj la' sub chuqui tsa' la' q'uele, che'en Jesús.

<sup>9</sup>Che' ba tsa' ujtí i sub jini t'an Jesús, che' woli to i q'uelob, tsa' pajyi letsel. Tsa' majqui ti tocal. <sup>10</sup>Che' woli' chan q'uelob panchan, che' woli ti letsel Jesús, tsa' wa'leyob ti lac'al cha'tiquil winicob

sasac ba i pislel. <sup>11</sup>Tsi' subeyob: Wini-cob, ch'oyolet ba la ti Galilea, ¿chucob woli la' chan q'uel panchan? Jini Jesús, tsa' ba pajyi letsel ti panchan loqu'em ba ti la' tojlel, mi caj i cha' tilel che' bajche' tsa' la' q'uele che' ba tsa' majli ti panchan, che'ob.

### Tsa' yajcanti Matías cha'an mi' ch'amben i ye'tel Judas

<sup>12</sup>Tsa' sujtuyob winicob ti Jerusalén. Tsi' c'ayayob wits i c'aba' Olivos lac'al ti Jerusalén. Che'ach i ñajtlet bajche' ojllil legua. <sup>13</sup>Che' ochemobix ti otot, tsa' let-siyob ti yamba junlajm i mal otot ti chan ba' woli' jijlelob Pedro yic'ot Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Jacobo i yalobil Alfeo, yic'ot Simón Zelotes, yic'ot Judas i yijts'in Jacobo. <sup>14</sup>Ti pejtelelob ti jump'ejl jach i pusic'al woli' chan pejcañob Dios yic'ot x'ixicob yic'ot María, i ña' Jesús, yic'ot i yijts'iñob Jesús.

<sup>15</sup>Ti jim ba ora Pedro tsa' wa'le ti ojllil ba'an hermanojob. (Tic'al mi wacc'alob ya' añob.) Pedro tsi' subu: <sup>16</sup>Quermanojob, wersa mi' ts'actiyel i Ts'ijbujel Dios che' bajche' tsi' yala jini Ch'ujul ba Espíritu ti wajali ti' yej David cha'an Judas. Jiñach Judas tsa' ba i toj'esa majlel winicob tsa' ba i chucuyob Jesús. <sup>17</sup>Come jini Judas tsa' tsijqui quic'ot lojon. Tsa' aq'uenti i ye'tel ja'el. <sup>18</sup>Tsa' majñi jambil yic'ot i tojol i mul. Xitil tsa' yajli. Tsa' tojmi i ñac', tsa' loq'ui i soyta'. <sup>19</sup>Pejtelel año' ba ti Jerusalén tsi' yubiyob chuqui tsa' ujtí. Jini cha'an jini jambil tsa' otsabenti i c'aba' Acéldama, jiñach jambil mambil ba ti' tojol i ch'ich'el winic. <sup>20</sup>Come ts'ijbubil ti' juñilel Salmo tac: "La' jochtiyic i chumlib, mach mi' chan ajñel winic ya'i". Ts'ijbubil ja'el: "Jini i ye'tel la' to i ch'am yamba winic". Che'ach ts'ijbubil. <sup>21</sup>Yom wa'chocontic juntiquil tsa' ba i pi'leyonla ti xambal c'alal che' ba tsa' ochi lac Yum Jesús ti

lac tojlel c'AlAl che' bA tsa' loq'ui ti lac tojlel, <sup>22</sup> Juntiquil tsa' bA i pi'leyonla ti xambal c'AlAl che' bA tsi' yAc'A ch'Amja' Juan, c'AlAl ti jini q'uin che' bA tsa' pAjyi letsel Jesús ti lac tojlel. Juntiquil ili wA' bA an la quic'ot wersa mi' yAq'uentel i ye'tel testigo quic'ot lojon cha'an mi' sub ti isujm tsa' cha' ch'o'jyi Jesús. Che' tsi' yAlA Pedro.

<sup>23</sup> Tsi' yajcayob cha'tiquil: José yic'ot Matías. I cha'chajplel i c'aba' José jiñach Justo. I jol i c'aba' jiñach Barsabás.

<sup>24</sup> Tsi' pejcayob Dios. Tsi' yAlAyob: Jatet, c Yum, ma' cAmben i pusic'al pejtelel winicob. WA'an cha'tiquil. PASA baqui bA ma' yajcan <sup>25</sup> cha'an mi' ch'Am i ye'tel ti apóstol tsa' bA i cAyA Judas cha'an i mul cha'an mi' majlel ti' yajñib, che'ob.

<sup>26</sup> Tsi' cha'leyob yajcaya ti alas. Tsa' yajcanti Matías. Jini cha'an tsa' tsijqui yic'ot jini junlujuntiquil chocbilo' bA majlel ti subt'an.

### Tsa' tili Ch'ujul bA Espiritu che' ti' q'uiñilel Pentecostés

**2** Che' i yorajlelix i q'uiñilel Pentecostés, temel añob ti pejtelel ti jump'ejl jach ajñibal. <sup>2</sup> Ti ora jach tsa' loq'ui t'an ti panchan che' bajche' ju'ucña bA ic'. Tsa' ubinti ti pejtelel jini otot ba' buchulob. <sup>3</sup> Ya' ti' tojlel tsa' tsictiyi cabal pujquem bA ala c'ajc. Che' yilal bajche' la cac'. Tsa' c'oti ti' pamob i jol ti jujuntiquil. <sup>4</sup> Tsa' laj bujt'iyob ti Ch'ujul bA Espiritu. Tsa' caji'yob ti t'an ti yan tac bA t'an che' bajche' tsi' yAq'ueyob t'an jini Espiritu.

<sup>5</sup> Ya' añob ti Jerusalén judíojob mu' bA i ch'ujutesañob Dios. Ch'oyolob ti jujump'ejl lum tac ti yebal panchan.

<sup>6</sup> Che' bA tsi' yubiyob jini ju'ucña bA t'an, cabal winicob x'ixicob tsi' tempayob i bA. Ma'anic tsi' ña'tayob chuqui woli' yujtel, come ti jujuntiquilob tsi' yubiyob i bajñel t'an. <sup>7</sup> Tsa' toj sajt'yob i pusic'al. Tsi' yAlAyob: Awilan, çmach ba

ch'oyolob ti Galilea pejtelel ili winicob woliyo' bA ti t'an? <sup>8</sup> ¿Bajche' che' jini ti jujuntiquilonla woli la cubin lac t'an tsa' bA lac ñopo ti lac ñojte'el? <sup>9</sup> Ch'oyolonla ti Partia, yic'ot ti Media, yic'ot ti Elam, yic'ot ti Mesopotamia, yic'ot ti Judea, yic'ot ti Capadocia, ti Ponto, ti Asia, <sup>10</sup> ti Frigia, ti Panfilia, ti Egipto, ya' ti yan tac bA pañimil ti Africa ti yambA junwejl Cirene. WA' añob ja'el romanojob ti lac tojlel. Lamital tsi' q'ueleyob pañimil tic lumal lojon. Yaño' bA tsi' sut'quiyob i bA ti judíojob. <sup>11</sup> WA' añob ja'el tilemo' bA ti Creta yic'ot ti Arabia. Ti pejtelelonla mi la cubin ti lac t'an jini ñuc bA i ye'tel Dios, che'ob. <sup>12</sup> Tsa' toj sajt'yob i pusic'al. Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm chuqui woli' yujtel. Tsa' caji i c'ajtibebob i bA: ¿Chuqui i sujmllel jini? che'ob. <sup>13</sup> Yaño' bA tsi' wajleyob: YAcobix ti lem-bal, che'ob.

### I subt'an Pedro

<sup>14</sup> Pedro tsa' wa'le yic'ot jini junlujuntiquil. C'am tsi' chale t'an. Tsi' subeyob: Winicob israelob yic'ot pejtelel añet bA la ti Jerusalén, ubinla c t'an, ñopola.

<sup>15</sup> Come ili winicob mach yAcobic che' bajche' mi la' ña'tan ti la' pusic'al, come bolomp'ejl jax to ora. <sup>16</sup> Jiñach chuqui tsi' subu jini x'alt'an Joel:

<sup>17</sup> “Dios mi' yAl: Ti jini cojix bA q'uin tac mi caj cAq'ueñob quEspiritu pejtelel winicob x'ixicob. La' walobilob mi caj i cha'leñob alt'an. Ch'iton winicob mi caj i q'uelob chuqui mi' pasbentelob ti espíritu. Xñojob la' cha'an mi caj i ñajleñob chuqui tac tal. <sup>18</sup> Isujm ti jim bA ora mi caj cAq'ueñob quEspiritu c winicob. Mi caj i cha'leñob alt'an. <sup>19</sup> Mi caj c pas bAbAq'uen tac bA ti panchan yic'ot i yejtal tac c p'Atalel ti pañimil, ch'ich' yic'ot c'ajc yic'ot but's'. <sup>20</sup> Jini q'uin mi cajel i yiq'uesantel, jini uw mi caj i chAc'an che' bajche' ch'ich', che' maxto tilemic i q'uiñilel lac Yum, jini ñuc bA q'uin mu'

ba caj i tilel. <sup>21</sup> Mi caj i yujtel che' an majqui mi' pejcan lac Yum ti' c'aba, mi caj i coltantel", che'en.

<sup>22</sup> Winicob ti Israel, ubinla jini t'an. Dios tsi' pasbeyetla uts'at jini Jesús ch'oyol ba ti Nazaret. Come Dios tsi' c'añā cha'an mi' cha'len ñuc ba i mel-bal yic'ot bābaq'uen tac ba yic'ot i yej-tal tac i p'atālel ti la' tojlel che' bajche' la' wujil. <sup>23</sup> Jini Jesús tsa' ajq'ui ti' c'ab winicob che' bajche' tsi' yāla Dios ti wajali. Dios tsi' wan ña'ta chuqui mi' caj ti ujtēl. Jatetla tsa'ix la' xic'be xñusa mandarob cha'an mi' chucob Jesús. Tsi' ch'ijiyob ti cruz. Tsi' tsansayob. <sup>24</sup> Che' chāmenix Jesús, Dios tsi' teche ch'ojyel, come ma'anic tsa' mejli ti cāytlal ba'an chameño' ba.

<sup>25</sup> Come David tsi' yāla jini t'an cha'an Jesús: "Tsj q'uele c Yum ti pejtelel ora ti' tojel c wut, come an tic ñoj cha'an xuc'ul mi cajñel. <sup>26</sup> Jini cha'an tijicña c pusic'al tsa cubi, tijicña mic cha'len t'an. C bac'tal mi caj i yajñel ti pijtaya, <sup>27</sup> come ma'anic mi caj a cāy c ch'ujlel ba'an chameño' ba, ma'anic mi caj a wac' ti oc'mal jini Ch'ujul Ba a cha'an. <sup>28</sup> Tsa'ix a pasbeyon i bijlel j cuxtālel. Mi caj a ñuq'uesan c pusic'al cha'an añet quic'ot", che'en.

<sup>29</sup> Winicob c pi'ālob, mic subeñetla ti isujm, lac tat David tsa' chāmi. Tsa' mujqui ti' yotlel ch'ujlelā. C'alāl wale wā'an la quic'ot i yotlel ba' tsa' mujqui. <sup>30</sup> David tsi' subu jini t'an come x'alt'añāch. Tsi' ña'ta isujm i t'an Dios tsa' ba i sube cha'an juntiquil i p'olbal, come loqu'em ti' p'olbal David jini Cristo mu' ba caj i buchchocontel ti' yumāntel. <sup>31</sup> David tsi' wan ña'ta mi caj i cha' ch'ojyel Cristo. Tsi' wan ña'ta ma'anic mi caj i cāytlal Cristo ba'an chameño' ba. Ma'anic mi caj i yoc'mal i bac'tal ja'el. Jini cha'an David tsi' subu pejtelel jini. <sup>32</sup> Dios tsi' teche ch'ojyel Jesús. Tic pejtelel lojon testigojon lojon, tsa'ix j q'uele lojon. <sup>33</sup> Tsa'ix aq'uenti Jesús i ñuclel ti' ñoj Dios. Tsa'

ts'actiyi i t'an i Tat tsa' ba subenti Jesús cha'an mi caj i yac' Ch'ujul ba Espíritu. Tsa'ix i yac'ā che' bajche' woli la' q'uel woli la' wubin. <sup>34</sup> Ma'anic tsa' letsi majlel David ti panchan. Pero tsi' yāla: "Jini lac Yum tsi' sube c Yum: Buchi' tic ñoj <sup>35</sup> jinto mi cāq'ueñet a t'uchtan a contra-job", che'en.

<sup>36</sup> Che' jini, la' i ñopob ti isujm pejtelel winicob ti Israel, Dios tsi' yotsa Jesús ti lac Yum. Jiñāch Cristo, jini yajcābil ba, jini Jesús tsa' ba la' ch'iji ti cruz. Che' tsi' yāla Pedro.

<sup>37</sup> Che' ba tsa'ix ujti i yubiñob jini t'an, ch'ijiyem i pusic'al tsa' cāleyob. Tsi' c'ajtibeyob Pedro yic'ot yamba apóstolob: Winicob, c pi'ālob, ¿chuqui yom mic cha'len lojon? che'ob. <sup>38</sup> Pedro tsi' subeyob: Cāyā la' mul, ch'āmāla ja' ti juntiquiletla ti' c'aba' Jesucristo, cha'an mi' ñusan tel la' mul. Che'i mi caj la' wāq'uentel Ch'ujul ba Espíritu ti la' majtan. <sup>39</sup> Albilix, mi caj la' wāq'uentel jini Espíritu jatetla yic'ot la' walobilob yic'ot año' ba ti ñajtlal, che' bajche' jaytiquil mi' pajyelob tilel cha'an lac Yum Dios, che'en.

<sup>40</sup> Anto cabal t'an tsa' ba i subu Pedro. Tsi' xic'beyob. Tsi' subeyob: Taja la' coltantel cha'an mi la' cāy la' mel che' bajche' sajtemo' ba, che'en. <sup>41</sup> Jini tsa' ba i jac'beyob i t'an tsi' ch'āmāyob ja'. Ti jini jach ba q'uin tsa' ochiyob che' bajche' uxp'ejl mil winicob x'ixicob.

### Pejtelel tsa' ba i ñopoyob temel añob

<sup>42</sup> Tsi' chān ubibeyob i cantesabal jini apóstolob. Tsi' wen c'uxbiyob i ba. Tsi' chān xet'eyob waj. Tsi' chān pejca yob Dios. <sup>43</sup> Tsa' cajiyob ti bāq'uen ti jujuntiquil. Cabal ñuc tac ba i ye'tel tsi' meleyob jini apóstolob. Tsi' pasāyob cabal i yejtal tac i p'atālel. <sup>44</sup> Pejtelel tsa' ba i ñopoyob, temel añob. Pejtelel i chubā'an i tem cha'añob jach. <sup>45</sup> Tsi' choñoyob i chubā'an yic'ot i lum. Tsi' t'oxbeyob

i ba cha'an mi' yalq'uentelob jini mach ba añobic i chubal'an. <sup>46</sup> Temel tsa' chlan ajniyob ti Templo ti jujump'ejl q'uin. Tsi' xet'eyob waj ti' yotot tac. Temel tsi' cha'leyob we'el. Tijicña i pusic'al ti jujuntiquil. Jump'ejlob jach i pusic'al. <sup>47</sup> Tsi' subuyob i ñuclel Dios. Ti pejtelel tejclum uts'at tsi' q'ueleyob winicob x'ixicob. Ti jujump'ejl q'uin lac Yum tsi' p'ojlesa xñopt'añob woli ba i coltanelob.

### Tsa' lajmi winic mach ba wenic i yoc

**3** Temel tsa' letsiyob majlel Pedro yic'ot Juan ti Templo ti' yorajlel oración ti och'ajel q'uin. <sup>2</sup> Juntiquil winic mach ba wenic i yoc c'alal che' ba tsi' yila pañimil tsa' pajyi tilel. Ti jujump'ejl q'uin tsi' yal'ayob ti' ti' Templo, i c'aba' I T'ojol Ba, cha'an mi' c'ajtibañob taq'uin jini mu' ba i yochelob ti Templo. <sup>3</sup> Jini winic, che' ba tsi' q'uele Pedro yic'ot Juan woli ba i yochelob ti Templo, tsi' c'ajtibeyob taq'uin. <sup>4</sup> Pedro yic'ot Juan tsi' q'ueleyob. Pedro tsi' sube: Q'ueleyon lojon, che'en. <sup>5</sup> Jini winic tsa' caji i wen q'uelob. Woli' pijtan mi an chuqui mi caj i yalq'uentel.

<sup>6</sup> Pero Pedro tsi' sube: Ma'anic c taq'uin. Ma'anic c cha'an oro. Jini jach mi calq'ueñet chuqui an c cha'an. Ti' c'aba' Jesucristo, jini ch'oyol ba ti Nazaret, ch'ojyen, cha'len xambal, che'en. <sup>7</sup> Pedro tsi' chucbe ñoj ba i c'ab. Tsi' teche ch'ojyel. Ti ora jach tsa' p'at'a i yoc yic'ot i bic' i yoc. <sup>8</sup> Tsa' xijt'i ch'ojyel. Tsa' wa'le. Tsa' caji ti xambal. Tsa' ochi ti Templo yic'otob. Tsi' cha'le xambal, tsi' cha'le tijp'el. Tsi' subu i ñuclel Dios. <sup>9</sup> Pejtelel winicob x'ixicob tsi' q'ueleyob woli ti xambal jini winic. Woli' sub i ñuclel Dios. <sup>10</sup> Tsi' calñayob jiñach tsa' ba buchle i c'ajtin taq'uin ya' ti' ti' Templo, i c'aba' I T'ojol Ba. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. Tsi' cha'leyob baq'uen cha'an jini tsa' ba melbenti jini winic.

### I subal Pedro ti' corredor Templo

<sup>11</sup> Che' chucbil Juan yic'ot Pedro i cha'an jini winic tsa' ba lajmesanti, ti añel tsa' tiliyob pejtelel winicob x'ixicob ya' ba añob ti corredor i cha'an Salomón. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. <sup>12</sup> Pedro che' ba tsi' q'ueleyob tsi' subeyob: Winicob ti Israel, ¿chucoch mi' toj sajtel la' pusic'al cha'an tsa'ix p'at'a i yoc jini winic? ¿Chucoch mi la' ch'ujch'uj q'uelon lojon che' bajche' mi tic bajñel p'at'alel, tic bajñel uts'atlel, tsa calq'ue lojon i p'at'alel ti xambal ili winic? <sup>13</sup> I Dios Abraham, i Dios Isaac, i Dios Jacob, i Dios lac ñojte'el tsa'ix i tsictesa i ñuclel i Yalobil, jiñach Jesús. Jatetla tsa'ix la' wac'la ti' c'ab i contra. Tsa' la' ts'a'le ti' tojlel Pilato, che' ba tsi' ña'ta i yac' ti colel. <sup>14</sup> Jatetla tsa' la' ts'a'le jini Ch'ujul Ba, jini Toj Ba. Tsa' la' c'ajtibe Pilato cha'an mi' yac' ti colel stsansa. <sup>15</sup> Tsa' la' tsansa jini mu' ba i yalq'ueñonla laj cuxtalel. Testigojon lojon, Dios tsi' teche loq'uel ba'an chameño' ba. <sup>16</sup> Cha'an ti' c'aba' Jesús mu' ba c ñop lojon tsi' taja i p'at'alel jini winic mu' ba la' q'uel mu' ba la' can. Jesús tsi' yalq'ueyonla lac ñop. Jini cha'an tsa' c'oq'uesanti jini winic ti la' tojlel.

<sup>17</sup> Wale c pi'alob, cujil tsa' la' tsansa Jesús cha'an i tontojlel la' pusic'al che' bajche' la' yumob. <sup>18</sup> Pero Dios tsi' ts'actesa i t'an tsa' ba i wan subu ti' yej pejtelel x'alt'añob i cha'an, cha'an wersa mi' yubin wocol Cristo. <sup>19-20</sup> Jini cha'an cala la' mul. Sutq'uin la' ba cha'an mi' yajpel la' mul, cha'an mi la' taj la' p'at'alel ti Espiritu yic'ot tijicña ba la' pusic'al ti lac Yum. Dios mi caj i chocbeñetla tilel Jesús jini Cristo wa'chocobil ba i cha'an. <sup>21</sup> Come isujm mi' wersa añel Jesucristo ti panchan c'alal ti' yorajlel che' mi' cha' mel pejtelel chuqui tac an, che' bajche' tsi' subu Dios yic'ot ch'ujul ba x'alt'añob i cha'an ti wajali. <sup>22</sup> Come Moisés tsi' subeyob la' ñojte'el: "La' Yum Dios mi



caj i techbeñetla juntiquil x'alt'an che' bajche' joñon loqu'em ba ti la' pi'lob. Mi caj la' jac'ben pejtelel chuqui tac mi' subeñetla. <sup>23</sup>Majqui jach mi' ñusaben i t'an jini x'alt'an, mi caj i chojquel loqu'uel ti' tojlel i pi'lob cha'an mi' jilel", che'en.

<sup>24</sup>Ti pejtelel x'alt'añob, c'Alal ti Samuel yic'ot jini tsa' ba tiliyob ti wi'ipac che' bajche' jaytiquil tsi' cha'leyob t'an, tsi' wan subuyob chuqui woli' yujtel ti ili qu'uin tac. <sup>25</sup>Jatetla i yalobiletla x'alt'añob. I cha'añetla jini trato ba t'an subebilo' ba lac ñojte'el cha'an Dios che' ba tsi' sube Abraham: "Ti pejtelel año' ba ti pañimil mi caj i tajib i wenlel cha'an a p'olbal", che'en. <sup>26</sup>Dios tsi' teche ch'o'jyel i Yalobil. Tsi' ñaxan choco tilel ba' añetla cha'an mi' yalqu'ueñetla la' wenlel cha'an mi' ñijcañetla la' c'ay la' mul ti jujun-tiquiletla. Che' tsi' yalal Pedro.

#### **Pedro yic'ot Juan ti tojlel jini año' ba i ye'tel**

**4** Che' woli' pejcañob winicob x'ixicob Pedro yic'ot Juan, tsa' tiliyob motomajob yic'ot saduceojob, yic'ot i yaj capitán jini xcantayajob ti Templo. <sup>2</sup>Tsaytsayñayob i pusic'al come woli' cantesañob winicob x'ixicob, come Pedro woli' subeñob mi caj i tech ch'o'jyel chameño' ba jini Jesús. <sup>3</sup>Tsi' chucuyob. Tsi' yotsayob ti majquibal c'Alal ti yijc'alal come ic'ajelix. <sup>4</sup>Cabal tsa' ba i yubiyob jini t'an tsi' ñopoyob. An che' bajche' jo'pejl mil winicob.

<sup>5</sup>Ti' yijc'alal tsi' tempayob i ba ti Jerusalén jini yumalob yic'ot xñoxob año' ba i ye'tel yic'ot sts'ijbayajob. <sup>6</sup>Ya'an ja'el Anás jini ñuc ba motomaj yic'ot Caifás yic'ot Juan yic'ot Alejandro yic'ot yamba i pi'lob jini ñuc ba motomaj. <sup>7</sup>Che' ba tsa'ix i yal'ayob Pedro ti ojli, tsi' c'ajtibe'ob: ¿Baqui tsa' la' taja la' p'at'alel? ¿Majqui tsi' subeyetla cha'an mi la' mel jini? che'ob.

<sup>8</sup>Che' jini Pedro, but'ul ti Ch'ujul ba Espíritu, tsi' subeyob: Jatetla yumalotla, anix ba la' jabilel yic'ot la' we'tel ti Israel, <sup>9</sup>mi woli la' c'ajtibeñon lojon cha'an jini wen ba e'tel tsa' ba c melbe lojon ili winic, ubinla bajche' tsa' mejli ti p'at'esantel. <sup>10</sup>Ña'tanla ti la' pejtelel. La' i ñopob ja'el pejtelel winicob x'ixicob ti Israel. Tsa'ix lajmi cha'an i c'aba' Jesucristo, jini ch'o'yo'ol ba ti Nazaret, jini tsa' ba la' ch'iji ti cruz, pero Dios tsi' teche ch'o'jyel ba'an chameño' ba. Cha'an i p'at'alel Jesucristo tsa'ix p'at'a i yoc jini winic am ba ti la' tojlel. <sup>11</sup>Jesús jina'ch jini Xajlel tsa' ba la' choco, xmel ototet ba la. Tsa' otsanti ti ñaxan ba i xujc otot. <sup>12</sup>Ma'anic laj coltantel ti yamba, cojach ti' c'aba' Jesús. Ma'anic yamba ti yebal panchan a'uebilo' ba winicob mu' ba mejlel i coltañonla. Che' tsi' yalal Pedro.

<sup>13</sup>Che' ba tsi' q'uelbeyob i ch'e'jlel i pusic'al Pedro yic'ot Juan, tsa' toj sajtiyob i pusic'al winicob x'ixicob come yujilob mach cantesabilob i jun, ma'añob i ye'tel. Tsi' ña'tayob i pi'lobach Jesús jini Pedro yic'ot Juan. <sup>14</sup>Che' ba tsi' q'ueleyob lajmenix jini winic wa'al ba yic'otob, ma'anic chuqui tsa' mejli i subob ti' contra. <sup>15</sup>Tsi' subeyob loqu'uel ti' tojlelob. Tsa' caji i pejcañob i ba jini año' ba i ye'tel. <sup>16</sup>Tsi' yal'ayob: ¿Chuqui mi caj lac tumben jini winicob? Come cambil i cha'an pejtél chumulo' ba ti Jerusalén, tsi' pasayob ñuc ba i ye'tal i p'at'alel ti isujm. Mach mejlic la cal mach isujmic. <sup>17</sup>Ame chan p'ojlic jini t'an ti lac tejclum, la' lac tic' jini winicob cha'an mach mi' chan cha'leñob t'an ti' c'aba' Jesús, che'ob.

<sup>18</sup>Tsi' p'ayayob tilel Pedro yic'ot Juan. Tsi' tiq'uiyob cha'an ma'anic mi' chan cha'leñob t'an yic'ot cantesa ti' c'aba' Jesús. <sup>19</sup>Pedro yic'ot Juan tsi' jac'beyob: Subula jatetla mi toj ti' wut Dios mi tsac ñusabe lojon i t'an Dios cha'an mic jac'beñetla. <sup>20</sup>Mach mejlic mij c'ay lo-

jon ili t'an. Wersa mic sub lojon chuqui tsaj q'uele lojon yic'ot chuqui tsa cubi lojon, che'ob. <sup>21</sup> Jini yumalob che' bΛ tsa' ujti i subeñob chuqui mi' caj ti ujtℓ mi ma'anic tsi' jac'ayob, tsi' chocoyob sujtel. Ma'anic tsi' yΛq'ueyob i toj i mul, come tsi' bΛc'ñayob winicob x'ixicob. Ti pejtelelob woli' subob i ñuclel Dios cha'an jini tsa' bΛ ujti. <sup>22</sup> Come ñumenix ti cha'c'al i jabilel jini winic tsa' bΛ p'Λt'εsanti cha'an ñuc bΛ i p'Λtℓlel Dios.

### Tsi' c'ajtiyob i ch'ejlel i pusic'al

<sup>23</sup> Che' bΛ tsa' ajq'uiyob ti coled Pedro yic'ot Juan, tsa' majliyob ba'an i p'Λlob. Tsi' subeyob pejtelel chuqui tsi' yΛlayob ñuc bΛ motomajob yic'ot xñoxob año' bΛ i ye'tel. <sup>24</sup> Che' bΛ tsa'ix ujti i yubiñob jini t'an, ti pejtelelob tsi' tem pejcayob Dios. Tsi' subeyob: C Yum, jatet Dioset tsa' bΛ a mele panchan yic'ot pañimil yic'ot colem ñajb yic'ot pejtelel i bΛ. <sup>25</sup> Tsi' cha'le t'an jini Ch'ujul bΛ Espíritu ti' yej David jini a winic. Tsi' yΛΛ: “¿Chucoch tsi' cha'leyob mich'ajel ti mojt ti mojt? ¿Chucoch to'ol lolom jach chuqui tac tsi' ña'tayob ti' pusic'al? <sup>26</sup> Jini reyob ti pañimil tsi' chajpayob i bΛ, jini yumalob tsi' tempayob i bΛ cha'an mi' contrajiñob lac Yum yic'ot Cristo, jini yajcabil bΛ i cha'an Dios”, che'en. <sup>27</sup> Isujm ti jini tejclum, tsi' tempayob i bΛ Herodes yic'ot Poncio Pilato yic'ot jini gentilob yic'ot israelob ti' contra Jesús, jini ch'ujul bΛ a Walobil, jini yajcabil bΛ a cha'an. <sup>28</sup> Tsi' tempayob i bΛ cha'an mi' cha'leñob pejtelel chuqui tsa' wan ña'ta mi' caj ti ujtℓ. <sup>29</sup> Wale, c Yum, q'uele bajche' mi' yΛ'leñon lojon. A winicon lojon. Aq'ueñon lojon i ch'ejlel c pusic'al cha'an mic sub lojon a t'an. <sup>30</sup> Ac'Λ a c'Λb ti lajmesaya cha'an mi' pascal i yejtal a p'Λtℓlel yic'ot ñuc tac bΛ a melbal ti' c'aba' a Walobil Jesús, jini Ch'ujul BΛ. Che' tsi' cha'le oración. <sup>31</sup> Che' bΛ tsa' ujti i pejcañob Dios, tsa' ñijcanti jini otot ba' tsi' tempayob i bΛ.

Ti pejtelelob but'ulob ti Ch'ujul bΛ Espíritu. Tsi' subuyob i t'an Dios ti' ch'ejlel i pusic'al.

### I tem cha'añob jach i chubΛ'an

<sup>32</sup> Jump'ejlob jach i pusic'al, junchajpob jach i ña'tabal jini bajc'Λl winicob x'ixicob tsa' bΛ i ñopoyob. Ma'anic majqui tsi' yΛΛ mi i bajñel cha'añach i chubΛ'an. I tem cha'añob jach pejtelel i chubΛ'an. <sup>33</sup> Testigojob jini apóstolob. Ti cabΛ i p'Λtℓlel tsi' subuyob tsa' cha' ch'o'jyi lac Yum Jesús. Pejtelel jini xñopt'añob tsa' aq'uentiyob i yutslel i pusic'al Dios. <sup>34</sup> Laj añob i chubΛ'an, come jini año' bΛ i lum yic'ot i yotot tsi' choñoyob. Tsi' ch'ΛmΛyob tilel i tojol jini tsa' bΛ chojni. <sup>35</sup> Tsi' p'ulchocoyob lac'Λl ti' yoc jini apóstolob. Tsa' t'oxbentiyob xñopt'añob, majqui jach anto yom i cha'an.

<sup>36</sup> José, juntiquil leví ch'oyol bΛ ti Chipre, tsa' aq'uenti yambΛ i c'aba' cha'an jini apóstolob. Jiñach Bernabé. (Mi' yal ti lac t'an, jini mu' bΛ i ñuq'uesan lac pusic'al.) <sup>37</sup> An i lum jini Bernabé. Tsi' choño. Tsi' ch'ΛmΛ tilel i tojol. Tsi' p'ulchoco lac'Λl ti' yoc jini apóstolob.

### Ananías yic'ot Safira

**5** Juntiquil winic, i c'aba' Ananías yic'ot i yijñam, i c'aba' Safira, tsi' choño jumpejt lum. <sup>2</sup> Tsi' loto lamital i tojol. Yujil ja'el i yijñam. Tsi' ch'ΛmΛ tilel lamital, tsi' p'ulchoco lac'Λl ti' yoc jini apóstolob. <sup>3</sup> Pedro tsi' sube Ananías: ¿Chucoch but'ul a pusic'al ti Satanás? Tsa' loti jini Ch'ujul bΛ Espíritu che' bΛ tsa' loto lamital i tojol a lum. <sup>4</sup> Che' bΛ maxto anic tsa' choño, ¿mach ba a cha'anic? Che' bΛ tsa'ix a choño, ¿mach ba a wentajic jini i tojol? ¿Chucoch tsa' tejchi lot ti a pusic'al? Ma'anic tsa' loti winicob, tsa' loti Dios, che'en.

<sup>5</sup> Che' bΛ tsi' yubi jini t'an Ananías, tsa' yajli. Tsa' chami. Tsi' wen cha'leyob

baq'uen pejtelel jini tsa' ba i yubiyob. <sup>6</sup>Ch'iton winicob tsa' ch'ojyiyob. Tsi' bac'ayob. Che' ba tsi' ch'amayob loq'uel, tsi' mucuyob.

<sup>7</sup>Tsa' ñumi che' bajche' uxp'ejl ora, tsa' ochi tilel i yijñam Ananías. Maxto yujilic chuqui tsa' ujtí. <sup>8</sup>Pedro tsi' sube: Subeñon mi che' i tsa' ch'amal i tojol a lum che' ba tsa' la' choño, che'en. Tsi' sube: Che'cuyi tsac ch'amal lojon i tojol, che'en. <sup>9</sup>Pedro tsi' sube: ¿Bajche' tsa' la' teme la' t'an cha'an mi la' wilaben i pusic'al i yEspíritu lac Yum? Awilan, jini tsa' ba i mucuyob a ñoxi'al añob ti' ti' otot. Mi caj i ch'ametob loq'uel ja'el, che'en. <sup>10</sup>Ti ora tsa' yajli lac'al ti' yoc Pedro. Tsa' chami. Che' ba tsa' ochiyob ch'iton winicob, chamenix tsi' tajayob. Tsi' ch'amayob loq'uel. Tsi' mucuyob ti' t'ejl i ñoxi'al. <sup>11</sup>Tsi' wen cha'leyob baq'uen pejtelel jini xñopt'añob, yic'ot pejtelel tsa' ba i yubiyob chuqui tsa' ujtí.

### **Cabal i yejtal i p'atlel jini apóstolob**

<sup>12</sup>Jini apóstolob tsi' meleyob cabal ñuc tac ba i melbal. Tsi' pasayob i yejtal i p'atlel ti' tojlel winicob x'ixicob. Ti pejtelelob ya' añob ti jump'ejl i pusic'al ti' corredor Salomón. <sup>13</sup>Yaño' ba ma'anic tsi' ñopo i lac'tesañob i ba cha'an baq'uen. Pero jini xñopt'añob tsi' q'ueleyob ti ñuc. <sup>14</sup>Cabal tsa' p'ojliyob jini tsa' ba i ñopoyob lac Yum, winicob yic'ot x'ixicob. <sup>15</sup>Tsi' ch'amayob majlel xc'amajelob ti bij. Tsi' ñolchocoyob ti wayib yic'ot poj p' tac cha'an mi' tajob anquese jinic jach i yalxñalel Pedro che' woli' ñumel majlel. <sup>16</sup>Cabalob tsi' tempayob i ba ti Jerusalén ch'oyolo' ba ti yambal tejclum tac ti' joytilel. Tsi' pasayob tilel xc'amajelob yic'ot jini tic'labilo' ba cha'an xibajob. Tsa' lajmesantiyob ti pejtelelob.

### **Tsa' tic'lantiyob Pedro yic'ot Juan**

<sup>17</sup>Tsa' tili jini ñuc ba motomaj yic'ot pejtelel jini saducejob. Tsaytsayñayob jax i pusic'al cha'an jini tsa' ba ujtí. <sup>18</sup>Tsi' chucuyob jini apóstolob. Tsi' yot-sayob ti majquibal yic'ot jini woli ba i tojob i mul. <sup>19</sup>Ti ac'alel i yángel lac Yum tsi' jambeyob i ti' jini majquibal. Tsi' loc'sayob. Tsi' subeyob: <sup>20</sup>Cucula ti wa'tal ti Templo. Suben winicob x'ixicob bajche' yom mi' tajob i cuxtilel, che'en. <sup>21</sup>Che' ba tsi' yubiyob jini t'an, tsa' ochiyob ti Templo ti sac'ajel. Tsi' cha'leyob cantesa.

Tsa' tili jini ñuc ba motomaj yic'ot yaño' ba. Tsi' pasayob tilel jini año' ba i ye'tel yic'ot jini ñoxobix ba israelob. Tsi' choco majlel i winicob cha'an mi' pasayob tilel Pedro yic'ot Juan. <sup>22</sup>Che' ba tsa' c'otiyob i winicob, ma'anic tsi' tajayob ti majquibal. Tsa' cha' sujtiyob i sub. <sup>23</sup>Tsi' yalayob: Isujmach, wen machbil tsac taja lojon jini majquibal. Ya' añob jini xcantayajob ti' ti'. Che' ba tsac jama lojon, ma'anic majqui tsac taja lojon, che'ob. <sup>24</sup>Che' ba tsi' yubiyob jini t'an, jini ñuc ba motomaj yic'ot i capitán jini Templo yic'ot ñuc ba motomajob mach yujilobich chuqui mi' caj ti ujtél mi tsa' tsic'tiyi jini. <sup>25</sup>Tsa' tili juntiquil. Tsi' subeyob: Awilan, ya' wa'alob ti Templo jini winicob tsa' ba la' ñup'u. Woli' cha' cantesañob winicob x'ixicob, che'ob. <sup>26</sup>Jini cha'an tsa' majli jini capitán yic'ot i winicob. Tsi' pasayob tilel Pedro yic'ot Juan. Pero utsob jax come woliyob ti baq'uen ame jujlicob ti xajlel cha'an winicob.

<sup>27</sup>Che' ba tsa'ix i pasayob tilel, tsi' yalayob ba'an jini año' ba i ye'tel. Jini ñuc ba motomaj tsi' subeyob: <sup>28</sup>¿Mach ba tsa'ic c tiq'uiyetla cha'an ma'anic mi la' chan cha'len cantesa ti' c'aba' Jesús? Awilan, tsa'ix ubinti la' cantesa ti pejtelel Jerusalén. La' wom la' tsictesan lojon c mul cha'an tsac bec'be lojon i

ch'ich'el jini winic, che'en. <sup>29</sup> Pedro yic'ot jini apóstolob tsi' jac'beyob: Wersa mic jac'ben lojon i mandar Dios anquese mi' ñusantel i mandar winicob. <sup>30</sup> I Dios lac ñojte'el tsi' teche ch'ojyel Jesús, tsa' ba la' tsansa che' ba tsa' la' ch'iji ti te'. <sup>31</sup> Dios tsi' yaq'ue i ñuclél ya' ti' ñoj. Colem yumalach, Xcoltayajach. Mi' yaq'ueñob i clay i mul jini israelob cha'an mi' ñusabeñob i mul. <sup>32</sup> Mic sub lojon jini tsa' ba ujti. Jini Ch'ujul ba Espíritu mi' sub ja'el, come Dios mi' yaq'ueñob i yEspíritu jini mu' ba i jac'beñob i t'an, che'ob.

<sup>33</sup> Tsa' wen mich'ayob che' ba tsi' yubibeyob i t'an. Yomob i tsansan jini apóstolob. <sup>34</sup> Tsa' ch'ojyi juntiquil fariseo am ba i ye'tel, i c'aba' Gamaliel. Jiñlach mu' ba i cantesan winicob ti mandar. Ti pejtelelob tsi' q'ueleyob ti ñuc. Tsi' yac'la mandar cha'an mi' poj pajyelob loq'uel jini apóstolob. <sup>35</sup> Che' majlemobix, Gamaliel tsi' sube i pi'alob: Israelob, ch'acá q'uele la' ba cha'an chuqui tac mi la' tumben jini winicob. <sup>36</sup> Come wajalix tsa' tili Teudas. Tsi' lon subu i ba ti ñuc. Tsi' tsajcayob che' bajche' jumbajc' winicob, pero tsa' tsansanti. Tsa' pujquiyob jini tsa' ba i tsajcayob. Che' jach tsa' lajmi. <sup>37</sup> Ti wi'il tsa' tili Judas ch'oyol ba ti Galilea. Che' ti' yorajlel censo, jini Judas tsi' p'ayal majlel cabal winicob. Tsa' tsansanti ja'el. Tsa' pam pujquiyob pejtelel tsa' ba i tsajcayob. <sup>38</sup> Wale mic subeñetla, ch'acá q'uele la' ba cha'an ma'anic mi la' ticlan jini winicob. Mi ch'oyol ti' bajñel pusic'al jini t'an yic'ot jini e'tel, mi' caj ti jilel. <sup>39</sup> Mi ch'oyolach ti Dios, mach mejlic la' jisaben i ye'tel ame che'ic mi la' contrajin Dios. Che' tsi' yalal Gamaliel.

<sup>40</sup> Tsi' jac'beyob i t'an. Che' ba tsi' p'ayayob ochel jini apóstolob, tsi' bajbeyob. Tsi' subeyob cha'an ma'anic mi' chan cha'leñob t'an ti' c'aba' Jesús. Tsi' coloyob. <sup>41</sup> Che' ba tsa'ix loq'uiyob ti to-

jlel año' ba i ye'tel, tijicñayob jax i pusic'al, come Dios tsi' yaq'ueyob i xuc'tilel i pusic'al cha'an mi' ñusañob i ts'a'lentel ti' c'aba' Jesús. <sup>42</sup> Ti jujump'ejl q'uin tsi' chan cha'leyob cantesa ti Templo yic'ot ti jujump'ejl otot. Tsi' chan subuyob i t'an Jesucristo.

### Tsi' yajcayob wuctiquil

**6** Che' woli' p'ojlelob xcant'añob, jini griegojob tsi' ya'leyob hebreojob, come jini meba' x'ixicob i cha'añob ma'anic tsa' aq'uentiyob chuqui anto yom i cha'an ti jujump'ejl q'uin. <sup>2</sup> Jini cha'an jini lajchantiquil tsi' tempayob pejtelel jini xcant'añob. Tsi' subeyob: Mach wenic mij clay lojon c sub i t'an Dios cha'an mic puc lojon waj. <sup>3</sup> Jini cha'an hermanojob, yajcanla wuctiquil winicob uts'at ba i pusic'al but'ulob ti Ch'ujul ba Espíritu, yic'ot wen ba i ña'tabal, cha'an mi la' wa'chocoñob cha'an jini e'tel. <sup>4</sup> Joñon lojon mi caj c chan pejcan lojon Dios. Mi caj c chan cha'len lojon subt'an, che'ob.

<sup>5</sup> Uts'at tsi' yubibeyob i t'an ti pejtelelob. Tsi' yajcayob Esteban, ñopol ba i cha'an i t'an Dios ti jump'ejl i pusic'al, but'ul ba ti Ch'ujul ba Espíritu. Tsi' yajcayob Felipe ja'el yic'ot Prócoro yic'ot Nicanor yic'ot Timón yic'ot Parmenas yic'ot Nicolás, jini tsa' ba ochi i ñop ti Antioquía. <sup>6</sup> Tsi' p'ayayob ba'an jini apóstolob. Che' ba tsa'ix ujti i pejcañob Dios, tsi' yac'ayob i c'lab ti' jol. <sup>7</sup> Tsa' pujqui i t'an lac Yum. Wen cabal tsa' p'ojliyob xcant'añob ti Jerusalén. Cabal motomajob ja'el tsi' jac'beyob i t'an Dios.

### Tsi' chucuyob Esteban

<sup>8</sup> Esteban, but'ul ti' yutslél i pusic'al yic'ot i p'at'alel, tsi' p'asa ñuc tac ba i yejtal i p'at'alel yic'ot ñuc tac ba i ye'tel ti' tojlel winicob x'ixicob. <sup>9</sup> Jini cha'an tsa' tiliyob winicob mu' ba i yajñelob ti sinagoga. Tsa' caji i ya'leñob Esteban. Jini

winicob i c'aba' librejo' ba yic'ot cirene-job, yic'ot alejandriajob, yic'ot judío-job ch'oyolo' ba ti Cilicia yic'ot ti Asia tsa' caji' contrajiñob Esteban. <sup>10</sup>Ma'anic tsa' mejli i contrajiñob i ña'tabal yic'ot jini Espiritu tsiquil ba ti' t'an. <sup>11</sup>Tsi' xic'beyob winicob ti mucul jach cha'an mi' jop'beñob i mul. Tsi' yalayob: Tsa'ix cubie lojon i t'an che' ba tsi' cha'le p'ajoñel ti' contra Moisés yic'ot ti' contra Dios, che'ob.

<sup>12</sup>Tsi' ñijcayob winicob x'ixicob yic'ot xñoxob año' ba i ye'tel yic'ot sts'ijbayajob. Tsa' tiliyob, tsi' chucuyob Esteban. Tsi' palyob majlel ba'an jini año' ba i ye'tel. <sup>13</sup>Tsi' wa'chocoyob xjopt'añob tsa' ba i yalayob: Jini winic mi' cha'len p'ajoñel ti pejtelel ora. Mi' p'aj jini Ch'ujul ba Ajñibal yic'ot jini mandar. <sup>14</sup>Come tsa'ix cubi lojon che' ba tsi' yala jini Esteban: “Jini Jesús ch'oyol ba ti Nazaret mi caj i jisan jini Ajñibal. Mi caj i qu'extan i cantesabal Moisés tsa' ba lac ñopo ti lac tat”, che'ob. <sup>15</sup>Pejtelel jini buchulo' ba año' ba i ye'tel tsi' q'uelbeyob i wut Esteban lajal bajche' i wut ángel.

### I sub'tan Esteban

**7** Jini ñuc ba motomaj tsi' c'ajtibe: ¿Isujm ba jini? che'en. <sup>2</sup>Esteban tsi' yala: Winicob c pi'llob, ñich'tanla. Jini Dios am ba i ñuclel tsa' tsictiyi ti' wut lac tat Abraham che' ya'to an ti Mesopotamia che' maxto anic tsa' majli ti Harán. <sup>3</sup>Dios tsi' sube: “Loq'uen ti a lumal ba'an a pi'llob. Cucu ti ochel ti lum mu' ba caj c pasbeñet”, che'en.

<sup>4</sup>Tsa' loq'ui ti' lumal caldeojob. Tsa' caji ti chumtal ti Harán. Che' ba tsa' chami i tat Abraham, Dios tsi' c'axtesa ti yamba lum wa' ba' chumulonla wale. <sup>5</sup>Dios ma'anic chuqui tsi' yal'ue Abraham ilayi, mi ts'ita'ic lum, pero tsi' yal'ue i t'an. Tsi' sube mi caj i yotsan ti' yum jini lum yic'ot i p'olbal ja'el anquese maxto

anic i yalobil. <sup>6</sup>Dios tsi' sube Abraham ja'el: “Mi caj i majlel ti chumtal a p'olbal ti yamba lum mach ba i cha'añobic, ba' mi caj i yal'q'uelob ti to'ol e'tel. Jumbajc' jab mi caj i cha'leñob majtan e'tel yic'ot wocol. <sup>7</sup>Mi caj cal'ueñob i toj i mul jini winicob x'ixicob mu' ba i yotsañob ti to'o e'tel. Ti wi'il mi caj i loq'uelob tilel a p'olbal. Mi caj i ch'ujutesañob ilayi”, che'en. <sup>8</sup>Dios tsi' yal'ue Abraham jini xuc'tul ba t'an cha'an tsep p'achalel. I yalobil Abraham jñalch Isaac. Abraham tsi' tsepbe i p'achalel che' waxacp'ejl jax to i qu'ñilel Isaac. I yalobil Isaac jñalch Jacob. I yalobilob Jacob jñobach lajch'antiquil lac ñojte'el.

<sup>9</sup>Tsalytsayñayob jax i pusic'al jini lac ñojte'el cha'an José. Jini cha'an tsi' choñoyob cha'an mi' p'ajyel majlel ti Egipto pero ya'an Dios yic'ot. <sup>10</sup>Dios tsi' loc'sa ti pejtelel i wocol. Tsi' ñijcabe i pusic'al Faraón cha'an mi' q'uel José ti uts'at. Dios tsi' yal'ue José i ña'tabal ti' tojlel jini rey Faraón ya' ti Egipto. Dios tsi' yal'ue i ye'tel ti yumal ti' tojlel egip-tojob yic'ot ti' yotot Faraón ja'el.

<sup>11</sup>Tsa' caji wi'ñal ti' lumal egip-tojob yic'ot ti Canaán ja'el. An cabal wocol. Lac ñojte'el ma'anic tsi' tajayob i bal i ñal'. <sup>12</sup>Che' ba tsi' yubi Jacob an trigo ya' ti Egipto, tsi' choco majlel lac ñojte'elob che' ti' cajibal wi'ñal. <sup>13</sup>Che' ba tsa' majliyob ti' cha'yajlel, José tsi' yac'la i ba ti cal'ñel ti' tojlel i yal'scuñob. Tsi' yal'la i pi'llob ti cal'ñel ti' tojlel Faraón. <sup>14</sup>José tsi' chocoyob majlel cha'an mi' palyob tilel Jacob, i tat, yic'ot pejtelel i pi'llob, jo'lujuntiquil i chanc'al (75). <sup>15</sup>Tsa' jubi majlel Jacob ya' ti Egipto. Ya' tsa' chami yic'ot lac ñojte'elob. <sup>16</sup>Tsa' q'uejchiyob majlel c'alal ti Siquem ba' tsa' mujquiyob ti' yotlel ch'ujlelal mam-bil ba i cha'an Abraham. Abraham tsi' toj-beyob ti taq'uin i yalobilob Hamor ya' ti Siquem.

<sup>17</sup> Che' ba yomix c'otel i yorajlel cha'an mi' ts'actiyel i t'an Dios che' bajche' tsi' sube Abraham, tsa' wen p'ojli i p'olbal Abraham ya' ti Egipto <sup>18</sup>jinto tsa' wa'choconti yamba rey ti Egipto mach ba anic tsi' caña José. <sup>19</sup>Mach tojic chuqui tsi' tumbe lac pi'llob jini rey. Tsi' tic'la lac ñojte'elob cha'an mi' wersa ac'ob i yalobilob ti chamel cha'an mi' jilel i p'olbal Israel. <sup>20</sup>Ti jim ba ora che' woli to i tic'lañob, tsi' yila pañimil Moisés. Wen uts'atax tsi' q'uele Dios. Tsa' tsu'santi uxp'ejl uw ti' yotot i tat. <sup>21</sup>Che' ba tsa' ajq'ui Moisés ba' babaq'uen mi' chamel, tsa' tili i yalobil Faraón. Tsi' loto. Tsi' cosa che' bajche' i yalobil. <sup>22</sup>Tsa' cantesanti Moisés ti pejtelel i ña'tabal egip-tojob. Wen ch'ejl ti t'an yic'ot ti e'tel.

<sup>23</sup>Che' cha'c'alix i jabilel, Moisés tsi' ña'ta ti' pusic'al yom majlel i jula'tan i pi'llob, jiñobach i yalobilob Israel. <sup>24</sup>Che' ba tsi' q'uele woli' tic'lantel juntuquil i pi'al, Moisés tsi' colta jini woli ba i tic'lantel. Tsi' quextabe i jontolil jini egipto. Tsi' jats'a. <sup>25</sup>Come Moisés tsi' lon ña'ta woli' ch'ambeñob isujm i pi'llob, cha'an jiñach yajcabil ba ti Dios cha'an mi' coltañob. Pero ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm. <sup>26</sup>Ti yijc'alal Moisés tsi' pasa i ba ba'an i pi'llob che' woliyob ti leto. Yom i lajmesan leto. Tsi' yala: "Winicob, la' pi'al la' ba. ¿Chucoch mi la' tic'lan la' ba?" che'en. <sup>27</sup>Jini tsa' ba i tic'la i pi'al tsi' tajcax choco majlel Moisés. Tsi' sube: "¿Majqui tsi' yal'ueyet a we'tel ti yumal cha'an ma' melon lojon?" <sup>28</sup>¿A wom ba a tsansañon che' bajche' tsa' tsansa jini egipto ac'bi?" che'en. <sup>29</sup>Che' ba tsi' yubi jini t'an, tsa' puts'i majlel Moisés. Tsa' majli ti chumtal ti yamba lum i c'aba' Madián. Ya'i tsi' yilayob pañimil cha'tiquil ch'iton ba i yalobil.

<sup>30</sup>Che' ñumenix cha'c'al jab, tsa' tsic'tiyi juntuquil ángel ti colem ba i tiquiñal pañimil lac'al ti Sinaí wits. Tsa' tsic'tiyi

ti c'ajc woli ba ti lejmel ti alate'. <sup>31</sup>Che' ba tsi' q'uele Moisés, tsa' toj sajti i pusic'al cha'an jini tsa' ba i q'uele. Che' ba tsa' majli i q'uel jini alate', tsa' tili i t'an lac Yum: <sup>32</sup>"Joñon i Dioson a ñojte'el, i Dioson Abraham, i Dioson Isaac, i Dioson Jacob", che'en Dios. Mach yomic i chan q'uel Moisés, come tsiltsilña jax ti baq'uen. <sup>33</sup>Lac Yum tsi' sube: "Loc'san a xañab ti a woc come ch'ujul jini lum ba wa'alet. <sup>34</sup>Isujm, tsa'ix j q'uele i tic'lantel c cha'año' ba ya' ti Egipto. Tsa'ix cubibeyob i yuq'uel. Tsa'ix jubiyon tilel cha'an mic loc'sañob. La'ix cu, che' jini. Mi caj c choquet majlel ti Egipto", che'en.

<sup>35</sup>Jini Moisés tsa' ts'a'lenti cha'an i pi'llob. Tsi' yal'ayob i pi'llob: "¿Majqui tsi' yal'ueyet a we'tel ti yumal yic'ot ti meloñel?" che'ob. Jini Moisés ts'a'lebil ba i cha'añob, Dios tsi' choco tilel. Jini ángel tsa' ba tsic'tiyi ti alate' tsi' yal'ue i ye'tel ti yumal yic'ot ti xcoltaya. <sup>36</sup>Moisés tsi' p'aya loq'uel i yalobilob Israel che' ba tsa' ujt i pas babaq'uen tac ba yic'ot i ye'tal i p'atlel cha'c'al jab ya' ti Egipto yic'ot ti Chachac ba Ñajb yic'ot ti jochol ba lum. <sup>37</sup>Jiñach Moisés tsa' ba i sube i yalobilob Israel: "Lac Yum Dios mi caj i techbeñetla juntuquil x'alt'an che' bajche' joñon loqu'em ba ti la' pi'llob. Jini mi caj la' wubin", che'en. <sup>38</sup>Jiñach Moisés am ba yic'ot jini temp'abilo' ba ti jochol ba lum. Jini ángel tsi' pejca ya' ti Sinaí wits yic'ot lac ñojte'el. Tsi' yubi jini t'an cha'an laj cuxtalel cha'an mi' cha' aq'ueñonla.

<sup>39</sup>Lac ñojte'el ma'anic tsi' jac'beyob Moisés. Tsi' ts'a'leyob. Tsi' chan ña'tayob i cha' sujtal ti Egipto. <sup>40</sup>Tsi' subeyob Aarón: "Mele lac dios tac cha'an ñaxan mi' majlel ti lac tojlel. Come ma'anic mi lac ña'tan chuqui tsa' tumbenti jini Moisés tsa' ba i p'ayayonla loq'uel ti Egipto", che'ob. <sup>41</sup>Che' jini tsi' meleyob ala wacax. Tsi' tsansabeyob i majtan jini dios taqu'in. Tsa' ñuc'ayob i pusic'al

cha'an jini dios tsa' ba i meleyob ti' c'ab.  
<sup>42</sup>Jini cha'an Dios tsi' cʌyʌyob cha'an mi' ch'ujutesañob jini q'uin yic'ot uw yic'ot ec'. Tsi'ijbubil ti' jun x'alt'añob ja'el: "Jatetla israelob, ¿tsa' ba la' tsansabeyon la' wʌlac' cha'c'al jab ti jochol ba lum? ¿Tsa' ba la' pulbeyon c majtan?" <sup>43</sup>Tsa'ix la' q'uechbe pisil ba i yotlel Moloc, yic'ot jini ec', i yejtal ba a dios Renfán. Tsa' la' mele cha'an mi la' ch'ujultesan. Joñon mi caj j c'axtesañetla ti junwejl Babilonia", che'en.

<sup>44</sup>An i cha'an lac ñojte'elob jini pisil ba otot ti jochol ba lum ba' tsa' pasle i sujmllel Dios. Come che' ba tsi' yʌc'ʌ mandar Dios, tsi' sube Moisés cha'an mi' mel otot che' bajche' tsa' pasbenti. <sup>45</sup>Che' ba tsa' ujt i ch'ambeñob i lum gentilob lac ñojte'el yic'ot Josué, tsi' q'uecheyob ochel jini pisil ba otot ti' lumal. Come Dios tsi' choco lo'uel jini gentilob ti' tojel i wutob lac ñojte'el c'ʌlʌl ti' yorajlel David. <sup>46</sup>Dios tsi' pasbe David i yutsllel. Jini David yom i melben i chumlib Dios tsa' ba i ñopo Jacob. <sup>47</sup>Pero tsi' mele Salomón.

<sup>48</sup>Jini C'ax Ñuc Ba ma'anic mi' chumtal ti templo tac melbil ba ti c'ʌbal. Che' ja'el tsi' yʌlʌ jini x'alt'an: <sup>49</sup>"Jini panchan c buchlib, jini pañimil i yajñib coc. ¿Chuqui ti otot la' wom la' melbeñon? che'en lac Yum. ¿Chuqui jini cajñib ba' mij c'aj co?" <sup>50</sup>¿Mach ba c melbalic pejtelel ili tac?" che'en. <sup>51</sup>Tsatsatax la' pusic'al. Mach sʌq'uesabilic la' pusic'al. Mʌcʌl la' chiquin. Ti pejtelel ora jatetla mi la' mʌctan jini Ch'ujul ba Espiritu. Che' bajche' tsi' mele la' ñojte'el, che' ja'el mi la' mel jatetla. <sup>52</sup>Ma'anic mi juntiquilic x'alt'an mach ba anic tsa' tic'lanti cha'an la' ñojte'el. Tsi' tsansayob jini tsa' ba i wʌn subuyob tal jini Toj ba. Wʌle jatetla tsa'ix la' wʌc'ʌ jini Toj ba ti' c'ʌb i contra. Tsa'ix la' tsansa. <sup>53</sup>Jini ángelob tsi' yʌq'ueyetla i mandar Dios.

Jatetla ma'anic tsa' la' jac'ʌ. Che' tsi' yʌlʌ Esteban.

### Tsi' juluyob Esteban ti xajlel

<sup>54</sup>Che' ba tsi' yubiyob ili t'an tsa' wen mich'ayob. Quech'ecñayob i baquel i yej tsi' meleyob cha'an mich' tsi' q'ueleyob. <sup>55</sup>But'ul Esteban ti Ch'ujul ba Espiritu. Tsi' letsa i wut ti panchan. Tsi' q'uele i ñuclel Dios. Tsi' q'uele Jesús ya' wa'al ti' ñoj Dios. <sup>56</sup>Tsi' yʌlʌ: Awilan, woliq'uel calal jini panchan. Ya' wa'al i Yalobil Winic ti' ñoj Dios, che'en.

<sup>57</sup>Tsi' cha'leyob c'am ba t'an. Tsi' mʌcʌyob i chiquin. Temel tsa' majliyob ti ajñel cha'an mi' chucob Esteban. <sup>58</sup>Tsi' chocoyob lo'uel ti colem tejclum. Tsi' juluyob ti xajlel. Jini tsa' ba i yubibeyob i t'an Esteban tsi' chocoyob jubel i bujc tac ti' yoc juntiquil winic i c'aba' Saulo. <sup>59</sup>Che' ba tsi' juluyob ti xajlel, Esteban tsi' pejca Dios. Tsi' yʌlʌ: C Yum Jesús, ch'ambeñon c ch'ujlel, che'en. <sup>60</sup>Tsa' ñocle. C'am tsi' cha'le t'an: C Yum, mach a wʌq'ueñob ti' wenta ili i mul, che'en. Che' ba tsa' ujt i sub jini t'an tsa' chami.

**8** Saulo uts'at tsi' yubi che' ba tsi' tsansayob.

### Saulo tsi' tic'la xñopt'añob

Ti jim ba ora tsa' tejchi cabal tic'laya ti' contra jini xñopt'añob tsa' ba i tempayob i ba ti Jerusalén. Ti pejtelelob tsa' pam pujquiyob ti pejtelel Judea yic'ot ti Samaria. Cojach jini apóstolob ma'anic tsa' pujquiyob. <sup>2</sup>Winicob mu' ba i ch'ujutesañob Dios tsi' q'uecheyob majlel Esteban cha'an mi' mucob. Cabal tsi' yuc'tayob. <sup>3</sup>Saulo tsi' ñopo i jisán jini xñopt'añob. Tsa' ochi ti jujump'ejl otot. Tsi' wersa chucu majlel winicob x'ixicob. Tsi' yotsayob ti majquibal.

### Felipe tsa' majli ti subt'an ti Samaria

<sup>4</sup>Jini tsa' ba pujquiyob, tsa' pam ñumiyob ti subt'an. <sup>5</sup>Felipe tsa' caji' jubel

majlel ti tejclum i c'aba' Samaria. Ya' tsi' subu i t'an Cristo. <sup>6</sup>Bajc'al winicob x'ixicob ti jump'ejlob jach i pusic'al tsi' jac'beyob i t'an Felipe che' ba tsi' yubiyob, che' ba tsi' q'ueleyob i yejtal i p'atlel tsa' ba i pasA. <sup>7</sup>Come cabal tsa' loq'uiyob i xibajlel. Wen c'am tsi' cha'leyob t'an jini xibajob che' ba tsa loq'uiyob. Cabal tsa' lajmesantiyob jini mach ba weñobic i yoc i c'Ab. <sup>8</sup>Jini cha'an wen tijicña tsa' caji i yubiñob ya' ti jini tejclum.

<sup>9</sup>Juntiquil winic i c'aba' Simón, tsa' ba i cha'le wujt ti yamba ora, cabal tsi' loti tejclumob ti Samaria. Tsi' subu i ba ti ñuc. <sup>10</sup>Ti pejtelelob tsi' wen ubibeyob i t'an, jini ch'o'ch'oco' ba yic'ot jini ñuco' ba. Tsi' yalAyob: Jiñach jini ñuc ba i p'atlel Dios, lon che'ob. <sup>11</sup>Tsi' wen jac'beyob come c'alal ti wajali tsa' toj sajtiyob i pusic'al cha'an leco tac ba i melbal. <sup>12</sup>Tsa' caji i ñopbeñob i t'an Felipe che' ba tsi' subeyob jini wen t'an cha'an i yumantel Dios ti' c'aba' Jesucristo. Wale cabal winicob x'ixicob tsi' ch'amAyob ja'. <sup>13</sup>Simón tsi' ñopo ja'el. Che' ba tsa'ix i ch'ama ja', tsa' jale yic'ot Felipe. Tsa' toj sajti i pusic'al che' ba tsi' q'uele i yejtal i p'atlel yic'ot ñuc ba i melbal tsa' ba i cha'le Felipe.

<sup>14</sup>Jini apóstolob añob ti Jerusalén. Che' yujilobix wolix i ñopob i t'an Dios ya' ti Samaria, tsi' chocoyob majlel Pedro yic'ot Juan ya' ba' añob. <sup>15</sup>Che' ba tsa' c'otiyob ti Samaria, tsi' c'ajtibeyob Dios ti oración cha'an mi' yal'quen winicob x'ixicob jini Ch'ujul ba Espíritu. <sup>16</sup>Come maxto anic tsa' aq'uentiyob Ch'ujul ba Espíritu jini año' ba ti Samaria. Cojax to tsi' ch'amAyob ja' ti' c'aba' Jesús. <sup>17</sup>Pedro yic'ot Juan tsi' yal'ayob i c'Ab ti' jol. Tsa' aq'uentiyob Ch'ujul ba Espíritu.

<sup>18</sup>Che' ba tsi' q'uele Simón aq'uebilobix Ch'ujul ba Espíritu cha'an tsi' yal'queyob i c'Ab jini apóstolob, Simón tsi' pasbeyob taq'uin. <sup>19</sup>Tsi'

subeyob: Aq'ueñon ja'el a p'atlel cha'an mi cal'quen Ch'ujul ba Espíritu majqui jach com che' mi cal'queñob j c'Ab ti' jol, che'en. <sup>20</sup>Pedro tsi' sube: La' jilic a taq'uin a wic'ot, come wola' lon ña'tan ti a pusic'al mi mejlel a man yic'ot taq'uin a majtan ch'oyol ba ti Dios. <sup>21</sup>Maxto ochemetic ti jini e'tel. Mach a cha'anic. Come mach tojic a pusic'al ti' wut Dios. <sup>22</sup>CalA a jontolil. C'ajtiben Dios cha'an mi' ñusabeñet jini tsa' ba a ña'ta ti a pusic'al. <sup>23</sup>Come mij q'uel an ch'aj ba i tsaytsayñayel a pusic'al. Chucbilet ti jontolil, che'en Pedro. <sup>24</sup>Simón tsi' jac'al: C'ajtiben lac Yum cha'an ma'anic mi' wis tajon jini tsa' ba a wala, che'en.

<sup>25</sup>Pedro yic'ot Juan, che' ba tsi' subeyob i t'an lac Yum yic'ot chuqui tac tsi' q'ueleyob ti' tojlel lac Yum, tsa' sujtiyob ti Jerusalén. Tsi' subuyob jini wen t'an ti cabal tejclum tac ya' ti Samaria.

### Felipe yic'ot jini ch'oyol ba ti Etiopía

<sup>26</sup>I yángel lac Yum tsi' pejca Felipe. Tsi' sube: Ch'ojyen, cucu ti sur ba'an colem ba i tiquiñal pañimil ti' bijlel Gaza mu' ba i jubel loq'uel ti Jerusalén, che'en. <sup>27</sup>Tsa' ch'ojyi Felipe, tsa' majli. Awilan, ya'an juntiquil eunuco ch'oyol ba ti Etiopía. An ñuc ba i ye'tel cha'an x'ixic ba yumal ti Etiopía i c'aba' Candace. Jini winic tsi' cantabe pejtelel i chub'an. Tsajni jini winic ti Jerusalén cha'an mi' ch'ujutesan Dios. <sup>28</sup>Wolix ti cha' sujtél, buchul ti carreta mu' ba i tujc'antel majlel. Woli' q'uel i jun jini x'alt'an Isaías. <sup>29</sup>Jini Espíritu tsi' sube Felipe: Cucu ba'an jini carreta. Yom ma' majlel yic'ot, che'en. <sup>30</sup>Felipe tsa' majli ti lac'al. Tsi' yubibe i t'an jini winic che' ba woli' pejcan i jun jini x'alt'an Isaías. Felipe tsi' sube: ¿Mu' ba a ch'amben isujm jini t'an woli ba a q'uel? che'en. <sup>31</sup>Jini winic tsi' yala: ¿Bajche' mi mejlel c ch'amben isujm mi ma'anic majqui mi' cantesañon? che'en. Tsi' sube letsel



Felipe cha'an mi' buchtal yic'ot. <sup>32</sup>Ya' ba' woli' q'uel i Ts'ijbujel Dios an jini t'an: "Tsa' p'ajyi majlel cha'an mi' chamel che' bajche' tiñame'. Che' bajche' ala tat tiñame' ñach'al ba' ti' tojlel jini mu' ba' i tsepben i tsutsel, ma'anic tsi' cha'le t'an jini winic. <sup>33</sup>Pec' tsi' mele i ba'. Jini año' ba' i ye'tel ma'anic tsi' meleyob ti toj. ¿Majqui mi mejlel i tsicben i yalobilob jini winic? Come tsa' tsansanti ila ti pañimil", che'en.

<sup>34</sup>Jini eunuco tsi' c'ajtibe Felipe: Awocolic subeñon, ¿majqui jini tsa' ba' ña'tanti ti' t'an jini x'alt'an? ¿Jim ba' jini x'alt'an Isaías o jim ba' yamba winic? che'en. <sup>35</sup>Felipe tsa' caji ti t'an. Tsa' caji i suben jini wen t'an cha'an Jesús che' bajche' ts'ijbubul i cha'an Isaías.

<sup>36</sup>Che' woli' majlelob ti bij, tsa' c'otiyob ba'an ja'. Jini eunuco tsi' sube: Q'uele, w'an ja'. ¿Am ba' chuqui mi' ma'ñañon cha'an mic ch'am ja? che'en.

<sup>37</sup>Felipe tsi' sube: Mi wola' ñop ti pejtelel a pusic'al, mi mejlel a ch'am ja', che'en. Jini eunuco tsi' jac'be: Mic ñop i Yalobilach Dios jini Jesucristo, che'en.

<sup>38</sup>Jini eunuco tsi' yac'la mandar cha'an mi' cay i xambal jini carreta. Tsa' jubiyob ti ja' ti' cha'ticlelob, Felipe yic'ot jini eunuco. Felipe tsi' yac'ue ch'amja'. <sup>39</sup>Che' ba' tsa' loq'uiyob ti ja', i yEspíritu lac Yum tsi' jam chucu majlel Felipe. Jini eunuco ma'anix tsi' chan q'uele. Tijicña i pusic'al tsa' majli ti bij. <sup>40</sup>Ya' tsa' tajle Felipe ti Azoto. Che' ba' tsa' ñumi majlel, tsi' subu jini wen t'an ti pejtelel tejclum tac c'alal i Cesarea.

### Saulo tsi' ñopo lac Yum

(Hch. 22.6-16; 26.12-18)

**9** Saulo woli to ti a'leya ti' contra xcant'añob i cha'an lac Yum. Yom i tsansaño. Tsa' tili ba'an ñuc ba' motomaj. <sup>2</sup>Tsi' c'ajtibe jun cha'an mi' pas ti sinagoga tac ya' ti Damasco. Jini jun tsi' yac'ue i ye'tel cha'an cacbil mi' payob

majlel ti Jerusalén pejtelel woli ba' i ñop-beño i bijlel Cristo, mi tsi' tajayob.

<sup>3</sup>Che' woli' majlel ti bij, che' yomix c'otel ti Damasco, ora jach tsa' tili i saclel c'ajc ch'oyol ba' ti panchan ti' joytilel Saulo. <sup>4</sup>Tsa' yajli ti lum. Tsi' yubi t'an tsa' ba' i sube: Saulo, Saulo, ¿chucoch ma' tic'lañon? che'en. <sup>5</sup>Saulo tsi' yala: ¿Majquiyet c Yum? che'en. Tsi' sube: Joñoñach Jesús woli ba' a tic'lan, che'en. <sup>6</sup>Saulo, tsiltsilña ti baq'uen, tsi' sube: C Yum, ¿chuqui a wom mic cha'len? che'en. Lac Yum tsi' sube: Ch'ojyen. Ochen ti tejclum. Mi caj a subentel chuqui yom ma' cha'len, che'en. <sup>7</sup>Wini-cob woli ba' i pi'leño Saulo ti xambal ñach'al tsa' caleyob cha'an baq'uen. Come ti isujm tsi' yubiyob t'an, pero ma'anic tsi' q'ueleyob majqui woli ti t'an. <sup>8</sup>Saulo tsa' ch'ojyi ti lum. Che' cañalix i wut, ma'anic chuqui tsa' mejli i q'uel. Jini i pi'lob tsi' toj'esayob majlel ti' c'ab. Tsi' payoyob majlel ti Damasco. <sup>9</sup>Uxp'ejl q'uin tsa' cale ti xpots'. Ma'anic chuqui tsi' c'uxu. Ma'anic chuqui tsi' japla.

### Saulo ya' ti Damasco

(Hch. 22.12-16)

<sup>10</sup>An juntiquil xcant'an ti Damasco, i c'aba' Ananías. Tsi' q'uele chuqui tsa' pasbenti ti lac Yum. Lac Yum tsi' sube: Ananías, che'en. Ananías tsi' jac'la: W'an añoñ c Yum, che'en. <sup>11</sup>Lac Yum tsi' sube: Ch'ojyen. Cucu ti bij, i c'aba' Toj. Ya' ti' yotot Judas, sajcan juntiquil winic i c'aba' Saulo, ch'oyol ba' ti Tarso. Awilan, woli' pejcan Dios. <sup>12</sup>Saulo tsa'ix i q'ueleyet che' bajche' ti ñajal, Ananías. Tsi' q'uele tsa' wac'la a c'ab ti' jol cha'an mi' cha' c'otel i wut, che'en. <sup>13</sup>Ananías tsi' jac'la: C Yum, cabal tsa' cubi t'an cha'an jini winic. Cabal i jontolil tsa' ba' i cha'le ti' contra a cha'año' ba' ti Jerusalén. <sup>14</sup>An i ye'tel ilayi aq'uebil cha'an ñuc ba' motomajob cha'an mi' cacb pejtelel mu' ba' i pejcaño a c'aba',

che'en Ananías. <sup>15</sup>Lac Yum tsi' sube: Cucu, come yajcɔbilach c cha'an, cha'an mi' sub majlel j c'aba' ti' tojlel gentilob yic'ot reyob yic'ot israelob. <sup>16</sup>Come mi caj c pasben bajche' c'amel mi caj i yubin wocol cha'an tij c'aba', che'en.

<sup>17</sup>Ananías tsa' majli. Tsa' ochi ti otot. Che' ba tsi' yac'ɔ i c'ab ti' jol Saulo, tsi' yalɔ: Hermano Saulo, c Yum Jesús tsa' ba tsictiyi ti bij che' ba tsa' tiliyet, tsi' chocoyon tilel cha'an mi' cha' c'otel a wut, cha'an ma' bujt'el ti Ch'ujul ba Espíritu, che'en. <sup>18</sup>Ti ora jach tsa' c'ajli loq'uel i sujl i wut. Tsa' cha' c'oti i wut. Tsa' ch'ojoyi Saulo. Tsi' ch'ɔmɔ ja'. <sup>19</sup>Che' ujtemix ti we'el tsi' cha' taja i p'atɔlel.

Cha'pejl uxpejl q'uin tsa' jale Saulo yic'ot xcant'añob ti Damasco. <sup>20</sup>Tsi' bac' subu t'an cha'an Cristo ti sinagoga tac. Tsi' yalɔ: I Yalobilach Dios jini Cristo, che'en. <sup>21</sup>Tsa' toj sajtiyob i pusic'al pejtetelel tsa' ba i yubiyob. Tsi' yalɔyob: ¿Mach ba jinic tsa' ba i tic'la jini mu' ba i pejcañob i c'aba' Cristo ya' ti Jerusalén? Jini cha'an tsa' tili wa' i cha'an cacɔbil mi' pɔyob majlel ti' tojlel ñuc ba motomajob, che'ob. <sup>22</sup>Ñumen cabal tsa' p'ojli i p'atɔlel Saulo. Ma'anic chuqui tsa' mejli i jac'ob jini judíojob chumulo' ba ti Damasco, come Saulo tsi' wen tsictesɔbeyob Cristojach jini Jesús. <sup>23</sup>Che' ba tsa' ñumi cabal q'uin, jini judíojob tsi' comol pejcayob i ba. Tsi' ña'tayob bajche' mi caj i tsansaño Saulo. <sup>24</sup>Ubibilix i cha'an Saulo che' woli' chijtañob. Ti q'uiñil ti ac'alel tsi' chijtayob ya' ti' ti' tac tejclum cha'an mi' tsansaño. <sup>25</sup>Jini cha'an jini xcant'añob tsi' pɔyob majlel ti ac'alel. Tsi' ju'sayob ti colem chiquib ti' ñac' jini chan ba ts'ajc.

### Saulo ya' ti Jerusalén

<sup>26</sup>Che' ba tsa' c'oti Saulo ti Jerusalén, tsi' ñopo i tem ajñel yic'ot xcant'añob. Ti pejtetelel tsi' bac'ñayob. Ma'anic tsi' ñopoyob mi xcant'an Saulo. <sup>27</sup>Bernabé

tsi' taja. Tsi' pɔyɔ majlel ba'an jini apóstolob. Tsi' subeyob: Jiñlach Saulo. Tsi' q'uele lac Yum ti bij. Lac Yum tsi' pejca. Ya' ti Damasco che'ejl i pusic'al tsi' ch'ale subt'an ti' c'aba' Jesús, che'en. <sup>28</sup>Jini cha'an temel tsa' ajni Saulo yic'otob ti Jerusalén. <sup>29</sup>Ch'ejl i pusic'al tsi' ch'ale subt'an ti' c'aba' lac Yum. Tsi' subeyob jini griegojob jini wen t'an. Tsi' contrajiyob i ba ti t'an. Jini griegojob yomob i tsansan Saulo. <sup>30</sup>Che' yujilobix jini hermanojob, tsi' pɔyɔyob majlel ti Cesarea. Tsi' chocoyob majlel ti Tarso. <sup>31</sup>Tsa' ñajch'i i tic'lantel jini xñopt'añob ti pejtetelel Judea yic'ot ti Galilea yic'ot ti Samaria. Tsa' p'atesantiyob. Tsi' chan bac'ñayob lac Yum. Tsa' ñuc'ayob i pusic'al cha'an Ch'ujul ba Espíritu. Tsa' wen p'ojliyob.

### Eneas yic'ot Tabita

<sup>32</sup>Che' ba tsa' ñumi majlel Pedro ti pejtetelel lum, tsa' c'oti i jula'tan i cha'año' ba lac Yum ya' ba chumulob ti Lida. <sup>33</sup>Ya' tsi' taja juntiquil winic, i c'aba' Eneas. Ñolol ti' wayib waxɔcp'ejl jab. Mach wenic i yoc i c'ab. <sup>34</sup>Pedro tsi' sube: Eneas, Jesucristo woli' lajmesañet. Ch'ojoyen. Teche a wayib, che'en. Ti ora jach tsa' ch'ojoyi. <sup>35</sup>Pejtetelel jini ya' ba chumulob ti Lida yic'ot ti Sarón tsi' queleyob. Tsi' sutq'uiyob i ba cha'an mi' ñopob lac Yum.

<sup>36</sup>Ya' ti Jope an xcant'an i c'aba' Tabita, jiñlach Dorcas. Jini x'ixic baxatax ti wen ba i ye'tel tsa' ba i cha'le. Tsi' yalq'ueyob i chuba'an jini mach ba añobic i cha'an. <sup>37</sup>Ti jini jach ba semana tsa' c'am'a. Tsa' chami. Che' ba tsa'ix ujti i pocob, tsi' yalɔyob ti jump'ejl i mal otot. <sup>38</sup>Lac'al an Lida ti Jope. Jini xcant'añob che' ba tsi' yubiyob ya'an Pedro ti Jope, tsi' chocoyob majlel cha'tiquil winicob ba'an. Tsi' subeyob: Awocolic mach ma' chan jalijel ilayi. La' ti ora ba' añon lojon, che'ob. <sup>39</sup>Jini cha'an Pedro tsa'

ch'ojyi, tsa' majli yic'otob. Che' ba tsa' c'oti, tsi' payayob ochel. Ya' wa'alob pejtelel jini meba' x'ixicob ti' joytilel Pedro, woliyob ti uq'uel. Tsi' pasbeyob cabal chaqueta yic'ot bujcal tsa' ba i mele Dorcas che' anto yic'otob. <sup>40</sup> Pedro tsi' subeyob cha'an mi' loqu'elob ti pejtelelob. Tsa' ñocle. Tsi' pejca Dios. Ti wi'il tsi' sutq'ui i ba cha'an mi' q'uel jini ch'ujlelal. Tsi' sube: Ch'ojyen, Tabita, che'en. Tsa' cajni i wut. Che' ba tsi' q'uele Pedro, tsa' buchle. <sup>41</sup> Pedro tsi' yal'que i c'ab. Tsi' teche. Che' ba tsa'ix i cha' paya ochel i cha'año' ba lac Yum yic'ot jini meba' x'ixicob, tsi' pasbeyob cha' cuxulix Dorcas. <sup>42</sup> Tsa' caji ti cajñel ti pejtelel Jope. Cabal tsi' ñopoyob lac Yum. <sup>43</sup> Ya' tsa' jale Pedro cabal q'uin ti Jope ti' yotot Simón, jini sts'aj pachi.

### Cornelio tsi' paya Pedro

**10** Ya'an winic ti Cesarea, i c'aba' Cornelio. An ti' wenta Cornelio jo'c'al soldadojob i c'aba' Italiana. <sup>2</sup> Tsi' ch'ujutesa Dios jini winic. Tsi' bac'ña Dios yic'ot pejtelel año' ba ti' yotot. Tsi' yal'queyob cabal i majtan jini p'ump'uño' ba. Pejtelel ora tsi' pejca Dios ti oración. <sup>3</sup> Che' ti och'ajel q'uin an chuqui tsi' q'uele tilem ba ti panchan. Juntiquil i yángel Dios tsa' ochi ba'an. Jini ángel tsi' pejca: Cornelio, che'en. <sup>4</sup> Cornelio tsi' cha'le baq'uen che' ba tsi' q'uele jini ángel. Tsi' sube: ¿Chuqui a wom c Yum? che'en.

Jini ángel tsi' sube: A woración yic'ot i majtan tac p'ump'uño' ba mu' ba a waq'ueñob woli' ña'tantel ti Dios. <sup>5</sup> Choco majlel winicob ti Jope. Paya tilel Simón, jini am ba i cha'chajplel i c'aba' Pedro. <sup>6</sup> Ya' jijlem Pedro ti' yotot Simón, jini sts'aj pachi. Lac'al an i yotot ti' ti' colem ñajb. Pedro mi caj i subeñet chuqui yom ma' cha'len, che'en jini ángel. <sup>7</sup> Che' majlemix jini ángel tsa' ba i pejca, Cornelio tsi' paya tilel cha'tiquil

i winicob yic'ot juntiquil soldado tsa' ba i coltayob ti' ye'tel. Jini soldado tsi' ch'ujutesa Dios. <sup>8</sup> Che' ba tsi' subeyob chuqui tsa' ujtí, Cornelio tsi' chocoyob majlel ti Jope.

### Jini tsa' ba i q'uele Pedro

<sup>9</sup> Ti yijc'alal, che' woliyob ti xalmbal majlel ti bij, che' lac'alix año' ti tejclum, Pedro tsa' letsí ti' jol otot cha'an mi' pejcan Dios. Ts'ita jax yom i taj xinq'uiñil. <sup>10</sup> Anix cabal i wi'ñal. Yomix i cha'len we'el. Che' woli to i chajpañob we'elal an chuqui tsi' q'uele Pedro ti espíritu. <sup>11</sup> Tsi' q'uele calal jini panchan. Woli' jubel tilel che' bajche' colem pisil cac'hbil ti champ'ejlel i xujc. Tsa' ju'santi c'alal ti lum. <sup>12</sup> Ya' ti mal jini pisil an cabal alac'al, yic'ot bate'el ti chajp ti chajp, yic'ot jini jalac'ña ba, yic'ot te'lemut. <sup>13</sup> Tsa' c'oti t'an, tsi' sube: Ch'ojyen, Pedro. Tsansan. C'uxu, che'en. <sup>14</sup> Pedro tsi' sube: Mach che'iqui c Yum, come ma'anic ba' ora tsaj c'uxu chuqui tac tic'bil mi chuqui tac bibi', che'en. <sup>15</sup> Ti' cha'yajlel tsa' c'oti jini t'an ba'an Pedro: Mach a ts'a'len jatet, chuqui tac tsa'ix i saq'uesa Dios, che'en. <sup>16</sup> Uxyajl tsa' c'oti jini t'an. Ti wi'il jini pisil tsa' cha' chujqui letsel ti panchan.

<sup>17</sup> Che' woli' chan ña'tan Pedro chuqui i sujmllel jini tsa' ba ujtí i q'uel, awilan, tsa' tiliyob jini winicob chocbilo' ba tilel i cha'an Cornelio. Tsi' c'ajtibeyob baqui an i yotot Simón. Tsa' c'otiyob ti' ti'. <sup>18</sup> Che' ba tsi' cha'leyob payoñel, tsi' c'ajtibeyob mi ya' jijlem Simón jini am ba i cha'chajplel i c'aba' Pedro. <sup>19</sup> Che' woli to i ña'tan Pedro chuqui i sujmllel jini tsa' ba ujtí i q'uel, jini Espíritu tsi' sube: Awilan, uxtiquil winicob woli' sajcañetob. <sup>20</sup> Ch'ojyen, che' jini. Juben. Cucu yic'otob. Mach yomic tile bixel a pusic'al, come joñon tsac chocoyob tilel, che'en. <sup>21</sup> Pedro tsa' jubi majlel ba'an jini winicob chocbilo' ba tilel i cha'an Cornelio.

Tsi' subeyob: Awilan joñoñach, woli la' sajcañon. ¿Chucoch tsa' tiliyetla? che'en.

<sup>22</sup>Tsi' subeyob: Jini Cornelio, i yaj capitán jo'c'al soldadojob, jini wen toj ba, mi' bac'ñan Dios. Cambil i cha'an pejtelel israelob weñach i melbal. Juntiquil ch'ujul ba ángel tsi' sube Cornelio cha'an mi' p'ayet majlel ti' yotot cha'an mi' yubin chuqui ti' t'an ma' sub, che'ob. <sup>23</sup>Pedro tsi' subeyob ochel. Tsi' we'sayob.

Ti' yijc'álal tsa' ch'ojyi, tsa' majli yic'otob. Lamital jini hermanojob ti' Jope tsi' pi'leyob majlel.

### Pedro ya' ti' yotot Cornelio

<sup>24</sup>Ti' yijc'álal tsa' ochiyob ti' Cesarea. Cornelio wolix i pijtañob. Tsa'ix i tempa cabal i pi'álob yic'ot i cañayo' ba. <sup>25</sup>Che' ba tsa' ochi Pedro ti' otot, tsa' tili Cornelio i taj. Cornelio tsi' ñocchoco i ba ti' tojel. Tsa' caji i ch'ujutesan. <sup>26</sup>Pedro tsi' teche ch'ojyel. Tsi' sube: Ch'ojyen. Winicon ja'el, che'en. <sup>27</sup>Che' ba woli' pejcañob i ba, tsa' ochi Pedro ti' mal otot. Tsi' taja cabal temp'abilo' ba. <sup>28</sup>Tsi' subeyob: La' wujil tic'bil ti' mandar mi' yajñel judío yic'ot winic ch'oyol ba ti' yamba lum. Tic'bil mi' jula'tan. Dios tsi' pas-beyon mach wenic mic ts'a'len winicob mi' juntiquilic. Mach mejlic c' bi'leñob. <sup>29</sup>Jini cha'an tsa' tiliyon che' ba tsa' p'ayayon tilel. Ma'anic tsac ñusa c' p'ayol. Jini cha'an mij c'ajtibañetla, ¿chucoch tsa' la' p'ayayon tilel? che'en.

<sup>30</sup>Cornelio tsi' sube: Anix champ'ejl q'uin che' bajche' ti' ili ora woliyon ti' oración. Che' ti' och'ajel q'uin, awilan juntiquil winic tsa' wa'le ti' tojel c' wut. Wen sacxowan i bujc. <sup>31</sup>Jini winic tsi' subeyon: "Cornelio, ubibilix a woración i cha'an Dios. Ña'tabil i cha'an Dios, tsa'ix a waq'ue i majtan jini p'ump'uño' ba. <sup>32</sup>Jini cha'an, choco majlel winicob c'álal ti' Jope. P'aya tilel Simón, jini am ba i cha'chajplel i c'aba' Pedro. Ya' jijlem ti' yotot Simón jini sts'aj p'achi lac'ál ba

ti' ti' colem ñajb. Che' tilemix mi' caj i pejcañet", che'en. <sup>33</sup>Jini cha'an ti' ora jach tsac chocoyob majlel ba' añet. Uts'at tsa' tiliyet. Wale wa' temel añon lojon ti' wut Dios tic' pejtelel lojon cha'an mi' cubin lojon pejtelel chuqui tsi' subeyet Dios. Che' tsi' yala Cornelio.

### I subt'an Pedro

<sup>34</sup>Pedro tsa' caji ti' t'an. Tsi' yala: Mic ña'tan ti' isujm, junlajal mi' q'uel winicob Dios. <sup>35</sup>Ti' pejtelel lum Dios mi' q'uel ti' uts'at jini mu' ba i bac'ñañob, mu' ba i cha'leñob chuqui toj. <sup>36</sup>Dios tsi' choco tilel i t'an ba'an israelob. Tsi' subeyob jini wen t'an cha'an mi' tajob i ñach'tilel i p'usic'ál ti' Jesucristo, jiñach i Yum pejtelel winicob. <sup>37</sup>Ubibil la' cha'an jini t'an tsa' ba' pujqui ti' pejtelel Judea. Ya' tsa' tejchi ti' Galilea che' ba tsi' subu Juan cha'an mi' ch'ámob ja'. <sup>38</sup>Dios tsi' yajca Jesús, jini loqu'em ba ti' Nazaret. Tsi' yalq'ue Ch'ujul ba Espiritu yic'ot i p'átalel. Baqui jach tsa' ñumi tsi' cha'le uts'at ba i ye'tel. Tsi' lajmesa pejtelel jini tic'l'abilo' ba cha'an xiba, come an Dios yic'ot. <sup>39</sup>Joñon lojon tsaj q'uele lojon pejtelel chuqui tsi' mele Jesús ti' Judea yic'ot ti' Jerusalén. Jini judíojob tsi' tsansayob. Tsi' ch'ijiyob ti' te'. <sup>40</sup>Dios tsi' teche ch'ojyel ti' yuxp'ejlel q'uin. Tsi' yal'á ti' q'uejlel. <sup>41</sup>Mach ti' wutic pejtelel winicob x'ixicob, cojach tic' wut lojon tsa' ba c' cha'le lojon we'el, uch'el yic'ot Jesús che' ch'ojyemix loqu'el ba'an chameño' ba. Dios tsi' wa'chocoyon lojon ti' testigo cha'an mic laj sub chuqui tsaj q'uele lojon. <sup>42</sup>Jesús tsi' yalq'ueyon lojon mandar cha'an mic subeñob winicob x'ixicob jiñach Jesús jini yajcabil ba i cha'an Dios mu' ba' caj i cha'len meloñel. Mi' caj i mel jini cuxulo' ba yic'ot chameño' ba. <sup>43</sup>Pejtel x'alt'añob tsi' yal'ayob mi' caj i ñusabentelob i mul ti' c'aba' Jesús pejtelel mu' ba i ñopob. Che' tsi' yala Pedro.

<sup>44</sup> Che' woli to i sub jini t'an Pedro, tsa' aq'uentiyob Ch'ujul ba Espíritu pejtelel tsa' ba i yubibeyob i t'an. <sup>45</sup> Jini hermanojob tsepbiolo' ba i p'achalel, tsa' ba i pi'leyob majlel Pedro, tsa' toj sajtiyob i pusic'al, come tsa' aq'uentiyob gentilob ja'el jini Ch'ujul ba Espíritu ti' majtan jach. <sup>46</sup> Come tsi' yubiyob woliyob ti t'an ti yan tac ba t'an. Woli' subob i ñuclel Dios. <sup>47</sup> Pedro tsi' c'ajtibeyob: ¿Mejl ba mi lac tic'ob ti ch'amja' jini tsa' ba aq'uentiyob jini Ch'ujul ba Espíritu che' bajche' tsa' aq'uentiyonla? che'en. <sup>48</sup> Tsi' subeyob cha'an mi' ch'amob ja' ti' c'aba' Jesucristo. Jini gentilob tsi' subeyob Pedro ti wocol t'an cha'an mi' jalijel yic'otob cha'pejl uxp'ejl q'uin.

### Pedro tsi' pejca xñopt'añob ya' ti Jerusalén

**11** Jini apóstolob yic'ot jini hermanojob año' ba ti Judea tsi' yubiyob tsa'ix i jac'beyob i t'an Dios jini gentilob ja'el. <sup>2</sup> Che' ba tsa' tili Pedro ti Jerusalén, jini woli ba i ñopob tsep p'achalel tsi' ya'leyob. <sup>3</sup> Tsi' subeyob: ¿Chucob tsa' ochiyet ti' yotot winicob mach ba tsepbiob i p'achalel? ¿Chucob tsa' cha'le we'el yic'otob? che'ob. <sup>4</sup> Quepecña tsa' caji i sub Pedro chuqui tsa' ujtí. Tsi' ya'la: <sup>5</sup> Che' ya' año' ti tejclum i c'aba' Jope che' wolic pejcan Dios, an chuqui tsaj q'uele tilem ba ti panchan. Tsa' jubi tilel ti panchan che' bajche' colem pisil ju'sabil ti champ'ejlel i xujc. Tsa' c'oti ba' año'. <sup>6</sup> Che' ba tsac wen q'uele, ya'an alac'al, yic'ot jontol tac ba bate'el, yic'ot lucum yic'ot te'lemut. <sup>7</sup> Tsa cubi t'an. Tsi' subeyon: “Ch'ojyen, Pedro. Tsansan, c'uxu”, che'en. <sup>8</sup> Tsac subu: “Ma'anic, c Yum, come ma'anic ba' ora tsa' ochi ti quej chuqui tac tic'bil, mi chuqui tac bibi”, cho'on tsac sube. <sup>9</sup> Jini t'an ch'oyol ba ti panchan tsi' jac'beyon ti' cha'yajlel: “Mach a ts'alen chuqui tac tsa'ix i saq'uesa Dios”, che'en. <sup>10</sup> Uxyajl

tsa' c'oti jini t'an. Ti wi'il tsa' cha' chujqui letsel ti panchan ti pejtelel.

<sup>11</sup> Awilan, tsa' bac' tiliyob uxtiquil winicob ti jini otot ba' año'. Chocbilob tilel ti Cesarea tsa' tiliyob ba' año'.

<sup>12</sup> Jini Espíritu tsi' subeyon mach yomic tilel bixel c pusic'al. Yom abi mic majlel ti ora yic'otob. Ili wactiquil hermanojob tsa' majliyob quic'ot ja'el. Tsa' ochiyon lojon ti' yotot Cornelio. <sup>13</sup> Tsi' subeyon lojon bajche' tsi' q'uele juntiquil ángel wa'al ti' yotot. Jini ángel tsi' sube: “Choco majlel winicob ti Jope. PAPA tilel Simón, jini am ba i cha'chajplel i c'aba' Pedro. <sup>14</sup> Mi caj i subeñet t'an cha'an mi la' colt'antel, jatet yic'ot pejtelel año' ba ti a wotot”, che'en.

<sup>15</sup> Che' ba tsa' cajiyon ti t'an, tsa' aq'uentiyob Ch'ujul ba Espíritu ja'el che' bajche' tsa' aq'uentiyonla ti ñaxan.

<sup>16</sup> Tsac ña'ta i t'an lac Yum tsa' ba i ya'la: “Isujm, Juan tsi' yaq'ueyetla ch'amja' ti ja', pero mi caj la' waq'uentel la' ch'am Ch'ujul ba Espíritu”, che'en. <sup>17</sup> Dios tsi' yaq'ueyob i majtan che' bajche' tsi' yaq'ueyonla che' ba tsa' lac jac'be i t'an lac Yum Jesucristo. Mi che'ach tsi' mele Dios, ¿mejl ba mic tic' joñon? Che' tsi' ya'la Pedro. <sup>18</sup> Che' ba tsi' yubibeyob i t'an, ñach'al tsa' c'aleyob. Tsi' subuyob i ñuclel Dios. Tsi' ya'layob: Dios tsa'ix i yaq'ueyob gentilob ja'el i c'ayob i mul cha'an mi' tajob i cuxtalé, che'ob.

### Xñopt'añob ya' ti Antioquía

<sup>19</sup> Che' ba tsa' chamí Esteban tsa' tejchi cabal tic'laya. Jini winicob tsa' ba pam pujquiyob cha'an i tic'lantel tsa' majliyob c'alal ti Fenicia yic'ot ti Chipre, yic'ot ti Antioquía. Jini jach judíojob tsa' subentiyob jini wen t'an. <sup>20</sup> An ja'el winicob ch'oyolo' ba ti Chipre yic'ot ti Cirene tsa' ba ochiyob ti Antioquía. Tsi' pejcajob griegojob ja'el. Tsi' subeyob jini wen t'an cha'an lac Yum Jesús. <sup>21</sup> An i p'at'alel lac

Yum yic'otob. Wen cabal tsi' sutq'uiyob i ba cha'an mi' ñopob lac Yum.

<sup>22</sup>Jini xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba ti Jerusalén tsi' yubiyob chuqui tsa' ujtí. Tsi' chocoyob majlel Bernabé c'lal ti Antioquía. <sup>23</sup>Che' ba tsa' c'oti Bernabé ya' ti Antioquía, tijicña i pusic'al come tsi' q'uele añob ti' yutslel i pusic'al Dios. Tsi' xic'beyob ti pejtelelob cha'an mi' chan ñopob lac Yum ti' xuc'tilel i pusic'al. <sup>24</sup>Uts'at i pusic'al Bernabé. But'ul ti Ch'ujul ba Espíritu. Ñopol i cha'an i t'an Dios ti jump'ejl i pusic'al. Cabal winicob x'ixicob tsi' ñopoyob lac Yum.

<sup>25</sup>Ti wi'il tsa' majli Bernabé ti Tarso cha'an mi' saclan Saulo. <sup>26</sup>Che' ba tsi' taja, tsi' pɾaya majlel ti Antioquía. Jump'ejl jab tsa' tem ajniyob ya'i yic'ot jini xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba. Tsi' cantesayob cabal winicob x'ixicob. Ya' ti Antioquía tsa' tejchi i pejcantelob ti cristianojob jini xcant'añob cha'an tsi' tsajcayob Cristo.

<sup>27</sup>Tsa' cajiyoob ti jubel majlel ti Antioquía x'alt'añob ch'oyolo' ba ti Jerusalén. <sup>28</sup>Tsa' wa'le juntiquil i c'aba' Agabo. Ti' p'at'alel jini Espíritu tsi' subeyob tal wi'ñal ti pejtelel pañimil. Jini wi'ñal tsa' caji che' ochemix Claudio ti' ye'tel. <sup>29</sup>Jini xcant'añob tsi' ña'ta i chocbeñob majlel i majtan jini hermanojob año' ba ti Judea che' bajche' c'amel tsa' mejli i yac'ob ti jujuntiquil. <sup>30</sup>Che'i tsi' cha'leyob. Tsi' chocoyob majlel ti' c'ab Bernabé yic'ot Saulo cha'an mi' yaq'ueñob jini ancianojob.

### Yamba i tic'lantelob

**12** Ti jini jach ba ora jini rey Herodes tsa' caji i wersa tic'lan lamital jini xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba. <sup>2</sup>Tsi' set' t'ojbe loq'uel i bic' Jacobo, i yascun Juan. <sup>3</sup>Che' ba tsi' q'uele Herodes tijicñayob judíojob cha'an tsi' tsansa Jacobo, tsa' caji i chuc Pedro ja'el. I q'uiñilelix caxlan waj mach

ba anic i levadurajlel. <sup>4</sup>Che' ba tsa'ix i chucu Pedro, tsi' yotsa ti majquibal. Tsi' yac'a ti cantantel cha'an wac'lujuntiquil (16) soldadojob. Ti chanchantiquilob tsi' cantayob. Herodes tsi' ña'ta i loc'san Pedro che' ñumenix Pascua cha'an mi' mel ti' wut xtejclumob. <sup>5</sup>Jini cha'an cantabil Pedro ti majquibal. Jini xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba tsi' c'ajtibeyob Dios ti oración ti pejtelel ora cha'an Pedro.

### Lac Yum tsi' loc'sa Pedro ti majquibal

<sup>6</sup>Ti jini jach ba ac'alel che' yomix Herodes i pɾay loq'uel Pedro, ya'an Pedro xinlapal i cha'an cha'tiquil soldadojob, cac'hal ti cha't'ujm cadena. Jini xcantayajob woli' cantañob i ti' majquibal ti jumpat. <sup>7</sup>Awilan, tsa' tili i yángel lac Yum ba'an Pedro. Tsa' tsictiyi c'ajc ti majquibal. Jini ángel tsi' ñijca Pedro ti' ts'ejtal. Tsi' sube: Ch'ojyen ti ora, che'en. Tsa' tujq'ui jini cadena am ba ti' c'ab. <sup>8</sup>Jini ángel tsi' sube: Cɾɾɾ a ba ti a cajchiñac'. Lɾa a xañab, che'en. Che'i tsi' mele Pedro. Jini ángel tsi' cha' sube: Lɾa pal ba a bujc. La' tsajcañon, che'en. <sup>9</sup>Pedro tsi' tsajca loq'uel jini ángel. Mach yujilic Pedro mi isujm chuqui tsi' cha'le jini ángel. Woli jach ti ñajal tsi' lon ña'ta ti' pusic'al. <sup>10</sup>Che' ba tsa'ix i ñusayob jini ñaxan ba xcantaya yic'ot jini wi'il ba tsa' tiliyob ba'an colem ba i ti' cárcel melbil ba ti tsucul taq'uin, ya' ba' mi' loq'uelob majlel ti tejclum. Yilol jach tsa' jajmi ti' wutob. Che' ba tsa' loq'uiyob ti majquibal, che' ba tsi' xañayob majlel calle, tsi' bac' sata i ba jini ángel.

<sup>11</sup>Tsa' toj juli i pusic'al Pedro. Tsi' yala: Wale mic ña'tan isujmach. Jini c Yum tsi' choco tilel i yángel. Tsi' coloyon ti' c'ab Herodes yic'ot ti' c'ab pejtelel judíojob tsa' ba i chijtayoñob. Che' tsi' yala ti' pusic'al Pedro.

<sup>12</sup>Che' ba tsa'ix i ña'ta, tsa' c'oti ti' yotot María, i ña' Juan, jini xcant'an am ba i cha'chajplel i c'aba' Marcos. Ya'

temel añob cabal xñopt'añob. Woli' pej-cañob Dios. <sup>13</sup> Pedro tsi' jats'Λ i ti' corredor. Tsa' majli juntiquil xch'oc i c'aba' Rode i yubin majqui ya'an. <sup>14</sup> Che' bΛ tsi' cambe i t'an Pedro, tijicña jax tsi' yubi. Ma'anic tsi' jambe i ti' corredor. Ajñel tsa' cha' ochi ti mal otot. Tsi' subeyob: Ixix wa'al Pedro ti' ti' corredor, che'en. <sup>15</sup> Tsi' subeyob: Sojquem a jol, che'ob. Rode tsi' chan subeyob: Ixach an, che'en. Tsi' yalΛyob: Jiñach i yángel, che'ob. <sup>16</sup> Pedro tsa' to i chan jats'Λ i ti' corredor. Che' bΛ tsi' jambeyob tsi' q'ueleyob. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. <sup>17</sup> Pedro tsi' pasbeyob ti' c'ab cha'an mi' cΛyob i t'an. Tsi' tsictesΛbeyob bajche' lac Yum tsi' loc'sa ti majquibal. Tsi' subeyob: Subenla Jacobo yic'ot jini hermanojob chuqui tsa' ujti, che'en. Tsa' loq'ui majlel. Tsa' majli ti yambΛ tejclum.

<sup>18</sup> Che' bΛ tsa' sac'a, cabal tsi' cha'leyob t'an soldadojob cha'an mach tsiquilix Pedro. <sup>19</sup> Herodes tsi' sac'la Pedro. Tsi' c'ajtibeyob xcantayajob baqui an. Che' ma'anic tsi' tajayob tsi' yac'Λ mandar cha'an mi' tsansantelob. Pedro tsa' loq'ui ti Judea. Tsa' jubi majlel ti Cesarea. Ya' tsa' jale ya'i.

### Tsa' chami Herodes

<sup>20</sup> Herodes tsa' caji i mich'len winicob año' bΛ ti Tiro yic'ot ti Sidón. Tsa' tiliyob jini winicob ba'an Herodes. Tsi' ñaxan mucul pejcayob Blasto, jini i yaj q'uel wΛyib Herodes. Tsi' c'ajtibeyob ti wocol t'an cha'an mi' cΛy i mich'leñob, come ya' woli' tajob i bal i ñac' ti lumal Herodes. <sup>21</sup> Che' bΛ tsa' c'oti i yorajlel, tsa' buchle Herodes ti' buchlib ti meloñel. ΛpΛl i cha'an i pislel rey. <sup>22</sup> Winicob tsi' cha'leyob c'am bΛ t'an: ¡Jiñach Dios woli bΛ ti t'an! ¡Mach winiquic woli bΛ ti t'an! che'ob. <sup>23</sup> Ti ora i yángel lac Yum tsi' yotsΛbe i chamel, come ma'anic tsi' yac'Λ ti ñuc Dios. Tsa' c'uxle ti motso'. Tsa' chami. <sup>24</sup> Tsa' ñojpi

i t'an Dios, tsa' pujqui. <sup>25</sup> Bernabé yic'ot Saulo tsa' loq'uiyob ti Jerusalén che' bΛ tsa' ujti i ye'tel. Tsi' pΛyΛyob majlel Juan yic'otob, jini am bΛ i cha'chajplel i c'aba' Marcos.

### Bernabé yic'ot Saulo tsa' caji i majlelob ti subt'an

**13** Ya' añob x'alt'añob yic'ot xcan-tesajob ti' tojlel jini xñopt'añob mu' bΛ i tempañob i bΛ ti Antioquía: i c'aba'ob Bernabé, yic'ot Simón, jini am bΛ i cha'chajplel i c'aba' Niger, yic'ot Lucio ch'oyol bΛ ti Cirene, yic'ot Saulo, yic'ot Manaén, jini tsa' bΛ tem coli yic'ot jini yumal Herodes. <sup>2</sup> Che' woli' ch'ujutesañob lac Yum, che' woliyob ti ch'ajb, jini Ch'ujul bΛ Espíritu tsi' subeyob: Wa'choconla Bernabé yic'ot Saulo cha'an mi' melob jini e'tel tsa' bΛ c cha-jpΛbeyob, che'en. <sup>3</sup> Che' bΛ tsa' ujttyob ti ch'ajb yic'ot oración, tsi' yac'Λyob i c'Λb ti' jol. Tsi' subeyob majlel.

### Tsi' subuyob i t'an Dios ya' ti Chipre

<sup>4</sup> Jini cha'an tsa' majliyob ti Seleucia, come chocbilob majlel cha'an Ch'ujul bΛ Espíritu. Ya'i tsa' ochiyob ti barco cha'an mi' majlelob ti Chipre. <sup>5</sup> Che' bΛ tsa' c'otiyob ti Salamina tsa' caji i subob i t'an Dios ti' sinagoga tac judíojob. Juan ja'el tsi' pi'leyob majlel cha'an mi' coltañob ti ye'tel.

<sup>6</sup> Che' bΛ tsa'ix i xΛñΛyob ñumel ti pejtelel Chipre, jini lum joyol bΛ ti ja', tsa' c'otiyob ti Pafos ti Chipre ba' tsi' tajayob juntiquil xwujt. Jiñach lot bΛ x'alt'an i c'aba' Barjesús, judíojach. <sup>7</sup> Ya'an Barjesús yic'ot Sergio am bΛ i jol i c'aba' Paulo. An i ye'tel ti gobierno jini Sergio Paulo. Wen p'ip' i pusic'al. Tsi' pΛyΛ tilel Bernabé yic'ot Saulo come yom i yubin i t'an Dios. <sup>8</sup> Jini xwujt Elimas (come jiñach i c'aba' ti yambΛ t'an) tsi' contrajiyob. Woli' mactan i t'an Dios ame i ñop jini am bΛ i ye'tel. <sup>9</sup> Jini cha'an Saulo, i

c'aba'ach Pablo ja'el, but'ul ti Ch'ujul ba Espíritu, tsi' ch'ujch'uj q'uele. <sup>10</sup>Tsi' sube: But'ulet ti cabal lot yic'ot cabal jontolil. I yalobilet xiba. I contrajet pejtelel chuqui tac toj. ¿A wom to ba a chan xoyben jini toj ba i bijlel lac Yum? <sup>11</sup>Wale mi' cajel i contrajinet lac Yum. Awilan mi' caj a wochel ti xpots'. Cabal ora ma'anic mi caj a q'uel i c'ac'al q'uin, che'en Pablo. Ti ora tsa' yajpi i wut, tsa' ochi ti ac'alel yilal. Tsa' majli i sajcan majqui mi' tojesan majlel ti' c'ab. <sup>12</sup>Jini am ba i ye'tel, che' ba tsi' q'uele chuqui tsa' ujtí, tsi' ñopo i t'an Dios. Tsa' toj sajti i pusic'al cha'an i cantesa lac Yum.

### Pablo yic'ot Bernabé ya' ti Antioquía

<sup>13</sup>Che' ba tsa' loq'uiyob ti Pafos, Pablo yic'ot i pi'alob tsa' majliyob ti barco c'alal ti Perge ti Panfilia. Juan tsi' c'ayayob. Tsa' cha' sujti ti Jerusalén. <sup>14</sup>Pablo yic'ot i pi'alob tsa' ñumiyob ti Perge. Tsa' c'otiyob ti Antioquía ti Pisidia. Ya'i tsa' ochiyob ti sinagoga che' ti' q'uiñilel c'aj o. Tsa' buchleyob. <sup>15</sup>Che' ba tsa' ujtí i q'uelob jini ts'ijbubil ba mandar yic'ot i ts'ijbujel x'alt'añob, jini yumalob ti sinagoga tsi' chocoyob majlel winicob ba' añob. Tsi' subeyob: Winicob, c pi'alob, mi an chuqui la' wom la' subeñob winicob x'ixicob cha'an mi la' ñuq'uesabeñob i pusic'al, subula, che'ob.

<sup>16</sup>Jini cha'an Pablo tsa' wa'le. Ñaxan tsi' pasbeyob i c'ab cha'an mi' ñajch'elob. Tsi' yala: Winicob, israelob, yic'ot pejtél mu' ba la' bac'ñan Dios, ñich'tanla. <sup>17</sup>I Dios israelob tsi' yajca lac ñojte'el. Tsi' yalq'ueyob i ñuclel che' ya' añob ti lumal Egipto mach ba i cha'añobic. Tsi' p'ayayob loq'uel ti Egipto ti' p'at'alel i c'ab. <sup>18</sup>Cha'c'al jab Dios tsi' chan cuchbeyob i sajtemal ya' ti jochol ba lum. <sup>19</sup>Tsi' jisabeyob i p'at'alel wuctiquil yumalob ya' ti' lumal Canaán. Dios tsi' t'oxbeyob lac ñojte'el i lumal Canaán.

<sup>20</sup>Ti wi'il tsi' yalq'ueyob cabal juezob lujump'ejl i yuxc'al i cha'bajc' (450) jab c'alal ti' yorajlel jini x'alt'an Samuel. <sup>21</sup>Ti wi'il, tsi' c'ajtiyob i rey. Dios tsi' wa'chocobeyob Saúl cha'c'al jab. Jini Saúl i yalobilach Cis, loq'uem ba ti' p'olbal Benjamín. <sup>22</sup>Dios tsi' choco loq'uel ti' ye'tel. Tsi' wa'choco David ti' rey israelob. Dios tsi' yac'la ti cajñel David che' ba tsi' yala: “Jini David, i yalobil Isai, jiñach mu' ba j q'uel ti uts'at. Mi caj i mel pejtelel chuqui com”, che'en. <sup>23</sup>Dios tsi' ts'actesa i t'an che' ba tsi' choco tilel ti Israel juntiquil xcoltaya, loq'uem ba ti' p'olbal David, jiñach Jesús. <sup>24</sup>Che' maxto tilemic Jesús, Juan tsi' subeyob pejtelel israelob cha'an mi' c'ayob i mul cha'an mi' ch'ambob ja'. <sup>25</sup>Che' wolix i ts'actiyel i ye'tel, Juan tsi' yala: “¿Majquiyon mi la' wal? Mach joñonic jini tal ba. Tal to juntiquil tic pat. Mach uts'atonic cha'an mic ticben i xañab am ba ti' yoc”, che'en.

<sup>26</sup>Winicob, c pi'alob, i p'olbalet ba la Abraham, jatetla, mu' ba la' bac'ñan Dios, tsa' chocbentiyetla tilel jini t'an cha'an mi la' colantel. <sup>27</sup>Jini chumulo' ba ti Jerusalén yic'ot i yumob ma'anic tsi' c'añayob Jesús. Ma'anic tsi' ch'ambeyob isujm i t'an jini x'altañob mu' ba i q'uejlel ti jujump'ejl i q'uiñilel c'aj o. Tsi' ts'actesabeyob i t'an x'alt'añob che' ba tsi' yac'ayob ti chamel Jesús. <sup>28</sup>Ma'anic chuqui tsi' wis tajayob ti' contra cha'an mi' tsansañob, pero tsi' c'ajtibeyob Pilato cha'an mi' yac' ti chamel. <sup>29</sup>Che' ba tsa'ix i ts'actesayob pejtelel chuqui ts'ijbubil, tsi' ju'sayob ti te', tsi' yac'ayob ti' yotlel ch'ujlelal. <sup>30</sup>Dios tsi' teche ch'o'yel ba'an chameño' ba. <sup>31</sup>Cabal q'uin tsi' q'ueyob Jesús jini tsa' ba i pi'leyob majlel ti bij ti Galilea c'alal ti Jerusalén. Testigojob jini tsa' ba i q'ueyob.

<sup>32</sup>Joñon lojon ja'el mic subeñet lojon jini wen t'an tsa' ba wan subentiyob lac ñojte'el che' ba tsi' yac'la i



t'an Dios. <sup>33</sup>Jini jach ba t'an Dios tsi' ts'actesabeyonla, i yalobilon ba la Israel che' ba tsi' cha' teche Jesús. Che'ach tsi'ijbubil ja'el ti' cha'p'ejlel salmo: "Jatet calabilet. Sajmal tsac techeyet calabil", che'en. <sup>34</sup>Dios tsi' teche ch'ojyel ba'an chameño' ba. Ma'anic tsi' yac'la ti oc'mal. Tsi' yala: "Mi caj c pasbeñetla i yutslel c pusic'al mach ba mejlic ti quextiyel che' bajche' tsac pasbe David", che'en. <sup>35</sup>Jini cha'an mi' yal ja'el ti yamba salmo: "Ma'anic mi' caj a wac' ti oc'mal Ch'ujul ba a Walobil", che'en.

<sup>36</sup>Che' ba tsa' ujtí i coltan i pi'lob che' bajche' yom Dios, melez tsa' chami David. Tsa' mujqui ba' mucul i ñojte'el. Tsa' oc'mi. <sup>37</sup>Pero ma'anic tsa' oc'mi jini tsa' ba i teche ch'ojyel Dios. <sup>38</sup>Ña'tanla, che' jini, winicob c pi'lob, cha'añach ti ye'tel Jesús mi' ñusantel lac mul che' bajche' wolic subeñetla. <sup>39</sup>Cha'an ti' ye'tel Jesucristo, pejtelel mu' ba i ñopob mi' ch'ajmelob ti' wenta Dios che' ñusabilix i mul. Ma'anic tsa' mejli la' ch'ajmel ti' wenta cha'an ti' jac'ol i mandar Moisés. <sup>40</sup>Chalac q'uele la' ba, che' jini, ame mi' tajetla jini tsi'ijbubil ba ti' jun x'al'tañob. <sup>41</sup>Mi' yal: "Q'uelela sts'a'leyajet ba la. La' toj sajtic la' pusic'al. La' jiliquetla. Come joñon wolic mel junchajp e'tel ti a wut, mach ba anic mi' caj la' ñop anquese an majqui mi' subeñetla". Che' tsi'ijbubil, che'en Pablo.

<sup>42</sup>Che' woli' loqu'elob ti sinagoga Pablo yic'ot Bernabé, jini gentilob tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' cha' subeñob jini t'an ti yamba semana. <sup>43</sup>Che' ba tsa' loqu'iyob jini tempabilo' ba, cabal judíojob yic'ot jini tsa' ba i ñopbeyob i t'an, mu' ba i ch'ujutesañob Dios, tsi' tsajcayob majlel. Pablo yic'ot Bernabé tsi' pejcayob. Tsi' xic'beyob cha'an mi' chan ajñelob ti' yutslel i pusic'al Dios.

<sup>44</sup>Che' ba tsa' cha' c'oti i qu'iñilel c'aj o, colel i lu' tempañob i ba pejtelel jini winicob x'ixicob ti jini tej-

clum cha'an mi' yubibeñob i t'an lac Yum. <sup>45</sup>Tsalytsayñayob jini judíojob che' ba tsi' q'ueleyob motocñayob winicob x'ixicob. Tsi' cha'leyob t'an ti' contra i cantesa Pablo. Tsi' p'ajbeyob i biljel lac Yum. <sup>46</sup>Ch'ejl i pusic'al Pablo yic'ot Bernabé, tsi' subuyob: Wersa tsa' ñaxan subentiyetla i t'an Dios. Tsa'ix la' to'ol juch'teq'ue jini t'an. Woli la' ñusan la' cuxtalal mach ba anic mi' jilel. Jini cha'an mic majlel lojon ba'an gentilob. <sup>47</sup>Come che'ach tsi' yal'queyon lojon mandar lac Yum. Tsi' yala: "Tsa'ix c wa'chocoyet cha'an ma' pasbeñob i saclel pañimil jini gentilob, cha'an mi' tajob i coltantel c'lal ti' petol pañimil". Che' tsi' subeyon lojon lac Yum, che'ob Pablo yic'ot Bernabé.

<sup>48</sup>Tijicñayob gentilob che' ba tsi' yubiyob jini t'an. Tsi' subuyob wen ñuc i t'an lac Yum. Jini tsa' ba yajcantiyob cha'an mi' tajob i cuxtalal mach ba anic mi' jilel, tsi' laj ñopoyob. <sup>49</sup>Tsa' pujqui i t'an lac Yum ti pejtelel jini lum. <sup>50</sup>Judíojob tsi' xic'beyob jini x'ixicob mu' ba i ch'ujutesañob Dios, mu' ba i q'uejlelob ti ñuc, yic'ot jini ñuco' ba ti tejclum cha'an mi' tic'lañob Pablo yic'ot Bernabé. Tsi' chocoyob loqu'el ti' lumal. <sup>51</sup>Che' ba tsi' tijcayob loqu'el i ts'ubeñal i yoc ti' contra, tsa' majliyob ti Iconio. <sup>52</sup>Jini xcantañob wen tijicñayob i pusic'al. But'ulob ti Ch'ujul ba Espíritu.

### Pablo yic'ot Bernabé ya' ti Iconio

**14** Temel tsa' ochiyob ti' sinagoga judíojob ya' ti Iconio. Tsi' wen cha'leyob subt'an. Jini cha'an wen cabal tsi' ñopoyob judíojob yic'ot griegojob. <sup>2</sup>Jini judíojob mach ba anic tsi' ñopoyob tsi' xic'beyob gentilob ti' contra jini hermanojob. Tsi' sobbeyob i pusic'al jini gentilob. <sup>3</sup>Jini cha'an tsa' jal'ayob ya'i. Ch'ejlob i pusic'al tsi' cha'leyob t'an come xuc'ulob ti lac Yum. Lac Yum tsi' yal'queyob i pas i yejtal i p'at'alel yic'ot

baɓaɓq'uen tac ba cha'an mi' tsictesan i sujmler i t'an Dios yic'ot i yutsler Dios. <sup>4</sup>Jini tejclumob tsi' t'oxoyob i ba. Ojlil tsi' jac'beyob i t'an judíojob. Ojlil tsi' jac'beyob i t'an jini apóstolob. <sup>5</sup>Tsi' chajpayob i ba gentilob yic'ot judíojob yic'ot yumalob i cha'an, cha'an mi' tic'lañob yic'ot cha'an mi' julob ti xajlel. <sup>6</sup>Che' ña'tabilix i cha'an Pablo yic'ot Bernabé tsa' puts'yob majlel ti Listra yic'ot ti Derbe, cha'pejl tejclum ya' ti Licaonia, yic'ot pejtelel jini lum ti' joytilel. <sup>7</sup>Ya'i tsi' subuyob majlel jini wen t'an.

### Listra yic'ot Derbe

<sup>8</sup>Ya' buchul ti Listra an winic mach ba wenic i yoc c'ɔɔɔɔ che' ba tsi' yila pañimil. Ma'anic ba' ora tsa' mejli ti xɔɔɔɔ. <sup>9</sup>Jini winic tsi' yubibe i t'an Pablo. Pablo tsi' ch'ujch'uj q'uele. Tsi' ña'ta ñopol i cha'an jini winic mi caj i c'oc'an. <sup>10</sup>Wen c'am i t'an tsi' sube: Ch'ojyen. Wa'i', che'en. Jini winic tsa' t'ijp'i. Tsi' cha'le xɔɔɔɔ. <sup>11</sup>Che' ba tsi' q'ueleyob winicob x'ixicob chuqui tsi' cha'le Pablo, c'am tsi' cha'leyob t'an. Tsi' yɔɔɔɔyob ti' t'an licaoniajob: Tsa'ix jubiyob tilel diosob ti lac tojlel che' bajche' winicob, che'ob. <sup>12</sup>Tsi' pejcayob Bernabé ti Júpiter. Tsi' pejcayob Pablo ti Mercurio, come jiñach Pablo tsa' ba i subu t'an. <sup>13</sup>Jini motomaj ya' ti' yotlel jini dios i c'aba' Júpiter am ba ti' yochib tejclum, tsi' ch'ambeyob tilel ti' ti' tejclum tat wacax yic'ot i ch'ajlil i jol. Jini motomaj yic'ot winicob x'ixicob yomob i tsɔɔɔɔbeñob i majtan Pablo yic'ot Bernabé.

<sup>14</sup>Jini apóstolob, Bernabé yic'ot Pablo, tsi' tsiliyob i pislel che' ba tsi' yubiyob. Ti ajñel tsa' ñumiyob ba' motocañayob. Wen c'am tsi' cha'leyob t'an. <sup>15</sup>Tsi' yɔɔɔɔyob: Winicob, ¿chucoch mi la' cha'len che' bajche' jini? Joñon lojon winicon lojon ja'el che' bajche'etla. Mic subeñetla yom mi la' cɔɔɔɔ jini lolom jach ba cha'an mi la' ñop jini cuxul ba Dios tsa' ba i mele panchan yic'ot pañimil yic'ot colem

ñajb yic'ot pejtelel i baɔ. <sup>16</sup>Ti yamba ora Dios tsi' yɔɔɔɔyob gentilob i melob bajche' jach yomob. <sup>17</sup>Ma'anic tsi' cɔɔɔɔ i tsictesan i ba ti wen ba i ye'tel. Tsi' yɔɔɔɔyobonla ja'al tilem ba ti panchan yic'ot c'ajbal cha'an mi lac ñaj'an. Tsi' tijicñesɔɔyobonla lac pusic'al. Che' tsi' yɔɔɔɔ Pablo yic'ot Bernabé. <sup>18</sup>Pero colem ma'anic tsa' mejli i tic'ob jini winicob x'ixicob cha'an ma'anic mi' tsɔɔɔɔbeñob i majtan.

<sup>19</sup>Tsa' tiliyob judíojob ch'oyolo' ba ti Antioquía yic'ot ti Iconio. Tsi' xic'beyob winicob x'ixicob ti' contra. Tsi' juluyob Pablo ti xajlel. Tsi' tujc'ayob loq'uel ti tejclum come tsi' lon ña'tayob chamenix. <sup>20</sup>Che' ba tsa' tiliyob xɔɔɔɔañob ti' joytilel, tsa' ch'ojyi Pablo, tsa' ochi ti tejclum. Ti yijc'ɔɔɔɔ tsa' majli yic'ot Bernabé ti Derbe.

### Tsa' cha' sujtiyob majlel ti Antioquía ya' ti Siria

<sup>21</sup>Che' ba tsa'ix i subuyob jini wen t'an ya' ti Derbe ba' tsi' cantesayob cabal winicob x'ixicob, tsa' cha' majliyob ti Listra yic'ot ti Iconio yic'ot ti Antioquía. <sup>22</sup>Tsi' xuc'chocobeyob i pusic'al xɔɔɔɔañob. Tsi' xic'beyob cha'an mi' chan ñopob i t'an Dios. Tsi' subeyob: Che' ba tsa'ix lac ñusa cabal wocol, mi caj la cochel ti' yumantel Dios, che'ob. <sup>23</sup>Tsi' wa'chocoyob ancianojob ti jujump'ejl tejclum ba'an xñoptañob. Tsi' cha'leyob oración yic'ot ch'ajb. Tsi' yɔɔɔɔyob ti' c'ɔɔɔɔ lac Yum jini tsa' ba i ñopoyob.

<sup>24</sup>Tsa' ñumiyob majlel ti Pisidia, tsa' c'otiyob ti Panfilia. <sup>25</sup>Che' ba tsa'ix i subuyob jini t'an ya' ti Perge, tsa' jubiyob tilel ti Atalia. <sup>26</sup>Ya' i tsa' ochiyob ti barco cha'an mi' cha' sujtelob ti Antioquía ba' tsa' tejchi i ye'tel che' ti' cajibal. Come ya' ti Antioquía jini hermanojob tsi' wɔɔɔɔ c'ajtibeyob i yutsler i pusic'al Dios cha'an jini e'tel tsa' ba ujt'i i melob Pablo yic'ot Bernabé. <sup>27</sup>Che' ba tsa' c'otiyob, tsi' tem-

payob i ba xñopt'añob. Pablo tsi' subeyob pejtelel chuqui tac wen ñuc tsi' cha'le Dios yic'otob, che' ba tsi' jambeyob gentilob i ti' otot cha'an mi' yoche-lob i ñop. <sup>28</sup> Jal tsa' ajniyob Pablo yic'ot Bernabé yic'ot xcant'añob ya'i.

### Tsi' tempayob i ba ya' ti Jerusalén

**15** Tsa' jubiyob tilel winicob ch'oyolo' ba ti Judea. Tsa' caji i cantesañob jini hermanojob ya' ti Antioquía. Tsi' subeyob: Mi ma'anic mi la' ch'am tsep pachalel che' bajche' tsi' yala Moisés, mach mejlic mi la' coltanel, che'ob. <sup>2</sup> Pablo yic'ot Bernabé tsa' caji i calax pejcañob i ba yic'ot judíojob. Tsi' contrajiyob i ba ti t'an. Jini cha'an jini hermanojob tsi' wa'chocoyob Pablo yic'ot Bernabé yic'ot cha'tiquil uxtiquil yaño' ba cha'an mi' majlelob ti Jerusalén cha'an mi' c'ajtibañob i sujmllel tsep pachalel jini apóstolob yic'ot jini ancianojob.

<sup>3</sup> Jini xñopt'añob tsa' majli i cloyob ti bij. Pablo yic'ot Bernabé tsa' ñu-miyob majlel ti Fenicia yic'ot ti Samaria. Tsi' subuyob bajche' tsi' sutq'uiyob i ba gentilob. Tsi' wen ñuq'uesabeyob i pusic'al pejtelel hermanojob. <sup>4</sup> Che' c'otemobix ti Jerusalén, tsa' pajiyob ochel ti' tojlel jini apóstolob yic'ot ancianojob yic'ot jini xñopt'añob. Tsi' subeyob pejtelel chuqui tac tsi' cha'le Dios yic'otob. <sup>5</sup> Lamital jini xñopt'añob woli ba i jac'beñob i t'an fariseojob tsa' ch'o'jiyob. Tsi' yalayob: Wersa yom mi' ch'amob tsep pachalel. Wersa yom mi' subentelob cha'an mi' jac'beñob i mandar Moisés, che'ob.

<sup>6</sup> Jini apóstolob yic'ot ancianojob tsi' tempayob i ba cha'an mi' wen ña'tañob bajche' yom. <sup>7</sup> Che' ba tsa'ix i cha'leyob cabal t'an tsa' ch'o'jyi Pedro. Tsi' subeyob: Hermanojob, la' wujil anix ora Dios tsi' yajcayon cha'an mic subenob gentilob jini wen t'an cha'an mi' ñopob.

<sup>8</sup> Dios mu' ba i camben i pusic'al winic tsi' payayob ti' yalobil ti isujm che' ba tsi' yalq'ueyob Ch'ujul ba Espiritu che' bajche' tsi' yalq'ueyonla. <sup>9</sup> Lajal tsi' q'ueleyob che' bajche' tsi' q'ueleyonla. Tsi' saq'uesabeyob i pusic'al che' ba tsi' ñopoyob. <sup>10</sup> ¿Chucoch che' jini, woli la' wilaben i pusic'al Dios? ¿Chucoch mi la' walaq'ueñob jini xcant'añob i cuch jini wocol tac ba? Ma'anic tsa' mejli lac lat' joñonla mi lac ñojte'el. <sup>11</sup> Pero mi lac ñop mi caj laj coltanel cha'an i yutlel i pusic'al lac Yum Jesús. Che' ja'el mi caj i coltanelob jini gentilob. Che' tsi' yala Pedro.

<sup>12</sup> Ñach'al tsa' cleyob ti pejtelelob. Tsi' yubibeyob i t'an Bernabé yic'ot Pablo che' ba tsi' subeyob chuqui tac ñuc tsi' mele Dios ti' c'ab come tsi' pasal i yejtal tac i p'atlel yic'ot babaq'uen tac ba ti' tojlel gentilob. <sup>13</sup> Che' ba tsa' ujtuyob ti t'an, Jacobo tsi' yala: Winicob hermanojob, ñich'tabeñob c t'an. <sup>14</sup> Simón tsa' ujtí i subeñetla bajche' Dios tsa' caji i pas-beñob gentilob i yutlel i pusic'al che' ba tsi' yajca winicob x'ixicob cha'an mi' tsictesan i ñuclel i c'aba. <sup>15</sup> Che' ja'el mi' yalob x'alt'añob, che' bajche' ts'ijbubil: <sup>16</sup> "Ti wi'il mi caj c cha' tilel, che'en Dios. Mi caj c wa'chocon i yotot David tsa' ba yajli. Mi caj c cha' mel jini p'ulul ba tsa' ba cale. Mi caj c cha' wa'chocon <sup>17</sup> cha'an mi' saclañob lac Yum i colojbal winicob yic'ot pejtelel gentilob mu' ba i yubiñob j c'aba". <sup>18</sup> Che' woli' yal lac Yum tsa' ba i laj ac'la ti cajñel c'alal ti wajali.

<sup>19</sup> Jini cha'an mi' cal mach wenic mi' tic'lantelob gentilob mu' ba i sutq'uiñob i ba cha'an mi' ñopob Dios. <sup>20</sup> Cojach yom mi la' ts'ijbubeñob ti jun cha'an mi' cloyob i c'ux chuqui tac aq'uebil dioste', yic'ot chuqui tac milbil yic'ot i ch'ich'el, cha'an mi' cloyob i ts'i'lel ja'el. <sup>21</sup> Come c'alal ti wajali an ti jujump'ejl tejclum jini mu' ba i subob i t'an Moisés ti sinagoga ba

mi' q'uejlel i jun Moisés ti jujump'ejl i q'uiñilel c'aj o. Che' tsi' yalal Jacobo.

### Jini carta cha'an gentilob

<sup>22</sup> Jini cha'an jini apóstolob yic'ot ancianojob yic'ot pejtelel jini xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba, tsi' ña'tayob uts'at mi' yajcañob winicob ti' tojlel hermanojob cha'an mi' chocob majlel ti Antioquía yic'ot Pablo yic'ot Bernabé. Tsi' yajcayob Silas yic'ot Judas, jini am ba i cha'chajplel i c'aba' Barsabás, ñuc ba winicob ti' tojlel hermanojob. <sup>23</sup> Tsi' meleyob carta. Tsi' yalayob: "Joñon lojon apóstolon lojon quic'ot ancianojob quic'ot hermanojob, wolic melbeñetla jini jun hermanojob, gentilet ba la ya' ti Antioquía yic'ot ti Siria yic'ot ti Cilicia. Cotañetla. <sup>24</sup> Tsa'ix cubi lojon an winicob tsa' ba loq'uiyob tic tojlel lojon tsa' ba i tic'layetla ti' t'an. Tsi' socbeyetla la' pusic'al, come tsi' yalayob wersa mi la' ch'am tsep pachalel, wersa mi la' jac' jini mandar. Mach che'iqui tsac subeyob lojon. <sup>25</sup> Jini cha'an che' tempablon lojon tsac ña'ta lojon uts'at mic yajcan lojon winicob cha'an mic chocob majlel ba' añetla yic'ot Bernabé yic'ot Pablo mu' ba j c'uxbin lojon. <sup>26</sup> Ili winicob tsi' yac'ayob i ba ba' babaq'uen mi' chamelob cha'an ti' c'aba' lac Yum Jesucristo. <sup>27</sup> Jini cha'an wolic choc lojon majlel Judas yic'ot Silas ja'el mu' ba caj i subeñetla jini jach ba t'an. <sup>28</sup> Come joñon lojon quic'ot jini Ch'ujul ba Espíritu tsac ña'ta lojon mach yomic mi cal'ueñetla la' cuch chuqui tac wocol ti' jac'ol. Cojach jini yom: <sup>29</sup> Cayal la' c'ux jini tsansabil ba i majtan dioste' yic'ot i ch'ich'el yic'ot jini milbil ba. Mach mi la' cha'len ts'i'lel. Mi uts'at mi la' cantan la' ba cha'an pejtelel jini, uts'at mi la' mel. Ajñenla ti la' wencil". Che'ach tsi' ts'ijbayob.

<sup>30</sup> Che' jini tsi' chocoyob majlel ti Antioquía. Che' ba tsi' tempayob i ba jini xñopt'añob, jini apóstolob tsi'

yal'queyob jini jun. <sup>31</sup> Che' ba tsa' ujti i q'uelob, tijicña tsi' yubiyob come tsa' ñuq'uesabentiyob i pusic'al. <sup>32</sup> Judas yic'ot Silas, x'alt'añob ja'el, tsi' ñuq'uesabeyob i pusic'al jini hermanojob ti cantesa. Tsi' xuc'chocobeyob i pusic'al. <sup>33</sup> Tsa' jaleyob ya'i. Ti' wi'il jini hermanojob ñach'alob i pusic'al tsi' chocoyob sujtel ba'an i pi'llob tsa' ba i yal'queyob i ye'tel. <sup>34</sup> Silas tsi' ña'ta uts'at mi' calyal ya'i. <sup>35</sup> Pablo yic'ot Bernabé tsa' caleyob ti Antioquía. Tsi' chan cantesayob ti t'an lac Yum. Tsi' subeyob jini wen t'an. Cabal winicob tsi' pi'leyob majlel ti subt'an.

### Pablo yic'ot Bernabé mi' t'oxob i ba

<sup>36</sup> Che' ñumenix cha'pejl uxpejl q'uin, Pablo tsi' sube Bernabé: Conla c jula'tan la quermanojob ti pejtelel tejclum ba' tsa' lac subeyob i t'an lac Yum cha'an mi laj q'uel bajche' yilalob, che'en. <sup>37</sup> Bernabé yom i pay majlel Juan, jini am ba i cha'chajplel i c'aba' Marcos. <sup>38</sup> Pablo mach yomic i pay majlel yic'otob, come Marcos tsi' calayob ya' ti Panfilia che' ma'anic tsa' majli ti e'tel yic'otob. <sup>39</sup> Cha'chajp i pensar. Jini cha'an tsi' t'oxoyob i ba. Bernabé tsi' payal majlel Marcos ti barco. Tsa' majli ti Chipre. <sup>40</sup> Pablo tsi' yajca Silas, tsi' payal majlel. Jini hermanojob tsi' yac'ayob ti' c'ab lac Yum cha'an mi' yajñelob ti' yutsllel i pusic'al lac Yum. <sup>41</sup> Pablo tsa' ñumi majlel ya' ti Siria yic'ot ti Cilicia. Tsi' xuc'choco xñopt'añob baqui jach tsi' tempayob i ba.

### Timoteo tsi' pi'le majlel Pablo yic'ot Silas

**16** Ti wi'il tsa' c'oti ti Derbe yic'ot ti Listra. Awilan, ya'an xcant'an i c'aba' Timoteo. Judía i ña', hermanajach ti Cristo. Griegojach i tat. <sup>2</sup> Jini hermanojob ti Listra yic'ot ti Iconio uts'at tsi' tajayob ti t'an Timoteo. <sup>3</sup> Pablo yom i pay majlel Timoteo. Tsi' payal i tsep-

ben i pachalel come ti pejtelel judíojob ya' ba añob uyijlob griego i tat. <sup>4</sup>Che' ba tsa' ñumiyob ti tejclum tac, tsi' subeyob cha'an mi' jac'ob jini mandar tsa' ba i comol ña'tayob jini apóstolob yic'ot ancianojob año' ba ti Jerusalén. <sup>5</sup>Jini cha'an tsa' p'atesantiyob ti' t'an Dios jini xñopt'añob tsa' ba i tempayob i ba. Tsa' p'ojliyob ti jujump'ejl q'uin.

### **Pablo tsi' q'uele winic ch'oyol ba ti Macedonia**

<sup>6</sup>Tsa' ñumiyob majlel ti Frigia yic'ot ti jini lum Galacia. Tic'bilob cha'an Ch'ujul ba Espíritu ma'anic tsi' subuyob t'an ya' ti Asia. <sup>7</sup>Che' ba tsa' c'otiyob ti Misia tsi' ñopoyob majlel ti Bitinia. Pero jini i yEspíritu Jesús tsi' tiq'uiyob. <sup>8</sup>Che' ba tsa' ñumiyob ti Misia tsa' jubiyob majlel ti Troas. <sup>9</sup>Ti ac'alel an chuqui tsi' q'uele Pablo. Juntiquil winic ya' ti Macedonia tsa' wa'le ti' tojel. Tsi' c'ajtibé ti wocol t'an: La' ti Macedonia. Coltañon lojon, che'en. <sup>10</sup>Che' q'uelbilix i cha'an Pablo, ti ora tsac chajpa lojon c ba cha'an mic majlel lojon ti Macedonia, come tsac ña'ta lojon isujm tsi' payayon lojon Dios cha'an mic subeñob lojon jini wen t'an.

### **Lidia ya' ti Filipos**

<sup>11</sup>Jini cha'an tsa' ochiyon lojon ti barco ti Troas. Toj tsa' majliyon lojon c'Alal ti Samotracia, ti yijc'Alal c'Alal ti Neápolis. <sup>12</sup>Ti wi'il tsa' majliyon lojon ti Filipos, jini ñuc ba tejclum ti' lumal Macedonia, jump'ejl colonia cha'an Roma. Ya' añon lojon waxacp'ejl q'uin ti jini tejclum. <sup>13</sup>Ti' q'uiñilel c'aj o tsa' loq'uiyon lojon ti' ti' tejclum. Tsajniyon lojon ti' ti' colem ja' ba' i tilel mi' pejcañob Dios. Tsa' buchleyon lojon. Tsac pejca lojon x'ixicob tsa' ba i tempayob i ba. <sup>14</sup>Ya'an x'ixic i c'aba' Lidia, mu' ba i chon chaccojan ba pisil. Ch'oyol ti tejclum i c'aba' Tiatira. Lidia tsi' bac'ña Dios. Che' ba tsi' ñich'ta Pablo,

lac Yum tsi' jambe i pusic'al cha'an mi' jac'ben i t'an. <sup>15</sup>Che' ba tsa' ujti i ch'am ja' yic'ot jini año' ba ti yotot, tsi' subeyon lojon: Conla ti cotot mi tsa' la' q'uele xuc'ulon quic'ot lac Yum. Jijlenla ya' ti cotot, che'en. Tsi' wersa payayon lojon ochel.

### **Pablo yic'ot Silas ti majquibal**

<sup>16</sup>Ti yamba q'uin che' tsajniyon lojon ba' mi' cha'leñob oración, juntiquil xch'oc am ba i xibajlel tsa' ba mejli i subeñob winicob chuqui tac tal, tsi' tajayon lojon ti bij. I yumob tsi' wen cha'leyob ganar cha'an i ye'tel. <sup>17</sup>Jini xch'oc tsi' tsajcayon lojon quic'ot Pablo. Tsi' cha'le c'am ba t'an. Tsi' yAla: Jiñobach i winicob Dios am ba ti chan. Mi' subeñetob i bijlel la' coltan-tel, che'en. <sup>18</sup>Che'ach tsi' cha'le t'an cabal q'uin. Pablo mach chan yomix i cuchben. Tsi' sutq'ui i ba i pejcan. Tsi' sube i xibajlel: Mic subeñet ti' c'aba' Jesucristo, loq'uen ti' pusic'al, che'en. Ti jini jach ba ora tsa' loq'ui.

<sup>19</sup>Che' ba tsi' ña'tayob i yumob jini xch'oc mach chan mejlobix i c'añob ti ganar, tsi' chucuyob Pablo yic'ot Silas. Tsi' chucuyob majlel ba'an choññibal ti' tojlel año' ba i ye'tel. <sup>20</sup>Tsa' caji' jop'beñob i mul ti' tojlel año' ba i ye'tel. Tsi' yAlayob: Jini judfojob cabal mi' ñijcañob ti t'an jini chumulo' ba ti lac tejclum. <sup>21</sup>Mi' subeñob yom mi lac mel chuqui tac tic'bebilonla come romanojonla. Tic'bil mi lac ñop come mach che'ic yom mi lac mel, che'ob. <sup>22</sup>Jini winicob x'ixicob tsa' caji i yotsañob i ba ti' contra. Jini año' ba i ye'tel tsi' tsilbeyob i pislel Pablo yic'ot Silas. Tsi' yAc'ayob mandar cha'an mi' jajtse'lob ti asiyal. <sup>23</sup>Che' cabal tsi' jats'ayob, tsi' yotsayob ti majquibal. Tsi' subeyob xcantaya cha'an mi' wen cantañob. <sup>24</sup>Che' ba tsa' aq'uenti jini mandar jini xcantaya tsi' yotsayob ya' ti cojix

ba i mal majquibal. Tsi' ñet'beyob i yoc ti tocol ba te'.

### Tsi' ñopo lac Yum xcanta cárcel ya' ti Filipos

<sup>25</sup> Ti ojilil ac'alel woli' pejcañob Dios Pablo yic'ot Silas. Woli' c'ayñob Dios. Jini xñujp'elob woli' yubiñob. <sup>26</sup> Ti ora tsa' ñumi i yujquel lum. I c'aclib jini majquibal tsi' ñijca i ba. Ti ora tsa' lu' jami i ti' tac majquibal. Tsa' jiti i c'ajchil pejtetel jini xñujp'elob. <sup>27</sup> Che' ba tsa' cajni i wut jini xcantaya, tsi' q'uele jajmenix i ti' tac majquibal. Tsi' bots'o i yespada cha'an mi' tsansan i ba, come tsi' lon ña'ta puts'emobix jini xñujp'elob. <sup>28</sup> C'am tsi' cha'le t'an Pablo. Tsi' sube: Mach a tic'lan a ba. Umba'añon lojon tic pejtelel lojon che'en. <sup>29</sup> Jini xcantaya tsi' c'ajti c'ajc. Tsa' ochi ti mal. Tsilt-silña ti baq'uen tsi' ñocchoco i ba ti' tojel Pablo yic'ot Silas. <sup>30</sup> Tsi' payayob loq'uel. Tsi' c'ajtibeyob: Winicob, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mij colantel? che'en. <sup>31</sup> Pablo yic'ot Silas tsi' subeyob: Ñopo lac Yum Jesucristo. Che' jini mi caj a colantel, jatet yic'ot jini año' ba ti a wotot, che'ob. <sup>32</sup> Tsi' subeyob i t'an lac Yum yic'ot pejtelel año' ba ti' yotot. <sup>33</sup> Jini xcantaya tsi' payayob ti jini jach ba ora ti ac'alel. Tsi' pocbeyob i lojwel tac. Tsi' bac' ch'amaj yic'ot pejtelel jini año' ba ti' yotot. <sup>34</sup> Tsi' payayob ochel ti' yotot. Tsi' we'sayob. Wen tijicña i pusical yic'ot pejtelel año' ba ti' yotot come tsi' ñopoyob Dios.

<sup>35</sup> Che' ba tsa' sac'a, jini año' ba i ye'tel tsi' chocoyob majlel wasilob tsa' ba i subeyob xcantaya: Ac'la ti colel jini winicob, che'ob. <sup>36</sup> Jini xcantaya tsi' sube Pablo: Jini año' ba i ye'tel tsi' chocoyob tilel mandar cha'an mi c'aj'uetla ti colel. Loq'uenixla, che' jini. Cucuxla ti' ñach'tilel la' pusical, che'en. <sup>37</sup> Pablo tsi' subeyob: Romanojon lojon. Ti' wutob winicob x'ixicob tsi' jats'ayon

lojon che' maxto melbilonic lojon. Tsi' chocoyon lojon ochel ti majquibal. ¿Mu' ba caj i chocon lojon loq'uel ti mucul jach? Isujm mach che'ic yom. La' tili-cob i payon lojon loq'uel, che'en Pablo. <sup>38</sup> Jini wasilob tsa' cha' majliyob ba'an año' ba i ye'tel cha'an mi' cha' subeñob. Jini año' ba i ye'tel tsi' cha'leyob baq'uen che' ba tsi' yubiyob romanojob. <sup>39</sup> Tsa' tiliyob ba'an Pablo yic'ot Silas. Tsi' pejayob ti wocol t'an. Tsi' payayob loq'uel ti majquibal. Tsi' subeyob cha'an mi' loq'uelob ti jini tejclum. <sup>40</sup> Che' loq'uemobix ti majquibal tsi' jula'tayob Lidia. Che' ba tsi' q'ueleyob jini hermanojob, tsi' ñuq'uesabeyob i pusical. Tsa' loq'uiyob majlel.

### Pablo yic'ot Silas ya' ti Tesalónica

**17** Che' ba tsa' ñumiyob ti Anfipolis yic'ot ti Apolonia, tsa' c'otiyob ti Tesalónica ya' ba'an i sinagoga judíojob. <sup>2</sup> Tsa' ochi Pablo yic'otob che' bajche' i tilelach che' ti' q'uiñilel c'aj o. Uxp'ejl q'uin tsi' tsictesabeyob i Ts'ijbujel Dios. <sup>3</sup> Tsiquil wersa mi' yubin wocol jini Cristo. Wersa mi' tejchel loq'uel ba'an chameño' ba. Tsi' yala: Jiñach Cristo, jini Jesús mu' ba c subeñetla, che'en. <sup>4</sup> Lamital tsi' ñopoyob. Tsi' tempayob i ba yic'ot Pablo yic'ot Silas, che' ja'el griegojob tsa' ba i ch'ujutesayob Dios, yic'ot cabal x'ixicob tsa' ba q'uejliyob ti ñuc.

<sup>5</sup> Tsaytsayñayob i pusical jini judíojob mach ba anic tsi' ñopoyob. Tsi' payayob cha'tiquil uxtiquil jontolo' ba winicob. Tsi' tempayob cabal winicob. Tsi' ñijcayob ti cabal t'an pejtelel año' ba ti tejclum. Ti añel tsa' majliyob ti' yotot Jasón cha'an mi' loc'sañob Pablo yic'ot Silas ti' wut winicob x'ixicob. <sup>6</sup> Che' ma'anic tsi' tajayob tsi' chucuyob majlel Jasón yic'ot año' ba hermanojob ba'an jini año' ba i ye'tel ti tejclum. C'am tsi' yalayob: Jini winicob tsa' ba i socoyob winicob x'ixicob ti pejtelel pañimil, wa'

tsa' tiliyob ja'el. <sup>7</sup> Jini Jasón tsi' pɔɔɔyob ochel ti' yotot. Ti pejtelelob woli' contrajiñob i t'an César come mi' yalob an yamba rey, i c'aba' Jesús, che'ob. Che' tsi' jop'beyob i mul. <sup>8</sup> Che' ba' tsi' yubiyob winicob x'ixicob yic'ot año' ba' i ye'tel tsa' cajiyoob ti cabal t'an. <sup>9</sup> Che' ba' tsi' ch'amayob multa ti' c'ab Jasón yic'ot i pi'llob, tsi' coloyob.

### Pablo yic'ot Silas ya' ti Berea

<sup>10</sup> Jini hermanojob tsi' bac' chocoyob majlel Pablo yic'ot Silas ti ac'lalel c'alal ti Berea. Che' ba' tsa' c'otiyob ya'i, tsa' ochiyob ti' sinagoga judíojob. <sup>11</sup> Jini año' ba' ti Berea ñumen weñob bajche' jini año' ba' ti Tesalónica come ti jump'ejl jach i pusic'al tsi' jac'ayob jini t'an. Ti jujump'ejl q'uin tsi' wen q'ueleyob i Ts'ijbujel Dios cha'an mi' ña'tañob mi isujm chuqui tsa' subentiyob. <sup>12</sup> Jini cha'an cabal judíojob tsi' ñopoyob yic'ot cabal griegojob, yic'ot x'ixicob tsa' ba' q'uejliyob ti ñuc. <sup>13</sup> Che' ba' tsi' ña'tayob judíojob ya' ti Tesalónica wolix i pujquel i t'an Dios ya' ti Berea ja'el cha'an Pablo, ya' tsa' majliyob ja'el. Tsi' ñijcayob winicob x'ixicob ti' contra. <sup>14</sup> Jini hermanojob tsi' bac' chocoyob majlel Pablo c'alal ti colem ñajb. Silas yic'ot Timoteo tsa' caleyob ya' ti Berea. <sup>15</sup> Jini hermanojob tsi' pi'leyob majlel Pablo c'alal ti Atenas. Tsa' cha' juliyoob i subeñob majlel Silas yic'ot Timoteo ti ora ba'an Pablo.

### Pablo ya' ti Atenas

<sup>16</sup> Che' ba' tsi' pijtayob ya' ti Atenas wen ch'ijiyem i pusic'al Pablo, come tsi' q'uele but'ul jini tejclum ti dioste'. <sup>17</sup> Jini cha'an ya' ti sinagoga tsi' pejcayob i ba' Pablo yic'ot judíojob yic'ot gentilob tsa' ba' i ch'ujutesayob Dios. Ti jujump'ejl q'uin tsi' pejcayob jini tsa' ba' ajniyoob ti choñoñibal. <sup>18</sup> Ya'an epicúrejob yic'ot estoicojob mu' ba' i saclañob i sujmllel tac pañimil. Tsi' pejcayob i ba'

yic'ot Pablo. Lamital tsi' yalayob: To'ol t'an jach mi' cha'len, che'ob. Lamital tsi' yalayob: Woli' sub yamba dios yilal, che'ob. Come Pablo tsi' subu Jesús tsa' ba' cha' ch'ojoyi ba'an chameño' ba'. <sup>19</sup> Tsi' chucuyob. Tsi' pɔɔɔyob tilel ti Areópago. Tsi' yalayob: Com cubin lojon jini tsi-jib cantesa mu' ba' a sub. <sup>20</sup> Come jini woli ba' a sub maxto ubibilic c cha'an lojon. Com c ña'tan lojon i sujmllel jini t'an, che'ob. <sup>21</sup> (Come ti pejtelel jini chumulo' ba' ti Atenas yic'ot jini tilemo' ba' ti yamba lum tsa' jach i ñusayob q'uin ti t'an. Chuqui tac tsijib ubibil i cha'añob mi' cha' subob.)

<sup>22</sup> Che' ya' wa'al Pablo ti ojilil Areópago, tsi' yala: Winicob wa' ti Atenas mij q'uel cabal la' dios mu' ba' la' ch'ujutesan. <sup>23</sup> Come che' ba' tsa' ñumiyon ba' tsaj q'uele i yotlel tac diosob, tsac taja jump'ejl pulantib ba' ts'ijbubil jini t'an: JINI DIOS MACH BA' CAMBILIC. Jini cha'an mi' caj c tsictesabeñetla jini Dios mach ba' cambilic la' cha'an mu' ba' la' ch'ujutesan.

<sup>24</sup> Jini Dios tsa' ba' i mele pañimil yic'ot pejtelel i bal, jiñach i Yum Panchan yic'ot Pañimil. Ma'anic mi' chumtal ti templo tac melbil ba' ti c'abal. <sup>25</sup> Dios ma'anic mi' taj i coltantel ti winicob, come ma'anic chuqui anto yom i cha'an. Mi' yalq'ueñonla laj cuxtalel yic'ot la quiquilel yic'ot pejtelel lac chub'an. <sup>26</sup> Loq'uem jach ti juntiquil winic Dios tsi' laj mele winicob ti jujunchajp cha'an mi' pam chumtalob ti pejtelel pañimil. Tsi' yalq'ueyob i yorajlel. Tsi' melbeyob i cayajonlel i lumal. <sup>27</sup> Tsi' meleyonla cha'an mi' lac sajcan cha'an mi' lac taj ti isujm che' mi' lac ñop, come mach ñajtic an Dios ti lac tojlel ti jujuntiquilonla. <sup>28</sup> Come tilem ti Dios laj cuxtalel yic'ot lac p'atlel ti xambal. Ti' p'atlel Dios añoñla. Che' bajche' tsi' yalayob ja'el jini sts'ijbayajob la' cha'an: "Come joñonla ja'el i p'olbalonla", che'ob.

<sup>29</sup>I p'olbalonla. Jini cha'an mach yomic mi la cal lajalach Dios bajche' oro mi plata, mi xajlel mu' ba i melob winicob ti' bajñel pusic'al i wenta i yejtal Dios. <sup>30</sup>Dios tsi' ñusabeyob i sajtemal winicob ti yamba ora che' ma'añobic i ña'tabal. Wale mi' subeñob pejtelel winicob x'ixicob baqui jach añob cha'an mi' clayob i mul. <sup>31</sup>Tsa'ix i wan ña'ta jini q'uin che' mi caj i cha'len meloñel ti toj. Tsa'ix i wa'choco jini winic mu' ba caj i mel año' ba ti pañimil che' bajche' tsi' tsictesabeyonla che' ba tsi' teche ch'ojyel Jesús ba'an chameño' ba cha'an mi lac ñop. Che' tsi' yala Pablo.

<sup>32</sup>Che' ba tsi' yubiyob mi' cha' ch'ojyelob chameño' ba, lamital tsi' wajleyob. Año' ba tsi' yalayob: Ti yanto ba ora mi caj cubin lojon a t'an, che'ob. <sup>33</sup>Jini cha'an tsa' loq'ui majlel Pablo ti' tojlelob. <sup>34</sup>Cha'tiquil uxtiquil tsi' tsajcayob Pablo. Tsi' ñopoyob Dionisio ch'oyol ba ti Areópago, yic'ot x'ixic i c'aba' Dámaris yic'ot año' ba.

### Pablo ya' ti Corinto

**18** Ti yamba ora Pablo tsa' loq'ui majlel ti Atenas. Tsa' c'oti ti Corinto. <sup>2</sup>Tsi' taja judío i c'aba' Aquila, ch'oyol ba ti Ponto. Maxto anic cabal ora i loq'uel ti Italia yic'ot Priscila i yijñam, come Claudio tsi' yalca mandar cha'an mi' loq'uelob pejtelel judíojob ti Roma. Tsa' majli Pablo i cañob. <sup>3</sup>Cha'an lajalob i ye'tel, tsa' chumle yic'otob. Temel tsi' cha'leyob e'tel come xmel pisil ba ototob. <sup>4</sup>Pablo tsi' cha'le t'an ti sinagoga ti jujump'ejl i q'uiñilel c'aj o. Tsi' cha'le wersa cha'an mi' ñopob judíojob yic'ot griegojob.

<sup>5</sup>Che' ba tsa' c'otiyob Silas yic'ot Timoteo, loq'uemo' ba ti Macedonia, Pablo woli' cha'len wersa subt'an ti Corinto. Tsi' chan sube judíojob Cristojach jini Jesús. <sup>6</sup>Jini judíojob tsi' contrajiyob Pablo. Tsi' p'ajayob. Jini cha'an tsi' ti-

jca i pislel, tsi' subeyob: Anix ti la' bajñel wenta la' cuxtalalel. Mach c wentajetixla. Mux c majlel ba'an gentilob, che'en Pablo. <sup>7</sup>Tsa' loq'ui ya'i. Tsa' ochi ti' yotot juntiquil winic, i c'aba' Tito Justo, tsa' ba i bacña Dios. An i yotot ti' t'ejl sinagoga. <sup>8</sup>Crispo, i yum sinagoga, tsi' ñopo lac Yum yic'ot pejtelel año' ba ti' yotot. Cabal corintiojob che' ba tsi' yubibeyob i t'an Pablo tsi' ñopoyob. Tsi' ch'amlayob ja'.

<sup>9</sup>Lac Yum tsi' sube Pablo ti ac'alel: Mach a cha'len bal'uen. Chan cha'len t'an. Mach yomic ma' ñajch'el. <sup>10</sup>Come añoñ quic'otet. Ma'anic majch mi mejlel i tic'lañet, come an cabal c cha'año' ba ti jini tejclum, che'en. <sup>11</sup>Ya' tsa' jale ojli i cha'p'ejl jab. Tsi' cantesayob ti' t'an Dios.

<sup>12</sup>Che' woli ti yumal Galión ya' ti Acaya, jini judíojob tsi' tem chucuyob Pablo. Tsi' p'ayayob majlel ba'an melobajal. <sup>13</sup>Tsi' yalayob: Jini winic mi' bajñel suben tejclumob bajche' yom mi' ch'ujutesañob Dios. Mach che'ic bajche' ts'ijbubil ti mandar mi' subeñob, che'ob.

<sup>14</sup>Che' yomix cajel ti t'an Pablo, jini Galión tsi' sube judíojob: Mi an i mul, mi an chuqui jontol tsi' cha'le, wersa mic ñich'tabeñetla la' t'an, judíojet ba la. <sup>15</sup>Pero woliyetla ti' a'leya cha'an to'o t'an jach yic'ot cha'an i c'aba' tac winicob yic'ot cha'an la' mandar. Jini cha'an la' wentajach jatetla. Joñon mach comic c cha'len meloñel cha'an i t'an. Che' tsi' yala jini yumal. <sup>16</sup>Tsi' chocoyob loq'uel ti melobajal. <sup>17</sup>Jini griegojob tsi' chucuyob Sóstenes, i yum sinagoga. Tsi' jats'ayob ti' tojel melobajal. Galión ma'anic chuqui tsi' yala.

### Tsa' cha' sujti ti Antioquía Pablo

<sup>18</sup>Ya' to tsa' jale Pablo cabal q'uin. Ti wi'il tsi' subeyob hermanojob adiós. Ti barco tsa' majli ti Siria. Priscila yic'ot Aquila tsi' pi'leyob majlel. Ya' ti Cenecea, Pablo tsi' laj loc'sa i jol come tsi'



sube Dios chuqui mi caj i wersa mel.

<sup>19</sup>Tsa' c'oti ti Efeso ba' tsi' caya Priscila yic'ot Aquila. I bajñel tsa' ochi ti sinagoga Pablo. Tsi' pejcayob i ba Pablo yic'ot judíojob. <sup>20</sup>Che' ba tsi' c'ajtibeyob Pablo cha'an mi' jalijel yic'otob, ma'anic tsi' jac'beyob. <sup>21</sup>Che' ba tsi' cayaob i ba Pablo tsi' yala: Wersa mic majlel ti Jerusalén cha'an mic mel jini q'uin che' mi' cajel. Mu' to c cha' tilel ba' añetla mi che' yom Dios, che'en Pablo. Tsa' loq'ui ti Efeso ti barco.

<sup>22</sup>Che' ba tsa' c'oti ti lum ya' ti Cesarea, tsa' letsi majlel i yaq'ueñob cortesía jini xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba ti Jerusalén. Ti wi'il tsa' jubi majlel ti Antioquía. <sup>23</sup>Che' ba tsa' ts'ita' jale ya' i tsa' cha' majli. Tsa' ñumi ti pejtelel lum ti Galacia yic'ot ti Frigia. Tsi' xuc'choco pejtelel jini xcant'añob.

### Apolos ya' ti Efeso yic'ot ti Corinto

<sup>24</sup>Tsa' c'oti ti Efeso juntiquil judío, i c'aba' Apolos, ch'oyol ba ti Alejandría. Wen yujil t'an. Wen cañal i cha'an i Ts'ijbujel Dios. <sup>25</sup>Cantesabilix Apolos ti' bijlel lac Yum. Ch'ejl i pusic'al. Tsi' cha'le t'an cha'an mi' ñopob lac Yum. Anquese jini jach cambil i cha'an jini ch'amja' tsa' ba i yac'la Juan, tsi' cha'le cantesa. <sup>26</sup>Ch'ejl i pusic'al tsa' caji ti sub t'an ti sinagoga. Che' ba tsi' yubiyob Priscila yic'ot Aquila, tsi' palyayob cha'an mi' tsictesabeñob i bijlel Dios ti toj. <sup>27</sup>Che' yomix majlel Apolos ti Acaya, jini hermanojob tsi' coltayob ti majlel. Tsi' ts'ijbubeyob xcant'añob cha'an mi' palyob ochel. Tsa' c'oti Apolos ya'i. Tsi' wen colta jini tsa' ba i ñopoyob cha'an ti yutsllel i pusic'al Dios. <sup>28</sup>Tsi' pasbeyob judíojob ti' Ts'ijbujel Dios Cristojach jini Jesús. Ti cabal i p'atlel tsi' subu ti' wutob winicob x'ixicob. Ma'anic tsa' mejli i jac'ob jini judíojob.

### Pablo ya' ti Efeso

**19** Che' ya'to an Apolos ti Corinto, Pablo tsa' ñumi ba'an wits. Tsa' c'oti ti Efeso. Tsi' taja cha'tiquil ux-tiquil xcant'añob ya'i. <sup>2</sup>Tsi' c'ajtibeyob: ¿Tsa' ba aq'uentiyetla Ch'ujul ba Espíritu che' ba tsa' la' ñopo? che'en. Tsi' subeyob: Maxto anic tsa cubi lojon mi an Ch'ujul ba Espíritu, che'ob. <sup>3</sup>Pablo tsi' subeyob: ¿Chuqui ti ch'amja' tsa' aq'uentiyetla? che'en. Tsi' subeyob: Jini tsa' ba i yac'la Juan, che'ob. <sup>4</sup>Pablo tsi' subeyob: Juan tsi' yaq'ueyob ch'amja' jini tsa' ba i cayaob i mul. Tsi' subeyob winicob x'ixicob cha'an mi' ñopob jini tal ba ti' pat, jiñach Jesús jini Cristo, che'en. <sup>5</sup>Che' ba tsi' yubiyob jini t'an, tsi' ch'amayob ja' ti' c'aba' lac Yum Jesús. <sup>6</sup>Che' ba tsi' yac'la i c'ab Pablo ti' jol winicob x'ixicob, tsa' ochi jini Ch'ujul ba Espíritu ti' pusic'al. Tsa' cajiob ti yan tac ba t'an. Tsi' cha'leyob alt'an. <sup>7</sup>Añob che' bajche' lajchantiquil winicob ti pejtelel.

<sup>8</sup>Tsa' ochi Pablo ti sinagoga. Ch'ejl i pusic'al, tsi' cha'le t'an uxp'ejl uw. Tsi' pejcayob i ba. Tsi' xic'beyob cha'an mi' ñopob i sujmllel i yumantel Dios. <sup>9</sup>Tsa' tsats'a i pusic'al lamital winicob. Ma'anic tsi' ñopoyob. Tsi' p'ajayob i bijlel Dios ti' tojlel winicob x'ixicob. Jini cha'an Pablo tsa' loq'ui ya' ba' añob. Tsi' palya majlel xcant'añob ja'el. Tsi' cantesayob ti jujump'ejl q'uin ti escuela i cha'an Tiranno. <sup>10</sup>Tsi' cha'le cantesa cha'p'ejl jab. Jini cha'an tsi' yubibeyob i t'an lac Yum Jesús pejtelel jini chumulo' ba ti Asia, judíojob yic'ot griegojob.

<sup>11</sup>Dios tsi' c'ambe i c'ab Pablo cha'an mi' pas wen ñuc tac ba i melbal. <sup>12</sup>Jini cha'an tsi' ch'amayob majlel ba'an xc'amajelob jini pañuelo tac yic'ot welñac'al tac tsa' ba i tala Pablo. Tsa' lajmi i chamel xc'amajelob. Tsa' loq'uiyob i xibajlel. <sup>13</sup>Jini xan pañimil ba judíojob tsa' ba i cha'leyob wujt tsi' lon ñopo

i c'amben i c'aba' lac Yum Jesús cha'an mi' chocob loq'uel xibajob. Tsi' yalɔyob: Mic subeñet loq'uel ti' c'aba' jini Jesús mu' ba i sub Pablo, che'ob. <sup>14</sup> Che' lajal tsi' meleyob wuctiquil winicob, i yalobilob juntiquil judío, i c'aba' Esceva. I yum motomajob jini Esceva. <sup>15</sup> I xibajlel jini winic tsi' jac'beyob: Mij can Jesús. Mij can Pablo ja'el. Pero jatetla, ¿majquiyetla? che'en. <sup>16</sup> Jini winic am ba i xibajlel tsa' tijp'i i chuc jini xwujtob. Tsi' ñolch'yob ti pejtelo. Tsa' majli i cha'an jini am ba i xibajlel. Tsa' puts'yob loq'uel ti otot, pits'ilobix, lojwemobix.

<sup>17</sup> Tsa' caji i yubiñob pejtelel judíojob yic'ot griegojob chumulo' ba ti Efeso. Ti pejtelo tsi' cha'leyob baq'uen. Tsa' ñuq'uesanti i c'aba' lac Yum Jesús. <sup>18</sup> Cabal tsa' ba i ñopoyob tsa' tili i subob i mul. Tsi' bajñel tsictesayob i ba cha'an chuqui tac tsi' cha'leyob. <sup>19</sup> Cabal tsa' ba i cha'leyob wujt tsi' tempayob i jun. Tsi' puluyob ti' wut winicob x'ixicob. Tsi' tsicbeyob i tojol, lujump'ejl i yuxc'al mil sasac taq'uin. <sup>20</sup> Jini cha'an cabal tsa' ñopji i t'an Dios. Tsa' wen tsictiyi i p'atlel.

<sup>21</sup> Che' ba tsa' ujti pejtelel jini, Pablo tsi' ña'ta ti Espíritu yom ñumel ti Macedonia yic'ot ti Acaya cha'an mi' majlel ti Jerusalén. Tsi' yala: Wersa yom mic majlel ti Roma ja'el che' ba ñumeñonix ti Jerusalén, che'en. <sup>22</sup> Jini cha'an tsi' choco majlel ti Macedonia cha'tiquil tsa' ba i coltayob ti ye'tel, jiñobach Timoteo yic'ot Erasto. I bajñel tsa' jale ts'ita ya' ti Asia.

### Tsi' cha'leyob cabal t'an ya' ti Efeso

<sup>23</sup> Jini efesojob tsa' cajiyoob ti cabal t'an cha'an i bijlel Dios. <sup>24</sup> Come an juntiquil xten plata, i c'aba' Demetrio, tsa' ba i melbe ti sasac taq'uin i yotot tac jini dios i c'aba' Diana. Cabal tsi' cha'leyob ganar i yaj e'telob. <sup>25</sup> Demetrio tsi' tempa jini x'e'telob yic'ot año' ba lajal ba i ye'tel. Tsi' subeyob: Winicob, la' wujil cabal

mi lac cha'len ganar cha'an la que'tel. <sup>26</sup> La' wujil chuqui woli' mel Pablo, come tsa'ix la' q'uele. Tsa'ix la' wubibe i t'an. Tsa'ix i xic'beyob cabal winicob x'ixicob cha'an mi' clyob Diana, mach wa'ic jach ti Efeso, pero coel i ñumel ti pejtelel Asia ja'el. Mi' yal mach diosic jini melbil tac ba ti c'abal. <sup>27</sup> Jini cha'an babaq'uen mi' jilel la que'tel yic'ot i yotlel jini x'ixic dios, Diana, jini ñuc ba. Babaq'uen mi' jisantel i ñuclel jini dios mu' ba i ch'ujutesañob pejtelel año' ba ti Asia yic'ot ti pejtelel pañimil, che'en.

<sup>28</sup> Che' ba tsa'ix i yubiyob jini t'an cabal tsa' mich'ayob. Tsi' cha'leyob c'am ba t'an. Tsi' yalɔyob: ¡Ñuc lac dios Diana wa' ti Efeso! che'ob. <sup>29</sup> Wen ju'ucñayob ti pejtelel tejclum. Ti ajñel tsi' tempayob i ba ti parque, chuculobix i cha'an Gayo yic'ot Aristarco ch'oyolo' ba ti Macedonia, i pi'alob Pablo ti xambal. <sup>30</sup> Pablo yom ochel ba' año' pero jini xcant'añob tsi' tiq'uiyob. <sup>31</sup> Cha'tiquil uxtiquil winicob año' ba i ye'tel ti Asia, i cañayo' ba Pablo, tsi' chocbeyob majlel winicob cha'an mi' subeñob ti wocol t'an mach yomic mi' yochel ti parque. <sup>32</sup> Jelchojc jax i t'an jini tempabilo' ba ti parque. Ju'ucñayob jax ti t'an. Cabalob mach yujilobic chucoch tsi' tempayob i ba. <sup>33</sup> Jini judíojob tsi' palyob loq'uel Alejandro ba' pululob winicob x'ixicob cha'an mi' pejcañob. Alejandro tsi' pasbeyob i c'ab cha'an mi' ñajch'elob, come yom i yalq'ueñob i ch'amben isujm. <sup>34</sup> Che' yujilobix judíojob jini Alejandro, cha'p'ejl ora tsi' chan cha'leyob c'am ba t'an ti pejtelelob. C'am tsi' yalɔyob: ¡Ñuc lac dios Diana wa' ti Efeso! che'ob.

<sup>35</sup> Jini sts'ijbaya cha'an tejclum tsi' ñach'tesayob. Tsi' subeyob: Winicob, ¿baqui an juntiquil winic mach ba yujilic mi' pejtelel lac tejclum Efeso mi' cantabentel i yotlel jini x'ixic dios Diana yic'ot i yejtal tsa' ba i choco jubel Júpiter? <sup>36</sup> Actan, che' jini, ma'anic ma-

jch mi mejlel i contrajin jini t'an. Jini cha'an yom mi la' ñajch'el. Yom mi la' ch'amben isujm chuqui yom mi la' mel. <sup>37</sup>Come jini winicob tsa' ba la' pɾaya tilel ma'anic mi' xujch'iñob jini templo. Ma'anic mi' p'ajob la' dios. <sup>38</sup>La' tilicob Demetrio yic'ot i pi'lob ti e'tel mi an chuqui yom i yalob ti' contra juntiquil winic. An melobajal, an xmeloñelob. La' i melob i ba cha'an i mul. <sup>39</sup>Mi anto chuqui woli la' ña'tan, jini año' ba i ye'tel mi mejlel i yubiñob che' mi' tempañob i ba. <sup>40</sup>Come babaq'uen mi' caj ti subjel lac mul cha'an jini leto tsa' ba ujti sajmal. Ma'anic mi mejlel lac sub chucoch tsa' tejchi jini ju'ucña ba t'an, che'en. <sup>41</sup>Che' ba tsa' ujti ti t'an, tsi' subeyob sujtel jini tempabilo' ba.

#### **Tsa' majli Pablo ti Macedonia yic'ot Grecia**

**20** Che' ba tsa'ix lajmi jini ju'ucña ba t'an, Pablo tsi' pɾaya tilel xcant'añob. Tsi' xic'beyob ti jini wen t'an. Tsi' lajlaj jats'beyob i pat. Tsi' subeyob i ba adíós. Pablo tsa' loq'ui cha'an mi' majlel ti Macedonia. <sup>2</sup>Che' ba woli' ñumel majlel ti' bijlel Grecia tsi' wen xic'beyob ti jini wen t'an. Tsa' c'oti ti Grecia. <sup>3</sup>Ya'i tsa' jale uxp'ejl uw. Che' ba yomix majlel ti Siria ti barco, woli' chijtañob judfojob. Tsa' caji i ña'tan uts'at mi' cha' ñumel ti Macedonia. <sup>4</sup>Tsi' pi'leyob majlel c'ɾɾal ti Asia jini Sópater ch'oyol ba ti Berea, yic'ot Aristarco yic'ot Segundo ch'oyol ba ti Tesalónica, yic'ot Gayo ch'oyol ba ti Derbe, yic'ot Timoteo, yic'ot Tíquico, yic'ot Trófimo ch'oyolo' ba ti Asia. <sup>5</sup>Jiñob tsa' ñaxan majliyob i pijtañon lojon ti Troas. <sup>6</sup>Che' ba tsa' ñumi i q'uiñilel caxlan waj mach ba anic i levadurajlel, tsa' ochiyon lojon ti barco ya' ti Filipos. Jo'p'ejl q'uin tsac xañal lojon majlel. Ya' ti Troas tsac cha' taja lojon c ba. Ya' i tsa' jaleyon lojon wucp'ejl q'uin.

#### **Pablo tsi' jula'tayob ya' ti Troas**

<sup>7</sup>Ti ñaxan ba q'uin ti semana che' ba tsi' tempayob i ba xcant'añob cha'an mi' xet'ob waj, Pablo tsi' cantesayob. Come yomix majlel ti yijc'ɾɾal, tsa' jale ti t'an c'ɾɾal ti ojli ac'ɾɾel. <sup>8</sup>Ya'an cabal lám-para ti' mal otot ti cha' lajmllel otot ba' tsi' tempayob i ba. <sup>9</sup>Juntiquil ch'iton, i c'aba' Eutico, buchul ti q'ueloñibal, woli ti wen wayel. Tsa' ñucle ti wayel come jal woli ti cantesa Pablo. Tsa' yajli ti lum. Chamenix tsi' lotoyob. <sup>10</sup>Pablo tsa' jubi majlel. Tsa' bac' c'oti i mec'. Tsi' yɾɾal: Mach la' mel la' pusic'al. Cuxul to, che'en. <sup>11</sup>Che' ba tsa'ix cha' letsi Pablo, tsi' xet'eyob waj, tsi' c'uxuyob. Jalto tsi' cha'le t'an c'ɾɾal tsa' sac'a. Tsa' majli. <sup>12</sup>Cuxul tsi' pɾayayob majlel jini ch'iton. Jini cha'an tsa' ñuq'uesabentiyob i pusic'al jini hermanojob.

#### **Pablo tsi' pejca ancianojob loq'uemo' ba ti Efeso ti Mileto**

<sup>13</sup>Tsa' ochiyon lojon ti barco. Tsa' majliyon lojon ti Asón ba' com lojon c pɾay ochel Pablo, che' bajche' tsi' subeyon lojon. Come ti' yoc tsa' majli che' bajche' tsi' ña'ta. <sup>14</sup>Che' ba tsi' tajayon lojon ti Asón, tsac pɾaya lojon ochel ti barco. Tsa' c'otiyon lojon ti Mitilene. <sup>15</sup>Tsa' cha' majliyon lojon ti barco. Ti yijc'ɾɾal tsa' c'otiyon lojon ti' tojel Quífo. Ti' cha'p'ejlel q'uin tsa' c'otiyon lojon ti Samos. Tsac ñusa lojon ac'ɾɾel ti Trogilio. Ti' yuxp'ejlel q'uin tsa' c'otiyon lojon ti Mileto. <sup>16</sup>Pablo mach yomic majlel ti Efeso, come mach yomic jalijel ya' ti Asia. Woli' se'ñun i ba, come yom c'otel ti Jerusalén cha'an i q'uiñilel Pentecostés mi muc'ach i mejlel.

<sup>17</sup>Che' anto ti Mileto, Pablo tsi' choco majlel winicob ti Efeso. Tsi' pɾaya tilel jini ancianojob año' ba i ye'tel ti' tojel xñopt'añob ya' ti Efeso. <sup>18</sup>Che' ba tsa' c'otiyob, Pablo tsi' subeyob: La' wujil ba-

jche' añon la' wic'ot ti pejtelel ora c'lalal ti ñaxan ba q'uin che' ba tsa' ochiyon ti Asia. <sup>19</sup> Tsac mele c ba ti pec' che' ba tsac melbe i ye'tel lac Yum. Tsi' tajayon cabal wocol. Tsac cha'le uq'uel cha'an judío-job tsa' ba i chijtayoñob. <sup>20</sup> Ma'anic tsac bac'ña c subeñetla jini am ba i c'ajñibal la' cha'an. Tsaj cantesayetla ti' wut winicob x'ixicob yic'ot ti jujump'ejl la' wotot. <sup>21</sup> Tsa'ix c subeyob judíojob yic'ot gentilob cha'an mi' clayob i mul cha'an mi' ñopob Dios. Tsac subeyob cha'an mi' ñopob lac Yum Jesucristo.

<sup>22</sup> Awilan, samiyonix ti Jerusalén come paybilonix majlel cha'an jini Espíritu. Mach cujilic chuqui mi caj c tumbentel ya'i. <sup>23</sup> Pero jini Ch'ujul ba Espíritu mi' subeñon ti jujump'ejl tejclum, mi caj i tajon wocol. Mi caj cochel ti majquibal. <sup>24</sup> Ma'anic mij q'uel j cuxtalal ti ñuc. Anquese mi c'ajq'uel ti chamel, tijicña c pusic'al mi uts'at mic ts'actesan que'tel tsa' ba aq'uentiyon ti lac Yum Jesús cha'an mic sub jini wen t'an cha'an i yutslal i pusic'al Dios.

<sup>25</sup> Awilan, tsa'ix c subu i yumantel Dios ti la' tojlel. Wale cujil ma'anix mi caj la' chan q'uel c wut. <sup>26</sup> Jini cha'an mic subeñetla ti jini jach ba ora, mach chan c wentajix la' cuxtalal ti la' pejtelel. <sup>27</sup> Ma'anic tsac cha'le baq'uen, pero ts'acal tsac subeyetla i t'an Dios. <sup>28</sup> Ch'acal q'uele la' ba che' jini. Cantanla pejtelel jini tiñame', come jini Ch'ujul ba Espíritu tsi' yalq'ueyetla la' we'tel ti xcantaya cha'an mi la' we'san jini xñopt'añob i cha'año' ba Dios tsa' ba i mañal ti bajñel ch'ich'el. <sup>29</sup> Come cujil che' majlemonix mi caj i yochelob ti la' tojlel jontol ba bate'el ts'i'. Ma'anic mi caj i p'untan tiñame'. <sup>30</sup> Mi caj i wa'talob winicob ti la' tojlel mu' ba i yalob sojquem ba t'an cha'an mi' playob xcant'añob cha'an mi' tsajcañob. <sup>31</sup> Yom yalal la' wo che' jini. Ña'tanla, uxp'ejl jab ma'anic tsaj clay

c xic'beñetla ti jujuntiquiletla ti q'uiñil yic'ot ti ac'lalal. Tsac cha'le uq'uel.

<sup>32</sup> Wale, hermanojob, mi c'ajq'uetla ti c'ab Dios yic'ot ti' wenta jini t'an mu' ba i tsictesan i yutslal i pusic'al. An i p'atlel jini t'an cha'an mi' xuc'chocon la' pusic'al, cha'an mi la' w'ajq'uentel chuqui tac la' tem cha'an jach la' wic'ot pejtelel jini saq'uesabilo' ba. <sup>33</sup> Ma'anic tsac mulabeyetla chuqui an la' cha'an, mi plata, mi oro, mi pisil. <sup>34</sup> La' wujil, tsac cha'le e'tel tij c'ab cha'an i bal c ñac'. Tsac we'sa c pi'lob ja'el año' ba quic'ot. <sup>35</sup> Ti pejtelel tsa' ba c mele tsac pasbeyetla bajche' yom mi lac cha'len e'tel cha'an mi laj coltan jini mach ba p'atlobic. Yom mi la' ña'tan i t'an lac Yum Jesús tsa' ba i yalal: "Ñumen tijicña jini mu' ba i yal' majtañal bajche' jini mu' ba i ch'am i majtan". Che' tsi' yalal Pablo.

<sup>36</sup> Che' ba tsa' ujt i jini t'an tsa' ñocle. Pablo tsi' como pejca Dios yic'otob. <sup>37</sup> Ti pejtelelob tsi' cha'leyob cabal uq'uel. Tsi' meq'ueyob Pablo. Tsi' ts'ujts'uyob. <sup>38</sup> Wen ch'ijiyem tsi' yubiyob cha'an tsi' subeyob ma'anix mi caj i chan q'uelbeñob i wut. Tsi' pi'leyob majlel c'lalal ti barco.

### Tsa' majli ti Jerusalén Pablo

**21** Che' ba tsaj clayob lojon tsa' ochiyon lojon ti barco. Toj tsa' majliyon lojon ti Cos, ti yijc'lalal c'lalal ti Rodas, ti wi'il c'lalal ti Pátara. <sup>2</sup> Ya' tsac taja lojon barco woli ba i majlel ti Fenicia. Tsa' ochiyon lojon. Tsa' majliyon lojon. <sup>3</sup> Che' ba tsaj q'uele lojon Chipre, tsaj clay lojon tic ts'ej. Tsa' ñumiyon lojon majlel c'lalal ti Siria. Tsa' c'otiyon lojon ti Tiro, come ya' yom i clay i cuch jini barco. <sup>4</sup> Che' ba tsac taja lojon xcant'añob tsa' jaleyon lojon ya' i wucp'ejl q'uin. Tsi' subeyob Pablo ti jini Espíritu mach yomic mi' letsel majlel ti Jerusalén. <sup>5</sup> Che' ñumenix jump'ejl semana tsa' majliyon lojon. Ti pejtelelob tsi'

pi'leyon lojon majlel yic'ot x'ixicob yic'ot i yalobilob, c'alal che' ba tsa' loq'uuyon lojon ti tejclum. Ya' ti' ti' ja' tsa' cajiyon lojon ti ñoctal, tsac pejca lojon Dios. <sup>6</sup>Che' ba tsa'ix j caya lojon c ba, tsa' ochiyon lojon ti barco. Jini xcant'añob tsa' sujtiyob ti' yotot.

<sup>7</sup>Che' loqu'emonix lojon ti Tiro ti barco, tsa' c'otiyon lojon ti Tolemada. Ya'i tsa' caq'ue lojon cortesía hermanojob. Tsa' jaleyon lojon jump'ejl q'uin yic'otob. <sup>8</sup>Ti yijc'alal che' ba tsa' majliyon lojon, tsa' c'otiyon lojon ti Cesarea. Ya' tsa' ochiyon lojon ti' yotot Felipe, jini subt'an, jini tsa' ba aq'uenti i ye'tel yic'ot jini wactiquil. Tsa' jijliyon lojon quic'ot. <sup>9</sup>An chantiquil i yixic'al mach ba anic i ñoxi'al. Tsi' cha'leyob alt'an.

<sup>10</sup>Che' ba tsa' jaleyon lojon ya'i cha'p'ejl uxp'ejl q'uin, tsa' jubi tilel junti quil x'alt'an loq'uem ba ti Judea, i c'aba' Agabo. <sup>11</sup>Che' ba tsa' c'oti ba' añon lojon, tsi' ch'ambe i cajchiñac' Pablo. Tsi' bajñel caccha i yoc i c'ab. Tsi' subu: Jini Ch'ujul ba Espíritu mi' yal: "Che'i mi caj i cacchob i yum jini cajchiñac'al jini judíojob año' ba ti Jerusalén. Mi caj i yac'ob ti' c'ab gentilob". Che' mi' yal Ch'ujul ba Espíritu, che'en Agabo.

<sup>12</sup>Che' ba tsa'ix cubi lojon jini t'an, joñon lojon quic'ot jini ya' ba añob tsac sube lojon Pablo ti wocol t'an cha'an ma'anic mi' letsel majlel ti Jerusalén. <sup>13</sup>Pablo tsi' subeyon lojon: ¿Chucoch mi la' cha'len uq'uel? ¿Chucoch mi la' wlaq'ueñon i ch'ijiyemlel c'pusic'al? Joñon chajpabilon, mach cojic' jach cha'an mij cajchel, pero cha'an mic chamel ja'el ti Jerusalén cha'an ti' c'aba' lac Yum Jesús, che'en. <sup>14</sup>Che' ba ma'anic tsi' jac'beyon lojon c' t'an, tsaj caya lojon c' suben. Tsac sube lojon: La' mejlic chuqui yom lac Yum, cho'on lojon. <sup>15</sup>Ti wi'il tsac chajpa lojon c' chub'an. Tsa' letsiyon lojon majlel ti Jerusalén. <sup>16</sup>Cha'tiquil uxtiquil

xcant'añob ch'oyolo' ba ti Cesarea tsi' pi'leyon lojon majlel. Tsi' palyayon lojon majlel ti' yotot junti quil xcant'an i c'aba' Mnasón, ch'oyol ba ti Chipre. Jini Mnasón wajalix tsi' ñopo. Ya' tsa' jijliyon lojon quic'ot.

### Pablo tsi' julata Jacobo

<sup>17</sup>Che' ba tsa' c'otiyon lojon ti Jerusalén, tijicñayob i pusic'al jini hermanojob, tsi' palyayon lojon ochel. <sup>18</sup>Ti yijc'alal tsa' ochi Pablo quic'ot lojon ba'an Jacobo. Tsi' tempayob i ba pejtelel jini ancianojob. <sup>19</sup>Che' ba tsi' yalq'ueyob i ba cortesía, Pablo quepeña tsa' caji i subeñob pejtelel chuqui tac tsi' cha'le Dios ti' tojlel gentilob ya' ba' tsi' cha'le subt'an.

<sup>20</sup>Che' ba tsi' yubiyob, tsi' subuyob i ñucler Dios. Jini ancianojob tsi' subeyob Pablo: Hermano, tsa'ix a wubi jayp'ejl mil judíojob tsi' ñopoyob. Ti pejtelelob wen baxob cha'an jini mandar. <sup>21</sup>Tsa'ix lon subentiyob jini wa' ba añob, wola' cantesan judíojob ya' ti' tojlel gentilob cha'an mi' cayob i mandar Moisés. Wola' sub mach yomic mi' tsepbeñob i pachalel i yalobilob, yic'ot mach yomic mi' cha'leñob che' bajche' i tilel judíojob. <sup>22</sup>Jini cha'an, ¿chuqui yom mi lac cha'len? Mi caj i yubiñob tsa'ix tiliyet. Isujm, mi caj i tempañob i ba cabal winicob x'ixicob. <sup>23</sup>Jini cha'an, mele chuqui mic subeñet lojon. Wa' añob chantiquil winicob tsa' ba i subeyob Dios chuqui mi caj i wersa melob. <sup>24</sup>Palyayob majlel. Saq'uesan a ba yic'otob. Tojbeñob chuqui yom cha'an mi' set'bentelob i jol. Che'i mi caj i ña'tañob ti pejtelelob mach isujmic jini tsa' ba subentiyob, come mach che'ic wola' mel. Mi caj i ña'tañob jatet ja'el wolix a jac' jini mandar. <sup>25</sup>Jixcu jini gentilob tsa' ba i ñopoyob, tsa'ix c' ts'ijbubeyob lojon chuqui tsac ña'ta lojon. Tsac subeyob lojon cha'an mi' cayob i c'ux jini tsansabil

ba i majtan dioste' yic'ot i ch'ich'el yic'ot milbil tac ba. Tsac sube lojon cha'an ma'anic mi' cha'leñob ts'i'lel. Che' tsi' subeyob Pablo jini ancianojob. <sup>26</sup> Pablo tsi' pɾayob jini winicob. Ti yijc'alal tsi' saq'uesa i ba yic'otob. Tsa' ochi ti Templo cha'an mi' subeñob baqui ba q'uin mi caj i yujtel i saq'uesañob i ba, yic'ot baqui ba q'uin mi caj i yaq'uentel i majtan Dios am ba ti' wenta ti jujuntiquil.

### Tsi' chucuyob Pablo ti Templo

<sup>27</sup> Che' yomix ts'actiyel jini wucp'ejl q'uin, cha'ti'quil uxti'quil judíojob ch'oyolo' ba ti Asia tsi' q'ueleyob Pablo ti Templo. Tsi' ñijcayob winicob cha'an mi' chucob Pablo. <sup>28</sup> Jini winicob c'am tsi' yaɾayob: Winicob israelob la'la ti coltaya. Umba'an jini winic mu' ba i cha'len cantesa ti' contra i cha'año' ba Dios yic'ot ti' contra jini mandar yic'ot ti' contra jini Templo. Che'ach woli' pam cantesan winicob x'ixicob. Mach cojic jach jini, pero tsa'ix i pɾaya ochel griegojob ja'el ti' mal Templo. Tsa'ix i bibesa jini Ch'ujul ba Ajñibal, che'ob. <sup>29</sup> Come tsi' lon ña'tayob tsa'ix i pɾaya ochel ti' mal Templo juntiquil winic ch'oyol ba ti Efeso, i c'aba' Trófimo, come anix ora tsi' q'ueleyob yic'ot Pablo.

<sup>30</sup> Jini cha'an tsa' tejchiyob ti a'leya pejtelel winicob año' ba ti jini tejclum. Ti ajñel tsi' tempayob i ba. Tsi' chucuyob Pablo. Tsi' tujc'ayob loq'uel ti Templo. Ti ora tsa' ñujp'i i ti' Templo. <sup>31</sup> Che' ba woli' ñopob i tsansan Pablo, tsa' subenti jini am ba ñuc ba i ye'tel ti' tojlel jump'ejl mil soldadojob cha'an woliyob ti leto pejtelel winicob ti Jerusalén. <sup>32</sup> Jini am ba i ye'tel tsi' pɾaya majlel soldadojob yic'ot i yaj capitañob. Ti ajñel tsa' majliyob ba' año. Jini winicob tsi' cɾayob i jats' Pablo che' ba tsi' q'ueleyob jini am ba ñuc ba i ye'tel yic'ot soldadojob.

<sup>33</sup> Tsa' c'oti jini am ba ñuc ba i ye'tel. Tsi' chucu Pablo. Tsi' yaɾ'a man-

dar cha'an mi' caɾchel ti cha't'ujm cadena. Tsi' c'ajtibe i c'aba' yic'ot chuqui tsi' cha'le. <sup>34</sup> Ti pejtelelob woliyob ti c'am ba t'an. Jelchojc jax chuqui tsi' yaɾayob. Ma'anic tsa' mejli i ch'amben isujm chuqui tsa' ujtí come ju'ucñayob ti cabal t'an. Jini cha'an tsi' yaq'ueyob mandar cha'an mi' pɾayob majlel Pablo ti' yotot soldadojob. <sup>35</sup> Che' ba tsa' c'otiyob ba' quejɾactic ts'aje, jini soldadojob tsi' ch'uyuyob majlel Pablo, come wen mich'ob winicob. <sup>36</sup> Woli' tsajcañob majlel. C'am tsi' yaɾayob: Tsansanla, che'ob.

### Pablo tsi' pejca winicob x'ixicob

(Hch. 9.1-19; 26.12-18)

<sup>37</sup> Che' ba tsa' caji i pɾayob ochel Pablo ti' yotot soldadojob, Pablo tsi' sube jini ñuc ba i ye'tel: ¿Mejl ba c pejcañet? che'en. Jini ñuc ba i ye'tel tsi' sube: ¿A caña ba i t'an griegojob? <sup>38</sup> ¿Mach ba jatetic jini egipto tsa' ba i teche leto ti' contra gobierno maxto jali? ¿Mach ba jatetic tsa' pɾaya majlel ti jochol ba lum lujumbajc' stsansajob? che'en. <sup>39</sup> Pablo tsi' sube: Mach joñonic. Mero judíojob. Ch'oyolon ti Tarso ya' ti Cilicia. Ya' chucbil j c'aba' ti ñuc ba tejclum. Awocolic, la' c pejcan jini winicob, che'en. <sup>40</sup> Che' ba tsi' yaɾ'a i t'an, che' wa'alix Pablo ba' quejɾactic, tsi' pasbeyob i c'ab jini winicob. Che' ba tsa' wen ñajch'iyob, Pablo tsa' caji i pejcañob ti' t'an hebreojob.

**22** Pablo tsi' yaɾa: Winicob c pi'lob, wale, che'en. <sup>2</sup> Che' ba tsi' yubiyob woli' pejcañob ti' t'an hebreojob, tsa' wen ñajch'iyob. <sup>3</sup> Pablo tsi' subeyob: Isujm judíojob. Tsa quila pañimil ti Tarso ya' ti Cilicia. Wa' tsa' coliyon ilayi ti ili tejclum. Cantesañob i cha'an Gamaliel. Tsa' cantesañob ti' sujmllel jini mandar che' bajche' tsi' ñopoyob lac ñojte'el. Wen baxon cha'an Dios che' bajche'etla ti la' pejtelel wale. <sup>4</sup> Tsac tic'la jini año' ba ti' bijlel Dios. Tsa caca'yob ti chamel.

Tsac chucu winicob yic'ot x'ixicob. Tsa cotsayob ti majquibal. <sup>5</sup> Jini ñuc ba motomaj ja'el yic'ot pejtelel xñoxob año' ba i ye'tel yujilob isujm c t'an, come tsi' yaq'ueyoñob jun cha'an mic pasbeñob lac pi'lob. Ya' tsa' majliyon ti Damasco cha'an mic chuc jini ya' ba añob cha'an c'achal mic payob tilel ti Jerusalén cha'an mi' tojob i mul.

### **Pablo tsi' subu bajche' tsa' coltanti**

(Hch. 9.1-19; 26.12-18)

<sup>6</sup> Che' ba woliyon ti xambal majlel, che' lac'alix añoñ ti Damasco ti xinq'uiñil, tsa' bac' tsictiyi tic joytilel i c'ac'al c'ajc ch'oyol ba ti panchan. <sup>7</sup> Tsa' yajliyon ti lum. Tsa cubi t'an. Tsi' subeyon: “¿Saulo, Saulo, cucoch wola' tic'lañon?” che'en. <sup>8</sup> Tsac jac'la: “C Yum, ¿majquiyet?” cho'on. Tsi' subeyon: “Joñon Jesús on ch'oyolon ba ti Nazaret. Woli a tic'lañon”, che'en. <sup>9</sup> Jini año' ba quic'ot, ti isujm tsi' q'ueleyob i c'ac'al c'ajc. Tsi' cha'leyob baq'uen. Ma'anic tsi' yubibeyob chuqui woli' yal jini tsa' ba i pejcayon. <sup>10</sup> Tsac sube: “¿Chuqui yom mic cha'len c Yum?” cho'on. Lac Yum tsi' subeyon: “Ch'ojyen. Cucu ti Damasco. Ya'i mi caj a subentel pejtelel chuqui wan ña'tabil c cha'an mu' ba caj a mel”, che'en. <sup>11</sup> Che' ba ma'anic tsa' c'oti c wut cha'an i saclel jini c'ajc, tsi' toj'esayoñob majlel tij c'ab jini ya' ba añob quic'ot. Tsa' c'otiyon ti Damasco.

<sup>12</sup> Ya' an winic, i c'aba' Ananías, mu' ba i ch'ujutesan Dios, che' bajche' cantesabilonla ti mandar. Wen uts'at tsa' q'uejli cha'an pejtelel judíojob ya' ba chumulob. <sup>13</sup> Tsa' tili ba' añoñ. Tsa' wa'le tic t'ejl. Tsi' subeyon: “Hermano Saulo, la' c'otic a wut”, che'en Ananías. Ti jini jach ba ora tsa' c'oti c wut. Tsaj q'uele Ananías. <sup>14</sup> Tsi' subeyon: “I Dios lac ñojte'el tsi' yajcayet cha'an ma' can chuqui yom i pusic'al Dios. Tsi' yajcayet cha'an ma' q'uel jini Toj ba, yic'ot cha'an ma' wubiben i t'an

che' mi' pejcañet. <sup>15</sup> Come mi caj a wac' ti c'ajñel Cristo ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob. Mi caj a subeñob chuqui tac tsa' q'uele yic'ot chuqui tsa' wubi. <sup>16</sup> Wale, ¿chucoch woliyet ti pijt? Ch'ojyen. Pejcan Dios ti' c'aba' Jesús. Ch'ama ja', la' pojquic loq'uel a mul”. Che' tsi' subeyon Ananías.

### **I payol Pablo cha'an mi' cha'len subt'an**

<sup>17</sup> Che' ba tsa' cha' tiliyon ti Jerusalén, woliyon ti oración ti Templo. An chuqui tsa' caji j q'uel ti espíritu. <sup>18</sup> Tsaj q'uele Jesús tsa' ba i subeyon: “Señun a ba, loq'uen ti Jerusalén ti ora come ma'anic mi caj i jac'ob chuqui wola' subeñob cha'añon”, che'en. <sup>19</sup> Tsac sube: “C Yum, yujlilob joñon tsa cotsa ti majquibal jini tsa' ba i ñopoyet. Tsac bajbeyob ti sinagoga tac. <sup>20</sup> Che' ba tsa' bejq'ui i ch'ich'el Esteban, jini subt'an a cha'an, ya' lac'al wa'alon ja'el. Ma'anic tsac tiq'uiyob. Tsaj cantabeyob i pislel jini tsa' ba i tsansayob”, cho'on tsac sube. <sup>21</sup> Jesús tsi' subeyon: “Cucu come joñon mi caj c choquet majlel ti ñajtal ba'an gentilob”. Che' tsi' subeyon Jesús, che'en Pablo.

<sup>22</sup> Tsi' ñich'tayob judíojob jinto tsa' ujti i sub jini t'an. Jini winicob tsa' caji yob ti c'am ba t'an. Tsi' yalayob: “La' chamic jini winic. Mach uts'atic che' chan cuxul”, che'ob. <sup>23</sup> Wen c'am tsi' cha'leyob t'an. Tsi' tijcayob i bujc. Tsi' wejch'uyob letsel ts'ubejn. <sup>24</sup> Jini ñuc ba i ye'tel tsi' yac'la mandar cha'an mi' pajyel ochel Pablo ti' yotot soldadojob. Tsi' yac'la mandar cha'an mi' jajts'el ti asiyal cha'an mi' tsictesan i mul, come yom i ña'tan chucoch tsi' cha'leyob cabal t'an ti contra. <sup>25</sup> Che' ba tsa'ix i c'achayob Pablo ti pachi, Pablo tsi' c'ajtibe i yaj capitán soldadojob wa'al ba ti' t'ejl: ¿Mach ba tic'bilic ti mandar mi' jajts'el ti asiyal juntiquil winic chucbil ba i c'aba' ya' ti Roma, che' maxto ña'tabilic mi an i mul?

che'en Pablo. <sup>26</sup>Che' ba tsi' yubibe i t'an Pablo, i yaj capitán soldadojob tsa' majli ba'an jini ñuc ba i ye'tel. Tsi' sube: ¿Chuqui mi caj a cha'len? Chucbil i c'aba' jini winic ya' ti Roma, che'en. <sup>27</sup>Jini ñuc ba i ye'tel tsa' tili ba'an Pablo. Tsi' sube: Subeñon, ¿chucbil ba a c'aba' ya' ti Roma? che'en. Pablo tsi' jac'Λ: Chucbil cu, che'en. <sup>28</sup>Jini ñuc ba i ye'tel tsi' yΛΛ: Cabal taq'uin tsac jisa cha'an mi' chujquel j c'aba' ya' ti Roma, che'en. Pablo tsi' sube: Pero tsa' chujqui j c'aba' ya' ti Roma che' ba tsa quila pañimil, che'en. <sup>29</sup>Jini cha'an jini yomo' ba i jats' Pablo cha'an mi' tsictesan i mul tsi' bac' cΛyΛyob. Che' ba tsi' ña'ta ya' chucul i c'aba' Pablo ti Roma, jini ñuc ba i ye'tel tsi' cha'le baq'uen ja'el, come an i mul cha'an tsi' cacha.

### **Pablo ti' tojlel jini año' ba i ye'tel**

<sup>30</sup>Ti yijc'Λlal yom i ñop ti isujm chuchoch tsi' cha'leyob t'an jini judíojob ti' contra Pablo. Tsi' jiti. Tsi' subeyob tilel pejtelel ñuc ba motomajob yic'ot jini año' ba i ye'tel. Tsi' pΛyΛ tilel Pablo.

**23** Pablo tsi' wen q'uele jini año' ba i ye'tel. Tsi' yΛΛ: Winicob, c pi'Λlob, ti pejtelel chuqui tac tsac mele, Dios tsi' q'uele. C'ΛΛal wale ma'anic mi' tejchel t'an tic pusic'al cha'an uts'at pejtelel chuqui tsac cha'le ti' wut Dios, che'en. <sup>2</sup>Jini c'ax ñuc ba motomaj, i c'aba' Ananías, tsi' sube jini wa'alo' ba ti' t'ejl cha'an mi' jats'beñob i yej Pablo. <sup>3</sup>Pablo tsi' sube: Mi caj i jats'et Dios. Pajq'uet bombil ba ti tan. Buchulet cha'an ma' c'Λn jini mandar a melon, pero wola' ñusan mandar che' ma' wΛc'on ti jajts'el, che'en. <sup>4</sup>Jini wa'alo' ba tsi' yΛΛyob: ¿Mu' ba a p'aj jini ñuc ba motomaj i cha'an Dios? che'ob. <sup>5</sup>Pablo tsi' yΛΛ: C pi'Λlob, ma'anic tsaj cañΛ mi jijnach ñuc ba motomaj. Come ts'ijbubil: “Mach a p'aj jini yumal am ba i ye'tel ti la' tojlel”, che'en Pablo.

<sup>6</sup>Pablo tsi' ña'ta ya' año'b cha'chajp winicob, saducejob yic'ot farisejob. Jini cha'an c'am tsi' cha'le t'an ba'an jini año' ba i ye'tel. Tsi' yΛΛ: Winicob c pi'Λlob, farisejon, i yalobilon fariseo. Mic ñop an i pijtaya jini chameño' ba come mi' cha' ch'o'yelob chameño' ba. Jini cha'an pΛybilonix tilel cha'an mi la' melon, che'en Pablo. <sup>7</sup>Che' ba tsa' ujti i sub jini t'an, tsa' caji i cΛΛx pejcañob i ba farisejob yic'ot saducejob. Cha'chajp tsa' cajiyob ti t'an. <sup>8</sup>Come jini saducejob mi' yalob ma'anic mi lac cha' ch'o'yel, ma'anic ángel, ma'anic espíritu. Pero mach che'ic mi' yalob jini farisejob.

<sup>9</sup>Wen ju'ucña tsa' cajiyob ti t'an. Jini sts'ijbayajob i cha'an farisejob tsa' wa'leyob. Tsi' wersa aΛyob: Mi cΛl lojon ma'anic i mul jini winic. Tic'Λl mi tsi' pejca Pablo juntiquil espíritu o juntiquil ángel. Mach yomic mi laj contrajin Dios, che'ob. <sup>10</sup>Che' wen mich'ob woli' cΛΛx pejcañob i ba, jini ñuc ba i ye'tel tsi' cha'le baq'uen ame mi' tsansaño' Pablo. Tsi' cha'le mandar cha'an mi' tilelob soldadojob cha'an mi' wersa chucob loq'uel Pablo ba' año'b, cha'an mi' pΛyob ochel ti' yotot soldadojob. <sup>11</sup>Ti jini ac'Λlel lac Yum tsa' wa'le ti' t'ejl Pablo. Tsi' sube: Xuc'chocon a pusic'al Pablo. Che' bajche' tsa' wΛc'Λyon ti cΛjñel ti Jerusalén, che' ja'el mi caj a wΛc'on ti cΛjñel ya' ti Roma, che'en.

### **Tsi' temeyob i t'an cha'an mi' tsansaño' Pablo**

<sup>12</sup>Ti sac'ajel cabal judíojob tsi' tempayob i ba. Tsi' temeyob i t'an cha'an mi' tsansaño' Pablo. Tsi' bajñel ch'ΛcΛyob i ba cha'an ma'anic chuqui mi caj i c'uxob, ma'anic chuqui mi caj i japob jinto mi' tsansaño' Pablo. <sup>13</sup>Ñumen ti cha'c'al tsa' ba i temeyob i t'an. <sup>14</sup>Tsa' majlijob ba'an i yumob motomajob yic'ot xñoxob año' ba i ye'tel. Tsi' yΛΛyob: Tsa'ix c wersa



wa'choco lojon c t'an che' ba tsac bajñel ch'acA lojon c ba. Ma'anic mi caj c wis c'ux lojon i baI lojon c ñac' jinto mic tsansan lojon Pablo. <sup>15</sup> Jatetla, che' jini, yic'ot jini año' ba i ye'tel, c'ajtibenla jini am ba ñuc ba i ye'tel cha'an ijc'al mi' cha' pay tilel Pablo ba' añetla. Subenla an chuqui la' wom la' cha' c'ajtiben. Chajpablon lojon cha'an mic tsansan lojon che' maxto c'otemic ba' añetla, che'ob.

<sup>16</sup> Che' ba tsi' yubi i yichac' Pablo bajche' mi caj i chijtañob, tsa' majli, tsa' ochi ti' yotot soldadojob. Tsi' sube Pablo.

<sup>17</sup> Pablo tsi' paya tilel juntiquil i yaj capitán soldadojob. Tsi' yala: Paya majlel jini ch'iton ba'an jini ñuc ba i ye'tel, come an chuqui yom i suben, che'en.

<sup>18</sup> I yaj capitán soldadojob tsi' paya majlel. Tsa' majliyob ba'an jini ñuc ba i ye'tel. Tsi' sube: Tsi' payayon jini xñujp'el Pablo. Tsi' c'ajtibeyon cha'an mic pay tilel jini ch'iton ba' añet come an chuqui yom i subeñet, che'en. <sup>19</sup> Jini ñuc ba i ye'tel tsi' chucbe i c'ab jini ch'iton. Tsi' mucu paya majlel. Tsi' c'ajtibe: ¿Chuqui a wom a subeñon? che'en. <sup>20</sup> Tsi' sube: Tsa'ix i tempayob i ba judíojob cha'an mi' c'ajtibeñet cha'an ma' pay jubel Pablo ijc'al ba'an jini año' ba i ye'tel. Mi caj i lon alob an chuqui yomob i cha' c'ajtiben Pablo. <sup>21</sup> Mach a jac'beñob i t'an, come ñumen ti cha'c'al winicob woli' chijtañob. Tsi' bajñel ch'acayob i ba cha'an ma'anic chuqui mi caj i c'uxob, ma'anic chuqui mi caj i japob jinto mi' tsansañojob Pablo. Tsa'ix i chajpayob i ba. Woli jach i pijtañob a t'an, che'en jini ch'iton. <sup>22</sup> Jini ñuc ba i ye'tel tsi' sube majlel jini ch'iton. Tsi' tiq'ui ame i suben yamba chuqui tsa'ix i tsictesabe.

### Tsa' chojqui majlel Pablo ba'an Félix

<sup>23</sup> Tsi' paya tilel cha'tiquil i yaj capitán soldadojob. Tsi' subeyob cha'an mi' chajpañojob lujunc'al soldadojob cha'an mi' majlelob ti Cesarea ti bolomp'ejl ora i

yic'an yic'ot lujuntiquil i chanc'al (70) c'achalo' ba yic'ot lujunc'al año' ba i lanza. <sup>24</sup> Tsi' subeyob cha'an mi' chajpabeñojob i c'achlib Pablo ja'el cha'an c'achal mi' payob majlel ti uts'at ba'an Félix, jini gobernador. <sup>25</sup> Tsi' ts'ijba jun. Tsi' yala: <sup>26</sup> “Joñon Claudio Lisiason. Mic chocbeñet tilel cortesia, c'ax uts'at ba gobernador Félix. <sup>27</sup> Jini winic tsa' chujqui cha'an judíojob. Colelix i tsansañojob. Tsa' majliyon quic'ot soldadojob cha'an mij coltan, come tsac ña'ta chucbil i c'aba' ya' ti Roma. <sup>28</sup> Che' ba tsaj c'ajtibeyob chuqui i mul woli' subob ti' contra Pablo, tsac paya majlel Pablo ba' tsi' tempayob i ba jini judíojob año' ba i ye'tel. <sup>29</sup> Tsaj q'uele woli' tajtal i mul cha'an jach i mandar judíojob. Tsac ña'ta ma'anic i mul cha'an mi' tsansantel, mi cha'an mi' yochel ti majquibal. <sup>30</sup> Che' ba tsa cubi woli' chijtañob jini winic jini judíojob, tsac bac' choco majlel ba' añet. Tsac subeyob i contrajob cha'an mi' majlelob i subeñet i mul. Cojach mic subeñet jini”. Che' tsi' ts'ijba jini Claudio Lisias.

<sup>31</sup> Ti ac'alel jini soldadojob tsi' payayob majlel Pablo ti Antípatris che' bajche' tsa' subentiyob. <sup>32</sup> Ti yijc'alal tsa' sujtiyob ti' yotot. Pero jini c'achalo' ba tsa' majliyob yic'ot Pablo. <sup>33</sup> Che' ba tsa' c'otiyob ya' ti Cesarea, tsi' yal'queyob jun jini gobernador. Tsi' payayob majlel Pablo ba'an. <sup>34</sup> Che' ba tsa' ujtí i q'uel jini jun jini gobernador, tsi' c'ajtibe baquí ch'oyol. Tsa' subenti ya' ch'oyol ti Cilicia. <sup>35</sup> Jini gobernador tsi' sube: Che' mi' julelob a contrajob mi caj cubin a t'an, che'en. Tsi' yal'c'al mandar cha'an mi' cantantel Pablo ya' ti' yotot Herodes.

### Pablo tsi' subu i ba ti' tojlel Félix

**24** Che' ba tsa' ñumi jo'p'ejl q'uin, tsa' jubi majlel jini ñuc ba motomaj i c'aba' Ananías yic'ot cha'tiquil uxtiquil xñoxob año' ba i ye'tel yic'ot

juntiquil i c'aba' Tértulo wen yujil ba t'an. Tsa' majli i pejcañob jini gobernador ti' contra Pablo. <sup>2</sup>Che' ba tsa' pajyi tilel Pablo ba' añob, Tértulo tsa' caji i jop'ben i mul Pablo. Tsi' yala: Cha'an ti a we'tel ti yumal ñach'al añon lojon tic lumal. Cha'an ti a ña'tabal uts'at woli cantantelob c pi'alob tic lumal. <sup>3</sup>Uts'atet Félix, ti pejtelel ora uts'at mij q'uel lojon a melbal ti pejtelel c lumal. Mic subeñet lojon wocolix a wala. <sup>4</sup>Mach comic c jalitesañet ti cabal t'an. Jini cha'an mic subeñet poj ubibeñon lojon ts'ita' c t'an ti' yutslal a pusic'al. <sup>5</sup>Come tsa'ix j q'uele lojon cabal woli tic'lañon lojon jini winic. Mi' tech leto ti pejtelel pañimil baqui jach an judíojob. Jini winic ñumen ch'ejl mi' mel i ba bajche' año' ba tsa' ba i tsajcabeyob i cantesabal jini winic ch'oyol ba ti Nazaret. <sup>6</sup>Tsa'ix i ñopo i bib'esan jini Templo ja'el, pero tsac chucu lojon. Tsac ña'ta c mel lojon che' bajche' mi' yal tic mandar lojon, <sup>7</sup>pero tsa' tili jini Lisias am ba ñuc ba i ye'tel. Wersa tsi' chili loq'uel Pablo tij c'ab lojon. <sup>8</sup>Jini Lisias tsi' subeyob i contrajob Pablo cha'an mi' tilelob ba' añet. Che' ma' c'ajtiben jini winic mi mejlel a ña'tan isujm pejtelel i mul tsa' ba c subeyet lojon. Che' tsi' yala jini Tértulo. <sup>9</sup>Lajal tsi' cha'leyob t'an judíojob ja'el. Che' tsi' yalayob ti pejtelelob.

<sup>10</sup>Che' ba tsi' pasa i c'ab jini gobernador cha'an mi' cha'len t'an, Pablo tsi' yala: Cabal jab gobernadorel tic lumal. Jini cha'an tijicña mic sub c ba ti a tojlel. <sup>11</sup>Majqui jach ma' pejcan mi mejlel i subeñet an jaxto lajchampejl q'uin tsa' letsiyon majlel ti Jerusalén cha'an mic ch'ujutesan Dios. <sup>12</sup>Tsi' q'ueleyoñob. Ma'anic majqui wolij calax pejcan mi ti Templo, mi ti sinagoga mi ti jini tejclum. Ma'anic tsac xic'beyob winicob x'ixicob cha'an mi' tempañob i ba. <sup>13</sup>Ma'anic mi mejlel i tsicetsañob ti isujm i t'an woli ba i jop'ob tij contra wale. <sup>14</sup>Mic subeñet ti

isujm, mic ñop i bijlel Dios. Mi' yalob sojqem bajche' mic ch'ujutesan jini Dios tsa' ba i ñopoyob c ñojte'el. Mic ñop pejtelel mu' ba i yal jini mandar yic'ot chuqui tac ts'ijbubil ti' t'an x'al'tañob. <sup>15</sup>Añach c pijtaya ti Dios, jini jach mu' ba i ñopob ja'el, come tal i yorajlel che' mi caj i ch'oyelob jini chameño' ba, jini tojó' ba yic'ot jini mach ba tojobic. <sup>16</sup>Jini cha'an mic chan cha'len wersa c mel chuqui toj ti' wutob winicob yic'ot ti' wut Dios cha'an ma'anic mi' cajel ti t'an c pusic'al.

<sup>17</sup>Che' ba tsa' ñumi cha'pejl uxp'ejl jab, tsa' tiliyon cha'an mi caq'ueñob taq'uin jini p'umpuño' ba tic lumal, cha'an mi caq'uen Dios i majtan ja'el. <sup>18</sup>Che' ba woli caq'uen Dios i majtan, cha'tiquil uxtiquil judíojob ch'oyolo' ba ti Asia tsi' tajayoñob ti Templo. Saq'uesabilon. Ma'anic cabal winicob quic'ot lojon. Ma'anic woliyon lojon ti cabal t'an. <sup>19</sup>¿Chucoch mach wa'ic añob ti a tojlel cha'an mi' subob c mul, mi an chuqui mi' yalob tij contra? <sup>20</sup>Mi an c mul la' i subob jini wa' ba añob che' wa'alon ba' tsi' tempayob i ba jini año' ba i ye'tel. <sup>21</sup>Cojach jini t'an tsac subeyob che' ya' wa'alon ti' tojlelob: “Palybilon cha'an mic mel c ba wale ti la' tojlel, come mic ñop mi' cha' ch'oyelob chameño' ba”, cho'on jach tsac subeyob, che'en Pablo.

<sup>22</sup>Che' ba tsi' yubi jini t'an Félix mach yomic i bac' mel jini Pablo, come subebilix i sujmlal i bijlel Dios. Tsi' yala: Jinto che' mi' jubel tilel Lisias, jini ñuc ba i ye'tel, mi caj c melet, che'en. <sup>23</sup>Tsi' sube i yaj capitán soldadojob cha'an mi' cantan Pablo, pero mach mi' junyajlel ñup'. Tsi' sube uts'at mi' tilelob i pi'alob Pablo cha'an mi' yalq'ueñob chuqui yom.

<sup>24</sup>Che' ba tsa' ñumi cha'pejl uxp'ejl q'uin tsa' tili Félix yic'ot i yijñam i c'aba' Drusila. Judía jini Drusila. Félix tsi' paly tilel Pablo. Tsi' yubibe i t'an che' ba

tsi' sube bajche' yom mi lac ñop Jesu-cristo. <sup>25</sup>Tsi' sube bajche' yom mi lac taj toj ba lac pusic'al yic'ot bajche' yom mi lac bajñel tic' lac pusic'al yic'ot bajche' mi caj i melonla Dios. Félix tsi' cha'le baq'uen. Tsi' sube: Cucux. Che' mic tajben i q'uiñilel, mi caj c cha' p'ayet tilel, che'en. <sup>26</sup>Félix tsi' lon ña'ta ja'el mi caj i yaq'uentel taq'uin cha'an mi' yac' ti colel. Jini cha'an cabal tsi' p'aya tilel. Tsi' cha'le t'an yic'ot. <sup>27</sup>Che' ñumenix cha'p'ejl jab tsa' ochi Porcio Festo ti' ye'tel Félix. Félix tsi' c'aya Pablo ti majquibal come yom q'uejlel ti uts'at cha'an judíojob.

### Pablo ti' tojlel Festo

**25** Tsa' caji i cha'len yumal Festo ti jini lum am ba ti' wenta. Che' ba tsa' ñumi uxp'ejl q'uin, tsa' loq'ui ti Cesarea. Tsa' lets'i majlel ti Jerusalén. <sup>2</sup>Jini ñuc ba motomajob yic'ot jini ñuco' ba judíojob tsa' tiliyob ba'an Festo. Tsi' cha'leyob t'an ti' contra Pablo. Tsi' c'ajtibeyob wocol t'an <sup>3</sup>cha'an mi' mel bajche' yomob ti' contra Pablo. Tsi' c'ajtibeyob cha'an mi' yac' ti p'ajyel tilel ti Jerusalén. Tsi' ña'tayob i chijtan cha'an mi' tsansañoob ti bij. <sup>4</sup>Festo tsi' subeyob ya' woli' cantantel Pablo ti Cesarea. Mach jalic mi' majlel ya' ja'el. <sup>5</sup>Tsi' yala: Majqui jach wa'chocobil, la' jubic majlel quic'ot cha'an mi' sub i mul mi an chuqui jontol tsi' mele jini winic, che'en.

<sup>6</sup>Ya'to tsa' jale yicot judíojob tic'al mi waxacp'ejl o lujump'ejl q'uin. Ti wi'il tsa' jubi majlel ti Cesarea. Ti yijc'alal che' buchul Festo ya' ti melobajal tsi' yac'la mandar cha'an mi' p'ajyel tilel Pablo. <sup>7</sup>Che' ba tsa' c'oti Pablo, jini judíojob tsa' ba jubiyob tilel loq'uemo' ba ti Jerusalén tsa' wa'leyob ti' joytilel. Cabal tsi' jop'beyob ñuc ba i mul Pablo. Ma'anic tsa' mejli i tsictesañoob ti isujm. <sup>8</sup>Pablo tsa' caji i coltan i ba. Tsi' yala: Ma'anic chuqui tsac wis cha'le ti' contra i mandar judíojob, mi ti' contra jini Templo, mi ti'

contra César, che'en. <sup>9</sup>Festo yom q'uejlel ti uts'at cha'an judíojob. Jini cha'an tsi' sube Pablo: ¿A wom ba letsel majlel ti Jerusalén cha'an mic melet ya'i? che'en.

<sup>10</sup>Pablo tsi' yala: Wa'alón ti melobajal i cha'an César ba' yom mic mel c ba. Ma'anic chuqui tsac cha'le ti' contra judíojob. Wen a wujil. <sup>11</sup>Mi xñusa mandaron, mi an chuqui tsac cha'le cha'an mi cajq'uel ti chamel, la' chamicon, pero mi mach isujmic chuqui woli' yalob tij contra, ma'anic majch mi mejlel i yac'on ti' c'ab. <sup>12</sup>La' c mel c ba ya' ba'an César, che'en Pablo. Festo tsi' pejca jini año' ba i ye'tel. Ti wi'il tsi' sube Pablo: Tsa'ix a c'ajtibeyon cha'an ma' mel a ba ba'an César. Ya' mi caj a majlel ba'an César, che'en Festo.

### Pablo ti' tojlel Agripa yic'ot Berenice

<sup>13</sup>Che' ñumenix cha'p'ejl uxp'ejl q'uin, tsa' tili ti Cesarea jini rey Agripa yic'ot Berenice i yijñam cha'an mi' yalq'ueñoob i yutslel i t'an Festo. <sup>14</sup>Che' cabal q'uin tsa' jaleyob ya'i, Festo tsi' sube jini yumal bajche' woli' mel i ba Pablo. Tsi' sube: Wa'an juntiquil winic tsa' ba cale ti majquibal ti' wenta Felix. <sup>15</sup>Che' ya' añoob ti Jerusalén, jini ñuc ba motomajob yic'ot jini xñoob año ba i ye'tel cha'an judíojob tsa' c'otiyob ba' añoob. Tsi' c'ajtibeyoñoob cha'an mi caq'uen i toj i mul.

<sup>16</sup>Tsac subeyob ma'anic mi' to'ol ac'ob ti chamel winic jini romanojob. Ñaxan mi' tilelob i contrajob cha'an mi' subob i mul ya' ti' wut cha'an mi mejlel i coltan i ba che' an chuqui mi' subob ti' contra. <sup>17</sup>Che' temel tsa' tiliyob wa'i, mach jalic tsac teche meloñel. Ti yijc'alal tsa' buchleyon ya' ti melobajal. Tsa cac'la mandar cha'an mi' p'ajyel tilel jini winic. <sup>18</sup>Che' ya' añoob i contrajob, mach che'ic tsi' subuyob i mul bajche' tsac lon ña'ta. <sup>19</sup>Jini jach tsi' contrajiyob Pablo cha'an chuqui woli' ñopob. Tsi' tajayob ti t'an

juntiquil i c'aba' Jesús tsa' ba' chami. Pero Pablo mi' yal cha' cuxul. <sup>20</sup>Ma'anic tsac ña'ta bajche' yom mic mel jini winic. Jini cha'an tsaj c'ajtibe Pablo mi' yom majlel ti Jerusalén cha'an ya' mi' mel i ba. <sup>21</sup>Che' ba' tsi' c'ajtibeyon Pablo cha'an mi' majlel i mel i ba' ba'an Augusto, tsa cac'la mandar cha'an mi' cantantel jinto mi' mejlel c choc majlel ba'an César. Che' tsi' yala Festo. <sup>22</sup>Agripa tsi' sube: Joñon ja'el com cubiben i t'an jini winic, che'en. Festo tsi' sube: Ijc'al mi' caj a wubin, che'en.

<sup>23</sup>Ti yije'lal wen ch'albil tsa' tiliyob Agripa yic'ot Berenice. Tsa' ochiyob ba' mi' yubiñob t'an yic'ot jini año' ba' ñuc ba' i ye'tel yic'ot jini ñuco' ba' winicob ti tejclum. Tsa' pajyi tilel Pablo cha'an ti' mandar Festo. <sup>24</sup>Festo tsi' yala: Rey Agripa yic'ot pejtelel winicob tempalbilob quic'ot lojon, wolix la' q'uel jini winic. Pejtelel judíojob tsi' wesa subeyoñob ti c'am ba' t'an ya' ti Jerusalén yic'ot wala' cha'an mach yomic che' chlan cuxul. <sup>25</sup>Tsac ña'ta ma'anic chuqui tsi' cha'le cha'an mi' chamel. Che' ba' tsi' bajñel ña'ta i mel i ba' ba'an Augusto, tsac sube mi' caj c choc majlel. <sup>26</sup>Pero ma'anic chuqui mi' mejlel c ts'ijbuben jini c yum ti' contra Pablo. Jini cha'an tsac palya tilel ti la' tojlel yic'ot ti a tojlel ja'el, rey Agripa, cha'an ma' subeñon chuqui mi' mejlel c ts'ijbuben jini c yum, che' ba' tsa'ix a c'ajti tac chuqui tsa' ujtí. <sup>27</sup>Come mi' cal mach yomic mic choc majlel xñujp'el mi' ma'anic chuqui mi' mejlel c sub ti' contra, che'en Festo.

### Pablo tsi' cha'le t'an ti' tojlel Agripa

(Hch. 8.1-3; 9.1-9; 22.6-11)

**26** Agripa tsi' sube Pablo: Mi cac' c t'an cha'an ma' coltan a ba' ti a t'an, che'en. Pablo tsi' pasa i c'ab. Tsa' caji ti t'an cha'an mi' coltan i ba. <sup>2</sup>Tsi' yala: Rey Agripa, tijicña mi' cubin, come wolic sub c ba' wale ti a to-

jlel cha'an pejtelel chuqui tac tsi' subuyob judíojob tij contra. <sup>3</sup>Come wen a wujil bajche' mi' melob judíojob yic'ot pejtelel chuqui mi' yalob. Jini cha'an mij c'ajtibene't a wocolic ubibeñon c t'an ti' yutlel a pusic'al.

<sup>4</sup>Pejtelel jini judíojob yujilob chuqui tsac cha'le ya' tic lumal yic'ot ti Jerusalén, c'lal che' ch'itoñon to. <sup>5</sup>Mi yomob, mi' mejlel i subob come ña'tabil i cha'añob, fariseojon c'lal ti wajali. Che' bajche' mi' wesa melob fariseojob, che'ach tsac mele ja'el. <sup>6</sup>Wolix c mel c ba' cha'an tsa'ix c ñopbe i t'an Dios tsa' ba' i sube c ñojte'el lojon. <sup>7</sup>Che'ach mi' ñopob ja'el jini lajchlanmojt i p'olbal Israel mu' ba' i ch'ujutesañob Dios ti jump'ejl i pusic'al ti q'uiñil yic'ot ti ac'lalel. Rey Agripa, che'ach wolic ñop ja'el. Jini cha'an jini judíojob woli' jop'beñoñob c mul. <sup>8</sup>¿Mu' ba' la' lon ña'tan wocol mi' tech ch'ojyel jini chameño' ba' Dios?

<sup>9</sup>Isujm, joñon tsac lon ña'ta j contra-jin i c'aba' Jesús ch'oyol ba' ti Nazaret. <sup>10</sup>Che'ach tsac mele ti Jerusalén. Tsac maca ti ñujp'ibal cabal i cha'año' ba' Dios che' ba' tsac ch'ama que'tel ti' tojlel jini ñuc ba' motomajob. Che' ba' tsa' tsan-santiyob tsa cac'la c t'an ti' contrajob. <sup>11</sup>Cabal tsac bajbeyob ti pejtelel sinagoga. Tsac wesa xic'beyob cha'an mi' p'ajob Dios. Tsac wen mich'leyob. Tsac tic'layob c'lal ti yan tac ba' tejclum.

<sup>12</sup>Che'ach wolic mel che' ba' tsa' majliyon ti Damasco, che' chocbilon majlel cha'an jini ñuc ba' motomajob. <sup>13</sup>Ti xinq'uiñil, c rey, tsaj q'uele i saclel c'ajc ti bij, ch'oyol ba' ti panchan. Ñumen i saclel bajche' q'uin. Tsi' yal'la i saclel tic joytilel yic'ot ti' joytilel jini tsa' ba' i cha'leyob xambal quic'ot. <sup>14</sup>Che' ba' tsa' yajliyon lojon ti lum tic pejtelel lojon, tsa' cubi t'an woli ba' i pejcañon. Tsi' subeyon ti' t'an hebreojob: "Saulo, Saulo, ¿chucoch

wola' tic'lañon? Wola' lalap tec' jini jay ba i ñi' te' cha'an ma' low a ba", che'en.

<sup>15</sup> Tsac sube: "¿Majquiyet, c Yum?" cho'on. Jini lac Yum tsi' yala: "Joñon Jesúson, woli ba a tic'lan. <sup>16</sup> Ch'ojyen, wa'i', come tsa' tsictiyiyon ti a wut cha'an mic wa'chocoñet cha'an ma' melbeñon que'tel. Mi caj a wac' ti cañel jini tsa' ba a quele yic'ot jini mu' ba caj a q'uel che' mic tsictiyel ti a wut. <sup>17</sup> Come mi caj j coltañet loq'uel ti' c'ab a pi'alob yic'ot ti' c'ab gentilob. Ya' wolic choquet majlel wale <sup>18</sup> cha'an ma' cambeñob i wut, cha'an mi' sutq'uiñob i ba ti ic'yoch'an ba pañimil, cha'an mi' yajñelob ti' saclel pañimil. Mic choquet majlel cha'an mi' loq'uelob ti' p'at'alel Satanás, cha'an mi' yochelob ti' p'at'alel Dios, cha'an mi' ñusabentelob i mul che' mi' ñopoñob, cha'an i ten cha'añob jach jini mu' ba caj i yaq'uentelob yic'ot jini saq'uesabilo' ba". Che' tsi' subeyon Jesús.

<sup>19</sup> Jini cha'an, mic subeñet, rey Agripa, ma'anic tsac ñusa jini tsa' ba pasbentiyon ch'oyol ba ti panchan. <sup>20</sup> Ñaxan tsac subeyob jini año' ba ti Damasco yic'ot ti Jerusalén yic'ot ti pejtelel Judea, yic'ot gentilob cha'an mi' c'ayob i mul cha'an mi' sutq'uiñob i ba cha'an mi' ñopob Dios. Tsac subeyob cha'an mi' cha'leñob chuqui wen, cha'an mi' tsictiyel tsa'ix i c'ayob i mul. <sup>21</sup> Jini cha'an jini judío-job tsi' chucuyoñob ti Templo. Tsi' ñopo i tsansañoñob. <sup>22</sup> Tsa' coltantiyon ti Dios. Jini cha'an c'ala wale mic chan subeñob ch'och'oco' ba yic'ot ñuco' ba jini jach ba t'an tsa' ba i wan alayob x'alt'añob yic'ot Moisés, come tsa' ujtí che' bajche' tsi' yalayob. <sup>23</sup> X'alt'añob yic'ot Moisés tsi' yalayob wersa mi caj i yubin wocol Cristo. Tsi' yalayob Cristo mi caj i ñaxan ch'ojyel loq'uel ba'an chameño' ba, mi caj i subeñob israelob yic'ot gentilob i sujmllel i saclel pañimil. Che' tsi' yala Pablo.

<sup>24</sup> Che' woli to ti t'an Pablo, c'am tsi' cha'le t'an Festo. Tsi' yala: Pablo, sojquem a jol. Wolix i sojquel a jol cha'an ti' q'uelol cabal jun, che'en. <sup>25</sup> Pablo tsi' yala: Mach sojquemic c jol, weñet ba Festo. Mic cha'len t'an ti isujm yic'ot ti toj. <sup>26</sup> Come jini rey yujil pejtelel jini. Ma'anic mic bac'ñan c sub c ba ti tojlel ja'el. Come mi cal yujil pejtelel chuqui tsa' ujtí, come mach muculic tsa' ujtí. <sup>27</sup> Rey Agripa, ¿mu' ba a ñopben i t'an x'alt'añob? Cujil ma' ñop, che'en Pablo. <sup>28</sup> Agripa tsi' sube Pablo: Colel ma' wlaq'ueñon c ñop Cristo, che'en. <sup>29</sup> Pablo tsi' yala: Uts'at mi ti junyajlel ma' ñop che' bajche'on. Mach cojic jach jatet, pero pejtelel mu' ba i yubiñob c t'an wale. Uts'at mi lajaletla quic'ot pero mach ti cadenajic, che'en Pablo.

<sup>30</sup> Che' ba tsa' ujtí ti t'an Pablo, tsa' ch'ojyi jini rey yic'ot jini gobernador yic'ot Berenice yic'ot año' ba ya' ba buchulob. <sup>31</sup> Che' ba tsi' tats'ayob i ba, tsi' pejcayob i ba. Tsi' yalayob: Ma'anic chuqui tsi' cha'le jini winic cha'an mi' chamel mi cha'an mi' ñujp'el, che'ob. <sup>32</sup> Agripa tsi' sube Festo: Machic tsi' c'ajti i mel i ba ba'an César, tsa' mejli ti colel jini winic, che'en.

### Tsi' p'alayob majlel Pablo ti Roma

**27** Che' ba tsi' ña'tayob wersa mic majlel lojon ti barco ti Italia, jini año' ba i ye'tel tsi' yalayob Pablo yic'ot año' ba xñujp'elob ti' c'ab i yaj capitán soldadojob i c'aba' Julio, i winic Augusto. <sup>2</sup> Tsa' ochiyon lojon ti barco ch'oyol ba ti Adramitio woli ba i majlel ti tejclum tac am ba ti' ti' ñajb ya' ti Asia. Tsa' ochiyon lojon quic'ot Aristarco jini ch'oyol ba ti Tesalónica ya' ti Macedonia. Tsa' majliyon lojon.

<sup>3</sup> Ti yijc'alal tsa' c'otiyon lojon ti Sidón. Uts'at chuqui tsi' melbe Pablo jini Julio. Tsi' yac'a i t'an cha'an mi' majlel ti jula' ba'an i cañayo' ba, cha'an mi' poj jijlel

yic'otob. <sup>4</sup>Che' bA tsa' loq'uiyon lojon ya'i, tsa' majliyon lojon lAc'lAl ti Chipre ba' ma'anic cabal ic', come jini ic' yom i cha' chocon lojon sujtel. <sup>5</sup>Che' bA tsa' ñu-miyon lojon ti colem ñajb ba'an Cilicia yic'ot Panfilia, tsa' c'otiyon ti Mira, jini tejclum ti Licia. <sup>6</sup>Ya'i i yaj capitán soldadolib tsi' taja jump'ejl barco ch'oyol bA ti Alejandría woli bA i majlel ti Italia. Tsi' yotsayon lojon. <sup>7</sup>Cabal q'uin c'unte' jach tsac xAñA lojon majlel. Wocol tsa' c'otiyon lojon ya' ti Gnido. Jini ic' yom i cha' chocon lojon sujtel. Jini cha'an tsa' majliyon lojon ya' ti Creta lAc'lAl ti Salmón ba' ma'anic cabal ic'. <sup>8</sup>Wocol jach tsaj c'unte' xAñA lojon majlel ya' ti t'ejl Creta. Tsa' c'otiyon lojon ti tejclum i c'aba' Wen BΛ i Jilib Barco lAc'lAl ti jini tejclum i c'aba' Lasea.

<sup>9</sup>Tsa' sajti cabal q'uin. BAbAq'uen mi lac chan cha'len xAmbal ti barco, come ñumenix i q'uiñilel ch'ajb. Jini cha'an Pablo tsi' tiq'uiyob. <sup>10</sup>Tsi' subeyob: Winicob, mic ña'tan che' mi lac majlel ti barco mi caj lac taj cabal wocol. Cabal mi caj i jilel lac chubA'an, mach cojic jach jini barco yic'ot i cuch pero joñonla ja'el, che'en. <sup>11</sup>Jini i yaj capitán soldadolib ma'anic tsi' jac'be i t'an Pablo. Tsi' jac'be i t'an jini xtoj'esa barco yic'ot i yum jini barco. <sup>12</sup>Mach abi wenic i jilib barco ya' ba' añob. Wocol abi mi' ñusañob i yorajlel tsañal ya'i. Jini cha'an ñumen cabalob jini yomo' bA loq'uel ya' ba' jilemob. Yomob c'otel c'lAl ti Fenice ba' uts'at i jilib barco cha'an ya'i mi' ñusañob i yorajlel tsañal mi tsa' mejliyob. Jini Fenice jump'ejl tejclum ya' ti Creta am bA ti' tojel nordeste yic'ot ti' tojel sudeste.

### Tsa' tejchi p'AtAl bA ic' ya' ti ñajb

<sup>13</sup>Che' bA tsa' tejchi c'unte' bA ic' ch'oyol bA ti sur, tsi' lon ña'tayob uts'at mi' majlelob. Tsi' letsAbeyob i pislel barco. Tsa' cajiyoj ti xAmbal majlel lAc'lAl

ti' ti' ñajb ya' ti Creta. <sup>14</sup>Mach jalic tsa' tejchi wen p'AtAl bA ñuqui ic' i c'aba' Euroclidón. <sup>15</sup>Tsi' jats'A jini barco. Ma'anic tsa' mejli ti xAmbal jini barco cha'an ic'. Tsaj cAγA lojon c toj'esan majlel barco. Tsi' wersa chocoyon lojon majlel jini ic'. <sup>16</sup>Che' bA tsa' c'otiyon lojon ba' ma'anic cabal ic' lAc'lAl ti' t'ejl ch'o'ch'oc bA lum joyol bA ti ja' i c'aba' Clauda, wocol tsa' mejli j cAch lojon jini ch'o'ch'oc bA barco. <sup>17</sup>Tsa' ujt i ch'uyob jini ch'o'ch'oc bA barco, tsi' bAn cAchAyob jini colem barco. Tsi' bAc'ñayob i cujob i bA ti bulul bA lum i c'aba' Sirte am bA ti' mal ñajb. Tsi' ju'sAbeyob i pislel barco. Tsa' wersa chojquiyob sujtel cha'an ic'. <sup>18</sup>C'ax cabal tsi' jats'A barco jini ñuqui ic'. Ti yijc'lAl tsa' caji i sejb'esañob barco. <sup>19</sup>Ti' yuxp'ejlel q'uin tsac bajñel choco lojon loq'uel i bAl jini barco. <sup>20</sup>Cabal q'uin ma'anic tsiquil mi q'uin mi ec'. C'ax p'AtAl to jini ic'. Tsac ña'ta lojon ma'anic mi caj c chan colel lojon.

<sup>21</sup>Cabal q'uin ma'anic tsaj c'uxu lojon waj. Jini cha'an Pablo tsa' wa'le ti yojlil ba' añob. Tsi' yAlA: Winicob, uts'at tsa'ic la' jac'beyon c t'an. Uts'at machic tsa' loq'uiyetla ti Creta. Che' jini ma'anic tsa' sajti la' chubA'an. Ma'anic tsa' la' wubi wocol. <sup>22</sup>WAlē mic wen subeñetla, tijicñesan la' pusic'al come ma'anic majch mi caj i chamel mi juntiquileticla. Cojach mi caj i jilel jini barco. <sup>23</sup>Come sajmal ti ac'alel tsa' wa'le i yán-gel Dios ba' añon. I cha'añon jini Dios. Mic cha'liben i ye'tel. <sup>24</sup>Tsi' yAlA: "Mach ma' cha'len bAq'uen Pablo. Wersa mi caj a wa'tAl ti' tojlel César. Awilan, Dios tsa'ix i yAq'ueyet pejtelel woliyo' bA ti xAmbal a wic'ot che' bajche' tsa' c'ajtibe", che'en. <sup>25</sup>Jini cha'an, winicob, tijicñesan la' pusic'al come mic ñop mi caj i yujtel che' bajche' tsi' subeyon Dios. <sup>26</sup>Wersa mi caj lac chojquel majlel ti jump'ejl lum joyol bA ti ja'. Che' tsi' yAlA Pablo.

<sup>27</sup> Che' ti' ch'anlujump'ejlel (14) ac'lalel che' ba' tsa' ñijcan'tiyon lojon majlel ti colem ñajb i c'aba' Adriático, ti ojilil ac'lalel tsi' ña'tayob jini x'e'telob ti barco lac'alex añon lojon ti' ti' ñajb. <sup>28</sup> Tsi' p'isoyob i tamlel ja'. An junc'al ti jajl. Ti yamba jumuc' tsi' cha' p'isoyob. An jax jo'lujun'ajl. <sup>29</sup> Tsi' cha'leyob ba'q'uen ame mi' cuj i ba' barco ti xajlel tac am ba' ti' mal ja'. Tsi' chocoyob ti ja' ch'amp'ejl i calib barco ti' yebal barco. Wocol tsi' ñusayob ac'lalel. <sup>30</sup> Jini x'e'telob ti barco tsi' ñopoyob puts'el majlel yic'ot ch'o'ch'oc ba' barco. Tsi' ju'sayob ti colem ñajb. Tsi' meleyob che' bajche' mi yomob i choc jubel i calib barco ya' ti' ñi'. <sup>31</sup> Pablo tsi' sube i yaj capitán soldadojob yic'ot pejtelel soldadojob: Mi ma'anic mi' yajñelob ti' mal barco jini x'e'telob, ma'anic mi mejlel la' colel jatetla, che'en. <sup>32</sup> Jini cha'an jini soldadojob tsi' tsep-beyob i lazojlel jini ch'o'ch'oc ba' barco cha'an mi' yac' ti sajtel.

<sup>33</sup> Che' ba' wolix i sac'an, Pablo tsi' subeyob cha'an mi' c'uxob i bal i ñac' ti pejtelelob. Tsi' yala: I lajch'amp'ejlelix q'uin woli la' ñusan wocol. Woliyetla ti ch'ajb. Ma'anic chuqui tsa' la' c'uxu.

<sup>34</sup> Jini cha'an mic subeñetla ti wocol t'an yom mi la' cha'len we'el cha'an mi la' p'at'an. Ma'anic mi caj i sajtel mi junt'ujmic i tsutsel la' jol mi ti jun-tiquiletla, che'en Pablo. <sup>35</sup> Che' ba' tsa' ujt i sub jini t'an, tsi' ch'ama waj. Tsi' sube Dios wocolix i yala ti' tojlel pejtelel winicob. Tsi' xet'e. Tsa' caji i c'ux. <sup>36</sup> Tsa' ñuc'ayob i pusic'al ti pejtelelob. Tsa' caji yob ti we'el ja'el. <sup>37</sup> Añon lojon lujunc'al yic'ot wac'lujuntiquil i chanc'al (276) ti' mal barco. <sup>38</sup> Che' ñajobix tsi' sejb'esayob jini barco. Tsi' chocoyob ochel c'uxbil ba' i wut jam ti colem ñajb.

### Tsa' jejmi barco

<sup>39</sup> Che' ba' tsa' sac'a ma'anic tsi' c'añayob jini lum. Tsi' q'ueleyob junxajc'

ñajb ba' tsa' ochi ti lum. Ya' yomob i ñijcan majlel barco ti' ti' i xac' ñajb, mi tsa' mejliyob. <sup>40</sup> Jini cha'an tsi' tsep-beyob i lazojlel i calib tac barco. Ya' tsi' c'a'yayob ti colem ñajb. Tsi' jitiyob lazo tsa' ba' i chucu i tojesajib barco. Tsi' letsayob i pislel i ñi' barco cha'an mi' chuc ic'. Tsi' ñopoyob majlel ti' ti' ñajb. <sup>41</sup> Tsa' tiliyob ba' t'oxbil jini ñajb cha'an bulul ba' lum. Ya' tsa' cale ba' jay jini ja'. Tsa' ts'ajpi i ñi' barco ti lum. Ma'anic tsa' mejli i ñijcañob. I yit jini barco tsa' caji ti xujlel cha'an cabal tsi' jats'a ja'.

<sup>42</sup> Jini soldadojob yomob i tsansan xñujp'elob cha'an ma'anic mi' puts'elob ti ñuxijel. <sup>43</sup> I yaj capitán soldadojob tsi' tiq'uiyob come yom i coltan Pablo. Tsi' subeyob cha'an mi' chocob ochel i ba' che' bajche' jaytiquil yujilo' ba' ñuxijel cha'an mi' c'otelob ñaxan ti lum. <sup>44</sup> Jini tsa' ba' caleyob tsi' c'añayob tabla, ojilil tsi' c'añayob i xujt'il tac jini barco. Che' jini, uts'at tsa' c'otiyob ti lum ti pejtelelob.

### Pablo ya' ti lum i c'aba' Malta joyol ba' ti ja'

**28** Che' uts'at tsa' c'otiyon lojon ti' ti' ñajb, tsac ña'ta lojon Malta i c'aba' jini lum joyol ba' ti ja'. <sup>2</sup> Jini chumulo' ba' ya' tsi' wen p'untayon lojon. Tsi' xiq'uiyob c'ajc. Tsi' p'ayayon lojon ochel tic pejtelel lojon cha'an woli to ja'al. Tsawan jax pañimil. <sup>3</sup> Pablo tsi' tempa junsejt si'. Che' ba' tsi' yotsa ti c'ajc, tsa' loq'ui tsunte'chan cha'an i ticwalel c'ajc. Tsa' ts'uyale ti' c'ab Pablo. <sup>4</sup> Jini chumulo' ba' ya' che' ba' tsi' q'ueleyob ts'uyul lucum ti' c'ab, tsi' subeyob i ba': Isujm, stsansa jini winic. Anquese uts'at tsa' loq'ui ti ja', wale mux caj i chamel cha'an i mul, che'ob. <sup>5</sup> Pablo tsi' pajq'ui ochel ti c'ajc jini tsunte'chan. Ma'anic chuqui tsi' tumbe. <sup>6</sup> Tsi' ña'tayob jini winicob mux i sijt'el o mux i bac' wa'al chamel. Che'

jal tsi' pijtayob tsa' caji i q'uelob ma'anic chuqui tsi' tumbe. Tsi' q'uextayob i pusic'al. Tsa' caj i yalob jiñach juntiquil dios.

<sup>7</sup>An juntiquil i c'aba' Publio am ba i ye'tel ti jini lum joyol ba ti ja'. Lac'al jach an i lum. Tsi' payayon lojon ochel ti yotot. Uxp'ejl q'uin tsi' we'sayon lojon ti yuts'atlel i pusic'al. <sup>8</sup>Ñolol i tat ti' wayib, woli ti c'ajc yic'ot ta'. Tsa' majli Pablo i q'uel. Che' ba tsi' pejca Dios, tsi' yac'a i c'ab ti' jol. Tsi' lajmesa. <sup>9</sup>Che' cambil chuqui tsa' ujti, tsa' tiliyob ja'el yaño' ba xc'amajelob loq'uemo' ba ti pejtelel jini lum joyol ba ti ja'. Tsa' lajmesantiyob. <sup>10</sup>Tsi' yalq'ueyoñob cabal c majtan lojon. Che' ba tsa' cha' majliyon lojon, tsi' yot-sabeyon lojon ti barco chuqui tac yom c cha'an lojon.

### Tsa' c'oti Pablo ti Roma

<sup>11</sup>Che' ñumenix uxp'ejl uw, tsa' majliyon lojon ti barco ch'oyol ba ti Alejandría. Ya jach tsi' ñusa i yorajlel tsañal ti jini lum joyol ba ti ja'. An i yejtal jini Cástor yic'ot Pólux bombil ti' pat jini barco. <sup>12</sup>Che' ba tsa' c'otiyon lojon ti Siracusa, ya' tsa' jaleyon lojon uxp'ejl q'uin. <sup>13</sup>Che' ba tsa' loq'uiyon lojon ya'i, tsac cha'le lojon joyocña ba xambal c'alal ti Regio. Ñumenix jump'ejl q'uin, tsa' tejchi ic' loq'uem ba ti sur. Ti' cha'p'ejlel q'uin tsa' c'otiyon lojon ti Puteoli. <sup>14</sup>Ya'i tsac taja lojon hermanojob. Tsi' c'ajtibeyon lojon cha'an mij c'aytal lojon yic'otob wucp'ejl q'uin. Ti wi'il tsa' c'otiyon lojon ti Roma. <sup>15</sup>Che' ba tsi' yubiyob ya' ti Roma c'otemonix lojon, jini hermanojob tsa' tiliyob i tajon lojon ya' ba'an choñoñibal tac ti Apio. Yaño' ba tsi' tajayon lojon ya' ti Tres Tabernas. Tsa' ñuc'a i pusic'al Pablo che' ba tsi' q'ueleyob. Tsi' sube Dios wocolix i yala. <sup>16</sup>Che' ba tsa' c'otiyon lojon ti Roma tsa' aq'uenti permiso Pablo cha'an mi'

chumtal ti' bajñel otot yic'ot jini soldado tsa' ba i canta.

### Pablo tsi' subu i t'an Dios ya' ti Roma

<sup>17</sup>Che' ñumenix uxp'ejl q'uin, Pablo tsi' paya tilel jini ñuco' ba judíojob. Che' ba tsi' tempayob i ba, Pablo tsi' subeyob: Winicob c pi'alob, ma'anic chuqui tsac cha'le ti' contra lac pi'alob. Ma'anic tsaj contraji i t'an lac ñojte'el, pero tsa' ajq'uiyon ti' c'ab romanojob tsa' ba i ñup'uyoñob ya' ti Jerusalén. <sup>18</sup>Che' ba tsi' meleyoñob yomob i yac'on ti colel, come ma'anic c mul cha'an mic chamel. <sup>19</sup>Jini judíojob tsi' wersa subeyob cha'an ma'anic mi' yac'on ti colel. Jini cha'an tsac wersa c'ajti c mel c ba ba'an César anquese ma'anic chuqui mic sub ti' contra c pi'alob tic lumal. <sup>20</sup>Jini cha'an tsac payayetla tilel cha'an mij q'ueletla, cha'an mic pejcanetla, come c'achalon ti cadena cha'an wolic ñop jini mu' ba i ñopob winicob x'ixicob ti Israel, che'en Pablo.

<sup>21</sup>Jini judíojob tsi' subeyob: Jini año' ba ti Judea ma'anic tsi' chocbeyoñob tilel jun cha'an mi' subob a mul. Ma'anic tsi' subuyob a mul mi' juntiquilic lac pi'alob tsa' ba juliyob. Ma'anic chuqui tsi' yalayob ti a contra. <sup>22</sup>Com cubin lojon chuqui wola' ñop, come cujil lojon ti pejtelel lum woli' contrajintelob jini mu' ba i ñopob che' bajche' jatet. Che' tsi' yalayob judíojob.

<sup>23</sup>Jini judíojob tsi' wala' ña'tayob baqui ora mi' caj i cha' tilelob. Cabal tsa' c'otiyob ya' ba' chumul. Pablo tsi' wen subeyob jini wen t'an cha'an i yumantel Dios. C'alal ti sac'ajel c'alal ti ic'ajel tsi' wen tsictesabeyob i sujmllel Jesús che' bajche' ts'ijbubil ti' mandar Moisés yic'ot ti' jun jini x'alt'añoob. <sup>24</sup>Ojlil tsi' ñopoyob chuqui tsi' subeyob. Ojlil ma'anic tsi' ñopoyob. <sup>25</sup>Tsi' t'oxoyob i ba ti t'an. Che' ba tsa' majliyob, Pablo tsi' subeyob: Isujm chuqui tsi' yala jini Ch'ujul



bΛ Espiritu che' bΛ tsi' c'Λmbe i yej jini x'alt'an Isaías che' bΛ tsi' pejca lac ñojte'el. <sup>26</sup>Tsi' γλλΑ: “Cucu ba'an jini winicob x'ixicob. Subeñob: Mi caj la' wubin t'an, ma'anic mi caj la' ch'Λmben isujm. Mi caj la' q'uel, pero ma'anic mi caj i c'otel la' wut. <sup>27</sup>Come tsa' ochi ti tonto i pusic'al jini winicob x'ixicob. Mach yomobic i yubiñob. Tsi' muts'uyob i wut, ame i q'uelob ti' wut, ame i yubiñob ti' chiquin, ame i ch'Λmbeñob isujm ti' pusic'al, ame i cha' sutq'uiñob i bΛ cha'an mic lajmesañob”, che'en.

<sup>28</sup>Ñā'tanla, che' jini, wolix i sujbel ba'an gentilob laj coltΛntel ch'oyol bΛ ti Dios. Jini gentilob mi caj i ñich'tañob, che'en Pablo. <sup>29</sup>Che' bΛ tsa' ujti ti t'an, tsa' majliyob judíojob. Tsi' contrajiyob i bΛ ti cabΛl t'an. <sup>30</sup>Cha'p'ejl jab tsa' ajni Pablo ti' yotot tsa' bΛ i majña. Tsi' pΛγΛ ochel pejtelel tsa' bΛ tiliyob. <sup>31</sup>Tsi' subu i sujmllel cha'an i yumΛntel Dios. Ti ch'ejlel i pusic'al tsi' cantesayob i sujmllel lac Yum Jesucristo. Ma'anic majch tsi' tiq'ui.

## ROMANOS

### Jun cha'an jini año' ba ti Roma

**1** Pablojon i winicon Cristo Jesús. Páy-bilon cha'an mic majlel ti subt'an. Dios tsi' yáq'ueyon que'tel ti' t'an. <sup>2</sup>Jiñlach jini wen t'an tsa' ba i wán subu Dios ti ch'ujul ba i Ts'ijbujel, ts'ijbubil ba i cha'an x'alt'añob. <sup>3</sup>Jiñlach jini wen t'an mu' ba i tsictesan i Yalobil Dios tsa' ba i yila pañimil tilem ba ti' p'olbal David. <sup>4</sup>Tsa' wen tsictiyi i Yalobilach Dios ti' p'at'alel yic'ot ti' yEspíritu Dios che' ba tsa' tejchi loq'uel ba'an chameño' ba lac Yum Jesucristo. <sup>5</sup>Tsi' yáq'ueyon lojon i yutsllel i pusic'al che' ba tsi' p'ayayon lojon ti apóstol ti' tojlel winicob x'ixicob ti pejtelel pañimil cha'an mi' ñopob Jesucristo, cha'an mi' jac'beñob i t'an. <sup>6</sup>Jatetla ja'el p'aybiletla i cha'an Jesucristo lajal bajche' año' ba. I cha'añetla. <sup>7</sup>Wolic ts'ijbubeñetla jini jun pejetelel añet ba la ti Roma. C'uxbibiletla i cha'an Dios tsa' ba i p'ayayetla cha'an mi la' wochel ti ch'ujul. La' i yáq'ueñetla Dios yic'ot lac Yum Jesucristo i yutsllel yic'ot i ñach'tilel i pusic'al.

### Pablo yom majlel ti Roma

<sup>8</sup>Ñaxan mic suben Dios wocolix i yala ti Jesucristo cha'an pejetelel, come woli ti ajlel ti pejtelel pañimil bajche' tsa' la' ñopo Cristo. <sup>9</sup>Yujil Dios wolic chan ña'tañetla ti pejtelel ora che' mic pejcan. Mic melben i ye'tel Dios ti pejtelel c pusic'al ti jini wen t'an mu' ba i tsictesan i Yalobil Dios. <sup>10</sup>Anix ora wolij c'ajtiben Dios j coltantel cha'an mic majlel ba' añetla mi che' yom Dios. <sup>11</sup>Com j q'ueletla cha'an mi caq'ueñetla la' can la' majtan ch'oyol ba ti Espíritu, cha'an mi la' xuc'chocontel. <sup>12</sup>Com j q'ueletla cha'an mi lac tem ñuq'uesaben lac ba lac

pusic'al, come ti jump'ejl lac pusic'al woli lac ñop.

<sup>13</sup>Come yom mi la' ña'tan, hermanojob, anix ora wolic ña'tan tilel ba' añetla. C'alal wale an chuqui tsi' mactayon. Com tilel cha'an mi' p'ojlel xñopt'añob ti la' tojlel che' bajche' ti' tojlel año' ba gentilob. <sup>14</sup>Come an tic wenta jini wen t'an cha'an mic subeñob griegojob yic'ot mach ba griegojobic, jini cantesabilob' ba yic'ot jini mach ba cantesabilob'ic. <sup>15</sup>Jini cha'an ti pejtelel c pusic'al comix c subeñetla jini wen t'an añet ba la ti Roma.

<sup>16</sup>Ma'anic mic cha'len quisin cha'an jini wen t'an, come jiñlach i p'at'alel Dios cha'an mi' coltan pejtelel mu' ba i ñopob, ñaxan jini israelob, wi'il jini griegojob. <sup>17</sup>Ti jini wen t'an mi' tsictiyel toj ba i pusic'al Dios mu' ba i yáq'ueñonla che' mi lac ñop, cha'an chan xuc'ul mi lac ñop che' bajche' ts'ijbubil: "Jini mu' ba i q'uejlel ti toj cha'an tsi' ñopo Dios chan cuxul mi caj i yajñel come xuc'ul Dios".

### Woli' tsictiyel i mich'ajel Dios ti' contra winicob

<sup>18</sup>Come woli' tsictiyel i mich'ajel Dios ya' ti panchan. Woli' jubel ti' contra pejtelel i jontolil yic'ot i mul winicob x'ixicob, mu' ba i mactañob i sujmllel yic'ot i jontolil. <sup>19</sup>Come mi mejlel i cañob chuqui tac pasbebilob ti Dios ila ti pañimil, come Dios tsi' tsictesabe-yob. <sup>20</sup>C'alal ti' tejchibal pañimil tsiquil añach Dios, come tsiquil i melbal. Anquese ma'anic mi laj q'uel ti lac wut, tsiquil i p'at'alel yic'ot i ña'tibal mach ba anic mi' jilel. Jini cha'an bajobach i ba che' ma'anic mi' ñopob. <sup>21</sup>Anquese tsi' cañayob Dios, ma'anic tsi' ch'ujutesayob. Ma'anic tsi' subeyob wocolix i yala. Tsa' lon tejchi i bajñel ña'tabal. Utsilix tsa' p'ojli tonto ba i pusic'al. <sup>22</sup>Che' ba tsi' lon ña'tayob cabalach i pusic'al tsa' ochiyob ti tonto. <sup>23</sup>Tsi' caayob jini ñuc ba Dios

mach ba yujilic jilel. Tsi' diosiyob i yejtal winic mu' ba i jilel, yic'ot i yejtal te'lemut, yic'ot i yejtal jini cotol ba, yic'ot i yejtal jini jalacña ba.

<sup>24</sup>Jini cha'an Dios tsi' cayayob ti' ts'i'lel, come wo'atax i pusic'alob ti mulil. Quisintic jax bajche' tsi' c'añayob i bac'tal. <sup>25</sup>Tsi' cayayob i sujmllel Dios cha'an mi' ñopob lot. Tsi' ch'ujutesayob jini melbil tac ba. Tsi' melbeyob i q'uiñilel. Ma'anic tsi' ch'ujutesayob Dios tsa' ba i mele pejtelel chuqui tac an, jini yom ba mi lac sub ti ñuc ti pejtelel ora. Amén.

<sup>26</sup>Jini cha'an Dios tsi' cayayob come woli' melob quisintic jax ba i colosojlel i pusic'al. Come jini x'ixicob i cha'año' ba tsi' cayayob i c'ajñibal winicob. Tsi' laj ba pi'leyob i ba. <sup>27</sup>Che' ja'el winicob tsi' cayayob i c'ajñibal x'ixicob. Tsi' w'alac pi'leyob i ba. Wo'ob jax ti' ts'i'lel. Quisintic jax bajche' tsi' meleyob laj ba winicob. Tsa' aq'uentiyob i tojol i mul che' bajche' an i jontolil.

<sup>28</sup>Mach yomobic i wis ña'tan Dios. Jini cha'an Dios tsi' cayayob cha'an mi' ña'tañob chuqui tac bibi' yic'ot cha'an mi' cha'leñob chuqui tac mach wenic. <sup>29</sup>But'ulob ti jujunchajp jontolil, yic'ot i ts'i'lel, yic'ot i mul'antel chub'añal, yic'ot ts'a'leya. But'ulob i pusic'al ti' tsayt-sayñayel cha'an i wenlel i pi'alob, yic'ot tsansa, yic'ot leto, yic'ot lotiya, yic'ot a'leya, yic'ot u'yaj t'an. <sup>30</sup>Mi' cha'leñob wulwul t'an yic'ot jop't'an. Mi' ts'a'leñob Dios. Mi' p'ajob i pi'alob. C'ax ñuc mi' p'isob i ba. Mi' ña'tañob i melob jontolil. Mi' ñusabeñob i t'an i tat i ña'. <sup>31</sup>Tontojob, mach xuc'ulobic i pusic'al. Mach yujilobic c'uxbiya, mi p'untaya, mi ts'ita'ic. <sup>32</sup>Anquese ña'tabil i cha'añob ts'a'ix i yac'a mandar Dios cha'an mi' chamel jini mu' ba i mel bajche' jini, mi' chan melob. Mi' c'uxbiñob ja'el jini mu' ba i melob jontolil lajal bajche'ob.

### Dios mi' cha'len meloñel ti toj

**2** Jini cha'an mi wola' q'uel ti xmulil a pi'alob, an a mul come mach a wentajic cha'an ma' melob. Come majqui jach mi' sub i mul i pi'alob woli' bajñel tsictesan i mul, come lajalach i mul yic'ot. <sup>2</sup>La cujil Dios mi' cha'len meloñel ti toj ti' contra jini mu' ba i cha'leñob mulil. <sup>3</sup>Jatet mu' ba a sub i mul a pi'alob che' lajal wola' cha'len mulil, ¿mu' ba a lon ña'tan mi caj a loq'uel ti uts'at che' mi' melet Dios? <sup>4</sup>¿Mu' ba a lon ñusaben on ba i yutsllel i pusic'al Dios? ¿Mu' ba a lon ñusan che' jal woli' cuchbeñet a mul ti' yutsllel i pusic'al? ¿Mach ba a wujilic, Dios mi' pasbeñet i yutsllel i pusic'al cha'an ma' cay a mul?

<sup>5</sup>Tsatsatax a pusic'al. Ma'anic ma' cay a mul. Che' jini wola' wac' ti tempayel i mich'ajel Dios cha'an i q'uiñilel mich'ajel che' mi' caj ti tsictiyel bajche' mi' cha'len meloñel Dios ti toj. <sup>6</sup>Dios mi caj i yal'queñob i chobejtabal che' bajche' an i melbal ti jujuntiquil. <sup>7</sup>Jini mu' ba i chan cha'leñob chuqui uts'at cha'an yomob i ñuclel yic'ot i c'uxbintel yic'ot i cuxtalel mach ba anic mi' jilel, mi caj i yal'quentelob i cuxtalel mach ba anic mi' jilel. <sup>8</sup>Pero jini mu' ba i melob che' bajche' yom i bajñel pusic'al mach ba anic mi' ñopob chuqui isujm, jini mu' ba i cha'leñob jontolil, mi caj i tajbeñob i mich'ajel Dios. Dios mi caj i ya'leñob. <sup>9</sup>Mi caj i tajob cabal wocol yic'ot tsic pusic'al pejtel mu' ba i cha'leñob jontolil, ñaxan jini israelob, ti wi'il jini griegojob. <sup>10</sup>Mi caj i taj i ñuclel yic'ot i c'uxbintel yic'ot i ñach'tilel i pusic'al jini mu' ba i cha'len chuqui uts'at, ñaxan jini israelob, ti wi'il jini griegojob. <sup>11</sup>Come Dios mach jelchojquic jach mi' c'uxbin winicob x'ixicob.

<sup>12</sup>Jini mach ba anic tsi' yubiyob mandar mi caj i jilelob cha'an i mul. Ma'anic mi caj i c'an mandar Dios cha'an mi'

melob. Pero jini tsa' bΛ i yubiyob mandar, tsa' bΛ i ñusayob, Dios mi caj i c'Λn jini mandar cha'an mi' melob. <sup>13</sup> Come mach tojobic ti' wut Dios jini mu' bΛ i lon ubiñob mandar, cojach jini mu' bΛ i jac'ob jini mandar mi' ch'Λjmelob ti' wenta. <sup>14</sup> Come jini gentilob mach bΛ anic i cha'añob jini ts'ijbubil bΛ mandar, an i cha'añob i mandar Dios ti' pusic'al che' mi' bajñel melob che' bajche' ts'ijbubil, anquese mach i cΛñayobic jini ts'ijbubil bΛ. <sup>15</sup> Mi' tsictesañob jini mandar ts'ijbubil bΛ ti' pusic'alob. Mi' bajñel ña'tañob ti' pusic'al mi' toj woli' melob o mi mach tojic. <sup>16</sup> Ti' q'uiñile meloñel, Dios mi caj i c'Λn Jesucristo cha'an mi' mel winicob x'ixicob cha'an jini mucul tac bΛ tsa' bΛ i meleyob che' bajche' mi' yΛl jini wen t'an mu' bΛ c sub.

### Israelob mu' bΛ i ñopob jini ts'ijbubil bΛ mandar

<sup>17</sup> Jatet israelet bΛ ma' ñop jini ts'ijbubil bΛ mandar. Ñuc ma' lon q'uel a bΛ cha'an wola' ñop Dios. <sup>18</sup> Cambil a cha'an chuqui yom Dios. Ma' ña'tan chuqui wen uts'at, come cantesabilet ti jini mandar. <sup>19</sup> Ma' lon ña'tan xtoj'esayajet cha'an xpots'ob. Ma' lon ña'tan i saclelet pañimil cha'an jini año' bΛ ti ac'alel. <sup>20</sup> Ma' lon ña'tan maestrojet cha'an jini tontojob, xcantesajet cha'an alobob. Ma' lon ña'tan cabΛach a ña'tabal ti jini mandar yic'ot i sujmllel. <sup>21</sup> Jatet ma' cantesan a pi'lob. ¿Chucoch ma'anic ma' bajñel cantesan a bΛ? Ma' sub mach wenic xujch'. ¿Mu' ba a cha'len xujch'? <sup>22</sup> Ma' wal mach wenic ts'i'lel. ¿Mu' ba a cha'len ts'i'lel? Ma' ts'a'len dios tac. ¿Mu' ba a xujch'iben i chubΛ'an jini templo tac? <sup>23</sup> Ñuc ma' lon sub a bΛ cha'an jini mandar. ¿Mach ba wolic a ts'a'len Dios che' ma' ñusΛben i mandar? <sup>24</sup> Come jini gentilob mi' p'ajbeñob i c'aba' Dios cha'an ti la' melbal che' bajche' ts'ijbubil.

<sup>25</sup> Come an i c'Λjñibal tsep pΛchalel mi wola' jac' jini mandar, pero mi wola' ñusan mandar, lolom jach tsep-bil a pΛchalel. <sup>26</sup> Jini mach bΛ tsep-bilic i pΛchalel mi tsi' mele chuqui tac toj mu' bΛ i yΛl jini mandar, ¿mach ba tsep-bilic i pΛchalel yilal ti' tojlel Dios? <sup>27</sup> Mi ts'acΛl tsi' jac'Λ jini mandar jini mach bΛ tsep-bilic i pΛchalel, ¿mach ba mu'quic i tsictesan a mul? come wola' ñusan mandar che' an a cha'an jini ts'ijbubil bΛ mandar yic'ot tsep pΛchalel. <sup>28</sup> Come mach mero israelobic pejtetel i p'olbal Israel. Jini mero tsep pΛchalel ja'el mach jinic am bΛ ti lac bΛc'tal. <sup>29</sup> Mero israelonla che' tojonla ti' wut Dios. Mero tsep pΛchalel jini am bΛ ti lac pusic'al, mach ti lac bΛc'talic, i melbalach jini Espiritu. Jini mero israel mi' taj i ñuclel ti Dios, mach ti winicobic.

### Xuc'ul Dios

**3** ¿Am ba chuqui ñumen uts'at i cha'añob israelob bajche' gentilob? ¿Chuqui mi' taj jini tsep-bilo' bΛ i pΛchalel? <sup>2</sup> CabΛ, come jiñobach tsa' bΛ aq'uentiyob i t'an Dios ti ñaxan. <sup>3</sup> Isujm, ma'anic tsi' ñopoyob lamital, pero ¿tsa' ba jili i xuc'tilel i pusic'al Dios cha'an ma'anic tsi' ñopoyob? <sup>4</sup> Ma'anic. Anquese xlotob pejtelel winicob, mach yujilic lot Dios. Che' bajche' ts'ijbubil ti Salmos: "Tojach chuqui mi' yΛl Dios ti pejtelel ora. Ma'anic majqui mi mejlel i yΛl mach tojic Dios", che'en.

<sup>5</sup> Lac jontolil ja'el mi' tsictesan toj bΛ i pusic'al Dios. ¿Chuqui mi la cΛl, che' jini? ¿Yom ba mi la cΛl mach tojic Dios che' mi' yΛc'onla ti tojmulil? Che'Λch mi' lon alob winicob. <sup>6</sup> Mach che'ic yom. Mi mach tojic Dios, ¿bajche' mi mejlel i mel pejtelel winicob x'ixicob año' bΛ ti pañimil? <sup>7</sup> Mi' yΛlob: Mi woli lac tsictesan i sujmllel Dios yic'ot lac lot, mi woli la cac' ti cΛjñel i ñuclel Dios, ¿chucoch mi' q'uelonla ti xmulil che' jini? lon che'ob.

<sup>8</sup> ¿Yom ba mi la c'al: La' lac cha'len jon-tolil cha'an mi' p'ojlel chuqui tac uts'at? Mach yomic. Woliyob ti lot mu' ba i yalob che'ach wolic sub lojon. Mi caj i yajq'uelob ti tojmulil che' bajche' yom.

### Ma'anic majqui toj

<sup>9</sup> Jixcu jini judíjobj, ¿mu' ba i lon ña'tañob tojobj? ¿Mach ba lajalobíc bajche' jini gentilob? Lajalob cu, come tsa'ix c subu lojon an i mul israelob yic'ot gentilob, come ti pejtelonla chuculonla ti' p'at'alel mulil. <sup>10</sup> Che' bajche' ts'ijbubil: "Ma'anic majqui toj, mi juntiquilic. <sup>11</sup> Ma'anic majqui mi' ch'amben isujm. Ma'anic majqui yom i ñop Dios. <sup>12</sup> Ti pejtelonla tsa' sajtijonla ti bij. Ma'anic laj c'ajñibal. Ma'anic majqui mi' cha'len chuqui wen, mi juntiquilic. <sup>13</sup> Lajal i yej winicob bajche' i ti' mucuñibal. Mi' cha'leñob lot. An i venenojlel lucum ti' mal i yej. <sup>14</sup> Mi' cha'leñob p'ajoñel yic'ot wajleya. <sup>15</sup> Ajñel mi' majlelob i tsansañoob i pi'alob. <sup>16</sup> Baqui jach mi' majlelob mi' techob wocol yic'ot jisaya. <sup>17</sup> Mach i cañayobic jini bij ba' ñach'al lac pusic'al. <sup>18</sup> Ma'anic mi' wis bac'ñañoob Dios". Che'ach ts'ijbubil.

<sup>19</sup> La cujil an ti' wenta jini mu' ba i yubiñoob mandar cha'an mi' jac'ob ti pejtelel. Aq'uebilob cha'an mi' ñajch'elob yic'ot pejtél winicob x'ixicob ti pañimil che' mi' melob i ba ti' tojlel Dios. <sup>20</sup> Jini cha'an mach cha'anic i jac'ol mandar mi' ñusabeñoob lac mul Dios che' mi' yotsañoob ti' wenta. Come jini mandar mi' yajq'ueñoob lac ña'tan lac mul.

### Dios mi' yajq'uen toj ba i pusic'al jini mu' ba i ñop

<sup>21</sup> Wale tsa'ix tsictiyi toj ba i pusic'al Dios mu' ba i yajq'uen winicob x'ixicob mach ba anic tsi' jac'ayob jini mandar. I juñilel mandar yic'ot i juñilel x'alt'añoob tsi' yac'la ti c'ajñel toj ba i pusic'al Dios. <sup>22</sup> Jiñach toj ba i pusic'al

mu' ba i yajq'uentelob pejtél mu' ba i ñopob Jesucristo, come Dios mach jelchojquic mi' q'uelob. <sup>23</sup> Come ti pejtelelob tsa'ix i cha'leyob mulil. Mach i tajayobix i ñuclel Dios. <sup>24</sup> Dios mi' yotsañoob ti' wenta cha'an jach i yutslel i pusic'al. Mi' ñusabeñoob i mul ti' majtan jach, come Cristo Jesús tsi' mañayob cha'an mi' yac'ob ti colel. <sup>25</sup> Come Dios tsi' wa'choco Cristo cha'an mi' tojbeñoob i mul yic'ot i ch'ich'el, cha'an mi' lajmel i mich'ajel ti' tojlel pejtél mu' ba i ñopob. Che' jini tsiquil tojach Dios tsa' ba i to'ol q'uelbeyob i mul winicob x'ixicob ti yamba ora che' woli to i cuchbeñoob i mul. <sup>26</sup> La cujil tojach mi' mel xmulilob. Tojach Dios mu' ba i yotsañoob ti' wenta che' mi' ñusabeñoob i mul pejtél mu' ba i ñopob Jesús.

<sup>27</sup> ¿Mu' ba lac chan sub lac ba ti ñuc? Ma'anic. ¿Chucoch? ¿Mach ba anic lac ñuclel cha'an ti' jac'ol jini mandar? Ma'anic. Come mach cha'anic i jac'ol mandar mi' ñusabeñoob lac mul Dios che' mi' yotsañoob ti' wenta, pero cha'an jach tsa' lac ñopo Jesús. <sup>28</sup> Tsiquil che' jini, Dios mi' ñusan lac mul. Mi' yotsañoob ti' wenta cha'an tsa' lac ñopo Jesús, mach cha'anic i jac'ol mandar. <sup>29</sup> Lac Dios ¿i cha'an jach ba israelob? ¿Mach ba i cha'anic gentilob ja'el? I cha'an cu ja'el. <sup>30</sup> Come juntiquil jach Dios. Mi caj i yotsan ti' wenta pejtél mu' ba i ñopob, jini tsepbil ba i p'achalel yic'ot ja'el jini mach ba tsepbilic i p'achalel. <sup>31</sup> ¿Mu' ba lac jisán i c'ajñibal mandar che' mi' lac ñop Jesús? Ma'anic. Mi lac chan ña'taben i c'ajñibal mandar.

### Abraham tsi' ñopo Dios

**4** ¿Chuqui yom mi la c'al che' jini? ¿Chuqui tsi' taja Abraham jini lac ñojte'el? <sup>2</sup> Dios tsi' ñusabe i mul Abraham. Tsi' yotsa ti' wenta, pero mach cha'anic wen ba i melbal. Tsa'ic i ch'amal ti' wenta cha'an wen ba i melbal, tsa' mejli i sub

i ba ti ñuc, pero mach ti' tojlelic Dios. <sup>3</sup>¿Chuqui mi' yal i Ts'ijbujel Dios? “Abraham tsi' ñopo Dios. Jini cha'an Dios tsi' q'uele ti toj”, che'en. <sup>4</sup>Come jini mu' ba i cha'len e'tel ti ganar mi' ch'am i tojol. Mach i majtanic. I ganarach. <sup>5</sup>Pero Dios mi' ñusabeñob i mul jini mach ba tojobic mu' ba i ñopob. Mi' yotsañob ti' wenta. Dios mi' q'uelob ti toj cha'an jach tsi' ñopoyob, mach cha'anic ti wen ba i melbal.

<sup>6</sup>David ja'el tsi' subu bajche' an i tijicñayel i pusic'al jini winic mu' ba i q'uejlel ti toj ti Dios anquese ma'anic wen ba i melbal. <sup>7</sup>David tsi' yala: “Tijicñayob jini ñusabilo' ba i jontolil, yic'ot jini mach ba chan ña'tabilic i mul ti Dios. <sup>8</sup>Tijicña jini winic mach ba anic mi' ña'tibentel i mul ti lac Yum”. Che'tsi' yala David.

<sup>9</sup>¿Cojach ba tijicñayob jini tsepbilo' ba i pachalel? ¿Mach ba tijicñayobic ja'el jini mach ba tsepbilobic i pachalel? Mic sub lojon tsa' q'uejli ti toj Abraham cha'an tsi' ñopo Dios. <sup>10</sup>¿Baqui ora tsa' q'uejli ti toj? ¿Tsa' ba q'uejli ti toj che' tsepbilic i pachalel o che' maxto tsepbilic? Tsa' q'uejli ti toj che' maxto tsepbilic i pachalel. <sup>11</sup>Ti wi'il tsa' tsepbenti i pachalel Abraham cha'an i yejtal yic'ot i sellojlel toj ba i pusic'al tsa' ba aq'uenti cha'an tsi' ñopo Dios che' maxto tsepbilic i pachalel. Jini cha'an tsa' ochi Abraham ti' tat pejtelelob mu' ba i ñopob Dios anquese mach tsepbilobic i pachalel, cha'an mi' q'uejlelob ti toj ja'el. <sup>12</sup>I tatach ja'el jini tsepbilo' ba i pachalel mu' ba i ñopob. Mach cojic jach tsi' ch'amayob tsep pachalel, pero tsi' ñopoyob. Che' jini woli' tsajcañob lac tat Abraham tsa' ba i ñopo Dios che' maxto tsepbilic i pachalel.

### An chuqui mi' yal'quentel che' mi' ñop Dios

<sup>13</sup>Tsa' q'uejli ti toj Abraham cha'an tsi' ñopo Dios. Jini cha'an Dios tsi' yal'que i t'an. Mach cha'anic ti' jac'ol jini mandar, pero cha'an ti' ñopol Dios tsa' subentib Abraham yic'ot i p'olbal mux i yal'quentelob jini pañimil ti' wenta. <sup>14</sup>Mi wera mi lac jac' jini mandar cha'an mi la cal'quentel, che' jini lolom jach mi lac ñop, lolom jach tsi' yal'a i t'an Dios. <sup>15</sup>I ñusantel mandar mi' tech mich'ajel, pero che' ma'anic mandar ma'anic mi' ñusantel.

<sup>16</sup>Jini cha'an mi lac taj jini albil ba ti' yutlel i pusic'al Dios cha'an tsa' lac ñopo Dios. Che' jini mi' ts'actiyel jini t'an ti' tojlel pejtetel i p'olbal Abraham mu' ba i ñopob Dios, mach cojic jach mu' ba i ñopob mandar, pero yaño' ba ja'el mu' ba i ñopob Dios che' bajche'Abraham. Jiñach lac tat ti lac pejtelel. <sup>17</sup>Che' bajche' ts'ijbubil: “Dios tsi' yotsa Abraham ti' tat winicob x'ixicob ti cabal lum tac”, che'en. Diosach mu' ba i yal'queñob i cuxtilel chameño' ba, mu' ba i mel ti' p'atlel jach i t'an jini tsiquil tac ba mach ba anic ti yamba ora.

<sup>18</sup>Anquese ma'anic tsi' ña'ta Abraham bajche' mi' caj ti ts'actiyel jini t'an, tsi' chan ñopo ti' xuc'tilel i pusic'al, isujm mi caj i yochel ti' tat cabal winicob x'ixicob ti cabal lum, come tsa' subenti: “Che'i mi' caj ti ajñel a p'olbal”. <sup>19</sup>Ma'anic tsa' lujb'a i ñop anquese tsi' ña'ta ma'anix i yorajlel cha'an mi' yajñel i yalobil, come ts'ita' yom mi' ts'actiyel jo'c'al i jabil. Che' ja'el xñejep'ix jini Sara. <sup>20</sup>Ma'anic tsi' wis caya i ñop. Ma'anic tsa' tejchi tile bixel ba i pusic'al cha'an jini t'an tsa' ba subenti ti Dios. Tsa' p'at'a i pusic'al ti jini tsa' ba i ñopo. Tsi' subu i ñuclel Dios. <sup>21</sup>Ti jump'ejl i pusic'al yujil an i p'atlel Dios cha'an mi' mel chuqui tsi' yala. <sup>22</sup>Jini cha'an tsa' q'uejli ti toj cha'an tsi'

ñopo Dios. <sup>23</sup> Mach cha'anic jach Abraham, tsa' ts'ijbunti jini t'an "Tsa' q'uejli ti toj". <sup>24</sup> Pero cha'añonla ja'el mu' ba lac ñop Dios, tsa' ba i teche ch'ojoyel lac Yum Jesús ba'an chameño' ba. Joñonla ja'el mi laj q'uejlel ti toj. <sup>25</sup> Come Jesús tsa' ajq'ui ti chamel cha'an mi' toj lac mul. Tsa' tejchi cha'an mi laj q'uejlel ti toj.

### I ñlach'talel lac pusic'al yic'ot i tijicñayel

**5** Dios tsa'ix i ñusabeyonla lac mul. Tsa'ix i yotsayonla ti' wenta cha'an tsa' lac ñopo Cristo. Ma'anix woli laj contrajin Dios, come tsi' yuts'esayonla lac Yum Jesucristo. <sup>2</sup> Cha'an Jesucristo mu' ba lac ñop, ochemonixla ja'el ti' yutsllel i pusic'al. Jini cha'an xuc'ulonla. Tijicñayonla cha'an mi caj lac taj i ñuclel Dios. <sup>3</sup> Mach cojic jach jini. Tijicñayonla ja'el cha'an jini wocol mu' ba la cubin, come la cujil jini wocol mi' yaq'ueñonla lac p'at'alel ti pijt. <sup>4</sup> Che' an chuqui mi lac ch'ap pijtan, mi' xuc'chocontel lac pusic'al. Jini i xuc'tilel lac pusic'al mi' can'tesañonla tal lac wenlel ti Dios. <sup>5</sup> Mach lolomic jach woli lac pijtan, come la cujil Dios tsa'ix i yaq'ueyonla jini Ch'ujul ba Espíritu cha'an mi' but'beñonla lac pusic'al ti' c'uxbiya.

<sup>6</sup> Che' ma'anic tsa' mejli laj coltan lac ba, tsa' chami Cristo cha'añonla tsa' ba lac ñusa Dios. <sup>7</sup> Ma'anic mi la cac' lac ba cha'an i coltanel juntiquil toj ba, anquese tic'al mi an majch mi' yac' i ba ti chamel cha'an mi' coltan juntiquil uts ba. <sup>8</sup> Pero tsa' chami Cristo cha'añonla che' xmulilon tola. Che' jini, Dios tsi' pas-beyonla c'ux mi' yubiñonla. <sup>9</sup> Ñusabilix lac mul, añonixla ti' wenta Dios cha'an ti' ch'ich'el Cristo. Jini cha'an ñumen mi caj laj coltanel ti Cristo che'mi' tsic'tiyel i mich'ajel Dios. <sup>10</sup> Che' i contrajonla Dios, tsa' chami i Yalobil cha'an mi' yutsesan lac pusic'al yic'ot Dios. Wale che' lac pi'alix lac ba la quic'ot Dios, ñu-

men mi caj laj coltanel cha'an tsiji' ba i cuxtilel Cristo. <sup>11</sup> Mach cojic jach jini, pero tijicñayonla ti Dios cha'an lac Yum Jesucristo, come tsi' yuts'esa lac pusic'al yic'ot Dios.

### Adán yic'ot Cristo

<sup>12</sup> Tsa' ochi mulil ti pañimil cha'an ti' mul juntiquil winic i c'aba' Adán. Jini mulil tsi' yac'la ti chamel pejtel winicob x'ixicob. Jini cha'an mi lac chamel ti lac pejtelel, come tsa' lac cha'le mulil ti lac pejtelel. <sup>13</sup> Che' maxto ts'ijbubilib jini mandar, anix mulil ti pañimil. Pero che' maxto anic mandar, maxto anic mulil ti' wenta winicob x'ixicob. <sup>14</sup> Melel tsa' laj chamiyob c'alal ti Adán c'alal ti Moisés, yic'ot ja'el jini mach ba lajalobic i mul bajche' Adán. Jini Adán mach lajalic che' bajche' Cristo tsa' ba tili ti wi'il.

<sup>15</sup> Mach mejlic ti lajintel lac majtan yic'ot lac mul. Cha'an ti' mul juntiquil winic, Adán, cabal tsa' chamiyob. Pero tsa' utsi p'ojli i yutsllel i pusic'al Dios yic'ot i majtan ti' tojlel cabalob cha'an ti' yutsllel i pusic'al juntiquil winic, jiñach Jesucristo. <sup>16</sup> Jini lac majtan mach lajalic bajche' jini wocol mu' ba lac taj cha'an ti' mul Adán. Come cha'an ti jump'ejl mulil tsa' tejchi meloñel yic'ot tojmulil. Pero ti lac majtan jach mi laj q'uejlel ti toj anquese cabal lac mul. <sup>17</sup> Cha'an ti' mul jini juntiquil winic wersa mi' chamelob pejtel winicob x'ixicob, pero cha'an ti' yutsllel juntiquil, jiñach Jesucristo, cuxul mi' yajñelob jini mu' ba i ch'amob ñuc ba i yutsllel i pusic'al Dios yic'ot toj ba i pusic'al mu' ba i yaq'uentelob ti' majtan jach. Che' jini mi caj i majlel i cha'añob.

<sup>18</sup> Cha'an ti' mul Adán sajtemob pejtelel winicob x'ixicob, pero cha'an ti toj ba i melbal Cristo mi' q'uejlelob ti toj pejtelel winicob x'ixicob, cha'an cuxul mi' yajñelob. <sup>19</sup> Come cabalob tsa' q'uejliyob ti mulil cha'an tsi' ñusa mandar Adán. Che' ja'el cabalob mi' q'uejlelob ti toj

cha'an tsi' jac'Λ mandar Cristo. <sup>20</sup>Tsa' tili mandar ja'el cha'an mi' tsictiyel woli' p'ojlel lac mul, pero che' ba' tsa' p'ojli mulil, ñumen cabal tsa' p'ojli i yutslel i pusic'al Dios. <sup>21</sup>Tsiquil che' jini, tsa' chamiyob cabalob ti' yumantel mulil, pero cha'an ti' yutslel i pusic'al Dios anix laj cuxtilel mach ba' anic mi' jilel, cha'an tsa' aq'uentiyonla toj ba' lac pusic'al ti' Jesucristo lac Yum.

### Chameñonixla ti' tojlel mulil, pero cuxulonla ti' Cristo

**6** ¿Chuqui yom mi lac sub, che' jini? ¿Yom ba mi lac chan cha'len mulil cha'an mi' p'ojlel i yutslel i pusic'al Dios? <sup>2</sup>Mach yomic. Jilemix i p'atlel mulil ti lac tojlel. ¿Bajche', che' jini, mi mejlel lac chan cha'len mulil? <sup>3</sup>¿Mach ba la' wujilic? Pejtelonla tsa' ba' ochiyonla ti Cristo Jesús che' bajche' ti ch'amja', tsa' chamiyonla yic'ot. <sup>4</sup>Che' bajche' ti ch'amja' tsa' tem mujquiyonla yic'ot Cristo che' ba' tsa' chami. Jini cha'an tsa' tejchi lo'quel Cristo ba'an chameño' ba' cha'an ti' ñuclel lac Tat, cha'an mi lac cha'len xambal ti tsiji' ba' laj cuxtilel.

<sup>5</sup>Come mi temel tsa' chamiyonla yic'ot Cristo che' bajche' tsa' chami, che' ja'el temel mi lac tejchel ch'ojyel che' bajche' tsa' tejchi ch'ojyel. <sup>6</sup>Come la cujil tsa' ch'ijle ti cruz lac tsucul pusic'al yic'ot Cristo cha'an mi' jisantel i p'atlel mulil ti lac pusic'al, cha'an ma'anix mi lac chan yuman mulil. <sup>7</sup>Come jini tsa'ix ba' chami, colbilix ti' p'atlel mulil. <sup>8</sup>Mi tsa' chamiyonla yic'ot Cristo, la cujil ja'el cuxul mi caj la cajñel yic'ot. <sup>9</sup>Come la cujil tejchemix ch'ojyel Cristo, mach mejlix ti cha' chamel. Mach mejlix i cha' tsan-santel. <sup>10</sup>Come che' ba' tsa' chami Jesús, jasal jach junyajl tsa' chami. Ma'anix mi' chan chamel cha'an i tojol mulil. Cuxul wale cha'an mi' ñuqu'esan Dios. <sup>11</sup>Che' ja'el jatetla, ña'tanla jilemix i p'atlel

mulil ti la' tojlel, pero cuxuletlela cha'an mi la' ñuqu'esan Dios ti Cristo Jesús.

<sup>12</sup>Jini cha'an mach mi la' yuman mulil ti la' bac'tal yujil ba' chamel, ame la' jac'ben i colosojlel la' pusic'al. <sup>13</sup>Mach mi la' wac' la' bac'tal cha'an mi' cha'len jontolil. Aq'uen la' ba' Dios, come tejchemetixla ch'ojyel ti chamel cha'an mi' c'ajñel la' bac'tal ti' melol chuqui toj cha'an mi la' ñuqu'esan Dios. <sup>14</sup>Come mach chan añetixla ti' p'atlel mulil cha'an mi la' jac'. Mach añetixla ti' wenta jini mandar, come añetixla ti' yutslel i pusic'al Dios.

### I winicob Dios mi' jac'ob chuqui toj

<sup>15</sup>¿Chuqui yom mi lac mel che' jini che' mach añonixla ti' wenta jini mandar, pero añonixla ti' yutslel i pusic'al Dios? ¿Yom ba mi lac chan cha'len mulil? Mach yomic. <sup>16</sup>¿Mach ba la' wujilic? Che' mi la' wotsan la' ba' ti' ye'tel ti' tojlel yamba winic, i winiquetla che' woli la' jac'ben. Jini mu' ba' i jac' mulil mi' chamel. Jini mu' ba' i jac' Dios mi' taj toj ba' i pusic'al. <sup>17</sup>Ti wajali chucbiletla ti' p'atlel mulil. Wale wocolix i yala Dios, tsa'ix la' jac'Λ ti' jump'ejl la' pusic'al jini cantesa tsa' ba' aq'uentiyetla tsa' ba' la' ñopo. <sup>18</sup>Tsa'ix loc'santiyetla ti mulil. Ochemetixla ti' winic Dios cha'an mi la' jac' chuqui toj. <sup>19</sup>Wocol mi la' ch'amben isujm come winiquetla. Jini cha'an mic cha'len t'an ti lajiya. Che' bajche' tsa' la' wac'Λ la' bac'tal cha'an mi la' cha'len chuqui tac bibi' yic'ot chuqui tac jontol, che' yom mi la' wac' la' bac'tal wale cha'an mi la' jac' chuqui toj cha'an mi la' wochel ti ch'ujul.

<sup>20</sup>Come che' chuculetlela ti mulil, ma'anic la' p'atlel cha'an mi la' jac' chuqui toj. <sup>21</sup>¿Chuqui tsa' la' taja ti mulil, che' jini? Wale che' mi la' cha' ña'tan la' mul, mi la' cha'len quisin, come la' wujilix mi' chamelob jini mu' ba' i cha'leñob mulil che' bajche' jini.



<sup>22</sup>Wale loc'sabiletixla ti' p'atlel mulil. I winiquetixla Dios. Woli la' taj la' saq'uesantel yic'ot la' cuxtilel mach ba anic mi' jilel. <sup>23</sup>An i tojol mulil. Jini mu' ba i cha'leñob mulil wersa mi' chamelob, jiñach i tojol. Pero lac majtan ch'oyol ba ti Dios jiñach laj cuxtilel mach ba anic mi' jilel ti lac Yum Cristo Jesús.

### Lajiya yic'ot x'ixic am ba i ñoxi'al

**7** C pi'alob mu' ba la' can jini mandar, ¿mach ba la' wujilic che' añonla ti' wenta mandar, wersa mi lac jac' jini mandar che' cuxulon tola? <sup>2</sup>Come jini x'ixic am ba i ñoxi'al an ti' wenta cha'an mi' jac' jini mandar mu' ba i yal wersa mi' yajñel yic'ot i ñoxi'al che' cuxul to. Mi tsa' chami i ñoxi'al, librejix. Ma'anix mi' chan jac' chuqui mi' yal jini mandar cha'an i ñoxi'al. <sup>3</sup>Jini cha'an mi tsi' pi'le yamba winic che' cuxul to i ñoxi'al, i ts'i'lelach, pero mi tsa'ix chami i ñoxi'al, librejix. Ma'anix mi' jac' jini mandar. Che' jini, mach i ts'i'lelic jini x'ixic mi tsa' cha' ñujpuñi yic'ot yamba winic. <sup>4</sup>Che' ja'el quermanojob, jilemix i p'atlel jini mandar ti la' tojlel come tsa' chamiyetla yic'ot Cristo cha'an mi la' loq'uel ti' wenta jini mandar, cha'an mi la' taj yamba la' yum. Jini lac Yum jiñach Cristo tsa' ba tejchi loq'uel ba'an chameño' ba cha'an mi lac melben i ye'tel Dios. <sup>5</sup>Che' ba tsa' lac jac'be lac tsucul pusic'al, jini i colosojlel lac pusic'al, ñijcabil cha'an mandar, tsi' nijcayonla ti mulil cha'an mi' yac'onla ti chamel. <sup>6</sup>Wale tsa'ix loq'uiyonla ti' wenta jini mandar. Tsa'ix chamiyonla quic'ot Cristo. Librejonixla cha'an ma'anix mi lac jac'ben jini tsa' ba i cachayonla. Jini cha'an mi lac jac'ben Dios ti' p'atlel jini Espiritu ti tsiji' ba laj cuxtilel, mach ti' p'atlelic jini ts'ijbubil ba mandar ba' cachelonla wajali.

### Mulil am ba ti lac pusic'al

<sup>7</sup>¿Chuqui yom mi cal, che' jini? ¿Mulil ba jini mandar? Mach mulilic. Machic an mandar, ma'anic tsaj cañal mulil. Machic tsi' subu mandar: “Mach a tsajyuben i chubal'an a pi'alob”, ma'anic tsac ña'ta mulilach che' ba tsac tsajyube i chubal'an c pi'alob. <sup>8</sup>Jini mandar tsi' yalq'ueyon j can mach tojic i tsajyuntel chubal'an, pero cha'an tic mul tsa' caji c tsajyun. Che' ma'anic mandar ma'anic mi lac ña'tan lac jontolil. <sup>9</sup>Che' ba maxto anic tsa cubi mandar, tsac lon ña'ta cuxulon. Che' ba tsa cubi mandar, tsa' tejchi c jontolil. Tsac ña'ta chameñon ti mulil. <sup>10</sup>Tsa' aq'uentiyon jini mandar cha'an mic taj j cuxtilel, pero tsi' yac'ayon ti chamel cha'an c mul. <sup>11</sup>Cha'an tic jontolil tsa' lotintiyon. Jini cha'an chameñon ti mulil cha'an jini mandar.

<sup>12</sup>Ch'ujul jini mandar, che' jini. Ch'ujul i subal Dios. Tojach. Uts'atach. <sup>13</sup>¿Am ba i mul jini mandar cha'an tsi' yac'ayon ti chamel? Ma'anic. Jiñach mulil am ba tic pusic'al tsa' ba i chucuyon ti' p'atlel cha'an mi' tsictiyel mulilach. Jini mulil tsi' c'añal chuqui uts'at, jiñach mandar, cha'an mi' yac'on ti chamel, cha'an mi' tsictiyel c'ax jontol mulil.

<sup>14</sup>La kujil tilem ti Espiritu jini mandar, pero winicon, tsucul c pusic'al. Chuculon ti' p'atlel mulil. <sup>15</sup>Ma'anic mic ch'amben isujm jini mu' ba c mel. Come ma'anic mic mel chuqui com. Mu' jach c mel chuqui mic ts'a'len. <sup>16</sup>Che' mic mel jini mach ba comic c mel, mic ña'tan uts'atach jini mandar. <sup>17</sup>Mach tilemic tic pusic'al che' mic mel che' bajche' jini. Jiñach mulil am ba tic pusic'al. <sup>18</sup>Che' jini kujil ma'anic chuqui wen tic pusic'al, come tsucul c pusic'al. Com c mel chuqui uts'at, pero mach mejlic c mel. <sup>19</sup>Ma'anic mic mel jini uts'at tac ba com ba c mel. Jini jontolil mach ba comic c mel jiñach mu' ba c mel. <sup>20</sup>Jini cha'an che' mic

mel jini mach ba comic c mel, mach joñonix wolic mel, jiñach mulil am ba tic pusic'al.

<sup>21</sup> Che' jini mic ña'tan an c payol ti mulil, come che' com c mel chuqui uts'at, an jontolil tic pusic'al. <sup>22</sup> Come tic pusic'al mic wen mulan i mandar Dios. <sup>23</sup> Pero mic ña'tan an yamba c payol tic bac'tal mu' ba i contrajin jini com ba c mel tic pusic'al. Mi' yac'on ti chujuel ti' p'at'alel mulil am ba tic bac'tal. <sup>24</sup> P'ump'un jax c ba. ¿Majqui mi caj i loc'sañon ti' p'at'alel jini tsucul ba c pusic'al mu' ba i yac'on ti chamel? <sup>25</sup> Wocolix i yala Dios, Jesucristo lac Yum mi' yac'on ti colel. Che' jini, joñon ti tsiji' ba c pusic'al mic jac'ben i mandar Dios. Ti tsucul ba c pusic'al mic jac'ben i p'at'alel mulil.

### Cuxulonla ti Espíritu

**8** Jini cha'an ma'anix mi' yajq'uelob ti tojmulil jini año' ba ti Cristo Jesús. <sup>2</sup> Come i p'at'alel jini Espíritu mu' ba i yaq'ueñonla laj cuxtalel ti Cristo Jesús tsi' coloyonla ti' p'at'alel mulil mu' ba i yac'onla ti chamel. <sup>3</sup> Jini mandar ma'anic tsa' mejli i coltañonla, come c'uñonla cha'an lac tsucul pusic'al, pero tsa' mejli i coltañonla Dios che' ba tsi' choco tilel i Yalobil cha'an mi' toj lac mul. I Yalobil Dios tsi' ch'ama i bac'tal lajal bajche' lac cha'an am ba i payol ti mulil. Tsi' yac'la i ba ti chamel cha'an mi' toj lac mul, cha'an mi' jilel i p'at'alel mulil am ba ti lac bac'tal. <sup>4</sup> Tsa' chami cha'an mi' yaq'ueñonla lac mel chuqui tac toj che' bajche' yom jini mandar. Jiñach mu' ba lac mel che' mi lac cha'len xambal che' bajche' yom jini Espíritu, mach che'ic bajche' yom lac tsucul pusic'al.

<sup>5</sup> Come jini mu' ba i jac'beñob i tsucul pusic'al mi' chan ña'tañob chuqui yom i tsucul pusic'al. Jini mu' ba i jac'beñob jini Espíritu mi' chan ña'tañob chuqui yom jini Espíritu. <sup>6</sup> Come jini mu' ba i

chan jac' i tsucul pusic'al mi' yajq'uel ti chamel. Jini mu' ba i chan jac' jini Espíritu mi' yaq'uentel i cuxtalel yic'ot i ñach'tilel i pusic'al. <sup>7</sup> Jini cha'an jini mu' ba i chan ña'tan chuqui yom i tsucul pusic'al woli' contrajin Dios. Ma'anic mi' jac'ben i mandar Dios. Mach mejlic i jac'ben. <sup>8</sup> Come jini mu' ba i jac'ob i tsucul pusic'al mach mejlic i melob chuqui uts'at ti' wut Dios.

<sup>9</sup> Jatetla mach chan añetixla ti' p'at'alel la' tsucul pusic'al. Añetla ti' wenta Espíritu mi' woli' yajñel i yEspíritu Dios ti la' pusic'al. Jini mach ba anic i cha'an i yEspíritu Cristo, mach i cha'anic Dios. <sup>10</sup> Mi an Cristo ti la' pusic'al, anquese mi' chamel la' bac'tal cha'an mulil, jini Espíritu mi' yaq'ueñetla la' cuxtalel cha'an tsa' q'uejliyetla ti toj. <sup>11</sup> Mi ya' chumul ti jatetla i yEspíritu Dios tsa' ba i teche ch'ojyel Jesús, jini Dios tsa' ba i teche ch'ojyel Cristo Jesús mi caj i yaq'uen i cuxtalel la' bac'tal cha'an ti' yEspíritu chumul ba ti la' pusic'al.

<sup>12</sup> Actan che' jini hermanojob, an ti lac wenta cha'an mi lac jac'ben lac Yum, pero mach yomic mi lac jac' lac tsucul pusic'al cha'an mi lac mel chuqui yom. <sup>13</sup> Mi woli la' mel bajche' yom la' tsucul pusic'al, wersa mi caj la' chamel. Pero mi ti' p'at'alel Espíritu mi la' wac' ti chamel i melbal la' tsucul pusic'al, cuxul mi caj la' wajñel.

<sup>14</sup> Pejtelelob mu' ba i toj'esantelob majlel cha'an i yEspíritu Dios jiñobach i yalobilob Dios. <sup>15</sup> Dios tsi' yaq'ueyeta i yEspíritu. Ma'anic tsi' yotsayetla ti mozo cha'an mi la' mel to'ol e'tel yic'ot baq'uen. Mi' yaq'ueñetla la' ña'tan ochemetla ti' yalobil Dios. Jini cha'an mi la cal: Papa, c Tat, cho'onla. <sup>16</sup> Jini Espíritu mi' subeñonla i yalobilonla Dios. Che'ach mi' yal lac pusic'al ja'el. <sup>17</sup> Mi i yalobilonla Dios, an chuqui mi caj la calq'uentel ti Dios. Mi tsa' la cubi wocol temel yic'ot Cristo, lac ten cha'an jach la quic'ot

Cristo chuqui mi caj la caq'uentel, cha'an temel mi lac taj lac ñuclel yic'ot Cristo.

<sup>18</sup> Mi cal, mach mejlic ti lajintel jini wocol am ba wale yic'ot i ñuclel Cristo mu' ba caj i tsictiyel ti joñonla. <sup>19</sup> Come pejtel melbil tac ba ti pañimil woli ti pijt jinto mi' palstalob i yalobilob Dios. <sup>20</sup> Come tsa' asiya yic'ot wocol pejtel melbil tac ba, mach cha'anic bajñel yom, pero che'ach yom Dios cha'an mi' wersa pijtan jini ñumen uts'at tac ba mu' ba caj i tilel. <sup>21</sup> Pejtel jini melbil tac ba mi caj i yaq'uel ti coel ti' p'atlel chamel. Mi caj i yochel ti libre cha'an tijicña mi' yajñel yic'ot i ñuclel i yalobilob Dios.

<sup>22</sup> Come la cujil temel woli ti ajacniyel pejtelel jini pañimil. Woli ti bajq'uel yilal c'adl wale. <sup>23</sup> Mach cojic jach jini melbil tac ba woli ti ajacniyel, pero joñonla ja'el. Tsa'ix aq'uentiyonla ñaxan ba lac majtan, jiñach jini Espiritu. Woliyonla ti ajacniyel ti lac pusic'al, come woliyonla ti pijt jinto mi' tsictiyel i yalobilonla Dios che' mi la caq'uentel tsiji' ba lac bac'tal. <sup>24</sup> Come che' ba tsa' coltantiyonla, tsa' caji lac pijtan. Mi tsa'ix laj q'ueje jini woli ba lac pijtan, ma'anix woli lac chan pijtan. Ma'anic majch mi' chan pijtan jini woli ba i q'uel. <sup>25</sup> Mi woli lac pijtan jini mach ba laj q'ueleyic, la' lac pijtan ti' xuc'tilel lac pusic'al.

<sup>26</sup> Che' ja'el jini Espiritu mi' coltañonla che' cuñonla, come mach la cujilic bajche' yom mi lac pejcan Dios. Jini Espiritu mi' c'ajtiben Dios ti wocol t'an chuqui yom ti lac tojlel che' woliyonla ti ajcan. <sup>27</sup> Dios mu' ba i wen q'uel lac pusic'al yujil chuqui yom jini Espiritu, come mi' c'ajtiben Dios ti wocol t'an cha'an mi' coltan i cha'año' ba che' bajche' yom Dios.

### Mi' wen majlel lac cha'an

<sup>28</sup> La cujil mi' c'an Dios pejtelel chuqui tac mi' yujtel cha'an i wenlel jini mu' ba i c'uxbiñob Dios, jini paybilo' ba i

cha'an che' bajche' tsi' wan ña'ta. <sup>29</sup> Come Dios tsi' wan yajca i cha'año' ba. Tsi' wan wa'chocoyob cha'an mi' yaq'uentelob i pusic'al lajal bajche' i pusic'al i Yalobil cha'an mi' taj cabal i yijts'iñob jini asuñal ba. <sup>30</sup> Dios tsi' paya ja'el jini wan wa'chocobilo' ba i cha'an. Tsi' yotsa jini paybilo' ba i cha'an ti' wenta. Tsi' yaq'ueyob i ñuclel jini tsa' ba i q'ueleyob ti toj.

<sup>31</sup> ¿Chuqui yom mi lac sub, che' jini? Mi woli' coltañonla Dios, ¿majqui mi mejlel i contrajiñonla? <sup>32</sup> Dios ma'anic tsi' p'unta i Yalobil, pero tsi' yac'a ti chamel cha'añonla ti lac pejtelel. ¿Mach ba muq'ueic i yaq'ueñonla yic'ot Cristo pejtelel chuqui yom lac cha'an? <sup>33</sup> ¿Majqui mi mejlel i sub i mul jini yajcabilo' ba i cha'an Dios? Ma'anic majqui. Jini mu' ba i ñusabeñonla lac mul, mu' ba i yotsañonla ti' wenta jiñach Dios. <sup>34</sup> Cristo Jesús tsa' chami cha'añonla. Tsa' tejchi ch'ojoyel ba'an chameño' ba. An ti' ñoj Dios ba' woli' c'ajtiben Dios laj coltan-tel. Jini cha'an ma'anic majqui mi mejlel i yac'onla ti tojmulil. <sup>35</sup> ¿Am ba chuqui mi mejlel i mac'aben i c'uxbiya Cristo ti lac tojlel? ¿Mejl ba lac wocol, mi laj c'ojol, mi lac tic'lantel, mi lac wi'ñal, mi che' ma'anic lac pislel, mi bablaq'uen ba, mi espada? Ma'anic. <sup>36</sup> Come ts'ijbubil: "Cha'añetla wolic tsansantel lojon ti pejtelel ora. Mic chujquel lojon che' bajche' tiñame' cha'an mic tsansantel lojon", che'en.

<sup>37</sup> Ti pejtelel ili wocol mi' wen majlel lac cha'an, cha'an ti' p'atlel Jesús tsa' ba i c'uxbiyonla. <sup>38-39</sup> Come cujil ma'anic chuqui mi mejlel i mac'tan i c'uxbiya Dios che' mi lac chamel o che' cuxulon tola, mi ángelob, mi yumalob, mi jini p'atlo' ba, mi jinic mu' ba i yujtel wale, mi jinic mu' ba caj ti ujtel, mi chan tac ba, mi jinic am ba ti yebal, mi yan tac ba melbil tac ba. Ma'anic chuqui mi mejlel i mac-

tan i c'uxbiya Dios mu' ba lac taj ti lac Yum Cristo Jesús.

### Mu' ba i yajcanel ti Dios

**9** Mic sub chuqui isujm ti Cristo. Ma'anic mic cha'len lot. Che'ach mi' subeñon c pusic'al cantesabil ba cha'an jini Ch'ujul ba Espiritu. <sup>2</sup>Wen ch'ijiyem c pusic'al. Cabal mic cha'len pensar ti pejtelel ora. <sup>3</sup>Uts'at mu'quic c chojquel ti tojmulil cha'an mij coltan c pi'llob, come c'ux mi cubiñob, come c pi'lal lojon c ba, junlajal c ñojte'el lojon. <sup>4</sup>Israelobach. Tsa' pajyiyob cha'an mi' yochelob ti' yalobil Dios. Tsa' tsictiyi i ñuclel Dios ti' tojlelob. Tsi' yubiyob jini trato ba t'an. Tsa' aq'uentiyob jini mandar. Tsa' pasbentiyob bajche' yom mi' ch'ujutesañob Dios. Tsa' subentiyob chuqui mi caj i yal'quentelob. <sup>5</sup>Abraham yic'ot Isaac yic'ot Jacob jiñobach i ñojte'elob. I ñojte'elob Cristo ja'el. Jini cha'an i pi'llob i ba yic'ot Cristo, come tsi'q'uele pañimil Cristo ti' tojlelob. Cristo jiñach lac Dios am ba ti' wenta pejtelel chuqui tac an. La' subjic ti uts'at ti pejtelel ora. Amén.

<sup>6</sup>Puru isujm i t'an Dios. Mach lolomic tsi' yal'ca i t'an, anquese mach i cha'añobic Dios pejtelel i p'olbal Israel. <sup>7</sup>Che' ja'el mach mero i yalobilob Abraham pejtelel i p'olbal Abraham. Come ts'ijbubil: "I p'olbal Isaac jiñobach a walobilob". <sup>8</sup>Tsiquil che' jini: Mach i yalobilob Dios pejtelel i p'olbal Abraham. Jini jach i yalobilob Abraham tsa' ba tiliyob cha'an ti' t'an Dios jiñobach mero i yalobilob. <sup>9</sup>Come jiñach jini t'an tsa' ba subenti Abraham: "Ti yamba jab cha' talon. Mi caj i yal' ti pañimil ch'iton ba i yalobil Sara", che'en.

<sup>10</sup>Mach cojic jach jini, pero Rebeca ja'el, che' ba tsa' caji i cantaben i yalobil Isaac lac ñojte'el, <sup>11</sup>che' cantabilob to i yalobilob, che' maxto anic tsi' cha'leyob chuqui wen mi chuqui jontol, Dios tsi'

sube Rebeca mi caj i yujtel che' bajche' tsi' wan ña'ta Dios mu' ba i yajcan majqui yom. Mach cha'anic wen ba lac melbal mi' yajcañonla, pero cha'an yom i playonla. <sup>12</sup>Jini cha'an tsa' subenti Rebeca: "Jini ascuñaal ba, i c'aba' Esaú, mi caj i melben i ye'tel jini ijts'iñal ba, i c'aba' Jacob", che'en. <sup>13</sup>Come ts'ijbubil: "Tsaj c'uxbi Jacob, tsac ts'a'le Esaú", che'en.

<sup>14</sup>¿Chuqui yom mi lac sub, che' jini? ¿Mach ba tojic Dios? Toj cu. <sup>15</sup>Come Dios tsi' sube Moisés: Mi caj c p'untan jini com ba c p'untan. Mi caj c pasben i yutslel c pusic'al jini com ba c pasben, che'en. <sup>16</sup>Tsiquil che' jini, Dios mi' p'untan jini yajcabil ba i cha'an, mach cha'anic che' yom i pusic'al winic, mi cha'anic woli' wersa sajcan i p'untantel. Mi' p'untantel cha'an che'ach yom Dios. <sup>17</sup>I Ts'ijbujel Dios mi' yal chuqui tsa' subenti Faraón: "Tsac wa'chocoyet ti rey cha'an mic pas c p'atlel ti a tojel, cha'an mi' pujquel j c'aba' ti pejtelel pañimil", che'en Dios. <sup>18</sup>Tsiquil che' jini, Dios mi' p'untan majqui yom i p'untan. Mi' tsats'esaben i pusic'al majqui yom i tsats'esaben i pusic'al.

<sup>19</sup>Jini cha'an mi caj a c'ajtibeñon: ¿Chucoch mi' chan ña'tan lac mul, che' jini? Come ¿majqui mi mejlel i tic' chuqui yom Dios? che'et. <sup>20</sup>¿Chucoch che' i ma' cha'len t'an? ¿Majquiyet mu' ba a letsan a t'an ti' contra Dios? Jini melbil tac ba, ¿yom ba mi' suben xmeloñel: ¿Chucoch che' tsa' meleyon? <sup>21</sup>Jini xmel uc'um, ¿mach ba mejlic i c'an jini oc'ol bajche' yom? Ti junc'ojl oc'ol mi' mel jump'ejl uc'um mu' ba i c'ajñel cha'an chuqui uts'at. Mi' mel yamba uc'um mu'ba i c'ajñel cha'an jini mach ba wenic.

<sup>22</sup>¿Chuqui che' jini? Anquese yom Dios i pas i mich'ajel yic'ot i p'atlel, wen jal tsi' cuchbeyob i mul jini tsa' ba i techbeyob i mich'ajel mu' ba caj i jisantelob. <sup>23</sup>Wen jal tsi' cuchbeyob i mul cha'an

mi' yal' ti tsictiyel pejtelel i ñuelel ti' tojlel jini p'untabilo' ba i cha'an, yajcabilo' ba cha'an mi' tajob i ñuel. <sup>24</sup>I pi'alonla come paybilonla i cha'an ja'el. Mach jinic jach israelob paybilob, pero jini gentilob ja'el. <sup>25</sup>Che' ja'el tsi' yala ti' jun Oseas: "Mi caj c pejcañob tic cha'an jini mach ba c cha'añobic ti yamba ora. Mi caj c pejcan ti c'uxbibil ba c cha'an jini mach ba c'uxbibil ti yamba ora. <sup>26</sup>Mi caj i yujtel ya' ba' tsa' subentiyob mach i cha'añobic Dios, ya' i mi caj i pejcantelob ti' yalobil jini cuxul ba Dios", che'en.

<sup>27</sup>Isaías ja'el tsi' yala cha'an Israelob: "Anquese lajal ti' tsicol i yalobilob Israel bajche' i ji'il colem ñajb, lamital jach mi caj i coltantelob. <sup>28</sup>Ti ora jach lac Yum mi caj i junyajlel cha'len meloñel ti pejtelel pañimil", che'en. <sup>29</sup>Che' bajche' tsi' wan ala Isaías: "Machic tsi' clybeyonla la calobilob jini lac Yum, jiñlach i Yum cabalob, lajal tsa' jisantiyonla bajche' jini año' ba ti Sodoma yic'ot ti Gomorra", che'en.

### Aquebilob toj ba i pusic'al cha'an tsi' ñopoyob

<sup>30</sup>¿Chuqui yom mi lac sub, che' jini? Jini gentilob mach ba anic tsi' saclayob toj ba i pusic'al tsa' aq'uentiyob. Jiñlach toj ba i pusic'al aquebilob cha'an tsi' ñopoyob. <sup>31</sup>Pero jini israelob tsa' ba i ñopo i tajob toj ba i pusic'al cha'an ti' jac'ol mandar ma'anic tsa' mejli i jac'ob jini mandar ti ts'acal. <sup>32</sup>¿Chucoch? Come tsi' saclayob toj ba i pusic'al cha'an ti' jac'ol mandar. Ma'anic tsi' saclayob toj ba i pusic'al mu' ba i yalq'uentelob jini mu' ba i ñopob. Tsa' yajliyob ti jini xajlel ba' mi' jats'ob i yoc. <sup>33</sup>Che' bajche' ts'ijbubil: "Awilan, mi cac' ti Sion jump'ejl Xajlel ba' mi' jats'ob i yoc winicob, jump'ejl Xajlel mu' ba i yal'ob ti yajlel. Jini mu' ba i ñop jini Xajlel ma'anic mi caj i yubin quisin", che'en.

**10** Quermanojob, mij c'ajtiben Dios ti oración cha'an mi' coltantelob israelob. Jiñlach com ba ti pejtelel c pusic'al. <sup>2</sup>Come mic sub ti isujm, anquese ch'ejlob cha'an Dios, mach yujilobic chuqui yom Dios. <sup>3</sup>Come mach yujilobic bajche' mi lac taj toj ba lac pusic'al ti Dios. Jini cha'an woli' ñopob i bajñel wa'chocoñob i ba ti toj. Ma'anic tsi' pequesayob i ba cha'an mi' ch'amob ti' wenta i coltantel chajpabil ba i cha'an Dios. <sup>4</sup>Come ti Cristo tsa' ts'actiyi i c'ajñibal mandar, come mi' yalq'uentel toj ba i pusic'al majqui jach mi' ñop.

<sup>5</sup>Moisés tsi' yala bajche' mi' tajob toj ba i pusic'al cha'an ti' jac'ol jini mandar. Tsi' yala: "Jini winic mu' ba i jac' ti ts'acal jini mandar cuxul mi caj i yajñel", che'en. <sup>6</sup>Pero yambaylach i sujmllel jini toj ba lac pusic'al mu' ba la calq'uentel che' mi lac ñop. Mi' yal: Mach a wal ti a pusic'al: "¿Majqui mi caj i letsel majlel ti panchan?" (cha'an mi' pay jubel Cristo). <sup>7</sup>Mach a wal: "¿Majqui mi caj i jubel ochel ti' yajñib chameño' ba?" (cha'an mi' pay loqu'el Cristo ba'an chameño' ba). <sup>8</sup>Pero mi' yal: "Lac'al an jini t'an ba' añet. An ti a wej, an ti a pusic'al ja'el". Jiñlach jini wen t'an mu' ba lac sub cha'an mi la' ñop. <sup>9</sup>Mi tsa' subu ti a wej a Yumach Jesús, mi tsa' ñopo ti a pusic'al tsa'ix i teche loqu'el Dios ba'an chameño' ba, mi caj a coltantel. <sup>10</sup>Come ti lac pusic'al mi lac ñop. Che' jini, mi la calq'uentel toj ba lac pusic'al. Ti la quej mi lac sub che' ñopol lac cha'an. Che' jini, mi laj coltantel. <sup>11</sup>Come i Ts'ijbujel Dios mi' yal: "Jini mu' ba i ñop lac Yum Jesús ma'anic mi caj i yubin quisin", che'en. <sup>12</sup>Come junlajalobach judíojob yic'ot griegojob come juntiquil jach lac Yum. Jiñlach i Yum pejtelel winicob. Mi yalqueñob i yutsllel i pusic'al pejtelel mu' ba i pejcañob. <sup>13</sup>Come majqui jach mi' pejcan lac Yum ti' c'aba' mi taj i coltantel.

<sup>14</sup> ¿Bajche' mi mejlel i pejcañob lac Yum winicob x'ixicob che' maxto anic tsi' ñopoyob? ¿Bajche' mi mejlel i ñopob lac Yum che' max to anic tsi' yubibeyob i t'an? ¿Bajche' mi mejlel i yubiñob mi ma'anic majqui mi' subeñob? <sup>15</sup> ¿Bajche' mi mejlel i cha'leñob subt'an mi mach chocbilobic majlel? Come ts'ijbubil: “¡Wen i t'ojol jax i yoc jini mu' ba i subob jini wen t'an mu' ba i yal'queñonla i ñach'tilel lac pusic'al!” che'en.

<sup>16</sup> Mach ti pejtelobic tsi' ja'c'ayob jini wen t'an, come Isaías tsi' yalá: “C Yum, ¿majqui tsi' ñopo jini tsa' ba c subeyob lojon?” che'en. <sup>17</sup> Mi lac ñop chuqui mi la cubin. Mi la cubin i t'an Cristo che' mi lac subentel. <sup>18</sup> Mij c'ajtibeñetla: ¿Mach ba tsa'ic i yubiyob? Tsa' cu. Tsa' pam pujqui i t'an ti pejtelel pañimil. C'lal ba' jaxal i lum tsa' pam pujqui i t'añob.

<sup>19</sup> Mic cha' c'ajtibeñetla: ¿Mach ba anic tsi' ch'ambeyob isujm jini israelob? Ñaxan Moisés tsi' subu jini tsa' ba i yalá Dios: “Mi caj j coltan yaño' ba mach ba c cha'añobic cha'an mic techbeñetla tsaytsayña ba la' pusic'al. Mi caj j coltan jini mach ba añobic i ña'tabal cha'an mic techbeñetla la' mich'ajel”. Che' tsi' yalá Dios, che'en Moisés. <sup>20</sup> Ch'ejl i pusic'al Isaías tsi' subu i t'an Dios ja'el. Tsi' yalá: “Tsa' tajleyon cha'an winicob x'ixicob mach ba anic tsi' sajcañoob. Tsa cac'á c ba ti c'ajñel cha'an jini mach ba anic tsi' ña'tayob i cañon”, che'en Dios. <sup>21</sup> Pero cha'an israelob tsi' yalá: “Ti pejtelel q'uín wolic payob tij c'ab winicob x'ixicob mach ba yujilobic i jac'ol. Mi' contrajiñob c t'an”, che'en.

### A ñob to Israelob yajcabilo' ba i cha'an Dios

**11** Mij c'ajtibeñetla, che' jini: ¿Tsa' ba chojquyob ti Dios jini winicob x'ixicob i cha'año' ba Dios? Ma'anic. Come joñon i p'olbalon Israel ja'el, i

p'olbalon Abraham, i p'olbalon Benjamín. <sup>2</sup> Dios ma'anic tsi' caya i winicob tsa' ba i wan cañayob. ¿Mach ba la' wujilic chuqui tsi' yalá i Ts'ijbujel Dios cha'an Elías? Tsi' c'ajtibe Dios ti wocol t'an cha'an mi' contrajin israelob. <sup>3</sup> Tsi' yalá: “C Yum, tsa'ix i tsansayob x'alt'añob a cha'an. Tsa'ix i jemeyob i yajñib tac ba' ma' wla'quentel a majtan. C bajñel jax tsa' caleyon. Yom i tsansañoñob”, che'en Elías. <sup>4</sup> ¿Bajche' tsi' jac'be Dios? Tsi' yalá: “Wolij cantan ojilil i waxalclujumbaje' (7000) winicob mach ba anic tsi' ñocchocoyob i ba ba'an Baal”, che'en. <sup>5</sup> Che' ja'el c'lal wale añob to israelob yajcabilo' ba i cha'an Dios ti' yut-slel i pusic'al. <sup>6</sup> Dios tsi' yajcayob ti' yut-slel i pusic'al, mach cha'anic wen ba i melbalob. Tsa'ic i yajcayob cha'an wen ba i melbalob, jiñach i tojol i ye'tel, mach i majtanic.

<sup>7</sup> Ña'tan, che' jini, jini israelob ma'anic tsi' tajayob chuqui tsi' sajcañob. Jini yajcabilo' ba tsi' tajayob. Tsa' tsats'esabentiyob i pusic'al yaño' ba. <sup>8</sup> Che' bajche' ts'ijbubil: “Dios tsi' yotsayob ti tonto c'lal wale, cha'an ma'anic mi' c'otelob i wut, cha'an ma'anic mi' yubiñob t'an ti' chiquin”, che'en. <sup>9</sup> David ja'el tsi' yalá: “La' pantiyic ti yac yilal jini wen tac ba i cha'añob cha'an mi' chujquelob, cha'an mi' yajlelob, cha'an mi' tajob i q'uexol i mul. <sup>10</sup> La' yajpic i wut cha'an ma'anic mi' c'otel. C'uchchocobeñob i pat ti pejtelel ora”, che'en.

### Tsi' tajayob i coltantel gentilob

<sup>11</sup> Mij c'ajtibeñetla, che' jini. ¿Tsa' ba i jats'ayob i yoc cha'an mi' junyajlel yajlelob? Ma'anic. Pero cha'an tsi' jats'ayob i yoc israelob tsi' tajayob i coltantel gentilob. Jini cha'an tsa' techbentiyob tsaytsayña jax ba i pusic'al israelob cha'an tsa' coltantiyob gentilob, come yomob i coltantel ja'el. <sup>12</sup> Mi tsi' tajayob chuqui

wen pejtelel año' ba ti pañimil cha'an tsi' jats'ayob i yoc israelob, mi tsi' tajayob chuqui wen jini gentilob ja'el cha'an tsi' satayob chuqui wen jini israelob, c'ax cabal mi caj i tajob chuqui wen che' mi' cha' ochelob. <sup>13</sup> Mic pejcañetla gentilet ba la, come chocbilon majlel ti subt'an ti' tojlel gentilob. Mic ña'tan wen ñuc que'tel. <sup>14</sup> Come ti pejtelel c pusic'al com c techbeñob tsaytsayña ba i pusic'al c pi'alob cha'an mij coltan lamital cha'an mi' tajob i wenlel ti Dios. <sup>15</sup> Mi cabal tsi' tajayob i coltantel ti Dios jini gentilob che' ba tsi' tats'ayob i ba jini israelob, ¿chuqui mi caj i yujtel che' mi' cha' melob i ba yic'ot Dios jini israelob? Mi caj i cha' cuxtayelob jini chameño' ba.

<sup>16</sup> Come jini Abraham yic'ot jini x'alt'anob, i cha'añobach Dios. Che' ja'el i p'olbalob, come mi ch'ujul i wi' te', che' ja'el i c'ab tac. <sup>17</sup> Tsa' jajqui loq'uel lamital i c'ab te'. Jatet i c'abet yamba olivo te' mach ba anic i c'ajñibal, yilol jach ba tsa' coli ti mate'el. Tsa' otsantiyet ba' tsa' jajqui loq'uel i c'ab. Tsa' taja a p'atlel ti' wi' yic'ot ti' yetsel jini wen ba olivo te'. <sup>18</sup> Mach a sub a ba ti ñuc ti' contra i c'ab te' tsa' ba jajqui loq'uel. Mi tsa' subu a ba ti ñuc, ña'tan ma'anic wola' wlaq'uen i p'atlel i wi' tac jini te'. Jini i wi' tac mi' ylaq'ueñet a p'atlel.

<sup>19</sup> Mi caj a wla: Tsa' jajqui loq'uel lamital i c'ab tac cha'an mi mejlel cotsantel, che'et. <sup>20</sup> Melelach. Tsa' jajqui loq'uel come ma'anic tsi' ñopoyob. Jatet ma' clytal ba' ochemet cha'an jach tsa' ñopo. Mach a q'uel a ba ti ñuc. Cha'len baq'uen. <sup>21</sup> Dios tsi' jaca loq'uel lamital jini mero i c'ab te'. Mach to'o che'ic jach tsi' q'uele. Mach to'o che'ic jach mi caj i q'uelet ja'el. <sup>22</sup> Ña'tan, che' jini, i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i mich'ajel. Ña'tan i mich'ajel ti' tojlel jini tsa' ba yajliyob. Ña'tan i yutslel i pusic'al ti a tojlel mi xuc'ul ma' wajñel ti' yutslel i pusic'al. Machic jini, jatet

ja'el mi caj a tsejpelel loq'uel. <sup>23</sup> Jini tsa' ba jajqui loq'uel mi caj i cha' otsantelob mi tsi' sutq'uiyob i ba cha'an mi' ñopob Dios, come Dios mi mejlel i cha' otsañob. <sup>24</sup> Jatetla tsa' otsantiyetla ti jini wen ba olivo te' anquese tsa' tsejpiyetla loq'uel ti juntejc olivo te' mach ba anic i c'ajñibal, yilol jach ba tsa' coli ti mate'el. Mi tsa' mejliyetla ti ochel che' mach i c'abeticla, isujm mi mejlel ti cha' ochel jini mero i c'ab olivo te' tsa' ba jajqui tac loq'uel.

### Mi caj i coltantelob Israelob

<sup>25</sup> Hermanojob, yom mi la' ña'tan jini t'an mach ba tsictiyemic ti yamba ora, ame ñuquic mi la' lon q'uel la' ba ti la' bajñel pusic'al. Tsa' tsatsayob i pusic'al lamital israelob jinto ts'acal mi' yochelob jini gentilob. <sup>26</sup> Che' jini, pejtelel israelob mi caj i coltantelob che' bajche' ts'ijbubil: "Tal juntiquil xColtaya loq'uem ba ti Sion. Mi caj i jisaben i jontolil i p'olbal Jacob. <sup>27</sup> Jiñach xuc'ul ba c t'an tsa' ba c subeyob mu' ba caj i ts'actiyel che' mic loc'sabeñob i mul", che'en Dios. <sup>28</sup> Wale jini israelob woli' contrajiñob Dios cha'an jini wen t'an cha'an mi' tajob i coltantel jini gentilob, pero c'uxbibilob ti Dios, come i p'olbalob Jacob. <sup>29</sup> Dios ma'anic mi' quextan i pusic'al che' mi' ylaq'ueñonla lac majtan. Ma'anic mi' quextan i pusic'al che' mi' p'ayonla. <sup>30</sup> Ti yamba ora jatetla ja'el tsa' la' ñusa Dios. Wale tsa'ix p'untantiyetla cha'an ma'anic tsi' ñopoyob israelob. <sup>31</sup> Pero wale jini israelob tsa' ba i ñusayob Dios mi mejlel i cha' p'untantelob che' bajche' tsa' p'untantiyetla. <sup>32</sup> Dios tsi' c'ayayob ti mulil pejtel winicob x'ixicob cha'an mi' pasbeñob i yutslel i pusic'al ti pejtelelel. <sup>33</sup> Wen cabal i yutslel i pusic'al Dios. Ma'anic i p'isol i ña'tabal yic'ot i pusic'al. Mach mejlic laj camben i ña'tabal. Mach mejlic lac ch'amben isujm jini mu' ba i mel. <sup>34</sup> ¿Am ba majch tsi' camben i pusic'al Dios? ¿Am ba majch tsi' can-

tesa? <sup>35</sup> ¿Am ba majch tsi' yáq'ue Dios i majtan cha'an mi' cha' ch'am i q'uexol? <sup>36</sup> Come ch'oyol ti Dios pejtelel chuqui tac an. Ti pejtelel cantabil i cha'an Dios. I cha'añlach Dios ti pejtelel. La' subjic i ñucel Dios ti pejtelel ora. Amén.

### La' la caq'uen lac ba Dios

**12** Jini cha'an hermanojob, a wocolic mic subeñetla cha'an tsi' p'untayetla Dios, aq'uenla Dios la' bac'tal che' bajche' tsansabil ba i majtan Dios anquese cuxulet to la. Jiñlach ch'ujul ba i majtan Dios, uts'at ba mi' q'uel. Jiñlach i ch'ujutesantel Dios ti isujm. <sup>2</sup> Mach mi la' mel bajche' mi' melob jini año' ba ti pañimil. La' q'uexiyic la' pusic'al ti tsijib cha'an mi la' can chuqui yom Dios. Jiñlach wen tac ba yic'ot ts'acal tac ba mu' ba i mulan.

<sup>3</sup> Ti' yutslel i pusic'al Dios tsa' ba aq'uentiyon, mic subeñetla ti jujuntiquiletla: Mach a lon ña'tan ti a pusic'al ñumen an a ñucel bajche' an. Ti' p'isol jach bajche' tsi' yáq'ueyet a ñop Dios, ña'tan ti toj a ñucel ti jujuntiquiletla. <sup>4</sup> Ti lac bac'tal an cabal chucbil tac ba. Mach junchajpic jach i c'ajñibal jini chucbil tac ba. <sup>5</sup> Che' ja'el joñonla anquese cabalonla, jump'ejl jach lac bac'tal ti Cristo. Lac tem cha'añlach lac ba. <sup>6</sup> Mach junchajpic jach laj c'ajñibal tsa' ba aq'uentiyonla ti' yutslel i pusic'al. Mi an laj c'ajñibal cha'an mi lac sub t'an, la' lac sub ti pejtelel lac pusic'al che' bajche' tsi' yáq'ueyonla lac ñop Dios. <sup>7</sup> Mi cha'añlach mi laj coltan lac pi'lob, la' laj coltañob. Jini yujil ba cantesa, la' i cha'len cantesa. <sup>8</sup> Jini mu' ba i ñuq'uesaben i pusic'al i pi'lob, la' i ñuq'uesabeñob. Jini mu' ba i yac' i chub'an la' i yac' ti pejtelel i pusic'al. Jini am ba i ye'tel la' i wen mel i ye'tel. Jini mu' ba i cha'len p'untaya la' i cha'len ti' tijicñayel i pusic'al.

### C'uxbiya

<sup>9</sup> Cha'lenla c'uxbiya ti isujm. Ts'a'lenla jontolil. Mach mi la' cay i melol chuqui tac wen. <sup>10</sup> C'uxbin la' ba come la' pi'al la' ba, i yijts'iñetla Cristo. Yom ñumen ñuc mi la' q'uel la' pi'lob bajche' mi la' bajñel q'uel la' ba. <sup>11</sup> Mach yomic ts'ubetla. Yom ch'ejletla ti jini Espiritu. Cha'lenla i ye'tel lac Yum. <sup>12</sup> Yom tijicñayetla ti la' pijtaya. Yom xuc'uletla ti la' wocol. Pejcanla Dios ti pejtelel ora. <sup>13</sup> Coltanla i cha'año' ba Dios ti pejtelel chuqui tac anto yom i cha'añob. We'sañob ti la' wotol.

<sup>14</sup> Aq'ueñob i yutslel la' t'an jini mu' ba i tic'lañetla. Ac'ala i yutslel la' t'an, mach mi la' cha'len p'ajoñel. <sup>15</sup> Yom tijicñayetla yic'ot jini tijicñayo' ba. Cha'lenla uq'uel yic'ot jini mu' ba i cha'leñob uq'uel. <sup>16</sup> Ajñenla ti jump'ejl la' pusic'al yic'ot la' pi'lob. Mach mi la' q'uel la' ba ti ñuc. Ajñenla yic'ot jini utso' ba. Mach mi la' lon ña'tan cabal la' bajñel pusic'al.

<sup>17</sup> Mach mi la' q'uextan jontolil. Ña'tan la' mel chuqui toj ti' wut pejtelel winicob x'ixicob. <sup>18</sup> Cha'lenla wersa cha'an ñlach'al mi la' wajñel yic'ot pejtelel winicob x'ixicob. <sup>19</sup> C'uxbibilet ba la, mach mi la' bajñel q'uextaben jontol ba i melbal la' pi'lob. La' i q'uextabeñob Dios ti' mich'ajel. Come ts'ijbubil: "Joñon mij q'uextan jontolil. Joñon mi caq'ueñob i tojol i mul", che'en lac Yum. <sup>20</sup> Jini cha'an mac'lan la' contra mi an i wi'ñal. Aq'uen chuqui mi' jap mi an i tiquin ti'. Che'ach mi caj a wen techben i quisin. <sup>21</sup> Mach a wac' a ba ti' jac'ol jontolil. Mele chuqui wen cha'an mi' majlel a cha'an.

### Jac'benla año' ba i ye'tel

**13** Ti pejteleletla jac'benla i t'an jini año' ba i ye'tel ti pañimil, come ch'oyolach jini e'tel ti Dios. Dios tsi' wa'choco jini año' ba i ye'tel. <sup>2</sup> Jini



cha'an, jini mu' ba i ñusañob i t'an año' ba i ye'tel, mi' ñusan jini wa'chocobilo' ba i cha'an Dios. Jini mu' ba i ñusañob t'an mi caj i tojob i mul. <sup>3</sup>Jini mu' ba i cha'len chuqui wen ma'anic mi' cajel ti baq'uen ti' tojlel año' ba i ye'tel, jini jach mu' ba i cha'len jontolil. Mi mach a womic mi' tejchel a baq'uen ti' tojlel am ba i ye'tel chan mele chuqui wen. Che' jini, uts'at mi' caj i q'uelet. <sup>4</sup>Come jini am ba i ye'tel i winicach Dios cha'an mi' cantañet. Mi wola' mel jontolil, cha'len baq'uen come mach lolomic jach an i yespada. An i ye'tel, aq'uebil ba i cha'an Dios, cha'an mi yalq'uen i toj i mul jini mu' ba i cha'len jontolil. <sup>5</sup>Jini cha'an yom mi lac jac'ben i mandar, mach cojic jach cha'an mach mi' tajonla i mich'ajel Dios, pero cha'an ma'anic mi' cajel ti t'an lac pusic'al.

<sup>6</sup>Jini cha'an mi la' wac' tojoñel ja'el come jini año' ba i ye'tel, i winicobach Dios che mi' chan melob jini e'tel. <sup>7</sup>Aq'ueñob ti pejtelelob chuqui an ti la' wenta. Aq'uenla tojoñel ti chajp ti chajp jini mu' ba i ch'amob tojoñel. Bac'ñanla jini yom ba mi la' bac'ñan. Q'uelela ti ñuc jini yom ba mi la' q'uel ti ñuc.

### Yom c'uxbiya come lac'alix i yorajlel

<sup>8</sup>Tojo la' bet ti pejtelel. Pero an yamba junchajp ba la' bet cha'an mi la' chan c'uxbin la' ba, come jini mu' ba i c'uxbin i pi'llob ts'acal mi' jac' jini mandar. <sup>9</sup>Come mi' yal jini mandar: "Mach a cha'len ts'i'lel, mach a cha'len tsansa, mach a cha'len xujch', mach a tsajyun chubla'anal", che'en. Jini mandar tac yic'ot pejtelel yan tac ba mandar mi' ts'actiyel che' mi lac jac' ili jump'ejl mandar: "C'uxbin a pi'llob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a ba". <sup>10</sup>Jini mu' ba i c'uxbin i pi'llob ma'anic chuqui mi' cha'len ti' contrajob. Jini cha'an che' mi lac cha'len c'uxbiya ts'acal mi lac jac' jini mandar.

<sup>11</sup>Melela jini. Come la' wujil i yora-jlelix wale. Yomix mi lac ch'ojyel ti walyel come c'ax lac'alix laj coltantel come anix ora tsa' caji lac ñop. <sup>12</sup>Yomax ñumel jini ac'lalel. Talix jini q'uin. La' laj cay i ye'tel ic'yoch'an ba pañimil. La' lac lapben i saclel pañimil i wenta lac mac'tijib. <sup>13</sup>La' lac cha'len xambal ti uts'at che' bajche' ti q'uiñil. Mach yomic leco ba q'uiñijel, mi yal'ajel, mi ts'i'lel, mi jontolil, mi leto. Mach yomic tsalytsayña ba lac pusic'al cha'an i wenel lac pi'llob. <sup>14</sup>C'ajtibenla lac Yum Jesucristo cha'an uts'at mi la' wajñel. Mach yomic mi la' chan ña'tan chuqui yom la' tsucul pusic'al cha'an mi la' jac'ben i colosojlel.

### Jini mach ba wolic i ñop ti pejtelel i pusic'al

**14** Jini mach ba wolic i ñop ti pejtelel i pusic'al palyala ochel ti la' wotot. Mach mi la' pay ochel cha'an mi la' calax pejcan la' ba cha'an chuqui woli la' bajñel ña'tan ti la' pusic'al. <sup>2</sup>Juntiquil winic mi' ña'tan uts'at mi laj c'ux pejtelel chuqui an. Yamba maxto ba cantesabilic mi' lon ñop an tic'bil tac ba i bal ñac'al. <sup>3</sup>Jini mu' ba i c'ux pejtelel chuqui an, mach i ts'a'len jini mach ba anic mi' c'ux. Jini mach ba anic mi' c'ux mach mi' lon al ti' pusic'al an i mul jini mu' ba i c'ux, come ochem ti Dios. <sup>4</sup>¿A wenta ba cha'an ma' melben i winic yamba yumal? I wentajach i yum cha'an mi' q'uel mi xuc'ul o mi mach xuc'ulic. Lac Yum mi caj i q'uel ti xuc'ul i winic come an i p'atalel lac Yum cha'an mi' xuc'chocon.

<sup>5</sup>An winic ñumen ñuc ba mi' q'uel jump'ejl q'uin bajche' yamba. Yamba winic junlajal mi' q'uel pejtelel q'uin. Ti jujuntiquil la' i ña'tan ti jump'ejl i pusic'al bajche' yom. <sup>6</sup>Jini mu' ba i mel q'uin mi' mel q'uin cha'an mi' ñuq'uesan lac Yum. Jini mach ba anic mi' mel q'uin mi' nuq'uesan lac Yum ja'el che' ma'anic mi' mel q'uin. Jini mu' ba i

cha'len we'el mi' cha'len we'el cha'an mi' ñuq'uesan lac Yum. Mi' suben Dios wocolix i yλλ. Jini mach bλ anic mi' cha'len we'el mi' ñuq'uesan lac Yum che' ma'anic mi' cha'len we'el. Mi' suben Dios wocolix i yλλ.

<sup>7</sup>Ma'anic majch cuxul cha'an i bajñel jach yom. Ma'anic majch mi' chamel cha'an i bajñel jach yom. <sup>8</sup>Mi' cuxulonla, cuxulonla cha'an mi' q'uejlel ti ñuc lac Yum. Mi' woli lac chamel, woli lac chamel cha'an mi' q'uejlel ti ñuc lac Yum. Jini cha'an mi' cuxulonla, o mi' woli lac chamel, i cha'añonla lac Yum. <sup>9</sup>Tsa' chami Cristo, tsa' cha' ch'o'ji. Cuxul tsa' cha' ajni cha'an mi' yochel ti' yum jini chameño' bλ yic'ot jini cuxulo' bλ. <sup>10</sup>Jatet ¿chucoch wola' q'uel ti xmulil a wermano? Come ti lac pejtelel mi' caj lac wa'tal ba' mi' melonla Dios. <sup>11</sup>Come ts'ijbubil: “Cha'an tic bajñel p'atlel, che'en lac Yum, ti pejtelel winicob x'ixicob mi' caj i ñocchocoño' bλ tic tojel. Ti pejtelelob mi' caj i subob i ñuclel Dios”, che'en. <sup>12</sup>Jini cha'an ti jujuntiquilonla mi' caj lac sub lac bλ ti' tojel Dios.

<sup>13</sup>Che' jini, mach yomix mi' lac chan q'uel ti xmulil lac pi'lob. La' laj q'uel lac bλ cha'an ma'anic mi' lac yasan ti mulil lac pi'lob. <sup>14</sup>Ma'anic chuqui bibi' ti' bajñelil. Cujil, come tsa' pasbentiyon ti lac Yum Jesús. Bibi' jach ti' wut jini winic mu' bλ i q'uel ti' bibi'. <sup>15</sup>Mi' wola' techben i ch'ijiyemlel i pusic'al a wermano cha'an chuqui tac ma' c'ux, ma'anic wola' c'uxbin bajche yom. Tsa' chami Cristo cha'an a wermano. Mach a wac' ti jilel cha'an chuqui tac ma' c'ux. <sup>16</sup>Wen ña'tan bajche' yom ma' mel ame q'uejlic ti jontolil chuqui tac ma' q'uel ti uts'at. <sup>17</sup>Come ti' yumantel Dios ma'anic mi' coltañonla we'elal yic'ot uch'el. Mi' coltañonla toj bλ lac pusic'al yic'ot i ñach'tilel yic'ot i tijicñayel lac pusic'al ch'oyol bλ ti Ch'ujul bλ Espíritu. <sup>18</sup>Jini

mu' bλ i taj i c'ajñibal ti Espíritu cha'an mi' melben i ye'tel Cristo, mi' q'uejlel ti uts'at ti' wut Dios yic'ot ti' wut winicob.

<sup>19</sup>La' lac ña'tan chuqui tac yom cha'an ñach'al mi' la cajñel cha'an mi' lac p'atesaben lac bλ lac pusic'al. <sup>20</sup>Mach a jisaben i ye'tel Dios cha'an chuqui tac jach ma' c'ux. Melel, sac pejtelel chuqui tac an. Jiñach jontolil mi' an winic mu' bλ i yac' ti' yajlel i yermano cha'an chuqui tac jach mi' c'ux. <sup>21</sup>Mach ma' mel chuqui tac mi' yasan ti mulil a wermano. Mach ma' techben tile bixel bλ i pusic'al o mi' yamba wocol. Uts'at ma' c'ay a c'ux we'elal o mi' vino o mi' yan tac bλ mu' bλ i jisaben i xuc'tilel i pusic'al. <sup>22</sup>Mi' an chuqui wola' ñop, ñopo ti' xuc'tilel a pusic'al ti' wut Dios. Tijicña jini mach bλ anic mi' tejchel tile bixel bλ i pusic'al cha'an i melbal mu' bλ i q'uel ti uts'at. <sup>23</sup>Jini am bλ tile bixel bλ i pusic'al cha'an we'elal mi' taj i mul mi' tsi' c'uxu, come mach ti jump'ejlic i pusic'al tsi' c'uxu. Chuqui jach mi' lac mel che' mach ti jump'ejlic lac pusic'al, jiñach mulil.

**15** Mi' p'atlonla yom mi' laj cuch-beño' bλ i pusic'al. Mach yomic mi' lac mel chuqui yom lac bajñel pusic'al. <sup>2</sup>Ti jujuntiquilonla la' lac mel chuqui mi' mulaño' lac pi'lob cha'an mi' p'at'año', cha'an mi' tajob i wenlel. <sup>3</sup>Come Cristo ma'anic tsi' mele chuqui yom i bajñel pusic'al, che' bajche' ts'ijbubil: “Che' bλ tsi' ya'leyetob, tsi' ya'leyoño”, che'en. <sup>4</sup>Jini ts'ijbubil bλ ti wajali tsa' ts'ijbunti cha'an mi' laj cantesantel. I Ts'ijbujel Dios mi' yaq'ueño'la i xuc'tilel yic'ot i ñuq'uesantel lac pusic'al cha'an mi' lac pijtan jini tal to bλ. <sup>5</sup>Jini Dios mu' bλ i yaq'ueño'la i xuc'tilel yic'ot i ñuq'uesantel lac pusic'al la' i yaq'ueñetla la' tem ajñel ti jump'ejl jach la' pusic'al che' bajche' yom Cristo Jesús. <sup>6</sup>Che' jini, ti jump'ejl la' pusic'al mi' mejlel la' tem

tsictesan i ñuclel Dios, i Tat lac Yum Jesucristo.

### Jini wen t'an ti' tojlel gentilob

<sup>7</sup>Jini cha'an p'untan la' ba che' bajche' Cristo tsi' p'untayetla cha'an mi' ñuq'uesantel Dios. <sup>8</sup>Come mic subeñetla tsa' tili Cristo Jesús i coltan jini tsepbilo' ba i p'achalel cha'an mi' yac' ti tsictiyel isujmach Dios, cha'an ja'el mi' ts'actesan jini t'an tsa' ba subentiyob lac ñojte'el, <sup>9</sup>cha'an ja'el mi' tsictesabeñob i ñuclel Dios jini gentilob tsa' ba p'untantiyob ti Dios, che' bajche' ts'ijbubil: "Jini cha'an mi' caj c sub a ñuclel ti' tojlel gentilob mi' caj j c'ayibeñet a c'aba", che'en Cristo. <sup>10</sup>Ts'ijbubil ja'el: "Tijicñesan la' pusic'al gentilet ba la yic'ot i cha'año' ba Dios". <sup>11</sup>Ts'ijbubil ja'el: "Subula i ñuclel lac Yum pejtelel gentilet ba la. La' i subob i ñuclel ti pejtelel lum". <sup>12</sup>Tsi' yala Isaiás ja'el: "Mi' caj i tilel i p'olbal Isai. Mi' caj i tech i yumantel ti' tojlel gentilob mu' ba caj i pijtañob", che'en. <sup>13</sup>Jini Dios mu' ba i yac'ueñonla lac pijtaya che' mi' lac ñob, la' i bujt'esan la' pusic'al ti' tijicñayel yic'ot i ñach'tilel cha'an mi' la' wen pijtan ti' p'atlel Ch'ujul ba Espiritu.

<sup>14</sup>Quermanojob cujil ti' isujm, an cabal i yutslel la' pusic'al yic'ot la' ña'tabal. La' wujil bajche' yom mi' la' xic'ben la' ba ti' uts'at. <sup>15</sup>Ch'ejl c pusic'al tsac ts'ijbubeyetla chuqui yom mi' la' cha' ña'tan. Ch'ejlon cha'an tsa' aq'uentiyon que'tel ti' Dios <sup>16</sup>yic'ot i yutslel i pusic'al cha'an mic sub Cristo Jesús ti' tojlel gentilob. Mic subeñob i wen t'an Dios cha'an mi' caq'uen Dios jini gentilob cha'an i majtan. Jiñach yom ba i ch'am Dios, jini saq'uesabilo' ba ti' Ch'ujul ba Espiritu.

<sup>17</sup>Ti' Cristo Jesús mij' q'uel c ba ti' ñuc cha'an que'tel aq'uebilon ti' Dios. <sup>18</sup>Come ma'anic chuqui com c tsictesan, cojach jini tsa' ba i mele Cristo che' ba tsi' c'añla c t'an yic'ot c melbal cha'an mi' jac'ob gentilob. <sup>19</sup>Tsi' p'asa ñuc ba i yej-

tal i p'atlel yic'ot ba'baq'uen tac ba ti' p'atlel Ch'ujul ba Espiritu. Che' jini, tsa'ix c laj subu i wen t'an Cristo c'alal ti' Jerusalén, c'alal ti' Ilirico. <sup>20</sup>Che'ach tsac cha'le wersa c sub jini wen t'an ba' maxto subilic i c'aba' Cristo ame wolic c cha' sub ba' tsi' ñaxan subu yamba winic. <sup>21</sup>Come ts'ijbubil: "Mi' caj i c'otel i wut winicob mach ba anic tsa' subentiyob i sujmler Cristo. Winicob maxto ba anic tsi' yubiyob mi' caj i ch'ambeñob isujm", che'en.

### Pablo yom majlel ti Roma

<sup>22</sup>Jini cha'an cabal tsa' tijq'uiyon che' ba tsac ña'ta majlel ba' añetla. <sup>23</sup>Wale ma'anix que'tel ilayi ti' ili lum tac. Anix cabal jab com majlel ba' añetla. <sup>24</sup>Baqui ora mic majlel ti' España com j' queletla che' mic ñumel ba' añetla. Com ja'el mi' la' p'ileñon majlel ba' samiyon che' ba tsa'ix c jula'tayetla. <sup>25</sup>Wale mic majlel ti' Jerusalén cha'an mic ch'ambeñob majlel i coltantel i cha'año' ba Dios. <sup>26</sup>Come jini año' ba ti' Macedonia yic'ot ti' Acaya tsi' yac'ayob ofrenda ti' yutslel i pusic'al cha'an i cha'año' ba Dios ti' Jerusalén mach ba añobic i chub'an. <sup>27</sup>Come yomob i yac', come añob i bet ti' tojlel israelob. Come jini gentilob tsa' tem aq'uentiyob i wenlel ti' Dios yic'otob. Jini cha'an an ti' wenta cha'an mi' coltañob jini hermanojob ti' Jerusalén ti' chub'an. <sup>28</sup>Ba' ora mi' cujtel ti' jini e'tel, che' ba tsa'ix caq'ueyob i majtan, mi' caj c ñumel ba' añetla che' mic majlel ti' España. <sup>29</sup>Cujil che' mij' c'otel ba' añetla, Cristo mi' caj i yac'ueñonla cabal lac wenlel yic'ot lac tijicñayel ti' jini wen t'an.

<sup>30</sup>Wale mic subeñetla, la' wolic hermanojob cha'an ti' lac Yum Jesucristo, yic'ot cha'an ti' yEspiritu mu' ba i yac'ueñonla laj c'uxbin lac ba, cha'lenla wersa quic'ot ti' oración. Pejcanla Dios cha'año, <sup>31</sup>cha'an ma'anic mic chujquel ti' c'ab jini mach ba anic mi' ñopob ya' ti

Judea, cha'an uts'at mi' ch'amob i majtan mu' bA caj caq'ueñob i cha'año' bA Dios ya' ti Jerusalén, <sup>32</sup>cha'an tijicña mij c'otel ba' añetla che' bajche' yom Dios cha'an mi' cha' ñuq'uesantel lac pusic'al. <sup>33</sup>Jini Dios mu' bA i yaq'ueñonla i ñach'tilel lac pusic'al la' ajnic la' wic'ot ti la' pejtelel. Amén.

### Cortesía tac

**16** Com mi la' cAN la quermana Febe am bA i ye'tel che' bajche' diácono ti' tojlel xñopt'añoob mu' bA i tempañob i bA ya' ti Cencrea. <sup>2</sup>Come añetla ti lac Yum, jini cha'an pAya ochel ti la' wotot che' bajche' yom mi' melob jini i cha'año' bA Dios. Coltanla mi an chuqui yom come cabalix tsi' colta hermanojob. Tsi' coltayan ja'el.

<sup>3</sup>Aq'ueñob cortesía Priscila yic'ot Aquila, come tsi' cha'leyob e'tel quic'ot ti Cristo Jesús. <sup>4</sup>Colel tsa' yaLA tsansantelob cha'an tsi' coltayoñob. Mach joñonic jach mic subeñob wocolix i yaLA Priscila yic'ot Aquila, pero che'ach mi' melob ja'el pejtelel jini gentilob baqui jach mi' tempañob i bA. <sup>5</sup>Aq'uenla cortesía ja'el xñopt'añoob mu' bA i tempañob i bA ya' ti' yotot Aquila. Aq'uenla cortesía Epeneto ja'el mu' bA j c'uxbin, tsa' bA i ñaxan ñopo Cristo ya' ti Acaya. <sup>6</sup>Aq'uenla cortesía María tsa' bA i cha'le cabal e'tel cha'an mi' coltañetla. <sup>7</sup>Aq'uenla cortesía Andrónico yic'ot Junias, jini c pi'Allob ti ñujp'el. Ñuc mi' q'uejlelob cha'an jini apóstolob. Ñaxan tsa' ochiyob ti Cristo, wi'ilix joñon.

<sup>8</sup>Aq'uenla cortesía Amplias mu' bA j c'uxbin ti lac Yum. <sup>9</sup>Aq'uenla cortesía Urbano ja'el woli bA ti e'tel la quic'ot ti Cristo, yic'ot Estaquis mu' bA j c'uxbin. <sup>10</sup>Aq'uenla cortesía Apeles tsa' bA i cucu wocol ti' ye'tel Cristo. Aq'uenla cortesía jini año' bA ti' yotot Aristóbulo. <sup>11</sup>Aq'uenla cortesía c pi'Al Herodión.

Aq'uenla cortesía jini año' bA ti' yotot Narciso año' bA ti lac Yum.

<sup>12</sup>Aq'uenla cortesía la quermanajob Trifena yic'ot Trifosa mu' bA i cha'leñob e'tel ti lac Yum. Aq'uenla cortesía la quermana Pérsida, jini c'uxbibil bA tsa' bA i cha'le cabal e'tel ti lac Yum. <sup>13</sup>Aq'uenla cortesía Rufo, wen ñuc bA ti lac Yum, yic'ot i ña' tsa' bA i c'uxbiyon che' bajche' c ña'. <sup>14</sup>Aq'uenla cortesía Asíncrito yic'ot Flegonte yic'ot Hermas yic'ot Patrobas yic'ot Hermes yic'ot yamba hermanojob ya' bA añoob. <sup>15</sup>Aq'uenla cortesía Filólogo yic'ot Julia yic'ot Nereo yic'ot i yijti'an yic'ot Olimpas yic'ot pejtelel i cha'año' bA Dios ya' bA añoob. <sup>16</sup>Aq'uen la' bA cortesía. Ts'ujts'un la' bA ti uts'at. Pejtelel jini año' bA ti Cristo baqui jach mi' tempañob i bA mi' yaq'ueñetla cortesía.

<sup>17</sup>Hermanojob mic subeñetla ti wocol t'an ña'tanla majqui woli' yasañetla ti mulil, mu' bA i t'oxetla ti t'an ti' contra la' cantesantel. TAts'A la' bA ba' añoob. <sup>18</sup>Come jini mu' bA i cha'leñob bajche' jini ma'anic mi' jac'ob chuqui yom lac Yum Jesucristo. Jini jach mi' jac'ob chuqui yom i tsucul pusic'al. Ti maña jax bA t'an yic'ot ti uts bA t'an mi' lotiñoob jini mach bA añoob i ña'tabal. <sup>19</sup>Yujilob pejtet winicob uts'at bajche' mi la' jac'. Jini cha'an tijicñayon cha'añetla. Com mi la' wen cAN chuqui tac uts'at cha'an mi la' mel. Mach comic mi la' ñop jontolil.

<sup>20</sup>Jini Dios mu' bA i yaq'ueñonla i ñach'tilel lac pusic'al mach jalix mi caj i yaq'ueñetla la' t'uchtan Satanás. La' ajnic la' wic'ot i yutslal i pusic'al lac Yum Jesús. <sup>21</sup>Mi' yaq'ueñetla cortesía Timoteo jini c pi'Al ti e'tel, che' ja'el Lucio yic'ot Jasón yic'ot Sosípater jini c pi'Allob. <sup>22</sup>Joñon Tercio mu' bA c ts'ijban jini jun, mi caq'ueñetla cortesía ti lac Yum. <sup>23</sup>Mi' yaq'ueñetla cortesía Gayo i yum jini otot ba' jillemon yic'ot pejtelel xñopt'añoob mu' bA i tempañob i bA ti'

yotot. Mi' yʌq'ueñetla cortesía Erasto jini tesorero cha'an tejclum. Mi' yʌq'ueñetla cortesía la quermano Cuarto. <sup>24</sup>La' ajnic i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo la' wic'ot ti la' pejtelel. Amén.

### La' tsictiyic i ñuclél Dios

<sup>25</sup>Dios mi mejlel i p'ʌtesañetla che' bajche' mi' yʌl jini wen t'an mu' bʌ c sub, mu' bʌ i yʌc' ti cʌjñel Jesucristo. Come

tsi' tsictesa jini mucul tac bʌ mach bʌ tsiquilic ti yambʌ ora c'ʌlʌl ti' cajibal pañimil. <sup>26</sup>Tsictiyemix jini t'an wale, ts'ijbubil i cha'an x'alt'añob cha'an ti' mandar jini Dios am bʌ ti pejtelel ora. Tsi' yʌc'ʌ ti cʌjñel ti pejtelel lum cha'an mi' jac'ob jini mu' bʌ i ñopob. <sup>27</sup>Jini cojach bʌ Dios am bʌ i ña'tabal la' tsictiyic i ñuclél ti pejtelel ora ti Jesucristo. Amén.

## 1 CORINTIOS

**1** Pablojon quic'ot la quermano Sóstenes, palybilon ti apóstol i cha'an Jesucristo che' bajche' yom Dios. <sup>2</sup>Wolic ts'ijbubeñetla ili jun, xñopt'añet ba la i cha'an Dios ya' ti Corinto. Tsa'ix ajq'uiyetla ti' wenta Dios. Palybiletla cha'an mi la' wochel ti Cristo Jesús la' wic'ot pejtél mu' ba i pejcañob lac Yum Jesucristo ti' c'aba', baqui jach añob. Jini lac Yum i yumach ja'el. <sup>3</sup>La' aq'uentiquetla i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i ñach'talel la' pusic'al ch'oyol ba ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

### Wocolix i yala Dios

<sup>4</sup>Ti pejtelel ora mic suben c Dios wocolix i yala cha'añetla, come aq'uebiletla i yutslel i pusic'al Dios ti Cristo Jesús. <sup>5</sup>Ti Cristo tsa' p'ojli la' wenlel ti pejtelel chuqui tac uts'at. Jini cha'an wen la' wujil t'an, wen an la' ña'tabal. <sup>6</sup>Come woli' tsictiyel i ye'tel Cristo ti la' tojlel che' bajche' tsac subeyetla. <sup>7</sup>Che' jini ma'anic chuqui anto yom la' cha'an, come wen chajpabiletla woli la' pijtan lac Yum Jesucristo mu' ba caj i tsictiyel. <sup>8</sup>Mi caj i chan xuc'choçoñetla c'ala' ti' jilibal cha'an ma'anic la' mul che' ti' q'uiñilel lac Yum Jesucristo. <sup>9</sup>Xuc'ul Dios tsa' ba i palyayetla cha'an mi la' tem ajñel yic'ot i Yalobil, jiñach Jesucristo lac Yum.

### ¿T'oxol ba Cristo?

<sup>10</sup>Hermanojob, mic subeñetla ti wocol t'an ti' c'aba' lac Yum Jesucristo, yom junlajal mi la' cha'len t'an. Mach mi la' t'ox la' ba ti leto. Tem ajñenla ti uts'at ti jump'ejl la' pusic'al ti jump'ejl la' ña'tabal. <sup>11</sup>Come jini año' ba ti' yotot Cloé tsi' subeyoñob woli la' wa'len la' ba, quermanojob. <sup>12</sup>Mi cal isujm,

come ti chajp ti chajp mi la' cha'len t'an ti jujuntiquiletla. Juntiquil mi' yal: Joñon i cha'añon Pablo. Yamba mi' yal: Joñon i cha'añon Apolos. Yamba mi' yal: Joñon i cha'añon Cefas. Yamba mi' yal: Joñon i cha'añon Cristo. Che'ach mi la' cha'len t'an. <sup>13</sup>¿T'oxol ba Cristo? ¿Tsa' ba ch'ijle ti cruz Pablo cha'añetla? ¿Tsa' ba la' ch'amja ja' ti' c'aba' Pablo? <sup>14</sup>Mic suben Dios wocolix i yala come ma'anic tsa caq'ueyotla ch'amja'. Co-jach tsa caq'ueyob ch'amja' Crispo yic'ot Gayo, <sup>15</sup>ame anic majch mi' lon al tsa' aq'uentiyetla ch'amja' tij c'aba'. <sup>16</sup>Tsa caq'ue ch'amja' Estéfanos ja'el yic'ot jini año' ba ti' yotot. Mach cujilic mi tsa caq'ue ch'amja' yamba. <sup>17</sup>Come Cristo ma'anic tsi' chocoyon majlel cha'an mi cac' ch'amja'. Tsi' chocoyon majlel cha'an mic sub jini wen t'an. Mach ti' ña'tabalic jini pañimil mic sub ame sajtic i sujmllel i cruz Cristo.

### Cristo, i p'atalel yic'ot i ña'tabal Dios

<sup>18</sup>Jini sajtemo' ba mi' yalob tonto jax i sujmllel jini cruz. Pero joñonla coltabilon ba la, la cujil jiñach i p'atalel Dios. <sup>19</sup>Come ts'ijbubil: "Mi caj c jisabeñob i ña'tabal jini cabal ba i ña'tabal. Mi caj c socbeñob i pusic'al jini año' ba cabal i pusic'al", che'en Dios. <sup>20</sup>¿Bacan jini cabal ba i ña'tabal? ¿Bacan jini sts'ijbaya? ¿Bacan jini mu' ba i ña'tan i sujmllel jini pañimil am ba wale? Dios tsa'ix i p'asa sojquem jax i ña'tabal jini pañimil. <sup>21</sup>Che' bajche' tsi' wan ña'ta Dios, jini año' ba ti pañimil ma'anic mi' cañob Dios cha'an ti' bajñel ña'tabal, come Dios mi' c'an jini t'an mu' ba i yajlel ti tonto cha'an mi' coltan jini mu' ba i ñopob, come che' yom i pusic'al. <sup>22</sup>Jini judíojob mi' wersa c'ajtibebob i yejtal tac i p'atalel. Jini griegojob mi' sajcañob i ña'tabal pañimil. <sup>23</sup>Pero joñonla mi lac sub Cristo tsa' ba ch'ijle ti cruz. Jini t'an mi' yac' ti yajlel judíojob. Tonto

jax jini t'an mi' yalob gentilob. <sup>24</sup> Pero jini paybilo' ba, mi judíojob, mi griegojob, mi' ña'tañob jini Cristo i p'atlelach Dios, i ña'tabalach Dios ja'el. <sup>25</sup> I ña'tabal Dios mu' ba i yajlel ti tonto mach sojqemic che' bajche' i ña'tabal winicob. I melbal Dios mach ba anic i p'atlel mi' lon q'uelob winicob, ñumen p'atlach bajche' i p'atlel winicob.

<sup>26</sup> Come ña'tanla, hermanojob, bajche' tsa' pajiyetla. Ma'anic cabal ñuco' ba am ba cabal i ña'tabal ti la' tojlel. Ma'anic cabal p'atalo' ba, mi cabal yumalob. <sup>27</sup> Jini mu' ba i q'uejlel ti tonto wa' ti pañimil Dios tsi' yajca cha'an mi' yac' ti quisin jini cabal ba i ña'tabal. Tsi' yajca jini mach ba p'atalic ti pañimil cha'an mi' yac' ti quisin jini p'atalo' ba. <sup>28</sup> Dios tsi' yajca jini mach ba ñuquic ti pañimil yic'ot jini ts'a'lebil ba yic'ot jini mach ba anic i c'ajñibal cha'an mi' jisan jini am ba i c'ajñibal ti' tojlel winicob. <sup>29</sup> Che' jini ma'anic majqui mi mejlel i chañ'esan i ba ti' tojlel Dios. <sup>30</sup> Come Dios tsi' yalq'ueyetla la' wajñel ti Cristo Jesús. Dios tsi' yalq'ueyonla Cristo. Jiñach lac ña'tabal tilem ba ti Dios. Jiñach tsa' ba i yac'ayonla ti' wenta Dios, tsa' ba i q'ueleyonla ti toj. Jiñach tsa' ba i yac'onla ti libre. <sup>31</sup> Jini cha'an, che' bajche' ts'ijbubil: "Jini yom ba i sub chuqui ñuc, la' i tsictesan i ñuclel lac Yum".

### Cristo tsa' ba ch'ijle ti cruz

**2** Hermanojob, che' ba tsa' c'otiyon ba' añetla ma'anic tsac pejayetla ti to'ol ch'ejl jach ba t'an yic'ot c' bajñel ña'tabal che' ba tsac subeyetla i t'an Dios. <sup>2</sup> Come tsa cala tic pusic'al ma'anic chuqui mi caj c ña'tan ti la' tojlel, cojach Jesucristo tsa' ba ch'ijle ti cruz. <sup>3</sup> Che' ba ya' añon quic'otetla wen c'uñon, cabal c baq'uen, tsiltsilñayon. <sup>4</sup> Che' ba tsac pejayetla, che' ba tsac cha'le sub t'an cha'an mic xiq'uetla, tsiquil mach tilemic c t'an tic bajñel pusic'al pero tilem ti'

p'atlel Espíritu, <sup>5</sup> cha'an wen xuc'ul mi la' ñop. Come jiñach i ye'tel Dios yic'ot i p'atlel, mach i ye'telic winicob cabal ba i ña'tabal.

### I tsictesabal i yEspíritu Dios

<sup>6</sup> Mic sub lojon i ña'tabal Dios ti' tojlel jini xuc'ul ba xñoptañob. Ma'anic mic sub lojon i ña'tabal pañimil, mi i ña'tabal yumalob mu' ba i jilelob. <sup>7</sup> Mic sub lojon i ña'tabal Dios mach ba tsictiyemic ti yamba ora, jini mucul ba i ña'tabal tsa' ba i wan wa'choco Dios che' ba maxto anic pañimil, cha'an mi' yalq'ueñonla lac ñuclel. <sup>8</sup> Jini yumalob ti pañimil ma'anic tsi' cañayob i ña'tabal Dios mi juntiquilic. Tsa'ic i cañayob, ma'anic tsi' ch'ijiyob ti cruz lac Yum am ba i yumantel ti chan. <sup>9</sup> Come ts'ijbubil: "Jini mach ba q'uelbilic ti' wut winicob, jini mach ba ubibilic ti' chiquin winicob, jini mach ba anic tsi' ña'tayob winicob ti' pusic'al, jiñach tsa' ba i chajpa Dios cha'an mi' yalq'ueñob jini mu' ba i c'uxbiñob Dios", che'en.

<sup>10</sup> Dios tsi' laj tsictesabeyonla ti' p'atlel jini Espíritu, come jini Espíritu mi' ch'amben isujm pejtelel chuqui tac an yic'ot i sujmllel Dios wocol ba ti cañol. <sup>11</sup> ¿Am ba juntiquil winic mu' ba mejlel i camben i pusic'al yamba winic? Ma'anic. Cojach i ch'ujlel jini winic mi' ña'tan chuqui an ti' bajñel pusic'al. Che' ja'el ma'anic majch mi' camben i ña'tabal Dios, cojach i yEspíritu Dios. <sup>12</sup> Ma'anic tsa' aq'uentiyonla i ña'tabal pañimil. Tsa' aq'uentiyonla jini Espíritu ch'oyol ba ti Dios cha'an mi laj can chuqui woli' yalq'ueñonla Dios. <sup>13</sup> Jiñach mu' ba c sub lojon. Jini t'an mu' ba c sub lojon mach tilemic ti winicob cabal ba i pusic'al ti pañimil, pero jini Espíritu tsi' cantesayon lojon. Mi' yalq'ueñon lojon jini t'an cha'an mic tsictesabeñob jini mu' ba i jac'beñob jini Espíritu.

<sup>14</sup>Jini mach ba anic Espiritu yic'ot, ma'anic mi' ch'amben isujm jini ch'oyol ba ti' yEspiritu Dios, come mi' yal tonto jax. Mach mejlic i ch'amben isujm, come cojach jini Espiritu mi' yalq'ueñonla lac ch'amben isujm. <sup>15</sup>Jini am ba i cha'an jini Espiritu mux i mejlel i laj ch'amben isujm. Ma'anic majch mi' camben i pusic'al jini winic. <sup>16</sup>Come ¿majqui tsi' cambe i pusic'al lac Yum? ¿Majqui tsi' cantesa? Pero an lac cha'an i ña'tabal Cristo.

### X'e'telonla yic'ot Dios

**3** Che' jini hermanojob, ma'anic tsa' mejli c pejañetla che' bajche' mic pejcan jini mu' ba i jac'ob i yEspiritu Dios, come mi la' jac'ben jini tsucul ba la' pusic'al, come alalet to la ti Cristo. <sup>2</sup>Tsa caq'ueyetla la' jap leche. Ma'anic tsa caq'ueyetla we'elal, come maxto mejlic la' c'ux. C'alal wale mach mejliquetla. <sup>3</sup>Come woli to la' jac'ben i tsuculel la' pusic'al. Woli la' tsajyuben la' ba la' wellel. Woliyetla ti leto. Woli la' t'ox la' ba ti t'an. Che' jini ¿mach ba wolic la' jac'ben i tsuculel la' pusic'al? ¿Mach ba lajalic woli la' cha'len che' bajche' i cha'año' ba pañimil? <sup>4</sup>Come juntiquil mi' yal: Ti isujm i cha'año Pablo, che'en. Yamba mi' yal: I cha'año Apolos, che'en. ¿Mach ba wolic la' jac'ben i tsuculel la' pusic'al?

<sup>5</sup>¿Majqui jini Pablo che' jini? ¿Majqui jini Apolos? X'e'telon lojon tsa' ba caq'ueyet la' ñop Dios cha'an ti' p'at'alel lac Yum tsa' ba i yalq'ueyon lojon ti jujuntiquilon lojon. <sup>6</sup>Joñon tsac cha'le pac'. Apolos tsi' mulu. Dios tsi' yac'la ti coel. <sup>7</sup>Che' jini mach ñuquic jini mu' ba i cha'len pac' yic'ot jini mu' ba i mul. Cojach ñuc Dios mu' ba i yac' ti coel. <sup>8</sup>Jini mu' ba i cha'len pac' yic'ot jini mu' ba i mul junlajalob. Ti jujuntiquil mi caj i yalq'uentelob i chobejt'abal che' bajche' an i ye'tel. <sup>9</sup>Come joñon lojon x'e'telon

lojon yic'ot Dios. Jatetla i choletla Dios, i yototetla Dios.

<sup>10</sup>Joñon che' bajche' tsa' aq'uentiyon i yutslel i pusic'al Dios, tsac tsajquibe i c'ac'lib otot che' bajche' juntiquil wen yujil ba i wa'chocontel otot. Yamba mi' wa'chocon i ye'tel ti' pam i c'ac'lib. Ti jujuntiquil la' i q'uel bajche' mi' wa'chocon i ye'tel ti' pam. <sup>11</sup>Come ma'anic majqui mi mejlel i yalq'uen yamba i c'ac'lib otot. Jini laj c'ac'lib jiñlach Jesucristo. <sup>12</sup>Mi an majch mi' c'an oro, mi tsucul taq'uin, mi c'ax wen ba xajlel, mi te', mi jam, mi tiquin pimel cha'an mi' wa'chocon otot ti' pam jini c'ac'lib, <sup>13</sup>mi caj i tsictiyel bajche' yilal i ye'tel jujuntiquil winic ti jini q'uin che' mi' yalq'uel ti tsictiyel. Mi caj i tsictiyel ti c'ajc mi weñach i ye'tel jujuntiquil winic. <sup>14</sup>Mi ma'anic tsa' jili ti c'ajc i ye'tel tsa' ba i wa'choco ti' pam, mi caj i yalq'uentel i chobejt'abal. <sup>15</sup>Mi tsa' puli i ye'tel ma'anix i chobejt'abal, come sajtem i ye'tel, pero mi caj i coltantel jini winic che' bajche' juntiquil tsa' ba i yalal pulel ti c'ajc.

<sup>16</sup>¿Mach ba la' wujilic? Jatetla i templojetla Dios. I yEspiritu Dios mi' chumtal la' wic'ot. <sup>17</sup>Mi an majch mi' jisaben i templo Dios, Dios mi caj i jisan jini winic, come ch'ujul i Templo Dios. Jatetla i templojetla.

<sup>18</sup>Mach a jac' a lotintel. Mi an majch mi lon al ti' pusic'al an cabal i ña'tabal ti jini pañimil, la' i q'uel i ba ti tonto cha'an mi mejlel i taj wen ba i ña'tabal. <sup>19</sup>Come Dios mi' q'uel ti tonto i ña'tabal jini pañimil che' bajche' ts'ijbubil: "Dios mi' tsictesan lolom jach jini año' ba cabal i ña'tabal che' maya jax woli' melob", che'en. <sup>20</sup>Ts'ijbubil ja'el: "Lac Yum yujil lolom jach chuqui mi' yallob ti' bajñel pusic'al jini año' ba cabal i ña'tabal", che'en. <sup>21</sup>Jini cha'an mach yomix mi la' t'ox la' ba cha'an mi la' tsajcan winicob. Come la' cha'añlach pejtelel chuqui tac an, <sup>22</sup>yic'ot pejt'el winicob, mi Pablo, mi



Apolos, mi Pedro, mi jini pañimil yic'ot chuqui woli' yujtel wale yic'ot chuqui mi' caj ti ujtetel che' cuxuletlela yic'ot che' mi la' chamel. <sup>23</sup> Jatetla i cha'añetla Cristo. Cristo i cha'añach Dios.

### Apóstolob i cha'an Cristo

**4** La' i ña'tañob winicob x'e'telon lojon i cha'an Cristo. Xcantayajon lojon cha'an i sujmllel Dios mach ba tsictiyemic ti yamba ora. <sup>2</sup> Jini xcantaya wersa yom xuc'ul mi' pas i ba ti' ye'tel i yum. <sup>3</sup> Ma'anic mic mel c pusic'al cha'an chuqui mi' yalob winicob, mi jatetla mi yaño' ba, mi woli la' wal uts'aton o mach uts'atonic. <sup>4</sup> Anquese ma'anic woli ti t'an c pusic'al, ma'anic mic sub c ba ti uts'at. Jini mu' ba i q'uelon, mu' ba caj i melon, jiñach lac Yum. <sup>5</sup> Jini cha'an mach mi la' sub mi uts'at o mi mach uts'atobic winicob x'ixicob che' maxto i yorajlelic, che' maxto tilemic lac Yum. Come lac Yum mi caj i tsictesan jini mucul tac ba mach ba tsictiyemic. Mi caj i yac' ti tsictiyel chuqui woli lac ña'tan ti lac pusic'al. Che' jini Dios mi caj i tsictesabeñoob i ñuclel winicob ti jujuntiquil.

<sup>6</sup> C'ux mi cubiñetla hermanojob. Jini cha'an tsa'ix c tajbe i c'aba' Apolos yic'ot j c'aba' cha'an mij cantesañetla bajche' yom mi la' cha'len. Com mi la' q'uel ti joñon lojon bajche' yom mi la' wajñel che' bajche' ts'ijbubil. Mach mi la' sub ti ñuc juntiquil cha'an mi la' ts'a'len yamba. <sup>7</sup> Come ¿majqui tsi' yalq'ueyetla la' c'ajñibal ti chajp ti chajp? ¿Mach ba aq'uebileticla ti la' majtan jach? Mi tsa' aq'uentiyetla, ¿chucoch ñuc mi la' q'uel la' ba che' bajche' mach aq'uebiletic la ti la' majtan?

<sup>8</sup> Mi la' lon al jasalix la' cantesan tel ti Dios, cabalix la' ña'tabal. Che' mach ya'ic añon lojon la' wic'ot mi la' lon mel la' ba che' bajche' reyetla. Uts'at, aja reyeticla cha'an temel mi lac cha'len rey. <sup>9</sup> Apóstolon lojon. Mi cal Dios tsi'

yac'ayon lojon ti q'uejlel ti wi'il pat che' bajche' chucbil ba winicob mu' ba caj i tsansantelob, come tsi' yac'ayon lojon ti pañimil ba' mi' q'ueloñoob jini ángelob yic'ot winicob x'ixicob. <sup>10</sup> Tonto mij q'uejlel lojon cha'an c'ux mi cubin lojon Cristo, pero cabal la' ña'tabal ti Cristo. C'uñon lojon, pero p'atletla. An la' ñuclel, pero ts'a'lebilon lojon. <sup>11</sup> C'alal wale mi cubin lojon wi'ñal yic'ot tiquin ti'. Pits'ilon lojon, lojwemon lojon ti asiya. Ma'anic cotot lojon ba' mic chumtal. <sup>12</sup> Mic cha'len lojon wersa e'tel tij c'ab. Che' mi' p'ajoñoob mic pejcañoob ti wen ba t'an. Che' mi' tic'lañoñoob, mij cuchben lojon. <sup>13</sup> Che' mi' yu'yajiñoñoob, mic pejcañoob ti uts ba t'an. Mij q'uejlel lojon c'alal wale che' bajche' misujelal, che' bajche' i bibi'lel pejtet chuqui mi' chojquel.

<sup>14</sup> Mach cha'anic mij quisnitesañetla wolic ts'ijban jini t'an, pero cha'an mic xic'beñetla ti uts'at come c'uxbibil ba calobiletla. <sup>15</sup> Anic la' cha'an lujump'ejl mil xantesajob ti Cristo, juntiquil jach la' tat. Come ti Cristo Jesús joñon tsac techeyetla ti jini wen t'an. <sup>16</sup> Jini cha'an la' wolic mic subeñetla, melela che' bajche' mic mel. <sup>17</sup> Jini cha'an tsac choco majlel Timoteo ba' añetla. Jiñach c'uxbibil ba calobil. Xuc'ul i pusic'al ti lac Yum. Mi caj i yalq'ueñetla la' cha' ña'tan chuqui mic cha'len ti Cristo. Che' bajche' mij cantesan x'iopt'añoob ti pejtetelel pañimil baqui jach mi' tempañoob i ba, che'ach mic mel ja'el. <sup>18</sup> Lamitaletla ñuc mi la' q'uel la' ba cha'an woli la' lon al ma'anix mic chan tilel ba' añetla. <sup>19</sup> Pero mach jalix mi caj j c'otel ba' añetla mi yom lac Yum. Mi caj j q'uel mi an i p'atlel jini mu' ba i lon q'uelob i ba ti ñuc o mi to'ol t'an jach woliyob. <sup>20</sup> Come mach to'ol t'anic jach i yumantel Dios pero an cabal i p'atlel. <sup>21</sup> ¿Chuqui la' wom? ¿La' wom ba mic ch'am tilel

asiyal ba' añetla o la' wom ba mic tilel ti c'uxbiya yic'ot i yutslal c' pusic'al?

### Juntiquil tsa' ba i taja i ts'i'lel

**5** Isujm woli' yalob an juntiquil ti la' tojlel woli ba i taja i ts'i'lel, ñumen leco bajche' mi' melob jini sajtemo' ba, come jini winic wolix i yajñel yic'ot i ma-jaña'. <sup>2</sup> Jatetla chan mi la' lon mel la' ba. ¿Mach ba yomic mi la' wuc'taben i mul? ¿Mach ba yomic mi la' choc loq'uel ti la' tojlel jini tsa' ba i mele bajche' jini?

<sup>3</sup> Isujm mach ya'ic añon la' wic'ot tic bac'tal, pero ya' añon ti espíritu. Tsa'ix c' ña'ta bajche' yom mi' mejlel jini am ba i mul. <sup>4</sup> Che' temel añetla ya'ach añon quic'otetla yubil, come ya'an i p'at'alel lac Yum Jesucristo. Ti' c'aba' lac Yum Jesucristo mic subeñetla, <sup>5</sup> la' poj chojquic loq'uel ti la' tojlel jini winic cha'an mi' yajñel ti' wenta Satanás, cha'an mi' yubin wocol, cha'an mi' jisantel i tsucul pusic'al, cha'an mi' coltantel i ch'ujlel ti' q'uiñilel lac Yum.

<sup>6</sup> Mach wenic mi la' q'uel la' ba ti ñuc. ¿Mach ba la' wujilic mi' p'ojlel majlel mulil che' bajche' ts'ita' jach levadura mi' laj xaxan ti' junc'ojlel caxlan waj? <sup>7</sup> Chocla loq'uel jini tsucul ba la' mel-bal come tsijib melbiletix la. Come jini lac Tiñame' cha'an Pascua jiñach Cristo tsa' ba ajq'ui ti ch'amel cha'añonla. <sup>8</sup> Jini cha'an la' lac mel q'uin ti uts'at. Mach yomic tsucul ba levadura, jiñach jontolil yic'ot mulil. Yom jini isujm ba waj mach ba anic i levadurajlel, jiñach i saclel lac pusic'al.

<sup>9</sup> Tsac ts'ijbubeyetla tic jun cha'an mach yomic mi la' wajñel yic'ot jini mu' ba i tajob i ts'i'lel. <sup>10</sup> Isujm, mach mejlic la' junyajlel loq'uel ti' tojlel i cha'año' ba pañimil mu' ba i tajob i ts'i'lel, mu' ba i ch'acleñob i chub'an, mu' ba i cha'leñob xujch', mu' ba i c'uxbiñob dioste' tac. Muq'uc la' junyajlel loq'uel ti' tojlelob, actan che' jini, ma'añetixla ti pañimil.

<sup>11</sup> Mic ts'ijbubeñetla wale, mach mi la' ñochtan mi juntiquilic, anquese mi' sub i ba ti hermano, mi woli' taj i ts'i'lel, mi an i ch'aclel, mi woli' c'uxbin dioste' tac, mi woli' cha'len p'ajoñel, mi woli ti yac'ajel, mi woli ti xujch'. Mach mi la' cha'len we'el yic'ot. <sup>12</sup> ¿Am ba que'tel cha'an mic mel jini mach ba ochemobic? ¿Mach ba la' wentajic mi la' mel jini ochemo' ba? <sup>13</sup> Come Dios mi caj i mel jini mach ba ochemobic. Chocla loq'uel ti la' tojlel jini xjontolil.

### Che' mi' melob i ba jini xñopt'añob

**6** Jixcu jatetla che' mi la' contrajin la' ba ti meloñel, ¿yom ba mi la' majlel la' mel la' ba ba'an jini am ba i ye'tel mach ba i cañayic Dios? ¿Mach ba yomic mi la' mel la' ba ti' tojlel i cha'año' ba Dios? <sup>2</sup> ¿Mach ba la' wujilic? I cha'año' ba Dios mi caj i melob i cha'año' ba pañimil. Mi wersa mi caj la' mel i cha'año' ba pañimil, ¿mach ba mejlic la' mel jini mu' ba i cha'leñob leto ti la' tojlel? <sup>3</sup> ¿Mach ba la' wujilic mi caj lac mel ángelob? Jini cha'an ñumen mi mejlel lac mel winicob ila ti pañimil. <sup>4</sup> Mi an ti la' wenta cha'an mi la' melob cha'an chuqui tac woli ti ujtet ti ili ora, ¿chucob mi la' chocob majlel ba'an winicob mach ba hermanojob cha'an mi' melob? <sup>5</sup> Yom mi la' cha'len quisin. ¿Mach ba anic mi juntiquilic hermano yujil ba meloñel ti la' tojlel? <sup>6</sup> Jini hermanojob mi' contrajiñob i ba. Mi' majlelob ti meloñel ti' tojlel jini mach ba anic mi' ñopob Dios.

<sup>7</sup> Anix la' sajtemal che' jini, come woli la' contrajin la' ba ti' tojlel jini sajtemo' ba. ¿Chucob ma'anic mi la' cuchben i mul la' wermano che' mi' tech-beñetla wocol? ¿Chucob ma'anic mi la' ñusaben che' mi' chilbeñet la' chub'an? <sup>8</sup> Jatetla mi la' mel chuqui mach tojic. Mi la' cha'len chiloñel, mi la' contrajin la' wermanojob.

<sup>9</sup> ¿Mach ba la' wujilic? Ma'anic mi caj i yochelob ti' yumantel Dios jini mach ba tojobic. Mach mi la' ñop lot. Ma'anic mi caj i yochelob ti' yumantel Dios jini mu' ba i tajob i ts'i'lel, mi jinic mu' ba i c'uxbiñob dioste' tac, mi jinic mu' ba i tajob i yixic, mi jinic mach ba anic mi' tic'ob i colosojlel i pusic'al, mi jinic winicob mu' ba i wɔɔɔc pi'leñob i ba. <sup>10</sup> Jini xchiloñelob, jini xchaclelob, jini xyɔɔc'ajelob, jini xp'ajoñelob, jini xujch'ob ma'anic mi caj i yochelob ti' yumantel Dios. <sup>11</sup> Lamitaletla che'ach tsa' la' mele, pero wale pocbiletixla ti' c'aba' lac Yum Jesucristo cha'an ti' yEspíritu lac Dios. Tsa'ix ajq'uiyetla ti' wenta Dios. Wolix la' q'uejlel ti toj.

### Tsictesanla i ñucllel Dios ti la' bac'tal

<sup>12</sup> Mi mejlel c mel pejtél chuqui com, mach tic'bilonic, pero mach uts'atic mi tsac mele ti pejtelel. Chuqui jach com c mel, mi mejlel c mel, pero ma'anic mi caj c mel ame ñam'ac c pusic'al. <sup>13</sup> Uts'at we'elɔɔ cha'an lac ñac'. Jini lac ñac' i yajñibach we'elɔɔ. Pero Dios mi caj i jisan lac ñac' yic'ot we'elɔɔ. Jini lac bac'tal mach cha'anic ts'i'lel, i cha'añlach lac Yum. Lac Yum mi caj i coltan lac bac'tal. <sup>14</sup> Dios tsa' ba i teche ch'ojyel lac Yum mi caj i techonla ch'ojyel ja'el ti' p'ɔɔɔlel. <sup>15</sup> ¿Mach ba la' wujilic i cha'añlach Cristo la' bac'tal? ¿Yom ba mij c'an c bac'tal che' i cha'anix Cristo, cha'an mi cɔɔq'uen ts'i'lel ba x'ixic? Mach yomic. <sup>16</sup> ¿Mach ba la' wujilic? Jini mu' ba i pi'len juntiquil moja, jump'ejl jach mi' majlel i bac'tal yic'ot. Come Dios mi' yaɔɔ: “Jini cha'tiquil mi' yochelob ti juntiquil jach”, che'en. <sup>17</sup> Jini mu' ba i yajñel yic'ot lac Yum mi' yochel ti jump'ejl i pusic'al yic'ot lac Yum. <sup>18</sup> Puts'tanla ts'i'lel. Jini mu' ba i cha'len ts'i'lel ñumen mi' tic'lan i bac'tal bajche' jini mu' ba i cha'len yan tac ba mulil. <sup>19</sup> ¿Mach ba la' wujilic? La' bac'tal i templojach jini Ch'ujul ba Espiritu tsa'

ba i yaɔɔq'ueyetla Dios mu' ba i yajñel ti la' pusic'al. Mach la' bajñel wentajic la' ba. <sup>20</sup> Come tsa' maɔɔjñiyetla, tojbiletla. Tsictesanla i ñucllel Dios ti la' bac'tal yic'ot ti la' ch'ujlel, come i cha'añlach Dios.

### Bajche' yom mi' yajñelob winicob x'ixicob

**7** Wolic ña'tan chuqui tsa' la' ts'ijbubeyon. Uts'at mi ma'anic mi' pay x'ixic winic. <sup>2</sup> Pero an cabal mu' ba i tajob i yixic. Jini cha'an la' i pay i yijñam jujuntiquil winic. La' i taj i ñoxi'al jujuntiquil x'ixic. <sup>3</sup> Jini winic la' i pi'len i yijñam ti uts'at, che' ja'el i yijñam la' i pi'len i ñoxi'al ti uts'at. <sup>4</sup> Jini x'ixic mach i bajñel cha'anic i bac'tal, come mi' yuman i ñoxi'al. Che' ja'el i ñoxi'al mach i bajñel cha'anic i bac'tal, come mi' yuman i yijñam. <sup>5</sup> Mach la' cɔɔy la' pi'len la' ba, cojach mi la' wom ti la' cha'ticel cha'an mi la' wɔɔc' la' ba ti oración. Che' mi' yujtel oración yom mi la' cha' pi'len la' ba ame i payetla ti mulil Satanás che' ma'anic i p'ɔɔɔlel la' pusic'al. <sup>6</sup> Che'ach mic sub cha'an mij coltañetla. Mach ti madaric wolic sub. <sup>7</sup> Come mi cɔɔl uts'at mi lajalob pejtél winicob che' bajche' joñon. Pero ti jujuntiquil an i c'ɔɔɔjñibal aq'uebil ba i cha'an Dios. Juntiquil an junchajp i c'ɔɔɔjñibal, yamba an yamba i c'ɔɔɔjñibal.

<sup>8</sup> Mic suben jini i bajñel jax to ba añob yic'ot ja'el jini xmeba ixicob cha'an uts'at mi' chɔɔn ajñelob che' bajche' joñon. <sup>9</sup> Mi mach mejlicob i bajñel ajñelob ti uts'at, la' i cha'leñob ñujpuñel. Uts'at mi' cha'leñob ñujpuñel. Mach uts'atic mi' jac'ob i colosojlel i pusic'al.

<sup>10</sup> Mic subeñob jini ñujpuñemo' ba, pero mach c mandaric wolic sub. I mandaric lac Yum: Jini x'ixic mach i lon cɔɔy i ñoxi'al. <sup>11</sup> Mi tsi' cɔɔya i ñoxi'al x'ixic la' ajnic ti' bajñelil. Mi mach yomic ajñel ti' bajñelil, la' i mel i ba ti uts'at yic'ot

i ñoxi'al. Che' ja'el winic, mach i choc loq'uel i yijñam.

<sup>12</sup> Jiñach mu' ba c sub joñon. Ma'anic tsi' subu lac Yum: Mi ma'anic mi' ñop lac Yum i yijñam juntiquil hermano, mach i choc loq'uel i yijñam che' yom to ajñel jini x'ixic yic'ot. <sup>13</sup> Mi ma'anic mi' ñop lac Yum i ñoxi'al juntiquil hermana, mach i clay i ñoxi'al che' yom to ajñel jini winic yic'ot. <sup>14</sup> Come jini winic mach ba anic mi' ñop lac Yum, mi' poj q'uejlel ti sac ti Dios che' woli' yajñel yic'ot i yijñam mu' ba i ñop lac Yum. Jini x'ixic mach ba anic mi' ñop lac Yum, mi' poj q'uejlel ti sac ti Dios che' woli' yajñel yic'ot i ñoxi'al mu' ba i ñop. Mi mach che'iqui, mach saquic mi' q'uejlel la' walobilob. Wale ch'ujulob mi' q'uejlelob. <sup>15</sup> Mi yom loq'uel majlel jini mach ba anic mi' ñop lac Yum, la' loq'uic. Che' jini juntiquil hermano mi winic mi x'ixic mach chan anix ti' p'at'alel i pi'al mi tsa' loq'ui i pi'al. Tsa'ix i p'ayayonla Dios cha'an ñach'al mi la cajñel. <sup>16</sup> Hermana, ¿mach ba a wujilic? Tic'al mi mejlel a coltan a ñoxi'al cha'an mi' ñop. Hermano, ¿mach ba a wujilic? Tic'al mi mejlel a coltan a wijñam cha'an mi' ñop.

<sup>17</sup> Ti jujuntiquil winic la' ajnic che' bajche' tsa' aq'uenti i c'ajñibal ti lac Yum che' bajche' Dios tsi' p'ayal ti jujuntiquil. Che' i mij cantesan xñopt'añob baqui jach mi' tempañob i ba. <sup>18</sup> Mi an majch mi' pajyel ti Dios che' tsepbilix i pachalel, che'ach yom mi' yajñel. Mi an majch mi' pajyel che' mach tsepbilic i pachalel, mach i yac' ti tsepol. <sup>19</sup> Come ma'anic chuqui mi' cha'len mi tsepbil o mi mach tsepbilic lac pachalel. Pero yom Dios mi lac jac'ben i mandar. <sup>20</sup> Ti jujuntiquil la' ajnic che' bajche' tsi' taja Dios che' ba tsi' p'ayal. <sup>21</sup> ¿Tsa' ba pajyiyet che' añet ti a yum? Mach a mel a pusic'al. Pero mi tsa' mejliyet ti loq'uel ñumen uts'at. <sup>22</sup> Come lac Yum tsa' ba i p'ayal jini am ba ti' yum, tsa'ix i yac'la ti libre. Pero jini

tsa' ba pajyi che' libre an, tsa'ix ochi ti' wenta cha'an mi' yuman Cristo. <sup>23</sup> Tsa' majniyetla. Tojbiletla. Ña'tanla mach chan i cha'añetixla winicob. <sup>24</sup> Hermano-job, bajche' jach añetla che' ba tsi' p'ayayetla Dios, che'ach yom mi la' wajñel ti Dios ti jujuntiquiletla.

<sup>25</sup> Ma'anic tsa' aq'uentiyon mandar ti lac Yum cha'an mic subeñob xch'oc tacob. Cojach mic sub chuqui wolic ña'tan tic pusic'al, come lac Yum ti' yut-slel i pusic'al tsi' yac'ayon ti ajñel ti xuc'ul. <sup>26</sup> An cabal wocol ti ili ora. Jini cha'an mi cal uts'at mi che' jach mi' yajñelob winicob che' bajche' añob. <sup>27</sup> Mi an a wijñam, mach a ñop a clay. Mi ma'anic a wijñam, mach a sajcan a wijñam. <sup>28</sup> Mi tsa' p'ayal a wijñam, mach mulilic. Che' ja'el jini xch'oc mi tsi' taja i ñoxi'al, mach mulilic. Pero jini mu' ba i p'ayob i ba, wersa mi caj i yubiñob wocol ti pañimil. Mach comic mi la' taj jini wocol. <sup>29</sup> Mic subeñetla hermano-job, jumuc' wa' añonla. Jini año' ba i yijñam la' i melbeñob i ye'tel lac Yum che' bajche' jini mach ba añob i yijñam. <sup>30</sup> Jini mu' ba i cha'leñob uq'uel che'ach mi caj i yajñelob bajche' jini mach ba anic mi' cha'leñob uq'uel. Jini tijicñayo' ba che'ach mi caj i yajñelob bajche' jini mach ba tijicñayobic. Jini mu' ba i cha'leñob mañonel che'ach mi caj i yajñelob bajche' jini mach ba añob i chubal'an. <sup>31</sup> Jini mu' ba i c'añob chuqui tac an ti pañimil che'ach mi caj i yajñelob bajche' jini mach ba anic mi' c'añob, come pejtet chuqui mi laj q'uel ti pañimil, jilel jach woli.

<sup>32</sup> Mach comic mi la' mel la' pusic'al. Jini mach ba anic i yijñam mi' chan ña'tan lac Yum cha'an mi' mel chuqui mi' mulan lac Yum. <sup>33</sup> Jini am ba i yijñam mi' chan ña'tan i ye'tel ti pañimil cha'an tijicña mi' q'uel i yijñam. <sup>34</sup> Che' ja'el mach lajalic x'ixic am ba i ñoxi'al yic'ot xch'oc mach ba anic i ñoxi'al. Jini

mach ba anic i ñoxi'al mi' chan ña'tan lac Yum cha'an sac mi' yajñel i bac'tal yic'ot i ch'ujlel. Jini x'ixic am ba i ñoxi'al mi' ña'tan i ye'tel ti pañimil cha'an tijicña mi' yubin i ñoxi'al. <sup>35</sup> Mic sub jini t'an cha'an mij coltañetla, mach cha'anic mi la' chujquel ti yac, pero cha'an mi la' mel chuqui wen yic'ot chuqui toj, cha'an ma'anic chuqui mi' mactañetla la' wen tsajcan lac Yum.

<sup>36</sup> Mi an winic mu' ba i ña'tan mach uts'atic woli' cha'len che' ma'anic mi' sijin i yalobil c'lalal mi' ñejp'an, mi wersa yom i sijin, la' i yac' ti ñujpuñel i yalobil che' bajche' yom i pusic'al. Mach mulilic. <sup>37</sup> Pero jini xuc'ul ba i pusic'al mach ba yomic i sijin i yalobil, come tsi' ña'ta i cantan i yalobil che' mach wersajic mi' sijin, uts'at mi' mel che' ma'anic mi' yac' ti ñujpuñel. <sup>38</sup> Jini mu' ba i sijin i yalobil uts'at mi' mel. Jini mach ba anic mi' sijin ñumen uts'at mi' mel.

<sup>39</sup> Jini x'ixic an ti' wenta i ñoxi'al che' cuxul to i ñoxi'al. Mi tsa' chami i ñoxi'al mi mejlel i cha' cha'len ñujpuñel mi yom, pero yom yic'ot winic ochem ba ti lac Yum. <sup>40</sup> Mi cal, ñumen tijicña jini x'ixic mi che jach ti' bajñelil mi' yajñel. Cujil ja'el, añach quic'ot i yEspíritu Dios.

### We'elal aq'uebil ba dios te' tac

**8** Wale, cha'an we'elal aq'uebil ba dioste' tac ti' majtan, la cujil an lac ña'tabal ti lac pejtelel. Lac ña'tabal mi' yalq'ueñonla lac lon q'uel lac ba ti ñuc, pero laj c'uxbiya mi' ñijcañonla ti coltaya. <sup>2</sup> Mi an majch mi' lon ña'tan cabalach i pusic'al, maxto yujilic chuqui yom mi' ña'tan. <sup>3</sup> Mi an majch mi' c'uxbin Dios, cambil jini winic ti Dios.

<sup>4</sup> ¿Yom ba mi laj c'ux we'elal aq'uebil ba dioste' tac ti' majtan? La cujil ma'anic i c'ajñibal dioste' tac ti pañimil, come ma'anic yamba Dios, juntiquil jach. <sup>5</sup> Mi' lon alob an cabal dios ti panchan yic'ot ti pañimil, come an cabal i diosob che'

ja'el cabal yumalob, <sup>6</sup> pero ti lac tojlel an juntiquil jach Dios, jiñach lac Tat. Ya' ch'oyol pejtelel chuqui tac an. Tsi' meleyonla cha'an mi lac ñuqu'esan. An juntiquil jach lac Yum, jiñach Jesucristo. Ti' p'atalel tsa' mejli pejtel chuqui tac an. Joñonla ja'el añonla cha'an Cristo.

<sup>7</sup> Mach laj yujilobic i sujmler jini t'an. Lamital mi' chan ña'tañob dioste' tac c'lalal wale che' mi' c'uxob we'elal aq'uebil ba dioste' tac. Come tile bixelob i pusic'al, mi' sojquelob che' mi' c'uxob.

<sup>8</sup> Mach cha'anic we'elal mi' q'uelonla ti uts'at Dios. Mi woli lac tic' lac ba ti' c'uxol, o mi woli laj c'ux, ma'anic mi' yalq'ueñonla lac wenlel ti' tojlel Dios.

<sup>9</sup> Chac'a q'uele la' ba ame la' wac' ti yajlel jini mach ba xuc'ulic i pusic'al che' an chuqui mi la' mel che' libre añetla.

<sup>10</sup> Come mi tsi' q'ueleyet jini mach ba xuc'ulic i pusic'al che' buchulet ti mesa ya' ti' templo dioste' tac, come a wujil uts'at jini we'elal, mi caj i ñijcayel i pusic'al jini mach ba xuc'ulic cha'an mi' c'ux chuqui tac aq'uebil dioste' tac, anquese mi' lon ña'tan mach uts'atic. <sup>11</sup> Che' jini cha'an ti a ña'tabal mi caj i sajtel jini winic. Cristo tsa' chami cha'an jini winic.

<sup>12</sup> Che' jini ma' cha'len mulil ti' contra jini hermanojob. Che' ma' wac' ti asiyel i pusic'al jini mach ba xuc'ulic i pusic'al, ma' cha'len mulil ti' contra Cristo.

<sup>13</sup> Mi cha'an jach we'elal mi' yalq'uel ti yajlel quermano, ma'anic mi caj j c'ux we'elal ti pejtelel ora ame mi cac' ti yajlel quermano.

### Jini mu' ba mejlel i c'ajtin apóstol

**9** ¿Mach ba apóstolonic? ¿Mach ba librejonnic? ¿Mach ba tsa'ic j q'uele Jesús lac Yum? ¿Mach ba jateticla que'tel ti lac Yum? <sup>2</sup> Mi an majch mi' yalob mach apóstolonic, mach che'ic jatetla come i sellojleletla que'tel ti lac Yum.

<sup>3</sup>Mic subeñob jini mu' ba i c'ajtibebañob: <sup>4</sup>¿Mach ba mejlic caq'uentel lojon chuqui mij c'ux lojon yic'ot chuqui mic jap lojon? <sup>5</sup>Che' an quijñam lojon, ¿mach ba mejlic c pay lojon majlel quic'ot che' bajche' mi' melob yaño' ba apóstolob yic'ot i yijts'iñob lac Yum yic'ot Pedro? <sup>6</sup>Cojach joñon quic'ot Bernabé, ¿mach ba mejlic j cay lojon c mel yamba e'tel che' woliyon lojon ti sub't'an?

<sup>7</sup>¿Am ba juntiquil soldado mu' ba i cha'len e'tel ti' bajñel taq'uin? Jini mu' ba i pac' ts'usubil, ¿mach ba anic mi' c'uxben i wut? Jini mu' ba i cantan i yalac', ¿mach ba anic mi' japben i leche? <sup>8</sup>¿Jim ba i t'an jach winicob mu' ba c sub? ¿Mach ba che'ic mi' yal jini mandar ja'el? <sup>9</sup>Come ts'ijbubil ti' mandar Moisés: "Mach a caxben i yej tat wacax mu' ba i t'uchtaben loq'uel i wut trigo". ¿Cojach ba tat wacax mi' cantan Dios? <sup>10</sup>¿Mach ba wolic i cantañonla? Jini cha'an tsa' ts'ijbubentiyonla ili t'an: "Jini mu' ba i top' lum, la' i pijtan jini mu' ba caj ti coel. Jini mu' ba i jats' loq'uel i wut trigo an i pijtaya cha'an mi caj i yaq'uentel lamital i wut".

<sup>11</sup>Mi tsa'ix j cantesayetla cha'an mi la' p'at'an, ¿mach ba yomic mi la' wlaq'ueñon lojon ts'ita' la' chuba'an? <sup>12</sup>Mi tsa' la' wlaq'ueyob yaño' ba ¿mach ba ñumen la' wentajic cha'an mi la' wlaq'ueñon lojon? Ma'anic tsaj c'ajtibeyet lojon, come mij cuch lojon chuqui tac wocol ame mic ma'actaben lojon i wen t'an Cristo.

<sup>13</sup>¿Mach ba la' wujilic? Jini mu' ba i cha'leñob e'tel ti templo mi' c'uxob jini ac'bil ba ti templo. Jini mu' ba i yaq'ueñob i majtan Dios ya' ti pulantib mi' c'uxob chuqui ac'bil ya'i. <sup>14</sup>Che' ja'el tsi' yac'la mandar lac Yum cha'an mi' yaq'uentelob jini subt'añob pejtelel chuqui tac yom cha'an i bac'tal, come mi' subob jini wen t'an. <sup>15</sup>Pero ma'anic

tsaj c'ajtibeyetla chuqui yom tic tojlel anquese an que'tel. Ma'anic mic ts'ijban jini jun cha'an mi la' wlaq'ueñon chuqui yom cha'an c bac'tal, ame jilic c ñuclel ti jini wen t'an. Ñumen uts'at mi tsa' chamiyon. <sup>16</sup>Anquese mic sub jini wen t'an, mach mejlic c sub c ba ti ñuc, come wersa ñijcabil c pusic'al cha'an mic sub jini wen t'an. Mi caj c taj wocol mi ma'anic mic sub.

<sup>17</sup>Mi ti pejtelel c pusic'al mic sub, an c chobejtabal. Mi mach comic c sub jiñlach c sajtemal, come tsa' aq'uentiyon jini e'tel. <sup>18</sup>¿Chuqui c chobejtabal che' jini? Che' mic sub jini wen t'an, jiñlach c chobejtabal che' mic sub i t'an Cristo ti chejachi. Jini cha'an ma'anic mij c'ajtin c tojol cha'an jini wen t'an.

<sup>19</sup>Jini cha'an ma'anic winic mu' ba c yuman. Tic bajñel pusic'al tsa'ix cac'la c ba ti x'e'tel i cha'an pejtelel winicob cha'an mi' ñopob cabalob. <sup>20</sup>Ti' tojlel israelob lajal mic mel c ba bajche' israelob cha'an mi' ñopob. Ti' tojlel gentilob mu' ba i jac'ob mandar (anquese mach chan caxhalonix ti jini mandar), lajal mic mel c ba bajche' jini mu' ba i jac'ob mandar, cha'an mi' ñopob. <sup>21</sup>Ti' tojlel winicob mach ba anic mi' cañob Dios lajal mic mel c ba bajche' jini mach ba anic mi' cañob Dios, cha'an mi' ñopob. (Pero ti pejtelel c pusic'al wolic jac'ben i mandar Cristo.) <sup>22</sup>Ti' tojlel winicob mach ba xuc'ulic mi' ñopob, mi cajñel bajche' juntiquil mach ba p'atalic cha'an mi' ñopob jini mach ba añobic i p'atalel. Lajal mic mel c ba bajche' pejtelel winicob cha'an mij coltañob che' bajche' jaytiquil mi' mejlel. <sup>23</sup>Che'ach mic mel cha'an mi' cañob jini wen t'an, cha'an mic taj c wlenlel ja'el ti jini wen t'an quic'ot jini mu' ba i ñopob.

<sup>24</sup>¿Mach ba la' wujilic? Jini mu' ba i cha'leñob ajñel ti' tojlel xq'uelojelob mi' cha'leñob ajñel ti pejtelelob, pero cojach juntiquil mi' taj i majtan. Cha'lenla

ajñel jatetla che' bajche' jini mu' ba i taj i majtan. <sup>25</sup>Pejtelel mu' ba i cha'leñob ajñel mi' bajñel cantañob i ba cha'an mi' yaq'uentelob i corona mu' ba i jilel. Joñonla mi laj cantan lac ba cha'an mi la caq'uentel corona mach ba anic mi' jilel. <sup>26</sup>Jini cha'an mic cha'len ajñel che' bajche' juntiquil yujil ba baqui mi' majlel. Ma'anic mic cha'len cujoñel che' bajche' winic t'uchlaw bexlaw i c'ab. <sup>27</sup>Mic tic' c bac'tal cha'an mi' wera jac'beñon, ame mic chilbentel j c'ajñibal che' ba tsa'ix c subeyob winicob jini wen t'an.

### Tic'ojel cha'an i ch'ujutesantel dioste'

**10** Hermanojob, mach comic mi' ña-jayel ti la' pusic'al bajche' tsa' ajniyob pejtelel lac ñojte'el che' ba tsi' toj'esayob majlel Dios ti total. Ti pejtelelob tsa' ñumiyob majlel ti ojilil colem ñajb. <sup>2</sup>Ti pejtelelob tsa' aq'uentiyob ch'amja' yilal ti total yic'ot ti colem ñajb che' ba tsi' yac'ayob i ba ti' wenta Moisés. <sup>3-4</sup>Ti pejtelelob tsi' c'uxuyob jini jach ba we'elal yic'ot ja' aq'uebilo' ba ti Dios. Tsa' loq'ui i ya'al ti jini Xajlel ac'bil ba ti Dios. Jini Xajlel tsa' ba i pi'leyob majlel jiñlach Cristo. <sup>5</sup>Pero cabal lac ñojte'el mach uts'atobic ti' wut Dios. Jini cha'an tsa' jisantiyob ti colem ba i tiquiñal pañimil.

<sup>6</sup>Che'ach tsa' ujtí cha'an lac tic'ol cha'an ma'anic mi lac mulan jontolil che' bajche' tsi' mulayob. <sup>7</sup>Mach la' ch'ujutesan dioste' tac che' bajche' yaño' ba, come ts'ijbubil: "Jini winicob x'ixicob tsa' buchleyob cha'an mi' cha'leñob we'el uch'el. Tsa' ch'ojyiyob ti son", che'en. <sup>8</sup>Mach yomic mi la' cha'len ts'i'lel che' bajche' tsi' cha'leyob lamital. Tsa' chamiyob uxp'ejl i cha'cal ti mil ti jump'ejl jach q'uin. <sup>9</sup>Mach yomic mi la' quilaben i pusic'al lac Yum che' bajche' tsi' cha'leyob lamital. Tsa' jisantiyob ti lucum tac. <sup>10</sup>Mach la' cha'len wulwul t'an ti la' pusic'al che' bajche' tsi'

cha'leyob jini tsa' ba jisantiyob cha'an jini Angel yujil ba tsansa.

<sup>11</sup>Che'ach tsa' ujtíyob cha'an laj cantesantel. Tsa' ts'ijbunti cha'an lac tic'ol joñonla cuxulonto ba la ti ili ora che' lac'alix i jilibal. <sup>12</sup>Jini cha'an jini mu' ba i q'uel i ba ti xuc'ul, la' i cantan i ba ame yajlic. <sup>13</sup>Ma'anic mi junchajpic la' p'ayol ti mulil mach ba anic tsi' yubiyob yaño' ba. Xuc'ul i pusic'al Dios. Ma'anic mi' yaq'ueñetla la' taj la' p'ayol ti mulil mach ba mejlic la' cuch. Che' mi la' p'ajyel ti mulil, Dios mi' yaq'ueñetla la' p'at'alel cha'an mi la' cuch. Che' jini mi mejlel la' loq'uel ba' p'aybilet ti mulil.

### Jini ch'ujul ba waj

<sup>14</sup>Jini cha'an c'uxbibilet ba la, mach yomic mi la' ch'ujutesan dioste' tac. <sup>15</sup>Che'ach mic pejcañetla, come mi la' ña'tan pañimil. Na'tanla bajche' yom mi la' jac'. <sup>16</sup>Che' mi lac tem ch'am jini vaso che' mi lac suben Dios wocolix i yala, ¿mach ba wolic lac tem taj lac wenlel ti' ch'ich'el Cristo? Che' mi lac tem c'ux jini waj mu' ba lac xut', ¿mach ba wolic lac tem taj lac wenlel ti' bac'tal Cristo? <sup>17</sup>Anquese cabalonla, lajalonla bajche' junq'uejl waj. Jump'ejl i bac'talonla Cristo, come ti pejtelelonla mi laj c'ux jini junq'uejl waj.

<sup>18</sup>Na'tanla bajche' mi' melob israelob. Jini mu' ba i c'uxob jini we'elal mu' ba i yaq'ueñob Dios ti' majtan, ¿mach ba muq'uic i tem tajob i wenlel ti' tojlel pulantib? <sup>19</sup>¿Chuqui i sujmllel c t'an, che' jini? ¿Am ba i c'ajñibal dioste' tac? ¿Am ba i c'ajñibal jini aq'uebil ba dioste' tac? Ma'anic. <sup>20</sup>Pero jini sajtemo' ba, che' mi' yac'ob i majtan ti pulantib, woli' yaq'ueñob xibajob. Ma'anic mi' yaq'ueñob Dios. Mach comic mi la' tem ajñel yic'ot xibajob. <sup>21</sup>Mach mejlic mi la' jap ti' vaso lac Yum mi woli la' jap ti' vaso xibajob. Mach mejlic la' c'ux waj ti' mesa lac Yum mi woli la' c'ux waj ti' mesa xiba-

job. <sup>22</sup> ¿Mu' ba lac techben i mich'ajel lac Yum? ¿Ñumen p'ʌtʌlon ba la bajche' lac Yum?

**Melela chuqui tac wen cha'an mi' tsictiyel i ñuclel Dios**

<sup>23</sup> Pejtelel jini la com ba lac mel mi mejlel lac mel, pero mach uts'atic mi tsa' lac mele ti pejtelel. Come ma'anic i c'ʌjñibal ti pejtelel cha'an mi' xuc'chocoñonla. <sup>24</sup> Mach i lon saclan i bajñel wenlel mi juntiquilic. La' i ña'tan i wenlel yaño' ba. <sup>25</sup> C'uxula jini mu' ba i choñoob ti choño' we'elʌl. Mach la' c'ajtibenoob mi aq'uebilix dioste' tac ame tejchic t'an ti la' pusic'al. <sup>26</sup> Come i cha'an lac Yum jini lum yic'ot pejtelel i baʌl. <sup>27</sup> Mi tsi' pʌyʌyetla ti' yotot jini mach ba wolic i ñop Dios, cucula mi la' wom majlel. C'uxula chuqui tac mi' yʌq'ueñetla. Mach la' c'ajtiben mi aq'uebil dioste' tac ame tejchic t'an ti la' pusic'al. <sup>28</sup> Mi an majch mi' subeñetla: Tsa'ix aq'uenti dioste' tac, mi che'en, mach mi la' c'ux ame tejchic t'an ti' pusic'al jini tsa' ba i subeyetla, <sup>29</sup> ame cajic ti t'an i pusic'al, mach a pusic'alic. ¿Chucoch mi' q'uejlel ti mulil jini mu' ba c mel ti jump'ejl c pusic'al che' woli ti t'an i pusic'al yamba? <sup>30</sup> Mi tsaj c'uxu ti' yutslel c pusic'al, ¿chucoch mij q'uejlel ti xmulil cha'an jini tsa' ba j c'uxu che' ba tsac sube Dios wocolix i yʌʌʌ?

<sup>31</sup> Mi an chuqui mi la' c'ux, che' jini, mi an chuqui mi la' jap, mi an yamba chuqui mi la' cha'len, cha'lenla ti pejtelel cha'an mi' tsictiyel i ñuclel Dios. <sup>32</sup> Mach mi la' wʌc' ti yajlel judíojob, mi gentilob, mi xñopt'añoob i cha'año' ba Dios. <sup>33</sup> Joñon ja'el wolic ñop c mel chuqui uts'at ti' wut pejtelel winicob ti pejtelel chuqui mic mel. Ma'anic mic saclan c bajñel wenlel. Mic saclan i wenlel yaño' ba cha'an mi' coltantelob cabalob.

**Uts'at ba ti' tojlel x'ixicob**

**11** Melela che' bajche'on. Joñon ja'el mic mel che' bajche' Cristo. <sup>2</sup> Hermanojob mic sub uts'at woli la' mel, come c'ajalon la' cha'an. Woli la' chan jac' jini cantesa che' bajche' tsaj cantesayetla.

<sup>3</sup> Com mi la' ña'tan, i Yum pejtelel winicob jiñlach Cristo. I yum x'ixic jiñlach winic. I yum Cristo jiñlach Dios. <sup>4</sup> Mi mosol i jol winic che' mi' pejcan Dios o che' mi' cha'len subt'an, woli' ts'a'len i yum. <sup>5</sup> Che' mach mosolic i jol x'ixic woli ba ti oración yic'ot subt'an mi' ts'a'len i yum, come lajal yilal mi tsa' jujchinti i jol. <sup>6</sup> Mi ma'anic mi' mos i jol x'ixic, la' laj sejt'ic i jol. Mi quisintic mi' yubin che' set'bil i jol yic'ot che' jujchibil, la' i mos i jol. <sup>7</sup> Mach wenic mi tsi' moso i jol winic, come jiñlach i yejtal Dios yic'ot i ñuclel Dios. Jini x'ixic i ñuclelach winic. <sup>8</sup> Come mach loqu'em ic winic ti x'ixic, pero loqu'em x'ixic ti winic. <sup>9</sup> Come Dios ma'anic tsi' mele winic cha'an i wenlel x'ixic. Tsi' mele x'ixic cha'an i wenlel winic. <sup>10</sup> Jini cha'an la' tsictiyic ti' jol x'ixic i yejtal i p'ʌtʌlel winic, come woli' q'uelob jini ángelob.

<sup>11</sup> Ti lac Yum cʌyʌl x'ixic ti winic, cʌyʌl winic ti x'ixic. <sup>12</sup> Come loqu'em x'ixic ti winic, che' ja'el winic tilem ti x'ixic. Ti' cha'ticlelob tilemob ti Dios. <sup>13</sup> Ña'tanla jatetla bajche' yom. ¿I t'ojol ba mi' pejcan Dios x'ixic che' mach mosolic i jol? <sup>14</sup> ¿Mach ba anic mi' cantesañetla la' bajñel pusic'al, mach i t'ojolic che' tam i jol winic? <sup>15</sup> Mach che'ic x'ixic. Mi tam i jol i t'ojol jax, come aq'uebil i tsutsel i jol cha'an i mosil. <sup>16</sup> Mi an majch mi' tech cabal t'an mach che'ic mic mel lojon. Mach che'ic mi' melob xñopt'añoob i cha'año' ba Dios.



## I Cena lac Yum

(Mt. 26.26-29;

Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)

<sup>17</sup> Pero mic subeñetla mach wenic woli la' mel. Ma'anic mij q'ueletla ti uts'at. Come che' mi la' tempan la' ba ma'anic la' wenlel, pero leco mi la' wajñel. <sup>18</sup> Naxan tsa cubi woli la' t'ox la' ba ti a'leya che' mi la' tempan la' ba. Mi cal isujm. <sup>19</sup> ¿Yom ba mi la' t'ox la' ba ti a'leya cha'an mi' tsictiyel majqui wen ti la' tojlel? <sup>20</sup> Che' mi la' tempan la' ba, mach jinic i Cena lac Yum mu' ba la' c'ux. <sup>21</sup> Come che' mi la' c'ux ti jujuntiquiletla, mi la' se'ñun la' ba cha'an mi la' bajñel ch'am la' waj. Juntiquil an i wi'ñal, yamba yac. <sup>22</sup> ¿Mach ba anic la' wotot cha'an ya'i mi la' cha'len we'el uch'el? ¿Mu' ba la' ts'a'len jini xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba? ¿Mu' ba la' wac' ti quisin jini mach ba añobic i bal i ñac'? ¿Chuqui yom mic subeñetla? ¿Yom ba mic sub uts'at woli la' mel? Mach yomic. Mach uts'atic.

<sup>23</sup> Come tsa'ix aq'uentiyon c sub i sujmllel i Cena lac Yum che' bajche' tsaj cantesayetla. Lac Yum Jesús tsi' ch'amla waj ti jini jach ba ac'alel che' ba tsa' ajq'ui ti' c'ab i contra. <sup>24</sup> Che' ba tsa' ujti i suben wocolix i yala Dios, tsi' xut'u. Tsi' yala: "Ch'amla, c'uxula, jiñach c bac'tal mu' ba i xujt'el cha'añetla. Che'ach yom mi la' cha'len cha'an mi la' ña'tañon". Che' tsi' yala. <sup>25</sup> Che' ja'el, tsi' ch'amla vaso che' ba tsa' ujti ti we'el. Tsi' yala: "Jini vaso jiñach i yejtal jini tsijib xuc'ul ba t'an wa'chocobil ba tic ch'ich'el. Che'ach yom mi la' cha'len ti jujunyajl che' mi la' jap cha'an mi la' ña'tañon", che'en. <sup>26</sup> Come ti jujunyajl che' mi la' c'ux jini waj, che' mi la' jap ti jini vaso, mi la' wac' ti tsictiyel bajche' tsa' chami lac Yum c'alal mi' cha' tilel.

<sup>27</sup> Jini cha'an jini mach ba wenic bajche' mi' c'ux jini waj yic'ot bajche' mi'

jap ti' vaso lac Yum, an i mul, come mi' ts'a'len i bac'tal yic'ot i ch'ich'el lac Yum. <sup>28</sup> Ti jujuntiquil la' i bajñel ña'tan bajche' an i pusic'al. Che' jini, la' i c'ux jini waj, la' i jap ti jini vaso. <sup>29</sup> Come jini mach ba wenic mi' c'ux mi' jap, woli' paly i wocol come ma'anic mi' ña'tan i bac'tal lac Yum che' mi' c'ux che' mi' jap. <sup>30</sup> Jini cha'an an cabal c'amo' ba ba' añetla, cabal c'uño' ba. Lamital chameñob. <sup>31</sup> Tsa'ic lac ñaxan mele lac ba, ma'anic tsa' aq'uentiyonla wocol. <sup>32</sup> Pero che' mi la' cal'quentel wocol, lac Yum woli' ju'sabeñonla lac pusic'al cha'an ma'anic mi la' cochel ti toj mulil yic'ot i cha'año' ba pañimil.

<sup>33</sup> Jini cha'an quermanojob, che' mi la' tempan la' ba cha'an mi la' c'ux waj, pijtan la' ba. <sup>34</sup> Mi an i wi'ñal juntiquil, la' i c'ux i waj ti' yotot, cha'an ma'anic mi la' wac'quentel wocol cha'an chuqui woli la' mel che' mi la' tempan la' ba. Mi an yamba wocol ti la' tojlel mi caj c subeñetla bajche' yom mi la' toj'esan ba' ora mij c'otel.

### Laj c'ajñibal mu' ba i yal'queñonla jini Espiritu

**12** Hermanojob, com mi la' ña'tan i sujmllel laj c'ajñibal tsa' ba aq'uentiyonla ti jini Espiritu. <sup>2</sup> La' wujil che' sajtemetla tsa' palyiyetla majlel ba'an x'uma' dios tac, bajche' jach tsa' ñijcantiyetla. <sup>3</sup> Jini cha'an mic subeñetla mach cantesablic ti' yEspiritu Dios majqui jach mi' yal chocol ti Dios jini Jesús. Cojach jini cantesabil ba ti Ch'ujul ba Espiritu mi mejlel i pejcan Jesús ti' Yum.

<sup>4</sup> Ti chajp ti chajp an laj c'ajñibal tsa' ba aq'uentiyonla, pero juntiquil jach Espiritu. <sup>5</sup> Ti chajp ti chajp an la que'tel, pero juntiquil jach lac Yum. <sup>6</sup> Ti chajp ti chajp an lac melbal, pero juntiquil jach Dios mu' ba i ñijcañonla ti lac pejtellel. <sup>7</sup> Ti jujuntiquilonla aq'uebilonla laj c'ajñibal ti jini Espiritu cha'an i

wenlel pejtelelob. <sup>8</sup> Come juntiquil mi' yalq'uentel cabal i ña'tabal cha'an jini Espíritu cha'an mi' sub i sujmllel jini t'an. Yamba mi' yalq'uentel cabal i ña'tabal cha'an jini jach ba Espíritu cha'an mi' cha'len cantesa. <sup>9</sup> Yamba mi' yalq'uentel i ñop Dios ti wen xuc'ul cha'an jini jach ba Espíritu. Yamba mi' yalq'uentel i c'ajñibal ti lajmesaya cha'an jini jach ba Espíritu. <sup>10</sup> Yamba mi' yalq'uentel i pas i yejtal i p'atlel Dios. Yamba mi' yalq'uentel i c'ajñibal ti subt'an. Yamba mi' yalq'uentel i can mi wen o mi jontol jini espíritujob. Yamba mi' yalq'uentel i cha'len t'an ti yan tac ba t'an. Yamba mi' yalq'uentel i ñusan i sujmllel yan tac ba t'an. <sup>11</sup> Jini juntiquil jach ba Espíritu mi' yalq'ueñonla lac mel pejtelel ili tac. Ti chajp ti chajp mi' yalq'ueñob i c'ajñibal winicob x'ixicob ti jujuntiquil che' bajche' yom Dios.

### I bac'tal Cristo

<sup>12</sup> An cabal chucbil tac ba ti lac bac'tal, pero jump'ejl jach lac bac'tal. Che'ach ja'el i bac'tal Cristo yic'ot xñopt'añob. <sup>13</sup> Come juntiquil jach jini Espíritu. Che' bajche' ti ch'amja' tsi' tem otsayonla ti jump'ejl jach i bac'tal Cristo, mi judío, mi griego, mi jini am ba ti' yum, mi jini mach ba anic ti' yum. Tsa' aq'uentiyonla lac ch'am jini jach ba Espíritu.

<sup>14</sup> Come jini lac bac'tal mach junchajpic jach chuqui chucbil pero cabalach. <sup>15</sup> Jini la coc, mi tsi' yala mach i cha'anic lac bac'tal come mach c'abalic, ¿mach ba i cha'anic lac bac'tal che' jini? <sup>16</sup> Jini lac chiquin, mi tsi' yala mach i cha'anic lac bac'tal come mach wutalic, ¿mach ba i cha'anic lac bac'tal che' jini? <sup>17</sup> Mi ti pejtelel lac bac'tal to'o lac wut jach an, ¿bajche' mi la cubin t'an che' jini? Mi ti pejtelel lac bac'tal to'o lac chiquin jach an, ¿bajche' mi mejlel lac sic'? <sup>18</sup> Ti chajp ti chajp tsi' tempa Dios jini chucul tac ba ti lac bac'tal che' bajche' yom i pusic'al.

<sup>19</sup> Mi to'ol c'abal jach pejtelel lac bac'tal, ¿bajche' an lac bac'tal che' jini? <sup>20</sup> Pero isujm an cabal chucul tac ba ti lac bac'tal anquese jump'ejl jach lac bac'tal.

<sup>21</sup> Jini lac wut mach mejlic i suben laj c'ab ma'anic i c'ajñibal. Che' ja'el lac jol mach mejlic i suben la coc ma'anic i c'ajñibal. <sup>22</sup> Pero jini chucul tac ba ti lac bac'tal mach ba p'atlel yilal, ñumen an i c'ajñibal. <sup>23</sup> Jini chucul tac ba ti lac bac'tal mach ba yoque uts'atic mi laj q'uel, ñumen mi la caq'uen i t'ojlawib. Jini mach ba i t'ojolic ti q'uelol mi lac mos ti pisil. <sup>24</sup> Jini i t'ojol ba ti q'uelol ma'anic chuqui yom mi' yalq'uentel. Che' ba tsi' tempa lac bac'tal Dios, tsi' yalq'ue ñumen i c'ajñibal jini mach ba ñuquic ti q'uelol. <sup>25</sup> Che' jini, ma'anic mi' contrañob i ba jini chucul tac ba ti lac bac'tal. Mi' tem cantañob i ba. <sup>26</sup> Mi tsi' taja wocol jump'ejl chucul ba ti lac bac'tal, mi la cubin ti pejtelel lac bac'tal. Mi tsi' taja i ñuclel, tijicña mi la cubin ti pejtelel lac bac'tal.

<sup>27</sup> Jatetla i bac'taletla Cristo. Jatetla miembrojetla ti' bac'tal Cristo. <sup>28</sup> Dios tsi' wa'chocoyonla ti' tojlel xñopt'añob, ñaxan jini apóstolob, wi'il subt'añob, wi'il xcantesajob, wi'il jini mu' ba i pasob i yejtal i p'atlel Dios, yic'ot jini am ba i c'ajñibal ti ts'acaya, yic'ot jini am ba i c'ajñibal ti coltaya, yic'ot jini am ba i ye'tel ti yumal, yic'ot jini mu' ba i cha'leñob t'an ti yan tac ba t'an. <sup>29</sup> ¿Apóstolob ba ti pejtelel? ¿Subt'añob ba ti pejtelelob? ¿Xcantesajob ba ti pejtelelob? ¿Mu' ba i pasob i yejtal i p'atlel Dios ti pejtelelob? <sup>30</sup> ¿Am ba i c'ajñibal ti ts'acaya ti pejtelelob? ¿Mu' ba i cha'leñob t'an ti yan tac ba t'an ti pejtelelob? ¿Mu' ba i ñusañob i sujmllel yan tac ba t'an ti pejtelelob? <sup>31</sup> Pero cha'lenla wersa la' taj jini ñumen wen ba la' c'ajñibal. Mi caj c pasbeñetla wale chuqui ñumen uts'at.

### C'uxbiya

**13** Muq'uic c cha'len t'an ti' t'an tac winicob yic'ot ti' t'an ángelob, mi ma'anic j c'uxbiya, tsintsíñayon bajche' tsucu taq'uin. Lajalon bajche' tsucu taq'uin mu' bΛ i cujtΛ. <sup>2</sup> Anic j c'Λjñibal ti subt'an yic'ot c ña'tabal ti pejtelel i sujmllel mach bΛ tsictiyemic ti yamba ora, yic'ot pejtelel chuqui tac ña'tabil ti pañimil, muq'uic c ñop Dios ti xuc'ul bΛ c pusic'al cha'an mic tats' wits, pero mi ma'anic j c'uxbiya, ma'anic j c'Λjñibal. <sup>3</sup> Muq'uic c laj pucebeñob c chubΛ'an cha'an mic we'san jini mach bΛ año-bic i bal i ñac', muq'uic cac' c bΛ ti pulel cha'an mij coltañob, mi ma'anic j c'uxbiya, ma'anic chuqui mic taj.

<sup>4</sup> Jini yujil bΛ c'uxbiya jal mi' cuchben i mul yaño' bΛ, wen uts i pusic'al. Jini yujil bΛ c'uxbiya mach tsaytsayñayic i pusic'al che' mi' q'uel i wenlel i pi'lob. Ma'anic mi' sub i bΛ ti ñuc. Ma'anic mi' mel i bΛ ti chan ti' tojlel i pi'lob. <sup>5</sup> Jini yujil bΛ c'uxbiya mach lecojic i melbal. Ma'anic mi' sajcan chuqui yom ti' bajñel pusic'al. Ma'anic mi' bac' mich'an, ma'anic mi' lot ti' pusic'al i contrañitel. <sup>6</sup> Mach tijicñayic mi' yubin che' mi' tic'lantel jini toj bΛ. Tijicña mi' yubin che' uts'at mi' loq'uel jini toj bΛ. <sup>7</sup> Mi' ñusan pejtewel wocol, mi' ñop pejtelel chuqui tac isujm, mi' cha'len pijtaya ti' xuc'talel i pusic'al, mi' ñusan ti uts'at pejtelel chuqui tac mi' yujtel.

<sup>8</sup> Mach jilic i c'uxbiya ti pejtelel ora. Mi' caj ti ujteli c'Λjñibal subt'an. Mi' caj ti jilel yan tac bΛ t'an. Mi' caj i jilel i ña'tabal pañimil. <sup>9</sup> Come mach laj cambilic lac cha'an. Mach ts'acalic mi lac tsictesan ti subt'an. <sup>10</sup> Che' mi' tilel jini ts'acal bΛ, mi' caj ti jilel jini mach bΛ ts'acalic. <sup>11</sup> Che' alobon to tsac cha'le t'an che' bajche' alob. Tsac ña'ta che' bajche' alob. Tsac ch'ambe isujm che' bajche' alob. Che' bΛ tsa' ochiyon ti winic, tsaj cΛyΛ c mel che'

bajche' alob. <sup>12</sup> Come wale mi lac yaxña q'uel Cristo che' bajche' ti espejo. Pero che' mi' tilel mi caj laj q'uelben i wut. Wale wolic yaxña can, pero ti wi'il bΛ ora mi caj c wen can che' bajche' Dios mi' cañon. <sup>13</sup> Wale anto lac cha'an uxchajp: lac ñopbal, lac pijtaya yic'ot laj c'uxbiya. Pero jini ñumen ñuc bΛ jiñach c'uxbiya.

### Jini mu' bΛ i cha'len t'an ti yan tac bΛ t'an

**14** Chan cha'lenla c'uxbiya. Cha'lenla wersa cha'an mi la' taj la' c'Λjñibal ti jini Espíritu. Jini ñumen uts'at bΛ jiñach la' c'Λjñibal ti subt'an. <sup>2</sup> Come jini mu' bΛ i cha'len t'an ti yan tac bΛ t'an ma'anic mi' pejcan i pi'lob, cojach mi' pejcan Dios. Ma'anic mi' ch'ambeñob isujm winicob. Mi' sub i sujmllel Dios ti yamba t'an ti Espíritu. <sup>3</sup> Jini mu' bΛ i cha'len subt'an mi' xuc'chocobeñob i pusic'al winicob. Mi' xic'ob ti' melol chuqui uts'at. Mi' ñuquesabeñob i pusic'al. <sup>4</sup> Jini mu' bΛ i cha'len t'an ti yan tac bΛ t'an mi' bajñel xuc'chocon i pusic'al. Jini mu' bΛ i cha'len subt'an mi' xuc'chocobeñob i pusic'al xñopt'añob mu' bΛ i tempañob i bΛ. <sup>5</sup> Uts'at mi' ti pejteletla an la' c'Λjñibal ti yan tac bΛ t'an. Pero ñumen uts'at mi' la' cha'len subt'an ti la' bajñel t'an. Come lolom jach yan tac bΛ t'an mi' ma'anic majch mi' ñusabeñob i sujmllel cha'an mi' xuc'chocobeñob i pusic'al xñopt'añob. Che' jini ñumen an i c'Λjñibal jini mu' bΛ i cha'len subt'an bajche' jini mu' bΛ i cha'len t'an ti yan tac bΛ t'an.

<sup>6</sup> Wale hermanojob, mi woliyon ti t'an ti yan tac bΛ t'an che' mic tilel ba' añetla, ¿chuqui i c'Λjñibal la' cha'an? Cojach an i c'Λjñibal mi tsac subeyetla ti la' t'an jini tsa' bΛ pasbentiyon, mi jini ña'tabil bΛ c cha'an, mi jini wen t'an, o mi cantesa. <sup>7</sup> Jini música tac ja'el, che' bajche' amay yic'ot guitarra mach bΛ cuxulic, mi mach

yāñalic mi' loq'uel i t'an, ¿bajche' che' jini, mi' caj ti cājñel chuqui woli ti wustal ti amly yic'ot chuqui woli ti ñijcāntel ti guitarra? <sup>8</sup> Mi mach uts'atic mi' loq'uel i t'an trompeta, ¿majqui mi caj i chajpan i bā cha'an guerra? <sup>9</sup> Che' ja'el jatetla, che' mi la' cha'len t'an ti yamba t'an mach bā anic mi' ch'ambeñob isujm, ¿bajche' che' jini mi caj i ña'tañob chuqui mi la' wāl? Che' jini to'ol t'an jach woliyetla. <sup>10</sup> Isujm an cabal yan tac bā t'an ti pañimil. Ti junchajp an i sujmllel. <sup>11</sup> Mi ma'anic mic ch'amben isujm junchajp t'an, che'ach mi' q'uelon jini mu' bā ti t'an bajche' juntiquil ch'oyol bā ti yamba lum. Joñon ja'el mij q'uel jini winic mu' bā ti t'an che' bajche' juntiquil ch'oyol bā ti yamba lum. <sup>12</sup> Che' ja'el jatetla, come la' wom la' c'ajñibal mu' bā i yac' jini Espiritu, cha'lenla wersa la' taj cabal la' c'ajñibal cha'an mi la' xuc'chocon jini xñopt'añob mu' bā i tempañob i bā.

<sup>13</sup> Jini cha'an jini mu' bā i cha'len t'an ti yamba t'an la' i c'ajtiben Dios i ña'tabal cha'an mi' ñusan i sujmllel. <sup>14</sup> Mi wolic pejcan Dios ti yamba t'an mach bā j cāñayic, wolic pejcan tic ch'ujlel jach, mach tic ña'tabalic. <sup>15</sup> ¿Bajche' yom che' jini? Mi caj c pejcan Dios tic ch'ujlel, mi caj c pejcan tic ña'tabal ja'el. Mi caj c cha'len c'ay tic ch'ujlel, mi caj c cha'len c'ay tic ña'tabal ja'el. <sup>16</sup> Come mi ti a ch'ujlel jach ma' ch'ujutesan Dios ti' tojlel jini mu' bā i tilel i ñich'tan, ¿bajche' mi caj i yal amén che' ma' suben Dios wocolix i yala, mi ma'anic mi' ch'amben isujm chuqui wola' wāl? <sup>17</sup> Isujm jatet ma' suben Dios wocolix i yala ti uts'at, pero ma'anic mi' xuc'chocon tel i pusic'al yamba. <sup>18</sup> Mic suben Dios wocolix i yala, come ñumen mic cha'len t'an ti yan tac bā t'an bajche' jatetla. <sup>19</sup> Uts'at mi cal che' mic cha'len jo'p'ejl t'an yic'ot c ña'tabal cha'an mij cantesan yaño' bā. Mach uts'atic lujump'ejl mil t'an ti yamba t'an mach bā yujilobic.

<sup>20</sup> Hermanojob, mach yomic lajal la' ña'tabal bajche' i ña'tabal alobob. Mach yomic jontoletla. Yom lajaletla bajche' allob. Yom lajal la' ña'tabal bajche' winicob año' bā cabal i pusic'al. <sup>21</sup> Ts'ijbubil: "Mi caj j c'amben i yej yaño' bā yic'ot yan tac bā t'an cha'an mic pejcan ili winicob x'ixicob. Pero anquese che'ach mic pejcañob mach yomobic i yubibeñon c t'an", che'en lac Yum. <sup>22</sup> Jini t'an tac mach bā cambilic jiñach i yejtal i p'atlel Dios ti' tojlel jini mach bā anic mi' ñopob Dios, mach ti' tojlelic jini mu' bā i ñopob. Pero che' an majch mi' cha'len alt'an, an i c'ajñibal i cha'an jini mu' bā i ñopob. Ma'anic i c'ajñibal i cha'an jini mach bā anic mi' ñopob. <sup>23</sup> Che' mi la' tempan la' bā xñopt'añet bā la, mi ti jujuntiquiletla mi la' cha'len t'an ti yan tac bā t'an, ¿chuqui mi caj i yalob jini mach bā cantesabilobic yic'ot jini mach bā anic mi' ñopob? ¿Mach ba mu'quic caj i yalob sojquem la' jol? <sup>24</sup> Che' mi' yochel juntiquil mach bā anic mi' ñop, o mi juntiquil mach bā cantesabilic, mi ti pejteletla mi la' cha'len subt'an, che' jini mi' jec'bentel i pusic'al cha'an la' t'an ti la' pejtelel. Mi caj i ña'tan xmulilach. <sup>25</sup> Mi' caj ti tsictiyel jini mucul tac bā ti' pusic'al. Jini cha'an mi caj i pacchocon i bā cha'an mi' ch'ujutesan Dios. Mi caj i yal: Ya'an Dios la' wic'ot ti isujm, che'en.

### Toj yom jini ch'ujutesaya

<sup>26</sup> ¿Bajche' yom, che' jini, hermanojob? Che' mi la' tempan la' bā, juntiquil an i salmo, yamba an i cantesabal, yamba mi' cha'len t'an ti yamba t'an, yamba mi' yalq'uentel chuqui mi' pas, yamba mi' ñusan i sujmllel jini yan tac bā t'an. La' mejlic ti pejtelel cha'an mi la' xuc'chocon la' bā. <sup>27</sup> Mi an mu' bā i cha'leñob t'an ti yan tac bā t'an jasal cha'tiquil uxtiquil. Mach yomic i ñumel ti uxtiquil. Belecña yom mi' subob. La' i

ñusan i sujmllel juntiquil. <sup>28</sup>Mi ma'anic majch mi mejlel i ñusan i sujmllel jini t'an, mach i cha'len t'an ti yamba t'an ba' mi' tempañob i ba. La' i bajñel pejcan Dios.

<sup>29</sup>Che' ja'el la' i cha'leñob subt'an cha'tiquil uxtiquil jach. Jini yaño' ba la' i yubiñob mi toj. <sup>30</sup>Mi an juntiquil buchul ba mu' ba i yal'quentel chuqui mi caj i sub, la' i cay i t'an jini ñaxan ba. <sup>31</sup>Come ti pejteletla mi mejlel la' q'uex la' ba ti subt'an cha'an mi la' cantesan la' ba ti pejtelel yic'ot cha'an mi la' xic' la' ba ti uts'at. <sup>32</sup>Jini aq'uebil ba jump'ejl t'an ti Dios mi mejlel i yujtesan i sub, o mi mejlel i poj cay cha'an mi' sub yamba. <sup>33</sup>Come Dios ma'anic mi' mulan jini ju'ucña ba, cojach ñach'al ba baqui jach mi' tempañob i ba i cha'año' ba Dios. <sup>34</sup>La' ajnicob ti ñach'al jini x'ixicob che' mi' tempañob i ba xñopt'añob. Come tic'bilob ti t'an. Yom mi' jac'ob i cantesantel che' bajche' mi' yal jini mandar. <sup>35</sup>Mi an chuqui yomob i ñop jini x'ixicob, la' i c'ajtibeñob i ñoxi'al ti' yotot. Come quisintic jax che' mi' cha'leñob t'an x'ixicob ba' mi' tempañob i ba xñopt'añob. <sup>36</sup>Ca'xti mi ya'ic tsa' tejchi i t'an Dios ba' añetla. Ca'xti mi ya'ic jach tsa' c'oti i t'an ya' ba' añetla.

<sup>37</sup>Mi an majch mi' sub i ba ti subt'an mu' ba i jac'ben jini Espíritu, la' i ña'tan jiñach i mandar lac Yum tsa' ba c ts'ijbubeyetla. <sup>38</sup>Mi an juntiquil mach ba yomic i jac', mach la' jac'ben i t'an ja'el. <sup>39</sup>Jini cha'an hermanojob, cha'lenla wersa la' taj la' c'ajñibal ti subt'an. Mach la' tic' jini mu' ba i cha'leñob t'an ti yan tac ba t'an. <sup>40</sup>Ti pejtelel chuqui tac mi la' cha'len, tem melela che' bajche' yom.

### Tsa' tejchi ch'o'jyel Cristo

**15** Mic subeñetla ja'el hermanojob, jiñach jini wen t'an tsa' ba c subeyetla, tsa'ix ba la' ñopo, woli ba la'

chan ñop. <sup>2</sup>Mi woli la' chan ña'tan jini t'an tsa' ba c subeyetla, coltabiletixla, mi isujm tsa' la' ñopo che' ba tsa' la' subu la' ba ti hermano.

<sup>3</sup>Come tsaj cantesayetla jini jach ba t'an tsa' ba aq'uentiyon. Tsa' chami Cristo cha'an lac mul, che' bajche' mi' yal ti' Ts'ijbujel Dios. <sup>4</sup>Tsa' mujqui. Ti yuxp'e'jlel q'uin tsa' cha' ch'o'jyi che' bajche' mi' yal ti' Ts'ijbujel Dios. <sup>5</sup>Tsa' tsictiyi ti' wut Pedro, wi'il ti' wut jini lajch'antiquil. <sup>6</sup>Wi'il tsa' tsictiyi ti' wut ñumen ti jo'c'al i cha'bajc' hermanojob che' temel añob. Cuxulob to cabal jini hermanojob, ojlil tsa' chamiyob. <sup>7</sup>Wi'il tsa' tsictiyi ti' wut Jacobo, wi'il ti' wut pejtelel apóstolob. <sup>8</sup>Wi'ilix tsa' tsictiyi tic wut ja'el. Che'ach añon bajche' juntiquil tsa' ba i yila pañimil che' ñumenix i yorajlel.

<sup>9</sup>Come joñon mach lajalic c ñuclel yic'ot yaño' ba apóstolob. Mach uts'atonic che' ba tsa' p'ajyiyon ti apóstol, come tsac tic'la xñopt'añob i cha'an Dios. <sup>10</sup>Pero wale apóstolon cha'an ti' yutsllel i pusic'al Dios. Mach lolomic jach tsa' aq'uentiyon i yutsllel i pusic'al Dios. Ñumen cabal tsac cha'le e'tel bajche' pejtelel yaño' ba, pero mach joñonic, jiñach i yutsllel i pusic'al Dios am ba quic'ot. <sup>11</sup>Tic pejtelel lojon, mi joñon o mi yaño' ba, mic sub lojon jini wen t'an, jini jach ba tsa' ba la' ñopo.

### Mi caj i tejchelob ch'o'jyel chameño' ba

<sup>12</sup>Mi wolic sub lojon tsa'ix tejchi ch'o'jyel Cristo, ¿chucoch mi' lon alob cha'tiquil uxtiquil ya' ba' añetla ma'anic mi' ch'o'jyelob jini chameño' ba? <sup>13</sup>Mi ma'anic mi' cha' ch'o'jyel jini chameño' ba, che' jini, ma'anic tsa' ch'o'jyi Cristo ja'el. <sup>14</sup>Mi ma'anic tsa' ch'o'jyi Cristo lolom jach mic cha'len lojon subt'an. Lolom jach mi lac ñop ja'el. <sup>15</sup>Che'ic jini, lot jach mu' ba c sub lojon, come tsa'ix c

subu lojon: Dios tsi' teche ch'ojyel Cristo. Pero mach isujmic lac t'an mi ma'anic mi' ch'ojyelob jini chameño' ba, come che' jini, Dios ma'anic tsi' teche ch'ojyel Cristo. <sup>16</sup> Come mi ma'anic mi' tejchelob ch'ojyel, ma'anic tsa' tejchi Cristo ja'el. <sup>17</sup> Mi ma'anic tsa' tejchi ch'ojyel Cristo lolom jach mi la' ñop. Che'ic jini, añet tola ti la' mul. <sup>18</sup> Sajtemob ja'el jini chameño' ba tsa' ba i ñopoyob Cristo. <sup>19</sup> Mi wa' jach ti pañimil mi' poj coltañonla Cristo, ñumen p'ump'uñonla bajche' yaño' ba winicob.

<sup>20</sup> Pero isujm tsa'ix tejchi ch'ojyel Cristo ba'an chameño' ba. Jiñlach ñaxan ba tsa' ba ch'ojyi. <sup>21</sup> Come cha'an ti' caj juntiquil winic mi' chamelob pejtelel winicob, che' ja'el cha'an ti' caj juntiquil winic mi' tejchelob ch'ojyel jini chameño' ba. <sup>22</sup> Come che' bajche' mi' chamelob pejtelel i p'olbal Adán, che' ja'el mi caj i cha' cuxtayelob pejtelel año' ba ti' Cristo. <sup>23</sup> Ti jujuntiquil mi' cha' tejchelob che' bajche' yom. Ñaxan tsa' ch'ojyi Cristo, ti wi'il mi' cha' ch'ojyel i cha'año' ba Cristo che' mi' cha' tilel. <sup>24</sup> Wi'il talix i jilibal ba' ora Cristo mi caj i yalq'uen i yumantel Dios i Tat che' mi' yujtel i jisabeño' i yumantel yic'ot i p'atalel pejtelel i contrajob. <sup>25</sup> Come wersa mi' cha'len yumal Cristo jinto mi' t'uchtan pejtelel i contrajob. <sup>26</sup> Mi caj i jisan ja'el jini cojix ba laj contra mu' ba i yac' ti chamel lac bac'tal. <sup>27</sup> Come Dios tsi' yac'la ti' wenta Jesús pejtelel chuqui tac an. Che' mi' yal aq'uebil ti' wenta pejtelel chuqui tac an, tsiquilach ma'anic tsi' yac'la i ba Dios ti' wenta Cristo che' ba tsi' yalq'ue pejtelel chuqui tac an. <sup>28</sup> Che' mi' yujtel i ch'am ti' wenta i Yalobil Dios, mi caj i yac' i ba ti' wenta Dios tsa' ba i yac'la ti' wenta pejtelel chuqui tac an. Che' jini Dios i ñuclelach pejtelel chuqui tac an.

<sup>29</sup> Mi ma'anic mi' cha' ch'ojyelob jini chameño' ba, ¿chuqui i ye'tel mi'

ch'amob ja' jini cuxulo' ba ti' wenta jini tsa'ix ba chamiyob? ¿Chucoch che' jini mi' ch'amob ja' cha'an jini chameño' ba? <sup>30</sup> ¿Chucoch che' jini mi cac' lojon c ba ti jujump'ejl q'uin ba' babaq'uen mic chamel lojon? <sup>31</sup> Mic subeñetla hermanojob, isujm ñuc c pusic'al mij q'ueletla ti lac Yum Jesucristo. Isujm ja'el babaq'uen mic chamel ti jujump'ejl q'uin. <sup>32</sup> Machic tsac ña'ta mi' cha' ch'ojyelob chameño' ba, ¿chuqui to i ye'tel tsaj contraji jini jontolo' ba ti Efeso? Mi ma'anic mi' cha' ch'ojyelob jini chameño' ba, la' lac cha'len we'el uch'el, come mach jalix mi caj lac chamel. <sup>33</sup> Mach yomic mi la' jac' la' lotintel. Jini jontolo' ba lac pi'glob mi' bib'esaño' lac pusic'al. <sup>34</sup> Yom yalxal la' wo bajche' yom. Mach la' cha'len mulil. Come an winicob x'ixicob mach ba anic mi' caño' Dios. Jini mic sub cha'an mij quisñitesañetla.

### Bajche' yilal jini tsiji' ba lac bac'tal

<sup>35</sup> Pero an majqui mi caj i yal: ¿Bajche' mi' tejchelob ch'ojyel jini chameño' ba? ¿Bajche' yilal i cuctal? che'en. <sup>36</sup> Tontojet mu' ba a wal jini. Jini mu' ba a pac' ma'anic mi' coel mi ma'anic mi' ñaxan mujquel. <sup>37</sup> Jini mu' ba a pac' mach lajalic ti qu'elol bajche' jini mu' ba i pasel. Jini mu' ba a pac' to'ol pac' jach, mi trigo, o mi yamba. <sup>38</sup> Dios mi' yalq'uen i wut jini pac' bajche' yom. Ti jujunchajp pac' mi' yalq'uentel i wut ti chajp ti chajp. <sup>39</sup> Che' ja'el mach junlajalic bac'talal. Isujm junchajp i bac'tal winicob, yamba i bac'tal bate'el, yamba i bac'tal chay, yamba i bac'tal te'lemut. <sup>40</sup> An junchajp i bac'tal jini año' ba ti panchan, yamba i bac'tal jini año' ba ti pañimil. Junchajp i ñuclel jini año' ba ti panchan, yamba i ñuclel jini año' ba ti pañimil. <sup>41</sup> Junchajp i ñuclel jini q'uin, yamba i ñuclel jini uw, yamba i ñuclel jini ec', come i ñuclel jump'ejl ec' mach lajalic bajche' i ñuclel yamba ec'.

<sup>42</sup> Che'ach ja'el che' mi' cha' ch'ojyelob jini chameño' ba. Jini mu' ba i mujquel mi' yoc'mal. Jini mu' ba i cha' ch'ojyel mach yujilic oc'mal. <sup>43</sup> Ma'anic i ñuclel che' mi' mujquel. An i ñuclel che' mi' cha' ch'ojyel. Ma'anic i p'atlel che' mi' mujquel. An i p'atlel che' mi' cha' ch'ojyel. <sup>44</sup> Ch'oyol ti lum lac bac'tal mu' ba i mujquel, ch'oyol ti Espiritu lac bac'tal mu' ba i tejchel ch'ojyel.

An lac bac'tal ch'oyol ba ti lum, an lac bac'tal ch'oyol ba ti Espiritu. <sup>45</sup> Che'ach ts'ijbubil: "Jini ñaxan ba winic, i c'aba' Adán, tsa' aq'uenti i ch'ujlel. Pero Cristo an i yEspiritu cha'an mi' yalq'ueñonla laj cuxtalel". <sup>46</sup> Ñaxan mi la caq'uentel lac bac'tal ch'oyol ba ti lum, wi'ilix lac bac'tal ch'oyol ba ti Espiritu. <sup>47</sup> Jini ñaxan ba winic Adán melbil ti lum. Pero Cristo, i cha'ticlel ba winic, ch'oyol ti panchan. <sup>48</sup> Jini año' ba i bac'tal ch'oyol ba ti lum lajalob bajche' Adán ch'oyol ba ti lum. Jini mu' ba i yalq'uentelob i bac'tal ch'oyol ba ti panchan lajalob bajche' Cristo ch'oyol ba ti panchan. <sup>49</sup> Wale lajalonla ti q'uelol bajche' Adán. Pero lajal mi caj la cajñel che' bajche' Cristo. <sup>50</sup> Mic subeñetla, hermanojob, lac bac'tal yic'ot lac ch'ich'el yujil ba oc'mal mach ochic ti' yumantel Dios ba' ma'anic chuqui yujil oc'mal.

<sup>51</sup> La' wilan, mic subeñetla jini mach ba tsictiyemic ti yamba ora: Mach ti pejtelonica mi caj lac chamel, pero ti pejtelonla mi caj lac yajñel. <sup>52</sup> Che' mi' wustal jini cojix ba trompeta, ti ora jach mi caj lac yajñel che' bajche' ora jach mi' mujts'el mi' cajñel lac wut. Come mi' caj ti wustal jini trompeta, mi caj i tejchelob ch'ojyel jini chameño' ba. Ma'anix mi' chan chamelob. Joñonla ja'el mi caj lac yajñel. <sup>53</sup> Come jini yujil ba oc'mal wersa mi caj i pantiyel ti jini mach ba yujilic oc'mal. Jini yujil ba chamel wersa mi caj i pantiyel ti jini mach ba yujilic chamel. <sup>54</sup> Che' ba tsa'ix pantiyi jini yujil

ba oc'mal ti jini mach ba yujilic oc'mal, che' ba tsa'ix pantiyi jini yujil ba chamel ti jini mach ba yujilic chamel, che' jini mi caj i ts'actiyel jini ts'ijbubil ba t'an mu' ba i yal: "Lac Yum mi caj i junyajlel jisaben i p'atlel chamel. <sup>55</sup> ¿Bacan i c'uxel che' mi lac chamel? ¿Bacan mi' majlel i cha'an jini mucuñibal?" che'en. <sup>56</sup> Jini c'ux ba, jiñlach mulil mu' ba i yal'onla ti chamel. Jini mulil mi' taj i p'atlel cha'an jini mandar. <sup>57</sup> Wocolix i yala Dios mu' ba i yalq'ueñonla lac p'atlel ti lac Yum Jesucristo cha'an mi' majlel lac cha'an.

<sup>58</sup> Jini cha'an, c'uxbibil ba quermanojob, chan ajñenla ti xuc'ul. Mach yomic tile bixel la' pusic'al. Yom baxetla che' mi la' cha'liben i ye'tel lac Yum, come la' wujil mach lolomic jach la' we'tel ti lac Yum.

### Ofrenda cha'an i coltanel i cha'año' ba Dios

**16** Cha'an ofrenda mu' ba la' tempañonla cha'an i coltanel i cha'año' ba Dios, ac'ala jatetla che' bajche' tsac sube jini xñopt'añoob mu' ba i tempañon i ba ya' ti Galacia. <sup>2</sup> Ti jini ñaxan ba q'uin ti jujump'ejl semana, ti jujuntiquiletla, parte yom mi la' wac' lamital la' taq'uin. Lotola bajche' c'amel mi mejlel la' wac' cha'an tempañilic che' mij c'otel ba añetla. <sup>3</sup> Che' c'otemon mi caj c choc majlel winicob año' ba i cha'an carta ba' mi' tsictiyel yajcabilob cha'an mi' ch'amob majlel jini ofrenda ti Jerusalén. <sup>4</sup> Mi yomach mic majlel ja'el, mi mejlel c pi'leñoob majlel ti Jerusalén.

### Baqui tsi' ña'ta majlel jini Pablo

<sup>5</sup> Ya' talon ba' añetla che' ñumeñonix ti Macedonia, come com ñumel ti Macedonia. <sup>6</sup> Tic'al ya' mic poj clytal ba' añetla cha'an mic ñusan i yorajlel tsañal ja'el, cha'an mi la' pi'leñoob majlel ya' ba' mic majlel. <sup>7</sup> Come mach ñumelic jach com j q'ueletla. Com poj jalijel quic'otetla

mi che' yom lac Yum. <sup>8</sup>Mi caj j cʌytʌl ti Efeso c'ʌlʌl ti' yorajlel Pentecostés. <sup>9</sup>Come tsa' jambentiyon colem puerta ba' mi mejlel c wen cha'len e'tel anquese cabllob j contra.

<sup>10</sup>Mi tsa' c'oti Timoteo, q'uelela cha'an mi' yajñel ti uts'at ba' añetla, come mi' cha'len i ye'tel lac Yum lajal bajche'on. <sup>11</sup>Jini cha'an mach mi la' ts'a'len mi juntiquileticla. Cha' pi'lenla sujtel ti' ñach'tilel la' pusic'al cha'an mi mejlel i cha' tilel ba' añon, come wolic pijtan yic'ot yaño' ba' hermanojob. <sup>12</sup>Jixcu la quermano Apolos, cabʌl tsac sube ti wocol t'an cha'an mi' majlel yic'ot hermanojob ba' añetla. Maxto yomic majlel. Che' mi' tajben i q'uiñilel mi caj i majlel ba' añetla.

#### Cortesía tac

<sup>13</sup>Yom yʌxʌl la' wo. Yom xuc'ul la' pusic'al mi la' ñop. Yom ch'ejletla. Yom p'ʌtʌletla. <sup>14</sup>Ti pejtelel chuqui tac mi la' mel, melela yic'ot c'uxbiya. <sup>15</sup>La' wujil hermanojob, jini ñaxaño' ba' tsa' ba i ñopoyob Dios ya' ti Acaya, jiñobach Estéfanos yic'ot jini año' ba' ti' yotot,

tsa'ix i yʌc'ʌyob i ba' cha'an mi' coltañoob i cha'año' ba' Dios. <sup>16</sup>Mic subeñetla ti wocol t'an, jac'benla hermanojob mu' ba' i melob che' bajche' jini, yic'ot pejtelel mu' ba' i cha'leñoob e'tel cha'an mi' coltañoob i cha'año' ba' Dios. <sup>17</sup>Tijicñayon cha'an tsa' tili Estéfanos yic'ot Fortunato yic'ot Acaico, come uts'at che' wʌ' añoob jini uxtiquil anquese mach wʌ'ic añetla. <sup>18</sup>Come tsi' ñuq'uesʌbeyoñoob c pusic'al yic'ot la' pusic'al ja'el. Q'uelela ti ñuc winicob mu' ba' i melob che' bajche' jini.

<sup>19</sup>Jini xñopt'añoob mu' ba' i tempañoob i ba' ti Asia mi' yʌq'ueñetla cortesía. Che' ja'el Aquila yic'ot Priscila yic'ot jini xñopt'añoob mu' ba' i tempañoob i ba' ti' yotot, cabʌl mi' yʌq'ueñetla cortesía ti lac Yum. <sup>20</sup>Ti pejtelel jini hermanojob mi' yʌq'ueñetla cortesía. Che' mi' la' wʌq'uen la' ba' cortesía ts'ujts'un la' ba' ti c'uxbiya.

<sup>21</sup>Joñon Pablojon mic ts'ijbubeñetla cortesía tij c'ʌb. <sup>22</sup>Jini mach ba' anic mi' c'uxbin lac Yum Jesucristo la' chojquc' ti Dios. Tal lac Yum. <sup>23</sup>La' ajñic i yutslel i pusic'al lac Yum Jesús la' wic'ot. <sup>24</sup>Mij c'uxbiñetla ti la' pejtelel ti Cristo Jesús.



## 2 CORINTIOS

**1** Pablojon, apóstolon i cha'an Cristo Jesús cha'an che' yom Dios. WΛ'an la quermano Timoteo quic'ot. Wolic ts'ijbubeñetla xñopt'añet bΛ la i cha'an Dios ya' ti Corinto yic'ot ti pejtelel Acaya. <sup>2</sup>La' aq'uentiquetla i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i ñach'talel la' pusic'al ch'oyol bΛ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

### I wocol Pablo

<sup>3</sup>La' subjic i ñuclel Dios i Tat lac Yum Jesucristo. Jiñach lac Tat ja'el mu' bΛ i p'untañonla, mu' bΛ i ñuq'uesan lac pusic'al ti pejtelel wocol. <sup>4</sup>Dios mi' ñuq'uesan lac pusic'al ti pejtelel lac wocol cha'an mi lac ñuq'uesabeñob i pusic'al yaño' bΛ ti pejtelel i wocol. Che' jini, mi lac ñuq'uesabeñob i pusic'al che' bajche' Dios tsi' ñuq'uesabeyonla lac pusic'al. <sup>5</sup>Come che' bajche' lac ten cha'an jach i wocol Cristo, che' ja'el lac ten cha'an jach i ñuq'uesantel lac pusic'al yic'ot Cristo. <sup>6</sup>Che' mi cubin lojon wocol, an i c'ajñibal cha'an mic ñuq'uesabeñetla la' pusic'al cha'an mi la' coltanel. Che' mi' ñuq'uesabeñon lojon c pusic'al Dios, mi mejlel c ñuq'uesabeñetla la' pusic'al. Che'ach mi' yujtel che' mi la' cuch wocol lajal bajche' joñon lojon. <sup>7</sup>Cujil lojon ti' xuc'talel c pusic'al an chuqui mi caj la' taj. Come woli la' ñusan wocol che' bajche' joñon lojon. Jini cha'an woli la' taj i ñuq'uesantel la' pusic'al ja'el che' bajche' joñon lojon.

<sup>8</sup>Quermanojob, com mi la' ña'tan tsa cubi lojon cabal wocol ya' ti Asia. Mach cujchic c cha'an lojon yubil come wen wocol jax. Mach colicon lojon tsac ña'ta lojon. <sup>9</sup>Pero tsa' ajq'uuiyon lojon ti chamel yubil cha'an ma'anic mic xuc'chocon lojon c pusic'al tic bajñel p'atalel, cojach ti Dios mu' bΛ i tech

ch'ojyel jini chameño' bΛ. <sup>10</sup>Dios tsi' yac'ayon lojon ti colel che' bΛ tsa cala lojon chamel. Woli' chan ac'on lojon ti colel. Cujil lojon tic pusic'al Dios mi caj i chan ac'on lojon ti colel. <sup>11</sup>Jatetla ja'el mi la' coltañon lojon che' mi la' pe-jcabeñon lojon Dios. Che' jini cabalob mi caj i subeñob Dios wocolix i yala cha'an c wenlel lojon mu' bΛ c taj lojon cha'an i yoración.

### Ma'anic tsa' mejli ti majlel Pablo

<sup>12</sup>Ñach'al lojon c pusic'al come ti' p'atalel Dios tsac mele lojon chuqui isujm yic'ot chuqui toj. Jiñach c ñuclel lojon. Tsa' ajniyon lojon ti jump'ejl lojon c pusic'al aq'uebilon lojon ti Dios. Che'ach tsac pasla lojon c bΛ wΛ' ti pañimil. Ñumen tsac mele lojon chuqui uts'at ti la' tojlel, mach che'ic bajche' mi' ña'tañob ti pañimil, pero yic'ot i yutslel i pusic'al Dios. <sup>13</sup>Jini woli bΛ c ts'ijbubeñetla mi mejlel la' q'uel, mi mejlel la' ch'amben isujm. Com mi la' ch'amben isujm c'alal ti' cajibal. <sup>14</sup>Come lamitaela tsa'ix la' ch'ambe isujm, la' ñuclelon lojon che' bajche' jatetla ja'el c ñuclelet lojon ba' ora mi' cha' tilel lac Yum Jesús.

<sup>15</sup>Cujil xuc'ul la' pusic'al quic'ot. Jini cha'an tsac ña'ta tilel ñaxan ba' añetla cha'an ti' cha'yajlel tijicñayetla. <sup>16</sup>Com ñumel ba' añetla che' mic majlel ti Macedonia. Che' loquemon ti Macedonia com cha' ñumel ba' añetla cha'an mi la' coltañon sujtel ti Judea. <sup>17</sup>Che' bΛ tsac ña'ta majlel ba' añetla, ¿to'ol t'an jach ba tsac cha'le? ¿Mu' ba c bajñel ña'tan chuqui com c mel? ¿Mu' ba c subeñetla ya' talon che' mach talonic?

<sup>18</sup>Che' bajche' xuc'ul i pusic'al Dios ma'anic mic subeñetla ti cha'chajp. Ma'anic mic subeñetla ya' talon che' mach talonic. <sup>19</sup>Come mach cha'chajpic i t'an Jesucristo i Yalobil Dios tsa' bΛ c subeyetla joñon quic'ot Silvano yic'ot

Timoteo. Junsujm jach i t'an Jesucristo. <sup>20</sup>Pejtelel chuqui mi' subeñetla Dios mi caj i ts'actiyel ti Cristo. Jini cha'an ti Cristo mi lac sub "Amén" cha'an mi lac tsictesaben i ñucllel Dios. <sup>21</sup>Diosach mu' ba i tem xuc'chocoñonla ti Cristo. Diosach tsa' ba i yajcayonla cha'an i ye'tel. <sup>22</sup>Tsi' yotsabeyonla i sello. Tsi' yalq'ueyonla jini Espíritu ti lac pusic'al, i tejchibal jach i ye'tel.

<sup>23</sup>La' i q'uel c pusic'al Dios come isujm maxto anic tsa' tiliyon ti Corinto ba añetla come mach comic c tsats pejcañetla. <sup>24</sup>Mach la' yumonic lojon cha'an mic wersa subeñetla chuqui yom mi la' ñop. Wolij coltañetla cha'an mi la' taj i tijicñayel la' pusic'al, come xuc'uletla cha'an tsa' la' ñopo Cristo.

**2** Tsac ña'ta tic pusic'al ma'anix mic majlel ba' añetla che' ch'ijiyem c pusic'al. <sup>2</sup>Mi tsac techbeyetla i ch'ijiyemlel la' pusic'al, ¿majqui mi caj i cha' ñuq'uesan c pusic'al? Cojach jatetla, pero mach mejliquetla mi ch'ijiyemetla cha'an c t'an. <sup>3</sup>Tsac ts'ijbubeyetla cha'an yom mi la' mel la' ba cha'an mi la' ñuq'uesabeñon c pusic'al che' mij c'otel ba' añetla, ame tejchic i ch'ijiyemlel c pusic'al ti' tojlel jini año' ba i mul. Cujil i tijicñayel c pusic'al jiñach i tijicñayel la' pusic'al ti la' pejtelel. <sup>4</sup>Wocol tsa cubi che' ba tsac ts'ijbubeyetla jun, come cabal tsac cha'le pensar ame c techbeñetla i ch'ijiyemlel la' pusic'al. Cabal tsa cubi wocol. Tsac cha'le uq'uel. Pero wersa tsac ts'ijbu cha'an mi la' ña'tan mic wen c'uxbiñetla.

### Ñusaben la' ba la' mul

<sup>5</sup>Jini winic tsa' ba i techbeyon i ch'ijiyemlel c pusic'al tsi' techbeyetla la' ch'ijiyemlel lamitaletla. <sup>6</sup>Jasalix tsi' yubi wocol jini am ba i mul. Come cabal tsi' tiq'uiyob hermanojob. <sup>7</sup>Yomix mi la' ñusaben i mul. Yomix mi la' cha' ñuq'uesaben i pusic'al ame junya-

jlel ochic i ch'ijiyemlel. <sup>8</sup>Jini cha'an mic subeñetla ti wocol t'an, pasbenla c'uxbiya. <sup>9</sup>Jini cha'an tsac ts'ijbubeyetla cha'an com c ña'tan mi woli la' jac'beñon c t'an ti pejtelel. <sup>10</sup>Majqui jach mi la' ñusaben i mul, joñon ja'el mic ñusaben i mul. Come jini mulil tsa' ba c ñusabe, mi an i mul, tsac ñusabe ti' tojlel Cristo cha'an mi la' taj la' wenlel, <sup>11</sup>ame p'at'ac Satanás ti la' contra. Come la cujil maña jax bajche' mi' mel i ye'tel xiba.

### Ministrojob cha'an jini Tsiji Xuc' ul ba T'an

<sup>12</sup>Che' ba tsa' c'otiyon ti Troas cha'an mic sub i wen t'an Cristo, tsa' jambentiyon jump'ejl puerta yilal cha'an i ye'tel lac Yum. <sup>13</sup>Pero ma'anic tsa' ñajch'i c pusic'al, come ma'anic tsac taja quermano Tito. Jini cha'an tsa' loq'uiyon. Tsa' majliyon ti Macedonia.

<sup>14</sup>Wocolix i yala Dios come ti Cristo Jesús tsa'ix majli i cha'an ti lac tojlel. Jini cha'an mi' c'añonla ja'el ti' pucol jini xojocña ba che' mi la cac' ti cajñel Cristo ti pejtelel lum. <sup>15</sup>Come xojocña mi' yubiñonla Dios cha'an woli' yajñel Cristo ti lac pusic'al. Xojocña i yutsllel Cristo ti' tojlel jini woli ba i coltantelob yic'ot jini woliyo' ba ti sajtel. <sup>16</sup>Che' mi' yubiñob jini sajtemo', mi' ña'tañob woli' majlelob ti toj mulil. Che' mi' yubiñob jini año' ba i cuxtal'el, mi' ña'tañob añach i cuxtal'el. ¿Majqui an i p'at'alel cha'an mi' bajñel mel jini e'tel? <sup>17</sup>Come mach lajalonic lojon bajche' cabalob mu' ba i c'añob i t'an Dios cha'an yomob ganar che' bajche' xchoñoñelob. Come Dios tsi' chocoyon lojon tilel. Jini cha'an mic cha'len lojon subt'an ti isujm yic'ot i p'at'alel Cristo ti jump'ejl lojon c pusic'al ti' wut Dios.

**3** ¿Woli ba c cha' sub lojon c ba ti uts'at? ¿Yom ba mic cha'len lojon che' bajche' mi' cha'leñob año' ba mu' ba i pasob majlel jun ba' mi' yal'ob i ba ti cajñel? ¿Yom ba mij c'ajtibañetla

jun mu' ba i yac'on lojon ti cajñel? <sup>2</sup>I wentajetla jun mu' ba i yac'on ti cajñel. Ts'ijbubiletla tic pusic'al lojon. Cam-biletla i cha'an pejtelel winicob x'ixicob. Mi la' q'uejlel ti' tojlel pejtelelob che' bajche' jun. <sup>3</sup>Come tsiquil i juñetla Cristo tsa' ba c ts'ijba lojon. Mach ti tintajic ts'ijbubiletla, pero yic'ot i yEspíritu jini cuxul ba Dios, mach ti xajlelic pero ti la' pusic'al.

<sup>4</sup>Xuc'ulon lojon ti Dios cha'an ti' p'at'alel Cristo, <sup>5</sup>come ma'anic c bajñel p'at'alel lojon cha'an mic ña'tan lojon bajche' yom. Pero ch'oyolach ti Dios c p'at'alel lojon. <sup>6</sup>Dios tsi' yaq'ueyon lojon c p'at'alel ti' ye'tel ti jini tsiji' ba t'an. Ma'anic mic sub lojon jini ts'ijbubil ba mandar mach ba mejlic i coltan winicob x'ixicob. Mic sub lojon laj cuxtal'el mu' ba i yaq'ueñonla jini Ch'ujul ba Espiritu. Come jini ts'ijbubil ba mandar mi' tsansañoñla yilal, pero jini Espiritu mi' yaq'ueñonla laj cuxtal'el.

### I ñuclel jini Tsijib Xuc'ul ba T'an

<sup>7</sup>Wen ñuc jini mandar mu' ba i yac'onla ti chamel, ts'ijbubil ba ti xajlel. Che' ba tsa' aq'uentiyob israelob, ma'anic tsa' mejli i q'uelbeñoñ i wut Moisés cha'an tsa' wen tsictiyi i saclel Dios ti' wut, anquese ora jach tsa' caji ti yajpel. <sup>8</sup>¿Mach ba ñumen ñuquic i ye'tel jini Espiritu? <sup>9</sup>Mi ñuc jini mandar mu' ba i yac'onla ti toj mulil, ñumen ñuc jini t'an mu' ba i yac'onla ti q'uejlel ti toj. <sup>10</sup>Jini cha'an jini ñuc ba ti yamba ora mach chan ñuquix wale che' bajche' jini c'ax ñuc ba. <sup>11</sup>Mi an i ñuclel jini tsa' ba jili, ñumen cabal i ñuclel jini mu' ba i coltañoñla, come mach yujilic jilel.

<sup>12</sup>Che'ach jini c pijtaya lojon, jini cha'an ch'ejl mic cha'len lojon t'an, come añlach c pijtaya lojon. <sup>13</sup>Mach che'ic bajche' Moisés, come tsi' moso i wut ti pisil ti' tojlel jini israelob ame q'uelbentic i wut che' ba wolix ti yajpel i saclel. <sup>14</sup>Tsa'

tsats'ayob i pusic'al jini israelob, come c'alal wale anto pisil yilal ti' wut che' mi' q'uelob jini oñiyi ba trato, come ma'anic mi' ch'ambeñoñ isujm. Mi' loc'sabentelob che' mi' ñopob Cristo. <sup>15</sup>C'alal wale che' mi' q'uejlel i ts'ijbujel Moisés, mosbil i pusic'al ti pisil yilal. <sup>16</sup>Pero che' mi' sutq'uiñoñ i ba cha'an mi' ñopob lac Yum, mi caj i loc'sabentelob jini pisil. <sup>17</sup>Come lac Yum jiñlach Espiritu. Jini am ba i cha'an i yEspiritu lac Yum librejix. Mach chan cac'alix ti mandar. <sup>18</sup>Che' jini hermanojob, mach chan mosolix lac wut yilal. Che' mi laj q'uelben i ñuclel lac Yum che' bajche' ti espejo, mi lac utsi tsictesan i ñuclel. Mi laj q'uextayel majlel ti' yejtal Cristo che' mi' mel i ye'tel i yEspiritu lac Yum ti lac pusic'al.

### Tsiquil i ñuclel Dios ti p'ejt yilal

**4** Jini cha'an ma'anic mic lujb'an lojon, come Dios tsi' p'untayon lojon che' ba tsi' yaq'ueyon lojon que'tel. <sup>2</sup>Ma'anic chuqui mic mel lojon ti mucul mi jinic quisintic ba. Ma'anic mic lotin lojon winicob. Ma'anic mic socben lojon i t'an Dios. Mic sub lojon i sujmel jini wen t'an ti' tojlel Dios. Yujilob pejtelel winicob x'ixicob tojon lojon. <sup>3</sup>Mi mucul jini wen t'an, mucul ti' tojlel jini woliyo' ba ti sajtel. <sup>4</sup>Satanás, jiñlach i dios jini jontolo' ba ti pañimil. Tsa'ix i yabp'eyob i wut jini mach ba anic mi' ñopob Cristo, ame i q'uelob i saclel jini wen t'an ba' tsiquil i ñuclel Cristo i yejtal ba Dios. <sup>5</sup>Ma'anic mic bajñel sub lojon c ba che' mic cha'len lojon subt'an. Mic sub lojon Jesucristo, come jiñlach lac Yum. Joñoñ lojon la' winicon lojon cha'an tsi' coltayon lojon Jesús. <sup>6</sup>Come Dios tsa' ba i yac'la mandar cha'an mi' tsictiyel i saclel pañimil ti ic'ch'ipan ba tsi' yac'la ti tsictiyel i saclel ti lac pusic'al cha'an mi lac ch'amben isujm woli' pas i ñuclel Cristo.

<sup>7</sup>Uts'at'ach i saclel Cristo am ba ti lac pusic'al. Che' yilal bajche' c'ax letsem tac

ba i tojol lotol ba ti uc'um, come melbilonla ti lum che' bajche' uc'um. Tsiquil mach ch'oyolic ti joñonla jini ñuc ba lac p'at'alel, pero ch'oyol ti Dios. <sup>8</sup>Joy ñet'bilon lojon ti wocol, pero an bajche' mi caj c loq'uel lojon. Mach cujilic lojon bajche' mi' caj ti ujt'el, pero chan xuc'ul mic ñop lojon. <sup>9</sup>Tic'lablon lojon pero mach caybilonic lojon. Mic jajts'el lojon pero ma'anic mic jisantel lojon. <sup>10</sup>Ti pejtelel ora tsiquil tic bac'tal lojon wolic chamel lojon che' bajche' tsa' chami Jesús cha'an mi' tsictiyel cuxul Jesús tic bac'tal lojon. <sup>11</sup>Come joñon lojon cuxulon ba lojon mi cajq'uel ti chamel ti pejtelel ora ti' ye'tel Jesús, cha'an mi' tsictiyel i cuxtal'el Jesús tic bac'tal lojon yujil ba chamel. <sup>12</sup>Che' mic sub lojon jini wen t'an, wolic chamel lojon, pero ti' caj jini t'an woli la' taj la' cuxtal'el.

<sup>13</sup>Lajal mic ñop lojon tic pusic'al bajche' jini tsa' ba i ts'ijbu jini t'an: "Tsac ñopo. Jini cha'an tsac cha'le t'an", che'en. Joñon lojon ja'el mic ñop lojon. Jini cha'an mic cha'len lojon t'an. <sup>14</sup>Come cujil lojon ti isujm, Dios tsi' teche ch'ojyel lac Yum Jesús. Mi caj i techon lojon ch'ojyel ja'el quic'ot Jesús. Dios mi caj i tempañon lojon yic'otetla ti' tojlel Jesús. <sup>15</sup>Come mi cubin lojon pejtelel ili wocol cha'an mi la' taj la' wenlel. Che' mi' tajbeñob i yutslel i pusic'al Dios cabllob mi caj i subeñob Dios wocolix i ylla cha'an mi' yutsi tsictiyel i ñuclel Dios.

### **La' lac chan ñop Dios ti xuc'ul**

<sup>16</sup>Jini cha'an ma'anic mic lujb'an lojon. Woli' p'at'an majlel lac pusic'al ti jujump'ejl q'uin, anquese woli ti chamel lac bac'tal. <sup>17</sup>Come sejb lac wocol mu' ba la cubin. Poj jumuc' jach mi' ñumel. Wolix i p'ojlesabeñonla c'ax on ba lac ñuclel mach ba anic mi' jilel ti pejtelel ora. <sup>18</sup>Come ma'anic mi lac xuc'chocon lac pusic'al ti chuqui tac mi laj q'uel ti

pañimil, pero mi lac xuc'chocon ti jini mach ba tsiquiliac am ba ti panchan. Come jini tsiquil tac ba ñumel jach woli. Jini mach ba tsiquiliac ma'anic mi' jilel ti pejtelel ora.

### **An lac chumlib mach ba melbilic ti c'abal**

**5** Mi tsa' jisanti lac bac'tal ba' woli ti chumtal lac ch'ujlel, la cujil mi caj la caq'uentel lac bac'tal ti panchan aq'uebilon ba la ti Dios. Mach melbilic ti c'abal jini otot am ba ti panchan. Mach yujilic jilel. <sup>2</sup>Jini cha'an mi lac cha'len ajcan che' añon to la ti lac bac'tal. La comix lac bac'tal am ba ti panchan mu' ba caj lac lap che' bajche' bujcal. <sup>3</sup>Come ma'anic mi caj la cajñel che' bajche' espíritu mach ba anic i bac'tal. <sup>4</sup>Che' wa'to añonla ti lac bac'tal ila ti pañimil mi lac cha'len ajcan yic'ot tsic pusic'al. Mach la comic lac chilbentel, pero la comic chumtal ti tsiji' ba lac bac'tal cha'an mi' pantayel jini yujil ba chamel ti jini mach ba yujilic chamel, cha'an cuxul mi la cajñel ti pejtelel ora. <sup>5</sup>Jini cha'an Dios tsi' meleyonla cha'an che'ach yom mi la cajñel. Tsi' yalq'ueyonla jini Espiritu i tejchibal ba i ye'tel ti lac pusic'al.

<sup>6</sup>Jini cha'an mi lac chan xuc'chocon lac pusic'al, come la cujil maxto ya'ic añonla la quic'ot lac Yum che' wa'to añonla ti lac bac'tal. <sup>7</sup>Come xuc'ul mi la cajñel cha'an jini mu' ba lac ñop, mach cha'anic chuqui mi laj q'uel. <sup>8</sup>Añach lac pijtaya. La com laj cay lac bac'tal cha'an mi la cajñel yic'ot lac Yum. <sup>9</sup>Jini cha'an mi lac cha'len wersa ja'el cha'an mi' q'uelonla ti uts'at lac Yum mi wa'to añonla ti lac bac'tal o mi mach wa'ix añonla. <sup>10</sup>Come ti pejtelonla wersa mi caj lac pas lac ba ti melobajal i cha'an Cristo cha'an mi la caq'uentel lac tojol ti jujuntiquilonla, cha'an lac melbal tsa' ba lac mele ti lac bac'tal, mi wen o mi jontol.

### Jini t'an mu' ba i yuts'esañonla

<sup>11</sup>Jini cha'an mi lac xic'ben winicob x'ixicob ti uts'at, come mi lac wen bac'ñan lac Yum. Cambil i cha'an Dios c pusic'al lojon. Mi cal cañal la' cha'an ja'el i winicon lojon ti isujm. <sup>12</sup>Ma'anic wolic cha' subeñet cha'an mi la' q'uelon ti uts'at, pero cha'an mi la' taj la' ñuclel tic tojlel lojon. Che' jini an chuqui mi mejlel la' suben jini winicob mu' ba i lon q'uelob i ba ti ñuc che' leco i pusic'al. <sup>13</sup>Mi tonto mi' q'uelon lojon winicob, com jach c tsictesan lojon i ñuclel Dios. Mi uts'at mi' q'uelob c ña'tabal lojon, woli jach c saclan lojon la' wenlel. <sup>14</sup>Come i c'uxbiya Cristo mi' wersa xic'beñon lojon, come mic ña'tan lojon mi tsa' chami juntiquil winic cha'an pejtelel winicob x'ixicob, actan che' jini, ti Cristo tsa' laj chamiyonla cha'an mi' jilel i p'atlel mulil ti lac tojlel. <sup>15</sup>Tsa' chami Cristo cha'an pejtelel winicob x'ixicob, cha'an mach yomic mi lac saclan lac bajñel wenlel joñonla tsa' ba aq'uentiyonla laj cuxtalel. Pero yom mi lac ñuquesan Cristo tsa' ba chami cha'añonla, tsa' ba cha' ch'ojyi.

<sup>16</sup>Jini cha'an ma'anix mi lac chan q'uel lac ba che' bajche' ti yamba ora che' sajtemon tola. Mi tsa' laj cañal Cristo che' bajche' winic che' ba tsa' ñumi ti pañimil, mach chan che'ix mi laj can. <sup>17</sup>Jini cha'an majqui jach an ti Cristo tsijib melbilix. Tsa'ix jili jini tsucul tac ba. Awilan tsijib melbil ti pejtelel. <sup>18</sup>Ch'oyol ti Dios jini tsijib tac ba. Dios tsa'ix i yuts'esa lac pusic'al la quic'ot cha'an tsi' mañayonla Jesucristo. Tsa'ix i yaq'ueyon lojon que'tel ti jini t'an mu' ba i yuts'esabeñonla lac pusic'al yic'ot Dios. <sup>19</sup>Mic sub lojon ili t'an. Dios tsi' pasa i ba ti Cristo che' ba tsi' yuts'esabeyob i pusic'al jini año' ba ti pañimil. Tsi' cuchbeyob i mul. Tsi' yaq'ueyon lojon tic wenta jini t'an mu' ba i yuts'esabeñonla

lac pusic'al yic'ot Dios. <sup>20</sup>Jini cha'an chochilon lojon majlel ti' q'uexol Cristo, come Dios woli' pejcañetla tic tojlel lojon. Mic subeñet lojon ti wocol t'an che' bajche' Cristo: La' uts'esantic la' pusic'al yic'ot Dios. <sup>21</sup>Come Cristo ma'anic tsi' wis ñopo mulil, pero Dios tsi' yaq'ue i cuch pejtelel lac mul ti' bac'tal ya' ti cruz cha'an mi' yaq'ueñonla toj ba lac pusic'al ti Cristo.

### Tsi' pasa i ba ti uts'at jini Pablo

**6** Joñon lojon xtem e'telon lojon yic'ot Dios. Mic xic'beñetla ti uts'at ame lolomic jach mi la' ch'amben i yutslel i pusic'al Dios. <sup>2</sup>Come Dios tsi' yala: "Tsa'ix c ñich'tabeyetla la' t'an ti jim ba ora che' woli ti sujbel la' coltanel. Tsa'ix j coltayetla ti' yorajlel coltaya". Che' tsi' yala Dios. Awilan, wale i yorajlelix mi la cochel. Wale i yorajlelix mi laj coltanel.

<sup>3</sup>Mic mel lojon chuqui toj ame anic majch mi cac' lojon ti yajlel, ame wajlentique'tel lojon. <sup>4</sup>Ti pejtelel que'tel lojon tsiquil x'e'telon lojon i cha'an Dios, che' mic cha'len lojon pijt ti' xuc'talel c pusic'al lojon, che' mic ñusan lojon wocol, che' anto chuqui yom c cha'an lojon, che' an lojon j c'oj'ol, <sup>5</sup>che' mi cubin lojon asiyal, che' año' lojon ti ma'jquibal, che' mij contrajintel lojon, che' mic cha'len lojon wocol e'tel, che' ma'anic mic wlayel lojon, che' mi cubin lojon wi'ñal. <sup>6</sup>Ti' saclel lojon c pusic'al yic'ot c ña'tabal lojon mij cuchben lojon i mul winicob x'ixicob yic'ot cutslel lojon, cha'an ti jini Ch'ujul ba Espiritu. Mij c'uxbin lojon winicob ti isujm, <sup>7</sup>yic'ot jini isujm ba t'an, yic'ot i p'atlel Dios, yic'ot toj ba c melbal lojon, i wentajach e'tijibal tac cha'an guerra cha'an mic mactan lojon j contra yic'ot cha'an mic puts'tesan. <sup>8</sup>Mic pas lojon c ba ti uts'at che' mic ts'a'lentel lojon yic'ot che' mi ca'lentel lojon yic'ot che' mic sujbel lojon ti uts'at. Mic sujbel lojon ti xlot pero isujm chuqui mic sub lojon. <sup>9</sup>Mi'

lon alob mach cambilonic lojon che' wen cambilon lojon. Woliyon lojon ti chamel pero cuxulon lojon. Mi cajq'uel lojon ti wocol pero ma'anic mic tsansantel lojon. <sup>10</sup> Ch'ijiyem lojon c pusic'al pero chan tijicñayon lojon. Ma'anic c chubla'an lojon, pero wen chumulob yaño' ba cha'an que'tel ti subt'an. Ma'anic mi ts'ita'ic c chubla'an lojon, pero c cha'añach lojon pejtelel chuqui tac an.

<sup>11</sup> Hermanojob ti Corinto, wolic laj subeñetla chuqui wolic ña'tan tic pusic'al lojon. But'ul c pusic'al lojon ti c'uxbiya. <sup>12</sup> Cabal mij c'uxbiñet lojon, pero woli la' ñup'beñon la' pusic'al. <sup>13</sup> Yom mi la' q'uxtañeñon lojon j c'uxbiya che' bajche' yom. Wolic pejcañetla che' bajche' calobiletla. Jambeñon lojon la' pusic'al.

### I templojonla jini cuxul ba Dios

<sup>14</sup> Mach mi la' cha'len ñujpuñel yic'ot jini mach ba anic mi' ñop Dios. Come ¿bajche' mi mejlel i tem ajñel chuqui toj yic'ot chuqui mach tojic? ¿Bajche' mi mejlel i tem ajñel i saclel pañimil yic'ot ac'alel? <sup>15</sup> ¿Bajche' mi' caj ti ajñel ti ñach'al Cristo yic'ot jini xiba? ¿Lajal ba chuqui mi' ña'tañob jini mu' ba i ñopob Cristo yic'ot jini mach ba anic mi' ñopob? <sup>16</sup> I templo Dios ¿jim ba i pi'al jini dios tac? Joñonla i templojonla jini cuxul ba Dios che' bajche' tsi' yala Dios: "Mi caj c chumtal ti' tojlelob. Ya' mij caj ti ajñel. Mi caj cochel ti' Dios. Mi caj cotsañob tic cha'an". Che' tsi' yala Dios. <sup>17</sup> "Jini cha'an loq'uenla ti' tojlel mach ba anic mi' ñopob. T'ats'a la' ba ba' añob", che'en lac Yum. "Mach mi la' ñochtan chuqui tac bibi'. Mi caj c payetla tilel ba' añon. <sup>18</sup> Mi caj cochel ti la' Tat. Mi caj la' wochel ti calobil", che'en lac Yum mach ba anic i p'isol i p'at'alel.

### Tijicña Pablo cha'an tsi' c'ayayob i mul

**7** C'uxbibilo' ba hermanojob, lac cha'añach jini albil ba i t'an Dios.

Jini cha'an la' lac poc loq'uel pejtelel bibi' tac ba am ba ti lac bac'tal yic'ot lac pusic'al. La' lac bac'ñan Dios cha'an ch'ujul mi la cajñel ti' tojlel.

<sup>2</sup> Jambeñon lojon la' pusic'al. Ma'anic majch tsac chilbe lojon i chubla'an, mi juntiquilic. Ma'anic majch tsac socolo lojon. Ma'anic majch tsac loti lojon. <sup>3</sup> Ma'anic mic subeñetla jini t'an cha'an mi ca'leñetla, come tsa'ix c subeyetla añetla tic pusic'al lojon cha'an mic tem ajñel quic'otetla yic'ot cha'an temel mi lac chamel. <sup>4</sup> Cujil mi la' wajñel ti xuc'ul. An cabal c ñuclel cha'añetla. Tsa' la' wen ñuq'uesabeyon c pusic'al. Cabal jax i tijicñayel c pusic'al ti pejtelel c wocol lojon.

<sup>5</sup> Che' ba tsa' tiliyon lojon ti Macedonia, ma'anic tsac wis c'aja lojon co. Tsac taja lojon wocol yic'ot cabal leto baqui jach añon lojon. Tic pusic'al tsac cha'le lojon baq'uen. <sup>6</sup> Pero Dios mu' ba i ñuq'uesabeñob i pusic'al jini ch'ijiyemo' ba tsi' ñuq'uesabeyon lojon c pusic'al che' ba tsa' tili Tito. <sup>7</sup> Nuc lojon c pusic'al cha'an tsa' tili Tito yic'ot cha'an tsa' la' ñuq'uesabe i pusic'al. Tsi' subeyon lojon uts'at woli la' c'uxbiñon lojon. Tsa' la' cha'le uq'uel. Tsa' bax'ayetla cha'an mij q'ueletla ti uts'at. Jini cha'an tsa' utsi p'ojli i tijicñayel c pusic'al.

<sup>8</sup> Ma'anix mic chan mel c pusic'al, anquese tsac mele c pusic'al cha'an tsa caq'ueyetla i ch'ijiyemlel la' pusic'al cha'an ti jini jun. Come isujm tsi' yalq'ueyetla i ch'ijiyemlel la' pusic'al pero cha'p'ejl uxp'ejl jach q'uin. <sup>9</sup> Wale tijicñayon, mach cha'anic ch'ijiyem tsa' la' wubi, pero cha'an tsa' la' c'ayal la' mul. Come Dios tsi' c'añal i ch'ijiyemlel la' pusic'al cha'an mi' toj'esañetla. Che' jini ma'anic tsa' la' taja wocol cha'añon lojon. <sup>10</sup> Come i ch'ijiyemlel lac pusic'al ch'oyol ba ti Dios mi' yalq'ueñonla laj cay lac mul cha'an mi laj coltantel. Tijicñayonla che' an i ch'ijiyemlel lac pusic'al

ch'oyol ba ti Dios, pero i ch'ijiyemlel tilem ba ti pañimil mi' yac' ti chamel. <sup>11</sup>La' wilan, uts'at tsa' ujtiyetla cha'an ti' ch'ijiyemlel la' pusic'al ch'oyol ba ti Dios. Tsa' la' toj'esa la' ba ti jump'ejl la' pusic'al. Tsa' caji la' ts'a'len mulil. Tsa' la' cha'le baq'uen. Cabal tsa' caji la' cha' c'uxbiñon. Tsa' bax'ayetla. Tsa' la' ju'sabeyob i pusic'al jini año' ba i mul. Ti pejtelel tsa' ba la' cha'le tsa' la' pasla la' ba ti toj. <sup>12</sup>Jini cha'an tsac ts'ijbubeyetla, mach cha'anic jach jini am ba i mul yic'ot jini tsa' ba contrajinti, pero cha'an mi la' pasbeñon lojon c'ux mi la' wubiñon lojon ti lac Yum. <sup>13</sup>Jini cha'an tsa' ñuc'a lojon c pusic'al, come tsa' ñuc'a la' pusic'al.

Ñumen cabal i tijicñayel lojon c pusic'al cha'an tsa' la' ñuq'uesabe i pusic'al Tito. <sup>14</sup>Come tsac sube Tito bajche' mi caj la' jac' ti uts'at. Ma'anic mic cha'len quisin, come che'ach tsa' la' mele. Isujm pejtelel chuqui tsac subeyet lojon, che' ja'el isujmach chuqui tsac sube Tito cha'añetla. <sup>15</sup>Wale cabal woli' c'uxbiñetla Tito, come woli' chan ña'tan bajche' tsa' la' jac'be i t'an ti la' pejtelel. Tsiltsilñayetla ti baq'uen tsa' la' paya ochel ba' añetla. <sup>16</sup>Tijicñayon come cujilix uts'at woli la' wajñel.

### On tsi' yac'ayob ofrenda

**8** Com mi la' ña'tan ja'el hermanojob, Dios tsi' yac'ueyob i yutslel i pusic'al jini xñopt'añob ya' ti Macedonia. <sup>2</sup>Che' ba tsa' ilabentiyob i pusic'al ti cabal wocol, tsa' wen p'ojli i p'ewlel yic'ot i tijicñayel i pusic'al anquese c'ax pobrejob. <sup>3</sup>Testigojon cha'an ti' bajñel pusic'al tsi' ña'tayob i yac' ofrenda che' bajche' tsa' mejliyob. Ñumen on tsi' yac'ayob che' bajche' tsa' mejliyob. <sup>4</sup>Cabal tsi' c'ajtibeyon lojon ti wocol t'an cha'an mic ch'am majlel jini ofrenda ti Jerusalén cha'an mi' coltantelob i cha'año' ba Dios ya'i. <sup>5</sup>Mach che'ic jach tsi' cha'leyob,

pero ñaxan tsi' yac'ayob i ba ti' wenta lac Yum, wi'il tic tojlel lojon, cha'an mi' melob chuqui yom Dios. <sup>6</sup>Jini cha'an tsac xic'be lojon Tito cha'an mi' majlel i tempa jini ofrenda tsa' ba i teche ti yamba ora, cha'an mi' yujtel jini wen ba e'tel ti' yutslel la' pusic'al. <sup>7</sup>Come woli la' wen pas la' ba ti uts'at ti' xuc'talel la' pusic'al, yic'ot ti la' t'an, yic'ot ti la' ña'tabal. Wen baxetla. C'ux mi la' wubiñon lojon. Che'ach yom mi la' wen pas i yutslel la' pusic'al yic'ot la' wofrenda ja'el.

<sup>8</sup>Ma'anic mi claq'ueñetla mandar, pero mic subeñetla bajche' mi' melob año' ba, cha'an mi la' pas la' c'uxbiya ti isujm. <sup>9</sup>Come clañlix la' cha'an i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo. Jini wen chumul ba tsa' ochi ti pobre, come c'ux tsi' yubiyetla. Tsa' ochi ti pobre cha'an wen chumul mi la' wajñel.

<sup>10</sup>Jini cha'an mic subeñetla bajche' yom mi la' mel, come jatetla ti yamba jab tsa' la' ña'ta la' tempa jini taqu'in. Tsa' caji la' tempa ja'el. <sup>11</sup>Wale yom mi la' wujtesan la' tempa che' bajche' tsa' la' ña'ta. Che' bajche' tsa' la' ña'ta ti jump'ejl la' pusic'al, yom ja'el ti jump'ejl la' pusic'al mi la' wujtesan che' bajche' c'amel an la' cha'an. <sup>12</sup>Mi an majqui yom i yac' majtañal, la' i yac' loqu'em ba ti chub'a'an, mi on o mi mach onic. Mach mejlic i yac' chuqui mach i cha'anic.

<sup>13</sup>Anquese che'ach wolic subeñetla jini t'an, mach comic mi la' taj wocol cha'an mi' coltantelob año' ba. <sup>14</sup>Pero com junlajal mi la' coltan la' ba. Che' an i ñumel la' chub'a'an, yom mi la' wlaq'ueñob año' ba chuqui anto yom i cha'añob. Che'ach yom mi' yac'ueñetla i chub'a'an che' anto yom la' cha'an. Mach yomic jelchojc jach mi la' wajñel. <sup>15</sup>Che' bajche' ts'ijbubil: "Jini tsa' ba i tempa cabal i chub'a'an, ma'anic i ñumel. Jini tsa' ba i tempa ts'ita', jasalch i cha'an ja'el".

### Tsa' chojqui majlel Tito ti Corinto

<sup>16</sup>Wocolix i yΛΛ Dios come tsi' yac'Λyetla ti' pusic'al Tito che' bajche' tic pusic'al. <sup>17</sup>Isujm Tito tsi' wen jac'beyon c t'an che' bΛ tsac sube majlel, come cabal mi' ña'tañetla ja'el. Jini cha'an tsi' c'ΛñΛ i pusic'al ja'el cha'an mi' majlel ba' añetla. <sup>18</sup>Tsa'ix c choco lojon majlel Tito cha'an i ye'tel ti jini wen t'an yic'ot yamba hermano mu' bΛ i q'uejlel ti ñuc i cha'an pejtelel xñopt'añob mu' bΛ i tempañob i bΛ. <sup>19</sup>Tsa' yajcanti jini hermano ti' tojlel xñopt'añob cha'an mi' pi'leñon lojon majlel ti xΛmbal, cha'an mi' cha' ch'Λm tilel jini taq'uin. Che' sujtemix yic'ot jini taq'uin mi' caj c puc lojon cha'an mi' wen tsictyel i ñuclel lac Yum yic'ot la' wut-slel cha'an tsa' la' wΛc'Λ ti jump'ejl la' pusic'al. <sup>20</sup>Temel mic majlel lojon cha'an mi' wen tsictiyel uts'at bajche' mic puc lojon, ame anic majch mi' yΛ'leñon lojon cha'an cabal ili taq'uin woli bΛ la' wΛc'. <sup>21</sup>Com c mel lojon chuqui toj, mach cojic jach ti' wut lac Yum, pero ti' wut winicob x'ixicob ja'el.

<sup>22</sup>Wolic choc lojon majlel yamba hermano ja'el, come tsa'ix j q'uele lojon wen bΛx ti pejtelel i ye'tel. Ñumen bΛx wΛle come yujil mi' caj la' wΛc' jini ofrenda che' bajche' tsa' la' ña'ta. <sup>23</sup>Tito jiñΛch c pi'Λ mu' bΛ i coltañon ti jini e'tel ti la' tojlel. Pejtel ili la quermanojob tsa' bΛ chojquiyob majlel i cha'an xñopt'añob mu' bΛ i tempañob i bΛ, mi' tsictesañob i ñuclel Cristo. <sup>24</sup>PΛsbeñob la' c'uxbiya. Melbenla che' bajche' tsac subeyob ti' tojlel pejtelel jini xñopt'añob, cha'an mi' ña'tañob mach lolomic mi' ñuc'an c pusic'al ti la' tojlel.

**9** Mach wersajic mic ts'ijbubeñetla bajche' yom mi' la' wΛq'ueñob ofrenda i cha'año' bΛ Dios. <sup>2</sup>Come cujil la' wom la' coltañob ti jump'ejl la' pusic'al che' bajche' tsac subeyob jini año' bΛ ti Macedonia. Come tsac subeyob anix jump'ejl

jab tsa' caji la' chajpan la' pusic'al añet bΛ la' ti Acaya. Cabal ti Macedonia tsa' nijcantiyob i pusic'al che' bΛ tsi' yubiyob chuqui tsa' la' ña'ta. <sup>3</sup>Wolic choc majlel ili hermanojob ame to'o lolomic jach c t'an tsa' bΛ c subeyob año' bΛ ti Macedonia. Yom chajpΛbiletla che' bajche' tsac subeyob. <sup>4</sup>Mi tsa' c'otiyon yic'ot jini ch'oyolo' bΛ ti Macedonia che' mach chajpΛbiletla, quisintic jax mi' caj cubin lojon. Quisintic jax mi' caj la' wubin ja'el, come tsac subeyob uts'at woli la' mel. <sup>5</sup>Jini cha'an tsac ña'ta wersa yom mic xic'ben jini hermanojob cha'an mi' ñaxan majlelob ba' añetla. Mi' caj i q'uelob bajche' woli la' tempañon jini ofrenda ña'tabil bΛ la' cha'an. Yom chajpΛbil jini ofrenda che' mi' c'otelob. Ac'Λla ti' yutsllel la' pusic'al, mach cha'anic xic'biletla.

### On yom mi' lac pac'

<sup>6</sup>Mic subeñetla jini t'an. Jini ts'ita' jach bΛ mi' pac', ts'ita' jach mi' c'aj. Jini on bΛ mi' pac', on mi' c'aj. <sup>7</sup>Ti jujuntiquil la' i yac' che' bajche' tsi' ña'ta ti' pusic'al, mach ti' ch'ijiyemlelic, mach cha'anic xic'bebil jach. Dios mi' c'uxbin jini mu' bΛ i yac' ti' tijicñΛyel i pusic'al. <sup>8</sup>An i p'ΛtΛlel Dios cha'an mi' cha' aq'ueñetla pejtelel chuqui tac yom cha'an jasal la' cha'an ti pejtelel ora cha'an mi' la' coltan la' bΛ ti pejtelel chuqui wen. <sup>9</sup>Che' bajche' ts'ijbubil: "Dios mi' puc majtañal. Mi' yΛq'ueñob jini mach bΛ añobic i cha'an. Toj i pusic'al ti pejtelel ora", che'en. <sup>10</sup>Dios mi' yΛq'uen pac' jini xpΛc'oñel. Mi' yΛq'ueñetla la' waj cha'an mi' la' c'ux. Mi' caj i yutsi aq'ueñetla pac' yic'ot waj cha'an mi' la' wΛq'ueñob yaño' bΛ ti' yutsllel la' pusic'al. Mi' caj i p'ojlesΛbeñetla la' chobejtabal. <sup>11</sup>Che' jini Dios mi' caj i yΛq'ueñetla pejtelel chuqui tac yom cha'an mi' la' p'ewbeñob la' chubΛ'an jini mach bΛ añobic i cha'an, cha'an mi' subeñob wocolix i yΛΛ Dios che' mic pucbeñob i majtan.



<sup>12</sup>Come che' mi la' coltan i cha'año' bΛ Dios, mi' tajob chuqui anto yom i cha'añoob. Che' jini cabal mi caj i subeñoob wocolix i γΛΛ Dios. <sup>13</sup>Che' bΛ tsa'ix la' colta i cha'año' bΛ Dios yic'ot yaño' bΛ, cabalob mi caj i subob i ñuclel Dios cha'an tsa' la' jac'be i t'an Cristo woli bΛ la' ñop. Tsa' la' p'ewbeyob la' chub'a'an. <sup>14</sup>Mi caj i tajetla ti oración ja'el, come c'ux mi' yubiñetla cha'an ñuc bΛ i yut-slel i pusic'al Dios woli bΛ la' tsicte-san. <sup>15</sup>Wocolix i γΛΛ Dios cha'an tsi' γΛq'ueñoñla lac majtan c'ax letsem bΛ i tojol.

**Pablo tsi' subeyob bajche'  
tsi' mele i ye'tel**

**10** Joñoñ Pablojon, wolic pejcañetla che' bajche' Cristo ti uts bΛ t'an. An mu' bΛ i γΛlob lijicñayon jach che' ya' añoñ ti la' tojlel, pero ch'ejl abi mic pejcañetla ti jun che' mach ya'ic añoñ la' wic'ot. <sup>2</sup>Mij c'ajtibeñetla ti wocol t'an mach mi la' nijcañoñ ame ch'ejlic mic mel c bΛ che' ya' añoñ la' wic'ot. Wolic ña'tan ch'ejl mi caj c mel c bΛ ti' tojlel jini mu' bΛ i lon alob wolic mel lojon che' bajche' yom c bajñel pusic'al lojon. <sup>3</sup>Añoñ lojon tic bΛc'tal pero mach tic bajñel p'ΛtΛlelic lojon woliyon lojon ti guerra. <sup>4</sup>Come jini que'tijib mu' bΛ j c'Λñ lojon ti guerra mach melbilic ti winicob. CabΛΛach i p'ΛtΛlel tilem bΛ ti Dios cha'an mic jemben lojon i ye'tel xiba. <sup>5</sup>Mic λmben lojon pejtēl lolom jach bΛ i t'an winicob, yic'ot pejtēl i ña'tabal mu' bΛ i mactan yaño' bΛ ti' cΛñoñ i sujmlēl Dios. Mic tic' lojon pejtelel chuqui mi' lon tejchel tic bajñel pusic'al lojon cha'an mic jac'ben lojon i t'an Cristo. <sup>6</sup>ChajpΛ-bilon lojon cha'an mic mel lojon pejtelel mu' bΛ i ñusabeñoob i t'an Cristo che' ts'ΛcΛl tsa'ix la' jac'be i t'an.

<sup>7</sup>Woli la' q'uelon che' bajche' i tilel winicob ti pañimil. Mi an majch mi'

ña'tan ochem ti Cristo, la' i ña'tan ochemon lojon ti Cristo ja'el. <sup>8</sup>Ma'anic mic cha'len lojon quisin mi tsac subu lojon c bΛ ti ñuc cha'an c p'ΛtΛlel lojon tsa' bΛ i γΛq'ueyon lojon lac Yum, come aq'uebilon lojon cha'an mic xuc'chocoñetla, mach cha'anic mic jisañetla. <sup>9</sup>Com mi la' ña'tan ma'anic wolic lon bΛc'tesañetla tic jun tac. <sup>10</sup>Come an mu' bΛ i γΛlob: Isujm, wen tsats, wen p'ΛtΛl i t'an jini jun tac. Pero mach p'ΛtΛlic Pablo ti lac tojlel. Mach ch'ejlic mu' ti t'an, che'ob. <sup>11</sup>La' i ña'tañoob ili winicob: che'Λch bajche' mic cha'len lojon t'an tic jun che' mach ya'ic añoñ lojon, che' ja'el mi caj c pas lojon c bΛ tic melbal che' ya' añoñ lojon.

<sup>12</sup>Mach comic c laj lojon c bΛ yic'ot jini mu' bΛ i bajñel subob i ñuclel. Mach lajalonic lojon yic'otob. Mi' bajñel p'isob i bΛ ti ñuc yic'ot i pi'Λlob. Mi' bajñel lajob i bΛ yic'ot i pi'Λlob. Tonto jax bajche' mi' melob. <sup>13</sup>Pero joñoñ lojon ma'anic mic bajñel sub lojon c bΛ ti ñuc. Wolic ñop lojon c mel chuqui yom Dios che' bajche' mi' pasbeñoñ lojon. Cujil tsi' pΛγΛyon lojon c melben i ye'tel c'ΛΛΛ ba' añetla. Tsi' γΛq'ueyon lojon c p'ΛtΛlel cha'an mij cantesañetla. <sup>14</sup>Ma'anic wolic bajñel ñuq'uesan majlel lojon que'tel aq'uebilon bΛ lojon ti la' tojlel. Come ñaxan tsa' c'oti c subeñet lojon i wen t'an Cristo. <sup>15</sup>Ma'anic woliq'uel lojon c bΛ ti ñuc cha'an i ye'tel yaño' bΛ. Com lojon xuc'ul mi la' ñop Dios. Che' jini mi caj i ñuc'an majlel que'tel ti la' tojlel che' bajche' tsi' p'isbeyon lojon Dios. <sup>16</sup>Che'Λch yom mic sub lojon jini wen t'an ja'el ti yambΛ lum tac ti la' junwejlel, mach ya'ic ba' woli ti e'tel yambΛ, ame mij q'uel c bΛ ti ñuc cha'an chuqui tac melbil i cha'an. <sup>17</sup>Jini yom bΛ i sub chuqui ñuc, la' i sub i ñuclel lac Yum. <sup>18</sup>Come mach jinic mi' q'uejlel ti uts'at mu' bΛ i bajñel sub i bΛ ti ñuc, cojach jini mu' bΛ i sujbel ti ñuc ti Dios.

### Pablo yic'ot jini payxo apóstol

**11** Yom mi la' ts'ita' cuchbeñon c t'an, anquese tonto yubil. <sup>2</sup>Com mi la' taj la' wenlel che' bajche' yom Dios. Come tsa'ix c sijiyetla cha'an mi la' taj juntiquil jach la' ñoxi'al. Com caq'uetla ti' wenta Cristo che' bajche' tsiji' ba xch'oc. <sup>3</sup>Mic cha'len baq'uen ame cajic ti sojquel la' ña'tabal cha'an lot che' bajche' jini lucum tsi' loti Eva cha'an mach chan xuc'uleticla yic'ot Cristo. <sup>4</sup>Che' mi' tilel winic cha'an mi' subeñetla yamba Jesús mach ba tsa'ic c subeyet lojon, o mi tsa' aq'uentiyetla yamba espíritu mach jinic tsa' ba aq'uentiyetla, o mi yamba wen t'an mach jinic tsa' ba la' ñopo, tsiquil woli la' jac'beñob ti ora. <sup>5</sup>Mi cal mach ñumen ñucobic che' bajche'on jini yaño' ba mu' ba i lon cuyob i ba ti ñuc ba apóstolob. <sup>6</sup>Anquese mach ch'ejlonic ti t'an, cabalach c ña'tabal che' bajche' tsa' wen tsictiyi ti pejtelel c melbal ya' ti la' tojlel. <sup>7</sup>¿Tsa' ba c cha'le mulil che' ba tsac mele c ba ti pec' cha'an mi la' taj la' ñuclel, che' ba tsac subeyetla i wen t'an Dios ti la' majtan jach? <sup>8</sup>Tsac chilbeyob i yofrenda yamba xñopt'añoob yubil che' ba tsi' coltayoñoob cha'an mij coltañetla. <sup>9</sup>Che' ya' añoñ quic'otetla che' anto chuqui yom c cha'an, ma'anic chuqui tsaj c'ajtibeyetla. Come jini hermanojob tilemo' ba ti Macedonia tsi' yaq'ueyoñoob chuqui anto yom c cha'an. Che'ach tsac ñusa wocol ame mi la' wubin wocol cha'añoñ. Che'ach mi caj c chan cha'len. <sup>10</sup>Mic subeñetla cha'an ti' sujmllel Cristo am ba tic pusic'al, ma'anic majch mi caj i tic'on ti' subol ti pejtelel Acaya. <sup>11</sup>¿Chucoch? ¿Cha'an ba ma'anic woli c'uxbiñetla? Yujil Dios c'ux mi cubiñetla.

<sup>12</sup>Che' bajche' wolic mel mi caj c chan mel, cha'an mic tsictesabeñob i lotob mu' ba i bajñel subob i ba ti ñuc. Come jini winicob mi' lon alob lajal woliyob ti

e'tel bajche'on lojon. <sup>13</sup>Xlotob mu' ba i subob i ba ti apóstolob, x'e'telob mu' ba i cha'leñoob lotiya. Mi' lon subob i ba ti apóstol i cha'an Cristo. <sup>14</sup>I tilel che'ach mi' melob, come Satanás ja'el mi' cuy i ba ti ángel mu' ba i pas i c'ac'al. <sup>15</sup>I tilel che'ach mi' melob i winicob ja'el. Mi' lon cuyob i ba ti toj ba x'e'telob, pero mi caj i jilelob cha'an leco i melbal.

### I wocol Pablo ti' ye'tel lac Yum

<sup>16</sup>Mic cha' subeñetla: Mach mi la' q'uelon ti tonto. Pero mi tontojon, payayon che' bajche' mi la' pay juntiquil tonto ba cha'an mic ts'ita' sub c ñuclel ja'el. <sup>17</sup>Mach tilemic ti lac Yum chuqui wolic sub, pero wolic sub che' bajche' juntiquil tonto ba mu' ba i sub i bajñel ñuclel. <sup>18</sup>An cabalob mu' ba i subob i ba ti ñuc cha'an chuqui tac mi' tajob ti pañimil. Joñoñ ja'el mi caj c sub c ñuclel. <sup>19</sup>Come tijicña mi la' wubibeñoob i t'an jini tontojo' ba. Wen an la' ña'tabal mi la' wal. <sup>20</sup>Mi la' cuchben che' an majch mi' yotsañetla ti majtan e'tel yic'ot che' an majch mi' jisabeñetla la' chub'an, che' an majch mi' lotiñetla, che' an majch mi' chañ'esan i ba, che' an majch mi' poch'iñetla. <sup>21</sup>Mic cha'len lojon quisin che' mic subeñetla, ¡mach ch'ejlonic lojon che' bajche' jini yaño' ba!

Mi an i p'atlel yamba winic cha'an mi' sub i ba ti ñuc, an c p'atlel ja'el cha'an mic sub c ba ti ñuc. Mic sub jini t'an che' bajche' juntiquil tonto ba. <sup>22</sup>¿Hebrejo' ba ili winicob? Hebrejon ja'el. ¿Loquemo' ba ti' p'olbal Israel? Joñoñ ja'el. ¿I p'olbalo' ba Abraham? Joñoñ ja'el. <sup>23</sup>¿X'e'telo' ba i cha'an Cristo? Joñoñ ja'el. (Mic cha'len t'an che' bajche' tonto ba.) Ñumen cabal tsac cha'le e'tel. Ñumen cabal tsa cubi asiyal. Ñumen cabal tsa' ñujp'iyon. Colel tsa' cala chamel. <sup>24</sup>Jo'yajl jini judíojob tsi' yac'ayoñoob ti jajts'el. Junyajl jax yom cha'an cha'cal tsi' jats'ayoñoob ti jujun-

yajl. <sup>25</sup>Uxyajl tsa' jajts'iyon ti te'. Junyajl tsa' jujliyon ti xajlel. Uxyajl colel c chamel ya' ti colem ñajb che' ba' tsa' jejmi barco. Tsac ñusa jump'ejl ac'alel yic'ot jump'ejl q'uin ti ojilil ñajb. <sup>26</sup>Cabal tsac cha'le ñajt ba' xambal. Tsa cubi babaq'uen tac ba' ti ja' yic'ot ti' tojlel xujch' yic'ot ti' tojlel c pi'lob yic'ot ti' tojlel jini gentilob ti tejclum yic'ot ti jochol ba lum, yic'ot ti colem ñajb, yic'ot ti' tojlel jini mu' ba' i cuyob i ba' ti hermanojob. <sup>27</sup>Tsac cha'le e'tel, tsa' lujb'ayon. Cabal ac'alel ma'anic tsa' wayiyon. Tsa cubi wi'ñal yic'ot tiquin ti', tsac cha'le ch'ajb, tsa cubi tsañal, pits'ilon. <sup>28</sup>Mach cojic jach tsa cubi jini, pero ti jujump'ejl q'uin mic chan ña'tan i cantantel pejtelel xñopt'añoob año' ba' tic wenta. <sup>29</sup>Che' an hermano c'un ba' mi' yubin pañimil, ¿mach ba' c'unic mi cubin ja'el? ¿Mach ba' ch'ijiyemic c'pusic'al che' an majch mi' yasantel ti mulil?

<sup>30</sup>Mi wersa yom mic sub c ba' ti ñuc, mic sub ti ñuc j c'unlel. <sup>31</sup>Yujil Dios ma'anic woliyon ti lot. Jini Dios i Tatalac lac Yum Jesucristo, mu' ba' i sujbel ti uts'at ti pejtelel ora. <sup>32</sup>Ya' ti Damasco jini gobernador am ba' i ye'tel ti' yumantel jini rey Aretas, tsi' yac'la ti cantantel jini colem tejclum cha'an mi' chucón. <sup>33</sup>Jini hermanojob tsi' loc'sayoñoob ti ventana. Tsi' jich'iyñoob jubel ti colem chiquib ti' ñac' jini chan ba' ts'ajc. Che' jini, tsac puts'ta jini año' ba' i ye'tel woli ba' i chijtañoob.

### Pablo tsi' q'uele paraíso

**12** Isujm wersa yom mic sub c ba' ti ñuc anquese ma'anic chuqui mic taj. Mi caj c sub chuqui tac tsaj q'uele ti espíritu yic'ot chuqui tsa' pasbentiyon ti lac Yum. <sup>2</sup>Mij can juntiquil winic ti Cristo. Anix chanlujump'ejl (14) jab tsa' chujqui letsel c'ala' ti' yuxlajmlel panchan —mi yic'ot i bac'tal o mi loqu'em ti' bac'tal mach cujilic, Dios yujil. <sup>3</sup>Mij

can jini winic— mi yic'ot i bac'tal o mi loqu'em ti' bac'tal mach cujilic. Yujil Dios. <sup>4</sup>Tsa' ch'ujyi letsel c'ala' ti paraíso ba' tsi' yubi t'an mucul ba' i sujmlac mach ba' aq'uebilic i cha' sub. <sup>5</sup>Mic sub i ñuclel ili winic. Ma'anic mic sub c bajñel ñuclel. Jini jach j c'unlel mij q'uel ti ñuc. <sup>6</sup>Muqu'ic c sub c ba' ti ñuc mach ton-tonjonic, come jini jach mic sub chuqui isujm. Pero mach comic c sub c ñuclel ame muqu'ic i lon ña'tañoob winicob ñumen ñucon bajche' mi' tsictiyel tic melbal yic'ot tic t'an.

<sup>7</sup>C'ax uts'atax chuqui tsa' pasbentiyon. Jini cha'an tsa' aq'uentiyon wocol tic bac'tal. Ch'oyol ti Satanás cha'an mi' tic'lañoob ame ñumen ñuquic mij q'uel c ba' bajche' yom. <sup>8</sup>Uxyajl tsaj c'ajtibe lac Yum ti wocol t'an cha'an mi' lajmesabeñoob c wocol. <sup>9</sup>Lac Yum tsi' subeyon: Jasal i yutslac c pusic'al ti a tojlel, come mi' ts'actiyel c p'at'alel ti' c'unlel winic, che'en. Jini cha'an ti pejtelel c pusic'al mij q'uel ti ñuc j c'unlel cha'an mi' yajñel i p'at'alel Cristo tic pusic'al. <sup>10</sup>Jini cha'an tijicñayon che' an j c'unlel yic'ot c ts'a'lentel yic'ot che' anto chuqui yom c cha'an yic'ot c tic'antel yic'ot wocol mu' ba' cubin cha'an ti' c'uxbintel Cristo, come che' ba' ora c'uñoob p'at'alon.

### Pablo mi' c'uxbin jini año' ba' ti Corinto

<sup>11</sup>Tsac subu c ñuclel che' bajche' tonto ba'. Jatetla tsa' la' ñijcayon c sub. Mach che'ic yom. Yom mi' la' sub c ñuclel jatetla, anquese ma'anic c bajñel ñuclel, come mach ñucobic bajche'on jini mu' ba' i lon cuyob i ba' ti ñuc ba' apóstolob. <sup>12</sup>Che' ya' añoob ti la' tojlel tsa' wen tsictiyi apóstolon ti isujm ti pejtelel ñuc ba' c melbal yic'ot c p'at'alel ti' cuchol wocol. Dios tsi' tsictesa yic'ot i yejtal tac i p'at'alel yic'ot babaq'uen tac ba'. <sup>13</sup>Junlajal mij c'uxbiñetla che' bajche' mij c'uxbin yamba xñopt'añoob mu' ba' i

tempañob i ba. ¿Am ba c mul ti la' tojlel? Ma'tica anic c mul come ma'anic chuqui tsaj c'ajtibeyetla. Ñusabeñon ili c mul.

<sup>14</sup>La' wilan i yuxyajlelix tsac chajpa c ba cha'an mic tilel ba' añetla. Ma'anic chuqui mi caj j c'ajtibeñetla, come ma'anic wolic ña'tan c ch'am chuqui an la' cha'an pero mic ña'tañetla. Come mach i wentajic la calobilob cha'an mi' tempañob i chub'an i tat i ña'. I wentajach i tat i ña' cha'an mi' tempañob i chub'an i yalobilob. <sup>15</sup>Mi caj cac' c ba yic'ot pejtelel c pusic'al yic'ot pejtelel c chub'an cha'an mi la' taj la' wenlel, come cabal jax wolic c chan c'uxbiñetla, anquese ma'anic woli la' c'uxbiñon che' bajche' ti ñaxan. <sup>16</sup>Ña'tabil la' cha'an ma'anic chuqui tsaj c'ajtibeyetla. Pero mi la' wal maya jax tsac lotiyetla. <sup>17</sup>¿Tsa' ba i chilbeyetla la' chub'an jini winicob tsa' ba c choco majlel ba' añetla? <sup>18</sup>Ti wocol t'an tsac sube majlel Tito. Tsac choco majlel juntiquil hermano yic'ot. ¿Tsa' ba i chilbeyetla la' chub'an Tito? Wen la' wujil jump'ejl lojon c pusic'al yic'ot jini Espíritu. Junlajal bajche' mic mel lojon que'tel.

<sup>19</sup>¿Mu' ba la' lon al wolic sub lojon c ba ti toj cha'an jach mi la' q'uelon ti uts'at? Mic cha'len lojon t'an ti Cristo ti' tojlel Dios. C'uxbibilet ba la, tsa'ix c subu lojon ti pejtelel cha'an mic xuc'chocoñetla. <sup>20</sup>Mic cha'len baq'uen ame mach che'ic mic tajetla bajche' com j q'ueletla che' mic tilel ba' añetla, ame mach che'ic mi la' q'uelon ja'el bajche' la' wom. Tic'al mi woliyetla ti leto, tsayt-sayña la' pusic'al cha'an i wenlel la' pi'lob. Tic'al mi an la' mich'ajel, o woli la' t'ox la' ba ti leto, o woliyetla ti u'ya t'an yic'ot wulwul t'an, o c'ax ñuc woli la' pas la' ba, o woli la' contrajin la' ba. <sup>21</sup>Cabal mic cha'len baq'uen ame mi' yac'on ti quisin Dios ti la' tojlel che' mic cha' tilel ba' añetla, ame mi cuct'an jini tsa' ba i cha'leyob mulil mi ma'anic tsi'

ca'yayob i bibi'lel yic'ot i ts'i'lel yic'ot i colosojlel.

### Cojix ba tic'ojel

**13** I yuxyajlelix talon ba' añetla. Cha'an ti' t'an cha'tiquil uxtiquil testigojob mi caj i tsictiyel mi an i mul winic. <sup>2</sup>Ti pejteletla yic'ot jini tsa' ba i cha'leyob mulil mic cha' subeñetla che' bajche' tsac subeyetla ti yambal ora: Che' mic cha' tilel ba' añetla, tsats mi caj c tiq'uetla. Anquese mach ya'ic añon wolic ts'ijbubeñetla che' bajche' ya'ach añon. <sup>3</sup>Come la' wom la' ña'tan mi Cristo woli' c'ambeñon quej ti isujm, come wen toj mi' cha'len meloñel Cristo. P'atal Cristo ti la' tojlel. <sup>4</sup>Anquese an i c'unlel Cristo che' ba tsa' ch'ijle ti cruz, cuxul wale cha'an ti' p'atalel Dios. Joñon lojon ja'el c'uñon lojon ti Cristo. Pero cuxulon lojon yic'ot Cristo. An lojon c p'atalel ti Dios cha'an mic meletla.

<sup>5</sup>Ña'tan la' ba mi woli la' ñop Cristo ti isujm. Ña'tanla bajche' añetla. ¿Mach ba la' wujilic? Woli' yajñel Jesucristo ti jatetla mi isujm woli la' ñop. Mi ma'anic, chocbiletla ti Dios. <sup>6</sup>Mi cal la' wujil i winicon lojon Dios ti isujm. Mach chocbilonic lojon i cha'an. <sup>7</sup>Mij c'ajtiben lojon Dios ti oración cha'an ma'anic mi la' mel chuqui jontol. Com lojon mi la' mel chuqui uts'at, pero mach cha'anic mij q'uejlel lojon ti uts'at cha'an winicob. Melela chuqui uts'at anquese mi la' lon ña'tan chocbilon lojon ti Dios. <sup>8</sup>Melel mach mejlic laj contrajin i sujmllel Dios, jini jach mi mejlel lac tsictesan. <sup>9</sup>Jini cha'an tijicñayon lojon mi p'ataletla anquese c'uñon lojon. Mij c'ajtiben lojon Dios cha'an mi' ts'actiyel la' wenlel. <sup>10</sup>Jini cha'an mic ts'ijbubeñetla ili t'an che' mach ya'ic añon, come mach comic ca'leñetla che' mic tilel yic'ot c p'atalel tsa' ba i yalq'ueyon Dios. Com jach j c'an c p'atalel cha'an mic xuc'chocoñetla, mach cha'anic mic jisañetla.

### Cortesía

<sup>11</sup> W<sup>11</sup>le hermanojob, ajñenla ti' ti-jicñ<sup>11</sup>ayel la' pusic'al. La' ts'<sup>11</sup>actiyic la' wen-lel, la' ñuq'ues<sup>11</sup>antic la' pusic'al. Ajñenla ti ñ<sup>11</sup>ach'<sup>11</sup>al ti jump'ejl jach la' pusic'al. Che' jini, Dios mi caj i yajñel la' wic'ot, jini Dios mu' b<sup>11</sup> i c'uxbiñonla, mu' b<sup>11</sup>

i y<sup>11</sup>aq'ueñonla i ñ<sup>11</sup>ach'<sup>11</sup>al<sup>11</sup>el lac pusic'al. <sup>12</sup>Aq'uen la' b<sup>11</sup> cortesía. Ts'ujts'un la' b<sup>11</sup> ti uts'at. Pejtelel i cha'año' b<sup>11</sup> Dios mi' y<sup>11</sup>aq'ueñetla cortesía.

<sup>13</sup>La' ajnic ti la' tojlel ti la' pejtelel i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo yic'ot i c'uxbiya Dios yic'ot jini Ch'ujul b<sup>11</sup> Es-píritu, la caj Pi'leya.

## GALATAS

**1** Pablojon, apóstolon. Mach chocbilonic majlel i cha'an winicob mi ti' p'at'alelic winic. Chocbilon majlel i cha'an Jesucristo yic'ot Dios lac Tat tsa' ba i teche ch'ojyel Jesús ba'an chameño' ba. <sup>2</sup>Joñon quic'ot pejtelel hermanojob wa' ba añob wolic ña'tañet lojon xñopt'añet ba la mu' ba la' tempan la' ba ya' ti Galacia. <sup>3</sup>La' aq'uentiquetla i yut-slel yic'ot i ñach'talel la' pusic'al ch'oyol ba ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo. <sup>4</sup>Tsi' yac'la i ba ti chamel cha'an lac mul che' bajche' yom Dios lac Tat cha'an mi' loc'sañonla ti' p'at'alel jontolil am ba ti pañimil wale. <sup>5</sup>La' subjic i ñuclel ti pejtelel ora. Amén.

### Ma'anic yamba Wen T'an

<sup>6</sup>Woli' toj sajtel c pusic'al come maxto anic ora tsa' la' ñopo, pero wale wolix la' cay Dios tsa' ba i payayetla ti' yut-slel i pusic'al Cristo. Woli la' cha' sutq'uin la' ba cha'an mi la' ñop yamba t'an. <sup>7</sup>Ma'anic yamba wen t'an. An winicob woli ba i tic'lañetla cha'an yomob i socben i wen t'an Cristo. <sup>8</sup>La' junyajlel chojquic ti Dios majqui jach mi' sub yamba t'an mach ba lajalic bajche' jini wen t'an tsa' ba c subu lojon, mi ángel tilem ba ti panchan o mi joñon lojon mu' ba c sub yamba t'an, la' chojquicon lojon. <sup>9</sup>Che' bajche' tsac subeyet lojon ti yamba ora wolic cha' subeñetla. Mi an majch mi' subeñetla yamba wen t'an yilal mach ba jinic tsa' ba lac ñopo, la' chojquic jini winic ti Dios. <sup>10</sup>¿Woli ba c sajcan c ñuclel ti' tojlel winicob, o ti' tojlel Dios? ¿Woli ba c cha'len chuqui uts'at cha'an mi' q'ueloñob ti ñuc winicob? Muq'uc c mel chuqui uts'at cha'an mi' q'ueloñob ti ñuc winicob, mach i winiconic Cristo.

### I ye'tel Pablo cha'an jini Wen T'an

<sup>11</sup>Com c subeñetla hermanojob, mach ch'oyolic ti winicob jini wen t'an tsa' ba c subu. <sup>12</sup>Ma'anic tsi' yac'ueyoñob winicob. Mach cantesabilonic i cha'an winicob. Jesucristo tsi' pasbeyon i sujmllel. <sup>13</sup>Tsa'ix la' wubi bajche' tsac ñopbeyob i costumbre israelob. Ma'anic i p'isol bajche' tsac tic'la i cha'año' ba Dios mu' ba i tempañob i ba. Tsac ñopo c jisaño. <sup>14</sup>Ti pejtelel i costumbre israelob ñumen baxon bajche' c pi'lob. Ñumen baxon ti' subol i t'an c ñojte'elob. <sup>15</sup>Dios tsi' yajcayon che' maxto anic tsa quila pañimil. Tsi' payayon ti' yut-slel i pusic'al <sup>16</sup>che' ba tsi' pasbeyon i Yalobil. Tsi' yac'la ti tsictiyel i Yalobil ti joñon che' bajche' yom i pusic'al cha'an mic sub Cristo ti' tojlel jini mach ba i cañayobic Dios. Che' jini ma'anic tsaj c'ajtibey winicob i sujmllel jini wen t'an. <sup>17</sup>Ma'anic tsa' majliyon ti Jerusalén ba'an jini ñaxan ba apóstolob, pero tsa' majliyon ti Arabia. Tsa' cha' tiliyon ti Damasco.

<sup>18</sup>Che' ñumenix uxpejl jab, tsa' letsiyon majlel ti Jerusalén cha'an mij can Pedro. Ya' tsa' jaleyon jo'lujump'ejl (15) q'uin yic'ot Pedro. <sup>19</sup>Ma'anic tsaj q'uele yamba apóstol, cojach Jacobo i yijts'in lac Yum. <sup>20</sup>Awilan, ti' tojlel Dios mach c lotic jini woli ba c ts'ijbubeñetla. <sup>21</sup>Ti wi'il tsajniyon ti tejclum tac ya' ti Siria yic'ot ti Cilicia. <sup>22</sup>Ti jim ba ora maxto cambilonic i cha'an año' ba ti Cristo mu' ba i tempañob i ba ya' ti Judea. <sup>23</sup>Tsa' jach i yubiyob chuqui woli' yalob yaño' ba: Jini tsa' ba i tic'layonla ti yamba ora wolix i sub jini wen t'an tsa' ba i lon ñopo i jisan, che'ob. <sup>24</sup>Tsi' q'ueleyob i ñuclel Dios ti joñon.

### Jini xcant'añob tsi' ch'amayob ti wenta Pablo

**2** Che' ñumenix chanlujump'ejl (14) jab, tsa' cha' letsiyon majlel ti

Jerusalén quic'ot Bernabé. Tsac pɾaya majlel Tito ja'el. <sup>2</sup> Cantesabilon ti Dios tsa' majliyon cha'an mic tsictesabeñob jini wen t'an mu' ba c subeñob gentilob. Tic bajñel lojon yic'ot jini hermanojob año' ba i ye'tel tsac subeyob pejtél chuqui tsac cha'le yic'ot pejtél j cantesa, cha'an uts'at mi' uytel que'tel ti' tojlelob che' junlajal lac pusic'al. <sup>3</sup> Uts'at tsi' pejcayoñob yic'ot Tito am ba quic'ot, anquese griego. Ma'anic tsi' xic'beyob cha'an mi' ch'am tsep pachlalel, <sup>4</sup> anquese ya' añoñob payxo hermanojob ti mucul tsa' ba ochiyob i yojch'oñon lojon cha'an libre añoñla ti Cristo Jesús. Mi' yalob wersa mi lac chan jac' jini mandar cha'an mi laj coltantel. <sup>5</sup> Ma'anic tsac wis jac'beyob lojon come com lojon mi' chan ajñel i sujmlél jini wen t'an ti la' tojlel. <sup>6</sup> Jixcu jini wen cambilo' ba año' ba i ye'tel ti' tojlel xñopt'añoñob, ma'anic chuqui tsa' cantesantiyon ti' tojlelob. Mi' ñucob ti' tojlel winicob ma'anic chuqui mi' cha'len, come junlajalonla ti' wut Dios. <sup>7</sup> Pero tsi' ña'tayob aq'uebilon tic wenta cha'an mic sub jini wen t'an ti' tojlel gentilob che' bajche' aq'uebil Pedro cha'an mi' sub ti' tojlel israelob. <sup>8</sup> Che' bajche' lac Yum tsi' wa'choco Pedro cha'an mi' majlel ba'an israelob, tsi' wa'chocoyon ja'el cha'an mic majlel ba'an gentilob. <sup>9</sup> Jacobo yic'ot Pedro yic'ot Juan, mu' ba i q'uejlelob che' bajche' oy cha'an ñuc i ye'tel, tsi' ña'tayob aq'uebilon i yutslel i pusic'al Dios. Che' jini tsi' yalq'ueyoñob cortesía quic'ot Bernabé ti' ñoj ba i c'ab cha'an mic majlel lojon ba'an gentilob. Jini uxtiquil tsa' majliyob ba'an israelob. <sup>10</sup> Tsi' subeyon lojon yom jach mic ña'tan lojon jini p'ump'uño' ba che' bajche' tsac bajñel ña'ta c mel ti pejtelel c pusic'al.

### Pablo tsi' tiq'ui Pedro

<sup>11</sup> Che' ba tsa' c'oti Pedro ti Antioquía, tsac tiq'ui come an i sojquemal. <sup>12</sup> Come che' maxto c'otemob i pi'alob

Jacobo, temel tsi' c'uxu waj Pedro yic'ot gentilob. Ti wi'il che' ba tsa' tiliyob jini winicob, tsi' tats'la i ba Pedro ba'an gentilob. Ma'anix tsi' chan pejcayob, come tsi' bac'ña jini mu' ba i cantesañob tsep pachlalel. <sup>13</sup> Año' ba judfojob ja'el cha'chajp tsi' meleyob i pusic'al lajal bajche' Pedro. Che'ach tsi' mele ja'el Bernabé. <sup>14</sup> Che' ba tsaj q'uele mach tojic woli' yajñelob ti' sujmlél jini wen t'an, tsac sube Pedro che' temel añoñ: Jatet anquese israellet, wola' mel bajche' jini gentilob. Mi' ma'anix wola' mel bajche' israelob, ¿chucob che' jini, ma' lon xic'beñob gentilob cha'an mi' melob lajal bajche' israelob? cho'on tsac sube.

<sup>15</sup> Joñonla tsa' ba la quila pañimil ti Israel, mach i pi'alonicla jini xmulilob, gentilob. <sup>16</sup> Pero la cujil che' mi' ñopob Cristo mi' ñusabentelob i mul. Dios mi' yotsañob ti' wenta cha'an tsi' ñopoyob, mach cha'anic i jac'ol mandar. Mi' yotsañonla ti' wenta ja'el che' mi lac ñop Cristo. Mi' ñusabeñonla lac mul cha'an tsa' lac ñopo, mach cha'anic i jac'ol mandar.

<sup>17</sup> Pero che' woli lac ñop Cristo cha'an mi' yotsañonla ti' wenta, mi lajal mi lac taj lac mul bajche' jini mach ba i cñayobic mandar, ¿jim ba i mul Cristo? Ma'anic. <sup>18</sup> Mi tsa' cha' caji c ñop jini mandar che' ba tsa'ix j caya, tsiquil xñusa mandaron. Che' jini an c sajtemal, come tsaj cantesayetla mi laj q'uejlel ti toj cha'an ti' ñopol Cristo, mach cha'anic ti' jac'ol jini mandar. <sup>19</sup> Che' ba tsac ñopo j coltan c ba ti' jac'ol mandar, tsi' tsansayon jini mandar yilal. Chameñonix ti' tojlel jini mandar cha'an mic taj j cuxtalel ti Dios. <sup>20</sup> Isujm tsa' ch'ijleyon ti cruz yic'ot Cristo. Mach chan cuxulonix joñon, pero cuxul Cristo tic pusic'al. Wale che' cuxulon tic bac'tal ti pañimil, wolic taj j cuxtalel ti' ñopol i Yalobil Dios tsa' ba i c'uxbiyon, tsa' ba i yac'la i ba ti chamel cha'añoñ. <sup>21</sup> Ma'anic mic

ñusaben i yutsllel i pusic'al Dios. Muq'uic laj q'uejlel ti toj cha'an i jac'ol mandar, lolom jach tsa' chami Cristo.

### Tsa' aq'uentiyob Espíritu che' ba tsi' ñopoyob

**3** ¿Sojqumetla añet ba la ti Galacia! ¿Majqui tsi' socoyetla cha'an mi la' cay la' jac'ben i sujmllel jini wen t'an tsa' ba wen subentiyetla cha'an tsa' ch'ijle ti cruz Jesucristo? <sup>2</sup> Cojach com j c'ajtibañetla: ¿Tsa' ba aq'uentiyetla jini Espíritu cha'an ti' jac'ol i mandar Moisés? ¿Mach ba cha'anic tsa' la' ñopo jini wen t'an che' ba tsa' la' wubi? <sup>3</sup> ¿Chucoch sojqumetla la' pusic'al? Tsa' caji la' ñop Cristo ti' p'atlalet jini Espíritu. Wale, ¿mu' ba mejlel la' taj la' wenlel ti la' bajñel wersa? <sup>4</sup> Tsa' la' ñusa cabal wocol cha'an jini wen t'an. Mach to'olic jach. <sup>5</sup> Diosach mu' ba i yaq'ueñetla jini Espíritu. Mi' cha'len ñuc ba i ye'tel ba' añetla. ¿Cha'an ba tsa' la' jac'la jini mandar? ¿Mach ba cha'anic tsa' la' ñopo che' ba tsa' la' wubi?

<sup>6</sup> Abraham ja'el tsi' ñopo Dios. Jini cha'an Dios tsi' yotsabe ti' wenta. Tsi' q'uele ti toj. <sup>7</sup> Ña'tanla che' jini, pejtél mu' ba i ñopob Dios i yalobilobach Abraham. <sup>8</sup> Wan ts'ijbubil ti' t'an Dios, mi caj i ñusabeñob i mul. Mi caj i yotsañob jini gentilob ti' wenta che' mi' ñopob Dios. Jini cha'an tsa' wan subenti Abraham jini wen t'an: "Ti a tojlel mi caj i tajibob i wenlel pejtél tejclumob". <sup>9</sup> Jini cha'an, majqui jach mi' ñop Dios mi' taj i wenlel yic'ot Abraham tsa' ba i ñopo Dios.

<sup>10</sup> Come pejtelel mu' ba i ñopob i coltañob i ba ti' jac'ol jini mandar mi caj i chojquelob ti Dios. Come ts'ijbubil: "Mux i chojquelob ti Dios pejtelel mu' ba i wis cayob i mel ti ts'acal chuqui tac ts'ijbubil ti' juñilel jini mandar". <sup>11</sup> Tsiquil che' jini, Dios ma'anic mi' ñusaben i mul, ma'anic mi' yotsan ti' wenta mi juntiquilic cha'an ti' jac'ol jini mandar. Come mi' ya: "Jini otsabilix ba ti' wenta

Dios cha'an tsi' ñopo Dios, cuxul mi' ya-jñel", che'en. <sup>12</sup> Mach lajalic i jac'ol mandar bajche' i ñopol Cristo, come mi' ya: "Jini mu' ba i jac' jini mandar ti ts'acal mi' taj i cuxtalel", che'en. <sup>13</sup> Pero ya' ti cruz Cristo tsi' mañayonla loqu'el ti' p'atlalet jini mandar mu' ba i yac'onla ti chojquel, come tsa' chojqui ti Dios cha'añonla, come ts'ijbubil: "Chocbil ti Dios majqui jach mi' joc'chocontel ti te". <sup>14</sup> Che'ach tsa' ujti cha'an mi' tajibob i wenlel gentilob ja'el ti Cristo Jesús, che' bajche' Dios tsi' wan sube Abraham, cha'an mi lac laj aq'uentel jini Espíritu che' mi lac ñop.

### Jini Mandar yic'ot jini Albil ba t'an

<sup>15</sup> Mic cha'len lajiya hermanojob. Wa' ti pañimil che' mi lac ts'ijban ti jun bajche' mi' caj ti toxtal lac chuba'an che' mi lac chamel, ma'anic majch mi mejlel i jem. Ma'anic majch mi mejlel i xa' ts'ijban yamba t'an che' anix i sellojlel. <sup>16</sup> Dios tsi' yaq'ue Abraham yic'ot juntiquil i p'olbal jini albil ba t'an. Ma'anic tsi' ya'la i p'olbalob, pero i p'olbal, come juntiquil jach, jiñach Cristo. <sup>17</sup> Jiñach i sujmllel woli ba c sub: Dios tsi' wan subu cha'an mi caj i tilel Cristo. Che' ñumenix jumbajc' yic'ot lujump'ejl i cha'c'al (430) jab, tsi' yac'la jini mandar. Jini mandar tsa' ba tili ti wi'il ma'anic tsi' jeme jini t'an tsa' ba i ñaxan ala. <sup>18</sup> Mi cha'anach jini mandar mi laj coltantel, che' jini mach cha'anic jini albil ba t'an. Pero Dios ti' yutsllel i pusic'al tsi' colta Abraham che' ba tsi' yaq'ue jini albil ba i t'an.

<sup>19</sup> ¿Chuqui i ye'tel jini mandar che' jini? Dios tsi' yaq'ueyonla jini mandar cha'an mi' tsictesabeñonla lac mul. Pero ma'anix i c'ajñibal jini mandar che' tilemix i p'olbal che' bajche' wan albil. Dios tsi' c'añla i yánelob i yaq'u'en mandar Moisés i wenta xñusa t'an. <sup>20</sup> Che' an juntiquil jach mach wersajic yom xñusa t'an. Pero Dios, che' ba tsi' lac'la i t'an



cha'an mi' coltan winicob x'ixicob, tsi' bajñel wa'choco.

<sup>21</sup> Jixcu jini mandar, ¿i contra ba jini t'an albil ba i cha'an Dios? Mach i contra-jic. Actan tsa'ic aq'uentiyonla laj cuxtlalel cha'an ti' jac'ol jini mandar, che' jini, isujmach mi laj q'uejlel ti toj cha'an ti' jac'ol jini mandar. <sup>22</sup> Pero i t'an Dios mi' yal woli' yajñelob ti' p'atlalel mulil pejtelel año' ba ti pañimil cha'an mi la caq'uentel jini albil ba ti Dios che' mi lac ñop Jesucristo, come majqui jach mi' ñop mi' coltantel.

<sup>23</sup> Che' maxto tilemic jini wen t'an mu' ba lac ñop, añoñ to la ti' wenta jini mandar. Ñup'ulonla jinto tsa' tsictesabentiyonla jini wen t'an mu' ba lac ñop. <sup>24</sup> Jini mandar tsi' cantesayonla cha'an mi lac ñop Cristo, cha'an mi laj q'uejlel ti toj che' mi lac ñop. <sup>25</sup> Wale tilemix jini wen t'an mu' ba lac ñop. Mach chan añoñixla ti' wenta jini mandar. <sup>26</sup> I yalobiletla Dios ti la' pejtelel cha'an tsa' la' ñopo Cristo Jesús. <sup>27</sup> Ti pejteletla tsa' ba ochiyetla ti Cristo ti Espíritu, tsa'ix la' xojo Cristo. <sup>28</sup> Mi judíojet, mi griegojet, mi añet ti a yum, mi to'ol che' jach añet, mi winiquet, mi x'ixiquet, ma'anic chuqui mi' cha'len, come juntiquilet jach la ti Cristo Jesús. <sup>29</sup> Mi i cha'añetla Cristo, mero i p'olbaletla Abraham. Mi caj la' taj chuqui mi la' wlaq'uentel che' bajche' albil i cha'an Dios.

**4** Yom mi la' ña'tan ja'el: Che' alal to jini mu' ba caj i yalq'uentel i chubla'an i tat, lajal jach bajche' x'e'tel, anquese i yumach jini chubla'añal. <sup>2</sup> Anto ti' wenta xcantesajob yic'ot xcantayajob jinto mi' c'otel i q'uiñilel i jabil tsa' ba i wan ala i tat. <sup>3</sup> Che' ja'el joñonla che' alobon to la, mozojonla yilal. Tsa' lac jac'be i cantesabal lac ñojte'el che' bajche' i tilel mi' ñojpel ti pañimil. <sup>4</sup> Pero Dios tsi' choco tilel i Yalobil che' ba tsa' c'oti i yorajlel. Tsi' yila pañimil ti x'ixic. Tsa' ochi ti' wenta mandar <sup>5</sup> cha'an mi' mañonla

loq'uel ti' wenta jini mandar, cha'an mi la cochel ti' yalobil. <sup>6</sup> I yalobiletla. Dios tsi' choco tilel ti lac pusic'al i yEspíritu i Yalobil mu' ba i yal: Papa, c Tat, che'en. <sup>7</sup> Che' jini mach chan mozojetix la, pero i yalobiletix la. Mi i yalobiletla an chuqui mi caj la' wlaq'uentel ti Dios yic'ot Cristo.

### Mach yomic mi la' cha' ñop yamba cantesa

<sup>8</sup> Ti yamba ora, che' maxto anic tsa' la' ñopo Dios, tsa' la' cha'le to'ol e'tel ti' wenta jini mach ba mero diosic. <sup>9</sup> Wale mi la' can Dios, pero ñumen mi' cañetla. ¿Chucoch woli la' cha' mulan i cantesabal lac ñojte'el mach ba anic i p'atlalel cha'an mi' coltañetla? ¿La' wom ba la' cha' chujquel ti to'ol e'tel? <sup>10</sup> Mi la' mel q'uin ti' q'uiñilel tac, ti' yuwilel tac, ti' yorajlel tac, ti' jabilel tac. <sup>11</sup> Woli la' wla'con ti tsic pusic'al, ame lolomic jach tsac cha'le e'tel ti la' tojlel.

<sup>12</sup> Quermanojob, ti wocol t'an mic subeñetla. Ajñenla ti libre che' bajche'on, come ti yamba ora junlajal lac pusic'al. Ma'anic tsa' la' ts'a'leyon. <sup>13</sup> La' wujil tsac subeyetla ili wen t'an che' ti ñaxan che' ya' añoñ ba' añetla cha'an ti' caj tsi' tajayon c'amajel. <sup>14</sup> Anquese leco tsa' la' q'uele jini am ba tic bac'tal, ma'anic tsa' la' bi'leyon. Ma'anic tsa' la' ts'a'leyon. Tsa' la' palyayon ochel che' bajche' juntiquil ángel ch'oyol ba ti Dios, che' bajche' Cristo Jesús. <sup>15</sup> ¿Baqui tsa' majli i tijicñayel la' pusic'al? Come mic ña'tan, tsa'ic mejli la' loc'san la' wut cha'an mi la' wlaq'ueñon, tsa' la' loc'sa. <sup>16</sup> ¿Tsa' ba ochiyon ti la' contra cha'an tsac subeyetla i sujmllel? <sup>17</sup> Jini yaño' ba bax mi' melob i ba cha'an mi la' c'uxbiñob. Pero mach uts'atic bajche' mi' melob. Yomob i tats'etla loq'uel tic tojlel lojon cha'an mi la' c'uxbiñob. <sup>18</sup> Uts'at mi bax mi' melob i ba ti chuqui uts'at ti pejtelel ora, mach cojic jach che' ya' añoñ la' wic'ot. <sup>19</sup> Calobilob, che' bajche' x'ixic

woli ba ti bajq'uel, che'ach wolic cha' ubin wocol cha'añetla jinto mi' tsictiyel Cristo ti la' pusic'al. <sup>20</sup> Uts'at ya'ic añon la' wic'ot cha'an mic wen pejcañetla, come cabal woliyon ti tsic pusic'al cha'an mach cujilic bajche' añetla.

### Lajiya cha'an Sara yic'ot Agar

<sup>21</sup> Mi la' wom la' wajñel ti' wenta jini mandar, ¿mach ba anic mi la' ch'amben isujm jini mandar? Subeñonla. <sup>22</sup> Come ts'ijbubil an cha'tiquil iyalobil Abraham, juntiquil iyalobilach criada, yamba iyalobilach jini libre ba mach ba criada-jic. <sup>23</sup> Iyalobil jini criada tsi' yila pañimil che' bajche' i tilel mi' yilañob pañimil alalob. Iyalobil jini mero i yijñam ba tsa' tili cha'an albil ba i t'an Dios. <sup>24</sup> An i sujmler ili lajiya. Jini cha'tiquil x'ixic i yejtalach cha'chajp trato. Agar, jini criada, i yejtalach jini trato ch'oyol ba ti wits i c'aba' Sinaí. Tsi' q'uele pañimil iyalobil che' chucul ti to'ol e'tel. <sup>25</sup> Jini Agar i yejtalach wits ya' ti Arabia i c'aba' Sinaí yic'ot jini tejclum Jerusalén ba chuculob ti to'ol e'tel jini ya' ba chumulob mu' ba i ñopob i taj i colantel ti' jac'ol mandar. <sup>26</sup> Pero libre jini Jerusalén am ba ti chan. Jiñach lac ña' ti lac pejtelel. <sup>27</sup> Come ts'ijbubil: "Tijicñesan a pusic'al, jochol ba x'ixic, mach ba anic a walobil. C'am yom ma' cha'len t'an, jatet mach ba anic a bajq'uel. Come ñumen cabal iyalobil jini bajñel ba x'ixic bajche' jini am ba i ñoxi'al". Che'ach ts'ijbubil.

<sup>28</sup> Joñonla, hermanojob, tsa' la quila pañimil che' bajche' Isaac cha'an albil ba i t'an Dios. <sup>29</sup> Che' bajche' tsa' ujtí ti' yora-jlel Isaac che'ach mi' yujtel wale. Jini mu' ba i cha' ilañob pañimil ti Espíritu woli' tic'lantelob ti' tojlel jini yom ba i yac'ob ti' jac'ol mandar. <sup>30</sup> ¿Chuqui mi' yal i Ts'ijbujel Dios?: "Choco loq'uel jini criada yic'ot iyalobil, come iyalobil criada ma'anic mi' tem ch'am i chub'an i tat yic'ot iyalobil jini mero i yijñam ba".

<sup>31</sup> Jini cha'an hermanojob, mach iyalobilonla criada. Iyalobilonla jini libre ba x'ixic.

### Librejonixla ti Cristo

**5** Librejonla. Cristo tsi' yac'ayonla ti colel ba' chuculonla. Jini cha'an yom libre mi la' ch'an ajñel. Mach mi la' cha' ac' la' ba ti chujquel ti to'ol e'tel.

<sup>2</sup> Awilan joñon, Pablo, mic subeñetla, mi woli la' ch'am tsep pachalel, ma'anic i c'ajñibal Cristo ti la' tojlel. <sup>3</sup> Mic cha' subeñetla, majqui jach mi' ch'am tsep pachalel, wersa mi' jac' pejtelel i mandar Moisés. <sup>4</sup> Ti pejteletla mu' ba la' lon ña'tan woli la' ch'ajmel ti' wenta Dios cha'an i jac'ol jini mandar, choc-biletixla ti Cristo. Mach c'ayletixla ti' yutlel i pusic'al Dios. <sup>5</sup> Joñonla tsa' ba lac ñopo Dios woli lac pijtan laj colantel ti' p'atlel jini Espíritu cha'an mi laj q'uejlel ti toj. <sup>6</sup> Come ti Cristo Jesús ma'anic chuqui mi' cha'len mi tsepbil lac pachalel, o mi mach tsepbilic lac pachalel. Pero jiñach mero ganar che' ñopolix lac cha'an jini wen t'an mu' ba i yalq'ueñonla laj c'uxbin lac ba.

<sup>7</sup> Ti yamba ora tsa' la' jac'la ti uts'at jini wen t'an. ¿Majqui tsi' mactayetla cha'an mi la' c'ay la' ch'ujbin i sujmler? <sup>8</sup> Mach tilemic ti Dios mu' ba i p'ayetla. <sup>9</sup> Jasal ts'ita' levadura cha'an mi' laj xaxan caxlan waj. <sup>10</sup> C'ayalon ti lac Yum woli j'ajtiben cha'an mi' cantañetla ame mi la' jac' yamba t'an. Dios mi caj i yalq'uen i toj i mul majqui jach mi' tic'lañetla. <sup>11</sup> Come ma'anic i tic'lantel jini mu' ba i sub tsep pachalel, pero joñon wolic sub jini wen t'an cha'an jini cruz. Jini cha'an wolic tic'lantel. <sup>12</sup> Uts'at muq'uec i junyajlel tsepob i ba cha'an mi' loq'uelob ti la' tojlel jini woli ba i tic'lañetla.

<sup>13</sup> Hermanojob, tsa' pajjuyetla cha'an libre mi la' wajñel. Wale, mach la' jac'ben i tsuculel la' pusic'al che' libre añetla.

Ti la' c'uxbiya coltan la' pi'ľlob. <sup>14</sup> Come uts'at woli la' jac' jini mandar ti pejtelel che' mi la' jac' ili t'an: "C'uxbin a pi'ľlob che' bajche' ma' c'uxbin a bľ", che'en. <sup>15</sup> Pero mi woli la' c'ux la' bľ yilal, mi woli la' jach' la' bľ yilal, tsajiletla ame la' jisan la' bľ.

### I yac'bal jini Espřritu

<sup>16</sup> Mic subeňetla: Cha'lenla xľmbal ti jini Espřritu cha'an ma'anic mi la' jac' i colosojlel la' pusic'al. <sup>17</sup> Come i colosojlel lac pusic'al mi' contrajin jini Espřritu. Jini Espřritu mi' contrajin lac tsucul pusic'al. Jini cha'an mach mejlic la' mel jini la' wom bľ la' mel. <sup>18</sup> Mi' woli' toj'esaňetla majlel jini Espřritu, mach chľn aňetixla ti' wenta jini mandar.

<sup>19</sup> Tsiquil i mul lac tsucul pusic'al. Jini mu' bľ i jac'ob mi' tajob i yixic, mi' cha'leňob ts'i'lel, mi' melob chuqui bibi'. <sup>20</sup> Mi' ch'ujutesaňob dios tac, mi' cha'leňob wujt, yujilob ts'a'leya yic'ot leto. Tsaytsayňa jax i pusic'al cha'an chubľ'aňal. Yujilob mich'ajel yic'ot a'leya. Mi' t'oxob i bľ ti leto yic'ot ti yambľ i ñopbal. <sup>21</sup> Tsaytsayňa i pusic'al cha'an i wenlel yaňo' bľ. Mi' cha'leňob jontolil, yic'ot yac'ajel, yic'ot leco bľ q'uiňijel yic'ot yan tac bľ mach bľ wenic. Mic cha' subeňetla che' bajche' tsac subeyetla ti yambľ ora, jini mu' bľ i cha'len che' bajche' jini, ma'anic mi caj i yochel ti' yumľntel Dios.

<sup>22</sup> Pero i yac'bal jini Espřritu jiňach laj c'uxbiya, i tijicľayel lac pusic'al, i ñach'talel lac pusic'al, lac p'ľtľlel ti' cuchol wocol, yic'ot p'untaya, coltaya, i xuc'talel lac pusic'al, <sup>23</sup> la cutslel, yic'ot i tic'ol lac pusic'al. Mach tic'bilic jini mu' bľ i mel bajche' iliyi. <sup>24</sup> Pejtelel i cha'aňo' bľ Cristo tsa'ix i ch'ijiyob ti cruz i tsucul pusic'al yic'ot pejtelel i colosojlel yic'ot chuqui mi' mulan. <sup>25</sup> Mi cuxulonla cha'an jini Espřritu, la' lac cha'len chuqui yom Dios ti' p'ľtľlel jini Espřritu. <sup>26</sup> La' laj cľy

lac chaňesan lac bľ. Mach yomic mi lac techbeňob i mich'ajel lac pi'ľlob. Mach yomic tsaytsayňa lac pusic'al cha'an i wenlel lac pi'ľlob.

**6** Hermanojob, mi tsa' yajli ti mulil juntiquil winic, jatetla woli bľ la' wajňel ti jini Espřritu, cha' toj'esanla ti' yutslel la' pusic'al. Q'uele la' bľ ame pľjyiquetla ti mulil ja'el. <sup>2</sup> Coltan la' bľ ti' cuchol wocol. Che' jini mi la' jac'ben i mandar Cristo. <sup>3</sup> Come mi an majqui mi' lon ña'tan an i bajňel wenlel, woli jach i bajňel lotin i bľ. <sup>4</sup> Ti jujuntiquiletla bajňel cľňľ la' bľ. Q'uele mi uts'at a melbal. Tijicňesan a pusic'al mi wen melbil, pero mach ma' chaňesan a bľ ti' tojlel yaňo' bľ cha'an a melbal. <sup>5</sup> Come an ti lac wenta lac melbal ti jujuntiquilonla.

<sup>6</sup> Jini woli bľ ti cantesľntel ti' t'an Dios, la' i coltan i yaj cantesa yic'ot i chubľ'an. <sup>7</sup> Mach mi la' wac' la' bľ ti lotintel. Mach mejlic ti wajlentel Dios. Pejtelel chuqui jach mi' pľc' winic mi caj i c'aj. <sup>8</sup> Jini mu' bľ i pľc' chuqui tilem bľ ti' tsucul pusic'al, mi caj i c'aj toj mulil. Pero jini mu' bľ i cha'len pac' ti jini Espřritu, mi caj i c'aj i cuxtalel mach bľ anic mi' jilel. <sup>9</sup> Mach yomic mi lac lujban ti' melol chuqui uts'at, come tal i yorajlel mi caj lac cha'len c'ajbal mi ma'anic mi' lujban lac pusic'al. <sup>10</sup> Jini cha'an la' laj coltan pejtelel winicob che' i yorajlel to. Pero ñumen yom mi laj coltan jini mu' bľ i ñopob Cristo.

### Pablo mi' sub i ñuclel i cruz Cristo

<sup>11</sup> Q'uelela tsac ts'ibubeyetla ili jun ti colem bľ letra tac tij c'ľb. <sup>12</sup> Pejtelel yomo' bľ q'uejlel ti ñuc mi' wersa xic'beňetla cha'an mi la' ch'ľm tsep pľchľlel, come mach yomobic i yubin wocol cha'an i cruz Cristo. <sup>13</sup> Pero jini woli bľ i ch'ľmob tsep pľchľlel mach ts'ľcľlic woli' jac'ob jini mandar. Yomob jach mi la' ch'ľm tsep pľchľlel cha'an mi' q'uelob i bľ ti ñuc cha'an i sellojlel

ti' la' bɔc'tal. <sup>14</sup> Pero ma'anic mic sɔclan c ñuclél ti la' tojlel, cojach mi cɔc' ti ñuc i cruz lac Yum Jesucristo, come ya' ti cruz tsa' jili i p'ɔtɔlel pañimil tic tojlel. Tsa' ch'ijleyon ti cruz cha'an ma'anic mic chɔn mulan i cha'an bɔ pañimil. <sup>15</sup> Come ti Cristo Jesús ma'anic chuqui mi' cha'len mi tsepbil lac pɔchɔlel o mi mach tsepbilic lac pɔchɔlel. Pero mi cha' melbilonla ti tsjib jiñach yom bɔ. <sup>16</sup> La'

aq'uenticob i ñach'talel yic'ot i p'untɔntel ti Dios pejtelel mu' bɔ i melob che' bajche' wolic subeñetla yic'ot pejtel jini mero i cha'año' bɔ Dios.

<sup>17</sup> Mach i chɔn tic'lañon majqui jach an tij contra, come tsiquil i yejtal tac c lojwel cha'an i winicon Jesús. <sup>18</sup> Hermano-job, la' ajnic ti la' pusic'al i yutslél lac Yum Jesucristo. Amén.

## EFESIOS

**1** Pablojon, apóstolon i cha'an Jesu-cristo cha'an che' yom Dios. Mi caq'ueñetla cortesía i cha'añet ba la Dios ya' ti Efeso mu' ba la' ñop Cristo Jesús. <sup>2</sup>La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñach'tilel la' pusic'al ch'oyol ba ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

### An lac wenlel ti Cristo

<sup>3</sup>La' subjic i ñuclel Dios, i Tat lac Yum Jesucristo tsa' ba i yaq'ueyonla ti lac majtan ya' ti panchan pejtél chuqui uts'at ti Cristo. <sup>4</sup>Come tsi' yajcayonla ti Cristo che' maxto melbilic pañimil cha'an mi la cajñel ti ch'ujul ti' tojlel, saq'uesablonixla ti pejtelel lac mul. <sup>5</sup>Come tsi' wan ña'ta i yotsañonla ti' yalobil ti' wenta Jesucristo cha'an c'ux tsi' yubiyonla. Che'ach tsi' mele come che'ach yom i pusic'al. <sup>6</sup>La' lac sub i ñuclel Dios cha'an i yutslel i pusic'al tsa' ba i yaq'ueyonla ti lac majtan ti' tojlel c'uxbibil ba i Yalobil. <sup>7</sup>Che' ba tsa' chami Cristo, tsi' yac'ayonla ti coel cha'an ti' ch'ich'el. Tsi' ñusabeyonla lac mul come wen on i yutslel. <sup>8</sup>Mach p'isbilic tsi' yaq'ueyonla i yutslel che' ba tsi' ts'actesa chuqui wan ña'tabil i cha'an ti cabal i ña'tabal. <sup>9</sup>Tsi' mele ti pejtelel che' bajche' yom i pusic'al. Tsi' tsictesabeyonla chuqui wan ña'tabil i cha'an mach ba tsictiyemic ti yamba ora tsa' ba i bajñel ña'ta i yujtesan ti Cristo. <sup>10</sup>Mi caj i yaq'ueñob i yuman Cristo pejtél chuqui an ti panchan yic'ot ti pañimil che' tilemix i yorajlel.

<sup>11</sup>Tsi' yajcayonla ti Cristo che' bajche' tsi' wan ña'ta i mel, come Dios mi' lu' mel che' bajche' yom i pusic'al. <sup>12</sup>Yom mi lac tsictesan i ñuclel, joñonla tsa' ba lac ñaxan taja lac pijtaya ti Cristo. <sup>13</sup>Jatetla ja'el che' ba tsa' la' wubi jini wen t'an, jini isujm ba, cha'an mi la' coltantel, tsa'

la' ñopo Cristo. Tsa' otsabentiyetla jini Ch'ujul ba Espíritu, jiñach la' sellojlel yilal tsa' ba tili che' bajche' wan albil. <sup>14</sup>Aq'uebilonla jini Espíritu cha'an mi lac ña'tan ts'acal mi caj lac ch'am ti pejtelel chuqui wan albil i cha'an Dios. Mi caj i yac' ti libre i cha'año' ba cha'an mi lac tsictesan i ñuclel Dios.

### Oración cha'an mi' yaq'uentelob cabal i pusic'al

<sup>15</sup>Tsa cubi tsa'ix la' ñopo lac Yum Jesús. C'ux mi la' wubin pejtelel i cha'año' ba Dios. <sup>16</sup>Jini cha'an ma'anic mij cay c suben Dios wocolix i yala cha'añetla che' mic tajetla ti oración. <sup>17</sup>Mij c'ajtiben i Dios lac Yum Jesucristo cha'an mi' yaq'ueñetla cabal la' ña'tabal yic'ot i yEspíritu cha'an mi la' wen ch'amben isujm chuqui woli la' pasbentel, cha'an mi la' wen can lac Tat am ba ti panchan. <sup>18</sup>La' i yaq'ueñet la' ch'amben isujm chuqui woli la' pijtan, come jini cha'an tsi' payayetla cha'an mi la' can jini uts'at tac ba mu' ba caj i yaq'uen i cha'año' ba. <sup>19</sup>Come mach p'isbilic jini ñuc ba i p'atlel Dios woli ba ti e'tel ti lac pusic'al mu' ba lac ñop. Tsi' c'aña ti lac tojlel jini jach ba i p'atlel <sup>20</sup>tsa' ba i c'aña i tech ch'ojyel Cristo ba'an chameño' ba, che' ba tsi' buchchoco ti' ñoj ya' ti panchan. <sup>21</sup>Ñumen ñuc Cristo bajche' pejtél i yumantel tac pañimil yic'ot ñuco' ba i ye'tel año' ba i p'atlel yic'ot i yumantel. Ñumen ñuc i ye'tel bajche' pejtelel wa'chocobilo' ba, mach cojic jach ti ili ora pero ti tal to ba ora ja'el. <sup>22</sup>Dios tsi' yotsabe ti' wenta Cristo pejtél chuqui tac an. Tsi' yotsa Cristo ti' yum pejtelel xñopt'año' cha'an mi lac jac'ben ti pejtelel chuqui yom. <sup>23</sup>I bac'talonla Cristo. Mi' yajñel ti joñonla mu' ba lac ñop. Mi' ts'actiyel i tijicñayel ti joñonla. Pejtél chuqui an mi' taj i c'ajñibal ti lac Yum.

### Cuxulonixla ti Cristo

**2** Dios tsi' yalq'ueyetla la' cuxtlalel che' chameñetla ti la' jontolil yic'ot ti la' mul. <sup>2</sup>Ti yamba ora tsa' ajniyetla ti jontolil che' bajche' i tilel i cha'año' ba pañimil. Tsa' la' jac'be Satanás i yum pañimil mu' ba i yumañoob xibajob, jini espíritu woli ba ti e'tel ti' pusic'al xñusa mandarob. <sup>3</sup>Ti yamba ora lajal tsa' ajniyonla che' bajche' yaño' ba. Tsa' lac cha'le bajche' yom lac tsucul pusic'al yic'ot lac bac'tal yic'ot lac tsucul ña'tabal. Tsa' lac techbe i mich'ajel Dios lajal bajche' yaño' ba. <sup>4</sup>Pero cabal tsi' p'untayonla Dios, cabal tsi' c'uxbiyonla. <sup>5</sup>Tsi' tem aq'ueyonla laj cuxtlalel la quic'ot Cristo che' chameñonla ti mulil. Coltabiletla ti' yutslal i pusic'al Dios. <sup>6</sup>Tsi' techeyonla ch'ojyel temel la quic'ot Cristo. Tsi' buchchocoyonla ti panchan la quic'ot Cristo Jesús <sup>7</sup>cha'an mi' pas ti pejtelel ora bajche' tsi' p'untayonla ti on ba i yutslal i pusic'al, che' ba tsi' pasbeyonla i c'uxbiya ti Cristo Jesús. <sup>8</sup>Come coltabiletla ti' yutslal i pusic'al Dios cha'an tsa' la' ñopo. Ma'anic tsa' la' bajñel colta la' ba. La' majtan jach tilem ba ti Dios. <sup>9</sup>Mach cha'anic wen ba la' melbal, ame anic majqui mi' lon chañesan i ba. <sup>10</sup>Come i melbalonla Dios. Tsi' cha' meleyonla ti Cristo Jesús cha'an mi' lac mel chuqui wen. Dios tsi' wan chajpabeyonla la que'tel yom ba mi lac mel.

### Ochemonla ti junmojt ti Cristo

<sup>11</sup>Ña'tanla bajche' añetla ti yamba ora gentilet ba la. Jini tsepbilo' ba i pachalal tsi' bajñel subuyob i ba ti ñuc cha'an tsepbil i pachalal ti c'ab winicob. Tsi' ts'a'leyetla cha'an mach tsepbilic la' pachalal. <sup>12</sup>Ti yamba ora ma'anic Cristo la' wic'ot, mach la' pi'alobic jini israelob, mach la' cha'anic jini xuc'ul ba t'an albil ba i cha'an Dios, ma'anic la' pijtaya. Ma'anic la' Dios wa' ti pañimil. <sup>13</sup>Pero

wale añetla ti Cristo Jesús, jatetla ñaj ba añetla ti yamba ora. Tsa' pajjiyetla ti lac'al cha'an ti' ch'ich'el Cristo.

<sup>14</sup>Come Cristo tsi' lajmesabeyonla lac ts'a'leya che' ba tsi' mele ti junmojt jini cha'mojt tejclumob, gentilob yic'ot israelob. Tsi' jeme jubel jini tsalal tsa' ba i t'oxoyonla. <sup>15</sup>Che' ba tsa' chamli, tsi' jisa jini mandar yic'ot tic'oñel tsa' ba i t'oxoyonla. I bajñel tsi' mele jump'ejl tsiji' ba tejclum palybil ba loq'uel ti cha'mojt, cha'an ñach'al mi la cajñel la quic'ot. <sup>16</sup>Ya' ti cruz, Cristo tsi' yuts'esabeyonla lac pusic'al yic'ot Dios. Tsi' mele jini cha'mojt winicob ti junmojt che' ba tsi' jisabeyonla lac ts'a'leya. <sup>17</sup>Tsa' tili i subeñoob jini ñaj ba añob yic'ot jini lac'al ba añob cha'an ñach'al mi la cajñel. <sup>18</sup>Come ti pejtelonla tsa' ba lac ñopo Cristo mi lac lac'tesan lac ba ba'an lac Tat ti juntiquil jach ba Espíritu.

<sup>19</sup>Jini cha'an mach chan yambayix mij q'ueletla. Añix la' wajñib quic'ot lojon. Ochemetixla yic'ot i cha'año' ba Dios. Lac pi'alix lac ba ti Dios. <sup>20</sup>Wa'chocobiletla quic'ot lojon che' bajche' xajlel ti jump'ejl jach ba otot c'acchocobil ti' pam i c'ac'lib tsa' ba i ts'ajquiyob jini apóstolob yic'ot x'alt'añoob. Jesucristo jiñach Nuc ba Xajlel ti' xujc otot. <sup>21</sup>Wen xojñibil pejtél jini otot ti Cristo Jesús. Woli ti chañ'an majlel jinto mi' yujtel ti melol jini ch'ujul ba Templo i cha'an lac Yum. <sup>22</sup>Ti lac Yum wa'chocobiletla ja'el ti jump'ejl chumlibal ba' mi' chamtal Dios ti Espíritu.

### Tsa' aq'uenti Pablo i ye'tel ti' tojlel gentilob

**3** Joñon Pablojon, xñujp'elon i cha'an Cristo Jesús cha'añetla gentilet ba la. <sup>2</sup>Mi cal, ts'a'ix la' wubi bajche' tsa' aq'uentiyon que'tel cha'an mi caq'ueñetla la' can i yutslal i pusic'al Dios. <sup>3</sup>La' wujil tsa' pasbentiyon i sujmlal mach ba tsictiyemic ti yamba

ora, che' bajche' tsac ts'ita' ts'ijbubeyetla. <sup>4</sup>Che' mi' la' q'uel jini jun, mi mejlel la' ch'amben isujm jini mucul tac ba tsa' ba i cantesayon Cristo. <sup>5</sup>Mach cambilic i cha'an winicob ti yamba ora, pero wale jini Espiritu tsa'ix i tsictesabeyob jini ch'ujul ba apóstolob yic'ot x'alt'añob i cha'an. <sup>6</sup>Jiñach i sujmllel cha'an lajal mi caj i yaq'uentelob i wenlel gentilob yic'ot israelob, come jump'ejlobix i bac'tal yic'ot Cristo Jesús. Mi caj i tem aq'uentelob ti Cristo chuqui albil i cha'an Dios ti' yutsllel i pusic'al.

<sup>7</sup>Che' ba tsi' wa'chocoyon Dios ti' yutsllel i pusic'al, tsi' yaq'ueyon que'tel ti jini wen t'an. Tsi' tsictesa i p'atlel tic tojlel. <sup>8</sup>Anquese mach ñuconic che' bajche' yaño' ba i cha'año' ba Dios, tsa' aq'uentiyon que'tel cha'an mic subeñob gentilob jini wen t'an yic'ot i yutsllel Cristo, cha'an mi' cañob i ñuclel Cristo mach ba lu' cambilic lac cha'an. <sup>9</sup>Mic tsictesabeñob pejtelel winicob x'ixicob jini mach ba tsictiyemic c'lal ti' cajibal pañimil che' ba tsi' mele Dios pejtelel chuqui tac an. <sup>10</sup>Come Dios tsi' wan ña'ta i c'an jini xñopt'añob cha'an mi' yac' ti cajñel jini ñuc ba i ña'tabal ti' tojlel yumalob yic'ot ángelob año' ba i ye'tel ti panchan. <sup>11</sup>Che'ach tsi' wan ña'ta i mel Dios che' maxto anic pañimil. Tsa'ix i yac'la ti ts'actiyel ti Cristo Jesús lac Yum. <sup>12</sup>Ti lac Yum ch'ejl lac pusic'al mi mejlel la cochel ti' tojlel Dios cha'an tsa' lac ñopo Cristo. <sup>13</sup>Jini cha'an mic subeñetla ti wocol t'an, mach mi la' wac' ti lujb'an la' pusic'al cha'an ili wocol woli ba j cuch, come an i c'ajñibal cha'an mi la' taj la' wenlel.

### Oración cha'an mi' cambeñob i c'uxbiya Cristo

<sup>14</sup>Jini cha'an mic ñocchocon c ba ti' tojlel lac Tat <sup>15</sup>tsa' ba i yaq'ueyob i c'aba' jujunchajp winicob x'ixicob ti panchan yic'ot ti pañimil. <sup>16</sup>Mij c'ajtiben

Dios, i Yum pejtelel chuqui an, cha'an mi' p'atesabeñetla la' pusic'al yic'ot jini Espiritu, <sup>17</sup>cha'an mi' chumtal Cristo ti la' pusic'al cha'an woli la' ñop. Che' jini mi caj i tam'an la' wi' che' tsats cayletla ti Cristo, che' c'ux mi la' wubin. <sup>18</sup>Com mi la' ch'amben isujm yic'ot pejtelel i cha'año' ba Dios bajche' c'amel an i c'uxbiya Jesús, yic'ot bajche' an i jawtilel, yic'ot i ñajtlel, yic'ot i chanellel, yic'ot i tamlel. <sup>19</sup>Com mi la' camben i c'uxbiya Cristo, anquese mach lac lu' cañayic, cha'an mi la' taj pejtelel jini yom ba i yaq'ueñonla Dios.

<sup>20</sup>Wen cabal i p'atlel woli ba ti e'tel ti lac pusic'al cha'an mi' mel ñumen ñuc ba i ye'tel bajche' pejtelel chuqui mi laj c'ajtiben yic'ot pejtelel mu' ba lac ña'tan. <sup>21</sup>La' tsictiyic i ñuclel Dios ti' tojlel jini mu' ba i tempañob i ba ti Cristo Jesús ti pejtelel ora. Amén.

### Jump'ejlach i bac'tal Cristo

**4** Joñon xñujp'elon cha'an lac Yum. Ti wocol t'an mic subeñetla cha'an mi la' wajñel che' bajche' yom Dios, come jini cha'an tsi' payayetla. <sup>2</sup>Ajñenla ti pec' ti' yutsllel la' pusic'al. Chan cuchbeñob i sajtemal la' pi'lob ti la' c'uxbiya. <sup>3</sup>Cha'lenla wersa cha'an ñach'al mi la' wajñel ti jump'ejl jach la' pusic'al ti jini Espiritu. <sup>4</sup>Jump'ejlach i bac'tal Cristo ba' ochemonla. Juntiquil Espiritu. Paybiletla cha'an mi la' wajñel ti junsujm jach la' pijtaya come jini cha'an tsi' payayetla Dios. <sup>5</sup>Juntiquil lac Yum, junsujm jach woli ba lac ñop, junsujm jach ch'amja'. <sup>6</sup>Juntiquil jach Dios, lac Tat ti lac pejtelel. I yumach winicob. Mi' cha'len i ye'tel ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob. Mi' yajñel ti la' pusic'al ti la' pejtelel.

<sup>7</sup>Dios tsi' yaq'ueyonla ti jujuntiquilonla i yutsllel i pusic'al che' bajche' lac majtan tsa' ba i toxbeyonla Cristo. <sup>8</sup>Jini cha'an tsi' yala ti salmo: "Che'

ba tsa' letsi majlel ti panchan Cristo, tsi' pʎaʎ majlel cabal tsa' ba caʎchiyob ti yamba ora. Tsi' yaʎqueyob i majtan tac winicob x'ixicob".<sup>9</sup> Jini tsa' ba letsi majlel ti panchan, ¿mach ba' ñaxanic tsajni ti yebal lum?<sup>10</sup> Jini tsa' ba jubi tilel, jiñach tsa' ba letsi majlel ti' chañelal tac panchan cha'an mi' laj but' pejtél panchan yic'ot pañimil.<sup>11</sup> Tsi' yaʎqueyob i ye'tel winicob: ñaxan apóstolob, wi'ilix x'alt'añob, yic'ot subt'añob, yic'ot xcantayajob, yic'ot xcantesajob.<sup>12</sup> Laj wa'chocobilob cha'an mi' cantesañob i cha'año' ba Dios cha'an mi' cha'libeñoob i ye'tel, cha'an che' jini mi' p'at'an majlel i bac'tal Cristo,<sup>13</sup> jinto mi lac ñop ti jump'ejl jach lac pusic'al cha'an mi laj can i Yalobil Dios ti pejtelonla, jinto mi lac taj laj colel ti Cristo cha'an mi lac tsictesan i ñuclel che' junlajalonla yic'ot.

<sup>14</sup> Mach yomic alobon to la. Mach yomic mi lac chan ñijcayel cha'an i cantesa winicob che' bajche' i yopol te' mu' ba i ñijcan ic'. Maya jax mi' melob i bajñel sojqemal cha'an mi' lotiñoñla.<sup>15</sup> Pero joñoñla mi lac sub i sujmlal yic'ot c'uxbiya. Mi lac taj laj colel ti Cristo ti pejtelel chuqui yom. Jiñach lac jol.<sup>16</sup> Pejtelel i bac'tal Cristo mi' taj i p'at'alel ti' jol. Che' mi' jac'ben i jol pejtél chucbil tac ba ti' bac'tal, tsuyul mi' yajñel yic'ot i p'aquel. Che' uts'at mi' mel i ye'tel, mi' wen colel yic'ot cabal i p'at'alel yic'ot cabal c'uxbiya che' bajche' yom.

### Tsiji' ba lac pusic'al cha'an Cristo

<sup>17</sup> Jini cha'an mic subeñetla ti lac Yum, mach yomic mi la' chan ajñel che' bajche' yaño' ba gentilob, sojqem ba i ña'tabal.<sup>18</sup> Añoob ti ac'alel yilal. Ma'anic mi' ch'ambeñoob isujm, come ma'añoobic i cuxtalel ch'oyol ba ti Dios. Mach i cañayobic come tsatsatax i pusic'al.<sup>19</sup> Tsa' ñam'ayob i pusic'al ti mulil. Tsa'ix i jun-

yajlel ac'ayob i ba ti jontolil. Añoob i wo'lel ti jujunchajp i bibi'lel.

<sup>20</sup> Pero Cristo mach che'ic tsi' cantesayetla.<sup>21</sup> Tsa'ix la' wubibe i t'an ti isujm, come cantesabiletla ti Jesús bajche' yom mi la' wajñel.<sup>22</sup> Yom mi la' c'ay i tsuculel la' pusic'al tsa' ba i lotiyetla che' ba tsa' la' jac'a ti yamba ora, come tuwix yubil cha'an i colosojlel.<sup>23</sup> La' mejlic la' pusic'al ti tsijib yic'ot la' ña'tabal.<sup>24</sup> Yom mi la' ch'am tsiji' ba la' pusic'al melbil ba ti toj ti isujm cha'an ch'ujul mi la' wajñel che' bajche' Dios.

<sup>25</sup> Jini cha'an c'ayala lot. Cha'lenla t'an ti isujm ti jujuntiquiletla yic'ot la' pi'alob, come lac pi'alach lac ba.<sup>26</sup> Mi tsa' tejchi la' mich'ajel, mach la' cha'len mulil. Mach yomic chan mich'etla che' mi' bajlel q'uin.<sup>27</sup> Mach yomic mi la' wis jamben la' pusic'al xiba.<sup>28</sup> Jini tsa' ba i cha'le xujch' mach i chan cha'len. La' i cha'len e'tel. La' i c'an i c'ab cha'an wen ba i ye'tel. Che' jini mi mejlel i yaʎquen i chub'a'an jini anto ba yom i cha'an.

<sup>29</sup> Mach yomic mi la' c'an la' wej ti jontol ba t'an. Yom jach mi la' sub chuqui uts'at cha'an mi la' p'atesan jini mu' ba i yubiñoob, cha'an mi la' waʎqueñoob i yutlel i pusic'al.<sup>30</sup> Mach la' waʎquen i ch'ijiyemlel i pusic'al jini Ch'ujul ba Espíritu tsa' ba la' taja ti Dios, come jiñach la' sellojlel ti jini tal to ba q'uin che' mi caj i tsictiyel majqui i cha'añetla.<sup>31</sup> C'ayala ti junyajlel: ts'a'leya, mich'ajel, a'leya, mich' ba t'an, u'yaj t'an, yic'ot pejtelel jontolil.<sup>32</sup> Yom mi la' coltan la' pi'alob ti' yutlel la' pusic'al. P'untan la' pi'alob. Ñusaben la' ba la' mul che' bajche' Dios tsi' ñusabeyetla la' mul ti Cristo.

### Ajñenla che' bajche' yom

**5** Tsajcanla i melbal Dios, come c'uxbibil ba i yalobiletla.<sup>2</sup> Ti pejtelel chuqui mi la' mel c'uxbin la' ba che' bajche' tsi' c'uxbiyonla Cristo. Tsi'



yac'Λ i ba ti chamel cha'añonla che' bajche' tsansabil ba i majtan Dios, che' bajche' ofrenda xojocña ba i yujts'il. <sup>3</sup>Mach yomic mi la' taj la' wixic. Mach la' cha'len chuqui bibi'. Mach la' tsajyun chubla'añal. Che' leco chuqui mi' yujtel ti la' tojlel, mach yomic mi la' chan al, come mach i t'ojolic ti' tojlel i cha'año' ba Dios. <sup>4</sup>Mach yomic bibi' la' t'an, mi sojqum, mi alas t'an, pero yom mi la' suben Dios wocolix i yala. <sup>5</sup>Come la' wujil ti isujm, ma'anic mi caj i yochel ti' yumantel Cristo yic'ot Dios jini mu' ba i cha'len ts'i'lel mi jini am ba i bibi'lel i pusic'al, mi jini tsaytsayña ba i pusic'al cha'an chubla'añal. Come i tsaytsayniyel lac pusic'al cha'an chubla'añal lajalach bajche' i c'uxbintel dioste'. <sup>6</sup>Mach yomic mi la' jac' lot yic'ot lolom jach ba t'an, come jini cha'an tal i mich'ajel Dios ti' contra xñusa mandarob. <sup>7</sup>Mach mi la' chan majlel yic'otob.

<sup>8</sup>Ti yamba ora añetla ti ic'ch'ipan ba pañimil. Wale añetla ti' saclel pañimil yic'ot lac Yum. Ajñenla che' bajche' jini año' ba ti' saclel pañimil. <sup>9</sup>Come i yac'bal jini Espíritu jiñlach pejtelel chuqui uts'at yic'ot pejtelel chuqui toj yic'ot pejtelel chuqui isujm. <sup>10</sup>Cha'lenla wersa la' mel jini mu' ba i mulan lac Yum. <sup>11</sup>Mach mi la' mel lolom jach ba che' bajche' jini año' ba ti ic'ch'ipan ba pañimil. Yom mi la' tsictesabeñoob i mul. <sup>12</sup>Come quisintic jax ti' yalol chuqui mi' mucul melob. <sup>13</sup>Che' mi lac lu' ac' ti' saclel pañimil, mi caj i tsictesan mi wen o mi jontol. <sup>14</sup>Jini cha'an albilib: "Caña a wut woliyet ba ti wlayel. Ch'ojyen loq'uel ti ic'ch'ipan ba pañimil ba'an chameño' ba. Cristo mi caj i yalq'uet ti ajñel ti' saclel pañimil".

<sup>15</sup>Yom yalal la' wo che' bajche' jini año' ba i pusic'al. Tsajaletla ame mi la' ñusan q'uin che' bajche' jini tontojo' ba. <sup>16</sup>Ti pejtelel q'uin pasa la' ba ti uts'at, come cabal woli' p'ojlel jontolil ti ili ora. <sup>17</sup>Jini cha'an mach la' mel la' ba

ti tonto, pero ña'tanla chuqui yom lac Yum. <sup>18</sup>Mach yomic mi la' yac'an ti vino, come jiñlach la' wo'lel yujil ba jisaya, pero yom but'uletla ti jini Espíritu. <sup>19</sup>Pejcan la' ba ti salmo tac, yic'ot himno, yic'ot c'ay i cha'an Dios. C'ayin lac Yum ti la' pusic'al, subula i ñuclel. <sup>20</sup>Pejtelel ora subenla Dios lac Tat wocolix i yala ti' c'aba' lac Yum Jesucristo cha'an pejtelel chuqui jach mi' yujtel.

### Jac'ben la' pi'labo ti uts'at

<sup>21</sup>Ti jujuntiquiletla jac'ben la' pi'labo ti uts'at cha'an woli la' bac'ñan Dios. <sup>22</sup>X'ixicob, ac'Λ la' ba ti utsat ti' wenta la' ñoxi'al che' bajche' mi la' jac'ben lac Yum. <sup>23</sup>Come jini winic i yumach x'ixic che' bajche' Cristo i yumach xñopt'añoob. Come jiñobach i bac'tal Cristo jini xñopt'añoob mu' ba i tempañoob i ba. Cristo jiñlach la caj Coltaya. <sup>24</sup>Jini cha'an la' i jac'beñoob i t'an i ñoxi'al x'ixicob ti pejtelel chuqui mi' melob che' bajche' mi' jac'beñoob i t'an Cristo xñopt'añoob.

<sup>25</sup>Winicob, c'uxbin la' wijñam che' bajche' Cristo tsi' c'uxbi i cha'año' ba. Tsi' yac'Λ i ba ti chamel cha'añoob <sup>26</sup>cha'an mi' yotsañoob ti ch'ujul, cha'an mi' saq'uesañoob ti' t'an che' bajche' ti ja'. <sup>27</sup>Cristo mi caj i cantan i cha'año' ba cha'an i t'ojol jax mi' quejelelob ya' ti' tojlel che' ma'anic i rajq'uemal tac mi i sojwic'lel tac mi i mul mi yamba i bibi'lel, che' ch'ujulob. <sup>28</sup>Yom mi' c'uxbiñoob i yijñam winicob che' bajche' mi' bajñel c'uxbiñoob i bac'tal. Jini mu' ba i c'uxbin i yijñam woli' bajñel c'uxbin i ba. <sup>29</sup>Ma'anic winic mu' ba i ts'a'len i bac'tal. Mi' we'esan, mi' cantan ti uts'at che' bajche' Cristo mi' cantan i cha'año' ba. <sup>30</sup>Come i bac'talonla Cristo. Calalonla ti' tojlel. <sup>31</sup>Jini cha'an mi' cay i tat i ña' winic cha'an mi' yajñel yic'ot i yijñam. Jini cha'tiquil mi' yochelob ti juntiquil jach. <sup>32</sup>Jiñlach ñuc ba i sujmllel mach ba tsictiyemic ti yamba ora. Wolic

subeñetla ti lajiya cha'an mi la' ña'tan bajche' mi' yajñel Cristo yic'ot xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba. <sup>33</sup> Jini cha'an ti jujuntiquiletla yom mi la' c'uxbin la' wijñam che' bajche' mi la' bajñel c'uxbin la' ba. Jini x'ixic la' i q'uel ti ñuc i ñoxi'al.

### Alob yic'ot tatalob

**6** Alobob, ch'ujbiben i t'an la' tat la' ña', come che'ach yom lac Yum tsa' ba i yotsayetla ti' wenta. <sup>2-3</sup> Quele ti ñuc a tat a ña' cha'an ma' taj a wencil yic'ot cabal a jabilel ti pañimil. Dios tsi' yaq'ueyonla ili mandar cha'an mi lac taj chuqui albil i cha'an. <sup>4</sup> Tatalob, mach yomic mi la' techbeñob i mich'ajel la' walobilob. Ju'sabeñob i pusic'al che' woliyob ti colel. Cantesañob ti lac Yum.

### X'e'telob yic'ot yumalob

<sup>5</sup> X'e'telob jac'ben la' yum ti pañimil ti baq'uen yic'ot ti' pec'lel la' pusic'al che' bajche' ti' tojlel Cristo. <sup>6</sup> Mach cha'anic jach mi la' q'uejlel ti uts'at ti winicob, pero yic'ot pejtelel la' pusic'al, che' bajche' x'e'telob i cha'an Cristo, cha'lenla che' bajche' yom Dios. <sup>7</sup> Cha'libenla i ye'tel la' yum ti pañimil che' bajche' ti' tojlel lac Yum, mach ti' wutic jach winicob. <sup>8</sup> La' wujil, chuqui jach mi lac mel ti jujuntiquilonla, mi caj lac ch'am lac chobejtabal ch'oyol ba ti lac Yum. La-jal mi' ch'amob jini año' ba ti' yum yic'ot mach ba añobic ti' yum. <sup>9</sup> Yumalob, yom mi la' c'uxbin x'e'telob la' cha'an. Caya la' bac'tesañob, come ña'tabil la' cha'an an juntiquil Yumal ti panchan, la' Yum, jiñach i Yum ja'el. Dios mach jelchojquic jach mi' c'uxbin winicob.

### Xojo pejtela a mactijib mu' ba i yaq'ueñet Dios

<sup>10</sup> Che' ja'el, quermanojob, p'atesan la' ba ti lac Yum come cabal i p'atalel mu' ba i yaq'ueñetla. <sup>11</sup> Xojola pejtelel la' mactijib mu' ba i yaq'ueñetla Dios cha'an

mi la' wajñel ti uts'at ame i lotiñetla xiba. <sup>12</sup> Ma'anic woli laj contrajin winicob año' ba i bac'tal yic'ot i ch'ich'el. Pero woli laj contrajin xibajob año' ba i ye'tel yic'ot i p'atalel, woli ba i melob i yumantel ti ic'ch'ipan ba pañimil, yic'ot jontol ba espíritujob ti pañimil. <sup>13</sup> Jini cha'an ch'amala pejtelel la' mactajib mu' ba i yaq'ueñetla Dios cha'an xuc'ul mi la' wajñel che' mi' tajetla wocol. Che' ba tsa'ix ñumi la' cha'an ti pejtelel, yom chan xuc'uletlel. <sup>14</sup> Yom chajpabiletla che' bajche' soldado yic'ot isujmlel i t'an Dios, i wenta la' cajchiñac', cha'an uts'at mi la' cha'len xambal. Lapala toj ba la' pusic'al i wenta la' bujc. <sup>15</sup> Yom chajpabil la' woc cha'an mi la' majlel yic'ot jini wen t'an mu' ba i yuts'esan lac pusic'al yic'ot Dios. <sup>16</sup> Che' ja'el, chucu la' mactajib ti la' c'ab cha'an mi la' yapben i jalajb xiba woli ba ti lejmel i ñi'. Jini lac mactajib chucul ba ti la' c'ab, jiñach i ñopol Dios. <sup>17</sup> C'alala i mactajib la' jol, jiñach la' coltantel. Chucula jini espada mu' ba i c'an Espíritu cha'an mi' mel i ye'tel, jiñach i t'an Dios. <sup>18</sup> Cha'lenla oración ti pejtelel ora ti jini Espíritu. Yom mi la' chan c'ajtiben chuqui anto yom la' cha'an. Yom yaxal la' wo cha'an mi la' chan taj ti oración pejtelel i cha'año' ba Dios.

<sup>19</sup> Cha'lenla oración cha'añoñ ja'el, cha'an mi caq'uentel t'an ba' ora com c sub, cha'an che'jl mi cac' ti cañel jini wen t'an mach ba tsictiyemic ti yamba ora. <sup>20</sup> Come chocbilon tilel cha'an mic sub i t'an Dios. Jini cha'an calhalon ti cadena. C'ajtiben Dios cha'an che'jl mic sub jini wen t'an che' bajche' yom.

### I yutslel i t'an

<sup>21</sup> La quermano Tíquico, c'uxbibil ba hermano, xuc'ul ba x'e'tel i cha'an lac Yum, mi caj i laj subeñetla cha'an mi la' ña'tan bajche' añoñ yic'ot chuqui wolic mel. <sup>22</sup> Jini cha'an mic choc tilel ba' añetla cha'an mi la' ña'tan bajche'

añon lojon cha'an mi' ñuq'uesabeñetla la' pusic'al.

<sup>23</sup>La' aq'uenticob la quermanojob i ñach'tilel i pusic'al, yic'ot c'uxbiya, yic'ot i xuc'tilel i pusic'al ch'oyol bΛ ti Dios lac

Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo. <sup>24</sup>La' aq'uenticob i yutslel i pusic'al pejtelelob mu' bΛ i c'uxbiñob lac Yum Jesucristo ti pejtelel ora.

## FILIPENSES

**1** Pablojon quic'ot Timoteo, i winicon lojon ili jun, pejtelel i cha'añet ba la Cristo Jesús ya' ti Filipos, yic'ot xcalntayajob yic'ot diáconojob. <sup>2</sup>La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñach'talel la' pusic'al ch'oyol ba ti Dios lac Tat yic'ot lac Yum Jesucristo.

### Pablo tsi' cha'le oración cha'an xñopt'añob ya' ti Filipos

<sup>3</sup>Ti jujunyajl che' mic ña'tañetla, mic suben c Yum Dios wocolix i yala. <sup>4</sup>Ti pejtelel ora che' mic tajetla ti oración, mij c'ajtiben Dios la' wenlel ti' tijicñayel c pusic'al. <sup>5</sup>Mic suben wocolix i yala, come c'ala' ti' cajibal che' ba tsa' caji la' ñop c'ala' wale, woli la' coltañon ti' pucol jini wen t'an. <sup>6</sup>Cujil Dios mi caj i ts'actesan majlel jini wen ba e'tel tsa' ba i teche ti la' pusic'al c'ala' ti' q'uiñilel Jesucristo. <sup>7</sup>Che'ach yom mic chan ña'tañetla ti la' pejtelel ti pejtelel ora, come añetla tic pusic'al. Jini cha'an woli la' tajben i yutslel i pusic'al Dios quic'ot, come chan xuc'ulon ti jini wen t'an wa' ba' ñup'ulon. Wolic chan tsictesan i sujmllel. <sup>8</sup>Yujil Dios ti pejtelel c pusic'al mic wen c'uxbiñetla ti la' pejtelel yic'ot i c'uxbiya Jesucristo. <sup>9</sup>Mij c'ajtiben ti oración cha'an mi' chan p'ojlel la' c'uxbiya yic'ot la' ña'tabal yic'ot cabal la' pusic'al, <sup>10</sup>cha'an mi la' yajcan chuqui ñumen wen, cha'an mi la' wajñel, ti' saclel la' pusic'al ti' tojlel la' pi'lob c'ala' ti' q'uiñilel Cristo, <sup>11</sup>cha'an cabal mi' yac' i wut toj ba la' pusic'al ti' tojlel Jesucristo. Che' jini, mi caj i tsictiyel i ñuclel Dios. Mi caj i subentel wocolix i yala.

### Che' cuxulon to wa'to mic chan ajñel cha'an Cristo

<sup>12</sup>Com mi la' ña'tan hermanojob, jini wocol tsa' ba cubi tsi' yac'la ti utsi pu-jquel jini wen t'an <sup>13</sup>ti' tojlel pejtelel i soldadojob César woliyo' ba ti cantaya, yic'ot yaño' ba ja'el. Laj yujilob ñup'ulon cha'an Cristo. <sup>14</sup>Tsa' che'ejl'ayob ti lac Yum cabal la' quermanojob cha'an ñup'ulon. Ñumen che'ejl' woli' subob jini wen t'an. Ma'añobix i baq'uen.

<sup>15</sup>Isumj an winicob mu' ba i subob i t'an Cristo yic'ot i tsaytsayñayel i pusic'al tic tojlel, cha'an mi' t'oxob hermanojob. Pero yaño' ba mi' subob i t'an Cristo cha'an yomob i mel chuqui uts'at. <sup>16-17</sup>Woliyob ti subt'an come woli' c'uxbiñob. Ña'tabil i cha'añob wa'chocobilon ti Dios cha'an mic tsictesan i sujmllel jini wen t'an. Pero yaño' ba mi' cha'leñob subt'an, come yomob i yotsabeñon i tsaytsayñayel c pusic'al. Yomob i p'ojlesabeñon c wocol ilayi ti majquibal. <sup>18</sup>¿Chuqui mi cal, che' jini? Mi woli' subob i t'an Cristo cha'an yomob i bajñel chañ'esan i ba, o mi woli' subob ti jump'ejl i pusic'al, tijicñayon cha'an woli ti sujbel. Chan tijicña mi cubin.

<sup>19</sup>Come cujil mi caj caljq'uel ti coel cha'an la' woración yic'ot i ye'tel i yEspíritu Jesucristo. <sup>20</sup>Come che'ach com ja'el ti pejtelel c pusic'al. Mi cal ma'anic mi caj caljq'uel ti quisin mi ts'ita'ic, pero ti pejtelel c che'ejlel che' bajche' ti yamba ora, che' ja'el wale, mi caj i pastel i ñuclel Cristo tic tojlel mi cuxul to mi cajñel, o mi mux c chamel. <sup>21</sup>Come cuxul Cristo tic pusic'al. Jiñach j cuxtalel. Mi tsa' chamiyon ñumen tijicñayon ti' tojlel. <sup>22</sup>Pero mi anto j c'ajñibal wa' ti pañimil ti' tojlel xñopt'añob, mach cujilic baqui ba yom mic yajcan. <sup>23</sup>Come woli ti chan q'uextlayel c pusic'al cha'an cha'chajp wolic ña'tan. Comix chamel cha'an mi cajñel yic'ot Cristo. Jiñach

c'ax uts'at ba. <sup>24</sup> Pero yom to mic chan ajñel quic'otetla cha'an mij cantesañetla. <sup>25</sup> Che'ach wolic ña'tan. Jini cha'an cujil mu' to cajñel quic'otetla, cha'an mi' p'ojlel la' wenlel yic'ot i tijicñayel la' pusic'al ti' ñopol Cristo. <sup>26</sup> Che' jini mi caj i p'ojlel i ñuclel la' pusic'al ti Cristo Jesús cha'añon che' mic cha' c'otel ba' añetla.

<sup>27</sup> Yom jach mi la' wajñel ti uts'at che' bajche' mi' cantesañonla i wen t'an Cristo. Che' jini mi tsaj q'ueleyetla, o mi ma'anic tsaj q'ueleyetla, mi caj cubin xuc'uletla ti jump'ejl la' pusic'al, che' temel mi la' cha'len wersa cha'an mi' ñojpel jini wen t'an. <sup>28</sup> Mach yomic mi la' wis bacñan la' contrajob. Che' jini tsiquil ti' tojlelob mi caj i jisantelob, pero mi caj la' coltantel cha'an Dios. <sup>29</sup> Come aq'uebiletla la' c'ajñibal ti Cristo, mach cojic jach cha'an mi la' ñop, pero cha'an ja'el mi la' wubin wocol cha'an Cristo. <sup>30</sup> Lajal woli' yujtel wocol ti la' tojlel che' bajche' tic tojlel come wolic ñusan wocol che bajche' tsa' la' wubi.

**Cristo tsi' peq'uesa i ba**

**2** An i ñuq'uesantel lac pusic'al ti Cristo yic'ot c'uxbiya. Mi lac wen can lac ba ti jini Espíritu. Mi laj c'uxbin lac ba, mi lac p'untan lac ba. <sup>2</sup> Jini cha'an ts'actesabeñon i tijicñayel c pusic'al. Yom junlajal la' ña'tabal yic'ot la' c'uxbiya yic'ot la' t'an. Yom jump'ejl jach la' pusic'al. <sup>3</sup> Mach yomic chuqui mi la' wis mel ti' tsaytsayñayel la' pusic'al cha'an mi la' chañ'esan la' ba. Pero yom pec' mi la' mel la' ba. Yom ñumen ñuc mi la' q'uel la' pi'alob che' bajche' mi la' bajñel q'uel la' ba. <sup>4</sup> Mach jinic jach la' bajñel wenlel yom mi la' ña'tan pero i wenlel la' pi'alob ja'el.

<sup>5</sup> Yom lajal la' ña'tabal che' bajche' i ña'tabal Cristo Jesús. <sup>6</sup> Che' junlajal Jesús yic'ot Dios, ma'anic tsi' wersa ña'ta i yajñel che' bajche' Dios. <sup>7</sup> Pero tsi' wen peq'uesa i ba. Tsa' ajni che' bajche' jun-

tiquil am ba ti' yum. Tsi' yila pañimil che' bajche' winic. <sup>8</sup> Che' ba tsa' ajni bajche' winic, tsi' peq'uesa i ba. Tsi' wen jac'be Dios c'alal tsi' yac'la i ba ti chamel ya' ti cruz. <sup>9</sup> Jini cha'an Dios tsi' yaq'ue c'ax cabal i ñuclel ya' ti' tojlel. Tsi' yaq'ue ñumen ñuc ba i c'aba' che' bajche' pejtelel ñuco' ba am ba i ye'tel. <sup>10</sup> Cha'an ti' c'aba' Jesús mi caj i ñocchoñoob i ba pejtelel año' ba ti panchan yic'ot ti pañimil yic'ot ti' mal lum. <sup>11</sup> Ti pejtelelob mi caj i yalob Yumalach Jesucristo cha'an mi' tsictesañob i ñuclel Dios lac Tat.

**La' tsictiyic la' saclel ti pañimil**

<sup>12</sup> Jini cha'an hermanojob, c'uxbibil ba c cha'an, che' bajche' tsa' la' jac'beyon che' ya' to añoñ la' wic'ot, ñumen wen woli la' jac' wale che' mach ya'ic añoñ. Ti' tsiltsilñayel la' pusic'al yic'ot baq'uen yom mi la' chan cha'len chuqui uts'at cha'an mi' tsictiyel woli la' coltantel. <sup>13</sup> Come Dios woli' mel i ye'tel ti la' pusic'al cha'an mi la' mulan yic'ot cha'an mi la' mel chuqui yom Dios. <sup>14</sup> Melela ti pejtelel la' pusic'al. Mach yomic mi la' cha'len wulwul t'an mi a'leya. <sup>15</sup> Che' jini toj mi caj la' wajñel ti jump'ejl la' pusic'al, i yalobiletla Dios. Che' jini ma'anic la' bibi'lel anquese joyoletla ti jini mach ba tojobic i pusic'al, jini sojquemob jax ba. Mi' tsictiyel la' saclel ti' tojlelob che' bajche' ec' <sup>16</sup> che' woli la' pas jini cuxul ba t'an. Che' jini, tijicña mi caj cubin ti' q'uiñilel Cristo cha'an mach lolomic jach que'tel. <sup>17</sup> Tsa'ix la' ñopo Cristo tsa' ba i yac'la i ba i wenta tsansabil ba i majtan Dios. Mi che'ach yom mic chamel ja'el cha'an xuc'ul mi la' ñop, tijicñayon mi tsa' mejli c ñuq'uesabeñetla la' pusic'al. <sup>18</sup> Jini cha'an yom tijicñayetla. Yom mi la' ñuq'uesabeñon c pusic'al ja'el.

**Timoteo yic'ot Epafrodito**

<sup>19</sup> Mi cal mach jalic mi caj i coltañon lac Yum Jesús, cha'an mic choc tilel

Timoteo ba' añetla, cha'an mi' ñuc'an c pusic'al che' mi cubin bajche' añetla. <sup>20</sup> Come ma'anic yamba c pi'al ilayi lajal bajche' Timoteo mu' ba i ña'tan la' wenlel ti jump'ejl i pusic'al. <sup>21</sup> Ti pejtelelob mi' ña'tañob i bajñel wenlel. Ma'anic mi' ña'tañob chuqui yom Cristo Jesús. <sup>22</sup> La' wujil an cabal i c'ajñibal Timoteo. Che' bajche' ch'iton mi' coltan i tat ti e'tel, tsi' coltayon Timoteo ti' pucol jini wen t'an. <sup>23</sup> Jini cha'an com c choc majlel ya' ba' añetla che' mic ña'tan chuqui anto yom tic tojlel. <sup>24</sup> Mi cal mach jalix mi caj i coltañon lac Yum cha'an mic tilel ja'el ba' añetla. <sup>25</sup> Tsac ña'ta ja'el yom mic choc majlel ba' añetla quermano Epafrodito, c pi'al ti e'tel ti jini wen ba guerra. Chocbil tilel la' cha'an, tsi' wen coltayon. <sup>26</sup> Wersa yom i q'ueletla ti la' pejtelel, come tsi' wen mele i pusic'al cha'an tsa' la' wubi c'am. <sup>27</sup> Isujm tsa' wen c'am'a Epafrodito. Colel tsi' yala chamel. Pero Dios tsi' p'unta. Mach jinic jach tsi' p'unta Epafrodito, tsi' p'untayon ja'el, ame p'ojlic i ch'ijiyemlel c pusic'al. <sup>28</sup> Jini cha'an com c bac' choc majlel ba' añetla, cha'an cha' tijicña mi la' wubin che' mi la' q'uel, cha'an che' jini mi' lajmel jini c tsic pusic'al ja'el. <sup>29</sup> Palyala ochel ti lac Yum ti' tijicñayel la' pusic'al. Q'uelela ti ñuc pejtel mu' ba i melob che' bajche' Epafrodito. <sup>30</sup> Come cha'an ti' ye'tel Cristo colel tsi' yala chamel. Tsi' yac'a i ba ba' babalq'uen mi' chamel cha'an mi' ts'actesabeñetla chuqui anto yom melol tic tojlel.

### Wolic cha'len ajñel cha'an mij c'otel ya' ba' jaxal c bijlel

**3** Hermanojob, anto yom mi la' tijicñe-san la' pusic'al ti lac Yum. Isujm, ma'anic mic lujban c cha' ts'ijbubeñetla jini jach ba t'an. Che'ach yom cha'an mi la' wen jac'. <sup>2</sup> Tsajiletla come an winicob lajal' ba bajche' ts'i'. Chaca q'uele la' ba ti' tojlel jini mu' ba i cha'leñob

jontolil. Chaca q'uele la' ba ti' tojlel jini woli ba i subob wersa mi' tsejpel lac pachalel cha'an mi laj coltantel. <sup>3</sup> Tsepbil lac pachalel ti isujm, joñonla mu' ba lac ch'ujutesan Dios ti Espíritu. Mi' ñuc'an lac pusic'al ti Cristo Jesús. La cujil mach mejlic lac bajñel coltan lac ba. <sup>4</sup> Mi an majqui tsi' lon ña'ta i bajñel coltan i ba, che' ja'el joñon. Mi an majqui mi mejlel i pas i ba ti ñuc ti' tojlel Dios, ñumen joñon. <sup>5</sup> Come tsac ch'amla tsep pachalel che' waxacp'ejl jaxto j q'uiñilel. Loq'uemon ti' p'olbal israelob, ti' p'olbal Benjamín. Hebreojon come puro hebreojob c ñojte'el. Fariseojon cha'an ti' jac'ol mandar. <sup>6</sup> Cabal tsac tic'la xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba. Ma'anic c mul ti' tojlel jini mandar.

<sup>7</sup> Pero lolom jach pejtel c bajñel ñuclel. Tsac ña'ta la'ix sajtic cha'an mij c'uxbintel ti Cristo. <sup>8</sup> Isujm, ma'anic i c'ajñibal jini tsa' ba c ñaxan q'uele ti ñuc come ñumen ñuc i cañol Cristo Jesús, c Yum. Cha'an Cristo wolij q'uel bajche' misujelal pejtelel tsa' ba j q'uele ti ñuc ti yamba ora cha'an mic taj c wenlel ti Cristo, <sup>9</sup> cha'an mi cajñel ti' tojlel. Mach cha'anic ti' jac'ol mandar wolic taj, pero cha'an wolic ñop Cristo, come Dios mi' yalq'ueñonla toj ba lac pusic'al che' mi lac ñop. <sup>10</sup> Com jach j can Cristo yic'ot i p'atlel Dios tsa' ba i teche ch'ojyel. Com camben i wocol cha'an mic chamel lajal bajche' tsa' chami, <sup>11</sup> cha'an mic cha' ch'ojyel ja'el ti' tojlel chameño' ba, bajche' jach mi' yujtel, cha'an mi cajñel ti tsiji' ba j cuxtalel.

### Yom mi lac cha'len wersa

<sup>12</sup> Maxto anic tsac taja pejtelel jini. Maxto ts'actiyemic c wenlel. Wolic cha'len wersa cha'an ts'acal mic taj chuqui yom i yalq'ueñon Cristo Jesús tsa' ba i tajayon. <sup>13</sup> Hermanojob, ma'anic wolic ña'tan mi ts'acal tsac taja, pero junsujm jach wolic ña'tan: Wolic ñajate-

san jini am ba tic pat. Wolic cha'len wersa cha'an mic taj jini am ba ti' to-jel c wut. <sup>14</sup>Wolic cha'len wersa che' bajche' x'ajñel cha'an mij c'otel ya' ba' jaxal c bijlel cha'an mic taj jini c'ax uts'at ba. Dios woli' payon ti chan ti Cristo Jesús, jiñach jini c'ax uts'at ba. <sup>15</sup>Jini cha'an, ti pejtelelonla tsa' ba lac taja laj colel, che'ach yom mi lac ña'tan ti lac pusic'al. Mi tilel bixel la' pusic'al, Dios mi caj i pasbeñetla. <sup>16</sup>Mi an chuqui tsa' lac taja ti Cristo, la' lac chan tsajcan ti jump'ejl lac pusic'al che' bajche' cantesablonla, che' bajche' tsa' lac mele c'lal wale.

<sup>17</sup>Hermanojob, melela che' bajche' wolic mel. Wen q'uelela jini mu' ba i melob che' bajche' joñon lojon. <sup>18</sup>Come woli' uyjtel che' bajche' tsac wan subeyetla. Cablob ti la' tojlel woli' contrajiñob i cruz Cristo. Wolic cha' subeñetla yic'ot i ya'lel c wut. <sup>19</sup>Mi caj i jisantelob come woli' diosiñob chuqui yom i bac'tal. Mi' lon q'uelob i ba ti ñuc cha'an i melbalob anquese quisintic. Mi' yac'ob ti' pusic'al chuqui jach an ti pañimil. <sup>20</sup>Pero joñonla an lac lumal ya' ti panchan ba' mi caj lac taj la caj Coltaya, lac Yum Jesucristo woli ba lac pijtan. <sup>21</sup>Jini mi caj i q'uxtebeñonla lac bac'tal am ba i tsuculel cha'an lajal mi' yajñel bajche' i bac'tal lac Yum am ba i ñuclel, come an i p'atlel cha'an mi' ch'am ti' wenta pejtelel chuqui tac an.

**Tijicñesan la' pusic'al ti lac Yum Jesucristo ti pejtelel ora**

**4** C'uxbibil ba quermanojob, com j q'ueletla. Mic taj c tijicñayel yic'ot c ñuclel ti jatetla. Jini cha'an ajñenla ti xuc'ul ti lac Yum, c'uxbibilet ba la. <sup>2</sup>Ti wocol t'an mic subeñet Evodia yic'ot Síntique, yom jump'ejl la' pusic'al ti lac Yum. <sup>3</sup>Che' ja'el ti wocol t'an mic subeñetla, mero c pi'let ba la ti e'tel, coltan jini x'ixicob tsa' ba i cha'leyob e'tel quic'ot ti jini wen t'an, yic'ot ja'el

Clemente, yic'ot yaño' ba c pi'lob ti e'tel chucbilo' ba i c'aba' ti' jun Dios yic'ot pejtelel año' ba i cuxtalel. <sup>4</sup>Tijicñesan la' pusic'al ti lac Yum ti pejtelel ora. Mic cha' subeñetla: Tijicñesan la' pusic'al. <sup>5</sup>Pasbeñob i yutslel la' pusic'al pejtelel winicob. Lac'alix an lac Yum. <sup>6</sup>Mach mi la' cha'len tsic pusic'al pero ti pejtelel chuqui tac mi' uyjtel subenla Dios chuqui tac yom ti oración. Chan c'ajtibenla. Subenla wocolix i yala. <sup>7</sup>Che' jini, i ñach'talel la' pusic'al ch'oyol ba ti Dios mi caj i cantan la' pusic'al yic'ot la' ña'tabal ti Cristo Jesús. Ma'anic i p'isol i ñach'talel lac pusic'al mu' ba i yalq'ueñonla.

**Ña'tanla pejtelel jini**

<sup>8</sup>Che' ja'el hermanojob yom mi la' ña'tan chuqui tac isujm, chuqui tac toj, chuqui tac uts'at, chuqui tac sac, chuqui tac i t'ojol, chuqui tac wen. Mi an chuqui c'ax wen, mi an chuqui yom sujbel ti ñuc, ña'tanla. <sup>9</sup>Melela ti pejtelel che' bajche' cantesabiletla, che' bajche' tsa' la' ñopo, che' bajche' tsa' la' wubi ti joñon, che' bajche' tsa' la' q'uele ti joñon. Che' jini mux i yajñel Dios la' wic'ot. Jiñach mu' ba i yalq'ueñonla i ñach'tlel lac pusic'al.

**Tsa' aq'uenti i majtan Pablo**

<sup>10</sup>C'ax tijicña c pusic'al ti lac Yum wale come tsa' cha' caji la' coltañon. Anix ora la' wom, pero ma'anic tsa' mejli la' taj bajche' mi la' coltañon. <sup>11</sup>Ma'anic woli cal mi an to chuqui yom c cha'an. Come cujil ajñel ti tijicña bajche' jach añoñ. <sup>12</sup>Cujil c ñusan wocol che' ma'anic c chub'an. Cujil wen chumtal ja'el che' cabal c chub'an. Cantesabilon cha'an mi cajñel ti tijicña bajche' jach añoñ, chuqui jach mi' uyjtel, mi ñajon, mi wi'ñayon, mi an cabal c chub'an, o mi anto yom c chub'an. <sup>13</sup>Ti Cristo mu' ba i p'atesañon mi mejlel c mel pejtelel chuqui yom. <sup>14</sup>Wen uts'at tsa' la'

mele che' bΛ tsa' la' coltayon tic wocol. <sup>15</sup>Che' ti' cajibal jini wen t'an, che' bΛ tsa' loq'uiyon ti Macedonia, ma'anic tsi' coltayoñob. La' wujil ma'anic chuqui tsi' yΛq'ueyoñob yambΛ xñopt'añob, cojach jatetla añet bΛ la ti Filipos. <sup>16</sup>Che' ya' añon ti Tesalónica ja'el cha'yajl tsa' la' chocbeyon tilel chuqui anto yom c cha'an. <sup>17</sup>Ma'anic woliy c'ajtin c majtan, pero com mi' p'ojlel wen bΛ la' melbal cha'an ñumen cabal mi la' taj la' chobejtabal. <sup>18</sup>Tsa'ix la' wΛq'ueyon pejtelel chuqui yom. An i ñumel. JasΛlix. Epafrodito tsi' ch'Λmbeyon tilel ti pejtelel. La' wofrenda, xojocña i yujts'il yilal, lajal bajche' pulbil bΛ i majtan Dios

mu' bΛ i mulan, uts'at bΛ mi' q'uel. <sup>19</sup>Lac Yum Dios mi caj i yΛq'ueñetla pejtelel chuqui anto yom la' cha'an che' bajche' c'amel an i cha'an Cristo Jesús ya' ti panchan. <sup>20</sup>La' subjic i ñuclcl Dios lac Tat ti pejtelel ora. Amén.

### Cortesía tac

<sup>21</sup>Aq'uenla cortesía pejtelel i cha'año' bΛ Dios ti Cristo Jesús. Pejtelel la quermanojob año' bΛ quic'ot mi' yΛq'ueñetla cortesía. <sup>22</sup>Pejtelel i cha'año' bΛ Dios mi' yΛq'ueñetla cortesía, cojcoj jini año' bΛ ti' yotot César. <sup>23</sup>La' ajnic ti la' pusic'al i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo.



## COLOSENSES

**1** Pablojon apóstolon i cha'an Jesu-cristo cha'an che'ach yom Dios. Añon quic'ot la quermano Timoteo. <sup>2</sup>Wolic ts'ijbubeñetla ili jun i cha'añet ba la Dios, xuc'ul ba hermanojob ti Cristo añet ba la ti Colosas. La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñach'talel la' pusic'al ch'oyol ba ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

### Wocolix i yala Dios

<sup>3</sup>Ti pejtelel ora mic suben lojon wocolix i yala Dios i tat lac Yum Jesucristo che' mic tajet lojon ti oración. <sup>4</sup>Come tsa cubi lojon ñopol la' cha'an Cristo Jesús. Mi la' c'uxbin pejtelel i cha'año' ba Dios. <sup>5</sup>Come woli la' pijtan chuqui tac lotbilet ba la ya' ti panchan che' bajche' tsa' la' wubi ti isujm ti jini wen t'an <sup>6</sup>tsa' ba c'oti ti la' tojlel yic'ot ti pejtelel pañimil. Woli' chan pujquel ti la' tojlel. Woli' chan ac' i wut che' bajche' ti jini q'uin che' ba tsa' caji la' wubin che' ba tsa' la' ch'ambe i sujmllel i yutslel i pusic'al Dios. <sup>7</sup>Tsi' cantesyatla Epafras, jini c'uxbibil ba c pi'al lojon ti e'tel, jini xuc'ul ba i yaj e'tel Cristo ti la' tojlel. <sup>8</sup>Epafras tsi' subeyon lojon an cabal la' c'uxbiya ti jini Espíritu. <sup>9</sup>Jini cha'an joñon lojon ja'el, che' ba tsa cubi lojon c'adal wale, ma'anic mij cly lojon c mel oración cha'añetla. Mij c'ajtiben lojon Dios cha'an mi' bujt'esañetla ti wen ba la' ña'tabal ch'oyol ba ti Espíritu cha'an mi la' ch'amben isujm ti pejtelel la' pusic'al chuqui yom Dios, <sup>10</sup>cha'an che' jini mi mejlel la' wajñel bajche' yom lac Yum, cha'an tijicña mi' q'ueletla. Che' jini mi caj la' wac' la' wut ti wen ba la' mel-bal. Mi caj i p'ojlel la' ña'tabal ti Dios cha'an mi la' wen can. <sup>11</sup>Mij c'ajtiben lojon jini p'atal ba Dios am ba i ñuclel cha'an mi' p'atesañetla yic'ot pejtelel i p'atalel cha'an mi la' cuch pejtelel wocol

ti' xuc'talel la' pusic'al yic'ot cha'an mi la' cuchben i mul la' pi'alob. <sup>12</sup>Ti' tijicñayel la' pusic'al subenla wocolix i yala lac Tat, come tsi' cha' meleyonla ti uts'at cha'an mi lac taj lac wenlel yic'ot i cha'año' ba Dios woli ba i yajñelob ti saclel pañimil. <sup>13</sup>Dios tsi' loc'sayonla ti yumantel ic'h'ipan ba pañimil. Tsi' yot-sayonla ti' yumantel jini c'uxbibil ba i Yalobil <sup>14</sup>tsa' ba i yac'ayonla ti colel che' ba tsi' ñusabeyonla lac mul ti' ch'ich'el.

### Wen ñuc Cristo

<sup>15</sup>Come Jesús tsi' tsictesa Dios mach ba mejlic laj q'uel. Jiñach yax alal ba i cha'an che' maxto anic melbil tac ba. <sup>16</sup>Melbil i cha'an Jesús pejtelel chuqui tac an ti panchan yic'ot ti pañimil, jini tsiquil tac ba yic'ot jini mach ba tsiquilic, mi reyob, mi yumalob, mi go-bierno, mi i p'atalel año' ba i ye'tel. Pejtelel chuqui an, melbilach i cha'an Jesús cha'an mi' q'uejlel ti ñuc lac Yum. <sup>17</sup>Añach Jesús che' maxto anic chuqui an. Ti' p'atalel Jesús xuc'ul mi' yajñel ti pejtelel. <sup>18</sup>Jesús i Yumach pejtelel mu' ba i ñopob. Jiñach lac jol, joñonla i bac'talonla. Mi' yag'ueñoob i cuxtalel pe-jtelel xñopt'añoob. Jiñach ñaxan ba tsa' ba ch'ojyi ba'an chameño' ba cha'an i ba-jñel mi' q'uejlel ti ñuc ti' tojlel pejtelel chuqui tac an. <sup>19</sup>Come Dios yom cha'an mi' yajñel pejtél i bujt'emal ti' Yalobil. <sup>20</sup>Cha'an ti' caj i ye'tel Cristo, Dios tsi' yuts'esa pejtelel chuqui an ti pañimil yic'ot panchan. Cristo tsi' ñach'choco pe-jtelel mu' ba i contrajin Dios che' ba tsa' bejq'ui i ch'ich'el ti cruz. <sup>21-22</sup>Ti yamba ora ñajt añetla ti Dios. Tsa' la' contraji Dios ti la' pusic'al yic'ot ti jontol ba la' melbal. Pero Dios tsi' yac'a ti chamel i Yalobil. Che' jini tsi' cha' uts'esayetla cha'an ch'ujul mi' p'ayetla ochel ti' tojlel. Saq'uesabiletla ti pejtelel la' bibi'lel yic'ot la' mul <sup>23</sup>mi chan xuc'uletlel ti isujm, mi p'atalel ti jini mu' ba la' ñop. Mach mi

la' cay la' pijtaya tsa' ba la' wubi ti jini t'an woli ba i sujbel ti pejtelel pañimil ti yebal panchan. Joñon, Pablo, aq'uebilon que'tel cha'an jini wen t'an.

### I ye'tel Pablo cha'an gentilob

<sup>24</sup> Tijiñayonix wale cha'an wolic ñu-san wocol cha'añetla. Wolic ts'actesan i wocol Cristo anto ba yom ti' tojlel jini xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba, jiñobach i bac'tal Cristo. <sup>25</sup> I yaj e'telon jini xñopt'añob che' bajche' tsi' ña'ta Dios. Tsi' yaq'ueyon que'tel ti la' tojlel cha'an ts'acal mij cantesañetla ti' t'an Dios. <sup>26</sup> Jiñach i sujmllel mach ba tsictiyemic ti yamba ora, pero wale tsa'ix tsictesabentiyob i cha'año' ba Dios. <sup>27</sup> Dios yom i yac' ti cajñel ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob jini c'ax ñuc ba i sujmllel mach ba tsictiyemic ti yamba ora. Jini ñuc ba ti cañol jiñach Cristo woli ba i yajñel ti la' pusic'al. Jiñach mu' ba i yaq'ueñetla la' pijtan la' ñuclel. <sup>28</sup> Mic sub lojon majlel Cristo. Mic xic'ben lojon pejtelel winicob. Mij cantesañob lojon cha'an mi' ch'ambeñob isujm ti jujuntiquil cha'an chajpabilob ti Cristo Jesús. <sup>29</sup> Jini cha'an wersa mic cha'len e'tel ti pejtelel c p'atlel tilem ba ti Cristo woli ba ti e'tel tic pusic'al.

**2** Com mi la' ña'tan bajche' wolic cha'len wersa e'tel cha'añetla yic'ot año' ba ti Laodicea yic'ot pejtelel maxto ba anic tsi' q'ueleyob c wut, <sup>2</sup> cha'an mi' cha' ñuq'uesantel la' pusic'al, cha'an mi la' c'uxbin la' ba ti jump'ejl la' pusic'al. Com mi la' lu' ch'amben isujm pejtelel jini c'ax ñuc tac ba i sujmllel maxto ba tsictiyemic ti yamba ora, cha'an mi la' can i sujmllel Dios lac Tat yic'ot Cristo. <sup>3</sup> C'ax ñuc i ña'tabal Cristo. Laj cañalach i cha'an. Mi' pasbeñonla jini mucul tac ba i cha'an Dios. <sup>4</sup> Wolic wan subeñetla ame anic majqui yom i lotiñetla ti maña jax ba t'an. <sup>5</sup> Isujm mach ya'ic añoñ quic'otetla pero tic pu-

sic'al wolic ña'tañetla che' bajche' ya' añoñ. Tijiñayon che' mi cubin woli la' wajñel ti jump'ejl la' pusic'al, che' xuc'ul woli la' ñop Cristo.

### Lac bujt'emal ti Cristo

<sup>6</sup> Jini cha'an che' bajche' tsa' la' ñopo lac Yum Jesucristo, che' ja'el chan ajñenla ti Cristo. <sup>7</sup> Yom an la' wi' ti Cristo, come wa'chocobiletla i cha'an. Yom chan xuc'uletla ti jini tsa' ba la' ñopo che' bajche' tsa' cantesantiyetla. Chan subenla Dios wocolix i yala.

<sup>8</sup> Chaca q'uele la' ba ame anic majch mi' soquetla yic'ot i ña'tabal ch'oyol ba ti pañimil yic'ot i sajtemal loqu'em ba ti bajñel pusic'al, che' bajche' i tilel i melbal lac ñojte'el woli ba i ñojpel ti pañimil, mach ba cantesabilob i Cristo. <sup>9</sup> Ti' bac'tal Cristo mi' yajñel pejtelel i bujt'emal Dios. <sup>10</sup> Bujt'emetla ti Cristo. Jiñach i Yum pejtelel yumalob año' ba i ye'tel yic'ot i p'atlel. <sup>11</sup> Ti Cristo ja'el tsa' tsejpi la' pachalel yilal che' ba tsa' la' choco i tsuculel la' pusic'al am ba ti la' bac'tal. Jiñach mero tsep pachalel, mach melbilic ti c'abal, i ye'telach Cristo. <sup>12</sup> Tsa' tem mujquiyetla la' wic'ot Jesús ti ch'am ja'. Che' ja'el tsa' tejchiyetla ch'ojyel la' wic'ot Jesús cha'an tsa' la' ñopo i p'atlel Dios tsa' ba i teche ch'ojyel Jesús ba'an chameño' ba.

<sup>13</sup> Ti yamba ora che' chameñetla ti mulil, che' mach tsepilic la' pachalel, Dios tsi' yaq'ueyetla la' cuxtalel yic'ot Cristo. Tsi' ñusabeyetla pejtelel la' mul. <sup>14</sup> Cristo tsi' jisabe i p'atlel jini mandar am ba ti laj contra. Tsi' yapa jini jun ba' ts'ijbubil jini mandar mu' ba i tsictesan lac mul. Tsi' ch'iji ti cruz. <sup>15</sup> Tsi' jisabe i p'atlel xiba yic'ot i yaj e'telob yic'ot i yumantel. Tsi' quisnitesayob ti' wut pejtelelob. Tsa' majli i cha'an Cristo ya' ti cruz.

<sup>16</sup> Jini cha'an mach yomix mi la' lon q'uejlel ti xmulil cha'an chuqui tac mi

la' c'ux, mi cha'an chuqui tac mi la' jap, mi cha'an q'uiñijel, mi che' woli ti pasel uw, mi che' ti' yorajlel c'aj o. <sup>17</sup>Pejtelel jini, i yejtalach jini mero isujm ba mu' to ba i tilel. Pero jini mero isujm ba mi' tajtal ti Cristo. <sup>18</sup>Jini mu' ba caj la' wlaq'uentel mach mi la' wac' ti chijlel cha'an jini mu' ba i lon pasob i ba ti pec', mu' ba i ch'ujutesañob ángelob. Mi' lon alob an chuqui tsi' q'ueleyob ti espíritu. Mi' lon chañ'esañob i ba cha'an i bajñel ña'tabal. <sup>19</sup>Pero ma'anic mi' yumañob Cristo. Mach chuculobic ti' bac'tal Cristo ba' mi' tajob i p'atalel i cha'año' ba Cristo. Pejtelel i bac'tal Cristo tsuyulach ti' p'aquel tac yic'ot ti' chijil tac. Mi' taj i coles ti' p'atalel Dios.

### Tsiji' ba laj cuxtalel ti Cristo

<sup>20</sup>Mi tsa'ix chamiyetla la' wic'ot Cristo yomix mi la' cay la' jac'ben i cantesa pañimil. ¿Chucoch woli la' wotsan la' ba ti' wenta jini mandar tac che' bajche' i cha'año' ba pañimil? <sup>21</sup>Mi' yalob: Mach la' chuc jini. Mach la' c'ux jini. Mach la' tal yamba, che'ob, <sup>22</sup>che' bajche' i tilel mi' cha'leñob cantesa yic'ot tic'oñel i cha'año' ba pañimil. Pejtel chuqui tac tic'bil mi' jilel i c'ajñibal. <sup>23</sup>Isujm, lon an i ña'tabal yilal jini mu' ba i jac'beñob i mandar che' mi' cha'leñob ch'ujutesaya bajche' jach yomob, che' mi' lon melob i ba ti pec', che' mi' yilol ac'ob i bac'tal ti wocol. Pero ma'anic i c'ajñibal cha'an mi' tic'ob i tsucul pusic'al.

**3** Mi tsa'ix cha' tejchiyetla la' wic'ot Cristo, sajcanla chuqui an ti chan ba' buchul Cristo ti' ñoj Dios. <sup>2</sup>Chan ña'tanla chuqui an ti chan, mach jinic am ba ti pañimil. <sup>3</sup>Come tsa' chamiyetla yic'ot Cristo. Cantabil la' cuxtalel yic'ot Cristo ti Dios. <sup>4</sup>Che' mi' tsictiyel Cristo jatetla ja'el mi caj la' tsictiyel la' wic'ot ti' ñuclel come la' cuxtalelach Cristo.

### Jini tsucul ba winic yic'ot jini tsiji' ba winic

<sup>5</sup>Jini cha'an ti junyajlel chocola pejtelel i cha'an ba pañimil am ba ti la' pusic'al: la' ts'ilel, la' bibi'lel, la' jontolil, i colosojlel la' pusic'al, yic'ot i ts'ilel la' wut, come lajal i ts'ilel lac wut bajche' i ch'ujutesantel dioste'. <sup>6</sup>Jini cha'an tal i mich'ajel Dios ti' tojlel jini mu' ba i ñusañob mandar. <sup>7</sup>Ti yamba ora jatetla ja'el tsa' la' ñusa Dios che' ba tsa' ajniyetla ti mulil. <sup>8</sup>Pero wale cayala pejtelel jini: mich'ajel, a'leya, u'yaj t'an, jop' t'an, yic'ot bibi' t'an mu' ba i loq'uel ti la' wej. <sup>9</sup>Mach mi la' lotin la' pi'alob, come tsa'ix la' choco jini tsucul ba la' pusic'al yic'ot i melbal. <sup>10</sup>Tsa'ix la' xojo jini tsiji' ba la' pusic'al tsa' ba i mele Dios cha'an mi la' quexlayel majlel ti' yejtal Dios yic'ot tsiji' ba la' ña'tabal. <sup>11</sup>Ti Cristo mach jelchojquic mi' q'uejlelob winicob x'ixicob mi griego, mi judío, mi tsepbil i pachalel, mi mach tsepbilic i pachalel, mi ñajt ch'oyolob, mi mach yujilic jun, mi an ti' yum, o mi ma'anic i yum, pero Cristo i Yumach pejtelel winicob yic'ot pejtelel chuqui tac an.

<sup>12</sup>Yajcabletla i cha'an Dios, ch'ujuletla, c'uxbibletla. Jini cha'an lapala tsiji' ba la' pusic'al yujil ba p'untaya yic'ot c'uxbiya. Q'uele la' ba ti pec'. Yom uts la' pusic'al. Cuchula wocol. <sup>13</sup>Cuchben la' ba la' sajtemal. Ñusaben la' ba la' mul mi an la' contrajintel. Che' bajche' tsi' ñusabeyetla la' mul Cristo, che'ach yom mi la' mel jatetla. <sup>14</sup>Jini ñumen yom ba jiñach c'uxbiya, come mi' yal'uetla ti tem ajñel ti jump'ejl la' pusic'al. <sup>15</sup>La' tsictiyic i ñach'talel la' pusic'al ch'oyol ba ti Dios. Jini cha'an, tsa' tem pajjiyetla ti jump'ejl la' bac'tal. Subenla Dios wocolix i yala. <sup>16</sup>Wen ñopola i t'an Cristo cha'an mi' yac' i wut ti la' pusic'al. Cantesan la' ba. Toj'esan la' ba yic'ot

wen ba la' ña'tabal. C'ayiben lac Yum salmo tac, yic'ot himno tac, yic'ot c'ay ti' yutslal la' pusic'al. Subenla wocolix i yala Dios. <sup>17</sup>Pejtel chuqui mi la' mel, mi t'an, mi e'tel, melela ti' c'aba' lac Yum Jesús. Subenla wocolix i yala Dios lac Tat ti Jesús. <sup>18</sup>X'ixicob ac'la la' ba ti uts'at ti' wenta la' ñoxi'al, come che'ach yom lac Yum. <sup>19</sup>Winicob c'uxbin la' wijñam. Mach tsatsic yom mi la' pejcan.

### Bajche' yom mi' yajñelob xñopt'añob

<sup>20</sup>Alobob, jac'benla la' tat la' ña' ti pejtelel chuqui mi' subeñetla, come che'ach mi' mulan lac Yum. <sup>21</sup>Tatalob, mach mi la' lon techben i mich'ajel la' walobilob ame lijicña mi' melob i ba. <sup>22</sup>X'e'telob, jac'benla la' yum ti pañimil ti pejtelel chuqui mi' subeñetla, mach cha'anic uts'at mi' q'ueletla winicob pero ti jump'ejl la' pusic'al cha'an woli la' c'uxbin Dios. <sup>23</sup>Pejtelel chuqui jach mi la' mel cha'lenla ti jump'ejl la' pusic'al ti' tojlel lac Yum che' bajche' i ye'tel lac Yum, mach che'ic bajche' i ye'tel winicob. <sup>24</sup>Come ña'tabil la' cha'an, lac Yum mi caj i yalq'ueñetla la' chobejtabal ti panchan. Come woli la' cha'liben i ye'tel Cristo lac Yum. <sup>25</sup>Jini mu' ba i cha'len jontolil, mux i ch'am i tojol cha'an i jontolil. Ti jujuntiquil mi caj i yalq'uentel bajche' an i melbal.

**4** Yumalob, melbenla chuqui uts'at yic'ot chuqui toj jini x'e'telob la' cha'an. Come ña'tabil la' cha'an an la' Yum ja'el ya' ti panchan. <sup>2</sup>Chan cha'lenla oración ti' xuc'talel la' pusic'al. Yom ch'ejletla ti oración. Subenla Dios wocolix i yala. <sup>3</sup>Tajayon lojon ti oración ja'el come ñup'ulon cha'an jini wen t'an. C'ajtibenla Dios cha'an mi' chajpabeñon lojon ba' mic sub lojon majlel jini wen t'an yic'ot i sujmllel Cristo mach ba tsic-tiyemic ti yamba ora, <sup>4</sup>cha'an mic tsic-tisan majlel che' bajche' yom. <sup>5</sup>Ajñenla ti uts'at ti' tojlel jini mach ba ochemo-

bic ti' t'an Dios. C'añala ti ts'acal jump'ejl q'uin ti' tojlel Dios. <sup>6</sup>Ti pejtelel ora cha'lenla uts ba t'an am ba i yats'mil yubil. Ña'tanla bajche' yom mi la' jac'ben i t'an jujuntiquil.

### Cortesía tac

<sup>7</sup>Jini c'uxbibil ba la quermano Tíquico mi caj i subeñetla pejtel chuqui wolic mel. Jiñach xuc'ul ba x'e'tel, c pi'al ti e'tel ti lac Yum. <sup>8</sup>Jini cha'an wolic choc tilel ba' añetla cha'an mi' ña'tan bajche' añetla yic'ot cha'an mi' ñuq'uesabeñetla la' pusic'al. <sup>9</sup>Mi' tilel yic'ot Onésimo jini xuc'ul ba quermano, c'uxbibil ba lac cha'an, loq'uem ba ba' añetla. Mi caj i subeñetla pejtelel woli ba ti ujtet ilayi.

<sup>10</sup>Aristarco, c pi'al ti ñujp'el, mi' yalq'ueñetla cortesía yic'ot Marcos i yalobil i yumijel Bernabé. Che' bajche' tsac subeyetla ti yamba ora, yom mi la' pay ochel Marcos mi tsa' c'oti ba' añetla. <sup>11</sup>Mi' yalq'ueñetla cortesía Jesús, jini am ba i cha'p'ejlel i c'aba' Justo. Ti pejtelel jini israelob cojach cha'tiquil uxtiquil woli' coltañoñob ti e'tel cha'an i yumantel Dios. Cabal tsi' ñuq'uesabeyoñob c pusic'al. <sup>12</sup>Mi' yalq'ueñetla cortesía Epafras x'e'tel i cha'an Cristo tsa' ba loq'ui ba' añetla. Ti pejtelel ora woli' chan cha'len wesa oración cha'an xuc'ul mi la' wajñel, cha'an ts'acal mi la' lu' ña'tan pejtelel chuqui yom Dios. <sup>13</sup>Come mic subeñetla, cabal woli' chan ña'tañetla Epafras. Woli' ña'tan ja'el pejtelel ya' ba añob ti Laodicea yic'ot ti Hierápolis. <sup>14</sup>Lucas jini c'uxbibil ba sts'acaya, mi' yalq'ueñetla cortesía. Che' ja'el Demas. <sup>15</sup>Aq'uenla cortesía la quermano job ya' ba añob ti Laodicea yic'ot Ninfa yic'ot xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba ti yotot Ninfa.

<sup>16</sup>Che' mi' yujtel ti q'uejlel ili jun ba' añetla, aq'uenla i q'uelob ja'el xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba ya' ti Laodicea. Yom mi la' q'uel ja'el jini

jun tsa' bΛ chojqui majlel ya' ti Laodicea.

<sup>17</sup> Subenla Arquipo: “ChΛcΛ q'uele a bΛ cha'an ts'ΛcΛ ma' mel a we'tel tsa' bΛ i yΛq'ueyet lac Yum”. Che' yom mi la'

suben. <sup>18</sup> Joñon, Pablo, tsac ts'ijba ili cortesía tij c'Λb. Ña'tanla cΛchΛlon ti cadena. La' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al Dios.

## 1 TESALONICENSES

**1** Pablojon quic'ot Silvano, quic'ot Timoteo. Wolic ts'ijbubeñet lojon ili jun xñopt'añet ba la mu' ba la' tempa la' ba ya' ti Tesalónica, ochemet ba la ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo. La' aq'uentiquetla i yutsel yic'ot i ñach'talel la' pusic'al ch'oyol ba ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

### Xpasoñelob jini año' ba ti Tesalónica

<sup>2</sup>Wolic chlan suben lojon wocolix i yala Dios cha'añetla ti la' pejtelel. Wolic tajet lojon ti oración. <sup>3</sup>Ti' tojlel Dios lac Tat wolic chlan ña'tan lojon bajche' tsa' la' ñopo Dios, yic'ot bajche' woli la' c'uxbin, yic'ot bajche' woli la' pijtan lac Yum Jesucristo. Wen tsiquil la' xuc'tilel ti la' melbal, come woli la' wen cha'liben i ye'tel cha'an c'ux mi la' wubin.

<sup>4</sup>Cujil lojon, hermanojob, c'uxbibiletla i cha'an Dios tsa' ba i yajcayetla. <sup>5</sup>Come mach to'ol t'anic jach jini wen t'an tsa' ba c subeyet lojon. Tsa' tili ba' añetla yic'ot i p'at'alel Dios yic'ot i p'at'alel jini Ch'ujul ba Espíritu. Tsa' wen tsictesabentiyetla ti isujm. La' wujil bajche' tsa' ajniyon lojon ti la' tojlel cha'an la' wenlel. <sup>6</sup>Tsa' caji la' tsajcan lac Yum che' bajche' tsa' la' tsajcayon lojon. Anquese cabal tsa' la' taja la' tic'lantel, tsa' la' ñopo jini t'an yic'ot i tijicñayel la' pusic'al ch'oyol ba ti Ch'ujul ba Espíritu. <sup>7</sup>Che'ach woli la' pas bajche' yom mi' melob pejtelel xñopt'añob ti Macedonia yic'ot ti Acaya. <sup>8</sup>Come mach jinic jach año' ba ti Macedonia yic'ot ti Acaya tsi' yubibeyob i t'an lac Yum tsa' ba la' pucu. Pero ti jujumpejt lum tsa'ix ubinti bajche' tsa' la' ñopo Dios. Ti pejtelel yujilob, jini cha'an mach wersajic mic sub lojon. <sup>9</sup>Come woli' subob bajche' tsa' la' palyon lojon ochel ba' añetla yic'ot bajche' tsa' la' caya dios tac cha'an mi la' ñop jini mero Dios, cha'an

mi la' cha'liben i ye'tel jini cuxul ba Dios, <sup>10</sup>cha'an ja'el mi la' pijtan i Yalobil Dios mu' ba caj i tilel ti panchan. Jiñach Jesús tsa' ba tejchi ch'oyel ba'an chameño' ba, mu' ba i coltañonla cha'an ma'anic mi' tajonla i mich'ajel Dios mu' ba caj i tilel.

### I ye'tel Pablo ya' ti Tesalónica

**2** Come la' wujil hermanojob, mach lolomic jach tsac jula'tayet lojon. <sup>2</sup>Anquese tsac ñaxan ubi lojon wocol yic'ot c tic'lantel ya' ti Filipos, ch'ejlon lojon ti Dios, tsac subeyetla i wen t'an Dios anquese an cabal j contrajintel lojon. <sup>3</sup>Che' ba tsac xic'beyet lojon, mach sojqemic c t'an lojon, mach bibi'ic, mach c lotic lojon. <sup>4</sup>Dios uts'at tsi' q'ueleyon lojon che' ba tsi' yal'ueyon lojon que'tel cha'an jini wen t'an. Jini cha'an mic sub lojon. Ma'anic wolic saclan lojon j c'uxbintel ti' tojlel winicob, pero ti' tojlel Dios, come jiñach mu' ba i q'uelbeñon lojon c pusic'al. <sup>5</sup>Come ña'tabil la' cha'an ma'anic tsac pejcayetla ti' t'ojol ba t'an cha'an mic taj lojon c wenlel ti la' tojlel. Ma'anic tsac wis tsajyu lojon chuba'añal. Testigojach Dios tsa' ba i q'uelbeyon c melbal lojon. <sup>6</sup>Ma'anic tsac sacla lojon i subentel c ñuclel ti winicob, mi ti la' tojlel, mi ti' tojlel yaño' ba, anquese muc'ach mejlel j c'ajtin lojon chuqui com lojon, come apóstolon lojon chocablon lojon majlel ti subt'an i cha'an Cristo.

<sup>7</sup>Pero uts tsa' ajniyon lojon ti la' tojlel che' bajche' x'ixic mu' ba i c'uxbin i yalobilob. <sup>8</sup>Che'ach tsac wen c'uxbiyet lojon che' ba tsac subeyet lojon i wen t'an Dios. Mach cojic jach jini, pero chajpabilon lojon cha'an mic tsansantel lojon cha'añetla, come wen c'uxbibiletla c cha'an lojon. <sup>9</sup>C'ajal to la' cha'an, hermanojob, tsac cha'le lojon wocol e'tel ti q'uiñil ti ac'alel, cha'an ma'anic mi' c'oyel la' mac'lañon lojon che' ba tsac subeyet lojon i wen t'an Dios.

<sup>10</sup> Testigojetla bajche' tsac mele lojon. Testigoj<sup>ach</sup> Dios ja'el. Xuc'ul c melbal lojon, toj ja'el. Ma'anic c mul lojon ti la' tojlel mu' b<sup>l</sup> la' ñop. <sup>11</sup> La' wujil tsa' ajnion lojon ti la' tojlel che' bajche' la' tat mu' b<sup>l</sup> i cantan i yalobilob. Tsac xic'beyet lojon. Tsac ñuq'uesabeyetla la' pusic'al ti jujuntiquiletla. <sup>12</sup> Tsac subeyet lojon ti mandar cha'an mi la' wajñel ti uts'at che' bajche' yom Dios tsa' b<sup>l</sup> i p<sup>ay</sup>ayetla ochel ti' yumantel ti panchan.

<sup>13</sup> Jini cha'an joñon lojon ja'el wolic chan suben lojon Dios wocolix i y<sup>al</sup>l. Come che' b<sup>l</sup> tsa' la' ñopo i t'an Dios, tsa' b<sup>l</sup> la' wubi tic tojlel lojon, tsa' la' ñopo mach i t'anic winicob, pero i t'añach Dios woli b<sup>l</sup> i mel i ye'tel ti la' pusic'al xñopt'añet b<sup>l</sup> la. <sup>14</sup> Jatetla, hermanojob, tsa' caji la' tsajcan jini xñopt'añob ti Cristo Jesús, i cha'año' b<sup>l</sup> Dios, mu' b<sup>l</sup> i tempañob i b<sup>l</sup> ti Judea. Come lajal tsa' la' wubi wocol ti' c'ab la' pi'lob che' bajche' jini hermanojob ti Judea ti' c'abob judíojob <sup>15</sup> tsa' b<sup>l</sup> i tsansayob lac Yum Jesús yic'ot x'alt'añob i cha'an. Tsi' chocoyoñob loq'uel. Ma'anic mi' melob mu' b<sup>l</sup> i mulan Dios. Woli' contrajiñob pejtelel winicob. <sup>16</sup> Jini judíojob woli' tic'on lojon ti subt'an ti' tojlel jini gentilob ame coltanticob. Tsa'ix ñumi ti p'is i mulob. Jini cha'an wolix i yubiñob i mich'ajel Dios mach b<sup>l</sup> yujilic lajmel.

### **Pablo yom i q'uel jini tesimalónicajob**

<sup>17</sup> Hermanojob, mach jalix mi caj lac cha' q'uel lac b<sup>l</sup>. Anquese mach ya'ic añoñ lojon quic'otetla, pero añetla tic pusic'al lojon. Tsa c<sup>al</sup>l lojon tilel, come wersa com j q'ueletla. <sup>18</sup> Jini cha'an com lojon majlel ba' añetla. Joñon Pablojon, isujm junyajl cha'yajl tsac ñopo tilel ba' añetla, pero Satanás tsi' mactayon lojon. <sup>19</sup> Come ¿chuqui c pijt lojon? ¿Chuqui jini c tijicñayel lojon? ¿Chuqui jini c ñuclel lojon? ¿Mach ba jatetla ti' tojlel lac

Yum Jesucristo che' mi' tilel? <sup>20</sup> Come c ñuclelet lojon, c tijicñayel lojon.

**3** Cabal tsac mele c pusic'al cha'an com cubin bajche' añetla. Jini cha'an tsac ña'ta j c<sup>ay</sup>tal tic bajñelil ya' ti Atenas. <sup>2</sup> Tsac choco majlel la quermano Timoteo, x'e'tel i cha'an Dios, c pi'al lojon ti e'tel cha'an i wen t'an Cristo. Tsac choco majlel cha'an mi' xic'beñetla, yic'ot cha'an mi' xuc'chocoñetla ti jini tsa' b<sup>l</sup> la' ñopo, <sup>3</sup> ame anic majqui mi' cajel ti wulwul t'an ti' pusic'al cha'an jini wocol woli b<sup>l</sup> la' ñusan. Jatetla la' wujil lac tilel mi la cubin wocol che' bajche' tsi' w<sup>an</sup> ña'ta Dios. <sup>4</sup> Che' ya' añoñ lojon la' wic'ot tsac w<sup>an</sup> subeyet lojon wersa mi caj lac ñusan wocol. Che'ach tsa' ujti bajche' tsa c<sup>al</sup>l lojon. Ña'tabil la' cha'an. <sup>5</sup> Jini cha'an ma'anic tsa' mejli c chan pijtan t'an. Tsac choco majlel juntiquil cha'an mi cubin mi xuc'ul woli la' ñop, ame tsa'ic i xiq'uiyetla ti mulil jini xiba, ame lon sajtic que'tel lojon ti la' tojlel.

### **I t'an Timoteo**

<sup>6</sup> Che' b<sup>l</sup> tsa' cha' juli Timoteo, che' b<sup>l</sup> tsajni ba' añetla, tsi' subeyon lojon xuc'ul woli la' ñop. Woli la' c'uxbin la' b<sup>l</sup>. Woli la' chan ña'tañoñ lojon ti uts'at. La' womix la' cha' q'uelon lojon che' bajche' com c cha' q'uelet lojon ja'el. <sup>7</sup> Jini cha'an, hermanojob, anquese an c wocol lojon yic'ot c tic'antel lojon, tsa' tili i ñuclel c pusic'al lojon che' b<sup>l</sup> tsa cubi xuc'ul woli la' ñop. <sup>8</sup> W<sup>ale</sup> tijicñayon lojon come xuc'ul woli la' wajñel ti lac Yum. <sup>9</sup> Jini cha'an cabal mic suben lojon Dios wocolix i y<sup>al</sup>l cha'añetla, come tsa'ix ñumi ti p'is i tijicñayel lojon c pusic'al woli b<sup>l</sup> cubin lojon cha'añetla ti' tojlel Dios. <sup>10</sup> Wolic chan cha'len lojon oración ti qu'iñil yic'ot ti ac'alel ti jump'ejl c pusic'al cha'an mi mejlel c cha' tilel j q'uelet lojon, cha'an mij cantesañet lojon chuqui tac anto yom mi la' ñop.

<sup>11</sup> Wale la' i chajpabeñon lojon c biljel Dios lac Tat yic'ot lac Yum Jesucristo cha'an mic tilel lojon ba' añetla. <sup>12</sup> La' i p'ojlesañetla lac Yum. La' i p'ojlesañet la' c'uxbiya cha'an mi la' wen c'uxbin la' ba yic'ot cha'an mi la' c'uxbin yaño' ba ja'el che' bajche' wolij c'uxbiñet lojon. <sup>13</sup> Che' jini, lac Yum mi caj i xuc'chocon la' pusic'al cha'an ma'anic mi' tajtal mulil ti la' tojlel, cha'an ch'ujul mi la' wajñel ti' tojlel Dios lac Tat che' mi' tilel lac Yum Jesucristo yic'ot pejtelel i cha'año' ba Dios.

### Yom mi la' wajñel che' bajche' yom Dios

**4** Wale, hermanojob, mic subeñetla ti wocol t'an cha'an mi la' wajñel che' bajche' tsaj cantesayetla che' bajche' yom Dios. Mic xic'beñetla ti lac Yum Jesús cha'an mi la' chan cha'len wersa la' mel che' bajche' woli la' mel wale. <sup>2</sup> Come la' wujilix bajche' yom mi la' wajñel che' bajche' tsac subeyet lojon ti lac Yum Jesús.

<sup>3</sup> Yom Dios mi la' saq'uesantel. Mach yomic mi la' taj la' ts'i'lel. <sup>4</sup> Ti jujuntiquiletla yom mi la' ña'tan bajche' yom mi la' pay la' wijñam ti' saclel la' pusic'al yic'ot c'uxbiya. <sup>5</sup> Mach yomic i colosojlel la' pusic'al che' bajche' jini sajtemo' ba mach ba'anic mi' ñopob Dios. <sup>6</sup> Mach yomic mi la' lotin la' pi'Al. Mach yomic mi la' contrajin ti mulil, come lac Yum mi' yalq'ueño' i toj i mul pejtelel mu' ba i melob bajche' jini. Tsa'ix c subeyet lojon. <sup>7</sup> Ma'anic tsi' payayonla Dios cha'an mi la' cajñel ti lac bibi'lel. Tsi' payayonla cha'an mi lac saq'uesantel. <sup>8</sup> Jini cha'an, majqui jach mi' ñusan ili mandar mach winiquic woli' ts'a'len. Woli' ts'a'len Dios mu' ba i yalq'ueño'la Ch'ujul ba Espiritu.

<sup>9</sup> Mach wersajic mic ts'ijbubeñetla bajche' yom mi la' c'uxbin la' ba, come cantesabiletla i cha'an Dios cha'an mi la' c'uxbin la' ba. <sup>10</sup> Che'ach, woli la' c'uxbin ja'el jini hermanojob ti pejtelel Macedo-

nia. Pero ti wocol t'an mic subeñet lojon, hermanojob, la' chan p'ojlic la' c'uxbiya.

<sup>11</sup> Cha'lenla wersa cha'an ñach'al mi la' wajñel. Yom baxetla ti la' we'tel ti jujuntiquiletla. Cha'lenla e'tel ti la' c'ab che' bajche' tsac subeyet lojon <sup>12</sup> cha'an toj mi la' wajñel ti' wut yaño' ba, cha'an ma'anic chuqui anto yom la' cha'an.

### Che' mi' cha' tilel lac Yum

<sup>13</sup> Hermanojob, com lojon mi la' ña'tan i sujmllel jini chameño' ba cha'an mach mi la' mel la' pusic'al che' bajche' yaño' ba mach ba' añaobic i pijtaya. <sup>14</sup> Come mi tsa'ix lac ñopo Jesús tsa' ba chammi, tsa' ba cha' ch'ojyi, ña'tanla ja'el Dios mi caj i cha' pay tilel yic'ot Jesús jini tsa' ba chammiyob ti Jesús. <sup>15</sup> Jini cha'an wolic subeñet lojon yic'ot i t'an lac Yum: Joñonla cuxulon to ba la, mi wa'to añaonla che' mi' cha' tilel lac Yum, mach ñaxañonla mi caj lac letsel majlel ti' tojel i wut jini chameño' ba. <sup>16</sup> Come jini lac Yum mi caj i jubel tilel ti panchan. Mi caj i cha'len mandar. Jini ñuc ba ángel mi' caj ti t'an yic'ot ja'el i trompeta Dios. Ñaxan mi' cajelob ti ch'ojyel jini chameño' ba i cha'año' ba Cristo. <sup>17</sup> Ti wi'il joñonla cuxulon to ba la wa' ti pañimil mi caj lac tem letsel majlel la quic'ot jini tsa' ba chammiyob. Ya' ti tocal ti panchan mi caj lac taj lac Yum. Che' jini mi caj la cajñel yic'ot lac Yum ti pejtelel ora. <sup>18</sup> Jini cha'an ñuq'uesaben la' ba la' pusic'al yic'ot ili t'an.

**5** Pero hermanojob, mach mejlic c ts'ijbubeñetla baqui ba ora, baqui ba q'uin mi' caj ti ujtet. <sup>2</sup> La' wujil mi caj i tilel i q'uiñilel lac Yum che' bajche' xujch' ti ac'alel. <sup>3</sup> Ba' ora mi' yalob ñach'alix pañimil, ba' ora mi' yalob ma'anic tsiquul ba'baq'uen ba, che' jini mi caj i bac' jisantelob che' bajche' mi' bac' cajel ti bajq'uel x'ixic che' mi' yilan pañimil i yalobil. Mach mejlicob ti puts'el.



<sup>4</sup> Jatetla, hermanojob, ma'añetixla ti ac'alel. Jini cha'an, mach mejlic i tajetla i q'uiñilel lac Yum che' bajche' xujch'. <sup>5</sup> Come ti pejteletla añetla ti' saclel pañimil, i cha'añetla i saclel. Ma'añetixla ti ac'alel yic'ot ic'yoch'an ba pañimil. <sup>6</sup> Jini cha'an, mach yomic mi la' cha'len wayel che' bajche' yaño' ba. Yom ch'ejonla. Yom c'ajal la co. <sup>7</sup> Come jini muc'o' ba ti wayel mi' cha'leñob wayel ti ac'alel. Jini muc'o' ba ti yac'ajel mi' yac'añob ti ac'alel. <sup>8</sup> Pero ñumenix ac'alel. Añonixla ti q'uiñil. Jini cha'an yom c'ajal la co. La' lac xuc'chocon lac pusic'al ti jini woli ba lac ñop yic'ot c'uxbiya ame i tajonla laj contra. La' lac p'is ti wenta laj coltantel woli ba lac pijtan ame cajiconla ti tsic pusic'al. <sup>9</sup> Come Dios ma'anic tsi' yajcayonla cha'an mi' yotsañonla ti' mich'ajel. Pero tsi' yajcayonla cha'an mi' yalq'ueñonla laj coltantel ti lac Yum Jesucristo. <sup>10</sup> Jesús tsa' chami cha'añonla cha'an mi lac tem ajñel yic'ot, mi cuxulon to la, o mi chameñonixla. <sup>11</sup> Jini cha'an ñuq'uesaben la' ba la' pusic'al. P'atesaben la' ba la' pusic'al ti uts'at che' bajche' woli la' mel.

### **Mi' subentelob chuqui yom mi' melob**

<sup>12</sup> Ti wocol t'an mic subeñet lojon hermanojob, q'uelela ti ñuc jini mu' ba i cha'leñob i ye'tel lac Yum ti la' tojlel, mu' ba i cantañetla ti lac Yum, mu' ba i tiq'uetla. <sup>13</sup> Yom wen ñuc mi la' chan q'uelob yic'ot la' c'uxbiya, come woli' cha'libeñob i ye'tel lac Yum. Ñach'al yom

mi la' wajñel. <sup>14</sup> Mic subeñet lojon ja'el, hermanojob, tiq'uila jini mu' ba i to'ol ñusañob q'uin ti t'an. Ñuq'uesabeñob i pusic'al jini c'uño' ba. Coltanla jini mach ba añob i p'at'alel. Cuchbenla i sajtemal pejtelel winicob. <sup>15</sup> Q'uele la' ba cha'an ma'anic mi la' q'uextan jontolil. Yom mi la' chan mel chuqui uts'at yic'ot pejtelel la' pi'alob yic'ot pejtelel winicob.

<sup>16</sup> Chan tijicñesan la' pusic'al. <sup>17</sup> Chan cha'lenla oración. <sup>18</sup> Subenla Dios wocolix i yal'la ti pejtelel chuqui jach mi' yujtel. Come che' yom Dios ti Cristo Jesús. <sup>19</sup> Mach la' yal'p jini Espíritu. <sup>20</sup> Mach la' ts'a'len chuqui mi' subob jini x'alt'añob. <sup>21</sup> Yom mi la' wen ña'tan mi jñach mero isujm ba woli ba ti sujbel. Ts'ijbanla c'aytal ti la' pusic'al chuqui uts'at. <sup>22</sup> Mach la' ñop jontolil mi junchajpic.

<sup>23</sup> Jini Dios mu' ba i yalq'ueñonla i ñach'tilel lac pusic'al la' i lu' saq'uesañetla. La' cantantic la' ch'ujlel yic'ot la' pusic'al yic'ot la' bac'tal cha'an ma'anic la' mul che' mi' tilel lac Yum Jesucristo. <sup>24</sup> Jini woli ba i payetla xuc'ulach. Mi caj i mel che' bajche' mi' yal'.

<sup>25</sup> Hermanojob, cha'lenla oración cha'añon lojon. <sup>26</sup> Aq'uenla cortesía pejtelel hermanojob. Ts'ujts'uñob ja'el ti sac ba la' pusic'al. <sup>27</sup> Mic xic'beñetla ti lac Yum cha'an mi la' pejcañob ili jun pejtelel hermanojob i cha'año' ba Dios. <sup>28</sup> La' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo.

## 2 TESALONICENSES

**1** Pablojon quic'ot Silvano quic'ot Timoteo, wolic ts'ijbubeñet lojon ili jun xñopt'añet ba la mu' ba la' tempan la' ba ya' ti Tesalónica, ochemet ba la ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo. <sup>2</sup>La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñach'tilel la' pusic'al ch'oyol ba ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

### Wocolix i yala Dios yic'ot oración

<sup>3</sup>Yom mic chan suben lojon Dios wocolix i yala cha'añetla, hermanojob, come ñumen xuc'ul woli la' ñop, ñumen cabal woli la' c'uxbin la' ba ti jujuntiquiletla. <sup>4</sup>Jini cha'an wolic tsictesañetla ti ñuc ti' tojlel xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba. Come chan xuc'ul woli la' ñop. Ti' p'atlel la' pusic'al woli la' cuch la' tic'lantel yic'ot wocol.

<sup>5</sup>Che' mi la' cuch wocol ti uts'at, woli la' tsictesan toj ba i meloñel Dios, come mi caj la' q'uejlel ti uts'at che' mi' tilel i yumantel Dios. Jini cha'an woli la' cuch cabal wocol. <sup>6</sup>Come Dios mi caj i melob ti toj. Mi caj i yalq'ueñob wocol jini woli ba i yalq'ueñetla wocol. <sup>7</sup>Mi caj i yalq'ueñetla la' c'aj la' wo quic'ot lojon che' mi' p'astal lac Yum Jesús ti panchan yic'ot jini ángelob am ba i p'atlel. <sup>8</sup>Mi caj i tilel yic'ot c'ajc cha'an mi' q'uextabeñob i jontolil jini mach ba anic mi' cañob Dios yic'ot jini mach ba anic mi' ch'ujbibeñob i wen t'an lac Yum Jesucristo. <sup>9</sup>Mi caj i tojob i mul ti c'ajc ti pejtelel ora. Ma'anic mi caj i chan q'uelob lac Yum mi i ñuclelic i p'atlel. <sup>10</sup>Ti jim ba q'uin mi caj i tilel lac Yum cha'an mi' sujbel ti ñuc ti' tojlel i cha'año' ba. Mi caj i q'uejlel ti ñuc lac Yum ti' tojlel pejtelel tsa' ba i ñopoyob yic'ot ti la' tojlel. Come tsa'ix la' ñopo c t'an lojon che' ba tsac subeyetla.

<sup>11</sup>Jini cha'an wolic chan ña'tañet lojon ti oración cha'an uts'at mi la' q'uejlel ti Dios tsa' ba i palyetla. Mij c'ajtiben Dios cha'an mi' yujtesabeñetla pejtelel jini wen ba e'tel ti la' tojlel che' bajche' la' wom. La' i coltañetla yic'ot i p'atlel cha'an mi' laj ujtet che' bajche' woli la' ñop. <sup>12</sup>Che' jini mi caj i ñuq'uesantel i c'aba' lac Yum Jesucristo ti jatetla. Jatetla ja'el mi caj la' ñuq'uesantel ti Jesús cha'an ti' yutslel i pusic'al Dios yic'ot lac Yum Jesucristo.

### Mi' tsictiyel jini winic but'ul ba ti jontolil

**2** Cha' tal lac Yum Jesucristo. Mi caj lac tempayel majlel ya' ba'an. Jini cha'an la' wocolic, hermanojob, <sup>2</sup>mach yomic mi' bac' tejchel tile bixel ba la' pusic'al. Mach la' tsic la' pusic'al. Mach la' jac'ben espíritu, mi t'an, mi jun mu' ba i yal tsa'ix tili i q'uiñilel lac Yum. Mi' lon alob che'ach tsac ts'ijba lojon. <sup>3</sup>Mach la' wac' la' ba ti lotintel mi ts'ita'ic. Come maxto talic i q'uiñilel jinto mi' cha' cayob jini wen t'an, jinto mi' tsictiyel ja'el jini winic but'ul ba ti jontolil, jini winic mu' ba i majlel ti c'ajc. <sup>4</sup>Jiñach i contra Dios mu' ba i chañ'esan i ba ti' contra pejtelel chuqui tac mi' diosintel, yic'ot pejtelel chuqui tac mi' c'uxbintel ti ch'ujvijel. Mi' caj ti buchtal ti' Templo Dios che' bajche' Dios. Mi caj i cuy i ba ti Dios.

<sup>5</sup>¿Mach ba c'ajalic la' cha'an tsac subeyetla ili t'an che' ya'to añon la' wic'ot? <sup>6</sup>Wale la' wujil chuqui woli' tic' jini winic cha'an ma'anic mi' tsictiyel jinto che' i yorajlelix. <sup>7</sup>Come wolic ti p'ojlel i p'atlel jontolil mach ba tsictiyemic ti yamba ora. Pero jini woli ba i mactan mu'to caj i chan mactan jinto che' mi' tats' i ba. <sup>8</sup>Che' jini mi' caj ti tsictiyel jini xjontolil. Lac Yum Jesús mi caj i tsansan ti' yiq'uilel jach i yej. Mi caj i jisan jini winic ti' sacel che' mi' tilel. <sup>9</sup>Mi' tilel jini xjontolil yic'ot i p'atlel

Satanás cha'an mi' melben i ye'tel. Mi' cajel ti lot yic'ot i yejtal tac i p'at'alel yic'ot ba'baq'uen tac ba i melbal, <sup>10</sup> yic'ot pejtelel jontol ba lo'loya ti' tojlel jini woli ba i sajtelob, come mach yomobic i c'uxbin i sujmler cha'an mi' coltantelob. <sup>11</sup> Jini cha'an Dios mi' yac'ob ba' mi' wen tajob i sojqemal cha'an mi' ñopob lot, <sup>12</sup> cha'an mi' yochelob ti tojmulil pejtelel mach ba anic tsi' ñopbeyob i sujmler, tsa' ba i mulayob jontolil.

### Dios tsi' yajcayetla cha'an mi la' coltantel

<sup>13</sup> Hermanojob, c'uxbibilet ba la i cha'an lac Yum, yom mic chan suben lojon Dios wocolix i yala cha'añetla. Come ti' cajibal pañimil Dios tsi' yajcayetla cha'an mi la' coltantel. Ti' p'at'alel jini Espiritu woli yotsañetla ti ch'ujul, come woli la' ñopben i sujmler Dios. <sup>14</sup> Jini cha'an tsi' p'aycayetla yic'ot jini wen t'an mu' ba c sub lojon, cha'an mi la' taj i ñuclel lac Yum Jesucristo. <sup>15</sup> Jini cha'an, hermanojob, yom mi la' xuc'chocon la' ba. Wen ac'ala ti la' pusic'al jini t'an tsa' ba la' wubi mi tic t'an lojon, o mi tic jun lojon.

<sup>16</sup> Jini lac Yum Jesucristo, yic'ot Dios lac Tat tsa' ba i c'uxbiyonla, jini tsa' ba i yaq'ueyonla i ñuclel lac pusic'al mach ba anic mi' jilel yic'ot wen ba lac pijtaya ti' yutslel i pusic'al, <sup>17</sup> la' i ñuq'uesañetla la' pusic'al. La' i xuc'chocoñetla ti pejtelel wen ba t'an yic'ot ti pejtelel wen ba e'tel.

### Pablo tsi' c'ajti oración

**3** Wale, hermanojob, cha'lenla oración cha'añon lojon, cha'an ora mi' p'ojlel i t'an lac Yum, cha'an mi' q'uejlel ti ñuc ti' tojlel yaño' ba che' bajche' ti la' tojlel. <sup>2</sup> Cha'lenla oración cha'an ma'anic chuqui mi' tumbleñon lojon winicob but'ulo' ba ti jontolil yic'ot i sajtemal, come mach ti pejtelelobic mi' ñopob Dios. <sup>3</sup> Pero xuc'ul lac Yum mu' ba caj

i xuc'chocoñetla. Mi caj i cantañetla ba' ora mi' yilañet la' pusic'al jini xiba. <sup>4</sup> Cujil lojon ti lac Yum, woli la' jac'beñon lojon c mandar. Cujil lojon mi caj la' chan jac'. <sup>5</sup> La' ñijcantic la' pusic'al ti lac Yum cha'an mi la' c'uxbin Dios yic'ot cha'an mi la' cuch wocol che' bajche' Cristo.

### Mach mi la' to'ol ñusan q'uin

<sup>6</sup> Wale, hermanojob, mic subeñet lojon ti mandar ti' c'aba' lac Yum Jesucristo, mach la' ñochtan jini hermanojob to'ol che' jach ba mi' ñusañob q'uin, jini mach ba anic mi' yajñelob bajche' tsaj cantesayet lojon. <sup>7</sup> Come la' wujil bajche' yom mi la' tsajcañon lojon. Mach to'ol che'ic jach tsac ñusa lojon q'uin ya' ba' añetla. <sup>8</sup> Ma'anic tsaj c'uxu lojon waj tic majtan jach. Tsa' lujb'ayon lojon ti wocol e'tel ti q'uiñil yic'ot ti ac'alel cha'an ma'anic mi' c'ojyel la' mac'lañon lojon. <sup>9</sup> Machic tsac p'untayet lojon tsa' mejli j c'ajtin lojon j coltantel, pero tsac ña'ta lojon c pas-beñetla tic melbal lojon bajche' yom mi la' cha'len e'tel, cha'an mi la' tsajcañon lojon. <sup>10</sup> Come che' ya'to añon lojon la' wic'ot tsac subeyetla ti mandar: Mi an majqui mach yomic e'tel, mach i to'ol c'ux waj, cho'on lojon.

<sup>11</sup> Come woli cubin lojon che' jach woli' to'ol ñusañob q'uin lamital. Ma'anic mi' cha'leñob e'tel. Mi' to'ol bajñel ot-sañob i ba ba' mach i wentajic. <sup>12</sup> Jini woli ba i melob che' bajche' jini, mic subeñob lojon ti mandar, mic xic'beñob lojon ti lac Yum Jesucristo cha'an ñach'al mi' chan cha'leñob i ye'tel cha'an mi' c'uxob i bajñel waj. <sup>13</sup> Hermanojob, mach la' lujb'an ti' melol chuqui uts'at.

<sup>14</sup> Mi an majqui mach yomic i ch'ujbin chuqui wolic subeñet lojon ti ili jun, q'uelela jini winic. T'ats'ax la' ba ba'an cha'an che' jini, mi' cajel ti quisin. <sup>15</sup> Pero mach la' q'uele' che' bajche' la' con-

tra. Yom mi la' xic'ben ti uts'at bajche' hermano.

**Cortesía**

<sup>16</sup>Lac Yum mu' bΛ i yΛq'ueñonla i ñach'tilel lac pusic'al, la' i yΛq'ueñetla i ñach'tilel la' pusic'al ti pejtelel ora ba-

jche' jach añetla. La' ajnic lac Yum la' wic'ot ti la' pejtelel. <sup>17</sup>Joñon Pablojon mic ts'ijbubeñetla ili cortesía tij c'Ab. Jiñach i marcajlel pejtelel c jun tac. Jiñach bajche' yilal c ts'ijb. <sup>18</sup>La' ajnic la' wic'ot ti la' pejtelel i yutslel lac Yum Jesucristo.

## 1 TIMOTEO

**1** Pablojon, apóstolon i cha'an Jesu-cristo cha'an ti' mandar Dios la caj Coltaya yic'ot lac Yum Jesucristo, lac pijtaya. <sup>2</sup>Mic ts'ijbubeñet ili jun, Timoteo, mero calabilet ti' t'an Dios. La' aq'uentiquet i yutslal a pusic'al ch'oyol ba ti Dios lac Tat yic'ot ti Cristo Jesús lac Yum.

### Tsajaletme cha'an leco ba cantesa

<sup>3</sup>Che' ba tsa' cajiyan ti majlel ya' ti Macedonia, tsac subeyet ti wocol t'an cha'an ma' c'aytal ti Efeso. Tsac subeyet cha'an ma' tic' jini woli ba i techob leco ba cantesa. <sup>4</sup>Subeñob cha'an ma'anic mi' ch'lan ñopob i sajtemal i ñojte'elob yic'ot i juñilel i c'aba' tac i ñojte'elob mu' ba i yac'ob ti calax t'an. Mach mejlic i wis coltañob cha'an mi' tajob i bijlel Dios ba' mi' coltantel jini mu' ba i ñopob.

<sup>5</sup>Che'ach wolic sub cha'an com mi' ñopob c'uxbiya mu' ba i p'ojlel che' sac lac pusic'al che' ma'anic woli ti t'an, che' woli lac ñop Dios ti jump'ejl lac pusic'al. <sup>6</sup>Pero lamital tsi' c'ayayob chuqui wen cha'an mi' cha' ñopob lolom jach ba t'an. <sup>7</sup>Yomob i cha'len cantesa ti jini mandar, pero ma'anic mi' ch'ambeñob isujm chuqui woli' yalob mi chuqui woli' wersa cantesañob.

<sup>8</sup>La cujil uts'atach jini mandar mi woli' c'ajñel ti toj. <sup>9</sup>La cujil ma'anic tsa' ts'ijbunti jini mandar cha'an mi' tijq'uelob jini toj ba winicob, pero cha'an mi' tijq'uelob jini xñusa mandarob, yic'ot xñusa t'añob, yic'ot xñusa Diosob, yic'ot xmulilob, yic'ot xjontolilob, yic'ot xp'ajoñelob, jini mu' ba i tsansañob i tat, i ña', i pi'lob. <sup>10</sup>Tsa' ts'ijbunti cha'an mi' tijq'uelob jini mu' ba i cha'leñob ts'ilel, yic'ot jini mu' ba i walac pi'leñob i ba, yic'ot jini mu' ba i xujch'iñob winicob, yic'ot xlotob, yic'ot

xjop't'añob, yic'ot yaño' ba bajche' jach mi' ñusañob toj ba cantesa. <sup>11</sup>Che'ach mi' yal ti jini wen t'an tsa' ba aq'uentiyon tic wenta, ch'oyol ba ti Dios am ba i yutslal.

### I yutslal i pusic'al Dios ti' tojlel Pablo

<sup>12</sup>Mic suben wocolix i yal Cristo Jesús lac Yum, come tsi' wa'chocoyon ti' ye'tel. Tsi' p'atesayon, come tsi' wan ña'ta xuc'ul mi caj cajñel. <sup>13</sup>Ti yamba ora tsac cha'le p'ajoñel yic'ot tic'laya yic'ot ts'aleya. Tsa' p'untantiyon come tsac mele c tontojlel che' maxto anic tsac ñopo Cristo. <sup>14</sup>C'ax cabal tsa' ajni i yutslal i pusic'al lac Yum tic tojlel come che' ba tsi' yalq'ueyon c ñop, tsi' yalq'ueyon j c'uxbiya ti Cristo Jesús.

<sup>15</sup>Cristo Jesús tsa' tili wa' ti pañimil cha'an mi' coltan xmulilob. Isujm ili t'an. Uts'at mi' ñojpel ti pejtelel pañimil. Joñon ñumen xmulilon bajche' yaño' ba. <sup>16</sup>Jini cha'an Jesucristo tsi' p'untayon anquese ñumen xmulilon, cha'an mi' pas i p'untaya ti' tojlel jini mu' ba caj i ñopob Jesús cha'an mi' tajob i cuxtalal mach ba anic mi' jilel. <sup>17</sup>La' q'uejlic ti ñuc jini Rey am ba ti pejtelel ora, mach ba yujilic ch'amel, mach ba tsiquilic ti lac wut. Jiñach cojach ba Dios am ba i ña'tabal. La' tsictiyic i ñuclel ti pejtelel ora. Amén.

<sup>18</sup>Calobil Timoteo, che'ach wolic subeñet cha'an ma' cha'len wen ba guerra, cha'an mi' ts'actiyel chuqui tsa' wan ajli ti a tojlel. <sup>19</sup>Ch'lan ñopo lac Yum. Jac'a jini toj ba t'an am ba ti a pusic'al. Lamital ma'anic tsi' jac'ayob i tic'ol i pusic'al. Jini cha'an tsi' c'aya i ñopob. Tsa' sajtiyob. <sup>20</sup>Che' tsi' cha'leyob Himeneo yic'ot Alejandro. Tsa'ix cotsayob ti' wenta Satanás, come woli' yac'ob ti p'ajtal i c'aba' Cristo.

### Bajche' yom mi' cha'leñob oración

**2** Ñaxan mic xic'beñetla: c'ajtibenla Dios chuqui yom la' cha'an,

cha'lenla oración, pejcabenla Dios winicob x'ixicob, subenla Dios wocolix i yalá cha'an pejtelo. <sup>2</sup>Melela oración cha'an yumalob yic'ot pejtelo año' ba i ye'tel cha'an ñach'al mi la cajñel ti' tijicñayel lac pusic'al, ti wen ch'ujul yic'ot ti wen toj. <sup>3</sup>Come jiñach uts'at ba. Che'ach yom Dios, la Caj Coltaya. <sup>4</sup>Yom mi' coltan pejtelel winicob x'ixicob. Yom mi' cañob i sujmllel. <sup>5</sup>Come juntiquil jach Dios yic'ot juntiquil jach la caj ñusa t'an ti' tojlel Dios, jiñach jini winic Cristo Jesús. <sup>6</sup>Tsi' yal'á i ba cha'an mi' man pejtelel año' ba ti pañimil. Jiñach i ye'tel tsa' ba aj'ui ti cajñel che' ti' yorajlel. <sup>7</sup>Jini cha'an tsa' wa'chocontiyon ti subt'an. Chocbilon majlel ti subt'an. (Isujm chuqui wolic sub come año' ti Cristo. Mach c lotic.) Xcantesajon ti' tojlel jini gentilob cha'an mi' cañob i sujmllel, cha'an mi' ñopob Dios.

<sup>8</sup>Com mi' melob oración winicob baqui jach año'. La' i letsañob i c'ab ti' xuc'talel i pusic'al. Mach yomic mich'ajel mi leto. <sup>9</sup>Jini x'ixicob ja'el la' i xojob i pislel bajche' yom, mach cha'anic mi' q'uejlelob ti winicob. I p'isol jach yom mi' ch'alob i ba. Mach yomic ñumen ti p'is mi' ch'alob i jol. Mach yomic ñumen ti p'is mi' ch'alob i ba ti oro, mi ti c'ax letsem ba i tojol ujal, mi ti c'ax letsem ba i tojol pisil. <sup>10</sup>Pero la' i pasob wen ba i melbal che' bajche' yom, come jiñach mero i ch'ajlil x'ixicob mu' ba i yalob ochemob ti Dios. <sup>11</sup>Jini x'ixicob la' i yubiñob i cantesantel ti ñach'al. La' i melob i ba ti pec'. <sup>12</sup>Come mach comic mi' cha'leñob cantesa x'ixicob. Mach yomic mi' yumantelob i cha'an winicob. Ñach'al yom mi' yajñelob x'ixicob. <sup>13</sup>Come ñaxan tsa' mejli Adán, wi'il Eva. <sup>14</sup>Adán ma'anic tsa' lotinti, pero jini x'ixic tsa' lotinti che' ba tsi' ñusabe i t'an lac Dios. <sup>15</sup>Pero mi caj i coltantelob x'ixicob cha'an ti'

yal'ol alalob ti pañimil mi xuc'ul mi' chan ñopob, mi xuc'ulob ti c'uxbiya, mi ch'ujulob, mi ma'anic mi' cha'ñesañob i ba.

### Jini mu' ba i cha'leñob i ye'tel ti xcantaya

**3** Xuc'ul ili t'an: Mi an majch yom i cha'len i ye'tel ti xcantaya, woli' mulan wen ba e'tel. <sup>2</sup>Mach yomic mi' cha'len mulil jini xcantaya. Yom juntiquil jach i yijñam. Yom mi' wen ña'tan pañimil. Yom mi' tic' i ba. Yom mi' mel chuqui toj. Yom mi' cha'len p'untaya. Yom mi' wen cha'len cantesa. <sup>3</sup>Mach yomic mi' mulan vino. Mach yomic mi' jats' i pi'alob. Mach yomic mi' mulan taq'uin. Yom uts i pusic'al. Mach yomic mi' cha'len leto. Mach yomic i ts'i'lel i wut cha'an chub'añal. <sup>4</sup>Yom mi' cantan ti uts'at jini año' ba ti' yotot. Yom mi' ju'sabeñob i pusic'al i yalobilob cha'an mi' yajñelob ti toj, cha'an mi' p'isob ti' wenta i tat. <sup>5</sup>Come jini mach ba yujilic i cantan ti uts'at jini año' ba ti' yotot, ¿bajche' mi mejlel i cantan xñopt'añob i cha'an ba Dios? <sup>6</sup>Mach yomic mi' yochel tsiji' ba hermano ti xcantaya ame i taj i mul che' bajche' tsi' taja i mul xiba che' ba tsi' cha'ñesa i ba. <sup>7</sup>Che' ja'el yom mi' pas i ba ti toj ti' tojlel jini mach ba ochemob ic ame cajic i yal'entel, ame chujquic ti' yac xiba.

### Jini diáconojob

<sup>8</sup>Che' ja'el, jini mu' ba i cha'leñob i ye'tel ti' tojlel xñopt'añob, yom toj i melbal, mach yomic cha'chajp i t'an. Mach yomic mi' mulañob cabal vino. Mach yomic i ts'i'lelob i wut cha'an ganar. <sup>9</sup>Yom ti' saclel i pusic'al mi' cantesañob i sujmllel mach ba tsictiyemic ti yamba ora woli' ba lac ñop. <sup>10</sup>Yom ñaxan mi' q'uejlel mi xuc'ulob. Mi ma'anic i mul, la' i cha'leñob i ye'tel ti' tojlel xñopt'añob. <sup>11</sup>Che' ja'el i yijñamob, yom mi' yajñelob

ti toj. Mach yomic mi' cha'leñob jop't'an. Yom mi' bajñel wen tic'ob i pusic'al. Yom xuc'ulob ti pejtelel i melbal. <sup>12</sup>Yom juntuquil jach i yijñam jini mu' ba i cha'leñob i ye'tel ti' tojlel xñopt'añob. La' i cantan i yalobilob yic'ot i yotot ti uts'at. <sup>13</sup>Come jini mu' ba i cha'leñob i ye'tel ti uts'at, cabal mi' chobejtañob i ñuclel. Che' ja'el mi' yutsi p'ojlel i xuc'talel i pusic'al yic'ot jini t'an mu' ba lac ñop ti Cristo Jesús.

### I ña'tabal Dios mach ba tsictiyemic ti yamba ora

<sup>14</sup>Mach jalic com tilel ba' añet. Wolice ts'ijbubeñet ili t'an. <sup>15</sup>Mi tsa' jaleyon, mi mejlela a ña'tan bajche' yom ma' mel ti' yotot Dios ti' tojlel jini xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba, i cha'año' ba jini cuxul ba Dios. Jini xñopt'añob jiñlach i cucujlel yic'ot i yoyel i yotot Dios ba' mi' tsictesantel i sujmllel. <sup>16</sup>Isujm wen ñuc laj cantesantel ti Dios mach ba tsictiyemic ti yamba ora. Tsi' pasla i ba Dios ti' bac'tal winic. Tsa' pasle ti toj cha'an jini Espiritu. Tsa' q'uejli ti' wut ángelob. Tsa' sujbi i c'aba' ti' tojlel gentilob. Tsa' ñojpi ti pañimil. Tsa' pajyi letsel ti panchan.

### I cantesantel Timoteo

**4** Jini Espiritu mi' wen cantesañonla an mu' ba caj i clay i ñopob jini wen t'an ti wi'il ba q'uin. Mi caj i jac'beñob espíritujob mu' ba i cha'leñob lot yic'ot i cantesa xibajob. <sup>2</sup>Xlot jini winicob mu' ba i cantesañob. Chamen i pusic'al cha'an mulil. <sup>3</sup>Mi' lon tic'ob ñu-jpuñijel yic'ot ja'el i c'uxol we'elal tsa' ba i mele Dios cha'an mi' c'uxob jini xñopt'añob mu' ba i cañob i sujmllel, mu' ba i subeñob Dios wocolix i yala. <sup>4</sup>Come uts'atach pejtelel tsa' ba i mele Dios. Mach yomic mi lac ch'ajban. Yom tijična mi laj c'ux mi tsa'ix lac sube Dios wocolix

i yala. <sup>5</sup>Come saq'uesabilix che' mi lac ch'am yic'ot i t'an Dios yic'ot oración.

<sup>6</sup>Mi wola' subeñob hermanojob ili cantesa, che' jini xuc'ul ba x'e'telet i cha'an Jesucristo, mac'lablet ti jini t'an tsa' ba a ñopo yic'ot wen ba cantesa tsa' ba a wersa tsajca. <sup>7</sup>Mach ma' ñopben i sajtemal la' ñojte'elob, yic'ot i tsucul t'an, come sojqem jax. Chajpan a pusic'al cha'an ch'ujul ma' wajñel. <sup>8</sup>Mi lac taj ts'ita' lac wenlel che' mi laj cantan lac bac'tal. Pero cabal mi lac taj che' ch'ujul mi la cajñel. Come mi' coltañonla wale ti ili ora yic'ot ti jini tal to ba ora. <sup>9</sup>Xuc'ul ili t'an. Yom mi' ñojpel ti pejtelelob. <sup>10</sup>Jini cha'an woliyonla ti wersa e'tel yic'ot wocol come woli lac chan ñop jini cuxul ba Dios, i Yaj Coltaya pejtelel winicob, pero mero i cha'añob jini mu' ba i ñopob.

<sup>11</sup>Cha' cantesan ti mandar jini woli ba c subeñet. <sup>12</sup>Mach a wac' a ba ti ts'a'lentel ti' tojlel winicob cha'an ch'iton winiquet to. Pasbeñob ti a melbal bajche' yom mi' cha'leñob t'an xñopt'añob, yic'ot bajche' yom mi' yajñelob ti uts'at yic'ot c'uxbiya ti jump'ejl jach i pusic'al, yic'ot i xuc'talel i pusic'al ti Cristo, yic'ot i sac'lel i pusic'al. <sup>13</sup>Pejcañob i ts'ijbujel Dios. Cha'len subt'an yic'ot cantesa jinto mij c'otel. <sup>14</sup>Wen cantan a c'ajñibal tsa' ba aq'uentiyet yic'ot a we'tel ti subt'an, che' ba tsi' yac'ayob i c'ab ti a jol jini ancianojob.

<sup>15</sup>Chan mele a we'tel. Yom baxet ti melol cha'an mi' laj q'uelob uts'at wola' wajñel. <sup>16</sup>Cantan a ba. Chan cha'len cantesa ti toj. Chan ajñen ti' sujmllel, come che' jini mi caj a coltan a ba yic'ot jini mu' ba i yubiñob a t'an.

### Yom p'untaya

**5** Mach a walen ñoxix ba. Yom ma' xic'ben ti uts'at che' bajche' mi lac pejcan lac tat. Xic'beñob ch'iton winicob che' bajche' la quijts'iñob. <sup>2</sup>Xic'beñob

jini ñoxix ba x'ixicob che' bajche' lac ña', yic'ot jini xch'ocob che' bajche' la qui-jts'iñoob yic'ot pejtelel i saclel a pusic'al.

<sup>3</sup> Q'uele ti ñuc meba' x'ixicob mi mero meba'ob. <sup>4</sup> Pero mi an juntiquil meba' x'ixic am ba i yalobil mi i buts, la' i ña'tañob i wentajach cha'an mi' cantañob i ña'. La' i q'uxtañob i wenlel jini tsa' ba i cosayob. Come che'ach yom Dios. Uts'at mi' q'uel. <sup>5</sup> Coltanla jini mero meba' x'ixic tsa' ba cale ti' bajñelil woli ba i pijtan chuqui mi caj i taj ti Dios, woli ba i chan cha'len oración ti q'uiñil yic'ot ti ac'lalel. <sup>6</sup> Pero jini meba' x'ixic mu' ba i mel bajche' jach yom i bajñel pusic'al, chamenix yilal che' cuxul to. <sup>7</sup> Subeñoob ili t'an ti mandar cha'an mi' yajñelob ti toj. <sup>8</sup> Mi an juntiquil mach ba anic mi' cantan jini mero i pi'alob yic'ot jini año' ba ti' yotot, tsa'ix i caya i ñop. Ñumen lecojach bajche' juntiquil mach ba anic mi' ñop Dios.

<sup>9</sup> Mach ma' chucben i c'aba' ti jun jini meba' x'ixic maxto ba anic uxc'al i jabilel. Yom jini tsa' ba ajni yic'ot i ñoxi'al ti xuc'ul. <sup>10</sup> Yom mi' tsictiyel ti' tojlel i pi'alob mi an wen ba i melbal, mi tsi' cosa i yalobilob, mi tsi' cha'le p'untaya, mi tsi' pocbeyob i yoc i cha'año' ba Dios, mi tsi' colta jini tsa' ba i tajayob wocol, mi tsi' yac'la i ba ti pejtelel wen ba i melbal.

<sup>11</sup> Pero mach a chucben i c'aba' ti jun jini xch'oc to ba meba' x'ixicob, come che' mi' jac'ob chuqui yomob i pusic'al, mi' tats'ob i ba ti Cristo. Mi caj i mulañoob i cha'yajlel ñujpuñijel. <sup>12</sup> Che' jini mi' tajob i mul che' mi' jemob i t'an tsa' ba i subuyob ti' tojlel Cristo. <sup>13</sup> Yic'ot ja'el mi' ñam'añoob ti buchtal. Mi' pam ñumelob ti jula'. Mach cojic jach mi' ñam'añoob ti buchtal, pero mi' cha'leñoob jop't'an ja'el. Mi' yotsañob i ba ba' mach i wentajob. Mi' cha' alob chuqui mach yomix chan alol. <sup>14</sup> Jini cha'an yom mi' cha' cha'leñoob ñujpuñijel jini xch'oc to ba

meba' x'ixicob. La' i cha'leñoob albal, la' i cantañob i yotot. Che' jini, mach mejlic i wis wajeñoonla laj contra. <sup>15</sup> Come lami-tal tsa'ix i cha' sutq'uiyob i ba i tsajcañoob Satanás.

<sup>16</sup> Mi an meba' x'ixic ti' wenta xñopt'an, la' i coltan. Che' jini ma'anic mi' yochel ti' wenta pejtél jini xñopt'añoob mu' ba i tempañob i ba, come jasal che' mi' coltañoob jini mero meba' x'ixicob. <sup>17</sup> Jini ancianojob mu' ba i wen cha'leñoob i ye'tel, yom mi' q'uejlelob ti ñuc. Pero ñumen ñuc jini mu' ba i cha'leñoob e'tel ti subt'an yic'ot ti cantesa. <sup>18</sup> Come i Ts'ijbujel Dios mi' yal: "Mach ma' calchben i yej tat wacax che' woli' t'uchtaben loq'uel i wut trigo". Mi' yal ja'el: "Yom mi' yalq'uentel i tojlo jini x'e'tel", che'en.

<sup>19</sup> Mach a ñop t'an ti' contra anciano, cojach che' an cha'tiquil uxtiquil testigojob. <sup>20</sup> Jini mu' ba i cha'leñoob mulil, tiq'uiyob ti' tojlel pejtelel hermanojob cha'an mi' cajelob ti baq'uen jini yaño' ba. <sup>21</sup> Ti' tojlel Dios yic'ot lac Yum Jesucristo, yic'ot yajcabilo' ba i yánelob, mic subeñet ti mandar cha'an ma' jac' ili cantesa ti toj. Mach yomic jelchojc ma' cha'len c'uxbiya. <sup>22</sup> Mach a bac' wa'chocon winic ti' ye'tel lac Yum. Mach a wotsan a ba ba' woli' cha'leñoob mulil yaño' ba. Chalca q'uele a ba cha'an chan saquet.

<sup>23</sup> Mach cojic jach ja' yom ma' chan jap, pero japla ts'ita' vino cha'an a ñac', come cabal mi' taje't c'amajel. <sup>24</sup> An mu' ba i pajyelob ti meloñel come tsiquil i mul ti' wut pejteloob. Yaño' ba mach ba tsiquilic i mul mi caj i tojob ti wi'il ba q'uin. <sup>25</sup> Che' ja'el, jini wen ba lac melbal ora mi' tsictiyel. Jini mach ba mi' bac' tsictiyel, mach ti pejtelic ora mi' mujquel.

**6** Pejtelel x'e'telob año' ba ti' yum, la' i wen q'uelob ti ñuc i yum, ame p'ajlec i c'aba' Dios yic'ot i cantesa. <sup>2</sup> Jini año' ba



ti' wenta i yum mu' ba i ñop Dios, mach yomic mi' ñusabeñob i t'an cha'an laj ba hermanojob, pero ñumen uts'at yom mi' melbeñob i ye'tel, come c'uxbibil ba hermano jini woli ba i coltanel. Cantesañob ti ili t'an. Xic'beñob cha'an mi' jac'ob.

**Mero ganar che'  
contento añonla ti Dios**

<sup>3</sup> Mi an majqui mi' cha'len yamba can-tesa cha'an mach yomic i ñop toj ba i t'an lac Yum Jesucristo yic'ot i cantantel cha'an ch'ujul mi' yajñel, c'ax ñuc woli pas i ba che' jini. <sup>4</sup> Sojquem i ña'tabal. Mi' calax pejcan i pi'alob. Mi' contra-jiñob yic'ot i t'an cha'an mi' techbeñob tsaytsayña ba i pusic'al yic'ot leto, yic'ot jop't'an. Mi' saclabebñob i mul. <sup>5</sup> Mi' tech cabal a'leya ti' tojlel winicob año' ba i bibi'lel, tsa' ba i clyayob i sujmllel. Mi' lon ch'ujutesan Dios cha'an jach ganar. Mach ma' tsajcan mu' ba i melob bajche' jini.

<sup>6</sup> Che' mi lac jac'ben i t'an Dios ti' tijicñayel lac pusic'al, jiñach mero ganar. <sup>7</sup> Come ma'anic chuqui tsa' lac ch'ama tilel ila ti pañimil. Isujm ma'anic chuqui mi mejlel lac ch'am majlel. <sup>8</sup> Jini cha'an che' an lac waj yic'ot lac pislel, yom tijicñayonla che' jini. <sup>9</sup> Jini yomo' ba i taj cabal i chub'an mi' jac'ob i palyol ti mulil. Mi' yochelob ti yac, ñijcabilob cha'an i colosojlel i pusic'al mu' ba i yac'ob ti wocol. Mi' satob i ba. Mi caj i jisantelob. <sup>10</sup> Come i mulantel taqu'in mi' tech pejtelel jontolil. Jini mu'o' ba i mulan cabal taqu'in tsa'ix i clyayob i ñop lac Yum. Tsi' yotsayob i ba ti cabal wocol.

**Cha'len wen ba guerra  
cha'an jini tsa' ba a ñopo**

<sup>11</sup> Jatet i winiquet ba Dios, puts'tan pejtelel mulil. Chan tsajcan chuqui toj yic'ot chuqui ch'ujul. Chan ñopo Dios ti xuc'ul yic'ot c'uxbiya, yic'ot i cuchol

wocol ti uts'at, yic'ot uts ba a pusic'al. <sup>12</sup> Cha'len jini wen ba guerra cha'an chan xuc'ul ma' ñop. Ch'ama ti a wenta a cux-talel mach ba anic mi' jilel come jini cha'an tsa' pajyiyet. Tsa' subu a ba ti Cristo ti' tojlel cabalob. <sup>13</sup> Wersa mic subeñet ti' wut Dios mu' ba i yac'uen i cuxtalel pejtelel chuqui an, yic'ot ti' wut Jesucristo tsa' ba i subu i ba ti Dios ti' tojlel Poncio Pilato: <sup>14</sup> Wen cantan jini mandar c'alal jinto mi' tsictiyel lac Yum Jesucristo, cha'an ma'anic mi' bib'an jini mandar, cha'an ma'anic mi' ts'a'entel. <sup>15</sup> Dios mi caj i yac' ti tsictiyel Cristo che' ti' yorajlel. Jiñach tijicña ba Yumal, jini cojach ba am ba i p'atalel, i Rey jini reyob, i Yum jini yumalob, <sup>16</sup> jini cojach ba mach ba anic mi' chamel, jini chumul ba ti saclel ba' mach mejlic lac lac'tesan lac ba, jini mach ba q'uelbilic i cha'an winicob mi juntiquilic, mach ba mejlic laj q'uel ja'el. La' q'uejlic ti ñuc. La' yumantic ti pejtelel ora. Amén.

<sup>17</sup> Jixcu jini am ba cabal i chub'an ti pañimil, tsats ma' subeñob cha'an ma'anic mi' chañ'esañob i ba, cha'an ma'anic mi' yac'ob ti' pusic'al i chub'an yujil ba jilel. Subeñob cha'an mi' chan ñopob jini cuxul ba Dios mu' ba i wen aq'ueñonla pejtelel chuqui tac yom cha'an mi la cubin lac tijicñayel. <sup>18</sup> Subeñob cha'an mi' melob chuqui uts'at, cha'an mi' p'ojlel wen ba i melbal. Mach yomic chacob. Yom mi' coltañob yaño' ba yic'ot i chub'an. <sup>19</sup> Che' jini woli' yac'ob ti tempayel i chub'an cha'an jini tal to ba q'uin. Woli' wen ac'ob ti' pusic'al i cuxtalel mach ba yujilic jilel.

<sup>20</sup> Timoteo, wen cantan pejtelel chuqui tac aq'uebilet ti a wenta. Mach a ñich'tan lolom jach ba i t'an pañimil ti' tojlel jini mu' ba i calax pejcañob i ba, mu' ba i lon ña'tañob cabalch i ña'tabal. <sup>21</sup> Lamital tsa'ix i cha' clyayob jini tsa' ba i ñopoyob cha'an

mi' jac'beñob i t'an pañimil. La' ajnic a  
wic'ot i yutslel i pusic'al Dios.

## 2 TIMOTEO

**1** Pablojon, apóstolon i cha'an Cristo Jesús che' bajche' yom Dios, cha'an mic pam puc chuqui tsi' yala Dios mu' ba i yalq'ueñonla laj cuxtalel ti Cristo Jesús. <sup>2</sup>Mic ts'ijbubeñet ili jun, Timoteo, c'uxbibil ba calobil. La' i yalq'ueñet i yut-slel i pusic'al yic'ot a p'untantel yic'ot i ñach'talel a pusic'al Dios lac Tat yic'ot Jesucristo lac Yum.

### Xuc'ul yom ma' ñop jini wen t'an

<sup>3</sup>Mic suben Dios wocolix i yala, come wolic chaliben i ye'tel ti' saclel c pusic'al che' bajche' c ñojte'elob. Mic chan ña'tañet che' mic pejcan Dios, ti q'uiñil ti ac'alel. <sup>4</sup>Mic ña'tabeñet a wuq'uel. Comix j q'uelet cha'an mi' cha' ñuc'an c pusic'al. <sup>5</sup>Wolic ña'tan bajche' tsa' ñopo Dios ti isujm che' bajche' ti ñaxan tsi' ñopo a chu'chu' Loida yic'ot a ña' Eunice. Wale cujil wola' ñop ja'el.

<sup>6</sup>Jini cha'an mij c'ajtesabeñet cha'an ma' chan p'atesan a c'ajñibal ti Dios tsa' ba aq'uentiyet che' ba tsa cac'a j c'ab ti a jol. <sup>7</sup>Yom ch'ejlonla come Dios ma'anic mi' yac'onla ti baq'uen. Tsi' yalq'ueyonla lac p'atalel yic'ot laj c'uxbiya. Tsi' yalq'ueyonla lac tic' lac pusic'al. <sup>8</sup>Jini cha'an mach a cha'len quisin che' ma' wac' ti cajñel lac Yum. Mach yomic ma' wubin quisin cha'an xñujp'elon i cha'an lac Yum. Ti' p'atalel Dios, ñusan wocol quic'ot cha'an jini wen t'an. <sup>9</sup>Dios tsi' coltayonla. Tsi' payayonla cha'an ch'ujul mi la cajñel ti' tojlel. Mach cha'anic wen ba lac mel-bal, pero cha'an che' yom i pusic'al tsi' payayonla ti' yonlel i yutsllel tsa' ba i yalq'ueyonla ti oñiyi yic'ot Cristo Jesús. <sup>10</sup>Tsiquix i yutsllel wale cha'an tsa' tili Cristo Jesús, la caj Coltaya tsa' ba i jisabe i p'atalel lac mul mu' ba i yac'onla ti chamel. Tsi' ch'ambeyonla laj cuxtalel

mach ba yujilic chamel, che' bajche' mi' tsictesabeñonla ti jini wen t'an.

<sup>11</sup>Wa'chocobilon cha'an mic subeñob gentilob jini wen t'an. Chocobilon majlel ti subt'an yic'ot cantesa ti' tojlelob. <sup>12</sup>Jini cha'an woli cubin wocol, pero ma'anic woliyon ti quisin. Come cañal c cha'an Dios tsa' ba c ñopo. Cujil an i p'atalel cha'an mi' cantan jini tsa' ba cac'a ti wenta c'ala ti jini wi'il ba q'uin. <sup>13</sup>Ti' xuc'tilel a pusic'al yic'ot ti a c'uxbiya ti Cristo Jesús, chan lajin a cantesa yic'ot toj ba c t'an tsa' ba a wubi. <sup>14</sup>Cantan jini uts'at tac ba tsa' ba i yac'a ti a wenta jini Ch'ujul ba Espiritu chumul ba ti lac pusic'al.

<sup>15</sup>Ña'tabil a cha'an, tsa'ix i clyayonob Figelo yic'ot Hermógenes yic'ot pejtelel yaño' ba ti Asia. <sup>16</sup>La' p'untanticob ti lac Yum jini año' ba ti yotot Onesíforo, come cabal tsi' ñuq'uesabeyon c pusic'al. Ma'anic tsi' quisñiyon anquese cac'hlon ti cadena. <sup>17</sup>Pero che' ba tsa' juli ti Roma tsi' wersa saclayon, tsi' tajayon. <sup>18</sup>La' i taj i p'untantel ti Dios ti' tojlel lac Yum ti jini tal to ba q'uin. Wen cañal a cha'an bajche' tsi' coltayonla Onesíforo ya' ti Efeso.

### Xuc'ul ba soldado i cha'an Jesucristo

**2** Jini cha'an, calobil, la' chan p'at'auet ti' yutsllel i pusic'al Cristo Jesús. <sup>2</sup>Jini t'an tsa' ba c subeyet ti' tojlel cabalob, aq'ueñob ti' wenta xuc'ul ba winicob mu' ba caj i cantesañob yaño' ba.

<sup>3</sup>Ñusan wocol che' bajche' xuc'ul ba soldado i cha'an Jesucristo. <sup>4</sup>Jini soldado woli ba ti guerra, ma'anic mi' mel i ye'tel ti' yotot come woli' melben i ye'tel jini tsa' ba i yotsa ti soldado. <sup>5</sup>Che' ja'el jini x'alas ma'anic mi' yalq'uentel corona mi ma'anic tsi' cha'le alas ti toj. <sup>6</sup>Jini xpac' wersa mi' ñaxan cha'len e'tel ti lum cha'an mi' ch'amben i wut. <sup>7</sup>Ña'tan ti a pusic'al chuqui wolic sub. Lac Yum

mi caj i yaq'ueñet a ch'amben isujm ti pejtelel.

<sup>8</sup>Ña'tan Jesucristo loqu'em ba ti' p'olbal David. Tsa' ch'ojyi loqu'el ba'an chameño' ba che' bajche' mic sub ti jini wen t'an. <sup>9</sup>Woliyon ti wocol. Cachalon che' bajche' xjontolil. Pero mach cachalic i t'an Dios. <sup>10</sup>Jini cha'an wolic lat' pejtelel jini wocol, come c'ux mi cubin jini yajcabilo' ba, cha'an com mi' tajob i coltanel ti Cristo Jesús yic'ot i ñuclel mach ba anic mi' jilel.

<sup>11</sup>Xuc'ulach ili t'an: Mi tsa' chamiyonla yic'ot Cristo Jesús, cuxul mi caj la cajñel yic'ot. <sup>12</sup>Mi woli lac lat' wocol, mux caj lac tem cha'len yumal la quic'ot. Mi tsa' la cala mach laj cañayic, ma'anic mi caj i cañonla ja'el. <sup>13</sup>Mi xuc'ulonla o mach xuc'ulonla, pero xuc'ul Cristo Jesús yic'ot i t'an. Mach yujilic lot.

### X'e'tel mach ba anic chuqui mi' quisñin

<sup>14</sup>C'ajtesabeño' ili t'an. Wersa subeño' ti' wut lac Yum cha'an ma'anic mi' calax pejcaño' i ba ti to'ol t'an jach mach ba anic i c'ajñibal. Che' jini mi' sojqelob jini mu' ba i yubiño'. <sup>15</sup>Cha'len wersa cha'an ma' pas a ba ti uts'at ti' wut Dios che' bajche' x'e'tel mach ba añic chuqui mi' quisñin, mu' ba i c'an ti uts'at jini isujm ba t'an. <sup>16</sup>Mach ma' majlel ba' ma' wubin lolom jach ba i t'an pañimil, come mi' yutsi p'ojlesan i jontolil winicob. <sup>17</sup>Come mi' p'ojlel majlel i t'an che' bajche' leco ba tsoy. Che'lach yilal i cantesa jini Himeneo yic'ot Fileto. <sup>18</sup>Come tsi' tats'ayob i ba ti jini isujm ba t'an. Woli' socbeño' i pusic'al xñopt'año', come mi' lon alob tsa'ix ñumi i yorajlel mi caj lac tejchel ch'ojyel. Mi' yalob ma'anix lac pijtaya. <sup>19</sup>Pero tsats chuculonla mu' ba lac ñop Dios. Tsi' yaq'ueyonla lac marcajlel ba' ts'ijbubil: "Lac Yum mi' can i cha'año' ba". Jini cha'an la' i cay i

jontolil jujuntiquil mu' ba i pejcaben i c'aba' Cristo.

<sup>20</sup>Ti mal colem otot an latu tac melbil ba ti oro yic'ot ti sasac taqu'in yic'ot yamba melbil ba ti te' yic'ot ti lum. Ti chajp ti chajp an i c'ajñibal. Lamital mi' c'uxbintel, lamital mi' ts'alentel. <sup>21</sup>Mi an majqui mi' cay chuqui tac mach wenic, mi' saq'uesan i ba. Che' jini an i c'uxbintel, ch'ujul, cabal i c'ajñibal ti lac Yum. Chajpabil i pusic'al cha'an mi' mel pejtelel chuqui wen.

<sup>22</sup>Mach ma' jac'ben i colosojlel a pusic'al che' bajche' yamba ch'iton winicob. Tsajcan chuqui toj, yic'ot c'uxbiya, yic'ot i ñach'talel a pusic'al. Chan ñopo Dios yic'ot pejtelel mu' ba i pejcaño' lac Yum ti' saclelob i pusic'al. <sup>23</sup>Mach ma' ñich'tabeño' i t'an jini sajtemo' ba mu' ba i calax pejcaño' i ba ti lolom t'an mach ba anic i sujmllel. Sojqem jax i t'an. A wujil mi' tech leto. <sup>24</sup>Mach yomic mi' bac' letsan i t'an ti leto jini x'e'tel i cha'an lac Yum. Yom uts mi' pejcan pejtelel i pi'lob. Yom ch'ejl i pusic'al ti cantesa. Yom mi' ñusabeño' i sajtemal yaño' ba. <sup>25</sup>Yom mi' toj'esan i contrajob yic'ot uts ba t'an. Tic'al mi Dios mi caj i yaq'ueño' i cay i mul cha'an mi' ñopob chuqui isujm, <sup>26</sup>cha'an mi' puts'elob ti' yac jini xiba, tsa' ba i chucuyob cha'an mi' wersa jac'beño' i mandar.

### Jontol winicob che' ti wi'il ba qu'in

**3** Yom ma' ch'amben isujm: Ti cojix ba qu'in tac tal i yorajlel babaqu'en tac ba. <sup>2</sup>Come jujuntiquil mi caj i bajñel c'uxbin i ba. Mi caj i mulaño' taqu'in, mi caj i cha'esaño' i ba, ñuc mi caj i q'uelob i ba. Mi caj i cha'leño' p'ajoñel. Mi caj i ñusabeño' i t'an i tat i ña'. Ma'anic mi' subeño' Dios wocolix i yala. Mach i cañayobic Dios. <sup>3</sup>Mach yujilobic c'uxbiya mi p'untaya. X'u'yajob. Ma'anic mi' tic'ob i pusic'al. Wen jontolob. Mi' ts'a'leño' chuqui uts'at. <sup>4</sup>Mi' yal'ob i

pi'lob ti' c'ab i contra. Balaq'uen jax i melbalob. C'ax ñuc mi' pasob i ba. Mi' mulañob pejtél chuqui tac yom i pusic'al. Ma'anic mi' c'uxbiñob Dios. <sup>5</sup> An bajche' mi' lon ch'ujutesañob Dios, pero ma'anic mi' cambeñob i p'at'alel. T'ats'a a ba ti' tojlel winicob mu' ba i melob che' bajche' jini. <sup>6</sup> Come ti maya jax yic'ot leco ba cantesa mi' socbeñob i pusic'al tonto ba x'ixicob teñelo' ba ti mulil, mu' jach ba i jac'beñob i colosojlel i pusic'al. <sup>7</sup> Pejtél ora woli ñich'tañob i cantesantel, pero ma'anic mi' ñopob jini mero isujm ba. <sup>8</sup> Che' bajche' tsi' contrajiyob Moisés jini Janes yic'ot Jambres, che' ja'el jini winicob mi' contrajiñob i sujmlél. Jontol chuqui mi' ña'tañob ti' pusic'al. Tsi' junyajlel c'ayayob jini woli ba lac ñop. <sup>9</sup> Pero mach ti pejtelelic ora mi' caj i melob, come mi' caj ti c'ajñel i tontojlel i cha'an pejtelelob che' bajche' tsa' c'ajni i tontojlel jini cha'tiquil.

### T'an cha'an jini yom ba i mel Timoteo

<sup>10</sup> Pero jatet tsa'ix a ñopo j cantesa yic'ot c melbal, yic'ot jini com ba c mel, yic'ot c ñopbal, yic'ot bajche' mij cuchben i mul yaño' ba, yic'ot j c'uxbiya, yic'ot i xuc'talel c pusic'al ti pijt, <sup>11</sup> yic'ot c tic'lantel, yic'ot c wocol, yic'ot jini tsa' ba c ñusa ya' ti Antioquía yic'ot ti Iconio, yic'ot ti Listra. Tsaj cuhu pejtelel c tic'lantel. Lac Yum tsi' coltayon loq'uel ti pejtelel. <sup>12</sup> Majqui jach yom i yajñel ti ch'ujul ti Cristo Jesús, mux i tic'lantel ja'el. <sup>13</sup> Pero jini jontolo' ba yic'ot xlotiyajob, utsi utsijax mi' chan melob i jontolil. Mi' caj i lotiñob yaño' ba. Mi' caj i lotintelob ja'el. <sup>14</sup> Jixcu jatet, ajñen che' bajche' tsa' cantesan-tiyet come tsa' wen ch'ambe isujm. A wujil ja'el majqui tsi' cantesayet. <sup>15</sup> C'alal che' al'let to, cambilix a cha'an jini Ch'ujul ba i Ts'ijbujel Dios, mu' ba i cantesañet cha'an ma' ñop Cristo Jesús cha'an ma' coltantel. <sup>16</sup> Ch'oyol ti Dios

pejtelel i Ts'ijbujel. An i c'ajñibal ti cantesa cha'an lac tic'ol, yic'ot cha'an lac toj'esantel, cha'an mi' lac mel chuqui toj, <sup>17</sup> cha'an chajpabil i winic Dios ti pejtelel chuqui wen, cha'an uts'at mi' mel i ye'tel ti pejtelel.

**4** Jini cha'an mic subeñet ti' tojlel Dios yic'ot lac Yum Jesucristo mu' ba caj i tilel i mel jini cuxulo' ba yic'ot jini chameño' ba che' mi' wa'chocon i yumantel: <sup>2</sup> Subu jini wen t'an. Yom chajpabilet ti' yorajlel subt'an yic'ot che' mach i yorajlelic. Xic'beñob i ñop. Subeñob i mul. Xic'beñob ti uts'at ti' yutslel a pusic'al yic'ot i cantesa Dios. <sup>3</sup> Come tal i yorajlel che' ma'anic mi' caj i mulañob toj ba cantesa. Mi' caj i mulañob i yubin yamba t'an. Mi' caj i p'ayob cabal i maestroyob mu' ba i subob chuqui mi' mulañob. <sup>4</sup> Mi' caj i c'ayob i yubin chuqui tac i sujm. Mi' caj i jac'beñob i sajtemal i ñojte'elob. <sup>5</sup> Ti pejtelel chuqui tac mi' yujtel ch'aca q'uele a ba. Cuchu wocol. Cha'len e'tel ti subt'an. Ts'alal yom ma' mel a we'tel.

<sup>6</sup> Come mach jalix mi' caj c'ajq'uel ti majtan Dios. Lac'alix i yorajlel cha'an mij c'ay pañimil. <sup>7</sup> Tsac cha'le wen ba guerra. Wale, c'otemonix ba' jaxal c biljel. Tsac wen canta jini mu' ba lac ñop. <sup>8</sup> Jixcu jini mu' ba caj i yujtel, wolic pijtan jini corona mu' ba caj i tsictesan toj ba lac pusic'al. Lac Yum jini toj ba melo' mulil, mi' caj i yalq'ueñon ti jini tal to ba q'uin, mach cojic jach joñon pero pejtelel yomo' ba i q'uel lac Yum che' mi' tilel.

<sup>9</sup> Cha'len wersa cha'an ma' tilel ti ora wa' ba' añaon. <sup>10</sup> Come Demas tsi' c'ayayon cha'an tsi' mula pañimil. Tsa' majli ti Tesalónica. Tsa' majli Crescente ti Galacia. Tsa' majli Tito ti Dalmacia. <sup>11</sup> Jini jach Lucas wa'an quic'ot. P'aya tilel Marcos a wic'ot, come an i c'ajñibal cha'an mi' coltañon. <sup>12</sup> Tsac choco majlel Tíquico ti Efeso. <sup>13</sup> Che' ma' tilel ch'amal tilel jini pal ba chaqueta tsa' ba j c'ayal

ti' yotot Carpo ya' ti Troas, yic'ot jini jun tac. Wersa yom ja'el jini jun ba' mic cha'len ts'ijb.

<sup>14</sup>Alejandro, jini xten taqu'in, cabal tsi' cha'le jontolil tij contra. La' i yalq'uen lac Yum i tojol che' bajche' an i mel-bal. <sup>15</sup>Chaca q'uele a ba' ti' tojlel Alejandro come cabal tsi' contraji lac t'an. <sup>16</sup>Ma'anic majqui tsi' coltayon che' ba tsac ñaxan mele c ba'. Ti pejtelelob tsi' cadyoñob. La' ñusabenticob i mul. <sup>17</sup>Pero lac Yum tsa' wa'le tic t'ejl. Tsi' yalq'ueyon c p'atlel cha'an ts'acal mic sub jini wen t'an, cha'an mi' yubiñob pejtelel gentilob. Tsi' coltayon loq'uel ti' yej colem bajlum yilal. <sup>18</sup>Lac Yum mi caj i coltañon loq'uel ti pejtelel jontolil. Mi

caj i cantañon c'adal mi cochel ti' yumantel panchan. La' tsictiyic i ñuclal lac Yum ti pejtelel ora. Amén.

### Cortesía

<sup>19</sup>Aq'uen cortesía Prisca yic'ot Aquila yic'ot jini año' ba' ti' yotot Onesíforo. <sup>20</sup>Tsa' cale Erasto ya' ti Corinto. C'am tsaj cala Trófimo ya' ti Mileto. <sup>21</sup>Cha'len wersa cha'an ma' tilel che' maxto i yorajlelic tsañal. Mi' yalq'ueñet cortesía Eubulo yic'ot Pudente, yic'ot Lino, yic'ot Claudia, yic'ot pejtelel la quermanojob. <sup>22</sup>La' ajnic ti a pusic'al lac Yum Jesucristo. La' ajnic la' wic'ot i yutslal i pusic'al Dios.

## TITO

**1** Pablojon, i winicon Dios, apóstolon i cha'an Jesucristo cha'an mi' ñopob jini yajcabilo' ba i cha'an Dios, cha'an mi' cañob i sujmler mu' ba i yac'onla ti ajñel ti ch'ujul, <sup>2</sup>yic'ot cha'an mi' tajob i cuxtalel mach ba anic mi' jilel, woli ba lac pijtan. Come Dios, mach ba yujilic lot, tsi' wan ac'la i t'an che' maxto anic pañimil. <sup>3</sup>Che' ti' yorajlel wan ña'tabal i cha'an Dios, tsi' tsictesa jini t'an. Dios la caj Coltaya tsi' yaq'ueyon que'tel cha'an mic sub. <sup>4</sup>Mic ts'ijbubeñet ili jun Tito, mero calobilet ti jini t'an mu' ba laj comol ñop. Ch'amla i yutslel yic'ot i ñach'talel a pusic'al yic'ot a p'untantel ti Dios lac Tat, yic'ot ti lac Yum Jesucristo Xcoltaya lac cha'an.

### I ye'tel Tito ya' ti Creta

<sup>5</sup>Tsaj caya'yet ya' ti Creta cha'an ma' toj'esan jini yom ba toj'esantel yic'ot cha'an ma' wa'chocon ancianojob ti jujump'ejl tejclum che' bajche' tsac subeyet. <sup>6</sup>Yom winic mach ba anic i mul ti' tojlel i pi'alob, juntiquil jach i yijñam am ba i yalobilob mu' ba i ñopob i t'an Dios. Mach yomic jini sajtemo' ba i yalobilob come an ti' wenta mi mach yujilic i tic'ob che' mi' ñusañob mandar. <sup>7</sup>Wersa yom mi' wa'chocontel xcantaya mach ba anic i mul cha'an mi' cantan i cha'año' ba Dios. Mach yomic mi' chañ'esan i ba, mach yomic ora mi' mich'an, mach yomic mi' mulan vino, mach yomic mi' jats' i pi'alob, mach yomic mi' mulan taq'uin. <sup>8</sup>Yom mi' p'ay ochel i pi'alob ti' yotot, yom mi' mulan i melol chuqui uts'at yic'ot chuqui toj yic'ot ch'ujul. Yom mi' ña'tan pañimil, yom mi' tic' i pusic'al. <sup>9</sup>Yom xuc'ul mi' yajñel ti jini toj ba t'an che' bajche' cantesabil, cha'an mi' xic'beñob ti toj ba cantesa jini woli ba

i contrajiñob jini wen t'an, cha'an mi' sutq'uiñob i ba.

<sup>10</sup>Come an cabal xñusa mandarob. Mi' cha'leñob lolom jach ba t'an, xlotiyajob. Cojcoj jini woliyo' ba ti cantesa cha'an tsep pachalel, mi' socbeñob i pusic'al yaño' ba. <sup>11</sup>Yom mi' tijq'uelob come ti' caj i t'an woli' laj cayob jini wen t'an ti cabal otot. Woli' cantesañob chuqui mach tojic cha'an mi' tajob taq'uin. <sup>12</sup>Juntiquil x'alt'an loqu'em ba ti' tojlelob tsi' yala: "Xlotob ti pejtelel ora jini año' ba ti Creta. Lajalob bajche' jontol ba bate'el. Sts'u'lel, xwo'lelob", che'en. <sup>13</sup>Isujm tsa' ba i yala. Jini cha'an yom tsats ma' tic'ob cha'an mi' wen xuc'chocoñob i pusic'al ti jini mu' ba lac ñop. <sup>14</sup>Mach yomic mi' chan jac'beñob sojquem ba i subal judíojob yic'ot i mandar winicob mu' ba i cayob i sujmler. <sup>15</sup>Jini saco' ba i pusic'al mi' q'uelob ti uts'at pejtelel chuqui an. Jini bibi'o' ba mach ba yomobic i ñop lac Yum, ma'anic chuqui mi' q'uelob ti uts'at. Bibi' i ña'tabal, mach yujilic i tic'ob i ba. <sup>16</sup>Mi' lon alob año' ti Dios, pero leco i melbal. Sojquemob. Xñusa t'año'ob. Ma'año'bix i c'ajñibal cha'an i melol chuqui uts'at.

### Toj ba cantesa

**2** Pero jatet, yom uts'at ma' cha'len t'an yic'ot toj ba cantesa cha'an mi' yajñelob ti uts'at. <sup>2</sup>Subeñob jini ñoxix ba winicob cha'an mi' tic'ob i pusic'al, cha'an mi' wen ña'tañob chuqui wen yic'ot chuqui mach wenic. Yom mi' yajñelob ti toj ti jini mu' ba lac ñop yic'ot i c'uxbiya yic'ot i xuc'talel i pusic'al. <sup>3</sup>Che' ja'el subeñob ñoxix ba x'ixicob cha'an uts'at mi' yajñelob yic'ot i pi'alob. Mach yomic mi' cha'leñob jop't'an. Mach yomic mi' mulañob cabal vino. Yom mi' cantesañob chuqui uts'at. <sup>4</sup>Yom mi' cantesañob xch'oc to ba x'ixicob cha'an mi' c'uxbiñob i ñoxi'al yic'ot i yalobilob, <sup>5</sup>cha'an mi' tic'ob i pusic'al, cha'an sac

mi' yajñelob, cha'an mi' wen cha'leñob i ye'tel ti' yotot. Yom uts mi' pasob i ba ti' wenta i ñoxi'al cha'an ma'anic mi' waj-lentel i t'an Dios.

<sup>6</sup>Che' ja'el suben ch'iton winicob cha'an mi' ña'tañob pañimil. <sup>7</sup>Ti pejtelel a melbal pasal a ba ti' uts'at ti' tojlelob. Cha'len cantesa ti' toj, ti' jump'ejl a pusic'al. <sup>8</sup>Yom toj a t'an ti' pejtelel cha'an mi' yubin quisin a contra che' ma'anic chuqui mi' taj ti' a tojlel.

<sup>9</sup>Suben x'e'telob cha'an mi' jac'beñob i t'an i yumob, cha'an uts'at mi' q'uejlelob ti' pejtelel i melbal, cha'an ma'anic mi' letsañob i t'an. <sup>10</sup>Mach yomic mi' cha'leñob xujch'. Ti' pejtelel i melbal yom mi' pasob i ba ti' xuc'ul ti' tojlel i yumob cha'an uts'at mi' yubiñob i cantesa Dios, Xcoltaya lac cha'an.

<sup>11</sup>Come tsa'ix tsictiyi i yutslel i pusic'al Dios ti' coltaya ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob. <sup>12</sup>Mi' cantesañonla cha'an mi' laj cay pejtelel chuqui mach tojic, yic'ot i colosojlel lac pusic'al yic'ot i cha'an ba pañimil, cha'an mi' lac wen ña'tan chuqui yom, cha'an toj mi' la cajñel ti' ili ora che' bajche' i cha'año' ba Dios. <sup>13</sup>Yom mi' lac pijtan jini c'ax uts'at ba mu' ba caj laj q'uel che' mi' pas i ñuclél jini ñuc ba Dios Jesucristo, Xcoltaya lac cha'an. <sup>14</sup>Tsi' yac'a i ba ti' chamel cha'añonla cha'an mi' mañonla loq'uel ti' pejtelel lac jontolil, cha'an mi' saq'uesañonla, cha'an mi' yot-sañonla ti' cha'an, cha'an mi' lac bax'an ti' melol pejtelel chuqui wen. <sup>15</sup>Subeñob ili t'an, xic'beñob. Ti' pejtelel a p'at'alel ti' ili e'tel tiq'ui jini año' ba i mul. Mach i ts'a'leñet mi' juntiquilic.

### Yom toj ba lac melbal

**3** Suben xñopt'añob cha'an uts'at mi' yajñelob ti' wenta yumalob yic'ot año' ba i ye'tel ti' gobierno. La' i jac'beñob ti' uts'at ti' pejtelel i pusic'al yujil ba i melol pejtelel chuqui wen. <sup>2</sup>Suben xñopt'añob cha'an ma'anic mi' cha'leñob

u'yaj, cha'an ma'anic mi' cha'leñob leto, cha'an utsob jach mi' pasbeñob pejtelel winicob i yutslel i pusic'al.

<sup>3</sup>Come joñonla ja'el ti' yamba ora ma'anic lac pusic'al, xñusa t'añonla, lotibilonla. Tsa' jach lac jac'be pejtelel i colosojlel lac pusic'al yic'ot yan tac ba yom ba lac pusic'al. Tsa' lac lon ñusa q'uin ti' ts'a'leya yic'ot ti' tsalytsayñayel lac pusic'al. Tsa' ts'a'lentiyonla. Tsa' lac ts'a'le lac ba. <sup>4</sup>Pero che' ba tsa' tsictiyi i yutslel yic'ot i c'uxbiya Dios la caj Coltaya ti' tojlel winicob x'ixicob, <sup>5</sup>tsi' coltasyonla. Mach cha'anic toj ba lac melbal pero cha'an ti' p'untaya tsi' coltasyonla. Tsi' pocoyonla cha'an mi' la caq'uentel tsiji' ba laj cuxtalel. Tsi' cha' meleyonla ti' p'at'alel Ch'ujul ba Espiritu. <sup>6</sup>Dios tsi' wen aq'ueyonla Ch'ujul ba Espiritu ti' Jesucristo, la caj Coltaya, <sup>7</sup>cha'an mi' lac ch'ajmel ti' wenta cha'an ti' yutslel i pusic'al. Tsi' yotsayonla ti' yalobil cha'an mi' la caq'uentel i yumantel yic'ot laj cuxtalel woli ba lac pijtan. <sup>8</sup>Isujmach ili t'an. Wen subeñob tsa' ba i ñopoyob Dios cha'an xuc'ul mi' yac'ob i ba ti' wen ba i melbal. Come jiñach yom ba, añach i c'ajñibal ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob.

<sup>9</sup>Mach a wotsan a ba ba' woli' calax pejcañob i ba ti' lolom t'an, yic'ot cabal t'an cha'an i c'aba' tac i ñojte'el. Yujilob a'leya, yic'ot calax t'an cha'an jini mandar. Come lolom jach pejtelel iliyi. Ma'anic i c'ajñibal. <sup>10</sup>Tiq'ui jini woli ba i t'ox hermanojob. Mi' ma'anic mi' jac' i tic'ol che' ti' cha'yajlel mach ma' chan q'uel che' bajche' hermano. <sup>11</sup>Come ña'tabil a cha'an sojqem jini winic. Woli ti' mulil. Bajach i ba woli' bajñel ac' i ba ti' toj mulil.

### T'an cha'an jini yom ba i mel Tito

<sup>12</sup>Che' mic chocbeñet tilel juntiquil hermano, mi' Artemas, o mi' jini Tíquico, yom ma' cha'len wersa cha'an ma' tilel



ba' añon ti Nicópolis. Come ya' com ñu-  
 san i yorajlel tsañal. <sup>13</sup>Wen coltan Zenas  
 jini xcantesa mandar, yic'ot Apolos  
 cha'an uts'at mi' majlelob. Q'uele cha'an  
 ma'anic chuqui anto yom i cha'añob.  
<sup>14</sup>Lac pi'ñlob ja'el la' i melob chuqui  
 wen. La' i coltañob jini anto bλ yom

i cha'añob, cha'an mach lolomic mi'  
 ñusañob q'uin. <sup>15</sup>Pejtelel hermanojob  
 wλ' bλ añob quic'ot yomob i γλq'ueñet  
 cortesía. Aq'ueñob cortesía pejtelel mu' i  
 c'uxbiñon lojon cha'an jini wen t'an mu'  
 bλ lac ñop. La' ajnic la' wic'ot i yutslel i  
 pusic'al Dios ti la' pejtelel.

## FILEMON

**1** Pablojon xñujp'elon i cha'an Jesucristo, quic'ot la quermano Timoteo. Mic ts'ijbubeñet ili jun Filemón, c'uxbibilet ba c pi'al lojon ti e'tel, <sup>2</sup>yic'ot ja'el c'uxbibil ba la quermana Apia yic'ot Arquipo, tem soldado quic'ot lojon, yic'ot jini xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba ti a wotot. <sup>3</sup>La' aq'uentiquetla i yutslel yic'ot i ñach'talel la' pusic'al ch'oyol ba ti Dios lac Tat yic'ot lac Yum Jesucristo.

### Filemón mi' c'uxbin lac Yum

<sup>4</sup>Ti pejtelel ora mic suben c Dios wocolix i yala che' mic ña'tañet ti oración. <sup>5</sup>Come tsa'ix cubi uts'at wola' ñop lac Yum Jesús yic'ot pejtelel i cha'año' ba Dios. <sup>6</sup>La' i coltañet Dios ti' subol jini woli ba lac ñop cha'an mi' tajob i cuxtalel yaño' ba ja'el che' mi' cañob pejtelel chuqui wen am ba ti lac pusic'al cha'an Cristo Jesús. <sup>7</sup>Wen tijicñayon lojon, hermano, come wen a wujil c'uxbiya. Tsa' ñuq'uesabeyon lojon c pusic'al che' bajche' tsa' ñuq'uesabeyob i pusic'al i cha'año' ba Dios.

### Wocol t'an cha'an Onésimo

<sup>8</sup>Ti Cristo mi mejlel c subeñet ti mandar bajche' yom ma' mel. <sup>9</sup>Pero c'ux mi cubiñet, jini cha'an mij c'ajtibeñet ti wocol t'an. Pablojon, ñoxonix, xñujp'elon i cha'an Jesucristo. <sup>10</sup>Mij c'ajtibeñet ti wocol t'an, p'aya ochel Onésimo, calobil ti jini wen t'an tsa' ba j cantesa ti majquibal. <sup>11</sup>Ti yamba

ora ma'anic i c'ajñibal a cha'an. Wale anix i c'ajñibal cha'añet yic'ot cha'año. <sup>12</sup>Wolix c cha' chocbeñet tilel. P'aya ochel che' jini che' bajche' ma' p'ayon.

<sup>13</sup>Tsac ña'ta uts'at mi' c'aytal quic'ot cha'an mi' coltaño ti a wenta che' wa' ñup'ulon cha'an jini wen t'an. <sup>14</sup>Pero ma'anic chuqui com c mel jinto ma' subeño bajche' yom a pusic'al, come mach comic c xic'beñet cha'an ma' coltaño. <sup>15</sup>Tic'al mi tsi' poj c'ayayet Onésimo cha'an ma' junyajlel p'ay ochel ti pejtelel ora. <sup>16</sup>Mach jinic jach a winic wale pero ñumen an i c'ajñibal, come c'uxbibil ba hermanojix ti Cristo. Mic wen c'uxbin, pero ñumen yom ma' c'uxbin jatet come a waj e'telach. A wermanojix ti lac Yum ja'el.

<sup>17</sup>Mi a pi'alon ma' wal, p'aya che' bajche' ma' p'ayon. <sup>18</sup>Mi an chuqui tsi' mele ti a contra, mi an i bet a wic'ot, ac'la tic wenta. <sup>19</sup>Joño, Pablo, wolic ts'ijban tij c'ab, mi caj c tojbeñet anquese wen a wujil an a bet quic'ot come tsa' ñopo Cristo tic tojlel. <sup>20</sup>Hermano, pasbeño i yutslel a pusic'al ti lac Yum. Ñuq'uesabeño c pusic'al ti Cristo.

<sup>21</sup>Mic ts'ijbubeñet ili jun come kujil mi caj a jac'beño. Cujil ñumen mi caj a mel bajche' mic subeñet. <sup>22</sup>Yom ja'el ma' chajpabeño cajñib ba' mic jijlel. Come mi cal Dios mi caj i jac'beñetla la' woración cha'an mic cha' tilel.

<sup>23</sup>Mi' yaq'ueñet cortesía Epafras c pi'al ti majquel cha'an Cristo Jesús. <sup>24</sup>Che' ja'el Marcos yic'ot Aristarco yic'ot Demas yic'ot Lucas, c pi'alob ti e'tel. <sup>25</sup>La' ajnic ti la' pusic'al i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo.

## HEBREOJOB

**1** Ti oñiyi Dios tsi' c'añla jini x'alt'añob cha'an mi' pejcan lac ñojte'el. Cabal tsi' pejcayob ti chajp ti chajp che' bajche' yom ti jujunyajl. <sup>2</sup>Wale, ti ili cojix ba q'uin tac tsa'ix i c'añla i Yalobil i pejcañonla. Tsi' wa'choco cha'an mi' yaq'uentel pejtelel chuqui tac an. Tsi' c'añla ti melol pejtel chuqui tac an. <sup>3</sup>Mi' wen ac' ti tsictiyel i ñuclel i Tat. Mero Diosach ajñel. I tsictiyemlelach i Tat. Ti' p'atlel i t'an mi' cantan pejtel chuqui tac an. Che' ba tsa' ujti i bajñel poc lac mul, tsa' buchle ti' ñoj jini C'ax Ñuc Ba am ba ti chan. <sup>4</sup>Ñumen ñuc bajche' jini ángelob, come ñumen ñuc tsa' otsabenti i c'aba' bajche' ángelob.

### Ñumen ñuc i Yalobil Dios bajche' ángelob

<sup>5</sup>Come Dios ma'anic ba' ora tsi' sube ángel mi' juntiquilic: "Jatet Calobilet. Wale tsa' ochiyon ti a Tat". Ma'anic ba' ora tsi' sube ángel: "A Taton, calobilet". Mach che'ic tsi' yala. <sup>6</sup>Che' ba tsi' choco tilel ti pañimil yax alal ba i Yalobil, Dios tsi' yala: "La' i ch'ujutesañob Calobil pejtelel ángelob", che'en. <sup>7</sup>Dios tsi' yala cha'an jini ángelob: "Ora jach mi' majlel ob i yángelob che' bajche' ic'. Lajalob jini x'e'telob i cha'an bajche' c'ajc mu' ba ti lejmel", che'en.

<sup>8</sup>Pero che' ba tsi' pejca i Yalobil tsi' yala: "Buchulet Dios ti a yumantel, ti pejtelel ora. Ti a yumantel mi' caj a mel chuqui toj. <sup>9</sup>Tsa' mula chuqui toj. Tsa' ts'a'le jontolil. Jini cha'an joñon, a Dios, tsa'ix c ñumen aq'ueyet i tijicñayel a pusic'al bajche' yaño' ba", che'en.

<sup>10</sup>Tsi' yala ja'el: "Jatet yumalet, ti' cajibal tsa' wa'choco jini pañimil. Jini cha'an i melbalach a c'ab. <sup>11</sup>Mi' caj ti jilel jini pañimil yic'ot panchan, pero mi' caj a chan ajñel. Mi' caj ti tsuculiyel jini

pañimil yic'ot panchan che' bajche' bujcal. <sup>12</sup>Mi' caj a bal che' bajche' mi' bajlel tsuts. Mi' caj ti q'uextiyel. Pero chan junlajalet ti pejtelel ora. Ma'anic mi' caj i jilel a jabilel", che'en.

<sup>13</sup>Dios ma'anic ba' ora tsi' sube ángel: "Buchi' tic ñoj jinto mi' claq'ueñet a jisan a contrajob". Mach che'ic. <sup>14</sup>Pejtelel jini ángelob, ¿mach ba espíritujobic mu' ba i cha'leñob e'tel? ¿Mach ba chocbilobit tilel cha'an mi' cantañob jini mu' ba caj i coltantelob?

### Jini ñuc ba laj coltantel

**2** Jini cha'an wersa yom mi' lac wen ac' ti lac pusic'al jini t'an tsa' ba la cubi ame laj cay mi' mach yaxalic la co. <sup>2</sup>Isujm i t'an jini ángelob. Majqui jach tsi' ñusabeyob i t'an tsi' wersa tojoyob i mul, come ma'anic tsi' jac'ayob. <sup>3</sup>¿Bajche' mi' mejlel lac puts'el joñonla mi' woli lac ñusan jini ñuc ba laj coltantel? Lac Yum tsi' teche i subol laj coltantel. Jini tsa' ba i yubibeyob i t'an, tsi' cha' subeyonla ti isujm. <sup>4</sup>Dios tsi' teme i t'an yic'otob che' ba tsi' pasla i sujmllel i t'an, yic'ot cabal i yejtal tac i p'atlel, yic'ot bablaq'uen tac ba, yic'ot ñuc tac ba i melbal. Tsi' yaq'ueyob i c'ajñibal ti chajp ti chajp yic'ot jini Ch'ujul ba Espiritu che' bajche' yom i pusic'al.

### I Yaj Coltaya winicob

<sup>5</sup>Come Dios ma'anic tsi' yac'a ti' wenta ángelob jini tal to ba pañimil mu' ba lac sub. <sup>6</sup>Ts'ijbubil chuqui tsi' yala David ti salmo: "¿Chucoch ma' wac' ti a pusic'al winicob x'ixicob? Yic'ot i Yalobil Winic, ¿chucoch ma' c'uxbin? <sup>7</sup>Tsa' poj ac'a ti chumtal ti pañimil ba' mach i tajayic i ñuclel ángelob. Tsa' wlaq'ue i ñuclel yic'ot i c'uxbintel ti' tojlel pejtelel chuqui tac an. <sup>8</sup>Tsa' wlaq'ue i yumantel ti' tojlel pejtel chuqui tac an", che'en. Che' ba tsi' yotsa ti' wenta pejtelel chuqui tac an, ma'anic tsa' cale chuqui mach

aq'uebilic ti' wenta. Wale maxto añic woli laj q'uelben i yumantel. <sup>9</sup>Pero mi laj q'uel Jesús, tsa' ba poj peq'uesanti ba' mach i tajayic i ñuclel ángelob, tsa'ix cha' aq'uenti i ñuclel yic'ot i c'uxbintel, cha'an tsi' yac'la i ba ti chamel, come ti' yutslel i pusic'al Dios tsa' chami cha'an pejtelelonla.

<sup>10</sup>Dios tsi' mele pejtel chuqui tac an. Woli' cantan cha'an mi' tsictesan i ñuclel. Yom mi' yal'queñoob i ñuclel pejtel i yalobilob. Jini cha'an tsi' ts'actesa i ye'tel ti Jesucristo la caj Coltaya che' ba tsi' yac'la ti wocol cha'an mi' coltañonla cha'an mi lac taj lac ñuclel ti' tojlel.

<sup>11</sup>Jini mu' ba i saq'uesan winicob x'ixicob yic'ot jini mu' ba i saq'uesantelob an jach juntiquil i Tat ti pejtelob. Jini cha'an ma'anic mi' cha'len quisin Jesús che' mi' yermanojiñoob. <sup>12</sup>Tsi' yala: "Mi caj c tsictesabeñoob a c'aba'. Ti' tojlel jini tempabilo' ba mi caj j c'ayin a ñuclel", che'en. <sup>13</sup>Tsi' yala ja'el: "Mi caj c wen ñop Dios". Tsi' cha' ala: "Wa' añon quic'ot calobilob tsa' ba i yal'queyon Dios", che'en.

<sup>14</sup>An i bac'tal yic'ot i ch'ich'el i yalobilob. Jini cha'an Jesús tsi' taja i bac'tal yic'ot i ch'ich'el ja'el cha'an mi' yac' i ba ti chamel. Che' ba tsa' chami tsi' jisa jini am ba i p'at'alel cha'an mi' yac' ti chamel winicob x'ixicob, jiñlach xiba. <sup>15</sup>Che' jini tsi' jiti pejtelel jini c'ach'alo' ba ti xiba, mu' ba i cha'leñoob baq'uen come mi' cajelob ti chamel. <sup>16</sup>Melel ma'anic mi' coltan ángelob. Mi' coltan i p'olbal Abraham. <sup>17</sup>Jini cha'an wersa tsi' ch'ama i bac'tal Jesús lajal bajche' i bac'tal i yermanojob cha'an mi' yochel ti c'ax ñuc ba motomaj yujil ba p'untaya. Xuc'ul i pusic'al ti' ye'tel Dios cha'an mi' tojbeñoob i mul pejtelel winicob x'ixicob. <sup>18</sup>Tsi' yubi wocol che' ba tsa' pajyi ti mulil. Jini cha'an mi' mejlel i coltan jini woli ba i pajyelob ti mulil.

### Ñumen ñuc Jesús bajche' Moisés

**3** Jini cha'an ch'ujul ba hermanojob, jatetla woli ba la' pajyel ti Dios, q'uelela Cristo Jesús, jini chocabil ba tilel. Jiñlach c'ax ñuc ba motomaj lac cha'an mu' ba lac ñop. <sup>2</sup>Xuc'ul tsi' melbe i ye'tel Dios tsa' ba i wa'choco, che' bajche' xuc'ul tsi' mele i ye'tel Moisés ti' tojlel i cha'año' ba Dios. <sup>3</sup>Jini xmel otot ñumen an i ñuclel bajche' i yotot. Che' ja'el ñumen yom mi' laj c'uxbin Jesús bajche' Moisés come ñumen ñuc. <sup>4</sup>Ti jujump'ejl otot añlach majqui tsi' mele. Pero jini tsa' ba i mele pejtelel chuqui tac an, jiñlach Dios. <sup>5</sup>Moisés xuc'ul tsi' melbe i ye'tel Dios ti' tojlel i cha'año' ba Dios. I winic'ach. Tsi' wan tsictesa jini tsa' ba tili ti wi'il. <sup>6</sup>Pero Cristo i Yalobilach Dios. Mi' cantan ti xuc'ul i cha'año' ba Dios. Tsiquil che' jini, i cha'añonla Dios mi c'l'al' ti' jilibal chan lotol ti lac pusic'al chuqui tsa' lac ñopo, mi xuc'ul mi lac pijtan ti' tijic'ayel lac pusic'al.

### Paybilob cha'an mi' c'ajob i yo

<sup>7</sup>Jini cha'an, che' bajche' mi' yal jini Ch'ujul ba Espiritu: "Mi woli la' wubiben i t'an Dios, <sup>8</sup>mach mi la' wac' ti tsats'an la' pusic'al che' bajche' tsi' cha'leyob la' tatob che' ba tsi' contra-jiyoñoob ya' ti colem ba i tiquiñal lum che' ba tsi' yilabeyoñoob c pusic'al. <sup>9</sup>Tsi' yilabeyoñoob c pusic'al. Tsi' ñusayob c t'an. Cha'c'al jab tsi' q'ueleyob c melbal. <sup>10</sup>Che' jini tsi' techbeyoñoob c mich'ajel jini año' ba ti yamba ora. Tsac subu: Ti pejtelel ora an i sajtemal come leco chuqui tsi' ña'tayob ti' pusic'al. Ma'anic tsi' ñopoyob c bijlel. <sup>11</sup>Jini cha'an mich' tsac subu ti isujm: Ma'anic mi caj caq'ueñoob i c'aj i yo". Che' mi' yal jini Ch'ujul ba Espiritu. <sup>12</sup>Jini cha'an hermanojob, ch'ac'la q'uele la' ba ame tejchic jontolil ti la' pusic'al, ame mi la' cay jini cuxul ba Dios mi mach xuc'ulic mi la'

ñop. <sup>13</sup> Pero yom mi la' xic'ben la' ba ti uts'at ti jujump'ejl q'uin che' woli to i payonla, ame tsats'ac la' pusic'al ti mulil yujil ba lotiya. <sup>14</sup> Lac tem cha'añlach i yutslal i pusic'al Dios la quic'ot Cristo mi c'alal ti'jilibal mi lac chan ñop che' bajche' ti ñaxan ti' xuc'tilel lac pusic'al. <sup>15</sup> I t'an Dios mi' subeñonla: "Mi woli la' wubiben i t'an Dios, mach mi la' wac' ti tsats'an la' pusic'al che' bajche' tsi' cha'leyob che' ba tsi' contrajiyob". Che' mi' yal.

<sup>16</sup> ¿Majqui tsi' contrajiyob che' ba tsi' yubibeyob i t'an? ¿Mach ba pejtlobic tsa' ba loq'uiyob ti Egipto yic'ot Moisés? <sup>17</sup> Cha'c'al jab tsi' techbeyob i mich'ajel. Dios tsi' mich'le jini tsa' ba i cha' leyob mulil. Tsa' yajliyob i bac'tal ya' ti jochol ba lum. <sup>18</sup> Dios tsi' tajayob ti t'an che' ba tsi' yala ti isujm: "Ma'anic mi caj clq'ueñob i c'aj i yo", che'en. Jiñobach tsa' ba i ñusabeyob i t'an. <sup>19</sup> Tsiquil che' jini, ma'anic tsa' mejliyob ti ochel, come ma'anic tsi' ñopoyob.

**4** Woli to i payonla Dios cha'an mi' yalq'ueñonla laj c'aj la co. Jini cha'an yom tsajilonla ame anic ti la' tojlel majqui ma'anic mi' c'aj i yo ti lac Yum. <sup>2</sup> Come tsa'ix subentiyonla jini Wen T'an lajal bajche' tsa' subentiyob. Pero ma'anic chuqui tsi' tajayob che' ba tsi' yubiyob come ma'anic tsi' ñopoyob. <sup>3</sup> Pero joñonla mu' ba lac ñop Dios, ochemonla ba' mi laj c'aj la co, che' bajche' tsi' yala: "Mich'on tsac subu ti isujm: Ma'anic mi caj clq'ueñob i c'aj i yo quic'ot". Che' tsi' yala Dios, anquese ujtemix i melbal c'alal ti' tejchibal pañimil. <sup>4</sup> Come an ba' ts'ijbubil jini t'an cha'an i wucp'ejlel q'uin: "Ti' wucp'ejlel q'uin Dios tsi' c'aja i yo che' ujtemix pejtél i ye'tel". Che'ach ts'ijbubil. <sup>5</sup> Ts'ijbubil ja'el: "Ma'anic mi caj i yochelob ti c'aj o", che'en.

<sup>6</sup> Tsiquil mi caj i c'ajob i yo yaño' ba, come ma'anic tsi' c'ajayob i yo jini tsa' ba subentiyob jini Wen T'an ti ñaxan, come

xñusa t'añob. <sup>7</sup> Tsi' cha' taja ti t'an i yora-jlel c'aj o che' ba tsa' ñumi cabal jab. Tsi' subu ti' jun David jini jach ba t'an: "Mi woli la' wubiben i t'an wale, mach mi la' wac' ti tsats'an la' pusic'al". Che' tsi' yala. <sup>8</sup> Tsa'ic i yalq'ueyob i c'aj i yo jini Josué, ma'anic tsi' cha' al Dios ti wi'il. <sup>9</sup> Tsiquil che' jini, an yambal c'aj o woli ba i pijtañob i cha'año' ba Dios. <sup>10</sup> Come majqui jach mi' c'aj i yo ti Dios, mi' clay i mel i ye'tel che' bajche' Dios tsi' c'aja i yo che' ujtemix i ye'tel. <sup>11</sup> La' lac cha'len wersa cha'an mi laj c'aj la co, ame anic majch mi' yajlel ti mulil che' bajche' la' tatob tsa' ba i ñusabeyob i t'an.

<sup>12</sup> Come cuxul i t'an Dios. Wen p'alal. Ñumen jay bajche' espada am ba i yej ti' cha'wejlel. Mi' sal jec' lac pusic'al yic'ot lac ch'ujlel. Mi' tsictesan chuqui woli' yal lac pusic'al yic'ot chuqui yom lac pusic'al. <sup>13</sup> Ma'anic mucul tac ba ti' wut Dios. Jamal ti' wut pejtél chuqui tac an. Wersa mi caj lac mel lac ba ti' tojlel jini mu' ba i lu' q'uel.

### Jesús jini c'ax ñuc ba la caj motomaj

<sup>14</sup> An c'ax ñuc ba la caj motomaj tsa' ba ochi ti panchan ti' tojlel Dios. Jiñlach Jesús, i Yalobil Dios. Jini cha'an la' lac chan ac' ti lac pusic'al jini tsa' ba lac ñopo mu' ba lac sub. <sup>15</sup> C'ax ñuc la caj motomaj. Yujil i p'untañonla, come yujil c'uñonla. Tsa' rajyi ti chajp ti chajp ba mulil ja'el, che' bajche' mi lac rajyel ti mulil. Pero ma'anic tsi' jac'a. <sup>16</sup> Jini cha'an yom ch'ejl lac pusic'al mi lac lac'tesan lac ba ba'an i buchlib Dios ba' mi' pasbeñonla i yutslal i pusic'al. Ya'i mi caj lac p'untantel. Mi caj laj coltantel ti' yutslal i pusic'al che' an wocol ti lac tojlel.

**5** Pejtél ñuc ba motomaj yajcabil ba ti' tojlel winicob, an ti' wenta cha'an mi' melben i ye'tel Dios cha'an i wellel winicob. Mi' yalq'uen Dios ofrenda yic'ot tsansabil ba i majtan cha'an mulil.

<sup>2</sup>Mi mejlel i p'untan jini mach ba anic i ña'tabal yic'ot jini woli ba ti sajtel, come winic ja'el. <sup>3</sup>Jini cha'an wersa yom mi' yaq'uen i majtan Dios cha'an i bajñel mul, che' bajche' mi' yaq'uen i majtan cha'an i mul yaño' ba. <sup>4</sup>Ma'anic majch mi' bajñel ch'am jini ñuc ba e'tel, cojach jini mu' ba i pajyel ti Dios che' bajche' tsa' pajyi Aaron.

<sup>5</sup>Cristo ja'el ma'anic tsi' bajñel ñuquesa i ba cha'an mi' bajñel otsan i ba ti c'ax ñuc ba motomaj. Tsa' subenti: "Jatet Calobilet. Wale tsa' ochiyon ti a Tat", che'en. Jini tsa' ba i sube ili t'an tsi' wa'choco. <sup>6</sup>Tsi' yala ti yamba salmo ja'el: "Jatet motomajet ti pejtelel ora. Wa'chocobilet ti' motomajil Melquisedec", che'en.

<sup>7</sup>Che' wa'to chumul Jesús ti pañimil, tsi' pejca Dios am ba i p'atlel cha'an mi' yac' ti coel ame chamic. Tsi' c'ajtibe ti wocol t'an. C'am tsi' ch'ale u'uel. Tsa' tili i ya'lel i wut. Dios tsi' yubibe i t'an i Yalobil come uts'at tsi' jac'a ti pejtelel ora. <sup>8</sup>Pero anquese i Yalobilach, ti' caj i wocol tsi' wen ñopo ch'ujbiya. <sup>9</sup>Che' ba tsa' ts'actiyi i chajpantel yic'ot i ñuclel Jesús, tsa' ochi ti la caj Coltaya ti pejtelel ora. Mi' coltan pejtelel mu' ba i jac'beño i t'an. <sup>10</sup>Dios tsi' subu ti c'ax ñuc ba motomaj wa'chocobil ba ti motomajil Melquisedec.

### Jini mu' ba i c'ayob Dios

<sup>11</sup>Anto chuqui com c subeñet lojon, come cabal i sujmllel ili motomajil. Wocol mi la' ch'amben isujm come macal la' chiquin yubil. <sup>12</sup>Anix ora tsa' la' wubi jini t'an. Anquese i yorajlelix mi la' wochel ti xantesajob, anto yom majqui mi' cha' cantesañetla c'alal ti' cajibal i sujmllel i t'an Dios. La' wom to la' chu' yilal. Maxto mejlic la' c'ux waj. <sup>13</sup>Come majqui jach woli to ti chu', maxto wen yujilic bajche' yom mi' yajñel ti toj, come alal to. <sup>14</sup>Pero mi laj c'ux waj che' tsa'ix

lac taja laj coel, che' cañalix lac cha'an chuqui wen yic'ot chuqui mach wenic.

**6** Jini cha'an mach yomix mi lac chan jal'an ti' ñopol i cajibal i sujmllel Cristo. La' wen sojlic ti lac pusic'al pejtelel i sujmllel, mach jinic jach i tejchibal cantesa. Yom mi lac junyajlel c'ay jini lolom jach ba lac melbal cha'an mi lac ñop Dios. <sup>2</sup>Jasalach la' cantesantel ti ch'amja' yic'ot ti yac'ol c'abal ti la' jol. Tsa'ix la' wubi mi' tejchelob ch'oysel chameño' ba. Tsa'ix la' wubi i sujmllel toj mulil mach ba yujilic jilel. Jasal la' cantesantel ti ili tac. <sup>3</sup>Pero anto yom mi la' taj la' coel ti Cristo. La' lac ñop ti pejtelel che' bajche' yom Dios. <sup>4</sup>Jini mu' ba i junyajlel c'ayob Dios, ¿bajche' mi caj i cha' ñopob? Tsa'ix i can q'ueleyob i saclel. Tsa'ix i can tajayob i wenlel ti Dios yic'ot ti Ch'ujul ba Espiritu. <sup>5</sup>Tsi' ña'tayob uts'at i t'an Dios. Tsi' yubiyob i p'atlel i yumantel mu' ba caj i tilel. <sup>6</sup>Pero tsi' tats'ayob i ba. Mach mejlix lac chan ñijcabeño i pusic'al cha'an mi' cha' sutq'uiño i ba, come woli' cha' ch'ijob ti cruz i Yalobil Dios yilal. Woli' yac'ob ti wajlentel.

<sup>7</sup>Dios mi' yaq'uen i bendición jini lum mu' ba i chan jap ja'al che' mi' choc tilel. Mi' yac' ti coel uts'at tac ba lac pac'bal. <sup>8</sup>Pero mi woli jach i yac' ti coel pimel am ba i ch'ixal, ma'anic i c'ajñibal jini lum. Pujch'emix. I yum mi caj i c'ay. Mi' caj ti pulel.

<sup>9</sup>C'uxbibilo' ba, anquese che'ach wolic subeñet lojon, cujil lojon uts'at añetla. Woli la' wac' la' wut ti uts'at come coltabiletla. <sup>10</sup>Come mach jontolic Dios. Mach ñajayic i cha'an la' melbal yic'ot la' c'uxbiya, come ti' c'aba' Dios tsa' la' colta i cha'año' ba. Woli to la' coltaño. <sup>11</sup>Pero com lojon chan baxetla ti jujntiquiletla c'alal mi la' chamel, cha'an mi la' taj pejtelel woli ba la' pijtan. <sup>12</sup>Mach comic lojon mi la' lij la' ba. Tsajcanla majlel jini woli ba i yaq'uentelob pejtelel jini albil ba i

cha'an Dios, come mi' cha'n cha'leñob pijt ti' xuc'talel i pusic'al woli ba i ñopob.

<sup>13</sup>Dios che' ba tsi' yaq'ue Abraham i t'an, tsi' bajñel xuc'choco i t'an. Come ma'anic yamba ñuc ba bajche' Dios tsa' ba mejli i xuc'chocon. <sup>14</sup>Tsi' sube Abraham: "Ti isujm cabal mi caj caq'ueñet bendición. Mi caj c wen p'ojlesabeñet a p'olbal". Che' tsi' ya'la Dios. <sup>15</sup>Che' jal tsi' pijta Abraham ti' xuc'talel i pusic'al, tsi' taja chuqui albil i cha'an Dios.

<sup>16</sup>Ti isujm, winicob mi' tajbeñob i c'aba' jini ñumen ñuc ba cha'an mi' xuc'chocoñob i t'an. Che' mi' xuc'chocoñob ti' c'aba' yamba, ma'anix majch mi mejlel i jem. <sup>17</sup>Dios ja'el yom i wen tsictesabeñonla mach mejlic ti jejmeli i t'an. Pejteli mu' ba i ñopob mi caj i yaq'uentelob chuqui albil i cha'an. Jini cha'an tsi' bajñel taja i c'aba' cha'an mi' xuc'chocon i t'an. <sup>18</sup>Dios mach mejlic i cha'len lot. An cha'chajp mach ba yujilic q'uextayel. Jiñach i xuc'talel i pusic'al yic'ot albil ba i t'an. Jini cha'an joñonla tsa' ba lac taja laj coltanel ti Dios, mi lac taj i ñuq'uesantel lac pusic'al cha'an mi lac cha'n pijtan chuqui subebilonla. <sup>19-20</sup>Jini lac pijtaya, jiñach mu' ba i tsats xuc'chocoñonla. Mi' yac'onla ti ochel ti junwejl pisil ba tsalal yilal ya' ti panchan ba' tsa' ñaxan ochi Jesús cha'añonla. Tsa' ochi ti c'ax ñuc ba motomaj ti pejtelel ora wa'chocobil ti' motomajil Melquisedec.

### I motomajil Melquisedec

**7** Che' ba tsi' mala Abraham ti' tojlel jini reyob, tsa' tili Melquisedec cha'an mi' taj che' wolix ti sujtel. Melquisedec jiñach i rey Salem, i motomaj jini Nuc ba Dios. Melquisedec tsi' yaq'ue Abraham i yutsllel i t'an. <sup>2</sup>Abraham tsi' yaq'ue i diezmojlel pejteli i chub'an. An i sujmllel i c'aba' Melquisedec ti lac t'an, jiñach Toj ba Rey am ba ti Salem. Jiñach Rey yu-

jil ba N'ach'chocoya. <sup>3</sup>Ma'anic i tat i ña'. Ma'anic tsa' tajle i c'aba' i ñojte'el. Ma'anic i cajibal, ma'anic i jilibal. La-jalach bajche' i Yalobil Dios. Motomaj ti pejtelel ora.

<sup>4</sup>Ña'tanla i ñuclel jini Melquisedec. Abraham lac paq'uil tsi' yaq'ue i diezmojlel pejtelel chuqui tsi' taja ti guerra. <sup>5</sup>Isujm, ts'ijbubil ti jini mandar an' ti wenta i p'olbal Leví mu' ba i yochelob ti motomajil cha'an mi' ch'ambeñob i diezmojlel i chub'an i pi'alob. Anquese laj i p'olbalob Abraham ti pejtelelob, pero che'ach yom mi' yaq'ueñob i chub'an i pi'alob. <sup>6</sup>Pero jini Melquisedec mach ba i p'olbalic Leví, tsi' ch'ambe i diezmojlel i chub'an Abraham. Tsi' yaq'ue i yutsllel i t'an jini am ba i cha'an jini albil ba t'an. <sup>7</sup>Isujm, jini ñuc ba mi' yaq'uen i yutsllel i t'an jini mach ba yoque ñuquic. <sup>8</sup>Isujm, mi' ch'amob diezmo i p'olbalob Leví yujilo' ba chamel. Pero mi' subeñonla i Ts'ijbujel Dios cha'n cuxul Melquisedec. <sup>9</sup>Mi' mejlel la cal: Jini Leví (i ñojte'el jini mu' ba i ch'amob diezmo) anto ti Abraham ba' ora tsi' yaq'ue Melquisedec i diezmojlel i chub'an. <sup>10</sup>Come jini Leví i p'olbalach Abraham. Ya'to an Leví ti' bac'tal Abraham che' ba tsi' taja Melquisedec.

<sup>11</sup>Dios tsi' yaq'ueyob israelob jini ts'ijbubil ba mandar ti' wenta i p'olbal Leví. Tsi' wa'choco motomajob tilemo' ba ti Aarón, i yalobil ba Leví. Tsa'ic mejli i coltañonla i p'olbal Leví, ma'anic tsi' wersa choco tilel yamba motomaj wa'chocobil ba ti' motomajil Melquisedec. Come parte jini Melquisedec, mach tilemic ti Aarón. <sup>12</sup>Che' ba tsa' loq'ui ti' motomajil i p'olbal Aarón, wersa tsa' q'uextayi jini mandar. <sup>13</sup>Come mach tilemic ti Leví Cristo tsa' ba ochi ti motomaj, pero tilem ti Judá, jini yamba junmojt israelob ba' ma'anic mi juntiquilic tsa' ba i cha'le i ye'tel ti motomaj ti' t'ejl i

pulantib i majtan Dios. <sup>14</sup> Come ña'tabil lac cha'an tsa' tili lac Yum ti' p'olbal Judá, pero Moisés ma'anic tsi' yala mi tal motomaj ti' p'olbal Judá.

<sup>15</sup> Tsiquil che' jini tsa'ix tejchi yamba motomaj che' bajche' Melquisedec. <sup>16</sup> Che' ba tsa' ochi ti motomaj, mach wa'chocobilic i cha'an winicob che' bajche' ts'ijbubil ti mandar. Pero wa'chocobil ti motomaj yic'ot i p'atlel i cuxtalel mach ba yujilic jilel. <sup>17</sup> Jump'ejl salmo tsi' taja ti t'an Cristo che' ba tsi' yala: "Motomajet ti pejtelel ora. Wa'chocobilet ti' motomajil Melquisedec", che'en. <sup>18</sup> Isujm tsa' q'uextiyi jini ñaxan ba mandar come ma'anic i p'atlel. Ma'anic i c'ajñibal. <sup>19</sup> Come jini mandar ma'anic tsa' mejli i yalq'ueñonla lac p'atlel cha'an ts'acal mi lac jac'. Pero tsa' tili wen uts'at ba lac pijtaya yic'ot Cristo. Jini cha'an mi mejlel lac lac'tesan lac ba ba'an Dios.

<sup>20</sup> Dios tsi' yal'a i t'an che' ba tsa' ochi Cristo ti motomaj. <sup>21</sup> Mach che'ic tsi' mele ti' tojlel yamba motomajob che' ba tsa' cajiyoob ti' ye'tel. Pero Dios tsi' yal'a i t'an ti' tojlel Jesús. Tsi' sube: "A Yum Dios tsa'ix i yal'a i t'an. Ma'anic mi' q'uextan i pusic'al. Jatet motomajet ti pejtelel ora", che'en. <sup>22</sup> Jini cha'an la cujil ñumen wen jini tsiji' ba trato, come mi' xuc'chocontel ti Jesús.

<sup>23</sup> Ti yamba ora wersa tsa' wa'chocontiyob cabal motomajob. Mach jalic tsa' ajniyob ti' ye'tel, come tsa' chamiyob ti jujuntiquil. <sup>24</sup> Pero Cristo mi' yajñel ti pejtelel ora. Ma'anic mi' q'uextayel i motomajil. <sup>25</sup> Jini cha'an mi mejlel i junyajlel coltan pejtel mu' ba i lac'tesañob i ba ba'an Dios ti' tojlel Jesús. Come chan cuxul ti pejtelel ora. Woli' chan tajob ti oración ti' tojlel Dios.

<sup>26</sup> Jesús jiñach c'ax ñuc ba la caj motomaj che' bajche' yom lac cha'an. Come ch'ujulach, ma'anic i jontolil, sac i pusic'al, mach xmulilic. Tsa'ix aq'uenti i

ñucel ti panchan. <sup>27</sup> Mach wersajic mi' tsansaben i majtan Dios ti jujump'ejl q'uin che' bajche' yamba motomajob. Ñaxan tsi' tsansabeyob i majtan Dios cha'an i bajñel mul, ti wi'il cha'an i mul i pi'alob. Pero Jesús tsi' tojo lac mul che' ba tsi' yal'a i ba ti chamel che' bajche' tsansabil ba i majtan Dios. Jasal junyajl tsa' chami. <sup>28</sup> Jini mandar mi' wa'chocon ti ñuc ba motomaj winicob am ba i c'unlel i pusic'al. Pero Dios tsi' wa'choco i Yalobil tsa' ba ts'actiyi i p'atlel yic'ot i ñucel ti pejtelel ora.

### Jesús tsi' yalq'ueyonla ñumen wen ba trato

**8** An ñuc ba i sujmler jini woli ba c sub lojon. Jiñach iliyi: An c'ax ñuc ba la caj motomaj tsa' ba buchle ti' ñoj jini C'ax Ñuc ba woli ba ti yumantel ya' ti panchan. <sup>2</sup> Woli' mel i ye'tel motomaj ya' ti jini C'ax Ch'ujul ba Ajñibal, jini mero isujm ba otot tsa' ba i wa'choco lac Yum. Mach jinic pisil ba otot tsa' ba i wa'chocoyob winicob.

<sup>3</sup> Come ti pejtelel ñuc ba motomajob añob i ye'tel cha'an mi' yalq'ueñob Dios ofrenda yic'ot tsansabil ba i majtan. Jini cha'an wersa an chuqui mi' yal' ja'el jini ñuc ba motomaj lac cha'an. <sup>4</sup> W'al'ic an ti pañimil Jesús, mach motomajic, come an motomajob mu' ba i yalq'ueñob i majtan che' bajche' ts'ijbubil ti mandar. <sup>5</sup> Pero jini motomajob woli' pasob i yejtal jach chuqui an ti panchan, i yalxñalel jach yilal. Come che' ba tsa' subenti Moisés bajche' yom mi' mel jini tabernáculo, Dios tsi' sube: "Yom ma' wen q'uel cha'an lajal ma' mel ti pejtelel che' bajche' tsac pasbeyet ya' ti wits", che'en.

<sup>6</sup> Pero Jesús tsa'ix i taja ñumen ñuc ba i ye'tel come tsi' yalq'ueyonla ñumen wen ba trato ti' tojlel Dios cha'an mi lac pijtan chuqui tac uts'at, albil ba i cha'an Dios. <sup>7</sup> Come tsa'ic mejli i coltañonla jini



ñaxan ba trato ma'anic tsa' ajq'ui yamba ti' quexol. <sup>8</sup>Tsi' ña'ta Dios quepel jini t'an che' ba tsi' yala: "Awilan, tal i yorajlel, mi caj c wa'chocon tsijib xuc'ul ba t'an yic'ot i p'olbal Israel yic'ot i p'olbal Judá. <sup>9</sup>Mach lajalic bajche' jini xuc'ul ba t'an tsa' ba c mele yic'ot i ñojte'elob, che' ba tsac chucbeyob i c'ab cha'an mic playob loqu'el ti' lumal Egipto. Ma'anic tsi' wen jac'ayob. Jini cha'an tsac tats'a c ba.

<sup>10</sup>Mi caj c mel yamba xuc'ul ba t'an yic'ot jini israelob che' ñumenix cabal qu'in. Jiñach iliyi: Mi caj caqu'ueñoob i ña'tan c mandar ti' pusic'al. Mi caj i c'uxbiñoob come i Dioson. Mi caj c cha'aniñoob. <sup>11</sup>Mach wersajix mi caj i cantesan i pi'lob, mi i yerañoob. Ma'anic mi caj i yalob: Ñopo lac Yum, come ti pejtelelob mi caj i ñopoñoob, jini alalob yic'ot jini ñoxobix ba, <sup>12</sup>come mi caj c ñusabeñoob i mul. Ma'anic mi caj c chan ña'tabeñoob i jontolil". Che' tsi' yala Dios. <sup>13</sup>Che' ba tsi' yala tsijib jini pacto tsi' tsictesa ma'anix i c'ajñibal jini oñiyix ba. Chuqui tac mach tsijibic woli ba ti tsuculiyel mach jalix mi' sac jilel.

**9** Dios tsi' yalqu'eyonla mandar yic'ot jini ñaxan ba trato. Tsi' cantesayonla bajche' yom mi lac ch'ujutesan yic'ot bajche' yom mi' yujtel i ye'tel ti ch'ujul ba ajñibal ila ti pañimil. <sup>2</sup>Tsa' mejli pisil ba otot. Ya' ti ñaxan ba i mal i c'aba' Ch'ujul ba Ajñibal an lámpara yic'ot mesa, yic'ot waj tsa' ba ajq'ui ti mesa. <sup>3</sup>An yamba i mal ti' pat jini cha'wejlel ba pisil i c'aba' C'ax Ch'ujul ba Ajñibal. <sup>4</sup>Ya'an i pulantib pom melbil ba ti oro yic'ot caxate' laj tep'bil ba ti oro ba' lotol jini xuc'ul ba t'an. Ya' ti mal caxate' an p'ejt melbil ba ti oro ba' lotol maná. Ya'an ja'el i barate' Aarón tsa' ba i cha'le nich yic'ot jini xajlel ba' ts'ijbubil jini lujump'ejl mandar. <sup>5</sup>Ya' ti' pam jini caxate' an i yejtal querubiñoob mu' ba i ñuqu'esañoob Dios. I yaxñalal i wich' tsa' c'oti ti' pam i majc caxate' ba' tsa' ñusabentiyob i mul winicob. Wale

mach yomic mic laj tsictesabeñetla i sujmlal i bal jini otot.

<sup>6</sup>Chajpabilix jini otot, mi' yochelob jini motomajob ti ñaxan ba i mal cha'an mi' melob i ye'tel ti jujump'ejl qu'in. <sup>7</sup>Pero ti cha'tsajlel i mal, cojach mi' yochel jini ñuc ba motomaj junyajl jach ti jump'ejl jab. Wersa mi' ch'am ochel ch'ich' mu' ba i yac' cha'an i bajñel mul yic'ot i mul winicob x'ixicob che' mach tsajilobic i cha'an. <sup>8</sup>Che' bajche' jini, jini Ch'ujul ba Espiritu mi' yalqu'eyonla lac ña'tan maxto tsictiyemic bajche' mi la cochel ti jini C'ax Ch'ujul ba Ajñibal che' wa'al to jini ñaxan ba otot. <sup>9</sup>Jini pisil ba otot, jiñach i yejtal jini isujm ba otot mu' ba i yalqu'eyonla Cristo wale. Ti jini pisil ba otot tsa' aq'uenti Dios ofrenda tac yic'ot tsansabil ba i majtan mach ba mejlic i junyajlel ñach'chocobeñoob i pusic'al jini mu' ba i cha'leñoob ch'ujutesaya. <sup>10</sup>Come i melbal jach winicob ili waj yic'ot ili japbil ba. Mi' pocob ti ja'. I yejtal jach jini mero isujm ba. Che' mi' tilel jini isujm ba, mi' jilel i c'ajñibal yamba.

<sup>11</sup>Wale tsa'ix tili Cristo, jini c'ax ñuc ba motomaj mu' ba i yalqu'eyonla jini uts'at ba. Come an ñumen ñuc ba otot wen melbil ba, jiñach mero i chumlib Dios. Mach melbilic ti c'albal che' bajche' jini melbil ba ti pañimil. <sup>12</sup>Tsa' junyajlel ochi Cristo ya' ti Ch'ujul ba Ajñibal. Mach i ch'ich'elic ala chivo mi ala tat wacax, pero yic'ot i bajñel ch'ich'el tsa' ochi ti jini Ch'ujul ba Ajñibal ti chan, come tsi' mañayonla cha'an mi la cajñel yic'ot ti pejtelel ora. <sup>13</sup>I ch'ich'el tat wacax yic'ot i ch'ich'el ala chivo yic'ot i tañil ala ña' wacax tsa' mejli i poj saqu'esañoob i bac'tal jini bibi'o ba che' tsijcabil ti' pam. <sup>14</sup>Ñumen i c'ajñibal i ch'ich'el Cristo. Come mi' poc loqu'el ti lac pusic'al jini tsucul ba lac melbal cha'an mi lac melben i ye'tel jini cuxul ba Dios. Ti' p'atalel jini Espiritu mach ba ajnic mi' jilel, Cristo tsi' yac'a i ba che'

bajche' ch'ujul ba i majtan Dios mach ba anic i mul.

<sup>15</sup> Jini cha'an Cristo tsi' mele jini tsi-jib xuc'ul ba t'an cha'an mi' yal'quentelob jini paybilo' ba ti Dios jini bendición tsa' ba i wan ña'ta. An i p'at'alel Cristo cha'an mi' mel iliyi, come tsa' chami cha'an mi' ñusabeñob i mul jini añob to ba ti wenta ñaxan ba trato. <sup>16</sup> Che' an majqui mi' chamel, mi tsi' wan mele ts'ijbubil ba jun ba' mi' yal woli' t'ox i chub'lan, ma'anic majch mi mejlel i ch'am jinto chamenix i yum. <sup>17</sup> Che' chamenix mi' yujtel che' bajche' ts'ijbubil. Ma'anic mi' yujtel che' cuxul to i yum tsa' ba i ts'ijba.

<sup>18</sup> Jini ñaxan ba trato ja'el ma'anic i p'at'alel jinto tsa' bejq'ui ch'ich'. <sup>19</sup> Moisés che' ba tsa' ujti i subeñob pejtelel winicob pejtelel i mandar Dios tsi' ch'ama i ch'ich'el ala wacax yic'ot i ch'ich'el chivo yic'ot ja', yic'ot chachac ba i tsutsel tiñame', yic'ot pimel cha'an mi' tsijcan i juñilel mandar yic'ot pejtelel winicob x'ixicob. <sup>20</sup> Tsi' yala: "Jiñach i ch'ich'el alac'al cha'an mi' ts'actiyel jini trato che' bajche' Dios tsi' yal'queyetla mandar", che'en. <sup>21</sup> Che' ja'el tsi' tsijca ti ch'ich' jini pisil ba otot yic'ot pejtelel i bal mu' ba i c'ajñel ti' ye'tel Dios. <sup>22</sup> Che' bajche' mi' yal jini mandar, cojach yic'ot ch'ich' mi' saq'uesantel ti pejtelel. Machic mi' bejq'uel i ch'ich'el i majtan Dios, ma'anic i ñusantel mulil.

### An i ñusantel mulil come Cristo tsi' yac'la i ba ti tsansantel

<sup>23</sup> Che' jini tsa' wersa saq'uesanti jini Tabernáculo yic'ot i bal, jiñach i yej-tal jach chuqui tac an ti panchan. Pero tsa' saq'uesanti i cha'año' ba Dios yic'ot yamba tsansabil ba i majtan Dios, ñumen wen ba. <sup>24</sup> Come Cristo ma'anic tsa' ochi ti Ch'ujul ba Ajñibal melbil ba ti c'abal, i yejtal jach ba panchan. Tsa' ochi ti panchan, jini mero Ch'ujul ba Ajñibal ba' woli' pas i ba ti' tojlel

Dios cha'an mi' coltañonla. <sup>25</sup> Junyajl jach tsa' ochi ti panchan cha'an mi' yac' i ba. Mach che'ic bajche' jini ñuc ba motomaj mu' ba i yochel ti jujump'ejl jab ti C'ax Ch'ujul ba Ajñibal yic'ot ch'ich', mach ba i ch'ich'elic. <sup>26</sup> Che'ic jini, wersa tsa' cha' chami Cristo ti jujumuc' c'alal ti' tejchibal pañimil. Pero mach che'ic. Jasal junyajl tsa' tsictiyi Cristo che' lac'alix jini cojix ba q'uin tac. Tsi' yac'la i ba ti tsansantel cha'an mi' jisabeñonla lac mul. <sup>27</sup> I tilel junyajl jach mi' chamelob winicob x'ixicob. Mi' yujtelob ti chamel, mi' melob i ba. <sup>28</sup> Che' ja'el, Cristo junyajl jach tsa' ajq'ui cha'an mi' cuchbeñob i mul cabalob. Mi caj i tsictiyel ti' cha'yajlel cha'an mi' coltan jini woli ba i pijtañob, pero ma'anix mi caj i chan cuch mulil.

**10** Jini mandar mi' pasbeñonla i yej-tal jach jini mero isujm ba mu' ba caj i tilel. Mi' yal'ñal pas. Ti jujump'ejl jab mi' chan tsansabeñob i majtan Dios che' mi' ch'ujutesañob che' bajche' mi' yal jini mandar. Pero jini mandar mach mejlic i ts'actesabeñob i wenlel i pusic'al. <sup>2</sup> Tsa'ic mejli i saq'uesan jini mu' ba i ch'ujutesañob Dios, jasal junyajl tsi' tsansabeyob i majtan. Che'ic jini tsa' junyajlel ñusabentiyob i mul. <sup>3</sup> Pero che' mi' chan tsansabeñob i majtan ti jujump'ejl jab, chan añix i ña'tantel mulil. <sup>4</sup> Come i ch'ich'el tat wacax yic'ot i ch'ich'el tat chivo mach mejlic i jisan mulil.

<sup>5</sup> Jini cha'an, che' ba tsa' tili ti pañimil Cristo, tsi' yala: "Mach a womic tsansabil ba a majtan yic'ot ofrenda. Pero tsa' chajpabeyon c'bal'tal. <sup>6</sup> Ma'anic ma' mulan pulbil ba a majtan yic'ot yan tac ba mu' ba i yal'queñetob cha'an ma' ñusabeñob i mul. <sup>7</sup> Jini cha'an tsa' cala: Awilan, tsa'ix tiliyon cha'an mic mel chuqui a wom, Dios, che' bajche' ts'ijbubil ti balbil ba jun". Che' tsi' yala Cristo. <sup>8</sup> Ti ñaxan tsi' yala: "Mach a womic tsansabil ba a majtan, yic'ot ofrenda mu' ba i

yala'ueñetob, yic'ot pulbil ba a majtan, yic'ot yan tac ba cha'an ma' ñusabeñob i mul. Mach che'ic ma' mulan". Che' tsi' yala anquese ti pejtelel ili majtañal mi' yal'ob che' bajche' mi' yal jini mandar. <sup>9</sup>Ti wi'il tsi' yala: "Awilan, tsa' tiliyon cha'an mic mel chuqui a wom, Dios", che'en. Che' bajche' jini, tsi' jisa jini ñaxan ba cha'an mi' wa'chocon jini wi'il ba. <sup>10</sup>Wale saq'uesabilonixla che' bajche' yom Dios cha'an tsi' yal' a ba' tal Jesucristo che' junyajl jach tsa' chami cha'añonla.

<sup>11</sup>Pejtel motomaj mi' wa'tal ti jump'ejl q'uin cha'an mi' cha' mel i ye'tel. Cabal mi' chan tsansaben i majtan Dios mach ba mejlic i wis jisan mulil. <sup>12</sup>Pero Cristo junyajl tsi' yal' a i ba ti' majtan Dios cha'an mi' toj lac mul ti pejtelel ora. Che' ba tsa' ujt i yal' i ba, tsa' buchle ya' ti' ñoj Dios. <sup>13</sup>Ya' buchul woli ti pijt jinto mi' t'uchantel pejtelel i contra. <sup>14</sup>Come ti jump'ejl jach ba i majtan Dios, tsa'ix i junyajlel weñ'esayob i pusical jini saq'uesabilo' ba.

<sup>15</sup>Che'ach mi' subeñonla ja'el jini Ch'ujul ba Espiritu. Ñaxan tsi' yala: <sup>16</sup>"Jiñach xuc'ul ba c t'an mu' ba caj c mel yic'otob che' ñumenix cabal q'uin. Mi caj cotsan c mandar ti' pusical", che'en lac Yum. <sup>17</sup>Tsi' cha' ala: "Ma'anic mi caj c chan ña'tabeñob i mul yic'ot i jontolil", che'en. <sup>18</sup>Che' ñusabilix lac mul, mach chan yomix i majtan Dios cha'an mulil.

### La' lac ñochtan lac ba ba'an Dios

<sup>19</sup>Jini cha'an, hermanojob, yom ch'ejl lac pusical mi lac toj ochel ti jini C'ax Ch'ujul ba Ajñibal cha'an ti' ch'ich'el Jesús. <sup>20</sup>Ti jini tsi'ji' ba bij, jini cuxul ba tsa' ba i jambeyonla Jesús, mi laj c'axel ti junwejl pisil, jiñach i ba' tal. <sup>21</sup>An lac cha'an c'ax ñuc ba motomaj mu' ba i cantan i cha'año' ba Dios. <sup>22</sup>Jini cha'an la' lac lac'tesan lac ba ba'an Dios ti jump'ejl

lac pusical. Mach yomic tile bixel lac pusical che' mi lac ñop. Yom saq'uesabil lac pusical. Yom pocbil lac ba' tal ti yal ba ja'. <sup>23</sup>La' lac chan ac' ti lac pusical chuqui ñopol lac cha'an woli ba lac pijtan. Come xuc'ul jini tsa' ba i yal' a i t'an. <sup>24</sup>La' laj coltan lac ba ti pejtelel chuqui wen, cha'an mi laj c'uxbin lac ba bajche' yom yic'ot wen ba lac melbal. <sup>25</sup>Mach yomic mi laj clay lac tempan lac ba che' bajche' mi' bixel melob lamital. La' lac ch'ejl'esan lac ba. Cojcoj wale che' woli ti lac'tiyel jini cojix ba q'uin che' bajche' woli la' q'uel.

### Mi woli lac cha'len mulil cha'an jach la com

<sup>26</sup>Mi an majch mi' chan cha'len mulil cha'an jach yom i pusical che' can'alix i cha'an i sujmllel, wolix i ñusan Cristo tsa' ba i tojbe i mul. Ma'anix majch mi caj i chan tojben i mul. <sup>27</sup>An jach ba'baq'uen ba mu' ba i pijtan che' mi caj i tojob i mul ti' c'al'al i mich'ajel Dios pejtel i contrajob. <sup>28</sup>Majqui jach tsi' ñusabe i mandar Moisés tsa' tsansanti che' ba tsi' tsictesayob cha'tiquil uxtiquil testigojob. Ma'anic majch tsi' p'unta. <sup>29</sup>¿Mach ba ñumeniquix mi caj i toj i mul jini mu' ba i ts'a'len i Yalobil Dios? Che' mi' ñusan jini xuc'ul ba t'an yic'ot i ch'ich'el mu' ba i saq'uesañonla woli ts'a'len jini Espiritu woli ba i payonla ti' yutslel i pusical. Ña'tanla cabalix i mul jini winic. Cabal mi caj i taj wocol che' mi' toj i mul. <sup>30</sup>La' cujil jiñach lac Yum tsa' ba i yala: "Joñon mij q'uxtan jontolil. Joñon mi caj saq'uen i toj". Tsi' cha' ala: "Lac Yum mi caj i mel i cha'año' ba". <sup>31</sup>Ba'baq'uen jax mu'quic i yal'ueñonla lac toj lac mul jini cuxul ba Dios.

<sup>32</sup>Cha' ña'tanla bajche' tsa' la' mele ti yamba ora. Che' ba tsa' la' ch'ambe isujm, chan xuc'uletla yic'ot lac Yum anquese cabal jax tsa' la' ñusa wocol. <sup>33</sup>Tsa' wajlentiyetla, tsa' tic'lantiyetla ti' wut la'

pi'Allob. Yaño' ba ti la' tojlel tsi' coltayob jini tic'Albilo' ba. <sup>34</sup>Come tsa' la' p'unta jini tsa' ba majquiyob. Che' ba tsa' xujch'inti la' chubA'an tsa' la' cuchu yic'ot i tijicñayel la' pusic'al. Come la' wujil an ñumen wen ba la' chubA'an ti panchan mach ba yujilic jilel.

<sup>35</sup>Jini cha'an mach mi la' sat i ch'ejlel la' pusic'al, come añlach ñuc ba la' chobejtAbal woli ba la' pijtan. <sup>36</sup>Yom chAn xuc'uletla ti' cuchol wocol cha'an mi la' taj chuqui tac albil i cha'an Dios che' ba tsa'ix la' mele chuqui yom Dios: <sup>37</sup>“Come jumuc' to mi caj i tilel jini tal ba. Mach jalix mi caj i tilel. <sup>38</sup>Jini toj ba i pusic'al mi caj i taj i cuxtalel cha'an tsi' ñopo Dios. Pero mi tsi' cAyA i ñopon mach tijicñayic mi caj j q'uel”, che'en. <sup>39</sup>Pero mach lajalonicla bajche' jini mu' ba i cha' cAy i ñopob, mu' ba i majlelob ti c'ajc. Joñonla mi lac ñop Dios mu' ba i coltan lac ch'ujlel.

### Che' mi lac ñop Dios

**11** Jini mu' ba i ñop Dios, xuc'ul i pusic'al mi' pijtan. Mi' ñop ti isujm tal jini mach ba tsiquilic. <sup>2</sup>Che'ach tsi' ñopoyob Dios jini winicob ti oñiyi. Jini cha'an Dios tsi' q'ueleyob ti uts'at. <sup>3</sup>Cha'an tsa'ix lac ñopo Dios, la cujil tsa' mejli pañimil ti' p'Atalel jach i t'an Dios. Dios ma'anic tsi' c'AñA chuqui tac tsiquil cha'an mi' mel jini pañimil woli ba laj q'uel.

<sup>4</sup>Cha'an tsi' ñopo Dios, Abel tsi' yAq'ue ñumen wen ba i majtan bajche' Cañ. Jini cha'an Dios tsi' q'uele ti toj. Tsi' subu uts'at i majtan tsa' ba i yAc'A Abel. Anquese tsa' chAmi Abel woli to i cAntesañonla cha'an tsi' ñopo Dios.

<sup>5</sup>Cha'an tsi' ñopo Dios Enoc ma'anic tsa' chAmi. Cuxul tsa' pAjyi letsel ti panchan. Ma'anix majch tsa' mejli i chAn q'uel, come Dios tsi' pAyA letsel. Ts'ijbubilix uts'at tsa' ajni Enoc yic'ot Dios wA' ti pañimil. Tsi' tijicñesabe i pu-

sic'al. <sup>6</sup>Mi ma'anic mi lac ñop Dios, mach mejlic i q'uelonla ti uts'at. Come majqui jach yom i can Dios, wersa mi' ñop mi an Dios, come jiñlach mu' ba i yAq'uen i chobejtAbal majqui jach mi' tsajcan.

<sup>7</sup>Noé tsi' ñopo Dios. Jini cha'an tsi' jac'be i t'an ba' ora Dios tsi' sube chuqui mi' caj ti ujtcl che' maxto tsiquilic. Tsi' mele jini colem barco cha'an mi' coltan pejtelel año' ba ti yotot. Cha'an tsi' ñopo Dios, Noé tsi' tsictesAbeyob i mul pejtelel año' ba ti pañimil. Tsa' aq'uenti toj ba i pusic'al cha'an mi' yochel ti' cha'an ba Dios yic'ot pejtcl mu' ba i ñopob.

<sup>8</sup>Abraham tsi' ñopo Dios. Jini cha'an tsi' jac'A i pAyol. Tsa' majli i taj i lum tsa' ba subenti mi caj i yAq'uentel. Tsa' loq'ui anquese mach ña'tAbilic i cha'an baqui woli' majlel. <sup>9</sup>Cha'an tsi' ñopo Dios, Abraham tsa' chumle ya' ti jini ya-jcAbil ba lum che' bajche' tsi' sube lac Yum. Ya' tsa' chumle ti' lumal yamba yumAllob. Tsa' chumle ti pisil ba otot che' bajche' Isaac yic'ot Jacob tsa' ba aq'uentiyob jini jach ba t'an albil ba cha'an Dios. <sup>10</sup>Come Abraham tsi' pijta jini tejclum am ba i c'AcLib, chajpAbil ba i cha'an Dios, melbil ba i cha'an.

<sup>11</sup>Abraham tsi' ñopo Dios. Jini cha'an tsa' mejli i tech i yalobil, anquese cabalix i jabilel. Xñejep'ix Sara ja'el. Pero Abraham tsi' ñopo mi caj i ts'Actiyel i t'an Dios che' bajche' tsa' subenti. <sup>12</sup>Jini cha'an anquese wen ñoxix Abraham, tsa' ochi ti' tat cabal i p'olbal che' bajche' jini ec' am ba ti panchan, yic'ot i ji'il i ti' colem ñajb mach ba mejlic ti tsijquel.

<sup>13</sup>Ti pejtelelob xuc'ul to tsi' ñopoyob Dios c'Alal che' ba tsa' chAmiyob. Ma'anic tsa' aq'uentiyob chuqui tsa' subentiyob. Tsa' jach i ñajti q'ueleyob cha'an jini albil ba t'an. Tsi' ñopoyob. Tsi' pijtayob. Tsi' yAlAyob mach i lumalic ili pañimil. Xñumelob jach. <sup>14</sup>Pejtcl mu' ba i yAllob yambAyach i lumal mi' tsictesañob i ba, come woli' saclañob mero i lumal.

<sup>15</sup> Tsa'ic i ña'tayob jiñlach i lumal tsa' ba i cawayob, isujm tsa' mejliyob ti cha' sujtel. <sup>16</sup> Pero tsi' pijtayob jini ñumen wen ba i lumal am ba ti panchan. Jini cha'an ma'anic mi' cha'len quisin Dios che' mi' diosiñob, come tsa'ix i melbeyob i tejclum.

<sup>17</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios Abraham, tsi' yac'la Isaac cha'an i majtan Dios che' ba tsa' ilabenti i pusic'al. Jini tsa' ba aq'uenti jini albil ba t'an tsi' yaq'ue Dios cojach ba i yalobil ti' majtan. <sup>18</sup> Tsa' subenti Abraham: "Loq'uem ti Isaac mi caj i tilel mero a p'olbal". <sup>19</sup> Abraham tsi' ña'ta an i p'atlel Dios cha'an mi' cha' tech loq'uel ba'an chameño' ba. Che' ba tsi' yac'la i yalobil, che'ach tsa' ujti yilal. Tsi' cha' p'ayal sujtel.

<sup>20</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios Isaac, tsi' yaq'ueyob i yutslel i t'an Jacob yic'ot Esaú. Tsi' subeyob chuqui tac mi' caj ti ujtel. <sup>21</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios Jacob, tsi' yaq'ueyob i yutslel i t'an i yalobilob José che' yomix chamel. Tsi' c'uchchoco i ba i ch'ujutesan Dios che' chucul i cha'an i xambal te'. <sup>22</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios José, tsi' yac'la mandar che' yomix chamel cha'an mi' mucob ti' lumal, come tsi' wan ña'ta mi caj i loq'uelob ti Egipto.

<sup>23</sup> Cha'an tsi' ñopoyob Dios i tat i ña' Moisés, tsi' mucuyob uxp'ejl uw che' ba tsi' yila pañimil i yalobil, come wen uts'at tsi' q'ueleyob. Ma'anic tsi' bac'ñayob i mandar rey. <sup>24</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios Moisés, che' winiquix, ma'anix tsi' chan pejca ti' ña' i yixic'al jini Faraón. <sup>25</sup> Tsi' yac'la i ba i yubin i tic'lantel yic'ot i cha'año' ba Dios. Ma'anic tsi' yajca cha'an mi' poj tijicñesan i pusic'al jumuc' ti mulil. <sup>26</sup> Tsi' ña'ta ti' pusic'al ñumen an i c'ajñibal lac tic'lantel cha'an Cristo bajche' pejtelel chub'lañal ti Egipto. Come xuc'ul tsi' pijta i chobejtabal. <sup>27</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios, tsa' loq'ui Moisés ti Egipto. Ma'anic tsi' bac'ñabe i mich'ajel rey.

Xuc'ul jach tsa' ajni come woli' q'uel yilal jini mach ba mejlic laj q'uel.

<sup>28</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios, tsi' teche Pascua. Tsi' subeyob i pi'llob cha'an mi' tsansañoob tiñame' cha'an mi' tsijcañoob ch'ich' ti' ti' i yotot cha'an mi' coltantelob jini yax alalob ba' ora tsa' ñumi i jisañoob jini ángel. <sup>29</sup> Cha'an tsi' ñopoyob Dios, tsa' c'axiyob ti jini Chachac Najb che' bajche' ti tiquin lum. Jini egiptojob tsa' chamiyob ti ja' che' ba tsi' lon ñopoyob c'axel.

<sup>30</sup> Cha'an tsi' ñopoyob Dios, tsa' yajli ts'ajc ti' joytilel Jericó che' ujemix i joyojtañoob wucp'ejl q'uin. <sup>31</sup> Cha'an tsi' ñopo Dios Rahab, am ba cabal i yixic, ma'anic tsa' jili yic'ot jini xñusa t'añoob, come tsi' p'ayal ochel jini stsajiyajob cha'an mi' coltañoob.

<sup>32</sup> ¿Chuqui to yom mic sub? Ma'anic i yorajlel cha'an mic sub chuqui tsi' meleyob Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel, yic'ot x'alt'añoob.

<sup>33</sup> Cha'an tsi' ñopoyob Dios, tsa' majli i cha'añoob ti' contra reyob, tsi' cha'leyob chuqui toj, tsi' tajayob chuqui tac albil, tsi' macbeyob i yej bajlum, <sup>34</sup> tsi' yapayob ts'aplaw ba c'ajc, tsi' puts'tayob i yej espada. Che' c'uñoob tsa' p'at'esantiyob. Tsa' p'atayob ti guerra. Che' motocñayob i contrajob ch'oyolo' ba ti yamba lum, tsi' yajñesayob. <sup>35</sup> An meba' x'ixicob tsa' ba i cha' p'ayayob jini chameño' ba i cha'añoob tsa' ba cha' ch'ojyiyob. Yaño' ba tsa' p'ump'un tic'lantiyob. Pero ma'anic tsi' jac'ayob colel, come yomob i taj jini ñumen uts'at ba mu' ba caj i yaq'uentelob ba' ora mi' cha' ch'ojyelob jini chameño' ba. <sup>36</sup> Yaño' ba tsa' wajlentiyob. Tsa' bajbentiyob ti asiyal. Yaño' ba tsa' cajchiyob ti cadena. Tsa' majquiyob. <sup>37</sup> Tsa' jujliyob ti xajlel. Tsa' setuntiyob ti sierra. Tsa' tsansantiyob ti espada. Lapal i cha'añoob i pachalel tiñame' yic'ot chivo, tsa' pam ñumiyob ti xambal.

Ma'añobic i chub'a'an. Tic'labilob. Cabal i wocol. <sup>38</sup>Pero wen uts i pusic'al ti' tojlel jini jontolo' ba. Tsiquil mach i lumalic ili pañimil. Tsa' pam ñumiyob ti tiqin lum yic'ot ti wits. Tsa' chumleyob ti ch'en tac yic'ot ti yebal xajlel.

<sup>39</sup>Ti pejteleob tsa' q'uejliyob ti uts'at cha'an tsi' ñopoyob Dios. Pero ma'anic tsa' aq'uentiyob ti pañimil chuqui tsi' pijtayob. <sup>40</sup>Come Dios tsi' ña'ta uts'at mi' pijtañob chuqui ñumen ñuc mu' ba caj i tajob yic'otonla che' temel mi la caq'uentel lac wenlel yic'otob ba' ora mi' ts'actiyel i t'an.

### Toj yom mi lac tsajcan majlel Jesús

**12** Joyolonla ti cabal testigojob che' bajche' colem tocal. Jini cha'an la' lac junyajlel cay pejtelel mu' ba i ma'actañonla yic'ot pejtelel mulil mu' ba i yac'onla ti caytal. La' lac chan cha'len wersa che' bajche' jini wen yujil ba ajñel cha'an mi lac taj jini woli ba lac pijtan. <sup>2</sup>Toj jach yom mi lac tsajcan majlel Jesús mu' ba i yac'ueñonla lac ñop. Mi caj i ts'actesabeñonla ja'el chuqui mi lac ñop. Jesús ma'anic tsi' xoyo i bijlel ti' tojlel wocol, come tsi' q'uele jini tijicña ba woli ba i pijtan. Jini cha'an tsi' yac'la i ba ti quisin che' ba tsa' chamti ti cruz. Tsa' buchle ti' ñoj Dios ya' ti' yumantel. <sup>3</sup>Na'tanla bajche' tsi' ñusa wocol che' ts'a'lebil i cha'an xmulilob, ame lujb'aquetla ti wocol ame mi la' lij la' ba.

<sup>4</sup>Come maxto anic tsa' la' wac'la la' ba ti tsansantel ti' cuchol wocol cha'an mi la' contrajin mulil. <sup>5</sup>Tsa'ix ñajlayi la' cha'an bajche' tsi' xic'beyetla Dios che' bajche' mi lac xic'ben la calobil. Tsi' yala: "Calobil, mach a ts'a'len i ju'santel a pusic'al ti lac Yum. Mach a lij a ba che' mi' tiq'uet lac Yum. <sup>6</sup>Come lac Yum mi' ju'saben i pusic'al majqui jach mi' c'uxbin. Mi' toj'esan pejtelel mu' ba i yot-san ti' yalobil", che'en.

<sup>7</sup>Mi woli la' cuch ti uts'at i ju'santel la' pusic'al, Dios woli' q'ueletla che' bajche' i yalobil. Come wersa mi' ju'sabentel i pusic'al pejtelel alal c'uxbibil ba i cha'an i tat. <sup>8</sup>Mi ma'anic mi' ju'sabeñet la' pusic'al, che' bajche' lac tilel ti' tojlel lac tat, mach i yalobileticla. Yañach ba la' tat. <sup>9</sup>Come lac tatob ti pañimil tsi' ju'sabeyonla lac pusic'al. Tsa' lac chan q'ueleyob ti ñuc. ¿Mach ba yomic ñumen mi lac ch'ujbiben i t'an lac Tat ti panchan cha'an cuxul mi la cajñel? <sup>10</sup>Isujm ya cha'pejl uxp'ejl jach jab lac tat tsi' ju'sayob lac pusic'al che' bajche' tsi' bajñel ña'tayob ila ti pañimil. Pero Dios mi' ju'san lac pusic'al cha'an mi la cochel ti ch'ujul che' bajche' ch'ujul Dios, cha'an mi lac taj lac wenlel. <sup>11</sup>Isujm mach tijicñayic mi la cubin che' an majqui mi' ju'sabeñonla lac pusic'al. Poj ch'ijiyem mi la cubin. Pero ti wi'il mi' yac' ti p'ojlel toj ba lac pusic'al yic'ot i ñach'talel lac pusic'al che' ba tsa'ix lac jac'la ti uts'at.

### Cantan la' ba cha'an ma'anic majch mi' cay i yutslel i pusic'al Dios

<sup>12</sup>Jini cha'an p'atesan c'un ba la' c'ab. P'atesan c'un ba la' pix. <sup>13</sup>Patla toj ba bij ame yajlic jini qu'ichqu'ichña ba mi' cha'len xambal. La'p'atac. <sup>14</sup>Chan cha'lenla wersa cha'an mi la' wajñel ti ñach'al yic'ot pejtelel winicob x'ixicob. Ñopola ajñel ti ch'ujul, come jini mach ba ch'ujulic ma'anic mi caj i q'uel lac Yum. <sup>15</sup>Tsajiletla ame anic juntiquil ti la' tojlel mu' ba i ñusaben i yutslel i pusic'al Dios. Cantan la' ba ame anic jini ch'aj ba mu' ba i tech mich'ajel ti la' pusic'al ame i bib'esabeñob i pusic'al cabalob. <sup>16</sup>Tsajiletla ame anic majch mi' taj i yixic, ame anic majch mi' ts'a'len jini albil ba i cha'an Dios che' bajche' Esaú. Tsi' choño i yascuñil che' an i wi'nal cha'an mi' poj taj i bal i ñac'. <sup>17</sup>Come la' wujil, che' yom i ch'am bendición ti wi'il, ma'anic tsa' mejli. Anquese tsi' mele i pu-

sic'al ti uq'uel, ma'anix tsa' mejli i mel i ba.

<sup>18</sup> Come mach paybileticla ti wits che' bajche' israelob ba' mi la' wubin c'ajc, yic'ot sutujt ic', yic'ot ic'yoch'an ba pañimil, yic'ot babaq'uen ba ja'al, <sup>19</sup> yic'ot i t'an trompeta, yic'ot i t'an Dios. Jini tsa' ba i yubiyob jini t'an tsi' c'ajtibeyob Moisés ti wocol t'an cha'an ma'anic mi' chan pejcañob Dios. <sup>20</sup> Come mach cujchic i cha'añob che' ba tsa' subentiyob wersa mi caj i jujlel ti xajlel majqui jach mi' tal jini wits, mi winic mi alac'al. <sup>21</sup> C'ax babaq'uen chuqui tsi' q'ueleyob. Moisés tsi' yala: "Woli' toj sajtel c' pusic'al. Tsiltsilñayon ti balaq'uen", che'en.

<sup>22</sup> Pero jatetla tsa'ix c'otiyetla ti wits i c'aba' Sion, i tejclum jini cuxul ba Dios, jini Jerusalén am ba ti panchan ba' tempabilob bajc'al ángelob. <sup>23</sup> Tsa'ix c'otiyetla ba' tempabilob yax alal ba i yalobilob Dios ts'ijbubil ba i c'aba' ti panchan. Ya'an Dios mu' ba i mel pejtelel winicob. Ya' añob i ch'ujlel toj ba winicob tsa' ba cha' mejliyob ti uts'at. <sup>24</sup> Tsa'ix c'otiyetla ba'an Jesús, jini tsa' ba i yalq'ueyonla jini tsijib xuc'ul ba t'an ba' tsijcabil i ch'ich'el cha'an mi' ñusan-tel lac mul. Ñumen uts'at i ch'ich'el come ma'anic mi' c'ajtin i q'uexol che' bajche' i ch'ich'el Abel.

<sup>25</sup> Tsajiletla ame la' ñusan lac Yum woli ba ti t'an. Come tsi' wersa tojoyob i mul jini israelob che' ba tsi' ñusabeyob i t'an Moisés i winic Dios wa' ti pañimil. Ñumen mi caj lac toj joñonla mi woli lac ñusan Dios mu' ba i pejcañonla ya'ti panchan. <sup>26</sup> Che' ba tsi' cha'le t'an Dios ya' ti wits tsi' ñijca pañimil ti' t'an. Pero wale che' ba tsi' yalq'ueyonla i t'an tsi' yala: "Junyajl to mi caj c' ñijcan pañimil yic'ot panchan, mach jinic jach pañimil". Che' tsi' yala. <sup>27</sup> Che' ba tsi' yala: "Junyajl to", tsi' yalq'ueyonla lac ña'tan mi' caj ti q'uextayel jini melbil tac ba yu-

jil ba ñijcayel, cha'an mi' jalijel chuqui tac mach yujilic ñijcayel. <sup>28</sup> La' lac chan suben Dios wocolix i yala cha'an woli la cochel ti' yumantel mach ba yujilic ñijcayel. La' lac ch'ujutesan Dios ti uts'at yic'ot pejtel lac pusic'al yic'ot balaq'uen. <sup>29</sup> Come Dios yujil jisaya che' bajche' c'ajc.

### Bajche' yom mi' yajñelob hermanojob

**13** Chan c'uxbin la' ba, come hermanojetla ti Cristo. <sup>2</sup> Mach ñajayic ti la' pusic'al la' p'untan jini xñumelob mach ba calalobic la' cha'an. An i tajol tsi' mac'layob ángelob lac tatob che' mach cambilobic i cha'añob. <sup>3</sup> Coltanla jini xmajquelob. P'untañob che' bajche' la' wom p'untantel ya'ic añetla ti majquibal. Ña'tanla jini woliyo' ba ti wocol che' bajche' jatetachla woli ba la' wubin wocol.

<sup>4</sup> Ña'tanla uts'at ñujpuñel, uts'at mi' pay i yijñam winic. Yom xuc'ul mi' pi'leñob i ba. Come majqui jach mi' taj i yixic, mi an i yijñam, o mi ma'anic i yijñam, Dios mi caj i mel. <sup>5</sup> Mach mi la' tsajyun taq'uin. Yom tijicña mi la' wajñel yic'ot chuqui tac an la' cha'an. Come Dios tsi' yala: "Ma'anic mi caj a c'aytal ti meba'. Ma'anic mi caj j c'ayet", che'en. <sup>6</sup> Jini cha'an, yom ch'ejl lac pusic'al mi lac sub: "Lac Yum jiñach caj Coltaya. Ma'anic mi caj c' bac'ñan chuqui mi' tumbeñon winicob", cho'onla.

<sup>7</sup> Ña'tanla jini xcantayajob la' cha'an tsa' ba i subeyetla i t'an Dios. Ña'tanla jaytiquil la' pi'alob tsa' ba i tajayob i wenlel ti chajp ti chajp ti' tojlelob. Ñopola Dios che' bajche' tsi' ñopoyob. <sup>8</sup> Jesucristo junlajalach ac'bi yic'ot wale yic'ot ti pejtelel ora. <sup>9</sup> Mach mi la' wac' la' ba cha'an mi la' jac' yamba cantesa am ba i sajtemal ti chajp ti chajp. Come mi lac taj i xuc'talel lac pusic'al cha'an i yutslel i pusic'al Dios, mach cha'anic we'elal. Mi woli laj c'ux we'elal o mi ma'anic woli laj

c'ux, ma'anic mi' coltañonla ti tojlel Dios. Tsa' jiliyob jini tsa' ba i jac'ayob ili can-tesa cha'an i bał ñac'äl. <sup>10</sup>An pulantib lac cha'an, jiñach i cruz Cristo ba' mach mejlic i coltantel jini mu' ba i chan ñop i coltan i ba ti' jac'ol jini mandar.

<sup>11</sup>Jini c'ax ñuc ba motomaj tsi' ch'ama ochel i ch'ich'el alac'äl ti Ch'ujul ba Ajñibal cha'an i ñusantel mulil. Tsi' puluyob i bac'tal alac'äl ti junwejl i ti' tejclum. <sup>12</sup>Che' ja'el Jesús tsi' yubi wocol ti junwejl i ti' tejclum cha'an mi' saq'uesañonla ti' bajñel ch'ich'el. <sup>13</sup>Jini cha'an la' lac lac'tesan lac ba ba'an Jesús ti junwejl i ti' tejclum. La' laj cuch lac ts'a'lentel che' bajche' Jesús. <sup>14</sup>Mach wa'ic an lac tejclum. Pero woli lac sajcan jini tal to ba tejclum yujil ba jalijel.

<sup>15</sup>Jini cha'an che' coltabilonla cha'an Jesús, la' lac chan sub i ñucel Dios ti' tojlel winicob. Jiñach mero i majtan.

<sup>16</sup>Mach yomic mi' ñajayel ti la' pusic'al i melol chuqui uts'at cha'an mi la' coltan la' pi'lob, come jiñach i majtan Dios uts'at ba mi' q'uel.

<sup>17</sup>Jac'benla i t'an xcantayajob la' cha'an. Otsan la' ba ti' wenta come añob i ye'tel cha'an mi' wen pasbeñetla i bijlel la' coltantel. Wersa mi caj i subob i ba ti' tojlel Dios. Mi uts'at mi la' jac'ob tijicña mi caj i subob. Pero mi wola' waq'ueñob

i ch'ijiyemlel i pusic'al mach che'ic mi la' taj la' wenlel.

<sup>18</sup>Yom mi la' tajon lojon ti oración. Cujil lojon ma'anic c mul lojon ti la' tojlel. Come ti pejtelel lojon c pusic'al com c mel lojon chuqui uts'at. <sup>19</sup>La' wocolic cha'lenla oración cha'an mach chan jalix mic cha' tilel ba' añetla.

### Cortesía tac

<sup>20</sup>Diosach mu' ba i ñach'chocoñonla. Tsi' teche loq'uel lac Yum Jesucristo ba'an chameño' ba. Jiñach ñuc ba Xcanta tiñame'. Tsi' beq'ue i ch'ich'el cha'an i sel-lojlel jini xuc'ul ba t'an mach ba anic mi' jilel. <sup>21</sup>La' i yaq'ueñetla pejtelel chuqui anto yom la' cha'an, cha'an mi la' mel ti pejtelel ora chuqui yom Dios. La' i mel i ye'tel Dios ti jatetla ti'p'atlel Cristo che' bajche' mi' mulan. La' tsictiyic i ñucel Cristo ti pejtelel ora. Amén.

<sup>22</sup>A wocolic hermanojob, yom uts'at mi la' jac' la' xic'bentel, come ts'ita jach tsac ts'ijbubeyetla. <sup>23</sup>Ña'tanla librejix la quermano Timoteo. Mi mach jalix mi' julel ilayi, ya' talon ti jula' quic'ot. <sup>24</sup>Aq'uenla cortesía pejtelel xcantayajob la' cha'an, yic'ot pejtelel i cha'año' ba Dios. Mi' yaq'ueñetla cortesía jini ch'oyolo' ba ti Italia. <sup>25</sup>La' ajnic i yutslal i pusic'al Dios la' wic'ot ti la' pejtelel.



## SANTIAGO

**1** Santiagojon, x'e'telon i cha'an Dios yic'ot lac Yum Jesucristo. Mic ts'ijbubeñetla ili jun i p'olbalet ba la jini lajch'antiquil i yalobil Israel, pujquemet ba la ti pejtelel pañimil. Mi caq'ueñetla cortesía.

### I yilabentel lac pusic'al

<sup>2</sup>Quermanojob, ña'tanla jiñlach wen tijicña ba che' mi' tilel wocol ti chajp ti chajp cha'an mi' yilabeñetla la' pusic'al. <sup>3</sup>Come la' wujil, mi xuc'ul mi la' ñop Dios che' mi la' ñusan wocol, mi' yac' ti p'ojlel i p'at'alel la' pusic'al ti pijt. <sup>4</sup>La' ts'actayic i p'at'alel la' pusic'al ti pijt cha'an uts'at mi la' wajñel, cha'an mi' ts'actiyel i wenlel la' pusic'al. Che' jini ma'anic chuqui anto yom la' cha'an. <sup>5</sup>Mi anto yom la' ña'tabal c'ajtibenla Dios mu' ba i p'ewbeñob pejtelel winicob. Che' mi la' c'ajtiben mi caj i yalq'ueñetla ti' yonlel i ña'tabal come mach yujilic a'leya. <sup>6</sup>Ñopola mi caj la' wlaq'uentel che' mi la' c'ajtiben. Mach yomic tile bixel la' pusic'al ame lajaleticla bajche' wala'cña ba ja' mu' ba i ñijcan ic'. Mi' jats' tac i ba ya' ti colem ñajb. <sup>7</sup>Mi tile bixel la' pusic'al mach ti jump'ejlic la' pusic'al woli la' c'ajtiben. Che' jini ma'anic chuqui mi caj la' wlaq'uentel ti lac Yum. <sup>8</sup>Come jini cha'p'ejax ba i pusic'al mi' cha'len cajcaj xambal ti pejtelel i bijlel.

<sup>9</sup>Jini hermano mach ba anic i chub'an ti pañimil la' ñuc'ac i pusic'al cha'an i ñuc'el Dios. <sup>10</sup>Jini wen chumul ba winic la' ñuc'ac i pusic'al cha'an peq'uesalbil ti' tojlel Dios, come mi' caj ti jilel che' bajche' i nich pimel. <sup>11</sup>Che' c'ux q'uin mi' tiquesan jam. Mi' p'ajtel i nich pimel. Mi' jilel i t'ojlawel. Che' ja'el mi caj i chamel jini wen chumul ba. Quepel mi' cay i ye'tel.

<sup>12</sup>Tijicña jini mu' ba i cuch wocol ti uts'at, come che' ñumenix i yilabentel i pusic'al, mi caj i yalq'uentel i cuxtalel i wenta corona che' bajche' albil i cha'an Dios. Dios mi caj i yalq'ueñob pejtelel mu' ba i c'uxbiñob. <sup>13</sup>Che' an majqui woli' rajyel ti mulil, ña'tanla mach p'aybilic i cha'an Dios. Come Dios mach mejlic i rajyel ti mulil. Ma'anic ba' ora mi' p'ay ti mulil winicob. <sup>14</sup>Che' an majqui woli' rajyel ti mulil, jiñlach i colosojlel i pusic'al mu' ba i p'ay, mu' ba i xic'. <sup>15</sup>I colosojlel i pusic'al mi' colel ti' pusic'al. Mi' ñijcan ti mulil. Che' tsa'ix p'ojli mulil mi' yac' ti chamel.

<sup>16</sup>C'uxbibilo' ba quermanojob, mach mi la' jac' la' lotintel. <sup>17</sup>Pejtelel wen ba lac majtan yic'ot pejtelel uts'at ba lac majtan mi' tilel ti Dios. Mi' jubel tilel ti lac Tat, tsa' ba i mele ec' ti pejtelel. Ma'anic mi' q'uextiyel i pusic'al. Ma'anic mi' yajñel mi ts'ita'ic. <sup>18</sup>Tsi' yalq'ueyonla lac ñop i sujmllel i t'an cha'an mi lac cha' ilan pañimil che' bajche' yom i pusic'al. Tsi' cha' meleyonla ti yax alal ba i yalobil ti' tojlel yaño' ba mu' ba caj i ñopob.

### Chan melela chuqui mi' yal jini wen t'an

<sup>19</sup>Jini cha'an c'uxbibil ba quermanojob, yom p'ip'etla che' mi la' ñich'tan t'an. Mach yomic ora mi la' cha'len t'an. Mach yomic mi la' bac' mich'an. <sup>20</sup>Come i mich'ajel winicob ma'anic mi' coltañonla lac mel chuqui toj che' bajche' yom Dios. <sup>21</sup>Jini cha'an cayala pejtelel chuqui tac bibi' yic'ot pejtelel jontolil. Ti' yutsllel la' pusic'al ch'ujbinla jini t'an tsa' ba ochi ti la' pusic'al che' bajche' pac' mu' ba mejlel i coltan la' ch'ujlel.

<sup>22</sup>Chan melela chuqui mi' yal jini wen t'an. Mach yomic to'o che' jach mi la' wubin. Mach mi la' lon ña'tan woli la' ñop mi ma'anic woli la' jac'. <sup>23</sup>Come jini mu' ba i ñich'tan jini wen t'an, mi ma'anic mi' jac', lajalach bajche' juntiquil mu'

ba i q'uel i wut ti espejo. <sup>24</sup>Mi' yujtel i q'uel i wut, mi' majlel. Mi' bac' ñajayel ti' pusic'al bajche' yilal i wut. <sup>25</sup>Mach che'ic jini mu' ba i wen q'uel jini wen ba mandar, come jini mandar mi' yac' ti colel jini ñup'ulo' ba. Majqui jach mi' wen q'uel, ma'anic mi' ñajayel ti' pusic'al chuqui tsi' yubi, pero mi' jac' che' bajche' yom. Jini winic mi' taj i wenlel ti Dios ti pejtelel chuqui mi' mel.

<sup>26</sup>Jini mu' ba i lon ña'tan uts'at woli' ch'ujutesan Dios che' ma'anic mi' tic' i yac', woli jach i ñop lot. Tontojach. Mi' lon sub i ba ti hermano. <sup>27</sup>Jini mu' ba i ch'ujutesan Dios ti isujm, mach ba anic i bibi'lel ti' tojlel Dios lac Tat, jiñach mu' ba i coltan meba' alobob yic'ot meba' x'ixicob. Mi' ch'ac' q'uel i ba ame i ñopben i sojqemal pañimil.

### Mach yomic jelchojc mi la' c'uxbin la' ba

**2** Quermanojob, jatetla mu' ba la' ñop lac Yum Jesucristo i Yum Panchan, mach yomic jelchojc jach mi la' c'uxbin la' pi'lob. <sup>2</sup>Ya' ba' mi la' tempa la' ba, mi tsa' ochi wen chumul ba winic lapal ba i cha'an i mat c'ab melbil ba ti oro yic'ot wen ba i pislel, mi tsa' ochi ja'el yamba mach ba anic i chub'an lapal ba i cha'an tsuculix ba i pislel, <sup>3</sup>mach wenic che' ñumen mi la' c'uxbin jini wen ba i pislel. Mi tsa' la' sube buchtal ba' wen uts'at, pero mi tsa' la' sube jini mach ba anic i chub'an: Wa'i ya'i o, mi mach a womic wa'tal, buchi' ti lum lac'al ti coc, mi che'etla, <sup>4</sup>an la' mul che' jini. Jelchojc jach woli la' c'uxbin winicob. Jontol bajche' woli la' bajñel ña'tan.

<sup>5</sup>C'uxbibilo' ba quermanojob, ubinla. Dios tsi' yajca jini mach ba añobic i chub'an ti pañimil cha'an mi' wen chumt'lob cha'an jini mu' ba lac ñop, come mi caj i yajñelob ti' yumantel Dios yic'ot pejtal mu' ba i c'uxbiñob Dios che' bajche' albil i cha'an. <sup>6</sup>Pero

jatetla woli la' ts'a'len jini mach ba anic i chub'an. ¿Majqui mi' tic'lañetla? ¿Majqui mi' payetla majlel ti melobajal? Jiñobach wen chumulo' ba. <sup>7</sup>Jini wen chumulo' ba mi' p'ajbeñob i c'aba' Cristo ba' mi lac taj lac wenlel.

<sup>8</sup>Yom mi la' jac' ti isujm ili c'ax ñuc ba mandar ti' Ts'ijbujel Dios: "C'uxbin a pi'lob che' bajche' ma' bajñel c'uxbin a ba", che'en. Mi woli la' jac' jini mandar toj woli la' mel. <sup>9</sup>Pero an la' mul mi jelchojc jach woli la' c'uxbin la' pi'lob. Che' jini xñusa mandaretla ti' tojlel ili mandar. <sup>10</sup>Majqui jach mi' ts'ita' ñusan jump'ejl mandar anquese mi' lu' jac' jini yan tac ba, an i mul ti' tojlel pejtelel jini mandar cha'an tsi' ñusa jump'ejl. <sup>11</sup>Come jini tsa' ba i yala: "Mach ma' cha'len ts'i'lel", tsi' yala ja'el: "Mach ma' cha'len tsansa", che'en. Mi ma'anic tsa' cha'le ts'i'lel pero mi tsa' cha'le tsansa, xñusa mandaret che' jini. <sup>12</sup>Ti pejtelel chuqui mi la' cha'len yic'ot chuqui mi la' wal, ña'tanla mi caj la' mel la' ba ti' tojlel Cristo tsa' ba i yac'ayonla ti colel cha'an mi lac jac'ben i mandar. <sup>13</sup>Jini mach ba yujilic p'untaya, ma'anic mi caj i p'untantel ti' yorajlel meloñel. Jini yujil ba p'untaya tijicña mi caj i yubin che' ti' yorajlel meloñel.

### Pasa wen ba a melbal mi tsa' ñop Dios

<sup>14</sup>Quermanojob, mi an majch mi' lon ña'tan woli' ñop Dios che' ma'anic mi' mel chuqui wen, ¿woli ba i ñop ti isujm? Mi che'ach woli' ñop Dios, ¿woli ba i taj i coltantel? <sup>15</sup>Mi a cañayach juntiquil p'ump'un ba mach ba anic i pislel mi i bal i ñac', <sup>16</sup>mi tsa' sube: Cucu ti' ñach'talel a pusic'al, q'uixñesan a ba, la' ñaj'aquet, mi che'et, ¿woli ba a coltan che' jini, che' ma'anic ma' waq'uen chuqui anto yom i cha'an? <sup>17</sup>Che' jini ma'anic woli la' ñop Dios ti isujm come to'ol t'an jach mi ma'anic wen ba la' melbal.

<sup>18</sup> An majqui mi caj i subeñet: Jatet wola' ñop Dios cha'an ma' taj a coltante, pero joñon wolic pas wen ba c melbal. ¿Bajche' mi caj a pasbeñon ti isujm mi wola' ñop che' ma'anic wen ba a melbal? Pero wen tsiquil wolic ñop Dios che' mic pasbeñet wen ba c melbal, che'en.

<sup>19</sup> ¿Am ba ti la' tojlel mu' ba i lon ña'tan jasal mi lac to'ol ñop juntiquil jach jini mero Dios? Isujm juntiquil jach, pero mach jasalic mi lac to'ol ñop, come jini xibajob ja'el mi' ñopob, che' tsiltsilñayob ti baq'u'en.

<sup>20</sup> Tontojet. ¿Mach ba a wujilic lolom jach mi lac to'ol ñop Dios che' ma'anic wen ba lac melbal? <sup>21</sup> ¿Mach ba anic tsa' q'uejli ti toj lac tat Abraham cha'an ti wen ba i melbal che' ba tsi' yac'a ti chamel i yalobil i c'aba' Isaac ya' ti pulantib i majtan Dios? <sup>22</sup> Ña'tan che' jini, mach cojic jach tsi' ñopo Dios pero tsi' mele chuqui wen. Tsiquil uts'at tsi' ñopo Dios come tsi' pas'a i ñopbal yic'ot wen ba i melbal. <sup>23</sup> Tsa' ujtí che' bajche' tsi' yala i ts'ijbujel Dios: "Abraham tsi' ñopo Dios. Jini cha'an tsa' q'uejli ti toj", che'en. Dios tsi' pejca ti' pi'al. <sup>24</sup> Ña'tanla che' jini, mi lac ch'ajmel ti' wenta Dios che' mi lac mel chuqui wen, mach cojic jach che' mi lac to'ol ñop Dios.

<sup>25</sup> Che' ja'el jini Rahab, am ba cabal i yixic, tsa' ch'ajmi ti' wenta Dios che' ba tsi' p'aya ochel jini xmucu stsajiyajob, che' ba tsi' chocoyob sujtel ti yamba bij. <sup>26</sup> Che' loq'uemix lac ch'ujlel ti lac bac'tal chameñonixla. Che' ja'el mi to'ol t'an jach woli lac ñop Dios che' ma'anic wen ba lac melbal, chameñonixla yubil come ma'anic mi lac ñop ti isujm.

### La cac'

**3** Quermano, mach yomic ma' bac' ochel ti xcantesa, come la' wujil ñumen mi caj lac toj lac mul bajche' yaño' ba hermanojob che' xcantesajonla. <sup>2</sup> Ti lac pejtelel cabal mi lac taj lac sajtemal

ti' tojlel lac pi'alob. Majqui jach puro uts'at i t'an ti' tojlel yaño' ba, uts'at'ach i pusic'al jini winic. Yujil i tic' i ba ti pejtelel chuqui mi' mel.

<sup>3</sup> La' wujil mi la cotsaben i taq'uiñal i yej caballo cha'an mi' jac'beñonla. Che' jini mi' yumañonla ti pejtelel i cuctal. <sup>4</sup> Ña'tanla wen colem barco, pero che' ñijcabil i cha'an p'atal ba ic', mi' toj'esantel majlel cha'an biq'uit ba i toj'esajib baqui jach yom majlel jini xñijca barco. <sup>5</sup> Che' ja'el la cac', anquese biq'uit jax ti lac bac'tal, wen che'jl mi' pas i ba ti' subol ñuc tac ba. Anquese che' jach ya wistal i nich c'ajc, mi tsi' chucu colem te'el mi' laj pulel. <sup>6</sup> Jini la cac' lajalach bajche' c'ajc. Wen yujil jontolil. Mi' bib'esan pejtelel lac bac'tal. Ch'oyol ti infierno i jontolil la cac'. Mi mejlel i xic'beñonla jontolil cha'an mi' jisañonla ti c'ajc.

<sup>7</sup> Mi mejlel la cuts'esan i bal mate'el, mut, lucum, yic'ot i chañil ñajb come ti chajp ti chajp tsa' uts'esanti cha'an winicob. <sup>8</sup> Pero mach che'ic la cac'. Ma'anic winic mu' ba mejlel i yuts'esan i yac'. Jontol la cac'. Mach yujilic tijq'uel. An i venenojlel yujil ba tsansa.

<sup>9</sup> Ti la cac' mi lac ch'ujutesan Dios lac Tat. Ti la cac' mi lac p'aj winicob x'ixicob melbilo' ba ti' yejtal Dios. <sup>10</sup> Ti' yej winic mi' loq'uel uts' ba t'an yic'ot p'ajoñel. Quermanojob, mach che'ic yom. <sup>11</sup> Ti jump'ejl jach i loq'uib ja', ¿mu' ba i loq'uel yax ba ja' yic'ot ch'aj ba? <sup>12</sup> Quermanojob, ¿mu' ba lac tuc' olivo ti higuera te'? ¿Mu' ba lac tuc' higo ti ac'? Che' ja'el, ma'anic i loq'uib ja' mu' ba i yac' yax ba ja' yic'ot tsaj ba.

### Jini lac ña'tabal mu' ba i jubel tilel ti chan

<sup>13</sup> Majqui jach an cabal i pusic'al yic'ot cabal i ña'tabal, la' i tsictesan ti wen ba i melbal. Yom pec' mi' mel i pusic'al che' mi' mel chuqui wen yic'ot wen ba i ña'tabal. <sup>14</sup> Mi tsaytsayña la' pusic'al

cha'an i wenlel la' pi'allob, mi la' wujil a'leya ti la' pusic'al, mach la' chañ'esan la' ba. Mach la' cha'len lot ti' contra i sujmllel. <sup>15</sup> Come mach tilemic ti chan i tsuculel lac pusic'al, pero tilem ti pañimil, tilem ti' colosojlel lac pusic'al yic'ot ti xiba. <sup>16</sup> Ya' ba' tsaytsayña yob i pusic'al winicob, ba' ñijcabilob i cha'an i ts'i'lel i wut, ya' mi' t'oxob i ba ti leto yic'ot junchajp jontolil.

<sup>17</sup> Pero jini wen ba lac ña'tabal ch'oyol ba ti chan ñaxan mi' pas i ba ti' saclel lac pusic'al yic'ot i yutsllel lac t'an. Mi' yac' ti bujt'el lac pusic'al ti p'untaya cha'an mi lac mel pejt'el chuqui wen ti pejtelel lac pusic'al. Mach yujilic lo'loya. <sup>18</sup> Jini mu' ba i lajmesañob leto ti' ñach'talel i pusic'al woli' wejch'uñob majlel pac' yilal mu' ba caj i yac' i wut cha'an toj mi la cajñel.

#### Jini mu' ba i c'uxbin i cha'an ba pañimil

**4** ¿Chucoch woli la' t'ox la' ba ti a'leya? ¿Mach ba xic'bileticla cha'an i colosojlel la' pusic'al? Come mi' tejchel guerra ti la' pusic'al che' cha'p'ejl jax la' ña'tabal. <sup>2</sup> An i ts'i'lel la' wut cha'an chub'añal. Mi la' cha'len tsansa cha'an mi la' taj. Tsaytsayña la' pusic'al cha'an i wenlel la' pi'allob pero ma'anic mi la' taj. Jini cha'an mi la' cha'len leto yic'ot guerra. Ma'anic mi la' taj chuqui la' wom come ma'anic mi la' c'ajtiben Dios. <sup>3</sup> An chuqui tac mi la' c'ajtiben pero ma'anic mi la' taj, come sajtem bajche' mi la' c'ajtin. La' wom jach la' jisan cha'an i colosojlel la' pusic'al.

<sup>4</sup> Lajaletla bajche' x'ixic mu' ba i clay i ñoxi'al cha'an mi' c'uxbiben i contra. ¿Mach ba la' wujilic? Jini mu' ba i c'uxbin i cha'an ba pañimil, mi' contrajin Dios. Jini yom ba i c'uxbintel ti pañimil, woli' yotsan i ba ti' contra Dios. <sup>5</sup> Na'tanla isujm mi' subeñonla i Ts'ijbujel: “Dios tsi' chumchoco ti

lac pusic'al jini Espíritu mu' ba i can-tañonla ame sojqiconla”. <sup>6</sup> Cabal mi' yal'queñonla lac p'atlel cha'an mi' majlel lac cha'an. Jini cha'an mi' yal: “Dios mi' contrajin jini mu' ba i chañ'esañob i ba, pero mi' p'at'esan jini mu' ba i peq'uesañob i ba”, che'en.

<sup>7</sup> Aq'uen la' ba Dios. Pasa la' ba ti' contra xiba. Che' jini mi caj i puts'tañetla. <sup>8</sup> Lac'tesan la' ba ba'an Dios. Che' jini mi caj i lac'tesan i ba ba' añetla. Xmulilob, poco la' c'ab. Jatetla cha'chajp jax ba la' pusic'al saq'uesan la' ba. <sup>9</sup> Mele la' pusic'al. Cha'lenla uq'uel. Uc'tan la' mul. La' ujtiquetla ti tse'ñal. La' p'antayic ti uq'uel. La' jilic i tijicñayel la' pusic'al. La' p'antayic ti la' ch'ijiyemlel. <sup>10</sup> Mele la' ba ti pec' ti' wut lac Yum. Che' jini mi caj i chañ'esañetla.

<sup>11</sup> Quermanojob, mach yomic mi la' pac' ti jontolil la' pi'allob. Jini mu' ba i pac' ti jontolil i pi'allob yic'ot jini mu' ba i bajñel melob ti' pusic'al woli' contrajin jini mandar. Woli' yal ti' pusic'al mach uts'atic jini mandar. Pero mi wola' wal ti a pusic'al mach uts'atic jini mandar, mach tojetic ti' tojlel. Wola' bajñel wa'chocon a ba ti meloñel ti' tojlel. <sup>12</sup> An juntiquil jach x'ac' mandar am ba i p'atlel cha'an mi' coltañonla cha'an mi' jisañonla. ¿Chuqui i ye'tel ma' bajñel ot-san a ba a mel a pi'al ti a bajñel pusic'al?

#### Mach la' wujilic chuqui mi' caj ti ujt'el ij'c'al

<sup>13</sup> Ubinla jatetla mu' ba la' wal: Wale o mi ij'c'al mi caj lac majlel ti tejclum. Ya' i mi caj lac jalijel jump'ejl jab cha'an mi lac cha'len mañañel yic'ot choñañel. Mi caj laj ganarin cabal taq'uin, lon che'etla. <sup>14</sup> Mach la' wujilic chuqui mi' caj ti ujt'el ij'c'al mi bajche' mi caj la' wujtel. Isujm, lajal la' cuxtalel bajche' i yowix ja'. Poj tsiquil jumuc'. Ti wi'il mach tsiquilic. <sup>15</sup> Jini cha'an yom mi la' wal: Mi che'ach yom lac Yum, che'ach mi caj la cajñel,

che'ach mi caj lac mel, che'etla. <sup>16</sup> Pero che' mi la' bajñel ña'tan chuqui mi caj la' mel, woli la' chañesan la' ba. Che' mi la' bajñel sub la' ba ti ñuc, an la' mul. <sup>17</sup> Majqui jach mi' ña'tan chuqui yom melol pero mach che'ic mi' mel, añach i mul.

### T'an cha'an wen chumul ba winic

**5** Ubinla wen chumulet ba la. Cha'lenla uq'uel, cha'lenla oñel cha'an jini wocol mu' ba caj i tajetla. <sup>2</sup> Oc'benix la' chuba'an, c'uxbilix la' pislel ti' chañil. <sup>3</sup> Jini oro yic'ot plata ta'ajemix. I ta' mi' yac' ti tsictiyel la' mul. Mi caj i jisan la' bac'tal che' bajche' c'ajc. Tsa' la' bajñel loto la' chuba'an ti ili cojix ba q'uin tac. <sup>4</sup> La' wilan c'am woli ti t'an jini taq'uin, come ma'anic tsa' la' tojo x'e'telob la' cha'an tsa' ba i tsepbeyetla la' jamil. Tsa' c'oti i t'an la' waj tsep jamob ti' chiquin lac Yum, jiñach i Yum panchan yic'ot pañimil. <sup>5</sup> Wen chumuletla wa' ti pañimil. Tijična tsa' la' ñusa q'uin. Ma'anic tsa' la' tiq'ui la' ba. Tsa' la' jujp'esa la' pusic'al cha'an jini q'uin che' mi caj la' tsansantel. <sup>6</sup> Tsa' la' jop'be i mul jini toj ba. Tsa' la' tsansa. Ma'anic tsi' letsa i t'an ti la' tojlel.

### Cha'lenla pijt

<sup>7</sup> Jini cha'an hermanojob, cha'lenla pijt ti' ñach'talel la' pusic'al jinto mi' tilel lac Yum. Ña'tanla jini xpac'. Jal mi' pijtan i yac'bal i lum. Ti' ñach'talel i pusic'al mi' pijtan jini ñaxan ba ja'al yic'ot jini wi'il ba cha'an mi' colel i pac'bal. <sup>8</sup> Che'ach yom mi la' cha'len pijt ti' ñach'talel la' pusic'al. Xuc'chocon la' pusic'al come lac'alix jini q'uin che' mi' tilel lac Yum. <sup>9</sup> Quermanojob, mach la' cha'len wulwul t'an ti' contra la' pi'llob ame pajyiquetla cha'an mi la' mel la' ba. La' wilan wa'alix ti' ti' otot la Caj mel mulil.

<sup>10</sup> Quermanojob, ña'tanla jini x'alt'añob tsa' ba i subuyob t'an ti' c'aba'

lac Yum. Tsi' pasbeyetla bajche' yom mi la' ñusan wocol. Tsi' cha'leyob pijt ti' ñach'talel i pusic'al. Tsi' ñusayob i tic'lantel. <sup>11</sup> La cujil tijičnayobix cha'an tsi' cuchuyob wocol. Tsa'ix la' wubi bajche' tsi'uchu wocol ti uts'at jini Job. Tsa'ix la' wubi chuqui tsi' cha'le lac Yum ti' tojlel Job che' ti' yujtibal, come uts i pusic'al lac Yum. Wen yujil p'untaya. <sup>12</sup> Quermanojob, jiñach ñumen uts'at ba che' ma'anic mi la' lon taj ti t'an panchan mi pañimil mi yamba t'an cha'an mi la' wa'chocon la' subal. Jasal jach mi la' wal che'ach yom o mach che'ic yom ame la' taj la' mul ti' tojlel Dios. Mi mach isujmic, mach i sujmic, che'etla, cha'an ma'anic mi la' pajyel la' mel la' ba.

### Cha'lenla oración ti xuc'talel la' pusic'al

<sup>13</sup> ¿Am ba majqui woli' yubin wocol? La' i pejcan Dios. ¿Am ba majqui woli' yubin tijična? La' i c'ayin Dios. <sup>14</sup> ¿Am ba majqui woli ti c'amajel? La' i pay jini wa'chocobilo' ba ti' tojlel xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba. Mi caj i pejca beñob Dios. Mi caj i boñob ti aceite ti' c'aba' lac Yum. <sup>15</sup> Mi woli lac ñop ti lac pusic'al che' mi lac pejcan Dios, mi caj i coltan jini x'amajel. Lac Yum mi caj i lajmesan. Mi tsi' cha'le mulil, mux i ñusabentel. <sup>16</sup> Subu la' ba che' an la' mul ti' tojlel la' pi'llob. Taja la' ba ti oración cha'an mi la' lajmesantel. An cabal i c'ajñibal i yoración jini tojo' ba. Cabal'ach i p'at'alel.

<sup>17</sup> Winic'ach Elías lajal bajche'onla. Ti jump'ejl i pusic'al tsi' pejca Dios cha'an ma'anic mi' tilel ja'al. Ojlil i champ'ejl jab ma'anic tsa' yajli ja'al ti lum. <sup>18</sup> Tsi' cha' pejca Dios. Tsi' choco tilel ja'al. Jini lum tsi' cha' ac'la ti colel pac'abal. <sup>19</sup> Hermanojob, mi an juntiquil ti la' tojlel tsa' ba i c'aya i sujmllel Dios, yom mi' cha' toj'esan yamba. <sup>20</sup> Come jini mu' ba i toj'esan xmulil am ba i sajtemal woli'

coltan cha'an mi' taj i cuxtalel cha'an  
ma'anic mi' jilel. Woli' yac' ti ñusantel  
cabal mulil.

## 1 PEDRO

**1** Pedrojon, apóstolon i cha'an Jesucristo. Mic ts'ijbubeñetla ili jun, xñumelet jach ba la, pujquemet ba la ti Ponto, ti Galacia, ti Capadocia, ti Asia yic'ot ti Bitinia. <sup>2</sup>Yajcābiletla che' bajche' tsi' wan ña'ta Dios lac Tat. Jini Espíritu woli' saq'uesañetla cha'an mi la' jac'ben Jesucristo, yic'ot ja'el cha'an mi la' mujlel ti' ch'ich'el Jesucristo. La' p'ojlesantíc i yutslél yic'ot i ñach'talel la' pusic'al.

### An cuxul ba lac pijtaya

<sup>3</sup>La' subjic i ñuclel Dios i Tat lac Yum Jesucristo, come cabal tsi' p'untayonla che' ba tsi' yaq'ueyonla lac cha' ilan pañimil. Jini cha'an an cuxul ba lac pijtaya, cha'an tsa' cha' tejchi ch'ojyel Jesucristo ba'an chameño' ba. <sup>4</sup>Come Dios mi caj i yaq'ueñonla jini lotbebilon ba la ti panchan ba' ma'anic mi' jilel, ba' ma'anic mi' bib'an, ma'anic mi' tsuculiyel. Mi caj la' waq'uentel ya' ti panchan. <sup>5</sup>Come Dios woli' cantañetla ti ñuc ba i p'atālel pejteletla mu' ba la' ñop, c'alal ti jini cojix ba q'uin che' mi caj i tsictiyel la' coltāntel tsa' ba i wan chajpabeyetla. <sup>6</sup>Jini cha'an tijicñayetla, anquese poj jumuc' jach mi la' wubin jujunchajp wocol mi che'ach yom Dios, <sup>7</sup>cha'an mi' tsictiyel mi xuc'ul woli la' ñop. Ñumen uts'at i xuc'talel la' pusic'al ti Cristo bajche' oro mu' ba i jilel. Wolix la' ñusan wocol che' bajche' mi' ñumel oro ti c'ajc cha'an mi' q'uejlel mi mero oro. Che' ja'el che' ñumenix la' wocol, mi caj i subjel la' ñuclel, mi caj la' c'uxbintel, mi caj la' q'uejlel ti ñuc che' mi' tsictiyel Jesucristo. <sup>8</sup>Ma'anic tsa' la' q'uele Jesús, pero mi la' c'uxbin. Ma'anic woli la' q'uel wale, pero woli la' ñop. Jini cha'an ma'anic i p'isol i tijicñayel la' pusic'al tilem ba ti panchan,

<sup>9</sup>come woli la' taj la' coltāntel cha'an tsa' la' ñopo.

<sup>10</sup>Che' bajche' tsi' wan subuyob jini x'alt'añob, mi caj la' taj i yutslél i pusic'al Dios. Tsi' ñopoyob i ch'āmben isujm bajche' mi caj i yujtel la' coltāntel. <sup>11</sup>Tsi' sajçayob ti jun cha'an mi' ña'tañob baqui ba ora mi' caj ti ujtel jini tsa' ba i yaal i yEspíritu Cristo am ba ti' pusic'alob. Come i yEspíritu Cristo tsi' wan subeyob i wocol Cristo, yic'ot i ñuclel mu' ba caj i taj che' ujtemix wocol. <sup>12</sup>Tsa' pasbentiyob mach cha'anic i bajñel c'āñibal tsi' cha'leyob t'an, pero cha'an mi' cantesāntel yaño' ba. Wale tsa'ix la' wubi jini jach ba t'an tic tojlel lojon. Tsac subeyetla jini wen t'an yic'ot jini Ch'ujul ba Espíritu chocbil ba tilel ti panchan. Jini ángelob wersa yomob i ch'āmben isujm.

### Yom ch'ujuleta ti pejtelel la' melbal

<sup>13</sup>Jini cha'an, chajpan la' pusic'al. Yom yaal la' wo. Junyajlel xuc'chocon la' ba ti pijtaya, come mi caj la' waq'uentel i yutslél la' pusic'al che' mi' pāstal Jesucristo. <sup>14</sup>Yom lajaletla bajche' alobob mu' ba i wen jac'ob t'an. Mach mi la' chan mel che' bajche' ti yamba ora che' maxto anic la' ña'tabal, che' ba tsa' la' jac'ā i colosojlel la' pusic'al. <sup>15</sup>Ch'ujul jini tsa' ba i palyayetla, jini cha'an yom ch'ujuleta ja'el ti pejtelel la' melbal. <sup>16</sup>Come ts'ijbubil: "Ajñenla ti ch'ujul, come ch'ujulon", che'en lac Yum.

<sup>17</sup>Mi woli la' pejcan ti la' Tat jini mu' ba i mel pejtel winicob ti toj, mu' ba caj i meletla ti jujuntiquil che' bajche' an la' melbal, ajñenla ti baq'uen che' wā'to añetla ba' mach mero la' lumalic. <sup>18</sup>Come ña'tābil la' cha'an, mambiletla cha'an ma'anic mi la' chan ñop jini lolom jach ba tsa' ba la ñopo ti la' ñojte'el. Mach mambiletla ti jini yujil tac ba jilel che' bajche' oro yic'ot sasac taq'uin. <sup>19</sup>Pero mambiletla ti' ch'ich'el Cristo, letsem ba i tojol, che' bajche' juncojt ala

tat tiñame' mach ba anic i chamel mi i bibi'lel. <sup>20</sup>Tsa' wa'choconti Jesús che' maxto anic tsa' mejli pañimil, pero tsa' poj tsictiyi ti jini cojix ba q'uin tac am ba wale cha'an mi' coltañetla. <sup>21</sup>Cha'an ti' caj Jesús mi la' ñop Dios tsa' ba i teche ch'o'jyel Jesús ba'an chameño' ba. Tsi' yal'ue i ñuclel. Jini cha'an c'lyaletla ti Dios. An la' pijtaya ti Dios.

<sup>22</sup>Tsa'ix la' saq'uesa la' pusic'al ti' jac'ol i sujmllel. Jini cha'an mi la' c'uxbin la' wermanojob ti isujm. Wen c'uxbin la' ba ti jump'ejl la' pusic'al. <sup>23</sup>Come ma'anic tsa' la' cha' ila pañimil ti pac' yujil ba jilel, pero ti pac' mach ba yujilic jilel, jini cuxul ba i t'an Dios mu' ba i yajñel ti pejtelel ora. <sup>24</sup>Come ts'ijbubil: "Pejtelel winicob lajalob bajche' pimel. Pejtelel i ñuclel winicob lajalach bajche' i nich pimel. Mi' tiquin pimel, mi' yajlel jubel i nich, <sup>25</sup>pero i t'an lac Yum mi' yajñel ti pejtelel ora", che'en. Che'ach mi' yal' jini wen t'an tsa' ba c subeyetla.

**2** Jini cha'an c'lyala pejtelel la' jonto-lil yic'ot lotiya yic'ot i cha'chajplel la' pusic'al, yic'ot tsaytsayña ba la' pusic'al cha'an i wenlel la' pi'alob, yic'ot pejtelel u'yaj t'an. <sup>2</sup>Yom lajaletla bajche' alal, poj ujtet ba i yilan pañimil, mu' ba i c'ajtin i chu'. Che'ach yom mi la' c'ajtin la' chu' ti Espíritu mu' ba i we'san la' pusic'al ti' sujmllel, cha'an mi la' colel majlel ti la' coltantel, <sup>3</sup>mi sumuc tsa' la' wubi i yut-slel lac Yum.

### Jini cuxul ba Xajlel

<sup>4</sup>La'la ba'an Jesús, jini cuxul ba Xajlel. Winicob tsi' chocoyob ti isujm, pero Dios tsi' yajca come uts'atax mi' q'uel. <sup>5</sup>Jatetla ja'el lajaletla bajche' cuxul ba xajlel. Woli la' wa'chocontel ti' yotot Dios. Yom ch'ujul ba motomajetla i cha'an Jesucristo cha'an mi la' w'aq'uen ch'ujul ba i majtan Dios mu' ba i mulan. <sup>6</sup>Come ts'ijbubil: "Awilan, woli cac' ti Sion jump'ejl uts'at ba Xajlel, yajca-

bil ba cha'an i xujc otot. Jini mu' ba i ñop ma'anic mi' cajel ti quisin", che'en. <sup>7</sup>Jatetla mu' ba la' ñop, c'ux mi la' wubin Jesús. Pero ti' tojlel jini mach ba anic mi' ñopob, jiñach Xajlel chocbil ba cha'an jini xmel ototob. Pero Dios tsi' yotsa ti' xujc otot. <sup>8</sup>Ts'ijbubil ja'el: "Jiñach Xajlel ba' mi' jats'ob i yoc winicob. Jiñach Ñuc ba Xajlel mu' ba i yal'cob ti yajlel. Come tsi' jats'ayob i yoc cha'an ma'anic tsi' jac'ayob jini wen t'an". Che'ach tsi' meleyob bajche' tsi' wan ña'ta Dios.

### X'e'teletla i cha'an Dios

<sup>9</sup>Pero i yalobiletla, yajc'abiletla. Ñuc ba motomajetla ti' tojlel jini Rey. Ch'ujul ba tejclumetla. I cha'añetla Dios cha'an mi la' sub majlel jini ñuc tac ba i mel-bal Dios, tsa' ba i p'alyayetla loq'uel ti ic'yoch'an ba pañimil. Tsi' yotsayetla ti' saclel i yumantel. <sup>10</sup>Ti yamba ora mach i cha'añeticla Dios, pero wale i cha'añetla. Ti yamba ora ma'anic majch tsi' p'untayetla, pero wale tsa'ix i p'untayetla.

<sup>11</sup>C'uxbibilet ba la, xñumeletla ti pañimil, yañach ba la' lumal. Ti wocol t'an mic subeñetla mach yomic mi la' jac'ben i colosojlel la' pusic'al mu' ba i cha'len guerra ti' contra la' ch'ujlel. <sup>12</sup>Pasa la' ba ti uts'at ti' tojlel jini gentilob. Che' jini anquese mi' p'laq'uetla ti jontolil, mi caj i ña'tañob wen ba la' mel-bal che' mi' tsictiyel lac melbal ti lac pejtelel. Mi caj i subob i ñuclel Dios.

### Ac'la la' ba ti wenta año' ba i ye'tel

<sup>13</sup>Añetla ti lac Yum, jini cha'an ac'la la' ba ti uts'at ti' wenta pejtelel año' ba i ye'tel ti la' tojlel, jini c'ax ñuc ba yumal <sup>14</sup>yic'ot winicob wa'chocobilo' ba i cha'an, cha'an mi' yal'ueño' i toj i mul xjontolilob, yic'ot cha'an mi' subeño' i ñuclel jini mu' ba i melob chuqui wen. <sup>15</sup>Come yom Dios mi la' mel chuqui wen cha'an mi la' ñach'tesabeño' i tontojlel



jini winicob mach ba añobic i ña'tabal. <sup>16</sup>Libre añetla cha'an mi la' mel chuqui uts'at, mach cha'anic mi la' cha'len mulil, come x'e'teletla i cha'an Dios. <sup>17</sup>Q'uelela ti ñuc pejtelel winicob x'ixicob. C'uxbin la' wermanojob. Bac'ñanla Dios. Q'uelela ti ñuc jini yumalob.

<sup>18</sup>X'e'telob, jac'benla i t'an la' yum, mach cojic jach jini uts'ato' ba mu' ba i c'uxbiñetla pero jini tsatso' ba i t'an ja'el. <sup>19</sup>Come uts'at mi' q'uelonla Dios mi uts'at mi laj cuch wocol che' tic'bilonla cha'an i melol chuqui uts'at, che' ma'anic lac mul. <sup>20</sup>Mi woli la' jajts'el cha'an la' jontolil, ¿am ba la' ñuclel che' mi la' cuch jini wocol? Pero mi woli la' cuch wocol cha'an i melol chuqui uts'at, Dios mi caj i q'ueletla ti uts'at. <sup>21</sup>Come pay-biletla cha'an mi la' wubin wocol. Come Cristo ja'el tsi' yubi wocol cha'añonla. Tsi' pasbeyonla bajche' yom mi lac mel. Tsajcanla majlel. <sup>22</sup>Ma'anic tsi' cha'le mulil, ma'anic tsi' cha'le lot. <sup>23</sup>Che' ba tsa' a'lenti, ma'anic tsi' q'uexta a'leya. Che' ba tsa' a'quenti wocol, ma'anic tsi' cha'le bac'tesaya. Che' jach tsi' yac'la i ba ti' wenta jini mu' ba i cha'len meloñel ti toj. <sup>24</sup>I bajñel jach tsi' chucu lac mul ti' bac'tal che' ba tsa' chami ti te', cha'an mi' jilel i p'atlel mulil ti lac tojlel. Cuxulonixla cha'an yom mi lac mel chuqui toj. Lajmesabiletla cha'an tsa' lojwi lac Yum. <sup>25</sup>Ti yamba ora tsa' sajtiyetla che' bajche' tiñame', pero tsa' la' sutq'ui la' ba cha'an mi la' tsajcan majlel jini Xcanta tiñame', jini Xcantaya mu' ba i coltan la' ch'ujlel.

### Ajñenla ti uts'at yic'ot la' pi'al

**3** X'ixicob, yom mi la' wac' la' ba ti uts'at ti' wenta la' ñoxi'al. Che' jini, mi ma'anic mi' ñopob la' ñoxi'al, mi caj i ñopob cha'an uts'at ba la' melbal, mach cha'anic la' t'an. <sup>2</sup>Mi caj i q'uelob toj ba la' melbal che' mi la' jac'beñob ti uts'at. <sup>3</sup>Mach mero la' ch'ajlilic che' mi la' jal la' jol mi che' mi la' ch'al la' ba ti oro yic'ot

wen ba la' pislel. <sup>4</sup>Pero yom i ch'ajlil la' pusic'al mach ba anic mi' jilel, jiñach i yutslel yic'ot i ñach'talel la' pusic'al. Jiñach c'ax uts'at ba ti' wut Dios. <sup>5</sup>Come che' ja'el ti oñiyi jini ch'ujul ba x'ixicob tsa' ba i pijtayob i wenlel ti Dios tsi' ch'alayob i ba ja'el. Tsi' yac'ayob i ba ti uts'at ti' wenta i ñoxi'al. <sup>6</sup>Che'ach tsi' mele Sara. Tsi' ch'ujbibe i t'an Abraham, tsi' pejca ti' yum. Jatetla iyalobiletla Sara, mi toj mi la' mel, mi ma'anic mi la' bac'ñan chuqui mi' yujtel. <sup>7</sup>Che' ja'el winicob, ajñenla ti uts'at yic'ot la' wi-jñam. Q'uelela ti ñuc jini x'ixic anquese ñumen c'un bajche'etla, pero temel mi la' waq'uentel la' cuxtalel ti' yutslel i pusic'al Dios. Che'ach yom mi la' mel ame mactantic la' woración.

### La' wocol cha'an wen ba la' melbal

<sup>8</sup>Ti pejtelelta yom junlajal la' pusic'al mi la' cha'len p'untaya. C'uxbin la' ba che' bajche' la' wijts'in la' ba. Yom uts la' pusic'al. Yom mi la' mel la' ba ti pec'. <sup>9</sup>Mach yomic mi la' q'uextan jontolil, mi a'leya. Yom mi la' waq'ueñob i yutslel la' t'an la' pi'alob, come ña'tabil la' cha'an pay-biletla cha'an mi la' waq'uentel la' wenlel. <sup>10</sup>Come ts'ijbubil: "Majqui yom ajñel ti' tijicñayel i pusic'al, cha'an uts'at mi' ñusan q'uin, la' i tic' i yac' ti jontolil, la' i tic' i yej ti lot. <sup>11</sup>La' i clay jontolil. La' i mel chuqui uts'at. La' i saclan i wenlel i pi'alob cha'an ñach'al mi' yajñel yic'otob. <sup>12</sup>Come lac Yum woli' wen q'uel jini tojo' ba. Mi' yubibeñob i yoración. Pero mi' contrajin jini mu' ba i melob jontolil".

<sup>13</sup>Mi baxetla ti' melol chuqui uts'at, ¿am ba majqui mi caj i tic'lañetla? <sup>14</sup>Pero mi woli la' tic'lantel cha'an ti' melol chuqui toj, tijicñayetla. Jini cha'an mach la' cha'len baq'uen che' mi' cha'leñob bac'tesaya. Mach la' mel la' pusic'al. <sup>15</sup>Pero chan yumanla Cristo ti la' pusic'al. Yom chajpabil la' pusic'al ti pejtelel ora cha'an mi la' suben

la' pi'llob baqui tilem la' pijtaya che' mi' c'ajtibēnetla. Subenla ti uts ba t'an yic'ot c'uxbiya. <sup>16</sup> Ajñenla ti uts'at cha'an ma'anic mi' tejchel t'an ti la' pusic'al. Che' jini mi caj i yubiñob quisin la' contrajob mu' ba i paq'uetla ti jontolil, che' mi' q'uelob wen ba la' melbal ti Cristo. <sup>17</sup> Mi yom Dios mi la cubin wocol, ña'tanla uts'at mi la cubin cha'an wen ba lac melbal, mach cha'anic jontolil. <sup>18</sup> Come Cristo ja'el ti junyajlel tsi' yubi wocol cha'an mulil. Jini Toj ba tsi' yac'la i ba ti chamel cha'an jini mach ba tojobic, cha'an mi' payonla ti' tojlel Dios. Isujmach tsa' tsansanti ti' bac'tal, pero tsa' cha' cuxtiyi ti jini espíritu. <sup>19</sup> Yic'ot i yespíritu tsa' majli Cristo i subeñob t'an jini ch'ujlellob ya' ti' yajñib chameño' ba. <sup>20</sup> Jiñobach sajtemo' ba mach ba anic tsi' jac'lyob ti yamba ora, che' jal tsi' cha'le pijt Dios ti' yorajlel Noé che' ba woli to i mel colem barco. Waxactiquil jach tsa' coliyob ti ja'. <sup>21</sup> Jiñach i yejtal bajche' mi laj coltantel wale ti ch'am ja'. Ma'anic mi' poc lo'uel i lumil lac pachalel, pero mi' pasonla ti sac ti' wut Dios che' ñach'al lac pusic'al cha'an tsa' lac subu lac ba ti' tojlel Dios. Tsa'ix tejchionla ch'ojyel yic'ot Jesucristo. <sup>22</sup> Tsa'ix majli ti panchan ya' ti' ñoj Dios. Jini ángelob yic'ot yumalob, yic'ot año' ba i p'atlel, mi' yumañob Jesús.

### Ts'acal yom mi la' pas i yutsllel i pusic'al Dios

**4** Cristo tsi' ñusa wocol ti' bac'tal cha'añonla. Jini cha'an yom chajpabil la' pusic'al cha'an mi la' ñusan wocol ja'el che' bajche' Cristo. Come majqui jach tsi' ñusa wocol ti' bac'tal tsa'ix i clyal i mul. <sup>2</sup> Ma'anix mi' chan jac' i colosojlel i pusic'al che' bajche' yaño' ba. Mi' cly tsucul ba i pusic'al cha'an mi' mel bajche' yom Dios ti pejtelel i jabil. <sup>3</sup> Come jasalix jini q'uin tac tsa' ba la' ñusa ti' melol mulil che' bajche' jini sajtemo' ba

mu' ba i jac'ob i colosojlel i pusic'al yic'ot i ts'i'lel. Mi' cha'leñob chuqui jisil yic'ot yac'ajel yic'ot leco ba q'uiñijel, yic'ot lemoñel. Mi' melob leco ba i q'uiñilel dios tac. <sup>4</sup> Mi' toj sajtelob i pusic'al cha'an ma'anix woli la' tsajcañob ti jontolil. Mi' p'ajetla. <sup>5</sup> Pero mi caj i tojob yic'ot Dios mu' ba caj i mel jini cuxulo' ba yic'ot jini chameño' ba. <sup>6</sup> Jini cha'an ti wajali tsa' subentiyob jini wen t'an jini tsa' ba chamiyob. Tsa' jisantiyob i bac'tal che' bajche' mi' chamelob pejtelel winicob x'ixicob, cha'an cuxul mi' yajñelob ti espíritu che' bajche' Dios.

<sup>7</sup> Lac'alix i jilibal pejtelel chuqui tac an. Jini cha'an yom mi la' wen ña'tan pañimil. Chacal q'uele la' ba, cha'lenla oración. <sup>8</sup> Yom mi la' wen c'uxbin la' ba. Jiñach ñumen ñuc ba, come che' mi laj c'uxbin lac pi'llob mi laj cuch cabal mulil. <sup>9</sup> Mac'lan la' pi'llob. Mach yomic mi la' caj ti wulwul t'an. <sup>10</sup> Dios tsi' yac'ueyetla la' c'ajñibal ti jujuntiquiletla ti' yutsllel i pusic'al cha'an mi la' coltan la' pi'llob, cha'an mi' tajob i wenlel ti Dios ja'el yic'ot i c'ajñibal ti chajp ti chajp. <sup>11</sup> Majqui jach mi' cha'len t'an, la' i cha'len t'an che' bajche' cantesabil ti' t'an Dios. Majqui jach mi' coltan i pi'llob, la' i coltañob yic'ot i p'atlel mu' ba i yac'uen Dios, cha'an mi' tsictiyel i ñuclel Dios ti Jesucristo ti pejtelel chuqui mi' yujtel. La' tsictiyic i ñuclel yic'ot i p'atlel ti pejtelel ora. Amén.

### La' i cuchob wocol xñopt'añob

<sup>12</sup> C'uxbibilet ba la, mach yomic mi' toj sajtel la' pusic'al che' mi' tilel i yilabentel la' pusic'al che' bajche' c'ajc. Mach yomic leco mi la' q'uel. <sup>13</sup> Tijicñesan la' pusic'al come woli la' taj wocol che' bajche' Cristo, cha'an c'ax tijicña mi la' wubin che' mi' tsictiyel i ñuclel Cristo. <sup>14</sup> Mi woli la' w'alentel cha'an i c'aba' Cristo, tijicñayetla, come woli' yajñel ti la' pusic'al i yEspíritu Dios am ba i ñuclel.

Isujm woli' ts'a'leñob Dios jini winicob pero jatetla woli la' ñuq'uesan. <sup>15</sup>Che' jini, mach yomic mi la' lon taj wocol ti' melol mulil, mi tsansa, mi xujch' mi i ñusantel mandar, mi yamba jontolil. Mach yomic mi la' wotsan la' ba' ba' mach la' wentajic. <sup>16</sup>Mi an majch mi' yubin wocol cha'an ti' ñopol Cristo, mach i cha'len quisin. La' i sub ti' ñuc Dios cha'an woli' coltanel ti' Cristo. <sup>17</sup>Come i yorajlelix mi' melob i ba' i cha'año' ba' Dios. Mi ñaxan mi' melonla, ¿bajche' mi caj i yujtelob jini mach ba' anic mi' jac'ob i wen t'an Dios? <sup>18</sup>Mi wocol mi' coltanelob jini toj ba' winicob, ¿bajche' mi caj i yujtelob jini xñusa t'año' yic'ot xmulilob? <sup>19</sup>Jini cha'an, la' i melob chuqui uts'at jini mu' ba' i yubiñob wocol che' bajche' yom Dios. La' i yac'ob i ba' ti' c'ab Dios, jini xuc'ul ba' Xmel pañimil.

### Cantanla i cha'año' ba Dios

**5** Testigojon cha'an tsi' ñusa wocol Cristo. Mi caj caq'uentel c' ñucel yic'ot Cristo che' mi' tsictiyel. Ti wocol t'an mic subeñob ancianojob ti la' tojlel, come ancianojon ja'el: <sup>2</sup>Cantanla i tiñame' Dios año' ba' ti la' wenta. Mach cha'anic xic'bebiletla, pero ti pejtelel la' pusic'al che' bajche' yom Dios. Mach cha'anic ganar, pero cha'an che' yom la' pusic'al. <sup>3</sup>Mach yomic mi la' chañ'esan la' ba' ti' tojlel jini tiñame' año' ba' ti la' wenta. Pa'sbeñob ti la' melbal bajche' yom mi' melob. <sup>4</sup>Che' mi' tsictiyel jini ñuc ba' Xcanta tiñame', mi caj la' wlaq'uentel corona i yejtal ba' la' ñucel mach ba' anic mi' jilel.

<sup>5</sup>Che' ja'el, ch'iton winicob, ac'la' la' ba' ti' wenta ancianojob. Ti la' pejtelel ch'an

mele la' ba' ti' pec' ti' tojlel la' pi'lob, come Dios mi' contrajin jini mu' ba' i chañ'esan i ba'. Mi' yalq'uen i yutslel i pusic'al jini mu' ba' i peq'uesan i ba'. <sup>6</sup>Ac'la' la' ba' ti' pec' ti' p'atla' ba' i c'ab Dios, cha'an mi' yalq'ueñetla la' ñucel che' ti' yorajlel. <sup>7</sup>Ac'la' ti' wenta Dios pejtelel la' c'oj'ol, come woli' cantañetla.

<sup>8</sup>Ña'tanla pañimil. Ch'al q'uele la' ba', come jini xiba, jini la' contra, woli ti pam ñumel che' bajche' colem bajlum woli ba' ti jujuj t'an. Woli' chijtan i colojm cha'an mi' c'ux. <sup>9</sup>Cha'lenla wersa ti' contra xiba. Xuc'ul yom la' pusic'al ti Dios. Ña'tanla lajal woli' yubiñob wocol la' wermanojob ti pejtelel pañimil. <sup>10</sup>Dios am ba' cabal i yutslel i pusic'al tsi' p'ayayetla cha'an temel mi la' wajñel yic'ot Cristo ti' ñucel i yumantel mach ba' anic mi' jilel. Che' ba' tsa'ix la' jumuc' ñusa wocol, mi caj i ñuq'uesan la' pusic'al ya' ti' tojlel. Mi caj i xuc'chocoñetla, mi caj i p'at'esañetla. <sup>11</sup>La' tsictiyic i ñucel yic'ot i p'at'alel ti pejtelel ora. Amén.

### Cortesia' tac

<sup>12</sup>Tsac mele al' jun cha'añetla ti' c'ab la' quermano Silvano, xuc'ul ba' mij q'uel. Tsac ts'ijba jun cha'an mic xic'beñetla, yic'ot ja'el cha'an mi' cac' ti' cañel jini isujm ba' i yutslel i pusic'al Dios ba' c'ayale'tla. <sup>13</sup>Jini xñopt'año' mu' ba' i tempañob i ba' ya' ti' Babilonia, tem yajcabilo' ba' la' wic'ot, mi' yalq'ueñetla cortesia', yic'ot ja'el calobil Marcos. <sup>14</sup>Aq'uen la' ba' cortesia'. C'uxbin la' ba' ti' uts'at. La' aq'uentiquetla i ñach'talel la' pusic'al pejtel añet ba' la' ti' Cristo.

## 2 PEDRO

**1** Simón Pedrojon, i winicon Jesucristo, apóstolon i cha'an. Mic ts'ijbubeñetla ili jun come junlajal tsa' aq'uentiyetla la' ñop Cristo quic'ot lojon. Come toj la caj Coltaya Dios, i c'aba' Jesucristo. Yom mi lac wen c'uxbin jini wen t'an woli ba lac ñop. <sup>2</sup>La' p'ojlic i yutslel yic'ot i ñach'talel la' pusic'al come la' cañayach Dios yic'ot lac Yum Jesús.

### Tsa' aq'uentiyonla lac pusic'al lajal ba bajche' i cha'an Dios

<sup>3</sup>Ti ñuc ba i p'atlel Dios tsi' yalq'ueyonla pejtelel chuqui anto yom lac cha'an che' ba tsi' yalq'ueyonla laj can lac Yum Jesús cha'an mi la cajñel ti ch'ujul. Tsi' palyayonla cha'an mi laj camben i ñuclel yic'ot i yutslel. <sup>4</sup>Jini cha'an tsi' yalq'ueyonla jini albil ba t'an, wen ñuc ba, c'ax uts'at ba. Che' mi la' ñopben i t'an mi' yalq'uetla ti coles ba' chuculetla ti' colosojlel la' pusic'al ti' wenta pañimil cha'an mi la' taj la' cuxtalel ch'oyol ba ti Dios. <sup>5</sup>Jini cha'an yom mi la' cha'len wensa cha'an mi la' pas la' ba ti uts, come tsa'ix la' ñopo Dios. Che' utsetla yom wen ba la' ña'tabal. <sup>6</sup>Che' an la' ña'tabal yom mi la' tic' la' pusic'al. Che' mi la' tic' la' pusic'al yom mi la' cuch wocol ti xuc'ul. Che' mi la' cuch wocol ti xuc'ul yom mi la' tsictesan Dios. <sup>7</sup>Che' mi la' tsictesan Dios yom mi la' p'untan la' pi'alob. Che' mi la' p'untañob yom mi la' c'uxbiñob. <sup>8</sup>Mi che'ach mi la' mel mi caj la' p'at'an majlel. Mi caj i yutsi p'ojlel la' c'ajñibal. Che' jini mach lolomic jach tsa' la' cañalac Yum Jesucristo. <sup>9</sup>Jini mach ba anic mi' mel che' bajche' jini, xpots' yilal. Ma'anic mi' c'otel i wut. Mach c'ajalix i cha'an mi tsa'ix pocbenti i mul tsa' ba i mele ti yamba ora.

<sup>10</sup>Jini cha'an hermanojob, cha'lenla wensa cha'an mi' wen tsictiyel palyabiletla, yajcabiletla. Mi che'ach mi la' mel, ma'anic mi caj la' yajlel. Ma'anic mi caj la' clay la' ñop. <sup>11</sup>Che' jini mi caj la' palyel ochel ti' yumantel Dios mach ba anic mi' jilel, yic'ot lac Yum Jesucristo, Xcoltaya lac cha'an.

<sup>12</sup>Jini cha'an mi caj c chan c'ajtesabeñetla pejtelel jini t'an, anquese ña'tabilix la' cha'an, anquese xuc'chocobiletla ti' sujmler woli ba la' ñop. <sup>13</sup>Che' cuxulon to tic bac'tal mi cal uts'at mic chan xic'beñetla. Yom mic chan c'ajtesabeñetla bajche' yom mi la' mel. <sup>14</sup>Come cujil mach jalix mi caj j clay c bac'tal che' mic chamel, che' bajche' tsi' subeyon lac Yum Jesucristo. <sup>15</sup>Jini cha'an mic cha'len wensa ti la' tojlel cha'an mi la' chan ña'tan jini t'an ti pejtelel ora che' chameñonix.

### Tsi' q'ueleyob i ñuclel Cristo ti' wutob

<sup>16</sup>Ma'anic tsac jop'o lojon maña jax ba t'an che' ba tsac subeyet lojon i p'atlel lac Yum Jesucristo mu' ba caj i cha' tilel ti' ñuclel i yumantel, pero tsac subeyetla chuqui tsaj q'uele lojon yic'ot c wut. <sup>17</sup>Ya' añon lojon ba' ora Dios tsi' yalq'ue i ñuclel i Yalobil. Tsa' yajñi i wut ti' ñuclel Dios i Tat. Tsa cubibe i t'an Dios loquiem ba ti' yumantel ti panchan che' ba tsi' yala: "Jiñach c'uxbibil ba Calobil. Tijicña mij q'uel", che'en. <sup>18</sup>Tsa cubi lojon jini t'an ch'oyol ba ti panchan che' ya' añon lojon yic'ot Jesús ya' ti ch'ujul ba wits.

<sup>19</sup>Jini cha'an ñumen xuc'ulonla cha'an ti' t'an x'alt'añob, come woli ti ts'actiyel ti' tojlel lac wut. Yom mi la' wen p'is ti wenta i t'an, come lajalach i c'ajñibal bajche' lámpara mu' ba i pasbeñonla i saclel ti ac'alel jinto mi' sac'an pañimil, jinto mi' tsictiyel Cristo che' bajche' Ñoj Ec' ti la' pusic'al. <sup>20</sup>Ñaxan yom mi la' ch'amben isujm, ma'anic t'an ti'

Ts'ijbujel Dios tsa' ba i bajñel ña'tayob jini x'alt'añob. Come jiñach Ch'ujul ba Espíritu tsa' ba i yac'ueyob jini isujm ba i t'an Dios. <sup>21</sup> Come c'alal ti' cajibal ma'anic tsi' bajñel cha'leyob t'an winicob ti' bajñel pusic'al, pero jini ch'ujul ba winicob ñijcabilo' ba i cha'an Ch'ujul ba Espíritu tsi' cha' subuyob chuqui tsi' yubiyo b ti' Dios.

**Lot ba x'alt'añob yic'ot  
lot ba xcantesajob**

(Judás 4-13)

**2** Pero tsa' tejchi lot ba x'alt'añob ti' tojlel israelob. Che' ja'el mi caj i tejchel lot ba xcantesajob ti la' tojlel. Ti mucul jach mi caj i yotsañob jini sojqem ba cantesa mu' ba i yac'uetla ti sajtel. Woli' ñusañob lac Yum tsa' ba i mañayob. Woli' bac' palyob tilel i wocol mu' ba caj i jisañob. <sup>2</sup> An cabalob mu' ba caj i jac'ob. Lajal mi' melob i ts'i'lel ti' colosojlel i pusic'al. Mi' yac'ob ti p'ajtal jini isujm ba bij. <sup>3</sup> Wo'ob ti taq'uin jini xcantesajob, jini cha'an mi caj i lotiñetla cha'an mi chilbeñetla la' chuba'an. C'alal ti wajali c'alal wale ña'tabil mi caj i tojob i mul. Chajpabilix ba' mi caj i jilelob.

<sup>4</sup> Dios ma'anic tsi' ñusabeyob i mul ángelob tsa' ba i cha'leyob mulil. Tsi' chocoyob ochel ti c'ajc cha'an c'achal mi' c'aytalob ya' ti ic'h'ipan ba pañimil c'alal ti' yorajlel toj mulil. <sup>5</sup> Dios ma'anic tsi' p'unta jini pañimil ti oñiyi. Cojach tsi' colta Noé tsa' ba i subu i sujmllel ili t'an ti toj, yic'ot wuctiquil yaño' ba, che' ba tsi' choco tilel but'ja' cha'an mi' jisan xñusa Diosob ti pañimil. <sup>6</sup> Tsi' junyajlel pulu Sodoma yic'ot Gomorra. Tsi' yac'a ti jisantel cha'an mi lac ña'tan ti pejtelelonla che'ach mi' yujtelob jini mach ba anic mi' bac'ñañob Dios. <sup>7</sup> Pero tsi' colta loq'uel Lot jini toj ba winic tsa' ba i wen mele i pusic'al cha'an i bibi'lel yic'ot i jontolil jini xñusa Diosob. <sup>8</sup> Come an chuqui tsi' q'uele, an chuqui tsi' yubi

jini toj ba winic che' ya' chumul yic'otob. Jini cha'an tsi' wen mele i pusic'al ti jujump'ejl q'uin cha'an i melbal jini mach ba tojobic. <sup>9</sup> Che' ja'el lac Yum yujil i coltan jini ch'ujulo' ba che' woli' yilabentelob i pusic'al. Yujil ja'el i yac'ob ti toj mulil jini mach ba tojobic che' ti' yorajlel meloñel. <sup>10</sup> Cojco jini mu' ba i jac'beñob i colosojlel i pusic'al yic'ot i bibi'lel, mu' ba i ts'a'leñob año' ba i ye'tel.

Ch'ejl mi' melob i ba. Mi' melob bajche' jach yomob ti' bajñel pusic'al. Ma'anic mi' bac'ñañob i cha'len t'an ti' contra jini año' ba i ñuclel ti panchan. <sup>11</sup> Jini ángelob am ba ñumen ñuc ba i p'atalel yic'ot i ye'tel, ma'anic mi' cha'leñob t'an ti' contra jini jontolo' ba ti' tojlel lac Yum. <sup>12</sup> Pero ili winicob mi' cha'leñob t'an ti' contra jini mach ba anic mi' ch'ambeñob isujm. Tontojob che' bajche' bate'el mu' ba i yilan pañimil cha'an mi' yajquel, cha'an mi' tsansantel. Mi caj i jilelob yic'ot i bibi'lel.

<sup>13</sup> Mi caj i quextabentelob i jontolil. Tijicña mi' yubiñob che' woliyob ti leco ba q'uiñijel ti jujump'ejl q'uin. Bibi'ob jax. Añob i yoc'beñal. Wen tijicña mi' yubiñob cha'an i sajtemal che' mi' c'uxob waj la' wic'ot. <sup>14</sup> But'ulob i pusic'al ti' ts'i'lel. Mach mejlic i c'ayob i mul. Mi' palyob ti mulil jini mach ba xuc'ulob i pusic'al. Ñamalobix i mel i ts'i'lel i wut. Chocbilobix ti Dios. <sup>15</sup> Tsa'ix i c'ayayob jini toj ba bij. Sajtemob. Tsi' tsajcabeoyob majlel i bijlel Balaam, i yalobil Beor tsa' ba i mulabe i chobejtabal jontolil. <sup>16</sup> Jini burro mach ba yujilic t'an tsa' caji ti t'an che' bajche' winic. Tsi' tic'be i tontojlel jini x'alt'an.

<sup>17</sup> Lajalob ili winicob bajche' tiquin ba i jol ja'. Lajalob bajche' tocal ñijcabil ba ti colem sutujt ic'. Caybilobix ti c'ax i'ic' ba ac'alal ti pejtelel ora. <sup>18</sup> Mi' to'ol chañ'esañob i ba ti lolom jach ba. Ti bibi' ba i colosojlel i pusic'al mi' palyob ti mulil jini mu' ba cajel i ñopob Cristo, maxto

ba jali tsi' caya i tsajcañob i sajtemal i pi'lob.

<sup>19</sup> Che' chujquemob ti' mul mu' ba caj i jisañob, mi' lon subeñob yaño' ba bajche' mi caj i yac'ob ti colel. Come majqui jach mi' cha'len mulil chuculach ti' p'at'alel mulil ti' wenta xiba. <sup>20</sup> Che' mi' puts'elob loq'uel winicob ti' bibi'lel jini pañimil, che' mi' cañob lac Yum Jesucristo la caj Coltaya, mi tsa' cha' chujquiyob ti' bibi'lel, mi tsa' cha' yajliyob ti' mulil, ñumen leco mi' yajñelob ti wi'il bajche' ti ñaxan. <sup>21</sup> Uts'at machic tsi' cañayob jini toj ba bij, come che' ba tsi' cañayob, tsi' cha' caya'ob jini ch'ujul ba t'an tsa' ba aq'uentiyob. <sup>22</sup> Tsi' cha'leyob che' bajche' mi' yal jini proverbio ti isujm: "Jini tsi' mi' sutq'uin i ba cha'an mi' cha' mac' i xej. Che' pocbilix jini chitam mi' cha' jujc'un i ba ti oc'ol", che'en.

### I q'uiñilel lac Yum

**3** C'uxbibilet ba la, jiñlach i cha'q'uejlel carta tsa' ba c melbeyetla. Cha'yajl tsac chan xic'beyetla cha'an mi la' cha' ña'tan chuqui sac. <sup>2</sup> Yom c'ajal la' cha'an i t'an jini ch'ujul ba x'alt'añob ti oñiyi yic'ot i mandar lac Yum la caj Coltaya che' bajche' tsi' subeyetla jini apóstolob.

<sup>3</sup> Ñaxan yom mi la' ña'tan talob xwajleyajob ti wi'il ba q'uin tac. Mi caj i cha'leñob xambal ñumel ti pañimil ti' colosojlel i pusic'al. <sup>4</sup> Mi caj i yalob: ¿Bacan tsiquil woli' cha' tilel che' bajche' tsi' yala? C'alal che' ba tsa' chamiyob lac ñojte'el c'alal wale, lajal woli' chan ajñel pejtelel chuqui tac an che' bajche' ti' cajibal pañimil, che'ob. <sup>5</sup> Mach yomob i p'is ti' wenta bajche' tsa' ajni panchan ti wajali. Ti' t'an jach Dios tsi' mele pañimil. Jini lum tsa' loq'ui ti ja', joyolach ti ja'. <sup>6</sup> Yic'ot ja' tsa' jejmi jini pañimil am ba ti oñiyi ti' yorajlel but'ja'. <sup>7</sup> Ti jini jach ba i t'an Dios woli' cantantel jini panchan yic'ot pañimil am ba wale cha'an mi' puler ti c'ajc ti' q'uiñilel melo'

mulil, che' mi' tojob i mul jini winicob x'ixicob mu' ba i ñusañob Dios.

<sup>8</sup> C'uxbibilet ba la, ña'tanla junlajal mi' q'uel jump'ejl q'uin lac Yum bajche' ojilil i yuxbajc' (1000) jab. Che' ja'el, junlajal mi' q'uel ojilil i yuxbajc' jab bajche' jump'ejl q'uin. <sup>9</sup> Lac Yum ma'anic mi' jalitesan i mel chuqui albil i cha'an che' bajche' mi' lon alob cha'tiquil uxtiquil. Woli' pijañonla come mach yomic mi' sajtel mi' juntuquiloc. Yom mi laj caya lac mul ti lac pejtelel.

<sup>10</sup> Mi caj i tilel i q'uiñilel lac Yum che' bajche' xujch' ti ac'alel. Ti c'am ba i t'an mi' caj ti jilel panchan. Mi' caj ti ulmal ti c'ajc pejtelel chuqui tac an. Mi' caj ti laj puler pañimil yic'ot pejtelel melbil tac ba ti pañimil. <sup>11</sup> Mi che'ach mi' caj ti ulmal ti pejtelel, ¿bajche' yom mi la' wajñel che' jini? Yom ch'ujuletla. Yom toj la' melbal. <sup>12</sup> Yom ch'ejl la' pusic'al mi la' pijtan i q'uiñilel Dios. Yom baxetla ti' ye'tel Dios cha'an mi' bac' tilel jini q'uin. Jiñlach jini q'uin che' mi' caj ti ulmal panchan ti c'ajc. Pejtelel chuqui tac an mi' caj ti ulmal che' mi' puler ti c'ajc. <sup>13</sup> Woli lac pijtan tsiji' ba panchan yic'ot tsiji' ba pañimil ba' mi' mejlel chuqui toj che' bajche' albil i cha'an Dios.

<sup>14</sup> Jini cha'an c'uxbibilet ba la, che' woli la' pijtan jini q'uin, yom mi la' cha'len wesa cha'an mi la' wajñel ti ch'ujul cha'an saquetla, cha'an ñalch'al la' pusic'al che' mi' tajetla Jesús. <sup>15</sup> Ña'tanla woli ti pijt lac Yum jinto mi' coltantelob winicob x'ixicob. Che'ach tsi' ts'ijbubeyetla ja'el jini c'uxbibil ba la quermano Pablo che' bajche' Dios tsi' cantesa. <sup>16</sup> Che'ach tsi' ts'ijba Pablo ti pejtelel i jun. An wocol tac ba mach ba wen tsiquilic i sujmler mach ba orajic mi lac ch'amben isujm. Jini mach ba añobic i ña'tabal yic'ot jini mach ba xuc'ulobic mi' socbeñob i sujmler che' bajche' mi' socbeñob yamba i Ts'ijbujel Dios. Woli' bajñel chocob i ba ti toj mulil.

<sup>17</sup> Jini cha'an c'uxbibilet ba la, come tsa'ix la' wubi tal toj mulil, tsajiletla ame lotintiquetla ame la' ñopben i sojqemal jini xjontolilob, ame la' cay la' ñop chuqui isujm. <sup>18</sup> Yom mi la' taj la' colel ti

Cristo che' mi la' camben i yutslel i pusic'al yic'ot i ña'tabal lac Yum Jesucristo la caj Coltaya. La' subentic i ñuclel wale yic'ot ti pejtelel ora. Amén.

## 1 JUAN

**1** Jini t'an am ba ti' cajibal jiñach tsa' ba cubi lojon, tsa' ba j q'uele lojon, jini tsajibil ba c cha'an lojon, jini t'alal ba c cha'an lojon. Jiñach jini t'an am ba i cuxtalal. <sup>2</sup>Tsa' tsictiyi i cuxtalal. Tsaj q'uele lojon. Wolic sub lojon chuqui tsaj q'uele lojon. Wolic subeñet lojon laj cuxtalal mach ba anic mi' jilel. Ya'an yic'ot lac Tat. Tsa' pasbentiyon lojon. <sup>3</sup>Jini q'uelel ba c cha'an lojon, jini ñich'tabil ba c cha'an lojon, jiñach mu' ba c subeñet lojon cha'an mi la' tem ochel quic'ot lojon ti' ñopol lac Tat yic'ot Jesucristo i Yalobil Dios. <sup>4</sup>Wolic ts'ijban lojon ili jun cha'an mi' ts'actiyel i tijicñayel lac pusic'al.

## I saclel pañimil

<sup>5</sup>Jiñach tsa' ba cubi lojon ti' tojlel Jesús woli ba c subeñet lojon: Dios i saclelach pañimil. Ma'anic i yi'ic'lel mi ts'ita'ic. <sup>6</sup>Mi woli lac lon al tem ochemonla ti' ñopol Dios, lac lotach mi woliyonla ti xambal ti ic'yoch'an ba pañimil, come che' jini ma'anic woli lac jac'ben i sujml. <sup>7</sup>Pero mi woliyonla ti xambal ti' saclel pañimil, che' bajche' mi' yajñel Dios ti' saclel pañimil, che' jini mi lac wen can lac ba. I ch'ich'el Jesús i Yalobil Dios woli' saq'uesañonla ti pejtelel mulil.

<sup>8</sup>Mi woli la cal ma'anic lac mul, woli lac lotin lac ba ti lac pusic'al. Che' jini ma'anic i sujml ti lac pusic'al. <sup>9</sup>Mi woli lac suben lac mul Dios mu' ba i melonla ti toj, an i xuc'talel i pusic'al che' mi' ñusabeñonla lac mul. Mi' pocbeñonla loq'uel pejtelel lac jontolil. <sup>10</sup>Mi woli la cal ma'anic tsa' lac cha'le mulil, woli laj cuy Dios ti xlot. Che' jini mach ochemic i t'an ti lac pusic'al.

## Tsiji ba mandar

**2** Calobilob, wolic ts'ijbubeñetla ili jun cha'an mach mi la' cha'len mulil. Mi an majqui tsi' cha'le mulil, an la caj pejcaya ti' tojlel lac Tat, jiñach Jesucristo, jini Toj Ba. <sup>2</sup>Jiñach tsa' ba i yubi i mich'ajel Dios ti' caj lac mul, mach jinic jach lac mul pero i mul ja'el pejtelel año' ba ti pañimil. <sup>3</sup>Mi woli lac ch'ujbiben i mandar, la cujil cañalix lac cha'an Jesús. <sup>4</sup>Jini mu' ba i yal: J cañayach Jesús, che'en, woli ti lot mi ma'anic mi' ch'ujbiben i mandar. Ma'anic i sujml ti' pusic'al jini winic. <sup>5</sup>Jini mu' ba i ch'ujbiben i t'an Jesús, woli' wen c'uxbin Dios. Che' jini la cujil añonla ti Jesús. <sup>6</sup>Jini mu' ba i yal woli' yajñel ti Jesús la' ajnic che' bajche' tsa' ajni Jesús.

<sup>7</sup>Hermanojob, mach tsijbic ili mandar woli ba c ts'ijbubeñetla, pero jiñach oñiyix ba mandar tsa' ba subentiyetla ti' cajibal. Jini oñiyix ba mandar jiñach jini t'an tsa' ba la' wubi c'alal ti' cajibal. <sup>8</sup>Anquese oñiyix pero tsijbach jini mandar woli ba c ts'ijbubeñetla. Tsiquil i sujml ti Jesús yic'ot ti jatetla. Come wolic ti ñumel ic'yoch'an ba pañimil. Wolic ti wen tsictiyel i saclel pañimil, jini isujm ba.

<sup>9</sup>Jini mu' ba i lon al woli' yajñel ti' saclel pañimil che' woli' ts'a'len i yermano, anto ti ic'yoch'an ba pañimil. <sup>10</sup>Jini mu' ba i c'uxbin i yermano, anix ti' saclel pañimil. Ma'anic mi' yasan i yermano ti mulil. <sup>11</sup>Jini mu' ba i ts'a'len i yermano an ti ic'yoch'an ba pañimil. Mi' cha'len xambal ti ic'yoch'an ba pañimil. Mach yujilic baqui mi' majlel, come ma'anic mi' c'otel i wut cha'an i yi'ic'lel pañimil.

<sup>12</sup>Wolic ts'ijbubeñetla alobob, come ñusabilix la' mul cha'an i c'aba' Jesús. <sup>13</sup>Wolic ts'ijbubeñetla tatalet ba la, come cambilix la' cha'an jini am ba ti' cajibal pañimil. Wolic ts'ijbubeñetla ch'itoñob, come t'uchtabilix la' cha'an



jini xjontolil. Wolic ts'ijbubeñetla alobob, come cambilix la' cha'an lac Tat. <sup>14</sup>Tsa'ix c ts'ijbubeyetla tatalob, come cambil la' cha'an jini am ba ti' cajibal pañimil. Tsa'ix c ts'ijbubeyetla ch'itoñob come p'atlaetla. I t'an Dios woli' yajñel ti la' pusic'al. T'uchtabilix la' cha'an jini xjontolil.

<sup>15</sup>Mach la' c'uxbin i cha'an ba pañimil mi chuqui an ti pañimil. Come jini mu' ba i c'uxbin i cha'an ba pañimil, ma'anic mi' c'uxbin lac Tat. <sup>16</sup>Come pejtelel chuqui an ti pañimil, i colosojlel lac pusic'al yic'ot i ts'i'lel lac wut, yic'ot i chañ'esantel lac ba mach ch'oyolic ti lac Tat pero ch'oyol ti pañimil. <sup>17</sup>I cha'año' ba pañimil mi caj i jilelob yic'ot i colosojlel i pusic'al, pero mi' yajñel ti pejtelel ora jini mu' ba i cha'len che' bajche' yom Dios.

### Xcontra Cristo

<sup>18</sup>Alobob, jiñlach cojix ba q'uin tac. Tsa' la' wubi tal jini xcontra Cristo. Wale añobix cabal mu' ba i contrajiñob Cristo. Jini cha'an la cujil añonixla ti cojix ba q'uin tac. <sup>19</sup>Tsa' loquiyob majlel ti lac tojlel, come mach lac cha'añobic. Lac cha'añobic, wa'to añob la quic'ot c'alal wale. Pero tsa' loquiyob cha'an mi' tsictiyel mach lac cha'añobic.

<sup>20</sup>Pero tsa'ix tili jini Ch'ujul ba Espiritu ti la' tojlel. Jini cha'an mi la' camben i sujmllel ti la' pejtelel. <sup>21</sup>Ma'anic mic ts'ijbubeñetla che' bajche' jini mach ba cantesabilobic ti' sujmllel, come cantesabiletixla. La' wujil chuqui isujm yic'ot chuqui mach isujmic. Mach tilemic lot ti jini Isujm ba. <sup>22</sup>¿Majqui xlot? ¿Mach ba jinic mu' ba i yal mach Cristojic jini Jesús? Jiñlach xcontra Cristo mu' ba i yal mach i Tatic Cristo jini Dios, yic'ot mach i Yalobilic Dios jini Cristo. <sup>23</sup>Jini mu' ba i yal mach i Yalobilic Dios jini Cristo mach i cha'anic lac Tat. I cha'añlach lac

Tat jini mu' ba i sub i Yalobilach Dios Jesús.

<sup>24</sup>La' c'alec ti la' pusic'al jini tsa' ba la' ñich'ta c'alal ti' cajibal. Mi woli' caytal ti la' pusic'al jini tsa' ba la' ñich'ta c'alal ti' cajibal, che' jini, mi caj la' chan ajñel ti lac Tat yic'ot ti' Yalobil. <sup>25</sup>Dios mi' yalqueñonla laj cuxtalal mach ba anic mi' jilel che' bajche' albil i cha'an.

<sup>26</sup>Wolic ts'ijbubeñetla ili t'an cha'an mach mi la' jac' jini yomo' ba i lotiñetla. <sup>27</sup>Tsa'ix aq'uentiyetla jini Ch'ujul ba Espiritu woli ba i chan ajñel ti jatetla. Jini cha'an mach wersajic mi' cantesañetla yamba, come cantesabiletla ti Espiritu ti pejtelel chuqui yom. Isujmach i cantesa, mach lotic. Che' bajche' tsi' cantesayetla, che'ach yom mi la' chan ajñel ti Jesús. <sup>28</sup>Wale, alobob, chan ajñenla ti Cristo. Che' jini ch'ejl lac pusic'al mi caj laj q'uel che' mi' tsictiyel. Aja machiqui mi' tejchel t'an ti lac pusic'al cha'an mi lac tats' lac ba ti quisin che' mi' tilel. <sup>29</sup>La' wujil tojlach Cristo. La' wujil ja'el tsa'ix i yilayob pañimil ti Dios pejtelel mu' ba i cha'leñob chuqui toj.

### I yalobilonia Dios

**3** Cabal tsi' c'uxbiyonla lac Tat. Jini cha'an mi lac pejcañtel ti' yalobil Dios. Melel i yalobilonla. Jini cha'an ma'anic mi' cañonla i cha'año' ba pañimil, come mach i cañayobic Dios. <sup>2</sup>C'uxbibilo' ba, i yalobilonixla Dios. Maxto tsictiyemic bajche' mi caj la cujtel. Pero la cujil che' mi' tsictiyel Cristo mi caj la cajñel lajal bajche' Cristo, come mi caj laj q'uel che' bajche' an. <sup>3</sup>Jini mu' ba i pijtan chuqui mi' caj ti ujtel che' mi' tilel Cristo, mi' saq'uesan i pusic'al cha'an sac mi' yajñel che' bajche' Jesús.

<sup>4</sup>Majqui jach mi' cha'len mulil, woli' ñusan mandar. Mulil jiñlach i ñusantel mandar. <sup>5</sup>La' wujil tsa' tsictiyi Cristo cha'an mi' ch'am majlel lac mul. I bajñel

ma'anic i mul. <sup>6</sup>Jini mu' ba i cha'an ajñel ti Cristo, ma'anic mi' cha'len mulil. Jini mu' ba i cha'len mulil, ma'anic tsi' q'uelele Cristo, mach i cañayic ja'el.

<sup>7</sup>Alobob, mach mi la' jac'beñob i lot winicob mi juntiquilic. Jini mu' ba i cha'len chuqui toj, toj'ach che' bajche' toj Cristo. <sup>8</sup>Jini mu' ba i cha'len mulil i cha'añach xiba, come jini xiba woli' cha'an cha'len mulil c'alal ti' cajibal. Jini cha'an tsa' tsictiyi i Yalobil Dios cha'an mi' jisaben i ye'tel xiba. <sup>9</sup>Jini tsa' ba i yila pañimil ti Dios ma'anic mi' cha'an cha'len mulil, come woli' yajñel i yEspíritu Dios ti' pusic'al. Mach mejlic i cha'an cha'len mulil, come tsa'ix i yila pañimil ti Dios. <sup>10</sup>Che' jini, tsiquil majqui i yalobilob Dios yic'ot majqui i yalobilob xiba. Jini mach ba anic mi' cha'len chuqui toj, mach i cha'anic Dios. Che' ja'el jini mach ba anic mi' c'uxbin i yermano, mach i cha'anic Dios.

### Yom mi laj c'uxbin lac ba

<sup>11</sup>Jini t'an tsa' ba la' wubi c'alal ti' cajibal, jiñach iliyi: Yom mi laj c'uxbin lac ba ti lac pejtelel. <sup>12</sup>Mach yomic lajalonla bajche' Cañ tsa' ba i tsansa i yijts'in. ¿Chucoch tsi' tsansa? Cañ i cha'añach jini xjontolil. Jontol i melbal pero toj i melbal i yijts'in. <sup>13</sup>Quermanojob, mach toj sajtic la' pusic'al mi tsa' mi' q'ueletla i cha'año' ba pañimil. <sup>14</sup>Anquese chameñonla ti yamba ora, pero la cujil anix laj cuxtalel come woli laj c'uxbin la quermanojob. Jini mach ba anic mi' c'uxbin i yermano chamen to mi' yajñel. <sup>15</sup>Majqui jach mi' ts'a'len i yermano, stsansajach. La' wujil ma'anic i cha'an stsansa laj cuxtalel mach ba anic mi' jilel.

<sup>16</sup>Jesús tsi' yac'a i ba ti chamel cha'añonla. Che' jini, mi laj camben i c'uxbiya. Che'ach yom mi la cac' lac ba ti chamel cha'an la quermanojob. <sup>17</sup>Jini am ba i chub'an ti pañimil, mach

ba anic mi' p'untan i yermano che' mi' q'uel anto chuqui yom i cha'an, ¿bajche' mi' yajñel i c'uxbiya Dios ti' pusic'al? <sup>18</sup>Calobilob, mach yomic mi lac cha'len c'uxbiya ti lac t'an jach mi ti lac subal jach. La' lac cha'len c'uxbiya ti isujm ti lac melbal. <sup>19-20</sup>Che' jini mi lac ña'tan añonla ti' sujmllel, xuc'ul lac pusic'al ti' tojlel Dios che' ma'anic mi' tic'onla lac pusic'al. Pero mi woli' tic'onla lac pusic'al, ñumen ñuc Dios bajche' lac pusic'al. Yujil pejtelel chuqui an.

<sup>21</sup>C'uxbibilo' ba, mi ma'anic woli' tic'onla, ch'ejlonla ti Dios. <sup>22</sup>Che' jini mi la caq'uentel ti Dios chuqui jach mi laj c'ajtiben, come woli lac ch'ujbiben i mandar. Woli lac mel chuqui mi' mulan Dios. <sup>23</sup>Jiñach i mandar: Yom mi lac ñopben i c'aba' Jesucristo i Yalobil Dios. Yom mi laj c'uxbin lac ba ti lac pejtelel, che' bajche' tsi' yalq'ueyonla mandar. <sup>24</sup>Jini mu' ba i ch'ujbiben i mandar mi' yajñel ti Dios. Dios mi' yajñel ti jini winic ja'el. Cantesabilonla cha'an jini Espiritu tsa' ba i yalq'ueyonla, la cujil woli' yajñel Dios ti joñonla.

### I yEspíritu Dios yic'ot i yespíritu jini xcontra Cristo

**4** C'uxbibilet ba la, mach yomic mi la' ñop pejtelel espíritujob. Ña'tanla mi ch'oyolob ti Dios. Come tsa'ix i pucuyob i ba ti pañimil cabal xlot ba x'alt'añoob. <sup>2</sup>Yom mi la' camben i yEspíritu Dios. Ch'oyol ti Dios pejtel espíritu mu' ba i yal tilem Jesucristo ti' bac'tal. <sup>3</sup>Pejtel espíritu mach ba anic mi' sub ti ñuc Jesús, mach ch'oyolic ti Dios. Jiñach xcontra Cristo. Tsa' la' wubi mi caj i tilel. Wale anix ti pañimil. <sup>4</sup>Calobilob, i cha'añetla Dios. Tsa'ix la' t'uchtayob come ñumen ñuc jini am ba ti a pusic'al bajche' jini am ba ti pañimil. <sup>5</sup>Yaño' ba i cha'añoobach pañimil. Jini cha'an i t'an jach pañimil mi' yalob. Jini i cha'año' ba pañimil mi' ñich'tabeñob i t'an. <sup>6</sup>Joñonla

i cha'añonla Dios. Jini mu' ba i can Dios mi' yubin lac t'an. Jini mach ba anic mi' can Dios ma'anic mi' yubin lac t'an. Che' jini mi laj can jini Espiritu mu' ba i sub i sujmllel yic'ot jini espiritu mu' ba i cha'len lot.

### Xc'uxbiyajach Dios

<sup>7</sup>C'uxbibilet ba la, la' laj c'uxbin lac ba ti lac pejtelel, come ch'oyol ti Dios jini c'uxbiya. Majqui mi' cha'len c'uxbiya, tsa'ix i yila pañimil ti Dios, i cañayach Dios. <sup>8</sup>Jini mach ba yujilic c'uxbiya mach i cañayic Dios. Come c'uxbiyajach Dios. <sup>9</sup>Tsi' pasbeyonla i c'uxbiya Dios che' ba tsi' choco tilel ti pañimil cojach ba i Yalobil cha'an mi lac taj laj cuxtalel ti Jesús. <sup>10</sup>Jiñlach mero c'uxbiya. Mach joñonica tsa' laj c'uxbi Dios pero jini tsi' c'uxbiyonla. Tsi' choco tilel i Yalobil cha'an mi' toj lac mul, cha'an mi' lajmel i mich'ajel ti lac tojlel. <sup>11</sup>C'uxbibilet ba la, mi che'ach tsi' c'uxbiyonla Dios, che' yom mi laj c'uxbin lac ba ti lac pejtelel. <sup>12</sup>Maxto anic majch tsi' q'uele Dios ti pejtelel ora. Che' woli laj c'uxbin lac ba, Dios mi' yajñel ti joñonla. Che' jini wolic i ts'actayel majlel i c'uxbiya ti lac pusic'al.

<sup>13</sup>Che' jini, la kujil woli la cajñel ti Dios, la kujil woli' yajñel Dios ti joñonla, come tsa'ix i yalq'ueyonla i yEspiritu. <sup>14</sup>Lac Tat tsi' choco tilel i Yalobil, i yaj Coltaya pañimil. Tsa'ix j q'uele lojon. Che'ach mic sub lojon ja'el. <sup>15</sup>Majqui jach mi' sub i Yalobilach Dios jini Jesús, Dios mi' yajñel ti' pusic'al. Jini winic mi' yajñel ti Dios ja'el. <sup>16</sup>Tsa'ix laj cambe i c'uxbiya Dios. Tsa'ix lac ñopo ja'el xc'uxbiyajach Dios. Jini yujil ba c'uxbiya mi' yajñel ti Dios. Dios mi' yajñel ti jini winic. <sup>17</sup>Wen la kujilic c'uxbiya che' ma'anic mi lac bac'ñaben i q'uiñilel toj mulil, come wa' ti pañimil lajalonla bajche' Jesús. <sup>18</sup>Ma'anic baq'uen che' an c'uxbiya. Che' ts'alal laj c'uxbiya

mi' laj loq'uel lac baq'uen. An cabal i wocol jini mu' ba i bac'ñan toj mulil. Jini mu' ba ti baq'uen, maxto wen yujilic c'uxbiya.

<sup>19</sup>Jini cha'an mi laj c'uxbin Dios, come ñaxan tsi' c'uxbiyonla. <sup>20</sup>Che' an mu' ba i yal: Wolic c'uxbin Dios, che'en, mi woli' ts'a'len i yermano, xlotach. Come mi mach c'uxic mi' yubin i yermano tsa' ba i q'uele, ¿bajche' mi mejlel i c'uxbin Dios mach ba anic tsi' q'uele? <sup>21</sup>Dios tsi' yalq'ueyonla ili mandar: Jini mu' ba i c'uxbin Dios, la' i c'uxbin i yermano ja'el.

### Jini mu' ba i ñop i Yalobil Dios

**5** Pejtel mu' ba i ñop Cristojach jini Jesús, tsa'ix i yila pañimil ti Dios. Majqui jach mi' c'uxbin lac Tat tsa' ba i yalq'ueyonla lac cha' ilan pañimil mi' c'uxbin ja'el i yalobilob. <sup>2</sup>La kujil woli laj c'uxbin i yalobilob che' mi laj c'uxbin Dios, che' mi lac ch'ujbiben i mandar ja'el. <sup>3</sup>Come i c'uxbintel Dios jiñlach i ch'ujbibentel i mandar. Mach wolic i mandar. <sup>4</sup>Come jini tsa' ba i yila pañimil ti Dios, mi' t'uchtan i cha'an ba pañimil. Jiñlach i t'uchtantel pañimil che' mi lac ñop Dios. <sup>5</sup>¿Majqui jini mu' ba i t'uchtan jini pañimil? Jiñlach woli ba i ñop i Yalobilach Dios jini Jesús.

### I tsictesantel Jesucristo

<sup>6</sup>Jiñlach Jesucristo tsa' ba tili. Dios tsi' tsictesa che' ba tsi' ch'amla ja' yic'ot che' ba tsi' yal'ca i ch'ich'el. Mach ti ja'ic jach tsi' tsictesa, pero yic'ot ja' yic'ot i ch'ich'el. Testigojach jini Espiritu ja'el, come i sujmllelach jini Espiritu. <sup>7</sup>An uxchajp mu' ba i tsictesañob i sujmllel: <sup>8</sup>jini Espiritu yic'ot jini ja' yic'ot i ch'ich'el Jesús. Junsujm jach chuqui mi' yal'ca ti tsictiyel ili uxchajp. <sup>9</sup>Mi lac ñop chuqui mi' yalob winicob. Ñumen yom mi lac ñop chuqui tsi' yal'ca Dios, come tsi' yal'ca cha'an mi' yal'ca ti cajñel i Yalobil. <sup>10</sup>Majqui jach mi' ñop i Yalobil Dios yujil ti'

pusic'al isujmach ili t'an. Jini mach ba anic mi' ñop Dios tsa'ix i cuyu ti xlot, come ma'anic tsi' ñopo jini t'an tsa' ba i yala Dios cha'an mi laj camben i Yalobil.<sup>11</sup> Jini t'an tsa' ba i yala Dios jiñach iliyi: Dios tsi' yalq'ueyonla laj cuxtalel mach ba anic mi' jilel. Ili laj cuxtalel an ti' Yalobil Dios.<sup>12</sup> Jini ochem ba ti' Yalobil Dios, an i cuxtalel. Jini mach ba anic i cha'an i Yalobil Dios, ma'anic i cuxtalel.

### Laj cuxtalel mach ba anic mi' jilel

<sup>13</sup> Jini cha'an tsac ts'ijbubeyetla ili t'an, jatetla tsa' ba la' ñopbe i c'aba' i Yalobil Dios, cha'an mi la' ña'tan anix la' cuxtalel mach ba anic mi' jilel.

<sup>14</sup> Ch'ejl lac pusic'al ti' tojlel Dios, come la cujil mi' yubibeñonla chuqui jach mi laj c'atiben che' bajche' yom i pusic'al.<sup>15</sup> Che' mi lac ña'tan woli' yubibeñonla chuqui jach mi laj c'ajtiben, la cujil tsa'ix lac taja chuqui tsa' laj c'ajtibe.

<sup>16</sup> Mi an majch mi' q'uel i yermano che' woli' taj i mul mach ba anic mi' yal'

ti chamel, la i c'ajtiben Dios cha'an mi' ñusabentel i mul i yermano. Dios mi caj i yalq'uen i cuxtalel jini am ba i mul mach ba anic mi' yal' ti chamel. An mulil mu' ba i yal'onla ti chamel. Ma'anic wolic subeñetla mi yom mi la' cha'len oración cha'an mi' ñusabentel.<sup>17</sup> Pejtelel lac mel-bal mach ba tojic, jiñach mulil. An mulil mach ba anic mi' yal'onla ti chamel.

<sup>18</sup> La cujil ma'anic mi' chan cha'len mulil jini tsa' ba i yila pañimil ti Dios. Jini xjontolil mach mejlix i chan taj. Come i Yalobil Dios mi' cantan.<sup>19</sup> La cujil i cha'añonla Dios. Pejtelel i cha'año' ba pañimil añob ti' c'ab jini xjontolil.<sup>20</sup> La cujil tsa'ix tili i Yalobil Dios. Tsa'ix i yalq'ueyonla lac ña'tabal cha'an mi laj can jini mero isujm ba. Añonla ti jini mero isujm ba jiñach Jesucristo, i Yalobil Dios. Jiñach mero Dios yic'ot laj cuxtalel mach ba anic mi' jilel.<sup>21</sup> Alobob, cantan la' ba. Mach mi la' ch'ujutesan dios tac.

## 2 JUAN

**1** Ancianojon. Mic ts'ijbubeñet ili jun, yajcɔbilet bɔ x'ixic yic'ot a walo-bilob. Mij c'uxbiñetla ti isujm. Mach joñonic jach pero che' ja'el pejtelel jini tsa' bɔ i cɔñɔyob i sujmllel. <sup>2</sup>Mij c'uxbiñetla cha'an i sujmllel, mu' bɔ i yajñel ti joñonla, mu' bɔ i yajñel la quic'ot ti pejtelel ora. <sup>3</sup>La' i yɔq'ueñonla Dios i yutslel i pusic'al, yic'ot lac p'untantel, yic'ot i ñach'tilel lac pusic'al, che' mi la cajñel ti' sujmllel yic'ot c'uxbiya, ch'oyol bɔ ti Dios lac Tat yic'ot ti Jesucristo i Yalobil lac Tat.

### Ajñen ti' cɔntesa Cristo

<sup>4</sup>Wen tijicñayon cha'an tsac taja cha'tiquil uxtiquil a walobilob woliyo' bɔ ti xɔmbal ti' sujmllel Dios, che' bajche' tsi' yɔq'ueyonla mandar lac Tat. <sup>5</sup>Wale, x'ixic, mic subeñet ti wocol t'an cha'an yom mi laj c'uxbin lac bɔ ti lac pejtelel. Mach tsijib mandaric wolic ts'ijbubeñet, pero jiñach mandar tsa' bɔ aq'uentiyonla c'ɔlɔl ti' cajibal. <sup>6</sup>Jiñach laj c'uxbiya che'

mi lac cha'len xɔmbal che' bajche' mi' yɔl i mandar. Tsa' la' wubi jini mandar c'ɔlɔl ti' cajibal: Yom mi laj c'uxbin lac bɔ.

<sup>7</sup>Come an cabɔl xlotiya ti pañimil. Mi' yɔlob ma'anic tsa' tili Jesucristo. Ma'anic i bɔc'tal, che'ob. Majqui mi' sub bajche' jini, xlotiyajach, xcontraj Cristojach. <sup>8</sup>Chɔcɔl q'uele la' bɔ cha'an ma'anic mi la' sɔt i chobejtɔbal la' we'tel. Yom ts'ɔcɔl mi la' taj la' chobejtɔbal. <sup>9</sup>Jini mu' bɔ i cha'len mulil mach bɔ anic mi' yajñel ti' cɔntesa Cristo, mach i cha'anic Dios. Jini mu' bɔ i yajñel ti' cɔntesa Cristo, i cha'añach lac Tat yic'ot i Yalobil. <sup>10</sup>Mi an majch mi' c'otel i subeñetla yamba cɔntesa, mach mi la' wotsan ti la' wotot. Mach mi la' wɔq'uen cortesía. <sup>11</sup>Come jini mu' bɔ i yɔq'uen cortesía, i pi'ɔlɔch ti jontol bɔ i melbal.

<sup>12</sup>Anto cabɔl chuqui com c ts'ijbubeñetla. Mach comic c pejcañetla ti jun. Wolic ña'tan c jula'tañetla cha'an mi lac pejcan lac bɔ che' temel añonla cha'an mi la cubin i tijicñayel lac pusic'al. <sup>13</sup>I yalobilob a chich, jini yajcabil bɔ ti Dios, mi' yɔq'ueñet cortesía.

### 3 JUAN

**1** Ancianojon, mic ts'ijbubeñet ili jun c'uxbibilet ba Gayo mu' ba j c'uxbiñet ti isujm. <sup>2</sup>C'uxbibilet ba, mic pejcabeñet Dios cha'an puro uts'at ma' ñusan q'uin, cha'an chan c'oq'uet che' bajche' an i c'oc'lel a ch'ujlel. <sup>3</sup>Wen tijicña tsa cubi che' ba tsa' juliyob la quermanojob i subeñon cha'an xuc'ulet ti isujm. Woliyet ti xambal ti' sujmllel Dios. <sup>4</sup>Che' mi cubin woliyob ti xambal ti' sujmllel jini calobilob, wen tijicñayon. Ma'anic chuqui mi' ñumen tijicñesañon.

#### Uts'at woli' mel Gayo che' mi' payob ochel

<sup>5</sup>C'uxbibil ba, xuc'ul wola' mel che' ma' p'untan la quermanojob yic'ot jini mach ba cambilobic a cha'an. <sup>6</sup>Woli' pam subob ti' tojlel xñopt'añob bajche' an a c'uxbiya. Uts'at wola' mel che' ma' coltañob majlel che' bajche' yom cha'an i ye'tel Dios. <sup>7</sup>Come tsa'ix loq'uiyob majlel cha'an Jesús. Ma'anic chuqui tsi' ch'ambeyob ti' c'ab jini sajtemo' ba. <sup>8</sup>Jini cha'an, yom mi lac payob ochel cha'an che' jini tem x'e'telonla yic'otob ti' sujmllel.

#### Jini Diótrefes woli' contrajiñob

<sup>9</sup>Tsa'ix c ts'ijbubeyob jini mu' ba i tempañob i ba. Pero jini Diótrefes mu' ba

i mulan i wa'chocon i ba che' bajche' yumal ti' tojlelob, ma'anic mi' p'ison lojon ti' wenta. <sup>10</sup>Jini cha'an che' mic tilel, mi caj c cha' c'ajtesabeñob chuqui woli' mel Diótrefes. Woli' cha'len jop't'an ti laj contra. Mach cojic jach jini. Mach yomic i pay ochel la quermanojob ja'el. Mi' tic' ja'el jini yomo' ba i payob ochel. Mi' chocob loq'uel ti templo.

#### Uts'at bajche' woli' mel jini Demetrio

<sup>11</sup>C'uxbibilet ba, mach a tsajcan jontolil. Tsajcan chuqui uts'at. Jini mu' ba i cha'len chuqui uts'at i cha'añach Dios. Jini mu' ba i cha'len jontolil, ma'anic tsi' q'uele Dios. <sup>12</sup>Uts'at bajche' woli' mel jini Demetrio. Pejtelel winicob mi' yalob uts'at mi' mel che' bajche' cantesabil cha'an i sujmllel Dios. Che'ach mic sub lojon ja'el. A wujil isujmalch chuqui mic sub lojon.

<sup>13</sup>Anto cabal chuqui com c ts'ijbubeñet. Pero mach comic c ts'ijban ti tinta yic'ot ti pluma. <sup>14</sup>Mach jalic com j q'uelet cha'an mi lac pejcan lac ba che' temel añonla. <sup>15</sup>La' ajnic i ñach'tilel i pusic'al Dios ti a pusic'al. Lac pi'alob mi' yalq'ueñet cortesía. Aq'uen cortesía lac pi'alob ti' c'aba' ti jujuntiquil.

## JUDAS

**1** Judason, i winicon Jesucristo, i yijts'iñon Jacobo. Wolic ts'ijbubeñetla ili jun paybilet ba la. C'uxbibiletla i cha'an Dios lac Tat, cantabiletla i cha'an Jesucristo. <sup>2</sup>La' p'ojlic ti la' tojlel p'untaya yic'ot i ñach'talel la' pusic'al yic'ot c'uxbiya.

### **Mi caj i tajob wocol mu' ba i cha'leñob jontolil**

*(2 Pedro 2.1-17)*

<sup>3</sup>C'uxbibil ba quermanojob, ti jump'ejl c pusic'al tsac ña'ta c ts'ijbubeñetla i sujmllel laj coltantel am ba lac cha'an ti lac Yum. Pero yomix mic ts'ijbubeñetla cha'an mic xic'beñetla, come yom mi la' cha'len wersa cha'an jini isujm ba t'an tsa' ba junyajlel aq'uentiyob i cha'año' ba Dios cha'an mi' ñopob. <sup>4</sup>Come ochemobix winicob tsa' ba i to'ol xabayob i ba yic'ot hermanojob. Wan ña'tabil i cha'an Dios mi caj i yochelob ti toj mulil jini winicob. Xñusa Diosob. Mi' socob jini wen t'an yic'ot i yutslel i pusic'al Dios cha'an mi' melob mulil. Ma'anic mi' wis tic'ob i pusic'al. Mi' yalob mach Yumalic Jesucristo jini cojach ba lac Yum.

<sup>5</sup>Laj ña'tabil la' cha'an pero com c cha' cantesañetla. Lac Yum tsi' colta pejtelel jini israelob ti Egipto, pero ti wi'il tsi' jisa jini mach ba anic tsi' ñopoyob. <sup>6</sup>Jini ángelob ja'el ma'anic tsa' jal'ayob ti' ye'tel yic'ot i ñuclel. Tsi' cayayob mero i yajñib. Dios tsi' caxayob cha'an mi' c'aytalob ti ic'h'ipan ba pañimil ti cadena mach ba anic mi' jilel c'alal ti jini ñuc ba i q'uiñilel meloñel. <sup>7</sup>Che' ja'el Sodoma yic'ot Gomorra, yic'ot yamba tejclum tac ti joytalel, tsi' tajayob i yixic, tsi' w'alac pejayob i ba. Pero tsi' tojoyob i mul ti c'ajc mach ba anic mi' jilel. Jini cha'an yom mi lac chaca q'uel lac ba,

come che'ach mi caj i jilelob mu' ba i socob i ba.

<sup>8</sup>Che' ja'el jini winicob x'ixicob, ñijcabilob cha'an chuqui mi' q'uelob che' bajche' ti ñajal, mi' bib'esañob i ba. Mi' ts'a'leñob jini año' ba i ye'tel. Mi' p'ajob jini ñuco' ba ti panchan. <sup>9</sup>Pero ma'anic tsi' chañ'esa i ba Miguel, jini c'ax ñuc ba ángel, ti' tojlel jini xiba che' ba tsi' contrajiyob i ba che' ba tsi' calax pejayob i ba cha'an i bac'tal Moisés. Ma'anic tsi' yal'a i ba cha'an mi' sub i mul jini xiba. Tsa' jach i yala: La' i tiq'uet lac Yum, che'en. <sup>10</sup>Pero ili winicob mi' wajleñob chuqui tac mach cambilic i cha'añob. Chuqui tac mi' yalol cañob che' bajche' bate'el, mi' yal'ob ti sajtel.

<sup>11</sup>Mi caj i tajob wocol cha'an tsi' cha'leyob tsansa che' bajche' Caín. Tsi' junyajlel ac'ayob i ba ti' sajtemal Balaam cha'an yomob ganar. Tsa' jiliyob che' bajche' Coré cha'an tsi' contrajiyob Dios. <sup>12</sup>Leco mi' melob ti la' tojlel ili winicob che' mi la' tem cha'len we'el. Mach yujilobic quisin che' mi' c'uxob we'elal la' wic'ot. Mi' bajñel we'sañob i ba. Lajalob bajche' total mach ba anic i ya'lel mu' ba i wets' ñumel ic'. Lajalob bajche' tiquin ba te' mach ba anic tsi' yal'a i wut che' ti' yorajlel. Bojquem jax, chamen ti cha'yajlel. <sup>13</sup>Lajalob bajche' b'ab'aq'uen jax ba sacwalan ba ja' ti colem ñajb mu' ba i yal' bibi' jax ba i lojc. Lajalob bajche' ec' mu' ba i sajtel ti' bijlel. Lajal mi caj i yujtelob ti c'ax i'ic' ba ac'alel ti pejtelel ora.

<sup>14</sup>Enoc i w'alclajmlel i p'olbal Adán, tsi' wan ala cha'an jini winicob: La' wilan tal lac Yum yic'ot bajc'al ch'ujulo' ba i cha'an, <sup>15</sup>cha'an mi' melob ti pejtelelob. Tal i subeñob i mul pejtel xñusa Diosob cha'an pejtelel i jontolil yic'ot pejtelel tsats ba t'an tsa' ba i subuyob ti' contra lac Yum jini xmulilob tsa' ba i ñusayob Dios, che'en. <sup>16</sup>Xwulwul a'leyajob. Mi' jop'beñob i mul i pi'alob. Mi' jac'ob i

colosojlel i pusic'al. Mi' chañ'esañob i ba ti lot. Mi' pejcañob winicob ti i t'ojol ba t'an cha'an mi' tajob chuqui yom i bajñel pusic'al.

### Chan ajñenla yic'ot Dios

<sup>17</sup> Pero jatetla c'uxbibilet ba la, ña'tanla chuqui tsi' wan subuyob jini apóstolob i cha'an lac Yum Jesucristo. <sup>18</sup> Tsi' subeyetla: Ti wi'il ba q'uin tac mi caj i tilel xwajleyajob mu' ba caj i cha'leñob xambal ti' jontolil, ti' colosojlel i pusic'al, che'ob. <sup>19</sup> Mi' t'oxob hermanojob. Mi' melob chuqui yom i tsucul pusic'al. Ma'anic jini Espíritu ti' tojlelob. <sup>20</sup> Jatetla c'uxbibilet ba la, xuc'chocon la' ba ti jini ch'ujul ba t'an woli ba la' ñop. Pejcanla Dios ti jini Ch'ujul ba Espíritu. <sup>21</sup> Chan ajñenla ti'

c'uxbiya Dios. Chan pijtan la' p'untantel ti lac Yum Jesucristo cha'an mi la' taj la' cuxtalel mach ba anic mi' jilel. <sup>22</sup> Xic'benla jini tilel bixelo' ba i pusic'al cha'an mi' sutq'uiñob i ba. <sup>23</sup> Coltanla yaño' ba. Chucuyob loq'uel ti c'ajc. P'untanla yaño' ba yic'ot baq'uen ame bib'aquetla. Ts'a'lenla i pislel bib'esabil ba ti mulil.

### I yutslel i t'an

<sup>24</sup> An i p'atlel lac Yum cha'an mi' can-tañetla cha'an ma'anic mi la' yajlel. Ti-jicña mi caj i yaq'uetla ti' tojlel i ñuclel, saq'uesabiletla ti mulil. <sup>25</sup> Jini cojach ba Dios am ba i ña'tabal, la caj Coltaya, la' tsictiyic i ñuclel yic'ot i yumantel yic'ot i p'atlel ti' tojlel lac Yum Jesucristo wale yic'ot ti pejtelel ora. Amén.



## APOCALIPSIS

*I tsictesabal Jesucristo  
tsa' ba pasbenti Juan*

**1** Jiñach i tsictesabal Jesucristo. Dios tsi' yalq'ue Cristo cha'an mi' pasben i winicob chuqui tac mach jalic mi' caj ti ujtcl. Cristo tsi' choco tilel i yángel ba'an Juan, i winic Cristo cha'an mi' tsictesan. <sup>2</sup> Juan tsi' subu i sujmlcl i t'an Dios yic'ot i sujmlcl Jesucristo yic'ot pejtelel chuqui tac tsi' q'uele. <sup>3</sup> Tijicña jini mu' ba i q'uel yic'ot jini mu' ba i yubiñob jini t'an ts'ijbubil ba ti ili jun, yic'ot jini mu' ba i jac'ob chuqui tac ts'ijbubil ilayi, come lac'alex i yorajlel.

### **Jun cha'an wucmojt xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba**

<sup>4</sup> Juañon. Mic ts'ijbubeñetla ili jun wucmojt xñopt'añet ba la mu' ba la' tempañon la' ba ya' ti Asia. La' i yalq'ueñetla i yutslcl yic'ot i ñach'tilel i pusic'al Dios jini am ba wale, jini am ba ti wajali, jini tal to ba, yic'ot jini wuctiquil espíritu año' ba ti' tojel i buchlib Dios, <sup>5</sup> yic'ot ja'el Jesucristo, jini xuc'ul ba Testigo mu' ba i yac' ti caljñcl i sujmlcl. Jiñach tsa' ba ñaxan tejchi loq'uel ba'an chameño' ba. I yumach jini reyob ti pañimil.

Cristo mi' c'uxbiñonla. Tsi' pocbeyonla loq'uel lac mul ti' ch'ich'el. <sup>6</sup> Tsi' yotsayonla ti rey yic'ot ti motomaj ti' tojlel Dios i Tat. La' aq'uentic Jesucristo i ñuclel yic'ot i p'atlel ti pejtelel ora. Amén. <sup>7</sup> Awilan, tal ti tocal. Pejtelel winicob yic'ot jini tsa' ba i jeq'ueyob mi' caj i q'uelob. Mi' cajelob ti cabal uq'uel jujunchajp winicob x'ixicob ti pañimil che' mi' tilel Cristo. Che'ach yom. Amén.

<sup>8</sup> Joñon tsac teche pejtelel chuqui tac an. Mi' calq'uen i jilibal. Añoñon ti' tejchibal. Añoñon ti' jilibal, che'en lac Yum. Joñoñach jini am ba wale, jini am ba ti

wajali, jini tal to ba, jini Mach ba Anic i P'iscl i P'atlel, che'en lac Yum.

### **Tsi' q'uele Cristo**

<sup>9</sup> Joñon, Juañon, a wermanojon mu' ba c tem ubin wocol quic'otetla cha'an Jesús. Temel añoñla ti' yumantel. Temel woli laj cuch wocol che' mi' lac pijtan Jesús. Añoñon ti lum joyol ba ti ja' i c'aba' Patmos cha'an i t'an Dios yic'ot i sujmlcl Jesús. <sup>10</sup> Tsa' bujt'i c pusic'al ti' yEspíritu Dios ti jini q'uin che' mi' lac ch'ujutesan lac Yum. Tsa cubi c'am ba t'an tic pat che' bajche' trompeta. <sup>11</sup> Tsi' yalal: Joñon tsac teche pejtelel chuqui tac an. Mi' calq'uen i jilibal. Añoñon ti ñaxan. Añoñon ti' yujtibal. Ts'ijban ti jun chuqui tac ma' q'uel. Chocbeñob majlel jun jini wucmojt xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba ya' ti Asia, jini año' ba ti Efeso, yic'ot ti Esmirna, yic'ot ti Pérgamo, yic'ot ti Tiatira, yic'ot ti Sardis, yic'ot ti Filadelfia, yic'ot ti Laodicea, che'en.

<sup>12</sup> Tsac sutq'ui c ba cha'an mij q'uel majqui woli' pejcañon. Che' ba tsac sutq'ui c ba tsaj q'uele wucts'ijt lámpara melbil ba ti oro. <sup>13</sup> Ti' yojlil jini wucts'ijt lámpara tsaj q'uele i Yalobil Winic lapal i cha'an pal jexan ba i bujc c'alal ti' yoc. Calchal i tajn ti' cajchiñal' melbil ba ti oro. <sup>14</sup> Sasac i jol yic'ot i tsutscl i jol bajche' sasac ba i tsutscl tiñame', sasac bajche' i ña'al tsañal. Woli ti lejmel i wut che' bajche' c'ajc. <sup>15</sup> Lajal i yoc bajche' lemlaw ba c'anc'an taq'uin, salq'uesabil ba ti c'ajc. Che'ach i t'an bajche' ju'ucña ba ja'. <sup>16</sup> Ti' ñoj ba i c'ab an wucp'ejl ec'. Woli' loq'uel ti' yej junts'ijt espada jay ba i yej ti' cha'wejlcl. Che'ach i wut bajche' jini q'uin che' ti xinq'uiñil.

<sup>17</sup> Che' ba tsaj q'uele, tsa' yajliyon ti' yoc che' bajche' chamen ba. Tsi' yal'al ñoj ba i c'ab tic jol. Tsi' subeyon: Mach a cha'len balq'uen. Añoñon ti ñaxan, añoñon ti' yujtibal. <sup>18</sup> Joñoñach jini cuxul ba.

Tsa' chamiyon. Awilan, cha' cuxulon ti pejtelel ora. Amén. An tic p'at'alel jini chameño' b'la yic'ot i yajñib chameño' b'la. <sup>19</sup>Ts'ijban chuqui tsa' q'uele, yic'ot chuqui an wale yic'ot chuqui mi caj i yujtel. <sup>20</sup>Mi caj c subeñet i sujmler jini wucp'ejl ec' tsa' b'la a q'uele ti ñoj b'la j c'ab, yic'ot jini wucts'ijt lámpara melbil b'la ti oro. Jini wucp'ejl ec' jiñobach xcan-tayajob cha'an jini wucmojt xñopt'añoob mu' b'la i tempañob i b'la. Jini wucts'ijt lámpara tsa' b'la a q'uele, jiñach wucmojt xñopt'añoob mu' b'la i tempañob i b'la.

### I cantesantel Efeso

**2** Ts'ijbuben jun xcantaya i cha'an jini xñopt'añoob mu' b'la i tempañob i b'la ya' ti Efeso: “Jini chucul b'la i cha'an wucp'ejl ec' ti ñoj b'la i c'ab, jini mu' b'la i cha'len xambal ti' yojlil jini wucts'ijt lámpara melbil b'la ti oro, jiñach mu' b'la i yal ili t'an: <sup>2</sup>Cambil c cha'an la' melbal yic'ot wocol b'la la' we'tel yic'ot i p'at'alel la' pusic'al ti' cuchol wocol. Cujil mach mejlic la' cuch jontol b'la winicob. Tsa'ix la' wen q'uelbe i ye'tel jini mu' b'la i lon cuyob i b'la ti apóstolob. Tsa'ix la' ña'ta xlotiyajobach. <sup>3</sup>Cambil c cha'an la' p'at'alel ti' cuchol wocol. Woli' lajt'el la' cha'an cha'an tij c'aba'. Ma'anic tsa' lujb'ayetla.

<sup>4</sup>Pero an chuqui mach wenic ti la' tojlel. Ma'anix mi la' wen c'uxbiñon che' bajche' ti ñaxan. <sup>5</sup>Ña'tanla bajche' tsa' ajniyetla che' maxto anic yajlemetla. Caya la' mul. Cha' melela che' bajche' ti ñaxan. Mi ma'anic mi la' c'ay la' mul mi caj c b'ac' tilel ba' añetla cha'an mic chilbeñetla la' lámpara. <sup>6</sup>An chuqui mi la' mel ti uts'at. Mi la' ts'aliben i melbal nicolaitajob. Mic ts'a'len ja'el.

<sup>7</sup>Jini am b'la i chiquin la' i yubiben i t'an i yEspíritu Dios mu' b'la i suben xñopt'añoob mu' b'la i tempañob i b'la. Jini mu' b'la i majlel i cha'an mi caj caq'uen i

c'uxben i wut jini te' i yejtal b'la laj cux-talel am b'la ti' yojlil i paraíso Dios”.

### I cantesantel Esmirna

<sup>8</sup>Ts'ijbuben jun jini xcantaya i cha'an xñopt'añoob mu' b'la i tempañob i b'la ya' ti Esmirna: “Joñon añoob ti ñaxan. Añoob ti' yujtibal. Tsa' chamiyon, tsa' cha' cuxtiyion. Woliyon ti t'an. <sup>9</sup>Cambil c cha'an la' melbal yic'ot la' wocol. Ma'anic la' chub'an, pero cablach la' wenlel. Cambil c cha'an ja'el bajche' mi' ts'a'leñetla jini mu' b'la i lon cuyob i b'la ti israelob. Mach israelobic, pero i cha'añoob Satanás. <sup>10</sup>Mach la' b'ac'ñan jini wocol mu' b'la caj i tajetla. Awilan jini xiba mi caj i lamital otsañetla ti ñujp'ibal cha'an mi' yilabentel la' pusic'al. Mi caj la' tic'lantel lujump'ejl q'uin. Xuc'ul yom mi la' wajñel anquese mi la' wajq'uel ti chamel. Mi caj caq'ueñetla la' cuxtalel che' bajche' corona.

<sup>11</sup>Jini am b'la i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' b'la i suben xñopt'añoob. Jini mu' b'la i majlel i cha'an ma'anic mi caj i chamel ti' cha'yajlel”.

### I cantesantel Pérgamo

<sup>12</sup>Ts'ijbuben jun xcantaya i cha'an xñopt'añoob mu' b'la i tempañob i b'la ya' ti Pérgamo: “Jini am b'la i yespada jay b'la i yej ti' cha'wejlel, mi' yal ili t'an: <sup>13</sup>Cambil c cha'an la' melbal ya' ba' chumuletla ba' woli' cha'len yumal Satanás. Pero woli' la' chan ña'tan j c'aba'. Ma'anic tsa' la' c'ay la' ñopon. Xuc'uletla ja'el che' b'la tsa' tsansanti Antipas, xuc'ul b'la testigo c cha'an tsa' b'la i yac'ayon ti cañel ya' ba' añetla ba' chumul Satanás.

<sup>14</sup>Pero mic subeñetla chuqui tac mach wenic ti la' tojlel. Ya' añoob la' wic'ot mu' b'la i ñopob i cantesabal Balaam, jini Balaam tsa' b'la i sube Balac cha'an mi' yac' ti yajlel i yalobilob Israel che' b'la tsi' p'ayayob cha'an mi' c'uxob we'elal aq'uebil b'la dios tac, cha'an mi' cha'leñob

i ts'i'lel. <sup>15</sup>Ya' añob la' wic'ot ja'el mu' ba i ñopob i cantesabal nicolaitajob mu' ba c ts'a'len. <sup>16</sup>Jini cha'an caya la' mul. Mi ma'anic mi la' caya la' mul mi caj c bac' tilel ba' añetla. Mi caj j contrajin jini nicolaitajob yic'ot jini espada am ba ti quej.

<sup>17</sup>Jini am ba i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espiritu mu' ba i suben xñopt'añob. Jini mu' ba i majlel i cha'an mi caj caq'uen i c'ux mucul ba maná. Mi caj caq'uen jump'ejl sasac ba ala xajlel, ba' otsabil tsiji' ba i c'aba'. Ma'anic majch yujil chuqui otsabil, cojach jini mu' ba i ch'am".

### I cantesantel Tiatira

<sup>18</sup>Ts'ijbuben xcantaya i cha'an xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba ya' ti Tiatira: "I Yalobil Dios, jini woli ba ti lejmel i wut bajche' c'ajc, jini am ba i yoc che' bajche' c'anc'an taq'uin c'an tsañan ba ti c'ajc. Jiñach mu' ba i yal ili t'an: <sup>19</sup>Cambil c cha'an la' melbal. Mi la' c'uxbiñon. Mi la' ñopon. Cambil c cha'an la' we'tel yic'ot i p'atalel la' pusic'al ti' cuchol wocol. Jini la' melbal tsa' ba la' mele ti wi'il ñumen cabal bajche' ti ñaxan.

<sup>20</sup>Mic subeñetla ja'el chuqui mach wenic ti la' tojlel. Mi la' cuchben i jon-tolil jini x'ixic Jezabel, mu' ba i cuy i ba ti x'alt'an. Mi' cantesan c winicob. Mi' socbeñob i pusic'al cha'an mi' cha'leñob ts'i'lel, cha'an mi' c'uxob we'elal aq'uebil ba dios tac. <sup>21</sup>Tsac pijta cha'an mi' caya i mul, pero mach yomic i caya i ts'i'lel. <sup>22</sup>Awilan, wolic choc jini x'ixic ti' ch'ac ba' mi caj i yubin cabal wocol yic'ot jini tsa' ba i pi'leyob ti' ts'i'lel, mi ma'anic mi' cayoob i mul. <sup>23</sup>Mi caj c tsansan i yalobilob Jezabel. Pejtelel xñopt'añob baqui jach mi' tempañob i ba mi caj i ña'tañob joñoñach mu' ba c wen q'uelbeñob i pusic'al yic'ot i ña'tabal. Ti jujuntiquiletla mi caj caq'ueñetla la' tojol che' bajche'

an la' melbal. <sup>24</sup>Mic subeñetla pejtelel añet ba la ti Tiatira, mach ba ñopolic la' cha'an i cantesabal Jezabel yic'ot jini mucul tac ba i cantesabal Satanás mu' ba i lon q'uelob ti ñuc la' pi'Allob: Ma'anic mi caq'ueñetla yamba la' cuch. <sup>25</sup>Jini jach yom mi la' chan lot ti la' pusic'al jini am ba la' cha'an jinto mic tilel.

<sup>26</sup>Jini mu' ba i majlel i cha'an yic'ot jini mu' ba i melbeñon que'tel c'alal ti' jilibal mi caj cotsañob ti' yum colem tejclumob. <sup>27</sup>Tsats mi caj i cha'leñob yumal, chucul i cha'añob vara melbil ba ti tsucul taq'uin. Mi caj i jisañob jini xñusa t'añob che' bajche' mi' bic'ti tojp'el p'ejt. Che'ach i p'atalel bajche' c p'atalel tsa' ba i yalq'ueyon c Tat. <sup>28</sup>Mi caj caq'ueñob jini ec' wen tsiquil ba ti sa'ajel. <sup>29</sup>Jini am ba i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espiritu mu' ba i suben xñopt'añob".

### I cantesantel Sardis

**3** Ts'ijbuben xcantaya i cha'an xñopt'añob mu' ba i tempañob i ba ya' ti Sardis: "Jini am ba i cha'an wuctiquil espíritu i cha'an Dios yic'ot wucp'ejl ec', jiñach mu' ba i yal ili t'an: Cambil c cha'an la' melbal. Cujil chameñetla yilal anquese lon cuxuletla ti alol. <sup>2</sup>Chacal q'uele la' ba. La' cha' p'ojlic i wenlel la' pusic'al woli ba ti jilel. Come tsac taja mach uts'atic la' melbal ti' tojlel Dios. <sup>3</sup>Ña'tanla chuqui tsa' la' wubi yic'ot chuqui tsa' la' jac'á. Xuc'ul yom mi la' ñop. Cayax la' mul. Mi ma'anic mi la' chacal q'uel la' ba, mi caj c tilel ba' añetla che' bajche' xujch'. Ma'anic mi caj la' ña'tan baqui ora mi caj c tilel ba' añetla.

<sup>4</sup>An hermanojob ti Sardis mach ba anic tsi' bib'esayob i pislel. Mi caj i cha'leñob xambal quic'ot, lapal i cha'añob sasac ba i pislel. Che'ach yom come uts'at i melbal. <sup>5</sup>Jini mu' ba i majlel i cha'an mi caj i yalq'uentel i lap

sasac ba i pislel. Ma'anic mi caj c yapben i c'aba' ti jun ba' otsabilob i c'aba' año' ba i cuxtalel. Mi caj c sub ti' tojel c Tat yic'ot ti' tojel i yángelob. <sup>6</sup> Jini am ba i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' ba i suben xñopt'añoob”.

### I cantesantel Filadelfia

<sup>7</sup> Ts'ijbuben xcantaya i cha'an xñopt'añoob mu' ba i tempañob i ba ya' ti Filadelfia: “Jini Ch'ujul Ba, jiñach Isujm Ba, am ba i cha'an i llave David. Che' an chuqui mi' jam, ma'anic majch mi' ñup'. Che' an chuqui mi' ñup', ma'anic majch mi' jam. Jiñach mu' ba i yal ili t'an: <sup>8</sup> Cambil c cha'an la' melbal. Awilan, jamal jump'ejl i ti' tsa' ba cac'la ti' tojel la' wut. Ma'anic majch mi mejlel i ñup', come anquese ts'ita' jach la' p'atalel tsa'ix la' jac'beyon c t'an. Ma'anic tsa' la' wala mach la' cañayonic. <sup>9</sup> Awilan, mi caj c pay tilel ti la' tojlel i cha'año' ba Satanás, winicob mu' ba i cha'leñoob lot. Mi' cuyob i ba ti israelob anquese mach israelobic. Mux caj c payob tilel cha'an mi' ñocchocoñoob i ba ti' tojel la' woc. Mi caj i ña'tañoob c'ux mi cubiñetla. <sup>10</sup> Come xuc'ul woli la' jac'beñoob c t'an anquese wersa mi la' cuch wocol. Jini cha'an mi caj cantañetla ame i tajetla wocol ti' yorajlel wocol mu' ba caj i tilel ti pejtelel pañimil cha'an mi yilabentelob i pusic'al jini chumulo' ba ti pañimil.

<sup>11</sup> Awilan, talon ti ora. Lotola ti la' pusic'al jini tsa' ba aq'uentiyetla ame anic majqui mi' chilbeñetla la' corona. <sup>12</sup> Jini mu' ba i majlel i cha'an mi caj caq'uen i yajñel bajche' oy ti' templo c Dios. Ma'anix mi caj i chan loq'uel ya'i. Mi caj c ts'ijbuben i c'aba' c Dios ti jini winic yic'ot tsiji' ba j c'aba' yic'ot i c'aba' i tejclum c Dios, jini tsiji' ba Jerusalén mu' ba i loq'uel tilel ti panchan ch'oyol ba tic Dios. <sup>13</sup> Jini am ba i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' ba i suben xñopt'añoob”.

### I cantesantel Laodicea

<sup>14</sup> Ts'ijbuben jini xcantaya i cha'an xñopt'añoob mu' ba i tempañob i ba ya' ti Laodicea: “Awilan, jini Amén ba, jini isujm ba, jini xuc'ul ba Testigo mu' ba i cha'len yumal ti' tojlel pejtel i melbal Dios, jiñach mu' ba i yal ili t'an: <sup>15</sup> Cambil c cha'an la' melbal. Ma'anic mi la' wac' la' pusic'al cha'an mi la' melbeñoob que'tel. Ma'anic mi la' wac' la' pusic'al cha'an mi la' contra-jiñoob. Mach ticaweticla, mach tsawañeticla. Uts'at junchajpic jach la' pensar. <sup>16</sup> Pero c'unqu'uixiñet jach la. Jini cha'an mi caj c xejañetla loq'uel tic tojlel, come ma'anic chuqui mi la' mel ti pejtelel la' pusic'al. <sup>17</sup> Mi la' lon al: Wen chumulon lojon. Cabal tsa' p'ojli c chuba'an. Ma'anic chuqui an to yom c cha'an lojon, che'etla. Ma'anic mi la' ña'tan mach wen chumuleticla, c'ax p'ump'uñetla, ma'anic la' chuba'an, xpots'etla, pits'iletla yilal. <sup>18</sup> Mic subeñetla cha'an mi la' man oro tic tojlel saq'uesabil ba ti c'ajc, cha'an wen chumul mi la' wajñel. Mañala wen sasac ba la' pislel cha'an mi la' lap, ame quisintiquic mi la' wubin che' pits'il mi la' q'uejlel. Boño la' wut yic'ot i ts'alcal cha'an mi' c'otel la' wut.

<sup>19</sup> Jini mu' ba j c'uxbin mic tic'. Mic ju'saben i pusic'al. Jini cha'an yom baxetla. Cayala la' mul. <sup>20</sup> Awilan, wa'alón, wolic jats'ben i ti' otot. Mi an majch mi yubibeñoob c t'an mu' ba i jambeñoob i ti' otot, mi caj cochel ba'an, mi caj c cha'len we'el yic'ot. Mux caj i cha'len we'el quic'ot ja'el. <sup>21</sup> Jini mu' ba i majlel i cha'an mi caj c suben buchtal quic'ot tic yumantel, che' bajche' tsa' buchleyon quic'ot c Tat ti' yumantel che' ba tsa' majli c cha'an. <sup>22</sup> Jini am ba i chiquin la' i yubiben i t'an jini Espíritu mu' ba i suben xñopt'añoob”.

### I ch'ujutesantel Dios ya' ti panchan

**4** Ti wi'il tsaj q'uele: Awilan, jambil jump'ejl i ti' panchan. Jini ñaxan ba t'an tsa' ba cubi lajalach bajche' i t'an trompeta. Tsi' subeyon: La' ti letsel ilayi. Mi caj c pasbeñet chuqui tac wersa mi' caj ti ujtél, che'en. <sup>2</sup>Ti ora tsa' bujt'i c music'al ti Espíritu. Awilan, tsaj q'uele jump'ejl buchlibal ac'bil ba ti panchan yic'ot jini ya' ba buchul ti' yumantel. <sup>3</sup>Lajal yilal jini buchul ba bajche' jaspe xajlel yic'ot sardio xajlel. An t'oxja' ti' joytálel i buchlib Dios lajal yilal bajche' esmeralda xajlel. <sup>4</sup>Ti' joytálel i buchlib an champ'ejl i cha'c'al buchlibal. Ya' buchulob ti' ye'tel tsaj q'uele chantiquil i cha'c'al (24) ancianojob lapal i cha'añob sasac ba i pislel. An i corona tac melbil ba ti oro c'acal ti' jol. <sup>5</sup>Tsa' loq'ui chajc yic'ot cabal t'an yic'ot i t'an chajc ti' buchlib Dios. Woli ti lejmél wucp'ejl lámpara ya' ti' tojel ili buchlibal. Jiñach i yejtal jini wuctiquil espíritu i cha'an Dios. <sup>6</sup>Ti' tojel i buchlib Dios an colem ñajb yilal, am ba i sacel che' bajche' espejo.

Ti' joytálel jini buchlibal ti' chanwejllel, an chantiquil querubín. An cabal i wut ti' wut yic'ot ti' pat. <sup>7</sup>Jini ñaxan ba querubín che' yilal bajche' colem bajlum. I cha'ticlel che' yilal bajche' ala tat wacax. Jini i yuxticlel an i wut bajche' i wut winic. Jini i chanticlel che' yilal bajche' xiye' woli ba ti wejlel. <sup>8</sup>Ti' jujuntiquil an wawaq'uejl i wich'. An cabal i wut tac ti' joytálel i cuctal yic'ot ti' mal. Ti pejtelel q'uin yic'ot ti pejtelel ac'alel ma'anic mi' c'ayob i yal: Ch'ujul, ch'ujul, ch'ujul lac Yum Dios jini Mach ba Anic i P'isol i P'atálel, jini am ba ti wajali, jini am ba wale, jini tal to ba. Che' mi' yalob. <sup>9</sup>Ti pejtelel ora jini chantiquil querubin mi' tsictesañob i ñuclel jini buchul ba ti' yumantel. Ti jujunyajl che' mi' c'ayibeñob i ñuclel, che' mi' subeñob wocolix i yala jini cuxul

ba ti pejtelel ora, <sup>10</sup>jini chantiquil i cha'c'al ancianojob mi' pacchocoñob i ba ti' tojel jini buchul ba ti' yumantel. Mi' ch'ujutesañob jini cuxul ba Dios ti pejtelel ora. Mi' yac'ob i corona ti' tojel i buchlib. Mi' yalob: <sup>11</sup>Uts'at c Yum lojon. Yom mi' sujbel a ñuclel yic'ot a c'uxbintel yic'ot a p'atálel, come jatet tsa' mele pejtelel chuqui tac an. Ti pejtelel tsa' mejli cha'an che'ach a wom. Tsa' laj aq'ue i cuxtálel, che'ob.

### Balal ba jun yic'ot jini tiñame'

**5** Tsaj q'uele balal ba jun ti ñoj ba i c'ab jini buchul ba ti' buchlib Dios. An i ts'ijbal ti' pam yic'ot ti' pat. Ñup'ul jini jun ti wucp'ejl sello. <sup>2</sup>Tsaj q'uele p'atal ba ángel. Wen c'am tsi' cha'le t'an: ¿Majqui uts'at? La' i jam jini jun. La' i loc'saben i sellojlel tac jini jun, che'en. <sup>3</sup>Ma'anic tsa' tajle juntiquil us'at ba ti panchan mi ti pañimil, mi ti yebal pañimil. Ma'anic majch tsa' mejli i jam jini jun cha'an mi' q'uel.

<sup>4</sup>Tsac cha'le cabal uq'uel, come ma'anic tsa' tajle mi juntiquilic uts'at ba cha'an mi' jam jini jun. Ma'anic majch tsa' mejli i pejcan jini jun. Ma'anic majqui tsa' mejli i q'uel. <sup>5</sup>Juntiquil anciano tsi' subeyon: Mach a cha'len uq'uel. Q'uele jini colem Bajlum loq'uem ba ti' p'olbal Judá. Jiñach ñuc ba i p'olbal David. Tsa' majli i cha'an. Jini cha'an mi' mejlel i loc'san jini wucp'ejl i sellojlel cha'an mi' jam jini jun, che'en.

<sup>6</sup>Tsaj q'uele ya'an jini Tiñame' ti' tojel i buchlib Dios, joyol ti chantiquil querubiñob yic'ot ancianojob. Tsiquil tsa' tsansanti jini Tiñame' pero cha' cuxul. An wucts'ijt i xulub i yejtal i p'atálel yic'ot wucp'ejl i wut. Jiñach wuctiquil espíritu i cha'an Dios chocbilo' ba tilel ti pejtelel pañimil. <sup>7</sup>Tsa' tili jini Tiñame'. Tsi' ch'ama jini jun am ba ti ñoj ba i c'ab Dios ya' ba' buchul ti' yumantel. <sup>8</sup>Che' ba tsi' ch'ama jini jun, jini chantiquil queru-

biñob yic'ot chantiquil i cha'c'al ancianojob tsi' pacchocoyob i ba ti' tojel jini Tiñame'. Ti jujuntiquil an i cha'an arpa yic'ot taza melbil ba ti oro but'ul ba ti pom. Jiñach i yejtal i yoración i cha'año' ba Dios.

<sup>9</sup>Tsi' c'ayiyob tsiji' ba c'ay: Wen uts'atet. Uts'at ma' ch'am jini jun cha'an ma' tsilben i sellojlel tac, come tsa' tsan-santiyet, tsa' mañayon lojon ti a ch'ich'el cha'an mic ñop lojon Dios. Loquemon lojon ti jujunchajp winicob, yic'ot ti pejtelel t'an tac, yic'ot ti pejtelel tejclum tac. <sup>10</sup>Tsa' wotsayon lojon ti rey yic'ot ti motomaj ti' tojlel Dios. Mi caj c cha'len lojon yumal ti pañimil, che'ob.

<sup>11</sup>Tsaj q'uele cabal ángelob ti' joytalel i buchlib Dios. Tsa cubibeyob i t'an yic'ot i t'an jini querubiñob yic'ot i t'an ancianojob ti pic ti pic. Wen bajc'lob. <sup>12</sup>Tsi' yalayob ti c'am ba t'an: Uts'at jini Tiñame' tsa' ba tsansanti. Uts'at mi' ch'am i ye'tel yic'ot i chuba'an, yic'ot i ña'tabal, yic'ot i p'atlel yic'ot i ñuclel. Uts'at mi lac sub i ñuclel, che'ob.

<sup>13</sup>Tsa cubi woli ti t'an pejtelel melbil tac ba am ba i cuxtalel ti panchan yic'ot ti pam lum, yic'ot ti yebal lum, yic'ot ti colem ñajb, yic'ot pejtelel chuqui tac an ti pañimil. Tsi' yalayob: La' lac sub i ñuclel yic'ot i c'uxbintel yic'ot i saclel, yic'ot i p'atlel, ti pejtelel ora, jini buchul ba ti yumantel yic'ot jini Tiñame', che'ob. <sup>14</sup>Jini chantiquil querubiñob tsi' yalayob: Amén, che'ob. Jini chantiquil i cha'c'al ancianojob tsi' pacchocoyob i ba. Tsi' ch'ujutesayob jini cuxul ba ti pejtelel ora.

### Wucp'ejl sello

**6** Tsaj q'uele tsi' jama jump'ejl sello jini Tiñame'. Tsa cubibe i t'an juntiquil querubín i pi'al jini uxtiquil. Wen c'am tsi' cha'le t'an che' bajche' i t'an chajc. Tsi' yala: La' q'uele, che'en. <sup>2</sup>Tsaj q'uele, awilan an juncojt sasac caballo. Jini c'achal

ba ti' pat an i cha'an jalajb. Tsa' aq'uenti corona. Tsa' loq'ui majlel. Tsa' majli i cha'an. Tsi' mala majlel.

<sup>3</sup>Che' ba tsi' jama i cha'pejlel sello, tsa cubibe i t'an i cha'ticlel querubín. Tsi' yala: La' q'uele, che'en. <sup>4</sup>Tsa' loq'ui tilel yamba caballo, wen chachac. Jini c'achal ba ti' pat caballo tsa' aq'uenti i p'atlel cha'an mi' tech guerra ti' tojlel winicob cha'an mi' tsansañoob i ba. Tsa' aq'uenti junts'ijt colem espada.

<sup>5</sup>Che' ba tsi' jama i yuxp'ejlel sello, tsa cubibe i t'an i yuxticel querubín. Tsi' yala: La' q'uele, che'en. Tsaj q'uele, awilan, an juncojt i'ic' caballo. Jini c'achal ba ti' pat an p'isoñib ti' c'ab. <sup>6</sup>Tsa cubi t'an loquemon ba ti' yojlil jini chantiquil querubiñob. Tsi' yala: Jump'ejl kilo trigo jiñach i tojol jump'ejl q'uin e'tel. Uxp'ejl kilo cebada, jiñach i tojol jump'ejl q'uin e'tel. Mach ma' jisan mi ts'usubil mi olivojil, che'en.

<sup>7</sup>Che' ba tsi' jama i champ'ejlel sello, tsa cubibe i t'an i chanticlel querubín. Tsi' yala: La' q'uele, che'en. <sup>8</sup>Tsaj q'uele, awilan, an juncojt c'anc'an caballo. Jini c'achal ba ti' pat, i c'aba' Stansa. Yamba c'achlib tsi' tsajca majlel, i c'aba' i Yajñib Chameño' Ba. Tsa' aq'uenti i p'atlel cha'an mi' tsansan bajc'al winicob ti espada, yic'ot ti wi'ñal, yic'ot ti chamel, yic'ot ti jontol ba bate'el. Ti chanchantiquil tsa' chami jujuntiquil.

<sup>9</sup>Che' ba tsi' jama i jo'pejlel sello, tsaj q'uele ti' yebal i pulantib i majtan Dios i ch'ujlel pejtelel winicob x'ixicob tsa' ba tsansantiyob cha'an xuc'ulob ti' t'an Dios, tsi' yalayob ti cajñel Cristo. <sup>10</sup>Tsi' cha'leyob c'am ba t'an. Tsi' yalayob: C Yum lojon am ba cabal a p'atlel, ch'ujulet, isujmet, ¿jala to mi caj a cha'len meloñel? ¿jala to mi caj a quexabeñoob i jontolil jini chumulo' ba ti pañimil tsa' ba i bec'beyon lojon c ch'ich'el? che'ob. <sup>11</sup>Ti jujuntiquil tsa' aq'uentiyob sasac ba i buje wen pal ba.

Tsa' subentiyob yom to mi' c'ajob i yo jinto mi' laj julelob i pi'lob ti e'tel yic'ot i yermanojob mu' ba caj i tsansantelob ja'el.

<sup>12</sup>Tsaj q'uele che' ba tsi' jamla i wacp'ejlel sello. Tsa' tili colem yujquel. Tsa' ic'a q'uin. Tsa' sujti che' bajche' pisil melbil ba ti' tsutsel chivo. Tsa' sujti jini uw che' bajche' ch'ich'. <sup>13</sup>Jini ec' ti panchan tsa' yajli ti lum che' bajche' mi' p'ajtel i wut higuera te' che' mi' ñijcan p'atal ba ic'. <sup>14</sup>Tsa' sac jili panchan che' bajche' mi' bajlel jun. Pejtelel wits tac yic'ot pejtelel lum tac joyol ba ti ja' tsa' loc'santi ti' yajñib.

<sup>15</sup>Jini reyob ti pañimil, yic'ot año' ba i ye'tel, yic'ot wen chumulo' ba, yic'ot i yaj capitañoob soldadojob, yic'ot jini p'atalo' ba, yic'ot pejtelel año' ba ti' yum, yic'ot pejtelel mach ba año'bic ti' yum tsi' mucuyob i ba ti ch'en tac yic'ot ti xajlel tac am ba ti colem wits. <sup>16</sup>Tsi' pejcayob wits tac yic'ot xajlel tac: Yajlen ti joñon lojon. Mactabeñon lojon i wut jini buchul ba ti' yumantel. Mactabeñon lojon i mich'ajel jini Tiñame'. <sup>17</sup>Come tsa'ix tili ñuc ba i q'uiñilel i mich'ajel. ¿Majqui mi mejlel i cuch? che'ob.

### 144,000 tsa' aq'uentiyob i sellojlel

**7** Ti wi'il tsaj q'uele chantiquil ángelob wa'alo' ba ti champ'ejl i xujc pañimil. Woli' tic'ob chanchajp ic' am ba ti pañimil ame ñumic ti pañimil yic'ot ti colem ñajb yic'ot ti te'el. <sup>2</sup>Tsaj q'uele ja'el yamba ángel woli' letsel tilel ti' pasibal q'uin, chucul i cha'an i sellojlel jini cuxul ba Dios. Ti c'am ba t'an tsi' pejca jini chantiquil ángelob tsa' ba aq'uentiyob i p'atallel cha'an mi' tic'lañoob pañimil yic'ot colem ñajb. <sup>3</sup>Tsi' yala: Mach mi la' tic'lan jini lum mi colem ñajb mi te', jinto mi la cac' i sellojlel Dios ti' pam i winicob Dios, che'en.

<sup>4</sup>Tsa cubi jaytiquilob tsa' aq'uentiyob i sellojlel loquemo' ba ti jujunmojt

i p'olbal Israel. An waxaclujumpic (144,000). <sup>5</sup>Tsa' aq'uentiyob i sellojlel: lajchamp'ejl mil (12,000) i p'olbal Judá, lajchamp'ejl mil i p'olbal Rubén, lajchamp'ejl mil i p'olbal Gad, <sup>6</sup>lajchamp'ejl mil i p'olbal Aser, lajchamp'ejl mil i p'olbal Neftalí, lajchamp'ejl mil i p'olbal Manasés, <sup>7</sup>lajchamp'ejl mil i p'olbal Simeón, lajchamp'ejl mil i p'olbal Leví, lajchamp'ejl mil i p'olbal Isacar, <sup>8</sup>lajchamp'ejl mil i p'olbal Zabulón, lajchamp'ejl mil i p'olbal José, yic'ot lajchamp'ejl mil i p'olbal Benjamín.

### Bajc'al winicob x'ixicob lapal i cha'añoob sasac ba pal ba i bujc

<sup>9</sup>Awilan, ti wi'il tsaj q'uele motocñayob winicob x'ixicob. Ma'anic majqui tsa' mejli i tsicob. Ch'oyolob ti pejtelel tejclum tac, ti jujunmojt winicob, ti pejtelel lum yic'ot ti pejtelel t'an tac. Wa'alob ti' tojel i buchlib Dios, ti' tojlel jini Tiñame', lapal i cha'añoob pal ba i bujc sasac ba. An i yopol xan ti' c'ab. <sup>10</sup>Tsi' cha'leyob c'am ba t'an. Tsi' yalayob: Yujil coltaya lac Dios buchul ba ti' ye'tel yic'ot jini Tiñame', che'ob. <sup>11</sup>Pejtelel ángelob tsa' wa'leyob ti' joytalel i buchlib, ti' joytalel ancianojob yic'ot jini chantiquil querubiñoob. Tsi' pacchocoyob i ba ti' tojel i buchlib Dios. Tsi' ch'ujutesayob Dios. <sup>12</sup>Tsi' yalayob: Amén. La' lac suben i c'uxbintel yic'ot i ñucel yic'ot i ña'tabal lac Dios. La' lac suben wocolix i yala cha'an i ñucel yic'ot i p'atallel yic'ot i wersa ti' pejtelel ora. Amén, che'ob.

<sup>13</sup>Juntiquil anciano tsi' subeyon: ¿Majqui jini winicob lapal i cha'añoob sasac ba i bujc? ¿Baqui ch'oyolob? che'en. <sup>14</sup>Tsac sube: C yum, a wujil jatet, cho'on. Tsi' subeyon: Tsa' loqu'iyob ti ñuc ba wocol. Tsa'ix i wuts'uyob i pislel. Tsi' saq'uesayob ti' ch'ich'el jini Tiñame'. <sup>15</sup>Jini cha'an wa' año' ba ti' tojel i buch-

lib Dios. Mi' cha'libeñob i ye'tel ti q'uiñil ti ac'lalel ti mal i Templo. Jini buchul ba ti' yumantel mi caj i yajñel yic'otob. <sup>16</sup>Ma'anix mi caj i chan ubiñob wi'ñal mi tiquin ti'. Jini q'uin ma'anix mi caj i pulob. Ma'anix mi caj i yubiñob ticwal. <sup>17</sup>Jini Tiñame' am ba ti' tojel i buchlib Dios mi caj i cantañob. Mi caj i pasbeñob majlel cuxul ba ja'. Dios mi caj i sujcubeñob pejtelel i ya'lel i wut, che'en.

### I wucpejlel sello

**8** Che' ba tsi' jama i wucpejlel sello jini Tiñame', ñalch'al tsa' cale panchan che' bajche' ojlił ora. <sup>2</sup>Tsaj q'uele jini wuctiquil ángelob wa'alo' ba ti' tojel Dios. Tsa' aq'uentiyob wucts'ijt trompeta. <sup>3</sup>Tsa' tili yamba ángel. Tsa' wa'le ti' tojel i pulantib i majtan Dios, chucul i cha'an i yajñib pom melbil ba ti oro. Tsa' aq'uenti cabal pom cha'an mi' xab yic'ot i yoración pejtelel i cha'año' ba Dios. Tsi' yac'a ti pulel ti pam pulantib melbil ba ti oro ya' ti' tojel i buchlib Dios. <sup>4</sup>I butsil jini pom tsa' ba i yac'a ti pulel jini ángel, tsa' letsi ti' tojlel Dios yic'ot i yoración winicob x'ixicob i cha'año' ba Dios. <sup>5</sup>Jini ángel tsi' ch'ama i yajñib pom. Tsi' but'u ti' nich c'ajc loq'uem ba ti pulantib. Tsi' choco jubel ti pañimil. Tsa' tili i t'an chajc, yic'ot cabal t'an tac, yic'ot chajc yic'ot yujquel lum.

### Wucts'ijt trompeta

<sup>6</sup>Jini wuctiquil ángelob am ba i cha'añob wucts'ijt trompeta, tsi' chajpayob i ba cha'an mi' wusob. <sup>7</sup>Jini ñaxan ba ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa' tili tuñija' yic'ot c'ajc xabal yic'ot ch'ich'. Tsa' chojqui jubel ti pañimil. Tsa' t'oxle yilal ti uxpejt. Tsa' puli jumpejt lum yic'ot te'el. Tsa' puli pejtelel yajyax pimel. <sup>8</sup>I cha'ticlel ángel tsi' wusu i trompeta. An chuqui tsa' chojqui ochel ti colem ñajb. Che' yilal bajche' colem wits woli ba ti pulel ti c'ajc. Tsa' t'oxle yilal jini

colem ñajb ti uxpejt. Jumpejt tsa' panta'yi ti ch'ich'. <sup>9</sup>Ti u'uxcojt cuxul ba i chañil colem ñajb tsa' chami jujuncojt. Ti u'uxpejl colem barco tsa' jili jumpejl. <sup>10</sup>I yuxticlel ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa' yajli colem ec' ti lum. Woli ti lejmel che' bajche' taj. Ti u'uxpejl colem ja' yic'ot i loq'uib ja' tsa' yajli jini colem ec' ti pam jujump'ejl colem ja' yic'ot jujump'ejl i loq'uib ja'. <sup>11</sup>I c'aba jini ec' jiñalch Ch'aj. Ti u'uxpejl ja' tsa' ch'aj'a jujump'ejl ya' ba tsa' yajli ec'. Tsa' chamiyob cabal winicob cha'an jini ja' come ch'aj'esabil. <sup>12</sup>I chanticlel ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa' ic'a ojlił (1/3) jini q'uin, yic'ot ojlił (1/3) jini uw, yic'ot ojlił jini ec'. Che' jini, ma'anic tsi' yac'a i sacel pañimil ba' i'ic', mi ti q'uiñil mi ti ac'lalel. <sup>13</sup>Che' ba tsaj q'uele, tsa cubi juntiquil ángel woli ba ti wejlel ti ojlił panchan. Tsa cubibe i t'an che' c'am tsi' yala: Obol i ba, obol i ba, ñumen cabal wocol mi caj i tajob jini chumulo' ba ti pañimil che' mi' yubiñob i t'an yamba uxp'ejl trompeta mu' ba caj i wusob jini yamba uxtiquil ángelob, che'en.

**9** I jo'ticlel ángel tsi' wusu i trompeta. <sup>1</sup>Tsaj q'uele jump'ejl ec' tsa' ba yajli ti panchan c'lalal ti pañimil. Tsa' aq'uenti i llavejlel jini ch'en mach ba anix mi' tajben i yebal. <sup>2</sup>Tsi' jambe i ti' jini tam ba ch'en. Tsa' loq'ui but's ti ch'en lajal bajche' i but'sil colem c'ajc. Tsa' ic'a jini q'uin yic'ot pañimil cha'an jini but's loq'uem ba ti ch'en. <sup>3</sup>Tsa' loq'ui cabal sajc' ya' ti but's'. Tsa' pam pujqui ti pañimil. Tsa' aq'uenti i p'atlel che' bajche' i p'atlel siñan. <sup>4</sup>Tsa' subenti sajc' cha'an ma'anic mi' c'ux jam mi pimel mi te'. Cojach mi' c'uxob jini winicob mach ba añobic i sellojlel Dios ti' pam. <sup>5</sup>Ma'anic tsa' aq'uenti i p'atlel cha'an mi' tsansaño' winicob come tic'bilob. Pero tsa' aq'uenti i p'atlel cha'an mi' tic'laño' jo'pejl uw cha'an mi' yalqueño' wocol che' bajche' i c'uxel i yej siñan che' mi'



c'ux winic. <sup>6</sup>Ti jim ba ora winicob mi caj i lon saclañob bajche' mi mejlel i chamelob. Ma'anic mi caj i tajob. Anquese yomob chamel, mach mejlicob.

<sup>7</sup>Che' yilal ili sajç' bajche' caballo çajpabil ba cha'an guerra. An i corona tac ti' jol melbil ba ti oro. Che'ach i wut bajche' i wut winicob. <sup>8</sup>Lajal i tsutsel i jol bajche' i tsutsel i jol x'ixic. Lajal i baquel i yej bajche' i baquel i yej colem bajlum. <sup>9</sup>An i sujl wechel ti' tajn lajal bajche' tsucu taqu'in. Lajal tsi' cha'le t'an i wich' bajche' cabal carreta mu' ba i tuje'an majlel caballo che' mi' cha'len ajñel ti guerra. <sup>10</sup>C'ux i ñej che' bajche' i ñej siñan. An i p'atalel ti' ñej cha'an mi' tic'lan winicob jo'pejl uw. <sup>11</sup>An i rey jini sajç', jiñach i yángel jini ch'en mach ba anix mi' tajben i yebal. I c'aba'ach Abadón ti' t'an hebreo, jiñach Apolión ti' t'an griego. I sujmllel i c'aba' jiñach "Yujil ba Jisaya".

<sup>12</sup>Tsa'ix ñumi jini ñaxan ba wocol. Awilan, tal to yamba cha'yajl wocol. <sup>13</sup>I wacticlel ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa cubibe i t'an loqu'em ba ti chants'ijt xulub am ba ti jini pulantib melbil ba ti oro ya' ti' tojel Dios. <sup>14</sup>I wacticlel ángel, jini chucul ba i cha'an trompeta tsa' subenti: Jiti jini chantiquil ángelob c'achalo' ba ti colem ja' i c'aba' Eufates. Che' tsa' subenti. <sup>15</sup>Tsa' jitiyob jini çantiquil ángelob çajpabilo' ba cha'an ili ora, yic'ot ili q'uin, yic'ot ili uw, yic'ot ili jabil cha'an mi' tsansaño winicob, jujuntiquil loqu'em ba ti u'uxtiquil. <sup>16</sup>I tsicol jini cabal soldadojob c'achalo' ba ti caballo jiñach lujunc'al millón. Tsa cubi jaybajç' i tsicol.

<sup>17</sup>Tsaj q'uele cabal caballo yic'ot jini c'achalo' ba. An i majquil i tajn jini c'achalo' ba, çachac bajche' c'ajç, yajyax bajche' jacinto, c'anc'an bajche' azufre. Che' yilal i jol caballo bajche' i jol colem bajlum. Tsa' loqu'ui c'ajç ti' yej yic'ot but's yic'ot azufre. <sup>18</sup>Tsa' tsan-

santiyob winicob jujuntiquil loqu'em ba ti u'uxtiquil, cha'an ti' caj jini uxçajp wocol, c'ajç yic'ot but's yic'ot azufre, tsa' ba loqu'ui ti' yej caballo. <sup>19</sup>Come an i p'atalel ti' yej yic'ot ti' ñej jini caballo. Che' yilal i ñej bajche' lucum. An tac i jol ti' ñej. Tsi' c'añayob i low winicob.

<sup>20</sup>Yamba winicob mach ba anic tsa' çamiyob ti jini wocol ma'anic tsi' çayyob i mel jontol ba i melbal. Ma'anic tsi' çayyob i ch'ujutesan xibajob, yic'ot dios oro tac, yic'ot dios plata tac, yic'ot dios c'anc'an taqu'in tac, yic'ot dios xajlel tac, yic'ot dios te' tac, mach ba anic mi' c'otel i wut, mach ba anic mi' yubin t'an, mach ba yujilic xambal. <sup>21</sup>Ma'anic tsi' çayyob tsansa, mi wujt, mi ts'i'lel, mi xujch'.

### Jini ángel am ba ala jun ti' c'ab

**10** Tsaj q'uele tsa' loqu'ui ti panchan yamba p'atal ba ángel. Tsa' jubi tilel. An tocal ti' joytalel. An t'ox ja' ti' chañelal i jol. Che' yilal i wut bajche' q'uin. Che'ach i yoc bajche' wa'al ba c'ajç. <sup>2</sup>Ya' ti' c'ab an ala jun yujil ba bajlel. Jambil. Tsi' yac'a ñoj ba i yoc ti' pam colem ñajb. Tsi' yac'a ts'ej ba i yoc ti' pam lum. <sup>3</sup>Wen c'am tsi' cha'le oñel che' bajche' mi' cha'len t'an colem bajlum. Che' ba tsa' ujt i oñel, wucyajl tsi' cha'le t'an çajç. <sup>4</sup>Che' wucyajl tsa' ujt i t'an çajç tsa' cala çajel ti ts'ijb. Tsa cubi t'an loqu'em ba ti panchan. Tsi' subeyon: Ñup'u ti sello chuqui tsi' subu che' wucyajl tsi' cha'le t'an çajç. Mach a ts'ijban, che'en.

<sup>5</sup>Jini ángel tsa' ba j q'uele, jini xat wa'al ba ti colem ñajb yic'ot ti lum, tsi' letsa i c'ab ti panchan. <sup>6</sup>Tsi' subu t'an ti' c'aba' jini cuxul ba ti pejtelel ora, tsa' ba i mele panchan yic'ot i bal, yic'ot pañimil yic'ot i bal, yic'ot colem ñajb yic'ot i bal. Tsi' yala mach çan jalix mi caj i jilel pañimil. <sup>7</sup>Che' mi' cha'len t'an i wucticlel ángel, che' mi' çajel i wus trompeta,

mi' caj ti ts'actiyel i sujmllel Dios maxto ba tsictiyemic ti yamba ora che' bajche' Dios tsi' sube i winicob, jini x'alt'añob, che'en.

<sup>8</sup>Jini t'an tsa' ba cubi loqu'em ba ti panchan tsi' cha' pejcion. Tsi' yala: Cucu. Ch'ama jini jamal ba jun am ba ti' c'ab jini ángel xat wa'al ba ti' pam colem ñajb yic'ot ti' pam lum, che'en.

<sup>9</sup>Jini cha'an tsa' majliyon ya' ba'an jini ángel. Tsac sube yom mi' yal'ueñon jini ala jun. Jini ángel tsi' subeyon: Ch'ama, c'uxu. Ch'aj mi' caj a wubin ti a ñac'. Pero tsaj mi' caj a wubin ti a wej lajal bajche' i tsajel chab, che'en. <sup>10</sup>Tsac ch'ama jini ala jun am ba ti' c'ab ángel. Tsaj c'uxu. Tsa cubi ti quej tsaj che' bajche' chab. Che' ba tsa' ujtij c'ux, ch'aj tsa cubi tic ñac'. <sup>11</sup>Tsi' subeyon: Wersa ma' cha' sub chuqui mi' caj i tajob cabal winicob x'ixicob yic'ot i reyob cabal tejclum tac, yujilo' ba cabal t'an ti chajp ti chajp, che'en.

### Cha'tiquil mu' ba caj i yac'ob ti cajñel Jesucristo

**11** Tsa' aq'uentiyon junts'ijt amay lajal bajche' vara. Tsa' subentiyon: Ch'ojyen. P'isi i Templo Dios yic'ot i pulantib i majtan Dios yic'ot jini mu' ba i ch'ujutesañob Dios ya' ti Templo. <sup>2</sup>Mach a p'is i pam Templo am ba ti' mal corral. La' to ajnic. Aq'uebilix gentilob. Cha'pejl i yuxc'al (42) uw mi' caj i t'uchtañob jini ch'ujul ba tejclum. <sup>3</sup>Mi' caj caqu'en i p'atalel cha'tiquil testigo mu' ba caj i yac'oñob ti cajñel. Uxc'al i chambajc' (1,260) q'uin mi' caj i cha'leñob subt'an, lapal i cha'añob i pislel melbil ba ti' tsutsel chivo. <sup>4</sup>Jini cha'tejc olivo te' yic'ot cha'ts'ijt i yajñib nichim i yejtalobach jini cha'tiquil testigojob wa'alo' ba ti' tojel i Yum pañimil. <sup>5</sup>Che' an majqui yom i lowob mi' loqu'el c'ajc ti' yejob cha'an mi' jisan i contrajob. Che'ach mi' caj ti wersa jilel jini yom ba i low jini cha'tiquil.

<sup>6</sup>Añob i p'atalel jini cha'tiquil cha'an mi' ñup'ob panchan cha'an ma'anic mi' yac' ja'al ba' ora woliyob ti subt'an. Añob i p'atalel cha'an mi' pantesan ti ch'ich' i loqu'uib ja'. Añob i p'atalel cha'an mi' tic'lañob pañimil ti cabal wocol che' bajche' jayyajl yomob.

<sup>7</sup>Che' mi' yujtel i ye'tel jini cha'tiquil testigo, mi' caj i tilel jini jontol ba bate'el mu' ba i letsel loqu'el ti ch'en mach ba anix mi' tajben i yebal. Mi' caj i tech guerra ti' contra jini cha'tiquil. Mi' caj i majlel i cha'an. Mi' caj i tsansan jini cha'tiquil. <sup>8</sup>Mi' caj i ñol claytalob i bac'tal jini chameño' ba ti colem bij ti colem tejclum ya' ba' tsa' ch'ijle ti cruz i Yum. An i c'aba' ti lajiya Sodoma yic'ot Egipto. <sup>9</sup>Cabal winicob ch'oyolo' ba ti cabal tejclum ti cabal lum yujilo' ba cabal t'an ti chajp ti chajp mi' caj i q'uelbeñob i bac'tal jini chameño' ba ojilil i champ'ejl q'uin, come mach yomobic i yac'ob i t'an cha'an mi' mujquelob. <sup>10</sup>Tijicñayob i pusic'al jini chumulo' ba ti pañimil ti tojlelob. Mi' q'uxtañob i ba i majtan, come ñucob i pusic'al cha'an tsa' jiliyob jini cha'tiquil, come tsi' tic'layob jini chumulo' ba ti pañimil.

<sup>11</sup>Che' ñumenix ojilil i champ'ejl q'uin, Dios tsi' cha' otsabeyob i ch'ujlel cha'an mi' cuxtayelob. Tsa' wa'leyob ti' yoc. Wen cabal tsi' cha'leyob baqu'en jini tsa' ba i queleyob. <sup>12</sup>Jini cha'tiquil x'alt'añob tsi' yubiyob c'am ba t'an loqu'em ba ti panchan. Tsi' subeyob: Letsenla tilel ilayi, che'en. Tsa' letsiyob majlel ti panchan ti tocal. Jini i contrajob tsi' queleyob. <sup>13</sup>Ti jim ba ora tsa' tili colem yujquel. Tsa' t'oxle yilal tejclum ti lujumpejt. Jumpejt tsa' jili. Tsa' chamiyob ojilil i waxaclujumbajc' (7,000) winicob cha'an jini yujquel. Jini cuxulob to ba tsa' wen cajiyob ti baqu'en. Tsi' subuyob ñuc Dios am ba ti panchan. <sup>14</sup>Tsa' ujtij ti ñumel i cha'yajlel wocol.

Awilan, mi caj i bac' tilel i yuxyajlel wocol.

### I wucp'ejlel trompeta

<sup>15</sup>I wucticlel ángel tsi' wusu i trompeta. Tsa' caji yob ti c'am ba t'an ti panchan. Tsi' yalalyob: I yumantel tac pañimil tsa'ix ochi ti' wenta lac Yum yic'ot ti' wenta Cristo. Mi caj i cha'len yumal ti pejtelel ora, che'ob. <sup>16</sup>Jini chantiquil i cha'c'al (24) ancianojob buchulo' ba ti' ye'tel ti' tojel Dios tsi' pacchocoyob i ba. Tsi' ch'ujutesayob Dios. <sup>17</sup>Tsi' yalalyob: Ma'anic i p'isol a p'atlel. Wocolix a wala c Yum Dios, am ba wale yic'ot ti wajali yic'ot ti talto ba ora, come tsa'ix a c'aññ ñuc ba a p'atlel. Tsa'ix caji a yumantel. <sup>18</sup>Mich'ob jini año' ba ti pejtelel pañimil. Wolix a pas a mich'lel. I yorajlelix ma' mel jini chameño' ba. I yorajlelix ma' waq'ueñoob i chobejtabal a winicob yic'ot x'alt'añoob a cha'an, yic'ot pejtél a cha'año' ba mu' ba i bac'ñañoob a c'aba', jini ch'o'ch'oco' ba yic'ot jini ñuco' ba. I yorajlelix ma' jisan jini mu' ba i jisañoob pañimil. Che' tsi' yalalyob.

<sup>19</sup>Tsa' jajmi i templo Dios ya' ti panchan. I caxajlel jini trato ba i t'an Dios tsa' q'uejli ti' mal templo. Tsa' caji ti tsictiyel i xu'il chajc tac, yic'ot c'am ba t'an tac, yic'ot i t'an tac chajc, yic'ot yujquel lum, yic'ot colem tuñija'.

### Jini x'ixic yic'ot jini colem ba ajin

**12** Tsa' tsictiyi ñuc ba i yejtal i p'atlel Dios ti panchan: junti quil x'ixic lapal ba i cha'an q'uin. An uw ti' yebal i yoc. C'alal ti' jol jump'ejl corona melbil ba ti lajchamp'ejl (12) ec'. <sup>2</sup>Cantabil to i yalobil jini x'ixic. Tsa' caji ti wocol. Tsi' cha'le oñel che' woli ti bajq'uel, come i yorajlelix mi' yilan pañimil i yalobil. <sup>3</sup>Tsa' tsictiyi yamba i yejtal i p'atlel ti panchan. Awilan, an colem ajin chachac ba. An wucp'ejl i jol

yic'ot lujunts'ijt i xulub. An wucxojt i corona. <sup>4</sup>I ñej tsi' tujc'a cabal ec' ti panchan. Tsi' choco jubel ti lum jujump'ejl ec' loqu'em ba ti u'uxp'ejl. Jini ajin tsa' wa'le ti' tojel x'ixic che' woli ti bajq'uel cha'an mi' c'uxben i yalobil che' mi' yilan pañimil. <sup>5</sup>Tsi' yila pañimil ch'iton ba i yalobil mu' ba caj i cha'len yumal ti pejtelel tejclum tac, chucul i cha'an vara yilal melbil ba ti tsuc taq'uin. Tsa' pajyi letsel i yalobil ba'an Dios c'alal ti' buchlib Dios. <sup>6</sup>Tsa' puts'i majlel jini x'ixic ti jochol ba lum ba' chajpabil i yajñib ti Dios cha'an ya' i mi' we'santel jini x'ixic uxc'al i chambajc' (1,260) q'uin.

<sup>7</sup>Ti wi'il tsa' caji guerra ti panchan. Miguel yic'ot i yángelob tsi' cha'leyob guerra ti' contra jini ajin yic'ot i yángelob jini ajin. <sup>8</sup>Tsa' majli i cha'an Miguel. Ma'anix tsa' chan tajle ti panchan i yajñib jini ajin yic'ot i yángelob. <sup>9</sup>Tsa' chojqui jubel jini colem ajin. Jiñach jini oñiyix ba lucum, am ba cha'chajp i c'aba', xiba yic'ot Satanás. Jiñach mu' ba i lotin pejtél winicob ti pañimil. Tsa' chojqui jubel ti lum yic'ot pejtelel i yángelob. <sup>10</sup>Tsa' cubi c'am ba t'an ti panchan. Tsi' yalal: Tsa'ix tili i coltantel winicob x'ixicob yic'ot i p'atlel yic'ot i yumantel lac Dios yic'ot i p'atlel Cristo. Come tsa'ix chojqui jubel jini mu' ba i sub i mul la quermanojob. Mi' sub lac mul ti' tojlel Dios ti q'uiñil ti ac'alal. <sup>11</sup>Jini hermanojob tsi' malbeyob xiba cha'an ti' ch'ich'el jini Tiñame' yic'ot i t'an tsa' ba i subeyob. Ma'anic tsi' c'uxbiyob i cuxtalé che' bablaq'uen mi' yajq'uelob ti chamel. <sup>12</sup>Yom tijicña panchan yic'ot chumulo' ba ti panchan. Obol la' ba añet ba la ti pañimil yic'ot ti colem ñajb, come jini xiba tsa'ix jubi tilel ba' añetla. An cabal i mich'ajel come yujil lac'alix i yorajlel, che'en.

<sup>13</sup>Jini ajin che' ba tsi' q'uele chocbilix jubel ti lum, tsa' caji i yajñesan majlel jini x'ixic tsa' ba i yac'a ti pañimil

ch'iton ba i yalobil. <sup>14</sup>Tsa' aq'uenti jini x'ixic cha'q'uejl i wich' che' bajche' i wich' colem xiye' cha'an mi' puts'tan xiba. Tsi' cha'le wejlel majlel ti jochol ba lum ti' yajñib. Ya' tsa' we'santi jump'ejl jab yic'ot cha'pejl jab yic'ot ojilil jab. <sup>15</sup>Jini lucum tsi' beq'ue loq'uel ja' ti' yej che' bajche' colem ja'. Tsi' choche majlel ti' pat jini x'ixic cha'an mi' jisan ti but'ja'. <sup>16</sup>Jini lum tsi' colta jini x'ixic. Jini lum tsi' cawa i yej yilal. Tsi' japa jini colem ja' tsa' ba bejq'ui loq'uel ti' yej ajin. <sup>17</sup>Jini ajin cabal tsi' mich'le jini x'ixic. Tsa' majli i cha'len guerra ti' contra pejtetel i p'olbal x'ixic mu' ba i jac'beñob i mandar Dios, mu' ba i ñopbeñob i t'an Jesucristo.

### Cha'cojt jontol ba bate'el

**13** Tsa' wa'leyon ti' ji'il colem ñajb. Tsaj q'uele jontol ba bate'el woli ba i loq'uel ti colem ñajb. An wucp'ejl i jol yic'ot lujunts'ijt i xulub yic'ot lujunx-ojt corona ti' xulub. Ya' ti' jol tac otsabil i c'aba' jini mu' ba i p'aj Dios. <sup>2</sup>Tsaj q'uele lajalach jini jontol ba bate'el bajche' c'anbo'lay. Che' yilal i yoc bajche' i yoc oso. Lajal i yej bajche' i yej colem bajlum. Jini ajin tsi' yaq'ue i p'atlel yic'ot i buchlib yic'ot ñuc ba i ye'tel. <sup>3</sup>Tsaj q'uele an i lojwel ti jump'ejl i jol. Colelix i chamel. Tsa' lajmi i lojwel. Pejtelel año' ba ti pañimil tsi' tsajcayob jini jontol ba bate'el. Tsa' toj sajtiyob i pusic'al. <sup>4</sup>Tsi' ch'ujutesayob jini ajin, come jini ajin tsi' yaq'ue i ye'tel jontol ba bate'el. Tsi' ch'ujutesayob jini jontol ba bate'el ja'el. Tsi' ya'layob: ¿Bacan yamba lajal bajche' jini jontol ba bate'el? ¿Majqui mi mejlel i cha'len guerra ti' contra? che'ob.

<sup>5</sup>Tsa' aq'uenti i p'atlel ti t'an cha'an mi' chañesan i ba cha'an mi' p'aj Dios. Tsa' aq'uenti i p'atlel cha'an mi' cha'len mandar cha'pejl i yuxc'al (42) uw. <sup>6</sup>Tsi' c'aña i yej i contrajin Dios. Tsi' p'ajbe Dios yic'ot i c'aba' Dios, yic'ot i chumlib, yic'ot jini chumulo' ba ti panchan.

<sup>7</sup>Tsa' aq'uenti i cha'len guerra ti' contra i cha'año' ba Dios cha'an mi' malob. Tsa' aq'uenti i ye'tel ti yumal ti' tojlel winicob x'ixicob año' ba ti pejtetel tejclum tac yujilo' ba t'an ti chajp ti chajp. <sup>8</sup>Pejtelel woliyo' ba ti chumtal ti pañimil, mach ba otsabilic i c'aba' ti jini jun ba' otsabilob i c'aba' jini año' ba i cuxtalel c'alal ti' tejchibal pañimil, mi caj i ch'ujutesañob jini bate'el. Jini jun i cha'añach jini Tiñame' tsa' ba tsansanti.

<sup>9</sup>Majqui an i chiquin la' i yubin. <sup>10</sup>Jini mu' ba caj ti cajchel c'achal mi' majlel. Jini mu' ba i cha'len tsansa ti espada wersa mi caj i tsansantel ti espada. Che' jini mi' tsictiyel i p'atlel i cha'año' ba Dios ti' cuchol wocol, yic'ot i xuc'talel i pusic'al che' mi' ñopob Dios.

<sup>11</sup>Ti wi'il tsaj q'uele yamba jontol ba bate'el. Tsa' loq'ui tilel ti lum. An cha'ts'ijt i xulub lajal bajche' i xulub alal tat tiñame', pero tsi' cha'le t'an che' bajche' ajin. <sup>12</sup>Lajal i p'atlel bajche' jini ñaxan ba jontol ba bate'el. Tsi' cha'le e'tel ti' tojlel jini ñaxan ba. Tsi' xic'beyob pejtelel pañimil yic'ot pejtelel año' ba ti pañimil cha'an mi' ch'ujutesañob jini ñaxan ba bate'el tsa' ba lajmi i lojwel. <sup>13</sup>Tsi' pasal cabal ñuc tac ba i yejtal i p'atlel. Tsi' p'aya loq'uel c'ajc ti panchan. Tsi' ju'sa ti lum ti' tojlel winicob. <sup>14</sup>Tsi' loti pejtetel chumulo' ba ti pañimil yic'ot i yejtal i p'atlel tsa' ba aq'uenti i pas ti' tojlel jini jontol ba bate'el. Tsi' yaq'ueyob mandar jini chumulo' ba ti pañimil cha'an mi' melob i yejtal jini jontol ba bate'el tsa' ba lojwi ti espada, tsa' ba cha' coli. <sup>15</sup>Tsa' aq'uenti i p'atlel cha'an mi' yaq'uen i ch'ujlel i yejtal jini ñaxan ba bate'el cha'an mi' cha'len t'an yic'ot cha'an mi' yac' ti tsansantel majqui jach mach yomic i ch'ujutesan. <sup>16</sup>Tsi' yac'la i t'an cha'an mi' ts'ijbubentel i marcajlel pejtelel winicob x'ixicob ti ñoj ba i c'ab o ti' pam. Jini ñuco' ba yic'ot ch'o'ch'oco' ba, jini wen chumulo' ba

yic'ot jini mach ba añobic i chublan, jini librejo' ba yic'ot año' ba ti' yum, tsa' laj ts'ijbubentiyob. <sup>17</sup>Ma'anic majch tsa' mejli i cha'len choñoñel mañoñel che' ma'anic i marcajlel. I marcajlel jiñlach i c'aba' jini jontol ba bate'el o mi i númerojlel i c'aba'.

<sup>18</sup>Jiñlach i sujmllel yom ba mi la' ña'tan. Jini am ba i ña'tabal la' i p'is ti wenta i númerojlel jini jontol ba bate'el. Jiñlach i númerojlel i c'aba' winic. I númerojlel jiñlach seiscientos sesenta y seis (666).

### I c'ay jini coltabilo' ba

**14** Tsaj q'uele awilan ya'an jini Tiñame' ti' pam wits i c'aba' Sion yic'ot waxaclujumpic (144,000) winicob x'ixicob. Ya' ti' pamob ts'ijbubil i c'aba' jini Tiñame' yic'ot i c'aba' i Tat. <sup>2</sup>Tsa cubi t'an loq'uem ba ti panchan lajal bajche' i t'an cabal ja' yic'ot c'am ba i t'an chajc. Lajal jini t'an tsa' ba cubi che' bajche' i t'an arpa che' woli' nijcanel. <sup>3</sup>Tsi' cha'leyob tsiji' ba c'ay ti' tojel i buchlib Dios yic'ot ti' tojel jini chantiquil querubín yic'ot ti' tojel jini ancianojob. Ma'anic majch tsa' mejli i can jini c'ay, cojach jini waxaclujumpic winicob x'ixicob tsa' ba majñiyob loq'uel ti' tojlel año' ba ti pañimil. <sup>4</sup>Jiñobach sacco' ba mach ba anic tsi' palyayob i yijñam. Mi' tsajcañob jini Tiñame' baqui jach mi' majlel. Tsa' majñiyob loq'uel ti' tojlel i pi'alob. Jiñobach jini ñaxan pac' ti' tojlel Dios yic'ot jini Tiñame'. <sup>5</sup>Mach yujilobic lot, come ma'añobic i bibi'lel ti' tojel i buchlib Dios.

### Jini uxtiquil ángelob

<sup>6</sup>Tsaj q'uele yamba ángel woli ba ti wejlel ti ojlil panchan, ch'amal i cha'an jini wen t'an am ba ti pejtelel ora cha'an mi' subeñob jini chumulo' ba ti pañimil yic'ot jini año' ba ti pejtelel tejclum tac yic'ot pejtelel winicob x'ixicob yujilo' ba

t'an ti chajp ti chajp. <sup>7</sup>C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' yala: Balcñanla Dios. Subenla i ñuclel. Tsa'ix tili i yorajlel cha'an mi' cha'len meloñel. Ch'ujutesanla jini tsa' ba i mele panchan yic'ot pañimil, yic'ot colem ñajb, yic'ot i loq'uib ja' tac, che'en. <sup>8</sup>Yamba ángel, i cha'ticel ba, tsi' tsajca tilel. Tsi' yala: Jejmenix, jejmenix Babilonia, jini colem tejclum, come tsi' yalq'ueyob i jap vino pejtelel año' ba ti pañimil. Jini vino jiñlach i yejtal i ts'i'lel Babilonia, che'en.

<sup>9</sup>Yamba ángel, i yuxticel ba, tsi' tsajca tilel. Tsi' yala ti c'am ba t'an: Mi an majqui mi' ch'ujutesan jini jontol ba bate'el yic'ot i yejtal, mi an majqui mi' ch'amben i ts'ijbal ti' pam mi ti' c'ab, <sup>10</sup>mi caj i yalq'uentel i jap vino i yejtal ba i mich'ajel Dios. Mach xabalic yic'ot ja' i mich'ajel mu' ba caj i choc tilel. Mi caj i tic'lan ti c'ajc yic'ot azufre ti' tojel jini ch'ujul ba ángelob, yic'ot ti' tojel jini Tiñame'. <sup>11</sup>I butsi' i wocol jini winicob mi' letsel majlel ti pejtelel ora. Jini mu' ba i ch'ujutesañob jini jontol ba bate'el yic'ot i yejtal yic'ot jini mu' ba i ch'ambeñob i c'aba' ma'anic mi' c'ajob i yo, mi ti q'uiñil mi ti ac'alel, che'en.

<sup>12</sup>Jini cha'an la' i cuchob wocol ti' xuc'talel i pusic'al i cha'año' ba Dios mu' ba i jac'beñob i mandar Dios yic'ot i cantesabal Jesús.

<sup>13</sup>Tsa cubi t'an loq'uem ba ti panchan. Tsi' subeyon: Ts'ijban: "Tijicñayob ti pejtelel ora jini chameño' tsa' ba chamiyob che' añob ti lac Yum". Tijicñayob cu, che'en jini Espíritu, come mi caj i c'ajob i yo. Tsi' cha'leyob wocol e'tel pero woli' c'ajbeñob i wut i melbal, che'en.

### I yorajlel c'ajbal ti pañimil

<sup>14</sup>Awilan, tsaj q'uele tocal wen sasac ba. Ya' buchul ti tocal tsaj q'uele i Yalobil Winic. C'alal ti' jol i corona melbil ba ti oro. Chucul ti' c'ab locol ba machit, jay ba i yej. <sup>15</sup>Tsa' loq'ui ti Templo

yamba ángel. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' pejca ti c'am ba t'an jini buchul ba ti total: Wejlun majlel a machit. Cha'len c'ajbal, come tsa'ix tili i yorajlel. Wen tiquinix i wut ti pañimil, che'en. <sup>16</sup>Jini buchul ba ti total tsa' caji i wejlun majlel jini machit ti pañimil. Tsi' loto jini winicob x'ixicob.

<sup>17</sup>Yamba ángel tsa' loq'ui ti Templo am ba ti panchan. Chucul i cha'an ja'el locol ba machit, jay ba i yej. <sup>18</sup>Yamba ángel tsa' loq'ui ba'an i pulantib i majtan Dios. An i p'atlel cha'an mi' jisan pañimil ti c'ajc. C'am tsi' cha'le t'an. Tsi' pejca jini am ba i machit jay ba i yej. Tsi' ya'la: Wejlun majlel a machit jay ba i yej. Tempan jini tsoc'ol ba ts'usub ti pañimil, come c'anix jini ts'usub, che'en. <sup>19</sup>Jini ángel tsi' wejlu majlel i machit ti pañimil. Tsi' laj tempa i wut ts'usub ti pañimil. Tsi' choco ochel ts'usub ti ya'jts'ib, i yejtal ba i mich'ajel Dios. <sup>20</sup>Tsa' t'uchtanti ts'usub ya' ti' ya'jts'ib ti junwejl tejclum. Tsa' loq'ui ch'ich' ti' ya'jts'ib ts'usub. Tsa' tam'a letsel c'alal ti' taq'uiñal i yej caballo, Jo'c'al legua i ñajtlel.

### Wuctiquil ángelob yic'ot wucchajp wocol

**15** Tsaj q'uele yamba i yejtal i p'atlel Dios ti panchan, wen ñuc, wen babaq'uen: wuctiquil ángelob yic'ot wucchajp wocol cha'an mi' tic'lañob winicob. Jini wucchajp wocol jiñlach jini cojix ba wocol tac, come jiñlach i ts'actiyib i mich'ajel Dios. <sup>2</sup>Ya' tsaj q'uele ñajb melbil ba ti espejo yilal, xabal ti c'ajc. Ya' añob winicob tsa' ba i malayob jontol ba bate'el yic'ot i yejtal, yic'ot i númerojlel i c'aba'. Wa'alobix ti' pam colem ñajb melbil ba ti espejo. An i cha'añob cabal arpa aq'uebil' ba i cha'an Dios. <sup>3</sup>Tsi' c'ayiyob i c'ay Moisés, i winic Dios, yic'ot i c'ay jini Tiñame'. Tsi' ya'layob: Wen ñuc, wen uts'at pejtelel a

melbal c Yum Dios, jatet Mach ba Anic i P'isol a P'atlel. Toj a bijlel, isujm ja'el. Jatet i Reyet pejtel i cha'año' ba Dios. <sup>4</sup>C Yum, ¿am ba winic mach ba anic mi caj i bac'ñabeñet a c'aba', mach ba anic mi caj i ñuq'uesabeñet a c'aba'? Come jatet jach ch'ujulet. Jini cha'an pejtel año' ba ti pañimil mi caj i tilelob i ch'ujutesañet, come tsa' tsictiyi toj ba a meloñel. Che' tsi' c'ayiyob.

<sup>5</sup>Ti wi'il tsaj q'uele, awilan, tsa' jajmi jini Templo, i yotlel Dios am ba ti panchan, ba' lotol i ts'ijbujel Dios. <sup>6</sup>Tsa' loq'uiyob ti Templo wuctiquil ángelob chucul i cha'añob wucchajp wocol. Jini ángelob lapalob i cha'an sac ba i pislel, c'ax uts'atax ba, sasac jax. C'achbil oro ti' tajn. <sup>7</sup>Juntiquil querubín am ba i ye'tel yic'ot jini uxtiquil tsi' yaq'ueyob jini wuctiquil ángelob wucp'ejl taza melbil ba ti oro. But'ul jini wucp'ejl taza ti' mich'ajel Dios, jini cuxul ba ti pejtelel ora. <sup>8</sup>Tsa' bujt'i jini Templo ti but's cha'an i ñuclel Dios yic'ot cha'an i p'atlel. Ma'anic majqui tsa' mejli ti ochel ti Templo jinto tsa' ujtj jini wucchajp wocol tsa' ba i ch'amayob tilel jini wuctiquil ángelob.

### Wucp'ejl taza but'ul ba ti' mich'ajel Dios

**16** Tsa cubi wen c'am ba t'an loq'uem ba ti templo. Tsi' sube jini wuctiquil ángelob: Cucula. Beq'uela jubel ti lum i bal jini wucp'ejl taza but'ul ba ti' mich'ajel Dios, che'en. <sup>2</sup>Tsa' tili jini ñaxan ba ángel. Tsi' beq'ue i bal taza ti pañimil. Tsa' p'ojli leco jax ba tsoy ti jini winicob am ba i cha'añob i ts'ijbal jini jontol ba bate'el, jini winicob tsa' ba i ch'ujutesabeyob i yejtal. <sup>3</sup>I cha'ticlel ángel tsi' beq'ue i bal taza ti colem ñajb. Tsa' pantay i colem ñajb ti ch'ich' che' ba-jche' i ch'ich'el ch'amen ba winic. Tsa' chami pejtelel cuxul tac ba am ba ti colem ñajb.

<sup>4</sup>I yuxticlél ángel tsi' beq'ue i bal taza ti colem ja' tac yic'ot i loq'uib tac ja'. Tsa' pantayi ti ch'ich'. <sup>5</sup>Tsa cubibe i t'an jini ángel am ba ti' wenta cabal ja' tac. Tsi' yala: Tojet, c Yum, añet ba wale yic'ot ti wajali. Ch'ujulet come tsa'ix a cha'le meloñel ti' tojlelob. <sup>6</sup>Come tsi' bec'beyob i ch'ich'el i cha'año' ba Dios yic'ot i ch'ich'el jini x'alt'añoob. Wale tsa'ix a wlaq'ueyob i japob ch'ich'. Che'ach yom cha'an i mulob, che'en. <sup>7</sup>Che' jini tsa cubi f'an tsa' ba loq'ui ti' pulantib i majtan Dios. Tsi' yala: Melel, c Yum Dios, Mach ba Anic i P'isol a P'atlel. Ma' cha'len meloñel ti isujm yic'ot ti toj, che'en.

<sup>8</sup>I chánticlel ángel tsi' beq'ue i bal taza ti q'uin. Tsa' aq'uenti i p'atlel q'uin cha'an mi' pul winicob ti c'ajc. <sup>9</sup>Tsa' puliyob ti cabal ticwal. Tsi' p'ajbeyob i c'aba' Dios am ba i p'atlel cha'an mi' yac' jini wocol. Ma'anic tsi' c'ayayob i mul cha'an mi' q'uelob ti ñuc Dios.

<sup>10</sup>I jo'ticlel ángel tsi' beq'ue i bal taza ti' buchlib jontol ba bate'el. Tsa' ic'a i lumal i yumantel. Winicob x'ixicob tsi' c'uxuyob i yac' cha'an i c'uxel i wocol. <sup>11</sup>Tsi' p'ajayob Dios am ba ti panchan cha'an i wocol yic'ot i tsoy. Ma'anic tsi' c'ayayob i jontolil.

<sup>12</sup>I wacticlel ángel tsi' beq'ue i bal taza ti jini ñuc ba colem ja' i c'aba' Eufrates. Tsa' tiqui i ya'lel cha'an mi' chajraben-telob i bijlel reyob ch'oyolo' ba ba' mi' pasel q'uin. <sup>13</sup>Tsaj q'uele: tsa' loq'ui bibi' ba espíritu ti' yej ajin yic'ot ti' yej jontol ba bate'el yic'ot ti' yej x'alt'an mu' ba i cha'len lot. Che' yilal bajche' xpe-quejc jini uxtiquil bibi' ba espíritujob. <sup>14</sup>Jini espíritujob jiñach xibajob mu' ba i pas tacob i yejtal i p'atlel. Mi' majlelob ba'an reyob ti pejtelel pañimil cha'an mi' tempañob tilel ti guerra mu' ba caj i yujtel ti jini ñuc ba q'uin, i qu'iñilel Dios Mach ba Anic i P'isol i P'atlel. <sup>15</sup>Awilan, talon che' bajche' xujch'. Tijicña jini woli ba i q'uel, woli ba i cantan i pislel ame

pits'ilic mi' cha'len xambal, ame quisin-tiquic mi' yubin che' pits'il, che'en. <sup>16</sup>Jini espíritujob tsi' tempayob tilel jini reyob ti lum, i c'aba' Armagedón ti' t'an hebreo.

<sup>17</sup>I wucticlel ángel tsi' beq'ue i bal taza ti ic'. Tsa' loq'ui c'am ba t'an ti' buchlib Dios ya' ti templo am ba ti panchan. Tsi' yala: Tsa'ix ujti, che'en. <sup>18</sup>Tsa' tsiictiyi i xu'il chajc yic'ot ju'ucña ba t'an yic'ot i t'an chajc. Tsa' tili wen p'atal ba yujquel lum. C'atal ti' cajibal winicob ti pañimil ma'anic p'atal ba yujquel che' bajche' jini. <sup>19</sup>Jini colem tejclum tsa' t'oxle ti ux-pejt. Jini tejclum tac ti pejtelel pañimil tsa' jejmi. Dios tsi' c'ajtesabe i mul Babilonia. Tsi' yaq'ue i jap jini vino am ba ti taza i yejtal ba i mich'ajel Dios. <sup>20</sup>Tsa' sac jili wits yic'ot lum tac joyol ba ti ja'. Ma'anic tsiquil ba' tsa' majli. <sup>21</sup>Tsa' yajli ti' pam winicob colem tuñija' loq'uem ba ti panchan. Ti jujump'ejl tuñija' an i yalel che' bajche' juncujch. Winicob tsi' p'ajayob Dios come wocol jax tsi' yubiyob cha'an tuñija'.

### Mi caj i yajq'uel ti toj mulil jini colem ba xmoja

**17** Tsa' tili juntiquil ángel i pi'al jini wactiquil chucul ba i cha'añoob wucp'ejl taza. Tsi' pejcayon. Tsi' yala: La' ilayi. Mi caj c pasbeñet bajche' mi caj i yajq'uel ti toj mulil jini ñuc ba xmoja buchul ba ti' yumantel ba'an i xac' colem ñajb. <sup>2</sup>Jini reyob ti pañimil tsi' cha'leyob ts'i'lel yic'ot. Jini chumulo' ba ti pañimil tsa' yac'ayob ti vino i yejtal ba i ts'i'lel, che'en.

<sup>3</sup>Tsa' bujt'i c pusic'al ti jini Espiritu. Tsi' payayon majlel ti jochol ba lum. Tsaj q'uele x'ixic buchul ti chacts'eran ba bate'el. An cabal i c'aba' tac jini bate'el mu' ba i p'aj Dios. An wucp'ejl i jol jini jontol ba bate'el yic'ot lujunts'ijt i xulub. <sup>4</sup>Lapal i cha'an chaccojan ba yic'ot chachac ba i pislel jini x'ixic, ch'albil ti oro yic'ot ti c'ax uts'at ba ala xajlel

tac, yic'ot ti perla tac. Chucbil i cha'an jump'ejl taza melbil ba ti oro. But'ul jini taza ti' bibi'lel tsa' ba i taja ti' ts'i'lel yic'ot pejtél ts'a'lebil ba. <sup>5</sup>Ts'ijbubil i c'aba' ti' jol. Cambil i sujmlé ti Dios: JINI ÑUC BA BABILONIA, I ÑA'AL XMOJAJOB, I ÑA'AL JONTOLIL AM BA TI PAÑIMIL. <sup>6</sup>Tsaj q'uele yac jini x'ixic cha'an ts'i' japá i ch'ich'el i cha'año' ba Dios yic'ot i ch'ich'el jini tsa' ba chamiyob cha'an Jesús.

Che' ba tsaj q'uele tsa' toj sajti c pusic'al. <sup>7</sup>Jini ángel tsi' subeyon: ¿Chucoch mi' toj sajtel a pusic'al? Mi caj c subeñet i sujmlé jini x'ixic yic'ot jini jontol ba bate'el am ba wucp'ejl i jol yic'ot lujunts'ijt i xulub, woli ba i cuch jini x'ixic. <sup>8</sup>Jini jontol ba bate'el tsa' ba a q'uele jiñach am ba ti wajali, pero mach tsiquilix wale. Mi caj i letsel loqu'el ti ch'en mach ba anix mi' tajben i yebal cha'an mi' majlel ba' mi' jisantel. Mi caj i toj sajtel i pusic'al jini chumulo' ba ti lum, mach ba otsabilic i c'aba' ti jun ba' ts'ijbubil i c'aba' tac jini año' ba i cuxtalé c'alal ti' tejchibal pañimil. Mi caj i toj sajtelob i pusic'al che' mi' q'uelob jini jontol ba bate'el am ba ti wajali, mach ba tsiquilix wale, mu' ba caj i tilel.

<sup>9</sup>La' i ch'amben isujm jini am ba cabal i pusic'al. Jini wucp'ejl i jol bate'el jiñach i yejtal wucp'ejl wits ba' buchul jini x'ixic. <sup>10</sup>Jiñach i yejtal wuctiquil reyob. Tsa'ix jiliyob i yumantel jo'tiquil. Juntiquil an wale. Yamba mu' to caj i tilel. Che' mi' tilel mach jalic mi' yajñel. <sup>11</sup>Jini jontol ba bate'el am ba ti wajali, mach ba anic wale, jiñach i waxacticlel. I pi'álach jini wuctiquil. Mi' majlel ba' mi' jisantel.

<sup>12</sup>Jini lujunts'ijt xulub tsa' ba a q'uele jiñach lujuntiquil reyob maxto ba anic tsa' aq'uentiyob i yumantel. Pero mi caj i tem aq'uentelob i p'atálel ti rey yic'ot jini jontol ba bate'el cha'an mi' cha'len yumal jump'ejl ora. <sup>13</sup>Ti jump'ejl i pusic'al mi caj i yac'ueñob jini bate'el i ye'tel yic'ot

i p'atálel. <sup>14</sup>Mi caj i contrajiñob jini Tiñame' ti guerra. Jini Tiñame' mi caj i mal come i Yumach yumalob, i Reyach reyob. Pejtél mu' ba i yajñelob yic'ot jini Tiñame' jiñobach paybilo' ba, yajcabilo' ba, xuc'ulo' ba i pusic'al, che'en.

<sup>15</sup>Jini ángel tsi' cha' subeyon: Jini cabal ja' tac tsa' ba a q'uele ba' buchul xmoja jiñach bajc'al winicob x'ixicob año' ba ti cabal tejclum tac yujilo' ba t'an ti chajp ti chajp. <sup>16</sup>Jini lujunts'ijt xulub tsa' ba a q'uele yic'ot jini jontol ba bate'el mi caj i ts'a'leñob jini xmoja. Mi caj i chilbeñob i chubá'an yic'ot i pislel. Mi caj i c'uxbeñob i bac'tal. Mi caj i pulob ti c'ajc. <sup>17</sup>Come Dios tsi' ñijcabeyob i pusic'al cha'an mi' melob chuqui yom Dios. Mi caj i temob i t'an cha'an mi' yac'ueñob jini jontol ba bate'el i yumantel jinto mi' ts'actiyel i t'an Dios. <sup>18</sup>Jini x'ixic tsa' ba a q'uele jiñach jini colem tejclum mu' ba i yumantel ti' tojlel jini reyob ti pañimil. Che' tsi' yala jini ángel.

### Jejmenix Babilonia

**18** Ti wi'il tsaj q'uele yamba ángel. Tsa' jubi tilel ti panchan. An cabal i p'atálel. Tsa' sac'a pañimil cha'an i c'ac'al i ñuclel. <sup>2</sup>Tsi' cha'le oñel ti c'am ba t'an. Tsi' yala: Jejmenix, jejmenix jini ñuc ba Babilonia. Ya'ix chumulob xibajob yic'ot pejtél bibi' ba espíritu. I yajñibix pejtelel bibi' ba te'lemut mu' ba i ts'a'lentel. <sup>3</sup>Come pejtelel año' ba ti pañimil tsa'ix i japbeyob i vino, i yejtal ba i ts'i'lel yic'ot i bibi'lel. Jini reyob ti pañimil tsi' cha'leyob ts'i'lel yic'ot año' ba ti Babilonia. Tsa' ochiyob ti rico jini xchoñoñelob ti pañimil come cabal jax tsi' jisabeyob i taqu'in jini año' ba ti Babilonia, che'en.

<sup>4</sup>Tsa cubi yamba t'an loqu'em ba ti panchan. Tsi' yala: Loqu'enla ya'i, c cha'añet ba la. Mach mi la' tsajcan año' ba ti Babilonia ti mulil, ame aq'uentiquet la' wocol lajal bajche'ob.



<sup>5</sup>Come tsa'ix i latschoco i mul c'AlAl ti panchan. Ña'tabilix i cha'an Dios i jontolil. <sup>6</sup>Cha' aq'uenla che' bajche' tsi' yalq'ueyetla. Tojola ti' cha'yajlel che' bajche' an i melbal. Ti jini jach ba taza tsa' ba i yalq'ueyetla la' jap vino, aq'uenla junyajl i ñumel cha'an mi' jap. <sup>7</sup>Che' bajche' tsi' chañesa i ba che' ba tsa' wen chumle ti cabal i chub'an che'ach yom mi la' p'isben cabal i wocol yic'ot i yu'uel, come mi' lon al ti' pusic'al: "Buchulon tic yumantel che' bajche' rey. Mach meba'onic. Ma'anic mi caj cubin wocol yic'ot uq'uel", che'ob. <sup>8</sup>Jini cha'an ti jump'ejl jach q'uin mi caj i tilel cabal i wocol. Mi caj i chamel, mi caj i cha'len uq'uel, mi caj i yubin wiñal. Mi caj i pulel ti c'ajc, come p'atal lac Yum Dios mu' ba i mel Babilonia.

<sup>9</sup>Jini reyob ti pañimil tsa' ba i cha'leyob ts'ilel yic'ot, tsa' ba wen chumleyob cha'an i chub'an, mi' cajelob ti uq'uel. Mi caj i yuc'tañob che' mi' q'uelbeñob i butsil che' mi' pulel. <sup>10</sup>Mi caj i ñajta wa'talob ti baq'uen ame i tajob wocol. Mi caj i yalob: "¡Obol i ba, obol i ba, jini colem tejclum Babilonia, jini p'atal ba tejclum, come ti jump'ejl jach ora tsa' bac' ajq'ui ti toj mulil!" che'ob.

<sup>11</sup>Jini xchoñoñelob ti pañimil mi' cajelob ti uq'uel. Mi caj i yuc'tañob, come ma'anix majch yom i chan mamben i choñoñel. <sup>12</sup>An i choñoñel melbil ba ti oro ti plata yic'ot c'ax uts'at ba ala xajlel tac, letsem ba i tojol, yic'ot perla tac yic'ot wen ba pisil yic'ot chaccojan ba, yic'ot seda, yic'ot chaacts'eran ba yic'ot xojocña ba te', yic'ot pejtelel latu melbil ba ti marfil yic'ot pejtelel melbil tac ba ti te' letsem ba i tojol, yic'ot c'anc'an taq'uin, yic'ot tsucu taq'uin, yic'ot mármol xajlel, <sup>13</sup>yic'ot i ts'acal we'elal i c'aba' canela, yic'ot jats'acña ba, yic'ot pom, yic'ot xojocña ba ts'ac, yic'ot xojocña ba pom, yic'ot vino, yic'ot aceite, yic'ot wen juch'bil ba harina, yic'ot trigo,

yic'ot alac'al, yic'ot tiñame', yic'ot caballo, yic'ot carreta tac, yic'ot ja'el i ch'ujlel winicob.

<sup>14</sup>Mach a chan tajax jini sumuc ba i wut te' mu' ba i mulan a pusic'al. Mi caj i laj jilel jini i t'ojol tac ba yic'ot chuqui tac c'uxbibil a cha'an. Ma'anix mi caj a chan taj ti pejtelel ora. <sup>15</sup>Jini xchoñoñelob tsa' ba i choñoñob ili tac, tsa' ba wen chumleyob cha'an i chub'an xmoja, mi caj i ñajta wa'talob cha'an baq'uen ame i tajob wocol. Mi' cajelob ti uq'uel. Jal mi caj i yuc'tañob. <sup>16</sup>Mi caj i yalob: "¡Obol i ba, obol i ba, jini colem tejclum ba' tsi' lapyob wen ba i pislel yic'ot chaccojan ba yic'ot chaacts'eran ba, ch'albil ba ti oro yic'ot c'ax uts'at ba ala xajlel, yic'ot perla tac; <sup>17</sup>come ti jump'ejl ora tsa'ix laj jili i chub'an ti pejtelel!" che'ob.

Pejtel i yumob barco yic'ot winicob tsa' ba i cha'leyob xambal ti barco yic'ot x'etelob ti barco yic'ot pejtelel mu' ba i cha'leñob ganar ti colem ñajb mi caj i ñajta wa'talob. <sup>18</sup>Mi caj i cha'leñob oñel che' mi' q'uelbeñob i butsil c'ajc ba' woli ti pulel. Mi caj i yalob: "¿Bacan yamba tejclum lajal bajche' jini colem tejclum?" che'ob. <sup>19</sup>Mi caj i chocob ts'ubejn ti' pam i jol. Mi caj i cha'leñob c'am ba t'an che' mi' yuc'tañob. Mi caj i cha'leñob uq'uel. Mi caj i yalob: "¡Obol i ba, obol i ba, come ti jump'ejl jach ora tsa'ix jili jini colem tejclum ba' wen chumulob pejtelel i yumob barco cha'an i choñoñel ti colem ñajb yic'ot i chub'an jini año' ba ti Babilonia", che'ob. <sup>20</sup>La' ñuc'ac la' pusic'al, añet ba la ti panchan, yic'ot i cha'año' ba Dios, yic'ot apóstolob, yic'ot x'alt'añob, come Dios tsi' mele Babilonia ti la' tojlel, che'en.

<sup>21</sup>Juntiquil ángel am ba i p'atallel tsi' ch'uyu xajlel che' bajche' colem ña'atun. Tsi' choco ochel ti colem ñajb. Tsi' yala: Che' ja'el c'am mi caj i chojquel jubel jini colem tejclum Babilonia. Ma'anix mi caj i chan tajtal ti pejtelel ora. <sup>22</sup>Ma'anix

música ya'i. Ma'anix majqui mi' ñijcan arpa mi yamba música. Ma'anix majqui mi' wus amay mi trompeta. Ma'anix x'etel yujilo' ba i melol pachi, mi pisil, mi ts'ac mi yamba. Ma'anix mi caj i chan ubintel i t'an ña'atun. <sup>23</sup>Ya'i ma'anix mi caj i tsictiyel i c'ac'al lám-para. Ma'anix mi caj i yubintel i t'an xñujpuñelob. Come jini xchoñoñelob a cha'an jiñobach ñuco' ba ti pañimil. Tsa' loti pejtelel tejclum tac ti' caj a lot. <sup>24</sup>Ya' tsa' bejq'ui i ch'ich'el x'alt'añoob yic'ot i ch'ich'el i cha'año' ba Dios, yic'ot pejtelel tsa' ba tsansantiyob ti pañimil. Che' tsi' yala ángel.

### ¡Aleluya!

**19** Che' ba tsa' ujtí ti t'an tsa cubibe i t'an bajc'al winicob x'ixicob ti panchan. C'am tsi' yalayob: ¡Aleluya! Tilem ti lac Yum Dios laj coltantel. La' subjic i ñuclel yic'ot i c'uxbintel yic'ot i p'at'alel. <sup>2</sup>Come mi' cha'len meloñel ti isujm yic'ot ti toj. Come tsa'ix i mele jini ñuc ba xmoja tsa' ba i yoc'mesa pañimil ti' ts'i'lel. Dios tsi' quextabe i jontolil jini xmoja cha'an tsi' bec'be i ch'ich'el i winicob Dios, che'ob. <sup>3</sup>Ti' cha'yajlel tsi' yalayob: ¡Aleluya! Mi' letsel i butsil xmoja ti pejtelel ora, che'ob. <sup>4</sup>Tsi' p'acchocoyob i ba ti lum jini chantiquil i cha'c'al (24) ancianojob yic'ot chantiquil querubín. Tsi' ch'ujutesayob Dios, buchul ba ti' yumantel. Tsi' yalayob: Amén. Aleluya, che'ob.

<sup>5</sup>Tsa' loq'ui t'an ti' buchlib Dios. Tsi' yala: Subenla i ñuclel lac Dios pejteletla i winiquet ba la mu' ba la' bac'ñan, ch'o'ch'oquet ba la yic'ot ñuquet ba la, che'en. <sup>6</sup>Tsa cubi t'an che' bajche' i t'an bajc'al winicob, che' bajche' i t'an cholocña ba ja', che' bajche' i t'an p'at'alel ba chajc. Tsi' yala: ¡Aleluya! come woli ti yumantel lac Yum Dios, Mach ba Anic i P'isol i P'at'alel. <sup>7</sup>La' ñuc'ac lac pusic'al. La' la cubin i tijicñayel lac pusic'al. La'

lac sub i ñuclel lac Yum, come i yora-jlelix mi' cha'len ñujpuñel jini Tiñame'. Tsa'ix i chajpa i ba jini xch'oc c'ajtibil ba i cha'an. <sup>8</sup>Tsa'ix a'quenti i lap wen uts'at ba sasac pisil i c'aba' lino. Sasac jax, come jini wen uts'at ba pisil jiñach i yejtal toj ba i melbal i cha'año' ba Dios, che'en.

<sup>9</sup>Jini ángel tsi' subeyon: Ts'ijban ti jun: "Tijicñayob jini mu' ba i rajyelob ti c'ux waj che' mi' cha'len ñujpuñel jini Tiñame'", che'en. Jini ángel tsi' subeyon: Jiñach i t'an Dios. Isujm jini t'an, che'en. <sup>10</sup>Tsac p'acchoco c ba ti' tojel i yoc cha'an mic ch'ujutesan jini ángel. Pero tsi' subeyon: Q'uele, mach che'ic yom ma' cha'len. I winicon Dios lajal bajche'et yic'ot a wermanojob mu' ba i jac'beñoob i t'an Jesús. Ch'ujutesan Dios, che'en. Come jini Espiritu tsa' ba i pejcayonla ti Jesús mi' ñijcañonla ti subt'an.

### Jini c'achal ba ti' pat sasac caballo

<sup>11</sup>Tsaj q'uele jajmen panchan. Awilan, ya'an juncojt sasac caballo. Jini c'achal ba ti' pat i c'aba'ach jini Xuc'ul Ba, jini Isujm Ba. Toj mi' cha'len meloñel yic'ot guerra. <sup>12</sup>Lajal i wut bajche' ts'iplaw ba c'ajc. An cabal corona ti' jol. Ts'ijbubil i c'aba' pero ma'anic majqui mi' can. I bajñel jach mi' can. <sup>13</sup>Lapbil i cha'an i pislel ts'ajbil ba ti ch'ich'. I c'aba' jini c'achal ba jiñach: I T'AN DIOS. <sup>14</sup>Jini xguerrajob año' ba ti panchan tsi' tsajcayob, c'achalob ti sasac caballo. Lapalob i cha'an wen ba i pislel i c'aba' lino. Wen sac jini lino, sasac jax. <sup>15</sup>Mi' loq'uel junts'ijt jay ba espada ti' yej. Mi caj i c'an jini espada i low jini año' ba ti tejclum tac. Mi caj i c'an vara melbil ba ti tsucu taq'uin che' mi' cha'len yumal. Mi caj i t'uchtan i yajts'ib ts'usub yilal ti tsats ba i mich'ajel Dios Mach ba Anic i P'isol i P'at'alel. <sup>16</sup>Ts'ijbubil i c'aba' ti' pislel yic'ot ti' ya': I REY REYOB, I YUM YUMALOB.

<sup>17</sup> Tsaj q'uele ángel wa'al ba ti q'uin. Jini ángel tsi' cha'le oñel ti c'am ba t'an. Tsi' pejca pejtelele te'lemut mu' ba ti wejlele ti ojilil panchan: La'la, tempañ la' ba ti we'el chajpabil ba i cha'an Dios. <sup>18</sup> C'uxbenla i bac'tal reyob yic'ot i bac'tal i yaj capitañob yic'ot i bac'tal p'at'alo' ba yic'ot i bac'tal caballo yic'ot jini c'achalo' ba yic'ot i bac'tal pejtelele winicob libre ba añob yic'ot año' ba ti' yum, jini ch'o'ch'oco' ba yic'ot ñuco' ba, che'en jini ángel.

<sup>19</sup> Tsaj q'uele jini jontol ba bate'el yic'ot jini reyob ti pañimil yic'ot xguerrajob i cha'an. Tempabilob cha'an mi' contrajñob ti guerra jini c'achal ba ti caballo yic'ot xguerrajob i cha'an. <sup>20</sup> Tsa' chujqui jini jontol ba bate'el yic'ot jini x'alt'an yujil ba lot, tsa' ba i pasal i yejtal tac i p'at'alele ti' wut jontol ba bate'el cha'an mi' lotin winicob tsa' ba i ch'ambeyob i marcajlele jini bate'el, che' ba tsi' ch'ujutesambeyob i yejtal. Ti' cha'ticlele che' cuxulob to tsa' chojquiyob ochel ti' yajñib colem c'ajc woli ba ti pulele yic'ot azufre. <sup>21</sup> Jini c'achal ba ti caballo tsi' tsansa jini yaño' ba ti jini espada tsa' ba loq'ui ti' yej. Pejtelele te'lemut tsa' ñaj'ayob ti' c'uxol bac'talal.

### Ojlil i yuxbajc' jab

**20** Tsaj q'uele tsa' jubi tilele ángel loq'uem ba ti panchan. Chucul i cha'an colem cadena yic'ot i llavejlele colem che'en mach ba anic i yebal. <sup>2</sup> Tsi' chucu jini ajin, jini oñiyi ba lucum, jini xiba, Satanás. Tsi' c'achal c'aytal lujunc'al i yuxbajc' (1,000) jab. <sup>3</sup> Tsi' choco ochel ti che'en mach ba anic i yebal. Tsi' ñup'u. Tsi' yaq'ue i sellojlele cha'an ma'anic mi' chalan lotin tejclumob ti pañimil c'alal jinto mi' ts'actiyel lujunc'al i yuxbajc' jab. Che' ñumenix, wersa mi' coled jumuc'.

<sup>4</sup> Tsaj q'uele cabal buchlibal. Jini tsa' ba buchleyob ya'i, tsa' aq'uentiyob i yetel ti meloñel. Tsaj q'uele i ch'ujlele

winicob x'ixicob tsa' ba set' t'ojbentiyob loq'uel i bic' cha'an i sujmllele Jesús yic'ot cha'an i t'an Dios. Ma'anic tsi' ch'ujutesayob jini jontol ba bate'el yic'ot i yejtal. Ma'anic tsi' ch'ambeyob i ts'ijbal ti' pam mi ti' c'ab. Tsa' cha' cuxtiyiyob. Tsi' cha'leyob yumal yic'ot Cristo lujunc'al i yuxbajc' jab. <sup>5</sup> Jiñobach tsa' ba ñaxan ch'ojyiyob. Jini yaño' ba chameño' ba, ma'anic tsa' cha' cuxtiyiyob jinto che' ñumenix lujunc'al i yuxbajc' jab. <sup>6</sup> Tijicñayob mu' ba i tejchelob ch'ojyel ti ñaxan. Ch'ujulob. Ma'anic mi caj i chamelob ti' cha'yajlele. Mi caj i yochelele ti motomaj ti' tojlele Dios yic'ot ti' tojlele Cristo. Mi caj i tem cha'leño' yumal yic'ot Cristo lujunc'al i yuxbajc' jab.

### Mi caj i chojquel ti c'ajc Satanás

<sup>7</sup> Che' ñumenix lujunc'al i yuxbajc' jab mi caj i coled Satanás ba' ñup'ul. <sup>8</sup> Mi caj i loq'uel tilele i lotin jini tejclumob año' ba ti pejtelele pañimil yic'ot Gog yic'ot Magog cha'an mi' tempañob tilele ti guerra. Che'ach i tsicol bajche' i ji'il colem ñajb. <sup>9</sup> Tsi' cha'leyob marcha ti' pamol pañimil. Tsi' joyoyob jini c'uxbibil ba tejclum ba' tempabilob i cha'año' ba Dios. Tsa' jubi tilele c'ajc ti Dios ya' ti panchan. Tsi' jisa jini xcontrajob. <sup>10</sup> Jini xiba tsa' ba i lotiyob tsa' chojqui ochel ya' ti colem c'ajc woli ba ti pulele yic'ot azufre, ya' ba' añob jini jontol ba bate'el yic'ot jini lot ba x'alt'an. Mi caj i tic'antelob ti q'uiñil yic'ot ti ac'alele pejtelele ora.

### Mi caj i melob i ba jini sajtemo' ba

<sup>11</sup> Tsaj q'uele colem ba i buchlib Dios sasac ba. Tsaj q'uele jini tsa' ba buchlele ya'i. Jini pañimil yic'ot panchan tsa' puts'i ti' tojel. Ma'anic tsiquil baqui tsa' majli. <sup>12</sup> Tsaj q'uele jini chameño' ba, jini ñuco' ba yic'ot ch'o'ch'oco' ba wa'alo' ba ti' tojel Dios. Tsa' jajmi jini jun tac. Tsa' jajmi yamba jun ba' ts'ijbubil i c'aba'ob año' ba i cuxtalalele. Lac Yum tsi' c'añal jini

jun cha'an mi' mel jini chameño' ba che' bajche' an i melbalob, come ya' ts'ijbubil i melbalob ti jini jun tac. <sup>13</sup>Jini colem ñajb tsi' cha' colo jini chameño' ba año' ba ti ja'. Jini i yajñib chameño' ba tsi' colo jini ya' ba año'b. Lac Yum tsi' meleyob ti jujuntiquil che' bajche' an i melbalob. <sup>14</sup>Jini i p'atlalet chamel yic'ot i yajñib chameño' ba tsa' chojquiyob ochel ti' yajñib colem c'ajc. Jiñach i cha'yajlel mi' chamelob, che' mi' yochelob ti colem c'ajc. <sup>15</sup>Majqui jach mach ts'ijbubilic i c'aba' ti jun ba' ts'ijbubil i c'aba' jini año' ba i cuxtalel, tsa' chojqui ochel ti colem c'ajc.

### Tsiji' ba panchan yic'ot tsiji' ba pañimil

**21** Tsaj q'uele tsiji' ba panchan yic'ot tsiji' ba pañimil, come tsa' jili jini ñaxan ba panchan yic'ot jini ñaxan ba pañimil. Ma'anix colem ñajb. <sup>2</sup>Joñon, Juan, tsaj q'uele jini Ch'ujul ba Tejclum, jini tsiji' ba Jerusalén. Woli' jubel tilel ti panchan ch'oyol ba ti Dios, ch'albil bajche' xch'oc mu' ba i taj i ñoxi'al. <sup>3</sup>Tsa cubi c'am ba t'an tsa' ba loq'ui ti panchan. Tsi' yala: Awilan, wa'ix an i chumlib Dios yic'ot winicob x'ixicob. Mi caj i chumtal yic'otob. Winicob x'ixicob mi caj i yochelob ti' cha'an ba Dios. Mi caj i yajñel Dios yic'otob. <sup>4</sup>Dios mi caj i sujcubeño'b i ya'lel i wut. Ma'anix majch mi' caj ti chamel. Ma'anix uc'taya mi uq'uel mi wocol ti pejtelel ora. Come tsa'ix ñumi jini ñaxan tac ba, che'en.

<sup>5</sup>Jini buchul ba ti' yumantel tsi' yala: Awilan, mic mel ti tsijib pejtelel chuqui tac an, che'en. Tsi' subeyon ja'el: Ts'ijban, come xuc'ul jini t'an, isujm ja'el, che'en. <sup>6</sup>Tsi' subeyon: Ts'actiyemix ti pejtelel. Joñon tsa' clq'ue i tejchibal pejtelel chuqui tac an. Mi clq'uen i jilibal. Año'n ti' tejchibal. Año'n ti' jilibal. Jini am ba i tiquin ti', ti' majtan jach mi caj clq'uen ja' loq'uem ba ti' loq'uib ja' i yejtal ba i

cuxtalel. <sup>7</sup>Jini mu' ba i majlel i cha'an mi caj i ch'am pejtelel chuqui tac an. Joñon i Dioson. Jini mi caj i yochel ti calobil. <sup>8</sup>Jini muc'o' ba ti baq'uen, yic'ot jini mach ba anic mi' ñopob, yic'ot jini bibi'o' ba, yic'ot stsansajob, yic'ot mu' ba i cha'leño'b ts'ilel, yic'ot xwujtob, yic'ot xch'ujutesa dioste'ob, yic'ot pejtelel xlotob mi caj i tajob i yajñib ya' ti c'ajc woli ba ti pulel yic'ot azufre. Jiñach i cha'yajlel mi' chamelob, che'en.

### Tsiji' ba Jerusalén

<sup>9</sup>Tsa' tili juntiquil ángel, i pi'al jini wactiquil ángelob, año' ba i cha'an jini wucp'ejl taza but'ul ba ti jini wucyajl wocol, jini cojix ba wocol tac. Tsi' subeyon: La' ilayi. Mi caj c pasbeñet jini xch'oc mu' ba cajel ti ñujpuñel. Jiñach i yijñam jini Tiñame', che'en. <sup>10</sup>Tsi' palyayon majlel ti Espiritu c'alal ti jump'ejl chan ba wits. Tsi' pasbeyon jini ch'ujul ba Jerusalén woli ba i jubel tilel ti panchan ch'oyol ba ti Dios. <sup>11</sup>An i cha'an i ñuclel Dios. Che'ach i c'ac'al bajche' jump'ejl c'ax uts'at ba xajlel, che' bajche' jaspe xajlel, wen sasac ba bajche' espejo. <sup>12</sup>Joyol ti colem ts'ajc, wen chan ba, an lajchampejl (12) i ti'. Ya' ti' ti' an lajchantiquil ángelob. Ts'ijbubil i c'aba' jini lajchanmojt i p'olbal Israel ti' ti' ts'ajc. <sup>13</sup>An uxp'ejl i ti' ti' pasib q'uin. An uxp'ejl i ti' ti' norte. An uxp'ejl i ti' ti' sur. An uxp'ejl i ti' ti' bajlib q'uin. <sup>14</sup>An lajchampejl i c'ac'lib jini ts'ajc ya' ti' joytilel tejclum. Ya' ts'ijbubil i c'aba'ob jini lajchantiquil apóstolob i cha'an jini Tiñame'.

<sup>15</sup>Ya' ti' c'ab jini ángel tsa' ba i pejcayon an junts'ijt te' melbil ba ti oro cha'an mi' p'is jini tejclum yic'ot i ti' yic'ot jini colem ts'ajc ya' ti' joytalel. <sup>16</sup>Jini tejclum joy lajal ti' joytalel. Lajal i ñajtlel bajche' i jawtilel. Tsi' p'isi jini tejclum ojilil i wac'ajc' (2,200) kilómetro ti jujunwejl. Lajal i ñajtlel yic'ot i chan-

lel yic'ot i jawtilel. <sup>17</sup>Tsi' p'isi jini ts'ajc ti' joytalel tejclum champ'ejl i waxacc'al (64) metro i pimlel. Jini ángel tsi' p'isi che' bajche' mi' p'isob winicob. <sup>18</sup>Melbil jini ts'ajc ti' jaspe xajlel. Jini tejclum puro oro, wen sacstsañan bajche' espejo. <sup>19</sup>Ch'albil i c'aclib jini ts'ajc yic'ot jujunchajp c'ax uts'at ba xajlel. Jini ñaxan ba i c'aclib jiñach jaspe. I cha'pejlel jiñach zafiro. I yuxp'ejlel jiñach calcedonia. I champ'ejlel jiñach esmeralda. <sup>20</sup>I jo'pejlel jiñach sardónica. I wacp'ejlel jiñach sardio. I wucp'ejlel jiñach crisólito. I waxacp'ejlel jiñach berilo. I bolomp'ejlel jiñach topacio. I lujump'ejlel jiñach crisoprasa. I junlujump'ejlel jiñach jacinto. I lajchamp'ejlel jiñach amatista. <sup>21</sup>Jini lajchamp'ejl i ti' jiñach lajchamp'ejl perla tac. Ti jujump'ejl i ti' melbil i puertajlel ti jujump'ejl perla. Jini bij ti tejclum puro oro, wen sacstsañan bajche' espejo.

<sup>22</sup>Ma'anic tsaj q'uele templo ti ili tejclum come lac Yum Dios, jini Mach ba Anic i P'isol i P'atlel, yic'ot jini Tiñame' i templojach. <sup>23</sup>Ma'anic i c'ajñibal q'uin ti ili tejclum. Ma'anic i c'ajñibal uw, come i ñuclel Dios mi' yal'quen i saclel. Jini Tiñame' i lámparajach jini tejclum. <sup>24</sup>Jini año' ba ti pañimil mi caj i cha'leñob xambal ti' saclel. Jini reyob ti pañimil mi caj i ch'amob ochel i ñuclel yic'ot i wenlel. <sup>25</sup>Ma'anic ba' ora mi caj i ñujp'el tac i ti', come ma'anic mi' tilel ac'alel ya'i. <sup>26</sup>Mi caj i ch'amob ochel i ñuclel yic'ot i wenlel jini año' ba ti pañimil. <sup>27</sup>Ma'anic mi caj i wis ochel chuqui tac bibi' mi jini mu' ba i cha'len jontolil yic'ot lot. Cojach mi caj i yochelob jini ts'ijbubilo' ba i c'aba' ti' juñilel Tiñame' ba' ts'ijbubil i c'aba' jini año' ba i cuxtalel.

### Jini ñuc ba ja' jini cuxul ba

**22** Ti wi'il tsi' pasbeyon sac ba colem ja', i yejtal ba laj cuxtalel. Wen

sasac bajche' espejo. Woli' loq'uel ja' ti' buchlib Dios yic'ot ti' buchlib Tiñame'. <sup>2</sup>Woli' ñumel ti' yojlil calle am ba ti jini tejclum. Ti jujunwejl ja' an te' i yejtal ba laj cuxtalel. Mi' yal' i wut ti jujump'ejl uw lajchanyaajl ti jab. An i c'ajñibal i yopol jini te' cha'an mi' lajmesan jini año' ba ti pañimil. <sup>3</sup>Ma'anix p'ajoñel. Ya'an i buchlib Dios yic'ot i buchlib jini Tiñame'. I winicob mi caj i ch'ujutesañob. <sup>4</sup>Mi caj i q'uelbeñob i wut. Mi caj i ts'ijbubentelob i c'aba' Dios ti' pam. <sup>5</sup>Ma'anix ac'alel ya'i. Ma'anix i c'ajñibal i c'ac'al lámpara mi i saclel q'uin. Come lac Yum Dios mi caj i yal'queñob i saclel. Mi caj i yumantelob ti pejtelel ora.

<sup>6</sup>Jini ángel tsi' subeyon: Xuc'ul jini t'an, isujm ja'el. Lac Yum Dios, jini Dios tsa' ba i yal'queyob x'alt'añob i ña'tabal, tsi' choco tilel i yángel cha'an mi' pasbeñob i winicob chuqui mach jalic mi caj i yujtel.

### Talon ti ora, che'en Jesucristo

<sup>7</sup>Awilan, talon ti ora, che'en Jesús. Tijicña jini mu' ba i jac' i cantesantel am ba ti ili jun.

<sup>8</sup>Joñon, Juan, tsa cubi ili t'an. Tsaj q'uele ili tac. Che' ba tsa cubi, che' ba tsaj q'uele, tsac pacchoco c ba ti' tojel i yoc jini ángel cha'an mic ch'ujutesan jini tsa' ba i pasbeyon. <sup>9</sup>Tsi' subeyon: Q'uele mach che'ic yom ma' cha'len, come i winicon Dios lajal bajche'et yic'ot a wermanojob jini x'alt'añob, yic'ot jini mu' ba i jac'beñob i t'an jini jun. Ch'ujutesan Dios, che'en. <sup>10</sup>Jini ángel tsi' subeyon: Mach a ñup' ti sello jini jun yic'ot i cantesa, come lac'alix i yorajlel. <sup>11</sup>Jini xjontolil, la' i chan cha'len jontolil. Jini bibi' ba, la' i chan bib'esan i ba. Jini toj ba, la' i chan cha'len chuqui toj. Jini ch'ujul ba, la' chan ajnic ti ch'ujul, che'en.

<sup>12</sup>Awilan, talon ti ora. Wolic ch'am tilel chobejtabalal cha'an mi caq'uen i

tojol jujuntiquil che' bajche' an i mel-bal. <sup>13</sup> Joñon tsa cɔq'ue i tejchibal pejtelel chuqui tac an. Mi cɔq'uen i jilibal. Añon ti ñaxan. Añon ti' yujtibal. Añon ti' tejchibal. Añon ti' jilibal, che'en. <sup>14</sup> Tijiçña'yob mu' bɔ i wuts'ob i pislel cha'an mi' c'uxbeñob i wut jini te' i yejtal bɔ i cuxtalel. Mi caj i yochelob ti' ti' tejclum. <sup>15</sup> Ya' ti jumpat an ts'i' yic'ot xwuýt yic'ot jini mu' bɔ i cha'leñob ts'i'lel yic'ot stsɔn-sajob yic'ot jini mu' bɔ i ñopob dioste' yic'ot jini mu' bɔ i mulañob lot yic'ot jini mu' bɔ i cha'leñob lot.

<sup>16</sup> Joñon Jesús. Tsa'ix c choco tilel cángel cha'an mi' subeñet ti toj chuqui tac yom ma' cha' subeñob xñopt'añob baqui jach mi' tempañob i bɔ. Loq'uemon ti David, i p'olbalon David. Joñon jini ec'on wen tsiquíl bɔ che' yomix sɔc'an pañimil, che'en.

<sup>17</sup> Jini Espíritu yic'ot jini xch'oc mu' bɔ cajel ti ñujpuñijel mi' yɔlob: La', che'ob.

Jini mu' bɔ i yubin, la' i yɔl: La'. Che' yom mi' yɔl. Jini am bɔ i tiquin ti', la' tilic. Majqui jach yom, la' i jap ja' ti' majtan jach, i yejtal bɔ i cuxtalel.

<sup>18</sup> Mic tic'ob pejtelel winicob mu' bɔ i yubiñob i cantesantel ti jini jun: Mi an majqui mi' xɔ' otsan i t'an ti ili jun, Dios mi caj i p'ojlesaben i wocol jini winic che' bajche' ts'ijbubil ti ili jun. <sup>19</sup> Mi an majch mi' yɔp lamital i t'an jini jun, Dios mi caj i yɔpben i c'aba' ti jun ba' ts'ijbubil i c'aba'ob jini año' bɔ i cuxtalel. Mi caj i chilben i yajñib ti jini ch'ujul bɔ tejclum che' bajche' ts'ijbubil ti ili jun.

<sup>20</sup> Jini mu' bɔ i sub ti toj ili t'an mi' yɔl: Isujm, talon ti ora, che'en. Amén. La' c Yum Jesús.

<sup>21</sup> La' ajnic la' wic'ot ti la' pejtelel i yut-slel lac Yum Jesucristo. Amén.